Pajelwɨajan Dios Pejjamechan

El Nuevo Testamento
en guayabero

Las ilustraciones por David C. Cook en las páginas 4, 6, 12, 26, 54, 58, 75, 111, 119, 125, 140, 148 170, 184, 189, 190, 195, 214, 250, 284, 296, 308 312, 323, 355, 367, 371, 407, 432, 436, 448, 489, 502, 508, 512, 632, 750, 751, 781, 831, 849, y 866 se usan por cortesía de
©David C. Cook Publishing Co., 1978.

Las ilustraciones por Horace Knowles en las páginas
88, 824, 871, 892, y 895 se usan por cortesía de
©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995.

Las ilustraciones por Horace Knowles y Louise Bass en las páginas
592, 872, 886, y 891 se usan por cortesía de
©The British & Foreign Bible Society, 1994.

Las ilustraciones por Louise Bass en las páginas
85, 128, 135, 180, 360, 382, 439, 536, 668, 874, 880, 885, 888, 890, y 894 se usan por cortesía de
©The British & Foreign Bible Society, 1994.

El Nuevo Testamento
en el idioma guayabero
de Colombia, S.A.

Primera edición
© 2009, La Liga Bíblica, Internacional

www.ScriptureEarth.org.

Licencia Creative Commons

Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra bajo las condiciones siguientes:

Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la Liga Bíblica (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).

No comercial. No puede utilizar esta obra para fines comerciales.

Sin obras derivadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

- Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.
- Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor
- Nada en esta licencia menoscaba o restringe los derechos morales del autor.

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

INDICE

San Mateo . . . . . Mt 1
San Marcos . . . . . Mr 123
San Lucas . . . . . Lc 197
San Juan . . . . . Jn 318
Hechos . . . . . Hch 406
Romanos . . . . . Ro 512
1 Corintios . . . . . 1 Co 559
2 Corintios . . . . . 2 Co 607
Gálatas . . . . . Gá 638
Efesios . . . . . Ef 655
Filipenses . . . . . Fil 670
Colosenses . . . . . Col 680
1 Tesalonicenses . . . . . 1 Ts 690
2 Tesalonicenses . . . . . 2 Ts 699
1 Timoteo . . . . . 1 Ti 704
2 Timoteo . . . . . 2 Ti 717
Tito . . . . . Tit 726
Filemón . . . . . Flm 732
Hebreos . . . . . He 735
Santiago . . . . . Stg 770
1 San Pedro . . . . . 1 Pe 782
2 San Pedro . . . . . 2 Pe 795
1 San Juan . . . . . 1 Jn 803
2 San Juan . . . . . 2 Jn 814
3 San Juan . . . . . 3 Jn 816
Judas . . . . . Jud 818
Apocalipsis . . . . . Ap 822
Glosario 869

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Mateo lelpox Jesucristo pejwɨajan

Ampilap Jesucristo pejwɨajnapijiw

(Lc 3.23–38)

1 Xan, Mateo, amxot lelaxaelen Jesucristo pejwɨajnapijiw pejwɨlan. Jesucristo David pamon. Davidbej Abraham pamon.

2 Abraham paxɨlan pawɨl Isaac. Isaac paxɨlan pawɨl Jacob. Jacob xabich paxipon. Kaen pawɨl Judá.

3 Judá paxi. Kaen pawɨl Fares. Asan pawɨl Zara. Japi pen pawɨl Tamar. Fares paxɨlan pawɨl Esrom. Esrom paxɨlan pawɨl Aram.

4 Aram paxɨlan pawɨl Aminadab. Aminadab paxɨlan pawɨl Naasón. Naasón paxɨlan pawɨl Salmón.

5 Salmón paxɨlan pawɨl Booz. Booz pen pawɨl Rahab. Booz paxɨlan pawɨl Obed. Obed pen pawɨl Rut. Obed paxɨlan pawɨl Isaí.

6 Isaí paxɨlan pawɨl David. Japon David, reypon Israel tɨajnɨpijiwliajwa. Rey David paxɨlan pawɨl Salomón. Japon pen pawɨl Betsabé. Japow majt Urías pijow.

7 Salomón paxɨlan pawɨl Roboam. Roboam paxɨlan pawɨl Abías. Abías paxɨlan pawɨl Asa.

8 Asa paxɨlan pawɨl Josafat. Josafat paxɨlan pawɨl Joram. Joram paxɨlan pawɨl Uzías.

9 Uzías paxɨlan pawɨl Jotam. Jotam paxɨlan pawɨl Acaz. Acaz paxɨlan pawɨl Ezequías.

10 Ezequías paxɨlan pawɨl Manasés. Manasés paxɨlan pawɨl Amón. Amón paxɨlan pawɨl Josías.

11 Josías paxi. Kaen pawɨl Jeconías. Japamatkoiyan judíos bɨ'fos esclavosliajwa Babilonia paklowax poxade, jaxotde malech tanbichliajwapi Babilonia paklowaxpijiwliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

12 Do baxael, judíos kofas wʉt, japi nawia pejtʉajnʉ poxadin.
Do jawʉt, Jeconías paxʉlanpon. Japon pawʉl Salatiel. Salatiel
paxʉlan pawʉl Zorobabel.
13 Zorobabel paxʉlan pawʉl Abiud. Abiud paxʉlan pawʉl
Eliaquim. Eliaquim paxʉlan pawʉl Azor.
14 Azor paxʉlan pawʉl Sadoc. Sadoc paxʉlan pawʉl Aquim.
Aquim paxʉlan pawʉl Eliud.
15 Eliud paxʉlan pawʉl Eleazar. Eleazar paxʉlan pawʉl
Matán. Matán paxʉlan pawʉl Jacob.
16 Jacob paxʉlan pawʉl José. José pijow pawʉl María. Japow
Jesús pen. Jesúslap Cristo, Dios to'aspon jiw bʉ'weliajwa.
17 David pamjiwkolapikal, Abraham sʉapich, puexa japi catorce.
Do baxael, judíos bʉ'fos wʉt esclavosliajwa Babilonia paklowax
poxade, japibej catorce matxajʉs wʉt, David sʉapich, pamjiwkolakal.
Do baxael, Cristo nalaelt wʉt Judea tʉajnʉxot, japonbej catorce
pamjiwkolakal, Babilonia paklowaxxot nawenpi sʉapich.

Jesucristo nalaeltpox

(Lc 2.1–7)

18 Jesucristo nalaelt wʉt, ma-aech. Jesucristo penaxaelpow,
japow pawʉl María. José jʉmdut, asamatkoi japow fisliajwapon.
Pe José japow bʉ'moejs-el wʉtfʉk, japow moejow Espíritu Santo
pejpamamaxtat. **19** José chiekal pachaempon. Japonliajwa
wepachaema-esal tasalaliajwapon japow jiw pejwʉajnalel,
masoxtat moejow xotow. Samata, José nejchaxoel kofsliajwa-
pon María. **20–21** José japox nejchaxoelafʉl wʉt, Dios pej-ángel
jʉmtispon, xamoejt wʉt: "José, David pamon, ¡nabej nejchaxoele'
María fis-elaliajwam nijowliajwa! María paxʉlch faenaxael.
Japon nalaelsaxael Espíritu Santo pejpamamaxtat. Japon
asamatkoi jiw bʉ'weyaxael. Samata, ¡wʉlduim Jesúswʉltat!"
—tis José Dios pej-ángel, xamoejt wʉton.
22 Puexa japoxan ja-aechlisox, me-ama Dios pejprofeta chajia
jʉm-aech:
23 "Kaeow pawis, chinax poi bʉ'moejs-esalpow,
masoxtat moejowaxael. Japow paxʉlchaxael wʉt, poiya-
xael. Pawʉlaxaelon Emanuel" —aech Dios pejprofeta.
(Japawʉl jʉmchiliajwa: "Dios xatisxot" —chiliajwa.)
24 José nathikt wʉt, fitlison María pijowliajwa, me-ama Dios
pej-ángel jʉmtispon, xamoejt wʉt. **25** José bʉ'moejs-el María,

japow moejow xot. María paxʉlan nalaelt wʉt, José wʉlduw paxʉlan Jesúswʉltat. Jʉm-aechon: “Pawʉlaxaelon Jesús” —aech José.

Ithaej matabijs patpox juimt julanlelsan

2 Jesús nalaelt Belén paklowaxtat, Judea tʉajnʉxot. Japamatkoiyan Herodes reypon Judea tʉajnʉxot. Japamatkoiyan wʉt, ithaej matabijs pat juimt julanlelsan Jerusalén paklowaxxot. **2** Pat wʉti, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Amxotkat nalaelt judíos pejrey? Xanal taenx ithaejt, yamxʉch pijan, julan wʉt juimt julanlelsan. Samata, xanal fʉlaenx itpaeliajwan sitaeyax japoch yamxʉch —aech ithaej matabijs.

3 Rey Herodes japox wʉltaen wʉt, xabich nejchaxoelon. Jerusalén paklowaxpijiwbej japox wʉltaen wʉt, xabich nejchaxoeli. **4** Do jawʉt, Herodes to'a pejjiw wʉljaesliajwapi puexa sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej. Japi pat wʉt Herodesxot, Herodes wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Amxotkat nalaelsaxael Cristo, japon to'axaespon Dios? —aech Herodes.

5 Japi jʉm-aech:

—Nalaelsaxaelon Belén paklowaxtat, Judea tʉajnʉxot. Jasox chajia jʉm-aech Dios pejprofeta lelpox, jʉm-aech wʉt:

6 ‘Jiw tato'lan nalaelsaxael Belén paklowaxtat, Judea tʉajnʉxot. Japon tato'laxael Dios pejjiw, Israel tʉajnʉpijiw. Samata, Belén paklowax kaes pejme pachaemaxael. Me-ama asapaklowaxan Judea tʉajnʉxot, jachiyaxil’ —aech Dios pejprofeta chajia lelpox —aech sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej, Herodesliajwa.

7 Samata, Herodes maliach wʉllala ithaej matabijs, japi fʉlaeliajwadin Herodes poxadin, japon Herodes matabijsliajwa yamxʉchliajwa. Ithaej matabijs pat wʉt Herodesxot, Herodes jʉm-aech:

—¿Maswʉtkatjim xamal matxoela taenam japa-ithaejt? —aech Herodes. **8** Do jawʉt, Herodes matabijt wʉt, to'apon ithaej matabijs Belén paklowax poxade. To'a wʉt, Herodes jʉm-aech japiliajwa:

—¡Xabʉa'de japoxade xaljamch chiekal jalwekaliajwam! Faenam wʉt, ¡xan najʉm-amde, xanbej fʉlaeliajwan itpaeliajwanbej tajsitaeyax japoch xaljamchliajwa! —aech Herodes.

9-10 Do jawʉt, ithaej matabijs follisi, rey Herodes to'as poxade. Do jawʉtbej, majt ithaejt taenpox, pejme taeni. Japi taen wʉt japa-ithaejt, xabich nejchachaemili. Do jawʉt, japi itafol wʉt, japa-ithaejt wʉajna dukafʉl. Do baxael, japa-ithaejt napata-ek. Do jawʉt, japa-ithaejt nakthiandik xaljamch okxot. **11** Do jawʉt, ithaej matabijs lowlisi ba. Jaxot taenlisi xaljamch, pen sʉapich, japow pawʉlpow María. Japi sitaen xot xaljamch, brixtat nuilisi xaljamch pejwʉajnalel. Do jawʉt, fafaklisi pejcha-aelbaúlx. Do jawʉt, juk wʉt, chaxduwlisipon oro, incienso, mirrabej. Puexa japoxan xabich ommaenkpoxan. **12** Do jawʉx, ithaej matabijs jʉmtispi, xamoejt wʉt: "¡Herodes poxade nabej nawe'!" —tisi. Samata, ithaej matabis asanʉamtlel joeya. Jasoxtat ithaej matabijs nawia pejtʉajnʉ poxade.

©DCC

(San Mateo 2.11)

José, pijow sʉapich, paxʉlan sʉapichbej, dʉkpox Egipto tʉajnʉ poxade

13 Ithaej matabijs chijia wʉt, do japamadoitat, José moejt wʉt, xamoejton Dios pej-ángel. Do jawʉt, jʉmtispon: "¡Nande! ¡Bʉflaem xaljamch, pen sʉapich, Egipto tʉajnʉ poxade!

¡Jaxotde duilmach! Asamatkoi xam pejme jʉmchiyaxaelen xaljamch bʉnwiasliajwam. Malis xaljamch pen. Amalis Herodes xaljamch wʉlwekaxael boesaliajwaspon” —tis, José xamoejt wʉt.

14 Dolisdo', José nathikt wʉt, japamadoitat bʉflaechlison xaljamch Egipto tʉajnʉ poxade. Malis xaljamch pen. **15** Egipto tʉajnʉxot piach duili. Do baxael, Herodes tʉp wʉt, pejme kaxa nawenlisi. Me-ama Dios pejprofeta chajia jʉm-aech Dios jʉm-aechpox, jʉm-aech wʉt paxʉlanliajwa: “Taxʉlan wʉllalaeyaxaelen pejme nawiasliajwa Egipto tʉajnʉxotdin” —aech Dios jʉm-aechpox paxʉlanliajwa.

Herodes keto'apox pejsoldaw yamxi beliajwas

16 Do jawʉt, Herodes pajut matabijt wʉt ithaej matabijs asanʉamtlel joeyapox, jawʉt xabich palalapon japiliajwa. Samata, pejsoldaw keto'apon yamxi poejiwkal beliajwapi, kolewaechanpi, kaes jampibej, japi duili Belén paklowaxxot, paklowax tathoetlel duilpi paxibej. Jasox keto'apon, nejchaxoel xot ithaej matabijs chajia jʉm-aechpox Jesús nalaelsaxliajwa. **17** Japox ja-aechlisox, me-ama Jeremías, Dios pejprofeta chajia lelpox jʉm-aech yamxi beyaxaespoxliajwa:

18 “Do jawʉt, puexa jiw jʉmtaeyaxael xabich wʉnowpoxan Rama paklowaxxot. Japi watho', Raquel pamojiw, xabich pinjametat wʉnoeyaxaeli, paxi nejxaejwas xoti. Japi watho' kofaxil paxi nejxaejwaspoxan” —aech profeta Jeremías chajia lelpox.

19 Baxael, asamatkoi, Herodes tʉp wʉt, José Egipto tʉajnʉxot Dios pej-ángel jʉmtispon, xamoejt wʉt: **20** “¡Nathikde! ¡Bʉflaem yamxʉlan, pen sʉapich! ¡Nawem Israel tʉajnʉ poxade, yamxʉlan boesasiapi, japi puexa chiekal tʉp xotlisi!” —tis José Dios pej-ángel.

21 Do jawʉt, José nant wʉt, bʉ'follison yamxʉlan Israel tʉajnʉ poxade. Malis yamxʉlan pen. **22** Jawʉt, José wʉltaen wʉton Arquelao reypox Judea tʉajnʉxot pax Herodes pejwʉlela, José xabich pejlewla Arquelaoliajwa. Samata, Joséliajwa pachaema-el namanaliajwapon japatʉajnʉxot. Madoi José moejt wʉt, Dios jʉmtispon. Do jawʉt, Dios fiachpon namanasamata Judea tʉajnʉxot. Samata, matnoch xenton Galilea tʉajnʉ poxaliajwade. **23** José bʉ'fol pijow, yamxʉlanbej, duilaliajwa Nazaret paklowaxxot. Samata, Dios pejprofeta chajia jʉm-aechpox Dios

pijaxtat, japox ja-aechlisox. Profeta chajia jʉm-aech Jesúsliajwa: “Japon Nazaret paklowaxpijnaxael” —aechon.

Juan, jiw bautisan, dukpox pajilaxtat

(Mr 1.1–8; Lc 3.1–9, 15–17; Jn 1.19–28)

3 Do baxael, japamatkoiyan wʉt, Juan, jiw bautisan, naewʉajan jiw pajilaxtat, Judea tʉajnʉxot, papat wʉti japonxot. **2** Juan jiw naewʉajan wʉt, jʉm-aechon: “¡Kofim babijaxan isfʉlampoxan! ¡Isfʉldelax Dios nejxasinkpoxan! ¡Dios puexa pejjiw tato'laxaelmatkoi mox pawʉajna!” —aech Juan.

3 Isaías, Dios pejprofeta, chajia lelon Juanliajwa. Jaxot jʉm-aechon, lel wʉt:

> “Kaen aton pasaxael. Japon pinjametat jiw naewʉajna-fʉlaxael pajilaxtat. Japon jʉmchiyaxaelbej jiwliajwa: ‘¡Babijaxan isfʉlampoxan kofim wajpaklonliajwa! Me-ama jiw wʉajna nʉamt chiekal chaemt paklon pasliajwa, ¡xamalbej ja-amde nejnejchaxoelaxantat! ¡Isfʉlde Dios nejxasinkpoxan!’ —chiyaxaelon pajilaxtat” —aech Isaías, chajia lel wʉt Juanliajwa.

4 Juan naxoelox baels camellolatat. Japox pakchowax. Pejcinturónmʉat pabʉ'tkal. Pejnaxaeyax, me-ama sui'. Afpon miel. **5** Do jawʉt, Jerusalén paklowaxpijiw fʉlaeni Juanlel, taeliajwapi. Fʉlaenbej Judea tʉajnʉpijiw. Mox duili Jordán-lajtxot, japibej fʉlaen. Japi jiw fʉlaen naewesliajwa Juan naewʉajanpoxan. **6** Japamatkoiyan japi pajut chapaei babijaxan

©DCC

(San Mateo 3.1–6)

ispoxan Dios beltaeliajwas. Do jawɯx, Juan japi jiw bautisa Jordánlajtxot.

7 Do jawɯt, xabich fariseos, saduceosbej, fɯlaenbejpi Juan jiw bautisafɯlxot. Do jawɯt, Juan japi jiw taen wɯt, jɯm-aechon japiliajwa: “Xamal, me-ama jom, dɯkpi weliajwa jit boejtaen wɯt, ja-am. Pe asamatkoi, xamal tɯpam wɯt, weyaximil, pat wɯt kastikamatkoi. **8** Samata, ¡kofim babijaxan isfɯlampoxan! Do jawɯx, ¡isfɯlde Dios nejxasinkpoxan! Jasox isfɯlam wɯt, jiw matabijaxael, diachwɯajnakolax xamal babijaxan isfɯlampoxan kofamlis. **9** ¡Xamal nakaewa nabej najɯm-aeche': ‘Xatis Abraham pamojiwas. Samata, diachwɯajnakolax Dios xatis nakbɯ'weyaxael’ —nabej aeche' nakaewaliajwa! Pe nakiowa, babijaxan isfɯlam wɯt, Dios xamal bɯ'weyaxil. Dios nejxasink wɯt, ampa-ia' Abraham pamojiw kiladofaxaelon. **10** Xamal naebaechnaechan liktam, naboes-elnaechan. Do jawɯx, jitat it-owam. Jachiyaxaellap-is Dios, xamal kastika wɯt, naexasis-emil wɯt Dios” —aech Juan, jiw bautisan, babijaxan ispiliajwa.

11 Juan pejme jɯm-aech: “Diachwɯajnakolax xan jiw bautisax mintat, kofa wɯti babijaxan isfɯlpoxan japi Dios naexasisfɯlaliajwa. Pe mox pawɯajna kaen fɯlaeyaxaenpon, japon kaes pejme paklonaxael. Me-ama xan, jachiyaxilon. Xan omjinil japon pejkajachawaesnanliajwa. Fɯlaeyaxaenpon, japon Espíritu Santo to'axael jiw kajachawaesfɯlaliajwas. Espíritu Santo pejpamamax, me-ama jit, jiw babijaxan ispi wetoejwaliajwas, japi jiw pachaemaliajwa Diosliajwa. **12** Lulpijin trigo matbokkiyan, batat cha-owaliajwa trigo. Trigobok, trigotonanbej, pelton lausliajwa. Jachiyaxaelbej fɯlaeyaxaelpon. Japon tamejaxael jiw pachaempikal Diosxotse, japi jiw, Dios naexasiti. Asew, babijaxan ispi, japi Dios naexasis-eli, pelsaxaes jitadik, itkɯawaxil poxadik” —aech Juan puexa jiwliajwa.

Jesús bautisaspox

(Mr 1.9–11; Lc 3.21–22)

13 Do jawɯt, Jesús Galilea tɯajnɯxot nakolt wɯt, fɯlaechon Jordánlajt poxade, Juan bautisaliajwas. **14** Do jawɯt, Juanlax jɯm-aech Jesúsliajwa:

—Xam kaes paklonam. Me-ama xan, jachi-emil. Samata, kaes pachaem xan nawoesa nabautisaliajwam —aech Juan Jesúsliajwa.

15 Pe Jesús jɯmnot wɯt, jɯm-aechon Juanliajwa:

—¡Xamlax isde japox amwʉt! Pachaem isliajwas puexa Dios naktato'alpox —aech Jesús Juanliajwa.

Do jawʉt, Juan ow-aech. **16** Jawʉt Juan bautisa Jesús. Jesús julan wʉt mintat, jawʉt taenon athʉ fafachpox. Jawʉt Espíritu Santo fʉloek a-utat japon pejmatwʉajasik. Me-ama a-ut, kabʉan-aech Espíritu Santo. **17** Do jawʉt, Dios pajut jʉm-aechsik: "Amponlap taxʉlan, xabich nejxasinkaxpon. Xan xabich nejchachaemlax japonliajwa" —aech Dios Jesúsliajwa.

Jesús xapaejaspox Satanás

(Mr 1.12–13; Lc 4.1–13)

4 Do jawʉx, Jesús Espíritu Santo bʉ'fos pajilax poxade, jaxotde Jesús xapaejsliajwas Satanás babijax isliajwapon.

2 Japamatkoiyan Jesús chinax naxae-el cuarenta matkoiyan Dios piach kawʉajnafʉlaliajwa. Samata, Jesús xabich litaxaela. **3** Do jawʉt, Satanás fʉlaen xapaejsliajwapon Jesús babijax isliajwa. Do jawʉt, Satanás jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Diachwʉajnakolax xam Dios paxʉlnam wʉt, ¡ampi ia' to'im pan nadofaliajwa! —aech Satanás Jesúsliajwa.

4 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Dios pejjamechan, chajia lelspox jʉm-aech: 'Jiw duilaxil naxaeyaxankalliajwa. Jiw wewe'pasbej Dios pejjamechan naexasisfʉlaliajwa' —aechox —aech Jesús Satanásliajwa.

5 Do jawʉt, Satanás pejme xapaejsliajwa wʉt, bʉ'fos Jesús Jerusalén paklowax poxade. Bʉ'foson Dios pejtemploba matwʉajase, kaes athʉ poxase. Jaxotse nosas Jesús. **6** Do jawʉt, Satanás jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xam Dios paxʉlnam wʉt, ¡ma amxot diwmik satadik! Xam naxbijaximil sat. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

> 'Dios to'axoek pej-ángeles xam chiekal tataeflaliajwapi. Diwmik wʉt, xam jaelsabaxaeli naxbijasamatam ia', najalasamatambej' —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox —aech Satanás Jesúsliajwa.

7 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan diwaxinil. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechbejpox: '¡Nabej xapaejs nejpaklokolan Dios, asbʉan jʉmch taeliajwam diachwʉajnakolax xam weyaxaelam wʉt!' —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox. Xan chiekal matabijtax

Dios natataeflafʉlpox. Xan xapaejsaxinil tajpaklokolan Dios
—aech Jesús Satanásliajwa.

8 Do jawʉx, Jesús xapaejtas wʉt Satanás, bʉ'foson pinamʉax
matwʉajase, xabich athʉ poxase. Jaxotse Jesús itpaeis
potʉajnʉchan, popaklowaxanbej, ampathatat. Itpaeisbejpon
puexa xabich pachaempoxan, ampathatatpi. **9** Do pejme Satanás
jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Puexa taenampoxan xam chaxdusaxaelen, xan tajwʉajnalel
brixtat nukam wʉt, najʉm-am wʉtbej: 'Xam xabich pachaem-
am. Xam tajpaklokolnam' —na-am wʉt —aech Satanás
Jesúsliajwa.

10 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Satanásliajwa:

—Satanás, ¡chijiamde xanxot! Xam sitaeyaxinil. Dios
pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: 'Kaen,
Dios, jiw pejpaklokolan. ¡Japonkal sitaem! ¡Naexasisfʉldebej!'
—aech Dios pejjamechan, chajia lelspox —aech Jesús
Satanásliajwa.

11 Do jawʉt, Satanás chijia Jesúsxot. Jawʉtbej Dios pej-
ángeles fʉloek Jesús kajachawaesliajwapi.

Jesús tʉadutpox naewʉajnax Galilea tʉajnʉxot

(Mr 1.14–15; Lc 4.14–15)

12 Do jawʉx, Jesús wʉltaen Juan, jiw bautisan, jiaspox jiw
jebatat. Jawʉt Jesús nawia'an Galilea tʉajnʉ poxadin. **13** Do
jawʉt, nakoltlison Nazaret paklowaxxot dukaliajwa Capernaum
paklowaxxot. Japapaklowax Galilea pukababʉ'tat. Zabulón
tʉajnʉ, Neftalí tʉajnʉbej, jaxot mox. **14** Dolisdo', ampox ja-aech
jachiliajwa Isaías chajia lelpox. Japon chajia lelpox jʉm-aech:

15-16 "Zabulón tʉajnʉ, Neftalí tʉajnʉbej jaxot mox Galilea
puka, Jordánlajt wesklel. Jaxot, Galilea tʉajnʉxot,
asew jiw duil. Japi judíos-el. Japi matabija-el Dios
pejtato'laxan. Samata, japi jiw, me-ama duili itkʉataxxot,
ja-aechi. Pe asajiw naewʉajnas wʉti, japi jiw naexasisa-
xael Dios tato'alpox. Ja-aech wʉt, japibej bʉ'weyaxaes
Dios. Do ja-aech wʉt, japi pejnejchaxoelaxan, me-ama
itliak wʉt, jachiyaxael. Do ja-aech wʉtbej, japi, me-ama
nanʉamsaxael itliakaxxot" —aech Isaías chajia lelpox.

17 Do japamatkoiyan wʉt, Jesús naewʉajan wʉt, jʉm-
aechon: "Wʉajnawechmatkoi mox pawʉajna Dios puexa pejjiw

tato'laxaelpox. Samata, ¡kofim babijaxan isampoxan, isliajwam Dios nejxasinkpoxan!” —aech Jesús.

Jesús tadʉtpox cuatro nabaxisiw japon pejnachalaliajwas

(Mr 1.16–20; Lc 5.1–11)

18 Jesús laeja wʉt Galilea pukababʉ'tat, taenpon kolenje nabaxisiw. Kaen pawʉl Simón. Japon asawʉl Pedro. Asan pawʉl Andrés. Japi kolenje nakaewa. Japi xawawael baxi tarayatat pukaxot, japi nabaxisiw xot. **19** Jesús jʉm-aech japiliajwa:

—¡Xabʉa't! ¡Xan nakfʉlaem matabijaliajwam xan naewʉajanaxpoxan! Xamal matabijam nabaxisaxan. Baxi xawawaelam wʉt, notam. Jasoxtatbej xamal itpaeyaxaelen jachiliajwam jiwliajwa, japi jiwbej tajnachalaliajwa, Dios pej-jiwaliajwabejpi —aech Jesús japiliajwa.

20 Do jawʉt, pejew tarayan waela wʉti, nakfollisi Jesús.

21 Jesús kaes fʉlaech wʉt, kolenje nabaxisiw taenpon. Japi kolenje, nakaewa. Kaen pawʉl Santiago. Asan pawʉl Juan. Japi Zebedeo paxi. Pax sʉapich, chaemti tarayan falkamtat. Jesús japi kolenje tadʉton japi pejnachalaliajwa. **22** Do jawʉt, pax waeltlisi falkamtat. Jawʉt, japi kolenje nakfollisi Jesús.

Jesús xabich jiw naewʉajanpox

(Lc 6.17–19)

23 Jesús nanʉamt puexa Galilea tʉajnʉxot. Naewʉajnafʉlbejpon judíos naewʉajnabachanxot chimiawʉajan, Dios puexa pejjiw tato'laxaelwʉajan. Boejthʉtbejpon jiw, nejmachwaxaetat bʉ'xaenki. **24** Puexa Siria tʉajnʉpijiwbej wʉltaenapi Jesús. Samata, japi bʉflaen nejmachwaxaetat bʉ'xaenki Jesús poxadin. Bʉflaeni xabich nabijati xaeyaxantat. Bʉflaenbejpi asew dep webaespi pejmatpʉatanxot. Bʉflaenbejpi asew, me-ama na-achapi dep pijaxtat. Bʉflaenbejpi asew laelpaxilpi. Japi puexa Jesús chiekal boejthʉt.

25 Xabich jiw Jesús fʉlafos. Japi Galilea tʉajnʉpijiw, Decápolis tʉajnʉpijiwbej, Jerusalén paklowaxpijiwbej, Judea tʉajnʉpijiwbej, Jordánlajt wesklel duilpibej.

Jesús naewʉajanpox jiw mʉaxxot

5 Xabich jiw papat Jesús naewʉajanxot jʉmtaeliajwa japon naewʉajanpoxan. Jesús japi taen wʉt, mʉax kaesʉapich athʉxot ekon japi jiw naewʉajnaliajwa. Pejnachala kaes chiekal

mox Jesús ekxot. **2** Do jawʉt, Jesús naewʉajan pejnachala,
xabich asew jiwbej.

Jesús naewʉajanpox diachwʉajnakolaxan jiwliajwa

(Lc 6.20–23)

3 Jesús naewʉajan wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa,
xabich asew jiwliajwabej, japamʉaxxot: "Jiw pejnejcha-
xoelaxtat jʉm-aech wʉt: 'Dios nakkajachawaes-el
wʉt, xatis wajut isaxisal pachaempoxan' —aech wʉti,
nejchaxoel wʉt, japi jiw Dios kajachawaesaxaes. Ja-aech
wʉt, japi xabich nejchachaemlaxael.
4 "Jiw nejxaejwaspi, nabijat xoti ampathatat, japi jiw Dios
kajachawaesaxaes pachaemaliajwa. Ja-aech wʉt, xabich
nejchachaemlaxaeli.
5 "Jiw pachaempi pejnejchaxoelaxantat, japi nejchaxoel
wʉt, nejchaxoela-el ampox: 'Xan kaes pejme pachaeman.
Me-ama asew jiw jachi-enil' —chi-eli, nejchaxoel wʉt.
Japi jiwlap Dios chaxduiyaxaes pachaempox, chajia
jʉmduchpox. Ja-aech wʉt, xabich nejchachaemlaxaeli.
6 "Jiw isasiapi pachaempoxan Diosliajwa, Dios
kajachawaesaxaesi isliajwa japoxan. Ja-aech wʉt, japi
jiw xabich nejchachaemlaxael.
7 "Asew jiw beltaen wʉti asew, japi kajachawaet wʉtbej asew,
japi jiwlap Dios kajachawaesaxaes. Dios beltaeyaxaesbejpi.
Ja-aech wʉt, japi jiw xabich nejchachaemlaxael.
8 "Jiw pejnejchaxoelax pachaempi Diosliajwa, japi jiw tae-
yaxael Dios, duil wʉti Diosxotse. Ja-aech wʉt, japi jiw
xabich nejchachaemlaxael.
9 "Wʉajanchaemtpi jiw nabe-elaliajwa, padaelmajiw
sʉapich, japi jiwlap Dios paxiyaxael. Ja-aech wʉt, japi
jiw xabich nejchachaemlaxael.
10 "Jiw nabijatpi asew jiw pijaxtat, naexasisfʉl xoti Dios
tato'alpox, japi Dios kajachawaesaxaes. Ja-aech wʉt, japi
jiw xabich nejchachaemlaxael.

11-12 "Xan nanaexasitam xot, asew jiw babejjamechan xamal
jʉmchiyaxael. Isaxaelbejpi babijaxan xamalliajwa. Japibej
jʉmchiyaxael xamalliajwa nejmachkichachajbaxtat. Ja-aech
wʉt, Dios isaxael xabich pachaempox xamalliajwa japon-
xotse. Samata, ¡nejchachaemilde! Chajia xamal wʉajna Dios

©DCC

(San Mateo 5.1–7.10)

pejprofetasbej nabijat, asew jiw is wʉt babijaxan japiliajwa” —aech Jesús, naewʉajan wʉt japamʉaxxot.

Jesús pejnachala ampathatat, me-ama dom pachaempox, me-ama itliakaxbej, ja-aechi

(Mr 9.50; Lc 14.34–35)

13 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “Dom pachaem. Dom xakuenka-el wʉt, chiekal chaemil. Ja-aech wʉt, pachaem thokchaliajwa nʉamtat jiw sae'enaliajwa. Xamal ampathatat,

me-ama dom pachaem wʉt, ja-am. Ja-am wʉt, xamal pachae-
maxaelam asew jiwliajwa ampathatat. Pachaema-emil wʉt
asew jiwliajwa, xamal, me-ama dom thokchaxaespi nʉamtat,
jachiyaxaelam.

14 "Xamalbej ampathatat, me-ama itliakam wʉt, ja-
am. Itkʉataxxot itliak wʉt, puexa jiw chiekal taen, me-ama
paklowax mʉaxmatwʉajtat wʉt, ajil namoechaliajwa. Puexa
jiw chiekal taeyaxael. **15** Jiw lámpara tamdut wʉt, cajóntat
chamatakasaxil. Jiwlax athʉ cha-esaxael bamʉaxnaetat puexa
chiekal taeliajwa. **16** Samata, ¡xamalbej chiekal duilde asew
jiw taeliajwa xamal isampoxan! Asew jiw taen wʉt xamal
isampoxan, pachaempoxan, ja-aech wʉt, japi jiw naksiyaxael
chimiajamechan nej-ax Diosliajwa, japon athʉxotsepon" —aech
Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Jesús naewʉajanpox jiw Moisés chajia lelpoxliajwa

17 Do pejmebej, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew
jiwliajwabej mʉaxxot: "Xamal nejchaxoelam wʉt xanliajwa,
xamal jʉm-am: 'Japon pat toesliajwa Moisés chajia lelpox, Dios
pejprofetas lelpoxanbej' —am xamal xanliajwa, nejchaxoelam
wʉt. Xan pas-enil toesliajwan japoxan. Xanlax patx chiekal
isliajwan profetas lelpoxan xanliajwa. **18** Diachwʉajnakolax
xan jʉm-an. Ampathat, thatbaxobej, toepa-el wʉtfʉk,
Dios pejtato'laxan, Moisés chajia lelpox, nakiowaxaelfʉk.
Chinax nafo'axil kaelet. Nafo'axilbej kaejame, Dios pejjame.
Puexa Dios chajia jʉm-aechpox, japoxan diachwʉajnakolax
jachiyaxael. **19** Samata, nejmachjiw chiekal naexasis-el wʉt
puexa Dios pejtato'laxan, japi jiw naewʉajan wʉtbej asew
jiw chiekal naexasis-elaliajwa puexa Dios pejtato'laxan, ja-
aech wʉt, japi jiw chiekal sitaeyaxisal, Diosxotse wʉt, Dios
tato'alxotse. Pe chiekal naexasitpilax puexa Dios pejtato'laxan,
japi naewʉajan wʉtbej asew jiw chiekal naexasisliajwa puexa
Dios pejtato'laxan, ja-aech wʉt, japi jiw xabich sitaeyaxaes
Diosxotse, Dios tato'alxotse. **20** Diachwʉajnakolax xan jʉm-
an. ¡Xamal naexasisfʉlde Dios pejtato'laxan! Me-ama fariseos,
judíos chanaekabʉanapibej, ¡nabej ja-aeche' xamal! ¡Xabich
kaes naexasisfʉlde Dios! Jachi-emil wʉt, xamalbej pasaximil
Diosxotse, Dios jiw tato'alxotse" —aech Jesús, naewʉajan wʉt
mʉaxxot.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús jiw naewнajanpox palalasamata

(Lc 12.57–59)

21 Do pejme kaes Jesús jнm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewнajan wнton mнaxxot: “Dios pejjamechan, chajia lelspox, jнm-aech wнt, jнm-aechox wajwнajnapijiwliajwa: ‘¡Nabej be' asew jiw! Asew jiw bam wнt, asew jiw xamal kastika wнt, xamalbej beyaxaeli’ —aechox. Xamal chajia japox chiekal matabijam. **22** Pe xamal pejme jнm-an ampox. Nejmach-aton palala wнt asan atonliajwa, japon aton pejbн'wнajan Diosliajwa. Ja-aech wнt, japon aton kastikaxaeson Dios. Nejmach-aton jнm-aech wнtbej babejjamechan asan atonliajwa, japon aton pejbн'wнajan Junta Supremapijiwliajwa. Samata, japon aton kastikaxaes. Nejmach-aton palala wнt, jнm-aech wнtbejpon asan atonliajwa: ‘Xam atonam nejliaklanam’ —aech wнton asanliajwa, japon aton Dios kastikaxaes infiernoxotdik.

23-24 “Xam xafolam wнt nej-ofrenda Diosliajwa, jawнt nejchafaetam wнt aton palalapon xamliajwa, ¡jawнt nej-ofrenda o'e altarxot Dios pejtemplobatat! ¡Jawнt xabнa'de japon aton poxade, palalapon xamliajwa! Faenam wнt, ¡chiekal chaemde, japon aton sнapich! Do jawнx, ¡kaxa fнlaemen nej-ofrenda Dios chaxdusliajwam! Ja-am wнt, Dios nejchachaemlaxael nej-ofrendaliajwa.

25 “Xam babijax isam wнt asanliajwa, japon xam bн'fol wнt juez poxade jнmchiliajwapon nejbн'wнajanpoxliajwa, kaes pejme pachaem tamach chaemsliajwam japox wнajan, japon sнapich, pas-emil wнtfнk juezxot. Japox wнajan chaems-emil wнt, japon xam wiasaxael juezxot jнmchiliajwa nejbн'wнajanpoxliajwa. Do jawнx, japon xam wiasaxael soldawxot xam jeliajwa jiw jebatat. **26** Diachwнajnakolax xan jнm-an: ‘Japon japox is wнt, xam nakolsaximil jiw jebaxot, hasta puexa japoxan mos-emil wнt’ —an xan” —aech Jesús pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej.

Jesús naewнajanpox poejiw pakmola nejchaxoelasamata asew watho' bн'moejsaxan

27 Do pejme kaes Jesús jнm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewнajan wнton mнaxxot: “Moisés chajia

lelpox jʉm-aech: ‘¡Nabej bʉ'moejs asew watho', nijwa-elpow!’ —aechox. Xamal chajia japox matabijam. **28** Pe amwʉtjel, xan jʉm-anlax ampox. Xam pawis taenam wʉt, bʉ’ moejsax bʉ'nejchaxoelam wʉt, ja-am wʉt, isam babijax japanejchaxoelaxtat japow pawisliajwa.

29 “Isam wʉt babijax, taenampox nej-itfutat, ja-am wʉt, kaes pejme pachaemaxael najut na-itfukusliajwam. Do jawʉx, ¡nej-itfut kutampox atʉaj fo'im xamxot! Ja-am wʉt, kaes pejme pachaemaxaelam nej-itfut kaeyax, nafo'a wʉt, Dios xam fo'asamata infierno poxadik. **30** Isam wʉt babijax nejpoklakeetat, najut naketariowcham atʉaj fo'aliajwam. Ja-am wʉt, kaes pejme pachaemaxaelam, xam nejke-e nafo'a wʉt, Dios xam fo'asamata infierno poxadik” —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Jesús naewʉajanpox poejiw, pels-elaliajwa pejwatho'

(Mt 19.9; Mr 10.11–12; Lc 16.18)

31 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “Moisés chajia lelpox jʉm-aech: ‘Aton pijow fo'asia wʉt, japon pelfʉt lelaxael pijowliajwa. Japapelfʉtxot lelaxaelon, ma-aech xot fo'axaelon pijow. Do jawʉx, chaxdusaxaelon pijow japapelfʉt’ —aechox. **32** Pe amwʉtjel xan jʉm-anlax ampox. Poi asbʉan jʉmch masoxtat pijow fo'axil, japow asan poi bʉ'moejs-el wʉt. Pe nakiowa, japon masoxtat pijow fo'a wʉt, ja-aech wʉt, japon pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Asan aton fit wʉtbej fo'aspow, bʉ'moejtas wʉtbejpow, ja-aech wʉtbej, japowbej pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Japon fo'aspow fit xot, japonbej pejbʉ'wʉajan Diosliajwa, bʉ'moejt xoton fo'aspow, Diosliajwafʉk japow nakiowa pamal” —aech Jesús pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej.

Jesús jiw naewʉajanpox, machiyaxaeli, jʉmduw wʉt isaxaelpoxanliajwa

33 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “Xamal jʉmtaenambej nejwʉajnapijiw tato'laspox Dios. Japox jʉm-aech: ‘Xam jʉmdutam wʉt isaxaelampox Diosliajwa, ¡japox chiekal isde!’ —aechox. **34** Pe xan jʉman. Jʉmduwam wʉt isaxaelampox, ¡kaes asaxantat nabej

jʉmdui'! Jʉmduwampoxan isaxaelam wʉt, ¡chiekal jʉm-amde! ¡Kaes asax nabej jʉm-aeche' asew jiw asbʉan jʉmch xamal naexasisliajwa jʉmduwampoxanliajwa! ¡Nabej jʉm-aeche': 'Diachwʉajnakolax xan isaxaelen jʉmdutxpox, Dios pijaxtat jʉmdutxxot' —nabej aeche'! ¡Nabej jʉm-aeche'bej: 'Diachwʉajnakolax xan isaxaelen jʉmdutxpox, puexa athʉxotse pijaxtat' —nabej aeche', Dios pajut jaxotse duk xot! **35** ¡Nabej jʉm-aeche'bej: 'Diachwʉajnakolax xan isaxaelen jʉmdutxpox, jʉmdutxxot puexa ampathat pijaxtat' —nabej ja-aeche', Dios is xot ampathat! ¡Nabej jʉm-aeche'bej: 'Diachwʉajnakolax xan isaxaelen jʉmdutxpox, jʉmdutxxot Jerusalén paklowax pijaxtat' —nabej aeche'bej, Dios kaen wajpaklokolan japon pejpaklowax xot! **36** ¡Nabej jʉm-aeche'bej: 'Diachwʉajnakolax xan isaxaelen jʉmdutxpox, tajnejchaxoelaxtat jʉmdutx xot' —nabej aeche' asanliajwa, xamal papoeilat kiladofaximil nejmatlat xot! **37** Jʉmdutampox isaxaelam wʉt, ¡chiekal jʉm-amde: 'Xan japox isaxaelen' —amde! Is-elasiam wʉt, ¡kamta chiekal jʉm-amde: 'Xan japox isaxinil' —amde! Kaes asaxan jʉmchiyaximil. Kaes asaxan jʉm-am wʉt, pelisdo' xam jʉmchiyaxaelam Satanás pijaxtat" —aech Jesús.

Jesús naewʉajanpox jiw babijaxan ispi, japiliajwa babijaxan is-elaliajwa

(Lc 6.29–30)

38 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: "Moisés chajia lelpox jʉm-aech: 'Aton nej-itfut tabejt wʉt, ¡japon pej-itfutbej xam tabejde! Aton nejbʉa't jala wʉt, ¡japon aton pejbʉa'tbej xam jalim!' —aech Moisés chajia lelpox. **39** Pelax xan jʉm-an. Aton babijax is wʉt xamliajwa, ¡xam nabej is babijax japonliajwa! Asan xam xutula wʉt, ¡tapaem asaxulelbej tulaliajwapon! **40** Asan xam dewatam xot, japon jʉmchisia juez pejwʉajnalel xam dewatampoxanliajwa. Jawʉt, japon wʉljow wʉt nejkamis, ¡japox chaxdu'e! ¡Chaxdu'ebejpon thʉch naxoelampox! **41** Soldawan xam xato'a wʉt kaekilómetro xalaeyax, ¡xam xalaem kolekilómetros! **42** Nejmach-aton, xabich wewe'paspon wʉt, japon wʉljow wʉt malech, ¡chaxdu'e wʉljowpox! Asan xam wʉljow wʉt nijax, ¡el nabej aeche'!" —aech Jesús, jiw naewʉajan wʉt mʉaxxot.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús naewʉajanpox pejnachala nejxasinkaliajwa padaelmajiw

(Lc 6.27–28, 32–36)

43 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “Moisés chajia lelpox jʉm-aech: ‘¡Nejxasinkde nejnachala! ¡Pelax nejweslade nadaelmajiw!’ —aechox. Xamal japox chiekal matabijam. **44** Pelax amwʉtjel xan jʉm-an. ¡Xamal nejxasinkde nadaelmajiw! ¡Japiliajwa Dios kawʉajandebej, japi is wʉt babijaxan xamalliajwa! **45** Ja-am wʉt, japi jiw matabijaxael, nej-ax Dios, japon paximpim, athʉxotsepon. Nej-ax Dios to'a masxaeyax jiw babejchowliajwa, pachaempiliajwabej. To'abejpon iam babejchowliajwa, pachaempiliajwabej. **46** Xamal nejxasinkam wʉt xamal nejxasinkpikal, ja-am wʉt, xamal is-emil pachaempox asew jiwliajwa. Impuesto kenoti Roma gobiernoliajwa, japibej nakaebabejchow nanejxasink. **47** Kejacham wʉt xamal nejxasinkpikal, ja-am wʉt, xamal kaes pejme pachaempox is-emil asew jiwliajwa. Dios naexasis-elpi, japibej nakaewa nakejacha. **48** ¡Isfʉlde puexa pachaempoxan! Me-ama nej-ax Dios, athʉxotsepon, isfʉl pachaempoxan, ¡xamalbej ja-amsfʉlde!” —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Jesús jiw naewʉajanpox isliajwa pachaempoxan

6 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “Isaxaelam wʉt pachaempoxan, ¡japoxan isde! Japoxan isaxaelam wʉt, ¡nabej is asbʉan jʉmch asew jiw xamal taeliajwa pachaempoxan isampoxan! Japoxan isaxaelam wʉt asbʉan jʉmch asew jiw taeliajwa, ja-am wʉt, nej-ax Dios, japon athʉxotsepon, chaxduiyaxil jʉmdutpoxan.

2 “Samata, kejila kajachawaetam wʉt, ¡asew jiw nabej lae', japi taeliajwa xamal kajachawaetampox! Asew jiw lam wʉt kajachawaetampox taeliajwa, ja-am wʉt, xamal, me-ama naekichachajbapijiw jachiyaxaelam. Naekichachajbapijiw pat wʉt judíos naewʉajnabachanxot, japi kajachawaet kejila, o, paklowaxthialaxanxot wʉtbej, japi japoxan is asew jiw taeliajwas. Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Japi asew jiw sitaens xot, japox, me-ama moch wʉt, jatispi. Samata, Dios mosaxisal japi jiw.

3 Xamallax kejila kajachawaetam wʉt, ¡nabej chapae' asan aton! Nejnachalan, kaes nejxasinkamponbej, ¡nabej chapae'!
4 Kejila kajachawaetam wʉt, ¡kajachawae'e maliach! Do jawʉt, nej-ax Dios, taenpon maliach isampoxliajwa, japon xamal mosaxael maliach kajachawaetampoxliajwa kejila” —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Jesús chanaekabʉanapox pejnachala, jʉmchiyaxaeli, Dios kawʉajan wʉt

(Lc 11.2–4)

5 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, chanaekabʉana wʉt mʉaxxot: “Xamal Dios kawʉajnam wʉt, ¡nabej kawʉajne', me-ama naekichachajbapijiw! Japi Dios kawʉajan wʉt, nejxasink nuilaliajwa asew jiw pejwʉajnalel judíos naewʉajnabachanxot, o, paklowaxthialaxanxot wʉt. Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Japi asew jiw sitaens xot, me-ama moch wʉt, jatispi. Samata, Dios mosaxisal japi.
6 Xamallax Dios kawʉajnam wʉt, ¡fʉlaem nejba poxade, Dios kawʉajnaliajwam wʉt! Ba lowam wʉt, ba faka'tam wʉtbej, do jawʉt, ¡nej-ax Dios kawʉajande! Do jawʉtbej, nej-ax Dios, japon matabijtpon maliach isampoxanliajwa, japoxanliajwa xamal mosaxaelon.
7 “Dios kawʉajnam wʉt, ¡kaeyaxkal nabej kawʉajne'! Me-ama Dios matabija-eli kaeyax kawʉajnak, ¡xamal nabej ja-aeche'! Japi nejchaxoel chiekal matabija-elaxtat: ‘Kaeyax kawʉajnakas wʉt, Dios naknaewesaxael’ —aechi asbʉan jʉmch, nejchaxoel wʉt. **8** Xamal, me-ama japi, ¡nabej ja-aeche'! Nej-ax Dios chajia chiekal matabijt xamal wewe'ppoxan, japon wʉljoe-emil wʉtfʉk.
9 Samata, xamal Dios kawʉajnam wʉt, ¡jʉm-amde:

‘Ax Dios, xam athʉpijnam, ¡puexa jiw xam nej sitae'!
10 ¡Puexa nejjiw tato'laxaelammatkoi nej tʉadus! Amwʉtjel xamxotse puexa nej-ángeles isfʉl, me-ama xam nejxasinkam. Jasoxtatbej puexa jiw, ampathatpijiw, ¡nej is xam nejxasinkampoxan!
11 ¡Ma amwʉt xanal naxaeyaxan nachaxduim, nawewe'ppoxan!
12 ¡Xanal nabeltaem babijaxan isxpoxanliajwa! Me-ama asew jiw xanal beltaenx, japi babijaxan is wʉt xanalliajwa, ¡ja-amdebej xanalliajwa!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

13 ¡Nabej tapae' Satanás xanal naxapaejaliajwa, babijaxan isasamatan! ¡Xanal nakajachawae'e babijaxan isasamatan! [Xam kaenam paklokolnam. Kaenambej kaes pejme xabich mamnikamponam. Xam kaenam xabich pachaemamponambej pomatkoichaliajwa. ¡Nej ja-aechfɨle'bej japox!'] —amde, Dios kawɨajnam wɨt!" —aech Jesús, naewɨajan wɨt mɨaxxot.

14 Do kaes pejme Jesús jɨm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewɨajan wɨton mɨaxxot: "Asew jiw beltaenam wɨt, japi babijaxan is wɨt xamalliajwa, ja-am wɨt, nej-ax Dios, athɨxotsepon, beltaeyaxael xamal babijaxan isampoxanliajwa japonliajwa. **15** Xamal asew jiw beltae-emil wɨt, nej-ax Diosbej xamal beltaeyaxil" —aech Jesús, naewɨajan wɨt mɨaxxot.

Jesús naewɨajan pejnachala machiyaxaeli, naxae-el wɨt piach Dios kawɨajnaliajwa wɨt

16 Do pejme kaes Jesús jɨm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewɨajan wɨton mɨaxxot: "Xamal naxae-emil wɨt Dios piach kawɨajnaliajwam, ¡nejxuchantat nabej tampae'! Me-ama naekichachajbapijiw, ¡nabej ja-aeche' xamal! Xan diachwɨajnakolax jɨm-an. Japi asew jiw sitaens xot, me-ama moch wɨt, jatispi. Samata, Dios mosaxisal japi jiw. **17** Xamal naxae-emil wɨt, Dios piach kawɨajnaliajwam wɨt, ¡min xukia'e! ¡Chiekal nachaemdebej! **18** Jasox isam wɨt, asew jiw matabijaxil xamal naxae-emilpox, Dios piach kawɨajnaliajwam wɨt. Nej-ax Dios, xamal taeyaximilpon, japonkal taeyaxael. Do jawɨt, nej-ax Dios matabijsaxael maliach isampox. Ja-am wɨt, Dios xamal mosaxael" —aech Jesús, naewɨajan wɨt mɨaxxot.

Jesús naewɨajanpox pejnachala ommaenkpoxan Diosxotse

(Lc 12.33–34)

19 Do pejme kaes Jesús jɨm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewɨajan wɨton mɨaxxot: "¡Nabej nejchaxoele' owaliajwam ommaenkpoxan ampathatat! Ampathatat owam wɨt ommaenkpoxan, japoxan toepaxael. Xoepaxaelbej. Kethaka nosaxaelbej japoxan. **20** ¡Chiekal nabichfɨlde Diosliajwa! Ja-amsfɨlam wɨt, pachaempoxan

xamalliajwaxael Diosxotse. Jaxotse toepaxil. Xoepaxilbej. Kethaka ajilaxaelbej xamal wenosliajwa. **21** Diosxotse, jaxotse Dios xamal chaxduiyaxael pachaempoxan. Samata, nejchaxoelafʉlaxaelam pasliajwam Diosxotse” —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Jiw pej-itfutan, me-ama lámparas wʉt, ja-aechpox

(Lc 11.34–36)

22 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “Lámparas chiekal itliak wʉt, puexa jiw batu chiekal taen. Ja-aechbej nej-itfutan. Xamal chiekal taenam, nej-itfutan pachaem wʉt. **23** Nej-itfutan chaemil wʉt, xamal chiekal taeyaximil. Me-ama itliaklan wʉt, jachiyaxaelam. Jachiyaxaelbej nejnejchaxoelaxan. Dios we-italiafa wʉt nejnejchaxoelaxan, ja-aech wʉt, nejnejchaxoelaxan chiekal pachaemaxael. Ja-am wʉt, Dios tato'alpox nejxasinkaxaelam isfʉlaliajwam. Chiekal duilaxaelambej. Pachaema-el wʉtlax nejnejchaxoelaxan, Dios naexasisaximil. Samata, ¡chiekal taem nejchaxoelampoxanliajwa! Babijaxan nejchaxoelam wʉt, ja-am wʉt, nejnejchaxoelax, me-ama itkʉatax wʉt, jachiyaxael. Do ja-aech wʉt, xamalbej babejchow nadofaxaelam. Ja-am wʉt, xan nanaexasisaximil” —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Nabichan kolenje wʉt pejpaklochow, japiliajwa japon chiekal najʉpatanbichaxilpox

(Lc 16.13)

24 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, chanaekabʉana wʉt mʉaxxot: “Nabichan kolenje wʉt pejpaklochow, japiliajwa chiekal najʉpatanbichaxil. Kaen paklonliajwa chiekal tanbichaxaelon. Asan paklonliajwa chiekal tanbichaxilon. Ja-aechlap-is nejxasinki Dios. Japi nejchaxoel wʉt platakal, japi chiekal nabichaxil Diosliajwa” —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Dios tataefʉlpox jiw xanaboejapi japon

(Lc 12.22–31)

25 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “Xan ampox

jʉm-an xamalliajwa, xabich nejchaxoelasamatam xaeliajwam-
poxan, feliajwampoxanbej. ¡Xabich nabej nejchaxoele'bej
naxoeliajwampoxan! Duila-esal naxaeyaxkalliajwa. Duila-
esalbej naxoekalliajwa. Dios nakchaxduifʉl nakwewe'ppoxan
duilaliajwas japoxantat. Samata, Dios nakchaxduiyaxael
naxaeyaxan, naxoebej. **26** Xamal taenam mia, papun wʉt. Japi
mʉtha-el naxaeyaxan. Jola-elbejpi cha-owaliajwa naxaeyaxan.
Pe nakiowa, nej-ax Dios, athʉpijin, chaxduifʉl naexaeyaxan
mia xaeliajwa. Dios xamal kaes pejme nejxasink. Me-ama mia
nejxasink wʉt, jachi-elon. Samata, nej-ax Dios xamal chiekal
tataeflafʉl. **27** Ja-aech wʉt, ¿ma-aech xotkat xamal nejchaxoelam
japoxanliajwa? Japoxan xabich nejchaxoelam wʉt, kaes matkoi-
yanliajwa laepaximil.

28 "¿Ma-aech xotkat xabich nejchaxoelam naxoeliajwa-
mpoxan? ¡Taem naetalan, chimiatalan, yotat! Japi ti't
wʉt, nabich-el chimialiajwa. Pe puexa chimiapi. **29** Xan
jʉm-an. Rey Salomón, japon wajwʉajnapijin, pejew naxoe
xabich chimia. Naxoeipon chimia, kemaenk xot. Pe nae-
talan kaes chimiatalan. Me-ama rey Salomón pejew naxoe,
jachi-el. **30** Pola ti't wʉt yotat, Dios pijaxtat natala wʉt,
nakola chimiatalan. Pe piachliajwa-el. Kaematkoiyanliajwa
asbʉan jʉmch. Do jawʉx, selil wʉt, tʉp. Do jawʉt, tame-
jas lausliajwas. Pelax Dios xabich kaes tataeflaxael xamal.
Me-ama naetalan tataefʉl wʉt, jachiyaxilon. Samata, ¡Dios
chiekal xanaboejim naxoeliajwam chimia, kaesʉapich wʉt
nejxanaboejaxan Diosliajwa! **31** Samata, ¡xabich nabej
nejchaxoele' xaeliajwampox, feliajwampoxbej! ¡Xabich nabej
nejchaxoele'bej naxoeliajwampi! ¡Pelax Dioskal xanaboejim!
32 Jiw matabija-eli Dios, japi xabich nejchaxoelafʉl
japoxanliajwa. Nej-ax Dios, athʉpijin, matabijt xamal
wewe'ppoxan. **33** Samata, amwʉtjel kaes pejme pachaem
xamal Dios naexasisfʉlaliajwam, japon kaen nejpaklokolan.
¡Isfʉlde Dios jʉm-aechpoxan! Japox isam wʉt, Dios xamal
chaxduiyaxael puexa wewe'ppoxan. **34** Samata, ¡xabich nabej
nejchaxoele' asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa! ¡Kofim nejcha-
xoelampox kandiawaliajwa! Samata, ¡ma amwʉt najutliajwa
nejchaxoelde, machiyaxaelam amwʉt! Ja-aech wʉt, Dios
chaxduiyaxael xamal wewe'ppoxan" —aech Jesús, naewʉajan
wʉt mʉaxxot.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús bʉxfiatpox pejnachala, japi jʉmchisamata: “Japi jiw babejchow xot, wewe'pas Dios kastikaliajwas” —chisamatapi

(Lc 6.37–38, 41–42)

7 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “¡Xamal asew jiwliajwa nabej jʉm-aeche': ‘Ampi jiw babejchow. Samata, Dios kastikaxaesi’ —nabej aeche'! Jasox jʉm-am wʉt asew jiwliajwa, asamatkoi Dios xamal jʉmchiyaxaelbej: ‘Xamal babejchowambej. Samata, xamalbej kastikaxaelen’ —chiyaxael Dios xamalliajwa. **2** Jasoxtat Dios jʉmchiyaxael xamal, asew jiwliajwa jʉm-am xot: ‘Ampi jiw babejchow. Samata, kastikaxaesi’ —am xot. Chaxduwam wʉt asew jiw wewe'paspoxan, ja-am wʉt, Dios xamal chaxduiyaxael wewe'ppoxan. **3** Xamal najut kaes babijaxan isam wʉt, ¡nabej fias, asan aton babijax is wʉt! Aton, asan kajachawaesasia wʉt, cha-aelaxach ast it-okspon, japon pajutlax kaes pejme pinjiyax naetamat it-oks wʉt, jasoxtat japon aton, asan kajachawaesaxil. **4** Xamal najut kaes babijaxan isfʉlam wʉt, ¡asan nabej jʉm-aeche': ‘¡Natapaem xam kajachawaesliajwan babijax is-elaliajwam!’ —nabej aeche'! **5** Ja-am wʉt, xamal naekichachajbapijwaxaelam. ¡Matxoela kofim najut babijaxan isampoxan! Do jawʉx, asan kajachawaesaxaelam, japon kofsliajwa babijaxan ispoxan.

6 “Xamal matabijam ampox. Wʉr dʉajsaximil Diosliajwapox. Wʉr, palalapi, dʉajtam wʉt Diosliajwapoxan, wʉr bej liklaxaelbej xam. Maranxotbej owaximil ommaenkpoxan. Maranxot japoxan owam wʉt, maran japoxan asbʉan jʉmch sae-enaxael” —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot. (Samata, jiw sitae-el wʉt naewʉajnaspoxan Diosliajwa, japi jiw kaes naewʉajnaxisal.)

Jesús naewʉajanpox pejnachala, japi wewe'paspoxan wʉljoeliajwapi Dios

(Lc 11.9–13; 6.31)

7 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: “¡Dios wʉljoem wewe'ppox! Wʉljowampox japox Dios chaxdusaxael. Wʉlwekam wʉt wewe'ppox, japox faenaxaelam Dios pejkajachawaesaxtat.

Xamal Dios kawɨajnam wɨt, me-ama bafafaxot lam wɨt, ja-am xamal Dios kajachawaesliajwa. **8** Wɨljoefɨlpon wewe'paspox, japon Dios chaxdusaxaes. Wɨlwekafɨlpon japonbej faenaxael Dios pejkajachawaesaxtat. Dios kawɨajnafɨlpon, japonbej Dios kajachawaesaxaes isliajwa japox.

9 "¿Xamalxot naxi wɨljow wɨt pan, xamalkat xajɨpaxaelam naxɨlan chaxdusliajwam ia't? **10** Naxɨlan baxin wɨljow wɨt, chaxdusaximil jom. **11** Xamal babejchowam matabijam naxi chaxduiliajwam pachaempoxan. Nej-ax Dios, athɨpijin, kaes pejme pachaem. Samata, nej-ax Dios pachaempoxan xamal chaxduiyaxael, xamal wɨljowam wɨt.

12 "Samata, ¡matxoela isfɨlde pachaempoxan asew jiwliajwa! Me-ama xamal nejxasinkam asew jiw isliajwa pachaempoxan xamalliajwa, ¡japoxlap isfɨlde japi jiwliajwa! Jasoxtat naexasisfɨlaxaelam puexa Moisés chajia lelpox, Dios pejprofetas chajia lelpoxbej" —aech Jesús, naewɨajan wɨt mɨaxxot.

Asew jiwliajwa xabich tampoelpox, japi naexasisliajwa Dios

(Lc 13.24)

13 Do pejme kaes Jesús jɨm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewɨajan wɨton mɨaxxot: "¡Laleyax chaaelaxachlel lem pasliajwam Diosxotse! Laleyax pinjiyax, nɨamt pinjitpotbej, japoxan koleyax, pasliajwa infiernoxotdik. Samata, xabich jiw fɨlalaek japoxadik, tɨp wɨti ampathatat, kaes tampa xot fɨlaeliajwadik. **14** Laleyaxach tampoel jiw leliajwa pasliajwa Diosxotse. Nɨamtbej cha-aelaxach. Samata, tampoel jiw fɨlaeliajwa pasliajwa Diosxotse. Ja-aech xot, kaesɨapich jiw jaxotse pat, tɨp wɨti ampathatat" —aech Jesús, naewɨajan wɨt mɨaxxot.

Pejbaech pachaem wɨt, matabijas japanae pachaempox

(Lc 6.43–44)

15 Do pejme kaes Jesús jɨm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewɨajan wɨton mɨaxxot: "¡Chiekal taem naekichachajbapijiwliajwa! Japi jiw, me-ama Dios pejprofetas wɨt, jachiyaxaeli. Pe japi profetaxil. ¡Nabej tapae' japi jiw xamal naekichachajbaliajwa! Japi jiw, me-ama pachaem wɨt, jachiyaxaeli. Pe pejnejchaxoelaxan xabich chaemil. Puexa japi

naewʉajanpoxanbej, xabich chaemil asew jiwliajwa. **16** Xamal matabijaxaelam japi ispoxantat. Japi jiw, me-ama na-e'naechan. Japanaechan naboes-el chimiabaech. Samata, japi jiw wejisal pachaempoxan Diosliajwa, naekichachajbapijiw xot. **17** Pachaemnae naboet wʉt, pachaembej pejbaech. Chaemilnae naboet wʉt, chaemil pejbaechbej. **18** Pachaemnae naboesaxil pejmachbaech. Chaemilnae naboesaxilbej pachaembaech. **19** Samata, puexa naebaechnaechan, pachaema-eli, japanaechan liksaxaes lausliajwas. **20** Jachiyaxaesbej jiw, chaemili. Xamal chiekal matabijaxaelam, japi is wʉt babijaxan" —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Jesús naewʉajanpox kaesʉapich jiw pasaxaelpox Diosxotse

(Lc 13.25–27)

21 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: "Jiw pasaxael Diosxotse, isfʉl wʉt taj-ax Dios nejxasinkpoxan. Asew jiw asbʉan jʉmch jʉm-aech wʉt xanliajwa: 'Jesús tajpaklon' —aech wʉti, japi pasaxil Diosxotse, is-el xoti Dios nejxasinkpoxan. **22** Kastikamatkoi pat wʉt, xabich jiw jʉmchiyaxael xanliajwa: 'Tajpaklon, xanal jiw xabich naewʉajnax xamliajwa. Nijaxtat xabich dep to'ax nakolaliajwa jiw pejmatpʉatanxot. Koechaxanbej isx xam nijaxtat' —chiyaxael japi jiw xanliajwa. **23** Xanlax tulaela jʉmchiyaxaelen japi jiwliajwa: '¡Chijiamde xanxot, xamal babijaxan isampim! Chinax xamal matabijs-enil' —chiyaxaelen" —aech Jesús, jiw naewʉajan wʉt mʉaxxot.

Jesús naksiyapox kolebaliajwa

(Lc 6.47–49)

24 Do pejme kaes Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew jiwliajwabej, naewʉajan wʉton mʉaxxot: "Jiw chiekal naewet wʉt naewʉajnaxpox, naexasit wʉtbejpi tajtato'laxan, japi jiw chiekal nejchaxoel. Samata, japi jiw, me-ama bachan ispi sat tinkxot wʉt, ja-aechi. **25** Iam thilan wʉt, pinamin wʉtbej, xabich pinajoewa wʉtbej, japabachan taxʉ'palaxil, chiekal isas xot sat tinkxot. **26** Xan naewʉajnaxpox jiw naewet wʉt, pe naexasis-el wʉti xan tato'laxpoxan, japi jiw, me-ama matabijsla wʉt, ja-aechi. Japi, me-ama bachan iapi thaejtat. **27** Iam thilan wʉt, pinamin wʉtbej, xabich pinajoewa wʉtbej, japabachan

chiekal jʉwal, japabachan ias xot thaejtat. Chiekal toepaxaelbej japabachan” —aech Jesús, naewʉajan wʉt mʉaxxot.

28 Do jawʉt, Jesús naewʉajnax bʉxtoet wʉt, japi jiw jʉm-aech: “Jesús naewʉajanpoxan xabich pachaem” —aechi. **29** Jasox jʉm-aechi, Jesús naewʉajan xot Dios pijaxtat. Jesús naewʉajan wʉt, me-ama judíos chanaekabʉanapi, jachielon.

Jesús boejthʉtpox bʉ'xaenkpon leprawaxaetat

(Mr 1.40–45; Lc 5.12–16)

8 Dolisdo', Jesús jiw naewʉajnax bʉxtoet wʉt, bʉloek wʉton mʉaxxot, xabich jiw fʉlafoson. **2** Jawʉt leprawaxaetat bʉ'xaenkpon, fʉlaenon Jesúslel. Pat wʉton Jesúsxot, brixtat nukon Jesús pejwʉajnalel sitaeyax itpaeliajwa Jesúsliajwa. Do jawʉt, jʉm-aechon:

—Tajpaklon, xan matabijtax xam xajʉpampox xan naboejthʉsliajwam. Naboejthʉsasiam wʉt, ¡naboejthʉ'e! —aech leprawaxaetat bʉ'xaenkpon.

3 Jesús pejke-etat jacha wʉt, jawʉt Jesús jʉm-aech bʉ'xaeyanliajwa:

—Xam boejthʉsasian. Malis xam boejthʉtx —aech Jesús japonliajwa.

Do jawʉt, kamta japon chiekal boejthʉlslison leprawaxae. **4** Do jawʉt, Jesús pejme jʉm-aech:

—¡Asew jiw nabej chapae' xam boejthʉtxpox! ¡Matxoela fʉlaemch sacerdote poxade, japon xam taeliajwa boejthʉlpox leprawaxae! Do jawʉx, ¡Dios chaxdu'e, me-ama Moisés chajia lelpox jʉm-aech, leprawaxae xam chiekal boejthʉl xot! Jasoxtat jiw matabijaxael xam boejthʉlpox leprawaxae —aech Jesús japonliajwa.

Jesús boejthʉtpox soldawcapitán pamakan

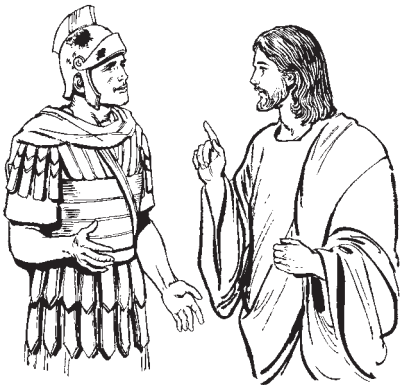
(Lc 7.1–10)

5-6 Jesús pat wʉt Capernaum paklowaxxot, jawʉt soldawcapitán, Roma gobiernoliajwa nabistpon, pat Jesúsxot. Soldawcapitán wʉljow wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, tamakan ok camatat tajbatat. Japon nansaxil. Laejaxilbejpon. Xabich nabijaton xaenkpoxantat —aech soldawcapitán Jesúsliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

7 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech soldawcapitánliajwa:
—Xam nakfʉlaeyaxaelen nejba poxade namakan boejthʉsliajwan —aech Jesús.
8 Do jawʉt, soldawcapitán jʉm-aechon Jesúsliajwa:
—Tajpaklon, xan xabich pachaema-enil xam leliajwam tajba, xam kaes pejme paklokolnam xot. Ma amxot waxae to'am wʉt, tamakan chiekal boejthʉlaxaeson. **9** Xanbej tajpaklochow. Japi naketo'a wʉt, xan tajut ow-an. Xanbej soldawcapitánan. Kaen soldawan keto'ax wʉt, japon na-ow-aech. Asan lax wʉt, japon fʉlaen. Tamakanbej keto'ax wʉt, keto'axpox japon chiekal jinawe-is. Xambej jiw tato'lanam. Samata, ma amxot waxae to'am wʉt, tamakan chiekal naweboejthʉlaxaes —aech soldawcapitán Jesúsliajwa.
10 Jesús japox jʉmtaen wʉt, nejchaxoelanukon, capitán xabich xanaboejtaspox. Samata, Jesús jʉm-aech puexa jiw jʉmtaeliajwa:
—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Israel tʉajnʉxot xan xabich naxanaboejtpon, me-ama ampon capitán, jason tae-enil —aech Jesús jiwliajwa. **11** Do pejme Jesús jʉm-aech japi jiwliajwa:
—Xamal jʉm-an ampox. Xabich jiw, pothatapijiw, japi judíos-eli, pasaxael Diosxotse. Jaxotse chalakaxaeli naxae-liajwa, wajwʉajnapijiw sʉapich. Abraham, Isaac, Jacobbej, japi sʉapich, naxaeyaxaeli. **12** Pelax xabich judíos pelsaxaes itkʉatax poxadik, 'Infierno' —tis poxadik. Jaxotdik xabich noeyaxaeli. Bʉa'tatisaxaelbejpi, xabich nabijasaxael xot —aech Jesús japi jiwliajwa.
13 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech soldawcapitánliajwa:
—¡Nawia'mich nejba poxade! Namakan chiekal boejthʉslison, xam xabich xan naxanaboejtam xot —aech Jesús.
Do jawʉt, capitán pamakan chiekal boejthʉlspon.


©DCC
(San Mateo 8.5–13)

Jesús boejthʉtpox Simón Pedro paem

(Mr 1.29–31; Lc 4.38–39)

14 Do asamatkoi, Jesús fʉlaech wʉt Pedro pejba poxade,
jaxotde ba low wʉt, taenpon Simón Pedro paem bʉ'xaenkpox.
Japow ok camatat. Xabich bʉ'tʉajnikow. **15** Jesús kefit wʉt,
jawʉt kamta chiekal boejthʉlsow. Do jawʉt, nant wʉt, pajut
naxaeyaxan athukow Jesúsliajwa, asew jiwliajwabej.

Jesús boejthʉtpox xabich jiw, bʉ'xaeya

(Mr 1.32–34; Lc 4.40–41)

16 Do tuila wʉt, itkʉatnik wʉtbej Jesúslel xabich jiw
bʉflaeni asew jiw, dep webaesi pejmatpʉatanxot. Do jawʉt,
Jesús kaejametat dep to'a puexa dep nakolaliajwa jiw
pejmatpʉatanxot. Jawʉtbej puexa asewbej, japi bʉ'xaeya,
chiekal boejthʉls. **17** Ampox ja-aech, me-ama Dios pej-
profeta, Isaías, chajia lelpox jachiliajwa. Jʉm-aechox: "Japon
xatis nakkajachawaesaxael, bichilas wʉt. Bʉ'xaenkas wʉt,
nakboejthʉsaxaelbejpon" —aech Isaías lelpox, jʉm-aech wʉt
Jesúsliajwa.

Asew jiw, naknanʉamsasiapox Jesús

(Lc 9.57–62)

18 Jesús taen wʉt xabich jiw masajiachpox, jawʉt jʉm-aechon
pejnachalaliajwa:
—¡Chijias puka we-enlelde falkamtat! —aechon.
19 Do jawʉt, judíos chanaekabʉanan mox soepan wʉt, jʉm-
aechon Jesúsliajwa:
—Jiw chanaekabʉanan, xanbej xam naknanʉamsasian,
nejmachtʉajnʉchan poxade xam nanʉamtam wʉt —aechon.
20 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech judíos chanaeka-
bʉananliajwa:
—Lam pejmʉthan moejsliajwa. Miabej pejfenan. Xanlax,
puexa jiw pakoewkolnan, ajil tajbakolaba xan damlathʉlaliajwan
—aech Jesús judíos chanaekabʉananliajwa.
21 Do jawʉt, asan pejnachalan jʉm-aechbej Jesúsliajwa:
—Tajpaklon, xan taj-ax xabich pati'in. ¡Xanfʉk nata-
paem taj-axxot dukaliajwan! Taj-ax tʉp wʉt, do jawʉt, xam
naknanʉamsaxaelen —aechon Jesúsliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

22 Do jawʉtbej, Jesús jʉm-aech japonliajwa:
—¡Xamlax xan nakfʉlaem! Xan nanaexasis-elpi, japi jiw, me-ama patʉpa wʉt, kabʉan-aechi Diosliajwa. Japilap nakaewa namʉthaxael, tʉp wʉt —aech Jesús japonliajwa.

Jesús fiatpox joewa, truxanbej

(Mr 4.35–41; Lc 8.22–25)

23 Do jawʉx, Jesús falkam jul, pejnachala sʉapich. **24** Jawʉt, chaflaech wʉti, chalechkal pat iam, pinjiyax, Galilea pukaxot. Xabich pintruxan, pinajoewabej. Xabich falkam min fajabas. Japox ja-aech wʉt, Jesús nejmach moejt. **25** Do jawʉt, Jesús pejnachala thikalisipon. Jʉm-aechlisipon:
—Tajpaklon, ¡xanal nabʉ'wem, chabu'laxaes xot! —aechipon.
26 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:
—¿Ma-aech xotkat xamal nejlewla? ¡Xamal xabicha-el nej-xanaboejaxan xanliajwa! —aech Jesús pejnachalaliajwa.
Samata, jawʉt, Jesús nant wʉt, fiatlison joewa, truxanbej. Do jawʉt, puka chiekal itnapatan. **27** Do jawʉt, pejnachala xabich natachaema wʉt, nejchaxoelanuili japoxliajwa. Samata, nakaewa najʉm-aechi:
—¿Achankat ampon? Joewa, pukabej, naexasichpon —na-aechi nakaewa.

Jesús to'apox dep nakolaliajwa, kolenje aton pejmatpʉatanxot

(Mr 5.1–20; Lc 8.26–39)

28 Jesús puka we-enlelde wʉt, Gadara tʉajnʉxot chapa'apon, pejnachala sʉapich. Do jawʉt, kolenje poi fʉlaen Jesúslel. Japi fʉlaen patʉpamʉthanxotdin. Japi kolenje xabich chachoel dep pijaxtat. Samata, jiw pejlewla mox xenaliajwa japixot. **29** Do jawʉt, nejlat wʉt, jʉm-aechi dep pijaxtat:
—Jesús, Dios paxʉlan, ¡xanal nabej natalias! ¿Ma-aech xotkat xam fʉlaeman xanallel nataliasliajwam that toepax wʉajna? —aechi.
30 Jaxotde kaesʉapich atʉaxachlejen xabich maran naxaelp. **31** Do jawʉt, japi dep jʉm-aech Jesúsliajwa:
—Xanal ampi poejiwxot nakolax nato'am wʉt, ¡natapaem leliajwan maranxot! —aech dep.
32 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Jaw, ¡xabʉa'de! ¡Lem maranxot! —aech Jesús japi depliajwa.

Do jawʉt, dep nakola wʉt poejiwxot, lowlisi maranxot. Jawʉt, puexa maran dʉkp chʉatadik. Do jawʉt, puexa maran bu'al pukatat.

33 Maran tataefʉlpi dʉkp pejlewt. Patlisi pejpaklowaxxot. Chapaeilisi puexa maranliajwa ja-aechpoxan, dep low wʉt maranxot. **34** Do jawʉt, puexa japapaklowaxpijiw fʉlaen Jesúsleldin. Do jawʉt, japi jiw taen wʉti Jesús, to'api Jesús namanasamata japi pejtʉajnʉxot.

Jesús boejthʉtpox nabejkan, japon chinax laejaxilpon

(Mr 2.1–12; Lc 5.17–26)

9 Do jawʉx, Jesús jul falkam, pejnachala sʉapich, chaliknaliajwa puka we-enlelde, pejpaklowax, Capernaum paklowax, poxaliajwade. **2** Do jaxot Jesús pat wʉt, pejnachala sʉapich, jawʉt asew jiw chaxlaeni kaen nabejkan Jesúslel, japon chinax laejaxilpon. Japon ok camillatat. Jesús chajia matabijt japi pejxanaboejaxan japonliajwa. Samata, Jesús jʉm-aech nabejkanliajwa:

—Wʉa, ¡nejchachaemilde! Xam beltaenx, majt pachaemam wʉt babijaxan isampoxanliajwa —aech Jesús laejaxilponliajwa.

3 Jesús japox jʉm-aech wʉt, jawʉt, asew judíos chanaekabʉanapi japox jʉmtaen wʉt, nakaewa najʉm-aechi: “Kaen Dios xajʉp jiw beltaeliajwa, japi babijaxan is wʉt. Samata, Jesús japox jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon chaemilpox Diosliajwa” —aechi nakaewaliajwa. **4** Jesús chiekal matabijt japi nejchaxoelpox. Samata, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal nejchaxoelam babijaxan xanliajwa? **5** Kaes pejme tampa xan jʉmchiliajwan laejaxilponliajwa: ‘Xam beltaenx babijaxan isampoxanliajwa’ —chiliajwan. Pe ja-an wʉt, jiw xan namatabijaxil xan puexa jiw pakoewkolnanponan. Jʉm-an wʉtlax nabejkan jʉmtaeliajwa: ‘¡Nande! ¡Laejim!’ —an wʉt, japox jʉm-an wʉt, jiw diachwʉajnakolax xan namatabijsaxael xan puexa jiw pakoewkolnanponan. **6** Samata, xamal itpaeyaxaelen xan puexa jiw pakoewkolnanponan. Xan xajʉpx beltaeliajwan jiw babijaxan ispoxanliajwa ampathatat —aech Jesús judíos chanaekabʉanapiliajwa.

Samata, Jesús jʉm-aechbej nabejkan jʉmtaeliajwa:

—¡Nande! ¡Nejcamilla fi'e! ¡Xalaemch nejba poxade! —aech Jesús.

7 Do jawʉt, nabejkan nant wʉt, fʉlaechlison pejba poxade. **8** Puexa jiw japox taen wʉt, xabich natachaemanuil wʉt, nejchaxoelanuilbejpi. Do jawʉt, nakaewa najʉm-aechi: “¡Dios xabich pachaem! Dios pejpamamax Jesúskalliajwa” —aechi nakaewaliajwa.

Jesús tadʉtpox Mateo pejnachalanliajwa

(Mr 2.13–17; Lc 5.27–32)

9 Jesús boejthʉt wʉt nabejkan, baxot nakolt wʉt, do jawʉt, xan nataenpon. Xan tajwʉl Mateo. Xan ekx impuesto mat-omwʉljowbatat, mat-omwʉljoeliajwan Roma gobiernoliajwa. Jesús xan nataen wʉt, najʉm-aechon:

—¡Xabʉa't! ¡Xan nakfʉlaem tajnachalnamliajwa! —aech Jesús xanliajwa.

Do jawʉt, xan nantax wʉt, Jesús nakfolxlison.

10 Asamatkoi, tajbatat Jesús naxael wʉt, xanal pejnachalwan sʉapich, impuesto mat-omwʉljoew Roma gobiernoliajwa, japibej pat Jesúsxot. Do jawʉt, japibej chalak naxaeliajwa. Asew jiwbej, Moisés chajia lelpox naexasis-elpi, japibej pat jaxot. Japibej jaxot chalak naxaeliajwa, xanal sʉapich. **11** Fariseos, japox taen wʉt, jʉm-aechi xanalliajwa, Jesús pejnachalwanpinliajwa:

—¿Ma-aech xotkat Jesús, nejchanaekabʉanan, kaeyaxtat naxael, impuesto mat-omwʉljoewpi sʉapich, asew babejchow sʉapichbej, japi naexasis-eli Moisés chajia lelpox? —aechi xanalliajwa, Jesús pejnachalwanpinliajwa.

12 Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon fariseosliajwa:

—Jiw nejchaempi, japi wewe'pa-esal jiw woen, bʉ'xaenka-el xoti. Jiw woen fʉlaen jiw bʉ'xaenkpi woeliajwa. Xanlap-is ja-an. Xan fʉlae-enil kajachawaesliajwan jiw pachaem wʉt, kabʉanaechpi. Xanlax fʉlaenx kajachawaesliajwan babejchow, japi kofaliajwa padujnejchaxoelaxan naexasisliajwapi Dios —aech Jesús.

13 Jesús pejme jʉm-aech fariseosliajwa:

—¡Chiekal nejchaxoelde Dios jʉm-aechpox, jʉm-aech wʉt: ‘Xan nejxasinkax xamal asew jiw beltaeliajwam, japi jiw kajachawaesliajwam. Xanlap japox kaes nejxasinkax. Me-ama ofrenda isam wʉt xanliajwa, japoxliajwa xan chiekal nejchachaemla-

enillejen' —aech Dios, chajia jʉm-aech wʉt! Xan tadʉsaxaelen jiw babejchow japi tajnachalaliajwa. Jiw jʉm-aechpilax: 'Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil' —aechpi, xan japi jiw tadʉsaxinil tajnachalaliajwa —aech Jesús fariseosliajwa.

Asew jiw xae-elpox, piach Dios kawʉajnaliajwa wʉt

(Mr 2.18–22; Lc 5.33–39)

14 Do jawʉx, Juan jiw bautisan pejnachala fʉlaeni Jesúslel. Pat wʉti Jesúsxot, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Xanal piach naxae-enil, Dios piach kawʉajnaliajwan wʉt. Fariseosbej ja-aech. ¿Ma-aech xotkat nejnachala, me-ama xanal jachi-el? —aechi Jesúsliajwa.

15 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech wʉajantat japi jiwliajwa:

—Pawis fitpon, fiesta is wʉt, tadʉchpi naxaeyaxaelfʉk japonxot. Japi xabich nejchachaemlaxael, pajelnakjiyan jaxot duk wʉtfʉk. Asamatkoi asew jiw japon bʉflaeyaxaes. Do jawʉt, tadʉchpi naxaeyaxil kaematkoiyan sʉapich, xabich nejxaejwa-xaes xoti. Jachiyaxaelbej asamatkoi tajnachalaliajwa, xan asew jiw nabʉ'fol wʉt. Samata, japi kaematkoiyan sʉapich naxaeyaxil, xan japixot ajilaxaelen xot —aech Jesús.

16 Jesús matabijt, fariseos naewʉajnasiapox padujwʉajan, pajelwʉajan sʉapich. Samata, jawʉt Jesús jʉm-aech wʉajantat japiliajwa: "Kaeow pawis pejyiaf wechachoeps wʉt, xape'tow chachoepxot. Pe yiaf xape's-elow pajelbʉ'chtat, itkias-esal wʉtfʉk. Pajelbʉ'ch, itkias-esalpox, xape't wʉtow, yiaf itkiat wʉt, mamo'al wʉt pejme, pajelbʉ'ch itkialaxael. Yiaf padujax kaes chachoepaxael, xape't xotow pajelbʉ'ch. **17** Jasoxtatbej jiw wʉlui-el pajelvino padujbʉ'choxatat. Wʉlʉ wʉti pajelvino padujchoxatat, japox choxa chathialfalaxael, pajelvino xabich xot pafak. Ja-aech wʉt, vino nafo'axael. Choxabej nafo'axael. Samata, jiw pajelvino wʉlʉ pajelbʉ'choxatat chatinkaliajwa choxa. Ja-aech wʉt, vino nafo'axil. Choxabej nafo'axil" —aech Jesús.

Amxot jʉm-aechox Jesús pawis boejthʉtpoxliajwa, asaow patʉpow mat-etpoxbejliajwa, pejme dukaliajwapow

(Mr 5.21–43; Lc 8.40–56)

18 Do jawʉx, Jesús naksiya wʉtfʉk, kaen aton pat Jesúsxot. Japon judíospaklon. Pat wʉt, brixtat nukon Jesús pejwʉajnalel, xabich sitaen xoton Jesús. Do jawʉt, jʉm-aechon:

—Taxʉlow ma jelnawetʉp. Pe xam ke-otam wʉt japowxot, taxʉlow nawemat-esaxaelam pejme dukaliajwa —aech paklon Jesúsliajwa.

19 Do jawʉt, Jesús nakfol paklon. Xanalbej, Jesús pejnachalwan, nakfolx Jesús. **20-21** Dolisdo', Jesús fol wʉt, kaeow pawis moxdepow Jesús pejwʉlchakallel. Japow xabich nabijat. Pejlaw wʉt, jal matduka-el. Doce waechanlisox japow bʉ'xaenkpox. Japow mox wʉt Jesús pejwʉchakallel, japow nejchaxoel: "Xan pejsumta-osax jajastax wʉt, Jesús naboejthʉsaxael" —aechow, nejchaxoel wʉt. Samata, jajastow Jesús pejsumta-osaxmatdukax. **22** Do jawʉt, Jesús wʉltataen wʉt, taenpon japow pawis. Samata, Jesús jʉm-aech japowliajwa:

—Pawis, ¡nejchachaemilde! Amwʉtjel xam chiekal boejthʉl waxae, chiekal xan naxanaboejtam xot —aech Jesús japowliajwa.

23 Do jawʉx, Jesús pat wʉt paklon pejbaxot, taenon, asew jiw toela nababa wʉt, patʉpow mʉthsliajwa wʉt. Jʉmtaenbejpon asew jiw wʉnowpoxan japowliajwa. **24** Samata, jʉm-aechon japiliajwa:

—¡Amxot nakolim! Japow tʉpa-el. Japow moejt —aech Jesús japi jiwliajwa.

Japi wʉnowpi japox jʉmtaen wʉt, xafafoli Jesúsliajwa. Japi jiw bʉ'wʉajanpaei Jesús. **25** Do jawʉt, Jesús nakolax to'a tathoetade wʉnowpi patʉpow. Japi nakola wʉt, Jesús low patʉpow ochxot. Jesús patʉpow kefit wʉt, mat-eton patʉpow pejme dukaliajwa. Do jawʉt, japow nant. **26** Puexa japatʉajnʉpijiw wʉltaena Jesús ispox patʉpowliajwa.

Jesús boejthʉtpox kolenje itliaklan

27 Jesús nakolt wʉt paklon pejbaxot, kolenje itliaklan Jesús pejwʉchakal fol. Japi nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli:

—Jesús, David pamon, ¡xanal nabeltaem! —aechfʉli.

28 Do jawʉx, Jesús asaba low wʉt, kolenje itliaklan mox soepa Jesúsxot. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech japi kolenje itliaklanliajwa:

—¿Xamalkat xan nanaexasitam xajʉpxpox boejthʉsliajwan nej-itfutan? —aech Jesús.

Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Diasdo' tajpaklon. Xam naexasitx —aechi.

29 Do jawʉt, Jesús japi itfujacha wʉt, jʉm-aechon:
—Xamal chiekal naxanaboejam xot, nanaexasitam xotbej, ¡chiekal taem! —aech Jesús japi kolenje itliaklanliajwa.
30 Do jawʉt, chiekal taenlisi. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech nejthʉ'axtat japi kolenjeliajwa:
—¡Xamal asew jiw nabej chapae' xan isxpox xamalliajwa! —aechon.
31 Pe japi fʉlaech wʉt, nakiowa puexa japatʉajnʉpijiw chapaefʉl Jesús isaspoxliajwa japiliajwa.

Jesús boejthʉtpox bʉxwʉajanjilan

32 Majt itliakalpi Jesúsxot chijia wʉti, do jawʉt, asew jiw bʉflaen bʉxwʉajanjilan Jesúsleldin. Japon naksiyaxil, dep webaes xoton pejmatpʉatat. **33** Do jawʉt, Jesús to'a dep nakolsliajwa japon pejmatpʉatxot. Dep nakolt wʉt, do jawʉt, bʉxwʉajanjilan tʉadutlison naksiyax. Jawʉt, xabich jiw nata-chaemanuil wʉt, nejchaxoelanuilbejpi. Jʉm-aechi:
—Majt chinax jasox tae-esal ampatʉajnʉtat, Israel tʉajnʉxot —aechi.
34 Pelax fariseos jʉm-aech:
—Jesús to'a wʉt dep, to'a dep pejpaklon pijaxtat —aech fariseos Jesúsliajwa.

Jesús jiw beltaenpox

35 Jesús nanʉamt puexa paklowaxanxot, puexa tʉajnʉ-chanxotbej, jiw naewʉajnafʉlaliajwapon, judíos naewʉajna-bachanxot. Jesús naewʉajan chimiawʉajan jiwliajwa, Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox. Boejthʉsfʉlbejpon nejmach-waxaetat bʉ'xaenkpi. **36** Jesús taen wʉt xabich jiw, pinamʉt, japi jiw beltaenpon, japi nabijat xot, wejisal xotbejpi asan kaja-chawaesliajwas. Taen wʉton, japi jiw, me-ama ovejas napelti, ja-aech japi jiw Jesúsliajwa, wejisal xot asan tataeflaliajwas japi jiw. **37** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa, asew jiwliajwabej:
—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Ampi jiw, me-ama trigo foel wʉt, ja-aechi, japi wʉajnawesfʉl xot jʉmtaeliajwa chimiawʉajan. Pe jiw xabich kaesʉapich, Dios pejjamechan naewʉajanpi. **38** Samata, ¡kawʉajande wajpaklokolan Dios, japon asew jiw to'aliajwa, naewʉajanpi Dios pejjamechan!

Jesús pejnachalaxot makafitpox doce poejiw, japi apóstolesliajwa

(Mr 3.13–19; Lc 6.12–16)

10 Jesús xanal nala, dosan pejnachalwan, japonxotaliajwan. Jesús natapaei xanal japon pijaxtat dep to'aliajwan, jiw pejmatpʉatanxot bapi, nejmachwaxaetat bʉ'xaenkibej boejthʉsliajwan.

2 Jesús xanal nawʉlduw apóstoles, dosanpin. Xanalxot kaen kolewʉlje. Matxoelawʉl pawʉlon Simón. Wʉlchakalwʉl pejwʉl, pawʉlon Pedro. Asan pawʉl Andrés. Japon Simón Pedro pakoewan. Asan pawʉl Santiago. Asan pawʉl Juan. Japon Santiago pakoewan. Japi kolenje Zebedeo paxi. **3** Asan pawʉl Felipe. Asan pawʉl Bartolomé. Asan pawʉl Tomás. Xan tawʉl Mateo. Xanlap majt impuesto mat-omwʉljoenan Roma gobiernoliajwa. Asanbej pawʉl Santiago. Japon Alfeo paxʉlan. Asan pawʉl Tadeo. **4** Asan pawʉl Simón. Japon majt asamʉtpijin, celotemʉtpijin. Asan pawʉl Judas Iscariote. Japonlap Jesús wiasaxael padaelmajiwxot.

Jesús to'apox pejnachala japi naewʉajnaliajwa Dios tato'laxaelpox jiw ampathatat

(Mr 6.7–13; Lc 9.1–6)

5 Jesús to'a wʉt padoce apóstoles, jʉm-aechon ampox: "¡Nabej fʉlae' judíos-eli pejtʉajnʉchan poxade! ¡Nabej fʉlae'bej Samaria tʉajnʉpijiw poxade! **6** ¡Xamallax fʉlaem judíoskal duil poxade! Japi, me-ama ovejas, napelti, ja-aechpi. **7** Fʉlaemch wʉt, japi jiw naewʉajnam wʉt, ¡jʉm-amde: 'Dios puexa pejjiw tato'laxaelmatkoi malisox mox pawʉajna' —amdepi! **8** ¡Bʉ'xaenki boejthʉsfʉlde! ¡Tʉpi mat-embej pejme duilaliajwa! ¡Boejthʉsfʉldebej leprawaxaetat bʉ'xaenki! ¡Dep to'imbej jiw pejmatpʉatanxot nakolaliajwa! Xamal malech kenotam ampapamamax. Samata, ¡xamal nabej mat-omwʉljoem, asew jiw boejthʉtam wʉt!

9 "Folam wʉt, ¡nabej xalae' plata! **10** ¡Nabej xalae'bej asew choxan! Mado', inaxoelam, ¡do japoxkal bʉ'laflaem! Mado' itʉakxajoelam, ¡do japoxkalbej tʉaklaflaem! ¡Nabej xalae'bej asax naxliaxsliajwampox, tʉakxaliaxsliajwampoxbej! Folam wʉt, ¡masim fʉlaem! ¡Nabej xalae' kelachalanaeyan!

Jiw naeweti Dios pejjamechan, japi xamal chaxduiyaxael
wewe'ppoxan.
11 “Nejmachpaklowax patam wʉt, tʉajnʉxotbej, ¡wʉlwekde
kaen aton, japapaklowaxpijiw sitaenspon! Do jawʉt, ¡japon
kawʉajande pejbatat duilaliajwam! Japon jaw-aech wʉt,
¡japabatat duilafʉldefʉk! Hasta nakolaliajwam wʉt, ¡japabaxot
nakolim asapaklowax poxaliajwam! **12** Nejmach-aton pejba
lowam wʉt, ¡jʉm-amde: ‘¡Xamal Dios nej kajachawaes ampa-
baxot duilampim!’ —amde japabapijiwliajwa! **13** Japabapijiw
pachaem wʉt xamalliajwa, ja-aech wʉt, Dios kajachawaesaxaes
japabapijiw. Pe asew jiwlax xamal bʉ'kʉla-el wʉt, ja-aech wʉt,
Dios kajachawaesaxisal japabaxot duilpi. **14** Asew jiw xamal
bʉ'kʉla-el wʉt, nejnaewʉajnax naewes-el wʉtbejpi, ¡fʉlaem
asapaklowaxlel! Fʉlaeliajwam wʉt, ¡nejtʉakan tʉaklʉlim as
natacholnaliajwa! Jasoxtat japi jiw pajut chiekal matabijaxael
babijax ispox xamalliajwa, Diosliajwabej, xamal bʉ'kʉla-el xoti.
15 Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Asamatkoi, Dios jiw kastika
wʉt, japapaklowaxpijiw xabich kaes pejme kastikaxaes. Me-ama
Sodoma paklowaxpijiw, Gomorra paklowaxpijiwbej, kastikas
wʉt, jachiyaxil Dios, japi jiw kastika wʉt” —aech Jesús xanal
dosanpinliajwa.

Apóstoles nabijasaxaelpox asew jiw pijaxtat naexasit xoti Jesús

16 Do pejme Jesús jʉm-aech xanal dosanpinliajwa: “Xamal
tajaxtat folam wʉt, ¡chiekal taem, to'ax xot jiw babejchow
poxade! Me-ama ovejasliajwa chachachoel pejmachchoef-
xot wʉt, jachiyaxaelbej xamalliajwa. ¡Chiekal matabijim!
Me-ama jom xandadʉs-el chachoelxot, ¡xamalbej ja-amde!
¡Nabej nabe'bej nakaewa! Me-ama a-u, jachiyaxaelam xamal.
17 ¡Chiekal taem jiw babejchowliajwa! Japi xamal woeyaxaeli
judíospaklochow poxade, japapaklowaxpijiwxot. Do jawʉx, judíos
naewʉajnabachanxot xamal selsaxaeli. **18** Xan nanaexasitam
xot, xamal bʉflaeyaxaelbejpi gobernadores poxade, reyes poxa-
debej. Samata, xamal bʉ'fol wʉti, xamal japixotam wʉt, asew
judíos-elixotam wʉtbej, ¡jʉm-amde xanliajwa! **19** Xamal japixot
woeya wʉti, ¡xabich nabej nejchaxoele' naksiyaxaelampoxliajwa,
jʉmnosliajwam wʉt paklochow! Jawʉt Espíritu Santo xamal kaja-
chawaesaxael chiekal jʉmnosliajwam. **20** Samata, xamal najut

nijaxtat jʉmnosaximil. Nej-ax Dios pej-Espíritu Santo kajachawaesaxael xamal chiekal jʉmnosliajwam paklochow pejwʉajnalel.

21 "Japamatkoiyantat asew pakoewkola bʉflaeyaxaes paklochow poxade, jaxotde beliajwas, japi tajnachala xot. Paxjiw, o, penjiwbej, bʉflaeyaxael paxi paklochow poxade jaxotde beliajwas, japi tajnachala xot. Paxibej bʉflaeyaxael pax, o, penbej, paklochow poxade jaxotde japi beliajwas, tajnachala xot. **22** Puexa ampathatpijiw xamal nejweslaxael, tajnachalwam xot. Pe nakiowa, xan nanaexasisfʉlam wʉt, hasta tʉpam wʉt, Dios xamal bʉ'weyaxael. **23** Asapaklowaxpijiw babijaxan is wʉt xamalliajwa, xamal tajnachalwam xot, ¡dʉkpaxaelam asapaklowaxlel! Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xan, puexa jiw pakoewkolnan, nakolsaxaelen ampathatxot. Do jawʉx, naewʉajnafʉlaxaelam Israel tʉajnʉpijiw. Ja-amsfʉlam wʉt, xan chalechkal pasaxoekan wʉt ampathatasik, japamatkoiyantat, xamal toesaximilfʉk tajwʉajna jiw naewʉajnafʉlampoxan potʉajnʉcha, Israel tʉajnʉxot.

24 "Estudiapon kaes pejme pachaema-el. Me-ama chanaekabʉanapon, jachi-el estudiapon. Nabichanbej kaes pejme pachaema-el. Me-ama pejpaklon, jachi-elon. **25** Estudiapon, toet wʉt estudiaxpox, japon nejchachaemlaxael, najʉpje wʉton, chanaekabʉanaspon sʉapich. Nabistonbej nejchachaemlaxael, najʉpje wʉton, pejpaklon sʉapich. Jiw xan nanejweslapi, japi jʉm-aech wʉt xanliajwa: 'Xam depam' —aech wʉti, ja-aech wʉt, japi jiw xabich kaes pejme xamal bʉ'wʉajanpaeyaxael, tajnachalwam xot" —aech Jesús xanal dosanpinliajwa.

Jesús naewʉajanpox pejnachala, achanliajwa japi pejlewlaxaeli

(Lc 12.2–7)

26 Do jawʉx, Jesús pejme jʉm-aech xanal dosanpinliajwa: "¡Xamal nabej nejlewle' jiw babejchowliajwa, japi xamal nejwesla wʉt, ajilaxael xot maliachpoxan! Maliachpoxan asamatkoi puexa chiekal tulaelaxaes. Asew jiw maliach jʉm-aechpoxan, japoxanbej asamatkoi puexa asew jiw naekʉanchakowaxil jʉmtaeliajwa. **27** Xan maliach niajkal jʉm-anox, xamal jʉmchiyaxaelam puexa jiwliajwa. Xan jʉmanpox nuthaklajametat maliach, nejlatam wʉt, jʉmchiyaxaelam puexa jiw jʉmtaeliajwa. **28** ¡Nabej nejlewle' jiw babejchowliajwa,

xamal boesasia wʉti ampathatxot! Pe kaes japi machiyaxil beliajwa nej-aelan. Xamallax nejlewlaxael Diosliajwa, japon xajʉp xot xamal beliajwa ampathatxot, nej-aelanbej to'aliajwa infierno poxadik, jaxotdik nej-aelan chiekal toepaliajwa.

29 "Kolenje mian mowas kaekafefliajwa. Ja-aech, japi mia omjil xot. Pe nakiowa, Dios tapae-el wʉt, chinax kaen mian pajut pijaxtat patʉpan jopaxil. **30** Diosliajwa xamal kaes pejme ommaenkam. Me-ama mia omjil, jachi-emil xamal. Dios matabijt, massʉapich nejmatla kaenanʉla nejmatnaetanxot. **31** Samata, ¡xamal nabej nejlewle' asew jiwliajwa, xamal xabich kaes ommaenkam xot! Me-ama pin-iat mia, jachi-emil xamal" —aech Jesús xanal dosanpinliajwa.

Jesús pejwʉajan naexasiti, japi jʉmchiyaxaelpox Jesús pejjiwpi

(Lc 12.8–9)

32 Do pejme Jesús jʉm-aech xanal dosanpinliajwa: "Jiw jʉm-aech wʉt, asew jiw pejwʉajnalel: 'Xan Jesús naexasitx' —aech wʉti, japi jiw tajnachalaxael. Xanbej jʉmchiyaxaelen taj-ax Diosxotse japiliajwa: 'Ampi jiw xan tajnachala' —chiyaxaelen. **33** Pelax asew jiw, xan nanaexasiti, asew jiw pejwʉajnalel jʉm-aech wʉti: 'Xanal Jesús pejnachala-enil' —aech wʉti, xanbej jʉmchiyaxaelen taj-ax Dios pejwʉajnalel: 'Ampi jiw tajnachala-el' —chiyaxaelen" —aech Jesús xanal dosanpinliajwa.

Jesús paskpox japon pijaxtat ampathatpijiw nadiajaliajwa

(Lc 12.51–53; 14.26–27)

34 Do pejme Jesús jʉm-aech xanal dosanpinliajwa: "¡Xamal nabej nejchaxoele' xanliajwa: 'Jesús pat ampathatat puexa jiw kaenejchaxoelaxtat duilaliajwa' —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Xan pas-enil japoxliajwa. Xan patx jiw kaenejchaxoelaxa-elaliajwa. **35** Xan patx poejiw, paxjiw sʉapich, watho'bej, penjiw sʉapich, pakalajiw sʉapichbej, paemjiw sʉapichbej, kaenejchaxoelaxaelaliajwa. **36** Jiw xan naxanaboejapi, japi asamatkoi pejjiwkola padaelmajiw dofaxaelpi, japi xan nanae-xasit xot.

37 "Xamal kaes nejxasinkam wʉt nej-axjiw, nej-enjiwbej, xanlax xabich kaes nanejxasinka-emil wʉt, ja-am wʉt, xamal tajnachalwaximil. Kaes nejxasinkam xot naxi, xanlax xabich

kaes nanejxasinka-emil wʉt, ja-am wʉtbej, xamal tajnachal-
waximil. **38** Xamal nanaexasis-emil wʉt, xan nakfʉlae-emil
wʉtbej, nejlewla xot tʉpaliajwam xanliajwa, ja-am wʉt, xamal
tajnachalwaximil. **39** Xamal isfʉlam wʉt najut nejxasinkam-
poxan ampathatat, asamatkoi tʉpam wʉt, duilaximil Diosxotse.
Pelax kofam wʉt najut nejxasinkampoxan isfʉlaliajwam xan
tato'laxpoxan, ja-am wʉt, asamatkoi tʉpam wʉt, duilaxaelam
pomatkoicha Diosxotse” —aech Jesús xanal dosanpinliajwa.

Jiw is wʉt pachaempoxan Dios naexasitiliajwa, japi jiw Dios chaxduiyaxaespox pachaempoxan

(Mr 9.41)

40 Do pejme Jesús jʉm-aech xanal dosanpinliajwa: “Jiw chiekal
xamal bʉ'kʉla wʉt, japi me-ama xanbej, chiekal nabʉ'kʉlti. Jawʉt
xan nato'apon, bʉ'kʉlabejpi. **41** Jiw chiekal bʉ'kʉla wʉt Dios
pejprofeta, naexasit xoton Dios, japi jiw kajachawaesaxaes Dios. Me-
ama Dios kajachawaet profeta, japi jiwbej kajachawaesaxaes Dios.
Jiw chiekal bʉ'kʉla wʉt asan pachaempon, Dios naexasit xoton,
japibej kajachawaesaxaes Dios. Me-ama Dios kajachawaet pachaem-
pon, jasoxtatbej japi kajachawaesaxaes. **42** Nejmachjiw is wʉt
pachaempox jelxan nanaexasitponliajwa, o, japi jiw minkal chaxdut
wʉti vasotat japon min feliajwa, japon tajnachalan xot, ja-aech
wʉt, japi jiw kaenanʉla diachwʉajnakolax Dios chaxduiyaxaes
pachaempox, minkal chaxdut xoti tajnachala” —aech Jesús xanal
dosanpinliajwa.

Juan, jiw bautisan, japon to'apox kolenje pejnachalan Jesús poxade

(Lc 7.18–35)

11 Do jawʉt, Jesús naewʉajnax bʉxtoet wʉt, jaxot chijiapon
jiw naewʉajnaliajwa Dios pejjamechan asapaklowaxan
poxaliajwade, Galilea tʉajnʉxot.

2 Juan, jiw bautisan, jiw jebatat wʉltaefʉl Jesús isfʉlpoxan.
Samata, pejnachalaxot asew to'apon japi wʉajnachaemsliajwa
Jesús. **3** Dolisdo', japi Jesúsxot pat wʉt, jʉm-aechi:

—Juan xanal nabʉxto'a wʉt, jʉm-aechon xam
wʉajnachaemsliajwan: ‘¿Xamkatlap diachwʉajnakolax
Cristowam, “Pasaxoekpon” —tisponam, jiw bʉ'weliajwam?
Cristowa-emil wʉt, ¿xanalkat wʉajnawesfʉlaxaelenfʉk asan,

“Pasaxoekpon” —tispon?’ —aech Juan —aech Juan pejnachala Jesúsliajwa.

4 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Juan pejnachalaliajwa:

—¡Nawemch Juan poxade! Juanxot patam wʉt, ¡chapaempon xamal jʉmtaenampoxan, taenampoxanbej xan isfʉlax wʉt! **5** Juan chapaeyam wʉt, ¡jʉm-amopon: ‘Majt itliakalpi, japi chiekal taenlisi. Majt nabejkpi, japibej chiekal laelplisi. Majt piach bʉ'xaenki leprawaxaetat, japibej chiekal boejthʉls. Majt naekʉa'nikpi, japibej chiekal jʉmtaen. Tʉpibej, mat-ias pejme duilaliajwa’ —amo, Juan chapaeyam wʉt! ¡Chapaembejpon xan naewʉajnafʉlaxpox kejila, japibej naexasisliajwa, bʉ'weliajwasbejpi Dios! **6** ¡Juan jʉm-amdebej: ‘Nejmachjiw chiekal naxanaboejafʉl wʉt, naexasisfʉl wʉtbejpon xan Cristowanponan, japi jiw nejchachaemlafʉlaxael’ —amde Juan! —aech Jesús Juan pejnachalaliajwa.

7 Juan pejnachala nawia wʉt, do jawʉt, Jesús jʉm-aech Juanliajwa jiw chiekal jʉmtaeliajwa: “Juan, jiw bautisan, pajilaxtat wʉt, xamal fʉlaemch wʉt, ¿chiliajwakat fʉlaemch japoxade? Fʉlae-emil taeliajwam muifʉrtʉat joewa jʉ'baspoxkal. **8** Fʉlae-emilbej taeliajwam xabich chamoeyaxan naxoeipon. Xamal matabijam, chimianaxoeipi duila-el pajilaxtat. Chimianaxoeipi duil paklochow pejbachantat. **9** Xamallax pajilax poxade fʉlaemch taeliajwam profeta. Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Japon Juan xamal taenam wʉt, taenam poklaprofeta. **10** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech Dios jʉm-aechpox xanliajwa Juan to'axaespoxliajwa:

> ‘Wʉa, xam wʉajna xan to'axaelen tajprofeta, japon jiw naewʉajnafʉlaliajwa tajjamechan jiw naexasisliajwa, xam patam wʉt’ —aech Dios jʉm-aechox xanliajwa.

11 Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Juan poklaprofetakolan. Poejiw ampathatpijiwxot ajil profeta kaes pejme pachaempi, me-ama Juan, jiw bautisan, jason. Pelax, Diosxotse wʉt, jaxotse puexa jiw chiekal isfʉl Dios nejxasinkpoxan. Japi kaes pejme pachaemaxael, Dios pejwʉajnalel wʉt. Me-ama Juan ampathatat wʉt, jachiyaxili” —aech Jesús jiwliajwa.

12 Jesús pejme jʉm-aech japi jiwliajwa: “Juan, jiw bautisan, chajia tʉadut wʉt pejnaewʉajnax, japamatkoiyantatbej xabich maenk nabeyaxan. Maenkbej jiw babejchow. Me-ama amwʉtjel, ja-aech. Japamatkoiyantatbej xabich jiw naexasisasia Dios

tato'alpox. Pe asew jiw toesasia Dios pejjiw, nejweslas xoti japi jiw. **13** Juan wʉajna puexa asew profetas lelpoxan, Moisés lelpoxbej, jʉm-aech Dios puexa pejjiw tato'laxaelpoxliajwa. **14** Xamal naexasisasiam wʉt ampox, ¡naexasi'e xan jʉm-anpox! Dios pejjamechan chajia jʉm-aech: 'Elías pejme pasaxael' —aechox. Japox jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox Juan, jiw bautisanliajwa. Me-ama Dios pejprofeta Elías chajiakolaxtat is, ja-aechlap-is Juan. Samata, Juan wʉajna chajia matabijas japon isaxaelpoxan. **15** Xamal matabijasiam wʉt Dios pejnejchaxoelaxan, ¡chiekal naewe'e xan jʉm-anpoxan!" —aech Jesús jiwliajwa.

16-17 Jesús pejme jʉm-aech japi jiwliajwa: "Ampamatkoiyantat jiw duili ampathatat, japi, me-ama yamxi wʉt, ja-aechi, kaenejchaxoelaxa-el xot. Me-ama yamxi chalak nakakujsliajwa plazaxot, ja-aech japi jiw. Yamxi chalak, pejnachala sʉapich. Do jawʉt, nakaewa najʉm-aechi: 'Xanal toela nababax xamal nababoelaliajwam. Pe thiataenam wʉt, nababoela-emil. Xanal jajui jajuwxbej, naebejjajui, xamal noeliajwam. Pe noe-emil' —aech yamxi, nakaewa nalot wʉt. **18** Ja-aechbej, Juan, jiw bautisan, japon fʉlaen wʉt Dios pejjamechan naewʉajnaliajwa. Juan naxae-el, piach Dios kawʉajnaliajwa wʉt. Fe-elbejpon vino. Ja-aech wʉt, xamal japonliajwa jʉm-amsfʉlam: 'Juan ja-aech, pejmatpʉatat dep webaes xoton' —amsfʉlam xamal. **19** Do jawʉx, xan puexa jiw pakoewkolnan, fʉlaenx. Xanlax naxae-ela-enil. Fe-ela-enilbej. Ja-an wʉt, xamal najʉm-am diachwʉajnakolaxa-elpox xanliajwa: 'Japon xabich litabejnik. Feyax nejxasinkbejpon saxa. Pejnachalabej babejchow. Asewbej, japon pejnachala, impuesto mat-omwʉljoew Roma gobiernoliajwa' —na-amsfʉlam xanliajwa, babejjamechan jʉm-am wʉt. Me-ama yamxi, babejjamechan jʉm-aech wʉt nakaewaliajwa, ja-ambej xamal xanliajwa. Pe matabijasiapi Dios, japi jiw naexasisfʉlaxael Juan jʉm-aechpoxan, xan jʉm-anpoxanbej. Ja-aech wʉt, japi matabijaxael diachwʉajnakolaxpox Juanliajwa, xanliajwabej" —aech Jesús jiwliajwa.

Asapaklowaxanpijiw naexasis-elpox Jesús

(Lc 10.13–15)

20 Asapaklowaxanxot, Jesús xabich koechaxan isxot, japapaklowaxanpijiw taen wʉt Jesús koechaxan ispoxan,

japi jiw nakiowa kofa-el babijaxan isfʉlpoxan. Samata, Jesús japapaklowaxanpijiw lot wʉt, jʉm-aechon: **21** “Corazín paklowaxpijiw, Betsaida paklowaxpijiwbej, xabich nabijasaxael, xabich kastikas wʉti. Xan koechaxan isx wʉt, japi jiw chiekal taenpi. Chajia japoxan isaxaelen wʉt Tiro paklowaxpijiwliajwa, Sidón paklowaxpijiwliajwabej, japi japoxan taeyaxael wʉt, kofa-xaeli padujnejchaxoelaxan isfʉlaliajwa Dios nejxasinkpoxan. Naxoeyaxaelbejpi papopa. Chalakaxaelbejpi jitthumbanxot asew jiw matabijaliajwas xabich nejxaejwaspoxan japi babijaxan ispoxanliajwa. **22** Samata, diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Asamatkoi, Dios jiw kastika wʉt, Corazín paklowaxpijiw, Betsaida paklowaxpijiwbej, Dios xabich kaes pejme kastikaxaesi. Me-ama Tiro paklowaxpijiw, Sidón paklowaxpijiwbej, jachiyaxisal, japi jiw kastikas wʉt. **23** Capernaum paklowaxpijiw nejchaxoelaxael: ‘Xatis Dios nakbʉ'weyaxael, athʉxotas wʉt’ —aechi, nejchaxoel wʉt. Pe japi Dios to'axaeks infierno poxadik, xan nanaexasis-el xoti. Xan xabich isx koechaxan. Xan japoxan isx wʉt Sodoma paklowaxxot, japi kofaxael chajia babijaxan ispoxan. Ja-aech wʉt, pejpaklowax, Sodoma paklowax, chajiakolaxtat toejafa-xisal. **24** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Asamatkoi, Dios jiw kastikaxael wʉt, Dios xabich kaes pejme kastikaxael Capernaum paklowaxpijiw. Me-ama Sodoma paklowaxpijiw kastikas wʉt, jachiyaxil Dios, japi jiw kastika wʉt” —aech Jesús japapaklo-waxanpijiwliajwa.

Jesús tadʉtpox pejnachala, japi damlathʉlaliajwa japonxot

(Lc 10.21–22)

25 Asamatkoi, Jesús Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon: “Ax, xam athʉxotse, ampathatlelbej, paklokolnam. Xabich pachaemambej. Estudia-elpi, xam kajachawaetam japi chiekal matabijaliajwa nejjamechan. Asewlax, me-ama xabich mata-bijs wʉt, kabʉan-aechpi, japilax xam kajachawaes-emil japoxan matabija-elaliajwa. **26** Jasox xam isam, me-ama xam nejxa-sinkam” —aech Jesús, pax Dios kawʉajan wʉt.

27 Do jawʉtbej, Jesús pejme xanal pejnachalwan najʉm-aech: “Taj-ax natapaei puexa matabijsliajwan. Pe jiw diachwʉajnakolax xan namatabijs-el, ma-an xan. Taj-ax, kaen, xan chiekal nama-tabijt. Jiw matabija-elbej, ma-aech taj-ax. Xan kaenan taj-ax

chiekal matabijtax. Xan jiw makanotxpi, japikal xan tapaeya-
xaelen matabijaliajwapi taj-ax. **28** Puexa xamal damlampim
judíos chanaekabʉanapi tato'laxtat, ¡xabʉa'din xanlel xanxot
damlathʉlaliajwam, isfʉlaliajwambej Dios nejxasinkpoxan!
29 Xan nejpaklonan. ¡Tajbichax chiekal isfʉlde! ¡Naexasisfʉldebej
xan naewʉajnaxpoxan! Xan xabich pachaeman xamalliajwa.
Samata, xamal chiekal damlathʉlaxaelam xanxot. **30** Xabich
tampoela-el xamal isliajwam xan to'axpoxan" —aech Jesús
xanal pejnachalwanliajwa.

Judíos pejnapatamatkoitat Jesús pejnachala jolbalapox trigo

(Mr 2.23–28; Lc 6.1–5)

12 Do baxael, judíos pejnapatamatkoi wʉt, Jesús, xanal
japon pejnachalwan sʉapich, xenax trigolulan tuchade.
Xanal trigo jolbalax xaelpaliajwan, litaxaelax xot. **2** Fariseos,
xanal sʉapich, folpi, japi taen wʉti xanal trigo jolbalaxpox,
jawʉt jʉm-aechi Jesús jʉmtaeliajwa:

—Jesús, ¡tae'nik nejnachala! Xatis, judíospis, nabichaxisal
napatamatkoitat. Pe nakiowa, nejnachala trigo jolbala xaelpa-
liajwa —aech fariseos.

3 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech fariseosliajwa:

—Xamalkas matabijam wajwʉajnapijin, waj-am rey David,
ispox chajiakolaxtat xabich litaxaela wʉton, pejjiw sʉapich.
4 Jawʉt rey David xananʉamsba, Dios pejba, lechon. Japabatutat
wʉajna pan oel mesamatwʉajtat. Japapan Dios pej-ofrenda.
Japapan rey David xael wʉt, chaxduwbejpon pejnachala japi
xaeliajwa japapan. Moisés chajia lelpox jʉm-aech: 'Japapan
koew xaeliajwa sacerdotes, japi nabisti Dios pejtemplobatat.
Sacerdote-elpi xaeyaxil japapan' —aech Moisés chajia lelpox.
5 Xamalkas xaljowam Moisés chajia lelpox. Japox jʉm-aech:
'Napatamatkoitat wʉt, sacerdotes nabist Dios pejtemploba-
xot. Nabist wʉti napatamatkoitat, do japox babijaxa-el' —aech
Moisés chajia lelpox. **6** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Ma amxot
nukpon kaes pejme pachaem. Me-ama Dios pejtemploba, jachi-
elon. **7** Xamalfʉk chiekal matabija-emil, Dios pejprofeta chajia
lelox jʉm-aech wʉt Dios jʉm-aechpoxliajwa: "Xan nejxasinkax
xamal asew jiw beltaeliajwam. Japox kaes pejme pachaem.
Me-ama choef xʉa'sax taj-ofrendaliajwa, jachi-el" —aech Dios

jʉm-aechpox. Chil xamal japox chiekal jʉmmatabijaxaelam wʉt, jiw tasalaximil, babijaxan is-elpi. **8** ¡Xamalbej jʉmmatabijim ampox! Xan, puexa jiw pakoewkolnan, xajʉpx jʉmchiliajwan jiw isaxaelpox napatamatkoitat —aech Jesús fariseosliajwa.

Jesús boejthʉtpox kemamlan

(Mr 3.1–6; Lc 6.6–11)

9 Do jawʉx, Jesús bʉxtoet wʉt, fariseos sʉapich, nospaeyax, jawʉt fʉlaechon judíos naewʉajnaba poxade. **10** Jesús japaba low wʉt, jaxot wʉajna kemamlan ek. Jaxotbej asew judíos. Japi xabich tasalasiapi Jesús, is wʉton asax. Samata, japi Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Moisés chajia lelpox tapaeikat bʉ'xaeyan boejthʉsliajwas napatamatkoitat? —aech judíos Jesúsliajwa.

11 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Napatamatkoitat nijan oveja jop wʉt pinamʉthadik, xamal jusaxaelam. **12** Jiw kaes pejme ommaenk. Me-ama oveja, jachi-el. Samata, naktapaei isliajwa pachaempox napatamatkoitat —aech Jesús fariseosliajwa.

13 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech kemamlanliajwa:

—¡Keba'de! —aechon.

Keba't wʉt, pejke-e chiekal wepachaemlison. Me-ama asake-elel, wejatislison. **14** Fariseos jaxot nakola wʉt, pejme natamejapi japi nakaewa najʉmchiliajwa: "¿Machiyaxaeskat Jesús boesaliajwas?" —nachiliajwapi nakaewa.

Profeta chajia jʉm-aechpox jachiyaxaelpox Jesúsliajwa

15 Jesús matabijt wʉt fariseos boesasiaspox, do jaxot Jesús nakolt, judíos naewʉajnabaxot. Jawʉt xabich jiw fʉlafoson. Jawʉtbej japixot Jesús puexa bʉ'xaeya boejthʉsfʉl. **16** Jesús bʉxfiat wʉt boejthʉlspi, jʉm-aechon: "¡Xamal tulaela nabej chapae' asew jiw jʉmtaesamata xamal boejthʉtxpox!" —aech Jesús. **17** Jesús japi bʉxfiat wʉt, patlisox Isaías, Dios pejprofeta, chajia jʉm-aechpox. Jaxot jʉm-aechox Dios jʉm-aechpox paxʉlanliajwa:

18 "Ama taxʉlan, makafitxpon jiw bʉ'weliajwa. Xabich nej-xasinkaxpon. Xabich nejchachaemlaxbej japonliajwa. Xan taj-Espíritu Santo to'axaelen taxʉlanliajwa. Do jawʉx, taxʉlan naewʉajnaxael puexa judíos,

judíos-elpibej, japi matabijaliajwa xan jiw bʉ'weya-
xaelenpox japon pijaxtat.
19 Japon, asew jiw sʉapich, bʉ'nalosaxil. Jʉmseyaxilbejpon.
Me-ama judíos pinjametat jʉm-aech, natameja wʉt,
paklowaxthialaxanxot wʉt, jachiyaxil japon, naewʉajan
wʉt jiw.
20 Jiw naexasiti tajjamechan, japi xabicha-el wʉt pejxana-
boejaxan xanliajwa, japon japi jiw pelsaxil japonxot.
Japi jiw kajachawaesfʉlaxaelon, hasta japon puexa jiw
tato'al wʉt.
21 Puexa ampathatpijiw xanaboejaxaeli japon” —aech Dios
jʉm-aechpox paxʉlanliajwa.

Fariseos jʉm-aechpox Jesús pejpamamax, Satanás pejpamamax

(Mr 3.20–30; Lc 11.14–23; 12.10)

22 Do jawʉx, itliaklan makxalaens Jesúslel. Japon
bʉxwʉajanjilbej. Japon dep webaesbej pejmatpʉatxot. Do
jawʉt, Jesús japon boejthʉt, dep to'a wʉton nakolsliajwa japon
pejmatpʉatxot. Do jawʉtbej, japon chiekal pachaem taeliajwa,
naksiyaliajwabej. **23** Puexa jiw japox taen wʉt, xabich nejcha-
xoelanuili. Nakaewa nawʉajnachaemsnapi: “¿Amponkatlap
Mesías, David pamon?” —na-aechnapi nakaewa.
24 Fariseos japox wʉltaen wʉt, jʉm-aechi japi jiw
jʉmtaeliajwa: “Jesús dep to'a wʉt, to'afʉl Beelzebú pijaxtat,
dep pejpaklon pijaxtat” —aech fariseos. (Satanás asawʉl
Beelzebú.)
25 Jesús matabijt fariseos nejchaxoelox. Samata, Jesús
jʉm-aech fariseosliajwa: “Xan dep to'a-enil Satanás pijaxtat.
Kaetʉajnʉpijiw nadiajkaxael wʉt nabeliajwa, japatʉajnʉpijiw
natoesaxael nabeyaxtat. Kaepaklowaxpijiwbej nadiajk wʉt
nabeliajwa, japapaklowaxpijiwbej nabeyaxtat natoesaxael.
Kaebapijiwbej nadiajk wʉt nabeliajwa, ja-aech wʉt, japabapijiw
natoesaxael nabeyaxtat. **26** Jachiyaxaelbej Satanás. Pejjiw
sʉapich, nadiajk wʉt nabeliajwa, japi natoesaxael nabeyaxtat.
Ja-aech wʉt, Satanás pejpamamax toepaxael. **27** Xamal jʉm-am
xanliajwa: ‘Jesús dep to'a Beelzebú pijaxtat’ —am xamal. Xan
jachiyaxaelen wʉt, ¿achan pijaxtat nejnachalabej dep to'a nako-
laliajwa jiw pejmatpʉatanxot? Xamal chiekal matabijam. To'a-eli

Beelzebú pijaxtat. Samata, xamal jʉm-ampox xanliajwabej japox
diachwʉajnakolaxa-el. **28** Xan dep to'ax Espíritu Santo pijaxtat.
Ja-an wʉt, diachwʉajnakolax xamalxot pat Dios tato'almatkoi.
29 "Asew natkowasia wʉt asan pejbaxot, leyaxili bapijin
wʉajna wʉt, japon xabich mamnik wʉtbej. Majt bapijin
kuiyaxaes tathoetat. Do ja-aech wʉt, bapijin pejew nosaxaeli"
—aech Jesús fariseosliajwa. (Jesús japox jʉm-aech fariseos
chiekal matabijaliajwa Jesús xajʉppox dep to'aliajwa.)
30 Jesús pejme jʉm-aech fariseosliajwa: "Jiw xan nanej-
weslapi, japi tadaelmajiw. Is-elbejpi xan nejxasinkaxpoxan. Japi
nawetabejsfʉlbej tajbichax.
31 "Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Jiw xan nanaexasiti,
japi jiw Dios beltaeyaxaes puexa babijaxan ispoxanliajwa,
babejjamechan naksiyapoxanliajwabej Diosliajwa. Pelax jiw jʉm-
aech wʉt babejjamechan Espíritu Santoliajwa, Dios beltaeyaxisal
japi jiw. **32** Jiw babejjamechan jʉm-aech wʉt xan puexa jiw
pakoewkolnanliajwa, japi Dios kawʉajan wʉt beltaeliajwas, japi
Dios beltaeyaxaes. Jiw jʉm-aech wʉtlax babejjamechan Espíritu
Santoliajwa, Dios beltaeyaxisal japi jiw. Bʉ'wʉajan toepaxilbejpi.
Pomatkoicha pejbʉ'wʉajnaxaeli" —aech Jesús fariseosliajwa.

Pejbaech pachaem wʉt, matabijaspox japanae pachaempox

(Lc 6.43–45)

33 Do pejme Jesús jʉm-aech fariseosliajwa: "Nae-
baechnaechan, pachaemnaechan, pejbaechbej pachaem.
Naebaechnaechan, chaemilnaechan, pejbaechbej chaemil.
Kaenanʉla naebaechnaechan matabijas pejbaechtat. **34** Xamal
fariseos xabich chachoelam. Me-ama jom liklasia wʉt, ja-
am xamal. ¿Machiyaxaelamkat, ja-am wʉt jʉmchiliajwam
pachaempoxan, xamal babejchowam wʉt? Babejchowam xot,
jʉmchiyaximil pachaempoxan. **35** Jiw, pachaempi, jʉm-aech
pachaempoxan, pejnejchaxoelaxan pachaem xot. Jiw babejchow-
lax jʉm-aech pachaema-elpoxan, pejnejchaxoelaxan chaemil
xot. **36** Xan jʉm-an xamalliajwa. Jiw chaemili Dios kastikas
wʉt, japamatkoitat japi kaenanʉla kastikaxaes, jʉm-aech xoti
pachaema-elpoxan. **37** Xamal jʉm-am wʉt pachaempoxan, Dios
kastikaxil. Pelax xamal jʉm-am wʉt pachaema-elpoxan, Dios
kastikaxael xamal" —aech Jesús fariseosliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Babejchow keto'apox Jesús koechax isliajwa

(Mr 8.11–13; Lc 11.29–32; 12.54–56)

38 Do jawɨx, kaesɨapich fariseos, judíos chanaekabɨanapibej, jɨm-aechi Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabɨanan, xanal taesian koechax chiekal matabijaliajwan, diachwɨajnakolax xam Dios to'akponam wɨt —aechi.

39 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon fariseosliajwa, judíos chanaekabɨanapiliajwabej:

—Xamal babejchowam, Dios naexasis-emilpim. Naketo'am isliajwan koechax asbɨan jɨmch taeliajwam. Pe taeyaximil pajelkoechax. Pe taeyaxaelam, me-ama chajia Dios is profeta Jonásliajwa, jiw chiekal matabijaliajwa japon Dios to'aspon. **40** Jonás tres matkoiyan pinbaxin pejwoejtat. Xanliajwabej, me-ama japox, jachiyaxael, xan puexa jiw pakoewkolnanliajwa. Nacha-osaxaeli mɨaxwɨajtat tres matkoiyanliajwa —aech Jesús pejpatɨpaxliajwa.

41 Jesús pejme jɨm-aech fariseosliajwa, judíos chanaekabɨanapiliajwabej: "Asamatkoi, puexa jiw babejchow Dios pejwɨajnalel nuilaxael tasalaliajwas japi ispoxanliajwa, kastikaliajwasbej. Jawɨt Nínive paklowaxpijiw nuilaxael Dios pejwɨajnalel xamal tasalaliajwa, xan nanaexasis-emil xot. Chajiakolaxtat Jonás japi jiw naewɨajan wɨt, japi jiw kamta kofa babijaxan ispoxan, japi isfɨlaliajwa Dios nejxasinkpoxan. Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama Jonás, jachi-enil. Pelax xan chiekal nanaewes-emil. Xan nanaexasis-emilbej. **42** Jawɨtbej Saba tɨajnɨpijow, japow majt reypow, nukaxael Dios pejwɨajnalel xamal tasalaliajwa, xan nanaexasis-emil xot. Japow chajiakolaxtat xabich atɨaj fɨlaen rey Salomón pejmatabijsax pajut chiekal jɨmtaeliajwa. Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama rey Salomón, jachi-enil. Xamal naewɨajnax chiekal matabijaliajwam Dios. Pelax xan chiekal nanaewes-emil. Xan nanaexasis-emilbej" —aech Jesús fariseosliajwa, judíos chanaekabɨanapiliajwabej.

Dep pejme kaxa nawia'anpox leliajwa aton pejmatpɨatxot

(Lc 11.24–26)

43 Jesús pejme jɨm-aech fariseosliajwa, judíos chanaekabɨanapiliajwabej: "Dep nakolt wɨt aton pejmatpɨatxot,

nanʉamt xabich mamo'alxot. Wʉlwekon asan pejmatpʉatxot jaxot damlathʉlaliajwa. Faena-el wʉt, nejchaxoel wʉt, jʉm-aechon: **44** ‘Xan pejme nawiasaxaelen aton pejmatpʉat poxade, majt nakoltaxxot’ —aech dep, nejchaxoel wʉt. Do jawʉt, dep kaxa nawia'an wʉt, faenlison japon aton. Dep nejchaxoel atonliajwa: ‘Asan dep le-elfʉk xan tajwʉlela. Samata, xabich pachaem xan pejme leliajwan japon pejmatpʉatxot’ —aech dep, nejchaxoel wʉt. **45** Do jawʉt, dep fʉlaech asew dep wʉljaesliajwa. Japon dep tameja asew, siete dep. Japi siete dep kaes chaemil. Me-ama dep matxoelapijin, jachi-eli. Do jawʉt, puexa dep lowlisi japon aton pejmatpʉatxot. Ja-aech wʉt, japon aton kaes pejme xabich nabijat. Me-ama majt nabijat wʉt, jachi-elon. Xamalbej jachiyaxaelam. Kaes pejme babejchowaxaelam” —aech Jesús fariseosliajwa, judíos chanaekabʉanapiliajwabej.

Jesús pen, japon pakoewbej, japi nospaesiapox, Jesús sʉapich

(Mr 3.31–35; Lc 8.19–21)

46 Jesús xabich jiw naewʉajan wʉt batat, jawʉt japon pen pat, pakoewbej. Japi tathoetat nuil. Japi wʉajnawet nospaeliajwapi, Jesús sʉapich. **47** Samata, jawʉt kaen, jaxotpijin, mox soepan wʉt Jesúsxot, jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, nej-en, nakoew sʉapich, pa'an. Japi ba fʉletlel nuil. Japi nospaesia, xam sʉapich —aechon.

48 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achewkat, me-ama taj-en, takoewbej? —aechon.

49 Do jawʉt, Jesús xanal japon pejnachalwanlel nataxdoefa wʉt, jʉm-aechon:

—Ampi tajnachalapi, me-ama takoewbej. Watho', me-ama taj-en. **50** Jiw is wʉt taj-ax Dios nejxasinkpoxan, japon athʉxotsepon, ja-aech wʉt, japilap, me-ama takoew, taj-enbej —aech Jesús.

Trigo pejwʉajan, xasaljabapon

(Mr 4.1–20; Lc 8.4–15)

13 Do jawʉt, japamatkoitat wʉt, Jesús nakolt baxot pukababʉ' poxaliajwade. Pat wʉton, eklison jaxot. **2** Jawʉt xabich jiw pat Jesúsxot. Jiw xabich xot, Jesús falkam jul ekaliajwa jaxot. Do jawʉt, jiw pʉtat nama. **3** Do jawʉtbej,

Jesús xabich wʉajantat japi jiw naewʉajan, japi chiekal matabijaliajwa.

Jʉm-aechon: “Aton fʉlaech pejlul poxade trigo xasaljabaliajwa. **4** Xasaljaba wʉt, asew trigo natacholan nʉamtat. Jawʉx mia pat xaeliajwa japi trigo, oeli nʉamtat. Do jawʉt, japi trigo xaeslisi. **5** Asew natacholan ia'xot. Jaxot as xanaja'al. Japi trigo kamta naboela, sat kaes tʉajnik xot, sat kaesʉapich xot sat. **6** Do xabich masxaenk wʉt, selnas wʉt, matkaens japi trigo, tathinkasnika-el xotdik. **7** Asew trigo natacholanpi na-e'lʉ tasiaptasxot. Japi trigo naboela wʉt, jawʉtbej na-e'lʉ naboela. Na-e'lʉ kaes athʉ. Samata, trigo ti'sax itfi'il. Samatabej, japi trigo naboes-el. **8** Asew trigo natacholan sat pachaemxot. Japi trigo puexa chiekal naboela. Trigoton chiekal ti'sfʉl wʉt, chiekal naboet. Asew trigoton naboet cien trigofu. Asew trigoton naboet sesenta trigofu. Asew trigoton naboet treinta trigofu. **9** Xamal chiekal matabijasiam wʉt Dios pejmatabijsax, ¡chiekal naewe'e xan naewʉajnaxpox!” —aech Jesús.

Ma-aech xot Jesús xabich wʉajantat naewʉajan

(Mr 4.10–12; Lc 8.9–10)

10 Do jawʉt, xanal pejnachalwan mox soepax Jesúsxot. Jesús wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an:

—¿Ma-aech xotkat jiw xabich naewʉajnam wʉajantat? —an xanal. **11** Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon: “Dios xamal tapaei chiekal matabijaliajwam Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox. Asew jiw japox matabijaxil. Japi asbʉan jʉmch naewesaxael. Xamallax naewetam wʉt, chiekal matabijaxaelam, achax chiyaxael japawʉajan. **12** Chiekal tataeflafʉlpon tejew, japon kaes pejme chaxdusaxaelen. Asanlax chiekal nawetataeflafʉla-elpon tejew, japon kaesʉapich nawetataefʉlpox, puexa kefisaxaeson. **13** Samata, xan jiw naewʉajnax wʉajantat. Japi taen wʉt xan isxpoxan, japi chiekal matabijaxil, ma-aech xot xan japoxan isx. Japi nanaewet wʉtbej xan jʉm-anpoxan, chiekal jʉmmatabijaxili, achax chiyaxael japoxan. **14** Dios pejprofeta Isaías chajia lelox, jʉm-aech Dios jʉm-aechpox jiw jʉmmatabijaxilox, naewʉajnas wʉti Dios pejjamechan:

> ‘Jiw xabich naewesaxael. Pe japi jʉmmatabijaxil naewʉajnaspoxan. Jiw taen wʉt ja-aechpoxan, japoxan japi jiw matabijaxil, achax chiyaxaelpox.

15 Japi matnaetink xot, matabijaxili chimiawʉajan. Japibej, me-ama pajut naecho'takʉka wʉt, ja-aechi jʉmtae-elaliajwa. Japibej, me-ama matseka wʉt, ja-aechi tae-elaliajwa. Samata, japi matabijaxil tajjamechan nanaexasisliajwa. Samata, xan bʉ'weyaxinil japi jiw' —aech Dios jʉm-aechpox.

16 "Xamal taenampoxan, asew jiw japoxan taen wʉt, japi nejchachaemlaxael. Xamal jʉmtaenampoxan, asew jiw japoxan jʉmtaen wʉt, japibej nejchachaemlaxael. **17** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xabich profetas, asew xabich pachaempibej, xabich taesiapi Mesías, xamal amwʉtjel taenampon. Pe japi tae-el, chajia wʉajna tʉp xoti. Japi xabich jʉmtaesiabej chimiawʉajan, xamal jʉmtaenampoxan. Pe japi jʉmtae-el" —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Jesús chiekal chanaekabʉanapox trigo pejwʉajan, xasaljabapon

(Mr 4.13–20; Lc 8.11–15)

18 Do pejme Jesús jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: "¡Chiekal nanaewe'e xan naewʉajnaxpox! Chiekal chanaekabʉanaxaelen, achax chiyaxael trigo xasaljabapox. **19** Trigo natacholanpox nʉamtat, japoxlap, me-ama Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox. Jiw naewet wʉt japox, chiekal jʉmmatabija-eli. Samata, Satanás fʉlaen japilel japi kofaliajwa Dios naexasisfʉlpox. **20** Trigo, ia'xot natacholanpi, kamta naboelapi, japi trigo, me-ama asew jiw Dios pejjamechan jʉmtaen wʉt, kamta naexasiti. Do jawʉt, xabich nejchachaemili. **21** Pe xabicha-el japi jiw pejxanaboejaxan Diosliajwa, chiekal naexasisfʉla-el xotfʉki Dios. Japi jiw, me-ama trigo tathinkasnika-elpi. Chiekal ti'sfʉla-elbejpi. Dios naexasit xoti, asew jiw bʉ'wʉajanpaeis wʉt, o, chaemilpox wepach wʉt, jawʉt japi jiw kaes xanaboejafʉla-eli Dios. Samata, kofapi Dios naexasisfʉlpox. **22** Trigo, natacholanpi nae'lʉ tasiaptasxot, matxoelanaboelapi, japi trigo, me-ama asew jiw Dios pejjamechan jʉmtaeni. Japox jʉmtaen wʉt, naexasiti. Do jawʉx, asaxan nejchaxoel xoti, kofapi naexasitpox Dios pejjamechan, kaes nejchaxoelafʉl xoti ampathatpijaxankal. Nejchaxoelafʉlbejpi kemaenkaliajwa. Xabich kaes plata kanasiapi. Samata, japoxan nejchaxoel xoti, kaes naexasisfʉla-eli

Dios. Samatabej, xabicha-el japi pejxanaboejaxan Diosliajwa.
23 Trigo, natacholanpi sat pachaemxot, japi, me-ama asew
jiw. Dios pejjamechan jʉmtaen wʉti, japi chiekal naexasit,
matabija xoti, achax chiyaxaelpox. Japi jiw isfʉl Dios nej-
xasinkpoxan. Japi jiwlap, me-ama trigo natacholanpi sat
pachaemxot. Asew jiw japixot chiekal is Dios nejxasinkpoxan.
Japi jiwlap, me-ama trigotonan naboeti cien trigofu. Asew jiw
japixot kaesʉapich is Dios nejxasinkpoxan. Japi jiwlap, me-ama
trigotonan naboeti sesenta trigofu. Asew jiw japixot chiekal
is-el Dios nejxasinkpoxan. Japi jiwlap, me-ama trigotonan
naboeti treinta trigofu" —aech Jesús, xanal pejnachalwan
nachanaekabʉana wʉt trigowʉajanliajwa.

Me-ama trigo ja-aechpi pejwʉajan, japi kaewʉtje ti'tpox, trigo sʉapich

24 Do jawʉx, Jesús jʉm-aech asawʉajan: "Dios puexa
pejjiw tato'alpox, me-ama aton xasaljaba trigo pachaempi
pejlultat, ja-aechlap-is japox. Japi trigo pachaem naboe-
laliajwa. **25** Japon moejt wʉt, padaelman fʉlaech japon
pejlul poxade. Japalulxot japon xasaljaba, me-ama trigo
ja-aechpi. Xasaljabax ketoet wʉt, jaxot chijiapon. **26** Do
baxael, trigo naboela wʉt, do jawʉtbej naboela, me-ama
trigo ja-aechpi. **27** Do jawʉt, lulpijin pamakjiw pat japon
pejbaxot. Japi jʉm-aech: 'Tajpaklon, trigo xasaljabampi
nejlultat majt, chiekal pachaempi. ¿Pe ma-aechxotkat
naboelabej, me-ama trigo ja-aechpi nejlultat?' —aech
pamakjiw. **28** Lulpijin jʉm-aech: 'Kaen tadaelman xasaljaba,
me-ama trigo ja-aechpi tajlulxot' —aechon pamakjiw-
liajwa. Do jawʉt, pamakjiw wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:
'¿Pachaemkat xamliajwa xanal tʉsliajwan, me-ama trigo
ja-aechpi?' —aechi lulpijinliajwa. **29** Do jawʉt, lulpijin
jʉm-aech: 'El' —aechon. 'Me-ama trigo ja-aechpi, tʉtam
wʉt, chatʉsaxaelambej trigo. **30** Samata, ¡tapaem, trigo
sʉapich, kaewʉtje ti'sliajwa! Trigo chiekal ti't wʉt, jawʉt,
to'axaelen matxoela tasiapsliajwas, me-ama trigo ja-aechpi.
Do jawʉx, me-ama trigo ja-aechpi chamatakuiyaxaes. Do
jawʉt, chanosaxaes, me-ama trigo ja-aechpi lausliajwas.
Do baxael, trigo jola, trigo cha-owabatat nawecha-owaxael'
—aech lulpijin" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Mostazafut pejwʉajan

(Mr 4.30–32; Lc 13.18–19)

31 Do jawʉx, Jesús naewʉajan wʉt jiw, asawʉajantat jʉm-aechon: “Dios puexa pejjiw tato'alpox, me-ama mostazafut, aton mʉtht pejlultat. Do jawʉx, kamta wenaboeltas. Weti'tasbejpon. **32** Diachwʉajnakolax japafut kaes pejme cha-aelfut. Kaewaech wʉt, kamta ti't kaes athʉ. Me-ama asew lulxot mʉthasi, jachi-el. Ti't wʉt, chiekal nae. Samata, pachaem mia pejfenan isliajwa japanaedalanxot” —aech Jesús mostazafutliajwa. (Jasoxtat japi jiw naexasit Dios tato'alpox majt kaesʉapich. Kaesʉapich matkoiyan wʉt, kaes pejme xabichaxael jiw.)

Levadura pejwʉajan

(Lc 13.20–21)

33 Do jawʉx, Jesús pejme jʉm-aech asawʉajantat jiwliajwa: “Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox, me-ama levadura. Kaeow pawis pan isliajwa wʉt, trigobelan thonpow, kaesʉapich levadurabej. Tanialtow levadura posapa, puexa pansap puthlaliajwa. Do jawʉt, cha-etow levaduratat japapansap puthlaliajwa, pinasapaliajwabej” —aech Jesús jiwliajwa. (Jachiyaxaelbej, asamatkoi Dios puexa pejjiw tato'laxael wʉt. Pothata jiw xabich xajʉpaxael.)

Ma-aech xot Jesús naewʉajan wʉajantat

(Mr 4.33–34)

34 Jesús naewʉajan wʉt jiw, wʉajantat naewʉajanpon. Masoxtat asbʉan jʉmch naewʉajna-elon. **35** Japox ja-aech, pat xot Dios pejprofeta chajia jʉm-aechpox, Mesías jʉmchiyaxaelpox:

> “Naewʉajnaxaelen wʉajantat. Jʉmchiyaxaelen jiw majt matabija-elpoxan. Akaseskolaxtat Dios that is wʉt, amwʉtjelbej, japoxan jiw matabija-el” —chiyaxaelpox Mesías.

Jesús chiekal chanaekabʉanapox wʉajan, me-ama trigo ja-aechpiliajwa

36 Jesús bʉxtoet wʉt, kejachapon japi jiw naweliajwa. Do jawʉx, ba lowpon, xanal pejnachalwan sʉapich. Jaxot wʉton,

xanal mox soepax Jesús. Do jawʉt, xanal Jesús wʉajnachaemtax chiekal nachanaekabʉanaliajwa wʉajan, me-ama trigo ja-aechpiliajwa. **37** Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, najʉm-aechon xanalliajwa: “Trigo pachaempi xasaljabapon, japonlap xan, puexa jiw pakoewkolnanponan. **38** ‘Lul’ —aech wʉt, jʉmchiliajwa: ‘Jiw ampathatpijiw’. ‘Trigo pachaempi’ —aech wʉt, jʉmchiliajwa: ‘Jiw tato'laspi Dios’. ‘Me-ama trigo ja-aechpi’ —aech wʉt, jʉmchiliajwa: ‘Satanás tato'laspi ampathatat’. **39** Me-ama trigo ja-aechpi xasaljabapon, japonlap lulpijin padaelman. Japon pawʉl Satanás. ‘Trigo jolax’ —aech wʉt, jʉmchiliajwa: ‘Asamatkoi ampathatpijiw toesaxaes Dios’. ‘Trigo chatsiaps’ —aech wʉt, jʉmchiliajwa: ‘Dios pej-ángeles’ —chiliajwa. **40** Japox jachiyaxael, that toepaliajwa wʉt jiw Dios naexasis-elpiliajwa. Japi, me-ama trigo ja-aechpi, jitat lausaxaes. **41** Xan, puexa jiw pakoewkolnan, to'axaelen Dios pej-ángeles tamejaliajwapi jiw babijaxan ispi, asew jiwbej, japi, itpaeipi asew jiw babijaxan isliajwa. **42** Japi jiw pelsaxaes jit pinjiyax poxadik. Jaxotdik xabich noeyaxaeli, bowaxaes xot jitat. Bʉa'tatisaxaelbejpi, xabich nabijasaxael xot. **43** Dios naexasitilax, japi duilaxael pax Diosxotse. Jaxotse japi jiw xabich nejchachaemlaxael. Me-ama juimt matkoipijin itliak wʉt, jachiyaxael japi jiw. Xamal chiekal matabijasiam wʉt Dios matabijtpox, ¡chiekal naewe'e xan jʉm-anpox!” —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Xabich ommaeyaxan chafaenspox pejwʉajan

44 Jesús pejme jʉm-aech wʉajantat xanalliajwa: “Dios puexa pejjiw tato'alpox, me-ama xabich ommaeyaxan chamoestaspox lultat. Japox lulpijin chajia maliach chamʉtht pejlultat. Do baxael, asan chafaen chamoestaspox. Chafaen wʉt, do jaxot, kawʉtat pejme chamoeston japox. Japon xabich nejchachaemil. Do jawʉt, fʉlaechlison puexa pejew mowaliajwa, japaplatatat japalul chawʉajsliajwa, ommaeyaxan chamʉthtasxot” —aech Jesús xanalliajwa. (Me-ama xabich ommaeyaxan chafaenpon xabich nejchachaemil, jachiyaxaellap-is, jiw matabija wʉti waj-paklokolan Dios.)

Perlat pejwʉajan, japot xabich ommaenkpot

45-46 Do pejme, Jesús jʉm-aech xanal pejnachalwan-liajwa: “Dios puexa pejjiw tato'alpox, me-ama perlas wʉajsan.

Japon jalwek perlas, xabich pachaempi, wʉajsliajwa. Faen wʉton kaet perlat, xabich ommaenkpot, jawʉt puexa pejew mowapon, japaplatatat wʉajsliajwapon japot perlat” —aech Jesús xanalliajwa.

Chinchorro pejwʉajan

47 Do jawʉtbej, Jesús jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: “Dios puexa pejjiw tato'alpox, me-ama chinchorro, pukaxot xawawaels wʉt, ja-aechox. Nejmachbaxi xawawaels. **48** Chinchorro xabich baxi wʉlʉk wʉt, nabaxitpi chajolkafʉlde thaejtade. Jaxotde chalaki baxi itfesliajwa. Pachaempikal jefʉldiki canasta poxadik. Do jawʉt, chaemili pelsfʉli asalel. **49** Jasox jachiyaxaelbej, that toepaliajwa wʉt. Jawʉt Dios pej-ángeles fʉloeyaxoek jiw babejchow pejlel diajkaliajwa pachaempixot. **50** Do jawʉx, babejchow pelsaxaeks jit pinjiyax poxadik. Jaxotdik xabich noeyaxaeli. Bʉa'tatisaxaelbejpi, xabich nabijasaxael xot” —aech Jesús xanalliajwa.

Pajelnaewʉajnax, padujnaewʉajnaxbej

51 Jesús xanal nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon xanal pejnachalwanliajwa:

—¿Xamalkat jʉmmatabijam xan naewʉajnaxpoxan? —aech Jesús xanalliajwa.

Xanal jʉmnotx wʉt, jʉm-an:

—Tajpaklon, diachwʉajnakolax xanal puexa chiekal jʉmtaenx japoxan —an xanal.

52 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech xanalliajwa:

—Judíos chanaekabʉanapi matabija Dios puexa pejjiw tato'alpox. Japi xan nanaexasit wʉt, japibej tajnachalaxael. Me-ama aton pejbaxot xabich owa ommaenkpoxan, asew pajel, asew paduj, ja-aechbej judíos chanaekabʉanapi. Japi matabija pajelnaewʉajnaxan, xan naewʉajnaxpoxan tajutliajwa. Japi matabijabej padujnaewʉajnaxan, chajia lelspoxan. Puexa japoxan pachaem japi naewʉajnaliajwa jiw —aech Jesús xanalliajwa.

Jesús Nazaret paklowaxxotpox

(Mr 6.1–6; Lc 4.16–30)

53 Do jawʉt, Jesús bʉxtoet wʉt wʉajan naewʉajanpox, fʉlaechon Nazaret paklowax poxade. **54** Do jawʉx, patlison Nazaret

paklowax, pejtʉajnʉkolaxxot. Jaxot tʉaduton jiw naewʉajnaliajwa judíos naewʉajnabaxot. Japi jʉmtaen wʉt Jesús naewʉajanpox, xabich nejchaxoelanuili. Samata, nakaewa najʉm-aechi:

—¿Amxotkat ampon puexa japoxan xabich matabijt? ¿Maaechon koechaxan isliajwa? **55** ¿Diachkat ampon José carpintero nabichan paxʉlna-elkat? Jesús pen pawʉl María. Ampon pakoew ampilape. Kaen pawul Santiago. Asan pawul José. Asan pawul Simón. Asan pawul Judas. **56** Jesús pakoewbej, watho', japi duil xatisxot. ¿Amxotkaton faek puexa matabijsax, pamamaxbej? —na-aechi nakaewaliajwa.

©DCC

(San Mateo 13.47–50)

57 Samata, japi naexasis-el Jesús naewʉajanpox. Do jawʉtbej,
Jesús jʉm-aech pajutliajwa:
—Profetas sitaens popaklowaxanpijiw. Pelax profeta sitae-
esal pejtʉajnʉkolapijiw. Pejbapijiwbej sitae-esal —aech Jesús.
58 Do jawʉtbej, Jesús jaxot xabich koechaxan is-el, naexasis-
esal xoton.

Juan, jiw bautisan, boesaspox

(Mr 6.14–29; Lc 9.7–9)

14 Japamatkoiyan rey Herodes, Galilea tʉajnʉpijiw tato'lan,
wʉltaen Jesús isfʉlpoxan. **2** Samata, Herodes jʉm-aech
pamakjiwliajwa, jʉm-aech wʉton Jesúsliajwa: "Japonlap Juan,
jiw bautisan. Tʉp wʉt, mat-echpon. Japonlap pejme duk. Samata,
japon isfʉl koechaxan" —aech Herodes Jesúsliajwa.
3 Herodes chajia keto'a soldaw jaelsliajwapi Juan. Do jawʉt,
Juan xawaech cadenamʉatat. Do jawʉx, jiw jebatat jiaspon.
Herodes japox is, pijow pejjametat. Japow pawʉl Herodías.
Japow majt Felipe pijow. Felipe Herodes pakoewan. Do baxael,
Herodes fe'en pakoewan Felipe. **4** Jasox Herodes is wʉt, Juan
jʉm-aech Herodesliajwa: —Moisés chajia lelpox jʉm-aech: "¡Xam
nakoewan pijow nijow dofaximil! ¡Japox chaemil!" —aechox
—aech Juan Herodesliajwa.
5 Samata, Herodes japox jʉmtaen wʉt, japon boesasia Juan.
Pe Herodes pejlewla judíosliajwa, japi xabich jʉm-aech xot:
"Juan, jiw bautisan, japon Dios pejprofeta" —aech xot xabich
jiw. **6** Pe baxael, Herodes pejcumpleaños pat. Jawʉt, fiesta wʉt,
Herodías paxʉlow nababoela tadʉchpi pejwʉajnalel. Herodes
xabich nejxasink japow nababoelapox. **7** Samata, Herodes
jʉmdut chaxdusliajwa japow wʉljoeyaxaelpox. Jʉm-aechbejpon:
"Nawʉljowampox chaxdus-ense wʉt, ¡Dios xan nej nakastike'!"
—aech Herodes pajiowliajwa. **8** Do jawʉx, pen bʉxto'aspox jʉm-
aechow Herodesliajwa:
—¡Ma amwʉt nachaxdu'e plaftat Juan, jiw bautisan, pej-
matnaet! —aechow Herodesliajwa pen bʉxto'aspox.
9 Do jawʉt, Herodes xabich nejxaejwas Juanliajwa. Pe
tadʉchpi jʉmtaen Herodes jʉmdutox. Samata, to'apon soldaw
isliajwa japow wʉljowpox. **10** Do jawʉt, Herodes soldaw
keto'a Juan taxtasiapchaliajwas. Do jawʉt, Juan taxtasiapchas
jiw jebatat. **11** Jawʉt Juan pejmatnaet chaxlaens plaftat. Do

jawʉtbej, japi chaxdut pansiaw Juan pejmatnaet. Do japow pansiaw pen chaxdutow Juan pejmatnaet, japow chiekal matabijsliajwa Juan tʉppox.

12 Baxael, Juan pejnachala pat chaxlaeliajwa patʉpan Juan. Do jawʉt, chaxfollisipon. Mʉthtlisipon. Do jawʉx, Juan pejnachala fʉlaech Jesús poxade. Jesúsxot pa'a wʉt, chapaeilisi Juan taxtasiapchaspox.

Jesús naxaeyaxan chaxduwpox cinco mil poejiw

(Mr 6.30–44; Lc 9.10–17; Jn 6.1–14)

13 Jesús jʉmtaen wʉt Juan boesaspox, Jesús chijia falkamtat asalel tamachaliajwa, xanal pejnachalwan sʉapich. Pe jawʉt, jiw matabija wʉt, japibej nakola paklowanxot wʉajnade fʉlaeliajwa pʉtlel. **14** Samata, Jesús chapa'a wʉt falkamtat pukababʉ'tat, xabich jiw taenson pʉtlel. Taen wʉton japi jiw, xabich beltaenpon. Samata, jawʉt Jesús boejthʉt jiw bʉ'xaeya, japi bʉflaenspi. **15** Do jawʉt, tuila wʉt, xanal pejnachalwan mox soepax Jesús. Jawʉt xanal jʉm-an:

—Tuilalisox. Amxot tʉajnʉchan mox ajil. Amxotbej ajil naxaeyaxan wʉajsliajwas. Samata, ¡ampi jiw to'im tʉajnʉchan poxade, pajut pejew naxaeyaxan wʉajsliajwa! —an xanal.

16 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon xanalliajwa:

—Japi wewe'pa-esal atʉaj fʉlaeyax naxaeyaxan wʉajsliajwa. ¡Xamal najut chaxduim naxaeyaxan japi jiw xaeliajwa! —aech Jesús xanalliajwa.

17 Xanal jʉmnotx wʉt, jʉm-an:

—Xanalxot asbʉan jʉmch cinco pan, kolenje baxinbej. Xajʉpaxil puexa jiwliajwa —an xanal.

18 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech xanalliajwa:

—¡Ampalel xalaemni! —aechon.

19 Do jawʉt, Jesús to'a jiw chalakaliajwa polaxot. Jawʉt chafiton cinco pan, kolenje baxinbej. Do jawʉt, athʉ natachaemse wʉt, gracias-aechon, panliajwa, baxiliajwabej, Dios kawʉajnaliajwa wʉt. Jawʉt jalkafʉl panes, baxibej. Jalkafʉl wʉt, pejnachalwan nachaxduifʉlon xanal sasfʉlaliajwan. Jawʉt sasfʉlax puexa jiwliajwa. **20** Puexa jiw chiekal xael. Chiekal nafniabejpi. Kaechatoel wʉt xaeyax, xanal jiax matpirantat jiw mali. Wʉlʉx doce matpiran, baxitoerow, pan malsibej. **21** Jiw xaelpi, japi cinco mil poejiw. Watho' xajui-esal, yamxi sʉapich.

Jesús fɨlaenpox pukaminakaldin

(Mr 6.45–52; Jn 6.16–21)

22 Do japoxwɨx, Jesús xanal nato'a falkam julaliajwan, wɨajna chaliknaliajwan. Jesús kaweta namanfɨk jiw to'aliajwapon, pejbachan poxade japi jiw naweliajwa. **23** Puexa jiw nawia wɨt, japon jul mɨax matwɨajase, tamach Dios kawɨajnaliajwa. Madoi wɨt, tamachon mɨaxxot. **24** Jawɨt xanal falkamtat xabich atɨajan. Truxan pinanɨl jɨjabas falkam, xabich joewa matalech xot falkam. **25** Do jawɨt, naliana-el wɨtfɨk, Jesús fɨlaen minakaldin xanal poxadin. **26** Xanal japox taenx wɨt, xabich belwax. Do jawɨt, xanal pota na-oenkax, xabich belwax xot. Xanal jɨm-an:

—¡Yee, dep amka! —an xanal.

27 Do jawɨt, xanal najɨm-aechon:

—¡Nabej nejlewle'! ¡Xanpe'! —aech Jesús xanalliajwa.

28 Do jawɨt, Pedro jɨm-aech:

—Tajpaklon, xam Jesúsnam wɨt, ¡xanbej nato'im minakal fɨlaeliajwan xam poxade! —aech Pedro.

29 Jesús jɨm-aech:

—¡Xabɨa'din! —aechon.

Do jawɨt, Pedro falkamxot nandikon minadik. Fɨlaechlison Jesús poxade minakalde. **30** Pe jawɨt, Pedro xabich joewa wikax taen wɨt, xabich beljowpon. Do jawɨt, Pedro matkakiawafɨldik. Do jawɨt, na-ɨalison pejlewt. Jɨm-aechon:

—Tajpaklon, ¡xabɨa't! ¡Xan nabɨ'wem bu'la-elaliajwan! —aech Pedro.

31 Do jawɨt, Jesús makafit wɨt Pedro, jɨm-aechon:

—Pedro, ¿ma-aech xotkat xam chiekal naxanaboejs-emil? ¿Ma-aech xotbejkat nejchaxoelam: "Xan xajɨpaxinil fɨlaeliajwan minakalde" —amkat, nejchaxoelam wɨt? —aech Jesús.

32 Japi kolenje falkam jul wɨt, joewa chiekal toep. **33** Do jawɨt, xanal brixtat nuilx falkamtat Jesús pejwɨajnalel. Xanal jɨm-an:

—¡Diachwɨajnakolax xam Dios paxɨlnam! —an xanal.

Jesús boejthɨtpox jiw bɨ'xaeya Genesaret tɨajnɨxot

(Mr 6.53–56)

34 Xanal chapatx puka wesklelde, Genesaret tɨajnɨxot. **35** Japatɨajnɨpijiw, japi jiw matabijtpi Jesús. Samata, wɨltaen

©DCC

(San Mateo 14.22–33)

wʉti Jesús chapatpox japatʉajnʉxot, japi jiw bʉflaeni bʉ'xaeya Jesúslel. **36** Japi wʉljow Jesús tapaeliajwa bʉ'xaeya jachaliajwa Jesús pejsumta-osax matdukafʉlpox. Do jawʉt, puexa japi jiw jacha wʉti, chiekal boejthʉslisi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jiw chajia nejchaxoelpox, babijax, japoxan is xoti, babejchow nadofa

(Mr 7.1–23)

15 Kaesʉapich fariseos, judíos chanaekabʉanapibej, fʉlaen
Jesúslel. Japi fʉlaen Jerusalén paklowaxxot. Pat wʉti
Jesúsxot, jʉm-aechi:
2 —¿Ma-aech xotkat nejnachala kofa wajwʉajnapijiw
pejkabʉananpoxan? ¿Ma-aech xotbejkat majt xabich piach
kekakias-eli, xaeliajwa wʉt? —aechi Jesúsliajwa.
3 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:
—¿Ma-aech xotbejkat xamal naexasisfʉla-emil Dios
tato'alpox? Xamal najut naexasisfʉlam naewʉajnampoxankal.
4 Dios chajia jʉm-aech: '¡Sitaem nej-ax, nej-enbej!' —aech
Dios. Jawʉtbej Dios jʉm-aech: 'Nej-ax, nej-enbej, sitae-emil
wʉt, xam tʉpaxaelam kastikaxtat' —aech Dios. **5-6** Xamal,
fariseospim, judíos chanaekabʉanampimbej jʉm-amlax:
'Aton jʉm-aech wʉt paxliajwa, penliajwabej: "Xamal
kajachawaesaxinil, puexa tejewpi Diosxot jʉmdutx xotlis
chaxdusliajwan" —aech wʉton, japon japox jʉm-aech, kaja-
chawaesaxil xoton pax, penbej' —am xamal asbʉan jʉmch.
Jasoxtat xamal fariseospim, judíos chanaekabʉanampimbej,
mastaenam Dios tato'alpox, najut xamal naewʉajnampoxankal
naexasitam xot. **7** ¡Xamal naekichachajbapijwam! Isaías, Dios
pejprofeta, diachwʉajnakolaxpox chajia lel Dios jʉm-aechpox
xamalliajwa. Japox jʉm-aech:
8 'Ampi jiw, me-ama nasitaen wʉt, ja-aechi. Chimiajamechan
naksiyabejpi xanliajwa. Pe pejnejchaxoelaxantat xan
nasitae-eli.
9 Japi nakawʉajnaxtat najʉm-aech wʉti: "Xam nejxa-
sinkax" —na-aech wʉti, japox xanliajwa omjil. Japi
kawʉajanpoxan, pajutliajwakal' —aech Dios jʉm-
aechpox xamalliajwa.
10 Do jawʉt, Jesús jiw la kaes moxaliajwadin. Jawʉt jʉm-
aechon:
—¡Chiekal najʉmtaem matabijaliajwam jʉmchiyaxaelenpox!
11 Jiw naxaeyax xael wʉt, babejchow nadofaxil. ¡El! Pelax jiw
jʉm-aechpoxan pejkaechantat, japoxantat japi jiw babejchow
nadofaxael —aech Jesús jiwliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

12 Do jawʉt, xanal pejnachalwan mox soepax Jesús jʉmchiliajwan. Do jawʉt, xanal japon jʉm-an:

—¿Xamkat matabijtam fariseos palalapox, jʉmtaen wʉti xam jʉm-ampox? —an xanal Jesúsliajwa.

13 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech wʉajantat xanalliajwa:

—Taj-ax Dios mʉtha-esalpi, japi tʉsaxaes pelsliajwas. Fariseos, me-ama mʉtha-esalpi taj-ax Dios. Ja-aech japi fariseos, jiw naewʉajna-el xoti, me-ama Dios to'as. Samata, asamatkoi fariseos toesaxaes. **14** Samata, ¡nabej nejchaxoele' xabich fariseosliajwa, japi, me-ama itliakla nakae-itliakla namakxafolpi wʉt, ja-aech xoti! Itliaklan, asan itliaklan makxafol wʉt, japi kolenje natacholnaxaek kaemʉthadik, japi itliakal xot —aech Jesús xanalliajwa.

15 Do jawʉt, Pedro jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¡Xanal chiekal nachanaekabʉanim japawʉajan! —aechon.

16 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon xanalliajwa:

—¿Xamalkat-is chiekal jʉmmatabija-emil japawʉajan? **17** Xamal chiekal matabijam. Puexa naxaeyaxan xaelam wʉt, kaweta namana-el nejwoejtat. Baxael, nakoltox xaelampox. **18** Pelax jʉm-am wʉt babejjamechan, japoxan nakola nejnejchaxoelaxanxot. Japoxantatbej xamal babejchow nadofaxaelam Diosliajwa. **19** Jiw pejnejchaxoelaxanxot nakola babejnejchaxoelaxan. Samata, nejchaxoeli, jiw beyaxan, asew watho' bʉ'moejsaxanbej, natkowaxanbej, kichachajbaxanbej, babejjamechan jʉmchiyaxanbej asew jiwliajwa, kaes asaxan babijaxan isaxanbej. **20** Nejmachjiw japoxan isfʉl wʉt, japoxantat japi jiw babejchow nadofaxael. Pelax, jiw xaeliajwa wʉt, majt xabich kekakias-el wʉt, japoxtat jiw babejchow nadofaxil Diosliajwa —aech Jesús xanalliajwa.

Judíos-atowa-elpow, japow naexasitpox Jesús

(Mr 7.24–30)

21 Jesús Genesaret tʉajnʉxot nakolt wʉt, xanalbej, japon pejnachalwan, nakolax, japon sʉapich. Jawʉt xanal fʉlaechx, japon sʉapich, Tiro paklowax poxade, Sidón paklowax poxadebej. **22** Jaxotde xanal pa'ax wʉt, Jesús mox soepnas pawis. Japow Canaán tʉajnʉpijow. Jawʉt nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉlow Jesúsliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Tajpaklon, David pamon, ¡taxɨlow nawebeltaem! Taxɨlow xabich nawenabijat, dep webaes xotow pejmatpɨatxot —aechow.

23 Jesús jɨmnos-el japow. Do jawɨt, xanal pejnachalwan mox soepax Jesúsxot. Jawɨt xanal Jesús bɨxto'ax wɨt, jɨm-an:

—To'impow nawiasliajwa pejba poxade, japow xabich nejlasfɨl xot wajwɨchakal —an xanal, Jesús bɨxto'ax wɨt.

24 Do jawɨt, Jesús xanal najɨm-aech:

—Judíos, me-ama ovejas napelti, ja-aechi, tataeflaspon wejisal xot. Samata, Dios xan nato'a judíoskal tataeflaliajwan —na-aech Jesús xanalliajwa.

25 Do jawɨt, japow brixtat nuk wɨt Jesús pejwɨajnalel, jɨm-aechow:

—Tajpaklon, ¡xan nakajachawae'e! —aechow.

26 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon japowliajwa:

—Xan matxoela kajachawaesaxaelen wɨt xam, judío-atowa-emilpowam, ja-an wɨt, xan, me-ama kenosaxaelen yamxi xael wɨti pan, japapan wɨr dɨajsliajwan —aech Jesús japowliajwa.

27 Do jawɨt, japow jɨm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, diachwɨajnakolax xam jɨm-am. Pe hasta wɨrbej xael panfɨdɨ', natacholani, wɨrpijiw pejmesabɨxfalxot —aechow. (Japox jɨm-aechow, matabijt xot Jesús xajɨppox kajachawaesliajwa judíos-elibej.)

28 Do jawɨt, Jesús jɨm-aech:

—Pawis, xam xabich xan naxanaboejtam. Samata, kajachawaesaxaelen najɨm-ampox —aech Jesús japowliajwa.

Do jawɨt, japow paxɨlow pejmatpɨatxot dep wejisallisow.

Jesús boejthɨtpox xabich bɨ'xaeya

29 Do jaxot Jesús chijia wɨt, laejalison Galilea pukababɨ'akal. Jawɨx julon mɨax. Jaxot eklison. **30** Xabich jiw natamejal Jesúsxot. Japi jiw xabich bɨ'pat nabejka, itliaklabej, pejmɨaxan, pejbechanbej, wenabejkaspibej, bɨxwɨajnajilabej, xabich asew bɨ'xaenkpibej. Bɨ'xaeya bɨflaensi owas Jesús pejwɨajnalel. Jawɨt Jesús puexa bɨ'xaeya chiekal boejthɨt. **31** Samata, bɨxwɨajnajila chiekal naksiya. Pejmɨaxan, pejbechanbej, wenabejkaspi, japibej chiekal wepachaems. Nabejkabej chiekal laelp. Itliaklabej chiekal taen. Ja-aech wɨt, puexa jiw jɨm-aech:

“¡Dios, Israel tʉajnʉpijwas wajDios, xabich pachaem!” —aechi Diosliajwa.

Jesús naxaeyaxan chaxduwpox cuatro mil poejiwliajwa

(Mr 8.1–10)

32 Do jawʉx, Jesús xanal pejnachalwan nala kaes mox soepaliajwan. Japonxot xanal chiekal moxan wʉt, najʉm-aechon:

—Ampi jiw beltaenx, wejisal xot xaeliajwa. Japi xan nachala tres matkoije. Toellisi naxaeyaxan xafoli. Xan ampi jiw to'axinil naxae-elaxtat. To'ax wʉti naxae-elaxtat pejbachan poxade, japi jiw xabich pejlit nʉamtat boejjilaxaeli —aech Jesús xanalliajwa.

33 Xanal jʉmnotx wʉt, jʉm-an:

—¿Amxotkat wʉajsaxaes naxaeyaxan puexa ampi jiwliajwa? Amxot mox ajil tʉajnʉchan naxaeyax wʉajsliajwas —an xanal.

34 Jesús nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Xamalxot massʉapichkat pan? —aechon.

Xanal jʉmnotx wʉt, jʉm-an:

—Siete panes asbʉan jʉmch. Kaesʉapich baxixbej —an xanal.

35 Do jawʉt, to'apon jiw chalakaliajwa satat. **36** Jawʉt chafitlison siete panes, baxixbej. Do jawʉtbej, gracias-aechon Diosliajwa panliajwa, baxixliajwabej. Jawʉt jalkafʉlon panes, baxixbej. Jawʉt xanal nachaxduifʉlon sasfʉlaliajwan. Do jawʉt, xanal satx puexa jiwliajwa. **37** Puexa jiw chiekal xael. Chiekal nafniabejpi. Do baxael, xanal pejnachalwan chanotx malsi. Wʉlʉx siete matpiran. **38** Naxaelpi cuatro mil poejiw. Watho', yamxibej, xajui-esal. **39** Do jawʉt, Jesús jiw to'a naweliajwa pejbachan poxade. Do jawʉt, Jesús falkam jul, xanal sʉapich. Jawʉt chijian Magadán tʉajnʉ poxade.

Fariseos, saduceosbej, japi to'apox Jesús isliajwa koechax

(Mr 8.11–13; Lc 12.54–56)

16 Fariseos, saduceosbej, fʉlaen Jesús taeliajwa, Jesús xapaejsliajwapi. Samata, pat wʉti jaxot, japi keto'a Jesús isliajwa koechax, asbʉan jʉmch taeliajwa diachwʉajnakolax Jesús Dios paxʉlan wʉt.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

2 Jesús jʉm-aech: “Juimt tuila wʉt, thatbaxo pasoeyax taenam wʉt, xamal jʉm-am: ‘Kandiawa itwʉajnaxael’ —am xamal. **3** Kandiawasap, thatbaxo pasoeyax taenam wʉt, itloejen da'ax taenam wʉtbej, xamal jʉm-ambej: ‘Ampamatkoi iamaxael’ —am xamal, matabijam xot. Pelax matabija-emil ampamatkoiyan Dios ispoxan. Samata, asbʉan jʉmch naketo'am koechax xan isliajwan xamal taeliajwam. **4** Xamal babejchowam naketo'am xan koechax isliajwan. Pe xamal taeyaximil asakoechaxan. Xamal kaeyax asbʉan jʉmch taeyaxaelam. Me-ama chajiakolaxtat Dios is profeta Jonásliajwa, jiw pajut chiekal matabijaliajwa Dios xajʉppox mat-eliajwa jiw tʉpi, japi pejme duilaliajwa, jasoxbej Dios isaxael xanliajwa” —aech Jesús fariseosliajwa, saduceosliajwabej.

Do jawʉt, Jesús chijia japixot. Japi tamach waelapon.

Jesús naewʉajanpox pejnachala, japi chiekal pajut natataeflaliajwa fariseos naewuajanpoxan, saduceosbej

(Mr 8.14–21)

5 Do jawʉx, xanal Jesús pejnachalwan, Jesús sʉapich, chaliknax wʉt puka we-enlelde, xanal nejkiowx pan xalaeliajwan. **6** Do jawʉt, Jesús xanal najʉm-aech:

—¡Chiekal taem fariseos pejlevaduraliajwa, saduceos pejlevaduraliajwabej! —aech Jesús.

7 Jawʉt xanal nakaewa najʉm-an:

—Jesús japox bej nakjʉm-aechbej, xatis nejkiows xot pan xalaeliajwas —an xanal.

8 Jesús matabijt xanal nakaewa jʉm-anpox. Samata, jʉm-aechon:

—Xan matabijtax xamal nakaewa najʉm-ampox, pan nejkiowampoxliajwa. ¿Ma-aech xotkat nejchaxoelam panliajwa? Xamal chiekal xan naxanaboeja-emilfʉk. **9** Xabich we'pfʉk chiekal matabijaliajwam. Nejchafaeka-emil xan jalkafʉlax wʉt cinco pan, me-ama kaes cinco mil jiw xaeliajwa. Jawʉt xamal wʉlʉm doce matpiran malsi. **10** Nejchafaeka-emilbej xan jalkafʉlaxpox siete panes, me-ama kaes cuatro mil jiwliajwa. Jawʉt xamal wʉlʉm siete matpiran malsi. **11** ¿Ma-aech xotkat nakiowa xamal jʉmmatabija-emil, xan jʉmchi-enil panliajwa? ¡Chiekal taem fariseos pejlevaduraliajwa, saduceos pejlevaduraliajwabej! —aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

12 Do jawʉt, xanal tajut chiekal matabijax Jesús naksiya-el levaduraliajwa, panliajwabej. Jesús japox jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon xanal tajut chiekal natataeflaliajwan fariseos pejnaewʉajnaxan, saduceosbej, japoxan chiekal pachaema-el xot.

Pedro jʉm-aechpox Jesúsliajwa: "Xam Cristowam, Dios athʉxotse dukponan paxʉlnam"

(Mr 8.27–30; Lc 9.18–21)

13 Jesús pat wʉt Cesarea de Filipo tʉajnʉxot, japon xanal nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon xanalliajwa:

—¿Achanan na-aechkat jiw xanliajwa, puexa jiw pakoewkol-nanliajwa? —aech Jesús.

14 Xanal jʉmnotx wʉt, jʉm-an:

—Asew jiw jʉm-aech xamliajwa: 'Japonlap, Juan, jiw bautisan. Mat-echpon pejme duk' —aech asew jiw xamliajwa. Asew jiw jʉm-aechbej xamliajwa: 'Japonlap Elías, Dios pej-profeta. Mat-echpon pejme duk' —aech asew jiw xamliajwa. Asew jiw jʉm-aechbej xamliajwa: 'Japonlap Jeremías, o, asan Dios pejprofetasxot. Mat-echpon pejme duk' —aech asew jiw xamliajwa —an xanal Jesúsliajwa.

15 Jesús pejme xanal nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—Xamallax, ¿achan na-amkat xanliajwa? —aech Jesús.

16 Do jawʉt, Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xam Cristowam, Dios athʉxotse dukpon paxʉlnam —aechon.

17 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Pedroliajwa:

—Simón, Jonás paxʉlan, Dios is pachaempox xamliajwa. Japox xam najut nijaxtat matabijs-emil. Japox matabijtam taj-ax Dios, athʉpijin, pijaxtat.

18 Xan ampox jʉm-an. Pedro, xam, me-ama ia't mamnikpot, ja-am xanliajwa. Jʉm-ampox xanliajwa, japox diachwʉajnakolax. Samata, puexa xan nanaexasisaxaelpi, me-ama xam, japibej tajjiwaxael. Samatabej, patʉpax malechaxisal tajjiw. **19** Xam tapaeyaxaelen jiw tato'laliajwam Dios pijaxtat. Paklonaxaelambej japi jiwliajwa. Xam tapaeyaxaelam wʉt jiw japoxan isliajwa, Diosbej athʉxotse tapaeyaxael japi jiw isliajwa japoxan. Xam fiasaxaelampoxan jiw is-elaliajwa, Diosbej athʉxotse japoxan fiasaxael jiw is-elaliajwa —aech Jesús Pedroliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

20 Do jawʉt, Jesús xanal nabʉxfiat chapaesamatanfʉk asew jiw japon Cristopon.

Jesús jʉm-aechpox, japon tʉpaxaelpoxliajwa

(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22–27)

21 Do japamatkoitat wʉt, Jesús tʉadut xanal, japon pejnachalwan, chiekal nachanaekabʉanaliajwa japon fʉlaeyaxaelpoxde, Jerusalén paklowax poxade. Jaxotde judíos-ancianos, sacerdotespaklochowbej, judíos chanaekabʉanapibej, japi pijaxtat xabich nabijasaxaelon. Boesaxaesbejpon. Pe tres matkoi wʉt, Dios mat-esaxaeson pejme dukaliajwa. **22** Do jawʉt, Pedro pejlel bʉflaechon Jesús, bʉxfiasliajwa Jesús jʉm-aechpox. Jawʉt, Pedro jʉm-aech nejthʉ'axtat Jesúsliajwa:

—¡El! ¡Japox nej jachi-ele' xamliajwa! Xam jʉm-ampox Dios nejxasinka-el —aech Pedro.

23 Jesús japox jʉmtaen wʉt, natachaemchapon Pedrolel. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Pedroliajwa:

—¡Chijiamde xanxot! Xam japox jʉm-am wʉt, jʉm-am Satanás pijaxtat. Xan nakajachawaes-emil, japox jʉm-am wʉt. Xam nejchaxoela-emil Dios pijaxan. Asbʉan jʉmch nejchaxoelam ampathatpijaxankal —aech Jesús Pedroliajwa.

24 Do jawʉt, Jesús najʉm-aech xanalliajwa:

—Xamal tajnachalwasiam wʉt, ¡nejkiowde najut isfʉlasiampoxan! ¡Isfʉlde pomatkoicha xan tato'laxpoxan! ¡Nejchaxoeldebej xamal nabijasaxaelampox, tʉpaxaelampoxbej, tajnachalwam xot! **25** Najut nejxasinkampoxankal isfʉlam wʉt, asamatkoi tʉpam wʉt, duilaximil Diosxotse. Pelax isfʉla-emil wʉt najut nejxasinkampoxan, isfʉlaliajwa xan tato'laxpoxan, ja-am wʉt, diachwʉajnakolax asamatkoi tʉpam wʉt, pomatkoicha duilaxaelam Diosxotse. **26** Xabich wʉt nejew ampathatat, japoxan omjil duilaliajwam Diosxotse. Dios kastikaxaelbej xamal, xabich xot nejbabijaxan. Xajʉpaximil nejew platatat mosliajwam pasliajwam Diosxotse. **27** Xan, puexa jiw pakoewkolnan, Dios pijaxtat pejme pasaxoekan ampathatasik, Dios pej-ángeles sʉapich. Do jawʉt, xamal mosaxaelen xanliajwa nabistampoxan. **28** Diachwʉajnakolax xamal jʉm-an. Asew jiw xamalxot, laelpifʉk, japi xan nataeyaxael, puexa jiw pakoewkolnan, kaxaxoekan wʉt

Dios pijaxtat puexa tajjiw tato'laliajwan —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Jesús xabich chaponanakthianpox Dios pijaxtat

(Mr 9.2–13; Lc 9.28–36)

17 Do baxael, seis matkoiwʉx, Jesús fʉlaech wʉt, bʉflaechon Pedro, Santiagobej, Santiago pakoewanbej, japon pawʉlpon Juan. Japikal Jesús bʉ'fol pinamʉax, xabich athʉ poxase. **2** Jaxotse Jesús xabich chaponanakthianpon Dios pijaxtat pejnachala pejwʉajnalel. Japon pejxubej xabich xunakthian. Me-ama juimt itliak wʉt, jaxu-aechon. Jawʉt japon pejnaxoelax, xabich papoeikolax. Xabich itliakbejpox. **3** Do jawʉt, chalechkal natulaelt kolenje. Japi wajwʉajnapijiw. Kaen Moisés. Asan Elías. Japi nospaei, Jesús sʉapich. **4** Do jawʉt, Pedro jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, pachaem xanal amxot, xamalxotan wʉt. Nejxasinkam wʉt, tres bʉa-at isaxaelen xamalliajwa. Kaeyax xamliajwa. Asax Moisésliajwa. Asax Elíasliajwabej —aech Pedro.

5 Pedro japox naksiya wʉtfʉk, itloejen fʉloek japi matwʉajasik. Japox itloejen xabich itliak. Japox itloejentutat Dios naksiya wʉt, jʉm-aechon: “Ampon taxʉlan, xabich nejxasinkaxpon. Japonliajwa xan xabich nejchachaemlax. ¡Naewesfʉldepon!” —aech Dios.

6 Japox jʉmtaen wʉti, Jesús pejwʉajnalel nukapa-oeljabapi satat, xabich beljow xoti. **7** Do jawʉt, Jesús mox soepan japixot. Jacha wʉt, jʉm-aechon:

—¡Nanim! ¡Nabej belwe'! —aech Jesús pejnachalaliajwa.

8 Do jawʉt, japi natachaema wʉt, tae-ellisi asew kolenje, jaxot ajil xotlisi. Jesúskal tamach taeni.

9 Mʉaxxotsik baloek wʉtfʉki, Jesús nejthʉ'axtat bʉxfiat wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—¡Asew jiw nabej chapae' xamal taenampox! Hasta xan, puexa jiw pakoewkolnan, Dios namat-et wʉt pejme dukaliajwan, ¡jawʉt asew jiw chapaem xamal taenampox! —aech Jesús pejnachalaliajwa.

10 Do jawʉt, Jesús wʉajnachaemtas wʉt pejnachala, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¿Ma-aech xotkat judíos chanaekabʉanapi jʉm-aech: ‘Cristo pasaxilfʉk. Elías matxoela pasaxael. Do jawʉx, Cristo pasaxael’ —aechkat judíos chanaekabʉanapi? —aech Jesús pejnachala.

11 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—Diachwʉajnakolax Elías matxoela pasaxael. Japon jʉmchiyaxaelbej jiw pajut chiekal chaemsliajwa Cristo wʉajna. **12** Pe xan jʉm-an. Elías patlison. Pe ampathatpijiw japon matabijs-elipon. Naexasis-esalbejpon. Japi jiw pajut isasiapox islisi japonliajwa. Me-ama japox, jasoxbej asew jiw isaxael xanliajwa. Xan, puexa jiw pakoewkolnan, xabich nabijasaxaelen japi pijaxtat —aech Jesús pejnachalaliajwa.

13 Do jawʉt, Jesús pejnachala chiekal matabija, Jesús japox jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon Juan, jiw bautisanliajwa.

Jesús nakolsax to'apox dep yamxʉlan pejmatpʉatxot

(Mr 9.14–29; Lc 9.37–43)

14 Jesús jiwxot pat wʉt, tres pejnachalan sʉapich, aton mox soepan Jesúsxot. Do jawʉt, brixtat nuk wʉt Jesús pejwʉajnalel, japon jʉm-aech Jesúsliajwa:

15 —Tajpaklon, ¡taxʉlan nawekajachawae'e! Pomatkoicha xabich nabijaton. Taxʉlan pin-iaveces jitlel jʉwal, pukalelbej, dep ketis wʉton. **16** Taxʉlan bʉflaenx nejnachalalel, japi boejthʉsliajwa taxʉlan. Pe japi xajʉpa-el taxʉlan boejthʉsliajwa —aech japon Jesúsliajwa.

17 Do jawʉt, Jesús najʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa:

—Xamal tajnachalwam, Dios chiekal xanaboeja-emilfʉk. Nejnejchaxoelaxan chiekala-elbej. Xabich pin-iamatkoiyan xamalxotx. Xabich pin-iamatkoiyan naewʉajnafʉlaxbej. Kajachawaetxbej Dios chiekal xanaboejaliajwam. Pe xamal chiekal xanaboeja-emilfʉk Dios. ¡Bʉflaeman yamxʉlan xanlel! —aech Jesús xanalliajwa.

18 Do jawʉt, xanal bʉflaenx wʉt yamxʉlan, Jesús to'a nejthʉ'axtat dep nakolsliajwa yamxʉlan pejmatpʉatxot. Do jawʉt, kamta dep nakolt yamxʉlan pejmatpʉatxot. Jawʉtbej yamxʉlan chiekal pachaemlison.

19 Do jawʉx, xanal pejnachalwan mox soepax Jesús wʉajnachaemsliajwan, japon tamachan wʉt. Do jawʉt, xanal wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—¿Ma-aech xotkat xanal xajʉpa-enil dep nakolsax to'aliajwan? —an xanal.

20 Jesús xanal najʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xamal xabicha-el nejxanaboejaxan Diosliajwa. Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Cha-aex Dios xanaboejam wʉt, jʉm-am wʉtbej: 'Diachwʉajnakolax Dios xajʉp puexa isliajwa' —am wʉt, nejchaxoelam wʉt, xamalbej xajʉpaxaelam dep to'aliajwam. Me-ama mostazafut cha-aelfut, ja-aechbej nej-xanaboejaxan. Xamal to'am wʉt ampamʉax asalelaliajwa, mʉax diach napiasaxaeldo'. Puexa xabich xajʉpaxaelam isliajwam Dios pijaxtat, Dios chiekal xanaboejam wʉt —aech Jesús xanalliajwa.

[**21** Me-ama ampon dep, jason, asbʉan jʉmch nakolsaxil masoxtat. Naxae-elaxtat Dios piach kawʉajnam wʉt, ja-aech wʉt, me-ama ampon dep, jason, nakolsaxael.]

Jesús pejme jʉm-aechpox pejpatʉpaxliajwa

(Mr 9.30–32; Lc 9.43–45)

22 Jesús nanʉamt wʉt Galilea tʉajnʉxot, xanal, japon pejnachalwan, naknanʉamtaxbej. Do jawʉt, Jesús xanal najʉm-aech:

—Xan, puexa jiw pakoewkolnan, xamalxot kaen nawiasaxael tadaelmajiwxot. **23** Japi jiw xan naboesaxael. Do jawʉx, tʉpx wʉt, tres matkoi wʉt, Dios namat-esaxael pomatkoicha pejme dukaliajwan —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Jesús japox jʉm-aech wʉt, xanal, japon pejnachalwanpin, xabich nanejxaejow.

Jesús motpox impuesto, mat-omwʉljowspox Dios pejtemplobaliajwa

24 Dolisdo', Jesús, xanal pejnachalwan sʉapich, patx Capernaum paklowaxxot. Do jawʉt, asew jiw fʉlaen Pedrolel. Japi impuesto mat-omwʉljoew Dios pejtemplobaliajwa. Do jawʉt, japi jʉm-aech Pedroliajwa:

—¿Nejpaklonkat-is mosaxael impuesto, mat-omwʉljowspox Dios pejtemplobaliajwa? —aechi Pedroliajwa.

25 Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—Diachwʉajnakolax tajpaklon mosaxael impuesto —aech Pedro japiliajwa.

Dolisdo', Pedro ba low wʉt, Jesús matxoelajʉm-aech Simón Pedroliajwa. Jʉm-aechon:

—Ampathatat paklochow kenot impuesto, mat-omwʉljowspox gobiernoliajwa. ¿Achewkat mot impuesto? ¿Mosaxaelkat pejjiwkola? O, ¿mosaxaelkat asatʉajnʉchanpijiw? Simón, ¿achaxkat xam nejchaxoelam japoxliajwa? —aech Jesús.

26 Simón Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Asatʉajnʉchanpijiw, japi mosaxael impuesto —aech Pedro.

Do jawʉt, Jesús pejme jʉm-aech:

—Ja-aech wʉt, paklochow pejjiwkola mosaxil impuesto. **27** Pe jiw palalasamata xatisliajwa, ¡xam xabʉa'dik puka poxadik! ¡Aesamʉat xalaem baxin juiliajwam! ¡Baxin, matxoelawaesapon, japon baxin chiekal juim! Do japon baxin juwam wʉt, japabaxin pejkaechaxot faenaxaelam kaekafef. Japakafef xajʉpaxael mosliajwam nej-impuesto, taj-impuestobej. ¡Japakafef xalaemch mosliajwam japa-impuesto! —aech Jesús Pedroliajwa.

Achan kaes paklonaxaelpox Diosxotse

(Mr 9.33–37; Lc 9.46–48)

18 Do jawʉx, xanal mox soepax Jesús wʉajnachaemsliajwan. Wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an:

—¿Achankat xanalxot kaes pejme paklonaxael, Diosxotan wʉt? —an xanal.

2 Do jawʉt, Jesús yamxʉlan la nukaliajwa japonxot. Do jawʉt, notlison yamxʉlan xanal tajwʉajnalel. **3** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. ¡Japanejchaxoelax malis kofim! Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': 'Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil' —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Yamxi jasox nejchaxoela-el. Xamallap-is jasox nejchaxoelaximil. Japox nejchaxoelafʉlam wʉt, xamal pasaximil Diosxotse. **4** Kaematkoisfʉl nejchaxoelam wʉt: 'Xan kaes pejme pachaema-enil, me-ama asew jiw' —am wʉt, nejchaxoelam wʉt, xamal nejchaxoelaxaelam, me-ama ampon yamxʉlan. Ja-am wʉt, asamatkoi paklochwaxaelam Diosxotse. **5** Yamxi chiekal bʉ'kʉlam wʉt xan tajaxtat, ja-am wʉt, jawʉt xanbej nabʉ'kʉlsaxaelam —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús naewʉajanpox jiw babijaxan isasamata

(Mr 9.42–48; Lc 17.1–2)

6-7 Do pejme Jesús jʉm-aech xanalliajwa: “Pomatkoicha
jiw babijaxan is, asew jiw to'as xoti. Pe jelxan nanaexasiti
is wʉt babijaxan, asew jiw to'as xoti, to'api jiw babijaxan
isliajwa, japi jiw xabich kastikaxaes Dios. Japiliajwa kaes pejme
pachaemaxael ia' pinanʉl, jajaera, kaechariama ke'aliajwas,
chakakofaliajwasdik mar poxadik, xabich so'nik poxadik,
jaxotdik tʉpaliajwapi. Ja-aech wʉt, japi to'axil kaes asew jiw
babijaxan isliajwa, jelxan nanaexasiti.

8 “Samata, nejke-echantat babijaxan isfʉlam wʉt, o, isfʉlam
wʉtbej babijaxan nejtʉakantat, ¡najut naketariowcham! ¡Najut
natʉaktariowchambej, atʉaj pelsliajwam japoxan! Ja-am wʉt,
kofaxaelam babijaxan isfʉlampoxan. Ja-am wʉtbej, pachae-
maxaelam pasliajwam Diosxotse. Kofa-emil wʉt babijaxan
isfʉlampoxan, ja-am wʉt, napelsaxaemk infierno poxadik.
Jaxotdik toepaxil jit pinjiyax. Xabich chaemilaxael xamalliajwa
koleke-em wʉt, koletʉakam wʉtbej, kaes babijaxan isfʉlam wʉt
japoxantat. **9** Nej-itfutatbej taenampoxtat babijaxan isfʉlam wʉt,
¡kaenanʉla najut na-itfukuim, xamalxot pelsliajwam atʉaj! Ja-
am wʉt, kofaxaelam babijaxan isfʉlampoxan. Ja-am wʉtbej,
kaes pejme pachaemaxael xamalliajwa, kae-itfutam wʉt pas-
liajwam Diosxotse. Kofa-emil wʉt babijaxan isfʉlampoxan,
jachi-emil wʉt, xamal napelsaxaemk infierno poxadik. Jaxotdik
toepa-el jit pinjiyax. Xabich chaemilaxaelbej xamalliajwa, kole-
itfutam wʉt, kaes babijaxan isfʉlam wʉt japoxantat” —aech
Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Ovejas tataefʉlpon faenpox pijan oveja, wenafo'aspon

(Lc 15.3–7)

10 Jesús pejme jʉm-aech xanalliajwa: “¡Xamal chiekal
taem! ¡Nabej nejchaxoele' yamxiliajwa: ‘Ampi yamxi omjil’
—nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Dios pej-ángeles, japi duilpi
athʉxotse taj-ax Dios pejwʉajnalel, tataefʉlpi yamxi. [**11** Xan,
puexa jiw pakoewkolnan, fʉloekx ampathatxot jiw napelti
bʉ'weliajwan.]

12 “Cien ovejaspon, kaen oveja wenafo'as wʉt,
diachwʉajnakolax japon noventa y nueve ovejas kaweta

waelaxael mʉaxxot, wʉlwekaliajwapon oveja wenafo'aspon.
13 Japon faen wʉt oveja, wenafo'aspon, kaes pejme xabich
nejchachaemlaxael japa-ovejaliajwa. Me-ama noventa y nueve
ovejasliajwa nejchachaemil wʉt, jachiyaxilon, japi ovejas
napels-el xot. **14** Nej-ax Diosbej, athʉxotse dukpon, nejxasinka-
elon aton nafo'aliajwa, naexasitpon Dios" —aech Jesús xanal
pejnachalwanliajwa.

Xatis beltaeyaxaespox asew jiw, babijaxan is wʉt xatisliajwa

(Lc 17.3)

15 Do pejme Jesús jʉm-aech xanalliajwa: "Dios naexa-
sitpon babijax is wʉt xamalliajwa, ¡xabʉa'de japon poxade,
japon sʉapich, tamach nospaeliajwam! Japon xamal
naewet wʉt, ja-aech wʉt, pejme chiekal pachaemaxaelam
japonliajwa. **16** Pe japon naewes-elasia wʉt, ja-aech wʉt,
¡japon bʉflaem asew jiw, Dios naexasiti poxade, kaen o,
kolenje, Dios naexasiti, japibej chiekal jʉmtaeliajwa nospae-
yam wʉt, japon sʉapich, xamalliajwa babijax ispon! **17** Pe
japon jaxot naexasis-elasia wʉt Dios naexasiti pejwʉajnalel,
ja-aech wʉt, bʉflaempon puexa Dios pejjamechan naexasiti
natameja poxade, jaxot naewʉajnaliajwas babijax ispox kofs-
liajwa. Jaxot naewʉajnas wʉt, naexasis-el wʉton, ja-aech
wʉt, nejchaxoelde japonliajwa: 'Ampon Dios naexasislan.
Samata, japon, me-ama impuesto mat-omwʉljoen Roma
gobiernoliajwa, ja-aechon' —amde, nejchaxoelam wʉt
japonliajwa.

18 "Diachwʉajnakolax xamal jʉm-an. Ampathatat jiw fiatam
wʉt babijaxan isasamata, japoxanbej Diosxotse fiasaxael.
Ampathatat tapaeyam wʉt jiw isliajwa pachaempoxan, japoxan
Diosxotsebej tapaeyaxael jiw isliajwa.

19 "Xan jʉm-an ampox xamalliajwa. Ampathatat xamal
kolenam kaenejchaxoelaxam wʉt, kawʉajnaxtat Dios
wʉljoeliajwam pachaempox, japox taj-ax Dios, athʉxotsepon,
japox isaxael xamalliajwa. **20** Kolenje, o, tres, natameja wʉt xan
tajaxtat nakawʉajnaliajwa, xan japixotaxaelen" —aech Jesús
xanalliajwa.

21 Do jawʉt, Pedro mox soepan Jesús kawʉajnachaemsliajwa.
Jawʉt Pedro kawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Tajpaklon, ¿masveceskat xan beltaeyaxaelen, nawe-isfɨl wɨt babijaxan xanliajwa? ¿Xankat beltaeyaxaelen hasta siete veces? —aech Pedro.

22 Do jawɨt, Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Xan jɨmchi-enil: “¡Hasta siete veces xam japon beltaem!” —chi-enil. Asan xabich piach babijaxan isfɨl wɨt xamliajwa, japon beltaeflaxaelam kaematkoisfɨl —aech Jesús Pedro-liajwa.

Pamakan beltae-elpox asan nabichan

23 Jesús pejme xanal najɨm-aech wɨajantat: “Dios puexa pejjiw tato'alpox, me-ama kaen rey chaemt pamakjiwliajwa, japi dewatpoxan. **24** Rey to'a pamakjiw kaenanɨla chaems-liajwa dewatpoxan. Japixot kaen xabich dewat pin-iat denarios. Japonbej pat reyxot. **25** Dewatpon xajɨpa-el mosliajwapon rey. Samata, rey to'a asew pamak, dewatpon, mowaliajwas asanxot, jaxot japon esclavoliajwa. Rey to'abej dewatpon pijow mowaliajwas, japon paxibej, japon pejewbej, dewatpoxan mosliajwapon rey. **26** Do jawɨt, dewatpon brixtat nuk rey pejwɨajnalel wɨljoeliajwapon beltaeyax. Do jawɨt, jɨm-aechon reyliajwa: ‘¡Na'afɨk! ¡Xanfɨk nabeltaem! Mosaxaelen puexa dewataxpoxan’ —aechon. **27** Do jawɨt, rey beltaen dewataspon. Jawɨt rey jɨm-aech japonliajwa: ‘Xam nadewatampoxan chiekal toep xanliajwa’ —aech rey. Samata, rey tapaei dewatpon nawias-liajwa pejba poxade, beltaens xoton dewatpoxanliajwa.

28 “Do jawɨt, rey beltaenspon jaxot nakolt wɨt, xabɨ'kɨlton asan rey pamakan, japon sɨapich, kaeyaxtat nabistponje. Wɨchakalpijin dewat kaesɨapich plata, matxoelapatpon-liajwa reyxot. Rey beltaenspon xabich palala, taen wɨton asan nabichan, kaeyaxtat nabistjepon. Jawɨt rey beltaenspon kae-chariamajaelt wɨt, kaechariamale'apon matkaenjasliajwa asan nabichan, kaeyaxtat nabistjepon. Do jawɨt, jɨm-aechbejpon: ‘¡Nadewatampoxan xam namo'e!’ —aechon asanliajwa. **29** Do jawɨt, kaesɨapich dewatpon brixtat nukjaba rey beltaenspon pejwɨajnalel. Xabich jɨm-aechon: ‘¡Na'afɨk! ¡Xan nabeltaem! Xam mosaxaelen puexa dewataxpox’ —aechon.

30 “Pe nakiowa, rey beltaenspon beltae-el asan nabi-chan. Japon nejwesla wɨajnawesliajwa dewataspox. Samata, kaesɨapich dewatpon wiach soldawxot, japon jeliajwas jiw

jebatat. Jaxot namanaxaelon puexa dewatpoxan mosliajwa.
31 Do jawʉt, asew rey pamakjiw, japox taen wʉt, xabich pala-
lapi rey beltaensponliajwa. Samata, japi fʉlaech rey poxade
japox chapaeliajwapi reyxot. **32** Do jawʉt, rey to'a pamakjiw
wʉljaesliajwas majt rey beltaenspon. Japon pa'an wʉt reyxot,
rey jʉm-aech japonliajwa: '¡Xam xabich babejnam! Xan beltaenx
puexa nadewatampoxanliajwa, nawʉljowam wʉt beltaeyax.
33 Pe xambej beltaeyaxaelam asan tamakan. Me-ama xan
beltaenx, jachiyaxaelam asan tamakanliajwa. Pe xam beltae-
emil asan tamakan' —aech rey japonliajwa.

34 "Do jawʉt, rey xabich palala japonliajwa. Samata, rey
to'a japonbej kastikaliajwas, puexa mosliajwabejpon majt
dewatpoxan" —aech Jesús, xanal nanaewʉajan wʉt.

35 Jesús pejme xanal najʉm-aech:

—Taj-ax, athʉxotsepon, jachiyaxaelbej xamalliajwa, beltae-
emil wʉt asan, Dios pejjamechan naexasitpon, babijaxan is wʉt
xamalliajwa —aech Jesús xanalliajwa.

Jesús naewʉajanpox poejiw pelsasamata pejwatho'

(Mr 10.1–12; Lc 16.18)

19 Do jawʉt, Jesús bʉxtoet wʉt naewʉajnax
beltaeyaxliajwa, chijialison Galilea tʉajnʉxot. Jawʉx
patlison Judea tʉajnʉxot, Jordánlajt weslelde, juimt julan-
lelsan. **2** Xabich jiw Jesús fʉlafos. Jaxot Jesús boejthʉt jiw
bʉ'xaeya.

3 Do jawʉt, kaesʉapich fariseos mox soepa Jesús xapaejs-
liajwapi. Do kawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Poejiwkat tapaeis, nejmach masoxtat pelsliajwa pejwatho'?
—aech fariseos.

4 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon fariseosliajwa:

—¿Xamalkat xaljoe-emil Moisés chajia lelpox? Japox jʉm-
aech: 'Dios ampathat is wʉt, isbejpon jiw. Dios is aton, pawisbej'
—aechox. **5** Dios jʉm-aechbej: 'Samata, aton fit wʉt pawis, japi
nakolaxael paxxot, penxotbej, japon aton, pijow sʉapich, pejlel
dukaliajwa' —aech Dios. **6** Do ja-aech wʉt, japi kolenje, me-
ama kaen wʉt, jachiyaxaeli. Ja-aech wʉt, japilis, me-ama majt
kolenje wʉt, jachi-ellisi. Amwʉtjel japi, me-ama kaen wʉt, ja-
aechlisi. Samata, aton fo'axil pijow, Dios pijaxtat nakjiya xot
—aech Jesús fariseosliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

7 Japi fariseos kaes wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi
Jesúsliajwa:
—Moisés chajia jʉm-aech: ‘Poejiw pelsasia wʉt pejwatho',
matxoela lelaxael pelfʉt japow chaxdusliajwapon. Japon lelpox
jʉmchiyaxael, ma-aech xot fo'axaelon pijow. Ja-aech wʉt,
pachaem japon aton fo'aliajwa pijow’ —aech Moisés chajia
lelpox. ¿Ma-aech xotkat Moisés japox tapaei? —aech fariseos.
8 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech fariseosliajwa:
—Xamal matnaetinkam xot, Moisés tapaei japox. Samata,
Moisés xamal tapaei pelsliajwam nejwatho'. Majt, akaseskolaxtat,
Dios nejxasink, aton pijow fit wʉt fo'a-elaliajwa, japowxot
pomatkoicha laejaliajwapon. **9** Pe xan jʉm-an. Aton pijow fo'a
wʉt asbʉan jʉmch masoxtat, asaow fit wʉton, japox xabich
chaemil Diosliajwa, bʉ'moejt xoton asaow pawis, pijowkolwa-
elpow. Pe pawis pakmolow, asan aton bʉ'moejt wʉt, ja-aech wʉt,
Dios tapaei aton fo'aliajwa pijow —aech Jesús fariseosliajwa.
10 Do jawʉt, xanal pejnachalwan jʉm-an Jesúsliajwa:
—Pachaema-el wʉt poejiw pejwatho' pelsliajwa, ja-aech wʉt,
kaes pejme pachaemaxael poejiw watho' nos-elaliajwa, tamach
laelpaliajwa —an xanal.
11 Do jawʉt, Jesús xanal najʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Puexa jiw najʉmmatabijaxil xan jʉm-anpox. Dios
tapaeispikal, japikal najʉmmatabijaxael japox. **12** Poejiwxot
asew nakjiyaxil, ʉthjilax chanlaela xoti. Asew poejiw nakjiyaxil,
ʉthjuks xoti. Asew poejiwbej nejxasinkaxil nakjiyaliajwa, Dios
puexa pejjiw tato'almatkoi mox pawʉajna xot. Xamal xajʉpam
wʉt matabijaliajwam xan jʉm-anpox, ¡chiekal matabijim! —aech
Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Jesús kawʉajanpox Dios yamxiliajwa

(Mr 10.13–16; Lc 18.15–17)

13 Asamatkoi jiw paxi bʉflaen Jesúslel, Jesús ke-osliajwa
yamxi pejta'anxot Dios wekawʉajnaliajwapon japi yamxi-
liajwa. Xanal pejnachalwan japox taenx wʉt, japi jiw fiatx
paxi bʉflaesamatapi Jesúslel. **14** Do jawʉt, Jesús najʉm-aech
xanalliajwa:
—¡Tapaem yamxi xanlel bʉflaeliajwadin! ¡Nabej fias!
Diosxotse, Dios jiw tato'alxotse, japi jiw, me-ama ampi yamxi,
ja-aech, kamta naexasit xoti Dios —aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

15 Do jawʉt, Jesús ke-ot japi yamxi pejta'anxot Dios kawʉajnaliajwapon. Dios kawʉajnax bʉxtoet wʉt, jaxot chijialison, xanal pejnachalwan sʉapich, asalel fʉlaeliajwa.

Kemaeyan nospaeipox, Jesús sʉapich

(Mr 10.17–31; Lc 18.18–30)

16 Kaen pansian fʉlaen taeliajwapon Jesús. Pat wʉton Jesúsxot, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, xam pachaemamponam, ¿achaxkat xan nawewe'p isliajwan pachaempox, pomatkoicha dukaliajwan Diosxotse? —aechon.

17 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aech:

—¿Ma-aech xotkat xan najʉm-am: 'Xam pachaemamponam' —na-amkat? Kaen Dios, japon pachaempon. Pasasiam wʉt Diosxotse, ¡naexasisfʉlde Dios tato'alpoxan! —aech Jesús.

18 Pansian wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Masoxkat, Dios tato'alpoxan, xan naexasisfʉlaliajwan? —aechon.

Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—'¡Asew jiw nabej be'! ¡Asaow pawis, nijwa-elpow, nabej bʉ'moejsbej! ¡Nabej natkowe'bej! ¡Nabej kichachajbe'bej asan aton xam tasalaliajwam, babijax is-el wʉton! **19** ¡Sitaembej nej-ax, nej-enbej! ¡Nejxasinkdebej asew jiw! Me-ama xam najut nanejxasinkam wʉt, ¡ja-amde asew jiwliajwa!' —aech Jesús.

20 Pansian jʉm-aech:

—Xam najʉm-ampoxan, xan chiekal naexasisfʉlax. ¿Pe achaxkat xan kaes nawewe'pfʉk? —aechon.

21 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Chiekal pachaemasiam wʉt, ¡xabʉa'de nejba poxade nejew mowaliajwam! Mowam wʉt, ¡japaplata chaxduim kejila! Ja-am wʉt, xabichaxael nejew

©DCC

(San Mateo 19.13–15)

Diosxotse. Do jawɨx, ¡xam xabɨa'de xan naknanɨamsliajwam, tajnachalnamliajwabej! —aech Jesús pansianliajwa.

22 Pansian japox jɨmtaen wɨt, xabich nejxaejwas, xabich kemaenk xoton. Samata, jawɨt Jesúsxot asbɨan jɨmch chijialison.

23 Do jawɨt, Jesús xanal najɨm-aech:

—Diachwɨajnakolax xan jɨm-an. Xabich tampoel kemaeya pasliajwa Diosxotse. **24** Xamal chiekal matabijam. Camello pinjin xot, xajɨpaxil xensliajwadepon kuthatɨakre'wɨaj poxade. Ja-aechbej kemaeyaliajwa. Xabich tampoel kemaeya pasliajwa Diosxotse —aech Jesús.

25 Xanal Jesús pejnachalwan japox jɨmtaenx wɨt, nejcha-xoelanuilx. Do jawɨt, xanal jɨm-an Jesúsliajwa:

—¿Achankatlax bɨ'weyaxaes pasliajwa Diosxotse? —an xanal.

26 Do jawɨt, Jesús xanal chiekal natachaem wɨt, najɨm-aechon:

—Jiw pajut pasaxil Diosxotse. Pelax Dios xajɨp puexa isliajwa. Samata, xajɨpbejpon jiw bɨ'weliajwa. Kajachawaesaxaelbejpon jiw pasliajwa japonxotse —aech Jesús xanalliajwa.

27 Do jawɨt, Pedro jɨm-aech:

—Xanal puexa tejew waelax xam nakfɨlaeliajwan. ¿Achaxkat Dios xanal nachaxduiyaxael? —aech Pedro Jesúsliajwa.

28 Do jawɨt, Jesús jɨm-aech:

—Diachwɨajnakolax xan jɨm-an. Xan, puexa jiw pakoewkolnan, tato'laxaelen wɨt ampathatat, pajelthat wɨt, jawɨt ekaxaelen tajtɨa-ekaxtat, xabich pachaempoxtat. Ja-aech wɨt, chiekal pachaemaxael puexa jiw tato'laliajwan. Xamal tajnachalwam chalakaxaelambej asatɨa-ekaxantat tato'laliajwam docemɨtanpijiw, Israel tɨajnɨpijiw. **29** Xan tajaxtat xamal waelam wɨt nejew, nejbachan, nakoewbej, nej-enbej, nej-axjiwbej, naxibej, nejsatanbej, ja-am wɨt, Dios kaes cien veces chaxduiyaxael xamal. Asamatkoi tɨpam wɨtbej, pasa-xaelam Diosxotse pomatkoicha duilaliajwam jaxotse. **30** Xabich jiw, paklochowpi, ampathatat. Pe japi Diosxotse wɨt paklochowaxil. Ampathatat xabich jiw, paklochowa-elpi, japilax Diosxotse wɨt, paklochowaxael —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Nabichow pejwɨajan

20 Do pejme Jesús xanal najɨm-aech wɨajantat: “Dios puexa pejjiw tato'laxael wɨt, me-ama uvalulpijin,

nabichow mot wʉt, jachiyaxaelpox. Lulpijin chijia foeljow
nabichow wʉlwekaliajwa japon pejlulxot nabichliajwapi.
2 Japon jʉmdut mosliajwa kaematkoibichax pa-ompoxtat.
Jʉm-aechon: 'Xamal mosaxaelen kaedenario' —aechon. Jawʉt
to'alison japi nabichliajwa pejlulxot. **3** Do jawʉx, juimt athʉse
wʉtlejen, lulpijin fʉlaech plaza poxade. Jaxotde taenlison
poejiw, nuilalap wʉt is-elaxtat. **4** Japon jʉm-aech japiliajwa:
'¡Xamalbej xabʉa'de tajlul poxade nabichliajwam! Xan mosa-
xaelen pachaempoxtat' —aechon. Do jawʉt, japi ow-aech.
Fʉlaechlisi nabichliajwa. **5** Juimt matnoch ek wʉt, lulpijin
pejme fʉlaech plaza poxade wʉlwekaliajwa nabichow. Japon
pejme faek nabichow. Do jawʉtbej, to'apon japi nabich-
liajwa japon pejlultat. Do kaliax wʉt, lulpijin pejme fʉlaech
wʉkwekaliajwa asew jiw. Faek wʉt, japibej to'apon nabich-
liajwa japon pejlultat. **6** Juimt dach ek wʉt, lulpijin pejme
fʉlaech plaza poxade. Jaxotde asew jiw taenon, japi nuilalap
wʉt is-elaxtat. Do jawʉt, japon japi wʉajnachaemt wʉt, jʉm-
aechon: '¿Ma-aech xotkat xamal pomatkoicha asbʉan jʉmch
amxot nuilapam is-elaxtat?' —aech lulpijin. **7** Japi jʉmnot
wʉt, jʉm-aechi: 'Xanal amxot nuilapax, kaen aton natadʉs-
el xot nabichliajwan' —aechi. Do jawʉt, lulpijin jʉm-aech
japiliajwa: 'Ja-aech wʉt, ¡xabʉa'de xamalbej tajlul poxade
nabichliajwam!' —aechon.

8 "Juimt tujop wʉt, lulpijin jʉm-aech pamakanliajwa,
japon uvalul tataefʉlponliajwa: '¡Puexa nabichow laem! ¡Japi
puexa kaenanʉla mosfʉlde kaedenariotat! ¡Tʉadu'e mosax
wʉchakalkolaxtat patixot! ¡Jasoxtat mosax toesfʉlde, matxoe-
lanabisti sʉapichbej!' —aech lulpijin. **9** Tadʉchpi nabichliajwa
juimt dach ek wʉt, japi kaenanʉla moch kaedenario. **10** Jawʉt
matxoelanabisti nejchaxoel: 'Xatis kaes bej nakmosaxaelbejpon'
—aechi, nejchaxoel wʉt. Pe moch wʉt, japibej kaedenario
moch. **11** Matxoelanabisti kaedenario kenot wʉt, chiekal
xanejchachaemla-eli. Do jawʉt, palalapi lulpijinliajwa.
12 Samata, japi jʉm-aech lulpijinliajwa: 'Wʉchakalkolaxtat pati
asbʉan jʉmch nabist kaehora. Pe xanal najʉpanamotam, japi
sʉapich. Xanal xabich kaes nabistax masxaeyaxtat' —aechi.
13 Lulpijin jʉmnot wʉt, jʉm-aechon kaen nabichanliajwa:
'Nabichan, xan is-enil babijax xamalliajwa. Xan chajia jʉm-
an: "Xam mosaxaelen kaedenario" —an xan xamalliajwa.

14 ¡Xanwia'e motxpox! ¡Chijiamde! Wʉchakalkolaxtat pati motxbej kaedenario. Jasoxtat xan motx, mosasian xot. **15** Xan tejew platatat isasianpoxan xa-isaxaelen. ¿Xamkat nusasiawlam, xan tasiawla-el xot tejew plata, xamal najʉpamotx xot, asew jiw sʉapich?' —aech lulpijin.

16 "Xabich jiw, paklochow, ampathatxot. Pe japi Diosxotse wʉt, paklochowaxil. Xabich jiwbej, paklochowa-eli ampathatxot, japilax Diosxotse paklochowaxael" —aech Jesús.

Ampoxtat Jesús jʉm-aech tres veces japon pejpatʉpaxliajwa

(Mr 10.32–34; Lc 18.31–34)

17 Jesús fʉlaech Jerusalén paklowax poxade. Xabich jiw fʉlafoson. Do jawʉt, fʉlaech wʉtfʉk, xanal dosan, japon pejnachalwan, nalapon asalelaxachliajwan. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech xanalliajwa:

18 —Amwʉt fʉlaeyaxaes Jerusalén paklowax poxade. Jaxotde xan, puexa jiw pakoewkolnan, asan nawiasaxael sacerdotes-paklochowxot, judíos chanaekabʉanapixotbej. Japi natasalaxael asew jiw naboesaliajwa. **19** Do jawʉx, nawiasaxael judíos-elpixot nabʉ'wʉajanpaeliajwa. Xabich namatwʉajselsaxaeli. Do jawʉxbej, nakematamatlaxaeli cruztat xan tʉpaliajwan. Pe tres matkoi wʉt, Dios namat-esaxael pejme dukaliajwan —aech Jesús xanalliajwa.

Santiago pen, japowbej Juan pen, japow wʉljowpox chamoeyax Jesús we-isliajwas

(Mr 10.35–45; Lc 22.24–30)

20 Do jawʉx, Zebedeo pijow, paxi sʉapich, mox soepapi Jesúsxot. Japow brixtat nuk wʉt Jesús pejwʉajnalel, wʉljowpow chamoeyax Jesús we-isliajwas. **21** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—¿Achaxasiamkat? —aechon.

Japow jʉmnot wʉt, jʉm-aechow:

—Asamatkoi, xam puexa jiw tato'lam wʉt, ¡kolenje taxʉlan tapaem xamxot naliachalakaliajwa! ¡Tapaem japi puexa jiw tato'laliajwa, xam sʉapich, japi kolenje asew jiw xabich sitae-liajwasbej! —aechow Jesúsliajwa.

22 Jesús jʉm-aech Santiagoliajwa, Juanliajwabej:

—Xamal matabija-emil nawɨljowampox. Xan xabich nabijasaxaelen jiw pijaxtat. ¿Xamalbejkat xajɨpaxaelam nabijasliajwam, me-ama xan nabijasaxaelen, jachiliajwam? —aech Jesús.

Japi jɨmnot wɨt, jɨm-aechi:

—Diachwɨajnakolax xanalbej xajɨpaxaelen nabijasliajwan, me-ama xam nabijasaxaelam, jachiliajwanbej xanal —aechi Jesúsliajwa.

23 Jesús jɨm-aech:

—Diachwɨajnakolax xamalbej nabijasaxaelam xan tajaxtat. Pe chalakaxaelampox, xan sɨapich, tajpoklalel, tajsoenalelbej, puexa jiw tato'laliajwam, japoxliajwa xan tajut jɨmchiliajwan, taj-ax Dios natapae-el. Taj-ax Dios chajia jiw makanot japoxliajwa —aech Jesús.

24 Xanal, asewan Jesús pejnachalwan, diezpin, japox wɨljoeyax wɨltaenx wɨt, xabich talala japiliajwa. **25** Do jawɨx, Jesús xanal nala mox soepaliajwan japonxot. Najɨm-aechon:

—Xamal matabijam asatɨajnɨchanpijiwpaklochow, japi Dios naexasis-eli, jiw tato'al wɨt, tato'la-el pachaempoxtat. Japi jiw tato'al pamamaxtat, asew jiw itpaeliajwa japi kaes paklochowpox. **26** Pelax xamal jasoxtat nakaewa natato'laximil. Xamalxot kaen paklonasia wɨt, japon matxoela kajachawaesnaxael xamal. **27** Xamalxot kaen paklonasia wɨt, japon majt malech nabichaxael puexa xamalliajwa. **28** Ja-aechlap-is xanliajwa, puexa jiw pakoewkolnan. Fɨlae-enilsik jiw xan nakajachawaesliajwa ampathatat. Xanlax fɨloekax xabich jiw kajachawaesfɨlaliajwan, wemosliajwanbej japi babijaxan ispoxanliajwa, tɨpx wɨt cruztat —aech Jesús.

Jesús boejthɨtpox kolenje itliaklan

(Mr 10.46–52; Lc 18.35–43)

29 Jesús nakolt wɨt, xanal pejnachalwan sɨapich, Jericó paklowaxxot, xabich jiw Jesús fɨlafos. **30** Jaxot nɨambabɨ'tat kolenje itliaklan chalak. Jɨmtaen wɨti Jesús xensaxaelpox, nejlat wɨt, jɨm-aechi:

—Tajpaklon, David pamon, ¡xanal nabeltaem! —aechi.

31 Do jawɨt, jiw bɨxfiat japi kolenje itliaklan boejlach chalakaliajwa. Japi jiw jɨm-aech:

—¡Nabej talias Jesús! —aech nakfolpi.

Ja-aech wʉt, japi kolenje itliaklan kaes pejme nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli:

—Tajpaklon, David pamon, ¡xanal nabeltaem! —aechfʉli.

32 Do jawʉt, Jesús nukjaba wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

¡Xabʉa'din xanlel! —aechon.

Itliakla Jesúsxot wʉt, Jesús jʉm-aech, wʉajnachaemt wʉt:

—¿Xamal achaxasiamkat xan isliajwan xamalliajwa? —aech Jesús.

33 Itliakla jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Tajpaklon, ¡xanal na-itfuboejthʉ'e chiekal taeliajwan! —aechi.

34 Do jawʉt, Jesús beltaen itliakla. Jawʉt Jesús itfujacha japi itliakla. Jawʉt itliakla chiekal wepachaemslisi pej-itfu. Chiekal taenbejpi. Dolis japi nakfollisi Jesús.

Jesús patpox Jerusalén paklowaxxot

(Mr 11.1–11; Lc 19.28–40; Jn 12.12–19)

21 Xanal, Jesús sʉapich, moxan wʉt Jerusalén paklowaxxot, patx Betfagé paklowaxach xot. Jaxot xabich olivonaechan nuil mʉaxxot. Do jawʉt, Jesús pejnachalwanxot kolenje wʉajna to'achon. **2** Fʉlaeliajwa wʉt, jʉm-aechon:

—¡Xabʉa'de Betfagé paklowaxach poxade! Jaxotde faenaxaelam bur, ke'tason, paxʉlan sʉapich. Joltam wʉt, bur bʉflaeman xanlel, burxʉlanbej. **3** Jaxotpijiw xamal wʉajnachaemt wʉt burliajwa, ¡japon aton jʉm-amo: "Wajpaklon amwʉt nejsesich bur. Toet wʉt ispox, pejme wiasaxaelon bur" —amo japi! —aech Jesús, bʉxto'a wʉt kolenje pejnachalanliajwa.

4 Dolisdo', japox ja-aech, me-ama Dios pejprofeta chajia lelox jachiliajwa burliajwa. Profeta lelox jʉm-aech:

5 "Jʉmchiyaxaelam jʉmtaeliajwa Jerusalén paklowaxpijiw:
> '¡Taem nejrey, xabich pachaempon, chaflaen wʉt xamallel bur jelti'santat!' —chiyaxaelam" —aech profeta lelox.

6 Do jawʉt, Jesús pejnachalan, kolenje, fʉlaechlisi. Islisi Jesús to'aspox. **7** Do jawʉt, bʉflaenlisi bur, burxʉlan sʉapich, Jesúsleldin. Pejsumta-owa jolpi tam-owaliajwapi burxʉlan. Do jawʉt, Jesús tʉa-ek burxʉlan. **8** Xabich jiw Jesúsxot. Asew japixot pejsumta-owa jol nʉamtat ba'aliajwa Jesús fʉlaeyaxaen poxadin itpaeliajwa japi pejsitaeyax japonliajwa. Asew japixot wʉajna owa naedalx, pa-ʉafpi.

9 Xabich jiw wɨlɨk nɨamtat. Asew jiw fol Jesús pejwɨajnalel. Asew fol wɨchakal. Puexa jiw nejlasfɨl wɨt, jɨm-aechbalapi:

—¡Aleluya! ¡Pachaempon, wajwɨajnapijin, rey David pamon! ¡Ampon fɨlaenpon Dios pijaxtat, xabich pachaempon! ¡Dios, athɨpijin, japon xabich pachaem! —aechbalapi, nejla'bala wɨt.

10 Do jawɨt, Jesús pat wɨt Jerusalén paklowaxxot, japapaklowaxpijiw xabich taesia ja-aechox. Samata, nakaewa nawɨajnachaemt wɨt, najɨm-aechi:

—¿Achankat ampon aton? —na-aechi nakaewa.

11 Asew Jesús fɨlafolpixot jɨmnot wɨt, jɨm-aechi:

—Ampon Jesús, Dios pejprofeta, Nazaret paklowaxpijin, Galilea tɨajnɨpijin —aechi.

Jesús to'apox nakolaliajwa Dios pejtemplobatat mowapi, wɨajtibej

(Mr 11.15–19; Lc 19.45–48; Jn 2.13–22)

12 Jesús Jerusalén paklowax pat wɨt, Dios pejtemploba low wɨt, jaxot taenpon mowapi, wɨajtibej, plata xanafokibej. Do jawɨt, Jesús japi nakolax to'a tathoetade. Plata xanafoki, pejmesan fɨliaxabapon. Mowapibej a-u, japi pejtɨa-ekaxan wɨlaejabapon. **13** Jesús jɨm-aech japi jiwliajwa:

—Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aech, Dios jɨm-aech wɨt pejtemplobaliajwa: 'Tajba kawɨajnaba wɨlxael, jiw xan nakawɨajnaliajwa' —aech Dios jɨm-aechpox. Pelax xamal Dios pejtemploba kethaka pejba padofam —aech Jesús.

14 Jesús Dios pejtemplobatat wɨt, itliakla, nabejkabej, japi mox soepa Jesúsxot. Jesús japi boejthɨt. **15** Sacerdotespaklochow, judíos chanaekabɨanapibej, taen wɨti Jesús ispoxan, jawɨt xabich palalapi Jesúsliajwa. Jɨmtaenbejpi, yamxi nejlasfɨl wɨt jɨm-aechfɨlpox Jesúsliajwa: "¡Wajpaklokolan, David pamon, xabich pachaempon!" —aechfɨl wɨt yamxi Jesúsliajwa. Paklochow japox jɨmtaen wɨt, xabich kaes pejme palalapi Jesúsliajwa. **16** Samata, japi jɨm-aech Jesúsliajwa:

—¿Xamkat jɨmtaenam yamxi jɨm-aechfɨlpox xamliajwa? —aechi Jesúsliajwa.

Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Diasdo'. Xan chiekal jɨmtaenx, japi yamxi jɨm-aechfɨl wɨt xanliajwa. ¿Xamalkat-is xaljoe-emil Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aech wɨt:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

‘Yamxi, kaes pajampibej, jʉmchiyaxael pachaempoxan xamliajwa’ —aech wʉt chajia lelspox xanliajwa? —aech Jesús japi jiwliajwa.

17 Jawʉt Jesús waelapon japi jiw Dios pejtemplobatat. Nakoltlison Jerusalén paklowaxxot Betania paklowaxach poxaliajwade. Do jaxot chatuil wʉt, kawetapi.

Jesús jʉm-aechpox, higonae baechjil wʉt

(Mr 11.12–14, 20–26)

18 Kandiawasap wʉt, xanal, Jesús sʉapich, pejme fʉlaechx Jerusalén paklowax poxade. Do jawʉt, Jesús litaxaela, nʉamtat fol wʉt. **19** Do jawʉt, taenpon higonae nʉambabʉ'tat nuknae. Jawʉt, Jesús mox itfʉlaech wʉt, taenon higonae baechjilpox. Xabich paʉafkalnae jʉmch. Jawʉt Jesús jʉm-aech higonaeliajwa:

—¡Xam kaes naboesaximil! —aech Jesús higonaeliajwa.

Do jawʉt, kamta higonae selil.

20 Xanal pejnachalwan japox taenx wʉt, xabich nejchaxoelx. Xanal wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an Jesúsliajwa:

—¡Taem! ¿Ma-aech xotkat kamta higonae selil? —an xanal.

21 Jesús xanal najʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal chiekal Dios xanaboejam wʉt, chinax nejchaxoela-emil wʉt: ‘Dios nakajachawaesaxil’ —chi-emil wʉt, nejchaxoelam wʉt, xamalbej jʉm-am wʉt higonaeliajwa, higonae selilaxael. Jachiyaxaelbej mʉaxliajwa. Samata, jʉmchiyaxaelam wʉt ampamʉaxliajwa: ‘Mʉax, ¡xam amxot napia'e! ¡Xabʉa'mik mar poxamik!’ —chiyaxaelam wʉt, diachwʉajnakolax mʉax napiasaxael. **22** Samata, xamal Dios kawʉajnam wʉt, nejchaxoelam wʉt ampox: ‘Diachwʉajnakolax Dios nachaxduiyaxael puexa kawʉajnaxpoxtat wʉljowxpox’ —am wʉt, nejchaxoelam wʉt, diachwʉajnakolax xamal Dios chaxduiyaxael puexa kawʉajnampoxan —aech Jesús xanalliajwa.

Jesús wʉajnachaemtaspox, achan to'aspon choef mowapi nakolax to'aliajwapon Dios pejtemplobatat

(Mr 11.27–33; Lc 20.1–8)

23 Do japoxwʉx, Jesús, xanal sʉapich, pejme patx wʉt, xanal lowx Dios pejtemploba. Jaxot Jesús jiw naewʉajan. Naewʉajan wʉt, sacerdotespaklochow, judíos-ancianosbej, mox soepapi wʉajnachaemsliajwa Jesús. Japi jʉm-aech:

—¿Achankat xam to'a choef mowapi nakolax to'aliajwam tathoetade Dios pejtemplobaxot? —aechi.

24-25 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xanbej kaeyax xamal wʉajnachaemsaxaelen. ¡Majt chiekal najʉmno'e! ¿Achankat Juan to'as jiw bautisafʉlaliajwa? ¿Japoxkat Juan pajut isfʉl? O, ¿Dioskaton to'as? O, ¿japoxkaton isfʉl, jiw to'as xot? Xamal chiekal xan najʉmnotam wʉt, ja-aech wʉt, xanbej chiekal jʉmnosaxaelen xamal nawʉajnachaemtampoxliajwa —aech Jesús.

Do jawʉt, japi nakaewa najʉm-aech: "Xatis jʉmnoch wʉt, 'Juan Dios to'as xot, jiw bautisafʉl' —tis wʉt, Jesús nakjʉmchiyaxael: '¿Ma-aech xotkat xamalbej naexasisfʉlaemil Juan jʉm-aechfʉlpox?' —nakchiyaxael Jesús xatisliajwa. **26** Jʉmtis wʉtlax: 'Juan jiw to'as jiw bautisafʉlaliajwa' —tis wʉt, jiw xabich palalaxael xatisliajwa, puexa jiw jʉm-aechfʉlxot Juanliajwa: 'Diachwʉajnakolax Juan, jiw bautisan, jʉm-aechfʉl Dios pijaxtat' —aechfʉl xot xabich jiw" —aech paklochow nakaewaliajwa. Samata, japi paklochow xabich pejlewla japox jʉmchiliajwa. **27** Do jawʉt, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jalape. Xanal matabija-enil, achan Juan to'as jiw bautisafʉlaliajwa —aechi.

Do jawʉt, Jesús jʉm-aech japiliajwa:

—Xanbej jʉmchiyaxinil xamalliajwa, achan xan nato'a japox isliajwan —aech Jesús sacerdotespaklochowliajwa, judíos-ancianosliajwabej.

Aton kolenjepox paxʉlan

28 Do jawʉx, Jesús wʉajnachaemt sacerdotespaklowchow, judíos-ancianosbej. Jʉm-aechon:

—¿Achaxkat xamal nejchaxoelam ampawʉajanliajwa? Kaen aton kolenje paxʉlan. Japon jʉm-aech kaen paxʉlanliajwa: 'Wʉa, ¡xabʉa'de amwʉt taj-uvalul poxade nabichliajwam!' —aech pax paxʉlanliajwa. **29** Paxʉlan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon paxliajwa: 'Ax, xan fʉlaeyaxinil nabichliajwan' —aechon paxliajwa. Pe baxael, japon ow-aech. Dolison fʉlaech pax pej-uvalul poxade nabichliajwa. **30** Do jawʉx, japon jʉm-aech asan paxʉlanliajwa: 'Wʉa, ¡xambej xabʉa'de taj-uvalul poxade nabichliajwam!' —aech pax asan paxʉlanliajwa. Japon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon

paxliajwa: ‘Ow, ax. Xan fɨlaeyaxaelen nabichliajwan’ —aechon paxliajwa. Pe japon fɨlae-el. Kawetapon asbɨan jɨmch batat. **31** ¿Achankat japixot kolenje is pax nejxasinkpox? —aech Jesús.

Naeweti jɨmnot wɨt, jɨm-aechi:

—Matxoela-ow-aechpon. Japon is pax nejxasinkpox —aechi.

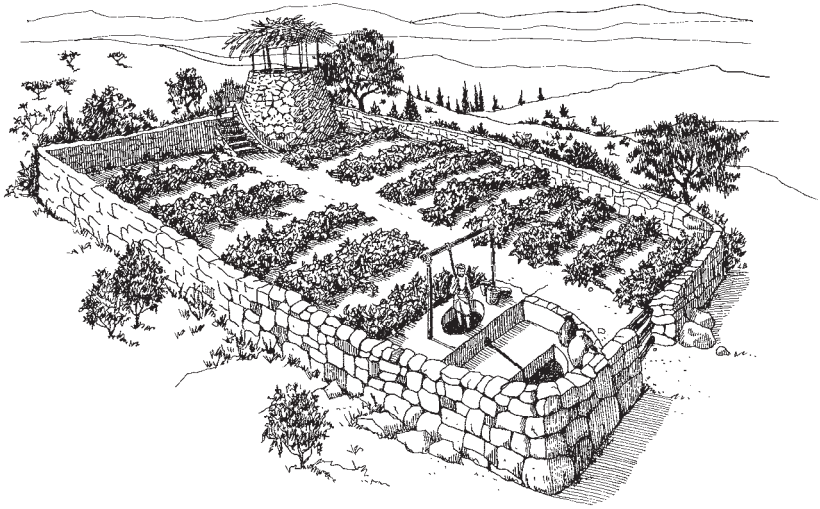
Jawɨt Jesús jɨm-aech:

—Diachwɨajnakolax xan jɨm-an. Babejchow, impuesto mat-omwɨljoew Roma gobiernoliajwa, watho', poejiw bɨ'moejtibej kanaliajwa plata, japi japoxan kofa wɨt, pasaxaeli Diosxotse, xanaboejafɨl xoti Dios. Pelax xamal pasaximil Diosxotse, xanaboeja-emil xot Dios, kofa-emil xotbej babijaxan isfɨlampoxan. **32** Juan, jiw bautisan, naewɨajan jiw chiekal duilafɨlaliajwa Diosliajwa. Pe xamal naexasis-emil japon jɨm-aechpoxan, japon naewɨajanpoxanbej. Me-ama wɨchakalpijin naexasis-el pax to'aspox isliajwapon, xamalbej ja-am. Asewlax, impuesto mat-omwɨljoew, watho'bej, asew poejiw bɨ'moejtpi, japi naexasit Juan naewɨajanpox. Xamal taenam wɨt, japi naexasitpox Juan naewɨajanpox, nejchaxoela-emil xamal kofaliajwam babijaxan isampoxan, Juan jɨm-aechpox naexasisliajwam —aech Jesús sacerdotespaklochowliajwa, judíos-ancianosliajwabej.

Pamak babejchowpox

(Mr 12.1–12; Lc 20.9–19)

33 Jesús naewɨajan wɨt, sacerdotespaklochow, judíos-ancianosbej, japiliajwa pejme jɨm-aechon wɨajantat: “¡Naewe'e asawɨajan! Kaen aton uva mɨtha. Do jawɨx, uvalul chaxajajialon ia'tat. Isbejpon uva-ufan jukax uvalulxot. Do jawɨx, isbejpon japalultat cha-aelbach, athɨpox, uvalul tataeflaliajwa, uva foi wɨt. Do jawɨt, uvalulpijin asew jiw pamakjiwliajwa wɨljaeton pejlul piach wetataeflaliajwas, japon pejwɨlela. Japi bɨ'pat wɨt, jɨm-aechon japiliajwa: ‘Xan fɨlaeyaxaelen asatɨajnɨlel atɨaj. Xan ajinil wɨt, ¡tajlul xamal chiekal nawetataefɨlde!’ —aech uvalulpijin. Do jawɨx, chijialison. **34** Do baxael, uva foi wɨt, uvalulpijin asew pamak to'a wewɨljaesliajwas uva, japon pejewpi. **35** Pe fɨlalaenapi uva wɨljaesliajwa, japi jaelas tataefɨlpi uvalul. Fɨlalaenpixot asew baes. Asew tɨp. Asew ia'tat dadaps wɨt, matkaejabas. **36** Ja-aech wɨt, uvalulpijin kaes pejme



(San Mateo 21.33–44)

to'afɨl pamak uvalul tataefɨlpi poxade. Pe japi fɨlalaena wɨt, japibej jaketis.

37 “Do baxael, uvalulpijin to'a paxɨlan. Japon uvalulpijin nejchaxoel: ‘Uvalul tataefɨlpi diachwɨajnakolax bej nawesitaeya-xaelbejpi taxɨlan’ —aechon, nejchaxoel wɨt. **38** Pe uvalul tataefɨlpi taen wɨti uvalulpijin paxɨlan, nakaewa najɨm-aechi: ‘¡Tae'nik uva-lulpijin paxɨlan! Asamatkoi pax naetɨp wɨt, uvalul japon pijax wɨlxael. Samata, ma amwɨt xatis ampon boesaxaes, uvalul wajkal chiekal namanaliajwa’ —na-aechi nakaewa. **39** Japon pat wɨt uvalul tataefɨlpixot, jawɨt jaeltason. Do jawɨt, juchpon uvalulxot. Do jawɨtbej, boesaspon” —aech Jesús, japawɨajantat naewɨajan wɨt sacerdotespaklochowliajwa, judíos-ancianosliajwabej.

40 Do pejme Jesús jɨm-aech japiliajwa:

—Uvalulpijin fɨlaen wɨt, ¿achaxkaton isaxael uvalul tataefɨlpiliajwa? —aech Jesús japiliajwa.

41 Jɨmnot wɨt, jɨm-aechi:

—Uvalulpijin, japon beyaxael beltae-elaxtat uvalul tataefɨlpi, babejchow. Do jawɨx, to'axaelon asew jiw japa-uvalul wetataeflaliajwas. Japilax, uva foei wɨt, kaewaechfɨl wɨt, wewoeyafɨlaxael uvapijin pejewpi —aech japi jiw, jɨmnot wɨti Jesúsliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

42 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:
—Xamal matabijam, Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox xanliajwa:
‘Jiw ia'ba is wʉt, kaet ia'tliajwa nakaewa najʉm-aechi: “Ampot ia't chaemil” —na-aechi nakaewa. Do jawʉx, asan aton japot ia't fit wʉt, jʉm-aechon: “Ampot ia't, puexa ia'xot, kaes pejme pachaem tʉakso'pijtaliajwa, ba chiekal mamnikaliajwa” —aech japon aton. Me-ama ampox, jasox Dios is Mesíasliajwa. Wajpaklon Dios jasox is xatis weliajwas Mesías pijaxtat. Samata, japox xabich pachaem xatisliajwa’ —aech Dios pejjamechan, chajia lels wʉt xanliajwa.
43 Samata, xamal jʉm-an. Xamal xan nanaexasis-emil xot, Dios tapaeyaxil xamal tato'laliajwam asew jiw. Dioslax tapaeyaxael asew jiw tato'laliajwapi asew jiw, japi jiw isfʉl Dios nejxasinkpoxan. [**44** Jiw fiap wʉt ia't pinjitxot, xabich naxthuya wʉt, xabich naxkolaxaelbejpi. Pelax kaet ia't, pinjit, athʉsik, jiw matwʉajasik jopik wʉt, ja-aech wʉt, japi jiw chiekal matkaeyaxaes. Jasoxtat xamal nabijasaxaelam, xan nanaexasis-emil xot, xan nanejwesla xotbej. Dios xamal kastikaxael infiernoxotdik pomatkoichaliajwa] —aech Jesús sacerdotespaklochowliajwa, judíos-ancianosliajwabej.
45 Do jawʉt, sacerdotespaklochow, fariseosbej, jʉmtaen wʉti uvalulwʉajan, ia'wʉajanbej, japi pajut matabija, Jesús japoxan jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon japiliajwa. **46** Samata, jawʉt jaelsasiapi Jesús jiw jebatat jeliajwa. Pe paklochow xabich pejlewla judíosliajwa, judíos nejchaxoel xot: “Jesús Dios pejprofeta” —aech xoti, nejchaxoel wʉt. Samata, paklochow nejchaxoel: “Jesús jaeltas wʉt, jiw bej nakbeyaxaelbej” —aechi, nejchaxoel wʉt.

Rey pinjiyax fiesta is wʉt paxʉlan nakjiyaponliajwa, xabich jiw tadʉtpox

(Lc 14.15–24)

22 Jesús pejme jʉm-aech wʉajantat jiwliajwa:
2 “Dios puexa pejjiw tato'alpox, me-ama rey fiesta is wʉt paxʉlan nakjiyaponliajwa, ja-aechox. **3** Rey to'a pamak chajia tadʉchpi bʉflaeliajwa fiesta poxadin. Chajia tadʉchpi kaenanʉla jʉm-aechi asbʉan jʉmch: ‘Xan fʉlaeyaxinil’ —aechi

kaenanʉla. **4** Samata, rey pejme asew pamak to'a chajia tadʉchpi
jʉmchiliajwa japi fʉlaeliajwa fiesta poxadin. Pamak to'aliajwa
wʉt, jʉm-aechon pamakliajwa: '¡Chajia tadʉtxpi jʉm-amo:
"Naxaeyaxan chiekal ketoetx fiestaliajwa. Keto'ax pak xʉa'asax,
jelti'tpi, chiekal dalpi. Puexa chiekal ketoetx. Pe xaeyaxkal
we'p. ¡Ma amwʉt nej xabʉata taxʉlan, nakjiyapon, pejfiesta
nakxaeliajwapi!" —amo chijia tadʉtxpi!' —aech rey, pamak to'a
wʉt. **5** Rey pamak pat wʉt chajia tadʉchpixot, japi jʉm-aech rey
bʉxto'aspox. Pe chajia tadʉchpi owchi-el. Kaen chajia tadʉchpon,
japon fʉlaech pejlulan poxade. Asanbej japixot fʉlaech pejew
negocios poxade. **6** Chajia tadʉchpixot, asew jaelapi rey pamak.
Do jawʉt, baesbejpi. Asew tʉp japixot, baes wʉti. **7** Do jawʉt,
rey xabich palala. Samata, rey to'a pejsoldaw beliajwas pamak
webaespi, pejbachan welausliajwasbejpi. Jasox is rey pejsoldaw.
8 Do jawʉx, rey jʉm-aech asew pamakliajwa: 'Puexa chiekal
ketoech taxʉlan nakjiyapon pejfiestaliajwa. Matxoelatadʉtxpi
wepachaema-esal taxʉlan pejfiesta naktaeliajwa. **9** Samata,
¡xabʉa'de paklowaxthialaxan poxade! Jaxotde jiw taenam wʉt,
¡tadʉ'e taxʉlan pejfiesta naktaeliajwapi!' —aech rey, pamak
to'a wʉt. **10** Do jawʉt, rey pamak fʉlaechlisi paklowaxthiala-
xan poxade. Jaxotde xabich jiw faeki. Do jawʉt, bʉflaeni jiw
pachaempi, babejchowbej. Do jawʉt, ba jiw xabich wʉlʉk.

11 "Do jawʉt, rey low puexa jiw taeliajwa. Jawʉt rey taen
kaen aton, japon naxoela-el tuch sumta-otox, nakjiyapon pej-
fiesta naktaeliajwa wʉt naxoelox. **12** Rey jʉm-aech japon
atonliajwa: 'Taj-aton, ¿ma-aech xotkat xam naklowam taxʉlan
pejfiesta naktaeliajwam, naxoela-emil wʉt tuch sumta-otampox
fiesta naktaeliajwam?' —aech rey japon atonliajwa. Pe japon
boejlach nuk. **13** Do jawʉt, rey jʉm-aech pamakliajwa: '¡Ampon
aton mʉaxwasikuim! ¡Tʉakwasikuimbejpon! Do jawʉt, ¡fo'impon
tathoetade, itkʉatax poxade! Jaxotde xabich jiw noeyaxael.
Bʉa'tatisaxaelbejpi, xabich nabijat xot' —aech rey japon
atonliajwa. **14** Jasoxtat xabich jiw tadʉchpi. Pe kaesʉapich jiw
makanoch duilaliajwa Diosxotse" —aech Jesús jiwliajwa.

Impuesto mosaxliajwa, Jesús wʉajnachaemtaspox

(Mr 12.13–17; Lc 20.20–26)

15 Do jawʉx, fariseos natameja wʉt, kaenejchaxoelax
wʉajnachaemsliajwapi Jesús, Jesús asaxtat jʉmnot wʉt

(San Mateo 22.15–22)

japi tasalaliajwa japoxtat. **16** Samata, fariseos bʉxto'a asew japixot, asew jiwbej, Herodes pejmʉtpijiwpi, Jesús poxade. Pat wʉti Jesúsxot, jʉm-aechi:

—Jiw chanaekabʉanan, xanal matabijax, xam diachwʉajnakolax chiekal jʉm-am. Naewʉajnambej diachwʉajnakolaxpox jiw chiekal duilaliajwa Dios nejxasinkpoxtat. Xam nejlewla-el paklochow nejchaxoelpoxliajwa jiw naewʉajnampoxliajwa. Samata, puexa jiw chiekal najʉpanaewʉajnam. **17** Samata, xanal chiekal matabijasian. ¿Pachaemkat xatis mosliajwas impuesto Roma tʉajnʉpijiw tato'lanliajwa? O, ¿mosaxisalkat? —aechi Jesúsliajwa.

18 Jesús pajut matabijt xapaejtaspox. Samata, jʉm-aechon:

—¡Xamal jiw naekichachajbapijwam! ¿Ma-aech xotkat naxapaejtam? **19** ¡Na-itpaem kaekafef, japoxantat impuesto motampi! —aech Jesús.

Do jawʉt, xalaenlisi kaekafef Jesúslel. **20** Jesús japi wʉajnachaemt wʉt japakafefliajwa, jʉm-aechon:

—¿Achan pejxu-aelkat ampakafeftat? ¿Achan pejwʉlbejkat ama lelspox? —aech Jesús.

21 Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Roma tʉajnʉpijiw tato'lan, japon pejxu-ael, pejwʉlbej —aechi.

Samata, Jesús jʉm-aech:

—¡Japon pejewpi, japon chaxduim, impuesto motam wʉt! ¡Pe Dios pejewpi, Dios chaxduim! —aech Jesús, fariseosliajwa, Herodes pejmʉtpijiwpiliajwabej.

22 Japox jʉmtaen wʉti, xabich nejchaxoelanuili, Jesús chiekal jʉmnot xot. Samata, jawʉt jaxot waeltlisipon.

Asamatkoi mat-eyaxaespox tʉpi, pejme duilaliajwa

(Mr 12.18–27; Lc 20.27–40)

23 Do jawʉxbej, kaesʉapich saduceos pat Jesúsxot wʉajnachaemsliajwapi Jesús. Puexa saduceos nejchaxoel: “Jiw tʉp wʉt, kaelel chiekal napelt. Asamatkoi mat-eyaxisal pejme

duilaliajwa” —aechi, nejchaxoel wʉt. **24** Samata, jawʉt saduceos jʉm-aech ampawʉajan Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, Moisés chajia lelpox jʉm-aech: ‘Aton pijow naxʉwla-elaxtat naetʉp wʉt, patʉpan pakoewan naman wʉt, japon japow fisaxael. Ja-aech wʉt, japon naxʉwlaxael japowtat, pakoewan tʉponliajwa’ —aech Moisés chajia lelpox. **25** Xanalxot majt kaen aton duk. Japon siete pakoew. Matxoelapijin pawis fit. Pe japon tʉp naxuwla-elaxtat pijowxot. Do jawʉt, wʉchakalpijin japow fit, pakoewan naetʉpow. **26** Pe japonbej, wʉchakalpijin, tʉp naxʉwla-elaxtat japowxot. Do jawʉt, trespijin japow fit. Pe japonbej tʉp naxʉwla-elaxtat japowxot. Jasox ja-aech japi sietepiliajwa. **27** Chinax kaen japixot naxʉwla-el japowtat. Do jawʉx, taxdukakolaxtat japowbej tʉp. **28** Puexa japi poejiw nakjiya japowtat. Tʉpi mat-ias wʉt, ¿sietepixot, achankat japow pijwaxael? —aech saduceos Jesúsliajwa. **29** Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon saduceosliajwa:

—Xamal japox jʉm-am wʉt, nejmach jʉm-amslapam, matabija-emil xot Dios pejjamechan, chajia lelspox. Matabija-emilbej Dios xajʉppox puexa isliajwa. **30** Tʉpi mat-ias wʉt pejme duilaliajwa, poejiw, watho' sʉapich, pejme nakjiyaxil. Me-ama Dios pej-ángeles Diosxotse nakjiya-el, jachiyaxael japi jiw. **31** Tʉpi mat-eyaxaes pejme duilaliajwa. ¿Xamalkat xaljoe-emil, Dios pajut jʉm-aech wʉt chajia lelsxot? **32** Dios ampox jʉm-aech Moisésliajwa: ‘Xan amwʉtjel Abraham, Isaac, Jacobbej, japi pejDiosnan’ —aech Dios. Samata, xatis chiekal matabijas, asamatkoi tʉps wʉt pejme duilaxaespox. Chiekal matabijasbej, wajwʉajnapijiw, chajia tʉpi, japi napels-el. Samata, Abraham, Isaac, Jacobbej, japi amwʉtjel Diosxotse duilafʉl —aech Jesús saduceosliajwa.

33 Jiw japox jʉmtaen wʉt, xabich nejchaxoelanuili Jesús jʉm-aechpoxliajwa.

Dios pejtato'laxanxot, masox kaes pejme pachaem

(Mr 12.28–34)

34 Do jawʉt, fariseos natameja, wʉltaen wʉti saduceos boejlach nuilpox, Jesús chiekal jʉmnot xot. **35** Do jawʉx, fariseos matabija isaxaelpox Jesúsliajwa. Samata, kaen japixot, judíos chanaekabʉanan, to'api Jesús poxaliajwade. Do pat

wʉton Jesúsxot, jawʉt wʉajnachaemton xapaejsliajwapon Jesús.

36 Jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, Dios xabich tato'al jiw naexasisliajwa. ¿Achatato'laxxotkat kaes pejme pachaem Dios tato'alpox jiw naexasisliajwa? —aech judíos chanaekabʉanan.

37 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Moisés chajia lelpox jʉm-aech: '¡Chiekal nejxasinkde Dios nejpaklokolan! ¡Nejxasinkdebej Dios puexa nejnejchaxoelaxtat, puexa nejmatpʉatatbej!' —aechox. **38** Japoxlap kaes pejme pachaem jiw naexasisfʉlaliajwa. **39** Asawʉajan, wʉchakal pejwʉajan, Dios tato'alpox, japox pachaembej jiw naexasisfʉlaliajwa. Japawʉajan jʉm-aech: '¡Chiekal nejxasinkde asew jiw! Me-ama xam najut nanejxasinkam wʉt, jachiyaxaelam asew jiwliajwa' —aech Moisés chajia lelpox. **40** Japox kolewʉajan, Dios tato'alpoxan, xabich pachaem jiw chiekal naexasisfʉlaliajwa. Puexa Moisés chajia lelpox pachaem, Dios pejprofetas lelpoxanbej. Japawʉajan naknaewʉajan, machiyaxaes Dios nejxasinkaliajwas, asew jiwbej —aech Jesús judíos chanaekabʉananliajwa.

Cristo, rey David pamonpox, pe Cristo paklonbej Davidliajwa

(Mr 12.35–37; Lc 20.41–44)

41-42 Fariseos natameja wʉtfʉk, Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Xamal achaxkat nejchaxoelam Mesíasliajwa? ¿Achankat Mesías pam? —aechon.

Fariseos jʉmnot wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Rey David, japon Mesías pam —aechi.

43 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Ja-aech wʉt, ¿ma-aech xotkat rey David Mesíasliajwa Espíritu Santo pijaxtat jʉm-aechkat: 'Tajpaklon' —aechkat rey David Mesíasliajwa? Rey David chajia jʉm-aech:

44 'Dios naksiya wʉt tajpaklokolanliajwa, jʉm-aechon: "¡Ekde tajpoklalel jiw tato'laliajwam, xan sʉapich! Ekam wʉtfʉk, xan malechaxaelen nadaelmajiw. Malechax wʉt nadaelmajiw, japi jiw xam naexasisfʉlaxael, xam tato'lampox" —aech Dios tajpaklokolanliajwa' —aech rey David chajia lelox, jʉm-aech wʉt Mesíasliajwa.

45 Rey David chajia jʉm-aechbej Mesíasliajwa: ‘Tajpaklon’ —aech
rey David. Samata, Mesías rey David pamonkala-elon. Pebej
Mesías paklon rey Davidliajwa —aech Jesús fariseosliajwa.
46 Do jawʉt, fariseos matabija-el, machiyaxaeli, jʉmnosliajwa
wʉti Jesús. Do jawʉxbej, pejlewlalisi kaes wʉajnachaemsliajwapi
Jesús.

Jesús jʉm-aechpox jiw matabijaliajwa fariseos, judíos chanaekabʉanapibej, pejbʉ'wʉajanpox

(Mr 12.38–40; Lc 11.37–54; 20.45–47)

23 Do jawʉx, Jesús jʉm-aech jiwliajwa, xanal pejnachal-
wanliajwabej: **2** “Judíos chanaekabʉanapi, fariseosbej,
japi jiw chanaekabʉana Moisés chajia lelpox. Japox japi pej-
bichax. **3** Samata, ¡xamal naexasisfʉlde japi naewʉajanpox,
naewʉajan wʉti Dios pejjamechan, Moisés chajia lelpoxliajwabej!
¡Isfʉlde puexa japi tato'alpoxan! ¡Pe nabej is japi pajut ispoxan!
Japi pajut is-el xamal naewʉajanpoxan. Japi asaxan isfʉllax.
4 Japi xabich jiw tato'al jiw naexasisliajwa Dios tato'alpoxan.
Japoxan xabich tampoel jiwliajwa. Japi paklochow pajut japoxan
naexasis-el. **5** Puexa japi ispoxan is asew jiw asbʉan jʉmch
taeliajwas. Japi nejxasink pejmaktat duiliajwa cha-aelcajax,
pakbʉ'cajax. Nejxasinkbejpi pejmʉaxanxot kuiliajwa japoxan.
Japacajaxtutat jiapi kaesʉapich Moisés chajia lelpox. Nejxasink-
bejpi naxoeliajwa pakchowaxan. Pejtʉakji'anxot wewe'pas
pejnaxoe. Pejnaxoe makmatduilxot baels, mʉarixan, jasi, puexa
jiw chiekal taeliajwas. **6** Nejxasinkbejpi chalakaliajwa kaes pejme
pachaempoxantat, fiestanxot wʉt. Judíos naewʉajnabachantat
wʉtbejpi, japi majt chalak tʉa-ekaxantat, kaes paklochowpi
chalakaxaelpoxantat. Japoxantat chalaki puexa jiw sitaeliajwas.
7 Nejxasinkbejpi, jiw saludaliajwas xabich sitaeyaxtat, paklo-
waxthialaxanxot xabʉ'kʉlas wʉti. Nejxasinkbejpi, jiw saludas
wʉt jʉmchiliajwas: ‘¡Moi, jiw chanaekabʉanan!’ —chiliajwaspi”
—aech Jesús jiwliajwa, xanal pejnachalwanliajwabej.
8 Jesús kaes jʉm-aech jiwliajwa, xanal pejnachalwanliajwa-
bej: “Pe xamal, xan nanaexasitam xot, me-ama nakoewkolnan
wʉt, ja-an xamalliajwa. Xanlap nejchanaekabʉananan
kaekolnan. Samata, asew jiw xamalliajwa jʉmchiyaxil: ‘¡Moi,
jiw chanaekabʉanan!’ —chiyaxil. **9** Xamal kaekolan nej-ax,
athʉxotsepon. Japon nej-ax Dios. Samata, ampathatat Dios

pejjamechan xamal naewнajan wнt, xamal jнmchiyaximil nej-axkolna-elponliajwa: ‘Ax’ —chiyaximil. **10** Xan kaenan Cristowan, nejpaklokolnan. Samata, asew jiw xamalliajwa jнmchiyaxil: ‘Tajpaklokolan’ —chiyaxil xamalliajwa. **11** Nejxasinkam wнt asew jiw xamal sitaeliajwa, ¡japi majt kajachawae'e! Ja-aech wнt, xamal sitaeyaxael jiw. **12** Nejmachjiw nejchaxoel wнt pajutliajwa: ‘Xanal kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil’ —aech wнti pajutliajwa, asamatkoi Dios jнmchiyaxaesi: ‘Xamal kaes pejme pachaema-emil’ —chiyaxaesi. Pe asew jiwlax nejchaxoel wнt pajutliajwa: ‘Xanal kaes pejme pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil’ —aech wнti pajutliajwa, asamatkoi Dios japi jiw jнmchiyaxaes: ‘Xamal pachaemam. Me-ama asew jiw, jachi-emil’ —chiyaxaesi” —aech Jesús jiwliajwa, xanal pejnachalwanliajwabej.

13 Jesús pejme jнm-aech judíos chanaekabнanapiliajwa, fariseosliajwabej: “Xamal judíos chanaekabнanapijwam, xamalbej fariseos, jiw naekichachajbam. Samata, Dios xamal xabich kastikaxael. Xabich kaes pejme chaemilaxael xamalliajwa. Xamal naewнajnampoxantat, me-ama faka'am jiw pas-elaliajwa Diosxotse. Xamalbej najut pasaximil jaxotse. Tapae-emilbej asew jiw pasasiapi pasliajwa Diosxotse.

14 [“Xamal naekichachajbam watho', pamaljiw naetнpspi, wenosliajwam puexa japi pejewpi. Do jawнx, judíos naewнajnaba lowam Dios piach kawнajnaliajwam, asew jiw xamal taen wнt jнmchiliajwa xamalliajwa: ‘Diachwнajnakolax ampi xabich pachaem’ —chiliajwa jiw xamalliajwa. Samata, kaes pejme chaemilaxael xamalliajwa, Dios jiw kastika wнt” —aech Jesús japox judíos chanaekabнanapiliajwa, fariseosliajwabej.]

15 Jesús pejme jнm-aech judíos chanaekabнanapiliajwa, fariseosliajwabej: “Xamal judíos chanaekabнanapijwam, xamalbej fariseos, jiw naekichachajbam. Xamalliajwa xabich kaes pejme chaemilaxael, Dios jiw kastika wнt. Nanнamtam potнajnнcha faekaliajwam judíos-eli japi nejnachalaliajwa. Asew faekam wнt, naewнajnam matabijampoxankal. Japanaewнajnaxtat japi jiw kaes pejme chaemil. Me-ama xamal, jachi-eli. Samata, japi asamatkoi tнp wнt, pelsaxaeks infierno poxadik” —aech Jesús japox judíos chanaekabнanapiliajwa, fariseosliajwabej.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

16 Jesús pejme jʉm-aech judíos chanaekabʉanapiliajwa,
fariseosliajwabej: “Xamal judíos chanaekabʉanapijwam,
xamalbej fariseos, me-ama itliaklawam wʉt, ja-am. Dios
pejjamechan naewʉajnam wʉt, xamal jʉm-am, chiekal
matabijslaxtat: ‘Aton jʉmdut wʉt Dios pejtemplobapijaxtat,
japajʉmdusax pa-omsa-el. Pe aton jʉmdut wʉtlax orotat,
Dios pejtemplobatatpox, japajʉmdusaxlax xabich pa-om’
—am xamal chiekal matabijslaxtat. **17** Jasoxtat xamal jiw
naewʉajnam wʉt, me-ama nejliaklawam, itliaklawambej,
ja-am, matabija-emil xot diachwʉajnakolaxpox. ¿Achaxkat
kaes pejme jiw sitaeyaxael? ¿Oro, Dios pejtemplobatatpox?
O, ¿Dios pejtemploba? Jiw kaes sitaeyaxael Dios pejtemploba.
Jiw sitaen japa-oro, Dios pejtemplobapijax xot. **18** Xamal
chiekal matabijslaxtat jʉm-ambej: ‘Aton jʉmdut wʉt altar-
tat, japajʉmdusax omjil. Pelax japon jʉmdut wʉt Dios
pej-ofrendatat, okpox altarmatwʉajtat, japajʉmdusaxlax xabich
pa-om’ —am xamal chiekal matabijslaxtat. **19** ¿Achaxkat jiw
kaes pejme sitaeyaxael? ¿Dios pej-ofrenda, altarmatwʉajtat
okpox? O, ¿Dios pej-altar, Dios pejtemplobatatpox? Jiw
kaes sitaeyaxael Dios pej-altar. Me-ama Dios pej-ofrenda
altarmatwʉajtat okpox, sitaen wʉt, jachiyaxil. **20** Aton jʉmdut
wʉt altartat, japon jʉmdus-el altartatkal. Jʉmdutbejpon puexa
japa-altarmatwʉajtat oelpitatbej. **21** Aton jʉmdut wʉt Dios pej-
templobatat, jʉmdus-el Dios pejtemplobatatkal. Jʉmdutbejpon
Diostat, Dios duk xot japatemplobatat. **22** Aton jʉmdut wʉt
thatbaxotat, japon jʉmdutbej Dios pejtʉa-ekaxtat, Diostatbej,
Dios pajut ek xot japatʉa-ekaxtat” —aech Jesús japox judíos
chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej.

23 Jesús pejme jʉm-aech judíos chanaekabʉanapiliajwa,
fariseosliajwabej: “Xamal judíos chanaekabʉanapijwam,
xamalbej fariseos, jiw naekichachajbam. Samata, Dios xamal
xabich kastikaxael. Diajkam Diosliajwa puexa nejew. Nejew
diez wʉt, kaeyax diajnam Diosliajwa. Xamal diajkambej xabich
cha-aexpi, naxaeyaxan mattholspoxan. Pelax naexasisfʉla-
emil asaxan, kaes pejme pachaempoxan xamal isfʉlaliajwam.
Japoxan naexasisfʉlaxaelam wʉt, isfʉlaxaelam pachaempoxan
asew jiwliajwa. Asew jiw beltaeyaxaelambej. Chiekal
duilafʉlaxaelambej kichachajba-emilpoxtat. Japoxan isfʉlam
wʉt, kofaximil diajkampox nejew Dios pej-ofrendaliajwa.

24 Xamal paklochwam, me-ama itliaklawam wʉt, ja-am, nejchaxoelafʉlam xot kaes pachaema-elpoxan. Xamal nejchaxoelafʉla-emil kaes pejme pachaempoxanlax” —aech Jesús japox judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej.

25 Jesús pejme jʉm-aech judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej: “Xamal judíos chanaekabʉanapijwam, xamalbej fariseos, jiw naekichachajbam. Samata, Dios xabich xamal kastikaxael. Xamal xaeliajwam wʉt, majt xabich piach fʉletlelan tasfachan, platfachanbej, xabich kiatam. Pelax kiasemil patulelan. Xamal, me-ama japatasfachan, platfachanbej, ja-am, nejnejchaxoelaxan, me-ama xabich asda'nik xot. Xamal asbʉan jʉmch babijaxan isfʉlam. Nejchaxoelafʉlambej kenosliajwam asew jiw pejew. **26** Xamal fariseos, matabijslaxtat jʉm-am xot, nejnejchaxoelaxantat, me-ama itliaklawam wʉt, ja-am. ¡Majt nejchaxoelde pachaempoxan! Do ja-am wʉt, xamal isfʉlampoxan pachaemaxael Diosliajwa” —aech Jesús japox fariseosliajwa.

27 Jesús pejme jʉm-aech judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej: “Xamal judíos chanaekabʉanapijwam, xamalbej fariseos, jiw naekichachajbam. Samata, Dios xamal xabich kastikaxael. Diachwʉajnakolax xamal jiwam pachaema-emil. Xamal, me-ama patʉpamʉthan wʉt, ja-am. Patupamʉthan thʉch matjoelas wʉt papoei, me-ama pachaem wʉt, kabʉanaech. Pe fʉniachdik xabich chaemil. Japamʉthanxotdik patʉpa xoep pathikal namaeliajwa. **28** Xamal paklochwam, ja-ambej. Jiw xamal taen wʉt, me-ama pachaemam wʉt, pakabʉan-am. Pe xabich nejchaxoelam jiw naekichachajbaliajwam. Nejchaxoelambej asaxan, chaemilpoxan, isfʉlaliajwam jiwliajwa” —aech japox Jesús judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej.

29 Jesús pejme jʉm-aech judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej: “Xamal judíos chanaekabʉanapijwam, xamalbej fariseos, jiwlis naekichachajbam. Samata, Dios xamal xabich kastikaxael. Diachwʉajnakolax xamal jiwam pachaema-emilpim. Chajiakolaxtat Dios pejprofetas, baespi, japi pejmʉthanmatwʉajtat, xamal cha-aelbax isam, asew jiw japoxan taen wʉt nejchafaekaliajwa. Chajiakolaxtat jiw tʉpi, japi pachaempi asew jiwliajwa, japi pejmʉthanbej chamʉthachaemtam asew jiw matabijaliajwa, taen wʉti

japamʉthan. **30** Do jawʉx, japoxan, koloeyaxan, isax ketoetam wʉt, xamal jʉm-am: ‘Wajwʉajnapijiw sʉapich, chajiakolaxtat xanal duilaxaelen wʉt, xanal kajachawaesaxinil, japi babejchow ba wʉti Dios pejprofetas’ —am xamal. **31** Japoxan xamal jʉm-am wʉt, najut chiekal jʉm-am, Dios pejprofetas bapi, japi pamojiwampox. **32** Nejwʉajnapijiw babijax isax tʉadutpox, ¡xamal chiekal toe'e!” —aech Jesús japox judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej.

33 Jesús pejme jʉm-aech judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej: “¡Xamal xabich chachoelam! Me-ama jom, ¡ja-am! Ja-am wʉt, ¿machiyaxaelamkat xamal weliajwam infiernoxotdik kastika-elaliajwa xamal? **34** Samata, xan to'axaelen Dios pejprofetas xamal poxade, matabijsbej, judíos chanaekabʉanapibej, xamal naewʉajnaliajwapi. Pe xamal asew japixot beyaxaelam. Asew japixot kematamatlaxaelambej cruztat. Asew japixot selsaxaelam nejnaewʉajnabachanxot. Asewbej japixot dʉkp wʉt, nakiowa wʉlwekafʉlaxaelam paklowaxanxot, japi chakifolam wʉt. **35** Jasoxtat xamal xabich nejbʉ'wʉajnaxael puexa pachaempi beyaxaespoxantat. Samata, Dios xamal kastikaxael. Chajiakolaxtat nejwʉajnapijin, Caín, boesa Abel. Do jawʉx, asew nejwʉajnapijiw, japibej befʉl asew jiw, pachaempi. Do baxael, asew nejwʉajnapijiw, japibej boesa Zacarías, japon Berequías paxʉlan. Japon Zacarías boesas temploba tathoetat, altar moxxot. **36** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal amwʉtjel laelpampim, nejwʉajnapijiw xabich jiw befʉlpoxtat Dios xabich kastikaxael xamal” —aech Jesús japox judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej.

Jesús xabich nejxaejwaspox Jerusalén paklowaxpijiwliajwa

(Lc 13.34–35)

37 Jesús xabich nejxaejwas, nejchaxoel wʉt Jerusalén paklowaxpijiwliajwa. Samata, jʉm-aechon: “Xamal, Jerusalén paklowaxpijwam, Dios pejprofetas beflam. Asew xamalxot ia'tat dadapam, Dios bʉxto'aspi xamalxot. Me-ama kawaema paxi pejba'bʉxfaltat tameja, xan jachisian xamal bʉ'weliajwan. Pelax xamal xan nanejwesla. **38** ¡Chiekal najʉmtaem! Nejpaklowaxxot Dios kaes jaxotaxil. Kaes kajachawaesaxilbejpon xamal. **39** Ma amwʉt, xamal kaes nataeyaximil. Xan pejme

patx wʉt, jawʉt xamal jʉmchiyaxaelam xanliajwa: '¡Dios nej kajachawaesas fʉlaenpon Dios pijaxtat!' —chiyaxaelam, pejme nataeyaxaelam wʉt" —aech Jesús, nejxaejwas wʉt Jerusalén paklowaxpijiwliajwa.

Jesús jʉm-aechpox Dios pejtemploba toesaxaespoxliajwa

(Mr 13.1–2; Lc 21.5–6)

24 Jesús nakolt wʉt Dios pejtemplobaxot, atʉaxach fʉlaech wʉt, xanal, pejnachalwan, mox soepax japonxot. Do jawʉt, xanal Jesús jʉm-an:

—¡Taem Dios pejtemploba, asabachan, pinabachanbej, mox-chalakbachan! —an xanal.

2 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech xanalliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal taenambachan, templobabej, puexa japabachan asamatkoi chiekal toesa-xaes. Chinax kaet ia't namanaxil nakae-ia'tmatwʉajtat —aech Jesús.

That toepax mox pawʉajna wʉt, majt matxoela jachiyaxaelpoxan

(Mr 13.3–23; Lc 17.22–24; 21.7–24)

3 Do jawʉx, xanal fʉlaechx, Jesús sʉapich, Olivonaechanmʉax poxade. Pa'ax wʉt, Jesús ek mʉaxxot. Xanal tajkalan wʉt, mox soepax Jesús wʉajnachaemsliajwan. Do jawʉt, wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an:

—Jiw chanaekabʉanan, ¡xanal nachanaekabʉanim! ¿Maswʉtkat japox jachiyaxael xam jʉm-ampox Dios pejtemploba toesaxaespoxliajwa, asabachanbej? ¿Achaxkat xanal taeyaxaelen, mox pawʉajna wʉt, xam pejme pasliajwam wʉt? ¿Achaxbejkat xanal taeyaxaelen mox pawʉajna wʉt, that toepaliajwa wʉt? —an xanal Jesúsliajwa.

4 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¡Chiekal taem asew jiw xamal naekichachajaba-samata! **5** Xabich jiw fʉlaeyaxaen. Japi kaenanʉla pajut najʉmchiyaxael: 'Xan Cristowan' —nachiyaxaeli. Pe japi Cristowaxil. Jasoxtat xabich jiw naexasisaxaesi, naekichachajba wʉt jiw. **6** Asamatkoi, xamal wʉltaenam wʉt soldaw xabich asatʉajnʉchanxot nabapox, ¡xamal nabej nejlewle'! Japoxan majt jachiyaxael, mox pawʉajna wʉt that toepaliajwa. **7** That

toepax wʉajna, xabichaxael nabewʉajan. Kaetʉajnʉpijiw nabeyaxael, nakaetʉajnʉpijiw sʉapich. Japoxan majt jachisfʉlaxael asatʉajnʉchanlelbej. Jachiyaxaelbej, kaetʉajnʉpijiw nabeyaxael wʉt, asatʉajnʉchanpijiw sʉapich. Japoxan majt jachisfʉlaxael asatʉajnʉchanlel. Asamatkoi asatʉajnʉchanlel naxaeyaxan ajilaxael. Asatʉajnʉchanlelbej sat najaesaxael potʉajnʉcha. **8** Japoxan majt jachiyaxael, nabijasmatkoi tʉadut wʉt jiw nabijasliajwa. Me-ama pawis pejmatkoi wepach wʉt naxʉwlaliajwa, xabich wexaenkas, jachiyaxaelbej jiwliajwa, tʉadut wʉt nabijasax —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Jesús jʉm-aech pejnachala nabijasaxaelpox

9 Jesús pejme jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: “Do jawʉtbej, asew jiw xamal woeyaxael xabich nabijasliajwam kastikaxtat. Xamal beyaxaelbejpi tʉpaliajwam. Puexa jiw xamal nejweslaxael, tajnachalwam xot. **10** Japamatkoiyan xabich jiw kofaxael Dios xanaboejapoxan. Ja-aech wʉt, japi nakaewa nanejweslaxael. Do ja-aech wʉt, japi nakaewaliajwa padaelmajiw nadofaxael. Asew japixot nakaewa nabʉflaeyaxael paklochow poxade, jaxotde beliajwas bʉ'fospi. **11** Japamatkoiyan xabich jiw, me-ama Dios pejprofetas wʉt, jachiyaxaeli. Pe japi profetaxil. Japi jachiyaxael xabich jiw naekichachajbaliajwa. Xabich jiw naexasisaxaespi japi jʉm-aechpoxantat. **12** Xabichfʉlaxael babijaxan isfʉlpi ampathatat. Samata, xabich jiw nakaewa nanejxasinkpoxan kofaxael. **13** Asew jiwlax kofa-eli Dios xanaboejapoxan, hasta japi tʉp wʉt, japikal Dios bʉ'weyaxaes. **14** Chimiawʉajan, Dios puexa pejjiw tato'alwʉajan, potʉajnʉcha xabich jiw naewʉajnaxael puexa jiw matabijaliajwa. Do jawʉx, pasaxael that toepaxaelpox.

15-16 “¡Ampox xaljowpon nej jʉmmatabijs! Xamal xaljowam wʉt, ¡chiekal jʉmmatabijim! Daniel, Dios pejprofeta, chajia lel wʉt, jʉm-aechon: ‘Satanás to'axaeson, xabich babejkolan, japon fʉlaeyaxaen’ —aechon. Samata, xamal japon, xabich babejkolan, taenam wʉt Dios pejtemplobaxot, japon tapaeyaxisalpon jaxotaliajwa, ja-aech wʉt, ¡puexa Judea tʉajnʉpijiw nej dʉkpa pinamʉaxan poxade! **17** Jawʉtbej, jiw pejbachanmatwʉajantat nuili, baloek wʉt, ¡nej le-ele'bej pejbachan poxade, pejew jukbaliajwa, xadʉkpaliajwa! **18** Jawʉtbej asew jiw, nabisti pejlulantat, ¡do jaxot kaweta kamta atʉaj nej dʉkpe! ¡Kaxa nej

nawe-elepi pejbachan poxadin pejew ponan wʉljaesliajwa!
19 Japamatkoiyan watho', moejowpi, asew watho'bej, yamxi mitan
miatifʉk, xabich nabijasaxael. **20** Dios kawʉajanafʉlaxaelam,
japox pasasamata iama wʉt, napatamatkoi wʉtbej. **21** Xamal
dʉkpam wʉt, japamatkoiyantat xabich xamal nabijasaxaelam.
Hasta amwʉtjel xabicha-ellejen nabijasax ampathatat. Dios that is
wʉt, amwʉtjelbej, jachi-elfʉk nabijasax, me-ama ampamatkoiyan
pasaxaelpox nabijasax. Jasoxtat jiw pejme xabich nabijasaxil.
22 Nabijasmatkoiyan kaes xabichaxael wʉt, jiw xajʉpaxil boejta-
liasliajwa. Samata, Dios tapaeyaxil jiw xabich piach nabijasliajwa.
Jachiyaxaes Dios makanochpi, Dios nejxasinkas xoti" —aech
Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Xabich jiw naekichachajbasia Jesús pejwʉajan naexasiti

23 Jesús pejme xanal najʉm-aech: "Japamatkoiyan asew
jiw xamalxot jʉm-aech wʉt: '¡Tae'nik! ¡Ma amxot Cristo!'
—aech wʉti, o, asew jiw jʉm-aech wʉtbej: '¡Tae'nik! ¡Ma
jaxotde Cristo!' —aech wʉti, ¡xamal nabej naexasis! **24** Nae-
kichachajbapijiw matxoela fʉlaeyaxaen. Japi, me-ama Cristo,
jachiyaxael. Pe japi Cristowaxil. Asew pasaxaenbej, me-ama
Dios pejprofetas jachiyaxaeli. Pe japi Dios pejprofetaxil. Japi
isfʉlaxael koechaxan, japoxantat xabich jiw naekichachajba-
liajwa. Nejxasinkaxaelbejpi naekichachajbaliajwa jiw naexasiti
Dios, japi kofaliajwa Dios xanaboejapoxan. **25** ¡Chiekal taem!
Xamal japox jʉm-an japi pasax wʉajna chiekal najut nata-
taeflaliajwam, japi xamal naekichachajbasamata. **26** Asew
jiw jʉm-aech wʉt xamalliajwa: '¡Ma amwʉtjel Cristo pajilax-
xotde!' —aech wʉt asew jiw, ¡xamal nabej naexasis! ¡Nabej
fʉlae'ebej japoxade! O, asew jiw jʉm-aech wʉtbej xamalliajwa:
'¡Ma amxot, batutat, Cristo namoest!' —aech wʉtbej asew
jiw, ¡xamal nabej naexasis! **27** Xan, puexa jiw pakoewkolnan,
pejme pasaxoekan wʉt, me-ama chamax nakliafcha wʉt,
puexa jiw kaewʉtje kamta taena. Jachiyaxaelenbej, xan
pejme pasaxoekan wʉt. Jasoxtat puexa jiw xan chalechkal
kamta nataenaxael kaewʉtje. **28** Puexa jiw matabija ampox.
Choefan tʉp wʉt, jaxot thʉtha pask. Me-ama japox, jachiyaxael
asamatkoi, xan pasaxoekan wʉt. Potʉajnʉcha jiw, xan nanae-
xasitpi, japi matabijaxael, xan paskax wʉt" —aech Jesús xanal
pejnachalwanliajwa.

Jesús, puexa jiw pakoewkolan, pejme kaxaxoekpox

(Mr 13.24–37; Lc 17.26–36; 21.25–33)

29 Jesús pejme jʉm-aech xanalliajwa: “Nabijasmatkoiyan toep wʉt, juimt matkoipijin itkʉa'nikaxael. Juimt madoipijinbej itliakaxil. Ithaejan natacholnaxaek. Do jawʉt, puexa thatbaxoxotsepi nachoelaxael. **30** Do jawʉx, puexa jiw taen wʉt asax thatbaxoxot, jawʉt jiw matabijaxaeli, xan, puexa jiw takoewkolnan, fʉloeyaxoekanpox athʉsik. Samata, ampathatpijiw xabich belwaxael. Noeyaxaelbejpi. Do jawʉx, xan, puexa jiw pakoewkolnan, fʉloekx wʉt itloejentat, jiw xan nataeyaxael. Jawʉt puexa jiw tato'laxaelen. Nakthianaxaelenbej Dios pijaxtat. **31** Do jawʉt, to'axaelen taj-ángeles trompeta nababeliajwa. Japatrompeta thatmatdukaxkal thiajoeyaxaelpox. Do jawʉt, to'axaelen taj-ángeles that xajʉpaliajwa. Do jawʉtbej, taj-ángeles xanlel jiw bʉflaeyaxaen, makanotxpikal, japi jiw tajjiwliajwa” —aech Jesús xanalliajwa.

Jesús chanaekabʉana pejnachala higonaeliajwa

32 Jesús pejme xanal najʉm-aech: “¡Chiekal nanaewe'e! Higonae pajel-ʉaf nakolax taenam wʉt, xamal matabijam waech mox pawʉajnapoxlis. **33** Jachiyaxaelbej, taenam wʉt xan jʉm-anpoxan. Matabijaxaelam mox tawʉajnapox xan pejme pasliajwansik, puexa jiw tato'laliajwan, taj-ax Dios sʉapich. **34** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Puexa japoxan, xan jʉm-anpoxan, diachwʉajnakolax jachiyaxael. Japoxan asew jiw taeyaxael, jiw laelpifʉk ampathatat. **35** Thatbaxo, ampathatbej, toepaxael. Pelax tajjamechan toepaxil. Xan jʉm-anpoxan, diachwʉajnakolax japoxan jachiyaxael” —aech Jesús xanalliajwa.

Puexa jiw matabija-elpox, maswʉt Cristo pejme kaxaxoek

36 Do pejme Jesús xanal najʉm-aech: “Puexa jiw matabija-el, maswʉt xan pejme kaxaxoekan. Dios pej-ángeles, Diosxotsepi, japibej matabija-el. Xanbej, Dios paxʉlnan, japox matabijs-enil. Kaen taj-ax Dios japox matabijt.

37 “Chajiakolaxtat, Noé ampathatat laeje wʉt, jiw pomatkoicha nejmach duil. Me-ama japox jachiyaxael, xan puexa jiw pakoewkolnan, pejme pasliajwan wʉt. **38-39** Chajiakolaxtat,

that bu'lax wʉajna, jiw xael. Afbejpi. Asew nakjiyabej. Ja-aech wʉt, japamatkoiyan Noé pinjiyax barkam isax ketoet wʉt, lowpon japabarkam. Do jawʉt, chalechkal xabich iam thilnax tʉadut. That puexa chiekal bu'al wʉt, puexa jiw chiekal bu'al. Jachiyaxaelbej japamatkoi, xan, puexa jiw pakoewkolnan, pejme kaxaxoekan wʉt. Jiw duilafʉlaxael nejmach. **40** Kolenje aton nabist wʉt lultat, kaen chalechkal bʉflaeyaxaes athʉ poxase. Asan kaweta namanaxael. **41** Koliowje kaeyaxtat trigo xatkiana wʉt, kaeow chalechkal bʉflaeyaxaes athʉ poxase. Asaow kaweta namanaxael.

42 "Samata, ¡pomatkoicha nawʉajnawesfʉlde, xamal matabija-emil xot, maswʉt xan, nejpaklokolnan, pejme kaxaxoekan! **43** ¡Pe xamal ampox matabijim! Bapijin matabijt wʉt, maswʉt kethakan pasaxael, jawʉt bapijin moejchaxilon. Naliasfʉlaxaelon chiekal wesfʉlaliajwa pejba kethakan lesamata. Ja-aech wʉt, kethakan natkowaxil japon pejbatat. **44** Samata, ¡xamalbej chiekal nawʉajnawesfʉlde! Xan, puexa jiw pakoewkolnan, chalechkal kaxaxoekan, asew jiw, ampathatpijiw, nawʉajnawesfʉla-el wʉt" —aech Jesús xanalliajwa.

Paklon kolenjepox pamakan, kaen pachaem, asan chiekal chaema-el

(Lc 12.41–48)

45 Jesús pejme jʉm-aech wʉajantat xanal pejnachalwanliajwa: "Pamakan pomatkoicha chiekal nabist pejpaklonliajwa babijax nejchaxoela-elaxtat. Paklon ajil wʉt, japon chiekal tato'al asew nabichow. Naxaeyaxanbej chiekal chaxduwbejpon pomatkoicha, me-ama paklon to'anadoftas japox isfʉlaliajwa. **46** Paklon pat wʉt, taen wʉtbejpon pamakan chiekal nabistpox, ja-aech wʉt, pamakan xabich nejchachaemlaxael.

47 "Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Paklon matabijt wʉt pamakan chiekal wenabistaspox japon pejwʉlela, ja-aech wʉt, pejpaklon to'axaeson puexa pejew tataeflaliajwa. **48** Asan pamakan, chiekal pachaema-elpon pejpaklonliajwa, japon nejchaxoel: 'Tajpaklon makach pasaxil' —aechon, nejchaxoel wʉt. **49** Samata, japon chiekal tataefla-el asew, pejpaklon pamak. Dolison, japi jiw be'bala. Do jawʉtbej, tʉadutlison xaeliajwa, saxsliajwasbej, asew jiw sʉapich. Jasox ispon pomatkoicha.

50 Do ja-aech wʉt, nejchaxoela-elon paklon pejpasax. Do jawʉt, chalechkal pejpaklon pasaxael. **51** Jawʉtbej, japon xabich kastikaxaes. To'axaesbejpon asew poxadik, naekicha-chajbapi poxadik, infiernoxotdik. Jaxotdik xabich noeyaxaelon. Bʉa'tatisaxaelbejpon, xabich nabijasaxaek xot” —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Diez watho', pansiachow, pejwʉajan

25 Do pejme Jesús jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: “Xan, puexa jiw pakoewkolnan, pejme patx wʉt ampathatasik, taeyaxaelen asew jiw nawʉajnawesfʉlpi. Japi jiwlap leyaxael Dios tato'alxotse. Asew jiw nawʉajnawesfʉla-elpi, japi jiwlax leyaxil Dios tato'alxotse. Jʉmchiyaxaelen wʉajantat xamal chiekal matabijaliajwam. Asamatkoi diez watho', pansiachow, kaenanʉla xafoli lámpara pawis nakjiyaxaelpow pejba poxaliajwade. Dolisi, fʉlaechlisi japaba poxade wʉajnawesliajwa japon aton, nakjiyaxaelpon, japow sʉapich. Japon aton jaxot pat wʉt, japi watho' kaewʉtje nakfʉlaeyaxael nakleliajwa fiestaxot. **2** Japi watho'xot, cinco watho', pansiachow, chajia chiekal nejchaxoel isaxaelpoxliajwa. Asew cinco watho' pansiachow chajia chiekal nejchaxoela-el isaxaelpoxliajwa. **3** Dolisdo', watho' chajia chiekal nejchaxoela-eli xafoli pejlámpara. Pe xalae-eli olivosimint, lámpara wesiajwas wʉt pejme falaliajwa. **4** Asew watho', pansiachow, chajia chiekal nejchaxoeli, japilax kaenanʉla xafol olivosiminan batiajtat, pejlámpara wesiaj-was wʉt pejme falaliajwa. **5** Japon aton, nakjiyaxaelpon, makach pas-el pʉaxaxaelpon pejbaxot. Samata, japi watho' itmoejslalisi. Do jawʉt, puexa moejtlisi. **6** Pinmadoi wʉt, kaen aton nejlakcha wʉt, jʉm-aechon: ‘¡Aton, nakjiyaxaelpon, fʉlaenlison mox! ¡Xabʉa't bʉ'kʉlaliajwam!’ —aechon. **7** Puexa japi watho', pansiachow, nathikba wʉt, nanbapi. Kaenanʉla chaemsnapi pejlámpara. **8** Watho', chajia nejchaxoela-eli, jʉm-aech asew watho', cincopiliajwa: ‘¡Xanal nachaxdu'e cha-aeldoech, olivosimint, xanal tajlámpara falaliajwan, itkakʉawak xot!’ —aechi asew watho'liajwa. **9** Asew, cinco watho', jʉmnot wʉt, jʉm-aechi: ‘¡El! Xanal nawexajʉpaxil pasimint xamalliajwa, xanalliajwabej. ¡Xabʉa'de olivosi-minan mowa poxade kaes wʉajsliajwam!’ —aechi. **10** Do

jawʉt, japi watho' fʉlaech wʉt olivosiminan wʉajsliajwa, pasiminan wʉajsax kijil wʉtfʉk, japon aton patlison. Asew, cinco watho', chajia chiekal nejchaxoeli, nakfʉlaechlisi japon aton, nakjiyaxaelpon, pejfiesta poxade. Japi batutat wʉt, bafafa chiekal faka'tlisi. **11** Do jawʉx, cinco watho', pasiminan wʉajsax kijilpi, japibej pat japabaxot. Japi watho' jʉm-aech nakjiyaxaelponliajwa: '¡Tajpaklon, ba fafa'e xanal leliajwan!' —aechi. **12** Japon jʉmno'an wʉt, jʉm-aechon: 'Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Chinax xamal matabijs-enil. Samata, ba fafasaxinil xamal leliajwam' —aech nakjiyaxaelpon cinco watho', pansiachowliajwa" —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

13 Do pejme Jesús jʉm-aech xanalliajwa: "Xamal xan nanae-wetampim, ¡chiekal nawʉajnawesfʉlde! Me-ama watho' chajia chiekal nejchaxoeli, ¡ja-amsfʉlde xamal, xan nawʉajnawesfʉlam wʉt, matabija-emil xot, achamatkoitat xan pasaxaelen!" —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Aton tres pamak lapox, japon pejew plata wetataeflaliajwas

14 Jesús pejme xanal najʉm-aech wʉajantat: "Dios pejjiw tato'alpox, me-ama kaen aton, lapon tres pamakjiw, fʉlaeyaxael wʉton asatʉajnʉlel. Do jawʉt, japi pat wʉt japonxot, kaenanʉla pamakjiwxot pejew plata waelapon, japi xanbichliajwa japaplata japon pejwʉlela. **15** Pamaktxot plata waela wʉt, nejchaxoelon: 'Tamakan kaes chiekal xajʉpon nawetataeflaliajwa plata, japon kaes pejme chaxdusaxaelen. Asan xajʉpa-elpon chiekal nawetataeflaliajwa plata, japon kaesʉapich chaxdusaxaelen' —aechon, nejchaxoel wʉt. Samata, kaen pamakanxot waelton cinco platachoxa. Asan pamakanxot waelton koleplatachoxa. Asan, taxdukapijinxot kaeplatachoxa waelton. Do jawʉx, japon paklon chijialison atʉaj, asatʉajnʉlel. **16** Cinco platachoxa wewaeltaspon, japon chiekal xanbichfʉl japaplata pejpaklon pejwʉlela. Samata, japon kaes pejme cinco platachoxa kana. **17** Koleplatachoxa wewaeltaspon, japonbej chiekal xanbichfʉl japaplata. Ja-aech wʉt, japonbej kaes koleplatachoxa kana. **18** Kaeplatachoxa wewaeltaspon, japonlax asbʉan jʉmch mʉtht kowpon chamʉthsliajwa japaplatachoxa, chamoesliajwa-bejpon.

19 “Do baxael, xabich pin-iamatkoiyan wʉt, paklon nawi'anlison pamak poxadin. Pat wʉton pamaktxot, lalison pamak matabijsliajwa, ma-aechi kaenanʉla, plata xanbist wʉti japon pejwʉlela. **20** Matxoelapatpon, japon cinco platachoxa wewaeltaspon, japon chaxdut pejpaklon diez platachoxa. Japon jʉm-aech: ‘Tajpaklon, xanxot cinco platachoxa waelsnadoftam. Xan pejme cinco platachoxa kanx’ —aechon paklonliajwa. **21** Paklon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon pamakanliajwa: ‘Xam xabich pachaemam. Chiekal isfʉlambej xan to'axpox. Xam chiekal nawenabistam xot, kaeyaxach wʉt, samata, xam xabich kaes pejme tejew nawetataeflaxaelam. ¡Lemen! ¡Nejchachaemilde, xan sʉapich!’ —aech paklon pamakanliajwa. **22** Do jawʉx, kole-platachoxa wewaeltaspon, japonbej pat pejpaklonxot. Japon jʉm-aech: ‘Tajpaklon, xanxot koleplatachoxa waelsnadoftam. Xan pejme kanx koleplatachoxa. Ama cuatro platachoxa’ —aech pamakan. **23** Paklon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon pamakanliajwa: ‘Xam xabich pachaemam. Chiekal isfʉlambej xan to'axpox. Xam chiekal nawenabistam xot, kaeyaxach wʉt, samata, xam xabich kaes pejme tejew nawetataeflaxaelam. ¡Lemen! ¡Nejchachae-milde, xan sʉapich!’ —aech paklon pamakanliajwa.

24 “Do jawʉt, asan pamakan pat, kaeplatachoxa wewaelsnadoftaspon. Japon jʉm-aech pejpaklonliajwa: ‘Tajpaklon, xan matabijtax, xam namak beltae-emil. Xam kanambej nabich-elaxtat. **25** Samata, xan tajlewla xamliajwa. Samatabej, chamʉthtax nejplatachoxa chamoesliajwan satat. ¡Ama nejplatachoxa!’ —aech pamakan. **26** Paklon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon: ‘Xam kewechanam. Babejnambej. Xam matabij-tam, xan kanxpox nabich-elaxtat. **27** ¿Ma-aech xotkat tajplata bancopijiw poxade nawexalae-emil japi prestaliajwam kaes nawe-itamaesliajwam prestampoxtat? Chil xam jasox isam wʉt, chil amwʉtjel bancopijiw kaes plata nawewiat xam prestampoxtat’ —aech paklon pamakanliajwa. **28** Do jawʉt, japon paklon jʉm-aech asew jaxotpiliajwa: ‘¡Kechafi'epon japa-platachoxa! ¡Japaplatachoxa chaxdu'e xan nachaxdutpon diez platachoxa! **29** Tejew chiekal nawetataefʉlpon, japon kaes chaxdusaxaelen. Japonbej wenamanaxaes. Asanlax, chiekal nawetataefla-elpon tejew, japon kaesʉapich nawetataeflafʉlpox, kefisaxaeson. **30** Ampon, kewechan nabichliajwa, ¡jaeldepon! ¡Fo'impon tathoetade, itkʉatax poxade, jaxotde kastikaliajwas!

Jaxot xabich noeyaxaelon. Bʉa'tatisaxaelbejpon, xabich nabijasaxael xot' —aech paklon japonliajwa" —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Machiyaxaespox ampathatpijiw, babejchow, kastikas wʉti Dios

31 Do pejme Jesús jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: "Xan, puexa jiw pakoewkolnan, pejme pasaxoekan wʉt, Dios pej-itliak namasajiasaxael. Xabich Dios pej-ángelesbej namasajiasaxael, bʉ'pasaxoekan wʉt. Do jawʉt, puexa jiw pejpaklonaxaelen, ekx wʉt tajtʉa-ekaxtat. **32** Puexa ampathatpijiw natamejaxael tajwʉajnalel. Jawʉt xan jiw diajkaxaelen kolemʉtjeliajwa. Me-ama ovejas tataeflan pejlel diajk ovejas cabrasxot, xanbej jachiyaxaelen. **33** Jiw, xan nanaexasiti, tamejaxaelen tajpoklalel. Japi, me-ama taj-ovejas. Asew jiwlax, xan nanaexasis-elpi, japi tamejaxaelen tajsoenalel. Japi, me-ama cabras. **34** Xan, paklokolnan, jʉmchiyaxaelen tajpoklalelpijiwliajwa: '¡Xamal xabʉa'din xanlel, taj-ax Dios kajachawaetpim! Patlisox Dios xamal tato'laxaelpox. Japoxliajwa taj-ax Dios chajia nejchaxoel, akaseskolaxtat that is wʉton. **35** Xan litaxaelax wʉt, xamal naxaeyax nachaxdutam xan xaeliajwan. Xan minsila wʉtbej, mint nachaxdutam min feliajwan. Xan atʉajan wʉt tajtʉajnʉxot, nejbatat namanax nato'am. **36** Xan naxoelaliajwan nawejil wʉtbej, nachaxdutam naxoelaliajwan. Bʉ'xaenkax wʉtbej, nataentam nakajachawaesliajwam. Jiw jebatatax wʉtbej, nataentam' —chiyaxaelen tajpoklalelpijiwliajwa. **37** Do jawʉt, xan nanaexasiti nawʉajnachaemsaxael: 'Tajpaklon, ¿maswʉtkat xam taenx, litaxaelam wʉt chaxdusliajwan naxaeyax? ¿Maswʉtbejkat xam taenx, minsila wʉt chaxdusliajwan mint? **38** ¿Maswʉtbejkat xam taenx, nejtʉajnʉxot atʉajam wʉt namanax to'aliajwan tajbatat? ¿Maswʉtbejkat xam kejimil naxoelax xanal chaxdusliajwan? **39** ¿Maswʉtbejkat xam taenx, bʉ'xaenkam wʉt kajachawaesliajwan? ¿Maswʉtbejkat xam taenx, jiw jebatatam wʉt?' —chiyaxaeli xan nanaexasiti. **40** Xan, nejpaklonan jʉmnosaxaelen wʉt, jʉmchiyaxaelen: 'Diachwʉajnakolax jʉmchiyaxaelen. Puexa xamal isam wʉt pachaempoxan xan nanaexasitiliajwa, japoxan isam wʉt, xan, me-ama nakajachawaetam' —chiyaxaelen xan nanaexasitiliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

41 “Do jawʉx, xan, puexa jiw pakoewkolnan, jʉmchiyaxaelen
tajsoenalelpijiwliajwa: ‘¡Chijiamde xanxot! Dios xamal
kastikaxael, babijaxan isam xot. ¡Xabʉa'de infierno poxa-
dik! Jaxotdik pomatkoicha jit pinjiyax tamdadut. Japox
jit itkʉawaxil. Japajitxotdik Dios chaemt Satanás kastika-
liajwas, puexa pejdepbej. **42** Litaxaelax wʉt, nachaxdus-emil
naxaeyax xan xaeliajwan. Minsila wʉtbej, nachaxdus-emil
mint xan feliajwan. **43** Atʉajan wʉt tajtʉajnʉxot, xan nama-
nax. Nato'a-emil nejbaxot moejsliajwan. Nawejil wʉtbej xan
naxoelaliajwan, nachaxdus-emil naxoelax. Bʉ'xaenkax wʉtbej,
xan natae-emil nakajachawaesliajwam. Jiw jebatatax wʉtbej,
natae-emil’ —chiyaxaelen tajsoenalelpijiwliajwa. **44** Do jawʉt,
japi jiw nawʉajnachaemsaxael: ‘Tajpaklon, ¿maswʉtkat xanal
xam kajachawaes-enil, xam litaxaelam wʉt, o, xam min-
sila wʉtbej, o, xam atʉajam wʉtbej nejtʉajnʉxot, o, kejimil
wʉtbej naxoelaliajwam, bʉ'xaenkam wʉtbej, o, jiw jebatatam
wʉtbej?’ —chiyaxaeli xanliajwa. **45** Do jawʉt, xan puexa jiw
pakoewkolnan, japi jiw jʉmnosaxaelen: ‘Diachwʉajnakolax xan
jʉm-an. Xamal is-emil pachaempoxan jiw xan nanaexasitiliajwa.
Japox is-emil xot japiliajwa, xamal is-emil pachaempoxan
xanliajwa’ —chiyaxaelen tajsoenalelpijiwliajwa. **46** Do
jawʉt, tajsoenalelpijiw chijiyaxael infierno poxadik, jaxotdik
pomatkoicha kastikaliajwas. Xan nanaexasitilax, japi athʉ poxa-
xoei, pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse” —aech Jesús xanal
pejnachalwanliajwa.

Judíospaklochow nejchaxoelpox jaelsliajwapi Jesús

(Mr 14.1–2, 10–11; Lc 22.1–2; Jn 11.45–53)

26 **1-2** Do jawʉt, Jesús japoxan bʉxtoet wʉt, pejme jʉm-
aechon xanal pejnachalwanliajwa:
—Xamal matabijam ampox. Kolematkoije we'pfʉk Pas-
cuafiestaliajwa. Jawʉt xan, puexa jiw pakoewkolnan, asan
nawiasaxael asajiwxot japi nakematamatlaliajwa cruztat —aech
Jesús.
3 Jawʉt sacerdotespaklochow, judíos-ancianosbej, natameja
Caifás pejbaxot. Japon sacerdotespaklokolan. **4** Jaxot nospaeipi
Jesús jaelsaxliajwa, jeliajwasbejpon jiw jebatat. Naekichachaj-
basiapi Jesús maliach bʉflaeliajwas, boesaliajwasbej Jesús. **5** Pe
nakaewa najʉm-aechi:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Jasox isaxisal fiestatat. Japox isas wʉt, jiw xabich pala-laxael. Ja-aech wʉt, jiw bej chamamosaxaelbejpi Jesús —aech paklochow nakaewaliajwa.

Pawis perjumamintat matnaechafanpox Jesús

(Mr 14.3–9; Lc 7.37–38; Jn 12.1–8)

6 Baxael, Jesús Betania paklowaxxot wʉt, Simón pejbaxoton. Japon Simón, majt leprawaxae waechpon. **7** Japon pejbaxot kaeow pawis mox soepan Jesúsxot. Japow xafolow perjumamint alabastro-ia'batiajtat. Japaperjumamint xabich ommaenk. Jesús ek wʉt mesaxot, japaperjumamintat matnaechafanpow Jesús. **8** Xanal pejnachalwan japox taenx wʉt, xabich talala japowliajwa. Xanal nakaewa najʉm-an:

—¿Ma-aech xotkat japow tabejt japot, perjumamint? **9** Japot, perjumamint, xabich ommaenk. Japaperjumamint tabejs-el wʉtow, chil mowas wʉt, xabich plata kanaxaes. Ja-aech wʉt, pachaemaxael japaplata chaxduiliajwas kejila —an xanal.

10 Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon xanalliajwa:

—¡Nej ja-aeche'! ¿Ma-aech xotkat japox jʉm-am? Japow japox is wʉt xanliajwa, japow is pachaempox xanliajwa. **11** Kejila pomatkoicha xamalxotaxael kajachawaesliajwam. Pelax xan xamalxotaxinil xabich piach. **12** Japow perjumamint namatnaechafan wʉt, nachawʉajnachaemtow, asamatkoi xan tʉpx wʉt, namʉthsaxael xot. **13** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Potʉajnʉcha naewʉajan wʉti chimiawʉajan jiw bʉ'weliajwas, japamatkoiyan wʉt, jʉmchiyaxaelbejpi japow ispox xanliajwa. Jasoxtat nejchafaekafʉlaxaeli japowliajwa —aech Jesús, xanal pejnachalwanliajwa.

Judas Jesús padaelman nadofapox

(Mr 14.10–11; Lc 22.3–6)

14 Xanal puexa padosanpinxot, kaen pawʉl Judas Iscariote. Japonlap fʉlaech sacerdotespaklochow poxade. **15** Jaxotde pa'a wʉt, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Massʉapichkat xamal wʉlnamotam, xan wiasaxaelen wʉt Jesús xamalxot? —aech Judas.

Do jawʉt, paklochow jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Xanal mosaxaelen treinta platafachan, xam wiatam wʉt Jesús xanalxot —aechi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Do jawʉt, Judas kaenejchaxoelax, japi sʉapich, japaplatalliajwa. **16** Do jawʉtlejen, Judas tʉadut wʉajnawesliajwa pachaemmatkoi Jesús wiasliajwapon Jesús padaelmajiwxot.

Jesús xaelpox, pejnachala sʉapich, Pascuafiestanaxaeyax

(Mr 14.12–25; Lc 22.7–23; Jn 13.21–30; 1 Co 11.23–26)

17 Fiestamatkoi pat wʉt pan puthla-eli xaeliajwa, japafiestatat kolenje, Jesús pejnachalan, mox soepa Jesús wʉajnachaemsliajwapi. Japi jʉm-aech:

—¿Amxotkat xanal naxaeyax isaxaelen, Pascuafiesta wʉt xatis xaeliajwas? —aechi.

18 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¡Xabʉa'de paklowax poxade! Jaxot pa'mach wʉt, kaen aton, matabijtaspon, taeyaxaelam. ¡Japon jʉm-amo: ‘Wajpaklon jʉm-aech: “Tajmatkoi moxlisox, nabijasaxaelenpox. Nejba poxaxaelen, tajnachala sʉapich, Pascuafiestanaxaeyax xaeliajwan” —aechon’ —amo bapijin! —aech Jesús, bʉxto'a wʉt kolenje pejnachalanliajwa.

19 Do jawʉt, japi fʉlaechlisi. Islisi Jesús to'aspox. Pascuafiestanaxaeyax islisi xanal xaeliajwan.

20 Do madoi wʉt, xanal dosan chalakx mesaxot, Jesús sʉapich. **21** Xanal naxaelax wʉtfʉk, Jesús najʉm-aech xanalliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Kaen xamalxot xan nawiasaxaelon tadaelmajiwxot —aech Jesús.

22 Xanal xabich nanejxaejow, japox jʉmtaenx wʉt. Samata, xanal kaenanʉla Jesús wʉajnachaemsfʉlax wʉt, jʉm-ansfʉlax:

—Tajpaklon, ¿xankatlap xam wiasaxaelen? —ansfʉlax xanal.

23 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan sʉapich, kaeplaftat panax taxthotpon, japonlap xan nawiasaxael tadaelmajiwxot. **24** Xan, puexa jiw pakoewkolnan, tʉpaxaelen, me-ama Dios pejjamechan chajia jʉm-aech japoxliajwa. Pe xan nawiasaxaelpon tadaelmajiwxot, japonliajwa xabich kaes pejme chaemilaxael. Japon nalaelsa-el wʉt ampathatat, kaes pejme pachaemaxael japonliajwa —aech Jesús.

25 Do jawʉt, Judas, wiasaxaelpon Jesús padaelmajiwxot, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Tajpaklon, ¿xankatlap xam wiasaxaelen? —aech Judas.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Judasliajwa:

—Xamaxaelam, me-ama xam najut jʉm-am —aech Jesús Judasliajwa.

26 Do jawʉt, xanal naxaelax wʉtfʉk, Jesús panax fit. Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon: “Ax, gracias-an xanal nachaxdutam xot ampapan” —aech Jesús. Do jawʉt, Jesús jalkafʉl panax, xanal pejnachalwan nakexadiajsliajwa. Do jawʉt, Jesús najʉm-aech xanalliajwa:

—¡Xaem pan! Japapan, me-ama tajwit —aech Jesús.

27 Do jawʉt, Jesús copa chafit puexa xanal kaenanʉla fiaflaliajwan. Do jawʉtbej, Dios kawʉajan wʉt, gracias-aechon vinoliajwa. Do jawʉt, xanal nachaxduton vino copatat. Do jawʉtbej, jʉm-aechon:

—¡Ampavino puexa xamal kaenanʉla fiafʉlde! **28** Ampot, me-ama tajjal. Xan tʉpx wʉt, tajjal nakolaxael. Japox jiw naexasit wʉt, beltaeyaxaes babijaxan ispoxanliajwa, tajjal pijaxtat. **29** Diachwuajnakolax xan jum-an. Pejme feyaxinil vino ampathatat. Dios puexa pejjiw tato'almatkoi pat wʉt, jawʉt pejme japamatkoitat pajelt vino feyaxaelen Diosxotse, xamal sʉapich —aech Jesús xanalliajwa.

Pedro xanaliyaxaelpox Jesús pejnachalanpoxliajwa

(Mr 14.26–31; Lc 22.31–34; Jn 13.36–38)

30 Do jawʉt, kaet jajuit jajuiyax bʉxtoetx wʉt, fʉlaechx mʉax poxade, olivonaechan nuil poxade. **31** Do jawʉx, Jesús olivonaechan nuilxot nabʉ'pa'a wʉt, jawʉt najʉm-aechon xanalliajwa:

—Ampamadoitat puexa xamal kaenanʉla nasalaxaelam nejlel xanxot, xan nejxanaboejampox kofaxaelam xot. Japoxliajwabej Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech, Dios jʉm-aech wʉt xanliajwa: ‘Boesaxaes ovejas tataeflan. Ja-aech wʉt, puexa pejew ovejas, nasalaxael’ —aech Dios jʉm-aechpox xamalliajwa, xanxot nasalaxaelampox. **32** Asajiw xan naboesa wʉt, taj-ax Dios namat-esaxael pejme dukaliajwan. Do jawʉt, xan wʉajnaxaelen Galilea tʉajnʉxot xamal wʉajna —aech Jesús.

33 Do jawʉt, Pedro jʉm-aech:

—Puexa asew nejnachala kofa wʉt pejxanaboejaxan xamliajwa, xanlax kofsaxinil tajxanaboejsax xamliajwa. Xan nakiowa xam xanaboejsfʉlaxaelen —aech Pedro Jesúsliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

34 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Ampamadoitat kawaema nejlae-el wʉtfʉk, xam naxanaliyaxaelam. Tres veces jʉmchiyaxaelam: 'Xan japon aton matabijs-enil' —chiyaxaelam, xanaliam wʉt xanliajwa —aech Jesús Pedroliajwa.
35 Pedro nejthʉ'axtat jʉm-aech:
—Nejmachjiw najʉm-aech wʉt: 'Xam boesaxaelen, Jesús pejnachalnam xot' —na-aech wʉti, xan elchiyaxinil —aech Pedro Jesúsliajwa.
Xanal, Jesús pejnachalwan, kaenanʉla japox kaeyax jʉmanbej, Pedro matxoelajʉm-aechpox.

Pawʉlxot, Getsemaní, Jesús Dios kawʉajanpox

(Mr 14.32–42; Lc 22.39–46)

36 Do jawʉx, Jesús, xanal pejnachalwan sʉapich, pa'ax pawʉlxot, Getsemaní. Jaxot wʉt, xanal najʉm-aechon:
—¡Amxot chalakde! Xan wʉajnaxaechan, taj-ax Dios kawʉajnaliajwan —aech Jesús.
37 Do jawʉt, Jesús kaesʉapich atʉaxach bʉflaechon Pedro, kaes asan kolenjebej. Kaen japixot pawʉl Santiago. Asan pawʉl Juan. Japi kolenje, Zebedeo paxi. Do jawʉt, Jesús tʉadut xabich nejxaejwaliajwas. Xabich nejchaxoelbejpon tʉpaxaelpoxliajwa.
38 Do jawʉt, jʉm-aechon tres pejnachalanliajwa:
—Xan xabich nanejxaejow. Me-ama kaen aton tʉpaxael wʉt, ja-aech nanejxaejowpox. ¡Amxot xamal namaem! ¡Nabej moejs! ¡Naliasfʉlde, xan sʉapich! —aech Jesús tres pejnachalanliajwa.
39 Do jawʉt, Jesús kaes atʉaxach tamach fʉlaechon. Jaxotde wʉt, brixtat nuklison sat makxabijnaliajwadik. Do jawʉt, pax Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon:
—Ax, nabʉ'wesiam wʉt, ¡nabʉ'wem nabijasaxaelenpox! ¡Pe nabej is xan nejxasinkaxpox! ¡Isde xam nejxasinkampox! —aech Jesús.
40 Jawʉt, kaxadin wʉt pejnachala poxadin, taenlison, japi moejt wʉt. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Pedroliajwa:
—¿Xamkat xajʉpa-emil kaehora naliasliajwam, xan sʉapich?
41 ¡Naliasfʉlde Dios kawʉajnaliajwam! Ja-am wʉt, Dios xam kajachawaesaxael isasamatam babijax. Nejnejchaxoelaxtat isasiam xan jʉm-anpox. Pe nejbʉ't chiekal mamnika-el, xam xabich itmoejsla xot —aech Jesús Pedroliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

42 Jesús pejme fɨlaech wɨt, pax Dios kawɨajan wɨt, jɨm-
aechon:
—Ax, nabɨ'we-elasiam wɨt nabijasaxaelenpox, ¡isde xam
nejxasinkampox! Nabijasax nataesiam wɨt, xan nabijasaxaelen
—aech Jesús pax Diosliajwa.
43 Do jawɨt, Jesús pejme kaxadin wɨt, pejnachala nakiowa
asbɨan jɨmch moejtfɨki, xabich itmoejsla xot. **44** Do pejme Jesús
japi waela jaxot. Fɨlaechon pejme pax Dios kawɨajnaliajwa.
Matxoelakawɨajanpox, japox pejme jɨm-aechon. Jasoxtat Jesús
kawɨajan pax Dios. **45** Do pejme kaxadin pejnachala poxadin.
Pat wɨton japixot, jɨm-aechon:
—¿Xamalkat nakiowa moejtamfɨk? ¿Damlathɨlambej? Xan,
puexa jiw pakoewkolnan, tajhora nawepat. Nawiasaxaelon
babejchowxot. **46** ¡Nanim! ¡Amxot chijias! Fɨlaenlison mox
nawiasaxaelpon tadaelmajiwxot —aech Jesús japi tres pej-
nachalanliajwa.

Jesús jaeltaspox padaelmajiw

(Mr 14.43–50; Lc 22.47–53; Jn 18.2–11)

47 Jesús naksiya wɨtfɨk xanalliajwa, jawɨt Judas pat. Japon
kaen xanalxotpijin. Japontat dosan. Japon xabich jiw bɨ'pat.
Japi jiw xafol espada, iwabej. Japibej nakfɨlaen, sacerdotes-
paklochow to'as xot, judíos-ancianos to'as xotbejpi. **48** Judas,
japon Jesús wiasaxaelpon padaelmajiwxot, chajia chiekal jɨm-
aechon japi jiw chiekal matabijaliajwa: “Xan xusuiyaxaelenpon,
¡japonlap xamal jaelsaxaelam!” —aech Judas. **49** Do jawɨt,
Judas mox soepan wɨt Jesúsxot, jɨm-aechon Jesúsliajwa:
—Tajchanaekabɨanan, xan patx —aech Judas.
Kejacha wɨt, xusuwpon Jesús. **50** Do jawɨt, Jesús jɨmnot
wɨt, jɨm-aechon Judasliajwa:
—Fɨlaemanpox isliajwam, ¡ama japox isde! —aech Jesús
Judasliajwa.
Do jawɨt, Judas jiw bɨflaenpi, japi mox soepa Jesúsxot. Do
jawɨt, Jesús jaeltas bɨflaeliajwas.
51 Jesús jaeltas wɨt, kaen xanalxot kukcha pej-espada. Do jawɨt,
japon asan naecho'chikchapon. Cho'chikchaspon nabist sacerdotes-
paklokolanliajwa. **52** Jesús jɨm-aech pejnachalanliajwa:
—¡Espada jem ta-akadik! Puexa jiw nabapi espadatat,
tɨpaxaelbejpi espadatat. **53** Xamal matabija-emil. Xan wɨljowx

wʉt taj-ax Dios, japon ma amwʉt to'axoek xabich pin-iakola pej-
ángeles xan nabʉ'weliajwa. **54** Pe xan japox wʉljoeyaxinil. Dios
pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech najaelsliajwapox. Samata,
ja-aechlisox —aech Jesús pejnachalanliajwa.

55 Do jawʉt, Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon
bʉflaeyaxaespiliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal xafolam espada, iwabej, xan najael-
sasiam wʉt? ¿Xankat, me-ama natkowanan wʉt, kabʉan-an
xamalliajwa? Kaematkoisfʉl xan ekx Dios pejtemplobaxot, jiw
naewʉajnaliajwan. Jaxot xamal xan najaels-emil, Dios xamal
tapae-el xotfʉk. **56** Dios pejjamechan profetas chajia lelpox jʉm-
aech, japox jachiliajwa. Samata, japox ja-aechlisox —aech Jesús
japi jiwliajwa.

Do jawʉt, xanal, japon pejnachalwan, Jesús tamach waeltax.
Xanal padʉkpax tajlel.

Jesús nukpox judíospaklochow pejwʉajnalel

(Mr 14.53–65; Lc 22.54–55, 63–71; Jn 18.12–14, 19–24)

57 Jesús jaeltpi, japi bʉflaech Caifás pejba poxade. Caifás
sacerdotespaklokolan. Japon pejbaxot judíos chanaekabʉanapi,

©DCC

(San Mateo 26.57–58)

judíos-ancianosbej, wɨajna natamejapi. **58** Jesús bɨ'fos wɨt,
Pedro atɨaxach wɨchakal fol. Japi jiw bɨ'pat wɨt sacerdotes-
paklokolan pejbaxot, jawɨt Pedrobej pat japabafɨlmaktxot. Jaxot
nak-ekon, temploba weti sɨapich, ketaeliajwa Jesús padaelmajiw
isaxaelpox Jesúsliajwa.

59 Do jawɨt, sacerdotespaklochow, puexa judíos-ancianosbej,
japi nejchaxoel Jesús tasalaspoxtat boesaliajwas. Samata, wɨlweki
wɨajan, diachwɨajnakolaxa-elox, Jesús xabich tasalaliajwapi.
60 Xabich jiw fɨlaen tasalaliajwapi Jesús kichachajbapoxtat. Pe
paklochow wepachaema-esal japoxantat tasalaliajwapi Jesús.
Samata, wɨajan faena-eli tasalaliajwapi Jesús. Baxael, asew
kolenje fɨlaen paklochow poxadin. **61** Japi jɨm-aech ampox:

—Ampon aton majt jɨm-aech: 'Xan xajɨpx toesliajwan Dios
pejtemploba. Xajɨpxbej pejme mat-esliajwan, tres matkoi wɨt'
—aech ampon aton —aechi Jesúsliajwa.

62 Do jawɨt, sacerdotespaklokolan nant wɨt, jɨm-aechon
Jesúsliajwa:

—¿Diachwɨajnakolaxkat japi jiw jɨm-aechpox xamliajwa?
¿Xamkat japi jiw jɨmnosaximil? —aech sacerdotespaklokolan
Jesúsliajwa.

63 Pe Jesús boejlach nuk. Do jawɨt, sacerdotespaklokolan
pejme jɨm-aech:

—¡Dios athɨpijin pijaxtat najɨm-amde diachwɨajnakolaxpox!
¿Xamkatlap diachwɨajnakolax Cristowam, Dios paxɨlnam?
—aechon.

64 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Puexa xam jɨm-ampox xanliajwa, diachwɨajnakolax. Xan,
puexa jiw pakoewkolnan, ekaxaelen taj-ax Dios poklalel jiw
tato'laliajwan. Taj-ax Dios xabich mamnik puexaliajwa. Xamal
japox taeyaxaelam, xan fɨloekx wɨt athɨlelsik itloejentat —aech
Jesús.

65 Do jawɨt, sacerdotespaklokolan japox jɨmtaen wɨt, pajut
thiakchapon pijax, naxoelax, xabich palala xot. Do jawɨt, sacer-
dotespaklokolan kaes jɨm-aech:

—Ampon aton jɨm-aech Dios nejxasinka-elpox. Kaes asew
jiw nakwewe'pa-el tasalaliajwas japon. Xamal najut chiekal
jɨmtaenam, japon jɨm-aech wɨt japox Diosliajwa. **66** ¿Achaxkat
xamal nejchaxoelam ampon atonliajwa? —aech sacerdotes-
paklokolan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Do jawʉt, japi puexa jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—Ampon aton pejbʉ'wʉajan. Samata, kastikaxaeson. Boesaxaesbejpon —aechi.
67 Do jawʉt, Jesús xuloeyaspon. Xutulapasbejpon. Asew japixot ke-etat xuselbalapi Jesús. **68** Itfumatakʉs wʉt, jʉm-aechipon:
—Xam Cristowam wʉt, ¡jʉm-amde! ¿Achankat xam xutulap? —aechi.

Pedro xanaliapox Jesús matabijtpoxliajwa

(Mr 14.53–54, 66–72; Lc 22.54–62; Jn 18.15–18, 25–27)

69 Pedro ekfʉk sacerdotespaklokolan pejbafʉlmaktxot. Jawʉt kaeow pawis, nabistow japabaxot, japow mox soepan Pedroxot. Do jawʉt, japow jʉm-aech Pedroliajwa:
—Diachwʉajnakolax xam Jesús pejnachalnam, japon Galilea tʉajnʉpijin —aechow.
70 Do jawʉt, Pedro pajutliajwa naxanalia wʉt puexa jiw pejwʉajnalel, jʉm-aechon:
—Xan matabijs-enil najʉm-ampox —aechon.
71 Do jawʉt, Pedro fʉlaech bafafa poxade. Jaxotde Pedro asaow pawis pejme taenspon. Japowbej jʉm-aech asew jaxot nuilpi jʉmtaeliajwas:
—Ampon aton, nanʉamt Jesús, Nazaret paklowaxpijin sʉapich —aechow.
72 Do jawʉt, Pedro pejme pajut naxanalia wʉt Jesúsliajwa, jʉm-aechon:
—Dios chiekal matabijt, xan japon aton matabijs-enilpox —aech Pedro nejthʉ'axtat.
73 Do jawʉtlejen, jaxotpijiw Pedro mox soepas. Japi jʉm-aech:
—Diachwʉajnakolax xambej Jesús pejnachalnam. Naksiyam wʉt, me-ama Galilea tʉajnʉpijiw naksiya wʉt, jajʉm-am —aech japi Pedroliajwa. **74** Do jawʉt, Pedro pejme jʉm-aech:
—Diachwʉajnakolax jʉmchi-enil wʉt, ¡Dios xan nej nakastike'! Xan japon aton matabijs-enil —aech Pedro japi jiwliajwa.
Do jawʉtlejen, kawaema nejla. **75** Do jawʉt, Pedro nejchafaet Jesús jʉm-aechpox, chajia jʉm-aech wʉt: “Kawaema nejlae-el wʉtfʉk, xam naxanaliyaxaelam tres veces” —aech Jesús, jʉm-aech wʉt. Do jawʉt, japabafʉlmaktxot Pedro nakolt tathoetade. Jaxotde xabich nowpon, xabich nejxaejwas xot.

Jesús wiachpox Pilatoxot

(Mr 15.1–5; Lc 23.1–5; Jn 18.28–38)

27 Nalian wʉt, puexa sacerdotespaklochow, judíos-ancianosbej, natameja kaenejchaxoelaxliajwa boesaliajwas Jesús. **2** Do jawʉx, bʉ'foslison mʉaxmatakʉiyaxtat gobernador Pilato poxade. Jesús wiach Pilatoxot. Pilato Judea tʉajnʉpijiw tato'lan, to'as xoton Roma tʉajnʉpijiw tato'lan.

Judas tʉppox

3 Do jawʉt, Judas, Jesús wiatpon padaelmajiwxot, taen wʉton Jesús tasalaspox boesaliajwas, jawʉt xabich Judas nejxaejwas Jesúsliajwa, japon ispoxliajwabej. Samata, treinta platafachan pejme xapaton wiasliajwa sacerdotespaklochow natamejaxot, judíos-ancianos sʉapich, Dios pejtemplobatat. **4** Judas jaxot pat wʉt, jʉm-aechon japi paklochowliajwa:

—Xan babijax isx japon atonliajwa, babijax is-elponliajwa, bʉ'fos xoton boesaliajwas —aech Judas japiliajwa.

Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—¿Ma-aech xotkat japox xanal najʉm-am? Japox xam nijax. Xanal japox tajaxa-el —aechi Judasliajwa.

5 Do jawʉt, Judas japaplata thokcha Dios pejtemplobatutat. Do jaxot nakoltlison tathoetade. Do jawʉx, pajut nakaechariamake'ton naetat. Jawʉt dukjiklison patʉpan.

6 Judas nakolt wʉt Dios pejtemplobaxot, jawʉt sacerdotespaklochow notlisi japaplatafachan, Judas thokchapi Dios pejtemplobatat. Not wʉt, nakaewa najʉm-aechi:

—Ampaplatafachantat moch kaen aton boesaliajwas. Samata, ampaplatafachan kenosaxisal Dios pej-ofrendaliajwa —na-aechi nakaewaliajwa.

7 Do jawʉt, japi kaenejchaxoelax sat wʉajsliajwa, japasatxot mʉthaliajwapi judíos-eli tʉp wʉt Jerusalén paklowaxxot. Japasat wʉajtxoti, majt pawʉl Baexfa'san Pejsat. **8** Hasta amwʉtjel japasat pawʉlfʉk Jalsat, japaplatafachantat mot xoti kaen aton boesaliajwas. **9** Japox ja-aechlisox, me-ama Jeremías, Dios pejprofeta, chajia jʉm-aechpox, jʉm-aech wʉt: "Japi xalaeyaxael treinta platafachan wʉajsliajwa baexfa'san pejsat. Japaplatafachanliajwa judíospaklochow kaenejchaxoelax mosliajwapi jas-omtat kaen aton boesaliajwas. **10** Do jawʉx, japaplatafachantat wʉajsaxaeli baexfa'san pejsat,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

me-ama Dios chajia jʉm-aech” —aech Jeremías, chajia jʉm-aech wʉt.

Jesús nukpox Pilato pejwʉajnalel

(Mr 15.2–5; Lc 23.3–5; Jn 18.33–38)

11 Jesús wiach wʉt gobernador Pilatoxot, jawʉt japon wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:
—¿Xamkatlap puexa judíos pejreynam? —aechon.
Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Diachwʉajnakolax xan japonan, xam jʉm-amponan —aech Jesús Pilatoliajwa.
12 Sacerdotespaklochow, judíos-ancianosbej, pejme jaxot Jesús tasala wʉt, jawʉt Jesús kaes jʉmnos-el. Asbʉan jʉmch boejlach nuklison. **13** Samata, Pilato Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:
—¿Xamkat jʉmtae-emil japi jiw xam tasalapoxliajwa? —aech Pilato Jesúsliajwa.
14 Pe Jesús boejlach nuk. Chinax kaejame jʉmnos-elon. Samata, Pilato xabich nejchaxoelanik.

Pilato to'apox Jesús kematamatlaliajwas

(Mr 15.6–20; Lc 23.13–25; Jn 18.38–19.16)

15 Pilato pejkabʉan, kaewaechfʉl wʉt, Pascuafiesta wʉt, jitapaeipon kaen aton nakolsliajwa, jiw jebatat jiaspon, japon wʉljowspon judíos. **16** Japamatkoiyantat kaen jiw jebatat jias. Japon xabich judíos matabijtas. Pawʉlon Barrabás. **17** Puexa judíos natameja wʉt, Pilato wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon judíosliajwa:
—¿Mason atonkat xamal nejxasinkam jiw jebaxot nakolsax tapaeliajwan? ¿Xamalkat nejxasinkam xan nakolsax tapaeliajwan Barrabás? O, ¿Jesús, japon pawʉlpon Cristo? —aech Pilato.
18 Pilato japox jʉm-aech, pajut matabijt xot, judíospaklochow wiat Jesús japonxot, xabich nusasiawal xoti Jesúsliajwa.
19 Pilato ek wʉtfʉk pejtʉa-ekaxtat naewesliajwa Jesús tasalaspox, Pilato pijow jʉmxato'an. Jʉmxato'an wʉt, jʉm-aechow: “¡Nabej is babijax japon atonliajwa, chinax is-el xoton babijax! Xan xamoejtax wʉt, xabich nosbejchaeminal, nejchaxoelx wʉt japon atonliajwa” —aechow, jʉmxato'an wʉt Pilatoliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

20 Pe sacerdotespaklochow, judíos-ancianosbej, jʉm-aech
xabich judíosliajwa: “¡Pilato wʉljoem Barrabás nakolsax
tapaeliajwa jiw jebaxot! ¡Pelax Pilato wʉljoem japon to'aliajwa
Jesús kematamatlaliajwa cruztat!” —aech paklochow xabich
jiwliajwa. **21** Do pejme Pilato wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon
puexa judíosliajwa:
—Japi kolenjexot, ¿masonkat xamal nejxasinkam xan nakol-
sax tapaeliajwan? —aech Pilato.
Do jawʉt, puexa judíos jʉm-aech Pilatoliajwa:
—¡Barrabás nakolsax tapaem! —aechi.
22 Do pejme Pilato wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon
japiliajwa:
—¿Achaxkat isaxaelen Jesúsliajwa, japon pawʉlpon Cristo?
—aech Pilato judíosliajwa.
Do jawʉt, puexa jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—¡Japonlax cruztat kematamatalde! —aechi.
23 Do pejme Pilato jʉm-aech japi judíosliajwa:
—¿Achababijaxkat Jesús is xan to'aliajwan japon cruztat
kematamatlaliajwas? —aech Pilato.
Japi nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli:
—¡Cruztat kematamatalde! —aechfʉli.
24 Pilato matabijt japi judíos kaes naewesfʉla-esalpox. Xabich
kaes nejlasfʉlbejpi, xabich palala xot. Samata, Pilato pamakan
to'a min wʉljaesliajwa. Jawʉt, xapa'an wʉt, Pilato kekakiat
puexa judíos pejwʉajnalel. Jawʉt jʉm-aechon:
—Ampon aton boesas wʉt, japox wʉajan xan xalaejaxinil.
Japox wʉajan xamal xalaelpaxaelam —aech Pilato judíos-
liajwa.
25 Puexa judíos jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—Diachwʉajnakolax xanal japox wʉajan xalaelpaxaelen,
japon aton boesas wʉt. Taxibej xalaelpaxael japox wʉajan
—aech judíos.
26 Do jawʉt, Pilato tapaei Barrabás nakolsliajwa jiw jebaxot.
Do jawʉtbej, Pilato keto'a soldaw selsliajwapi Jesús. Selsax
ketoet wʉt, Pilato to'a soldaw Jesús kematamatlaliajwas cruz-
tat.
27 Do jawʉtbej, Pilato pejsoldaw bʉ'follisi Jesús, Pilato pejba
poxade. Jaxotde puexa soldaw masajiatlisi Jesús. **28** Jawʉx Jesús
wejoltas sumta-otox. Do jawʉtbej, xajoellisipon pakchowax,

me-ama rey naxoelpox, pasoeyax jasox. **29** Xakoeyapi na-e'lʉ matlʉa'sliajwapi Jesús. Jawʉt matlʉa'tlisipon. Chaxdutipon, me-ama rey kilachalapox poklake-elel. Do jawʉx, soldaw brixtat nanuili Jesús pejwʉajnalel taxaxaelaliajwa. Brixtat nanuil wʉt, bʉ'wʉajanpaeipi Jesús. Taxaxaelaxtat jʉm-aechfʉllisi:

—¡Moi, judíos pejrey! —aechfʉllisi.

30 Loeyasbejpon. Me-ama rey kelachalapox, japoxtat Jesús matnaebe'balas. **31** Do jawʉx, bʉ'wʉajanpaeyax bʉxtoet wʉt, pejme joltlisipox, me-ama rey pijax, jasox. Pejme Jesús xajoels pejsumta-osax, japox Jesús pijaxkolax. Do jawʉt, bʉ'follisipon cruztat kematamatlaliajwapi Jesús.

Jesús kematamatlaspox cruztat

(Mr 15.21–32; Lc 23.26–43; Jn 19.17–27)

32 Do jawʉt, soldow bʉ'fol wʉti Jesús nakolaliajwa Jerusalén paklowaxxot, jawʉt xabʉ'kʉlti kaen aton. Japon pawʉl Simón, Cirene paklowaxpijin. Do jawʉt, japon Simón, xato'ason soldaw Jesús pijax cruz xalaeyax. Jesús kaes japox xalaeyaxil, japon mamnika-el xot kastikaxtat.

33-34 Jesús bʉ'pach mʉaxxot. Japamʉax pawʉl Gólgota. (Japawʉl jʉmchiliajwa: "Matnaethitmʉax" —chiliajwa. Japamʉax, me-ama aton matnaethit wʉt, kabʉan-aechox.) Jaxotde bʉ'pa'a wʉt, soldaw chaxduti Jesús feliajwa vino, xasaxamint tanialtaspot, xabich boejtae-elaliajwa xaeyax. Pe Jesús xapaejla wʉt japavino, fe-elon.

35 Do jawʉt, Jesús cruztat kematamatlas wʉt, soldaw nakakujt ia'xix, jasi, matabijaliajwa, achan kanaxael kaenanʉla Jesús pej-naxoe. **36** Do jawʉx, soldaw chalak wesfʉlaliajwapi Jesús. **37** Jesús pejmatnaetlelse tawlofach lelspox chaduch. Japatawlofachxot lelspox jʉm-aech, ma-aech xot Jesús kematamatlas cruztat. Lelspox jʉm-aech: "Ampon Jesús, judíos pejrey" —aechox.

38 Jawʉt, Jesús cruztat kematamatlas wʉt, japamʉaxxot kolenje kethakan kaenanʉla cruztat kematamatlasbej. Kaen Jesús pejpoklalel chanuk. Asan Jesús pejsoenalel chanuk. **39-40** Asew jiw, jaxot xaxenapi, babejjamechan jʉm-aechi Jesúsliajwa. Mat-naexawilt wʉt, jʉm-aechbejpi Jesúsliajwa:

—Xam chajia jʉm-am: 'Xan Dios pejtemploba toesaxaelen. Do jawʉx, tres matkoi wʉt, pejme mat-esaxaelen' —am xam. ¿Ma-aech xotkat amwʉtjel xam najut nabʉ'we-emil? Xam

diachwʉajnakolax Dios paxʉlnam wʉt, ¡ma amwʉt najut baloemk cruzxotsik! —aech xaxenapi Jesúsliajwa.

41 Jawʉt sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej, judíos-ancianosbej, japibej bʉ'wʉajanpaei Jesús.

42 Nakaewa najʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Asew jiw bʉ'wiapon. Pe pajut nabʉ'we-elon. Diachwʉajnakolax ampon Israel tʉajnʉpijiw pejrey wʉt, ¡ma amwʉt nej baloeskon cruzxotsik! Do ja-aech wʉt, ¡xatis naexasisaxaeson! **43** Dios xanaboejtbejpon. Jʉm-aechbejpon: 'Xan Dios paxʉlnan' —aechon pajutliajwa. Samata, ¡japon Dios nej bʉ'wes, Dios nejxasinkas wʉt! —na-aechi nakaewaliajwa Jesúsliajwa.

44 Kolenje kethakan, kematamatlaspi cruztat, Jesús sʉapich, japibej jʉm-aech babejjamechan Jesúsliajwa.

Jesús tʉppox cruztat

(Mr 15.33–41; Lc 23.44–49; Jn 19.28–30)

45 Jesús cruztat wʉt, juimt matnoch ek wʉt, jawʉt xabich itkʉa'nik potʉajnʉcha. Tres horas itkʉa'nik. **46** Do jawʉt, a las tres wʉt, Jesús nejlacha wʉt, jʉm-aechon: "Elí, Elí, ¿lema sabactani?" —aech Jesús. (Japox jʉm-aech wʉt, jʉmchiliajwa hebreojametat: "TajDios, tajDios, ¿ma-aech xotkat tamach nawaeltam?" —chiliajwapox.)

47 Asew jiw, jaxoti, japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechi:

—Japon wʉllalat Elías, Dios pejprofeta —aechi.

48 Jawʉtlejen kaen japixot najaet wʉljaesliajwa esponja, xathosliajwa vino xathʉnkpotat. Esponja faen wʉt, xathoti esponja. Do jawʉt, nae-oeftat matakʉpi Jesús suiliajwa japox. **49** Asew jiwlax jʉm-aech:

—¡Mastaem! Taeyaxaes Elías bej fʉloeyaxoekbej japon bʉ'weliajwas —aechi.

50 Jesús pejme nejlakcha wʉt, jawʉt tʉplison. **51** Jawʉt Dios pejtemplobatutat pinabʉ', duchpox batutat, najʉpathiakchakas athʉsik satleldik. Jawʉtbej sat xabich najaet. Pinanʉl ia' tatʉkbej. **52** Jawʉtbej patʉpamʉthanxot pajut nafafa'bala. Do jawʉtbej, chajia tʉpi, majt laelpi ampathatat, japi Dios naexasiti, japi xabich pin-iat mat-ias pejme duilaliajwa ampathatat. **53** Jesús tʉp wʉt, jawʉx, tres matkoi wʉt, Jesús mat-ech wʉt pejme dukaliajwa, jawʉt japi jiwbej, mat-iaspi, lowpi Jerusalén paklowaxxot. Xabich japapaklowaxpijiw taensi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

(San Mateo 27.50–51)

54 Patʉpan Jesús chanuk wʉt cruztat, soldawcapitán, pej-
soldaw sʉapich, jaxot weti Jesús, taen wʉti puexa ja-aechpoxan,
sat najaesax taen wʉtbejpi, puexa japi soldaw xabich pejlewla.
Samata, jawʉt jʉm-aechi:
—¡Diachwʉajnakolax ampon aton Dios paxʉlan! —aechi.
55 Do jawʉtbej, patʉpan Jesús chanukxot xabich watho'
atʉaxach nuili natachaemaliajwapi patʉpan Jesús. Japi watho' chajia
nakfʉlaeni Jesús Galilea tʉajnʉxot. Japi watho' kajachawaetbejpi
Jesús, nanʉamt wʉt. **56** Japi watho'xot, jaxotbej María. Japow
Magdala paklowaxpijow. Jaxotbej asaow, pawʉlpow María. Japow
Santiago pen. Japowbej José pen. Japow Zebedeo pijow.

Patʉpan Jesús ochpox mʉaxwʉajtat

(Mr 15.42–47; Lc 23.50–56; Jn 19.38–42)

57-58 Jesús tʉp wʉt, tuila wʉtlejen, kaen aton pawʉlpon
José, japon pat gobernador Pilatoxot. Japon kemaeyan, Arimatea

paklowaxpijin. Japonbej naexasit Jesús naewʉajanpoxan. Dolisdo', José pat wʉt Pilatoxot, wʉljowpon fisliajwa patʉpan Jesús mʉthsliajwa. Do jawʉtbej, Pilato to'a soldaw, japi chaxdusliajwapi patʉpan Jesús Joséliajwa. **59** Do jawʉt, José fʉlaech patʉpan Jesús chanukxotde cruztat. Pa'a wʉton, kuton patʉpan Jesús cruzxotsik. José xakoeya patʉpan sábanatat. Japabʉ' chimiabʉ', pajelbʉ'bej. **60** José chajia asan aton wekowson mʉaxwʉaj. Japawʉaj José pajutliajwa-lach, asamatkoi tʉp wʉt japawʉajxot osliajwas. Samata, José japawʉajxot oton patʉpan Jesús. Do jawʉx, ia't pinjit, jajaerat, matariaman japawʉaj fakasliajwa. Do jawʉx, José japox ketoet wʉt, nawiaton. **61** Pe jaxot María, Magdala paklowaxpijow. Jaxotbej asaow María, japow pejwʉlxoelow. Japi koliowje atʉaxach chalak japawʉaj wʉajnalel taeliajwapi patʉpan Jesús cha-ochxot.

Patʉpan Jesús ochxot soldaw wesfʉlpox

62 Kandiawa wʉt, napatamatkoi wʉt, sacerdotespaklochow, fariseosbej, fʉlaech Pilato poxade. **63** Pat wʉti Pilatoxot, jʉm-aechi:

—Tajpaklon, Jesús kichachajbapijin. Xanal nejchaxoelx japon jʉm-aechpoxliajwa, laeja wʉtfʉkon. Jawʉt Jesús jʉm-aech: 'Tʉpx wʉt, Dios namat-esaxael pejme dukaliajwan, tres matkoi wʉt' —aech Jesús. **64** Samata, ¡soldaw to'im wesfʉlaliajwa tres matkoi japon ochxot! Jachi-emil wʉt, japon pejnachala bej jusaxaesbejpon. Do jawʉx, japi jiw naewʉajnafʉlaxael wʉt, jʉmchisfʉlaxaeli: 'Japon mat-ech pejme dukaliajwa' —chisfʉlaxaeli. Ja-aech wʉt, xanalliajwa kaes pejme xabich chaemilaxael. Me-ama majt, jachiyaxil —aech sacerdotespaklo-chow, fariseosbej, Pilatoliajwa.

65 Do jawʉt, Pilato jʉm-aech sacerdotespaklochowliajwa, fariseosliajwabej:

—¡Ama soldaw! ¡Bʉflaem chiekal wesfʉlaliajwapi patʉpanwʉaj! —aech Pilato.

66 Do jawʉt, paklochow bʉ'follisi soldaw patʉpanwʉaj poxade. Jaxot pat wʉti, xape'ti sello ia't, pinjitxot. (Jasox ispi matabijaliajwa, asan aton japa-ia't matriaman wʉt taeliajwa.) Do jawʉt, soldaw jaxot waelas chamʉthawesfʉlaliajwapi patʉpanwʉaj.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Patʉpan Jesús mat-echpox pejme dukaliajwa

(Mr 16.1–8; Lc 24.1–12; Jn 20.1–10)

28 Napatamatkoi toep wʉt, dominkomatkoi wʉt, juimt julan
wʉtbej, María, Magdala paklowaxpijow, asaow Maríabej,
kaxa fʉlaechlisi patʉpanwʉaj taeliajwa. **2** Japi watho' fol wʉt,
chalechkal sat xabich najaet. Jawʉt Dios pej-ángel fʉloek. Pask
wʉt patʉpanwʉajxotsik, japa-ia't, pinjit, matriamanlison kaelel. Do
jawʉt, Dios pej-ángel ek japa-ia'tmatwʉajtat. **3** Dios pej-ángel pona
xabich nakthian. Me-ama chamax kaliaf wʉt, jakaliaf-aechon.
Sumta-otox xabich papoeikolax. **4** Soldaw, wesfʉlpi patʉpanwʉaj,
taen wʉti Dios pej-ángel, japi soldaw xabich tathʉlal pejlewt. Do
jawʉt, satat oeljabapi. Me-ama tʉp wʉt, ja-aechi.

5 Do jawʉt, ángel jʉm-aech japi watho'liajwa:

—¡Nabej nejlewle'! Xan matabijtax xamal wʉlwekam tae-
liajwam patʉpan Jesús, kematamatlaspon cruztat tʉpaliajwa.
6 Amxot ajillison. Japon mat-echlison pejme dukaliajwa, me-ama
chajia jʉm-aechon. ¡Xabʉa'din xamal najut taeliajwam ochxoton!
7 Tae-emil wʉt patʉpan, ¡xamal xabʉa'de japon pejnachala
poxade japi chapaeliajwam! ¡Jʉm-amo Jesús pejnachala:
'Cruztat tʉpon mat-echlison. Amwʉtjel pejme duklison. Xamal
wʉajna japon wʉajnaxaech Galilea tʉajnʉxotde. Jaxotde Jesús
taeyaxaelam' —amo pejnachala! Japox xan jʉmchiliajwan Dios
nabʉxto'a xamalliajwa —aech ángel japi watho'liajwa.

8 Do jawʉt, japi watho' bichakal fʉlaech Jesús pejnachala
poxade, Jesúsliajwa ja-aechpox chapaeliajwapi. Japi watho'
xabich beljow. Pe jawʉtbej, xabich nejchachaemili. **9-10** Nʉamtat
fol wʉtfʉki, Jesús chalechkal natulaelt japi watho' pejwʉajnalel.
Jesús moi-aech japi watho'liajwa. Do jawʉt, japi watho' mox
soepa Jesúsxot. Brixtat nuili Jesús pejwʉajnalel, xabich sitaen
xoti. Jesús thijaeltas wʉt, jʉm-aechon japi watho'liajwa:

—¡Xabʉa'de tajnachala poxade chapaeliajwam xan nataenampox!
¡Tajnachala jʉm-amde Galilea tʉajnʉ poxade fʉlaeliajwapi! Jaxotde
xan nataeyaxaeli —aech Jesús, japi watho' bʉxto'a wʉton.

Soldaw wesfʉlpi patʉpanwʉaj, japi chapaeipox judíospaklochowxot

11 Watho' fʉlaech wʉtfʉk, do jawʉtbej, soldaw weti
patʉpanwʉaj, asew japixot soldaw, fʉlaechbej Jerusalén

paklowax poxade. Jaxotde pa'a wʉt, japi soldaw chapaeilisi sacerdotespaklochowxot puexa japi taenpoxan, jʉmtaenpoxanbej, Jesúsliajwa. **12** Do jawʉt, paklochow fʉlaech judíos-ancianos poxade nospaeliajwa, japi sʉapich, kaenejchaxoelaxliajwa japoxliajwa. Do jawʉx, japi paklochow moti xabich plata soldaw kichachajbaliajwa jiw. **13** Paklochow jʉm-aech soldawliajwa:

—¡Jʉm-amo jiw: 'Madoi, xanal moejtax wʉt, Jesús pejnachala fʉlaen patʉpan natkowaliajwa. Japox ja-aech xanalliajwa' —amo puexa jiwliajwa! **14** Pilato japox wʉltaen wʉt, xanal nospaeyaxaelen, Pilato sʉapich. Ja-aech wʉt, xamal bʉ'wʉajan jilaxaelam —aech paklochow soldawliajwa.

15 Do jawʉt, soldaw ow-aechlisi japoxliajwa. Samata, kenoti plata. Jawʉt japi soldaw chapaefʉl, me-ama paklochow bʉxto'as. Samata, judíos xabich chapaefʉl japawʉajan potʉajnʉcha. Amwʉtjelbej japawʉajan nakiowa chapaefʉlfʉki.

Jesús to'apox pejnachala, japi naewʉajnaliajwa jiw

(Mr 16.14–18; Lc 24.36–49; Jn 20.19–23)

16 Do jawʉx, xanal onsan pejnachalwan fʉlaechx Galilea tʉajnʉ poxade. Jaxotde pa'ax wʉt, fʉlaechx pinamʉax poxade, Jesús nato'amʉax poxade. **17** Jaxotde xanal Jesús taenx. Do jawʉt, brixtat nuilx japon pejwʉajnalel, xabich sitaenx xot. Xanalxot asew jiw chiekal naexasis-eli, Jesús tʉp wʉt matechpox pejme dukaliajwa. **18** Do jawʉtbej, Jesús mox soepan xanalxot. Jʉm-aechon:

—Taj-ax Dios natapaei puexa jiw tato'laliajwan, ampathatpijiw, athʉxotsepibej. **19** Samata, ¡xamal potʉajnʉcha jiw naewʉajnafʉlde! Naexasit wʉti taj-ax Dios, xan tajwʉajan naexasit wʉtbejpi, jawʉt japi jiw bautisaxaelam taj-ax Dios pijaxtat, xan Dios paxʉlnan pijaxtatbej, Espíritu Santo pijaxtatbej. **20** ¡Xamal naewʉajande asew jiw naexasisliajwa puexa xan tato'laxpoxan xamalliajwa! Xan diachwʉajnakolax xamalxotaxaelen pomatkoicha ampathatxot. Hasta ampathat toep wʉt, xan nakiowa xamalxotaxaelen —aech Jesús xanal pejnachalanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Marcos lelpox Jesucristo pejwʉajan

Juan, jiw bautisan, pajilaxtat naewʉajanpox

(Mt 3.1–12; Lc 3.1–9, 15–17; Jn 1.19–28)

1 Chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan, tʉadut wʉt, ma-aech. Japon pajut Dios paxʉlan. Xan Marcos lelx ampafʉt jiw chiekal matabijaliajwa japawʉajan.

2 Profeta Isaías lel Dios jʉm-aechpox Jesucristoliajwa, jʉm-aech wʉton:

"Wʉa, xam wʉajna xan to'axaelen tajprofeta, japon jiw naewʉajnaliajwa tajjamechan, xam naexasisliajwapi, patam wʉt jaxot" —aech Dios, chajia jʉm-aech wʉt Jesucristoliajwa.

3 Isaías chajia lelpox jʉm-aech Juan, jiw bautisanliajwa:

"Aton pajilaxtat nejlat wʉt, jʉmchiyaxaelon jiwliajwa: '¡Thilde wajpaklokolan pasax wʉajna! Samata, ¡kofim babijaxan isampoxan! Me-ama jiw wʉajna nʉamt chiekal chaemt wʉt paklon pasliajwa, ¡xamal ja-amde nejnejcha-xoelaxan! ¡Isfʉlde Dios nejxasinkpoxan!' —chiyaxaelon pajilaxtat, nejlat wʉt jiwliajwa" —aech Isaías chajia lelpox Juan, jiw bautisanliajwa.

4 Do baxael, Isaías chajia jʉm-aechpox, ja-aechlisox japon atonliajwa. Japon aton patlison. Japon pawʉl Juan. Do jawʉt, Juan jiw bautisafʉl pajilaxxot. Naewʉajanbejpon. Jaxotde xabich jiw fʉlaen naewesliajwas Juan naewʉajanpox. **5** Xabich Judea tʉajnʉpijiw fʉlaen, Jerusalén paklowaxpijiwbej. Jawʉt Juan jʉm-aechfʉl japi jiwliajwa: "¡Kofim babijaxan isampoxan! ¡Isfʉlde Dios nejxasinkpoxan! Ja-am wʉt, Dios beltaeyaxael xamal babijaxan isampoxanliajwa. Do ja-aech wʉt, xamal bautisaxaelen" —aech Juan jiwliajwa. Samata, japamatkoiyan

jiw jalpaei babijaxan ispoxanliajwa, Dios beltaeliajwas babijaxan ispoxanliajwa. Do jawʉt, Juan japi jiw bautisa Jordánlajtat.

6 Juan pijax naxoelax isas camellolatat. Pejcinturónmʉat pabʉ'kal. Pejnaxaeyaxan, me-ama sui'. Afpon miel. **7** Juan naewʉajan wʉt, jʉm-aechon: "Mox pawʉajna kaen aton fʉlaeliajwadin. Japon kaes pejme paklonaxael. Me-ama xan, jachiyaxilon. Xan omjinil japon pejkajachawaesnanliajwa. **8** Diachwʉajnakolax xan jiw bautisax mintat, japi kofa wʉt babijaxan ispoxan. Pelax pasaxaelpon, japon kaes paklonaxael. Samata, to'axaelon Espíritu Santo jiw kajachawaesfʉlaliajwas" —aech Juan Cristoliajwa.

Jesús bautisaspox

(Mt 3.13–17; Lc 3.21–22)

9 Japamatkoiyan Jesús nakolt Nazaret paklowaxxot, Galilea tʉajnʉxot. Fʉlaekon Juan poxadik. Jawʉt Juan bautisa Jesús Jordánlajtat. **10** Jesús jul wʉt mintat, jawʉt taenon athʉ fafachpox. Jawʉt Espíritu Santo fʉloek a-utat japon pejmatwʉajasik. Me-ama a-ut, kabʉan-aech Espíritu Santo. **11** Do jawʉt, Jesús jʉmtaenbej athʉsik jʉm-aechsikpox, Dios jʉm-aechsik wʉt ampox: "Xam taxʉlnam, xabich nejxasinkaxponam. Xabich nejchachaemlax xamliajwa" —aech wʉt pax Dios Jesúsliajwa.

Jesús xapaejaspox Satanás

(Mt 4.1–11; Lc 4.1–13)

12 Do jawʉx, Jesús bʉ'fos Espíritu Santo pajilax poxade. **13** Pajilaxxot wʉt, namanlison cuarenta matkoiyan. Jaxot pejmachoefkal maenk. Do jawʉt, deppaklon pat. Japon pawʉl Satanás. Japon xapaeja Jesús babijax isliajwa. Do jawʉx, Satanás chijia Jesúsxot. Do jawʉtbej, Dios pej-ángeles fʉloek japi kajachawaesliajwa Jesús.

Jesús tʉadutpox naewʉajnax Galilea tʉajnʉxot

(Mt 4.12–17; Lc 4.14–15)

14 Asamatkoi Herodes, Galilea tʉajnʉpijiw tato'lan, to'apon pejsoldaw Juan jaelsliajwas, jiw jebatat jeliajwasbejpon. Do jawʉx, Jesús fʉlaech Galilea tʉajnʉ poxade. Jaxotde pa'a wʉt, jiw naewʉajanlison chimiawʉajan, Dios tato'laxaelpox pejjiw.

15 Jesús jʉm-aech ampox jiwliajwa: “Patlisox japamatkoiyan, wʉajnawesfʉlasmatkoiyan Dios tato'laliajwa pejjiw. Samata, ¡kofim babijaxan isampoxan! ¡Dios naexasisfʉlde japon xanaboejaliajwam! Patlisox chimiawʉajan xamal naexasisfʉlaliajwam” —aech Jesús japi jiwliajwa.

Jesús tadʉtpox cuatro nabaxisiw japon pejnachalaliajwas

(Mt 4.18–22; Lc 5.1–11)

16 Jesús Galilea pukababʉ'tat laeja wʉt, kolenje nabaxisiw taenpon. Kaen pawʉl Simón. Asan pawʉl Andrés. Japon Simón pakoewan. Japi taraya xawaejaba pukatat. **17** Jesús jʉm-aech:

—¡Xan nakfʉlaem! Xamal chiekal matabijam nabaxisaxan. Jasoxtatbej xamal chanaekabʉanaxaelen jiw chiekal naewʉajnaliajwam japi tajnachalaliajwa, Dios pejjiwaliajwabejpi —aech Jesús.

18 Do jawʉt, pejew taraya waelapi asew jiwtat, nakfʉlaeliajwapi Jesús.

19 Jesús kaes fʉlaech wʉt, asew kolenje, nabaxisiw, taenpon. Kaen pawʉl Santiago. Asan pawʉl Juan. Japon Santiago pakoewan. Falkamtat pejew taraya chaemti. Japi pax pawʉl Zebedeo. **20** Do jawʉt, Jesús japi la nakfʉlaeliajwas. Do jawʉt, nakfollisi Jesús. Pax Zebedeo waelti falkamtat, kajachawaeti sʉapich.

©DCC

(San Marcos 1.16–20)

Aton dep webaespox pejmatpʉatxot

(Lc 4.31–37)

21 Do jawʉx, Jesús, pejnachala sʉapich, pat Capernaum paklowaxxot. Napatamatkoi wʉt, lechi judíos naewʉajnaba poxade. Do jaxot, Jesús tʉadut jiw naewʉajnaliajwa. **22** Chiekal naewʉajanpon Dios pejjamechan. Me-ama judíos chanaekabʉanapi naewʉajan wʉt, jachi-elon. Samata, japi jiw xabich nejchaxoelachalak, Jesús naewʉajan xot Dios pijaxtat. **23** Judíos naewʉajnabaxot, aton nuk. Japon dep webaes pejmatpʉatxot.

Do jawʉt, aton pejkaechatat dep nejlat wʉt, jʉm-aech:
24 —Jesús, Nazaret paklowaxpijnam, ¿xam achaxasiamkat
xanalxot? ¿Xamkat fʉlaeman puexa xanal natoesliajwam? Xam
matabijtax. Xam Dios paxʉlnam, xabich pachaemamponam
—aech dep, nejlat wʉt aton pejkaechatat.
25 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech nejthʉ'axtat depliajwa:
—¡Boejlachde! ¡Xam nakolde japon aton pejmatpʉatxot!
—aech Jesús depliajwa.
26 Do jawʉt, japon aton xabich tathʉlal dep pijaxtat. Dep
nejlakcha wʉt, japon aton pejmatpʉatxot nakoltlison. **27** Jawʉt
puexa jiw xabich belwana, taen wʉti japox, Jesús dep to'apox.
Nakaewa nawʉajnachaemsnapi:
—¿Ma-aech xotkat dep nakolt, to'a wʉton? ¿Achaxkat ampox,
pajelnaewʉajnax? Ampon aton, me-ama Dios to'aspon wʉt, ja-
aechon. Ja-aech wʉt, dep nakolt —na-aechna jiw nakaewa.
28 Do jawʉx, Galilea tʉajnʉpijiw potʉajnʉcha kamtalejen
wʉltaenapi Jesúsliajwa.

Jesús boejthʉtpox Simón Pedro paem

(Mt 8.14–15; Lc 4.38–39)

29 Jesús nakolt wʉt judíos naewʉajnabaxot, Jesús fʉlaech
asaba poxade Santiago, Juan sʉapich. Japaba Simón pejba,
Andrés sʉapich. Japabaxot pat wʉti, lowpi. **30** Jaxot Simón
paem bʉ'xaenk Jesús pejpasax wʉajna. Okow camatat. Xabich
bʉ'tʉajnikow. Jawʉt asew japixot chapaeipi Jesús, Simón paem
bʉ'xaenkpox. **31** Samata, Jesús mox soepan japowxot. Kefit
wʉt, japow mat-eton. Jawʉt kamta japow chiekal boejthʉls.
Bʉ'tʉajax wejisalbejpow. Do jawʉt, japow pajut naxaeyaxan
athuk Jesúsliajwa, japon pejnachalaliajwabej.

Jesús boejthʉtpox xabich jiw bʉ'xaeya

(Mt 8.16–17; Lc 4.40–41)

32-33 Tuila wʉt, itkʉatnik wʉtbej, Capernaum paklowaxpijiw
bafafaxot pati, Jesús dukbatatxot. Asew japixot bʉ'pat xabich
bʉ'xaeya, dep webaespibej pejmatpʉatantat. **34** Do jawʉt, Jesús
xabich bʉ'xaeya boejthʉt, nejmachwaxaetat bʉ'xaenkpi. Xabich
dep nakolax to'abejpon, jiw pejmatpʉatanxot bapi. Ja-aech wʉt,
Jesús tapae-el dep naksiyaliajwa, japi chiekal matabija xot japon
Cristo, Dios to'aspon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús naewʉajanpox judíos naewʉajnabachanxot

(Lc 4.42–44)

35 Do kandiawasap wʉt, nalianawʉajna wʉt, Jesús nathikt wʉt, nakoltlison japabaxot. Fʉlaechon pajilax poxade, tamach pejlel Dios kawʉajnaliajwa. **36** Do jawʉt, baxael, Simón, pejnachala sʉapich, jalweki Jesús. **37** Faen wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Puexa jiw xam xabich wʉlwek —aechi.

38 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Chajias asapaklowaxan mox poxade. Japapaklowaxanpijiw naewʉajnaxaelen Dios pejjamechan. Samata, xan fʉloekx —aech Jesús.

39 Do jawʉt, Jesús nanʉamt puexa Galilea tʉajnʉxot. Kaenanʉla judíos pejnaewʉajnabachantat, Jesús naewʉajnafʉl judíos. Jiw dep webaespibej, dep nakolax to'apon japi jiw pejmatpʉatanxot.

Jesús boejthʉtpox bʉ'xaenkpon leprawaxaetat

(Mt 8.1–4; Lc 5.12–16)

40 Kaen, bʉ'xaenkon leprawaxaetat, fʉlaenon Jesúsleldin. Pat wʉton, Jesús pejwʉajnalel brixtat nukon, xabich sitaen xoton. Do jawʉt, jʉm-aechon Jesús jʉmtaeliajwa:

—Xan matabijtax xam naboejthʉsaxaelampox. Xan naboejthʉsasiam wʉt, ¡naboejthʉ'e! —aech leprawaxaetat bʉ'xaenkpon.

41 Jesús xabich beltaen xot, bʉ'xaeyan pejke-etat bʉ'jachapon. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Xam boejthʉsaxaelen. Samata, malis chiekal pachaemam —aech Jesús.

42 Do jawʉt, kamta chiekal boejthʉlson leprawaxae. Pejbʉ't chiekal wepachaemslison.

43-44 Jesús to'a wʉt, jʉm-aechon nejthʉ'axtat:

—¡Asew jiw nabej chapae' xam boejthʉtxpox! ¡Xabʉa'delax sacerdote poxade, japon xam bʉ'taeliajwa boejthʉlpox leprawaxae! Do jawʉx, ¡chaxdu'e, me-ama Moisés chajia lelpox jʉm-aech Dios chaxdusliajwam ofrenda, leprawaxae xam chiekal boejthʉl xot! Jasoxtat xam jiw matabijaxael chiekal boejthʉlpox japawaxae —aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

45 Do jawɨt, leprawaxae boejthɨlspon fɨlaechlison. Pe owchi-elon Jesús jɨm-aechpox. Japon aton chapaeflax tɨaduton puexa jiw jɨmtaeliajwa Jesús pejwɨajan. Samata, Jesús tulaela pasaxil japapaklowaxanxot. Do jawɨt, Jesús atɨaj naejiat japapaklowaxan. Ja-aech wɨt, popaklowaxanpijiw fɨlaech Jesús poxade, taeliajwapi japon.

Jesús boejthɨtpox nabejkan, japon chinax laejaxilpon

(Mt 9.1–8; Lc 5.17–26)

2 Asamatkoiyanwɨx, Jesús nawiat Capernaum paklowaxxotdin. Jawɨt, japapaklowaxpijiw nakaewa najɨm-aech Jesúsliajwa: "Jesús kaweta naman batat" —aechi. **2** Samata, xabich jiw wɨlɨk japabatat. Ba xajɨpa-el, xabich jiw wɨlɨk xotbej japabafafatat. Asew japixot atɨaxach bafafaxot nuilje. Do jawɨt, Jesús naewɨajan Dios pejjamechan puexa japi jiwliajwa.

3 Do jawɨt, kaen aton, laejaxilon, chaxfoson cuatro poejiw, Jesús jiw naewɨajan poxadin. Japi fɨlaen Jesús taeliajwa.

(San Marcos 2.1–12)

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

4-5 Cuatro poejiw mox pasaxil Jesúsxot, xabich jiw wʉajna ba wʉlʉk xot. Samata, ba matwʉajase chaxjulachi, me-ama choeranae poxase. Jaxotse bamatwʉaj tʉkapi pinjiyax laejaxilon chakakofnaliajwadik Jesús poxadik. Chakakofan wʉt, nejchaxoeli: "Diachwʉajnakolax Jesús boejthʉsaxaes ampon aton chiekal laejaliajwa" —aech cuatro poejiw, nejchaxoel wʉt. Jesús chajia matabijt japi nejchaxoelox. Samata, jʉm-aechon laejaxilon jʉmtaeliajwas:

—Wʉa, xam beltaenx babijaxan chajia isampoxanliajwa, —aech Jesús.

6 Kaesʉapich judíos chanaekabʉanapi jaxot chalak. Jʉmtaen wʉti Jesús jʉm-aechpox, japi nejchaxoel: **7** "¿Ma-aech xotkat Jesús Dios sitae-el? Japon naksiya xatis jʉmchiyaxisalpox. Nejmachjiw japox jʉmchiyaxil. Jasox naksiya wʉti, is babijax Diosliajwa. Kaen Dios xajʉp beltaeliajwa jiw babijaxan ispoxanliajwa" —aech judíos chanaekabʉanapi, nejchaxoel wʉt.

8 Do jawʉt, Jesús chiekal matabijt japi nejchaxoelox. Samata, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal jasox nejchaxoelam xanliajwa? **9** Kaes pejme tampa xan jʉmchiliajwan laejaxilponliajwa: 'Xam beltaenx babijaxan isampoxanliajwa' —chiliajwan. Pe ja-an wʉt, jiw xan namatabijaxil xan puexa jiw pakoewkolnanponan. Jʉm-an wʉtlax nabejkan jʉmtaeliajwa: '¡Nande! ¡Laejim!' —an wʉt, japox jʉm-an wʉt, jiw diachwʉajnakolax xan namatabijaxael xan puexa jiw pakoewkolnanponan. **10** Xan ispoxantat xamal matabijaxaelam, diachwʉajnakolax, xan puexa jiw pakoewkolnanponan, xajʉpx athʉxotse, ampathatatbej, jiw beltaeliajwan babijaxan ispoxanliajwa —aech Jesús judíos chanaekabʉanapiliajwa.

Do jawʉt, Jesús jʉm-aech laejaxilpon jʉmtaeliajwa:

11 —Xam jʉm-an: '¡Nande! ¡Sumta-okampox fi'e! ¡Xalaemchbej nejba poxade!' —an xan —aech Jesús.

12 Do jawʉt, laejaxilon nant wʉt, sumta-okpox fit wʉtbej, chajialison. Jawʉt xabich jiw taenspon, fʉlaech wʉt tathoetade. Samata, puexa jiw natachaemason. Nakaewa najʉm-aechnapi:

—Dios, japon kaen, xabich mamnik. Majt chinax jasox tae-esal, me-ama ampox. Amwʉtjel jasox taens —na-aechi nakaewa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús tadʉtpox Mateo pejnachalanliajwa

(Mt 9.9–13; Lc 5.27–32)

13 Do jawʉx, Jesús fʉlaech wʉt pejme pukababʉ' poxade, jawʉt xabich jiw pat Jesúsxot. Do jaxot, jiw naewʉajanlison. **14** Do jawʉx, Jesús naewʉajanpox bʉxtoet wʉt, fʉlaech wʉton, taenon Leví. Japon asawʉl Mateo. Leví pax pawʉl Alfeo. Leví impuesto mat-omwʉljoen Roma gobiernoliajwa. Leví ek impuesto mat-omwʉljoebatat. Jaxot Jesús jʉm-aech:

—¡Xan nakfʉlaem tajnachalnamliajwa! —aech Jesús.

Do jawʉt, Leví nant wʉt, nakfollison Jesús.

15 Xabich jiw, impuesto mat-omwʉljoew, asewbej naexasis-eli Moisés chajia lelpox, japi jiw nakfoli Jesús. Asamatkoi Jesús, pejnachala sʉapich, xael wʉti Leví pejbatat, xabich impuesto mat-omwʉljoew, asewbej naexasis-eli Moisés chajia lelpox, japibej jaxot naxael. **16** Judíos chanaekabʉanapixot, japi fariseos. Japi taen, Jesús xael wʉt, impuesto mat-omwʉljoew sʉapich, asew jiw sʉapichbej, japi naexasis-eli Moisés chajia lelpox. Do jawʉt, japi fariseos wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesús pejnachalaliajwa:

—¿Ma-aech xotkat Jesús xael impuesto mat-omwʉljoew sʉapich, asew jiw babejchow sʉapichbej? —aechi.

17 Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon fariseosliajwa:

—Jiw woen woe-el nejchaempi, bʉ'xaenka-el xoti. Fʉlaenpon woeliajwa bʉ'xaeya. Ja-anlap-is xan. Xan fʉlae-enil tadʉsliajwan pachaempi. Xanlax fʉlaenx tadʉsliajwan jiw babejchow, japi kofaliajwabej padujnejchaxoelaxan, naexasisliajwabejpi Dios —aech Jesús fariseosliajwa.

Asew jiw xae-elpox, piach Dios kawʉajnaliajwa wʉt

(Mt 9.14–17; Lc 5.33–39)

18 Asamatkoi Juan, jiw bautisan, pejnachala naxae-el, piach Dios kawʉajnaliajwa wʉti. Fariseos pejnachalabej naxae-el, piach Dios kawʉajnaliajwa wʉti. Do jawʉt, asew jiw japixot pat Jesúsxot. Pat wʉt, jʉm-aechi Jesús jʉmtaeliajwa:

—Juan pejnachala, fariseos pejnachalabej, naxae-el, piach Dios kawʉajnaliajwa wʉt. ¿Ma-aech xotkat nejnachala naxaelkatlax, piach Dios kawʉajnaliajwa wʉt? —aechi Jesús jʉmtaeliajwa.

19 Jesús wʉajantat jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Aton pawis fit wʉt, fiesta is wʉtbejpi, puexa jiw chiekal naxaeyaxael japonxot. Japi xabich nejchachaemlaxael, pajelnakjiyan dukaxael xotfʉk jaxot. **20** Asamatkoi japon asew jiw fe'naxaes wʉt, do jawʉt, tadʉchpi naxaeyaxil kaematkoiyan sʉapich, xabich nejxaejwaxaes xoti. Asamatkoi japox jachiyaxaesbej tajnachalaliajwa. Samata, tajnachala naxaeyaxil kaematkoiyan sʉapich, nejxaejwaxaes xoti, xan japixot ajilaxaelen xot, asew jiw xan nabʉ'fol wʉt —aech Jesús wʉajantat wʉajnachaemtaspiliajwa.

21 Jesús pejme jʉm-aech wʉajantat jiw nakiowa naexasisfʉlpiliajwa pejwʉajnapijiw pejkabʉananpox:

—Pawis pejyiaf wexaxarwas wʉt, xape'tow nakaepadujbʉ'ch. Xape's-elow pajelbʉ'ch. Pajelbʉ'ch xape't wʉt, itkiat wʉtbej, mamo'al wʉt, kaes itkialaxael. Itkial wʉt, padujyiaf kaes pinjiyax thialfalaxael xape'txotow. **22** Jiw wʉlui-elbej pajelvino, padujchoxantat, isaspox choefbʉ'tat choxaliajwa. Jiw wʉlʉ wʉt pajelvino, choxa chathialfalaxael, pajelvino xabich xot pafak. Jaaech wʉt, nafo'axael vino, choxabej. Samata, jiw wʉlʉ pajelvino pajelchoxantat —aech Jesús, naewʉajan wʉt jiw wʉajantat.

Judíos pejnapatamatkoitat Jesús pejnachala jolbalapox trigo

(Mt 12.1–8; Lc 6.1–5)

23 Asamatkoi, napatamatkoi wʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, fol trigolulanxot. Pejnachala fol wʉt, trigo jolbalapi xaelpaliajwa, litaxaela xoti. **24** Kaesʉapichbej fariseos jaxot nakfol. Do jawʉt, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¿Ma-aech xotkat nejnachala japox is, xatis judíos naktapaeelpoxtat, napatamatkoitat wʉt? —aech fariseos Jesúsliajwa.

25 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xamal matabijam, wajwʉajnapijin, waj-am rey David, ispox chajiakolaxtat, xabich litaxaela wʉton, pejsoldaw sʉapich. **26** Jawʉt David lech Dios pejba, xananʉamsba. Japabatat wʉajna pan oel mesamatwʉajtat. Japapan Dios pej-ofrenda. Do jawʉt, rey David japapan xael. Do jawʉtbej, chaxduwpon pejsoldaw, japi xaeliajwa japapan. Japamatkoitat Dios pejbatat sacerdotespaklokolan, japon pawʉlpon Abiatar, Dios pejtabernáculobatatpon. Moisés chajia lelpox jʉm-aech: “Japapan koew sacerdotes xaeliajwa, nabisti Dios pejbatat. Asew jiw xaeyaxil japapan” —aech Moisés chajia lelpox —aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

27 Jesús pejme jʉm-aech:

—Jiw wewe'pas napatamatkoi. Samata, Dios is napatamatkoi jiw damlathʉlaliajwa. Dios is wʉt jiw, is-el asbʉan jʉmch jiw sitaeliajwa napatamatkoi. **28** Samata, xan puexa jiw pakoewkolnan, xajʉpx jʉmchiliajwan jiw isaxaelpox napatamatkoitat —aech Jesús.

Jesús boejthʉtpox kemamlan

(Mt 12.9–14; Lc 6.6–11)

3 Asamatkoi Jesús lech judíos naewʉajnaba poxade. Japabatat wʉajna ek kemamlan. **2** Fariseosbej jaxot, japi natachaema taeliajwapi Jesús, kemamlan boejthʉt wʉt napatamatkoitat. Japi tasalaliajwapi Jesús, japon is wʉt asax. **3** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech kemamlanliajwa:

—¡Nande! ¡Jiw pejwʉajnalel nukde! —aechon.

4 Jawʉt, Jesús jiw wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achaxkat jʉm-aech Moisés chajia lelpox? ¿Achaxkat Dios naktapaei isliajwas napatamatkoitat? ¿Naktapaeikat isliajwas pachaempox? O, ¿isaxaeskat babijax? ¿Naktapaeikat boejthʉsliajwas bʉ'xaeyan? O, ¿boesaxaeskat japon aton? —aech Jesús.

Do jawʉt, puexa jiw boejlach nuil. Jʉmnos-elipon. **5** Jesús jiw masajiachpi. Ulanatachaemton, japi jiw matnaetink xoti matabijaliajwa. Nejxaejwasbejpon, japi chiekal matabija-el xot. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech kemamlanliajwa:

—¡Keba'de! —aechon.

Keba't wʉt, pejke-e chiekal wepachaemslison. **6** Do jawʉt, fariseos japox taen wʉt, jaxot nakolapi. Baxael, natamejapi kaeyaxtat nospaeliajwapi, Herodes pejnachala sʉapich, boesaliajwapi Jesús.

Xabich jiw papasfʉlpox pukababʉ'tat, Jesús naewʉajanpox jʉmtaeliajwa

7-8 Jesús fʉlaech, pejnachala sʉapich, Galilea puka poxade. Xabich jiw, Galilea tʉajnʉpijiw, wʉchakal fʉlaen. Wʉchakal fʉlaenbej Judea tʉajnʉpijiw, Jerusalén paklowaxpijiwbej, Idumea tʉajnʉpijiwbej, Jordánlajt wesklelpijiwbej, Tiro paklowaxpijiwbej, Sidón paklowaxpijiwbej. Puexa japi fʉlaen, wʉltaen wʉti Jesús ispoxanliajwa jiwliajwa Dios pijaxtat. **9-10** Jaxot Jesús pukababʉ'tat jiw naewʉajan.

Puexa jiw, bʉ'xaenki, Jesúslel fijabas, xabich asew japixot boejthʉt xoton. Japi bʉ'xaeya xabich jachasiapi Jesús. Jesús xabich jiw taen wʉt, pejnachala to'apon falkam wʉljaesliajwa, japon puka pamaklel chadukaliajwa falkamtat, xabich jiw tabe'nasamatas.

11 Jiw dep webaesi pejmatpʉatanxot, japi Jesús taen wʉt, brixtat nuili japon pejwʉajnalel. Dep nejla'bala wʉt, jʉm-aechbalapi jiw pejkaechantat:

—Xam diachwʉajnakolax Dios paxʉlnam —aechbala dep jiw pejkaechantat.

12 Jawʉt Jesús nejthʉ'axtat jʉm-aechon depliajwa:

—¡Nabej jʉm-aeche' xan Cristowanponan! —aech Jesús depliajwa.

Jesús makanotpox doce apóstoles

(Mt 10.1–4; Lc 6.12–16)

13–14 Do jawʉx, Jesús pinamʉax julach. Jaxot Jesús pejnachala la julaliajwase, makanochpikal. Natameja wʉt japonxot, Jesús wʉlduw asew japixot apóstoles. Japi puexa, docepi, japi chalaliajwa Jesús. Jesús japi tato'al jiw naewʉajnaliajwa. **15** Jesús chaxdutbej Dios pejpamamax apóstolesliajwa, dep nakolax to'aliajwapi, jiw pejmatpʉatanxot webaespi. **16** Doce poejiw makanochpi, japi kaenanʉla pejwʉlan. Kaen pawʉl Simón. Jesús japon wʉlduw Pedrowʉltat.

17 Asan pawʉl Santiago. Asan pawʉl Juan. Japon Santiago pakoewan. Japi kolenje Zebedeo paxi. Jesús asawʉltat wʉlduw japi kolenje pejnachalan, Boanergeswʉltat. (Japawʉl jʉmchiliajwa: “Chamax Paxi” —chiliajwa.)

18 Asan pawʉl Andrés. Asan pawʉl Felipe. Asan pawʉl Bartolomé. Asan pawʉl Mateo. Asan pawʉl Tomás. Asan pawʉl Santiago. Japon Alfeo paxʉlan. Asan pawʉl Tadeo. Asan pawʉl Simón. Japon majt asamʉtpijin, Celotemʉtpijin.

19 Asan pawʉl Judas Iscariote. Japonlap asamatkoi Jesús wiasaxael padaelmajiwxot.

Fariseos jʉm-aechpox Jesús pejpamamaxliajwa, Satanás pejpamamaxliajwabej

(Mt 12.22–32; Lc 11.14–23; 12.10)

20 Do jawʉx, Jesús ba lech wʉt, jawʉtbej, xabich jiw papasfʉl japabaxot. Samata, Jesús, pejnachala sʉapich, xaeyaxil. **21** Jesús

pakoew, pen sʉapich, wʉltaen wʉti Jesús ispoxanliajwa, fʉlaeni Jesús poxadin, asalel bʉflaeliajwapi Jesús. Japi nejchaxoel wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa: “Jesús na-acha” —aechi, nejchaxoel wʉt.

22 Do jawʉt, judíos chanaekabʉanapi fʉlaen Jerusalén paklowaxxotdin. Japibej jʉm-aech: “Jesús to'a wʉt dep nakolaliajwa jiw pejmatpʉatanxot, to'apon Beelzebú pejpamamaxtat” —aechi Jesúsliajwa. Satanás asawʉl Beelzebú.

23 Jesús la judíos chanaekabʉanapi jʉmchiliajwapon japi. Do japi pat wʉt, jʉm-aechon: “Satanás, dep pejpaklon, wepachaemaxisal dep to'aliajwapon, dep nakolaliajwa jiw pejmatpʉatanxot. **24** Kaetʉajnʉpijiw nadiajkaxael wʉt nakaewa nabeliajwa, japi natoesaxael nabeyaxtat. **25** Kaebapijiw nadiajkaxael wʉt nakaewa nabeliajwa, japibej natoesaxael nabeyaxtat. **26** Jachiyaxaellap-is Satanás, pejjiw sʉapich, nadiajkaxael wʉt nakaewa nabeliajwa. Japi natoesaxael nabeyaxtat. Ja-aech wʉt, Satanás toepaxael” —aech Jesús judíos chanaekabʉanapiliajwa.

27 Jesús pejme jʉm-aech: “Kaen natkowasia wʉt asabatat, japon leyaxil, bapijin wʉajna wʉt batat, japon mamnik wʉtbej. Majt bapijin mʉatat kuiyaxaeson. Do ja-aech wʉt, bapijin pejew nosaxael kethakan.

28 “Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Dios xajʉp beltaeliajwa, jiw jʉm-aech wʉt babejjamechan Diosliajwa. Jiw babijaxan ispi, japi Dios beltaeyaxaesbej. **29** Pelax jiw jʉm-aech wʉt babejjamechan Espíritu Santoliajwa, ja-aech wʉt, Dios beltaeyaxil japi jiw. Japi pomatkoicha kaelel pejbʉ'wʉajnaxael Diosliajwa” —aech Jesús.

30 Jesús japox jʉm-aech judíos chanaekabʉanapi, jʉm-aech xot: “Jesús webaes dep pejmatpʉatxot” —aech xoti.

Jesús pen, japon pakoewbej, japi nospaesiapox, Jesús sʉapich

(Mt 12.46–50; Lc 8.19–21)

31 Do jawʉx, Jesús pen, japon pakoewbej, pati Jesús jiw naewʉajanxot. Jaxot pat wʉt, nuili tathoetlel. Do jawʉt, kaen aton to'api, jʉmchiliajwapon Jesús, Jesús nakolsliajwa tathoetade.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

32 Xabich jiw Jesús masajiach. Do jawʉt, asew japixot jʉm-aech:

—Jiw chanaekabʉanan, nej-en, nakoew sʉapich, ba tathoet-lel nuil. Xam wʉlweki —aechi Jesúsliajwa.

33 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—¿Achewkat, me-ama taj-en, takoewbej? —aech Jesús.

34 Do jawʉt, Jesús natachaemt wʉt, jʉm-aechon masajiach-piliajwa:

—Xamal tajjiwam, ¡xamallap, me-ama taj-enjiwam, takoewjiwambej! **35** Xamal isfʉlam wʉt Dios nejxasinkpoxan, ja-am wʉt, me-ama takoewam, me-ama taj-enambej —aech Jesús.

Trigo pejwʉajan, xasaljabapon

(Mt 13.1–23; Lc 8.4–15)

4 Asamatkoi Jesús tʉadut jiw naewʉajnaliajwa pukababʉ'tat. Do jawʉt, xabich jiw papasfʉl japonxot. Samata, falkam julon ekaliajwa japafalkamtat. Jasoxtat chadukon jiw naewʉajnaliajwa. Japi jiw pʉtat nuil. **2** Jesús xabich wʉajantat naewʉajan jiw chiekal naewʉajnaliajwapon.

Do jawʉt, naewʉajan wʉt, jʉm-aechon: **3** "¡Chiekal naewe'e ampawʉajan! Kaen aton fʉlaech pejlul poxade, trigo xasaljaba-liajwa. **4** Xasaljaba wʉt, asew trigo natacholan nʉamtat. Do jawʉx, mia pat japatrigo xaeliajwas. Do jawʉtbej, japi trigo mia xaeslisi, nʉamtat natacholanpi. **5** Asew trigo natacho-lan ia'xot, jaxot as xanaja'al. Japi trigo kamta naboela, sat kaesʉapich xot. **6** Xabich mas-xaenk wʉt, japi trigo selnas, xabich tathinkasnika-el xotdik. Do jawʉt, tʉplisi. **7** Asew trigo natacholan na-e'lʉ tasiaptas-xot. Japi trigo naboela wʉt, do jawʉt, na-e'lʉbej naboela. Na-e'lʉ tapae-el trigo ti'sax, na-e'lʉ kaes athʉ xot. Samata, japi trigo naboesaxil. **8** Asew trigo natacholan sat pachaem-xot. Puexa japi trigo chiekal

(San Marcos 4.3–8)

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

naboela. Ti't wʉt, trigoton chiekal naboet. Asew trigoton naboet treinta trigofu. Asew trigoton naboet sesenta trigofu. Asew trigoton naboet cien trigofu” —aech Jesús.

9 Jesús pejme jʉm-aech: “Xamal Dios pejnejchaxoelax matabijasiam wʉt, ¡chiekal naewe'e xan jʉm-anpoxan!” —aech Jesús.

Ma-aech xot Jesús xabich wʉajantat naewʉajan

(Mt 13.10–17; Lc 8.9–10)

10 Do jawʉx, Jesús tamach wʉt, doce apóstoles sʉapich, kaes asewbej, japon pejnachalapi, jawʉt japi puexa wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¿Achax jʉmchiyaxaelkat japawʉajan? —aechi, wʉajnachaemt wʉt Jesús. **11** Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Dios xamal tapaei matabijaliajwam Dios pejjiw tato'alpox, xan japox naewʉajnax wʉt. Pe asew jiw, xanaboeja-elpi Dios, jʉmtaeyaxael wʉajankal asbʉan jʉmch. **12** Samata, japi jiw xabich natachaema. Pe japi taeyaxil. Japibej xabich naewet jʉmmatabijaliajwa, pe jʉmmatabijaxili, japi Dios xanaboejasamata, Dios japi babijaxan ispoxanliajwa beltaesamatabej —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús chiekal chanaekabʉanapox trigo pejwʉajan, xasaljabapon

(Mt 13.18–23; Lc 8.11–15)

13 Do jawʉt, Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: “¿Xamalkat matabija-emil trigo xasaljabapon pejwʉajan? ¿Machiyaxaelamkat matabijaliajwam, naewʉajnax wʉt asawʉajan?” —aech Jesús pejnachalaliajwa. **14** Do jawʉt, trigo pejwʉajan, xasaljabapon, Jesús chiekal chanaekabʉana pejnachala. Jʉm-aechon: “Trigo xasaljabapon, japon, me-ama Dios pejjamechan naewʉajanpon. **15** Trigo natacholanpi nʉamtat, japox, me-ama Dios pejjamechan jiw naewʉajnaspox. Jʉmtaenpi naewʉajnaspox, asew japixot, matabijaxil, matnaetink xoti. Me-ama sat tink, ja-aech xot japi pejmatnaetan. Do jawʉt, Satanás pasaxael Dios pejjamechan jukaliajwa japi jiw pejmatpʉatanxot. Samata, japi jiw naexasisaxil Dios pejjamechan. **16** Trigo natacholanpi ia'matwʉajtat, as xanaja'alxot, japi trigo kamta naboela. Japi trigo, me-ama jiw. Japi jiw jʉmtaen wʉt Dios pejjamechan, chiekal naexasiti.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Do jawʉtbej, nejchachaemili. **17** Pe jawʉtbej, naexasit xoti Dios,
asew jiw bʉ'wʉajanpaeis wʉti, o, chaemilpox wepach wʉtbej,
do jawʉt, japi jiw kofa Dios naexasitpox. Kaes naexasis-ellisi,
pejnejchaxoelaxan kaes mamnika-el xot, chiekal naexasis-el xoti
Dios. Japi jiw, me-ama trigo tathinkasnika-elpi, chiekal ti'sfʉla-
el. Ja-aechlap-is japi jiw, kofa xoti Dios naexasitox. **18** Asew jiw,
me-ama trigo, naboelapi na-e'lʉ tasiaptasxot. Japi jiw naexasit
Dios pejjamechan, naewʉajnas wʉt. Do jawʉx, kofapi, pej-
nejchaxoelaxan asaxan matakas xot. **19** Japi jiw nejchaxoel
ampathatpijaxankal. Nejchaxoelbejpi kemaenkaliajwa. Xabich
platasiapi. Japanejchaxoelaxantat Dios pejjamechan matakas.
Samata, Dios pejjamechan ti'sfʉlaxil japi pejmatpʉatanxot.
20 Asew jiw, me-ama trigo, natacholanpi sat pachaemxot.
Japi jiwlax chiekal naexasisfʉl, Dios pejjamechan naewʉajnas
wʉt. Ja-aech wʉt, japi jiw isfʉl Dios nejxasinkpoxan. Samata,
asew japixot, me-ama trigoton naboeti treinta trigofu. Asew
jiw japixot, me-ama trigoton naboeti sesenta trigofu. Asew jiw
japixot, me-ama trigoton naboeti cien trigofu" —aech Jesús,
pejnachala chanaekabʉana wʉt trigowʉajanliajwa.

Lámpara pejwʉajan

(Lc 8.16–18)

21 Jesús pejme jʉm-aech: "Lámpara tamdutam wʉt,
asaxtat matakasaximil. Cha-esaximilbej camabʉxfaltat.
Athʉ cha-esaxaelam atʉaj itliakaliajwa. **22** Jachiyaxaelam
tajnaewʉajnaxliajwa. Puexa tajnejchaxoelaxan, me-ama
moechaspoxan. Pe asamatkoi puexa chiekal matabijaxaeli
tajnaewʉajnaxpijaxtat. Puexa jiw tajnaewʉajnax matabija-elpi,
japi asamatkoi matabijaxael. **23** Xamal Dios pejnejchaxoelax
matabijasiam wʉt, ¡xan jʉm-anpox chiekal naewe'e!" —aech
Jesús.

24 Jesús pejme jʉm-aech: "¡Chiekal nejchaxoelde xan jʉm-
anox! Asew jiw wewe'pas wʉt, ¡xamal chaxduim xajʉpampoxtat!
Ja-am wʉt, xamalbej Dios chaxduiyaxael wewe'ppoxan. Dios
kaes pejme xamal chaxduiyaxael pachaempoxan, chiekal
matabijt xoton xamalliajwa. **25** Dios pejew chiekal tataefʉlpon,
japon kaes pejme chaxdusaxaes. Asanlax, chiekal tataefla-elpon
Dios pejew, japon kaesʉapich tataefʉlpoxan, japoxan kefisa-
xaeson" —aech Jesús, jiw naewʉajan wʉt.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pafut ti'tpox pejwʉajan

26 Do jawʉt, Jesús naewʉajan pejnachala. Dios tato'al wʉt
pejjiw, japox kaesfʉlaxael. Samata, Jesús jʉm-aech: “Dios pejjiw
tato'laxaelpox kaesfʉlaxael ampathatat. Me-ama aton trigo
xasaljaba wʉt satat, jachiyaxaellapi-is Dios tato'alpox pejjiw.
27 Dolisdo', japi trigo naboela wʉt, ti'sfʉl matkoi, madoibej.
Trigo xasaljabapon moejt wʉt, japi trigo tamach ti'sfʉl. Japon
matabijs-el, ma-aech, trigo ti'sfʉl wʉt. **28** Japi trigo naboela
satat. Naboela wʉt, ti'ti. Ti't wʉt, trigo naboet. **29** Trigo chiekal
ti't wʉt, pachaem jolaliajwa, pat wʉt pejmatkoi” —aech Jesús.

Mostazafut pejwʉajan

(Mt 13.31–32; Lc 13.18–19)

30 Jesús pejme jʉm-aech: “Xamal chiekal matabijaliajwam,
naewʉajnaxaelen wʉajan, ma-aech Dios tato'laxaelpox pejjiw
kaesfʉlaliajwa. **31** Dios puexa pejjiw tato'alpox, me-ama mostazafut.
Kaen aton japafut mʉtht pejlultat. Kamta weti'tas wʉt, do chiekal
naedo'. Diachwʉajnakolax japafut kaes pejme cha-aelfut ampathatat.
32 Japafut mʉthtas wʉt, kamta ti't. Japanae, boejtachnaechlejen,
kaewaech wʉt, ti't. Ti't wʉt, kaes athʉ. Me-ama asaxan jiw pej-
lulanxot mʉthapi, jachi-el. Samata, pachaem mia chalakaliajwa
japadalantat, japanae pejnajelnaxtat” —aech Jesús.

Jesús naewʉajan wʉt, xabich naewʉajan wʉajantat jiw jʉmtaeliajwa

(Mt 13.34–35)

33 Jesús naewʉajan wʉt, xabich naewʉajan wʉajantat jiw
jʉmtaeliajwa. Jiw kaes xajʉpa-el wʉt japawʉajan matabija-
liajwa, Jesús bʉxkoft naewʉajanpox. **34** Pomatkoicha Jesús
jiw naewʉajan wʉajantat. Do jawʉx, tamach wʉt, pejnachala
sʉapich, Jesús chiekal chanaekabʉana puexa pejnachala chiekal
matabijaliajwa.

Jesús fiatpox joewa, truxanbej

(Mt 8.23–27; Lc 8.22–25)

35 Japamatkoitat, chatuil wʉti, Jesús jʉm-aech pejnachala-
liajwa:
—¡Chijias puka we-enlelde! —aechon.

36 Jawʉt pejnachala falkam jul. Jesús chajia wʉajna falkamtat
ek, jiw naewʉajan xot. Do jawʉt, jaxot asew jiw waelapon
pukababʉ'tat. Jawʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, chaflaech wʉt,
asafalkammochantat asew jiw wʉchakal chafol. **37** Do jawʉt,
chalechkal xabich pinajoewa pat, xabich pintruxanbej. Falkam
min wʉlʉkafʉl truxan fajabaxtat. **38** Pe falkam ta-ulel Jesús
nejmach moejt. Taxʉ-oton taxʉ-osax.

Do jawʉt, pejnachala thikas wʉt, jʉm-aechi:

—¡Jiw chanaekabʉanan! ¿Xamkat nejchaxoela-emil xatis
chabu'laxaesox? —aechi Jesúsliajwa.

39 Do jawʉt, Jesús nant fiasliajwa joewa, truxanbej. Jawʉt
jʉm-aechon pukaliajwa:

—¡Kaes nabej pintruxne'! —aech Jesús.

Do jawʉt, chalechkal joewa chiekal toep. Puexa chiekal
itnapatan.

40 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal nejlewla? ¿Chiekal xan
naxanaboeja-emilfʉk xamal bʉ'weyaxaelenpox? —aech Jesús
pejnachalaliajwa.

41 Do jawʉt, japi xabich natachaemanuil. Xabich
pejlewlabejpi. Samata, nakaewa najʉm-aechi:

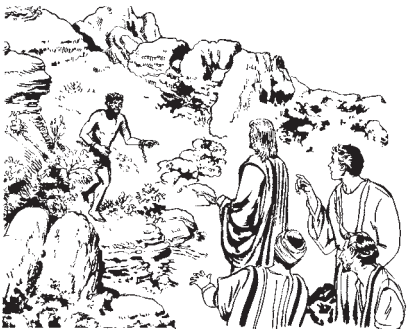
—¿Achankat ampon? Joewa, pukabej, chiekal naexasichpon
—na-aechi nakaewa.

Jesús to'apox dep nakolaliajwa aton pejmatpʉatxot

(Mt 8.28–34; Lc 8.26–39)

5 Jesús, pejnachala sʉapich, chapa'a Gerasa tʉajnʉ, puka
we-enlelde. **2-3** Jesús nant wʉt papʉtxot, kaen aton
najae'an Jesúsleldin. Japon aton dep webaes pejmatpʉatxot.
Japon aton duk patʉpamʉthanxot. Jiw ke'saxilipon.
Cadenamʉatatbej piach xawaesaxil. **4** Wʉajna chajia pinia-
veces xawaekson cadenamʉatantat. Tʉakwasixawaekspon.
Kewʉsixawaeksbejpon. Japon xawaeks wʉt, cadenamʉa
likton. Jiw xajʉpa-el piach xawaesliajwapi, xabich mamnik
xoton. **5** Pomatkoicha, pomadoichabej, japon jʉmch nanʉamt
mʉaxanxot, patʉpamʉthanxotbej. Nanʉamt wʉt, xabich
nejlaton. Ia'tat pajut naxkoljabapon naxbijabaxtat. **6** Japon aton
dep webaes pejmatpʉatxot, Jesús atʉaxach fʉlaeyax taen wʉt,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional



©DCC

(San Marcos 5.1–5)

najae'non Jesúslel. Pat wʉton Jesús pejwʉajnalel, brixtat nukon. **7-8** Brixtat nuk wʉt, Jesús jʉm-aech depliajwa:

—Dep, ¡xamal nakolim japon aton pejmatpʉatxot! —aechon.

Samata, dep aton pejkaechatat nejlat wʉt, jʉm-aechon:

—Jesús, ¡xam Dios athʉpijin paxʉlnam! ¿Achaxasiamkat xanalxot? ¡Xanal jʉm-an Dios pejwʉajnalel natalias-elaliajwam! —aech dep, nejlat wʉt.

9 Do jawʉt, Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achawʉlamkat xam? —aech Jesús.

Japi dep xabich pin-iat. Samata, jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Xanal tajwʉl Xabich, xabich pin-iatan xot —aech japi dep.

10 Dep jʉm-aech Jesús to'asamata atʉaj asatʉajnʉlel. **11** Jaxot mox mʉaxxot maran pin-iakola naxaelp. **12** Samata, dep xabich jʉm-aech:

—Ampon atonxot xanal nakolax nato'am wʉt, ¡natapaem maranxot leliajwan! —aech japi dep.

13 Do jawʉt, Jesús ow-aech dep wʉljowpox. Dolisdo', dep nakola wʉt japon aton pejmatpʉatxot, japi dep lowlisi maranxot. Japi maran xabich pin-iat, me-ama dos mil. Jawʉt puexa maran dʉkp chʉatadik. Mintat natacholan wʉt, jaxotdik puexa maran bu'al.

14 Do jawʉtbej, maran tataefʉlpi pejlewt dʉkp pejpaklowax poxade. Chapaeilisi taenpoxan. Paklowaxxot mox duilibej chapaeipi. Jawʉt jiw fʉlaen pajut chiekal taeliajwa jʉmtaenpoxan. **15** Japi jiw Jesúsxot pat wʉt, taenlisi japon aton. Japon aton dep wejisallison pejmatpʉatxot. Jesúsxot bʉ'laeklison naxoelax, wepachaemsxot pejnejchaxoelax. Jiw fʉlaeni, taen wʉti japon, xabich pejlewlapi. **16** Taenpi Jesús ispox japon atonliajwa, maranliajwabej, japi chiekal chapaei taenpoxan asew jiw, pa'anpiliajwa. **17** Do jawʉt, japatʉajnʉpijiw to'api Jesús asatʉajnʉlelaliajwa, Gerasa tʉajnʉxot namanasamata.

18 Do jawʉx, Jesús falkam jul wʉt, japon aton, dep wejisal-
pon pejmatpʉatxot, xabich kawʉajan nakfʉlaeliajwapon Jesús.
19 Pe Jesús tapae-el japon aton nakfʉlaeliajwas. Do jawʉt, Jesús
to'a japon aton pejjiw poxade nawiasliajwa. Jesús jʉm-aech:
—¡Nawia'mich nejba poxade! ¡Nejjiw chapaem puexa Dios
ispox xamliajwa, Dios xam beltaen xot! —aech Jesús.
20 Do jawʉt, fʉlaechlison Decápolis tʉajnʉ poxade.
Chapaefʉllison japapaklowaxanpijiw Jesús ispox japonliajwa.
Puexa jiw jʉmtaen wʉt, jʉm-aechnapi: "¡Tae'nik ampon aton!
¡Chiekal pachaemlison!" —na-aechnapi nakaewa.

Amxot jʉm-aechox Jesús pawis boejthʉtpoxliajwa, asaow patʉpow mat-etpoxbejliajwa, pejme dukaliajwapow

(Mt 9.18–26; Lc 8.40–56)

21 Jesús, pejnachala sʉapich, kaxa nawen puka we-enleldin
falkamtat. Jesús chapa'an wʉt, xabich jiw papasfʉl Jesúsxot
pukababʉ'tat. **22** Jawʉt kaen aton pat. Japon pawʉl Jairo.
Judíos naewʉajnabapijiwxot, japon japixot paklonpon. Jesús
taen wʉton, brixtat nukjabapon Jesús pejwʉajnalel. **23** Jairo
xabich tadʉt Jesús nakfʉlaeliajwas japon pejba poxade. Jʉm-
aechon:
—Taxʉlow xabich nawebʉ'xaenk. Mox pawʉajnapow
tʉpaliajwa. ¡Xabʉa't! ¡Xan nakfʉlaem taxʉlowxot ke-osliajwam,
boejthʉsliajwampow! —aech Jairo.
24 Do jawʉt, Jesús nakfol Jairo. Jesús xabich jiw chalas.
Japixot xabich jiw Jesús pejwʉajnalel fol. Asew fol Jesús
wʉchakallel. Jesús xabich tabe'nafʉlas. **25** Do jawʉt, kaeow
pawis wʉchakal fol. Japow bʉ'xaenk. Xabich nabijatow.
Pejlaw wʉt, jal chiekal matduka-el. Doce waechan jal chiekal
matduka-elpox. **26** Xabich jiw woew wʉalachipow. Pe chinax
kaen aton japow boejthʉs-esal. Xabich nabijatow wʉaspoxtat.
Xadaeptbejpow puexa pejew plata nawoeyaxtat. Pe jal chiekal
matduka-el. **27-29** Japow wʉltaen Jesús. Samata, Jesús mox wʉt,
wʉchakal folow. Jawʉt nejchaxoelow: "Xan Jesús pejnaxoelax
jajastaxpoxtat naboejthʉsaxaelon" —aechow, nejchaxoel wʉt.
Samata, japow jajast Jesús naxoelax. Do jawʉt, japow chiekal
boejthʉls. Jal chiekal ajil. Pajut bʉ'boejtaenpow chiekal
boejthʉlsox. **30** Jesús boejtaen, pejpamamax wenakolsas wʉt.
Samata, Jesús kaxa natachaemdik wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achankat xan tajnaxoelax nawejajast? —aech Jesús.

31 Do jawɯt, Jesús pejnachala jɯm-aechi Jesúsliajwa:

—Jiw xam tabe'nafɯl. ¿Ma-aech xotkat xam wɯajnachaemtam: '¿Achankat xan tajnaxoelax nawejajast?' —amkat xam? —aechi Jesúsliajwa.

32 Dolisdo' Jesús natadiajsfɯl jiwlel taeliajwa, achan jajastason. **33** Jawɯt japow tathɯlal pejlewt. Matabijtow wejatisox. Samata, brixtat nukow Jesús pejwɯajnalel. Jawɯt chapaeipow wejatispox. **34** Do jawɯt, Jesús jɯm-aech japowliajwa:

—Taj-atow, amwɯtjel xam pachaemam, chiekal naxanaboej-tam xot. ¡Xabɯa'de nejmach! Nejwaxae kaes ajil xamxot —aech Jesús.

35 Jesús naksiya wɯtfɯk, Jairo pamak pat Jairoxot. Japi jɯm-aech Jairo jɯmtaeliajwa:

—Naxɯlow tɯplisow. Samata, ¡nabej tadɯs jiw chanaekabɯanan xam nakfɯlaeliajwa nejba poxade! —aechi.

36 Jesús naekɯanjiamt japi jɯm-aechpox, jɯmtaen wɯton. Samata, Jesús jɯm-aech Jairoliajwa:

—¡Nabej nejlewle' naxɯlow tɯppoxliajwa! ¡Xanaboejsfɯlde Dios! —aech Jesús.

37 Do jawɯt, Jesús nakiowa nakfolon. Jawɯt Jesús bɯ'fol Pedro, Santiagobej, Jairo pejba poxade. Bɯ'folbejpon Juan. Japon Santiago pakoewan. Jesús tapae-el kaes asew jiw nakfɯlaeliajwas Jairo pejba poxade. **38** Pat wɯti Jairo pejba-xot, Jesús jɯmtaen xabich jiw jɯmxan-elpoxan, jiw pinjametat wɯnowpoxanbej Jairo paxɯlow tɯppoxliajwa. **39** Ba lech wɯt, Jesús jɯm-aech:

—¿Ma-aech xotkat xamal xabich jɯmxan-elam? ¿Wɯnowambej? Japow tɯpa-el. Japow moejt —aech Jesús wɯnowpiliajwa.

40 Japox jɯmtaen wɯti, asbɯan jɯmch xafafoli Jesúsliajwa. Do jawɯt, Jesús nakolax to'a jiw tathoetade. Jawɯt Jesús bɯflaech pejnachala batuchade, patɯpow och poxade. Bɯflaechbejpon patɯpow pax, japow penbej. **41** Jaxot Jesús patɯpow kefit wɯt, jɯm-aechon patɯpowliajwa:

—Talita cum —aech Jesús. (Japox jɯmchiliajwa hebreojametat: "Jam, xan jɯm-an: '¡Mat-e'e pejme dukaliajwam!' —an xan" —chiliajwa.)

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

42 Do jawʉt, kamta patʉpow mat-et. Mat-et wʉt, nantow. Jawʉt pajut chiekal laejepow. Japow doce waechan. Jawʉt puexa jiw jʉm-aech: “¡Taem patʉpow! ¡Laejapow pejme!” —aechi.

43 Jesús nejthʉ'axtat jʉm-aech: “¡Nabej chapae' ampox asew jiw, xan isxpox xamalliajwa!” —aech Jesús jaxotpijiwliajwa. Do jawʉt, Jesús pejme jʉm-aech: “¡Chaxduim naxaeyax japow xaeliajwa!” —aech Jesús.

Jesús Nazaret paklowaxxotpox

(Mt 13.53–58; Lc 4.16–30)

6 Jesús nakolt wʉt Capernaum paklowaxxot, fʉlaechon pejtʉajnʉkolax poxade, pejnachala sʉapich. **2** Pat wʉti Nazaret paklowaxxot, do jawʉx, napatamatkoi wʉt, Jesús lech judíos naewʉajnaba poxade. Jaxotde tʉaduton jiw naewʉajnaliajwa. Jaxotbej xabich jiw jʉmtaen wʉt Jesús naewʉajanpox, jawʉt, nakaewa nawʉajnachaemsna wʉt, jʉm-aechi:

—¿Amxotkat ampon japoxan xabich matabijt jiw naewʉajnaliajwa? ¿Amxotkat matabijtbejpon matabijsax? ¿Maaech xotkat japon xajʉp koechaxan isliajwa? **3** Ampon carpintero nabichan, María paxʉlan. Ampon pakoew ampilape. Kaen pawʉl Santiago. Asan pawʉl José. Asan pawʉl Judas. Asan pawʉl Simón. Jesús pakoewbej, watho', japi duil xatisxot —na-aechi nakaewa.

Samata, naexasis-eli Jesús naewʉajanpox. **4** Do ja-aech wʉt, Jesús jʉm-aech japiliajwa:

—Profetas sitaens asapaklowaxanpijiw. Pelax pejpaklowaxkolapijiw sitae-esal. Pejjiwkola, pejbapijiwbej, sitae-esal —aech Jesús japi jiwliajwa.

5 Samata, jaxot Jesús isaxil koechaxan. Kaesʉapich jiw bʉ'xaeya boejthʉton, jacha wʉt. **6** Jesús xabich nejchaxoelanuk japi jiwliajwa, naexasis-el xoti. Do jawʉt, Jesús fʉlaech asatʉajnʉchan mox poxade. Japalelde jiw naewʉajnafʉldepon.

Jesús to'apox pejnachala japi naewʉajnaliajwa Dios tato'laxaelpox jiw ampathatat

(Mt 10.5–15; Lc 9.1–6)

7 Do jawʉt, Jesús la doce apóstoles. Japi pat wʉt Jesúsxot, jawʉt, Jesús kaenanʉla kolenje to'apon japi paklowaxan

poxaliajwa, naewнajnaliajwapi Dios pejjamechan. To'a wнt pejnachala, jнm-aechon: “Jiw xabн'kнlam wнt, dep webaesi pejmatpнatanxot, ¡japi dep to'im nakolaliajwa japi jiw pejmatpнatanxot Dios pijaxtat!” —aech Jesús, to'a wнt pejnachala. **8-9** Jesús kefiat pejnachala, nanнamt wнt xalaesamata. Jнm-aechon: “¡Nejkilachalanaeyankal xalaem! ¡Nabej xalae' naxaeyaxan, plata, nejchoxanbej! Mado' itнakxajoelam, ¡do japoxkal tнaklaflaem! ¡Ja-amdebej naxoelaxliajwa! Mado' inaxoelam, ¡do japoxkal bн'laflaem!” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

10 Jesús pejme jнm-aech:

—Xamal paklowax patam wнt, ¡kaebaxot duilde, jiw naewнajnaliajwam japapaklowaxpijiw! Asalel fнlaeliajwam wнt, do jawнt, ¡japabaxot nakolim! **11** Asew jiw xamal bн'kнla-el wнt, nejnaewнajnax naewes-el wнtbejpi, ¡japapaklowaxxot nakolim, asapaklowax poxaliajwam! Nakolam wнt, ¡nejtнakanlнlim as natacholnaliajwa! Jasoxtat japi jiw pajut matabijaxael babijax ispox Diosliajwa, xamal bн'kнla-el xoti —aech Jesús.

12 Dolisdo', Jesús pejnachala follisi. Pat wнti, japapaklowaxanpijiw naewнajanlisi kofaliajwa babijaxan ispoxan, naexasisliajwabejpi Dios. **13** Jesús pejnachala dep to'a jiw pejmatpнatanxot nakolaliajwa. Samata, xabich dep nakola. Xabich bн'xaeyabej boejthнti, bн'xalot wнti jiw olivosimintat.

Juan, jiw bautisan, boesaspox

(Mt 14.1–12; Lc 9.7–9)

14 Potнajnнcha xabich jiw wнltaena Jesús pejwнajan. Rey Herodes, Galilea tнajnнpijiw tato'lan, japonbej wнltaen Jesús ispoxan, jiw nakaewa nospaei wнt Jesúsliajwa. Pe Herodes matabijs-el, achan Jesús. Jнmtaenpon, jiw nakaewa najнm-aech wнt Jesúsliajwa: “Jesús, japonlap Juan, jiw bautisan. Mat-echpon pejme duk. Samata, xajнpon koechaxan isliajwa” —na-aech wнt jiw nakaewa Jesúsliajwa.

15 Asew japixot najнm-aechbej Jesúsliajwa: “Jesús, japonlap profeta Elías. Mat-echpon pejme duk” —na-aechi nakaewa. Asew japixot najнm-aechbej: “Jesús, japonlap profeta, me-ama majt duilpi” —na-aechi nakaewa Jesúsliajwa.

16 Herodes jнmtaen wнt jiw najнm-aechpox Jesúsliajwa, japon jнm-aech:

—Jesús, japonlap Juan. Xan tajsoldaw majt tajut keto'ax Juan taxtasiapchaliajwas. Amwɨtjel japon mat-ech. Samata, japon pejme duk —aech Herodes.

17 Juan laeja wɨt, Herodes keto'a pejsoldaw Juan jaelsliajwas. Do jawɨt, Juan jaeltas wɨt, jiaspon jiw jebatat. Jaxot cadenamɨatat xawaechpon. Herodes japox is, to'as xoton pijow Herodías. Japow majt Felipe pijow. Japon Herodes pakoewan. Baxael, Herodes pakoewan Felipe fe'enpon. **18** Herodes pakoewan fe'en wɨt, Juan jɨm-aech Herodesliajwa: "¡Xam nakoewan pijow nijow dofaximil! ¡Japox chaemil isliajwa!" —aech Juan Herodesliajwa. **19-20** Samata, Herodías japox jɨmtaen wɨtow, xabich nejweslapow Juan. Japow to'a pamal, japon keto'aliajwa pejsoldaw Juan boesaliajwas. Pe Herodes owchi-el, sitaen xoton Juan. Herodes matabijt, Juan xabich pachaempon. Samata, Herodes majt tapae-el Juan boesaliajwas. Juan naewɨajanpox Herodes nejxasink. Pe kolenejchaxoelaxan xot, matabijs-elon isaxaelpox. **21** Do jawɨx, Herodes is wɨt pejcumpleaños, xabich wɨllalapon paklochow, soldawpaklochowbej, kaes kemaenkibej, Galilea tɨajnɨpijiw. Do jawɨt, wɨllalasi puexa chiekal patlisi Herodesxot. Do jawɨtbej, Herodíasliajwa chiekal wepachaemsow pamal keto'aliajwa, japonbej keto'aliajwa pejsoldaw Juan boesaliajwas. Nejchaxoelow japox. **22-23** Dolisdo', fiesta wɨt, Herodías paxɨlow pat. Japow tamach nababoela puexa jiw pejwɨajnalel, japi taeliajwa. Nababoela wɨt, Herodes, asew jiwbej, naxaelpi japonxot, xabich nejchachaemili, japow nababoela wɨt. Do jawɨt, Herodes jɨm-aech japowliajwa:

—¡Nejxasinkampox xan nawɨljoem! Xan japox chaxdusaxaelen. Diachwɨajnakolax paeix. Nawɨljowampox chaxdusaxaelen. Nejxasinkam wɨt, xan tato'laxtɨajnɨ chiekal najɨpachadusaxaelen xam tato'laliajwam —aech Herodes japowliajwa.

24 Do jawɨt, japox jɨmtaen wɨt, pen poxadepow wɨajnachaemsliajwapow pen. Penxot pat wɨt, chapaeipow paxon jɨmtispox. Jawɨt jɨm-aechow penliajwa:

—En, ¿achaxkat xan taxon wɨljoeyaxaelen? —aechow.

Do jawɨt, pen jɨmnot wɨt, jɨm-aech:

—Jam, ¡ma amwɨt naxon wɨljoem Juan, jiw bautisan, pejmatnaet! —aechow paxɨlowliajwa.

25 Do jawɨt, japow Herodes poxade. Jɨm-aechow rey Herodes jɨmtaeliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—¡Ma amwʉt nachaxdu'e Juan pejmatnaet plaftat! —aechow.

26 Do jawʉt, Herodes xabich nejxaejwas, jʉmtaen wʉton japow wʉljowpox. Samata, Herodes elchiyaxil japow wʉljowpoxliajwa, chajia jʉmdut xotlison puexa paklochow pejwʉajnalel japow chaxdusliajwa wʉljoeyaxaespox. Samata, Herodes chaxdusaxael japow wʉljowpox. **27-28** Do jawʉt, Herodes pejsoldawan to'a Juan pejmatnaet chaxlaeliajwadin. Jawʉt soldawan fʉlaech jiw jeba poxade. Jaxotde pa'a wʉt, Juan taxtasiapchapon. Plaftat Juan pejmatnaet chaxlaens fiesta poxadin. Soldawan xapat wʉt, Herodías paxʉlow chaxduton Juan pejmatnaet. Do jawʉt, japow pen poxade chaxlaeliajwa Juan pejmatnaet.

29 Juan pejnachala jʉmtaen wʉt Juan boesaspox, jawʉt fʉlaeni Juan patʉpan chaxlaeliajwa. Do jawʉt, chaxfollisipon mʉthsliajwa. Do jawʉt, mʉthslisipon.

Jesús naxaeyaxan chaxduwpox cinco mil poejiw

(Mt 14.13–21; Lc 9.10–17; Jn 6.1–14)

30 Jesús pej-apóstoles bʉxtoet wʉti naewʉajanpoxan asapaklowaxanpijiw, kaxa nawenlisi. Pat wʉti, natamejapi Jesúsxot. Jawʉt puexa chapaeilisi ispoxan, naewʉajanpoxanbej. **31** Jaxot xabich jiw fʉlalaena. Samata, Jesús pejnachala xabich it-els xaeliajwa, jiw xabich xot. Samata, Jesús jʉm-aech:

—¡Chijias jiwjil poxade, xatis tamach damlathʉlaliajwas! —aech Jesús.

32 Do jawʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, chaflaech falkamtat jiwjil poxade. **33** Pe nakiowa, jawʉt xabich jiw fʉltaeni Jesús, chaflaech wʉt, pejnachala sʉapich. Matabijapi. Samata, xabich paklowaxanpijiw dʉkpde Jesús itjulaxaech poxade. Japi wʉajna pa'a. **34** Jesús chapat wʉt falkamtat, Jesús xabich jiw taen papʉtlel. Taen wʉton, japi jiw xabich beltaenon. Jawʉt Jesús nejchaxoel wʉt, jʉm-aechon: “Ampi jiw, me-ama ovejas, wejisal xoti tataeflaspon” —aech Jesús, nejchaxoel wʉt. Samata, tʉadutlison xabich naewʉajnaliajwa. **35** Kaliax wʉt, Jesús pejnachala moxlisi Jesúsxot. Do jawʉt, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Tuilalisox. Amxot ajil tʉajnʉchan. Ajilbej naxaeyaxan wʉajsliajwas. **36** Samata, ¡ampi jiw to'im tʉajnʉchan poxade, naxaeyaxan wʉajsliajwa! —aechi Jesúsliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

37 Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon:
—¡Xamal najut chaxduim naxaeyaxan ampi jiw xaeliajwa!
—aechon.
Do jawʉt, jʉm-aechi:
—¿Xamkat nejxasinkam xanal pan wʉajsliajwan doscientos denariostat, puexa ampi jiw xaeliajwa? —aech Jesús pejnachala.
38 Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:
—¿Massʉapichkat pan xamalxot? ¡Xabʉa'de taeliajwam jiwxot! —aech Jesús.
Do jawʉt, japi taen wʉt, jʉm-aechi:
—Asbʉan jʉmch cinco pan xanalxot, kolenje baxinbej
—aechi.
39 Do jawʉt, Jesús to'a pejnachala puexa jiw kaenanʉla, pejmʉtan sʉapich, polaxot chalakaliajwa. **40** Asamʉtan, pinamʉtan. Japamʉatanxot, me-ama cien jiw. Asamʉtan kaesʉapich jiw. Japamʉtanxot, me-ama cincuenta jiw. Puexa jiw chalak, pejmʉtan sʉapich. **41** Do jawʉt, Jesús cinco pan chafit, kolenje baxinbej. Athʉlel natachaemsepon Dios kawʉajnaliajwa. Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon: "Ax, xan gracias-an ampapanliajwa, ampabaxiliajwabej, xanal nachaxduwampi"
—aech Jesús, pax Dios kawʉajan wʉt. Do jawʉt, jalkafʉllison pan. Jalkafʉl wʉt, pejnachala chaxduifʉllison japi sasliajwa, puexa jiw xaeliajwa. Ja-aechbejpon baxiliajwa. **42** Puexa jiw chiekal xael. Chiekal nafnialisi. **43** Jiw xaeyax kaechatoel wʉt, malpi Jesús pejnachala jia matpirantat. Wʉlʉpi doce matpiran baxitoerow, pan malsibej. **44** Japi jiw xaelpi, cinco mil poejiw. Watho', yamxi sʉapich, xajui-esal.

Jesús fʉlaenpox pukaminakaldin

(Mt 14.22–27; Jn 6.16–21)

45 Do jawʉx, Jesús to'a pejnachala falkam julaliajwa, puka we-enlelde chalikaliajwa. To'aponi wʉajna chaflaeliajwa, Betsaida paklowaxlelde. Jesús kaweta namanfʉk jiw to'aliajwa naweliajwa pejbachan poxade. **46** Do jawʉx, jiw to'a wʉt, Jesús julach mʉax poxase tamach Dios kawʉajnaliajwa. **47** Sesa itkʉatnik wʉt, Jesús tamach naman. Pejnachala falkamtat chafolfʉki pukatukolaxtat. **48** Taenon pejnachala xabich faetox. Joewa matalech falkam. Mox pawʉajna wʉt nalianaliajwa, Jesús fʉlaen pukaminakal. Me-ama matnoch xensliajwa wʉt,

©DCC

(San Marcos 6.30–44)

ja-aechon. **49-50** Pejnachala taen wʉti Jesús, pukaminakal fʉlaenox, nejchaxoeli: “¡Tae'nik! ¡Ama dep fʉlaen!” —aech Jesús pejnachala, nejchaxoel wʉt. Samata, puexa japi xabich natachaema. Do jawʉt, pota na-oenklisi, xabich pejlewla xot. Jawʉt Jesús jʉm-aech:

—¡Nabej nejlewle'! ¡Xanpe'! —aech Jesús.

51 Do jawʉt, Jesús falkam juldik japixot. Jawʉt kaes wikaellisox. Samata, japi chiekal natachaemachalak falkamtat. **52** Japi matabija-elfʉk Jesús xajʉppox puexa isliajwa. Taen wʉti koechax, Jesús is wʉt panliajwa, chiekal matabija-eli taenpox, matnaetink xoti matabijaliajwa.

Jesús boejthʉtpox jiw bʉ'xaeya Genesaret tʉajnʉxot

(Mt 14.34–36)

53 Do jawʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, puka we-enlelde chapa'api, Genesaret tʉajnʉxot. Jaxot itjul wʉt, falkam ke'tlisi pukababʉ'tat. **54** Japi nana wʉt falkamxot, jiw matabija japon

Jesús. **55** Do jawɨt, japi jiw kaxa dɨkpich asew jiw chapaeliajwa, japatɨajnɨpijiw. Do jawɨt, bɨ'xaeya chaxlaens camillatat Jesúslel japi boejthɨsliajwas. **56** Jesús tɨajnɨchan poxade wɨt, paklowaxan poxade wɨtbejpon, Jesús fɨlaech poxade, jiw owas wɨajna plazaxot, japi bɨ'xaenki, boejthɨsliajwaspi Jesús. Taen wɨti Jesús, japi jiw jɨm-aech Jesúsliajwa:

—Ampi jiw, bɨ'xaeya, ¡tapaem nejsumta-osax jachaliajwapi, matdukafɨlpox! —aechi Jesúsliajwa.

Do jawɨx, puexa jachapi japox, japi chiekal boejthɨlslisi.

Jiw chajia nejchaxoelpox, babijax, japoxan is xoti, babejchow nadofa

(Mt 15.1–20)

7 **1-4** (Fariseos, asew judíosbej, japi is pejwɨajnapijiw isfɨlpoxan. Xaeliajwa wɨt, majt xabich piach kekakiati. Naxaeyaxan wɨajt wɨti plazaxot, pejbatat xapat wɨt, xaeliajwa wɨtbej, majt xabich piach kekakiati. Tasos, jarros, maram, camaxanbej, xabich piach kiati. Japi kaes asaxan isbej. Me-ama pejwɨajnapijiw, jachi-eli. Kaes pejme xenapi japoxanliajwa. Japoxan ispi, nejchaxoel xot asbɨan jɨmch: "Japoxan isx wɨt, babijaxan ispoxan xanxot ajilaxael" —aech xoti, nejchaxoel wɨt.)

Asamatkoi kaesɨapich fariseos, judíos chanaekabɨanapibej, fɨlaeni Jerusalén paklowaxxotdin, Jesús poxadin. Pat wɨti Jesúsxot, taeni Jesús pejnachala majt piach kekakias-elpox, xaeliajwa wɨt. **5** Samata, japi Jesús wɨajnachaemt wɨt, jɨm-aechi:

—¿Ma-aech xotkat nejnachala is-el, me-ama wajwɨajnapijiw? Nejnachala xaeliajwa wɨt, majt xabich piach kekakias-eli —aech fariseos, judíos chanaekabɨanapibej, Jesúsliajwa.

6-7 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Xamal, me-ama diachwɨajnakolax Dios naexasitam wɨt, ¡ja-am! Pe diachwɨajnakolax Dios naexasis-emil. Isaías, Dios pejprofeta, diachwɨajnakolax chajia jɨm-aech xamalliajwa, chajia lel wɨton. Jɨm-aechon Dios jɨm-aechpox:

> 'Xamal naksiyam xan nasitaenampoxantat. Pelax nej-nejchaxoelaxan xabich atɨaj xanxot. Samata, xamal isampoxan xanliajwa, naksiyam wɨtbej chimiajamechan xanliajwa, o, xan nakawɨajnampoxanbej, japoxan omjil

xanliajwa. Naewɯajnam wɯtbej, naewɯajnam asew jiw pejnejchaxoelaxankal. Pelax xan tajnejchaxoelaxan, jiw naewɯajna-emil —aech Dios jɯm-aechpox xamalliajwa' —aech Isaías, chajia lel wɯt —aech Jesús fariseosliajwa.

8-9 Jesús pejme jɯm-aech fariseosliajwa:

—Xamal naexasis-emil Dios pejtato'lax. Naexasitamlax jiw naewɯajanpoxankal. Asbɯan jɯmch isam nejwɯajnapijiw ispoxankal. **10** Moisés chajia lelpox jɯm-aech: '¡Nej-ax, nej-enbej, sitaem! Babejjamechan jɯm-aechpon paxliajwa, penliajwabej, japon aton tɯpaxael kastikaxtat' —aech Moisés chajia lelpox. **11** Xamal asbɯan jɯmch naewɯajnam nejwɯajnapijiw isfɯlpoxan, japox pawɯl corbán. Samata, xamal jɯm-am: 'Nejmach-aton chajia jɯmdut wɯt pejew Dios chaxduiliajwa, japoxan japon aton chaxduiyaxil, pax, penbej, japoxan Diosliajwa xot' —am xamal. **12** Xamal japi jiw tapaeyam japox jɯmchiliajwa paxliajwa, penliajwabej: 'Xan chajia Dios jɯmdutx chaxduiliajwa tejew. Samata, xamal kajachawaesliajwan, ajil' —chiliajwapi. **13** Asew jiw naewɯajnam wɯt nejwɯajnapijiw isfɯlpoxan, japoxantat Dios jɯm-aechpoxan kofam. Kaes asaxan naewɯajnambej, me-ama japox —aech Jesús fariseosliajwa.

14 Do jawɯx, Jesús jiw la wɯt, jɯm-aechon:

—¡Puexa xamal chiekal naewe'e! ¡Jɯmmatabijimbej xan jɯmchiyaxaelenpox! **15** Jiw naxaeyax xael wɯt, babejchow nadofaxil. Jiw babijaxan is, chajia japoxan nejchaxoel xoti isliajwa. **16** Xamal Dios pejnejchaxoelax matabijasiam wɯt, ¡chiekal naewe'e xan jɯm-anpox! —aech Jesús.

17 Jesús bɯxtoet wɯt jiw naewɯajanpox, ba lechon, pejnachala sɯapich. Do jawɯt, pejnachala wɯajnachaemtason, japi chiekal matabijaliajwa japawɯajan, Jesús jiw naewɯajanpoxliajwa.

18 Jesús jɯmnot wɯt, jɯm-aechon:

—¿Xamalkat-is matabija-emil japawɯajan? ¿Matabija-emil jiw babejchow nadofaxilox, xael wɯt naxaeyax? **19** Naxaeyaxan jiw xael wɯt, pejnejchaxoelaxan poxa-eldik. Woejt poxadik. Do jawɯx, nakoltox —aech Jesús.

Jesús japox jɯm-aech pejnachala chiekal matabijaliajwa, puexa naxaeyaxan pachaempox jiw xaeliajwa.

20 Jesús pejme jɯm-aech:

—Jiw pejnejchaxoelaxanxot nakola babejnejchaxoelaxan. **21** Samata, jiw babijaxan is. Poejiw, tamach laelpi, nejchaxoel

asew watho' bʉ'moejsaxan. Jiw nejchaxoelbej natkowaliajwa asew jiw pejew. Jiw nejchaxoelbej asew jiw beliajwa. **22** Poejiw pakmolapi nejchaxoelbej asew watho' bʉ'moejsliajwa. Jiw taen wʉt asew jiw pejew, japoxansiabejpi pajutliajwa. Jiw nejchaxoelbej isliajwa babijaxan asew jiwliajwa. Jiw nejchaxoelbej naekichachajbaliajwa asew jiw. Jiw nejchaxoelbej babijaxan isliajwa pomatkoicha padala-elpoxan. Jiw nejchaxoelbej nusasiawlaliajwa, asew jiw ketaen wʉt. Jiw nejchaxoelbej bʉxwʉajnamaenkaliajwa asew jiwliajwa. Jiw pajut nejchaxoel wʉt, jʉm-aechbejpi: 'Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil' —aechi, nejchaxoel wʉt. Jiw nejchaxoelbej nejmach duilaliajwa Dios naexasis-elaxtat. **23** Puexa japox babijaxan nakola jiw pejnejchaxoelaxanxot. Samata, jiw babejchow nadofa japanejchaxoelaxantat —aech Jesús.

Judíos-atowa-elpow, japow naexasitpox Jesús

(Mt 15.21–28)

24 Jesús fʉlaech, pejnachala sʉapich, Tiro paklowax poxade, asatʉajnʉlelbej. Do jaxotde ba low wʉti, Jesús maliach pasasia. Pe nakiowa, jiw taenson. **25-26** Samata, atow wʉltaen Jesús pasaxaelpox. Samata, fʉlaechow Jesús taeliajwa. Japow judíos-atowa-el. Asatʉajnʉpijow. Pejtʉajnʉ pawʉl Sirofenicia. Pat wʉtow Jesúsxot, japow brixtat nuk Jesús pejwʉajnalel, sitaen xotow Jesús. Paxʉlow kaweta batat, dep webaesow pejmatpʉatxot. Samata, jʉm-aechow Jesúsliajwa:

—¡Xam dep to'im nakolsliajwa taxʉlow pejmatpʉatxot! —aechow Jesúsliajwa.

27 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Paxipi majt naxaeyaxan chaxduw paxi xaeliajwa. Do jawʉx, pachaem wʉr dʉajsliajwa malsi —aech Jesús japowliajwa.

(Jasox Jesús jʉm-aech, matxoela kajachawaesaxael xoton judíos. Do jawʉx, kajachwawaesaxaelon judíos-elpi.)

28 Do jawʉt, japow jʉmnot wʉt, jʉm-aechow:

—Tajpaklon, pe yamxi xael wʉt, mesaxot cha-aex fʉdʉ' natacholan wʉt mesaxot, wʉrbej xael. Samata, ¡nawoesa xan matxoela nakajachawae'e! —aechow.

29 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Xam kajachawaesaxaelen, chiekal najʉmnotam xot xanliajwa. Naxʉlowlis pachaem. Dep nakoltlis naxʉlow

pejmatpʉatxot. ¡Nawia'mich nejba poxade! —aech Jesús japowliajwa.

30 Do jawʉt, chijialisow pejba poxade. Pejba pat wʉt, paxʉlow taenlisow, ok wʉt camatat. Dep wejisallisow pejmatpʉatxot.

Jesús boejthʉtpox naetakʉa'nikpon, bʉxwʉajnajilbejpon

31 Do jawʉt, Jesús nakolt Tiro tʉajnʉxot. Do jawʉx, Sidón tʉajnʉlel xentbejpon. Xenabejpon paklowaxan Decápolis tʉajnʉlel. Do jawʉx, Galilea pukaxot paton. **32** Jaxot asew jiw bʉflaen naetakʉatan Jesúslel. Japon aton bʉxwʉajanjilbej. Japi jiw jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¡Ampon aton boejthʉ'e jʉmtaeliajwa! ¡Ke-o'ebej japonxot naksiyaliajwapon! —aechi.

33 Do jawʉt, Jesús bʉflaech atʉaxach bʉxwʉajanjilan, jiw ajilxot. Jawʉt Jesús nataelanaetakʉanwʉaj jacha pejkothiyatat. Do jawʉt, Jesús loya pejkothiya, japon aton kaech-ia'jachaliajwa japa-almintat. **34** Dolisdo', Jesús athʉlel natachaemse wʉt, xabich fakjolchapon. Jʉm-aechon: "¡Efata!" —aech Jesús. (Japajame jʉmchiliajwa hebreojametat: "¡Nej fafas!" —chiliajwa.)

35 Do jawʉt, chalechkal pejnaetakʉanwʉaj chiekal wepachaemslison kolelelje. Pejkaech-ia't pachaembej naksiyaliajwa. Naksiya wʉt, chiekal jʉmtampapon. **36** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech puexa jiwliajwa:

—¡Puexa xamal nabej chapae' ampox asew jiw! —aech Jesús japi jiwliajwa.

Jesús bʉxfiat wʉt, japi jiw nakiowa chapaefʉl asew jiw. **37** Japi jiw nejchaxoelanuili. Samata, jʉm-aechnapi:

—¡Puexa Jesús ispoxan, chiekal ispon! Jesús boejthʉt wʉt, ¡hasta naetakʉatabej chiekal jʉmtaen! ¡Bʉxwʉajnajilabej chiekal naksiya! —na-aechi nakaewa.

Jesús naxaeyaxan chaxduwpox cuatro mil jiwliajwa

(Mt 15.32–39)

8 Asamatkoiyan xabich jiw pejme natamejal Jesúsxot. Japi jiw naxaeyaxan xaeliajwa jaxot ajil. Samata, Jesús pejnachala la moxliajwadin. **2** Japi pat wʉt, jʉm-aechon:

—Ampi jiw beltaenx, wejisal xot xaeliajwa. Japi xan nachala tres matkoi. Toellisi naxaeyaxan xafoli. **3** To'ax wʉti

naxae-elaxtat pejbachan poxade, japi jiw xabich pejlit nʉamtat mamnikaxil, asew jiw japixot xabich atʉaj fʉlaenxot —aech Jesús.

4 Do jawʉt, pejnachala jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Amxot naxaeyaxan faekaxisal, jiw duila-el xot —aechi.

5 Dolisdo', Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Massʉapichkat pan xamalxot? —aech Jesús.

Jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Amxot siete panes —aechi.

6 Jesús puexa jiw chalakax to'a satat. Do jawʉt, siete panes Jesús chafit. Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon:

—Gracias-an ampapan nachaxduwampiliajwa —aech Jesús.

Jawʉt pan jalkafʉlon. Do jawʉt, Jesús chaxduifʉl pejnachala, japi sasliajwa pan puexa jiwliajwa. Do jawʉt, Jesús pejnachala pan sasfʉllisi. **7** Jesús pejnachalaxot cha-aex baxix. Do jawʉt, Jesús pejme Dios kawʉajan baxixliajwa. Jawʉt jʉm-aechon:

—Gracias-anbej ampabaxixliajwa nachaxduwampi —aech Jesús.

Do jawʉt, to'abejpon pejnachala baxix sasliajwapi puexa jiwliajwa. **8** Puexa jiw chiekal xael. Chiekal nafniabejpi. Do baxael, pejnachala chanot malsi. Wʉlʉ siete matpiran. **9** Japi jiw xaelpi, me-ama cuatro mil jiw. Xaeyax kaechatoel wʉt, Jesús japi jiw to'a naweliajwa pejbachan poxade. **10** Do jawʉx, Jesús falkam jul, pejnachala sʉapich, chaflaeliajwa Dalmanuta tʉajnʉ poxade.

Fariseos to'apox Jesús isliajwa koechax

(Mt 12.38–42; 16.1–4; Lc 11.29–32; 12.54–56)

11 Do asamatkoi, fariseos pat wʉt Jesúsxot, japi chiekal wʉajnachaemt Jesús. Japi fariseos tasalasiapi Jesús, asax is wʉt. Samata, jʉm-aechi:

—¡Isde koechax xanal taeliajwan, chiekal matabijaliajwan-bej, diachwʉajnakolax xam Dios to'aponam wʉt! —aech fariseos Jesúsliajwa.

12 Do jawʉt, Jesús xabich fakjolcha, nejchachaemla-el xoton fariseosliajwa, naexasis-el xotbejpi. Samata, Jesús jʉm-aech:

—Xamal nato'am xan koechax isliajwan asbʉan jʉmch taeliajwam. Pe xamal taeyaximil pajelkoechax —aech Jesús fariseosliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

13 Do jawʉt, Jesús chijia fariseosxot. Julon falkam chaflaeliajwa puka we-enlelde, pejnachala sʉapich.

Jesús naewʉajanpox pejnachala, japi pajut chiekal natataeflaliajwa fariseos naewʉajanpoxan, Herodesbej

(Mt 16.5–12)

14 Jesús pejnachala nejkiow naxaeyaxan xalaeliajwa. Japi asbʉan jʉmch kaekolax pan xafoli. **15** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—¡Chiekal taem fariseos pejlevaduraliajwa, Herodes pejlevaduraliajwabej! —aechon pejnachalaliajwa.

16 Jesús pejnachala jʉmtaen Jesús jʉm-aechpox. Pe japi jʉmmatabija-el. Samata, nakaewa nawʉajnachaemt wʉt, najʉm-aechi:

—¿Achaxkat jʉm-aech Jesús? Jesús japox bej nakjʉm-aechbej, xatis nejkiows xot pan xalaeliajwas —aechi nakaewaliajwa.

17 Jesús matabijt pejnachala nakaewa najʉm-aechpox. Samata, Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Ma-aech xotkat xamal nakaewa najʉm-am panliajwa? ¿Xamalkat jʉmmatabija-emil, matnaetinkam xot? **18** Xamal taenam. Pe chiekal matabija-emil. Jʉmtae-emilbej. ¿Ma-aech xotkat xamal nejchaxoela-emil xan koechax isxpoxliajwa, ajil wʉt naxaeyaxan jiw xaeliajwa? **19** Xan jalkafʉlax wʉt cinco pan cinco mil poejiwliajwa, do jawʉt, ¿masmatpirankat xamal wʉlʉm japi jiw mali? —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Xanal wʉlʉx doce matpiran —aechi.

20 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Xan jalkafʉlax wʉt siete panes cuatro mil jiwliajwa, jawʉt, ¿masmatpirankat xamal wʉlʉm japi jiw mali? —aech Jesús.

Jesús pejnachala jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Xanal wʉlʉx siete matpiran —aechi.

21 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—¿Xamalkat jʉmmatabija-emilfʉk? —aech Jesús.

Jesús boejthʉtpox itliaklan Betsaida paklowaxxot

22 Jesús, pejnachala sʉapich, chapa'a Betsaida paklowaxxot. Japapaklowaxxot asew jiw bʉflaeni itliaklan Jesúslel. Japi wʉljow Jesús jachaliajwa itliaklan, japon chiekal taeliajwa.

23 Jesús makxalaech wʉt itliaklan, bʉflaechon atʉaxach, paklowax tathoetlel. Jesús itfuxalot almintat itliaklan. Do jawʉt, Jesús itfujacha wʉt itliaklan, jawʉt Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon itliaklanliajwa:

—¿Xamkat taenamlejen? —aechon.

24 Do jawʉt, itliaklan chiekal natachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw laelp wʉt, me-ama naechan laelp wʉt, ja-itfu-an —aech itliaklan.

25 Do jawʉt, Jesús pejme itfujacha. Jawʉt chiekal wepachaemslison pej-itfu. Chiekal taenbejpon. **26** Jesús jʉm-aech:

—¡Nabej fʉlae' paklowax poxade! ¡Xabʉa'de nejba poxade! ¡Nawia'mich! —aech Jesús majt itliakalponliajwa.

Pedro jʉm-aechpox Jesúsliajwa: "Xam Cristowam, Dios to'asponam"

(Mt 16.13–20; Lc 9.18–21)

27 Jesús boejthʉt wʉt itliaklan, fʉlaechon, pejnachala sʉapich, asatʉajnʉchan poxade, Cesarea de Filipolel. Fol wʉti nʉamtat, Jesús wʉajnachaemt wʉt pejnachala, jʉm-aechon:

—¿Achan na-aechkat jiw xanliajwa? —aech Jesús.

28 Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Asew jiw jʉm-aech xamliajwa: 'Japonlap Juan, jiw bautisan. Mat-echpon pejme duk' —aech asew jiw xamliajwa. Asew jiw jʉm-aechbej xamliajwa: 'Japonlap Elías, Dios pej-profeta. Mat-echpon pejme duk' —aech asew jiw xamliajwa. Asew jiw jʉm-aechbej xamliajwa: 'Japonlap Dios pejprofetasxot mat-echpon pejme duk' —aech asew jiw xamliajwa —aech Jesús pejnachala.

29 Do jawʉt, Jesús pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—Xamallax, ¿achan na-amkat xanliajwa? —aech Jesús.

Do jawʉt, Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Xam Cristowam, Dios to'asponam —aech Pedro.

30 Do jawʉt, Jesús bʉxfiat wʉt, nejthʉ'axtat jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—¡Japox asew jiw nabej chapae' xan Cristowanponan! —aech Jesús pejnachalaliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús jʉm-aechpox, japon tʉpaxaelpoxliajwa

(Mt 16.21–28; Lc 9.22–27)

31 Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, japon tʉpa-
xaelpoxliajwa:
—Xan, puexa jiw pakoewkolnan, xabich nabijasa-
xaelen. Judíos-ancianos, sacerdotespaklochowbej, judíos
chanaekabʉanapibej, japi xan najʉmchiyaxael: ‘Japon
Cristowa-el, Dios to'aspona-el’ —chiyaxaeli xanliajwa. Samata,
naboesaxael wʉt, tres matkoi wʉt, Dios xan namat-esaxael
pejme dukaliajwan —aech Jesús.
32 Jesús japox jʉm-aech pejnachala chiekal matabijaliajwa
jachiyaxaespox japonliajwa. Jawʉt Pedro bʉflaechon Jesús pej-
lel nospaeliajwa tamach, Jesús sʉapich. Do jawʉt, Pedro bʉxfiat
Jesús jʉm-aechpoxliajwa. **33** Pe Jesús natfo'cha asew pejnachala-
lel taeliajwa. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Pedroliajwa:
—¡Chijiamde xanxot! Xam japox jʉm-am, Satanás bʉxto'a
xot. Xam nejchaxoela-emil Dios pijaxan. Asbʉan jʉmch
nejchaxoelam ampathatpijaxankal —aech Jesús Pedroliajwa.
34 Do jawʉt, Jesús la pejnachala, jiwbej. Dolisdo', puexa jiw
pat wʉt japonxot, Jesús jʉm-aech:
—Xamal tajnachalwasiam wʉt, ¡najut babijaxan isampoxan,
ma amwʉt kofim! ¡Pomatkoicha isfʉlde xan tato'laxpoxan! Asew
jiw pijaxtat nabijatam wʉt, boesasia wʉtbejpi, ¡nakiowa xamal
naexasisfʉlde xan tato'laxpoxan!
35 Ampathatat isam wʉt najut nejxasinkampoxankal,
asamatkoi tʉpam wʉt, napelsaxaelam Diosliajwa. Ja-am wʉt,
duilaximil Diosxotse. Kofam wʉtlax najut isfʉlampoxan, isfʉlam
wʉtlax xan tato'laxpoxan, Dios chiekal naexasisfʉlam wʉtbej,
asamatkoi xamal tʉpam wʉt, napelsaximil Diosliajwa. Ja-
am wʉt, pomatkoicha duilaxaelam Diosxotse. **36** ¿Achaxkat
aton kanaxael xabich wʉton pejew ampathatat, asamatkoi
tʉp wʉt, Dios kastikaxaes wʉton? **37** Aton mosaxil pejewtat
pasliajwapon Diosxotse, japon pejew chiekal omjil xot Diosliajwa.
38 Ampathatpijiw xabich is babijaxan. Japi nejchaxoela-elbej
Dios. Japi jiw pejwʉajnalel xamal nadala wʉt xanliajwa,
tajnaewʉajnaxliajwabej, xanbej, puexa jiw pakoewkolnan,
tadalaxaelen xamalliajwa. Xan jachiyaxaelen taj-ax Dios
pejwʉajnalel. Tadalaxaelen xamalliajwa, xan kaxa pasaxoekan

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

wʉt ampathatasik taj-ax pijaxtat, taj-ax Dios pej-ángeles sʉapich
—aech Jesús pejnachalaliajwa, asew jiwliajwabej.
9 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa:
—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Asew jiw xamalxot pejpatʉpax wʉajna taeyaxaeli, Dios puexa pejjiw tato'al wʉt ampathatat —aech Jesús.

Jesús xabich chaponanakthianpox Dios pijaxtat

(Mt 17.1–13; Lc 9.28–36)

2 Do jawʉx, seis matkoiyan wʉt, Jesús fʉlaech mʉax xabich athʉ poxase julaliajwa. Jawʉt bʉ'folon tres pejnachalan. Kaen pawʉl Pedro. Asan pawʉl Santiago. Asan pawʉl Juan. **3** Dolisi, pinamʉaxxotse wʉt, Jesús xabich chaponanakthian. Pijax naxoelax xabich papoeikolax. Ampathatat jasox ajil xabich papoeikolax, me-ama japon pijax, jasox.

4 Do jawʉt, chalechkal kolenje aton natulaelt Jesúsxot. Japi judíos pejwʉajnapijiw. Kaen pawʉl Elías. Asan pawʉl Moisés. Japi nospaei, Jesús sʉapich.

5 Do jawʉt, Pedro jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, pachaem, xanal amxotan wʉt. Nejxasinkam wʉt, xanal tres bʉa-at isaxaelen. Kaebʉ-at xamliajwa. Asabʉ-at Moisésliajwa. Asabʉ-at Elíasliajwabej —aech Pedro Jesúsliajwa.

6 Jesús pejnachala japox taen wʉt, xabich pejlewlapi. Samata, Pedro matabijs-el jʉmchiyaxaelpox. **7** Jawʉt itloejen fʉloek japi pejmatwʉajasik. Do jawʉt, japa-itloejentat Dios jʉm-aechsik: "Ampon taxʉlan, xabich nejxasinkaxpon, ¡japon naewesfʉlde!" —aech Dios.

8 Do jawʉt, Jesús pejnachala natadiajt wʉt, asew kolenje Jesúsxot chiekal ajillisi. Jesús tamach nukafʉl. Jawʉt taeni Jesúskal.

9 Do jawʉx, mʉaxxot baloek wʉti, Jesús bʉxfiat pejnachala asew jiw chapaesamata japi taenpox. Jʉm-aechon:

—Xan, puexa jiw pakoewkolnan, hasta namat-et wʉt, xan pejme dukx wʉtbej, do jawʉt, xamal asew jiw chapaeyaxaelam taenampox —aech Jesús pejnachalaliajwa.

10 Japi ow-aech. Chapae-ellisi asew jiw. Nakaewa nawʉajnachaemsnapi: "¿Ma-aech xotkat Jesús jʉm-aech: 'Hasta namat-et wʉt, xan pejme dukx wʉtbej, do jawʉt, xamal asew jiw chapaeyaxaelam taenampox' —nak-aechkat Jesús xatisliajwa?"

—na-aechi nakaewa. **11** Dolisdo', japi Jesús pejnachala, trespi, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Xam Cristowam wʉt, ¿ma-aech xotkat judíos chanaekabʉanapi jʉm-aech Elíasliajwa: "Wajwʉajnapijin Elías matxoela pasaxael. Do jawʉx, Cristo pasaxael" —aechkat judíos chanaekabʉanapi? —aech Jesús pejnachala Jesúsliajwa.

12 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Judíos chanaekabʉanapi jʉm-aechpox diachwʉajnakolax. Japi jʉm-aechpox: 'Matxoela pasaxael kaen, me-ama Elías, jason. Japon puexa jiw chanaekabʉanaxael puexa jiw naexasisliajwa Dios. Jasox matxoela jachiyaxael Cristo pasax wʉajna' —aechox, japi jʉm-aechpox. Dios chajia jʉm-aechbej: 'Puexa jiw pakoewkolan xabich nabijasaxael judíos pijaxtat' —aech Dios. Xanlap japonan, puexa jiw pakoewkolnan —aech Jesús pejnachalaliajwa.

13 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, trespiliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Kaen, Elías jason, patlison. Pe asew jiw babijaxan isasiapi, japi islisi babijax japonliajwa. Dios pejjamechan chajia jʉm-aech japonliajwa jʉmchiyaxaesox —aech Jesús Juan, jiw bautisan, pejpatʉpaxliajwa.

Jesús nakolsax to'apox dep yamxʉlan pejmatpʉatxot

(Mt 17.14–21; Lc 9.37–43)

14 Dolisdo', Jesús, tres pejnachala sʉapich, fʉlaechlisi asew japon pejnachala poxade. Do jaxotde xabich jiw taenlisi, japi jiw matawiat wʉt asew Jesús pejnachala, japi kaweta namapi. Jaxot kaesʉapich judíos chanaekabʉanapi, wʉajna nabʉ'naloti Jesús pejnachala, namapi sʉapich. **15** Puexa jiw taen wʉti Jesús, xabich nejchachaemili. Samata, Jesúslel dʉkpdepi kejachaliajwa. **16** Do jawʉt, Jesús wʉajnachaemt wʉt pejnachala, jʉm-aechon:

—¿Achaxkat xamal nabʉ'nalotam, judíos chanaekabʉanapi sʉapich? —aech Jesús.

17 Kaen japixot jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, taxʉlan bʉflaenx xam dep to'aliajwam nakolsliajwa taxʉlan pejmatpʉatxot. Taxʉlan naksiyaxil, pejmatpʉatxot dep webaes xoton. **18** Dep pijaxtat chalechkal jʉwalon. Xabich kaechwathʉamabejpon. Xabich bʉa'tatitbejpon. Do jawʉt, xabich satat nadadolan. Xan jʉm-an nejnachala japi to'aliajwa dep nakolsliajwa taxʉlan

pejmatpʉatxot. Pe nejnachala xajʉpa-el to'aliajwapi dep —aech yamxʉlan pax.

19 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Tajnachala, xamal Dios chiekal xanaboeja-emil Dios xajʉppox dep to'aliajwa. Xabich pin-iamatkoiyan xamalxotx. Japamatkoiyantatbej xabich naewʉajnafʉlax. Kajachawaetxbej Dios chiekal xanaboejaliajwam. Pe xamal Dios chiekal xanaboeja-emilfʉk. ¡Bʉflaemen yamxʉlan xanlel! —aech Jesús.

20 Do jawʉt, yamxʉlan bʉflaenlisi Jesúsleldin. Dep taen wʉt Jesús, jawʉt dep pijaxtat yamxʉlan pejme satat jʉwal. Do jawʉtbej, yamxʉlan satat matariaman. Kaechwathʉamabejpon. **21** Jesús wʉajnachaemt wʉt yamxʉlan pax, jʉm-aechon:

—¿Masmatkoiyankat naxʉlan jasox ja-aech? —aech Jesús.

Pax jʉmnot wʉt, jʉm-aech:

—Xabich chajia ja-aechon. Japox tʉadut, jam wʉtlejen. **22** Pin-iaveces dep pijaxtat jʉwal jitlel kakamwaliajwas. Minlelbej jʉwal bu'laliajwa. Samata, ¡xanal nabeltaem! Xajʉpam wʉt, ¡xanal nakajachawae'e! —aech yamxʉlan pax.

23 Jesús jʉm-aech yamxʉlan paxliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xan najʉm-am: 'Xajʉpam wʉt, ¡xanal nakajachawae'e!' —amkat xanliajwa? Xam Dios naexasitam wʉt, Dios kajachawaesaxael dep nakolsliajwa naxʉlanxot —aech Jesús.

24 Do jawʉt, yamxʉlan pax nejlakcha wʉt, jʉm-aechon:

—Xan Dios naexasitx. Samata, ¡nakajachawae'e kaes pejme chiekal Dios naexasisliajwan! —aech yamxʉlan pax.

25 Jesús taen wʉt xabich jiw papasfʉlpox jaxot, jawʉt Jesús to'a dep nakolsliajwa yamxʉlan pejmatpʉatxot. Jʉm-aechon:

—Dep, xam yamxʉlan bʉxwʉajankijtam. Naetakʉatambej. ¡Nakolde japon yamxʉlan pejmatpʉatxot! ¡Kaxa nabej nawias yamxʉlan pejmatpʉat poxadin! —aech Jesús depliajwa.

26 Do jawʉt, dep xabich pinjametat na-ʉa wʉt, yamxʉlan jʉwal dep pijaxtat. Do jawʉt, dep nakolt yamxʉlan pejmatpʉatxot. Yamxʉlan okafʉl satat. Me-ama tʉp wʉt, ja-aechon. Samata, xabich jiw jʉm-aech: "¡Taem! Yamxʉlan chiekal tʉplison" —aech japi jiw. **27** Do jawʉt, Jesús mʉaxfit yamxʉlan namat-esliajwa. Do jawʉt, yamxʉlan nant.

28 Do japoxwʉx, Jesús, pejnachala sʉapich, ba lech wʉt, japi piajkal wʉt, pejnachala wʉajnachaemtas. Jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xanal xajʉpa-enil dep nakolsax to'aliajwan yamxʉlan pejmatpʉatxot? Me-ama xam, jachi-enil —aechi Jesúsliajwa.

29 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Me-ama ampon dep, jason, xamal najut nijaxtat xajʉpaximil to'aliajwam, majt Dios kawʉajna-emil wʉt —aech Jesús.

Jesús pejme jʉm-aechpox pejpatʉpaxliajwa

(Mt 17.22–23; Lc 9.43–45)

30-31 Jesús, pejnachala sʉapich, japatʉajnʉxot nakola wʉt, fʉlaechlisi Galilea tʉajnʉ poxade. Japi fʉlaech wʉt, Jesús nejxasinka-el asew jiw matabijsliajwas japon jaxotox, pejnachala-kal naewʉajnaxael xoton. Do jawʉt, jʉm-aechon:

—Xan, puexa jiw pakoewkolnan, asan nawiasaxael tadael-majiwxot japi naboesaliajwa. Xan tʉpx wʉt, tres matkoi wʉt, Dios namat-esaxael pejme dukaliajwan —aech Jesús pejnachalaliajwa.

32 Pe japi chiekal jʉmmatabija-elfʉk Jesús jʉm-aechpox. Japi bʉxdalabej kaes wʉajnachaemsliajwapi Jesús.

Achan kaes paklonaxaelpox Diosxotse

(Mt 18.1–5; Lc 9.46–48)

33 Jesús pat, pejnachala sʉapich, Capernaum paklowaxxot. Batutat wʉti, Jesús wʉajnachaemt wʉt pejnachala, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Achaxkat xamal jʉm-am, nʉamtat folam wʉt? —aech Jesús pejnachalaliajwa.

34 Pe japi asbʉan jʉmch boejlach. Jʉmnos-eli, padala xot. Japi majt nʉamtat fol wʉt, nakaewa najʉm-aechi: “¿Achankat xatisxot kaes paklonaxael?” —aechi nakaewaliajwa.

35 Do jawʉt, Jesús ek. Ek wʉt, lalison doce pejnachala kaes moxliajwadin. Jawʉt jʉm-aechon japiliajwa:

—Xamal puexa jiw tato'lasiam wʉt, ¡majt pamaknamde puexa jiw kajachawaesliajwam! —aech Jesús.

36 Do jawʉt, Jesús yamxʉlan la moxliajwadin, pejnachala pejwʉajnalel. Do jawʉt, Jesús yamxʉlan islanuk wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

37—Yamxʉlan bʉ'kʉltam wʉt xan tajaxtat, ja-am wʉt, jawʉt xanbej chiekal nabʉ'kʉlsaxaelam. Nabʉ'kʉltam wʉt, xan kaenan

nabʉ'kʉls-emil. Diosbej bʉ'kʉlsaxaelam, xan nato'apon —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Is-elpi chaemilpox Jesúsliajwa, japi, me-ama kajachawaetpox Jesús pijax naewʉajnax

(Mt 10.42; Lc 9.49–50)

38 Do jawʉt, Jesús pejnachalan, pawʉlpon Juan, jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xanal kaen aton taenx, dep to'afʉl wʉt nakolaliajwa jiw pejmatpʉatanxot. Japon aton xam nijaxtat dep to'a nakolaliajwa jiw pejmatpʉatanxot. Pe wajmʉtpijna-el. Samata, xanal japon fiatx bʉxkofsliajwapon japox —aech Juan Jesúsliajwa.

39 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Japon japox is wʉt, ¡nej is! ¡Nabej fias! Japon koechaxan is wʉt xan tajaxtat, ja-aech wʉt, jʉmchiyaxilon babejjamechan xanliajwa. **40** Jiw is-elpi babijaxan xatisliajwa, japi, me-ama nakkajachawaet wʉt, ja-aechi. **41** Diachwʉajnakolax jʉm-an. Nejmach-aton xamal kajachawaet wʉt, tajjiwam xot, japon aton xamal chaxdut wʉt minkal feliajwam, japon aton Dios kajachawaesaxaes —aech Jesús, Juanliajwa naksiya wʉt.

Jesús naewʉajanpox jiw babijaxan isasamata

(Mt 18.6–9; Lc 17.1–2)

42 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Pomatkoicha jiw babijaxan is, asew jiw to'as xoti. Pe jelxan nanaexasiti is wʉt babijaxan, asew jiw to'as xoti, to'api jiw babijaxan isliajwa, japi jiw xabich kastikaxaes Dios. Japiliajwa kaes pejme pachaemaxael ia' pinanʉl, jajaera, kaechariama ke'aliajwas, chakakofaliajwas mar poxadik, xabich so'nik poxadik, jaxotdik tʉpaliajwapi. Ja-aech wʉt, japi to'axil kaes asew jiw babijaxan isliajwa, jelxan nanaexasiti. **43-44** Nejke-echantat babijaxan isfʉlam wʉtbej, ¡najut naketariowcham, kofaliajwam babijaxan isampoxan! Ja-am wʉt, kaes pachaemaxaelam, kaeke-em wʉt pasliajwam Diosxotse. Kofa-emil wʉt babijaxan isampoxan, ja-am wʉt, napelsaxaelam infierno poxadik. Jaxotdik toepaxil jit pinjiyax. Japajitxotdikbej tafil tʉpa-el. **45-46** Nejtʉakantat babijaxan isfʉlam wʉtbej, ¡najut natʉaktariowcham kofaliajwam babijaxan isampoxan! Ja-am wʉt, kaes pachaemaxaelam kaetʉakam wʉt pasliajwam Diosxotse. Kofa-emil wʉt babijaxan isampoxan, jachi-elasiam

wʉt, xamal napelsaxaelam infierno poxadik. Jaxotdik toepaxil jit pinjiyax. Japajitxotdikbej tafil tʉpa-el. **47-48** Babijax isam wʉtbej, taenampox nej-itfutat, ja-am wʉt, ¡najut na-itfukuim xamal kofaliajwam babijaxan isampoxan! Do ja-am wʉt, kaes pachaemaxaelam pasliajwam Diosxotse, kae-itfutam wʉt. Kofaemil wʉt babijaxan isampoxan, ja-am wʉt, xamal napelsaxaelam infierno poxadik. Jaxotdik toepa-el jit pinjiyax. Japajitxotdikbej tafil tʉpa-el" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

49 "Puexa jiw, infiernoxoti, xabich nabijasaxael japajitat" —aech Jesús pejnachalaliajwa. **50** Jesús pejme jʉm-aech: "Dom pachaem. Dom xakuenka-el wʉt, chaemil. Dom chaemil wʉt, pejmeliajwa pachaemaxil. Samata, xamal pachaemaxaelam ampathatat. Me-ama dom pachaem wʉt, jachiyaxaelam. Nejjiw sʉapich, duilam wʉt, ¡chiekal pachaemde!" —aech Jesús.

Jesús naewʉajanpox poejiw pelsasamata pejwatho'

(Mt 19.1–12; Lc 16.18)

10 Jesús nakolt wʉt Capernaum paklowaxxot, do jawʉt fʉlaechlison Judea tʉajnʉ poxade, Jordánlajt orientelel poxade. Jaxotde pejme xabich jiw papasfʉl japonxot. Do ja-aech wʉt, pejme tʉaduton jiw naewʉajnaliajwa, me-ama japon pejkabʉan. **2** Do jawʉt, fariseos mox soepapi Jesúsxot wʉajnachaemsliajwapi Jesús, Jesús asaxtat jʉm-aech wʉt japi tasalaliajwa japoxtat. Samata, fariseos jʉm-aech:

—¿Tapaeiskat poejiw pelsliajwa pejwatho'? O, ¿tapae-esalkat? —aech fariseos.

3 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achaxkat jʉm-aech Moisés chajia lelpox xamal najʉm-ampoxliajwa? —aech Jesús.

4 Japi jʉm-aech:

—Moisés chajia lelpox jʉm-aech: 'Aton pijow fo'asia wʉt, japon lelaxael pelfʉt. Japapelfʉtat jʉmchiyaxaelon, ma-aech xot fo'asiapon pijow. Do jawʉx, palelafʉt chaxdusaxaelon pijow. Do ja-aech wʉt, japapelfʉt chaxdut wʉt, pachaemaxael japon aton fo'aliajwa pijow' —aech Moisés chajia lelpox —aech fariseos Jesúsliajwa.

5 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech fariseosliajwa:

—Moisés jasox lel, xamal matnaetinkam xot naexasisliajwam Dios. **6** Majt wajwʉajna, Dios that is wʉt, kaen aton ispon. Kaeow

atowbej ispon. **7** Samata, aton fit wʉt pawis, japi nakolaxael
paxxot, penxotbej, japon aton, pijow sʉapich, pejlel dukaliajwa.
8 Do ja-aech wʉt, japi kolenje, me-ama kaen wʉt, jachiyaxaeli. Ja-
aech wʉt, japilis, me-ama majt kolenje wʉt, jachi-ellisi. Amwʉtjel
japi, me-ama kaen wʉt, ja-aechlisi. **9** Samata, aton fo'axil pijow,
Dios pijaxtat nakjiya xot —aech Jesús fariseosliajwa.

10 Do baxael, Jesús, pejnachala sʉapich, batat wʉt,
pejnachala wʉajnachaemtas watho' pelsaxliajwa.

11 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—Aton fo'a wʉt pijow, japon aton asaow pawis fit wʉt, japon
babijax is Diosliajwa, pijowliajwabej, bʉ'moejt xoton asaow,
pijowa-elpow. **12** Pawisbej pamal fo'a wʉt, asan poi fit wʉtow,
japow babijax is Diosliajwa, pamalliajwabej, bʉ'moejt xotow
asan poi, pamala-elpon —aech Jesús.

Jesús kawʉajanpox Dios yamxiliajwa

(Mt 19.13–15; Lc 18.15–17)

13 Do baxael, jiw bʉflaen yamxi Jesús poxadin, Jesús ke-osliajwa
yamxixot. Jawʉt pejnachala jʉm-aech yamxi bʉflaeniliajwa:

—¡Nabej bʉflae' yamxi Jesúsleldin! —aechi. **14** Jesús japox
jʉmtaen wʉt, palalapon pejnachalaliajwa. Samata, jʉm-aechon:

—¡Tapaem yamxi bʉflaeliajwas xanlel! ¡Nabej fias! Dios
pejjiw, duilaxaeli Diosxotse, japi, me-ama ampi yamxi, kamta
naexasit xoti Dios pejtato'lax. **15** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an.
Xamal Dios naexasitam wʉt, me-ama yamxi, ja-am wʉt, pasa-
xaelam Diosxotse. Dios naexasis-emil wʉt, pasaximil jaxotse
—aech Jesús pejnachalaliajwa.

16 Do jawʉt, Jesús kaenanʉla yamxi isnot wʉt, jʉm-aechon
yamxiliajwa: "Dios puexa xamal nej kajachawaesfʉle" —aech
Jesús, ke-ot wʉt yamxixot.

Kemaeyan nospaeipox, Jesús sʉapich

(Mt 19.16–30; Lc 18.18–30)

17 Jesús pejme fʉlaeliajwa wʉt, kaen aton najae-en Jesúslel.
Pat wʉt, Jesús pejwʉajnalel brixtat nukon. Jawʉt, wʉajnachaemt
wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, xam xabich pachaemam. ¿Achaxkat
xan nawewe'p isliajwan pomatkoicha dukaliajwan Diosxotse?
—aechon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

18 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¿Ma-aech xotkat xan najʉm-am: ‘Xam xabich pachaemam’ —na-amkat? Kaen Dios xabich pachaem. **19** Xam matabijtam Dios pejtato'laxan. Moisés chajia lelpox jʉm-aech: ‘¡Nabej boese' asan aton! ¡Nabej bʉ'moejs asaow pawis, nijwa-elpow! ¡Nabej natkowe'! ¡Nabej kechachajbe' asan aton tasalaliajwam, babijax is-elpon! ¡Nabej naekechachajbe'! ¡Nej-ax sitaem, nej-enbej!’ —aech Moisés chajia lelpox —aech Jesús.

20 Do jawʉt, japon kemaeyan jʉm-aech:

—Jiw chanaekabʉanan, xam najʉm-ampoxan, puexa japoxan xan tʉadutx naexasisliajwan, pansianan wʉt. Amwʉtjelbej nakiowa japoxan naexasisfʉlax —aech kemaeyan.

21 Do jawʉt, Jesús natachaemt wʉt kemaeyan, beltaenlison. Do jawʉtbej, Jesús jʉm-aech:

—Xamfʉk kaeyax wewe'p isliajwam. ¡Xabʉa'de nejba poxade! ¡Puexa nejew mowim! Mowam wʉt, ¡japaplata chaxduim kejila! Ja-am wʉt, Dios xabich nejchachaemlaxael xamliajwa. Ja-am wʉtbej, Dios xam chaxduiyaxael xabich pachaempoxan japonxotse. Chaxduiyax daeptam wʉt, ¡xabʉa't xan naknanʉamsliajwam, tajnachalnamliajwambej! —aech Jesús.

22 Kemaeyan jʉmtaen wʉt Jesús jʉm-aechpox, kemaeyan xabich nejxaejwas, xabich kemaenk xot.

23 Jesús pejnachalalel natfo'cha wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—Xabich tampoel kemaeya pasliajwa Diosxotse —aech Jesús.

24 Pejnachala xabich nejchaxoelanuil, jʉmtaen wʉti, Jesús japox jʉm-aech wʉt. Samata, Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Takoew, diachwʉajnakolax xabich tampoel kemaeya pasliajwa Diosxotse. **25** Xamal matabijam camello pinjin xot, xajʉpaxil kuthatʉakre'wʉaj poxade xensliajwa. Kemaeyanliajwabej, tampoel japon pasliajwa Diosxotse —aech Jesús.

26 Japox jʉmtaen wʉt, Jesús pejnachala xabich kaes pejme nejchaxoelanuili. Nakaewa nawʉajnachaemsna wʉt, najʉm-aechi:

—¿Achankatlax bʉ'weyaxaes? ¿Achankatlax pasaxael Diosxotse? —na-aechi nakaewa.

27 Jesús japi natachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw pajut pijaxtat pasaxil Diosxotse. Pelax Dios xajʉp puexa isliajwa. Samata, Dios xajʉp jiw bʉ'weliajwa. Dios kajachawaesaxael jiw pasliajwa japonxotse —aech Jesús.

28 Do jawʉt, Pedro jʉm-aech:

—Xanal puexa tejew waelax, xam nakfʉlaeliajwan —aech Pedro.

29 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Nejmach-aton Dios pejbichax nabichliajwa wʉt, japon waela wʉt pakoew, pen, pax, paxi, pejbabej, pejsatanbej, jasox is wʉton, tajwʉajan, chimiawʉajan, naexasit xoton, ja-aech wʉt, japon aton Dios kaes pejme chaxduiyaxaeson. **30** Me-ama kaes cien veces chaxduiyaxaeson ampathatat. Jachiyaxaeson, pakoew, pen, paxi, pejba, pejsatbej, puexa japoxan waela xoton. Japon laeje wʉtfʉk ampathatat, jiw nejweslafʉlaxaeson. Samata, nabijasaxaelon, xan nanaexasit xot. Asamatkoi, japon tʉp wʉt, pasaxaelpon pachaemxotse, Diosxotse, pomatkoicha dukaliajwa. **31** Xabich jiw amwʉtjel paklochowpi ampathatat, asamatkoi japi Diosxotse paklochowaxil Dios pejwʉajnalel. Xabich jiwlax amwʉtjel paklochowa-elpi ampathatat, japilax asamatkoi paklochowaxael Diosxotse Dios pejwʉajnalel —aech Jesús.

Ampoxtat Jesús jʉm-aech tres veces japon pejpatʉpaxliajwa

(Mt 20.17–19; Lc 18.31–34)

32 Asamatkoi Jesús, pejnachala sʉapich, asew jiw sʉapichbej, japi fʉlaech Jerusalén paklowax poxade. Jesús matxoela fol. Pejnachala fol wʉt, nejchaxoeli: “¿Ma-aech xotkat Jesús pejlewla-el fʉlaeliajwa Jerusalén paklowax poxade?” —aechi, nejchaxoel wʉt. Asew jiw, wʉchakal folpi, japi pejlewla. Do jawʉt, Jesús bʉflaech doce pejnachala asalel japikal jʉmchiliajwapon. Jʉmaechon asew jiw isaxaespox japonliajwa Jerusalén paklowaxxot. **33** Jesús jʉm-aech: “Amwʉt Jerusalén paklowax poxaxaes. Jaxotde xan, puexa jiw pakoewkolnan, asew jiw nawiasaxael sacerdotespaklochowxot, judíos chanaekabʉanapixotbej. Japi natasalaxael asew jiw xan naboesaliajwa. Do jawʉx, xan nawiasaxaeli judíos-elixot. **34** Japi nabʉ'wʉajanpaeyaxael. Naloyaxaelbejpi. Xabich namatwʉajselsaxaeli. Do jawʉx, naboesaxaeli. Tʉpx wʉt, tres matkoi wʉt, Dios namat-esaxael pejme dukaliajwan” —aech Jesús.

Santiago, Juan sʉapich, wʉljowpox Jesús we-isliajwas chamoeyax

(Mt 20.20–28; Lc 22.24–30)

35 Do jawʉx, Santiago, Juan sʉapich, japi Zebedeo paxi, mox soepapi Jesúsxot. Do jawʉt, jʉm-aechi:

—Jiw chanaekabʉanan, xanal wʉljowx xam nawe-isliajwam chamoeyax xanalliajwa —aechi Jesúsliajwa.

36 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Achaxkat we-isaxaelen, chamoeyax, xamalliajwa? —aech Jesús.

37 Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Xam jiw tato'lam wʉt ampathatat, ¡xanal natapaem chalakaliajwan xam nejkolalelje! ¡Natapaembej xanal puexa jiw tato'laliajwan, xam sʉapich, xanalbej jiw nasitaeliajwa! —aechi Jesúsliajwa.

38 Jesús jʉm-aech:

—Xamal matabija-emil nawʉljowampox. Xan xabich nabijasaxaelen jiw pijaxtat. ¿Xamalkat-is xajʉpaxaelam nabijasliajwam, me-ama xan, jachiliajwam? Xanbej tʉpaxaelen asajiw pijaxtat. ¿Xamalkat-is xajʉpaxaelam tʉpaliajwam, me-ama xan, jachiliajwam? —aech Jesús japiliajwa.

39 Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Diachwʉajnakolax xanalbej xajʉpx nabijasliajwan, me-ama xam, jachiliajwan —aechi Jesúsliajwa.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xamalbej tajaxtat nabijasaxaelam. Tʉpaxaelambej. Me-ama xan, jachiyaxaelam.

40 Pe tajkolalelje xamal chalakaliajwampox, puexa jiw tato'laliajwambej, xan sʉapich, japoxliajwa taj-ax Dios xan natapae-el tajut japox jʉmchiliajwan. Taj-ax Dios, japon pajut tapaeyaxael tajkolalelje chalakaxaelpi, xan sʉapich, japiliajwa chajia wechaemtas xotlisi —aech Jesús.

41 Asew Jesús pejnachala, diezpi, japox jʉmtaen wʉt, palalapi Santiagoliajwa, Juanliajwabej, wʉljow xoti japox. **42** Do jawʉt, Jesús puexa pejnachala la, japi kaes moxliajwa Jesúsxot. Dolisi, japi kaes mox wʉt Jesúsxot, jawʉt Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Xamal matabijam asatʉajnʉchanpijiw, Dios naexasis-eli, paklochow, japi tato'al wʉt, tato'la-el pachaempoxantat. Japi

jiw tato'al pamamaxtat asew jiw matabijaliajwas japi kaes pejme paklochowpox. **43** Pelax xamal jasoxtat tato'laximil. Nejmach-aton xamalxot kaes xabich paklonasia wʉt, japon majt xamal kajachawaesfʉlaxael. **44** Nejmach-aton kaes paklonasia wʉt xamalxot, japon majt, me-ama esclavo wʉt, jachiyaxaelon xamalliajwa. **45** Ja-aechlap-is xanliajwa. Xan, puexa jiw pakoewkolnan, fʉlae-enil ampathatat jiw xan nakajachawaesfʉlaliajwa. Xanlax fʉlaekx jiw kajachawaesfʉlaliajwan, jiw bʉ'weliajwanbej, wemosliajwan japi babijaxan ispoxan, tʉpx wʉt cruztat —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús boejthʉtpox itliaklan

(Mt 20.29–34; Lc 18.35–43)

46 Jesús, pejnachala sʉapich, pat Jericó paklowaxxot. Do baxael, japapaklowax nakolaxxot nakolaliajwa wʉt, xabich Jerico paklowaxpijiwbej nafʉlchala. Do jaxot, kaen itliaklan ek japanʉambabʉ'tat, jiw xaxenapi wʉljoeliajwa platafachan. Japon pawʉl Bartimeo. Japon Timeo paxʉlan. **47** Do jawʉt, jʉmtaen wʉton Jesús, Nazaret paklowaxpijin, mox xensaxaelpox, jawʉt, japon itliaklan nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉlon:

—Jesús, David pamon, ¡xan nabeltaem! —aechfʉllison.

48 Xabich jiw bʉxfiachpon boejlach ekaliajwa. Ja-aech wʉt, itliaklan kaes pejme nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉlon:

—David pamon, ¡xan nabeltaem! —aechfʉlon, nejlasfʉl wʉt.

49 Do jawʉt, Jesús japox jʉmtaen wʉt, nukjabapon. Jʉm-aechon:

—¡Jʉm-amde itliaklan xanlel fʉlaeliajwadin! —aech Jesús.

Do jawʉt, itliaklan las wʉt, jʉm-aechipon:

—¡Nejchachaemilde! ¡Nande! Jesús xam la moxliajwam japon poxade —aechipon.

50 Do jawʉt, itliaklan thʉch naxoelax asalelaxach fo'a. Do jawʉt, nancha wʉt, moxdepon Jesús poxade. **51** Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon itliaklanliajwa:

—¿Achaxasiamkat xam? ¿Achaxkat isaxaelen xamliajwa? —aech Jesús itliaklanliajwa.

Itliaklan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, ¡xan taesian! —aechon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

52 Jesús jʉm-aech:

—¡Xabʉa'de nejmach! Amwʉtjel xam pachaemam, chiekal naxanaboejtam xot —aech Jesús.

Do jawʉt, itliaklan chiekal taenlison. Jawʉtbej, Jesús nakfollison.

Jesús patpox Jerusalén paklowaxxot

(Mt 21.1–11; Lc 19.28–40; Jn 12.12–19)

11 Jesús, pejnachala sʉapich, pat mox Jerusalén paklowaxxot. Japi pat Betfagé paklowaxachxot, Betania paklowaxachxotbej. Jaxot olivonaechan nuil mʉaxleltat. Jaxot Jesús kolenje pejnachalan wʉajna to'achon. **2** To'a wʉt, jʉm-aechon:

—¡Xabʉa'de japapaklowaxach wʉajnadexot! Jaxotde pa'mach wʉt, taeyaxaelam bur jelti'san, wʉke'taspon. Japabur chinax aton tʉa-eka-esalfʉk. ¡Jolde! Do jawʉt, ¡nawebʉflaeman! **3** Jaxotpijin xamal wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aech wʉton: '¿Ma-aech xotkat bur joltam?' —aech wʉt, ¡jʉm-amo japon aton: 'Wajpaklon wewe'pas bur. Toet wʉt, pejme wiasaxaelon' —amo japon aton! —aech Jesús, bʉxto'a wʉt kolenje pejnachalanliajwa.

4 Do jawʉt, japi kolenje fʉlaechlisi. Patlisi japapaklowaxachxot. Jaxot bafafatabijla bur jelti'san taeni. Bur ke'tas nʉamtat. Do jawʉt, joltipon bʉflaeliajwadin Jesús poxadin.

5 Do jawʉt, jaxot nuili jʉm-aechi japiliajwa:

—Xamal, ¿achaxkat isam? ¿Ma-aech xotkat bur joltam? —aechi.

6 Jesús pejnachala jʉmnot wʉt, jʉm-aechi Jesús bʉxto'aspox. Do jawʉt, jaxot nuili, japi tapaei Jesús pejnachala bur bʉflaeliajwa Jesús poxadin. **7** Do jawʉx, japi bʉ'pat wʉt Jesúsxot, tam-owalisi thʉch naxoeipoxan Jesús tʉa-ekaliajwa. Do jawʉt, Jesús tʉa-eklison bur. **8** Jesús fʉlaeyaxaech poxade, xabich jiw thʉch naxoeipoxan ba'a nʉamtat. Asew japixot cha-aelnaedalan tasiapa, pa-ʉafpi, owaliajwa nʉamtat Jesús pejwʉajnalel, sitaen xoti Jesús. **9** Asew japixot matxoela fol. Asew jiw wʉchakal folbej. Puexa jiw nejlasfʉl, xabich nejchachaemil xoti Jesúsliajwa. Nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉlbejpi:

—¡Aleluya! ¡Ampon fʉlaenpon Dios pijaxtat! Samata, ¡xabich pachaempon! **10** ¡Pachaempon, Israel tʉajnʉpijiw pejrey! ¡Ampon

rey chiekal tato'laxael! Me-ama wajwʉajnapijin, rey David, chiekal tato'al wʉt, jachiyaxaelon. ¡Dios, athʉpijin, japon xabich pachaem! —aechfʉli.

11 Jasoxtat Jesús pat Jerusalén paklowaxxot. Dios pejtemplobaxot lech wʉt, puexa chiekal taenpon. Do jawʉt, Jesús nawiat, doce pejnachala sʉapich, Betania paklowaxach poxade, xabich tuila xotlisox.

Jesús jʉm-aechpox, higonae baechjil wʉt

(Mt 21.18–22)

12 Kandiawa wʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, nakola Betania paklowaxachxot. Do jawʉt, Jesús litaxaela. **13** Atʉajxach wʉt, taenon higonae xabich pa-ʉafpox. Samata, mox taechon, pabaech wʉt tʉsliajwa, xaeliajwabej. Pe mox taech wʉt, japanae xabich pa-ʉafkal, naebaech naboesmatkoiya-el xotfʉk. **14** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech higonaeliajwa:

—¡Kaes naboesaximil! ¡Jiw kaes nejbaech xaeyaxilbej! —aech Jesús.

Pejnachala jʉmtaen Jesús jʉm-aechpox.

Jesús to'apox nakolaliajwa Dios pejtemplobatat mowapi, wʉajtibej

(Mt 21.12–17; Lc 19.45–48; Jn 2.13–22)

15 Do jawʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, pejme pat Jerusalén paklowaxxot. Do jaxotde wʉt, Jesús low Dios pejtemploba. Jaxot Jesús taen jiw mowapi, wʉajtibej. Jesús to'a japi jiw nakolaliajwa tathoetade. Plata xanafokpi pejmesan wefʉliaxabapon. A-u mowapi, japi pejtʉa-ekaxan wewʉlaejababejpon. **16** Jesús tapae-elbej jiw xalaeliajwa pejew Dios pejtemplobatathoetlel. **17** Naewʉajan wʉt, jʉm-aechon japi jiwliajwa:

—Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech Dios jʉm-aechpox pejtemplobaliajwa: ‘Tajba kawʉajnaba wʉlxael, pothatapijiw xan nakawʉajnaliajwa’ —aech Dios jʉm-aechpox. Pe xamallax Dios pejtemploba kethaka pejba padofam —aech Jesús.

18 Sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej, japi jʉmtaen Jesús jʉm-aechpox. Samata, nakaewa najʉm-aechi: “¿Machiyaxaeskat Jesús boesaliajwas?” —na-aechi nakaewa.

Pe paklochow pejlewla Jesúsliajwa, puexa jiw xabich nejxasink xot Jesús naewʉajanpoxan.

19 Tuila wʉt, Jesús Jerusalén paklowaxxot nakolt, pejnachala sʉapich.

Higonae majowpox

(Mt 21.20–22)

20 Kandiawasap wʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, xena wʉt, taenlisi higonae. Japanae chiekal majow. Tathinbej chiekal majow. **21** Pedro nejchafaet Jesús jʉm-aechpox higonaeliajwa. Samata, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, ¡natachaemde higonae! Kaeliw xam jʉm-ampox higonaeliajwa, diachwʉajnakolax ja-aechlisox. Amwʉtjel chiekal majow —aech Pedro.

22 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—¡Dios chiekal xanaboejim japon xamal kajachawaesliajwa! **23** Diachwʉajnakolax xamal Dios chiekal xanaboejam wʉt, jʉm-am wʉt ampamʉaxliajwa: '¡Napia'e amxot mar poxamik!' —am wʉt, japamʉax napiasaxael jaxot. Pelax xamal

©DCC

(San Marcos 11.15–17

kolenejchaxoelaxam wɨt Diosliajwa, ja-am wɨt, japamɨax napia-
saxil. **24** Samata, xamal jɨm-an. Dios kawɨajnam wɨt, ¡chiekal
xanaboejim japon wɨljowampoxan xamal chaxduiliajwa!
Jasoxtat kawɨajnam wɨt, diachwɨajnakolax Dios xamal
chaxduiyaxael wɨljowampoxan. **25** Xamal Dios kawɨajnam wɨt,
nalala wɨtfɨk asan aton ispoxliajwa, ¡xamal japon aton beltaem!
Ja-am wɨt, waj-ax Dios, athɨpijin, xamal beltaeyaxaelbej
babijaxan isampoxanliajwa. **26** Xamal beltae-emil wɨt asew jiw,
Diosbej xamal beltaeyaxil babijaxan isampoxanliajwa —aech
Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús wɨajnachaemtaspox, achan to'aspon choef mowapi nakolax to'aliajwapon Dios pejtemplobatat

(Mt 21.23–27; Lc 20.1–8)

27 Jesús, pejnachala sɨapich, pejme pati Jerusalén paklowaxxot.
Do jawɨt, Dios pejtemplobaxot laelpi. Jaxot sacerdotespaklochow,
judíos chanaekabɨanapibej, ancianosbej, japi mox soepa Jesúsxot.
28 Do jawɨt, Jesús wɨajnachaemtas wɨt, jɨm-aechi:

—¿Achankat xam to'am choef mowapi nakolax to'aliajwam
Dios pejtemplobatat? —aech paklochow, wɨajnachaemt wɨti
Jesús.

29 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Xan-is xamal wɨajnachaemsaxaelen asax. ¡Majt chiekal
najɨmno'e! Chiekal najɨmnotam wɨt, do jawɨx, xamalbej
jɨmnosaxaelen xan nawɨajnachaemtampox. **30** ¿Achankat Juan
to'as jiw bautisaliajwa? ¿Dioskaton to'as? O, ¿jiwkaton to'as Juan
bautisaliajwa jiw? ¡Najɨmno'e! Chiekal najɨmnotam wɨt, do
jawɨt, xamal jɨmchiyaxaelen, achan nato'apoxtat japox xan isx
—aech Jesús paklochowliajwa.

31 Do jawɨt, japi nakaewa najɨm-aechi: "Xatis jɨmtis
wɨt: 'Juan Dios to'as jiw bautisafɨlaliajwa' —tis wɨt, Jesús
nakjɨmchiyaxael: '¿Ma-aech xotkat xamal naexasis-emil Juan
jɨm-aechpox?' —nakchiyaxael Jesús xatisliajwa. **32** Jɨmtis
wɨtlax: 'Juan jiw to'as jiw bautisafɨlaliajwa' —tis wɨt, japox
jɨmtis wɨt, jiw xabich palalaxael, puexa jiw jɨm-aech xot pej-
nejchaxoelaxantat Juanliajwa: 'Diachwɨajnakolax Juan, jiw
bautisan, jɨm-aech Dios bɨxto'aspoxan' —aech xoti" —aech
paklochow nakaewaliajwa. Samata, japi paklochow xabich pej-
lewla jɨmchiliajwa japox Jesúsliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

33 Do jawʉt, paklochow jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—Jalape. Xanal matabija-enil, achan Juan to'as jiw bautisaliajwa —aechi.
Do jawʉtbej, Jesús jʉm-aech:
—Xan-is xamal jʉmchiyaxinil, achan nato'a xan japox isliajwan —aech Jesús paklochowliajwa.

Pamak babejchowpox

(Mt 21.33–46; Lc 20.9–19)

12 Jesús jiw naewʉajan wʉt, wʉajantat jʉm-aechon: "Kaen aton uva mʉtha. Do jawʉx, uvalul chaxajajial ia'tat. Isbejpon uva-ʉfan jukax uvalulxot. Do jawʉx, isbejpon japalultat cha-aelbach, athʉpox, uvalul tataeflaliajwa, uva foi wʉt. Do jawʉt, uvalulpijin asew pamakjiwliajwa wʉljaet pejlul piach wetataeflaliajwas, japon pejwʉlela. Japi bʉ'pat wʉt, jʉm-aechon: 'Xan fʉlaeyaxaelen asatʉajnʉlel atʉaj. Xan ajinil wʉt, xamal tajlul chiekal nawetataeflaxaelam' —aech uvalulpijin. Do jawʉx, chijialison.
2 "Asamatkoi, uva foi wʉt, uvalulpijin kaen pamakan to'a, japon wʉljaesliajwa uva pejpaklonliajwa. Do jawʉt, fʉlaenlison uvalul poxadin. **3** Pe pat wʉton uvalul tataefʉlpixot, japi jaelt fʉlaenpon uva wʉljaesliajwa. Do jawʉt, baespon. Do jawʉtbej, ke-etat nawiasax to'aspon. **4** Do pejme uvalulpijin asan pamakan to'a. Jawʉt, japon fʉlaenlison uvalul poxadin. Pat wʉton uvalul tataefʉlpixot, japi jaelt fʉlaenpon uva wʉljaesliajwa. Jawʉt xabich matnaeboesaspon. Jʉmtisbejpon babejjamechan. Do jawʉt, ke-etat nawiasax to'ason. **5** Do pejme uvalulpijin asan pamakan to'a japon wʉljaesliajwa uva. Dolison, pat wʉt uvalul tataefʉlpixot, uvalul tataefʉlpi boesa fʉlaenpon uva wʉljaesliajwa. Do jawʉt, uvalulpijin asew pamak to'a. Japi pat wʉt uvalul tataefʉlpixot, japibej baes. Asew japixot tʉp, fʉlaeni uva wʉljaesliajwa.
6 "Do jawʉt, uvalulpijin kaen wenamans to'aliajwa. Wenamanspon uvalulpijin paxʉlan, xabich nejxasinkpon. Do jawʉt, japon taxdukakolaxtat to'apon paxʉlan. Uvalulpijin nejchaxoel paxʉlanliajwa: 'Uvalul tataefʉlpi, japi taen wʉt taxʉlan nawesitaeyaxaelipon' —aechon uvalulpijin, nejchaxoel wʉt. **7** Pe uvalul tataefʉlpi taen wʉti uvalulpijin paxʉlan, nakaewa najʉm-aechi: '¡Tae'nik uvalulpijin paxʉlan! Asamatkoi pax naetʉp wʉt, japon

pijax wɨlxael, uvalul. Samata, ma amwɨt boesaxaeson uvalul wajaxkal chiekal namanaliajwa' —na-aechi nakaewa. **8** Uvalulpijin paxɨlan pat wɨt japixot, japi jaeltason. Do jawɨtbej, boesaspon. Jawɨt jutipon uvalulxot" —aech Jesús jiw naewetiliajwa.

9 Do jawɨt, Jesús wɨajnachaemt jiw naeweti japawɨajan. Jɨm-aechon: "¿Achaxkat xamal nejchaxoelam uvalulpijinliajwa? ¿Achaxkat isaxael uvalulpijin uvalul tataefɨlpiliajwa? Xan tajut jɨm-an. Uvalulpijin chakifɨlaeyaxael uvalul tataefɨlpi kastikaliajwa, beliajwabejpon. Do pejme asew jiw tataeflax to'axaelon uvalul" —aech Jesús.

10 Jesús pejme jɨm-aech:

—Xamal bej xaljowambej Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aech wɨt xanliajwa:

'Jiw ia'ba is wɨt, kaet ia'tliajwa nakaewa najɨm-aechi: "Ampot ia't chaemil" —na-aechi ia'tliajwa. Do jawɨx, asan aton japot ia't fit. Japon jɨm-aech japot ia'tliajwa: "Ampot ia't, puexa ia'xot, kaes pejme xabich pachaem taxso'tpijtliajwa, ba chiekal mamnikaliajwa" —aechon.

11 Samata, japox xabich pachaem xatisliajwa' —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox, xanliajwa —aech Jesús, jiw naewɨajan wɨt.

12 Do jawɨt, paklochow pajut matabija, Jesús jiw naewɨajan wɨt uvalul tataefɨlpiliajwa, japox jɨm-aechon paklochowliajwa. Samata, jawɨt Jesús jaelsasias bɨflaeliajwas, Jesús jiw jebatat jeliajwas. Pe paklochow pejlewla jiwliajwa. Samata, Jesús waelti tamach. Do jawɨt, fɨlaechlisi pejlel.

Impuesto mosaxliajwa, Jesús wɨajnachaemtaspox

(Mt 22.15–22; Lc 20.20–26)

13 Do jawɨx, paklochow to'a Jesús poxade, kaesɨapich fariseos, Herodes pejmɨtpijiwbej, Jesús asax jɨm-aech wɨt, tasalaliajwapi Jesús. **14** Do jawɨt, pat wɨti Jesúsxot, jɨm-aechi:

—Jiw chanaekabɨanan, xanal matabijax xam diachwɨajnakolax chiekal jɨm-am. Xam bɨxdala-elbej diachwɨajnakolaxpox naewɨajnaliajwam puexa jiwliajwa, nejlewla-el xot jiw nejchaxoelpox xamliajwa. Xam naewɨajnam diachwɨajnakolaxpox jiw chiekal duilaliajwa, me-ama Dios nejxasink. Samata, xanal matabijasian. ¿Pachaemkat xatis

mosliajwas impuesto Roma tʉajnʉpijiw tato'lan? ¿Mosaxaeskat? O, ¿mosaxilsalkat? —aech paklochow, wʉajnachaemt wʉti Jesús.

15 Jesús pajut matabijt tasalaxaespox, jʉmnot wʉton asaxtat wʉajnachaemtaspoxliajwa. Samata, Jesús jʉm-aech japiliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xan naxapaejtam? ¡Nawexalaeman kaekafef xan taeliajwan! —aech Jesús.

16 Do jawʉt, xalaenlisi kaekafef Jesúslel. Jawʉt Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achan pejxu-aelkat ampakafeftat? ¿Achan pejwʉlbejkat ama lelspox ampakafeftat? —aech Jesús japiliajwa.

Do jawʉt, japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Roma tʉajnʉpijiw tato'lan, japon pejxu-ael, pejwʉlbej —aechi.

17 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—¡Roma tʉajnʉpijiw tato'lan, japon pejewpi japon chaxduim, motam wʉt impuesto! ¡Pe Dios pejewpi, Dios chaxduim! —aech Jesús.

Do jawʉt, japi jiw xabich natachaemana, Jesús chiekal jʉmnot xot.

Asamatkoi mat-eyaxaespox tʉpi pejme duilaliajwa

(Mt 22.23–33; Lc 20.27–40)

18 Saduceos asanejchaxoelax. Japi jʉm-aech: “Jiw tʉp wʉt, kaelel chiekal napelt. Asamatkoi mat-eyaxisalbej pejme duilaliajwa” —aechi asbʉan jʉmch. Do asamatkoi, kaesʉapich saduceos pat Jesús taeliajwa. Pat wʉti, japi wʉajnachaemt Jesús. **19** Jʉm-aechi wʉajantat:

—Jiw chanaekabʉanan, Moisés chajia lelpox jʉm-aech: ‘Aton pijow naetʉp wʉt naxʉwla-elaxtat, patʉpan pakoewan naman wʉt, japon japow fisaxael. Ja-aech wʉt, japon naxʉwlaxael japowtat pakoewan tʉponliajwa’ —aech Moisés chajia lelpox —aechi Jesúsliajwa.

20 Do jawʉt, japi kaes jʉm-aech: “Kaen aton seis pakoew. Matxoelapijin pawis fit. Pe japon tʉp naxʉwla-elaxtat pijowxot. **21** Do jawʉtbej, wʉchakalpijin japow fit. Pe japonbej tʉp naxʉwla-elaxtat japowxot. **22** Puexa japon pakoew, seispi, nadaepti nakjiyaxtat japowtat. Pe chinax kaen japixot naxʉwla-el japowtat. Do jawʉx, taxdukakolaxtat japowbej tʉp. **23** Tʉpi

mat-ias wʉt pejme duilaliajwa, jawʉt sietepixot, ¿achankat pijo-
waxael japow?” —aech saduceos Jesúsliajwa.
24 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon saduceosliajwa:
—Xamal japox jʉm-am wʉt, nejmach jʉm-am, matabija-
emil xot Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aechpox.
Matabija-emilbej Dios xajʉppox puexa isliajwa. **25** Tʉpi mat-
ias wʉt japi duilaxael Diosxotse. Jaxotse poejiw, watho'bej,
pejme nakjiyaxil. Me-ama Dios pej-ángeles nakjiya-
el, jachiyaxaelbej, tʉpi mat-ias wʉt pejme duilaliajwa.
26 ¿Xamalkat xaljoe-emil Moisés chajia lelpox, tʉpi mat-
eyaxaespoxliajwa pejme duilaliajwa? Japawʉajanxot Dios
chajia jʉmdʉt wʉt, jʉm-aechon boejtachnaechxotdin. Jawʉt
Dios jʉm-aech tʉpi mat-eyaxaespoxliajwa pejme duilaliajwa.
Do jawʉt, Dios jʉm-aech Moisésliajwa: ‘Xanfʉk amwʉtjel
Abraham, Isaac, Jacobbej, japi pejDiosnan’ —aech Dios.
27 Samata, Dios naexasiti matabija, asamatkoi tʉp wʉti
pejme duilaxaelpox. Japi chiekal matabijabej, chajia wʉajna
tʉpi, japi napels-elpox. Samata, Abraham, Isaac, Jacobbej,
japi amwʉtjel duilafʉl Diosxotse. Xamal saduceos chiekal
matabija-emil, jʉm-am wʉt: ‘Jiw tʉp wʉt, chiekal kaelel
napelt. Tʉpi mat-eyaxisal pejme duilaliajwa’ —am wʉt,
—aech Jesús saduceosliajwa.

Dios pejtato'laxanxot, masox kaes pejme pachaem

(Mt 22.34–40)

28 Jesús chiekal jʉmnot wʉt, saduceos, fariseosbej, jawʉtbej
kaen judíos chanaekabʉanapon jʉmtaen. Samata, japonbej mox
soepan Jesúsxot wʉajnachaemsliajwa. Do jawʉt, jʉm-aechon:
—Jiw chanaekabʉanan, Dios xabich tato'al jiw naexasis-
liajwa. ¿Achatato'laxxotkat kaes pejme pachaem Dios tato'alpox
jiw naexasisliajwa? —aech judíos chanaekabʉanan.
29 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Ampawʉajan kaes pejme pachaem jiw chiekal naexa-
sisliajwa: ‘Israel pamojiwam, ¡jʉmtaem chiekal! WajDios,
japon kaen wajpaklokolan. **30** Samata, ¡chiekal nejxasinkde
Dios wajpaklokolan! ¡Xabich nejxasinkdebej Dios puexa
nejnejchaxoelaxtat! ¡Xabich tanbichfʉldebejpon puexa nej-
pamamaxtat!’ —aechox. **31** Asawʉajan, wʉchakal pejwʉajan,
Dios tato'alpox, japox jʉm-aechbej: ‘¡Chiekal nejxasinkde

jiw! Me-ama xam najut nanejxasinkam wʉt, ¡ja-amde asew jiwliajwa!' Kolewʉajan, Dios tato'alpoxan, japawʉajanxot, do kaes asawʉajan ajil, xabich kaes pachaemwʉajan —aech Jesús judíos chanaekabʉananliajwa.

32 Do jawʉt, judíos chanaekabʉanan jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xam naksiyam diachwʉajnakolaxpox. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech: 'Dios kaen. Kaes asan Dios ajil' —aechox. **33** Diachwʉajnakolax pachaem xatis Dios chiekal nejxasinkaliajwas puexa wajnejchaxoelaxtat. Pachaembej Dios tanbichliajwas puexa wajpamamaxtat, nejxasinkas xot Dios. Pachaembej asew jiw nejxasinkaliajwas. Me-ama xatis wajut nanejxasinkas wʉt, jachiyaxaes asew jiwliajwa. Japoxanlap xabich pachaem xatis isliajwas. Japoxlap kaes pejme pachaem Diosliajwa, naexasich wʉt japoxan. Me-ama choef chabowaspoxan altarmatwʉajtat Dios pej-ofrendaliajwa, jachiel japoxan —aech judíos chanaekabʉanan.

34 Jesús jʉmtaen wʉt judíos chanaekabʉanan chiekal jʉmnotpox, jawʉt Jesús jʉm-aech judíos chanaekabʉananliajwa:

—Xamfʉk kaesʉapich wewe'p chiekal naexasisliajwam Dios —aech Jesús.

Dolisdo' jawʉt, jiw pejlewla kaes asax wʉajnachaemsaxtat xapaejsliajwapi Jesús.

Cristo, rey David pamonpox, pe Cristo paklonbej Davidliajwa

(Mt 22.41–46; Lc 20.41–44)

35 Jesús jiw naewʉajan wʉt Dios pejtemplobatat, Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon japi naewetiliajwa:

—¿Ma-aech xotkat judíos chanaekabʉanapi jʉm-aech: 'Cristo nalaelt wʉt, japon rey David pamonkalaxael' —aechkat judíos chanaekabʉanapi? **36** David pajut jʉm-aech wʉt Espíritu Santo pijaxtat, jʉm-aechon Cristoliajwa:

> 'Dios jʉm-aech tajpaklokolanliajwa: "¡Ekde tajpoklalel jiw tato'laliajwam, xan sʉapich! Ekam wʉtfʉk tajpoklalel, xan malechaxaelen nadaelmajiw. Malechax wʉt, japi jiw naexasisfʉlaxael xam tato'lampoxan" —aech Dios tajpaklokolanliajwa' —aech rey David chajia lelsxot Cristoliajwa.

37 David chajia jʉm-aechbej Cristoliajwa: ‘Tajpaklokolan’
—aechon Cristoliajwa. Samata, Cristo, diachwʉajnakolax rey
David pejpaklokolanpon. Pe Cristo David pamonbej —aech Jesús
pajutliajwa, jʉm-aech wʉt jiw chiekal jʉmmatabijaliajwa japon
Dios paxʉlanpon.

Xabich jiw nejchachaemil, jʉmtaen wʉti Jesús jʉm-
aechpox.

Jesús jʉm-aechpox jiw matabijaliajwa fariseos, judíos chanaekabʉanapibej, pejbʉ'wʉajanpox

(Mt 23.1–36; Lc 11.37–54; 20.45–47)

38 Jesús pejme jiw naewʉajan wʉt, jʉm-aechon:

—¡Chiekal taem! Me-ama judíos chanaekabʉanapi, ¡nabej
ja-aeche' xamal! Japi nejxasink pakchownaxoeyaxan jiw
chiekal sitaeliajwas. Nejxasinkbejpi jiw saludaliajwas xabich
sitaeyaxtat, xabʉ'kʉlas wʉt paklowaxthialaxanxot. **39** Japi
judíos naewʉajnabachantat wʉt, wʉajna tʉachalakaxan nuilpi
paklochow kaes sitaenspi chalakaliajwapitat, japatʉa-ekaxantat
japi chalak puexa jiw taeliajwas. Ja-aechbejpi, fiestanxot wʉt.
Japi nejxasink chalakaliajwa kaes pachaempoxantat. **40** Japi nae-
kichachajba watho', pamaljiw naetʉpspi, wenosliajwa japi watho'
pejew. Lowpi judíos naewʉajnaba piach Dios kawʉajnaliajwa,
jiw taens wʉt jʉmchiliajwas: ‘Diachwʉajnakolax ampi jiw xabich
pachaem’ —chiliajwas. Samata, Dios xabich kastikaxaesi —aech
Jesús judíos chanaekabʉanapiliajwa.

Pamal naetʉpspow, kejilpow, chaxdutpox ofrenda Diosliajwa

(Lc 21.1–4)

41 Asamatkoi Jesús mox ek ofrenda jiaxot Diosliajwa, tem-
plobatat. Jaxot Jesús taen, jiw jia wʉt plata. Xabich kimaeya
plata xabich jiapi. **42** Do jawʉt, jaxot patbej pamal naetʉpspow.
Japowbej jek kolekafef Dios pej-ofrendaliajwa. Japakafefaex,
cobrefaex, xabich omjillejen. **43** Jesús japox taen wʉt, lalison
pejnachala kaes moxaliajwadin japonxot. Jaxot wʉti, Jesús jʉm-
aech pejnachalaliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Ampow, pamal
naetʉpspow, xabich kejil. Pe Dios kaes pejme nejchachaemil

japow pej-ofrendaliajwa. Japow, me-ama kaes pejme chaxdut wʉt, ja-aechow Diosliajwa. Me-ama puexa asew jiw, chaxduw wʉt, jachi-elow japow. **44** Puexa asew jiw chaxduw ofrenda wenamaspoxantat. Japowlax wewe'paspoxanliajwa, puexa chaxdutow Diosliajwa —aech Jesús.

Jesús jʉm-aechpox Dios pejtemploba toesaxaespoxliajwa

(Mt 24.1–2; Lc 21.5–6)

13 Jesús nakolt wʉt templobaxot, kaen pejnachalan jʉm-aech:

—Jiw chanaekabʉanan, ¡tae'nik Dios pejtemploba, asabachanbej! ¡Japabachan xabich chimiabachan! ¡Japa-ia'bej xabich pinanʉl! —aech Jesús pejnachalan.

2 Jesús jʉm-aech:

—Xamal taenampi, pinabachan, japoxan asamatkoi chiekal toesaxaes. Asatʉajnʉchanpijiw japabachan toesaxael. Dios pejtemplobabej toesaxaeli. Japox ja-aech wʉt, kaet ia't namanaxil nakae-ia'tmatwʉajtat —aech Jesús.

That toepax mox pawʉajna wʉt, majt matxoela jachiyaxaelpoxan

(Mt 24.3–28; Lc 17.22–24; 21.7–24)

3 Do jawʉx, Jesús, pejnachala sʉapich, fʉlaech Olivonaechanmʉax poxade. Japamʉax Dios pejtemplobatabijla ek. Jaxotde pa'a wʉt, Jesús ek, pejnachala sʉapich. Pedro, Santiago, Juan, Andrés, japi piajkal wʉt, wʉajnachaemti Jesús. **4** Jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, ¡xanal chiekal nachanaekabʉanim! ¿Maswʉtkat japox jachiyaxael, xam jʉm-ampox Dios pejtemplobaliajwa? ¿Achaxankat taeyaxaes, mox pawʉajna wʉt, xam jʉm-ampoxan jachiliajwa wʉt? —aechi.

5 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¡Chiekal taem asew jiw xamal naekichachajbasamata! **6** Xabich jiw pasaxael, me-ama xan. Japi pajut najʉmchiyaxael: 'Xan Cristowan' —nachiyaxaeli. Pe japi Cristowaxil. Xabich jiw naexasisaxaesi, japi naekichachajba wʉt.

7 "Asamatkoi xamal wʉltaenam wʉt soldaw xabich nabapox mox, o, atʉaj, ¡xamal nabej nejlewle'! Japoxan majt jachiyaxael, mox pawʉajna wʉt that toepaliajwa. Ja-aech wʉt, that toepax

pasaxilfʉk. **8** That toepax wʉajna, xabichaxael nabewʉajan.
Nakaetʉajnʉpijiw nabeyaxael, nakaetʉajnʉpijiw sʉapich.
Japoxan majt jachiyaxael asatʉajnʉchanlel. Kaetʉajnʉpijiw
nabeyaxaelbej, asatʉajnʉpijiw sʉapich. Japox majt jachiyaxael
asatʉajnʉlel. Asatʉajnʉlel xabich sat najaesaxaelbej potʉajnʉcha.
Naxaeyaxan xabich ajilaxaelbej. Majt japoxan jachiyaxael, nabi-
jasax tʉadusaxael wʉt jiw xabich nabijasliajwa. Me-ama watho'
naxʉwlaliajwa wʉt, xabich wexaenkas, jachiyaxaelbej, japox
tʉadut wʉt, jiw nabijasaxaelpox.

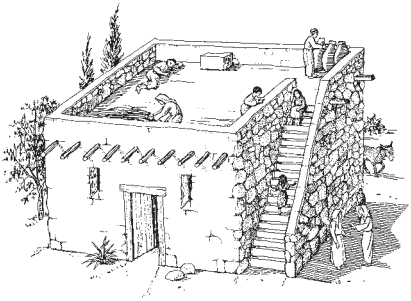
9 "¡Xamal najut chiekal natataefʉlde! Asew jiw xamal
bʉflaeyaxael paklochow poxade. Japi xamal kastikaxael judíos
naewʉajnabachanxot. Nuilaxaelam paklochow pejwʉajnalel,
tajnachalwam xot. Jaxotam wʉt, xamal naksiyaxaelam
xanliajwa. **10** Matdukamatkoi wʉajna, potʉajnʉcha xamal
naewʉajanaxaelam chimiawʉajan, Dios jiw bʉ'weyaxaelpox.
11 Xamal bʉflaech wʉti paklochow poxade, ¡xabich nabej
nejchaxoele' jaxot naksiyaxaelampoxanliajwa! Jawʉt naksi-
yaxaelam Dios bʉxto'apoxan xamal naksiyaliajwam. Najut
nijaxtat naksiyaximil. Naksiyaxaelam Espíritu Santo pijaxtat.
12 Japamatkoiyan, xamal tajnachalwam xot, asew jiw xamalxot,
pakoewkola bʉflaeyaxaes paklochow poxade, jaxotde beliajwas.
Asew jiwbej xamalxot, paxjiw, o, penjiwbej, bʉflaeyaxaes
paklochow poxade, jaxotde beliajwas. Asew jiwbej xamalxot,
paxi bʉflaeyaxaes paklochow poxade, jaxotde beliajwas.
13 Puexa jiw xamal nejweslaxael, tajnachalwam xot. Pe kofa-
emil wʉt Dios xanaboejampox, ja-am wʉt, hasta tʉpam wʉt,
Dios xamal bʉ'weyaxael.

14 "¡Xaljowpon nej matabijs ampox! Xamal xaljowam wʉt,
¡chiekal matabijim! Xamal taenam wʉt xabich babejkolan Dios
pejtemplobatutat, jaxot tapaeyaxisalpon leliajwa, jaxot wʉtlison,
ja-aech wʉt, ¡puexa Judea tʉajnʉpijiw nej dʉkpe pinamʉaxan
poxade! **15** Do jawʉtbej, jiw nuili bachanmatwʉajtat,
baloek wʉt, ¡nej le-ele' pejbachan poxade pejew jukaliajwa,
xadʉkpaliajwabejpi!

16 "Do jawʉtbej, jiw nabisti pejlulantat, ¡do jaxot kaweta
kamta atʉaj nej dʉkpe! ¡Japi kaxa nej nawe-eledin pejbachan
poxadin, pejew ponan wʉljaesliajwa! **17** Do jawʉtbej, watho',
moejowpi, yamxi mitan miati, japi watho' xabich nabijasaxael.
18 Dʉkpam wʉt xabich nabijasasamatam, ¡Dios kawʉajnafʉlde

japox pasasamata, iama wʉt! **19** Dios that is wʉt, amwʉtjelbej,
jachi-ellejen japanabijasax. Japamatkoiyantat xabich kaes nabi-
jasaxaelam. **20** Nabijasmatkoiyan piachaxael wʉt, jiw xajʉpaxil
boejtaliasfʉlaliajwa. Samata, Dios tapaeyaxil piach, pejjiw
xabich nabijasliajwa. Jachiyaxael, Dios makanot wʉt Dios nejxa-
sinkaspi.

21 "Asew jiw xamalxot jʉm-aech wʉt: '¡Tae'nik Cristo!' o,
asew jiw jʉm-aech wʉtbej: '¡Jaxotde Cristo!' —aech wʉtbej,
¡nabej naexasis! **22** Matxoela fʉlaeyaxaen naekichachajba-
pijiw. Japi pasaxaen, me-ama Cristo. Pe japi Cristowaxil. Asew
jiw pasfʉlaxael, me-ama Dios pejprofetas. Pe japi Dios pej-
profetakolaxil. Japi isaxael
koechaxan, japoxantat japi
jiw naekichachajbaliajwa.
Naekichachajbasiabejpi jiw,
Dios naexasiti, japi jiw kofa-
liajwa Dios xanaboejapoxan.
23 ¡Chiekal taem! Xan ampox
jʉm-an xamal chajia chiekal
matabijaliajwam, asamatkoi
xamal naekichachajbasa-
mata japi jiw" —aech Jesús
pejnachalaliajwa.



(San Marcos 13.15)

Jesús, puexa jiw pakoewkolan, pejme kaxaxoekpox

(Mt 24.29–35, 42–44; Lc 17.26–36; 21.25–36)

24 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Nabijasmatkoiyan toep wʉt, juimt matkoipijinn kamta
kʉatlaxael. Juimt madoipijinbej itliakaxil. **25** Ithaejanbej
natacholnaxael. Puexa thatbaxotatibej xabich nachoelaxael.
26 Do jawʉt, xan, puexa jiw pakoewkolnan, athʉlelsik fʉloekx
wʉt itloejentat, jiw xan nataeyaxael, paskax wʉt, puexa jiw
tato'laliajwan. Do jawʉt, itliakaxaelen Dios pijaxtat. **27** Do
jawʉtbej, xan to'axaelen tejew ángeles, pin-iakola, japi pothata
xajʉpaliajwa. Japi bʉflaeyaxaen jiw xanlel, xan makanotxpi-
kal.

28 "¡Chiekal nejchaxoelde, taenam wʉt higonae! Higonae
pajel-ʉaf nakola wʉt, ja-aech wʉt, xamal matabijam waech
mox pawʉajnapox. **29** Jachiyaxaelbej japoxan taenam wʉt,

xan jʉm-anpoxan. Matabijaxaelam xan mox tawʉajnapox
pejme pasliajwan puexa jiw tato'laliajwan, taj-ax Dios sʉapich.
30 Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Puexa xan jʉm-anpoxan
diachwʉajnakolax jachiyaxael. Asew jiw xamalxot japoxan
taeyaxael, laelpifʉk ampathatat. **31** Thatbaxo, ampathatbej, toe-
paxael. Pelax tajjamechan toepaxil. Xan jʉm-anpoxan, japoxan
diachwʉajnakolax jachiyaxael.

32 "Puexa jiw matabija-el xan pasaxoekanmatkoi. Dios
pej-ángelesbej matabija-el japox. Xanbej, Dios paxʉlnan,
matabijs-enil japox. Kaen taj-ax Dios matabijt.

33 "Samata, ¡xamal najut chiekal natataefʉlde! ¡Pomat-
koicha nawʉajnawesfʉldebej, xamal matabija-emil xot xan
pasaxoekanmatkoi! **34** Xan pejme fʉloekx wʉt athʉlelsik, me-
ama kaen aton pejba naechijia wʉt, pejme kaxa nawia'an, xanbej
jachiyaxaelen. Japon aton tamach waelapon pamak pejbatat.
Pamak kaenanʉla bichax chaxduwpon. Jʉm-aechon kaen pama-
kanliajwa: '¡Tajba chiekal nawetataefʉlde, nawʉajnawetam wʉt
tajpasax!' —aech aton pamakanliajwa. Do jawʉx, chijialison
atʉaj. **35** Xamalbej nawʉajnawetam wʉt, ¡me-ama ba tataeflan,
ja-amsfʉlde xamal! Japon pomatkoicha ba chiekal tataefla-
xael, matabijs-el xoton, maswʉt bapijin pejme pasaxael. Bej
pasaxaelbejpon kaliax, o, pinmadoitat, o, nalianawʉajna. O,
pasaxaelon kandiawasap. **36** Pamakan matabijs-el, maswʉt pej-
paklon pasaxael. Samata, pomatkoicha chiekal wʉajnawesfʉl,
pejpaklon pat wʉt nejchachaemlaliajwa japiliajwa. Pejpaklon
chamatpasaxisal pamakan chiekal wʉajnawesfʉla-esalpoxtat.
37 Xamal jʉm-anpox, jʉm-anbej puexa asew jiwliajwa. ¡Chiekal
nawʉajnawesfʉlde!" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Judíospaklochow nejchaxoelpox jaelsliajwapi Jesús

(Mt 26.1–5, 14–16; Lc 22.1–2; Jn 11.45–53)

14 Kaewaechfʉl wʉt, judíos is Pascuafiesta nejkiowasamata
pejwʉajnapijiw nakolapox Egipto tʉajnʉxot.
Japafiestamatkoiyan wʉt, judíos isbej asafiesta. Pan puthla-
elpi xael, japafiesta wʉt. We'p wʉtfʉk kolematkoije judíos
tʉadusliajwa Pascuafiesta isax, jawʉt sacerdotespaklochow,
judíos chanaekabʉanapibej, natameja piajkal. Japi jaelsasia
Jesús naekichachajbapoxtat boesaliajwapi Jesús. **2** Do jawʉt,
nakaewa najʉm-aechi:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Japox isaxisal fiestatat. Japox isas wʉt, jiw xabich palalaxael xatisliajwa. Ja-aech wʉt, jiwbej chamamosaxaelbej Jesús —na-aech paklochow nakaepaklochowliajwa.

Pawis perjumamintat matnaechafanpox Jesús

(Mt 26.6–13; Lc 7.37–38; Jn 12.1–8)

3 Jesús Betania paklowaxxot wʉt, paton Simón pejbatat. Japon Simón majt leprawaxae waechpon. Japabatat Jesús xael wʉt, kaeow atow xapat perjumamint batiajtat. Japabatiajt isas ia't, pawʉlpot alabastro. Japaperjumamint xabich ommaenk. Isas nardokal. Do jawʉt, batiajtwathit jalnatow. Do jawʉt, japow ta'chafan Jesús. **4** Asew jiw japixot japox taen wʉti, palalapi japowliajwa. Do jawʉt, nakaewa najʉm-aechi:

—¿Ma-aech xotkat japow tabejt perjumamint? **5** Japaperjumamint xabich ommaenk. Japaperjumamint mowas wʉt, xabich plata kanaxaes, me-ama trescientos denarios. Ja-aech wʉt, japaplata chaxduiyaxaes kejila —na-aechi nakaewa.

Jasoxtat jʉm-aechipow, tabejt xotow perjumamint japontat.

6 Do jawʉt, Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon:

—¡Nej ja-aeche'! ¿Ma-aech xotkat japox jʉm-am japowliajwa? Japow japox is wʉt, pachaem xanliajwa. **7** Pomatkoicha xamalxotaxael kejila kajachawaesliajwam. Kejila kajachawaesasiam wʉt, kajachawaesaxaelam nejmachmatkoitat. Pelax xan piachaxinil xamalxot. **8** Japow japox is wʉt, ispow xajʉppoxtat. Japow perjumamintat nata'chafan wʉt, nachawʉajnachaemt xan tajpatʉpaxliajwa namʉthsliajwapox. **9** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Tajnachala potʉajnʉcha jiw naewʉajan wʉti chimiawʉajan, tajwʉajan, asew jiw naexasit wʉt bʉ'weliajwas, do jawʉtbej, tajnachala jʉmchiyaxael japow ispoxliajwa xanliajwa. Jasoxtat puexa jiw nejchaxoelaxael japowliajwa —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Judas Jesús padaelman nadofapox

(Mt 26.14–16; Lc 22.3–6)

10 Kaen Jesús pejnachalan, Judas Iscariote, japontat dosanpon, japon fʉlaech sacerdotespaklochow poxade nospaeliajwapon, japi sʉapich, asamatkoi Jesús wiasliajwapon japixot. **11** Paklochow japox jʉmtaen wʉt, xabich nejchachaemil. Do jawʉt, jʉm-aechi Judasliajwa:

—Jesús wiatam wʉt xanalxot, xanal mosaxaelen —aechi.

Do jawʉx, Judas wʉajnawet, ma ipachaemdo', japamatkoitat wiasliajwapon Jesús padaelmajiwxot.

Jesús xaelpox, pejnachala sʉapich, Pascuafiestanaxaeyax

(Mt 26.17–29; Lc 22.7–23; Jn 13.21–30; 1 Co 11.23–26)

12 Matxoelamatkoi fiesta wʉt, judíos xael wʉt pan puthlaeli, japamatkoi patlisox. Japamatkoi ovejas jelti'tpi xʉa'at xaeliajwa. Jawʉt Jesús wʉajnachaemtas pejnachala. Japi jʉmaech Jesúsliajwa:

—¿Ampalelkat xanal naxaeyax isaxaelen Pascuafiestanaxaeyax xanal nabʉ'xaeliajwam? —aechi.

13 Do jawʉt, Jesús to'a wʉt kolenje pejnachalan, jʉmaechon:

—¡Xabʉa'de Jerusalén paklowax poxade! Jaxotde kaen aton faenaxaelam, mint xafolpon. ¡Japon aton fʉlfʉlaem! **14** Lech wʉt ba, ¡jʉm-amo japabapijin: 'Jiw chanaekabʉanan jʉm-aech: ¿Ampabatutatkat xan tajnachala bʉ'xaeyaxaelen Pascuafiestanaxaeyax?' —aech jiw chanaekabʉanan —amo bapijin! **15** Do jawʉt, bapijin xamal itpaeyaxael athʉ pejpiezax, japabatu pinjiyax. Chajia wʉajna chiekal chaemtas. Jaxot naxaeyax xamal isaxaelam xatisliajwa —aech Jesús, pejnachala to'a wʉt.

16 Do jawʉt, Jesús kolenje pejnachalan fʉlaechlisi Jerusalén paklowax poxade. Jaxotde pa'a wʉti, puexa, me-ama Jesús chajia jʉmtispi, japox ja-aech. Samata, jaxot islisi naxaeyax Pascuafiestaliajwa, Jesúsliajwa, asew pejnachalaliajwabej.

17 Tuila wʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, pat japabaxot. **18** Do jawʉt, xael wʉt, Jesús jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Kaen xamalxot, xan sʉapich xaelpon, japonlap xan nawiasaxael tadaelmajiwxot —aech Jesús.

19 Pejnachala japox jʉmtaen wʉt, xabich nejxaejwas. Samata, kaenanʉla wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¿Xankatlap wiasaxaelen xam? —aechi Jesúsliajwa.

20 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—Kaen, xamalxot dosampim, japonlap xan nawiasaxael tadaelmajiwxot. Kaeplaftat, xan sʉapich, panax taxthotpon, japonlap xan nawiasaxael tadaelmajiwxot. **21** Xan, puexa jiw pakoewkolnan, naboesaxaeli. Me-ama Dios pejjamechan chajia jʉm-aech xanliajwa, diachwʉajnakolax japox jachiyaxael. Pe

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

nawiasaxaelon tadaelmajiw-
xot, japonliajwa kaes pejme
chaemilaxael. Kaes pejme
pachaemaxael, japon nalaels-el
wʉt ampathatat —aech Jesús
pejnachalaliajwa.

22 Japi xael wʉt, Jesús
panax fit. Do jawʉt, Jesús
Dios kawʉajan wʉt, jʉm-
aechon: “Ax, gracias-an xanal
pan nachaxdutampoxliajwa”
—aech Jesús, Dios kawʉajan
wʉt. Do jawʉt, Jesús jalkafʉl
pan, pejnachala kexadiajs-
liajwa. Chaxduwpon pejnachala
xaeliajwa. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

©DCC

(San Marcos 14.12–21)

—¡Xaem ampapan! Japox, me-ama tajwit —aech Jesús.

23 Do jawʉt, Jesús copa chafit puexa pejnachala fiaflaliajwa. Do jawʉt, jʉm-aechon Diosliajwa: “Ax, gracias-an ampotliajwa nachaxdutampot” —aech Jesús pax Diosliajwa. Do jawʉt, japot chaxdutlison japi puexa kaenanʉla fiaflaliajwa. Do jawʉt, japi kaenanʉla puexa fiafʉl. **24** Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Ampot vino, me-ama tajjal. Xan tʉpx wʉt puexa jiwliajwa, tajjal nakolaxael. Japox jiw naexasit wʉt, beltaeyaxaes babijaxan ispoxanliajwa tajjal pijaxtat. **25** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Pejme feyaxinil vino ampathatat. Dios puexa pejjiw tato'almatkoi pat wʉt, japamatkoi pat wʉt, pejme pajelt vino feyaxaelen Diosxotse —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Pedro xanaliyaxaelpox Jesús pejnachalanpoxliajwa

(Mt 26.31–35; Lc 22.31–34; Jn 13.36–38)

26 Jajuiyax bʉxtoet wʉt salmos, fʉlaechlisi Olivo-
naechanmʉax poxade. **27** Jaxotde pa'a wʉt, Jesús chajia
jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Xamal nasalaxaelam nejlel, puexa kofaxaelam xot xan naxanaboejampox. Jasox jʉm-aech Dios pejjamechan, chajia lels wʉt xanliajwa: ‘Boesaxaes ovejas tataefʉlpon. Ja-aech wʉt, pejew ovejas nasalaxael pejlel’ —aech Dios pejjamechan xanxot xamal nasalaliajwampox. **28** Xan naboesa wʉti, do jawʉx, Dios

namat-esaxael pejme dukaliajwan. Do baxael, xamal wʉajna xan pasaxaechan Galilea tʉajnʉxotde —aech Jesús, chajia jʉm-aech wʉt pejnachalaliajwa.

29 Do jawʉt, Pedro jʉm-aech:

—Puexa asew nejnachala kofa wʉt pejxanaboejaxan xamliajwa, xanlax kofsaxinil tajxanaboejsax xamliajwa. Xan nakiowa xam xanaboejsfʉlaxaelen —aech Pedro Jesúsliajwa.

30 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Pedroliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Ampamadoitat kawaema nejlae-el wʉtfʉk koleveces, xan naxanaliyaxaelam wʉt, jʉmchiyaxaelam tres veces: “Xan japon aton matabijs-enil” —chiyaxaelam xanliajwa —aech Jesús Pedroliajwa.

31 Pedro pejme jʉm-aech nejthʉ'axtat:

—Lach nejmachjiw najʉm-aechal wʉt xanliajwa: ‘Xam boesaxaelen, Jesús pejnachalnam xot’ —na-aechal wʉt, xan tajut xanaliyaxinil —aech Pedro.

Puexa Jesús pejnachala japox kaeyax jʉm-aechi, Pedro matxoelajʉm-aechpox.

Pawʉlxot, Getsemaní, Jesús Dios kawʉajanpox

(Mt 26.36–46; Lc 22.39–46)

32 Do jawʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, pat Getsemaníxot. Jaxotde pa'a wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—¡Amxot chalakde! Xan wʉajnaxaechan taj-ax Dios kawʉajnaliajwan —aech Jesús.

33 Jesús bʉflaech Pedro, Santiago, Juanbej. Do jawʉt, Jesús xabich nejxaejwas. Xabich nejchaxoelbejpon japon tʉpaxaelpoxliajwa. **34** Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Xan xabich nanejxaejow. Nejxaejwaxtat, me-ama tʉpasian wʉt, ja-an. ¡Amxot chalakde! ¡Naliasfʉldebej! ¡Nabej moejs! —aech Jesús pejnachalaliajwa.

35-36 Do jawʉt, Jesús tamach kaes atʉaxach fʉlaech. Jaxotde brixtat nuk wʉt, sat makxabijindikon. Nejxasinka-elon japanabijasax moxpox japonliajwa. Samata, pax Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon: “Ax, xam xajʉpam puexa isliajwam. Xanliajwa asax isasiam wʉt, ¡nabʉ'wem nabijasaxaelenpox! ¡Pe nabej is xan nejxasinkaxpox! ¡Isde xam nejxasinkampox!” —aech Jesús, pax Dios kawʉajan wʉt.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

37 Do jawʉt, Jesús kaxade pejnachala poxade. Pe Jesús pejnachala nakiowa moejt Jesús wʉajna. Japixot pat wʉt, jʉm-aechon Simón Pedroliajwa:

—Simón, ¿ma-aech xotkat nakiowa moejtam? ¿Xamalkat xajʉpa-emil naliasliajwam kaehora? **38** ¡Naliasfʉlde Dios kawʉajnaliajwam! Ja-am wʉt, Dios xamal kajachawaesaxael babijax isasamatam. Nejnejchaxoelaxantat isasiam pachaempoxan, xan jʉm-anpoxan. Pe nejbʉ'an chiekal mamnikael japoxan isliajwam —aech Jesús Pedroliajwa.

39 Pejme Jesús kaxade Dios kawʉajnaliajwa. Majt kawʉajanpox, pejme japox jʉm-aechon. **40** Jesús bʉxtoet wʉt, pejme kaxadin wʉt, pejnachala nakiowa moejtfʉki. Asbʉan jʉmch moejti, xabich itmoejsla xot. Matabija-eli jʉmchiliajwa, padala xoti. **41** Jesús pejme kaxade Dios kawʉajnaliajwa. Do jawʉx, pejme kaxadin wʉt pejnachala poxadin. Pat wʉton japixot, japi nakiowa moejti. Do jawʉt, jʉm-aechon:

—¿Xamalkat moejtam, damlam xot? ¡Nadoklado' moejsax! Amwʉt xan, puexa jiw pakoewkolnan, nawiasaxael babejchowxot. **42** ¡Nanim! ¡Chijias amxot! Mox fʉlaenlison xan nawiasaxaelon tadaelmajiwxot —aech Jesús.

Jesús jaeltaspox padaelmajiw

(Mt 26.47–56; Lc 22.47–53; Jn 18.2–11)

43 Jesús naksiya wʉtfʉk, Judas pat. Japon kaen Jesús pejnachalan, japontat doce. Xabich bʉ'paton jiw. Japi xafol espada, iwabej. Japi jiw fʉlaen, to'as xoti sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej, judíos-ancianosbej. **44** Judas, wiasaxaelon Jesús padaelmajiwxot, japon chajia chiekal chanaekabʉana japi jiw chiekal matabijaliajwapi Jesús. Jʉm-aechon: “¡Jaelde xan xusuiyaxaelenpon! ¡Chiekal bʉflaem wesamatapon!” —aech Judas, chanaekabʉana wʉt japi jiw chiekal matabijaliajwa, achan Jesús. **45** Do jawʉt, Judas mox soepan wʉton Jesúsxot, kejacha wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¡Tajpaklon, xan patx! —aech Judas.

Do jawʉtbej, xusuwpon Jesús. **46** Jawʉt Jesús jaeltas bʉflaeliajwas.

47 Do jawʉt, Jesús pejnachalan, mox jaxot nukpon, jukcha pejespada. Jawʉt nabichan cho'chikchapon. Cho'chikchaspon nabist sacerdotespaklokolanliajwa. **48** Jesús jʉm-aech japi jiwliajwa:

—¿Ma-aech xotkat espada xafolam, iwabej, xan najaelsasiam wʉt? ¿Xankat, me-ama babejnan wʉt, kabʉan-an xamalliajwa?
49 Kaematkoisfʉl xamal naewʉajnax Dios pejtemplobatat. Jaxot najaels-emil, Dios tapae-el xotfʉk xamal. Dios pejjamechan profetas chajia lelpox, jaxot chajia jʉm-aech japox jachiliajwa xanliajwa. Samata, ja-aechlisox —aech Jesús.

50 Do jawʉt, Jesús pejnachala puexa dʉkplisi asalel. Jesús tamach waeltas. **51** Jawʉt kaen pansian atʉaxach wʉlchakal fol, Jesús jaeltas wʉt. Japon, wʉchakalfolpon, naxkiat sábanabʉ'. Japonbej jaeltas. **52** Jaeltas wʉt, pejsábana wejaeltaspon. Jawʉt pejsábana jolchapon. Dolison bʉ'jʉmchawiapon.

Jesús nukpox judíospaklochow pejwʉajnalel

(Mt 26.57–68; Lc 22.54–55, 63–71; Jn 18.12–14, 19–24)

53 Japi bʉflaech Jesús sacerdotespaklokolan pejba poxade. Jaxotde natameja puexa sacerdotespaklochow, judíos-ancianosbej, judíos chanaekabʉanapibej. (Japi paklochow natameja wʉt, japox pawʉl Junta Suprema.) **54** Pedro atʉaxach wʉchakal fol, Jesús bʉ'fos wʉt. Wʉchakal paton sacerdotespaklokolan pejbafʉlmaktxot. Jaxot jit naksu'cha-ekon, Dios pejtemploba weti sʉapich.

55 Do jawʉt, sacerdotespaklochow, puexa judíos-ancianosbej, japi taesia Jesús tʉppox. Samata, japi nakaewa nawʉajnachaemti, Jesús pejbʉ'wʉajan wʉt boesaliajwapi Jesús. Pe faena-eli Jesús pejbʉ'wʉajanpox tasalaliajwapi. **56** Xabich jiw kichachajba Jesús tasalaliajwas. Japi wʉajan chapaei wʉt, chiekal kaeyax chapae-eli, kichachajba xoti. **57-58** Asew jiw nana wʉt, jʉm-aechi:

—Xanal jʉmtaenx, Jesús jʉm-aech wʉt: 'Xan Dios pejba, jiw ispox, toesaxaelen. Do jawʉx, tres matkoi wʉt, xan asaba isaxaelen, jiw isaxilox' —aech wʉton —aechi Jesúsliajwa.

59 Jesús jʉm-aechpox japi chapaei wʉt, chiekal kaeyax pae-eli.

60 Do jawʉt, sacerdotespaklokolan nanton puexa jiw pejwʉajnalel, wʉajnachaemsliajwapon Jesús. Do jawʉt, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xam jʉmnos-emil? ¿Diachwʉajnakolaxkat japi jʉm-aechpox xamliajwa? —aech sacerdotespaklokolan.

61 Jesús boejlach nuk. Jʉmnos-elon wʉajnachaemtaspox. Sacerdotespaklokolan pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¿Xamkat Cristowam, Dios to'asponam jiw bʉ'weliajwa? ¿Xamkatlap Dios paxʉlnambej? —aechon.

62 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diasdo'. Xanlap japonan. Xan, puexa jiw pakoewkolnan, xan ekaxaelen taj-ax Dios pejpoklalel. Japon pamamakolan. Jaxotse xan ekaxaelen, taj-ax sʉapich, jiw tato'laliajwan wʉt. Xamal japox taeyaxaelam, xan fʉloekx wʉt athʉlelsik itloejentat —aech Jesús.

63 Do jawʉt, sacerdotespaklokolan pijax, naxoelax, thiakchapon, xabich palala xot Jesúsliajwa, jʉmtaen xoton Jesús jʉm-aechpox. Do jawʉt, jʉm-aechbejpon:

—Kaes asew jiw nakwewe'pa-el ampon aton tasalaliajwas. **64** Xamal najut chiekal jʉmtaenam, ampon aton jʉm-aech wʉt Dios nejweslapox. ¿Xamal achax nejchaxoelam ampon aton jʉm-aechpoxliajwa? —aech sacerdotespaklokolan.

Do jawʉt, puexa chiekal kaeyax nejchaxoel wʉt, jʉm-aechi:

—Ampon aton xabich pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Wewe'pas kastikaliajwas, boesaliajwasbejpon —aechi.

65 Asew japixot xuloyapi Jesús. Itfumatakʉsbejpon. Do jawʉt, xutulapason kerixtat. Tulapas wʉt, jʉm-aechipon:

—Xam Cristowam wʉt, ¡jʉm-amde! ¿Achankat xam xutulap? —aechi.

Do jawʉx, asew, Dios pejtemploba weti, japibej tulap Jesús.

Pedro xanaliapox Jesús matabijtpoxliajwa

(Mt 26.57–58, 69–75; Lc 22.54–62; Jn 18.15–18, 25–27)

66 Do jawʉt, Pedro bafʉlmaktat nuk wʉt, kaeow atow pat Pedro nukxot. Japow sacerdotespaklokolan tanbistow. **67** Japow taen Pedro jit naksu'chanukpox. Do jawʉt, chiekal natachaemtow Pedro. Jawʉtbej jʉm-aechow:

—Xambej nanʉamtam, Jesús Nazaretpijin sʉapich —aechow.

68 Pedro pajut naxanalia wʉt, jʉm-aechon:

—Xan matabijs-enil xam najʉm-ampox. Xan japon aton matabijs-enil —aech Pedro.

Do jawʉt, fʉlaechlison bafafa poxade. Jaxot atʉaxach nuklison laleyaxxot. Do jawʉt, kawaema nejla. **69** Japow pejme taen Pedro. Samata, jʉm-aechow asew jiw jʉmtaeliajwas, jaxoti:

—¡Ama kaen nuk, Jesús pejnachalan! —aechow.

70 Do jawʉt, Pedro pejme pajut naxanalia wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xan japon pejnachalna-enil —aech Pedro.

Do jawʉx, jaxot nuili jʉm-aechbej:

—Diachwʉajnakolax xam Jesús pejnachalnam. Xambej Galilea tʉajnʉpijnam —aechi Pedroliajwa.

71 Pedro jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax jʉmchi-enil wʉt, ¡Dios xan nej nakastike'! Xan matabijs-enil japon aton —aech Pedro, pajut naxanalia wʉt.

©DCC

(San Marcos 14.66–72)

72 Do jawʉt, kawaema pejme nejla wʉt, jawʉt Pedro nejcha-faet Jesús chajia jʉm-aechpox, jʉm-aech wʉton: "Kawaema nejlae-el wʉtfʉk koleveces, xam naxanaliyaxaelam tres veces" —aech Jesús Pedroliajwa.

Do jawʉt, Pedro xabich nejxaejwas. Jawʉt xabich nowpon.

Jesús nukpox Pilato pejwʉajnalel

(Mt 27.1–2, 11–14; Lc 23.1–5; Jn 18.28–38)

15 Nalian wʉt, sacerdotespaklochow, judíos-ancianosbej, judíos chanaekabʉanapibej, puexa judíospaklochow-bej, japi puexa natameja kaeyaxtat chiekal nospaeliajwa. Do jawʉx, Jesús bʉ'follisi mʉaxmatakuyaxtat Pilato poxade. Do jawʉt, wiatlisipon Pilatoxot. **2** Do jawʉt, Pilato wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¿Xamkatlap diachwʉajnakolax reynam puexa judíosliajwa? —aech Pilato.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xanlap japonan, xam najʉm-amponan —aech Jesús Pilatoliajwa.

3 Do jawʉt, sacerdotespaklochow nejmachwʉajantat xabich tasalapi Jesús. **4** Samata, Pilato pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¿Xamkat jʉmtae-emil japi jʉm-aechpox nejbʉ'-wʉajanpoxliajwa? ¿Ma-aech xotkat xam jʉmnos-emil japi jʉm-aechpoxanliajwa? —aech Pilato Jesúsliajwa.

5 Do jawʉt, Jesús kaes jʉmnos-el. Boejlach nuklison. Samata, Pilato xabich nejchaxoela-ek Jesúsliajwa.

Pilato to'apox Jesús kematamatlaliajwas

(Mt 27.15–31; Lc 23.13–25; Jn 18.38–19.16)

6 Powaecha, Pascuafiesta wʉt, Pilato kaen aton nakolsax jitapaei, jiw jebatat jiaspon. Tapaeipon nakolsax judíos wʉljowpon. **7** Jawʉt jiw jebatat jiaspixot, kaen japixot pawʉl Barrabás. Japon, asew sʉapich, jiw ba, japi chajia naba wʉt, Pilato pejsoldaw sʉapich. **8** Do jawʉt, xabich judíos pat Pilato pejbaxot. Pat wʉt, jʉm-aechlisi Pilatoliajwa:

—¡Kaen jiw jebatat jiason, tapaem nakolsliajwa, meama powaecha xam jitapaeyam, Pascuafiesta wʉt! —aechi Pilatoliajwa.

9 Pilato jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¿Xamalkat nejxasinkam xan nakolsax tapaeliajwan judíos pejrey? —aech Pilato judíosliajwa.

10 Pilato japox jʉm-aech, nejchaxoel xoton: "Sacerdotespaklochow wiati xanxot Jesús, japi xabich nusasiawal xot Jesúsliajwa" —aech Pilato, nejchaxoel wʉt. **11** Do jawʉt, sacerdotespaklochow bʉxto'a japi jiw wʉljoeliajwa Barrabás nakolsax tapaeliajwas. Bʉxto'a wʉt, jʉm-aechi: "¡Jʉm-amde Pilato: '¡Nawoesa nakolsax tapaem Barrabás!' —amde!" —aech sacerdotespaklochow. Samata, japi jiw wʉljoefʉl Barrabás nakolsax tapaeliajwas. **12** Pilato jʉmtaen wʉt japi jiw wʉljoefʉlpox Barrabás, jawʉt Pilato japi jiw wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Machiyaxaelenkat Jesús, japon pawʉlpon Judíos Pejrey? —aech Pilato.

13 Do jawʉt, japi nejlasaxtat jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—¡Japonlax kematamatalde cruztat tʉpaliajwa! —aech japi jiw, nejlasfʉl wʉt.

14 Pilato jʉm-aech:

(San Marcos 15.16–20)

—¿Achababijaxkaton is cruztat kematamatlaliajwas? —aech Pilato.

Pe kaes pejme nejlasfɨl wɨt, jɨm-aechfɨllisi:

—¡Kematamatalde cruztat! —aechfɨli.

15 Do jawɨt, Pilato Barrabás nakolsax tapaei jiw jebaxot, japi jiw palalasamata Pilatoliajwa. Do jawɨtbej, Pilato keto'a pejsoldaw Jesús selsliajwas. Selsax ketoech wɨt, Pilato keto'abej pejsoldaw Jesús kematamatlaliajwas cruztat.

16 Do jawɨt, Jesús bɨ'fos soldaw Pilato pejbafɨlmak poxade. Jaxotde puexa soldaw natameja. **17** Do jawɨt, xajoeslison pakchowax, me-ama rey pijax, jasox. Japox chikjiana pasoeyaxlejen. Do jawɨt, na-e'lɨ xakoeyax ketoet wɨt, matlɨa'lisipon. **18** Do jawɨtbej, Jesús pejwɨajnalel jɨmtaxaxaelal wɨt, jɨm-aechi:

—¡Moi, judíos pejrey! —aechi.

19 Do jawɨt, kaenanɨla soldaw ta'be'balapi naeyatat Jesús. Loyasbejpon. Jesús pejwɨajnalel brixtat nuili. Me-ama sitaen wɨt, ja-aechi Jesúsliajwa. **20** Dolisi, ketaxaxaelax ketoech wɨt, joltlisi chikjiana pasoeyax. Do jawɨt, xajoeslison pejme pijaxkolax, naxoelax. Do jawɨt, bɨ'folisipon kematamatlaliajwas cruztat.

Jesús kematamatlaspox cruztat

(Mt 27.32–44; Lc 23.26–43; Jn 19.17–27)

21 Do jawɨt, kaen aton fɨlaen paklowax tathoetlel. Japon pawɨl Simón. Japon Cirene paklowaxpijin. Paxi pawɨl Alejandro, asan pawɨl Rufo. Simón xensliajwa wɨt, jawɨt soldaw xato'aspon xalaeliajwa Jesús pijax, cruz, Jesús xafolpox.

22 Japi soldaw bɨflaech Jesús mɨax poxade. Japamɨax pawɨl Gólgota. (Gólgota jɨmchiliajwa hebreojametat: "Matnaethitmɨax" —chiliajwa.) **23** Jaxotde Jesús chaxduchlach vino, mirra tanialtaspox, xabich wexaenkasamatas, kematamatlas wɨt. Pe Jesús fe-el. **24** Do jawɨt, Jesús kematamatlas cruztat. Pejtɨakanbej matamatlas. Do jawɨtbej, soldaw nakakujt ia'xix matabijaliajwa, achan kanaxael kaenanɨla Jesús pejnaxoe.

25 Juimt atɨajsan wɨt, a las nueve wɨt, Jesús kematamatlas. **26** Jesús pejta' tabijla tablafach lelspox chaduch. Japox jɨm-aech, ma-aech xot Jesús kematamatlas cruztat. Japox jɨm-aech: "Ampon judíos pejrey" —aech lelspox. **27** Jaxotde

kematamatlasbej kolenje kethakan. Kaen chanuk Jesús pejpoklalel. Asan chanuk Jesús pejsoenalel. **28** Jesús cruztat kematamatlas wʉt, asew kolenje sʉapich, japox ja-aechlisox, me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech: “Japon kastikaxaes. Me-ama babejen wʉt, jakechiyaxaeson” —aechox.

29 Asew jiw, jaxot xaxenapi, jʉm-aech babejjamechan Jesúsliajwa. Matnaexawiltbejpi. Matnaexawilt wʉt, jʉm-aechi:

—Xam chajia jʉm-am: ‘Dios pejtemploba xan toesaxaelen. Do jawʉx, tres matkoi wʉt, xan pejme mat-esaxaelen’ —am xam, chajia jʉm-am wʉt. **30** ¡Amwʉtjel najut nabʉ'wem! ¡Baloemk cruzxotsik! —aech jiw xaxenapi Jesúsliajwa.

31 Do jawʉt, sacerdotespaklochowbej, judíos chanaekabʉanapibej, bʉ'wʉajanpaeipi Jesús. Nakaewa najʉm-aechi:

—Asew jiw bʉ'wiapon. Pe pajut xajʉpa-elon nabʉ'weliajwa. **32** Diachwʉajnakolax Cristo wʉt, Israel tʉajnʉpijiw pejrey wʉtbej, ¡amwʉtjel japon pajut nej baloesk cruzxotsik! Japox xatis taens wʉt, ja-aech wʉt, xatis japon naexasisaxaes diachwʉajnakolax japon Cristo —na-aechi nakaewa Cristoliajwa.

Japi kolenjebej, cruztat kematamatlaspi, Jesús sʉapich, japibej bʉ'wʉajanpaei Jesús.

Jesús tʉppox cruztat

(Mt 27.45–56; Lc 23.44–49; Jn 19.28–30)

33 Juimt matnoch ek wʉt, xabich itkʉatnik tres horas. Japox ja-aech wʉt, ja-aech potʉajnʉcha. **34** Do jawʉx, a las tres wʉt, Jesús pinjametat jʉm-aech: “Eloi, Eloi, ¿lema sabactani?” —aechon pejjametat, hebreojametat. (Japox jʉmchiliajwa: “Ax Dios, ax Dios, ¿ma-aech xotkat xan nakajachawaes-elaxtat nawaeltam tamach?” —chiliajwapox.)

35 Asew jaxoti, japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechi:

—¡Jʉmtaem! Japon wʉllalat Elías, Dios pejprofeta —aechi.

36 Kaen japixot wʉljaet esponja, paputhkax, xathosliajwa vino, xathuyamint. Do jawʉt, esponja matakupon nae-oeftat Jesús japox suiliajwa. Japon jʉm-aech asew jiw jaxotiliajwa: “Taeyaxaes. Elías bej fʉloeyaxoekbej kusliajwapon Jesús cruzxotsik” —aechi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

37 Do jawʉt, Jesús nejlakcha wʉt, tʉplison. **38** Jesús tʉp wʉt,
Dios pejtemplobatat pinabʉ', duchpox batutat, najʉpathiakchakas
athʉlelsik satleldik. **39** Soldawcapitán Jesús pejwʉajnalel
nukpon. Taen wʉton Jesús tʉppox, jawʉt jʉm-aechon:
—¡Diachwʉajnakolax ampon Dios paxʉlan! —aech
capitán.
40 Jaxotbej watho' atʉaxach nuil. Natachaemapi Jesús.
Japixot María. Japow Magdala paklowaxpijow. Asaow
pawʉlpowbej, María, japow José pen, Santiago penbej. Japon
Santiago kaes pansian. Jaxotbej asaow, pawʉlpow Salomé.
41 Japi watho' Jesús naknanʉamt, pejnachala sʉapich, Galilea
tʉajnʉxot. Japi watho' kajachawaetbejpi Jesús, nanʉamt wʉti
Galilea tʉajnʉxot. Xabich asew watho' jaxotbej nuil. Japi watho'
fʉlaen, Jesús sʉapich, Jerusalén paklowax poxadin.

Patʉpan Jesús ochpox mʉaxwʉajtat

(Mt 27.57–61; Lc 23.50–56; Jn 19.38–42)

42-43 José Arimatea paklowaxpijin. Japon judíospaklochow-
xot paklonbej, Junta Supremapijin. Japon xabich sitaens. Japon
José wʉajnawet Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox.
Napatamatkoi wʉajna, japamatkoi puexa jiw chiekal
chawʉajnachaemt napataliajwa. Japamatkoi pawʉl
chawʉajnachaemsmatkoi. Do jawʉt, japamatkoi kaliax
wʉtlejen, José fʉlaech Pilato poxade. José pejlewla-el, pat
wʉton Pilatoxot. José kawʉajan Pilato fisliajwapon patʉpan
Jesús. **44** Pilato nejchaxoel: "Jesúskas kamta tʉp" —aechon,
nejchaxoel wʉt. Samata, Pilato wʉllala soldawcapitán. Sol-
dawcapitán pat wʉt, Pilato wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon
soldawcapitánliajwa:
—¿Diachwʉajnakolaxkat Jesús tʉp? —aech Pilato.
45 Soldawcapitán jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Diasdo'. Jesús tʉplison —aechon.
Do jawʉt, Pilato to'a pejsoldaw, japi soldaw tapaeliajwapi
José xalaeliajwa patʉpan Jesús. **46** Do jawʉt, José wʉajt
chimiabʉ', sábana. Do jawʉx, José fʉlaech patʉpan chanuk
poxade. José pat wʉt patʉpan chanukxot, kuwpon Jesús kema-
tamatlaspoxan, tʉakmatamatlaspoxanbej, cruztat. Do jawʉx,
José otlison patʉpan Jesús mʉaxwʉajtat. Do jawʉt, ia't pinjit,
jajaerat, matariaman mʉaxwʉaj fakasliajwa.

47 Jawʉt María Magdalena paklowaxpijow, asaow Maríabej, japow José pen, japi watho' taeni patʉpan mʉaxwʉajtat ochxot.

Patʉpan Jesús mat-echpox pejme dukaliajwa

(Mt 28.1–10; Lc 24.1–12; Jn 20.1–10)

16 Do jawʉx, napatamatkoi toep wʉt, juimt tujop wʉt, María Magdalena paklowaxpijow, asaow Maríabej, japow Santiago pen, Salomé sʉapich, xabejasapan wʉajti patʉpan Jesús joelaliajwa. **2** Kandiawasap wʉt, dominkomatkoi wʉt, juimt julan wʉt, japi watho' fʉlaechlisi patʉpan och poxade. **3** Japi watho' nʉamtat fol wʉt, nakaewa najʉm-aechi:

—Patʉpan Jesús ochxot, japawʉaj faka'ch ia't, pinjitat. ¿Achankat japot ia't wʉlnakwematariaman xatis leliajwas patʉpanwʉaj? —na-aechi nakaewa.

4 Pe pat wʉti patʉpanwʉajxot, japi watho' taen ia't fafatat nuka-elpox. Asalelaxach nukox. **5** Samata, japi watho' low patʉpan ochxot. Jaxot kaen pansian taeni. Ekon poklalel. Naxoelox xabich papoeyax. Pakchowaxbejpox. Japi watho' beljow, taen wʉti papoeyax naxoelan. **6** Do jawʉt, japon pansian jʉm-aech:

—¡Nabej belwe'! Xan matabijtax, xamal fʉlaeman Jesús Nazaret paklowaxpijin taeliajwam, japon kematamatlaxtat cruztat tʉpon. Pe Jesús mat-echlison. Pejme amwʉtjel duklison. ¡Taem chiekal ochxot! Amxot ajillison. **7** ¡Xabʉa'de japon pejnachala poxade japi chapaeliajwam! Chapaeyam wʉt, ¡Pedrobej chapaem! ¡Jʉm-amopi: 'Xamal wʉajna Jesús wʉajnaxael Galilea tʉajnʉ poxade. Jaxotde Jesús taeyaxaelam. Me-ama chajia jʉm-aechon xamalliajwa, jachiyaxaelon' —amopi, chapaeyaxaelam wʉt! —aech ángel.

8 Japi watho' japox jʉmtaen wʉt, jaxot nakolapi. Do jawʉt, dʉkplisi. Do jawʉtbej, xabich tathʉlal, beljow xoti. Chapae-eli asew jiw, xabich pejlewla xoti.

Jesús natulaeltpox María Magdalena paklowaxpijowxot

(Jn 20.11–18)

[**9** Napatamatkoi toep wʉt, dominkomatkoiliajwa nalian wʉt, Jesús mat-ech pejme dukaliajwa. Mat-ech wʉt, matxoela

©DCC

(San Marcos 16.1–3)

natulaelton María Magdala paklowaxpijowxot. Jesús, tʉpa-
el wʉtfʉk, siete dep nakolax to'apon japow pejmatpʉatxot.
10 María taen wʉt Jesús, jawʉt fʉlaechow Jesús pejnachala
poxade. Japi wʉajna now, nejxaejwas xoti Jesúsliajwa. Jawʉt
María chapaei taenpox. **11** Jʉm-aechow:

—¡Jesús mat-echlison! ¡Amwʉtjel pejme duklison! ¡Xan tajut chiekal taenx Jesús! —aechow.

Pe Jesús pejnachala naexasis-el japow chapaeipox Jesús taenpoxliajwa.

Jesús natulaeltpox kolenje pejnachalanxot

(Lc 24.13–35)

12 Do jawʉx, Jesús natulaelt kolenje pejnachalanxot, japi
laelp wʉt paklowax tathoetlel. Jesús natulaelt wʉt, me-ama
asan wʉt, jakabʉan-aechon japixot. **13** Do jawʉx, japi kolenje
nawia asew pejnachala poxade chapaeliajwa taenpox. Japibej
naexasis-esal, chapaei wʉti Jesús taenpox.

Jesús to'apox pejnachala, japi naewʉajnaliajwa jiw

(Mt 28.16–20; Lc 24.36–49; Jn 20.19–23)

14 Do baxael, Jesús natulaelt once pejnachalaxot, japi naxael wʉt. Jaxot Jesús lot pejnachala. Lot wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal naexasis-emil? ¿Ma-aech xot-bejkat matnaetinkam naexasisliajwam asew jiw, xamalxot nataeni, chapaei wʉti xamal: '¡Jesús mat-echlison! ¡Amwʉtjel pejme duklison!' —aech wʉt japi jiw? —aech Jesús, lot wʉt pejnachala.

15 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—¡Xabʉa'de puexa jiw naewʉajnaliajwam chimiawʉajan, potʉajnʉchanpijiw! **16** Xan nanaexasitpi, ¡japi bautisam Dios bʉ'weliajwas! Asew jiw naexasis-elpi, japilax Dios pelsaxaes infierno poxadik. **17** Xamal naexasisaxaelpi, japi jiw tajaxtat to'axaeli dep nakolaliajwa jiw pejmatpʉatanxot. Naksiyaxaelbejpi asew jiw pejjamechan, majt matabija-eljamechan naksiyaliajwa. **18** Japi jom jaela wʉt, liklaxisal. Veneno af wʉtbej, tʉpaxili. Jiw bʉ'xaeya boejthʉsaxael, pejke-etat jacha wʉt —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús bʉ'fospox athʉ poxase

(Lc 24.50–53)

19 Do jawʉx, Jesús wajpaklokolan, naksiyax bʉxtoet wʉt pejnachalaliajwa, Dios bʉ'foslison athʉ poxase. Ma amwʉtjel Jesús ek Dios poklalel jiw tato'laliajwa, Dios sʉapich. **20** Do jawʉx, Jesús pejnachala follisi potʉajnʉcha jiw naewʉajnaliajwa. Dolis japi naewʉajnalap chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan. Ja-aech wʉt, Jesús kajachawaesfʉl pejnachala. Naewʉajan wʉti chimiawʉajan, isbejpi koechaxan. Samata, jasoxtat xabich jiw matabija chimiawʉajan diachwʉajnakolaxpox.]

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Lucas lelpox Jesucristo pejwʉajan

Lucas tʉadutpox lelaliajwa Jesucristo pejwʉajan

1 **1-2** Jesús tʉadut wʉt naewʉajnax ampathatat, xabich jiw taenson. Asew japixot taen, Jesús nabijat wʉt. Taenpi, japi jiw, potʉajnʉcha naewʉajan Jesús pejwʉajan. Asew jiw jʉmtaenpi Jesús pejwʉajan, japi jiwbej lel jʉmtaenpoxan, asew jiwbej matabijaliajwa Jesús pejwʉajan, japon naewʉajanpoxanbej. **3-4** Xan Lucas wʉajnachaemtax jiw matabijapi japawʉajan, xanbej chiekal matabijsliajwan. Teófilo, puexa jiw xam sitaenponam, lelx ampawʉajan xam chiekal matabijsliajwam Jesús pejwʉajan. Lelx wʉt ampawʉajan, nejchaxoelx: "Xan lelx Jesús ispoxanliajwa, Teófilo chiekal matabijsliajwa diachwʉajnakolaxpox, asew jiw majt naewʉajanpoxanliajwa, Jesús pejwʉajanliajwa" —an, nejchaxoelx wʉt.

Dios pej-ángel jʉm-aechpox nalaelsaxaelpox Juan, jiw nabautisan

5 Rey Herodes, Judea tʉajnʉpijiw tato'al wʉtfʉk, japamatkoiyan sacerdote duk. Japon pawʉl Zacarías. Sacerdotesxot kaemʉt pawʉl Abías. Zacarías japamʉtpijin. Pijow pawʉl Isabel. Japow Aarón pamow. Zacaríasbej Aarón pamon. Judíosxot Aarón chiekal matxoelasacerdote.

6 Zacarías, pijow sʉapich, chiekal pachaempi Diosliajwa. Chiekal naexasisfʉlbejpi Dios tato'alpox. Samata, chinax kaen aton jʉmchiyaxisal japiliajwa: "Japi chiekal naexasis-el Dios" —chiyaxisal. **7** Pe Isabel xijil, nafoena xot. Japow xabich pati'ow, pamal sʉapich.

8 Zacarías, pejmʉt sʉapich, naliaxa wʉt nabichliajwa Dios pejtemplobatat, japon fol, pejmʉt sʉapich, nabichliajwa Dios

pejbichax. **9** Tʉadusliajwa wʉt nabichliajwa Dios pejtemplobatat, me-ama japi pejkabʉan, majt natamejapi matabijaliajwa, achan Dios makafisaxaes bowaliajwa incienso. Jawʉt Zacarías makafich bowaliajwapon incienso. Do jawʉt, lowpon Dios pejtemploba. **10** Zacarías incienso bowa wʉtfʉk, xabich judíos Dios kawʉajan tathoetlel. **11** Do jawʉt, Dios pej-ángel chalechkal natulaelt Zacaríasxot. Japon ángel nuk altar poklalel, incienso bowaxot. **12** Zacarías taen wʉt ángel, xabich nejchaxoelon. Xabich beljowbejpon. **13** Do jawʉt, ángel jʉm-aech:

—Zacarías, ¡nabej nejlewle'! Dios xam jʉmtaen nejkawʉajnaxan. Nijow Isabel naxʉwlaxael xam naxʉlanliajwa. Wʉlduiyaxaelampon Juanwʉltat. **14** Xam xabich nejchachaemlaxaelam naxʉlanliajwa. Asew jiwbej xabich nejchachaemlaxael, xamal sʉapich, xaljamch nalaelt wʉt. **15** Naxʉlan xabich pachaemaxael Diosliajwa. Feyaxilon vino. Feyaxilbejpon saxa. Japoch xaljamch nalaelsaxael wʉt, chanlaelsaxael Espíritu Santo tato'laspox. Samata, japon isfʉlaxael Espíritu Santo tato'laspoxan. **16** Asamatkoi japon naewʉajan wʉt, xabich judíos kofaxael babijaxan ispoxan, paklokolan Dioskal naexasisfʉlaliajwa. **17** Naewʉajnaxaelon wajpaklon wʉajna Dios pejjamechan jiw jʉmtaeliajwa. Me-ama chajiakolaxtat profeta Elías Dios pijaxtat jiw naewʉajnafʉl wʉt, jachiyaxaellapis Juan. Juan naewʉajanpoxtat poejiw pejme pachaemaxael, paxi sʉapich. Jiw, majt Dios naexasis-eli kaenejchaxoelaxaeli, Dios naexasiti sʉapich. Jasox Juan isfʉl wʉt, jiw chiekal naexasisfʉlaxael, wajpaklokolan pat wʉt —aech ángel, Dios bʉxto'aspox jʉmchiliajwapon Zacarías.

18 Do jawʉt, Zacarías wʉajnachaemt wʉt ángel, jʉm-aechon:

—Xan xabich pati'nan. Tajowbej xabich pati'ow. ¿Machiyaxaelenkat xan matabijsliajwan, najʉm-ampoxan japoch xaljamchliajwa diachwʉajnakolax wʉt? —aech Zacarías.

19 Dios pej-ángel jʉmnot wʉt, jʉm-aech:

—Xan Gabriel, Diosliajwa nabistaxponan. Dios nato'ak xam jʉmchiliajwan japox. **20** Xam naexasis-emil xot xan jʉm-anox, ma amwʉt xam bʉxwʉajnajilaxaelam. Hasta xan jʉm-anox pat wʉt naxʉlanliajwa, jawʉt xam pejme naksiyaxaelam —aech ángel.

21 Zacarías nospaei wʉtfʉk, ángel sʉapich, jiw tathoetlel wʉajnawet. Nakaewa nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

"¿Ma-aech xotkat Zacarías piach kejil nakolsliajwa Dios pej-templobaxot?" —na-aechi nakaewa. **22** Do jawʉt, Zacarías nakolt wʉt, naksiyaxilon. Ja-aech wʉt, wʉajnaweti tathoetat nejchaxoeli: "Zacarías masoxtat bej taenbejpon Dios pej-ángel templobatat" —aechi, nejchaxoel wʉt. Zacarías pejke-etat jiw chanaekabʉanafʉl, naksiyaxil xotlison. Ja-aechfʉlon, bʉxwʉajanjil xoton.

23 Zacarías Dios pejbichax toet wʉt templobaxot, fʉlaechon pejba poxade. **24** Do jawʉx, Zacarías pijow, Isabel, moejow. Cinco juimtje pejbaxot kawetapow. Laeja-elow asalel. Nejcha-xoel wʉt, jʉm-aechow: **25** "Dios nakajachawaet. Samata, xan moejwax. Amwʉtjel kaes jiw najʉmchiyaxil: 'Japow pawis naxʉwlaxil' —nachiyaxil jiw xanliajwa, naxʉwlaxaelen xot" —aech Isabel, nejchaxoel wʉt.

Dios pej-ángel jʉm-aechpox Jesús nalaelsaxaelpox

26 Isabel naxʉwlaliajwa wʉt, tres juimtje wewe'pas wʉt, Dios to'ak pej-ángel Gabriel Nazaret paklowax poxadik, Galilea tʉajnʉlel. **27** Dios to'ak pej-ángel pawis poxadik, japow pawʉl María, taeliajwaspow. Japow chinax aton bʉ'moejs-esal. Chajia jʉmdutow asamatkoi nakjiyaliajwa, José sʉapich. Japon José, rey David pamon. **28** Ángel pask María dukxot. Pat wʉt, jʉm-aechon:

—¡Moi, María! Dios xabich nejchachaemil xamliajwa. Pomat-koicha Dios xam chalafʉl —aech ángel.

29 María japox jʉmtaen wʉt, xabich nejchaxoelow. Do jawʉt, pajut najʉm-aechow: "¿Achax chiyaxaelkat japox, ángel najʉm-aechpox?" —aechow, nejchaxoel wʉt. **30** Pe Dios pej-ángel jʉm-aech Dios bʉxto'aspox:

—María, ¡nabej nejlewle'! Dios xabich nejchachaemil xamliajwa. **31** Mox nawʉajna xam moejwaliajwam. Xam naxʉlchaxael. Japoch xaljamch pawʉlaxael Jesús. **32** Japon paklonaxael. Tato'laxaelbejpon Dios pijaxtat. Jʉmchiyaxaeson: "Dios athʉpijin paxʉlan" —chiyaxaeson. Wajpaklon Dios pajut wʉlduiyaxael japon reyliajwa. Me-ama pejwʉajnapijin David, jachiyaxaeson. **33** Japon reyaxael, Dios pejjiw pomatkoicha tato'laliajwapon. Japon pejtato'lax toepaxil —aech Dios pej-ángel Maríaliajwa.

34 María wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechow:

—¿Ma-aech xotkat japox wɨlja-aech xanliajwa, poi fis-enil wɨt? —aechow.

35 Ángel jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Dios pej-Espíritu Santo fɨloeyaxoek xam poxasik, me-ama itloejen. Do jawɨt, xam moejwaxaelam Dios pejpamamaxtat. Samata, yamxɨch nalaelt wɨt, Dios pijnaxael. 'Dios paxɨlan' —chiyaxaeson. **36** Nejwɨl-atow Isabel, pati'owpow, japow naxɨwlaxael. Jiw jɨmtispow: 'Japow naxɨwlaxil' —tispow, naxɨwlaxael. Japow moejowpox seis juimtjelisox. **37** Dios xajɨp puexa isliajwa. Ajil Dios xajɨpaxilpox —aech ángel Maríaliajwa.

38 María jɨm-aech:

—Xan Dios pamakwan. ¡Dios nej is xam najɨm-ampox! —aechow.

Do jawɨx, ángel chijia Maríaxot.

María fɨlaechpox taeliajwa Isabel

39 Dios pej-ángel chijia wɨt Maríaxot, do jawɨt, María thilt. Thilt wɨt, bichakal fɨlaechow Judea tɨajnɨlel, mɨaxan poxade, Isabel dukpaklowax poxade. **40** Jaxotde pa'a wɨt, patow Zacarías pejbaxot. Do jawɨt, María moi-aech Isabelliajwa. **41** Isabel japox jɨmtaen wɨt, yamxɨch, woejtatpoch, xabich nachoela. Do jawɨt, Isabel jɨm-aech Espíritu Santo pijaxtat. **42** Jɨm-aechow pinjametat Maríaliajwa:

—Dios is xabich pachaempox xamliajwa. Me-ama asew watho'liajwa, jachi-el Dios. Dios isaxaelbej xabich pachaempox naxɨlan, nalaelsaxaelponliajwa. **43** Xam tajpaklon penaxaelam. Jachiyaxaelam xot, xan kaes pachaempowa-enil xam nataeliajwam. **44** Xam '¡Moi!' —na-am wɨt, xaljamch, woejtatpoch, xabich nachoela, xabich nejchachaemil xot. **45** Xambej xabich nejchachaemlam, naexasitam xot ángel jɨm-aechpox, Dios pijaxtat jachiyaxaelpox —aech Isabel Maríaliajwa.

46 Do jawɨt, María jɨm-aech:

"Xan jɨm-an ampox, nejchaxoelx wɨt Diosliajwa. Dios xabich pachaem.

47 Xan xabich nejchachaemlax, Dios nabɨ'weyaxael xot.

48 Xabich nejchachaemlaxbej, Dios namakafit xot japon pamakwanliajwa. Dios xabich pachaem xanliajwa. Samata, xabich jiw jɨmchisfɨlaxael xanliajwa: 'Dios is pachaempox Maríaliajwa' —chisfɨlaxael jiw xanliajwa.

49 Dios xabich mamnik puexaliajwa. Ispon xabich pachaem-
pox xanliajwa. Dios kaes pejme pachaem. Me-ama jiw,
jachi-el. Kaes ajil, me-ama japon, jason.
50 Dios beltaen jiw, japi sitaenpi Dios.
51 Dios is koechaxan, xabich pachaempoxan. Pe jiw nejcha-
xoelpi: 'Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw,
jachi-enil' —aechi, nejchaxoel wʉt, japi jiw Dios mas-
taeyaxaes.
52 Dios chiekal toet jiw, tato'alpi ampathatpijiw, japi
naexasis-eli Dios. Asew jiwlax nakaewaliajwa jʉm-aechi:
'Xatis xabich kaes pejme pachaema-esal' —aech wʉti
pajutliajwa, nejchaxoel wʉt, japi Dios wʉlduiyaxaes
asew tato'laliajwapi.
53 Majt xabich litaxaelapi, japi Dios chaxduwslisi
pachaempoxan. Kemaeyalax, Dios to'axaes ke-etat
asalelaliajwa.
54 Dios kajachawaet pejjiw, japi judíospi. Nejkiowa-elon japi
beltaeliajwa.
55 Jasoxtat Dios jʉmdut wajwʉajnapijiwliajwa, Abraham,
pamojiwbej" —aech María.
56 María duk tres juimtje Isabel pejbaxot. Do jawʉx, María
nawia'a pejba poxade.

Juan nalaeltpox, japon jiw bautisanaxael

57 Isabel wepach pejmatkoi naxʉwlaliajwa. Samata,
naxʉwalpow. Faenow poich. **58** Pejjiw, mox duilibej, japox
wʉltaena wʉt, taechipow, nejchachaemil xot japowliajwa.
Japi jiw matabija, Dios is pachaempox japowliajwa. **59** Kae-
semana wʉt yamxʉch nalaeltox, japi jiw fʉlaen xaljamch
circuncidaliajwapi, Dios pejmarkaxliajwa. Japox japi pejkabʉan,
judíos xot. Jawʉt yamxʉch wʉlduisias pax Zacarías pejwʉltat.
60 Pe Isabel jʉm-aech:
—¡El! Pawʉlaxaelon Juan —aechow.
61 Pejjiw jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—Diachwʉajnakolax nejjiwxot chinax kaen pawʉla-el
japawʉl —tispow.
62 Japi taxdoefa wʉajnachaemsliajwa yamxʉlan pax, pax
wʉlduiliajwa paxʉlan, me-ama japon nejxasink. **63** Pe jawʉt,
Zacarías wʉljow tawlofach, jaxot lelaliajwa. Lelsox jʉm-aech:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

“Pawʉlaxaelon Juan” —aech Zacarías lelpox. Jawʉt, puexa jiw xabich nejchaxoelanuil.

64 Do jawʉt, chalechkal Zacarías pejme chiekal naksiyapon. Me-ama majt, ja-aechon. Naksiyapon pachaempoxan Diosliajwa. Jʉm-aechon: “Dios, xam xabich pachaemam” —aechon Diosliajwa. **65** Puexa jiw, mox duili, xabich nejchaxoelanuil. Asew jiw Judea tʉajnʉpijiw, mʉaxanlel duili, nachapaefʉl jʉmtaenpox. **66** Puexa jiw, pajut chiekal jʉmtaenpi, nawʉajnachaemsna wʉt, jʉm-aechi, nejchaxoel wʉt: “Japoch yamxʉch ti't wʉt, ¿machiyaxaelkat?” —aechi, nejchaxoel wʉt, japi chiekal matabija xot Dios kajachawaesfʉlaxaespox.

Zacarías jʉm-aechpox

67 Zacarías, japon yamxʉlan paxpon, jʉm-aech Espíritu Santo pijaxtat, jʉm-aech wʉton Dios ispoxliajwa:

68 “Xatis judíos wajDios jʉmchisfʉlaxaes: ‘Xam xabich pachaemam’ —chisfʉlaxaes wajpaklon Diosliajwa. Japox jʉmchisfʉlaxaesbej, to'ak xoton paxʉlan, japon bʉ'weliajwa pejjiw.

69 Dios to'ak pamamakolan xatis nakbʉ'weliajwa. Japon, rey David pamon. David, Dios pamakan.

70-71 Japoxliajwa Dios chajia bʉxto'a pejprofetas, jʉmdusliajwa wʉton. Dios jʉmdut to'axaelpox kaen aton, japon nakbʉ'weliajwa wajdaelmajiwxot, puexa xatis jiw naknejweslapixotbej.

72 Dios nakbeltaeyaxael. Me-ama wajwʉajnapijiw jʉmduch, jachiyaxaelbej Dios xatisliajwa. Nejkiowaxilon chajia jʉmdutox wajwʉajnapijiwliajwa.

73 Dios jʉmdut japox waj-am Abrahamliajwa.

74 Jʉmdutpon nakbʉ'weliajwa wajdaelmajiwxot. Ja-aech wʉt, nakbʉ'weyaxaelon tanbichfʉlaliajwas wajlewla-elaxtat.

75 Jasoxtat Dios tanbichfʉlas wʉt, chiekal isfʉlaxaes Diosliajwa, xatis babijax is-elaxtat pomatkoicha” —aech Zacarías, jʉm-aech wʉt judíosliajwa.

76 Zacarías jʉm-aech paxʉlan Juanliajwa: “Wʉa, jiw jʉmchiyaxael xamliajwa: ‘Dios athʉpijin pejprofeta’ —chiyaxael jiw xamliajwa. Japox jʉmchiyaxaeli, naewʉajnafʉlaxaelam xot wajpaklon wʉajna, asamatkoi pask wʉt, jiw chiekal naexasisliajwa wajpaklon.

77 Jiw naewнajnafнlaxaelam matabijaliajwapi Dios bн'weyaxaespox, Dios beltaeyaxaes xoti babijaxan ispoxanliajwa.
78 Dios nakbeltaen xot, Mesías fнloeyaxoek Diosxotsik xatisxotaliajwa. Me-ama juimt julan wнt, jachiyaxoekon.
79 Wajpaklokolan pat wнt, japon jiw naewнajnafнlaxael diachwнajnakolaxpox. Majt jiw pejnejchaxoelaxtat, me-ama nanнamti itkнataxxot. Ja-aechpi, japi asamatkoi chiekal pachaemaxael, naexasit wнti Mesías naewнajanpoxan. Jawнt japi pejnejchaxoelaxan, me-ama itliak wнt, jachiyaxael. Majt pejlewlapi tнpaliajwa, japi pejlewlaxil, japon chiekal naewнajan wнt. Japi chiekal duilafнlaxael" —aech Zacarías, jнm-aech wнt paxнlan Juanliajwa.
80 Juan chiekal ti'sfнl wнt, kajachawaesfнlas Espíritu Santo. Chiekal ti't wнton, pajilaxxot dukon. Do jawнx, tнaduton jiw naewнajnaliajwa. Japox ja-aech wнt, judíos papasfнl Juan, jiw bautisanxot.

Jesús nalaeltpox

(Mt 1.18–25)

2 Mox pawнajna wнt Jesús nalaelsliajwa, japamatkoiyan, Augusto tato'al puexa Roma paklowaxpijiw. Japonbej tato'al asatнajnнchanpijiw. Japon to'a pejjiw japi jiwwнlan lelaliajwa, xajuiliajwabej puexa jiw duili japatнajnнchanxot, matabijsliajwapon massнapich impuesto kaenanнla mosaxaeli japi jiw. **2** Japox matxoela ja-aech, jiwwнlan lelaliajwa wнt, japon Cirenio gobernador wнt Siria tнajnнxot. **3** Puexa japi jiw to'as kaenanнla fнlaeliajwa pejwнajnapijiw pejpaklowaxan poxade, japapaklowaxxot wнllelaliajwas, xajuiliajwasbejpi.
4 Samata, japamatkoi José nakolt Nazaret paklowax, Galilea tнajnнxot. Do jawнt, José fнlaechlison Belén paklowax poxade Judea tнajnнxotaliajwa, pejwнajnapijin rey David, japapaklowaxxot nalaelt xot. **5** José bн'fol María. Japow José pijowaxael. Japow moejow. **6** Belén paklowaxxot wнt, María pejmatkoi wepach naxнwlaliajwa. Jawнt boejpunspow. **7** Do jaxot paxнlch nalaelt, matxoelapijin. Yamxнch xakiach ponbн'. Ochpon naxaeyaxan pak xalwнajtholaxtat. Japi chakow jiw papatbatatliajwa, ba xajнpa-el xot.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Ovejas tataefɨlpi chapaeispox Jesús nalaelsax

8 Belén paklowaxxot mox, yoxot, jaxot ovejas tataefɨlpi chala
pejew ovejasmɨtan madoi. **9** Do jawɨt, japixot chalechkal natu-
laelt Dios pej-ángel. Dios pijaxtat xabich itliakon japixot. Me-ama
itliakax xabich itliak wɨt, ja-aechon. Ovejas tataefɨlpi japox
taen wɨt, xabich beljowpi. **10** Do jawɨt, ángel jɨm-aech: "¡Xamal
nabej belwe'! Xan chimiawɨajan xaloekx xamal xabich nejcha-
chaemlaliajwam. Japox xamalliajwa, puexa asew jiwliajwabej.
11 Amwɨtjel Belén paklowaxxot, rey David majt dukxot, nalaelt
Cristo. Japon paklokolan, Dios to'aspon, fɨloekon athɨlelsik
jiw bɨ'weliajwa. **12** Xamal jalwekam wɨt, japoch yamxɨch
faenaxaelam, ponbɨ' xakiachpoch, ochpon pak naxaeyaxan
xalwɨajtholspoxtat" —aech ángel ovejas tataefɨlpiliajwa.

13 Do jawɨt, Dios pej-ángelxot, xabich kaes ángeles
chalechkal natulaelba. Japi jajuw wɨt, jɨm-aechi Diosliajwa:
"Dios xabich pachaem" —aechi. Jɨm-aechbejpi:

14 "¡Puexa ampathatpijiw nej sitaepi Dios, athɨxotse dukpon!
¡Nej pachaemabejpi, duil wɨt ampathatat! ¡Japi nej isfɨle
Dios nejxasinkpoxan!" —aechfɨl ángeles jajuiyaxtat.

15 Dios pej-ángeles kaxase wɨt athɨ poxase, ovejas tataefɨlpi
nakaewa najɨm-aechi:

—Chijias Belén paklowax poxade taeliajwas ja-aechpox,
ángel nakchapaeipox, Dios bɨxto'aspox —na-aechi nakaewa.

16 Do jawɨt, japi bichakal fɨlaech Belén paklowax poxade.
Jaxot pa'a wɨt, taeni María, José sɨapich. Taenbejpi narianach,
ok wɨt pak xalwɨajtholaxtat. **17** Ovejas tataefɨlpi japoch taen
wɨt, asew jiw chapaeipi Dios pej-ángel jɨmtisox japochliajwa.
18 Puexa jiw japox jɨmtaen wɨt, xabich nejchaxoelanuili,
ovejas tataefɨlpi chapaei wɨt japox. **19** María pajut boejlach
nejchaxoelafɨl ovejas tataefɨlpi jɨm-aechpoxliajwa. **20** Do jawɨt,
ovejas tataefɨlpi nawiapi. Fol wɨt, jɨm-aechi: "Dios xabich
pachaem. Is pachaempox" —aechi, taen xoti japox, jɨmtaen xot-
bejpi ángel jɨm-aechpox. Diachwɨajnakolax japi puexa taen,
me-ama Dios pej-ángel jɨmtispi japoxliajwa.

Jesús bɨflaechpox Dios pejtemploba poxade

21 Yamxɨch nalaeltpox siete matkoiyan xent wɨt, japoch
yamxɨch circuncidas Dios pejmarkaxliajwa. Do jawɨt,

wɨlduwspon Jesúswɨltat. María moejowa-el wɨtfɨk, Dios pej-
ángel chajia jɨmtispow japawɨltat paxɨlan wɨlduiliajwa.
22 Moisés chajia lelpox judíos chiekal naexasit japi pachae-
maliajwa Diosliajwa. Samata, cuarenta matkoiyan xent wɨt Jesús
nalaeltox, José, Maríabej, japi bɨflaech Jesús Jerusalén paklowax
poxade, paxɨlan itpaeliajwapi Dios pejtemplobatat. Jasox ispi,
asamatkoi japoch xaljamch ti't wɨt Dios tanbichfɨlaliajwa.
23 Jasox islisi, Moisés chajia lelpox jɨm-aech xot japoxliajwa:
"Puexa yamxi poejiw, matxoelanalaelapi, japi Dios tanbicha-
xael, ti't wɨt" —aech xotox. **24** Do jawɨx, José, María sɨapich,
ofrenda chaxduwpi Diosliajwa, Moisés chajia lelpox jɨm-aech
xot japox isliajwa. Japox jɨm-aech: "¡Chaxdu'e kolenje cha-aex
a-u, o, kolenje a-utxɨlan, Dios pej-ofrendaliajwa!" —aechox.
25 Japamatkoiyan Jerusalén paklowaxxot aton duk, japon
pawɨl Simeón. Japon chiekal pachaem Diosliajwa. Pomatkoi-
cha chiekal naexasiton puexa Dios jɨm-aechpoxan. Simeón
pejmatpɨatxot Espíritu Santo. Japon wɨajnawet Cristo pasax,
judíos bɨ'weyaxaespon. **26** Espíritu Santo pijaxtat Simeón chajia
matabijt, japon laeja wɨtfɨk japon taeyaxaelpox Cristo, japon
Dios jɨmduchpon. **27** Samata, Espíritu Santo pijaxtat Simeón
fɨlaech Dios pejtemploba poxade. Do jawɨt, Simeón taen José,
María sɨapich, bɨ'fol wɨti Jesús isliajwa Dios to'aspox, me-ama
Moisés chajia lelpox jɨm-aech. **28** Jawɨt Simeón isfit Jesús. Do
jawɨt, Dios kawɨajan wɨt, jɨm-aechon:

29-30 "Tajpaklon Dios, najɨmdutampon tajut chiekal taenxli-
son, jiw bɨ'weyaxaelpon, ampon. Samata, amwɨtjel xan,
nabistaxponan xamliajwa, ¡natapaem xan tɨpaliajwan,
xabich nejchachaemlaxtat!

31 Xam ampoch to'am jiw bɨ'weliajwa, puexa jiw taeliajwa.

32 Japon pijaxtat judíos-eli matabijaxael diach-
wɨajnakolaxpox. Japon pijaxtatbej nejjiw, judíos, asew
jiw sitaeyaxaes" —aech Simeón, Dios kawɨajan wɨt.

33 José, Maríabej, xabich nejchaxoelanuil, jɨmtaen wɨti
Simeón jɨm-aechpox yamxɨchliajwa. **34-35** Do jawɨtbej, Simeón
Dios kawɨajan Joséliajwa, Maríaliajwabej, yamxɨchliajwabej,
Dios isliajwa pachaempox japiliajwa. Do jawɨtbej, Simeón jɨm-
aech asamatkoi jachiyaxaesox Maríaliajwa:

—Asamatkoi xamliajwa, me-ama espadatat xɨa'la wɨti,
xabich xaenkaxael, jachiyaxael xamliajwa, naxɨlan asew jiw

pijaxtat nabijasax taenam wʉt. Xabich israelitas japon naexasisa-
xisal. Japi napelsaxael. Xabich asew jiwlax naexasisaxaes japon.
Japilax bʉ'weyaxaes. Xabich jiw babejjamechan jʉmchiyaxaeson.
Jasoxtat asew jiw matabijaxael, achax pejnejchaxoelaxanxot.
Samata, asamatkoi xam xabich nejxaejwaxael —aech Simeón
Maríaliajwa.

36-37 Jawʉt kaeow pawis jaxotbej Dios pejtemplobatat.
Japow Dios pejprofeta. Pawʉlow Ana, Fanuel paxʉlow. Japow
Aser pamow. Xabich pati'ow. Ochenta y cuatro waechan.
Pansiow wʉt, pamal fitow. Pamal fitpox siete waechan wʉt,
pamal naetʉpspow. Pamal tʉp wʉt, do kaes nakjiya-elisow.
Pin-iawaechan tamach laejepow. Japow chinax nakols-el Dios
pejtemplobaxot. Ja-aech japow, Dios pejbichaxan nabist xot.
Pomatkoicha japow Dios kawʉajnafʉl. Dios piach kawʉajnaliajwa
wʉt, xabich piach naxae-elow. **38** José, María sʉapich, Dios
pejtemplobatat wʉt, Ana mox soepan japixot. Jawʉt gracias-
aechow Diosliajwa, yamxʉchliajwabej. Do jawʉt, jʉm-aechow
yamxʉchliajwa puexa Jerusalén paklowaxpijiwliajwa, japi
wʉajnaweti bʉ'weyaxaespox japon pijaxtat.

José, María sʉapich, bʉnwiatpox paxʉlch Nazaret paklowax poxade

39 José, María sʉapich, toeti ispox, me-ama Moisés chajia
lelpox jʉm-aech. Dolisi, paxʉlch bʉnwiati pejpaklowax poxade,
Nazaret paklowax, Galilea tʉajnʉlel. **40** Jesús chiekal ti'sfʉl.
Mamnikbejpon. Jesús kaes matabijsfʉl, Dios kajachawaesfʉlas
xot.

Jesús jam wʉtfʉk, nospaeipox, judíos chanaekabʉanapi sʉapich, Dios pejtemplobatat

41 Kaewaechfʉl wʉt, José, María sʉapich, Jerusalén paklowax
poxade. Fʉlalaecha taeliajwa Pascuafiesta. **42** Jesús doce wae-
chan wʉt, japon nakfol Jerusalén paklowax poxade, me-ama japi
pejkabʉan. **43** Pascuafiesta toep wʉt, japi puexa fiesta taeni nawia
wʉt pejbachan poxade, jawʉt Jesús naman Jerusalén paklowaxxot.
José, María sʉapich, matabija-el Jesús kaweta namanpox Jerusalén
paklowaxxot. **44** José, María sʉapich, nʉamtat fol wʉt, nejcha-
xoeli: “Jesúskas chajia wʉajna nakfʉlaech wajjiwtat” —aechi,
nejchaxoel wʉt. Samata, kaematkoi nejmach chiekal foli nʉamtat.

Do jawʉx, José, María sʉapich, tae-el wʉti Jesús, jawʉt tuadutlisi wʉajnachaemsliajwa pejjiw. Wʉajnachaemtbejpi asew jiw, japi pejmatabijspipon. **45** Wʉlwek wʉti pejjiwxot, japi faena-el Jesús. Do jawʉt, José, María sʉapich, kaxa nawen Jerusalén paklowax poxadin, jaxot wʉlwekaliajwapi Jesús.

46 Tres matkoi wʉt, faenipon Dios pejtemplobaxot. Japon ek judíos chanaekabʉanapixot. Naeweton japi. Jesús wʉajnachaemtbej matabijsaxtat. **47** Jesús chiekal matabijt judíos chanaekabʉanapi jʉm-aechpox. Chiekal jʉmnotbejpon, wʉajnachaemtas wʉt. Puexa jiw, japox jʉmtaen wʉt, xabich nejchaxoelachalaki, Jesús xabich matabijt xot. **48** José, María sʉapich, taen wʉti Jesús ekox, judíos chanaekabʉanapi sʉapich, xabich nejchaxoelanuili. María jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Wʉa, xam jasox jachiyaximil xanalliajwa. Xan, nej-ax sʉapich, xabich nejchaxoelx, xam wʉlwekx wʉt —aechow.

49 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¿Ma-aech xotkat xamal xan nawʉlwekam? ¿Xamalkat matabija-emil xan taj-ax Dios pejbaxotaxaelenpox? —aech Jesús.

50 Japi jʉmmatabija-el, Jesús japox jʉm-aech wʉt.

51 Pe María nejchaxoelafʉl, Jesús jʉm-aech wʉt japox. Nejkiowa-elow. Jawʉx José, María sʉapich, Jesúsbej, nawia Nazaret paklowax poxade. Jesús Nazaret paklowaxxot duk wʉt, naexasisfʉlon José, Maríabej, puexa japi tato'alpoxan. **52** Jesús chiekal ti'sfʉl. Kaes matabijsfʉlbejpon. Dios nejchachaemlafʉl Jesúsliajwa. Jiwbej nejchachaemlafʉl Jesúsliajwa.

Juan, jiw bautisan, pajilaxxot naewʉajanpox

(Mt 3.1–12; Mr 1.1–8; Jn 1.19–28)

3 Tiberio tato'al, puexa Roma paklowaxpijiw. Japonbej tato'al asapaklowaxanpijiw. Japon quince waechan tato'al wʉt, japamatkoiyan, Poncio Pilato Judea tʉajnʉpijiw tato'al. Jawʉtbej Herodes Galilea tʉajnʉpijiw tato'al. Herodes pakoewan, pawʉl Felipe, japon puexa Iturea tʉajnʉpijiw, Traconite tʉajnʉpijiwbej, tato'al. Asan pawʉlpon Lisanias, japon tato'al Abilinia tʉajnʉpijiw. **2** Jawʉt Anás, Caifás sʉapich, japi kolenje, sacerdotespaklokola. Japamatkoiyan Zacarías paxʉlan, japon pawʉlpon Juan, duk pajilaxxot. Jawʉtbej Juan bʉxto'as Dios, japon jiw naewʉajnafʉlaliajwa. **3** Samata, Juan nanʉamt Jordánlajtxot,

jaxot naewʉajanpon jiw Dios pejjamechan. Juan naewʉajan wʉt
jʉm-aechon: “¡Kofim babijaxan isampoxan! ¡Isfʉlde Dios nej-
xasinkpoxan! Ja-amsfʉlam wʉt, Dios beltaeyaxael babijaxan
isampoxanliajwa. Do jawʉt, xamal bautisaxaelen” —aech Juan,
jiw naewʉajnafʉl wʉt. **4** Juan, jiw bautisan, naewʉajan wʉt jiw,
patlisox Dios pejprofeta Isaías chajia lelpox Juanliajwa. Isaías
chajia lel wʉt, jʉm-aechon:

“Kaen aton pajilaxxot nejlat wʉt, jʉmchisfʉlaxaelon
jiwliajwa: ‘¡Kofim babijaxan isampoxan wajpaklonliajwa!
Me-ama jiw chiekal nʉamt chaemt wʉt paklon pasliajwa,
¡ja-amde nejnejchaxoelaxan! ¡Isfʉlde Dios nejxasinkpox!
¡Ja-amsfʉlde!

5 Puexa tufatan as tholaxaes nʉamt chiekal najʉpaliajwa.
Puexa mʉaxan koeyaxaesbej sat chiekal najʉpaliajwa.
Nʉamanbej, jajiali, matnoch xatathalaxaes. Nʉamanbej
mʉthan wʉt, pe'axaes chiekal najʉpaliajwa.

6 Puexa jiw matabijaxael Dios to'aspon jiw bʉ'weliajwa’
—chiyaxaelon” —aech Isaías chajia lelpox Juan, jiw
bautisanliajwa.

7 Juan, jiw bautisanxot, xabich jiw papasfʉl japi
bautisaliajwas. Japi jiwxot, asew kofa-el wʉt babijaxan
ispoxan, japibej nakiowa nakbautisasia. Me-ama asew jiw
babijaxan ispoxan kofapi, jachisiapi. Samata, jawʉt, Juan jʉm-
aech japi jiwliajwa: “Xamal, me-ama jom dʉkpi weliajwa, jit
patʉajax boejtaen wʉt, ja-am xamal. Pe asamatkoi xamal weya-
ximil, babejkolax kastikaxmatkoi pat wʉt. **8** ¡Kofim babijaxan
isfʉlampoxan! ¡Isfʉldelax Dios nejxasinkpoxan! Japox ja-ams-
fʉlam wʉt, puexa jiw matabijaxael, diachwʉajnakolax xamal
babijaxan isampoxan kofampim. ¡Xamal nakaewa nabej najʉm-
aeche': ‘¡Xanal Abraham pamojiwan! Samata, diachwʉajnakolax
Dios xanal nabʉ'weyaxael’ —nabej aeche' najut! Xamal
Abraham pamojiwam. Pe nakiowa babijaxan isam wʉt, Dios
xamal bʉ'weyaxil. Dios nejxasink wʉt, xajʉp ia' Abraham pamo-
jiw dofaliajwa. **9** Naebaechnaechan, naboesfʉli kaewaechfʉl. Pe
japanaechan kaes naboesfʉla-el wʉt, xamal liktam japanaechan.
Do jawʉx, majow wʉt, jitat it-owam. Jachiyaxaelbej xamalliajwa,
Dios kastika wʉt, naexasis-emil wʉt Dios” —aech Juan, jiw
bautisan, babijaxan isfʉlpiliajwa.

10 Do jawʉt, japi wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Machiyaxaelenkat xanal isfʉlaliajwan Dios nejxasinkpoxan? —aechi Juanliajwa.

11 Juan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xamal koloeyax wʉt kamis, asan aton xabich kejil wʉt naxoelaliajwa, ¡japon aton chaxdu'e naxoelax! Xamal naxaeyaxan wʉt, asan aton xabich wejisal wʉt xaeliajwa, ¡japon aton chaxduim! —aech Juan.

12 Do jawʉt, pejme asew jiw pat Juanxot. Japi mox soepa bautisaliajwas. Japi impuesto mat-omwʉljoew Roma gobiernoliajwa. Japi jʉm-aech, wʉajnachaemt wʉti Juan:

—¿Xanal machiyaxaelenkat isliajwan Dios nejxasinkpoxan? —aechi.

13 Juan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—Xamal jiw mat-omwʉljowam wʉt impuesto, ¡mat-omwʉljoem nejpaklon to'apoxantat! ¡Kaes pejme nabej mat-omwʉljoe' jiw naekichachajbaliajwam! —aech Juan impuesto mat-omwʉljoewliajwa.

14 Do jawʉx, soldawbej pat Juanxot. Japibej wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Juanliajwa:

—¿Machiyaxaelenkat xanal isfʉlaliajwan Dios nejxasinkpox? —aechi Juanliajwa.

Do jawʉt, Juan jʉmnot wʉt, jʉm-aech soldawliajwa:

—¡Xamal nabej bʉ'athiye' kenosliajwam asew jiw pejew! ¡Nabej tasale'bej asew jiw, nejmachpijiw, japi pejew kenosliajwam! ¡Xanejchachaemilde nejpaklon motpoxantat! —aech Juan soldawliajwa.

15 Xabich jiw wʉajnawesfʉl Cristo pasaxaelpox, japon Dios to'axoekspon jiw bʉ'weliajwa. Samata, jiw jʉmtaen wʉt Juan naewʉajanpox, japi nakaewa najʉm-aech: “Diachwʉajnakolax Juan bej Cristobej” —na-aechi nakaewa. **16** Pe jawʉt Juan pajut chiekal jʉm-aech puexa jiwliajwa: “Diachwʉajnakolax xan jiw bautisafʉlax mintat, jiw kofa wʉt babijaxan ispoxan. Asamatkoi xanwʉx asan fʉlaeyaxaen. Japonlax to'axael Espíritu Santo jiw kajachawaesfʉlaliajwas. Espíritu Santo pejpamamax, me-ama jit, jiw babijaxan ispoxan toejwaliajwas, jiw pejnejchaxoelaxan pachaemaliajwa. Japon fʉlaeyaxaelpon kaes pejme paklonaxael. Me-ama xan, jachiyaxilon. Xan omjinil japon pejkajachawaesnanliajwa. **17** Lulpijin trigo bokchalʉla trigokal namaeliajwa. Do jawʉx, trigo jiapon batat cha-owaliajwa. Trigobok, trigotonanbej,

pelton lausliajwa jitat. Jachiyaxaelbej fɨlaeyaxaelon. Japon tamejaxael Diosxotse pachaempikal, japi jiw naexasiti Dios. Asewjiw, babijaxan ispi, naexasis-elbejpi Dios, japi pelsaxaeks jitadik, itkɨawaxil poxadik” —aech Juan jiwliajwa.

18 Jasoxtat Juan naewɨajnafɨlbej jiw. Asawɨajantat, pachaemwɨajan, Juan naewɨajnafɨl jiw. **19** Juan fiatbej Herodes, Galilea tɨajnɨpijiw tato'lan. Fiat wɨt, jɨm-aechon Herodesliajwa, japon fe'en xot pakoewan Felipe. Japow Felipe pijow. Japow pawɨl Herodías. Juan japox jɨm-aech Herodes nejchaxoelaliajwa, kaes asaxan babijaxan xabich isfɨl xoton. **20** Pe Herodes naexasis-el Juan jɨm-aechpox. Pelax Herodes asax babijax pejme ispon, Juan jia xoton jiw jebatat.

Jesús bautisaspox

(Mt 3.13–17; Mr 1.9–11)

21 Asamatkoi, Juan jiw bautisa wɨt, jawɨtbej Jesús bautisas. Jesús bautisas wɨt, Dios kawɨajan wɨton, taenon athɨ fafachpox. **22** Jaxotsik Espíritu Santo fɨloek, me-ama a-utlejen Jesús pejmatwɨajasik. Do jawɨt, jɨmtaenbejpon athɨlelsk jɨmtiskaspox. Dios pajut jɨm-aech:

—Xam taxɨlnam, xabich nejxasinkaxponam. Xamliajwa xabich nejchachaemlax —aech Dios Jesúsliajwa.

Ampilap Jesucristo pejwɨajnapijiw

(Mt 1.1–17)

23 Jesús treinta waechan wɨt, tɨadut naewɨajnaliajwa jiw. Jiw nejchaxoel Jesúsliajwa: “Japon José paxɨlan” —aechi asbɨan jɨmch, nejchaxoel wɨt. José pax pawɨl Elí.

24 Elí pax pawɨl Matat. Matat pax pawɨl Leví. Leví pax pawɨl Melqui. Melqui pax pawɨl Jana. Jana pax pawɨl José.

25 José pax pawɨl Matatías. Matatías pax pawɨl Amós. Amós pax pawɨl Nahúm. Nahúm pax pawɨl Esli. Esli pax pawɨl Nagai.

26 Nagai pax pawɨl Maat. Maat pax pawɨl Matatías. Matatías pax pawɨl Semei. Semei pax pawɨl Josec. Josec pax pawɨl Judá.

27 Judá pax pawɨl Joanán. Joanán pax pawɨl Resa. Resa pax pawɨl Zorobabel. Zorobabel pax pawɨl Salatiel. Salatiel pax pawɨl Neri.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

28 Neri pax pawɨl Melqui. Melqui pax pawɨl Adi. Adi pax
pawɨl Cosam. Cosam pax pawɨl Elmadam. Elmadam pax pawɨl
Er.
29 Er pax pawɨl Jesús. Jesús pax pawɨl Eliezer. Eliezer pax
pawɨl Jorim. Jorim pax pawɨl Matat.
30 Matat pax pawɨl Leví. Leví pax pawɨl Simeón. Simeón
pax pawɨl Judá. Judá pax pawɨl José. José pax pawɨl Jonam.
Jonam pax pawɨl Eliaquim.
31 Eliaquim pax pawɨl Melea. Melea pax pawɨl Mena. Mena
pax pawɨl Matata. Matata pax pawɨl Natán.
32 Natán pax pawɨl David. David pax pawɨl Isaí. Isaí pax
pawɨl Obed. Obed pax pawɨl Booz. Booz pax pawɨl Sala. Sala
pax pawɨl Naasón.
33 Naasón pax pawɨl Aminadab. Aminadab pax pawɨl
Admin. Admin pax pawɨl Arni. Arni pax pawɨl Esrom. Esrom
pax pawɨl Fares. Fares pax pawɨl Judá.
34 Judá pax pawɨl Jacob. Jacob pax pawɨl Isaac. Isaac pax
pawɨl Abraham. Abraham pax pawɨl Taré. Taré pax pawɨl
Nacor.
35 Nacor pax pawɨl Serug. Serug pax pawɨl Ragau. Ragau
pax pawɨl Peleg. Peleg pax pawɨl Heber. Heber pax pawɨl
Sala.
36 Sala pax pawɨl Cainán. Cainán pax pawɨl Arfaxad. Arfaxad
pax pawɨl Sem. Sem pax pawɨl Noé. Noé pax pawɨl Lamec.
37 Lamec pax pawɨl Matusalén. Matusalén pax pawɨl Enoc.
Enoc pax pawɨl Jared. Jared pax pawɨl Mahalaleel. Mahalaleel
pax pawɨl Cainán.
38 Cainán pax pawɨl Enós. Enós pax pawɨl Set. Set pax
pawɨl Adán. Adán Dios isaspon atonliajwa.

Jesús xapaejaspox Satanás

(Mt 4.1–11; Mr 1.12–13)

4 Jesús duk wɨt, xabich kajachawaech Espíritu Santo. Samata,
nawia'an wɨt Jordánlajtxotdin, Jesús Espíritu Santo bɨ'fos
pajilax poxade. **2** Jaxotde cuarenta matkoiyan kaweta wɨt,
chinax xae-elon. Cuarenta matkoiyan toep wɨt, do jawɨt, Jesús
xabich litaxaela. Jawɨt dep pejpaklon, Satanás, pat Jesúsxot.
Paton xapaejaliajwa Jesús, Jesús babijax isliajwa Diosliajwa.
3 Samata, Satanás xapaejt wɨt, jɨm-aechon Jesúsliajwa:

—Diachwʉajnakolax xam Dios paxʉlnam wʉt, ¡ampot ia't to'im panax nadofaliajwa! —aech Satanás Jesúsliajwa.

4 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech: 'Jiw duilaxil naxaeyaxankalliajwa. Jiw wewe'pasbej Dios pejjamechan naexasisfʉlaliajwapi' —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox —aech Jesús Satanásliajwa.

5 Do jawʉt, Satanás pejme xapaejsliajwa wʉt, bʉ'folon Jesús pinamʉax athʉ poxase Jesús itpaeliajwas puexa tʉajnʉchan ampathatat. **6** Do jawʉt, Satanás jʉm-aech:

—Puexa ampatʉajnʉchan, paklowaxanbej, japoxan puexa xan tejew, xan malech nachaxdut xoton. Xanbej paklokolnan ampatʉajnʉchanpijiwliajwa. Puexa japoxan xan malech chaxdusliajwan. Samata, chaxdusasianpon malech chaxdusaxaelen. **7** Tajwʉajnalel xam brixtat nukam wʉt, najʉm-am wʉtbej: 'Xam xabich pachaemam. Xam tajpaklokolnam' —na-am wʉt xanliajwa, puexa malech xam chaxdusaxaelen japatʉajnʉchan, japapaklowaxanbej —aech Satanás Jesúsliajwa.

8 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech: 'Kaen Dios jiw pejpaklokolan. Japonkal sitaeyaxaes. Owchiyaxaesbejpon' —aech chajia lelspox —aech Jesús Satanásliajwa.

9 Do jawʉt, Satanás pejme bʉ'folon Jesús Jerusalén paklowax poxade, pejme xapaejsliajwapon Jesús. Jesús bʉ'fos Dios pejtemploba matwʉajase, kaes athʉ poxase. Jaxotse nosaspon. Jawʉt Satanás jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xam Dios paxʉlnam wʉt, ¡amxot diwmik sat poxadik! **10** Xam sat naxbijaximil. Dios pejjamechan, chajia lelspox jʉm-aech:

'Dios to'axoek pej-ángel xam chiekal tataeflaliajwapi.

11 Xam jopam wʉt, jaelsabaxaeli naxbijasamatam ia', najalasamatambej' —aechox, Dios pejjamechan, chajia lelspox —aech Satanás Jesúsliajwa.

12 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan diwaxinil. Xan chiekal matabijtax Dios natataefʉlpox. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aechbej: '¡Nabej xapaejs Dios, nejpaklokolan, asbʉan jʉmch taeliajwam japon xajʉp wʉt, o, xajʉpa-el wʉton weliajwa!' —aech chajia lelspox —aech Jesús Satanásliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

13 Do jawʉt, Satanás kaes wejisal xot xapaejsliajwa, chijialison Jesúsxot. Jesús tamach waeltas. Pe asamatkoi Satanás pejme pasaxael pejme xapaejsliajwapon Jesús.

Jesús tʉadutpox naewʉajnax Galilea tʉajnʉxot

(Mt 4.12–17; Mr 1.14–15)

14 Jesús pejme kaxadin, Galilea tʉajnʉ poxadin. Espíritu Santo kajachaxaesaxtat Jesús dukafʉl. Samata, japatʉajnʉpijiw puexa chiekal naksiya Jesúsliajwa. **15** Jesús naewʉajan judíos naewʉajnabachanxot. Puexa jiw jʉmtaen wʉti Jesús naewʉajanpoxan, japi jʉm-aech chimiajamechan Jesúsliajwa.

Jesús Nazaret paklowaxxot

(Mt 13.53–58; Mr 6.1–6)

16 Jesús nawia'e Nazaret paklowax poxade, ti't poxade. Napatamatkoi wʉt, lechon judíos naewʉajnaba poxade, pejkabʉan xoton. Jaxot wʉt, nanton chanaexaljoeliajwa Dios pejjamechan, chajia lelspox. **17** Jawʉt Jesús chaxduch xakoeyasfʉt xaljoeliajwa profeta Isaías chajia lelox. Dolison japafʉt ba'nat wʉt, faenon xaljoeyaxaelpox. Do jawʉt, xaljowpox jʉm-aechox:

18 “Dios pej-Espíritu Santo xan nachala, Dios pajut namakafit xot kejila naewʉajnaliajwan chimiawʉajan. Dios nato'abej naewʉajnaliajwan babijaxan ispi, nabijatpibej Satanás pijaxtat. Japi pejnejchaxoelaxan, me-ama jiw jebatat jiaspi, ja-aechpi. Dios nato'abej boejthʉsliajwan itliakla. Dios nato'abej bʉ'weliajwan jiw, jiw nabijati asew jiw pijaxtat.

19 Dios nato'abej naewʉajnaliajwan jiw amwʉtjel Dios bʉ'weyaxaelpox jiw” —aech Jesús pajutliajwa, chanaexaljow wʉton Isaías chajia lelpox.

20 Do jawʉx, Jesús chanaexaljoeyax toet wʉt, xakoeyapon japafʉt. Chaxduton judíos naewʉajnaba kajachawaesan. Do jawʉt, Jesús ek. Puexa jiw, jaxot chalaki, xabich natachaemaspon. **21** Jesús pejme jʉm-aech japiliajwa:

—Xamal jʉmtaenam xan xaljowx wʉt Isaías chajia lelpoxliajwa, amwʉtjel japox patlisox xamalxot —aech Jesús pajutliajwa.

22 Do jawʉt, puexa japi jiw jʉm-aechi pachaempoxan Jesúsliajwa. Japi xabich nejchaxoelachalak, Jesús jʉm-aech

©DCC
(San Lucas 4.16–21)

xot chamoeyaxan. Samata, nakaewa najʉm-aechi:

—¿Diachwʉajnakolax amponkatlap Jesús, José paxʉlan? —na-aechi.

23 Jesús matabijt japi jiw nakaewa najʉm-aechpox. Samata, jʉm-aechon:

—Xamal nejxasinka-emil naexasisliajwam xan jʉm-anox. Samata, xan najʉm-am asbʉan jʉmch: 'Xam asew boejthʉsnam wʉt, ¡amxotbej jiw boejthʉ'e!' —am xamal. Jʉmchiyaxaelambej ampox xanliajwa: 'Xanal wʉltaenx, Capernaum paklowaxxot koechaxan isam wʉt. Amxot, nejpaklowaxxotbej, koechaxan isam wʉt, ja-aech wʉt, xanal naexasisaxaelen xam naewʉajnampoxan' —chiyaxaelam xanliajwa —aech Jesús japi jiwliajwa.

24 Jesús pejme jʉm-aech:

—Xan diachwʉajnakolax jʉm-an. Puexa profetas sitae-esal pejtʉajnʉkolaxpijiw. **25-26** Wajwʉajnapijin, profeta Elías, Israel tʉajnʉxot laeja wʉt, japamatkoiyan, tres waechan y medio iam thilna-el. Samata, xabich jiw litaxaelafʉl potʉajnʉcha, naxaeyaxan ajil xot. Japamatkoiyan Israel tʉajnʉxot xabich watho' duil, pamaljiw naetʉpspi. Pe Elías to'a-esal Dios kajachawaesliajwapon watho', japatʉajnʉpijiw pamaljiw naetʉpspi. Elías to'aslax asatʉajnʉ poxade, kajachawaesliajwapon Sarepta paklowaxpijow, Sidón tʉajnʉpijow, pamal naetʉpspow. **27** Wajwʉajnapijin, profeta Eliseo, laeja wʉt ampathatat, Israel tʉajnʉxot duil xabich jiw, leprawaxae waeispi. Pe japixot kaen boejthʉs-elon. Japonlax boejthʉt asatʉajnʉpijin, Siria tʉajnʉpijin, pawʉlpon Naamán —aech Jesús.

28 Japox jʉmtaen wʉti, puexa judíos naewʉajnabatatpi xabich palalapi Jesúsliajwa. Japi matabija Jesús kajachawaesaxisalpox. **29** Samata, xabich palala xoti, nanbapi. Do jawʉt, Jesús jaeltlisi. Bʉ'follisipon paklowax tathoetlel. Japapaklowax chiekal mʉaxmatwʉajtat. Jaxot chʉat xabich athʉ. Samata, jaxot fo'asiapi Jesús. **30** Pe jawʉt, Jesús xent japixot. Do jawʉt, Jesús chajia japatʉajnʉxot.

Aton dep webaespox pejmatpʉatxot

(Mr 1.21–28)

31 Jesús fʉlaech Capernaum paklowax poxade, Galilea tʉajnʉlel. Napatamatkoi wʉt, jaxot judíos naewʉajnabatat Jesús jiw naewʉajan. **32** Japi jiw japox jʉmtaen wʉt, xabich nejchaxoelachalaki, Jesús naewʉajan xot Dios pejkajachawaesaxtat.

33 Judíos naewʉajnabaxot, jaxot aton ekbej, pejmatpʉatxot webaespon dep. Do jawʉt, japon aton nejlat wʉt, jʉm-aechon dep pijaxtat:

34 —Jesús, Nazaret paklowaxpijnam, ¡xanal tamach natapaem! ¿Achaxasiamkat xanalxot? ¿Xamkat fʉlaeman xanal natoesliajwam? Xanal chiekal matabijax, xam Dios paxʉlnam, xabich pachaemamponam —aech dep, aton pejkaechatat nejlat wʉt.

35 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech nejthʉ'axtat depliajwa:

—Dep, ¡boejlachde! ¡Xam nakolde japon aton pejmatpʉatxot! —aech Jesús.

Do jawʉt, japon aton satat xadapson dep puexa jiw pejwʉajnalel. Do jawʉx, dep nakolt japon aton pejmatpʉatxot tabejs-elaxtat. **36** Puexa jiw xabich belwana, japox taen wʉt. Nawʉajnachaemsnapi nakaewa. Najʉm-aechi:

—¿Ma-aechon pejjametat dep nakolsliajwa, to'a wʉton dep? Me-ama Dios to'ason wʉt, ja-aechon. Ja-aech wʉt, ¡dep nakolt! —na-aech nakaewa japi jiw.

37 Do jawʉx, puexa Galilea tʉajnʉpijiw naksiyapi Jesúsliajwa.

Jesús boejthʉtpox Simón Pedro paem

(Mt 8.14–15; Mr 1.29–31)

38 Jesús nakolt wʉt judíos naewʉajnabaxot, fʉlaechon Simón Pedro pejba poxade. Jesús wʉajna Simón paem bʉ'xaenk. Xabich bʉ'tʉajnikow. Jaxotpijiw jʉm-aechi Jesús boejthʉsliajwa japow. **39** Jesús najʉlt Simón paem okxot. Jawʉt waxae to'apon japow boejthʉlaliajwas. Do jawʉt, japow kamta chiekal boejthʉs. Jawʉt, nantow. Do jawʉtbej, japow pajut naxaeyaxan athukow Jesúsliajwa, asew jiwliajwabej.

Jesús boejthʉtpox xabich jiw bʉ'xaeya

(Mt 8.16–17; Mr 1.32–34)

40 Juimt dach ek wʉt, jiw bʉ'xaeya bʉflaens Jesúslel. Japi nejmachwaxaetat bʉ'xaenkpi. Do jawʉt, Jesús jachafʉl

pejke-etat kaenanʉla jiw bʉ'xaenkpi. Do jawʉtbej, japi jiw chiekal boejthʉls waxae. **41** Asew bʉ'xaeyaxot, dep webaespi pejmatpʉatanxot, japibej boejthʉton. Dep nakola wʉt japixot, dep nejla'bala. Nejla'bala wʉt, jʉm-aechbalapi:

—¡Xam Dios paxʉlnam! —aechbalapi.

Dep japox jʉm-aech wʉt, Jesús bʉxfiat. Jesús tapae-el dep kaes naksiyaliajwa, japi chiekal matabija xot japon Cristo, Dios to'aspon jiw bʉ'weliajwa.

Jesús naewʉajanpox judíos naewʉajnabachanxot

(Mr 1.35–39)

42 Sesa itliakafʉl wʉt, Jesús nakolt paklowaxxot japon tamachaliajwa. Do jawʉt, jiw wʉlwekson. Faens wʉton, japi jiw jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¡Namandefʉk xanalxot! ¡Nabej fʉlae'fʉk asatʉajnʉlel! —aechi. **43** Pe Jesús jʉm-aech:

—Xan naewʉajnaxaelen asapaklowaxanpijiwbej. Japi naewʉajnafʉlaxaelen chimiawʉajan, Dios puexa pejjiw tato'laxaelwʉajan. Dios nato'a japox isfʉlaliajwan —aech Jesús japi jiwliajwa.

44 Samata, Jesús naewʉajnafʉl jiw Dios pejjamechan judíos naewʉajnabachanxot, Galilea tʉajnʉxot, Judea tʉajnʉxotbej.

Xabich baxi xawawaelpox

(Mt 4.18–22; Mr 1.16–20)

5 Asamatkoi Jesús nuk pukababʉ'tat, Genesaret pukaxot. (Japapuka asawʉl, Galilea puka.) Xabich jiw Jesús tabe'nas, xabich jʉmtaesia xoti Jesús naewʉajanpox Dios pejjamechan. **2** Do jawʉt, Jesús taen kolefalkam, oel wʉt thaejtat. Japafalkam tujil, nana xot nabaxiti, kiasliajwapi pejew chinchorro. **3** Do jawʉt, Jesús jul Simón pejfalkamtat. Jawʉtbej to'apon Simón thiklaliajwa falkam atʉaxachde chadukaliajwa. Jesús falkamtat ek. Do jawʉt, tʉaduton jiw naewʉajnaliajwa, pʉtat nuili. **4** Dolison, naewʉajnax bʉxtoet wʉt, Jesús jʉm-aech Simónliajwa:

—¡Falkam fae'mach so'nik poxade! ¡Jaxotde xamal nejchinchorro pelsfʉlaxaemk baxi xawawaelaliajwam! —aech Jesús.

5 Do jawʉt, Simón jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Tajpaklon, pomadoicha xanal xabich nabaxitx. Xanal chinax kaen baxin xawaesa-enil. Pe xam naketo'am xot, chinchorro pelsaxaekan pejme —aech Simón Pedro.

6 Dolisi, jasox is wʉt, xabich baxi xawawaeli. Chinchorro mox pejxarsas, xabich xot baxi. **7** Simón, asew jiw sʉapich, itwaeipi asafalkampijiw, japi pejmatabijs kajachawaesliajwas. Japafalkam chapat wʉt Simónxot, xabich baxi wʉlʉti kolefalkam. Do jawʉt, mox pejchabu'lapi. **8** Simón Pedro japox taen wʉt, brixtat nukon Jesús pejwʉajnalel. Do jawʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¡napia'e xanxot! Xan babejnan —aech Simón Pedro.

9 Japox Simón Pedro jʉm-aech, japi puexa nejchaxoelanuil xot, xabich baxi xawawaelpoxliajwa. **10** Pedro chalaspi, ampilape. Kaen pawʉl Santiago. Asan pawʉl Juan. Japi Zebedeo paxi. Japibej nejchaxoelanuil pejfalkamtat. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Simónliajwa:

—¡Nabej nejlewle'! Amwʉtjel xam jiw tadʉsaxaelam japi Dios pejjiwaliajwa. Me-ama xamal baxi xawawaelam wʉt, notam. Jasoxtatbej xamal itpaeyaxaelen jachiliajwam jiwliajwa, japi jiw tajnachalaliajwa, Dios pejjiwaliajwabejpi —aech Jesús Simónliajwa.

11 Do jawʉt, itjuldepi papʉtade, thaejtade. Do jawʉt, puexa pejew waelalisi Jesús nakfʉlaeliajwa.

Jesús boejthʉtpox bʉ'xaeyan leprawaxaetat

(Mt 8.1–4; Mr 1.40–45)

12 Asamatkoi, Jesús asapaklowaxxot wʉt, kaen aton, bʉ'xaeyan, fʉlaen Jesúslel. Japon bʉ'xaenk leprawaxaetat. Taen wʉton Jesús, brixtat nukon Jesús pejwʉajnalel, xabich sitaen xoton. Do jawʉt, natxatdik wʉt, sat makxabijindikon. Jawʉt jʉm-aechon Jesús boejthʉsliajwas:

—Tajpaklon, xan matabijtax xam xajʉpam naboejthʉsliajwam. Naboejthʉsasiam wʉt, ¡xan naboejthʉ'e! —aechon.

13 Jesús jacha wʉt, jʉm-aechon:

—Xam boejthʉsasian. Malis xam chiekal pachaemam —aech Jesús.

Do jawʉt, kamta japon aton chiekal boejthʉs leprawaxae. **14** Jawʉt Jesús jʉm-aech nejthʉ'axtat:

—¡Asew jiw nabej chapae' xam boejthʉtxpox! ¡Majt xabʉa'de sacerdote poxade, japon xam taeliajwa leprawaxae boejthʉlpox!

Do jawʉx, ¡Dios chaxdu'e, me-ama Moisés chajia to'a chaxduiliajwa, xam leprawaxae chiekal boejthʉl xot! Jasoxtat jiw matabijaxael xam chiekal boejthʉlpox leprawaxae —aech Jesús japon atonliajwa.

15 Do jawʉt, puexa japatʉajnʉpijiw wʉltaena Jesús ispox. Jiw japox wʉltaena wʉt, xabich jiw papasfʉl Jesúsxot jʉmtaeliajwa Jesús naewʉajanpox. Japi papatbej boejthʉsliajwas bʉ'xaenkpoxan. **16** Jesús boejthʉsfʉl wʉt bʉ'xaeya, kaematkoisfʉl atʉaxach fʉlalaechpon jiwjilax poxade tamach Dios kawʉajnaliajwa. Jesús jasoxan ja-aech, boejthʉsfʉl wʉton bʉ'xaeya.

Jesús boejthʉtpox nabejkan, japon chinax laejaxilpon

(Mt 9.1–8; Mr 2.1–12)

17 Asamatkoi, Jesús jiw naewʉajan wʉt, jaxot fariseos naewet, judíos chanaekabʉanapi sʉapich. Japixot, asew jiw fʉlaen cha-aelpaklowaxanxot, Galilea tʉajnʉleldin, Judea tʉajnʉleldinbej. Asew jiw fʉlaenbej Jerusalén paklowaxxotdin. Jesús boejthʉsfʉl wʉt bʉ'xaeya, puexa japibej taen, Jesús isfʉl wʉt koechaxan Dios pijaxtat. **18** Do jawʉt, kaesʉapich poejiw chaxpat kaen nabejkan. Japon ok camillatat. Japi poejiw nejchaxoel batuchade chaxleliajwapi nabejkan Jesús pejwʉajnalel cha-osliajwapi. **19** Pe japi chaxleyaxil nabejkan batuchade, wʉajna xabich jiw batu wʉlʉk xot. Ja-aech wʉt, ba matwʉajase chaxjulachi. Jaxotse bamatwʉaj pinjiyax tʉakapi. Do jawʉx, jaxotsik chakakofanpi nabejkan Jesús pejwʉajnalel. **20** Chakakofan wʉt, nejchaxoeli: “Ampon boejthʉsaxaes Jesús” —aechi, nejchaxoel wʉt. Jesús chiekal matabijt japi nejchaxoelpox. Samata, Jesús jʉm-aech nabejkanliajwa:

—Xam babijaxan isampoxanliajwa beltaenx —aech Jesús.

21 Judíos chanaekabʉanapi, fariseos sʉapich, japox jʉmtaen wʉt, nejchaxoeli: “¿Achankat ampon aton, jʉm-aechpon babejjamechan Diosliajwa? Japox jʉm-aech wʉton, japox pachaema-el Diosliajwa. Kaen Dios xajʉp beltaeliajwa, jiw babijaxan ispoxanliajwa” —aechi, nejchaxoel wʉt Jesúsliajwa.

22 Do jawʉt, Jesús chiekal matabijt japi nejchaxoelox. Samata, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Ma-aech xotkat xamal japox nejchaxoelam xanliajwa?

23 Kaes pejme tampa xan jʉmchiliajwan laejaxilponliajwa: ‘Xam beltaenx babijaxan isampoxanliajwa’ —chiliajwan. Pe

ja-an wʉt, jiw xan namatabijaxil, xan puexa jiw pakoewkolnanponan. Jʉm-an wʉtlax nabejkan jʉmtaeliajwa: '¡Nande! ¡Laejim!' —an wʉt, japox jʉm-an wʉt, jiw diachwʉajnakolax xan namatabijaxael, xan puexa jiw pakoewkolnanponan. **24** Samata, xamal itpaeyaxaelen, xan puexa jiw pakoewkolnan xajʉpxpox jiw beltaeliajwan babijaxan ispoxanliajwa ampathatat —aech Jesús judíos chanaekabʉanapiliajwa, fariseosliajwabej. Samata, Jesús jʉm-aech nabejkan jʉmtaeliajwa:

—¡Nande! ¡Nejcamilla fi'e! ¡Xalaem nejba poxade! —aech Jesús.

25 Do jawʉt, nabejkan nantlison puexa jiw pejwʉajnalel. Jawʉt fitlison pejcamilla. Fʉlaechlison pejba poxade. Fʉlaech wʉt, jʉm-aechfʉldepon Diosliajwa: "Dios xam xabich pachaemam, naboejthʉtam xot" —aechfʉldepon. **26** Puexa jiw chiekal taen. Majt japon nabejkan, pajut laeja-el, japon amwʉtjel pajut chiekal laejalison. Samata, xabich jiw nejchaxoelanuil. Do jawʉt, chimiajamechan jʉm-aechi Diosliajwa. Dios xabich sitaenlisi. Jʉm-aechi:

—Amwʉtjel taens, Dios is wʉt koechax —aechi.

Jesús tadʉtpox Leví pejnachalanliajwa

(Mt 9.9–13; Mr 2.13–17)

27 Jesús boejthʉt wʉt nabejkan, nakolton jiw natamejaxot. Do jawʉt, fʉlaech wʉt, taenon Leví. Japon impuesto mat-omwʉljoen Roma gobiernoliajwa. Ekon impuesto mat-omwʉljowxot. Jesús taen wʉt Leví, jʉm-aechon Levíliajwa:

—¡Xabʉa't! ¡Xan nakfʉlaem tajnachalnamliajwa! —aech Jesús.

28 Do jawʉt, Leví nant wʉt, puexa pejew waela wʉt, Jesús nakfollison.

29 Jawʉt Leví fiesta is pejbatat Jesúsliajwa. Xabich asew jiw pat jaxot, impuesto mat-omwʉljoew Roma gobiernoliajwa. Kaes asew jiwbej pat jaxot. Japi puexa chalak xaeliajwa, Jesús sʉapich. **30** Do jawʉt, fariseos, judíos chanaekabʉanapibej, pat. Japi kaemʉt. Japi jʉm-aech Jesús pejnachalaliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xaelam, afambej, impuesto mat-omwʉljoew sʉapich, asew babejchow sʉapichbej? —aechi Jesús pejnachalaliajwa.

31 Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw woen woe-el nejchaempi, japi bʉ'xaenka-el xot. Jiw woen fʉlaen bʉ'xaenkpi woeliajwa. **32** Xanlap-is, ja-an. Xan pasenil tadʉsliajwan, jiw pachaem wʉt, kabʉan-aechpi. Xanlax patx babejchow tadʉsliajwan, japi kofaliajwa padujnejchaxoelaxan Dios naexasisliajwapi —aech Jesús japiliajwa.

Asew jiw xae-elpox, piach Dios kawʉajnaliajwa wʉt

(Mt 9.14–17; Mr 2.18–22)

33 Fariseos, judíos chanaekabʉanapibej, jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Juan pejnachala, xanal tajnachalabej, naxae-el piach Dios kawʉajnaliajwa wʉt. Pelax nejnachala, jachi-el. Japi asbʉan jʉmch xael —aechi Jesúsliajwa.

34 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Aton pawis fit wʉt, fiesta is wʉt, tadʉchpi xaeyaxaelfʉk japonxot. Nejchachaemlaxaeli, pajelnakjiyan duk wʉtfʉk jaxot. **35** Do asamatkoi, asew jiw fe'naxaeson. Do jawʉt, tadʉchpi naxaeyaxil kaematkoi sʉapich, xabich nejxaejwaxaes xoti. Jachiyaxaelbej, asamatkoi tajnachala nejxaejwaxaes wʉt, asew jiw xan nabʉ'fol wʉt. Samata, kaematkoi sʉapich naxaeyaxili, xan japixotaxinil xot —aech Jesús.

36 Jesús jʉm-aech wʉajantat japi jiwliajwa. Jʉm-aechon:

—Pawis pejyiaf, padujax, wexaxarwas wʉt, pejyiaf, pajelax, tasiaplaxilow xape'sliajwa padujax yiafxot. Japox is wʉt, tabejsaxaelow pajelax yiaf. Yiafbʉ'ch, pajelax, najʉpa-el xot, pachaemaxil, padujax yiaf sʉapich. **37** Aton wʉlʉ wʉtbej pajelvino padujchoxantat, japachoxan chathialfalaxael, pajelvino xabich xot pafak. Ja-aech wʉt, nafo'axael vino, choxan sʉapich. **38** Samata, jiw wʉlʉ pajelvino pajelchoxantat, choxan nadadoe'aliajwa. **39** Jiw af wʉt vino, piach cha-ekpot, ja-aech wʉt jiw fe-el, vino pajeltpot. Ja-aech, jiw nejchaxoel xot: 'Vino piach, cha-ekpot, kaes pejme pachaem' —aech xoti, nejchaxoel wʉt —aech Jesús.

Judíos pejnapatamatkoitat Jesús pejnachala jolbalapox trigo

(Mt 12.1–8; Mr 2.23–28)

6 Asamatkoi, napatamatkoi wʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, trigolulantutat fol wʉti, japon pejnachala trigo jolbala

xaelpaliajwa, litaxaela xoti. Kilaninapi boksliajwa trigofu-
kal xaelpaliajwa. **2** Jaxot kaesʉapich fariseos nakfol. Japi
nejchaxoel: “Jesús pejnachala sitae-el napatamatkoi, jolbala
wʉti trigo” —aechi, nejchaxoel wʉt. Samata, jʉm-aechi Jesús
pejnachalaliajwa:

—Japox isaxisal napatamatkoitat. ¿Ma-aech xotkat
xamal trigo jolbalam naktapae-elmatkoitat? —aechi Jesús
pejnachalaliajwa.

3 Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon:

—Xamal xaljowam matabijaliajwam, wajwʉajnapijin, waj-
am rey David, ispox chajiakolaxtat, xabich litaxaela wʉt, pejjiw
sʉapich. **4** Do jawʉt, David Dios pejba, xananʉamsba, lechon.
Japabaxot wʉajna pan oel mesamatwʉajtat. Japapan ofrenda
Diosliajwa. Rey David japapan xael wʉt, chaxduwbejpon
pejjiw, japibej xaeliajwa japapan. Pe Moisés chajia lelpox
jʉm-aech: ‘Japapan koew sacerdoteskal xaeliajwa, japi nabisti
Dios pejbatat. Asew jiw xaeyaxil japapan’ —aech Moisés
chajia lelpox. Pe rey David Dios kastika-esal, xael wʉton
Dios pejew pan —aech Jesús fariseosliajwa. (Jasoxtatbej Jesús
pejnachala kastikaxisal, trigo jolbala wʉt xaelpaliajwa napata-
matkoitat.)

5 Jesús pejme jʉm-aech fariseosliajwa:

—Xan puexa jiw pakoewkolnan. Xan xajʉpx jʉmchiliajwan
jiw isaxaelpox napatamatkoitat —aech Jesús fariseosliajwa.

Jesús boejthʉtpox kemamlan

(Mt 12.9–14; Mr 3.1–6)

6 Asamatkoi, napatamatkoi wʉt, Jesús lech judíos
naewʉajnaba poxade. Jaxotde wʉt, tʉaduton naewʉajnaliajwa.
Jaxot kaen aton ek, poklake-elel kemamalpon. **7** Judíos
chanaekabʉanapi, fariseosbej, japi natachaema, Jesús
boejthʉsaxael wʉt kemamalan napatamatkoitat, jawʉt tasala-
liajwas Jesús. **8** Jesús matabijt japi nejchaxoelox japonliajwa.
Samata, Jesús jʉm-aech kemamlanliajwa:

—¡Nande! ¡Nukde jiw pejwʉajnalel! —aechon.

Kemamlan nant wʉt, nuklison jiw pejwʉajnalel. **9** Do jawʉt,
Jesús jʉm-aech japi jiwliajwa:

—Xamal wʉajnachaemsaxaelen. ¿Achaxkat jʉm-aech Moisés
chajia lelox? ¿Achaxkat Dios naktapaei isliajwas napatamatkoitat?

¿Isaxaeskat pachaempox? O, ¿isaxaeskat pachaema-elpox? O, ¿boejthʉsaxaeskat? O, ¿boesaxaeskat ampon aton? —aech Jesús.

10 Do jawʉt, Jesús natachaemt jiw masajiachpi. Jawʉt jʉm-aechon kemamlanliajwa:

—¡Kedolde! —aechon.

Kedolt wʉt, japon aton pejke-e chiekal wepachaems. **11** Pe judíos chanaekabʉanapi, fariseosbej, japox taen wʉt, xabich palalapi Jesúsliajwa. Samata, nakaewa najʉm-aechi: "¿Machiyaxaeskat Jesús?" —na-aechi nakaewa.

Jesús pejnachalaxot makafitpox doce poejiw, japi apóstolesliajwa

(Mt 10.1–4; Mr 3.13–19)

12 Asamatkoi Jesús fʉlaech pinamʉax poxade Dios kawʉajnaliajwa. Jaxotse pomadoicha Dios kawʉajan. **13** Do kandiawasap wʉt, Jesús la pejnachala, japi fʉlaeliajwadin japonlel. Japi pat wʉt japonxot, japixot makanoton doce poejiw japi chalaliajwaspon. Do jawʉt, japi wʉlduwpon apóstoles. **14-15** Doce poejiw, makanochpi, kaen pawʉl Simón. Japon asawʉltat wʉlduws. Pawʉlon Pedro. Asan pawʉl Andrés. Japon Simón pakoewan. Asan pawʉl Santiago. Asan pawʉl Juan. Asan pawʉl Felipe. Asan pawʉl Bartolomé. Asan pawʉl Mateo. Asan pawʉl Tomás. Asan pawʉl Santiago. Japon Alfeo paxʉlan. Asan pawʉl Simón. Japon majt asamʉtpijin, celotemʉtpijin. **16** Asan pawʉl Judas, Santiago paxʉlan. Asan pawʉl Judas Iscariote. Japonlap asamatkoi wiasaxael Jesús, Jesús padaelmajiwxot.

Jesús xabich jiw naewʉajanpox

(Mt 4.23–25)

17 Jesús baloek mʉaxxotsik, pej-apóstoles sʉapich. Baloek wʉt, najapnaxxot nuili. Xabich pejnachala natameja japonxot. Xabich asew jiwbej jaxot natameja. Japixot, asew Judea tʉajnʉpijiw. Asew Jerusalén paklowaxpijiw. Asew Tiro paklowaxpijiw. Asew Sidón paklowaxpijiw. **18** Japi jiw puexa patlisi Jesús naewʉajanxot jʉmtaeliajwa, boejthʉsliajwasbejpi bʉ'xaenkpoxan. Nabijatpibej dep pijaxantat, japibej pat boejthʉsliajwas. **19** Samata, puexa japi jiw jachasiapi Jesús, Jesús boejthʉsfʉl xot jiw.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Amxot jʉm-aechpox nejchachaemlax, nejchachaemla-elpoxbej

(Mt 5.1–12)

20 Jesús natachaemt wʉt puexa pejnachalaliajwa, jawʉt jʉm-aechon japiliajwa: “Xamal najut nejchaxoelam wʉt: ‘Dios nakkajachawaes-el wʉt, xajʉpaxinil isliajwan pachaempoxan’ —am wʉt, Dios kajachawaesaxael xamal. Ja-aech wʉt, xamal xabich nejchachaemlaxaelam.

21 “Xamal isasiam wʉt pachaempoxan Diosliajwa, japon kajachawaesfʉlaxael isfʉlaliajwam japoxan. Ja-am wʉt, xabich nejchachaemlaxaelam.

“Amwʉtjel nabijalaelpampim, nabijatam xot ampathatat, Dios xamal kajachawaesaxael pachaemaliajwam. Ja-am wʉt, xabich nejchachaemlaxaelam.

22-23 “Asew jiw nejweslaxael xamal. Japi isaxael chaemilpoxan xamalliajwa. Jʉmchiyaxaelbejpi xamalliajwa: ‘¡Xamal chijiamde nejlel!’ —chiyaxaelbejpi. Jʉmchiyaxaelbejpi babejjamechan xamalliajwa. Jʉmchiyaxaelbejpi asew jiw jʉmtaeliajwa xamalliajwa: ‘Ampi jiw chaemil, babejchow xot’ —chiyaxaelbejpi. Puexa japoxan jachiyaxael, xamal tajjiwam xot, xan puexa jiw pakoewkolnan. Japoxan ja-aech wʉt, ¡xamal xabich nejchachaemilde! Diosxotse Dios xamal chaxduiyaxael xabich pachaempox. Samata, ¡nejchachaemilde, japamatkoi pasaxael wʉt! Xamal nejweslapi, japi jiw pejwʉajnapijiwbej chajia babijaxan is Dios pejprofetasliajwa.

24 “Xamal kemaenkampim, xabich nabijasaxaelam, xanejchachaemlam xot ampathatpijaxankal.

25 “Amwʉtjel nejchaxoelam wʉt, jʉm-am: ‘Xan nejchachaemlax, puexa xabich xot tejew’ —am, nejchaxoelam wʉt. Pe asamatkoi xabich nabijasaxaelam. Me-ama asew kaematkoi nafnia wʉt, do jawʉx, pejme xabich litaxaelapi, xamalbej jachiyaxaelam.

“Amwʉtjel xafafolampim, asamatkoi xabich noeyaxaelam, nabijasaxaelam xot. Jawʉtbej nejchachaemlaximil.

26 “Chajiakolaxtat Dios pejprofetakola-elpi chiekal duila-el, me-ama Dios nejxasink. Japi jiw chiekal naewʉajnaelbej Dios pejjamechan, japiliajwa jiw nejchachaemlaliajwas. Samata, japamatkoiyantat jiw jʉm-aech chimiajamechan

profetakola-elpiliajwa. Samatabej, ampamatkoiyantat jiw jʉm-aech wʉt chimiajamechan xamalliajwa, ¡chiekal taem! Xamal chiekal bej duila-emilbej. Chiekal bej naewʉajna-emilbej Dios pejjamechan. Ja-am wʉt, xamal asamatkoi xabich nabijasaxaelam” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús naewʉajanpox pejnachala nejxasinkaliajwa padaelmajiw

(Mt 5.38–48; 7.12)

27 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Xamal xan nanaewetampim xan jʉm-anox. ¡Xamal nejxasinkde nadaelma-jiw! ¡Isde pachaempoxan xamal nejweslapiliajwa! **28** Nadaelman nejchaxoel wʉt babijaxan xamal chapasliajwa, ¡xamallax nejchaxoelde japon chapasliajwas pachaempoxan! Asew jiw babejjamechan jʉm-aech wʉt xamalliajwa, ¡Dios kawʉajande japi jiw kastikasamatas! **29** Aton, matxoela-ispon babijax xamalliajwa, ¡xamallax nabej is babijax japon atonliajwa! Samata, aton xamal ba'faselcha wʉt, ¡asaba'falel nej selchapon! Aton xamal wenatkowa wʉt sumta-otampox, ¡nej fispanox pijax-liajwa! ¡Nijax kamisbej nej fispon pijaxliajwa! **30** Aton malech xamal wʉljow wʉt, ¡japon chaxdu'e! Asan aton natkowa wʉt nijax, ¡nabej wʉljoe' wiasliajwapon natkowapox! **31** ¡Amalis isde pachaempoxan asew jiwliajwa, me-ama xamal nejxasinkam japi jiw isfʉlaliajwa xamalliajwa!” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

32 Do jawʉt, Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Xamal nejxasinkam wʉt jiw xamal nejxasinkpikal, ja-am wʉt, ¿ma-aech xotkat nejchaxoelam Dios pachaemaxaelpox xamalliajwa? Jiw babejchowbej nakaebabejchow nanejxasink. **33** Xamal isfʉlam wʉtbej pachaempox japi jiwliajwa, japi jiw isfʉl xot pachaempox xamalliajwa, ja-aech wʉt, ¿ma-aech xotkat nejchaxoelam: ‘Dios pachaemaxael xanliajwa’ —amkat, nejchaxoelam wʉt? Jiw babejchowbej nakaebabejchowliajwa is pachaempoxan. **34** Xamal prestam wʉt jiw matabijampikal, ja-am xamal japi jiw pejme wewiasliajwa prestampox, prestampox nafo'asamata. Ja-am wʉtbej, ¿ma-aech xotkat nejchaxoelam Dios pachaemaxaelpox xamalliajwa? Jiw babejchow nakae-babejchow napresta pejme wewiasliajwas naprestapoxan. **35** ¡Nejxasinkde nadaelmajiw! ¡Isdebej pachaempoxan japiliajwa! Prestam wʉt, ¡prestampoxan nabej wʉajnawes! Ja-am wʉt,

Dios isaxael xabich pachaempox japonxotse xamalliajwa prestampoxanliajwa. Ja-am wʉt, me-ama Dios athʉpijin, paxʉlan sʉapich, kaenejchaxoelax, jachiyaxaelambej xamal. Dios isfʉl pachaempoxan jiw babejchowliajwa. Asew jiw Dios kajachawaechpibej, japi nejchaxoela-el Diosliajwa. Japi jiwliajwa, Dios is pachaempoxan. **36** ¡Beltaem asew jiw! Me-ama nej-ax Dios puexa jiw beltaefʉl, ¡xamalbej ja-amsfʉlde!” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús bʉxfiatpox pejnachala, japi jʉmchisamata: “Japi jiw babejchow xot, wewe'pas Dios kastikaliajwas” —chisamatapi

(Mt 7.1–5)

37 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: “¡Xamal asew jiwliajwa nabej jʉm-aeche': ‘Japi jiw babejchow’ —nabej aeche'! Ja-am wʉt, Dios jʉmchiyaxil xamalliajwa: ‘Xamalbej babejchowam’ —chiyaxilon. ¡Nabej jʉm-aeche'bej asew jiwliajwa: ‘Japi wewe'pas Dios kastikaliajwas’ —nabej aeche'bej! Ja-am wʉt, Dios jʉmchiyaxilbej xamalliajwa: ‘Xamal wewe'p xan kastikaliajwan’ —chiyaxil Dios xamalliajwa. Asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa, ¡beltaem! Ja-am wʉt, Diosbej xamal beltaeyaxael babijaxan isampoxanliajwa. **38** Jiw wewe'pas wʉt, ¡chaxduim! Ja-am wʉt, Diosbej xamal chaxduiyaxael wewe'ppoxan. Asew jiw chaxduwam wʉt, Dios kaes pejme xamal chaxduiyaxael” —aech Jesús, pejnachala naewʉajan wʉt.

39 Jesús pejme jʉm-aech, pejnachala naewʉajan wʉt: “Nakae-itliakla namakxalaeyaxil. Itliaklan asan makxafol wʉt, japi kolenje kaemʉthadik natacholnaxaek. **40** Estudiapon kaes pejme pachaema-el. Me-ama chanaekabʉanaspon, jachi-elon. Pe asamatkoi, puexa matabijt wʉton, japon najʉpaxael. Me-ama pejchanaekabʉanan wʉt, jachiyaxaelon” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

41 Do pejme Jesús jʉm-aech, naewʉajan wʉt pejnachala: “Xamal najut kaes babijaxan isam wʉt, ¡xamal nabej naewʉajne', asan aton babijax is wʉt! Aton, asan kajachawaesasia wʉt, chaelaxach, ast it-okspon, japon pajutlax kaes pejme pinjiyax naetamat it-oks wʉt, jasoxtat japon aton asan aton kajachawaesaxil. **42** Xamal kaes babijaxan isam wʉt, ¡nabej jʉm-aeche'

asanliajwa: ‘Xam naewнajnaxaelen, babijax is-elaliajwam’ —nabej aeche', naekichachajbapijnam wнt! ¡Majt xamal kofim babijaxan isfнlampoxan! Ja-am wнt, pachaemaxael asan aton naewнajnaliajwam japon kofsliajwa babijaxan ispoxan” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Pejbaech pachaem wнt, matabijaspox japanae pachaempox

(Mt 7.17–20; 12.34–35)

43 Jesús pejme naewнajan wнt pejnachala, jнm-aechon: “Pachaemnae naboet wнt, pejbaechbej pachaem. Chaemilnae naboet wнt, pejbaechbej chaemil. **44** Kaenanнla naebaech-naechan matabijas pejbaechtat. Na-e'naexot tus-el higobaech. Ja-aechbej uvadunanliajwa. Uvadunan chajalka-eli na-e'naexot. **45** Ja-aechbej jiwliajwa. Aton, wepachaemspon pejnejchaxoelax, japon aton naksiya pachaempoxan. Aton, wepachaema-esalpon pejnejchaxoelax, japonlax naksiya babejjamechan. Japi kolenje japoxan naksiya, pejnejcha-xoelaxanxot nakolapoxan” —aech Jesús, naewнajan wнt pejnachala.

Jesús naksiyapox kolebaliajwa

(Mt 7.24–27)

46 Do jawнt, Jesús pejme jнm-aech, naewнajan wнton doce pejnachalaliajwa, asew jiwliajwabej: “Xamal naexasis-emil wнt xan jнm-anpox, ¿ma-aech xotkat najнm-am: ‘Tajpaklon, tajpaklon’ —na-amkat? **47** Xanlel fнlaenpon, japon xan nanaewet. Nanaexasitbejpon xan jнm-anpoxan. Xamal jнmchiyaxaelen, achan kabнan-aech xanlel fнlaenpon. **48** Japon aton ba isan, kabнan-aech. Kowpon sat tinkxot ba isliajwa. Nosnaechan mнthapon. Do jawнx, pejba toet wнt, pinamin pat wнt, japaba taxн'palaxil, chiekal isas xot sat tinkxot. **49** Xan jнm-anpox jнmtaenpon, pe naexasis-el wнton, japon aton, me-ama thaejtat ba ispon, kabнan-aechon. Nosnaechan mнthapon thaejtat. Dolison pejba isax ketoet wнt, pinamin wнt, japaba chiekal jнwнl, jaxot thaejtkal xot. Samata, japaba chiekal toep” —aech Jesús, naewнajan wнt doce pejnachalaliajwa, asew jiwliajwabej.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús boejthʉtpox soldawcapitán pamakan

(Mt 8.5–13)

7 Jesús bʉxtoet wʉt naewʉajnax, fʉlaechon Capernaum
paklowax poxade, doce pejnachala sʉapich. **2** Capernaum
paklowaxxot duk soldawcapitán, Roma gobiernoliajwa nabist-
pon. Japon capitán xabich nejxasink pamakan. Japon pamakan
xabich bʉ'xaenk. Mox pawʉajnapon tʉpaliajwa. **3** Japon
capitán wʉltaen Jesús jiw boejthʉsfʉlpox. Samata, capitán
to'a kaesʉapich judíos-ancianos japi bʉflaeliajwadin Jesús,
boejthʉsliajwapon capitán pamakan. **4** Dolisi, Jesúsxot pa'a wʉt,
xabich tadʉti Jesús. Jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, kijʉm-amse, capitán xabich pachaem-
pon. Samata, ¡xam nakfʉlaem xanal japon pejba poxade,
japon pamakan boejthʉsliajwam! **5** Japon capitán naknejxa-
sink xatis judíos. Japonbej nawemot asew jiw isliajwa xanal
tajnaewʉajnabaliajwa —aech judíos-ancianos Jesúsliajwa.

6 Do jawʉt, Jesús nakfol japi. Dolison, mox wʉtlejen capitán
pejba pasliajwa, capitán to'a pejnachala japi bʉ'kakʉlnaliajwa
Jesús. Do jawʉt, bʉxto'abejpon pejnachala japi jʉmchiliajwa
Jesús: "Tajpaklon, xam kaes mox pasaximil tajcapitán pejba.
Japon jʉm-aech: 'Xan kaes pachaema-enil Jesús pasliajwa
tajba, japon kaes pejme paklon xot. **7** Samata, xan tajut fʉlae-
enil wʉljaesliajwan Jesús. ¡Jaxotde nej nawiaspon! ¡Nej
jʉm-aechapon tamakanliajwa, japon boejthʉlaliajwas! Ja-aech
wʉt, tamakan naweboejthʉlaxaes. **8** Xanbej tajpaklochow. Japi
naketo'a wʉt, xan ow-an. Xanbej soldawcapitánan. Kaen to'ax
wʉt, japon na-ow-aech. Asan lax wʉt, japon fʉlaen. Tamakan
keto'ax wʉt, japox chiekal jinawe-ispon. Jesúsbej tato'lan. Jʉm-
aech wʉton tamakanliajwa, tamakan chiekal boejthʉlaxaes'
—aech soldawcapitán, xanal nabʉxto'a wʉt xam jʉmchiliajwan"
—aech soldawcapitán pejnachala Jesús jʉmtaeliajwa.

9 Jesús japox jʉmtaen wʉt, capitán jʉmxato'apox, japonliajwa
xabich nejchaxoelanukon, xabich xanaboejtas xot. Do jawʉt,
Jesús natfo'cha wʉt, natachaemton jiw fʉlafospilel. Do jawʉt,
jʉm-aechon japiliajwa:

—Diachwʉajnakolax xamal jʉm-an. Israel tʉajnʉxot aton
tae-enil, xan xabich naxanaboejtpon, me-ama japon aton, jason
—aech Jesús soldawcapitánliajwa, jʉmtaeliajwa fʉlafospipon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

10 Jawʉt capitán to'asi nawia capitán pejba poxade. Pa'a wʉt, taenlisi capitán pamakan chiekal boejthʉlspox.

Jesús mat-etpox pamal naetʉpspow paxʉlan, pejme dukaliajwa

11 Asamatkoi Jesús fʉlaech wʉt Naín paklowax poxade, pejnachala nakfolspon. **12** Paklowax mox itwefol wʉti, Jesús taen, asew jiw patʉpan mʉthsliajwa chaxfol wʉti paklowax tathoetlel. Patʉpan pen, pamal naetʉpspow. Japow kaen paxʉlan tʉpon. Xabich jiw, Naín paklowaxpijiw, fʉlchalas. **13** Jesús japow taen wʉt, beltaenpon. Do jawʉt, jʉm-aechon japowliajwa:

—¡Nabej wʉnoe'! —aech Jesús.

14 Japox jʉm-aech wʉt, Jesús mox soepan patʉpanxot. Do jawʉt, Jesús camilla takʉksaba wʉt, patʉpan chaxfoli chaxnuiljaba. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech patʉpanliajwa:

—Pansian, xan jʉm-an xamliajwa: '¡Mat-e'e pejme dukaliajwam!' —an xan —aech Jesús.

15 Do jawʉt, patʉpan chalechkal mat-et. Mat-et wʉt, naksiyalison. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech japon penliajwa:

—Ma naxʉlan —aech Jesús.

16 Jiw japox taen wʉt, puexa xabich belwanapi. Jʉm-aechnapi:

—Dios xabich mamnik. Xajʉp puexa isliajwa. Poklaprofetakolan patlison xatisxot. Dios fʉloek kajachawaesliajwa pejjiw —aechnapi Jesúsliajwa.

17 Xabich jiw, Judea tʉajnʉpijiw, mox duilibej Judea tʉajnʉxot, japi wʉltaena Jesús patʉpan mat-etpox.

Juan, jiw bautisan, japon to'apox kolenje pejnachalan Jesús poxade

(Mt 11.2–19)

18 Juan, jiw bautisan, jiw jebatat jias wʉt, pejnachala chapaeflas Jesús isfʉlpoxanliajwa. Asamatkoi Juan wʉllala kolenje pejnachalan, japi to'aliajwapon Jesús poxade. **19** Juan japi bʉxto'aliajwa wʉt, jʉm-aechon: "Jesús wʉajnachaemtam wʉt, ¡jʉm-amopon: '¿Xamkatlap diachwʉajnakolax Cristowam, jʉmduchponam puexa jiw bʉ'weliajwam? Xam Cristowa-emil wʉt, ¿xanalkat kaes wʉajnawesaxaelen asan pasaxaelpon?'

—amo Jesús!” —aech Juan, bʉxto'a wʉt kolenje pejnachalan.
20 Juan pejnachala pat wʉt Jesúsxot, jʉm-aechi ampox:
—Juan, jiw bautisan, xanal nabʉxto'a xam wʉajna-
chaemsliajwan. ¿Xamkatlap diachwʉajnakolax Cristowam, Dios
jʉmduchponam puexa jiw bʉ'weliajwam? Xam Cristowa-emil
wʉt, ¿xanalkat kaes asan wʉajnawesaxaelen, pasaxaelpon?
—aech Juan pejnachala Jesúsliajwa.
21 Do jawʉt, japi pejwʉajnalel Jesús xabich jiw bʉ'xaeya
boejthʉt, bʉ'xaenki nejmachwaxaetat. Jiw, pejmatpʉatanxot
dep webaespi, to'apon dep nakolaliajwa jaxot. Boejthʉtbejpon
xabich itliakla japi taeliajwa. **22** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Juan
pejnachalaliajwa:
—¡Xabʉa'de! ¡Nawem Juan poxade! Juanxot patam wʉt,
¡Juan chapaem koechaxan taenampoxan, wʉltaenampoxanbej!
Juan chapaeyam wʉt, ¡jʉm-amo: ‘Itliakla chiekal taen. Nabejka-
bej chiekal laelp. Piach leprawaxaetat bʉ'xaenkpibej, japi chiekal
boejthʉls. Naetakʉatabej chiekal jʉmtaen. Patʉpabej mat-ias
pejme duilaliajwa’ —amo Juan, chapaeyam wʉt! ¡Chapaem-
bejpon naewʉajnaxpoxan kejila, japibej naexasisliajwa, Dios
bʉ'weliajwasbejpi babijaxan ispoxanliajwa! **23** Juan chapaeyam
wʉtbej, ¡jʉm-amopon: ‘Nejmach-aton chiekal naxanaboejsfʉl
wʉt, nanaexasisfʉl wʉtbejpon xan Cristowanponan, japon aton
nejchachaemlafʉlaxael’ —amo Juan, chapaeyam wʉt! —aech
Jesús Juan pejnachalaliajwa.
24 Do jawʉx, Juan pejnachala nawia Juan poxade. Nawia
wʉti, jawʉt, Jesús tʉadut jiw jʉmchiliajwa Juanliajwa. Jʉm-
aechon: “Juan, jiw bautisan, pajilaxxot duk wʉt, xamal fʉlaemch
japoxade. Fʉlae-emil taeliajwam muifʉrtʉat joewa jʉ'baspox.
25 Xamal fʉlae-emildebej taeliajwam kaen aton chamoeyaxan
naxoelpon. Xamal chiekal matabijam, chimianaxoeipi duila-el
pajilaxtat. Jiw chimianaxoeipi duil chimiabachantat. Japi duil
paklochow pejbachantat. **26** Xamallax fʉlaemch taeliajwam pro-
feta. Diachwʉajnakolax jʉm-an. Xamal Juan taenam wʉt, taenam
poklaprofetakolan. **27** Dios pejjamechan, chajia lelsxot, jʉm-aech
Dios najʉm-aechpox xanliajwa, Juan isaxaelpoxliajwa: ‘Wʉa,
xam wʉajna tajprofeta to'axaelen japon jiw naewʉajnafʉlaliajwa
tajjamechan, xam patam wʉt jiw chiekal naexasisliajwa xam’
—aech chajia lelsxot Dios najʉm-aechpox xanliajwa, Juan
isaxaelpoxliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

28 Kaes pejme pachaempi, profetas, ajil, me-ama Juan, jiw bautisan, jasi. Pe nakiowa, Diosxotse wʉt, jaxotse japi jiw puexa chiekal isfʉl Dios nejxasinkpoxan. Japi kaes pejme pachaemaxael Dios pejwʉajnalel. Me-ama Juan ampathatat, jachiyaxili" —aech Jesús.

29 Xabich jiw jʉmtaen Juan naewʉajanpox. Impuesto matomwʉljoewbej jʉmtaen. Japi naexasit wʉt, Juan japi jiw bautisa, japi matabija xot Dios xabich pachaempon. **30** Fariseos, judíos chanaekabʉanapibej, naekʉanjiamt Juan naewʉajanpox. Isfʉlaeli Dios nejxasinkpox. Samata, Juan japi jiw bautisa-el.

31-32 Do pejme Jesús jʉm-aech jiwliajwa: "Ampamatkoiyantat jiw duilpi ampathatat, japi jiw, me-ama yamxi wʉt, ja-aechi, kaenejchaxoelaxa-el xot. Me-ama yamxi chalak paklowaxplazaxot nakakujsliajwa, ja-aech japi jiw. Yamxi chalak wʉt, pejnachala sʉapich, nakaewa najʉm-aechi: 'Xanal toela nababax xamal nababoelaliajwam. Pe xamal nababoela-emil, jʉmtaenam wʉt toela. Xanal jajui jajuwxbej xamal noeliajwam. Pe xamal noe-emil, jʉmtaenam wʉt' —na-aech nakaewa yamxi, nalot wʉt plazaxot. **33** Juan, jiw bautisan, japon ampathatat wʉt, Dios pejjamechan naewʉajnafʉlon. Xabich piach naxae-elon, Dios kawʉajnaliajwa wʉt. Vino fe-elbejpon. Ja-aech wʉt, xamal jʉm-am: 'Juan dep webaes pejmatpʉatxot' —amsfʉlam. **34** Do jawʉx, xan, puexa jiw pakoewkolnan, fʉlaenx. Xanlax puexa xaelx. Puexa afxbej. Ja-an wʉt, xamal jʉm-ambej xanliajwa: 'Japon xabich xaemaenk. Femaenkbejpon vino. Pejnachala babejchowbej. Pejnachalabej impuesto mat-omwʉljoew Roma gobiernoliajwa' —am xamal xanliajwa. **35** Pelax jiw matabijasiapi Dios, japi naexasisfʉl Juan jʉm-aechpoxan, xan jʉm-anpoxanbej. Japi matabijaxael diachwʉajnakolaxpox Juanliajwa, xanliajwabej" —aech Jesús jiw naewetiliajwa.

Jesús tadʉchpox xaeliajwa fariseo pejbatat

36 Fariseo-aton, pawʉlpon Simón, japon tadʉt Jesús xaeliajwa japon pejbatat. Samata, Jesús fʉlaech japon pejba poxade xaeliajwa, japon sʉapich. Jesús pat wʉt, ekon mesaxot. **37** Japapaklowaxxot pawis duk. Japow asew poejiw bʉ'moejtpow plata kanaliajwa. Japow wʉltaen Jesús xaeyaxaelpox Simón pejbatat. Samata, japow fʉlaech japaba poxade Jesús taeliajwa. Japow xapat perjumamint alabastro-ia' batiajtat, chiekal

wɨlɨkat. **38** Dolisow, brixtat nuk Jesús pejtɨaktabijla, Jesús chafanaliajwas perjumamint. Japox isliajwa wɨt, chalechkal noeyax tɨadutow, xabich nejxaejwas xot babijaxan ispoxanliajwa. Pej-itmin natacholan Jesús pejtɨaktametat. Do jawɨt, pej-matlatat Jesús tɨaktamejoeipow. Tɨaktamesuwpow Jesús. Japaperjumamintat chafanpow Jesús pejtɨaktame. **39** Simón, japon tadɨtpon Jesús xaeliajwa, taen wɨton japox, nejcha-xoelon Jesúsliajwa: "Diachwɨajnakolax ampon profeta wɨt, matabijsaxaelon, achaow japow pawis. Matabijsaxaelbejpon japow babejowpow" —aech Simón, nejchaxoel wɨt Jesúsliajwa. **40** Simón japox nejchaxoel wɨt, Jesús jɨm-aech:

—Simón, xam asax jɨmchisian —aech Jesús.

Simón jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Jiw chanaekabɨanan, ¡jɨm-amde najɨmchisiampox! —aechon.

41 Do jawɨt, Jesús jɨm-aech:

—Plata prestapijin, kolenje aton plata dewataspon. Kaen dewatas quinientos denarios. Asan dewataspon cincuenta denarios. **42** Japi kolenje plata kejil wewiasliajwapi prestaspon. Samata, prestapijin jɨm-aech japiliajwa: 'Xamal nadewatam-poxan xan kaes mat-omwɨljoeyaxinil' —aechon. Japox jɨm-aech wɨt, ¿achankat japi kolenjexot kaes pejme nejxasinkaxaes? —aech Jesús Simónliajwa.

43 Simón jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Kaes dewatpon, japon kaes nejxasinkaxaes —aech Simón Jesúsliajwa.

Do jawɨt, Jesús jɨm-aech:

—Diachwɨajnakolax xam chiekal xatbijam —aech Jesús Simónliajwa.

44 Do jawɨt, Jesús natachaemt wɨt pawis, pejme jɨm-aechon Simónliajwa:

—Xam taenam pawis ispox. Nejba lowx wɨt, nachaxdus-emil min xan tajtɨak kiasliajwan, me-ama xatis wajkabɨan. Ampow pawislax natɨakkiat pej-itmintat. Natɨakmo'tbejpow pejmatla-tat. **45** Nejba patx wɨt, naxusui-emil chiekal nabɨ'kɨlsliajwam. Ampow pawislax, xan ba lowx wɨt, natɨaksuw, nasitaen xotow. **46** Chiekal nabɨ'kɨlsliajwam, xan namatnaechafana-emil olivosimint. Ampowlax perjumamint natɨakchafan. **47** Samata, jɨm-an: "Japow babijaxan ispoxanliajwa,

wexabichaspoxan, beltaens, xabich xan nanejxasink xotow” —an xan. Jiw kaesʉapich babijaxan ispoxanliajwa beltaens wʉt, japi kaesʉapich itpaeyaxael pejnejxasiyax Diosliajwa —aech Jesús Simónliajwa.

48 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech japowliajwa:

—Xam babijaxan isampoxanliajwa xan beltaenx —aech Jesús.

49 Asew jiw tadʉtaspi xaeliajwa Simón pejbatat, japi nakaewa nakawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Achankat ampon hasta jiw babijaxan ispoxan beltaeliajwa? —na-aechi nakaewa.

50 Jesús jʉm-aech pawisliajwa:

—Xabich naxanaboejtam xot, Dios xam bʉ'wia nejbabijaxan. Samata, ¡xabʉa'de nejmach! —aech Jesús.

Watho' kajachawaetpox Jesús

8 Jesús Simón pejbaxot wʉt, japoxwʉx, mathʉnlison xabich paklowaxan, cha-aelpaklowaxanbej. Jesús japapaklowaxanpijiw naewʉajnafʉl chimiawʉajan, Dios puexa pejjiw tato'laxaelwʉajan. Doce apóstolespi, japi chala Jesús. **2** Chalasbejpon asew watho'. Japi watho' majt pejmatpʉatantat dep webaesi. Jesús chajia dep to'a nakolaliajwa japi watho'xot. Japi watho'xot, Jesús boejthʉtbej, chajia majt bʉ'xaenk wʉti. Japixot, kaeow pawʉl María. Japow Magdala paklowaxpijow. Japow majt pejmatpʉatat siete dep webaes. Jesús dep to'a nakolaliajwa japow pejmatpʉatxot. **3** Jaxotbej asaow. Japow pawʉl Juana. Japow Cuza pijow. Japon Cuza, rey Herodes pejba tataeflan. Jaxotbej asaow. Japow pawʉl Susana. Jaxotbej kaes asew watho'. Japi watho' pejewtat kajachawaeti Jesús, pejnachalabej.

Trigo pejwʉajan, xasaljabapon

(Mt 13.1–23; Mr 4.1–20)

4 Xabich paklowaxanpijiw fʉlaen Jesús taeliajwa. Samata, xabich jiw natameja Jesúsxot. Jesús naewʉajan wʉt, wʉajantat jʉm-aechon: **5** “Kaen aton fʉlaech pejlul poxade, trigo xasaljabaliajwa. Xasaljaba wʉt, kaesʉapich natacholan nʉamtat. Dolisdo', jiw xaxena wʉt, japi trigo sae'enas. Do jawʉx, japafu mia xaes. **6** Kaesʉapich trigo natacholan ia'xot. Jaxot as xanaja'al. Do

jawɨx, japi trigo naboela wɨt, xabich masxaenk wɨtbej, japi trigo masxae selnas, sat chiekal pesnika-el xotdik. **7** Kaesɨapich trigo natacholan na-e'lɨ tasiaptasxot. Japi trigo naboela wɨt, jawɨtbej, na-e'lɨ naboela. Na-e'lɨ tapae-el trigo ti'sax, na-e'lɨ kaes athɨ xot. **8** Asew trigo natacholan sat pachaemxot. Japi trigo chiekal naboela. Ti't wɨt, trigoton chiekal naboet. Trigoton naboet wɨt, kaenanɨla hasta cien trigo naboet" —aech Jesús.

Jesús japox jɨm-aech wɨt, pinjametat jɨm-aechon: "Xamal matabijasiam wɨt Dios pejnejchaxoelax, ¡chiekal nanaewe'e xan jɨm-anpox!" —aech Jesús.

Ma-aech xot Jesús xabich naewɨajan wɨajantat

(Mt 13.10–17; Mr 4.10–12)

9 Pejnachala, japi wɨajnachaemt Jesús, chiekal matabijasia xoti, achax chiyaxael japox wɨajan, Jesús naewɨajanpox. **10** Do jawɨt, Jesús jɨm-aech chiekal chanaekabɨanaliajwapon pejnachala: "Dios xamal tapaei matabijaliajwam Dios tato'laxaelpox pejjiw. Asew jiw naewɨajnax wɨt wɨajantat, jɨmtaeni. Pe japi matabijaxil, achax chiyaxael japox wɨajan. Taen wɨti koechaxan isxpoxan, japi matabijaxil, ma-aech xot xan japoxan isx" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús chiekal chanaekabɨanapox trigo pejwɨajan, xasaljabapon

(Mt 13.18–23; Mr 4.13–20)

11 Do pejme Jesús jɨm-aech pejnachalaliajwa: "Amwɨt xamal chiekal chanaekabɨanaxaelen trigo xasaljabapon pejwɨajan. Japon aton, trigo xasaljaba satat. Japawɨajantat 'Trigo' —aech wɨt, japox jɨmchiliajwa: 'Dios pejjamechan jiw naewɨajnaspox jɨmtaeliajwa, naexasisliajwabejpi pejnejchaxoelaxantat' —chiliajwa japox. **12** 'Trigo, natacholanpi nɨamtat' —aech wɨt, japox jɨmchiliajwa: 'Dios pejjamechan jiw naewɨajnas wɨt, japajamechan jɨmtaeni, do jawɨt, kamta nejkiowbejpi jɨmtaenpoxan. Do jawɨtbej, Satanás pat japi jiwxot, japon, me-ama mia, Dios pejjamechan wenosliajwas jiw pejnejchaxoelaxanxot. Samata, japi jiw Dios pejjamechan chiekal naexasisaxil Dios bɨ'weliajwas' —chiliajwa japox. **13** 'Trigo, natacholanpi ia'xot' —aech wɨt, japox jɨmchiliajwa: 'Jiw Dios pejjamechan jɨmtaen wɨt, japi jiw kamta naexasiti. Ja-aech

wʉt, japi jiw nejchachaemil kaematkoiliajwa. Do jawʉx, Dios naexasit xoti, asew jiw bʉ'wʉajanpaeispi. O, chaemilpox wetapachpi. Do jawʉt, japi kaes Dios xanaboeja-el. Samata, me-ama trigotathin kasnika-el wʉt, naboes-el, ja-aechlap-is japi jiw. Do jawʉt, Dios pejjamechan naexasitpox kofapi' —chiliajwa japox. **14** 'Trigo, natacholanpi na-e'lʉ tasiaptasxot' —aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: 'Jiw Dios pejjamechan jʉmtaen wʉt, kamta naexasiti. Do jawʉx, kofalisi, asaxan matakas xot pejnejchaxoelaxan, xabich nejchaxoel xotbej ampathatpijaxankal. Nejchaxoelbejpi xabich kemaenkaliajwa. Nejchaxoelbejpi isfʉlaliajwa pajut nejxasinkpoxan. Samata, pejxanaboejaxan Diosliajwa kaesfʉlaxil' —chiliajwa japox. **15** 'Trigo, natacholanpi sat pachaemxot' —aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: 'Jiw jʉmtaen wʉt Dios pejjamechan, japi jiw chiekal naexasisfʉl naewʉajnaspox. Kofa-eli naexasisfʉlpox. Ja-aech wʉt, japi chiekal Dios xanaboejafʉl wʉt, me-ama trigoton xabich naboeti, ja-aech japi jiw' —chiliajwa japox" —aech Jesús, chiekal chanaekabʉana wʉt pejnachala.

Lámpara pejwʉajan

(Mr 4.21–25)

16 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: "Jiw lámpara tamdut wʉt, asaxtat matakasaxil. Cha-esaxilbej camabʉxfaltat. Jiwlax athʉ cha-esaxael bamʉaxnaetat, batu chiekal itliakaliajwa, lalenapi chiekal taeliajwa. **17** Ja-aechbej tajnaewʉajnaxliajwa. Puexa japoxan, moechaspoxan, asamatkoi tulaelaxaesi. Puexa tajnaewʉajnax, amwʉtjel matabija-esalpoxfʉk, asamatkoi japoxan chiekal matabijaxaes" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

18 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: "¡Chiekal naewe'e xan jʉm-anpox! Tejew chiekal nawetataefʉlpon, japon aton kaes pejme chaxdusaxaelen. Asanlax chiekal nawetataeflaelpon tejew, kaesʉapich nawetataefʉlpox, kefisaxaeson" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús pen, japon pakoewbej, japi nospaesiapox, Jesús sʉapich

(Mt 12.46–50; Mr 3.31–35)

19 Do jawʉt, Jesús pen, japon pakoewbej, mox pa'an Jesús naewʉajanxot jiw. Pe japi leyaxil kaes mox pasliajwadin

Jesúsxot, xabich wʉajna jiw ba wʉlʉk xot. **20** Do jawʉt, batutat aton jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, nej-en, nakoewbej, pa'an. Japi nuil tathoetat. Xam taesiapi —aechon.

21 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech jaxotiliajwa:

—Jiw jʉmtaenpi Dios pejjamechan, naexasit wʉtbejpi, japi jiw, me-ama taj-en, takoewbej, ja-aechi —aech Jesús.

Jesús fiatpox joewa, truxanbej

(Mt 8.23–27; Mr 4.35–41)

22 Asamatkoi Jesús jʉm-aech:

—¡Chijias puka we-enlelde! —aechon.

Do jawʉt, Jesús jul falkam, pejnachala sʉapich. Jawʉt chaflaechlisi. **23** Pukatutat chafol wʉti, Jesús nejmach moejt. Ja-aech wʉt, chalechkal xabich pinajoewa, pintruxanbej, pat. Falkamtu xabich min fajabas. Samata, xabich chachoel, chabʉ'laxael xoti. **24** Jawʉt japi thikapi Jesús. Jʉm-aechipon:

—Tajpaklon, ¡nathikde! —aechi.

Do jawʉt, Jesús nant wʉt, fiatlison joewa, truxanbej. Fiat wʉt, joewa chiekal toep, truxanbej. Jawʉt puka chiekal itnapatan. **25** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—¿Amekat xamal xan naxanaboejampox? —aech Jesús.

Do jawʉt, puexa xabich belwanapi. Xabich nejchaxoelanuilbejpi. Samata, nakaewa najʉm-aechi:

—¿Achankat ampon aton? Joewa, pukabej, fiat wʉt, ¡naexasichpon! —na-aechi nakaewa.

Jesús to'apox dep nakolaliajwa aton pejmatpʉatxot

(Mt 8.28–34; Mr 5.1–20)

26 Jesús, pejnachala sʉapich, puka we-enlelde chapa'a Gerasa tʉajnʉxotde. Gerasa tʉajnʉ Galilea tʉajnʉtabijla. **27** Itjul wʉti, Jesús pʉtat nant wʉt, kaen aton japatʉajnʉpijin fʉlaen Jesúsleldin. Japon aton pejmatpʉatxot dep webaes. Piach bʉ'jʉmchalaejapon. Duka-el batat. Japon duk tʉpi mʉthasxot. **28** Jesúsxot pat wʉton, japon nuk brixtat Jesús pejwʉajnalel. Nejlat wʉt, jʉm-aechon:

—Jesús, ¡Dios athʉpijin paxʉlan! ¿Achaxasiamkat xanxot? ¡Xam jʉm-an natalias-elaliajwam! —aech japon aton pejmatpʉatxot webaespon dep.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

29 Dep webaespon japox jʉm-aech, Jesús to'a xot dep nakolaliajwa japon aton pejmatpʉatxot. Japon aton xabich mamnik dep pijaxtat. Jesús pas-el wʉtfʉk, pin-iaveces japon aton dep pijaxtat xabich chachoel jiwliajwa. Chalechkal japon aton, me-ama naachanat wʉt, ja-aech xoton. Samata, jiw mʉaxwasixawaekson cadenamʉatat. Tʉakwasixawaeksbejpon, asew jiw chiekal tataeflaliajwas. Jasoxtat japon xawaeks wʉt, cadenamʉa likton. Ja-aech wʉt, dep pijaxtat najaeton pajilax poxade. **30** Jesús wʉajnachaemt wʉt dep webaeson, jʉm-aechon:

—¿Achawʉlamkat xam? —aech Jesús.

Japon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan tawʉl Xabich —aechon.

Jasox japon aton jʉm-aech, pin-iat dep webaes xoton pejmatpʉatxot. **31** Dep xabich jʉm-aech Jesús to'asamatas infierno poxadik. **32** Mʉaxleltat pin-iat maran naxaelp. Samata, dep jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Ampon atonxot nakolax nato'asiam wʉt, ¡natapaem xanal leliajwan maranxot! —aech dep Jesúsliajwa.

Do jawʉt, Jesús tapaei dep leliajwa maran pejmatpʉatanxot. **33** Dolisdo', Jesús to'a dep nakolaliajwa japon aton pejmatpʉatxot. Jawʉt dep low maranxot. Do jawʉt, japi maran dʉkp chʉatadik, puka poxadik. Jaxotdik puexa maran chiekal bu'al.

34 Do jawʉtbej, maran tataefʉlpi japox taen wʉt, pejlewt dʉkpi pejpaklowax poxade chapaeliajwapi taenpox. Do jawʉt, chapaeilisi japapaklowaxpijiw, mox duilpibej. **35** Do jawʉt, jiw fʉlaen pajut chiekal taeliajwa jʉmtaenpox. Pat wʉt Jesúsxot, taenlisi japon aton, ek wʉton Jesús pejwʉajnalel, dep wejisal xotlison. Bʉ'la-eklison naxoelax. Chiekal pachaemlison. Fʉlaenpi japox taen wʉt, xabich beljowpi Jesúsliajwa. **36** Taenpi Jesús ispox japon aton chiekal pachaemaliajwa, japi chapaei taenpox fʉlaeniliajwa. **37** Do jawʉx, puexa Gerasa tʉajnʉpijiw xabich jʉm-aechi Jesús chijiyaliajwa japixot, xabich pejlewla xoti Jesúsliajwa. Samata, Jesús falkam jul chijiyaliajwa japatʉajnʉxot. **38** Do jawʉt, majt dep webaeson, xabich kawʉajan nakfʉlaeliajwapon Jesús. Pe Jesús tapae-el japon aton nakfʉlaeliajwas. Jesús to'a japon aton namanaliajwa pejtʉajnʉxot. Jʉm-aechon: **39** —¡Nawiamach nejba poxade! ¡Nejjiw chapaem puexa Dios ispox xamliajwa! —aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dolisdo', majt dep webaeson, fʉlaechlison pejba poxade. Puexa paklowaxpijiw chapaefʉllison Jesús ispox japon-liajwa.

Amxot jʉm-aechox Jesús pawis boejthʉtpoxliajwa, asaow patʉpow mat-etpoxbejliajwa, pejme dukaliajwapow

(Mt 9.18–26; Mr 5.21–43)

40 Jesús Gerasa tʉajnʉlel nawian wʉt puka we-enleldin, xabich jiw wʉajnawechpon. Xabich nejchachaemili, Jesús taen wʉt. **41** Jawʉt Jairo pat Jesúsxot. Japon judíos naewʉajnabaxot tato'lan. Jairo taen wʉt Jesús, brixtat nukon Jesús pejwʉajnalel. Sat makxabijindikbejpon. Jawʉt Jairo jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Xam tadʉtx nakfʉlaeliajwam tajba poxade. **42** Taxʉlow, kaekolowpow, doce waechanpow, mox pawʉajna tʉpaliajwa —aech Jairo Jesúsliajwa.

Do jawʉt, Jesús nakfol wʉt Jairo, jiw xabich pin-iat nakfolbej. Jiw xabichfʉl Jesús pejwʉajnalel, wʉchakallelbej. Natabe'nafʉli. **43** Japi jiwxot kaeow pawis wʉchakal fol. Japow bʉ'xaenk. Pejlaw wʉt, jal chiekal wematduka-esal. Doce waechan japow jasoxtat bʉ'xaenkpox. Xabich jiw woew wʉalachipow. Pe chinax kaen boejthʉs-esal japow. Xadaeptow puexa pejew plata nawoe-yaxtat. **44** Japow Jesús wʉchakallel moxdepow. Do jawʉt, Jesús sumta-otox matdukafʉlpox jajastow. Jawʉt japow kamta chiekal boejthʉls. Jalbej chiekal matduk. **45** Do jawʉt, Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achankat xan najajast? —aechon.

Jawʉt puexa jiw jʉm-aechna:

—¡Xanalxot xam jacha-enil! —aechi.

Jawʉt Pedro jʉm-aech:

—Tajpaklon, xam jiw xabich tabe'nafʉl, nakfol xoti —aech Pedro.

46 Do pejme Jesús jʉm-aech:

—Kaendo' najajast. Xan chiekal matabijtax kaen boejthʉtxpox —aech Jesús jiwliajwa.

47 Japow nejchaxoel: “Jesús matabijt xan naboejthʉtox. Samata, xan nawoesa tulaela jʉmchiyaxaelen” —aechow, nejchaxoel wʉt. Do jawʉt, japow tathʉlal pejlewt. Jawʉt brixtat nukow Jesús pejwʉajnalel. Jawʉtbej puexa jiw pejwʉajnalel chapaeipow, ma-aech xot jajastow Jesús. Chapaeibejpow chiekal

boejthʉlsox, jajast wʉtow Jesús naxoelpox. **48** Jesús jʉm-aech
japowliajwa:
—Jam, amwʉtjel xam chiekal pachaemam, xan chiekal naxa-
naboejtam xot. ¡Xabʉa'de nejmach! —aech Jesús.
49 Jesús naksiya wʉtfʉk, Jairo pamakan pat Jesúsxot. Japon
jʉm-aech Jairo jʉmtaeliajwa:
—Naxʉlow tʉplisow. Samata, ¡nabej talias jiw chanae-
kabʉanan, nejba poxade nakfʉlaesamata! —aech Jairo
pamakan.
50 Jesús jʉmtaen wʉt Jairo pamakan jʉm-aechpox,
naekʉanjiamton. Samata, Jesús jʉm-aech Jairoliajwa:
—¡Nabej nejlewle' naxʉlow tʉppoxliajwa! ¡Dioskal
xanaboejde! Naxʉlow Dios mat-esaxaes pejme dukaliajwa
—aech Jesús.
51 Jesús nakpat wʉt Jairo pejbaxot, tapae-elon asew jiw
leliajwa. Jawʉt tapaeipon leliajwa Pedro, Santiago, Juan,
Jairo, japon pijowbej. Japikal tapaeis leliajwa. **52** Wʉajna
tathoetlel puexa jiw xabich wʉnow. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech
wʉnowpiliajwa:
—¡Kaes nabej wʉnoe'! Japow tʉpa-el. Japow moejt —aech
Jesús.
53 Japi japox jʉmtaen wʉt, xafafoli. Jawʉt Jesús
bʉ'wʉajanpaeis. Japi chiekal matabija, japow diachwʉajnakolax
chiekal tʉp. **54** Batutat wʉt, Jesús patʉpow kefit. Do jawʉt, pin-
jametat jʉm-aechon patʉpowliajwa:
—Jam, ¡mat-e'e pejme dukaliajwam! —aechon.
55 Jesús japox jʉm-aech wʉt, patʉpow mat-et pejme
dukaliajwa. Jawʉtlejen mat-ekchapow. Do jawʉt, nantlisow.
Jesús to'a naxaeyax chaxdusliajwaspow. **56** Japow pax, penbej,
japox taen wʉt, xabich nejchaxoelanuili.
Jesús jʉm-aech japiliajwa:
—¡Ampox asew jiw xamal nabej chapae', xan isxpox! —aech
Jesús.

Jesús to'apox pejnachala japi naewʉajnaliajwa Dios tato'laxaelpox jiw ampathatat

(Mt 10.5–15; Mr 6.7–13)

9 Jesús la doce pejnachala, japi fʉlaeliajwadin japonlel. Pej-
nachala japonxot wʉt, Jesús jʉm-aech:

—Xamal xabʉ'kʉlam wʉt jiw, dep webaespi pejmat-
pʉatantat, xan tajaxtat xajʉpaxaelam dep nakolax to'aliajwam.
Xajʉpaxaelambej boejthʉsliajwam jiw bʉ'xaeya. **2** Samata,
xamal to'ax jiw naewʉajnaliajwam Dios puexa pejjiw
tato'laxaelpox. Boejthʉsaxaelambej bʉ'xaeya. **3** Folam wʉt jiw
naewʉajnaliajwam, ¡nabej xalae' nejkilachalanaeyan! ¡Nabej
xalae'bej choxan, naxaeyaxan, platabej! Mado' itʉakxajoelam,
¡do japoxkal tʉaklafʉlaem! Jachiyaxaelambej naxoelax-
liajwa. Mado' inaxoelam, ¡do japoxkal bʉ'lafʉlaem! **4** Xamal
paklowax patam wʉt, ¡kaebaxot duilde, jiw naewʉajnaliajwam
japapaklowaxpijiw! Asapaklowaxlel fʉlaeliajwam wʉt,
do jawʉt, ¡japabaxot nakolim! **5** Asapaklowaxpijiw xamal
bʉ'kʉla-elasia wʉt, ¡japapaklowaxxot chijiamde fʉlaeliajwam
asapaklowax poxade! Jawʉt, ¡nejtʉakanlʉlim as nata-
cholnaliajwa! Jasoxtat japi jiw pajut matabijaxael babijax
ispox Diosliajwa, xamal bʉ'kʉla-el xoti —aech Jesús
pejnachalaliajwa.

6 Do jawʉt, Jesús pejnachala follisi asatʉajnʉchan poxade.
Naewʉajnafʉllisi Dios pejjamechan japatʉajnʉchanpijiw
bʉ'weliajwas Dios. Boejthʉsfʉlbejpi bʉ'xaeya.

Rey Herodes matabijs-elpox, achan Jesús

(Mt 14.1–12; Mr 6.14–29)

7 Rey Herodes, Galilea tʉajnʉpijiw tato'lan, wʉltaen Jesús
isfʉlpoxan. Pe matabijs-elon, achan Jesús. Wʉltaenbejpon,
asew jiw jʉm-aech wʉt Jesúsliajwa: "Japon Juan, jiw
bautisan, mat-echpon pejme dukaliajwa" —aech wʉt jiw
Jesúsliajwa. **8** Herodes wʉltaenbej, asew jiw jʉm-aech wʉt
Jesúsliajwa: "Japon profeta Elías, majt laejapon. Amwʉtjel
japon mat-ech pejme dukaliajwa" —aech wʉt jiw Jesúsliajwa.
Wʉltaenbejpon, asew jiw jʉm-aech wʉt Jesúsliajwa: "Profe-
tas, majt laelpi, japixot kaen mat-echpon pejme duk" —aech
wʉt jiw Jesúsliajwa. **9** Ja-aech wʉt, Herodes Juanliajwa jʉm-
aech:

—Xan tajut tajsoldaw majt keto'ax Juan taxtasiapchaliajwas
tʉpaliajwapon. Samata, ¿achankat japon aton, jʉmtaeflaxpon,
jiw jʉm-aechfʉl wʉt japon xabich ispoxanliajwa? —aech
Herodes.

Samata, Herodes xabich taesiapon Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús naxaeyaxan chaxduwpox cinco mil poejiw

(Mt 14.13–21; Mr 6.30–44; Jn 6.1–14)

10 Jesús pejnachala, japi apóstolespi, naewɨajnafɨlpox bɨxtoet wɨt, nawenlisi Jesúslel. Japi natameja, pat wɨt Jesúsxot. Japi chapaei Jesús puexa ispoxanliajwa. Do jawɨt, Jesús bɨ'fol pejnachala Betsaida paklowax poxade, japikal tamachaliajwa. **11** Jesús bɨ'fol wɨt pejnachala, xabich jiw fɨltaenson. Samata, japi jiw wɨchakal fol. Pat wɨti Jesúsxot, Jesús japi jiw chiekal bɨ'kɨla. Naewɨajanbejpon Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox. Boejthɨtbejpon jiw bɨ'xaeya.

12 Tuila wɨt, Jesús mox soepas pejnachala, japi docepi. Jawɨt jɨm-aechi Jesúsliajwa:

—Amxot tɨajnɨchan ajil. Amxotbej ajil naxaeyaxan. Samata, ¡ampi jiw jɨm-amde mox tɨajnɨchan poxade naxaeyaxan wɨajsliajwa, moejsliajwabejpi! —aech apóstoles Jesúsliajwa.

13 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—¡Xamal najut chaxduim naxaeyaxan ampi jiw! —aechon.

Japi jɨmnot wɨt, jɨm-aechi:

—Xanalxot asbɨan jɨmch cinco pan, kolenje baxinbej. ¿Xamkat xanal nato'asiam naxaeyaxan wɨajsliajwan puexa ampi jiw xaelliajwa? —aech Jesús pejnachala.

14 Jesúsxot patpi, me-ama cinco mil poejiw. (Watho', yamxi sɨapich, xajui-esal.) Do jawɨt, Jesús jɨm-aech pejnachalaliajwa:

—¡Kaenanɨla pejmɨtan sɨapich, nej chalake cincuenta jiw! —aech Jesús pejnachalaliajwa.

15 Jesús pejnachala jasox is. Jiw chalakax to'a wɨti, puexa jiw chiekal chalak. **16** Do jawɨt, Jesús chafit cinco pan, kolenje baxinbej. Athɨ natachaemse wɨt, Jesús Dios kawɨajan wɨt, gracias-aechon japapanesliajwa, kolenje baxinliajwabej. Jawɨt jalkafɨlon panes, baxibej. Jalkafɨl wɨt, chaxduifɨlon pejnachala sasliajwa, puexa jiw xaeliajwa. **17** Do jawɨt, puexa jiw chiekal xael. Chiekal nafniapi. Xaeyax chiekal kaechatoel wɨt, Jesús pejnachala matpirantat jia namapi. Jawɨt wɨlɨpi doce matpiran namapi, baxitoerow, pan malsibej.

Pedro jʉm-aechpox Jesúsliajwa: “Xam Cristowam,Dios to'asponam”

(Mt 16.13–20; Mr 8.27–30)

18 Asamatkoi, Jesús Dios kawʉajan wʉt, jaxotbej pejnachala. Jawʉt wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:
—¿Achan na-aechkat jiw xanliajwa? —aech Jesús.
19 Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—Asew jiw jʉm-aech xamliajwa: ‘Juan, jiw bautisan, mat-echpon pejme duk’ —aech jiw. Asew jiw jʉm-aechbej xamliajwa: ‘Japon Elías, Dios pejprofeta, mat-echpon pejme duk’ —aech asew jiw. Asew jiw jʉm-aechbej xamliajwa: ‘Dios pejprofetas tʉpi, japixot kaen mat-echpon pejme duk’ —aech asew jiw —aech Jesús pejnachala Jesúsliajwa. **20** Do jawʉt, Jesús pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:
—¿Xamallax, achan na-amkat? —aech Jesús.
Do jawʉt, Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Xam Cristowam, Dios to'asponam jiw bʉ'weliajwam —aech Pedro Jesúsliajwa.

Jesús jʉm-aechpox, japon tʉpaxaelpoxliajwa

(Mt 16.21–28; Mr 8.31–9.1)

21 Jesús nejthʉ'axtat bʉxfiat wʉt pejnachala, jʉm-aechon:
—¡Nabej chapae' asew jiw xan Cristowanponan! **22** Xan puexa jiw pakoewkolnan xabich nabijasaxaelen. Japamatkoi judíos-ancianos, sacerdotespaklochowbej, judíos chanaekabʉanapibej, najʉmchiyaxael xanliajwa: ‘Japon Cristowa-el, Dios to'aspona-el’ —nachiyaxaeli. Samata, japi naboesaxael. Xan naboesa wʉti, tres matkoi wʉt, Dios namat-esaxael pejme dukaliajwan —aech Jesús, jʉm-aech wʉt pejnachalaliajwa.
23 Do jawʉt, Jesús puexa jiwliajwa jʉm-aech:
—Xamal tajnachalwasiam wʉt, ¡najut isaxaelampoxan nejkiowde! ¡Isfʉldelax kaematkoisfʉl xan tato'laxpoxan! Bej nabijasaxaelambej asew jiw pijaxtat. Xamal bej beyaxaelbejpi, tajnachalwam xot. Japoxan ja-aech wʉt, ¡xamal nakiowa naxanaboejafʉlde! **24** Xamal isfʉlam wʉt ampathatat najut nejxa-sinkampoxan, asamatkoi tʉpam wʉt, duilaximil Diosxotse. Kofam wʉtlax najut isfʉlampoxan ampathatat, isfʉlam wʉtlax xan tato'laxpoxan, asamatkoi tʉpam wʉt, ja-am wʉt, pomatkoicha

Diosxotse duilaxaelam. **25** Xamal isfɨlam wɨt najut nejxasinkpoxan, xamal napelsaxaelam Diosxot. Xamal xabich wɨtbej nejew ampathatat, japoxan omjil xamal duilaliajwam Diosxotse. **26** Xamal nadala wɨt xanliajwa, tajnaewɨajnaxanliajwabej, xanbej, puexa jiw pakoewkolnan, tadalaxael xamalliajwa. Xanbej jachiyaxaelen xamalliajwa, pejme fɨloekx wɨt, kaxaxoekan wɨt ampathatlelsik taj-ax Dios pej-itliakaxtat, taj-ax Dios pej-ángeles pej-itliakaxtatbej. **27** Diachwɨajnakolax jɨm-an. Asew xamalxot, pejpatɨpax wɨajna, japi jiw taeyaxael Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox —aech Jesús jiwliajwa.

Jesús xabich chaponanakthianpox Dios pijaxtat

(Mt 17.1–8; Mr 9.2–8)

28 Do jawɨx, ocho matkoiyan xent wɨt Jesús jɨm-aechpox, jawɨt Jesús bɨ'julach Pedro, Santiago, Juan, pinamɨax poxase, Jesús Dios kawɨajnaliajwa. **29** Jesús kawɨajan wɨt Dios, pejxu xabich itliak Dios pijaxtat. Naxoelox xabich papoeikolax nadofapox. Xabich itliakbejpox. **30** Do jawɨt, chalechkal natulaela kolenje aton. Japi, Jesús sɨapich, nospaei. Chalechkal kolenje natulaelapi, kaen Moisés, asan Elías. **31** Natulaelapi masajiach Dios pej-itliakax. Japi nospaei wɨt, Jesús sɨapich, naksiyapi Jesús nabijasaxaelpox Jerusalén paklowaxxot, japon tɨpaxaelpoxliajwabej. **32** Pedro, asew Jesús pejnachala sɨapich, xabich itmoejslapi. Pe moejs-eli. Do jawɨt, taenlisi, Jesús xabich itliak wɨt Dios pijaxtat. Taenbejpi kolenje aton, nuil wɨt Jesúsxot. **33** Kolenje natulaelapi chijiyaliajwa wɨt, Pedro jɨm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, pachaem, xanal amxotan wɨt. Xam nejxasinkam wɨt, xanal isaxaelen tres bɨa-at xamalliajwa. Kaeyax xamliajwa. Asabɨa-at Moisésliajwa. Asabɨa-at Elíasliajwabej —aech Pedro.

Pedro japox jɨm-aech matabijs-elaxtat. **34** Pedro naksiya wɨtfɨk, itloejen fɨloek japi matwɨajasik. Do ja-aech wɨt, Jesús pejnachala xabich pejlewla. **35** Do jawɨt, itloejentutat Dios jɨm-aechsik: “Amponlap taxɨlan, makafitxpon. ¡Japon chiekal naewesfɨlde!” —aech Dios.

36 Dios bɨxtoet wɨt naksiyapox, Jesús pejnachala taenpi jaxotse Jesús tamachpox. Jesús pejnachala chinax kaen aton japamatkoiyantat chapae-eli taenpox mɨaxxotse.

Jesús nakolsax to'apox dep yamxʉlan pejmatpʉatxot

(Mt 17.14–21; Mr 9.14–29)

37 Do jawʉx, kandiawa wʉt, Jesús pejnachala sʉapich,
baloek mʉaxxotsik, Dios naksiyaxot. Jawʉt xabich jiw fʉlaen
bu'kakʉlnaliajwapi Jesús. **38** Japi jiwxot, kaen aton jʉm-aech
pinjametat Jesúsliajwa:
—Tajpaklon, ¡nabeltaem! ¡Taem taxʉlan! Japon xabich kae-
kolan. **39** Taxʉlan dep pijaxtat nejlaton. Chalechkal xabich
wawʉa'tason. Wawʉa'tas wʉt, satat jixadapson. Do jawʉt,
kaechwathʉamapon. Xabich nabijaton dep pijaxtat. Dep nasiow-
nik taxʉlan pejmatpʉatxot. **40** Xan jʉm-an nejnachala, namapi
amxot, japi to'aliajwa dep nakolsax. Pe japi xajʉpa-el dep nakol-
sax to'aliajwapi dep —aech japon aton.
41 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:
—Xamal tajnachala, Dios chiekal xanaboeja-emilfʉk.
Nejnejchaxoelaxan chiekla-elbej. Xabich pin-iamatkoiyan
xamalxotx. Xabich pin-iamatkoiyan naewʉajnafʉlaxbej. Kajacha-
waetxbej Dios chiekal xanaboejaliajwam. Pe xamalfʉk Dios
chiekal xanaboeja-emil —aech Jesús pejnachalaliajwa.
Do jawʉt, Jesús jʉm-aech yamxʉlan paxliajwa:
—¡Bʉflaemen naxʉlan xanlel! —aech Jesús.
42 Paxʉlan bʉ'pat wʉton Jesúsxot, japon yamxʉlan pejme
xadapson dep satat. Xabich wawʉa'tasbejpon. Jawʉt Jesús dep
nakolsax to'a. Dep nakolt wʉt, yamxʉlan chiekal pachaem-
lison. Jawʉt Jesús bʉflaech yamxʉlan pax poxade. **43** Do
jawʉt, puexa jiw nejchaxoelanuili, taen wʉti Jesús ispox Dios
pijaxtat.

Jesús pejme jʉm-aechpox pejpatʉpaxliajwa

(Mt 17.22–23; Mr 9.30–32)

Puexa jiw nejchaxoelanuil wʉtfʉk Jesús ispoxliajwa Dios
pijaxtat, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:
44 —¡Chiekal najʉmtaem jʉmchiyaxaelenpox! ¡Nabej
nejkiowe'! Xan, puexa jiw pakoewkolnan, asan nawiasaxael
tadaelmajiwxot —aech Jesús, jʉm-aech wʉt japoxliajwa.
45 Jesús pejnachala matabija-el Jesús jʉm-aechpox, Dios
tapae-esal xoti matabijaliajwa. Jesús pejnachala bʉxdala kaes
wʉajnachaemsliajwapi Jesús, chanaekabʉanaliajwasbejpi.

Achan kaes paklonaxaelpox Diosxotse

(Mt 18.1–5; Mr 9.33–37)

46 Asamatkoi Jesús pejnachala najʉm-aechi: “¿Achankat xatisxot kaes pejme paklonaxael?” —na-aechi. **47** Jesús matabijt pejnachala nakaewa najʉm-aechpox. Samata, Jesús yamxʉlan la fʉlaeliajwadin. Do jawʉt, yamxʉlan notlison pejfʉletlel, pejnachala pejwʉajnalelbej. **48** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Xamal bʉ'kʉlam wʉt yamxi xan tajaxtat, me-ama ampon yamxʉlan, ja-am wʉt, xanbej nabʉ'kʉltam. Xan nabʉ'kʉltam wʉt, Diosbej bʉ'kʉltam, xan nato'apon. Xamalxot kaen jʉm-aech wʉt: ‘Xan pejme kaes omjinil. Me-ama asew jiw, jachi-enil’ —aech wʉton, japon aton Diosxotse kaes pejme paklonaxael —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Is-elpi chaemilpox Jesúsliajwa, japi me-ama kajachawaetpox Jesús pijax naewʉajnax

(Mr 9.38–40)

49 Jesús pejnachalan, pawʉlpon Juan, japon jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xanal aton taenx, xam nijaxtat to'a wʉt dep nakolaliajwa jiw pejmatpʉatanxot. Samata, xanal japon aton fiatx japox kofsliajwa. Japon wajmʉtpijna-el —aech Juan Jesúsliajwa.

50 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Japon japox is wʉt, ¡nej ispon japox! ¡Nabej fias! Jiw babijaxan is-elpi xatisliajwa, japi, me-ama xatis kajachawaet wajnaewʉajnax —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús bʉxfiatpox Santiago, Juan sʉapich

51 Jesús pejmatkoi mox pawʉajna wʉt athʉ poxaliajwase, fʉlaechon Jerusalén paklowax poxade, pejnachala sʉapich. Jesús pejlewla-el Jerusalén paklowax pasliajwa. **52** Samata, kolenje pejnachalan to'apon wʉajnade, asatʉajnʉ poxade, Samaria tʉajnʉlel, jaxotde bapijin kawʉajnaliajwapi Jesús jaxot namanaliajwa kaematkoiliajwa. **53** Samaria tʉajnʉpijiw chiekal matabija Jesús fʉlaeyaxaechpox Jerusalén paklowax poxade. Samata, Samaria tʉajnʉpijiw nejxasinka-el Jesús pasliajwa japi

pejtʉajnʉxot. **54** Kolenje Jesús pejnachalan, japon Santiago, Juan sʉapich, japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¿xamkat nejxasinkam, xanal Dios kawʉajnax wʉt wʉljoeliajwan, Dios to'aliajwa jit athʉlelsik, japatʉajnʉpijiw toejwaliajwas? —aech Santiago, Juan sʉapich.

55 Jesús japox jʉmtaen wʉt, japi jʉm-aechpox, kaxa kawʉlel natfo'chapon. Jawʉt pejnachala bʉxfiaton kaes japox jʉmchisamatapi. **56** Do jawʉx Jesús fʉlaech, pejnachala sʉapich, asatʉajnʉ poxade.

Asew jiw, naknanʉamsasiapox Jesús

(Mt 8.19–22)

57 Jesús, pejnachala sʉapich, asew jiw sʉapichbej, nʉamtat fol wʉt, kaen aton jʉm-aech japixot:

—Jiw chanaekabʉanan, xan nakfʉlaesian xam, nanʉamtam wʉt nejmachtʉajnʉchan poxade —aechon.

58 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Lam pejmʉthan moejsliajwa. Miabej pejfenan. Xanlax, puexa jiw pakoewkolnan, tajbakolax ajil damlathʉlaliajwan —aech Jesús.

59 Jesús jʉm-aechbej asan atonliajwa:

—¡Xan nakfʉlaem! —aechon.

Japon aton jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Tajpaklon, taj-ax xabich pati'in. Taj-ax tʉp wʉt, do jawʉt, xam nakfʉlaeyaxaelen naknanʉamsliajwan —aech japon aton Jesúsliajwa.

60 Jesús jʉm-aech:

—Xan nanaexasis-elpi, japi jiw Diosliajwa, me-ama patʉpa wʉt, ja-aechi. Japi mʉthaxael patʉpa. Nej-ax tʉp wʉt, japi mʉthsaxael. ¡Xamlax xan nakfʉlaem jiw naewʉajnaliajwam Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox! —aech Jesús japon atonliajwa.

61 Asan aton jʉm-aechbej Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, xan-is xam nakfʉlaesian. ¡Pe majt natapaem tajjiw kawʉajnaliajwan! Do jawʉx, xam nakfʉlaeyaxaelen —aechon Jesúsliajwa.

62 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japon atonliajwa:

—Aton nabist wʉt Diosliajwa, kaeyax nejchaxoelafʉla-el wʉton, japon aton kaenejchaxoelaxa-el, Dios sʉapich. Samata, japon aton pachaema-el naewʉajnaliajwapon Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox —aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús asew pejnachala, setenta y dospi, to'apox jiw naewʉajnaliajwa

10 Do jawʉx, Jesús kaes jiw makanot pejnachalaliajwa, setenta y dos poejiw. Jawʉt Jesús japi poejiwxot, kaenanʉla kolenje wʉajna to'apon. To'apon japi wʉajna jiw naewʉajnaliajwa, puexa paklowaxanpijiw, puexa tʉajnʉchanpijiwbej, Jesús pasaxaelxot.

2 Japi fʉlaeliajwa wʉt, jʉm-aechon: "Diachwʉajnakolax jʉm-an. Xabich jiw wʉajnawet chimiawʉajan jʉmtaeliajwa. Me-ama trigo foel wʉt, xabich pachaemlisi jolaliajwa, ja-aechbej amwʉtjel xabich jiw. Xamal kaesʉapicham, Dios pejjamechan naewʉajnampim. Samata, ¡wajpaklokolan Dios kawʉajande japon to'aliajwa asew jiw, japibej Dios pejjamechan naewʉajnafʉlaliajwa asew jiw! **3** ¡Xabʉa'de xamal! Xamal folam wʉt xan tajaxtat, ¡chiekal taem, babejchow poxade to'ax xot! Me-ama pejmachoef ovejaliajwa chachoel, jachiyaxaelbej xamalliajwa, babejchowxotam wʉt. **4** Folam wʉt, ¡nabej xalae' choxan, plata, asew tʉakxajoebej! Jiw xabʉ'kʉlam wʉt nʉamtat, ¡piach nabej nuile' nospaeliajwam, japi sʉapich! Ma ifʉlaemchdo', ¡do japapaklowax poxade fʉlaemch! **5** Ba leliajwam wʉt, ¡majt jʉm-amde japabapijiwliajwa: '¡Dios xamal nej kajachawaes chiekal duilaliajwam!' —amde japabapijiw! **6** Japi jiw chiekal duilasia wʉt, me-ama xamal jʉmchiyaxaelam, japi Dios kajachawaesaxaes chiekal duilaliajwa. Pelax japi jiw nejwesla wʉt chiekal duilaliajwa, japi chiekal duilaxil. **7** Tadʉt wʉti xamal duilaliajwam japi pejbaxot, ¡xamalfʉk duilde japabaxot! ¡Nabej laliaxle' asabachan poxade! Naxaeyaxan chaxduw wʉt, ¡xamal nejmach xaem! ¡Fembej! ¡Nabej nadale', naxaeyaxan chaxduw wʉti! Aton nabist wʉt asanliajwa, japon moch. (Xamalbej Dios pejjamechan naewʉajnafʉlam xot, jiw chaxduiyaxael naxaeyaxan xaeliajwam xamal, nabistam xot Diosliajwa.) **8** Paklowax patam wʉt, xamal chiekal jiw bʉ'kʉla wʉt, japi jiw xamal naxaeyaxan chaxduw wʉtbej, ¡xamal xaem! **9** Japaklowaxxot bʉ'xaenki, ¡boejthʉ'e! ¡Jʉm-amdebejpi: 'Dios puexa pejjiw tato'laxaelmatkoi mox pawʉajna' —amde japi jiwliajwa! **10** Asapaklowax patam wʉt, japapaklowaxpijiw xamal bʉ'kʉla-el wʉt, ¡nuilde japapaklowaxthialaxxot! Do jawʉt, ¡japapaklowaxpijiw jʉm-amde: **11** 'Xanal tajtʉakxajoe jolx lʉlaliajwan as natacholnaliajwa. Jasox isx xamal najut chiekal matabijaliajwam babijax

isampox Diosliajwa, xanal nabʉ'kʉla-emil xot naewʉajnaliajwan Dios pejjamechan. ¡Chiekal nanaewe'e jʉmchiyaxaelenpox! Dios puexa pejjiw tato'laxaelmatkoi mox pawʉajna' —amde japapaklowaxpijiwliajwa! **12** Diachwʉajnakolax xamal jʉm-an. Asamatkoi, kastikamatkoi wʉt, japapaklowaxpijiw xabich kaes pejme Dios kastikaxaespi. Me-ama Sodoma paklowaxpijiw kastikas wʉt, jachiyaxilon" —aech Jesús pejnachalaliajwa, setenta y dospiliajwa, wʉajna to'aliajwa wʉton japi.

Asapaklowaxanpijiw naexasis-elpox Jesús

(Mt 11.20–24)

13 Jesús jʉm-aech Corazín paklowaxpijiwliajwa, Betsaida paklowaxpijiwliajwabej: "Corazín paklowaxpijwam, Betsaida paklowaxpijwambej, xamal xabich nabijasaxaelam, Dios xabich kastikaxael wʉt. Xan koechaxan isx wʉt xamalxot, xamal taenam, pe xamal naexasis-emil naewʉajnax wʉt Dios pejjamechan. Japakoechaxan chajia isaxaelen wʉt Tiro paklowaxpijiwliajwa, Sidón paklowaxpijiwliajwabej, japoxan taeyaxael wʉti, japi jiw naexasisaxael Dios pejjamechan. Ja-aech wʉt, kofaxaeli padujnejchaxoelaxan isfʉlaliajwa Dios nejxasinkpoxan. Ja-aech wʉtbej, naxoeyaxaeli papopa. Chalakaxaelbejpi jitthumbaxot asew jiw matabijaliajwas xabich nejxaejwaspox babijaxan ispoxanliajwa. **14** Samata, Corazín paklowaxpijwam, Betsaida paklowaxpijwambej, Dios xabich kastikaxael xamal. Me-ama Tiro paklowaxpijiw, Sidón paklowaxpijiwbej, jachiyaxil, japapaklowaxanpijiw kastikas wʉti Dios" —aech Jesús Corazín paklowaxpijiwliajwa, Betsaida paklowaxpijiwliajwabej.

15 Jesús jʉm-aechbej Capernaum paklowaxpijiwliajwa: "Capernaum paklowaxpijwam, xamal nejchaxoelam wʉt, jʉm-am: 'Dios nakbʉflaeyaxael xatis athʉ poxase' —am xamal, nejchaxoelam wʉt. Pelax Dios xamal to'axael infierno poxadik, xan nanaexasis-emil xot" —aech Jesús Capernaum paklowaxpijiwliajwa.

16 Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: "Xamal jiw naewʉajnafʉlam wʉt, japi jiw xamal chiekal naewet wʉt, jawʉt xan nejchaxoelaxaelen japi jiwliajwa: 'Japi jiw xanbej chiekal nanaewet' —chiyaxaelen, nejchaxoelx wʉt japiliajwa. Asew jiw xamal naexasis-el wʉt, jawʉtbej xan nejchaxoelaxaelen japi jiwliajwa: 'Japi jiw xanbej nanaexasis-el' —chiyaxaelen, nejchaxoelx wʉt japiliajwa.

Japi jiw xan nanaexasis-el wʉt, jawʉtbej taj-ax Dios nejchaxoelaxael japiliajwa: ‘Japi jiw xanbej nanaexasis-el’ —chiyaxael taj-ax Dios, nejchaxoel wʉt japi jiwliajwa” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús pejnachala, setenta y dospi, kaxa pa'anpox Jesúsxot

17 Jesús pejnachala, setenta y dospi, naewʉajanpoxan bʉxtoet wʉti puexa paklowaxanpijiw, puexa tʉajnʉchanpijiwbej, do ja-aech wʉt, kaxa nawenlisi Jesúslel. Xabich nejchachaemali. Pat wʉti Jesúsxot, puexa chiekal chapaeipi Jesús jʉmtaeliajwas:

—¡Tajpaklon, xam nijaxtat xanal dep to'ax wʉt, kamta dep nakola jiw pejmatpʉatanxot! —aechi, Jesús chapaei wʉt.

18 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachala, setenta y dospiliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan taenx, Satanás jopik wʉt athʉxotsik Dios pijaxtat. Me-ama chamax nakliafcha wʉt, ja-aechon, jopik wʉt. **19** Xan chaxdutx tajpamamax malechaliajwam Satanás. Samata, xamal nanʉamtam wʉt jom, afʉbej. Xamal malecham wʉt Satanás, japon xajʉpaxil xamal tabejsliajwa. **20** ¡Pe nabej nejchachaemle' dep kamta jiw pejmatpʉatanxot nakolapoxliajwa, to'am wʉt! ¡Nejcha-chaemildelax nejwʉlan Diosxotse lelspoxliajwa! —aech Jesús.

Jesús xabich nejchachaemilpox

(Mt 11.25–27; 13.16–17)

21 Do jawʉt, Jesús xabich nejchachaemil Espíritu Santo pijaxtat. Samata, Jesús jʉm-aech pax Diosliajwa: “Ax, xamlap kaenam paklonam athʉxotse, ampathatlelbej. Xam xabich pachaemam. Xam kajachawaetam estudia-elpi, japi chiekal matabijaliajwa nejjamechan. Jasoxtat xam kajachawaetam jiw, nejxasinkam xot. Asew jiwlax, xabich matabijapi, japi jiw japoxan matabijaxil. Diachwʉajnakolax jasox ja-am, xam nejxa-sinkam xot” —aech Jesús pax Diosliajwa.

22 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Xan taj-ax natapaei puexa matabijsliajwan. Pe jiw diachwʉajnakolax xan namatabija-el, achanan xan. Taj-ax, Dios, japon kaen chiekal xan namatabijt. Jiwbej matabija-el, achan taj-ax. Xan kaenan taj-ax chiekal matabijtax. Xan makanotxpikal, japikallax mata-bijaxael taj-ax. Japikal tapaeix matabijaliajwapi taj-ax Dios” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

23 Do jawʉt, Jesús natfo'cha wʉt, jʉm-aechon pejnachala-kal: “Asew jiw, taenpi xamal amwʉtjel taenampoxan, japi jiwbej

xabich nejchachaemlaxael. **24** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xabich profetas, reyesbej, taesiapi xamal amwʉtjel taenampon, japon Mesías. Xanlap japonan. Profetas, reyesbej, xan natae-el, tʉp xotlisi ampathatat xan pasax wʉajna. Xabich jʉmtaesiabejpi tajjamechan, amwʉtjel xamal jʉmtaenampoxan. Pe jʉmtae-eli, tʉp xotlisi" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Samaria tʉajnʉpijin pejwʉajan, japon pachaempon

25 Judíos chanaekabʉanan fʉlaen nospaeliajwa, Jesús sʉapich, xapaejsliajwabejpon Jesús. Xapaejsliajwa wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, ¿xan machiyaxaelenkat Dios nabʉ'weliajwa, Diosxotse pomatkoicha dukaliajwan? —aech, Jesús xapaejsliajwa wʉt.

26 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achaxkat jʉm-aech Moisés chajia lelpox japoxliajwa? ¿Xaljowampox achax-aechbejkat? —aech Jesús. **27** Judíos chanaekabʉanan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Moisés chajia lelpox jʉm-aech: '¡Nejxasinkde Dios, nej-paklokolan, puexa nejmatpʉatat, puexa nejnejchaxoelaxtatbej! ¡Puexa nejpamamaxtatbej tanbichfʉlde, Dios nejxasinkam xot! ¡Nejxasinkdebej asew jiw! Me-ama xam najut nejxasinkam wʉt, ¡ja-amde asew jiwliajwa!' —aech Moisés chajia lelpox —aech judíos chanaekabʉanan.

28 Do pejme Jesús jʉm-aech judíos chanaekabʉananliajwa:

—Pomatkoicha japoxan ja-am wʉt, pomatkoicha xam dukaxaelam Diosxotse —aech Jesús.

29 Pe judíos chanaekabʉanan nejxasink Jesús nejcha-xoelaliajwa japonliajwa japon pachaempoxliajwa. Samata, jʉm-aechon:

—¿Masikat xan jiw nejxasinkaxaelen? —aechon.

30 Jesús jʉmnot wʉt, ampawʉajantat jʉm-aechon:

—Kaen aton Jerusalén paklowaxxot nakolt fʉlaeliajwa Jericó paklowax poxade. Nʉamtat fol wʉt, kethaka jaeltason. Puexa pejew wenochpon. Bʉ'jolsbejpon. Do jawʉt, baeson. Jaxot bʉ'jʉmchawaelsnadoftipon paboejlan. **31** Do jawʉx, kaen sacerdote-aton fʉlaen japanʉamtadin. Taen wʉton wʉajna aton paboejlan okpox, asbʉan jʉmch mox naejiaton xensliajwa. Do jawʉt, xenton. **32** Do jawʉx, sacerdotes kajachawaesan jaxot

pat. Taen wʉton wʉajna aton nʉamtat okpox, japonbej mox jiat xensliajwa. Do jawʉt, japon xent.

33 “Do jawʉx, Samaria tʉajnʉpijin fʉlaen japanʉamtadin. Fʉlaen wʉt, taenpon aton wʉajna nʉamtat okpox. Japonlax beltaen japonliajwa. **34** Do jawʉt, mox soepandepon okpon poxade. Do jawʉtbej, itfachan wʉapon olivosimintat, vinotatbej. Itfachan xape'abejpon. Do jawʉt, pejburtat ossepon. Jasoxtat bʉ'folon baespon kethaka. Do jawʉx, bʉ'paton nanʉamtpi papatbatat. Jaxot chiekal tataefʉlpon japon aton. **35** Do kandiawa wʉt, Samaria tʉajnʉpijin jut kolefachan mosliajwapon bapijin. Jawʉt, jʉm-aechon bapijinliajwa: ‘¡Ampon aton chiekal nawetataefʉlde xan tajwʉlela! Japon asaxan wewe'pas wʉt, ¡xam wʉajde japon atonliajwa! Jelow xan pejme kaxanax wʉt, xam mosaxaelen wʉajtampoxan japonliajwa’ —aech Samaria tʉajnʉpijin bapijinliajwa. Ma amxot toep, ampawʉajan, xam naewʉajnaxwʉajan. **36** Tres poejiw taen kethaka baespon. ¿Masonkat tres poejiwxot nejxasink baespon? —aech Jesús judíos chanaekabʉananliajwa.

©DCC

(San Lucas 10.33–37)

37 Judíos chanaekabʉanan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Beltaenpon kethaka baespon —aechon Jesúsliajwa.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¡Xamlap-is ja-amde! ¡Nejmachjiw beltaem!” —aech Jesús.

Jesús patpox Marta pejbaxot

38 Jesús nʉamtat fol wʉt, pejnachala sʉapich, jawʉt paton cha-aelpaklowaxachxot. Japapaklowaxachxot Marta pejba ek. Jawʉt chiekal bʉ'kʉltow Jesús, japon pejnachalabej. **39** Marta pakoewow pawʉl María. María mox ek Jesús pejwʉajnalel chiekal naewesliajwa Jesús naewʉajanpox. **40** Pelax Marta xabich xatsalt. Samata, Jesúsxot mox wʉt, jʉm-aechow:

—Tajpaklon, ¿xamkat xanliajwa nejchaxoela-emil takoewow tamach nakixanchachaempox? ¡Takoewow to'im xan nakajachawaesliajwa! —aech Marta.

41 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Marta, xam xabich nejchaxoelam isampoxanliajwa. **42** Xan naewʉajnaxpox kaes pejme pachaem xamal naewesliajwam. María xan naewesfʉl xot, kaes pachaempox naewesfʉlpow. Chinax kaen aton wefisaxisal japox —aech Jesús.

Jesús chanaekabʉanapox pejnachala, jʉmchiyaxaeli, Dios kawʉajan wʉt

(Mt 6.9–15; 7.7–11)

11 Jesús kaematkoisfʉl Dios kawʉajan. Asamatkoi, Dios kawʉajnax bʉxtoet wʉt, kaen pejnachalan jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¡xanal nachanaekabʉanim Dios kawʉajnax! Me-ama Juan, jiw bautisan, chanaekabʉana pejnachala Dios kawʉajnaliajwa, ¡xambej xanal nachanaekabʉanim Dios kawʉajnax! —aech Jesús pejnachalan.

2 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Xamal Dios kawʉajnam wʉt, ¡jʉm-amde:

‘Ax Dios, ¡puexa jiw xam nej sitae'! Puexa nejjiw tato'laxaelammatkoi, ¡japamatkoi nej tʉadus!

3 ¡Kaematkoisfʉl nachaxduim naxaeyaxan, xanal nawewe'ppoxanliajwa!

4 ¡Xanal nabeltaem babijaxan isxpoxanliajwa! Me-ama xanal beltaenx, asew jiw babijaxan is wʉt xanalliajwa, ¡jaamdebej xanalliajwa! ¡Nabej tapae'bej Satanás xanal naxapaejaliajwa, xanal babijaxan isasamatan!’ —amde, Dios kawʉajnam wʉt! —aech Jesús pejnachalaliajwa.

5-7 Jesús pejme jʉm-aech:

—Xam nejnachalan pinmadoitat pat wʉt nejbaxot, jʉm-aech wʉton: ‘¡Xan nachaxdu'e tres panes! Amwʉtjel tajnachalan pat tajbaxot. Tajbaxot ajil naxaeyax tajnachalan chaxdusliajwan’ —aech wʉton xamliajwa, jawʉt jʉmchiyaxaelam batuxotdin: ‘¡Nabej natalias! Xanlis okx. Ba chiekal xatbe'tax. Tejew yamxi bʉ'okx. Samata, nansaxinil chaxdusliajwan nawʉljowampox’ —chiyaxaelam batuxotdin. **8** Pe nejnachalan nakiowa wʉljoefʉl wʉt, wʉljoefʉlpox xam chaxdusaxaelam nejnachalan. **9** Samata, xamal jʉm-an

ampox: ‘¡Wewe'ppoxan piach wɨljoefɨlde Dios! Ja-amsfɨlam wɨt, Dios chaxdusaxaelbej xamal wɨljoeflampox. Wɨlwekampoxbej faenaxaelam Dios pejkajachawaesaxtat. Dios kawɨajnam wɨt kaematkoisfɨl, japon xamal kajachawaesfɨlaxael. Ja-aech wɨt, me-ama Dios fafasaxael xamal leliajwam’ —an xan. **10** Piach wɨljoefɨlpon wewe'paspoxan, japon aton Dios chaxdusaxaes. Piach wɨlwekafɨlponbej, japon aton faenaxael Dios pejkajachawaesaxtat. Bafafatat piach laefɨlpon, japon aton Dios wefafasaxaes —aech Jesús, pejnachala naewɨajan wɨt Dios kawɨajnaliajwapi.

11 Jesús pejme jɨm-aech pejnachalaliajwa:

—Naxɨlan baxin wɨljow wɨt, xamal naxi chaxduiyaximil jom. **12** Naxɨlan kawaematabɨt wɨljow wɨt, xamal naxi chaxduiyaximil afɨ. **13** Xamal babejchowam matabijam naxi chaxduiliajwam chamoeyaxan. Nej-ax Dios, athɨpijin, kaes pejme pachaem. Me-ama xamal jachi-elon. Samata, nej-ax Dios to'axoek Espíritu Santo xamal nejmatpɨatanxotaliajwa, Dios kawɨajnam wɨt —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Fariseos jɨm-aechpox Jesús pejpamamax, Satanás pejpamamax

(Mt 12.22–30; Mr 3.20–27)

14 Aton naksiyaxilpon dep pijaxtat. Dolisdo', Jesús to'a dep nakolsliajwa japon aton pejmatpɨatxot. Dep nakolt wɨt, do jawɨt japon aton naksiyax tɨadutlison. Jiw japox taen wɨt, xabich nejchaxoelanuili. **15** Asew japixot, fariseos, jɨm-aechi Jesúsliajwa: “Jesús to'a wɨt dep nakolsliajwa aton pejmatpɨatxot, Jesús to'a Satanás, dep pejpaklon pejpamamaxtat” —aechi.

16 Asew jiw jɨm-aechbej xapaejsliajwapi Jesús:

—¡Isde koechax xanal taeliajwan! —aechi.

17 Jesús matabijt japi nejchaxoelox. Samata, jɨm-aechon:

—Xan to'a-enil dep nakolaliajwa Satanás pejpamamaxtat. Kaetɨajnɨpijiw nadiajkaxael wɨt nakaewa nabeliajwa, japi natoesaxael nabeyaxtat. Kaebapijiwbej nadiajkaxael wɨt nakaewa nabeliajwa, japi natoesaxael nabeyaxtat. **18** Jachiyaxaelbej Satanás. Satanás, pejjiw nadiajkaxael wɨt nakaewa nabeliajwa, japi dep natoesaxael nabeyaxtat. Ja-aech wɨt, Satanás pejtato'lax toepaxael nabeyaxtat. Xamal japox jɨm-an, najɨm-am xot xanliajwa: ‘Jesús to'a dep nakolaliajwa jiw pejmatpɨatanxot Satanás pejpamamaxtat’ —na-am

xot xanliajwa. **19** Ja-aech wɨt, ¿achan pejpamamaxtatkat nej-
nachalabej dep to'a nakolaliajwa jiw pejmatpɨatanxot? Xamal
matabijam japi to'a-el Satanás pejpamamaxtat. Samata, xamal
jɨm-ampox xanliajwa, japox diachwɨajnakolaxa-el. **20** Xan to'ax
Dios pejpamamaxtat dep nakolaliajwa jiw pejmatpɨatanxot.
Ja-aech wɨt, diachwɨajnakolax xamalxot patlisox, Dios puexa
pejjiw tato'laliajwapox —aech Jesús.

21 Do pejme Jesús jɨm-aech:

—Pamaman xawawet wɨton kapetat pejbatat, asan aton
wenosaxisal japon aton pejew. **22** Pe asan, kaes pamaman,
fɨlaen wɨt, wɨajnapijin malechas wɨt, ja-aech wɨt, xawawet-
pox kefe'naxaeson. Ja-aech wɨtbej, japon pejew wenosaxaes
wesasliajwas, asew jiw sɨapich —aech Jesús.

23 Do pejme Jesús jɨm-aech:

—Xan nanejweslapi, japi jiw tadaelmajiw. Japi is-el xan nej-
xasinkaxpox. Japilax nawetabejt tajbichax —aech Jesús.

Dep pejme kaxa nawia'anpox leliajwa aton pejmatpɨatxot

(Mt 12.43–45)

24 Do pejme Jesús jɨm-aech:

—Dep nakolt wɨt aton pejmatpɨatxot, dep nanɨamt pajilaxxot.
Wɨlwekon asan aton pejmatpɨat, jaxot low wɨt damlathɨlaliajwa.
Faena-el wɨt, dep nejchaxoel wɨt, jɨm-aechon: 'Xan pejme
nawiasaxaelen aton pejmatpɨatxot, nakoltaxxot' —aech dep,
nejchaxoel wɨt. **25** Dolisdo', dep kaxadin wɨt, faenlison japon
aton, majt nakoltxoton. Do jawɨt, dep pajut najɨm-aech japon
atonliajwa: 'Asan dep le-elfɨk tajwɨlela. Samata, pachaem xan
pejme leliajwan japon aton pejmatpɨatxot' —aech dep, nejchaxoel
wɨt. **26** Do jawɨt, japon dep fɨlaechlison asew dep wɨljaesliajwa.
Faenon siete dep, japi dep kaes pejme chaemil. Me-ama dep mat-
xoelapijin, jachi-el siete dep. Do jawɨt, puexa japi dep lowlisi
japon aton pejmatpɨatxot. Ja-aech wɨt, japon aton kaes pejme
xabich nabijat. Me-ama majt, jachi-elon —aech Jesús.

Xabich nejchachaemlaxaelpox Dios pejjamechan naexasiti

27 Jesús naksiya wɨtfɨk depliajwa, naewetixot kaeow pawis
nejlakcha wɨt, jɨm-aechow Jesús jɨmtaeliajwa:

—Pawis, xam faenpow, chaxti'apowbej xam ti'sliajwam,
¡japow nej nejchachaemle' xamliajwa! —aechow.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

28 Pe jawʉt Jesús jʉm-aech:
—Xabich kaes pejme nejchachaemlaxael xan nanaeweti, japibej naexasiti wʉti Dios pejjamechan —aech Jesús.

Babejchow keto'apox Jesús koechax isliajwa

(Mt 12.38–42; 16.1–4; Mr 8.11–13)

29 Xabich jiw masajiati Jesús naewʉajanpox jʉmtaeliajwa. Samata, Jesús jʉm-aech japi jiw jʉmtaeliajwa: "Xamal laelpampim, babejchowam. Nato'am xan koechax isliajwan asbʉan jʉmch xamal taeliajwam. Pe xamal pajelkoechax taeyaximil. Me-ama chajia Dios is profeta Jonásliajwa jiw pajut matabijaliajwa japon Dios to'aspon, jasoxtatbej xamal matabijaxaelam, xan Dios nato'aponanpox. **30** Dios chajia koechax is wʉt Jonásliajwa, Nínive paklowaxpijiw matabija. Jasoxtatbej xamal matabijaxaelam, Dios is wʉt koechax xanliajwa, jiw matabijaliajwa diachwʉajnakolax xan Dios nato'aponan puexa jiw pakoewkolnanliajwa, jiw bʉ'weliajwan.
31 "Asamatkoi Dios puexa jiw kastikaxael, babijaxan ispi. Xamalbej Dios pejwʉajnalel nuilaxaelam kastikaliajwa. Japamatkoi Saba tʉajnʉpijiwpaklokolow nukaxael Dios pejwʉajnalel japow xamal jʉmchiliajwa nejbʉ'wʉajanpoxanliajwa, xan nanaexasis-emil xot. Japow chajiakolaxtat xabich atʉaj fʉlaen rey Salomón pejmatabijsax pajut chiekal matabijsliajwapow. Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama Salomón, jachi-enil. Xan naewʉajnax xamal matabijaliajwam Dios. Pe xamal naexasis-emil. **32** Japamatkoi Nínive paklowaxpijiw nuilaxaelbej Dios pejwʉajnalel xamal jʉmchiliajwa babijaxan isampoxanliajwa, o, is-emil wʉt. Chajiakolaxtat japi naewʉajnas wʉt Jonás, japi kamta kofa babijaxan ispoxan isfʉlaliajwa Dios nejxasinkpoxan. Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama Jonás, jachi-enil. Pelax xamal xan chiekal nanaewes-emil" —aech Jesús.

Jiw pej-itfutan, me-ama lámpara wʉt, ja-aechpox

(Mt 5.15; 6.22–23)

33 Jesús jʉm-aech: "Jiw tamdut wʉt lámpara, asaxtat matakasaxil. Cha-esaxilbej cajónbʉxfaltat. Jiwlax athʉ cha-esaxael lámpara bamʉaxnaetat, batu chiekal itliakaliajwa, batu lalenapi chiekal taeliajwa. Jasoxtat xanbej moech-enil diachwʉajnakolaxpox Diosliajwa. Puexa chiekal tulaela itpaeix.

34 Lámpara itliak batu puexa jiw chiekal taeliajwa. Ja-aechbej
nej-itfutan. Xamal chiekal taenam, nej-itfutan chiekal pachaem
xot. Nej-itfʉtan chaemil wʉt, chiekal taeyaximil. Me-ama
itliaklan, jachiyaxaelam. Jachiyaxaelbej nejnejchaxoelaxan. Dios
italiafa wʉt nejchaxoelaxan, chiekal pachaemaxael. Ja-am wʉt,
naexasisaxaelam Dios tato'alpox isfʉlaliajwam. Duilaxaelambej
chiekal. Nejchaxoelaxan chiekal pachaema-el wʉt, naexasisaximil
Dios. **35** ¡Chiekal taem babijaxan isaxan nejchaxoelasamatam!
Xamal nejchaxoelam wʉt babijaxan isaxan, ja-am wʉt, nej-
nejchaxoelaxan, me-ama itkʉatnik wʉt, jachiyaxael. Ja-am wʉt,
xamal naexasisaximil xan naewʉajnaxpoxan. **36** Dios italiafa wʉt
nejnejchaxoelaxan, xamal isfʉlaxaelam Dios tato'alpoxan. Ja-am
wʉt, nejnejchaxoelaxan chinax chaemilaxil. Me-ama lámpara
itliak batutat, jachiyaxael nejnejchaxoelaxan" —aech Jesús.

Jesús jʉm-aechpox jiw matabijaliajwa fariseos, judíos chanaekabʉanapibej, pejbʉ'wʉajanpox

(Mt 23.1–36; Mr 12.38–40; Lc 20.45–47)

37 Jesús bʉxtoet wʉt, kaen fariseo tadʉton Jesús xaeliajwa
japon pejbaxot. Do jawʉt, Jesús lech japon pejba poxade. Eklison
mesaxot. **38** Jesús xaeliajwa wʉt, majt xabich piach kekakias-
elon. Fariseo japox taen wʉt, nejchachaemla-elon Jesúsliajwa.
39 Jesús matabijt japon nejchaxoelox. Samata, Jesús jʉm-aech:
—Xamal fariseos xaeliajwam wʉt, majt xabich piach
fʉletlelan xabich kiatam taso, platfachanbej. Pelax patulelan
kias-emil. Xamal fariseos, me-ama tasfachan, platfachanbej,
xabich kiachpi, ja-am xamal. Xabich piach kekakiatam. Pelax
nejnejchaxoelaxan, me-ama xabich as da'nik wʉt, ja-aech.
Nejchaxoelambej nosliajwam asew jiw pejew. Isfʉlambej
babijaxan. **40** ¡Xamal nejliaklawam! ¿Matabija-emilkat Dios
puexa ispox nejbʉ'anxot, isbejpon tathoetlel, fʉniachlelbej?
41 Samata, ¡isfʉlde pachaempoxan asew jiwliajwa! Ja-am
wʉt, puexa jiw xamal matabijaxael nejnejchaxoelaxan,
diachwʉajnakolax pachaempox —aech Jesús fariseosliajwa.

42 Do pejme Jesús jʉm-aech fariseosliajwa: "¡Puexa xamal,
fariseos, Dios kastikaxael! Xamal xafolam ofrenda Dios
chaxduiliajwam. Mʉthampi ti't wʉt, diajnam diezmʉaxtjeliajwa.
Kaemʉaxt diajnam Dios chaxduiliajwam. Ja-ambej, menta-
ʉafliajwa. Asew mʉthampibej Dios chaxduwam kaesʉapich.

Japoxan isfʉlam wʉt, pachaem. Pe kaeyax wewe'pfʉk xamal isliajwam. Is-emil pachaempoxan asew jiwliajwa. Dios chiekal nejxasinka-emilbej. Japox koloeyax xamalliajwa we'pfʉk” —aech Jesús fariseosliajwa.

43 Do pejme Jesús jʉm-aech: “Puexa xamal fariseos, Dios kastikaxael, xabich nejxasinkam xot jiw jʉmchiliajwa: ‘Fariseos diachwʉajnakolax paklochow’ —chiliajwa jiw xamalliajwa. Xamal judíos naewʉajnaba poxamich wʉt, tʉa-ekaxan itfetambej chalakaliajwam japoxantat, kaes paklochow chalakaliajwapoxan puexa jiw pejwʉajnalel. Xamal jiw moi-aech wʉt paklowaxthialaxanxot, nejxasinkam jiw moichiliajwa sitaeyaxtat. Samata, Dios kastikaxael xamal” —aech Jesús.

44 Do pejme Jesús jʉm-aech fariseosliajwa: “¡Puexa xamal fariseos Dios kastikaxael! Xamal, me-ama patʉpamʉthan, markaesalpi, jaxot jiw nejmach sae'an, matabija-el xot, xamallap-is ja-am. Jiw xamal taen wʉt, me-ama pachaemam wʉt, jakabʉanam. Pelax nejnejchaxoelaxan xabich chaemil” —aech Jesús.

45 Judíos chanaekabʉanapixot kaen jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xam japox jʉm-am wʉt, jʉm-am xanalliajwa —aechon.

46 Jesús jʉm-aech judíos chanaekabʉanapiliajwa:

—¡Puexa xamal judíos chanaekabʉanapijwam, Dios kastikaxael xamal! Jiw naewʉajnam wʉt, xabich naewʉajnam japi jiw xabich kaes naexasisliajwa xamal naewʉajnampoxan. Pe japi jiw xajʉpa-el puexa japoxan naexasisliajwa. Chinax kajachawaesemilbej japi jiw naexasisliajwa naewʉajnampoxan —aech Jesús judíos chanaekabʉanapiliajwa.

47 Do pejme Jesús jʉm-aech judíos chanaekabʉanapiliajwa: “Judíos chanaekabʉanapijwam, ¡puexa xamal Dios kastikaxael! Nejwʉajnapijiw ampathatat laelp wʉt, japi ba Dios pejprofetas. Japi profetas pejmʉthanmatwʉajtat xamal ampamatkoiyan isam cha-aelbax itpaeliajwam nejsitaeyax japi profetasliajwa. **48** Pe japabax isam wʉt, itpaeyam xamal kaenejchaxoelaxampox, nejwʉajnapijiw sʉapich. Nejwʉajnapijiw ba Dios pejprofetas. Xamal amwʉtjel cha-aelbax isam japi profetas pejmʉthanxot.

49 “Japoxliajwa Dios chajia jʉm-aech matabijsaxtat: ‘Xan to'axaelen profetas, apóstolesbej, judíosliajwa. Xan japi to'ax wʉt, asew japixot beyaxaes. Asew japixot dʉkp wʉt, nakiowa chakifʉlaeyaxaes’ —aech Dios, jʉm-aech wʉt japiliajwa.

50 Puexa profetas, baespi nejwнajnapijiw pijaxtat, puexa
japoxan pijaxtat, xamal, amwнtjel laelpampimfнk, Dios kasti-
kaxael. **51** Abel matxoela boesas pakoewan. Do baxael, xabich
asew profetasbej beflas kaenanнla nejwнajnapijiw pijaxtat. Do
baxael, Zacaríasbej boesas. Nejwнajnapijiw boesa wнti Zaca-
rías, Dios pejtemplobafнlmaktutat boesaspon, mox altar nukxot.
Puexa profetas, baespi nejwнajnapijiw pijaxtat, japoxliajwa
ampamatkoiyantat xamal laelpampimfнk, Dios kastikaxael.

52 "¡Puexa xamal, judíos chanaekabнanapijwam, Dios kasti-
kaxael! Xamal nejchaxoelam wнt, nejchaxoelam: 'Xatis chiekal
matabijas Dios pejjamechan' —am xamal, nejchaxoelam
wнt. Pe nakiowa, chiekal matabija-emil. Jiw naewнajnam
wнt, naewнajnam asawнajantat, Dios pejjamechana-
elpoxantat. Samata, me-ama jiw bafafa xawaet wнt, asew
jiw lesamata, ja-ambej xamal Dios pejjamechanliajwa jiw
naexasisasamata. Ja-am xot, jiw pasasiapi Diosxotse, xamal
tapae-emil, naewнajnam xot asawнajantat. Xamalbej najut
nejxasinka-emil pasliajwam Diosxotse" —aech Jesús judíos
chanaekabнanapiliajwa.

53 Japoxan Jesús jнm-aech wнt, judíos chanaekabнanapi,
fariseosbej, xabich palalapi Jesúsliajwa. Samata, xabich
wнajnachaemsfнllisi taliasliajwapi Jesús. **54** Ja-aechi,
wнajnachaemsfнl wнt. Japi asbнan jнmch wнajnawet
jнmtaeliajwa Jesús jнm-aech wнt babejjamechan Diosliajwa,
japoxtat japi tasalaliajwa Jesús pejbн'wнajanpoxliajwa.

Fariseos fiatpox, japi pajut ispoxan, asew jiw isasamata

(Mt 10.26–27)

12 Xabich jiw pin-iakola natameja Jesúsxot. Samata,
nakaewa natabe'nafнl. Natнaksae'anbejpi. Jesús
matxoelajнm-aech pejnachalaliajwa: "¡Xamal chiekal taem
fariseos chanaekabнanapoxanliajwa, xamal naekichachaj-
basamatapi! Fariseos asew jiw fiat japi pajut ispoxan, jiw
isasamata. **2** Moechaspoxan asamatkoi tulaelaxaes. Maliach
jнm-aechpoxanbej, asamatkoi puexa jiw tulaela jнmtaeyaxael.
3 Madoi jнm-ampoxan maliach, o, batutat nuthaklajametat
jum-ampoxan, japoxanbej asamatkoi asew jiw tulaela chiekal
jнmtaeyaxael" —aech Jesús, pejnachala naewнajan wнt.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús naewʉajanpox pejnachala, achanliajwa japi pejlewlaxael

(Mt 10.26–31)

4 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Xamal tajnachala, jʉm-an ampox. ¡Xamal nabej nejlewle' beyaxaelpi xamal! Xamal ba wʉti, japi kaes machiyaxil xamalliajwa, isliajwa kaes wejisal xot. **5** Pelax xamal sitaeyaxaelam Dios, japon to'axael xot nej-aelan infierno poxadik” —aech Jesús.

6 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Cinco mia mowas kolekafefliajwa. Ja-aech, japi mia omjil xotlejen. Pe ja-aech wʉt, Dios chinax kaen mianxot nejkiowaxil chiekal tataeflaliajwa. **7** Dios kaes pejme nejxasink xamal. Me-ama mia nejxasink wʉt, jachi-el, Dios nejxasink wʉt xamalliajwa. Dios matabijtbej massʉapich nejmatla kaenanʉla xamalxot. Samata, ¡xamal nabej nejlewle'! Xamal xabich kaes pejme ommaenkam. Me-ama mia pin-iat, jachi-emil” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús pejwʉajan naexasiti, japi jʉmchiyaxaelpox Jesús pejjiwpi

(Mt 10.32–33; 12.32; 10.19–20)

8 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Xamal jʉm-an ampox. Japi jʉm-aechpi jiw pejwʉajnalel: ‘Xanal Jesús pejnachalwan’ —aech wʉti, japi tajnachalaxael. Xanbej, puexa jiw pakoewkolnan, jʉmchiyaxaelen japi jiwliajwa: ‘Ampi tajna-chala’ —chiyaxaelen Dios pej-ángeles pejwʉajnalel Diosxotse. **9** Asew jiwlax jʉm-aechpi asew jiw pejwʉajnalel: ‘Xanal Jesús pejnachala-enil’ —aech wʉti, xanbej jʉmchiyaxaelen japiliajwa: ‘Ampi jiw tajnachala-el’ —chiyaxaelen Dios pej-ángeles pejwʉajnalel Diosxotse” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

10 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Jiw jʉm-aech wʉt babejjamechan xanliajwa, xan puexa jiw pakoewkolnan-liajwa, japi Dios kawʉajan wʉt beltaeyaxaesi japoxliajwa. Pelax jiw jʉm-aech wʉt babejjamechan Espíritu Santoliajwa, japi jiw beltaeyaxisal Dios” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

11 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Xamal bʉflaeyaxaeli judíos naewʉajnabachan poxade, paklochow poxa-debej. Ja-aech wʉt, ¡nabej nejchaxoele' jʉmchiyaxaelampoxan,

jʉmnosliajwam wʉt paklochow! **12** Xamal paklochow-
xotam wʉt, jawʉt chiekal matabijaxaelam Espíritu Santo
pijaxtat jʉmnosliajwam japi paklochow” —aech Jesús
pejnachalaliajwa.

Jesús naewʉajanpox jiw nejchaxoelasamata kemaeyaxliajwa

13 Jiw natamejaxot, kaen aton jʉm-aech Jesúsliajwa:
—Jiw chanaekabʉanan, taj-ax tʉp wʉt, takoewan, matxoela-
pijin, puexa taj-ax pejew xabich nosaxael. ¡Takoewan jʉm-amde
xan tejwaxaelpi nachaxdusliajwapon! —aechon Jesúsliajwa.
14 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Kaen aton xan nawʉldui-el juezliajwan, xamal nejew
wediajkaliajwan —aech Jesús.
15 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech jiw natamejapi jʉmtaeliajwa:
—¡Chiekal taem! ¡Nabej nejchaxoele' nejew xabichaliajwa!
Xamal xabich wʉt nejew, japoxantat kaes chiekal nejchaxoela-
ximil Diosliajwa —aech Jesús.
16 Do jawʉt, Jesús naewʉajan ampawʉajan jiw natame-
japiliajwa. Jʉm-aechon: “Kaen aton kemaeyan duk. Xabich
wepachaemspon pejlulan. Jol wʉt, xabich jolpon. **17** Kemaeyan
nejchaxoel wʉt, nejchaxoelpon ampox: ‘¿Xan achaxkat isaxaelen?
Xan ajil bachan tejew cha-owaliajwan’ —aechon, nejchaxoel wʉt.
18 Do jawʉt, kemaeyan kaes jʉm-aech, nejchaxoel wʉt: ‘Xan
matabijtax isaxaelenpox. Cha-aelbax puexa chiekal tʉsaxaelen.
Dolisdo', japabawajeltat isaxaelen kaes pinabachan puexa tejew
naxaeyaxan cha-owaliajwan. **19** Do jawʉx, pinabachantat tejew
naxaeyaxan cha-owax wʉt, nejchaxoelaxaelen: “Xan xabich tejew
naxaeyaxan cha-owax pin-iawaechan xaeliajwan. Samata, piach
nabichaxinil. Damlathʉlaxaelen. Xaeyaxaelen. Feyaxaelenbej.
Xabich nejchachaemlaxaelen” —chiyaxaelen, nejchaxoelx
wʉt’ —aech kemaeyan, nejchaxoel wʉt. **20** Pe jawʉt, Dios
jʉm-aech kemaeyanliajwa: ‘¡Xam nejliaklanam! Matabijs-emil
ampamadoitat xam tʉpaxaelampox. Samata, ¿achanliajwakat
naxaeyaxan cha-owam?’ —aech Dios. **21** Jasox jatis japon
atonliajwa xabich tamejapon pejew pajutliajwa. Dios nejchaxoel
wʉt, jʉm-aechon japon kimaeyanliajwa: ‘Xanliajwa ampon aton,
me-ama xabich kejil wʉt, ja-aechon’ —aech Dios, nejchaxoel wʉt
japonliajwa” —aech Jesús jiw natamejapi jʉmtaeliajwa.

Dios tataefʉlpox jiw xanaboejapi japon

(Mt 6.25–34)

22 Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Xan jʉm-an ampox. ¡Nabej nejchaxoele' xaeliajwampoxan, naxoeliajwampoxanbej! **23** Xatis duila-esal naxaeyaxkalliajwa, naxoekalliajwabej. Dios nakchaxduw nakwewe'ppoxan japoxantat xatis duilaliajwas. Samata, Dios nakchaxduiyaxael naxaeyaxan, naxoeyaxaespoxanbej. **24** Nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde mialiajwa! Mia naxaeyaxan mʉtha-el. Jola-elbejpi cha-owaliajwa. Pe nakiowa, Dios chaxduw mia xaeliajwa. Dios xamal kaes pejme nejxasink. Me-ama mia nejxasink wʉt, jachi-elon. Samata, nej-ax Dios xamal chiekal tataeflafʉlaxael. **25** Ja-aech wʉt, ¿ma-aech xotkat xamal xabich nejchaxoelam? Xabich nejchaxoelam wʉt, ja-am wʉt, kaes kaematkoiliajwa laelpaximil, xabich nejchaxoelam xot. **26** Xajʉpa-emil wʉt japox isliajwam, ¿ma-aech xotkat xabich nejchaxoelam japoxliajwa, asaxanliajwabej?” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

27 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde naetalan, chimiatalanpox! Ti't wʉt, nabich-el chimialiajwa. Pe puexa chiekal chimia. Xanlax jʉm-an. Rey Salomón majt laeja wʉt, japon xabich chimia naxoeipon. Pe kaes pejme chimia, naetalan. **28** Cha-aelnaex, yotat nuili, Dios pijaxtat natala wʉt, xabich chimiatalan. Pe piachliajwa-el. Asbʉan jʉmch kaematkoiyan sʉapichliajwa. Do jawʉx, tʉp. Do jawʉxbej, tamejas lausliajwas. Pe Dios xamal xabich kaes tataefʉl. Me-ama naetalan tataefʉl wʉt, jachi-el Dios. Samata, ¡Dios chiekal xanaboejim chimia xamal xajoeliajwapon! Xamal wewe'pfʉk Dios chiekal xanaboejaliajwam. **29** Samata, ¡xabich nabej nejchaxoele' xaeliajwampoxan, feliajwampoxanbej! ¡Dioskal xanaboejim! **30** Dios naexasis-eli xabich nejchaxoel xaeliajwapoxan, naxoe-liajwapoxanbej. Xamallax nej-ax Dios. Japon matabijt xamal wewe'ppoxanliajwa. **31** ¡Xamal chiekal naexasisfʉlde Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox! Ja-amsfʉlam wʉt, Dios chaxduiyaxael xamal wewe'ppoxan” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús naewʉajanpox pejnachala ommaenkpox Diosxotse

(Mt 6.19–21)

32 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “¡Xamal nabej nejlewle', kaesʉapicham wʉt! Dios xamal nejxasink xot, makanot

asamatkoi xamal duilaliajwam Diosxotse, jiw tato'laliajwambej jaxotse. **33** ¡Nejew mowim! Mowam wʉt, ¡japaplata chaxduim xabich wewe'paspi! Ja-am wʉt, Dios xabich nejchachaemlaxael xamalliajwa. Dios isaxaelbej pachaempox xamalliajwa Diosxotse. Jaxotse pasaxil kethaka nejew nosliajwa. Ajilaxaelbej itxaeyaxaeli. Jaxotsebej toepaxil nejew. **34** Diosxotse, japon xamal chaxduiyaxael pachaempoxan. Samata, ¡nejchaxoelafʉlde pasliajwam japonxotse!" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús pejwʉajan naexasiti thilsfʉlaxaelpox wʉajnawesfʉlaliajwa Jesús pejpasax

35 Jesús jʉm-aech pejme pasaxoekpoxliajwa: "Chalechkal xan pasaxoekan ampathatat. Xamal laelpampimfʉk, ¡chiekal thilsfʉlde, wʉajnawesfʉlam wʉt tajpasax! **36** Xamal matabijam. Kaen paklon fiesta poxaliajwade wʉt, to'apon pamak kawetaliajwa, japi wesfʉlaliajwa paklon pejba. Do jawʉx, paklon fiesta poxade. Do baxael, chalechkal paklon pa'an wʉt, bafafa daka wʉton, kamta pamak wefafasaxaeson. **37** Pamak naliasfʉlpoxtat pejpaklon pat wʉt, ja-aech wʉt, japi nejchachaemlaxael paklonliajwa. Diachwʉajnakolax xan jʉm-an xamalliajwa. Paklon to'axaesi chalakaliajwa paklon pejmesaxot. Do jawʉx, paklon pajut naxaeyax chaxduiyaxael japi pamak xaeliajwa. **38** Pinmadoitat, o, nalianax mox pawʉajna wʉt, paklon pat wʉt, japahoratat pamak nakiowa naliasfʉl wʉt, japi nejchachaemlaxael. **39** ¡Matabijimbej jʉmchiyaxaelenpox! Bapijin matabijt wʉt kethakan pasaxaelhoratat japon wenatkowaliajwas, japon aton naliasfʉlaxael pejbatat, wʉajnawesfʉlaliajwabejpon kethakan. Ja-aech wʉt, kethakan natkowaxil japon pejbatat. **40** ¡Xamallap-is ja-amsfʉlde, xan nawʉajnawesfʉlam wʉt! Xanbej, puexa jiw pakoewkolnan, jachiyaxaelen. Chalechkal pasaxoekan, ampathatpijiw nawʉajnawesfʉla-el wʉt" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Paklon kolenjepox pamakan, kaen pachaem, asan chiekal chaema-el

(Mt 24.45–51)

41 Pedro wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, xam jʉm-ampox, wʉajan, ¿japoxkat xanalkalliajwa, o, puexa jiwliajwabej? —aech Pedro, wʉajnachaemt wʉt Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

42 Jesús jʉm-aech Pedroliajwa: “Xan jʉmchiyaxaelen wʉajan,
kaen nabichan, pachaemponliajwa. Japon pomatkoicha chiekal
nabist paklonliajwa. Babijax nejchaxoela-elon. Paklon ajil wʉt,
japon chiekal tato'lafʉl asew nabichow. Naxaeyaxanbej chiekal
chaxduwbejpon pomatkoicha, me-ama paklon to'ason japox
isliajwa. **43** Paklon pat wʉt, taen wʉtbejpon nabichan chiekal
nabistpox, ja-aech wʉt, japon nabichan xabich nejchachaemla-
xael. **44** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Paklon matabijt wʉt
nabichan chiekal nabistpox japon pejwʉlela, ja-aech wʉt, paklon
to'axaeson puexa paklon pejew tataeflaliajwa.

45 “Pe nabichan chiekal nabich-el wʉt paklon pejwʉlela,
japon nabichan nejchaxoelaxael: ‘Tajpaklon xabich pin-
iamatkoiyan pasaxil’ —chiyaxaelon, nejchaxoel wʉt. Samata,
chiekal tataeflaxilon asew nabichow. Be'balaxaelon poejiw,
watho'bej. Do jawʉx, tʉadusaxaelon xaeliajwa, saxsliajwasbej.
Jasox isfʉlaxaelon pomatkoicha. **46** Ja-aech wʉt, nejchaxoela-
xilon paklon pasaxaelpox. Do jawʉt, chalechkal paklon pasaxael.
Do jawʉtbej, nabichan xabich kastikaxaes. Jawʉx to'axaeson
asew jiw poxade, Dios naexasis-eli poxade” —aech Jesús
Pedroliajwa.

47 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Nabichan
matabijt wʉt paklon to'asox isliajwa, pe is-el wʉton, ja-aech
wʉt, nabichan xabich selsaxaes. **48** Asew nabichow chiekal
jʉmmatabija-el wʉt paklon to'aspox, ja-aech wʉt, japi is paklon
nejxasinka-elpox. Do ja-aech wʉt, japi kastikaxaes. Pe selsa-
xaes wʉt, xabich selsaxisal. Puexa paklochow chiekal isaxael
pejbichaxan pachaempoxantat. Diosxotse wʉt, asamatkoi
chapaeyaxaeli pejbichaxan ispoxanliajwa. Samata, kaes pejme
pachaem isliajwa pejbichaxan pachaempoxantat, kastika-
elaliajwaspi Dios” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús paskpox japon pijaxtat ampathatpijiw nadiajaliajwa

(Mt 10.34–36)

49 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Xan fʉloekx
ampathatasik puexa jiw babijaxan ispoxan wemosliajwan,
xan tʉpx wʉt. Asew jiwxot xan nanaexasisaxael. Pe asew jiw
xan nanaexasisaxil. Asamatkoi japi Dios xabich kastikaxaes.
Tajnabijasax, tajtʉpaxbej, toep wʉt, jawʉt xan xabich nejcha-
chaemlaxaelen. **50** Xabich babejkolax, nabijasax, nawewe'pfʉk

japox xan naxapaejsliawa. Xan xabich nabijasaxaelen, naboesa wʉti. Samata, xabich nejchaxoelx tajpatʉpaxliajwa. **51** Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': 'Jesús fʉloek potʉajnʉcha jiw chiekal kaenejchaxoelaxliajwa, chiekal duilaliajwabej nabe-elaxtat' —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Xan pas-enil japoxliajwa. Xan tajaxtat xabich jiw kaenejchaxoelaxil. **52** Kaebatat cinco jiw duil wʉt, japixot kaenejchaxoelaxil. Tres xan nanaexasisaxael. Kolenje nanaexasisaxil. El wʉt, kolenje xan nanaexasisaxael. Tres nanaexasisaxil. **53** Kaebaxot pax, paxʉlan sʉapich, kaenejchaxoelaxil xan tajaxtat. Japixot kaen xan nanaexasisaxil. Asan nanaexasisaxael. Pen, paxʉlow sʉapich, jachiyaxaelbej. Japixot kaeow xan nanaexasisaxil. Asaow nanaexasisaxael. Paem, pakala sʉapich, jachiyaxaelbej. Japixot kaeow xan nanaexasisaxil. Asaow nanaexasisaxael" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Dios ispoxan judíos chiekal matabija-el

(Mt 16.1–4; Mr 8.11–13)

54 Jesús jʉm-aech jiwliajwa: "Amxot, Israel tʉajnʉxot, itloejen fʉlaen wʉt juimt tujoplel, xamal japox taenam wʉt, jʉm-am: 'Amwʉt iam thilnaxael' —am xamal. Do jawʉx, japamatkoitat diachwʉajnakolax iam thilan, me-ama xamal jʉm-am. **55** Surlel, wik wʉt, xamal jʉm-am: 'Amwʉt xabich masxaenkaxael' —am xamal. Do jawʉx, japamatkoitat diachwʉajnakolax xabich masxaenk, me-ama xamal jʉm-am. **56** ¡Xamal naekichachajbapijwam! Matabijam, xabich masxaenkaliajwa wʉt, iam thilnaliajwa wʉtbej. ¿Pe ma-aech xotkatlax xamal matabija-emil Dios ispoxan ampamatkoiyantat?" —aech Jesús jiwliajwa.

Jesús naewʉajanpox asanliajwa xatis babijax isas wʉt, kamta chaemsliajwas

(Mt 5.25–26)

57 Do pejme Jesús jʉm-aech jiwliajwa: "Nejchaxoelam wʉt, ¡najut chiekal nejchaxoelde isfʉlaliajwam pachaempoxan! **58** Xamal isam wʉt babijax asan atonliajwa, japon aton xamal bʉ'fol wʉt juez poxade xamal kastikaliajwa, ¡chiekal jʉm-amde bʉ'folponliajwa, chaemsliajwam japox babijax, japon aton sʉapich! ¡Ja-amde juez kastikasamata xam! Jasox jachi-emil wʉt, xamal wiasaxaelon jiw jebatat jeliajwa. **59** Xan chiekal

jʉm-an. Xamal jiw jebatat jia wʉti, xamal kamta nakolaximil. Jaxot nakolaximil, mos-emil wʉt babijax isampoxanliajwa. Xam mosaxaelam puexa dewatampoxan jaxot nakolaliajwam” —aech Jesús jiwliajwa.

Jesús naewʉajanpox jiw kofaliajwa babijaxan isfʉlpoxan naexasisfʉlaliajwa Dios

13 Jiw patpi Jesúsxot, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:
—Galilea tʉajnʉpijiw pat Jerusalén paklowaxxot. Japi choef xʉa'at Dios pejtemplobatat Dios chaxduiliajwapi ofrenda. Do jawʉt, Pilato to'a pejsoldaw japi jiw beliajwas. Baes wʉt, japi pejjal, choefjal sʉapich, matanialas —aechi Jesúsxot pati, chapaei wʉti Jesús.

2 Jesús jʉm-aech japi jiwliajwa:
—Xamal bej nejchaxoelambej: ‘Japi japox wejatis, kaes babijaxan is xot. Me-ama asew jiw pejtʉajnʉpijiw, jachi-el xoti’ —bej ambej, nejchaxoelam wʉt. **3** Xan jʉm-an: ‘Japi japox wejatis xamal najut kofaliajwam babijaxan isfʉlampoxan. Kofa-emil wʉt, asamatkoi tʉpam wʉt, xamalbej Dios kastikaxael. Diosxotaximilbej’ —an xan. **4** Ba, xabich athʉpox, Torre de Siloé pawʉlpox, chalechkal chajia jʉwal Jerusalén paklowaxxot. Japox jʉwal wʉt, dieciocho jiw matkaeyas. Xamal nejchaxoelam wʉt, bej jʉm-ambej matkaeyaspiliajwa: ‘Japi japox wejatis, kaes babijaxan is xot. Me-ama asew jiw, Jerusalén paklowaxpijiw, jachi-el xoti’ —bej ambej, nejchaxoelam wʉt. **5** Xan jʉm-an: ‘¡El! Japi jasox wejachi-esal. Xamallax kofa-emil wʉt babijaxan isfʉlampoxan, asamatkoi tʉpam wʉt, Dios xamalbej kastikaxael. Diosxotaximilbej’ —an xan —aech Jesús jiwliajwa.

Higonae naboes-elpox pejwʉajan

6 Jesús naewʉajan wʉt jiw, higonaeliajwa jʉm-aechon: “Kaen aton pejlul. Pejlultutat higonae nuk, chajia mʉthtasnae. Lulpijin mox soepan japanae taeliajwa, pabaech wʉt tʉsliajwa. Pe japanae baechjil. **7** Samata, lulpijin jʉm-aech pejlul wetataeflasponliajwa: ‘¡Taem ampanae! Ampoxtat tres waechan fʉlaenxpox, pabaech wʉt tʉsliajwan. Pe chinax naboes-el. Samata, ¡likde nae! ¡Kaes nabej tapaetis ampanae sat it-elaliajwa’! —aech lulpijin. **8** Lul tataeflan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon paklonliajwa: ‘Tajpaklon, ¡ma ampawaechtatfʉk tapaem! Xan chabakasaeyaxaelen. Do

jawʉt, abono chabakatholaxaelenbej. **9** Ja-an wʉt, japanae bej naboesaxaelbej asawaestat. Pe japawaestat naboes-el wʉt, do jawʉt, japanae liksaxaelen' —aech lul tataeflan" —aech Jesús jiwliajwa.

Jesús boejthʉtpox napatamatkoitat kaeow pawis, jajʉlopow bʉ'xaeyaxtat

10 Asamatkoi, napatamatkoi wʉt, Jesús naewʉajan judíos naewʉajnabaxot. **11** Japabaxot kaeow pawis ek, bʉ'xaenkpow. Pomatkoicha jajʉlwax chalaejapow. Chinax nadolsaxilow. Japow dieciocho waechan, ja-aech dep ketispoxtat. **12** Jesús taen wʉt japow, lapon. Japow pat wʉt Jesúsxot, jʉm-aechon japowliajwa:

—Xam boejthʉtx bʉ'xaenkampox —aech Jesús.

13 Jesús ke-ot japow pejta'tat. Jawʉt, japow chiekal nadolt. Kaes jajʉlwa-elow. Do jawʉt, japow jʉm-aechfʉl Diosliajwa: "Dios, xam isam xabich pachaempox xanliajwa. Xam xabich pachaemam" —aechow Diosliajwa. **14** Jawʉt judíos naewʉajnaba tataeflan palala Jesúsliajwa, Jesús boejthʉt xot japow napatamatkoitat. Samata, judíos naewʉajnaba tataeflan jʉm-aech jiwliajwa:

—Kaesemana seis matkoiyan nabichliajwas. Japamatkoiyan wʉt, xamal fʉlaeyaxaelam ampaleldin. ¡Nabej fʉlae' napatamatkoi wʉt Jesús boejthʉsliajwa xamal! —aech judíos naewʉajnaba tataeflan.

15 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech judíos naewʉajnaba tataeflanliajwa, asew jiwliajwabej:

—¡Xamal naekichachajbapijwam! Chaemilam wʉt, me-ama pachaemam wʉt, pakabʉan-am. Xamalbej najut nabistam napatamatkoitat. Xamal najut sitae-emil napatamatkoi. Nijan woei joltam bʉflaeliajwam japon woei min feliajwa. Woei-el wʉt, nijan bur joltam napatamatkoitat bʉflaeliajwam, japon bur min feliajwa. **16** Ampow, Abraham pamow, kaes pejme pachaem. Me-ama choefan, jachi-el. Dep ketispoxtat dieciocho waechan japow bʉ'xaenk. Samata, napatamatkoitat japow boejthʉtx —aech Jesús judíos naewʉajnaba tataeflanliajwa, asew jiwliajwabej.

17 Jesús japox jʉm-aech wʉt, Jesús padaelmajiw padala. Samata, asbʉan jʉmch boejlach chalaki, padala xoti Jesúsliajwa. Asew judíoslax nejchachaemil, jʉmtaen wʉti Jesús jʉm-aechpoxliajwa, taen wʉtbejpi koechax, Jesús ispox.

Mostazafut pejwʉajan

(Mt 13.31–32; Mr 4.30–32)

18 Jesús jʉm-aech: “Jʉmchiyaxaelen wʉajan xamal chiekal matabijaliajwam, achax kabʉanchiyaxael, Dios puexa pejjiw tato'laxael wʉt. **19** Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox, me-ama mostazafut, ja-aechox. Kaen aton mʉtht japafut pejlultat. Kamta wenaboeltas. Chiekal weti'tasbejpon. Ti't wʉt, naelisdo'. Samata, japadalantat mia is pejfenan tabʉ-owaliajwa” —aech Jesús. (Jasoxtat japi jiw naexasit Dios tato'alpox majt kaesʉapich. Kaesʉapich matkoiyan wʉt, kaes pejme xabichaxael jiw.)

Levadura pejwʉajan

(Mt 13.33)

20 Do pejme Jesús jʉm-aech: “¿Masoxkat wʉajan chiekal pachaem xamal naewʉajnaliajwan, matabijaliajwambej Dios tato'alpox puexa pejjiw? **21** Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox me-ama levadura pan isas wʉt, jachiyaxael japox. Kaeow pawis pan is wʉt, taniala tres taso trigobelan, levadura sʉapich. Do jawʉx, cha-etfʉk posapa puthlaliajwa levaduratat kaes pinasapaliajwa” —aech Jesús. (Jachiyaxaelbej, asamatkoi Dios puexa pejjiw tato'laxael wʉt. Pothata jiw xabich xajʉpaxael.)

Asew jiwliajwa xabich tampoelpox, japi naexasisliajwa Dios

(Mt 7.13–14, 21–23)

22 Jesús Jerusalén paklowax poxade wʉt, asapaklowaxanxot, tʉajnʉchanxotbej, jiw naewʉajnafʉlon. **23** Do jawʉt, kaen aton wʉajnachaemtas wʉt, jʉmtispon:

—Tajpaklon, ¿diachwʉajnakolaxkat Dios kaesʉapich jiw bʉ'weyaxael? —tispon.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

24 —Diosxotse pasliajwa, me-ama cha-aelaxach laleyax, ja-aechox. Xabich jiw nejxasink pajut pasliajwa. Pe jiw pajut pijaxtat pasaxil. **25** Bapijin ba faka't wʉt, xamal namaeyaxaelam tathoetat. Lam wʉt, jʉmchiyaxaelam: ‘Tajpaklon, ¡ba fafa'e xanal leliajwan!’ —chiyaxaelam bapijin. Pe japon jʉmno'an wʉt, jʉmchiyaxaenon xamalliajwa: ‘Xan matabijsenil xamal. ¿Amxotpijwamkat xamal?’ —chiyaxaen bapijin. **26** Xamal jʉmchiyaxaelam: ‘Xanallape, xam sʉapich, kaeyaxtat

naxaelaxpin, afxpinbej. Tajpaklowaxxot xam naewɨajnamponam'
—chiyaxaelam. **27** Bapijin pejme xamal jɨmnosaxaen:
'Xamal matabijs-enil. Matabijs-enilbej amxotpijwam. Xamal
babejchowam. ¡Chijiamde!' —chiyaxaelon. **28** Xamal atɨaj
taeyaxaelam Abraham, Isaac, Jacob sɨapich, puexa asew
profetasbej. Japi Diosxotse amwɨtjel duil. Pe xamal pelsa-
xaekon infierno poxadik. Jaxotdik xamal xabich noeyaxaelam.
Bɨa'tatisaxaelambej, xabich nabijasaxaelam xot. **29** Xabich jiw,
potɨajnɨchanpijiw, pasaxael Diosxotse. Japi jiw chalakaxael
Diosxot. Naxaeyaxaelbejpi. **30** Jiw amwɨtjel kaes paklochowpi,
japi Diosxotse paklochowaxil. Asew amwɨtjel paklochowa-
elpi, japi kaes paklochowaxael Diosxotse —aech Jesús aton,
wɨajnachaemtasponliajwa.

Jesús xabich nejxaejwaspox Jerusalén paklowaxpijiwliajwa

(Mt 23.37–39)

31 Jesús bɨxtoet wɨt wɨajnachaemtasponliajwa, jawɨt
kaesɨapich jaxot fariseos pat, Jesúsxot. Do jawɨt, fariseos jɨm-
aech Jesúsliajwa:
—¡Ma amxot xam asalel chijiamde, rey Herodes fɨlaeyaxaen
xot xam boesaliajwa! —aech fariseos Jesúsliajwa.
32 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:
—¡Xamal xabɨa'de Herodes poxade! Japon aton, me-
ama lam wɨt, ja-aechon, jiw tabejsan xot. ¡Chapaempon xan
isfɨlaxpoxan, nanɨamtax wɨt! ¡Jɨm-amopon, chapaeyam
wɨt: 'Jesús jɨm-aech: "Amwɨtjel, kandiawabej, to'axaelen dep
nakolaliajwa, jiw pejmatpɨatanxot webaespi. Bɨ'xaenkpibej
boejthɨsaxaelen. Asakandiawa wɨt, toesaxaelen tajbichax"
—aech Jesús' —amo Herodes! **33** Amwɨt fɨlaeyaxaelen
Jerusalén paklowax poxade. Jasoxtat pasaxaelen Jerusalén
paklowax, jaxotde naboesaliajwapi, Dios pejprofetas jibaes xot
Jerusalén paklowaxxot —aech Jesús fariseosliajwa.
34 Jesús xabich nejxaejwas, nejchaxoel wɨt Jerusalén
paklowaxpijiwliajwa. Samata, jɨm-aechon: "Xamal Jerusalén
paklowaxpijwam, Dios pejprofetas pabam. Asew profetasbej
ia'tat dadapam, Dios bɨxto'aspi xamal naewɨajnaliajwa. Me-
ama kawaema paxi tameja pejba'bɨxfaltat, xan jachisian xamal
bɨ'weliajwan. Pe xamal xan nanejwesla. **35** ¡Chiekal najɨmtaem!

Nejpaklowaxxotaxil Dios. Kaes kajachawaesfɨlaxilbejpon xamal. Piach nataeyaximil. Xan pejme patx wɨt, jawɨt xamal jɨmchiyaxaelam xanliajwa: 'Dios nej kajachawaesas fɨlaenpon Dios pijaxtat' —chiyaxaelam, pejme nataeyaxaelam wɨt" —aech Jesús, nejxaejwas wɨt Jerusalén paklowaxpijiwliajwa.

Jesús boejthɨtpox xabich bɨ'pɨthalpon

14 Napatamatkoi wɨt, Jesús fɨlaech xaeliajwa kaen fariseospaklon pejba poxade. Jaxotdebej asew fariseos, japi Jesús padaelmajiw. Japi tataefɨl Jesús taeliajwapi, Jesús is wɨt babijax. **2** Do jaxotde wɨt, kaen aton, pobɨ'ta xabich bɨ'pɨthalpon, japon nuk Jesús pejwɨajnalel. **3** Do jawɨt, Jesús wɨajnachaemt judíos chanaekabɨanapi, fariseosbej. Jɨm-aechon:

—¿Naktapaeikat bɨ'xaeyan boejthɨsliajwas napatamatkoitat? O, ¿ja-elkat? —aech Jesús japiliajwa.

4 Japi jɨmnos-el. Do jawɨt, Jesús bɨ'xaeyan mɨaxfit wɨt, Jesús chiekal boejthɨt bɨ'xaeyan. Do jawɨx, Jesús to'a japon nawiasliajwa pejba poxade. **5** Do jawɨt, Jesús jɨm-aech fariseosliajwa:

—Naxɨlan jop wɨt mɨthadik napatamatkoitat, o, nijan woei jop wɨtbej napatamatkoitat, xamal jusaxaelampon. ¿Diachwɨajnakolaxkat japox? —aech Jesús.

6 Japi wejisal jɨmnosliajwapi Jesús. Asbɨan jɨmch boejlach chalaki.

Jesús naewɨajanpox fariseos chalakasamata tɨa-ekaxan, kaes pachaempoxantat

7 Fariseospaklon pejbatat wɨt, Jesús taen, asew fariseos chalak wɨt tɨa-ekaxan, kaes paklochowpiliajwapi chalak wɨti. Jesús japox taen wɨt, jɨm-aechon japi fariseosliajwa japoxan kofaliajwapi. Jesús naewɨajan wɨt, jɨm-aechon japiliajwa:

8 —Kaen aton xamal tadɨt wɨt nakjiyafiesta poxade, jaxotde xaeliajwam, ¡nabej chalake' paklochow chalakaxaelpoxantat! Ja-am wɨt, asew bej pasaxaelbej tadɨchpi, japi kaes paklochowpi. Japi, me-ama xamal, jachi-eli. **9** Ja-aech wɨt, xamal tadɨtpon pasaxael xamalxot jɨmchiliajwa: '¡Ampatɨa-ekaxanxot xamal nanim, asew chalakaliajwa!' —chiyaxaelon xamalliajwa. Japatɨa-ekaxanxot xamal nanam wɨt, nanaxaelam xabich nadalaxtat.

10 Kaes pachaem xamal chalakaliajwam taxdukatʉa-ekaxantat,
tadʉt wʉti xamal xaeliajwam, fiestamatkoi wʉt. Do jawʉt,
xamal tadʉtpon xamalxot pat wʉt, jʉmchiyaxaelon: '¡Amxot
xamal nanim! ¡Chalakde kaes paklochow chalakpoxantat!'
—chiyaxaelon xamalliajwa. Do jawʉt, xamal chalakaxaelam
japatʉa-ekaxantat. Jaxot chalakam wʉt, puexa jiw, chalaki
mesaxot, japox taeyaxael. Ja-aech wʉt, xamal kaes sitaeyaxael
jiw. **11** Nejmach-aton nejchaxoel wʉt pajutliajwa, nejchaxoelon
ampox: 'Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-
enil' —aech wʉton pajutliajwa, japon aton Dios jʉmchiyaxaes:
'Xam kaes pejme pachaema-emil' —chiyaxaeson. Asan atonlax
nejchaxoel wʉt pajutliajwa: 'Xan pejme kaes pachaema-enil. Me-
ama asew jiw, jachi-enil' —aech wʉton pajutliajwa, asamatkoi
japon aton jʉmchiyaxaes Dios: 'Xam kaes pejme pachaemam'
—chiyaxaeson Dios —aech Jesús fariseosliajwa.

12 Do jawʉtbej, Jesús jʉm-aech fariseospaklonliajwa, japon
tadʉchpon Jesús:

—Xam asew jiw tadʉtam wʉt xaeliajwapi nejbatat, mat-
nochpijax, o, kaliaxpijax, ¡nabej tadʉs xam matabijtampikal!
¡Nabej tadʉsbej nejnachala, nakoew, nejjiwbej, kemaeyabej,
mox duilibej nejbaxot, asamatkoi japi xam tadʉsaxael xot xae-
liajwam japi pejbatat! Jachiyaxaelam wʉt, xamal, me-ama
xanafokam, xam matxoelatadʉtpi, japi xam tadʉtam wʉt
xaeliajwa nejbatat. **13** Xam fiesta isam wʉt, ¡tadʉ'elax kejila,
laelpaxilpibej, nabejkabej, itliaklabej! **14** Jasox isam wʉt, xam
xabich nejchachaemlaxaelam, japi tadʉsaxil xot xam xana-
fonaliajwa tadʉtampoxliajwa. Jiw, pachaempi Dios pijaxtat,
mata-eyamatkoi wʉt jiw pejme duilaliajwa, jawʉt Dios xam
mosaxael japafiestaliajwa —aech Jesús tadʉchponliajwa.

Aton pinjiyax fiesta is wʉt, xabich jiw tadʉtpox

(Mt 22.1–10)

15 Kaen aton japixot jʉmtaen wʉt Jesús jʉm-aechpox, japon
jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jiw xabich nejchachaemlaxael, Dios pejfiestaxot xael wʉti
Diosxotse —aech japon aton Jesúsliajwa.

16 Do jawʉt, Jesús wʉajantat jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Kaen aton pamakjiw keto'a pinjiyax fiesta isliajwa.
Do jawʉx, asan pamakan to'apon xabich jiw tadʉsliajwa.

17 Jawʉt, naxaeyaxan chiekal isax ketoet wʉt, pamakan pejme to'apon jiw jʉmchiliajwa: '¡Xabʉa't, puexa chiekal toetx xotlis!' —chiliajwapon jiw. Do jawʉt, fʉlaechon japox jʉmchiliajwa. **18** Pe tadʉtaspixot chinax kaen pas-el. Puexa kaenanʉla jʉmxato'a wʉt, jʉm-aechi, ma-aech xot fʉlaeyaxili. Kaen japixot jʉmxato'a wʉt, jʉm-aechon: 'Amwʉtjel xan sat wʉajtax. Samata, xan japoxade fʉlaeyaxaechan japasat taeliajwan. ¡Nabej nalale' xanliajwa, fʉlaeyaxinil xot nejfiesta poxade!' —aechon, jʉmxato'a wʉt fiestapijinliajwa. **19** Asanbej jʉm-aech, jʉmxato'a wʉt: 'Xan diez woei wʉajtax. Xan japi xapaejaxaelen. ¡Nabej nalale' xanliajwa, fʉlaeyaxinil xot nejfiesta poxade!' —aechon, jʉmxato'a wʉton fiestapijinliajwa. **20** Asanbej jʉm-aech, jʉmxato'a wʉt: 'Xan amwʉtjel nakjiyax. Samata, xan fʉlaeyaxinil' —aechon, jʉmxato'a wʉt fiestapijinliajwa. **21** Pamakan to'aspon kaxa nawia'an wʉt, puexa chapaeipon pejpaklonxot. Do jawʉt, pejpaklon xabich palala. Jʉm-aechon pamakanliajwa: '¡Xabʉa'de bichakal paklowax poxade! ¡Jaxotde paklowaxthialaxanxot wʉlwekde jiw tadʉsliajwam kejila, laelpaxilpi, itliakla, nabejkabej! ¡Japi jiw bʉflaeman amxot xaeliajwapi!' —aech fiestapijin pamakanliajwa. **22** Dolisdo', pamakan japox is. Jawʉt jʉm-aechon pejpaklonliajwa: 'Tajpaklon, isxlis nato'ampox. We'pfʉk jiw xajʉpaliajwa puexa tʉa-ekaxan' —aechon pejpaklonliajwa. **23** Do jawʉt, paklon pejme jʉm-aech pamakanliajwa: '¡Xabʉa'de! ¡Jiw pejme wʉlwekde nʉamantat, lulnʉamantatbej! Jiw tadʉtam wʉt, ¡jʉmbisnikde japi fʉlaeliajwadin tajba poxadin, tajba chiekal wʉlʉkaliajwapi! **24** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Matxoelatadʉtxpi, chinax kaen japixot tajfiesta nakxaeyaxil' —aech fiestapijin —aech Jesús, ampawʉajan naewʉajan wʉt.

Jesús to'apox jiw nakfʉlaesiapi japon, majt japi chiekal nejchaxoelaliajwa

(Mt 10.37–38)

25 Jesús xabich jiw fʉlafos wʉt, kaxa natachaemdik wʉt, jʉm-aechon japi jiwliajwa: **26** "Nejmach-aton fʉlaen wʉt xanlel tajnachalanliajwa, japon xan nanejxasinkaxael. Meama pax nejxasink wʉt, penbej, pijowbej, paxibej, pakoewbej, jachiyaxaelon, xan kaes nanejxasink wʉt japon aton. Meama pajut nanejxasink wʉt, jachiyaxaelbejpon xanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

27 Nejxasinka-elpi xan tajaxtat nabijasliajwa, japi jiw tajnachal-
waxil.

28 “Kaen aton xamalxot ba isliajwa wʉt, xabich athʉpox,
japon majt chiekal nejchaxoelaxael, machiyaxaelon isliajwa
japaba. Nejchaxoel wʉt, jʉmchiyaxaelon: ‘¿Xankat tajpla-
tatat xajʉpaxaelen, ampaba isx wʉt chiekal toesliajwan?’
—chiyaxaelon, nejchaxoel wʉt. **29** Japon aton majt chiekal
nejchaxoela-el wʉt ba isliajwa, ba isax tʉadut wʉt, pejplata
wexajʉpa-esal wʉt, japon aton pejba chiekal toesaxil. Ja-aech
wʉt, jiw bʉ'wʉajanpaeyaxaeson. Xafafolaxaesbejpon jiw, pejba
chiekal toes-el xoton. **30** Japi jiw jʉmchiyaxael: ‘Japon aton
tʉadut ba isliajwa. Pe nakiowa, wexajʉpa-esal pejew plata pejba
chiekal toesliajwa’ —chiyaxaeson jiw. **31** Rey nabeliajwa wʉt,
asatʉajnʉpijiw sʉapich, japon rey majt chiekal nejchaxoelaxael,
machiyaxaelon. Nejchaxoel wʉt, jʉmchiyaxaelon: ‘Xan tajsoldaw
asbʉan jʉmch diez mil. Tadaelman veinte mil soldaw. ¿Xankat,
tajsoldaw sʉapich, malechaxaelen nachakifʉlaeyaxaenpi?’
—chiyaxael rey, nejchaxoel wʉt. **32** Dolisdo', rey chiekal
matabijt wʉt, jʉmchiyaxaelon: ‘Xan malechaxinil tadaelman’
—chiyaxael rey, nejchaxoel wʉt. Ja-aech wʉt, rey jʉmxato'axael
wʉajan xananʉampitat, japox wʉajan wechaemsliajwas, padael-
man atʉaj wʉtfʉk. **33** ¡Xamalbej majt chiekal nejchaxoelde,
tajnachalwasiam wʉt! Nejew puexa waela-emil wʉt, ja-aech
wʉt, tajnachalwaximil” —aech Jesús nakfʉlaesiaspiliajwa.

Jesús pejnachala ampathatat, me-ama dom pachaempox wʉt, ja-aechi

(Mt 5.13; Mr 9.50)

34 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa, xabich asew
jiwliajwabej: “Dom xakuenk wʉt, pachaem. Dom xakuenka-el
wʉt, chaemil. Pejmeliajwa pachaemaxil. **35** Abonoliajwabej
chaemil. Ja-aech wʉt, asbʉan jʉmch pachaem thokchaliajwa.
Xamal Dios pejnejchaxoelax matabijasiam wʉt, ¡chiekal naewe'e
xan jʉm-anpoxan!” —aech Jesús.

Ovejas tataefʉlpon faenpox pijan oveja, wenafo'aspon

(Mt 18.10–14)

15 Impuesto mat-omwʉljoew gobiernoliajwa, asew jiw,
babijaxan ispibej, japi pat Jesúsxot jʉmtaeliajwa Jesús

naewɨajanpox. **2** Fariseos, judíos chanaekabɨanapibej, japi taen,
asew jiw pat wɨt Jesúsxot. Jawɨt japi jɨm-aech babejjamechan
Jesúsliajwa. Nakaewa najɨm-aechi:
—Jesús bɨ'kɨla jiw babejchow. Japi sɨapich, xaelbejpon
—aechi Jesúsliajwa.
3 Samata, Jesús japox jɨmtaen wɨt, jɨm-aechon ampawɨajan
fariseosliajwa, judíos chanaekabɨanapiliajwabej: **4** "Xamalxot
kaen aton cien ovejas wɨt, kaen oveja wenafo'as wɨton, asew
noventa y nueve ovejas waelaxaelon jalwekaliajwa wenafo'aspon.
5 Do faen wɨton oveja, wenafo'aspon, xabich nejchachaemla-
xaelon. Taka-osfɨlaxaenon oveja wenafo'aspon. **6** Dolison, ba
pat wɨt, laeyaxaelon pejnachala, mox duilibej, chapaeliajwa
wenafo'asponliajwa. Jawɨt jɨmchiyaxaelon: '¡Nejchachaemilde,
xan sɨapich, xan pejme faenx xot tajan oveja, nawenafo'apon!'
—chiyaxaelon pejnachalaliajwa. **7** Diachwɨajnakolax xan
jɨm-an. Jachiyaxaelbej, Dios pej-ángeles nejchachaemil wɨti
Diosxotse, kaen aton koft wɨt babijaxan ispoxan ampathatat,
japon naexasisfɨlaliajwa Dios. Dios pej-ángeles kaes pejme
nejchachaemlaxael japon atonliajwa. Me-ama noventa y nueve
jiw, pachaempiliajwa, Dios pej-ángeles nejchachaemil wɨt,
jachiyaxili, japon atonliajwa" —aech Jesús fariseosliajwa, judíos
chanaekabɨanapiliajwabej.

Pawis faenpox pejkafef, japox pejwɨajan

8 Jesús naewɨajan asawɨajan fariseosliajwa, judíos
chanaekabɨanapiliajwabej. Jɨm-aechon: "Pawis diez kafe-
fachan wɨt, kaekafef wenafo'as wɨtow, japow tamdusaxael
lámpara japa-itliakaxtat batu athoesliajwa chiekal jalwekaliajwa
pejkafef. **9** Dolisow, faen wɨt, laeyaxaelow pejnachala, mox
duilibej, chapaeliajwa. Do jawɨt, jɨmchiyaxaelow: '¡Nejcha-
chaemilde, xan sɨapich, pejme faenx xot tajkafef, nawenafo'a
wɨt!' —chiyaxaelow. **10** Diachwɨajnakolax xan jɨm-an.
Jachiyaxaellap-is Dios pej-ángeles, nejchachaemil wɨt, kaen
aton koft wɨt babijaxan ispoxan japon naexasisfɨlaliajwa Dios"
—aech Jesús fariseosliajwa, judíos chanaekabɨanapiliajwabej.

Pax beltaenpox paxɨlan, japox pejwɨajan

11 Jesús naewɨajan asawɨajan, fariseosliajwa, judíos
chanaekabɨanapiliajwabej. Jɨm-aechon: "Kaen aton kolenje

paxʉlan. **12** Wʉchakalpijin jʉm-aech paxliajwa: ‘Ax, ¡amalis xan nachaxdu'e tejwaxaelpi!’ —aech wʉchakalpijin. Do jawʉt, pax diajan wʉchakalpijin pejewpi. **13** Jawʉx, kaematkoi sʉapich wʉt, wʉchakalpijin puexa pejew mowa. Japaplata xafolon, chijia wʉt atʉaj, asatʉajnʉlel. Jaxotde babijaxan isfʉldepon. Jasoxtat puexa pejew, plata, chiekal xatoeton. **14** Puexa pejew plata chiekal xatoet wʉt, japamatkoiyan piach naxaeyaxan ajil japatʉajnʉxot, xabich piach iam thilna-el xot. Samata, japon litaxaelafʉl. **15** Do jawʉt, fʉlaechon japatʉajnʉpijin bichax wʉljoeliajwa. Bichax faen wʉt, paklon to'ason maran tataeflax, chaxajialspi. **16** Do jawʉt, japon aton maran xaelpoxan, japonbej xaesia, xabich litaxaela xoton. Pe chinax chaxdus-esal japon xaeliajwa maran xaelpoxan. **17** Do jawʉt, japon pajut chiekal nejchaxoel wʉt, jʉm-aechon: ‘Pomatkoicha taj-ax pejbaxot xabich naxaeyaxan pamakjiw chaxduiliajwa. Taj-axxot naxaeyaxan nama. Xanlax amxot tajlit tʉpaxaelen’ —aechon, nejchaxoel wʉt. **18** Do jawʉt, japon nejchaxoel wʉt, jʉm-aechon: ‘Xan nawoesa nawiasaxaelen taj-ax poxade. Patx wʉt taj-axxot, xan jʉmchiyaxaelen: “Ax, xan xabich babijaxan isx Diosliajwa, xamliajwabej. **19** Xan babejnan. Samata, xan tadala kaes naxʉlnan napaeliajwam. Me-ama namakan tato'lam wʉt, ¡ja-amde xanliajwa!” —chiyaxaelen, taj-axxot patx wʉt’ —aechon, nejchaxoel wʉt. **20** Dolison, japox nejchaxoel wʉt, chijialison pax poxade nawiasliajwa.

“Do baxael, atʉaxach fʉlaen wʉtlejen, pax taenson. Jawʉt pax xabich beltaen paxʉlan. Do jawʉt, najae'epon paxʉlan bʉ'kakʉlnaliajwa. Jawʉt wʉjaelton paxʉlan. Wʉjaelt wʉt, xusuwpon paxʉlan. **21** Jawʉt paxʉlan jʉm-aech paxliajwa: ‘Ax, xan xabich babijaxan isx Diosliajwa, xamliajwabej. Xan babejnan. Tadala kaes naxʉlnan napaeliajwam’ —aech paxʉlan paxliajwa. **22** Pe jawʉt, pax jʉm-aech, pamakjiw to'a wʉt: ‘¡Xabʉa'de! ¡Wʉljae'e naxoelax kaes chamoeyaxpox! ¡Xajoem-bejpon! ¡Anillo kothiyaxajoeldebejpon! ¡Tʉakxajoeldebejpon tʉakxajoelax! **23** Do jawʉx, ¡bʉflaeman pak jelti'san, kaes dalpon! ¡Japon xʉa'alde! Amwʉt fiesta isaxaes xaeliajwas. **24** Taxʉlanliajwa nejchaxoelx wʉt, jʉm-an: “Diachwʉajnakolax taxʉlan asatʉajnʉtat bej nawetʉpbej” —an, nejchaxoelx wʉt. Pe laejapon. Nejchaxoelxbej: “Bej nafo'abejpon” —an, nejchaxoelx wʉt. Pe nawepaton’ —aech pax pamakjiwliajwa. Do jawʉx, fiesta isax tʉadutlisi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

25 “Pakoewan pat wʉt pax pejbatat, matxoelapijin lultat
nabistpon. Pejbichax kekoft wʉt, ba mox itwefʉlaen wʉt,
thiataenpon jajuiyax. Thiataenbejpon nababoelax. **26** Jawʉt
matxoelapijin lapon pamakan. Wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:
‘¿Ma-aech xotkat amwʉtjel fiesta isam?’ —aechon. **27** Pama-
kan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon: ‘Nakoewan pat. Samata, nej-ax
xanal naketo'a pak jelti'san, kaes dalpon, xʉa'laliajwan’ —aech
pamakan. **28** Matxoelapijin japox jʉmtaen wʉt, xabich palala-
pon. Palala xot, ba le-elon. Samata, pax nakolde. Paxʉlan leyax
to'aliajwa. **29** Matxoelapijin jʉm-aech paxliajwa: ‘Xabich pin-
iawaechan xam tanbistax. Chinax owchila-ela-enil, nato'am
wʉt. Xanlax chinax kaen cabra, jelti'san, nachaxdus-emil, xan
fiesta isliajwan, tajnachala sʉapich. **30** Amwʉtjel naxʉlan pat,
nejew plata xatoetpon watho'tat, poejiw bʉ'moejtpitat plata
kanaliajwa. Japonliajwalax xam fiesta isam. Japonliajwabej
namakjiw keto'am pak jelti'san xʉa'laliajwa, kaes dalpon’ —aech
matxoelapijin paxliajwa.

31 “Pax jʉmnot wʉt, jʉm-aechon paxʉlanliajwa: ‘Wʉa,
xam pomatkoicha xanxotam. Puexa xan tejewpi, japoxan xam
nejwaxael. **32** Amwʉtjel pachaem fiesta isliajwas, puexa nejcha-
chaemlaliajwas. Nakoewanliajwa nejchaxoelx wʉt, jʉm-an:
“Diachwʉajnakolax asatʉajnʉtat taxʉlan bej nawetʉpbej” —an,
nejchaxoelx wʉt. Pe laejapon. Nejchaxoelx wʉt, jʉm-anbej: “Bej
nafo'abejpon” —an, nejchaxoelx wʉt. Pe nawepaton amwʉtjel’
—aech pax matxoelapijinliajwa” —aech Jesús fariseosliajwa,
judíos chanaekabʉanapiliajwabej.

Pamakan maliach xatoesfʉlpox paklon pejew, japox pejwʉajan

16 Jesús naewʉajan wʉt pejnachala, asawʉajantat jʉm-
aechon: “Kaen paklon xabich kemaenk. Japon paklon
kaen pamakan, puexa wetataeflaspon. Pe pamakan maliach
wexatoesfʉl paklon pejew plata. Do ja-aech wʉt, asew jiw
maliach chapaeipi paklonxot, pamakan maliach wexatoesfʉlpox
pejpaklon. **2** Samata, paklon pamakan la wʉt, jʉm-aechon:
‘Xampil tejew maliach nawexatoesfʉlam. ¡Xalaeman cuenta
lelamfʉt, pomatkoicha tejew mowam wʉt, wʉajtam wʉtbej
xanliajwa! Ma amwʉt xam kaes puexa tejew nawetataefla-
ximil’ —aech paklon pamakanliajwa. **3** Do jawʉt, japon, paklon

pamakan, nejchaxoel wʉt, jʉm-aechon: ‘¿Xan machiyaxaelenkat amwʉt? Tajpaklon najusaxael tajbichaxxot. Xan mamnika-enil sat nabichliajwan. Xan tadalabej asew jiw malech plata wʉljoeliajwan. **4** ¡Aa, xan matabijtax isaxaelenpox! Japox isx wʉt, nabich-enil wʉt tajpaklonliajwa, asew jiw pejbaxot patx wʉt, chiekal nabʉ'kʉlaxaeli’ —aech pamakan, nejchaxoel wʉt. **5** Do jawʉx, japon kaenanʉla wʉllala pejpaklon dewati japi fʉlaeliajwadin. Wʉllala wʉt, matxoelapatponliajwa jʉm-aechon: ‘¿Massʉapichkat xam dewatam tajpaklon?’ —aechon matxoelapatponliajwa. **6** Matxoelapatpon jʉm-aech: ‘Xan dewatax nejpaklon ochocientos galones olivosiminan’ —aech matxoelapatpon. Do jawʉt, jusaxaespon pejpaklon pejbichaxxot, japon jʉm-aech: ‘Ama pelfʉt majt xam lelampox jasʉapich dewatampox. ¡Asafʉtat lelde dewatampox asbʉan jʉmch cuatrocientos galones olivosiminan!’ —aech jusaxaespon. Jawʉt dewatpon japox is. **7** Do jawʉx, asan pat wʉt, jusaxaespon pej-paklon, japon jʉm-aech patponliajwa: ‘¿Massʉapichkat xam dewatam tajpaklon?’ —aech jusaxaespon. Dewatpon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon: ‘Xan dewatax nejpaklon cien trigobulan’ —aech dewatpon. Jusaxaespon pejpaklon jʉm-aech: ‘Ama pelfʉt majt xam lelampox jasʉapich dewatampox. ¡Asafʉtat lelde dewatampox asbʉan jʉmch ochenta trigobulan!’ —aech jusaxaespon pejpaklon. Do jawʉt, dewatpon japox is. Jasox isfʉl pejpaklon jusaxaespon asew jiwliajwabej, dewatpiliajwa japon pejpaklon. **8** Do japox isax ketoet wʉt, jusaxaespon pej-paklon xalaechon japi pel-ʉaf pejpaklon chaxdusliajwa. Do jawʉt, paklon matabijt wʉt japox ispoxliajwa, jʉm-aechon pama-kanliajwa, chijiyaxaelponliajwa: ‘Xam babijax isam xanliajwa, xabich matabijtam xot. Japox isam asamatkoi xamliajwa pachaemaliajwa’ —aech paklon pamakan chijiyaxaelponliajwa. Dios naexasis-eli, kaes pejme matabija wʉajsliajwa, mowa-liajwabej. Me-ama Dios naexasiti, jachi-eli” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

9 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Diach-wʉajnakolax xan jʉm-an. ¡Nejplatatat, nejewtatbej, asew jiw kajachawae'e ampathatat, japi nabist wʉt Dios pej-bichaxan! Japoxan xatoetam wʉt, asamatkoi, xamal tʉpam wʉtbej, Diosxotse xamal chiekal bʉ'kʉlaxaeli” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

10 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Aton asan pejew chiekal tataeflafʉl wʉt, kaeyaxachpoxan, chinax maliach xatoes-el wʉton, japon aton xajʉp asan pejew chiekal tataeflaliajwa, xabich wʉtbej. Asan chiekal tataefla-el wʉt asan pejew, kaeyaxachpoxan, japon xajʉpaxilbej asan pejew chiekal tataeflaliajwa, xabich wʉt asan pejew. **11** Xamal xajʉpa-emil wʉt chiekal tataeflaliajwam asan pejew plata, ja-am wʉt, Dios to'axil xamal tataeflaliajwam xabich kaes ommaenkpi, Dios pijaxan. **12** Xamal xajʉpa-emil wʉt chiekal tataeflaliajwam asan pejew, ja-am wʉt, chinax kaen aton xam chaxdusaxil nejewkolaliajwa” —aech Jesús pejnachalaliajwa.

13 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Pamakan, kolenje wʉt paklon, japiliajwa chiekal najʉpatanbichaxilon. Kaen paklonliajwa chiekal tanbichaxaelon. Asan paklonliajwa chiekal nabichaxilon. Ja-aechlap-is Dios nejxasinkpi. Japi nejchaxoel wʉt platakal, chiekal nabichaxili Diosliajwa” —aech Jesús, naewʉajan wʉt pejnachala.

14 Fariseos, japi xabich nejxasink plata, japi jʉmtaen Jesús, jʉm-aech wʉt pejnachalaliajwa. Samata, japi bʉ'wʉajanpaeipi Jesús. **15** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech fariseosliajwa: “Jiw jʉm-aech wʉt xamalliajwa: ‘Fariseos xabich pachaem’ —aech wʉti, xamal xabich nejxasinkam japoxliajwa. Pelax Dios chiekal matabijt, xamal nej-nejchaxoelaxan chiekal pachaema-elpox. Jiwliajwa pachaempox, japoxlax Diosliajwa chaemil” —aech Jesús fariseosliajwa.

Amxot jʉm-aechpox Moisés chajia lelpoxliajwa, Dios puexa pejjiw tato'laxaelpoxliajwabej

16 Jesús pejme jʉm-aech fariseosliajwa: “Juan, jiw bautisan, pas-el wʉtfʉk, jiw naewʉajnas Moisés chajia lelpox, japox jiw naexasisfʉlaliajwa. Japi jiw naewʉajnasbej profetas chajia lelpox. Do jawʉx, Juan, jiw bautisan, pat wʉt, japon naewʉajan chimiawʉajan. Xan patx wʉtbej, naewʉajnax chimiawʉajan, Dios puexa pejjiw tato'laxaelpoxliajwa. Samata, amwʉtjel puexa jiw xabich pasasia Diosxotse” —aech Jesús fariseosliajwa.

17 Jesús pejme jʉm-aech fariseosliajwa: “Ampathat, thatbaxo-bej, japoxan xabich tampoel toepaliajwa. Pe kaes pejme xabich tampoel toepaliajwa Moisés chajia lelpox, Dios pejjamechan xot. Puexa Moisés chajia lelpox, diachwʉajnakolax puexa japoxan jachiyaxael” —aech Jesús fariseosliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús naewɨajanpox poejiw pelsasamata pejwatho'

(Mt 19.1–12; Mr 10.1–12)

18 Jesús pejme jɨm-aech fariseosliajwa: “Aton pijow fo'a wɨt, fit wɨton asaow, japon aton babijax is Diosliajwa, bɨ'moejt xot asaow pawis, pijwa-elpow. Dios nejchaxoelafɨl japon aton matxoelafitpowliajwa, japon aton nakiowa pijowfɨk. Kaen aton, fo'aspow fit wɨt, japon aton babijax is Diosliajwa, japowfɨk nakiowa pamal xot Diosliajwa” —aech Jesús fariseosliajwa.

Jesús naksiyapox kemaeyanliajwa, Lázaroliajwabej

19 Jesús naewɨajan wɨt, ampawɨajan jɨm-aechon fariseosliajwa: “Kaen aton xabich kemaenk. Pomatkoicha naxoeipon chimia. Pomatkoichabej fiesta ispon pejbatat. Kemaeyan chimianaxaeyaxan pejjiw bɨ'xael. **20** Jaxotbej kejilan, nabijatpon. Japon pawɨl Lázaro. Japon pobɨ'ta xabich sa'las. Pomatkoicha satat ekon kemaeyan pejbafafaxot. **21** Lázaro xaesia natacholanpi kemaeyan pejmesaxot. Pomatkoicha wɨr fɨlalaena Lázaro bɨ'daeliajwas sa'la-itfachan. **22** Do asamatkoi wɨt, Lázaro tɨp. Japon Dios pej-ángeles bɨ'fos patɨpa papatxotse, Abrahamxotaliajwabejpon. Do jawɨx, asamatkoi, kemaeyan tɨpbej. Japon mɨthtas.

23 “Kemaeyan tɨp wɨt, patɨpa papatxotbej japon pat, kastikaxaes xoton. Jaxotdik kemaeyan xabich nabijat. Kemaeyan natachaemse wɨt, taenpon atɨaj Abraham. Taenbejpon Lázaro, Abraham sɨapich, wɨt. **24** Samata, kemaeyan pinjametat jɨm-aech Abrahamliajwa: ‘Am Abraham, ¡xan nabeltaem, xabich nabijatax xot jitat! ¡Lázaro to'im min kothiyaxathosliajwa, xanlel fɨlaeliajwasik, nakaech-ia'thɨsliajwa!’ —aech kemaeyan. **25** Abraham jɨmnot wɨt, jɨm-aechon: ‘Tamon, ¡xam chiekal nejchaxoelde! Xam laejam wɨt thatat, xabich nejmach nejew. Lázarolax laeja wɨt thatat, japon xabich nabijat, kejil wɨt. Pe amwɨtjel, japon xabich pachaem amxot. Xamlax amwɨtjel nabijatam. **26** Lázaro fɨlaeyaxil xam poxadik, chɨat xabich athɨ xot, matnoch nukjik xotox. Samata, xambej ampalel julaximil’ —aech Abraham kemaeyanliajwa.

27-28 “Do jawɨt, kemaeyan jɨm-aech: ‘Am Abraham, xam jɨm-an. ¡To'im Lázaro taj-ax pejba poxadik japon naewɨajnaliajwa cinco takoew! Ja-aech wɨt, japibej ampalelsik

fʉlaeyaxil nabijasliajwa' —aech kemaeyan. **29** Jawʉtbej
Abraham jʉm-aech: '¡Japi nej naexasis Moisés chajia lelpox,
puexa profetas chajia lelpoxanbej!' —aech Abraham kemaeyan-
liajwa. **30** Kemaeyan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon: 'Am Abraham,
japi naexasisaxil japoxan. Pe patʉpan, mat-echpon, pejme duk
wʉt, japon natulaelt wʉt japixot, ja-aech wʉt, japi babijaxan
ispoxan kofaxael. Do jawʉt, japi Dioskal naexasisaxael' —aech
kemaeyan Abrahamliajwa. **31** Do pejme Abraham jʉm-aech:
'Japi naexasis-el wʉt Moisés chajia lelpox, puexa profetas chajia
lelpoxanbej, japibej naexasisaxil patʉpan, mat-echpon, natulaelt
wʉt japi naewʉajnaliajwas' —aech Abraham kemaeyanliajwa"
—aech Jesús fariseosliajwa.

Jesús naewʉajanpox jiw babijaxan isasamata

(Mt 18.6–9, 21–22; Mr 9.42–48)

17 Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: "Asan aton pijaxtat
asew jiw babijaxan is wʉt, japon aton xabich kasti-
kaxaes Dios. **2** Jiw babijaxan isasamata japon aton pijaxtat,
kaes pejme pachaemaxael japon aton pinjit ia't, jajaerat,
kaechariamake'sliajwas, chafo'aliajwas mar poxadik, xabich
so'nik poxadik. Ja-aech wʉt, asew jiw babijaxan isaxil japon
aton pijaxtat, jelxan nanaexasiti. **3** Samata, ¡chiekal taem xamal
nijaxtat asew jiw babijaxan isasamata!

"Nejmach-aton, Dios pejjamechan naexasitpon, is wʉt babijax
xamalliajwa, ¡japon aton xamal fia'e kofsliajwapon babijax
ispox! Dolison, japox babijax isax koft wʉt, ¡japon aton beltaem!
4 Japon aton pomatkoicha babijax isfʉl wʉt xamalliajwa,
asamatkoi jʉm-aech wʉton xamalliajwa: 'Xan pejme isaxinil
babijax xamalliajwa' —aech wʉton, ¡japon aton xamal beltaem!"
—aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús pejnachala, japi kaes Dios xanaboejasiapox

5 Apóstoles jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¡Xanal nakajachawae'e kaes Dios xanaboejaliajwan!
—aechi.

6 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon apóstolesliajwa:

—Xamal cha-aex xanaboejam wʉt Dios, jʉm-am wʉt:
'Diachwʉajnakolax Dios xajʉp puexa isliajwa' —am wʉt,
nejchaxoelam wʉt, xamalbej xajʉpaxaelam isliajwam xabich

Dios pijaxtat. Nejxanaboejaxan xabicha-el wʉt Diosliajwa, meama mostazafut cha-aelfut, ja-aech wʉt, xamal jʉm-am wʉt ampanaeliajwa: ‘¡Dios ampanae nej tathinchakusas pukatutat nukaliajwa!’ —am wʉt, diachwʉajnakolax japanae, jachiyaxael —aech Jesús apóstolesliajwa.

Nabichan isfʉlaxaelpox tato'laspox

7 Do pejme Jesús jʉm-aech apóstolesliajwa: “Xamalxot kaen nabichan wʉt, japon to'axaelam nabichliajwa. Lulbichax kekoft wʉt, o, pak tataeflax koft wʉton, xamal jʉmchiyaximil: ‘¡Lemen! ¡Ekde tajmesaxot, xanal sʉapich xaeliajwam!’ —chiyaximil. **8** Jʉmchiyaxaelamlax: ‘¡Naxaeyax isde xanal xaeliajwan! Xaelx wʉt, wʉajnawesaxaelam, xanal asax nawewe'p wʉt kamta nawe-isliajwam. Kaechatoelx wʉt, xamwich xaeyaxaelam’ —chiyaxaelam nabichanliajwa. **9** Xamal graciaschiyaximil namakanliajwa, japon chiekal is wʉt to'ampoxliajwa. Japon japox chiekal isaxael, nabichan xot. **10** ¡Xamallap-is jachiyaxaelam! ¡Isfʉlde Dios tato'alpoxan! Isax toetam wʉt, ¡nakaewa najʉmamde: ‘Xatis nabichwas wajpaklonliajwa. Samata, chiekal isaxaes wajpaklon naktato'alpoxan’ —chiyaxaelam nakaewaliajwa! ¡Nakaewa najʉmchiyaximil: ‘Asan aton bej nakjʉmchiyaxaelbej: “Xamal gracias-an, chiekal nabistam xot Diosliajwa” —bej nakchiyaxaelbejpon’ —nabej aeche' najutliajwa!” —aech Jesús apóstolesliajwa.

Jesús boejthʉtpox diez poejiw, leprawaxae waeispi

11 Jesús Jerusalén paklowax poxade wʉt, Galilea tʉajnʉlelbabʉ'akal folon, Samaria tʉajnʉlel. **12** Do jawʉt, Jesús paklowaxach pasliajwa wʉt, jaxot diez poejiw fʉlaen bʉ'kakʉlnaliajwapi Jesús. Japi puexa bʉ'xaenk leprawaxaetat. Japi mox pasaxil Jesúsxot. Samata, atʉaxach nuili. **13** Japi nejlat wʉt, jʉm-aechi:

—Jesús, jiw chanaekabʉanan, ¡xanal nabeltaem! —aechi.

14 Do jawʉt, Jesús japi taen wʉt, jʉm-aechon:

—¡Xabʉa'de sacerdotes poxade japi taeliajwa xamal leprawaxae boejthʉlpox! —aech Jesús.

Do jawʉt, japi fʉlaech wʉt sacerdotes poxade, fʉlaeyaxtat chalechkal japi puexa chiekal boejthʉls leprawaxae. Do jawʉt, chiekal pachaemlisi. **15** Kaen japixot taen wʉt pejbʉ't chiekal

wepachaemspox, jawʉt tamach kaxadinpon Jesús poxadin. Dolison Jesúslel fʉlaen wʉt, pinjametat jʉm-aechfʉldinpon Diosliajwa: “Dios, xam diachwʉajnakolax xabich pachaemam” —aechfʉldinpon. **16** Dolison pat wʉt Jesúsxot, brixtat nuk wʉt Jesús pejwʉajnalel, sat makxabijindikon graciaschiliajwa. Japon aton, Samaria tʉajnʉpijin. **17** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech asew jiwliajwa:

—¿Boejthʉlspikat, bej diezbejji? ¿Amxotkat asew nueve? **18** Ampon aton asatʉajnʉpijin. Tamach kaxadinpon Dios jʉmchiliajwa: ‘Dios, xam diachwʉajnakolax xabich pachaemam’ —chiliajwa —aech Jesús jaxot nuilpiliajwa.

19 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech boejthʉlsponliajwa:

—¡Nande! ¡Xabʉa'de nejmach! Xam chiekal boejthʉllis, chiekal naxanaboejtam xot —aech Jesús.

Dios puexa pejjiw tato'lax tʉadut wʉt, taeyaxisalpox

(Mt 24.23–28, 36–41)

20 Asamatkoi fariseos wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¿Maswʉtkat tʉadusaxael Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox? —aechi.

Do jawʉt, Jesús jʉm-aech fariseosliajwa:

—Dios tʉadut wʉt puexa pejjiw tato'alpox, japox xamal taeyaximil. **21** Samata, jiw jʉmchiyaxil: ‘Ma amxot Dios puexa pejjiw tato'al’ —chiyaxil. Jʉmchiyaxilbejpi: ‘Ma jaxotde Dios puexa pejjiw tato'al’ —chiyaxil jiw. Dios puexa pejjiw tato'alpox ma xamalxot tʉadutlisox. Pe japox tae-emil —aech Jesús fariseosliajwa.

22 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Xan, puexa jiw pakoewkolnan, asamatkoi puexa jiw tato'laxaelen ampathatat. Xamal xabich nejxasinkaxaelam xan nataeliajwam, xan puexa jiw tato'lax wʉt. Pe nataeyaximil, nawepas-el xotfʉk tajmatkoi jiw tato'laliajwan.

23 Asew jiw xamal kichachajbaxael. Jʉmchiyaxaeli: ‘¡Ma amxot Cristo!’ —chiyaxaeli. El wʉt, asew jiw xamal jʉmchiyaxael: ‘¡Ma jaxotde Cristo!’ —chiyaxaeli. Jasox jʉm-aech wʉti, ¡xamal nabej naexasis! ¡Nabej fʉlae'ebej japoxade! **24** Chamx nakliafcha wʉt, potʉajnʉcha puexa jiw kaewʉtje taena. Xanlap-is jachiyaxaelen asamatkoi, xan, puexa jiw pakoewkolnan, pejme paskax wʉt.

Kamta kaewʉtje puexa jiw nataenaxael. **25** Pe matxoela xan xabich
nabijasaxaelen. Ampathatpijiw, amwʉtjel laelpi, japi xan nanej-
weslaxael. **26-27** Noé laeja wʉt ampathatat, xabich jiw nejmamach.
Samata, xaeli. Afbejpi. Nakjiyabejpi. Japamatkoiyan, ja-aech wʉt,
Noé pinjiyax barkam low wʉt, chalechkal xabich iam thilnax
tʉadut. Do jawʉt, sat bu'al. Puexa jiw chiekal tʉp. Jachiyaxaelbej
asamatkoi, xan, puexa jiw pakoewkolnan, pasaxoekan wʉt. Jiw
pomatkoicha nejmach duilafʉlaxael. **28** Ja-aechlap-is Lot chajia
laeja wʉt. Jiw xael. Afbejpi. Wʉajtbejpi. Mowabejpi. Mʉthabejpi
naxaeyaxan. Bachan iabejpi. Japi jiw pomatkoicha chiekal
nejmach duilafʉl. **29** Ja-aech wʉt, japamatkoiyan, Lot nakolt wʉt
Sodoma paklowaxxot, chalechkal athʉlelsik natacholan azufre,
me-ama ia'an. Pe japi jitan tamdadutpi. Japoxan ja-aech wʉt,
puexa Sodoma paklowaxpijiw chiekal toejwas. **30** Jachiyaxaelbej
xan, puexa jiw pakoewkolnan, pejme chalechkal pasaxoekan wʉt.
Jasoxtat jiw nejmach duilafʉlaxael.

31 "Japamatkoitat jiw nejchaxoelaxil pejew. Xan chalechkal
paskax wʉt, jiw, pejbachanmatwʉajtat nuili, baloek wʉt, nejcha-
xoelaxili pejbachan leliajwa pejew jukaliajwa. Japamatkoiyantat
asew jiwbej, pejlulanxot nabisti, do jawʉt, jaxot kamta japi
dʉkpaxael. Kaxa naweyaxildini pejbachan poxadin pejew
wʉljaesliajwa. **32** ¡Nejchaxoelde Lot pijow wejatispoxliajwa!
(Naexasis-el wʉtow Dios jʉm-aechpox, japow domt nadofa.) **33** Jiw
isfʉl wʉt pajut nejxasinkpoxan ampathatat, japi asamatkoi tʉp wʉt,
duilaxili Diosxotse. Jiw tajaxtat kofa wʉtlax pajut isasiapoxan, japi
jiw asamatkoi tʉp wʉt, pomatkoicha duilaxaeli Diosxotse.

34 "Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Chalechkal paskax wʉt,
japamadoitat kolenje moejt wʉt kaecamatat, kaen bʉflaeyaxaes.
Asan waelsaxaes. **35** Koliowje kaeyaxtat xatkiana wʉt, kaeow
bʉflaeyaxaes. Asaow waelsaxaes. **36** [Kolenje aton kaelultat
nabist wʉt kaeyaxtat, kaen bʉflaeyaxaes. Asan waelsaxaes."]
—aech Jesús, pejnachala naewʉajan wʉt.

37 Jesús pejnachala japox jʉmtaen wʉt, jawʉt wʉajnachaemt
wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¿amxotkat japox jachiyaxael? —aechi.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—Puexa jiw chiekal matabija ampox. Choefan, tʉpon, okxot,
jaxot thʉtha pasliajwa piachaxil. Xan pasaxoekan wʉt, me-ama
japox, jachiyaxael —aech Jesús, naewʉajan wʉt pejnachala.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús japox jʉm-aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: “Potʉajnʉcha jiw taeyaxael, Cristo fʉloek wʉt, Dios markamatkoi pat wʉt” —chiliajwa japox.

Pamal naetʉpspow pejwʉajan, juezbej

18 Dolisdo', Jesús naewʉajan pejnachala kofa-elaliajwa Dios kawʉajanpox. Do jawʉt, asawʉajantat naewʉajanbejpon. **2** Jʉm-aechon: “Paklowaxxot juez duk. Japon juez chinax Dios naexasis-el. Sitae-elbejpon Dios. Sitae-elbejpon jiw. **3** Japapaklowaxxot pawis duk, pamal naetʉpspow. Asamatkoi japow fʉlaech juez poxade jʉmchiliajwa ampox. Do jawʉt, jʉm-aechow: ‘Tadaelman babijax is xanliajwa. Samata, ¡to'im soldaw japon aton kastikaliajwas!’ —aechow juezliajwa. **4** Japow pin-iaveces papat juezxot majt jʉm-aechpox, japox pejme jʉmchiliajwa. Pe japon juez piach is-el japow jʉm-aechpoxliajwa. Do baxael, juez nejchaxoel: ‘Xan diachwʉajnakolax Dios sitae-enil. Sitae-enilbej jiw. **5** Pe japow japoxtat xan nataliasfʉl. Samata, xan isaxaelen japow najʉm-aechpox kaxa pejme fʉlae-elaliajwadin xanlel, japoxtat kaes nataliasfʉla-elaliajwa’ —aech juez, nejchaxoel wʉt” —aech Jesús, naewʉajan wʉt pejnachala.

6 Do pejme Jesús jʉm-aech, naewʉajan wʉt pejnachala: “Japon juez pachaema-el kajachawaesliajwapon japow. **7** Dioslax jachiyaxil. Japon isaxael pachaempox kajachawaesfʉlaliajwapon pejjiw, asew babijaxan is wʉt japi jiwliajwa. **8** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Dios piachaxil kajachawaesliajwa pejjiw, asew jiw babijaxan is wʉt japiliajwa. Xan, puexa jiw pakoewkolnan, fʉloekx wʉt pejme, ¿faenaxaelenkat jiw xan nawʉajnawesfʉlpi?” —aech Jesús, naewʉajan wʉt pejnachala.

Fariseo, impuesto mat-omwʉljoenbej, japi pejwʉajan

9 Asew jiw nejchaxoelafʉl: “Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —aechfʉli pajutliajwa, nejchaxoel wʉt. Jesús naewʉajan wʉt jʉm-aechon ampawʉajantat japi jiwliajwa. Do jawʉt, jʉm-aechon: **10** “Kolenje fʉlaech Dios pejtemploba poxade Dios kawʉajnaliajwa. Kaen fariseo-aton. Asan impuesto mat-omwʉljoen Roma gobiernoliajwa. **11** Fariseo-aton nukaxtat Dios kawʉajan. Pe japon jʉm-aechpoxan Diosliajwa pachaema-el, jʉm-aech xoton: ‘Dios, xan kaes pejme pachaeman. Me-ama

asew jiw, jachi-enil. Samata, xan gracias-an xamliajwa. Asew jiw is pachaema-elpoxan. Asew jiwbej kethaknik. Asew jiwbej bʉ'moejt asew watho', pijowa-elpi. Me-ama japi jiw, xan jachi-enil. Me-ama amponbej, impuesto mat-omwʉljoen gobiernoliajwa, xan jachi-enilbej. **12** Xanlax koleveces posemana naxae-enil xam piach kawʉajnaliajwan. Kanxpi nabistax wʉt, xan diajnax diezmʉaxtjeliajwa. Kaemʉaxt diajnax xam chaxdusliajwan. Jasox isx pomatkoicha' —aech fariseo-aton, Dios kawʉajan wʉt. **13** Impuesto mat-omwʉljoen gobiernoliajwa, japon atʉaxach tamach nuk jiwxot, Dios kawʉajan wʉt. Jawʉt natachaems-elbejpon athʉlelse. Natxaton. Jawʉt najut namatiafdaka wʉt, jʉm-aechon Diosliajwa: 'Dios, xan tajut matabijtax babejnanponan. Samata, ¡xan nabeltaem!' —aechon, Dios kawʉajan wʉt. **14** Diachwʉajnakolax jʉm-an. Japon, impuesto mat-omwʉljoen gobiernoliajwa, japon beltaens Dios babijaxan ispoxanliajwa. Pelax fariseo-aton Dios beltae-esal, japon babijaxan ispoxanliajwa. Nejmach-aton nejchaxoel wʉt pajutliajwa: 'Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil' —aech wʉton pajutliajwa, asamatkoi Dios jʉmchiyaxaeson: 'Xam nejnejchaxoelax pachaema-el' —chiyaxaeson Dios. Asanlax nejchaxoelpon pajutliajwa: 'Xan kaes pejme pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil' —aech wʉton pajutliajwa, japon aton asamatkoi Dios jʉmchiyaxaeson: 'Xam nejnejchaxoelax pachaem' —chiyaxaeson Dios" —aech Jesús naewetiliajwa.

Pajam yamxi bʉflaenspox Jesúslel

(Mt 19.13–15; Mr 10.13–16)

15 Pajam yamxi bʉflaens Jesúslel, Jesús ke-osliajwa yamxi pejta'anxot. Jesús pejnachala japox taen wʉt, fiati yamxi bʉflaeni bʉflae-elaliajwa Jesúslel. Jawʉt jʉm-aechi:

—¡Xamal nabej bʉflae' yamxi Jesúslel! —aechi.

16 Jesús japox jʉmtaen wʉt, jawʉt lapon yamxi bʉflaenpi bʉflaeliajwapi japonlel. Jawʉt jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—¡Tapaem yamxi xanlel bʉflaeliajwas! ¡Nabej fias! Diosxotse duilpi, japi, me-ama ampi yamxi, ja-aech, kamta naexasit xoti Dios pejtato'lax. **17** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal Dios naexasitam wʉt, me-ama yamxʉlan pax naexasit, ja-am wʉt xamal, Diosxotse pasaxaelam. Naexasis-emil wʉt, pasaximil Diosxotse —aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Kemaeyan nospaeipox, Jesús sʉapich

(Mt 19.16–30; Mr 10.17–31)

18 Kaen judíospaklochowxot, japon wʉajnachaemt Jesús. Jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, xam xabich pachaemam. ¿Achaxkat xan nawewe'p isliajwan, Diosxotse dukaliajwan pomatkoicha? —aechon.

19 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¿Ma-aech xotkat najʉm-am: 'Xam xabich pachaemam' —na-amkat? Jiw xabich pachaempi ajil. Kaen Dios, japon xabich pachaem. **20** Xam matabijtam Dios pejtato'laxan. Moisés chajia lelpox jʉm-aech: '¡Nabej bʉ'moejs asaow pawis, nijwa-elpow! ¡Nabej be'bej asew jiw! ¡Nabej natkowe'bej asew jiw pejew! ¡Pajilax nabej jʉm-aeche'bej asan aton tasalaliajwam, babijax is-elpon! ¡Sitaembej nej-ax, nej-en sʉapich!' —aech Moisés chajia lelpox —aech Jesús japon atonliajwa.

21 Do jawʉt, kemaeyan jʉm-aech:

—Xam najʉm-ampox, tʉadutx naexasisliajwan, yamxʉchan wʉt. Amwʉtjel nakiowa chiekal naexasisfʉlax —aech kemaeyan.

22 Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon:

—Xamfʉk kaeyax wewe'p isliajwam. ¡Puexa nejew mowam! Mowam wʉt, ¡japaplata chaxduim kejila! Ja-am wʉt, Dios xam chaxduiyaxael xabich pachaempoxan japonxotse. Toetam wʉt chaxduiyax kejila, do jawʉt, ¡xabʉa't xan naknanʉamsliajwam, tajnachalnaliajwambej! —aech Jesús kemaeyanliajwa.

23 Kemaeyan japox jʉmtaen wʉt, xabich nejxaejwas, xabich kemaenk xoton. Samata, owchi-elon Jesús jʉm-aechpox. **24** Kemaeyan chijia wʉt Jesúsxot, Jesús jʉm-aech naewetiliajwa:

—Xabich tampoel kemaeya pasliajwa Diosxotse. **25** Xamal

©DCC

(San Lucas 18.18–27)

chiekal matabijam camello pinjin xot, xajʉpaxil kuthatʉakre'wʉaj poxade xensliajwa. Kemaeyanliajwabej, ja-aech. Tampoel japon pasliajwa Diosxotse —aech Jesús.

26 Jesús jʉm-aechpox jʉmtaenpi, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¿Achankatlax bʉ'weyaxaes pasliajwa Diosxotse? —aechi.

27 Jesús jʉm-aech:

—Jiw pajut pijaxtat pasaxil Diosxotse. Pelax Dios xajʉp puexa isliajwa. Samata, Dios xajʉp jiw bʉ'weliajwa. Dios kajachawaesaxael jiw pasliajwa japonxotse —aech Jesús.

28 Do jawʉt, Pedro jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, xanal puexa tejew waelax xam nakfʉlaeliajwan —aech Pedro.

29-30 Do jawʉtbej, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Nejmach-aton naexasit wʉt Dios pejtato'lax, japon waelt wʉt pejba, pijow, pakoew, paxi, pax, penbej, ja-aech wʉt, japon aton Dios xabich kajachawaesaxaeson ampathatat. Asamatkoi tʉp wʉt, pasaxaelbejpon Diosxotse pomatkoicha dukaliajwa —aech Jesús.

Ampoxtat Jesús jʉm-aech tres veces japon pejpatʉpaxliajwa

(Mt 20.17–19; Mr 10.32–34)

31 Jesús la doce pejnachala, japikal tamachaliajwa. Do jawʉx, japikal wʉt, Jesús jʉm-aech: “Amwʉt Jerusalén paklowax poxaxaes. Chajia profetas lelpoxan jʉm-aech xan, puexa jiw pakoewkolnanliajwa, jachiyaxaelpox jaxotde. **32** Do jawʉx, xan, puexa jiw pakoewkolnan, nawiasaxael judíos-elpixot. Jawʉt, nabʉ'wʉajanpaeyaxaeli. Babejjamechan najʉmchiyaxaelbejpi. Naloyaxaelbejpi. **33** Xabich namatwʉajselsaxaelbejpi. Do jawʉx, tʉpaxaelen. Tʉpx wʉt, tres matkoi wʉt, Dios namat-esaxael pejme dukaliajwan” —aech Jesús, pajʉtliajwa jʉm-aech wʉt.

34 Jesús pejnachala japox jʉmtaen wʉt, chiekal jʉmmatabijaeli, tampoel xot japi jʉmmatabijaliajwa. Jʉmmatabija-elbejpi, ma-aech xot Jesús japox jʉm-aech.

Jesús boejthʉtpox itliaklan

(Mt 20.29–34; Mr 10.46–52)

35 Asamatkoi Jesús Jericó paklowax mox itwefol wʉt, wʉajna ek itliaklan nʉambabʉ'tat, jiw xaxenapi plata malech

wʉljoeliajwa. **36** Itliaklan jʉmtaen wʉt jiw pinamʉt xenaxaesox,
jawʉt wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:
—¿Ma-aechkat? —aech itliaklan.
37 Do jawʉt, xaxenapi jʉm-aechi itliaklanliajwa:
—¡Malis fʉlaeyaxaen ampaleldin Jesús, Nazaret paklowax-
pijin! —aechipon. **38** Itliaklan japox jʉmtaen wʉt, nejlat wʉt,
jʉm-aechfʉllison:
—Jesús, David pamon, ¡xan nabeltaem! —aechfʉlon.
39 Jiw, matxoelafoli, bʉxfiatipon boejlach ekaliajwa. Ja-aech
wʉt, japon itliaklan kaes pejme nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉlon:
—David pamon, ¡xan nabeltaem! —aechfʉlon.
40 Do jawʉt, Jesús japox jʉmtaen wʉt, nukjaba. Jawʉt
to'apon itliaklan bʉflaeliajwas japonleldin. Dolisdo', Jesús
wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon itliaklanliajwa:
41 —Xam, ¿achaxasiamkat xan isliajwan xamliajwa? —aech
Jesús.
Itliaklan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Tajpaklon, xan pejme taesian —aechon.
42 Jesús jʉm-aech:
—¡Pejme taem! Xam chiekal xan naxanaboejtam xot, pejme
chiekal taeyaxaelam —aech Jesús.
43 Do jawʉt, itliaklan chiekal wepachaems pej-itfʉt.
Chiekal taenbejpon. Do jawʉt, Jesús nakfollison. Nakfol wʉt,
jʉm-aechfʉlon Diosliajwa: "Dios, xam xabich pachaemam"
—aechfʉlon. Puexa jiw, japox taen wʉt, japibej Diosliajwa jʉm-
aechfʉl: "Dios, xam diachwʉajnakolax xabich pachaemam"
—aechfʉli.

Jesús nospaeipox, Zaqueo sʉapich

19 Do jawʉx, Jesús pat wʉt Jericó paklowax, follison
japapaklowax xensliajwa. **2** Japapaklowaxxot aton duk,
kemaeyan. Japon pawʉl Zaqueo. Japonbej paklon impuesto
mat-omwʉljoewliajwa, Roma gobiernoliajwa. **3** Zaqueo xabich
taesia Jesús. Pe Zaqueo itfuxajʉpaxil taeliajwapon Jesús, japon
mʉramatan xot. Taeyaxilon Jesús, xabich jiw Jesús masajiasfʉlas
xot. **4** Samata, Zaqueo najae'a wʉajnade, Jesús fʉlaeyaxaech
poxade. Jaxotde Zaqueo jul naetat taeliajwapon Jesús. **5** Jesús
japalel fʉlaen wʉt, Jesús taen Zaqueo, athʉ naetat wʉt. Do
jawʉt, Jesús jʉm-aech:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Zaqueo, ¡baloemk! Amwʉt nejbaxotaxaelen —aech Jesús.
6 Do jawʉt, Zaqueo bichakal kamta balaelik. Xabich nejcha-
chaemlaxtat Jesús chiekal bʉ'kʉlton Jesús namanaliajwa japon
pejbatat. **7** Japi jiw japox taen wʉt, puexa nakaewa najʉm-aechi
Jesúsliajwa: 'Jesús namanaxil Zaqueo pejbatat, japon babejen
xot' —aechi.

8 Do jawʉx, Jesús Zaqueo pejbaxot wʉt, mesaxot ek wʉt,
Zaqueo chalechkal nant. Jawʉt jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¡xan chiekal najʉmtaem! Puexa xan tejewpi, ma
amwʉt najʉpadiajnaxaelen kejila chaxduiliajwan. Xan impuesto
mat-omwʉljowx wʉt, kaes mat-omwʉljowxpi, japi pejplata
pejme wewoeyaxaelen. Pe kaes cuatro veces japi wewoeyaxaelen
—aech Zaqueo Jesúsliajwa.

9 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xam amwʉtjellis Abraham pamon-
kolnam, Dios chiekal naexasitam xot, me-ama Abraham,
ja-am xot. Samata, nejbapijiw Dios beltaeyaxaes japi babijaxan
ispoxanliajwa. **10** Xan puexa jiw pakoewkolnan, fʉlaenx jiw
wʉlwekaliajwan, bʉ'weliajwanbej, japi napelti Diosliajwa —aech
Jesús Zaqueoliajwa.

Paklon waelapox plata pamakjiwxot

(Mt 25.14–30)

11 Jesús Zaqueo pejbatat wʉt, jiw jʉmtaen Jesús jʉm-
aechpox. Mox xotlison Jerusalén paklowaxxot, jawʉt xabich jiw
nejchaxoel Jesúsliajwa: "Jesús Jerusalén paklowaxxot pa'a wʉt,
Dios tato'almatkoi pasaxael. Jawʉt Jesús paklokolan nadofaxael
puexa jiw tato'laliajwa ampatʉajnʉpijiw" —aech jiw, nejchaxoel
wʉt Jesúsliajwa. Pefʉk Jesús paklokolan dofaxil. Samata, Jesús
naewʉajan ampawʉajantat japi jiw chiekal matabijaliajwa.

12 Do jawʉt, jʉm-aechon: "Paklowaxxot kemaeyan duk. Japon
wʉllalas asatʉajnʉlel wʉlduiliajwas reyliajwapon, nawia'an wʉt
puexa jiw pejtʉajnʉpijiw tato'laliajwapon. **13** Dolison, fʉlaeliajwa
wʉt asatʉajnʉ poxade, lalison diez pamakjiw fʉlaeliajwadin
japonlel. Pat wʉti japonxot, kemaeyan waela kaenanʉla plata
japixot. Jʉm-aechon: 'Tajwʉlela ampaplata nawexawʉajsfʉlam
wʉt, ¡mowafʉldebej kaes plata nawekanaliajwam xanliajwa!
Samata, xan pejme patx wʉt, tajplata kaes pejme nawewoe-
yaxaelam' —aech kemaeyan diez pamakjiwliajwa. Do jawʉt,

fʉlaechlison, wʉllalas poxade. **14** Pe pejtʉajnʉpijiw nejweslas kemaeyan. Nejweslasbejpon japon japi pejreyliajwa. Samata, japixot asew jiw to'api kemaeyan wʉlduiyaxaes poxade, japi jʉmchiliajwa, jaxot pa'a wʉt: 'Japon xanal nejwesla tajreyliajwa' —chiliajwapi kemaeyanliajwa.

15 "Pe nakiowa kemaeyan wʉlduws reyliajwa. Do jawʉx, japon pejme nawian pejtʉajnʉ poxadin. Pat wʉton pejbatat, to'apon pamakan wʉllalaeliajwas diez pamakjiw, japixot plata waelapipon, matabijsliajwa massʉapich plata kaenanʉla japi kana. **16** Do jawʉt, matxoelapatpon jʉm-aechon kemaeyanliajwa: 'Tajpaklon, xan diez veces kaes plata kanx, xanbistax wʉt nejew plata' —aechon. **17** Kemaeyan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon: 'Xabich pachaem. Xam chiekal nabistam xanliajwa. Chiekal nawetataeflam kaeyaxachpox. Samata, amwʉt diez paklowaxanpijiw tato'laxaelam' —aech kemaeyan pamakanliajwa. **18** Do jawʉt, asan pamakan pat wʉt, japon jʉm-aech: 'Tajpaklon, xan cinco veces kaes plata kanx, xanbistax wʉt nejew plata' —aechon. **19** Kemaeyan jʉm-aech pamakanliajwa: 'Amwʉt xam cinco paklowaxanpijiw tato'laxaelam' —aech kemaeyan pamakanliajwa.

20-21 "Do jawʉt, asan pamakan pat wʉt, japon jʉm-aech: 'Tajpaklon, ama nejplata. Xan chabaentax panyoelbʉ'tat, tajlewla xot xamliajwa, nejthʉ'nikam xot, xam beltae-emil xotbej namak. Namak nabistpoxantat xam kanam' —aech pamakan kemaeyanliajwa. **22** Kemaeyan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon: 'Xam xabich babejnam. Chiekal natanbich-emil. Xam najʉm-ampoxtat xam kastikaxaelen. Xam najʉm-am: "Xam nejthʉ'nikam. Xam beltae-emilbej namak. Namak nabistpoxantat xam kanam" —naam xanliajwa. **23** Xam matabijtam wʉt xan tajkabʉanpoxan, ¿ma-aech xotkat tejew plata presta-emil bancopijiw? Xam prestam wʉt plata, amwʉtjel bancopijiw kaes plata xam tawiasaxael. Prestampoxliajwa xam kaes mosaxaelbejpi. Samata, amwʉtjel plata nawewiatam wʉt, kaes nawewiasaxaelam' —aech kemaeyan pamakanliajwa. **24** Do jawʉt, kemaeyan jʉm-aech jaxotpiliajwa: '¡Kechafi'e ampon aton, plata nawechabaentpon panyoelbʉ'tat! ¡Japaplata chaxdu'e diez veces kaes plata kanpon!' —aech kemaeyan. **25** Jaxot nuili jʉm-aech: 'Tajpaklon, japon xabich pin-iat. ¿Ma-aech xotkat pejme kaes chaxdusaxaelam japon?' —aechi kemaeyanliajwa. **26** Kemaeyan jʉmnot wʉt,

jʉm-aechon: ‘Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Tejew chiekal nawetataefʉlpon, japon kaes pejme chaxdusaxaelen. Asanlax chiekal nawetataefla-elpon tejew, kaesʉapich nawetataefʉlpox, kekusaxaeson. **27** Pe tadaelmajiw, xan nanejweslapi japi pejreynanliajwa, ¡japi bʉflaeman ampalel xan tajwʉajnalel beliajwaspi!’ —aech rey” —aech Jesús, ampawʉajan naewʉajan wʉt.

Jesús mox patpox Jerusalén paklowaxxot

(Mt 21.1–11; Mr 11.1–11; Jn 12.12–19)

28 Jesús japox bʉxtoet wʉt Zaqueo pejbaxot, do jawʉt, Jesús fʉlaech Jerusalén paklowax poxade, pejnachala sʉapich. **29** Mox Jerusalén paklowaxxot wʉt, jaxot mʉax. Japamʉaxlelxot xabich olivonaechan nuil. Samata, japamʉax pawʉl Olivonaechanmʉax. Mox japamʉaxxot kolepaklowaxach. Kaepaklowaxach pawʉl Betfagé. Asapaklowaxach pawʉl Betania. Jesús japapaklowaxxot mox fol wʉt, wʉajna to'achon kolenje pejnachalan. **30** Jesús japi to'aliajwa wʉt, jʉm-aechon:

—¡Xabʉa'de japapaklowaxach poxade! Jaxotde pa'mach wʉt, bur jelti'san, wʉke'taspon, taeyaxaelam. Japabur chinax kaen aton tʉa-eka-esalfʉk. ¡Jolde! Joltam wʉt, ¡nawebʉflaeman japabur! **31** Jaxotpijin xamal wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aech wʉton: ‘¿Ma-aech xotkat xamal bur joltam?’ —aech wʉton, ¡xamal jʉm-amde japon: ‘Wajpaklon wewe'pas bur’ —amde japon aton! —aech Jesús kolenje pejnachalanliajwa. **32** Do jawʉt, japi ow-aech wʉt, fʉlaechlisi japapaklowaxach poxade. Ja-aech japox, me-ama Jesús chajia jʉm-aech. **33** Japi bur jolt wʉt, burpijiw wʉajnachaemtasi. Jʉmtispi:

—¿Ma-aech xotkat xamal bur joltam? —tispi.

34 Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Wajpaklon wewe'pas bur —aechi.

35 Do jawʉt, Jesús pejnachala bur bʉflaen Jesúsleldin. Jesúsxot bʉ'pat wʉti, bur tam-owapi pejew, thʉch pejsumta-owapi. Do jawʉt, Jesús tʉa-ek. **36** Jesús burtat chaflaen wʉt, wʉajna jiw pejsumta-owa jollisi nʉamtat ba'aliajwa Jesús chaflaeyaxaenlel. (Jasox isi Jesús chiekal bʉ'kʉlaliajwapi, xabich sitaen xoti Jesús.) **37** Jesús mox fol Olivonaechanmʉaxxot. Jaxot nʉamsik mʉaxlelasik, fʉlaeliajwa Jerusalén paklowax poxade. Jesús chaflae-el wʉt japoxadik, puexa jiw tʉadut

nejlasfɨlaliajwa, nejchachaemil xoti. Nejlasfɨl wɨt, jɨm-aechfɨli Diosliajwa: “¡Xam xabich pachaemam!” —aechfɨlisi. Jasox xabich jiw jɨm-aechfɨl, majt chajia taen xoti, Jesús koechaxan is wɨt Dios pijaxtat. **38** Jiw jɨm-aechfɨlbej Jesúsliajwa:

—Ampon, fɨlaenpon Dios pijaxtat, xabich pachaempon. Japon fɨlaen reyliajwa, xatis naktato'laliajwa. Wɨajanjilaxtat puexa jiw duilaxael athɨxotse Dios pijaxtat. Dios, athɨpijin, japon xabich pachaem —aechfɨl xabich jiw.

39 Jiwxot, jaxot kaesɨapich fariseos. Japi fariseos palala xot, jɨm-aechi Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabɨanan, ¡ampi jiw, nejnachala, bɨxfia'e jɨm-aechfɨlpoxan! —aechi Jesúsliajwa.

40 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Diachwɨajnakolax xan jɨm-an. Japi jiw bɨxfiatx wɨt boejlachliajwa, ia'lax nejlasfɨlaxael japi jiw jɨm-aechfɨlpoxanliajwa —aech Jesús fariseosliajwa.

41 Jesús Jerusalén paklowaxxot mox pat wɨt, paklowax taen wɨt, nowpon Jerusalén paklowaxpijiwliajwa. **42** Jesús now wɨt, jɨm-aechon: “Xan xabich nejxasinkax Jerusalén paklowaxpijiw tajpasax matabijaliajwa. Xan paskax japi jiw bɨ'weliajwan xan tajaxtat, chiekal pachaemaliajwapi Diosliajwa. Pe japi chiekal matabija-el. Xan nabɨ'kula-elbejpi. Samata, amwɨtjel japox chiekal toeplisox japi xan namatabijsliajwapox. **43** Babejmatkoiyan tapasfɨlaxaesi. Padaelmajiw chakipasaxaesi. Chamasajoeyaxaesbejpi. Chinax kaen aton japapaklowaxxot weyaxil. **44** Ja-aech wɨt, Jerusalén paklowaxpijiw puexa chiekal toesaxaes. Pejbachan wetɨkaxaesbejpi. Chinax kaet ia't namanaxil nakae-ia'tmatwɨajtat. Jasox wejachiyaxaesi, xan namatabijs-el xoti, xan patxponan jiw bɨ'weliajwan” —aech Jesús, now wɨt Jerusalén paklowaxpijiwliajwa.

Jesús to'apox nakolaliajwa Dios pejtemplobatat mowapi, wɨajtibej

(Mt 21.12–17; Mr 11.15–19; Jn 2.13–22)

45 Jesús Jerusalén paklowax pat wɨt, lowpon Dios pejtemploba. Jaxot Jesús taen mowapi. Taen wɨton japi Dios pejtemplobatat, nejthɨ'axtat to'apon choef mowapi nakolaliajwa Dios pejtemplobatat. **46** Jesús jɨm-aech japiliajwa:

—Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech Dios jʉm-aechpox pejtemplobaliajwa: ‘Tajba kawʉajnaba wʉlxael, jiw xan nakawʉajnaliajwa’ —aech Dios jʉm-aechpox pejtemplobaliajwa. Xamallax Dios pejtemploba kethaka pejba padofam —aech Jesús.

47 Kaematkoisfʉl Jesús naewʉajan Dios pejtemplobatat. Pe sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej, asew judíospaklochowbej, japi nakaewa najʉm-aech: “¿Machiyaxaeskat Jesús boesaliajwas?” —na-aechi nakaewa. **48** Pelax japi matabija-el, achaxtat pachaem Jesús boesaliajwas, puexa jiw chiekal naewet xot Jesús naewʉajanpoxan.

Jesús wʉajnachaemtaspox, achan to'aspon choef mowapi nakolax to'aliajwapon Dios pejtemplobatat

(Mt 21.23–27; Mr 11.27–33)

20 Asamatkoi Dios pejtemplobaxot Jesús jiw naewʉajan chimiawʉajan, jiw bʉ'weyaxaesox. Ja-aech wʉt, sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapi, ancianosbej, mox soepapi Jesúsxot. **2** Do jawʉt, jʉm-aechi:

—¡Xanal najʉm-amde ampox! ¿Achan pijaxtatkat xam to'am choef mowapi nakolaliajwa Dios pejtemplobaxot? ¿Achankat xam to'a japox isliajwam? —aechi Jesúsliajwa.

3 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—Xan-is xamal asax wʉajnachaemsaxaelen. ¡Pe xamal majt najʉmno'e! **4** ¿Achankat Juan to'as jiw bautisaliajwa? ¿Dioskaton to'as? O, ¿jiwkaton to'as? —aech Jesús.

5 Jesús japox jʉm-aech wʉt, japi nakaewa najʉm-aechna: “Jʉmnoch wʉt, ‘Juan Dios to'as jiw bautisafʉlaliajwa’ —tis wʉt, Jesús nakjʉmchiyaxael: ‘¿Ma-aech xotkat xamal Juan jʉm-aechpoxan naexasis-emil?’ —nakchiyaxael xatis Jesús. **6** Jʉmtis wʉtlax: ‘Juan jiwkal to'as jiw bautisafʉlaliajwa’ —tis wʉt, puexa jiw xatis ia'tat nakdadaepaxael nakmatkaejabaliajwa, palalaxael xoti xatisliajwa. Jasox isaxaeli xatisliajwa, puexa jiw jʉm-aech xot Juanliajwa: ‘Diachwʉajnakolax Juan, jiw bautisan, jʉm-aech Dios pijaxtat’ —aech xot jiw Juanliajwa” —na-aechi nakaewa. **7** Samata, japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Jalape. Xanal matabija-enil, achan Juan to'as jiw bautisaliajwa —aechi.

8 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech japiliajwa:

—Xan-is xamal jʉmchiyaxinil, achan pijaxtat xan japox isx —aech Jesús.

Pamak babejchowpox

(Mt 21.33–46; Mr 12.1–12)

9 Jesús pejme jʉm-aech, jiw naewʉajan wʉt ampawʉajan: “Aton mʉtha uva. Do jawʉx, uvalulpijin asew jiw wʉljaet, japi jiw piach tataeflaliajwa japon pej-uvalul, japon ajil wʉt. Japi bʉ'pat wʉt, jʉm-aechon: ‘Xan piach kijlaxaelen asatʉajnʉlel atʉaj. Xan tajwʉlela tajlul chiekal xamal nawetataeflaxaelam’ —aech uvalulpijin. Do jawʉx, chijialison japatʉajnʉ poxade. **10** Do baxael, uva foi wʉt, uvalulpijin kaen pamakan to'a pej-uvalul wetataeflaspi poxadin, wewʉljaesliajwaspon uva. Uvalul tataefʉlpi jaelti uvalulpijin pamakan. Jawʉt baeson. Do jawʉt, to'ason ke-etat nawiasliajwa pejpaklon poxade. **11** Do jawʉx, uvalulpijin to'a asan pamakan. Uvalul tataefʉlpi babejjamechan jʉm-aech japonliajwa. Do jawʉt, japonbej baes. Ke-etat nawiasax to'ason pejpaklon poxade. **12** Do pejme jawʉt, uvalulpijin asan pamakan pejme to'a. Japonbej baes wʉt, xakolbalas. Do jawʉt, uvalul tathoetlel fo'ason.

13 “Dolisdo', uvalulpijin nejchaxoel wʉt, jʉm-aechon: ‘¿Machiyaxaelenkat xan? ¡Aa, xan matabijtax isaxaelenpox! Taxʉlan to'axaelen, xabich nejxasinkaxpon. Japi bej nawesitaeyaxaelbejpi taxʉlan’ —aech uvalulpijin, nejchaxoel wʉt. **14** Do jawʉt, paxʉlan to'alison japi poxade. Uvalul tataefʉlpi taen wʉti, japon atʉaj fʉlaen wʉt, nakaewa najʉm-aechi: ‘¡Tae'nik uvalulpijin paxʉlan! Asamatkoi pax tʉp wʉt, japon pijax wʉlxael ampa-uvalul. Samata, xatis amwʉt ampon boesaxaes, uvalul wajaxkal namanaliajwa’ —na-aechi nakaewa uvalul tataefʉlpi. **15** Do jawʉt, paxʉlan pat wʉt uvalulxot, jaeltason. Jawʉt juchpon uvalulxot. Do jawʉx, boesaspon” —aech Jesús jiw naewetiliajwa.

Do jawʉt, Jesús wʉajnachaemt jiw naeweti japawʉajan. Jʉm-aechon: “¿Achaxkat xamal nejchaxoelam uvalulpijinliajwa? ¿Achaxkat japon isaxael uvalul wetataeflaspiliajwa? **16** Uvalulpijin chakifʉlaeyaxael beliajwapon uvalul wetataeflaspi. Do pejme asew tataeflax to'axaelon” —aech Jesús.

Naeweti matabija wʉt Jesús jʉm-aechpox, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¡Dios jasox nej is-ele' xanalliajwa! —aechi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

17 Jesús chiekal natachaemt wʉt, jʉm-aechon japi jiwliajwa:

—Xamal chiekal matabijam, Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox xanliajwa:

‘Jiw ia'ba is wʉt, kaet ia'tliajwa nakaewa najʉm-aechi: “Ampot ia't chaemil” —na-aechi nakaewa. Samata, mastaenipot. Do jawʉx, asan aton japot ia' fit wʉt, jʉm-aechon: “Ampot ia't, puexa ia'xot kaes pejme pachaem tʉakso'pijtaliajwa, ba chiekal mamnikaliajwa” —aechon’ —aech Dios pejjamechan xanliajwa, chajia lelspox.

18 Jiw fiap wʉt kaet ia't pinjitxot, xabich naxthuya wʉt, naxkola-xaelbejpi. Pelax kaet ia't, pinjit, athʉlelsik jiw matwʉajasik jopik wʉt, japi jiw matkaeyaxaes ia't. Jasoxtat xamal xan nanaexasis-emilpim xabich nabijasaxaelam, xan nanejwesla xot. That toep wʉt, Dios xamal pomatkoicha kastikaxael infiernoxot —aech Jesús.

19 Jesús japox jʉm-aech wʉt, sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej, nejchaxoel: “Jesús japawʉajan jʉm-aech wʉt, nakjʉm-aechon xatisliajwa” —aechi, nejchaxoel wʉt. Samata, jawʉt japi jaelsasiapi Jesús. Pe jaels-eli Jesús, pejlewla xoti jiwliajwa.

Impuesto mosaxliajwa, Jesús wʉajnachaemtaspox

(Mt 22.15–22; Mr 12.13–17)

20 Asamatkoi sacerdotespaklochow, judíos chanae-kabʉanapibej, to'api jiw maliach tataeflaliajwapi Jesús. Japi pat wʉt Jesúsxot, me-ama pachaem wʉt, kabʉan-aechi. Samata, japi chiekal naewet, Jesús jʉm-aech wʉt babejjamechan gobiernoliajwa, jawʉt tasalaliajwapi Jesús gobernador pejwʉajnalel, Jesús kastikaliajwasbej. **21** Samata, japi xapaejs-liajwa wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xanal matabijtax xam jiw naewʉajnampox diachwʉajnakolax. Kejila naewʉajnam wʉt, chiekal naewʉajnam. Najʉpanaewʉajnam kejila, kemaenkpi-bej. Xam naewʉajnam japi jiw chiekal duilaliajwa, me-ama Dios nejxasink. **22** Samata, xanal chiekal matabijasian. ¿Pachaem-kat xanal mosliajwan impuesto Roma tʉajnʉpijiw tato'lan? —aechi, xapaejt wʉt Jesús. **23** Pe Jesús matabijt japi xapaejtas-pox. Samata, jʉm-aechon:

24 —¡Kaekafef nawexalaeman na-itpaeliajwam! —aech Jesús.

Jawʉt kaekafef, pawʉlox denario, xalaenlisi Jesúslel. Jawʉt Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achan pejxu-aelkat ampakafeftat? ¿Achan pejwʉlbejkat ama lelspox ampakafeftat? —aech Jesús japiliajwa. Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Roma tʉajnʉpijiw tato'lan, japon pejxu-ael, japon pejwʉlbej —aechi.

25 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—¡Roma tʉajnʉpijiw tato'lan, japon pejewpi mo'e, impuesto motam wʉt! Pe Dios pejewpi, japox xatis Dios xanaboejaspoxan, wajnejxasiyaxbej, japoxanlap xatis Dios chaxduiyaxaes —aech Jesús.

26 Jesús chiekal jʉmnot xot, Jesús bʉ'wʉajanjil jiw pejwʉajnalel tasalaliajwas. Samata, maliach tataeflaspi asbʉan jʉmch boejlach nejchaxoelanuili.

Asamatkoi mat-eyaxaespox tʉpi pejme duilaliajwa

(Mt 22.23–33; Mr 12.18–27)

27 Saduceos asanejchaxoelaxan. Japi jʉm-aech: “Jiw tʉp wʉt, kaelel chiekal napelt. Asamatkoi mat-eyaxisal pejme duilaliajwa” —aechi asbʉan jʉmch. Do asamatkoi wʉt, asew saduceos pati Jesús taeliajwa. Jesúsxot wʉt, kaen japixot ampawʉajan jʉm-aech Jesús jʉmtaeliajwa:

28 —Jiw chanaekabʉanan, Moisés chajia lelpox jʉm-aech: ‘Aton, pijowpon, japon aton tʉp wʉt naxʉwla-elaxtat pijowxot, tʉpon pakoewan naman wʉt, japon japow fisaxael naxʉwlaliajwapon japowxot, pakoewan tʉponliajwa’ —aech Moisés chajia lelpox. **29** Kaen aton seis pakoew. Matxoela-pijin pawis fit. Pe baxael, japon tsʉp xijilaxtat. **30** Do jawʉt, wʉchakalpijin, japow fit, pakoewan naetʉpow. Pe baxael, japonbej tʉp xijilaxtat. **31** Do jawʉtbej, trespijin, japow fit. Japow fit wʉton, japonbej baxael tʉp xijilaxtat. Do jawʉx, cuatro namapi, japibej jasoxtat natoet nakjiyaxtat japowtat. Pe chinax kaen japowxot naxʉwla-el. **32** Do baxaelbej, japowbej taxdukakolaxtat tʉp. **33** Puexa japi poejiw nakjiya japowtat. Baxael, tʉpi mat-eyaxaes wʉt, sietepixot, ¿achankat pijowaxael japow? —aech saduceos.

34 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Ampathatat poejiw watho' not. **35** Dios makanochpi pasliajwa japonxotse, jaxotse pomatkoicha duilaxaeli. Japi tʉp wʉt ampathatat, asamatkoi mat-eyaxaesi pejme duilaliajwa Diosxotse. Mat-eyaxaes poejiw, watho'bej. Pe japi pejme nakjiyaxil. **36** Diosxotse wʉt, japi pejme tʉpaxil. Me-ama Dios pej-ángeles, jachiyaxaeli. Dios taen wʉt japi jiw, me-ama paxi wʉt, jachiyaxaelon, mat-ia xoton japi pejme duilaliajwa. **37** Moisés chajia lel Dios jʉm-aechpox tamdadusaxtat boejtachnaechxot. Samata, Moisés lelpoxtat matabijas tʉpi matesaxaespox pejme duilaliajwa. Moisés lelpoxtat jʉm-aech Dios jʉm-aechpox: 'Xanfʉk Abraham, Isaac, Jacobbej, japi pejDiosnan' —aech Dios. Samata, xatis chiekal matabijas, baxael tʉps wʉt pejme duilaxaespox. **38** Xatis chiekal matabijas chajia tʉpi, japi napels-el. Samata, Abraham, Isaac, Jacobbej, japi amwʉtjel nakiowa duilafʉl Diosxotse. Puexa Dios pejjiwspis tʉps wʉt ampathatat, duilafʉlaxaes Diosxotse —aech Jesús saduceosliajwa.

39 Asew, judíos chanaekabʉanapi, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xam chiekal jʉmnotam saduceos —aechi.

40 Do jawʉt, saduceos padala pejme wʉajnachaemsliajwapi Jesús.

Cristo, rey David pamonpox, pe Cristo paklonbej Davidliajwa

(Mt 22.41–46; Mr 12.35–37)

41 Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon judíos chanaekabʉanapiliajwa:

—¿Ma-aech xotkat jiw matabija-el Cristo Dios paxʉlan? Diachwʉajnakolax jiw jʉm-aech wʉt, jʉm-aechi Cristoliajwa: 'Cristo nalaelt wʉt, japon rey David pamonaxael' —aechi. Pe Cristo rey David pamonkala-el. Pe Cristo asanbej. **42** David chajia lel wʉt Salmosfʉtat, jawʉt pajut jʉm-aechon Cristoliajwa:

'Dios jʉm-aech wʉt tajpaklonliajwa, jʉm-aechon: "¡Ekde tajpoklalel jiw tato'laliajwam, xan sʉapich!

43 ¡Ekde jaxot, hasta xan malechaxaelen wʉt nadaelmajiw! Malechax wʉt, japi jiw xam namakjiwaxael tato'laliajwam" —aech Dios tajpaklonliajwa' —aech rey David, chajia lel wʉt Cristoliajwa.

44 David chajia jʉm-aech Cristoliajwa: ‘Tajpaklon’ —aechon.
Samata, Cristo diachwʉajnakolax David pamonkala-elon. Pe
pejpaklonbejpon —aech Jesús, pajut najʉm-aech wʉt, jiw
chiekal matabijaliajwa japon Dios paxʉlanpon.

Jesús jʉm-aechpox jiw chiekal matabijaliajwa judíos chanaekabʉanapi pejbʉ'wʉajanpoxliajwa

(Mt 23.1–36; Mr 12.38–40; Lc 11.37–54)

45 Puexa jiw jaxot naewet wʉt, Jesús jʉm-aech
pejnachalaliajwa: **46** “¡Chiekal taem! Me-ama judíos
chanaekabʉanapi, ¡xamal nabej ja-aeche'! Japi nejxasink
pakchowaxan, naxoeyaxan, jiw chiekal sitaeliajwas.
Nejxasinkbejpi jiw moichiliajwas xabich sitaeyaxtat, paklo-
waxthialaxanxot xabʉ'kʉlas wʉt. Judíos naewʉajnabachanxot
wʉt, wʉajna tʉachalakaxan nuili paklochow kaes sitaens-
piliajwa, japoxantat japi chalak puexa jiw taeliajwas.
Ja-aechbejpi, fiestaxot wʉt. Nejxasink chalakaliajwa kaes
pachaempoxantat. **47** Japibej naekichachajba watho', pamal-
jiw naetʉpspi, natkowaliajwa
japi watho' pejew. Do jawʉx,
judíos naewʉajnaba lowpi
Dios piach kawʉajnaliajwa,
asew jiw jʉmchiliajwasi:
‘Diachwʉajnakolax ampi
xabich pachaem’ —chiliajwasi.
Samata, Dios xabich kastika-
xaesi” —aech Jesús.

©DCC

(San Lucas 21.1–4)

Pamal naetʉpspow, kejilpow, chaxdutpox ofrenda Diosliajwa

(Mr 12.41–44)

21 Jesús asamatkoi Dios
pejtemplobaxot wʉt,
jawʉt taenpon kemaeya, plata
jeyaxxot jia wʉti plata Dios
pej-ofrendaliajwa. **2** Jaxot taen-
bejpon pamal naetʉpspow,
japow jek wʉt kolekafefaex.

Japakafefaex, cobrefaex, xabich omjillejen. Japow xabich kejil. **3** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Ampow pawis, pamal naetʉpspow, kejilpow. Pe Dios kaes pejme nejchachaemil japow pej-ofrendaliajwa. Japow, me-ama kaes pejme chaxdut wʉt, ja-aechow Diosliajwa. Me-ama puexa asew jiw, chaxduw wʉt ofrenda, jachi-el japow. **4** Puexa asew jiw chaxduw ofrenda wenamaspoxantat. Japowlax wewe'paspoxanliajwa, puexa chaxdutow Diosliajwa —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús jʉm-aechpox Dios pejtemploba toesaxaespoxliajwa

(Mt 24.1–2; Mr 13.1–2)

5 Dios pejtemplobaxot tathoetlel wʉt, asew Jesús pejnachala jʉm-aechi Dios pejtemplobaliajwa: "¡Tae'nik ia', xabich chimiatan, japitat Dios pejtemploba chapachaemaliajwa! ¡Tae'nikbej asaxan asew judíos chajia chaxduwpi Dios pej-ofrendaliajwa, chiekal chapachaemaliajwa Dios pejtemploba!" —aech Jesús pejnachala. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

6 —Asamatkoi asatʉajnʉpijiw Dios pejtemploba tʉkaxaeli. Puexa taenampi, puexa japoxan chiekal toesaxaes. Chinax kaet, ia't, namanaxil nakae-ia'tmatwʉajtat —aech Jesús, jʉm-aech wʉt pejnachalaliajwa japoxan jachiyaxaelpox.

That toepax mox pawʉajna wʉt, majt matxoela jachiyaxaelpoxan

(Mt 24.3–28; Mr 13.3–23)

7 Jesús wʉajnachaemtas wʉt pejnachala, jʉm-aechi:

—Jiw chanaekabʉanan, ¿maswʉtkat japox jachiyaxael, xam jʉm-ampox Dios pejtemplobaliajwa? Mox pawʉajna wʉt, ¿achaxkat taeyaxaes? —aechi Jesúsliajwa.

8 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¡Chiekal taem, asamatkoi asew jiw xamal naekicha-chajbasamata! Xabich jiw fʉlaeyaxaen. Japi pajut kaenanʉla najʉmchiyaxael: 'Xan Cristowan. Mox pawʉajnalisox ampathat toepaliajwa' —chiyaxaeli. Japi japoxan jʉm-aech wʉt, xamal nakfʉlaeyaximil japi jiw. **9** Asamatkoi xamal wʉltaenam wʉtbej nabewʉajan asatʉajnʉchanxot, ¡xamal nabej nejlewle'! Japoxan majt jachiyaxael, ampathat toepax mox pawʉajna wʉt. Japoxan ja-aech wʉt, that toepaxilfʉk —aech Jesús.

10 Do jawʉt, pejme jʉm-aechon: “That toepaliajwa wʉt, xabichaxael nabewʉajan. Nakaetʉajnʉpijiw nabeyaxael. Japoxan majt xabich jachisfʉlaxael asatʉajnʉchanlel. Kaetʉajnʉpijiw nabeyaxaelbej, asatʉajnʉpijiw sʉapich. Japoxan majt xabich jachisfʉlaxael asatʉajnʉchanlel. **11** Asatʉajnʉchanlel xabich sat najaesaxael. Najaesaxael wʉt, xabich chaemilaxael. Asatʉajnʉchanlel naxaeyaxan piach ajilaxaelbej. Xabichaxaelbej waxae. Jiw taeyaxaelbej, thatbaxo xabich nachoela wʉt. Do jawʉt, xabich jiw belwaxael” —aech Jesús, japoxanliajwa jʉm-aech wʉt.

12 Do pejme Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa: “Japoxan wʉajna, asew jiw xamal jaelaxael, tajnachalwam xot. Japi babijaxan is wʉt xamalliajwa, xamal nabijasaxaelam. Xamal bʉflaeyaxaelbejpi judíos naewʉajnabachan poxade, jaxotde tasalaliajwapi xamal. Xamal jeyaxaelbejpi jiw jebatat. Asew jiw xamal bʉflaeyaxaelbej paklochow poxade. Samata, asatʉajnʉchanpijiw tato'alpi, gobernadoresbej, japi pejwʉajnalel xamal nuilaxaelam, tajnachalwam xot. **13** Japoxan ja-aech wʉt, xamalliajwa pachaemaxael japi jiw chapaeliajwam tajwʉajan. **14** Xamal jaxota-emil wʉtfʉk, ¡xabich nabej nejchaxoele' jʉmchiyaxaelampoxan, jʉmnosliajwam wʉt japi tasalapoxan, japi pejwʉajnalelam wʉt! **15** Do jawʉt, Dios kajachawaesaxael xamal chiekal jʉmnosliajwam. Ja-aech wʉt, kaen aton japixot matabijaxil xamal jʉmnosliajwa. **16** Nej-axjiw xamal woeyaxael paklochowxot. Nej-axjiwa-el wʉt, nej-enjiwaxael. Nej-enjiwa-el wʉt, nakoewaxael. Nakoewa-el wʉt, asewaxael nejjiwpi. Nejjiwa-el wʉt, nejnachalaxael. Ja-aech wʉt, asew xamalxot beyaxaes. **17** Puexa jiw, Dios naexasis-elpi, japi xamal nejweslaxael, tajnachalwam xot. **18** Pe chinax xamalxot kaen tabejsaxisal, Dios tapae-el wʉt. **19** Xamal kofa-emil wʉt nejxanaboejaxan Diosliajwa, ja-am wʉt, Dios xamal bʉ'weyaxael duilaliajwam pomatkoicha Diosxotse.

20 “Asatʉajnʉchanpijiw, soldaw, chakipach wʉt judíos, Jerusalén paklowax masajoeya wʉtbejpi, jawʉt matabijaxaelam mox pawʉajnapox japapaklowax toesliajwas. **21** Judea tʉajnʉpijiw japox taen wʉt, ¡japi puexa nej dʉkpe pinamʉaxan poxade! Asew jiw, Jerusalén paklowaxpijiw, japox taen wʉt, ¡paklowaxxot nej nakole dʉkpaliajwa atʉaj! Asew jiw, pejlulanxot nabisti, ¡kaxa paklowaxlel nej nawe-elepi! Do jaxot, ¡japi

kaelel atʉaj nej dʉkpe! **22** Japamatkoiyan japox jachiyaxael, kastikamatkoiyan wʉt. Me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox, diachwʉajnakolax japox jachiyaxael. **23** Japamatkoiyan watho', moejowpi, watho'bej, paxi mitan miati, xabich nabijasaxael. Jiwbej, ampatʉajnʉpijiw, xabich nabijasaxael, kastikaxaes xoti Dios. **24** Asew japixot beyaxaes espadatat. Asew mʉaxmatakuiyaxaes. Do jawʉx, bʉflaeyaxaes asatʉajnʉchanlel. Ja-aech wʉt, asatʉajnʉchanpijiw pasaxael Jerusalén paklowaxxotdin. Do jawʉt, Jerusalén paklowaxpijiw tato'laxaes asatʉajnʉpijiw. Japox jachiyaxael, hasta Dios markamatkoi pat wʉt. Japamatkoitat Jerusalén paklowaxpijiw kofaxaes tato'laspox asatʉajnʉpijiw" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús, puexa jiw pakoewkolan, pejme kaxaxoekpox

(Mt 24.29–35, 42–44; Mr 13.24–37)

25 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: "Xan pasliajwan wʉt, xabich chaemilaxael thatbaxo, juimt matkoipijin, juimt madoipijinbej, ithaejbej. Mar xabich thiachoenkaxael, truxan xabich pinjiyaxan wʉt. Samata, jiw matabijaxil, achax nejchaxoelaxael, xabich belwaxael xoti. **26** Jiw tʉpbalaxael pejlewt, nejchaxoel wʉti ampathatliajwa, jachiyaxaelpoxliajwa. Do pejme nejlialaxaeli. Puexa thatbaxotatpi, me-ama thatbaxo choelas wʉt, jasox jiw taeyaxael. **27** Do jawʉt, xan, puexa jiw pakoewkolnan, itloejentat pasaxoekan wʉt, puexa jiw nataeyaxael, fʉloekx wʉt. Jawʉt puexa jiw tato'laxaelen. Itliakaxaelenbej tajut Dios pijaxtat. **28** Japoxan taenam wʉt, xan chajia jʉm-anpoxan, ¡xamal xabich nejchachaemilde! ¡Xan nanaexasisfʉlde, mox xotlisox matkoi xamal bʉ'weliajwan!" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

29 Jesús pejme jʉm-aech wʉajantat pejnachalaliajwa: "¡Chiekal nejchaxoelde, taenam wʉt higonae, o, nejmachnaechanbej! **30** Waech mox pawʉajna wʉt, japanaechan pajel-ʉaf nakola. Xamal japoxan taenam wʉt, jʉm-am: 'Waechlis mox pawʉajna' —am xamal. **31** Jasoxtatbej, xamal matabijaxaelam mox pawʉajnapox Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox ampathatat.

32 "Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Puexa ampoxan xan jʉmanpoxan, diachwʉajnakolax japoxan jachiyaxael. Japoxan asew jiw taeyaxaelfʉk, ampathatat laelpi. **33** Thatbaxo, ampathatbej,

toepaxael. Pelax tajjamechan toepaxil. Chajia jʉm-anpoxan, diachwʉajnakolax japoxan jachiyaxael.

34 "¡Chiekal taem! ¡Nabej nejchaxoele' babijaxan isaxan, saxa feyaxanbej! ¡Nabej nejchaxoele'bej ampathatpijaxan! Japoxan nejchaxoelafʉlam wʉt, xan chalechkal paskax wʉt, xamal laepaxaelam Dios naexasis-elaxtat. **35** Chalechkal paskax wʉt, xabich jiw nejmamachaxaeli nawʉajnawes-elaxtat. **36** Samata, ¡xamal duilafʉlde xan naxanaboejampoxtat! ¡Pomatkoicha Dios kawʉajnafʉldebej nejnejchaxoelaxantat mamnikaliajwam Diosliajwa, boejtaliasfʉlaliajwam nabijasmatkoi pat wʉt! Japoxan boejtaliatam wʉt, xamal napelsaximil, tajwʉajnalel nuilam wʉt, xan, puexa jiw pakoewkolnan, pejme patx wʉt" —aech Jesús pejnachalaliajwa.

37 Kaematkoisfʉl Jesús naewʉajan Dios pejtemplobaxot. Madoi wʉt, Olivonaechanmʉaxxot moejton. **38** Pomatkoicha, kandiawasap, puexa jiw fʉlalaecha Dios pejtemploba poxade jʉmtaeliajwapi Jesús naewʉajanpoxan.

Judíospaklochow nejchaxoelpox jaelsliajwapi Jesús

(Mt 26.1–5, 14–16; Mr 14.1–2, 10–11; Jn 11.45–53)

22 Mox pawʉajna Pascuafiestaliajwa. Japamatkoiyan jiw xael pan levadurajila. **2** Japamatkoiyan sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej, natameja wʉt, nakaewa najʉm-aechi: "¿Machiyaxaeskat Jesús boesaliajwas?" —na-aechi nakaewa. Pe Jesús boesaxisalfʉk, japi pejlewla xoti jiwliajwa.

3 Do jawʉt, Satanás low Judas pejmatpʉatxot. Japon Judas Iscariote, kaen Jesús pejnachalan. Japontat doce. **4** Do jawʉt, Judas fʉlaech sacerdotespaklochow poxade, Dios pejtemploba wetipaklochow poxadebej. Jaxotde pa'a wʉt, jʉm-aechon:

—Xamal nejxasinkam wʉt, xan wiasaxaelen Jesús xamalxot —aech Judas.

5 Paklochow japox jʉmtaen wʉt, xabich nejchachaemili. Do jawʉt, jʉm-aechi Judasliajwa:

—Xanalxot Jesús wiatam wʉt, xanal mosaxaelen plata —aechi.

6 Do jawʉt, Judas ow-aech. Samata, wʉajnawetlison pachaemmatkoi, jiw ajil wʉt Jesúsxot, japamatkoitat wiasliajwapon Jesús paklochowxot.

Jesús xaelpox, pejnachala sʉapich, Pascuafiestanaxaeyax

(Mt 26.17–29; Mr 14.12–25; Jn 13.21–30; 1 Co 11.23–26)

7 Dolisdo', pascuafiestalisox. Japafiestatat judíos xael pan
levadurajila. Japapascuafiesta wʉt, jiw xʉa'at ovejas jelti's. **8** Do
jawʉt, Jesús to'a wʉt Pedro, Juan sʉapich, jʉm-aechon:
—¡Xabʉa'de naxaeyax isliajwam, ovejawi xaeliajwas Pascua-
fiestatat! —aech Jesús.
9 Japi wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:
—¿Amxotkat xanal naxaeyax isaxaelen Pascuafiesta
nabʉ'xaeliajwam? —aechi.
10 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Jerusalén paklowax patam wʉt, kaen aton taeyaxaelam,
mint xafol wʉton kʉarnatat. ¡Japon aton fʉlfʉlaem, ba lech
poxade! **11** ¡Japabapijin jʉm-amo: 'Jiw chanaekabʉanan
jʉm-aech: "¿Ampabatutatkat xan tajnachala bʉ'xaeyaxaelen
Pascuafiestanaxaeyax?" —aech jiw chanaekabʉanan' —amo
bapijin! **12** Japon bapijin xamal itpaeyaxael athʉ pejbatupijax,
pinjiyax. Wʉajna chajia chiekal chaemtas. Jaxotse naxaeyax
isaxaelam xatisliajwa —aech Jesús, pejnachala to'a wʉt.
13 Do jawʉt, pejnachala fʉlaechlisi Jerusalén paklowax
poxade. Pat wʉti, puexa, me-ama Jesús chajia jʉm-aech, ja-
aechlisox. Samata, jaxotse naxaeyax ispi Pascuafiestanaxaeyax
xaeliajwa.
14 Xaeliajwa wʉt, Jesús, pejnachala sʉapich, japi
apóstolespi, chalaklisi mesaxot. **15** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech
pejnachalaliajwa:
—Xan xabich nejxasinkax, xamal sʉapich, xaeliajwan
ampafiestanaxaeyax xan tʉpax wʉajna. **16** Diachwʉajnakolax
xan jʉm-an. Xan pejme xaeyaxinil Pascuafiestanaxaeyax
ampathatat. Asamatkoi, Dios xamal bʉ'wia wʉt, jawʉt pejme
xaeyaxaelen, xamal sʉapich, Pascuafiestanaxaeyax Diosxotse
—aech Jesús.
17 Do jawʉt, Jesús copa chafit puexa pejnachala fiaflaliajwa.
Jawʉt Jesús gracias-aech wʉt Diosliajwa, jʉm-aechon:
—¡Maj ampot! ¡Kaenanʉla xamal fiafʉlde! **18** Diach-
wʉajnakolax xan jʉm-an. Pejme feyaxinil vino ampathatat.
Hasta Dios puexa pejjiw tato'al wʉt, jawʉt pejme vino feyaxaelen
—aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

19 Do jawʉt, Jesús panax fit wʉt, Dios gracias-aech wʉton
Diosliajwa, panax jalkafʉl pejnachala kexadiajsliajwa. Chaxduw
wʉt pejnachala xaeliajwa, Jesús jʉm-aech:
—Ampapan itpaei, me-ama tajwit, xan tʉpaxaelen xot
xamalliajwa. Asamatkoi, pan xaelam wʉt, xan nanejchafaeka-
liajwam —aech Jesús pejnachalaliajwa.
20 Xaeyax kaechatoel wʉt, Jesús pejme copa chafit wʉt, jʉm-
aechon:
—Ampavino itpaei, me-ama tajjal. Xan tʉpx wʉt, tajjal
nakola wʉt, jiw xan nanaexasitpi, japi beltaeyaxaes babijaxan
ispoxanliajwa, tajjal pijaxtat. **21** Nawiasaxaelpon tadaelmajiw-
xot, ma amxot nak-ekondo'. **22** Xan, puexa jiw pakoewkolnan,
tʉpaxaelen, me-ama Dios pejjamechan chajia jʉm-aech. Pe
nawiasaxaelpon tadaelmajiwxot, japon kaes pejme xabich nabi-
jasaxael —aech Jesús pejnachalaliajwa.
23 Jesús pejnachala japox jʉmtaen wʉt, nakaewa najʉm-
aechnapi:
—¿Achankat xatisxot Jesús wiasaxael japon padaelmajiwxot?
—na-aechnapi nakaewa.

Jesús pejnachalaxot, japixot achan kaes paklonaxaelpox

(Mt 20.20–28; Mr 10.35–45)

24 Do jawʉx, Jesús pejnachala nakaewa najʉm-aechi:
"¿Achankat xatisxot kaes pejme paklonaxael?" —na-aechi. **25** Jesús
japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon japiliajwa: "Asatʉajnʉpijiw, Dios
naexasis-elpi, paklochow tato'las wʉt, tato'la-esal chamoeyaxtat.
Ja-aech wʉt, paklochow nakiowa jiw nejxasinkas jʉmchiliajwas:
'Wajpaklochow xabich pachaem' —chiliajwas. **26** Pelax xamal
jasoxtat tato'laximil. Wʉljoeyaximilbej pamamax najutliajwa.
Xamalxot kaen paklonasia wʉt, japon majt xamal malech tan-
bichaxael, me-ama pamakan wʉt, jachiliajwapon. Me-ama
yamxʉlan pakoew pakdiachowxot wʉt, jachiyaxael japon aton.
27 Paklon ek wʉt xaeliajwa mesaxot, pamakan chiekal tataeflison,
kamta isliajwa pejpaklon to'aspox. Ja-aechon, paklon kaes tato'lan
xot. Xanlax jachi-enil. Xamalxotx wʉt, puexa kajachawaesfʉlax
xamal. Me-ama namaknan wʉt, ja-an xan xamalliajwa" —aech
Jesús pejnachalaliajwa.
28 Jesús pejme jʉm-aech pejnachalaliajwa: "Xamal
nachalafʉlam, Satanás piach xan naxapaejkafʉl wʉt. **29** Samata,

tapaeyaxaelen xamal tato'laliajwam jiw. Me-ama taj-ax Dios
xan natapaei puexa jiw tato'laliajwan, xamalbej jachiyaxaelen.
30 Xan tajmatkoi pat wʉt jiw tato'laliajwan, jawʉt kae-
yaxtat, xamal sʉapich, xaeyaxaelen. Feyaxaelenbej. Jawʉt
chalakaxaelam asatʉa-ekaxanxot, paklochow pejtʉa-ekaxanxot,
tato'laliajwambej docemʉtanpijiw, Israel tʉajnʉpijiw” —aech
Jesús pejnachalaliajwa.

Pedro xanaliyaxaelpox Jesús pejnachalanpoxliajwa

(Mt 26.31–35; Mr 14.27–31; Jn 13.36–38)

31 Jesús jʉm-aech Pedroliajwa:
—Simón, ¡chiekal najʉmtaem! Satanás wʉljow Dios
tapaeliajwas xam xapaejsliajwapon. Xabich xapaejsasia-
pon xam xan nakofsliajwam. **32** Pe xan Dios kawʉajnax xam
nanaexasisfʉlaliajwam. Pejme xam xan chiekal nanaexasitam
wʉt, xam kajachawaesfʉlaxaelam asew tajnachala, japi kaes xan
nanaexasisfʉlaliajwa —aech Jesús Pedroliajwa.
33 Simón Pedro jʉm-aech:
—Tajpaklon, asew jiw, jiw jebatat xam jia wʉti, ¡japibej xan
nej naje! Xam boesa wʉtbejpi, ¡japibej xan nej naboesa! —aech
Simón Pedro Jesúsliajwa.
34 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Pedro, xan chiekal jʉm-an xamliajwa. Amwʉt,
kawaema nejlae-el wʉtfʉk, tres veces xan naxanaliyaxaelam.
Jʉmchiyaxaelam: “Xan japon aton matabijs-enil” —chiyaxaelam
xanliajwa —aech Jesús Pedroliajwa.

Jesús pejnachala pejme fol wʉt xalaeyaxaelpoxan, naewʉajnaliajwa wʉti Dios pejjamechan

35 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:
—Xamal to'ax wʉt Dios pejjamechan naewʉajnaliajwam
asapaklowaxanpijiw, xamal kefiatx xalaesamatam nejchoxan,
plata, asatʉakxajoebej. Xamal masim folam wʉt, ¿pawewe'pkat
asaxan? —aech Jesús, wʉajnachaemt wʉt pejnachala.
Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—Xanal nawewe'pa-el —aechi.
36 Do pejme Jesús jʉm-aech:
—Xamal pejme folam wʉt, xamalxot pejchoxanpi, ¡japi
nej xalae pejchoxan! Xamalxot pejplatapi, ¡japibej nej xalae

pejplata! Xamalxot espada kejilpi, ¡thʉch naxoelpox nej mowapi! Mot wʉti, ¡japaplatatat nej wʉajspi pej-espada! **37** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Dios pejjamechan chajia jʉm-aech, japox diachwʉajnakolax jachiyaxael xanliajwa. Jʉm-aechox Dios pejjamechan xanliajwa: 'Japon kastikaxaes. Me-ama babejen wʉt, jakechiyaxaeson' —aechox xanliajwa. Puexa chajia lelspox, diachwʉajnakolax japox jachiyaxael xanliajwa —aech Jesús.

38 Do jawʉt, pejnachala jʉm-aech:
—Tajpaklon, ama kole-espada —aechi.
Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Ma ampoxtat do mado' —aechon.

Pawʉlxot, Getsemaní, Jesús Dios kawʉajanpox

(Mt 26.36–46; Mr 14.32–42)

39 Jesús nakolt wʉt Jerusalén paklowaxxot, Olivo-naechanmʉax poxade, me-ama japon pejkabʉan. Pejnachala wʉchakal fol. **40** Jesús pa'a wʉt jaxotde, jʉm-aechon pejnachalaliajwa:

—Satanás xamal xapaejaxael. Samata, ¡Dios kawʉajande! Ja-am wʉt, Dios xamal kajachawaesaxael babijax is-elaliajwam —aech Jesús.

41 Do jawʉt, Jesús atʉaxachon pejnachalaxot tamachaliajwa. Me-ama ia't xadaps wʉt, jas-isdepon. Jaxotde brixtat nukon Dios kawʉajnaliajwa. **42** Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon: "Ax, nej-xasinkam wʉt, ¡nabʉ'wem nabijasaxaelenpox! ¡Pe nabej is xan nejxasinkaxpox! ¡Isde xam nejxasinkampox!" —aech Jesús, pax Dios kawʉajan wʉt.

43 [Do jawʉt, chalechkal athʉlelsik Dios pej-ángel natu-laelt Jesús mamnikaliajwa. **44** Jesús xabich nejchaxoel tʉpaxaelpoxliajwa. Samata, kaes pejme Jesús Dios kawʉajnafʉl. Jawʉt xabich pasislanaton. Pejsis satat natacholan. Me-ama jal, ja-aech pejsis.]

45 Jesús nant wʉt Dios kawʉajanxot, kaxadin pejnachala poxadin. Jaxot japi taenpon, moejt wʉt. Japi xabich damal, nej-xaejwas xoti. **46** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pejnachalaliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal moejtam? ¡Nanim! ¡Dios kawʉajande babijax isasamatam, Satanás xamal xapaeja wʉt! —aech Jesús.

Jesús jaeltaspox padaelmajiw

(Mt 26.47–56; Mr 14.43–50; Jn 18.2–11)

47 Jesús naksiya wʉtfʉk, Judas xabich jiw bʉ'pat Jesúsxot.
Japon Jesús pejnachalan, japontat doce. Do jawʉt, mox soepan-
lison Jesús xusuiliajwa. **48** Pe jawʉt, Jesús jʉm-aech:
—Judas, ¿xamkat nawiasaxaelam tadaelmajiwxot
naxusuyaxtat, xan, puexa jiw pakoewkolnan? —aech Jesús.
49 Taen wʉti ja-aechpox, Jesús pejnachala jʉm-aech:
—Tajpaklon, ¿xanalkat ampi jiw beyaxaelen espadatat, xam
chamamosliajwan? —aech Jesús pejnachala.
50 Do jawʉt, chalechkal kaen Jesús pejnachalan pej-espadatat
boesa wʉt, kaen aton cho'chikchapon poklalel pejcho't. Japon
aton nabist sacerdotespaklokolanliajwa. **51** Pe jawʉt Jesús jʉm-
aech pejnachalanliajwa:
—¡Nadokal! —aechon.
Do jawʉt, cho'chikchaspon Jesús cho'jacha wʉt, jawʉt chiekal
cho'koelon. **52** Pati Jesús jaelsliajwa, japi sacerdotespaklochow,
temploba wetipaklochowbej, judíos-ancianosbej. Jawʉt Jesús
jʉm-aech japiliajwa:
—¿Ma-aech xotkat xamal xafolam espada, iwabej, xan
najaelsasiam wʉt? ¿Xankat xamalliajwa, me-ama babejnan
wʉt, kabʉan-an? **53** Kaematkoisfʉl Dios pejtemplobatat xan
naewʉajnafʉlax jiw xamalxot. Pe jaxot najaels-emil, Dios
patapae-el xot xamal. Pe amwʉtjel, patlisox, me-ama Dios
pejjamechan chajia jʉm-aech xanliajwa, japox jachiliajwa.
Samata, amwʉtjel Satanás, tato'alpon itkʉataxxot, xamal to'a
xan najaelsliajwam —aech Jesús.

Pedro xanaliapox Jesús matabijtpoxliajwa

(Mt 26.57–58, 69–75; Mr 14.53–54, 66–72; Jn 18.15–18, 25–27)

54 Do jawʉtlisdo', Jesús jaeltas japi. Jesús bʉflaech sacer-
dotespaklokolan pejba poxade. Jawʉt Pedro atʉaxach fol
wʉchakal. **55** Sacerdotespaklokolan, japon pejbafʉlmaktxot,
temploba weti jit itfoti. Jaxot jit su'chalakax masajiati.
Pedrobej jaxot naksu'cha-ek. **56** Do jawʉt, kaeow pawis,
japabatat nabistpow, chiekal natachaemtow Pedro, jit
naksu'cha-ek wʉton. Do jawʉt, jʉm-aechow jaxotpijiw
jʉmtaeliajwas:

—Ama kaen, jaeltaspon pejnachalan —aechow Pedroliajwa.

57 Pedro xanalia wʉt, jʉm-aechon:

—Pawis, xan chinax japon aton matabijs-enil —aech Pedro.

58 Do jawʉx, asanbej pejme taenson. Japonbej jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xambej, japon pejmʉtpijnam —aechon Pedroliajwa.

Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¡El! ¡Xan japon pejmʉtpijna-enil! —aechon.

59 Do jawʉx, kaehora wʉtlejen, asanbej pejme jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax ampon, jaeltaspon pejnachalan. Amponbej Galilea tʉajnʉpijin —aechon.

60 Pe Pedro pejme jʉm-aech:

—Xan matabijs-enil jʉm-ampox —aech Pedro.

Pedro jʉm-aech wʉtfʉk, jawʉt kawaema nejla. **61** Kawaema nejla wʉt, Jesús wʉltataen wʉt, taenon Pedro. Do jawʉt, Pedro nejchafaet Jesús chajia jʉm-aechpox: “Amwʉt, kawaema nejlae-el wʉtfʉk, xam tres veces xanliajwa naxanaliyaxaelam. Jʉmchiyaxaelam xanliajwa: ‘Xan japon aton matabijs-enil’ —chiyaxaelam” —aech Jesús, chajia jʉm-aech wʉt Pedroliajwa. **62** Do jawʉt, japabafʉlmaktxot Pedro nakolt tathoet poxaliajwade. Jaxotde xabich nowpon, xabich nejxaejwas xot.

Jesús bʉ'wʉajanpaeispox

(Mt 26.67–68; Mr 14.65)

63 Poejiw, weti Jesús, japi bʉ'wʉajanpaeipi Jesús. Baesbejpon. **64** Itfumatakʉsbejpon. Jawʉt pejme xutulapas. Kaenanʉla xutulapi jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¡Jʉm-amde, achan xam xutulap! —aechi.

65 Japibej jʉm-aechi babejjamechan Jesúsliajwa.

Jesús nukpox judíospaklochow pejwʉajnalel

(Mt 26.59–66; Mr 14.55–64; Jn 18.19–24)

66 Kandiawasap wʉt, juimt julan wʉt, natameja judíos-ancianos, sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej. (Japi puexa natameja wʉt, japox pawʉl Junta Suprema.) Jesús bʉ'fos wʉt, bʉ'pachpon Junta Suprema natamejaxot. Japi pejwʉajnalel wʉt Jesús jʉmtis:

67 —¡Xanal jʉmtaeliajwan xam jʉm-amde! ¿Xamkat diachwʉajnakolax Cristowam, Dios to'asponam jiw bʉ'weliajwam? —aechi.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan jʉm-an wʉt: 'Diasdo!' —an wʉt, xamal naexasisaximil. **68** Xamal wʉajnachaemtax wʉtbej, najʉmnosaximil. **69** Pe xan, puexa jiw pakoewkolnan, ekaxaelen taj-ax Dios poklalel jiw tato'laliajwan, taj-ax sʉapich. Dios pamamakolan, japon xajʉp puexa isliajwa —aech Jesús.

70 Jawʉt Jesús wʉajnachaemtas wʉt, jʉmtispon:

—¿Xamkatlap Dios paxʉlnam? —tispon.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¡Diasdo'! ¡Xanlap japonan, najʉm-amponan! —aech Jesús.

71 Do jawʉt, japi nakaewa najʉm-aech:

—Xatis nakwewe'pa-el asew jiw nakjʉmchiliajwa Jesús pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. Xatis wajut chiekal jʉmtaens, jʉm-aech wʉton: 'Xan Dios paxʉlnan' —aech wʉton. Japox jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon Dios nejweslapox. Samata, kastikaxaeson —na-aech nakaewa Junta Supremapijiw.

Jesús nukpox Pilato pejwʉajnalel

(Mt 27.1–2, 11–14;
Mr 15.1–5; Jn 18.28–38)

23 Do jawʉt, japi jiw, Junta Supremapijiw, nana. Bʉ'follisi Jesús Pilato poxade. **2** Jesús Pilato pejwʉajnalel wʉt, tʉaduti Jesús tasalaliajwa. Jʉm-aechi:

—Xanal tajut chiekal jʉmtaenx. Ampon aton pejnaewʉajnaxtat jiw potʉajnʉchanpijiw xabich palala. Jʉm-aechbejpon: '¡Nabej mos impuesto Roma gobiernoliajwa!' —aechon. Jʉm-aechbejpon: 'Xan Cristowan, Israel tʉajnʉpijiw tato'laliajwan' —aechon.

3 Do jawʉt, Pilato wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¿Xamkatlap diach-wʉajnakolax judíos pejreynam? —aech Pilato.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax, xan japonan, me-ama xam jʉm-am —aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

4 Do jawʉt, Pilato jʉm-aech sacerdotespaklochowliajwa, puexa jiwliajwabej:

—Xanliajwa ampon aton bʉ'wʉajanjil kastikaliajwan —aech Pilato.

5 Pe nakiowa, japi xabich jʉmbisnik Jesús kastikaliajwas. Samata, kaes xabich jʉm-aechfʉli:

—Ampon aton pejnaewʉajnaxtat potʉaj-nʉchanpijiw xabich palala. Japox naewʉajnax tʉaduton Galilea tʉajnʉxot. Amwʉtjel japox naewʉajnafʉl amxotbej, Judea tʉajnʉxot —aech paklochow Jesúsliajwa.

Jesús nukpox Herodes pejwʉajnalel

6 Pilato jʉmtaen wʉt Jesús majt naewʉajanpox Galilea tʉajnʉxot, jawʉt, wʉajnachaemton judíospaklochow. Jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¿Japonkat Galilea tʉajnʉpijin? —aech Pilato. **7** Paklochow jʉm-aech wʉt: “Amponlap Galilea tʉajnʉpijin” —aech wʉti, Pilato to'a soldaw bʉflaeliajwas Jesús gobernador Herodes poxade, japon Herodes puexa Galilea tʉajnʉpijiw tato'lan xot. Japamatkoiyan Herodes Jerusalén paklowaxxot. **8** Herodes taen wʉt Jesús bʉ'fospox japonlel, xabich nejchachaemilon. Herodes majt chajia taesiapon Jesús, wʉltaefʉl xot Jesús koechaxan isfʉlpoxan. Samata, japonbej pajut chiekal taesia Jesús koechax ispox. **9** Herodes xabich wʉajnachaemsfʉl Jesús. Pe Jesús kaes jʉmnos-el wʉajnachaemsfʉlaspoxan. **10** Jaxot nuil sacerdotespaklochow, judíos chanaekabʉanapibej. Japi tasala Jesús xabich jʉmbisnikpoxtat. **11** Do jawʉt, Herodes, pejsoldaw sʉapich, bʉ'wʉajanpaeipi Jesús. Xajoellisipon chamoeyax, me-ama rey pijax, jasox, japoxtat taxaxaelaliajwas. Me-ama judíos

(San Lucas 23.1–5)

pejrey wʉt, ketison. Do jawʉx, Herodes pejsoldaw to'a Jesús pejme bʉflaeliajwas Pilato poxade. **12** Majt Pilato, Herodes sʉapich, nadaelmataen. Pe japamatkoitat japi pejme najʉmchachaemil.

Pilato to'apox Jesús kematamatlaliajwas

(Mt 27.15–26; Mr 15.6–15; Jn 18.39–19.16)

13 Do jawʉx, Pilato wʉllala natamejlaliajwa sacerdotespaklochow, judíospaklochowbej, asew judíosbej. **14** Dolisi, natameja wʉt, Pilato jʉm-aech japiliajwa:

—Xamal ampon aton bʉflaeman xanlel. Xan najʉm-am: 'Ampon aton pejnaewʉajnaxtat potʉajnʉchanpijiw xabich palalafʉl' —na-am xamal. Xamal nejwʉajnalel ampon chiekal wʉajnachaemtax bʉ'atasalampoxanliajwa. Ampon aton chinax babijax is-el kastikaliajwas. **15** Herodes nejchaxoelbej: 'Ampon aton babijax is-el' —aech Herodes, nejchaxoel wʉt Jesúsliajwa. Samata, Herodes kastika-el Jesús. Asbʉan jʉmch kaxa to'anpon Jesús xanlel. Amwʉtjel xamal chiekal matabijam. Ampon aton babijax is-el japoxtat tʉpaliajwa. **16** Samata, tajsoldaw keto'axaelen asbʉan jʉmch selsliajwas. Do jawʉx, nakolsax tapaeyaxaelen —aech Pilato japiliajwa.

17 [Kaewaechfʉl wʉt, Pascuafiesta wʉt, Pilato jitapaei kaen jiw jebatat jiaspon nakolsliajwa, jiw wʉljowspon. Pilato jasox is, jiw nejchachaemlaliajwa japonliajwa.]

18 Pilato japox jʉm-aech wʉt: "Jesús nakolsax tapaeyaxaelen" —aech wʉton, judíos nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli:

—¡Japon kematamatalde cruztat! ¡Barrabáslax nakolsax tapaem! —aechfʉli.

19 Japon Barrabás majt naba, Pilato pejsoldaw sʉapich, Jerusalén paklowaxxot. Jiw babejpon. Samata, jiaspon jiw jebatat. **20** Pilato tapaesia Jesús nakolsliajwa. Samata, pejme jʉm-aechon japi jiwliajwa. **21** Pe Pilato naksiya wʉt, japi jiw kaes nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli:

—¡Japonlax kematamatalde cruztat tʉpaliajwapon! —aechfʉli, nejlasfʉl wʉt Jesúsliajwa.

22 Pilato pejme jʉm-aech japiliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal jʉm-am: '¡Japon nej tʉpe!' —amkat? ¿Achababijaxkaton is? Xanliajwa japon aton bʉ'wʉajanjil japoxtat tʉpaliajwa. Samata, tajsoldaw keto'axaelen asbʉan jʉmch selsliajwas. Do jawʉx, nakolsax tapaeyaxaelen japon —aech Pilato judíosliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

23–24 Pe japi xabich jʉmbisnik wʉt, nejlasfʉl. Jawʉt, jʉm-aechfʉli:

—¡Japon kematamatalde cruztat tʉpaliajwa! —aechfʉli.

Japi xabich jʉmbisnik xot, Pilato baxael ow-aechlison. **25** Samata, Pilato pejsoldaw to'a tapaeliajwapi nakosax Barrabás jiw jebaxot, japi wʉljowpon nakolsliajwa. Barrabás jiw jebatat majt jias, naba xoton, soldaw sʉapich, asew jiw ba xotbejpon. Do jawʉtbej, Pilato to'a Jesús kematamatlaliajwas cruztat, me-ama japi jiw wʉljow japon isliajwa japox.

Jesús kematamatlaspox cruztat

(Mt 27.32–44; Mr 15.21–32; Jn 19.17–27)

26 Do jawʉx, soldaw, japi bʉ'fol Jesús kematamatlaliajwas cruztat. Do jawʉtbej, paklowaxlel Simón fʉlaen. Japon Cirene paklowaxpijin. Xensliajwa wʉt, soldaw jaeltason. Do jawʉt, to'ason Jesús pijax cruz xalaeliajwa, Jesús xafolox. Jesús kaes xalaeyaxil, xabich boejil xotlison kastikaxtat. Dolisdo', japon Simón xafolon cruz Jesús pejwʉchakal.

27 Do jawʉt, xabich jiw Jesús pejwʉchakal fol. Japixot xabich watho' wʉnow. Nowpi pinjametat, xabich nejxaejwas xoti Jesús. **28** Jesús wʉltataen wʉt japi watho'lel, jʉm-aechon:

—Watho', Jerusalén paklowaxpijwam, ¡xan nabej nawʉnoe'! ¡Nawʉnoem najutliajwa, naxiliajwabej! **29** Nabijasmatkoi pat wʉt, jiw xabich nabijasaxael. Japamatkoitat jiw jʉmchiyaxael: 'Amwʉtjel wepachaems nafoenapi, asew xijilpibej, paxi ajil xot nabijasliajwa' —chiyaxaeli. **30** Japamatkoitat jiw jʉmchiyaxaelbej pinamʉaxanliajwa, cha-aelmʉaxanliajwabej: 'Natacholnamik xanallelsik nakʉlaliajwam, jasoxtat namoechaliajwambej' —chiyaxaeli, kaes nabijasfʉla-elaliajwa. **31** Xan, babijax is-enilponan, nakematamatlaxaeli cruztat. Pe xabich babijaxan ispi, xabich kaes pejme nabijasaxael, wetapach wʉt nabijasmat-koi —aech Jesús japi watho'liajwa, wʉnowspiliajwa.

32 Dolisdo', soldaw bʉ'fol wʉti Jesús, jawʉtbej bʉ'foli kolenje kethakan, japibej kaenanʉla kematamatlaliajwas pej-cruztat, Jesús sʉapich. **33** Bʉ'pach wʉti kaemʉax pawʉlxot, Matnaethitmʉaxxot, jaxot Jesús kematamatlas cruztat. Jaxotbej kolenje kethakan kematamatlas cruztat. Asan chanuk Jesús pejpoklalel. Asan chanuk Jesús pejsoenalel. **34** Jesús cruztat wʉt, jʉm-aechon:

—Ax, ¡ampi jiw beltaem! Matabija-eli ispoxliajwa —aech Jesús soldawliajwa.

Jesús kematamatali, japi soldaw nakakujti ia'xix matabija-liajwa, achan kanaxael kaenanнla Jesús pejnaxoe. **35** Jiw jaxoti natachaema puexa ja-aechox. Jaxotbej judíospaklochow. Jawнt japi bн'wнajanpaei Jesús. Nakaewa najнm-aechi:

—Asew jiw bн'wiapon. Diachwнajnakolax ampon Cristo wнt, Dios to'aspon wнt jiw bн'weliajwa, ¡ma amwнt pajut nej nabн'wepon! —aechi Jesúsliajwa, bн'wнajanpaei wнt.

36 Soldawbej bн'wнajanpaeipi Jesús. Kaesнapich soldaw mox soepa Jesúsxot. Dнajsasiapi vino, xathuyamint, Jesús suiliajwa xabich wexaenkasamatas. **37** Jawнt jнm-aechi Jesúsliajwa:

—Xam judíospaklokolnam wнt, ¡najut nabн'wem! —aechi Jesúsliajwa.

38 Jesús pejta'tabijla lelspox chaduch. Japox lelspox jнm-aech: "Ampon judíos pejrey" —aechox.

39 Asan kethakan cruztat kematamatlaspon, japonbej jнm-aech bн'wнajanpaei Jesús:

—Xam Cristowam wнt, Dios to'aponam wнt jiw bн'weliajwam, ¡ma amwнt najut nabн'wem! Do ja-aech wнt, ¡xanalbej nabн'wem! —aech kethakan Jesúsliajwa.

40 Asan kethakan bнxfiat pejnachalan bн'wнajanpaeipox. Do jawнt, jнm-aechon:

—¡Xam japox nabej jнm-aeche' Jesúsliajwa! ¿Xamkat nejlewla-el Diosliajwa, xatisbej tнpaxaes xot? **41** Xatis nabijatas nakkastikapoxtat, babijaxan isas xot. Amponlax chinax babijax is-el —aech kethakan pejnachalanliajwa.

42 Kethakan japox jнm-aech wнt, jнm-aechon Jesúsliajwa:

—Jesús, xam puexa jiw tato'lax tнadutam wнt, ¡jawнtbej xan nanejchadн'e! —aech kethakan.

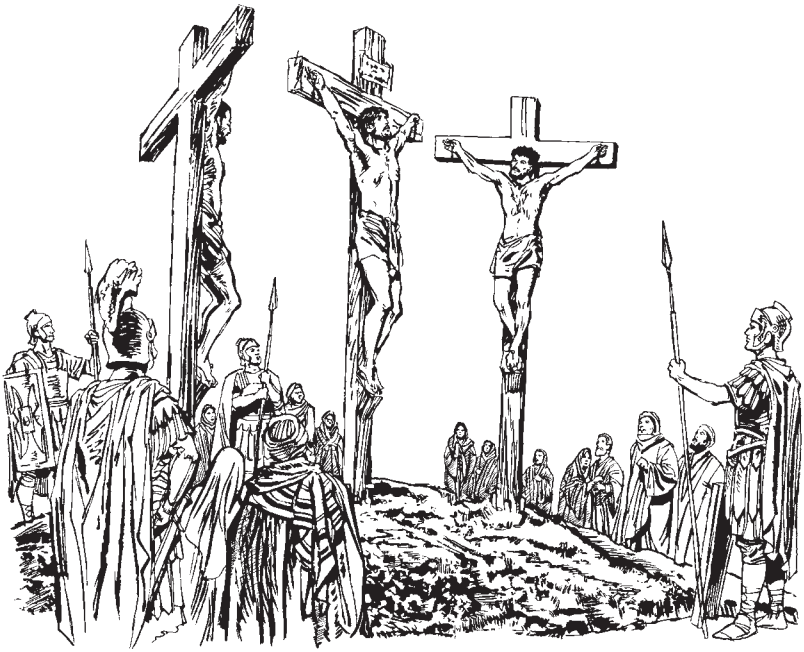
43 Jesús jнmnot wнt, jнm-aechon kethakanliajwa:

—Diachwнajnakolax xan jнm-an. Ma amwнt, xam Diosxotaxaelam, xan sнapich —aech Jesús kethakanliajwa.

Jesús tнppox cruztat

(Mt 27.45–56; Mr 15.33–41; Jn 19.28–30)

44 Jesús tнpaliajwa wнt, juimt matnoch ek wнt, xabich itkнatnik tres hora potнajnнcha. **45** Itkнatnik xabich, juimt



©DCC

(San Lucas 23.32–42)

chiekal itliaka-el xot. Do jawʉt, Dios pejtemplobatutat pinabʉ', duchpox batutat, najʉpathiakchakas. **46** Do jawʉt, Jesús nejlakcha wʉt, jʉm-aechon pax Diosliajwa:

—Ax, ¡ma amwʉt xan tʉpaxaelen! ¡Xam xanaboejtax taj-espíritu chiekal nawetataeflaxaelampox! —aech Jesús.

Jesús japox jʉm-aech wʉt, tʉplison.

47 Soldawcapitán taen wʉton Jesús tʉpax, do jawʉt, jʉm-aechon Diosliajwa: "Dios, xam xabich pachaemam" —aechon. Jʉm-aechbejpon jaxoti jʉmtaeliajwa: "Diachwʉajnakolax ampon aton chinax babijax is-el tʉpaliajwa jasoxtat" —aech soldawcapitán.

48 Puexa japox taenpi, nawia wʉt pejbachan poxade, kaenanʉla pajut namatiafdakapi, xabich nejxaejwas xot. **49** Asew jiw, matabijapi Jesús, japi atʉaxach natachaemanuil. Jaxotbej watho' nuil, fʉlaenpi Galilea tʉajnʉxot.

Patʉpan Jesús ochpox mʉaxwʉajtat

(Mt 27.57–61; Mr 15.42–47; Jn 19.38–42)

50–51 Jerusalén paklowaxxot aton duk. Japon pawʉl
José. Japon Arimatea paklowaxpijin, Judea tʉajnʉxot. Japon
pachaem. Chiekal dukbejpon Diosliajwa. Japon judíospaklo-
chowxot, Junta Supremapijin. Pe japon kaenejchaxoelaxa-elon
Junta Supremapijiw ispoxliajwa Jesúsliajwa. Japon wʉajnawet
Dios pejmatkoi tʉadusliajwapox, Dios pejjiw tato'laxaelmatkoi.
52 Jesús tʉp wʉt, José fʉlaech Pilato poxade wʉljoeliajwapon
patʉpan Jesús mʉthsliajwabejpon. José wʉljow wʉt, Pilato ow-
aech. **53** Do jawʉx, José pat wʉt patʉpan Jesúsxot, kusklison
Jesús cruzxotsik. Jawʉt José xakoeya patʉpan sábanabʉ'tat,
pabʉjabʉ'tat, osliajwa mʉaxwʉajxot. Japamʉaxwʉaj pajelwʉaj.
Patʉpan os-esalfʉk. **54** José japox is napatamatkoi wʉajna,
japamatkoi chawʉajnachaemsliajwa. Jawʉt, José japox isax
ketoet wʉt, cha-aex we'pfʉk nadusliajwa napatamatkoi.

55 Japi watho', majt Jesús naknanʉamti Galilea tʉajnʉxot.
Japi watho' wʉchakal fol, José fʉlaech wʉt mʉaxwʉaj poxade.
Samata, taeni Jesús ochpox. **56** Do jawʉt, japi watho' kaxa
nawen wʉt pejba poxade, chaemtlisi perjumamin, xabejasapan-
bej, patʉpan joelaliajwa. Do jawʉt, japi napata, napatamatkoi
xot. Me-ama Moisés chajia lelpox jʉm-aech, ja-aechlisi.

Patʉpan Jesús mat-ech pejme dukaliajwa

(Mt 28.1–10; Mr 16.1–8; Jn 20.1–10)

24 Dominkomatkoi, kandiawasap wʉt, watho' fʉlaech
patʉpanwʉaj poxade. Japi xafol chajia chaemtpi, per-
jumaminan, xabejasapanbej. **2** Jaxotde pa'a wʉt, taeni ia't
pinjit, jajaerat, asalelaxach nukpox, patʉpanwʉajfafa xat-elspot.
3 Pe japi watho' japawʉaj low wʉt, tae-eli patʉpan. **4** Jawʉt
xabich beljowpi. Matabija-eli isaxaelpox. Do jawʉt, chalechkal
japi watho' taen kolenje Dios pej-ángeles, jaxot nuil wʉti. Japi
kolenje ángeles pejnaxoe xabich nakliafan. Me-ama chamx,
jakaliaf-aech japi pejnaxoe. **5** Watho' pejlewla xot, brixtat
nuili. Sat makxabijindikbejpi. Jawʉt Dios pej-ángeles jʉm-aech
watho'liajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal wʉlwekam patʉpan? ¡Jesús
mat-echlison pejme dukaliajwa! **6** Amxot ajil patʉpan. Ma

amwɨtjel dukpon, mat-ech xot. ¡Nejchafae'e, xamalliajwa chajia jɨm-aech wɨton, Galilea tɨajnɨxot wɨton! **7** Japon chajia jɨm-aech: “Xan puexa jiw pakoewkolnan, asew jiw nawiasa-xael asajiwxot tɨpaliajwan, cruztat nakematamatlaliajwa. Tres matkoi wɨt, Dios namat-eyaxael pejme dukaliajwan” —aechon, chajia jɨm-aech wɨt —aech Dios pej-ángeles japi watho'liajwa.

8 Do jawɨt, japi watho' nejchafaet Jesús chajia jɨm-aechpox japiliajwa. **9** Watho' kaxa nawen wɨt Jesús ochxotdin, puexa japoxan chapaeipi once apóstolesxot, asew jiwliajwabej. **10** Japi watho'xot, kaeow pawɨl María. Japow Magdala paklowaxpijow. Asaow pawɨl Juana. Asaow pawɨl María. Japow Santiago pen. Kaes asew watho'bej japixot. **11** Apóstoles jɨmtaen wɨt watho' jɨm-aechpox, jɨm-aechi, nejchaxoel wɨt: “Watho' pajut pej-kaechantat faekalap” —aech apóstoles, nejchaxoel wɨt. Samata, naexasis-eli watho' chapaeispox.

12 Asew naexasis-el wɨt, Pedro najae'e Jesús mɨthtas poxade. Pat wɨton, patɨpanwɨaj natachaemsepon. Jawɨt taenon sábanabɨ'ankal. Do jawɨt, Pedro kaxadin wɨt, xabich nejchaxoelafɨl taenpoxliajwa.

Jesús natulaeltpox kolenje pejnachalanxot, fol wɨti Emaús paklowaxnɨamtat

(Mr 16.12–13)

13 Dominkomatkoi wɨt, kolenje Jesús pejnachalan Jerusalén paklowaxxot nakola Emaús paklowax poxaliajwade. Emaús paklowax pasliajwa, me-ama once kilómetros. **14** Nɨamtat fol wɨt, nospaefɨli Jesús cruztat kematamatlaspoxliajwa. **15** Nospaefɨl wɨtfɨki, Jesús pajut mox soepan japixot. Do jawɨt, Jesús nakfol japi. **16** Japi taen Jesús. Pe japi matabija-el japon Jesúspon, Dios tapae-esal xoti japi matabijsliajwa Jesús. **17** Do jawɨt, Jesús wɨajnachaemt wɨt, jɨm-aechon:

—¿Achaxkat xamal nospaelpam, nɨamtat folam wɨt? —aech Jesús.

Japi nuiljaba. Xutampapi nejxaejwaspox. **18** Kaen japixot pawɨl Cleofas. Japon jɨm-aech:

—¿Xamkat fɨlaeman Jerusalén paklowaxxot? ¿Xamkat-lap kaenam matabijs-emilponam ja-aechox ampamatkoiyan Jerusalén paklowaxxot? —aech Cleofas Jesúsliajwa.

19 Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:
—¿Achaxkat ja-aech Jerusalén paklowaxxot? —aech Jesús.
Do jawʉt, japi jʉm-aech:
—Jesús Nazaretpijin, Dios pejprofeta, japon xabich koechaxan is Dios pejpamamaxtat. Jiw chiekal naewʉajnafʉlbejpon Dios pijaxtat. Jasox isfʉlon xabich jiwliajwa. **20** Sacerdotespaklochow, wajpaklochowbej, asajiwxot wiatipon tʉpaliajwa. Samata, cruztat kematamatlas. **21** Xanal nejchaxoelx japonliajwa: 'Xatis judíos japon nakbʉ'weyaxael asatʉajnʉpijiw naktato'alpox' —an xanal, nejchaxoelx wʉt japonliajwa. Pelisox tres matkoije japon tʉppox. **22-23** Asew watho' xanalxot ampakandiawasap fʉlaech patʉpanwʉaj poxade. Pe patʉpan Jesús ajil wʉt, kaxa naweni bachadin. Japi watho' xanal nachapaei, Dios pej-ángeles natulaela wʉt japixot jʉmtispox. Jʉmtis japi watho': '¡Jesús matechlison! ¡Ma amwʉtjel pejme duklison!' —tis japi watho'. Japox xanal jʉmtaenx wʉt, xabich nejchaxoelx japoxliajwa. **24** Do jawʉx, asew xanalxotpijiw fʉlaech patʉpanwʉaj poxade pajut chiekal taeliajwa. Do jawʉt, taeni puexa, me-ama watho' jʉmaech. Pe tae-eli patʉpan Jesús —aechi Jesúsliajwa, japi kolenje, Emaus paklowax poxade fʉlaechpi.

25 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech japiliajwa:
—Xamal xabich matnaetinkam. Naexasis-emil profetas chajia lelpox Cristoliajwa. **26** Matabija-emilbej Dios pejjamechan. Cristo, Dios to'aspon jiw bʉ'weliajwa, japon majt xabich nabijasaxael. Do jawʉx, mat-eyaxaeson pejme dukaliajwa. Jiw tato'laxaelbejpon Diosxotse —aech Jesús pajutliajwa.

27 Do jawʉt, Jesús chiekal chanaekabʉana Dios pejjamechan chajia jʉm-aechox japonliajwa. Jawʉtbej chiekal chanaekabʉanapon Moisés chajia lelpoxliajwa. Do jawʉtbej, Jesús chiekal chanaekabʉana Dios pejprofetas chajia lelpox, jachiyaxaespox japonliajwa.

28 Emaús paklowax pasliajwa wʉti, jawʉt Jesús, me-ama matnoch xensliajwa wʉt, ja-aechon. **29** Pe japi kolenje xabich jʉmbisnik japon namanaliajwa japixot. Jʉm-aechi:
—¡Namande xanalxot moejsliajwam! Tuilalisox. Itkʉa'nikafʉlbejlisox —aechi.
Do jawʉt, Jesús ow-aech. Lowlison namanaliajwa, japi sʉapich. **30** Chalak wʉtlisi mesaxot naxaeliajwa, jawʉt Jesús panax fit wʉt, gracias-aechon Diosliajwa. Do jawʉt, panax jalnat wʉt,

chaxduwpon japi kolenje. **31** Do jawʉtbej, japi chiekal matabija japon diachwʉajnakolax Jesúspon. Jawʉt chalechkal Jesús naxaelcha. **32** Naxaelcha wʉton, nakaewa japi kolenje najʉm-aechna:

—Diachwʉajnakolax xabich nejchachaemlas, nakfol wʉton xatis, chiekal nakchanaekabʉana wʉtbejpon Dios pejjamechan, chajia lelspox —na-aechi nakaewa.

33 Do jawʉt, kamta nanapi kaxaliajwade, Jerusalén paklowax poxade. Jaxotde pa'a wʉt, wʉajna natamejal once apóstoles, asewbej. **34** Japi apóstoles jʉm-aech kolenje, jelpatiliajwa:

—Diachwʉajnakolax wajpaklon Jesús mat-ech. Pejme duklison. Jesús natulaelt Simónxot —aechi.

35 Do jawʉt, japi kolenje, jelpati, chapaei, nʉamtat fol wʉt japiliajwa ja-aechpox. Chapaeibejpi, Jesús panax jalnat wʉt japi xaeliajwa. Do jawʉtbej, pajut chiekal matabijapi, diachwʉajnakolax japon Jesúspon.

Jesús natulaeltpox pejnachala natamejaxot

(Mt 28.16–20; Mr 16.14–18; Jn 20.19–23)

36 Japi kolenje japox chapaei wʉtfʉk, jawʉt chalechkal Jesús natulaelt japixot. Do jawʉt, Jesús japi kejacha wʉt, jʉm-aechon:

—¡Dios nej kajachawaes xamal chiekal duilaliajwam! —aechon.

37 Xabich belwanapi, nejchaxoel wʉt, jʉm-aech xoti: “Ampon Jesús-el. Pej-ael” —aech xoti, nejchaxoel wʉt. **38** Jesús jʉm-aech:

—¿Ma-aech xotkat xamal puexa belwam? ¿Ma-aech xotbejkat naexasis-emil xan namat-etpoxliajwa pejme dukaliajwan? **39** ¡Taem tajke-e, tajtʉakanbej! Xanlap japonan. ¡Najacham! ¡Nataem chiekal! Espíritu wejisal pawi, pathibej. Me-ama xan, jachi-el —aech Jesús.

40 Bʉxtoet wʉt, itpaeilison pejke-e, pejtʉakanbej. **41** Jesús pejnachala xabich nejchachaemil, pejme taen wʉti Jesús. Pe chiekal naexasis-elfʉki, diachwʉajnakolax japon Jesúskolan wʉt, xabich nejchaxoelanuil xoti. Do jawʉt, Jesús pejme jʉm-aech japiliajwa:

—¿Xamalkat naxaeyax xan xaeliajwan? —aech Jesús.

42 Jawʉt chaxdutipon baxin chabosan, jalnaspox. **43** Do jawʉt, Jesús baxin fit. Jawʉt puexa pejnachala pejwʉajnalel xaelon. **44** Do jawʉtbej, Jesús jʉm-aech japiliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Japoxanliajwa xamal chajia jʉm-an, tʉpaxaelenpoxliajwa tʉpa-enil wʉtfʉk, namat-esaxaelpoxliajwabej pejme dukaliajwan. Japoxanliajwa Moisés chajia lel, profetasbej. Salmosfʉtat lels japoxanliajwa. Samata, japoxan ja-aechlisox xanliajwa —aech Jesús pejnachalaliajwa.

45 Do jawʉt, Jesús chiekal chanaekabʉana pejnachala, japi chiekal matabijaliajwa Dios pejjamechan, chajia lelspoxan, jʉm-aech wʉt Jesúsliajwa. **46-47** Jesús pejnachala chiekal chanaekabʉana wʉt, jʉm-aechon:

—Dios pejjamechan chajia jʉm-aech xanliajwa: ‘Cristo, Dios to'aspon jiw bʉ'weliajwa, japon tʉpaxael. Tʉppox tres matkoi wʉt, japon mat-esaxaes pejme dukaliajwa. Do jawʉx, pejjiw tʉadusaxael japon pejwʉajan naewʉajnaliajwa Jerusalén paklowaxxot. Do baxael, japi naewʉajnaxael asew jiw, asatʉajnʉchanpijiw. Japox Cristo pejjiw isfʉlaxael jiw kofaliajwa babijaxan ispoxan beltaeliajwasi Dios’ —aech Dios pejjamechan, chajia jʉm-aech wʉt xanliajwa. **48** Diachwʉajnakolax japoxan chiekal ja-aechlisox. Amwʉtjel xamal najut chiekal taenam. ¡Japoxan xamal chapaefʉlde asew jiw! **49** Xan to'axoekan Espíritu Santo xamalliajwa, Dios chajia jʉmdutpon xamal kajachawaesfʉlaliajwapon. ¡Xamalfʉk kawetaxaelam Jerusalén paklowaxxot wʉajnawesliajwam Espíritu Santo xamal nejmatpʉatanxot pasliajwasik! Dolisdo', Espíritu Santo pask wʉt, mamnikaxaelam Dios pijaxtat —aech Jesús pejnachalaliajwa.

Jesús bʉ'fospox athʉ poxase

(Mr 16.19–20)

50 Do jawʉx, Jesús pejnachala bʉ'fol Jerusalén paklowaxxot, Betania paklowaxlel poxade. Pa'a wʉti mox Betania paklowaxxot, Jesús mʉaxxachot Dios kawʉajnaliajwa pejnachalaliajwa, Dios kajachawaesfʉlaliajwas japon pejnachala. **51** Jesús kawʉajan wʉtfʉk Dios pejnachalaxot, jawʉt Dios bʉ'foslison athʉ poxase. **52** Jesús pejnachala japox taen wʉt, brixtat nuili itpaeliajwa sitaeyax Jesúsliajwa. Do jawʉx, kaxa nawen wʉt Jerusalén paklowax poxadin, japi xabich nejchachaemil. **53** Kaematkoisfʉl, Dios pejtemplobatat Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechi Diosliajwa: “Dios, xam xabich pachaemam” —aechfʉli.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Juan lelpox Jesucristo pejwɨajan

Cristo, Dios paxɨlan, japon dukpox ampathat wɨajna

1 Majt akaseskolaxtat, ampathat is-esal wɨtfɨk, Cristo wɨajna
chajia duk, pax Dios sɨapich. Pe japonbej Dios. Samata,
itpaeipon Dios pejmatabijsax jiw matabijaliajwa japoxan.
2 Diachwɨajnakolax dukon, pax Dios sɨapich, akaseskolaxtat.
Amwɨtjel japon nakiowa duk. **3** Dios pijaxtat Cristo is ampathat,
thatbaxobej. Isbejpon puexa ampathatatpi, thatbaxotatpibej.
Japoxan Cristo is-el wɨt Dios pijaxtat, puexa chiekal ajilaxael.
Ajilaxael ampathat, thatbaxobej. **4** Cristo pijaxtat jiw laelp
ampathatat. Japon tapae-el wɨt, jiw ampathatat laelpa-
xil. Tapaeibejpon jiw matabijaliajwa diachwɨajnakolaxpox
Diosliajwa. Samata, Cristo, me-ama itliakax. Itliakon jiwliajwa.
5 Me-ama itliakax itkɨataxxot itliak wɨt, ja-aechbej Cristo.
Itkɨatax itkɨasaxil itliakax. Satanás, me-ama itkɨatax. Satanás
xajɨpaxil toesliajwa Cristo.

Juan, jiw bautisan, naewɨajanpox

6 Dios pejprofeta, majt ampathatat laejapon, pawɨl Juan.
Japon naewɨajan jiw Dios bɨxto'aspoxan. **7** Samata, japon jiw
naewɨajan matabijtpoxan Cristoliajwa, japi jiw naexasisliajwabej
Cristo. **8** Juan Cristowa-el. Japon to'as jiw naewɨajnaliajwa
Cristo wɨajna. **9** Diachwɨajnakolax Cristo fɨloek ampathatasik
jiw matabijaliajwa, achan Dios.

10 Cristo chajiakolaxtat ampathat is Dios pijaxtat. Do jawɨx,
Cristo pajut duk ampathatat. Pe ampathatpijiw matabija-el japon
Cristopon, Dios paxɨlanpon. **11** Paskon pejjiwxotsik. Pe judíos
naexasis-el japon Dios paxɨlanpon. **12** Pe asew jiwlax, naexasiti
Cristo, japon Dios paxɨlanpon, japi jiw Dios tapaeis Dios paxi

nadofaliajwa. **13** Japi penjiwxot nalaelapoxtat, Dios paxi nadofa-
el. Dios tapaei is xoti, japi Dios paxi nadofa Cristo pijaxtat.

14 Cristo nalaelt ampathatat, me-ama yamxi ampathatat
nalaela wʉt, ja-aechon. Dukon xatisxot ampathatat. Cristo
xabich nejxasink puexa jiw. Diach paeibejpon. Xanal taenx pej-
pamamax, pax Dios chaxduchpox japon kaekolan paxʉlanliajwa.
15 Juan, jiw bautisan, chajia jʉm-aech jiw matabijaliajwa
Cristo fʉlaeyaxoekpox. Samata, Juan pinjametat jʉm-aechon:
"Xan chajia jʉm-an Cristoliajwa: 'Xan fʉlaenx japon wʉajna.
Fʉlaeyaxaelpon, japon kaes pejme paklonaxael. Me-ama xan,
jachiyaxilon, japon wʉajna chajia duk xot Diosxotse' —an xan"
—aech Juan, jiw bautisan, Cristo pejpasaxliajwa.

16 Cristo xabich nejxasink puexa jiw. Samata, isfʉl
pomatkoicha pachaempoxan xatisliajwa. **17** Moisés, judíos
pejwʉajnapijin, chajiakolaxtat japon naewʉajan judíos
Dios tato'alpoxan. Baxael, Cristo pat japon chiekal jiw
naewʉajnaliajwa Dios pejnejxasiyax jiwliajwa. Naewʉajanbejpon
diachwʉajnakolaxpox. **18** Kaen aton tae-el Dios. Pe Dios paxʉlan,
dukpon paxxotse, japonlax chiekal matabijt pax Dios. Samata,
japon pijaxtat matabijas, ma-aech Dios.

Juan, jiw bautisan, wʉajnachaemtaspox jiw, japon Cristo wʉt

(Mt 3.11–12; Mr 1.7–8; Lc 3.15–17)

19 Asamatkoi wʉt, judíospaklochow, Jerusalén paklowaxpijiw,
japi to'a sacerdotes Juan poxade. To'abej kajachawaetpi sacer-
dotes. Japi to'as wʉajnachaemsliajwapi Juan. Pat wʉti Juanxot,
japi jʉm-aech:

—¿Xamkat achanam? ¿Xamkatlap Dios to'asponam? —aechi
Juanliajwa.

20 Juan diachwʉajnakolax chiekal paei. Samata, jʉmnot wʉt,
jʉm-aechon japi jiw chiekal jʉmtaeliajwa:

—Xan Cristowa-enil. Dios to'aspona-enil puexa jiw
bʉ'weliajwan —aech Juan.

21 Japi pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Xamkat achanam? ¿Xamkatlap Elías, Dios pejprofetam?
—aechi Juanliajwa.

Juan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—Xan japona-enilbej —aechon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Do jawʉt, pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:
—¿Xamkatlap asanam 'Dios pejprofeta, fʉlaeyaxaelpon' —tisponam? —aechi Juanliajwa.
Jawʉt, Juan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Xan japona-enilbej —aechon.
22 Japi pejme jʉm-aech:
—Xam Dios pejprofeta-emil wʉt, ¿achanamkat xam? Xanal xalaesian wʉajan nato'apiliajwa. ¿Achaxkat xanal najʉmchiyaxaelam xam najutliajwa? —aechi Juanliajwa.
23 Do jawʉt, Juan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon wʉajnachaemtaspiliajwa:
—Xan patx, pajilaxtat nejlasfʉlax wʉt jʉmchiliajwan: '¡Kofim babijaxan isfʉlampoxan! ¡Ja-amde japox wajpaklonliajwa! Ja-am wʉt, me-ama jiw wʉajna nʉamt chiekal chaemt paklon pasliajwa, jachiyaxaelam nejnejchaxoelaxantat' —ansfʉlax, me-ama Isaías, Dios pejprofeta chajia jʉm-aech —aech Juan, jiw bautisan, wʉajnachaemtaspiliajwa.
24 Fariseos to'aspibej, japi wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Juanliajwa:
25 —Xam Cristowa-emil wʉt, Elías-emil wʉtbej, asan Dios pejprofeta-emil wʉtbej, ¿ma-aech xotkat xam jiw bautisam? —aechi Juanliajwa.
26 Juan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon fariseos to'aspiliajwa:
—Xan jiw bautisax mintat, japi jiw babijaxan ispoxan kofapi. Pe asan xatisxotpon, japon xamal matabija-emilfʉk. **27** Japon wʉajna xan fʉlaenx. Fʉlaeyaxaelponliajwa xan pachaema-enil japon pejkajachawaesnanliajwa, japon kaes pejme paklon xot. Samata, xan pachaema-enil jolsliajwan japon pejtʉakxajoelax —aech Juan fariseos to'aspiliajwa.
28 Jasoxtat Juan wʉajnachaemtas Betania paklowaxxot, Jordánlajt we-enlelde, juimt julanlelsan, Juan jiw bautisafʉlxot.

Cristo, me-ama Dios pejcordero, ja-aechpox

29 Kandiawa wʉt, Juan taen Jesús, mox fʉlaen wʉt japonlel. Jawʉt Juan jʉm-aech jiwliajwa: "¡Tae'nik! Amponlap, me-ama Dios pejcordero, ja-aechpon. Japon asamatkoi tʉp wʉt, mosaxael puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa. **30** Japonliajwa xan chajia jʉm-an: 'Xan fʉlaenx japon wʉajna. Fʉlaeyaxaelpon, japon

kaes pejme paklonaxael. Me-ama xan jachiyaxilon, japon chajia wʉajna duk xot Diosxotse' —an xan. **31** Majt japon xan chiekal matabijs-enil. Pe xan fʉlaenx jiw bautisaliajwan mintat, Israel tʉajnʉpijiw matabijaliajwapi japon" —aech Juan jiwliajwa, jʉm-aech wʉton Cristoliajwa.

32 Do pejme Juan jʉm-aech jiwliajwa: "Xan taenx, Espíritu Santo athʉsik fʉloek wʉt a-utat Jesús pejmatwʉajasik. Fʉloek wʉt, na-eton japonxot. **33** Majt xan chiekal matabijs-enilfʉk, achan Cristo. Ja-an wʉt, Dios, xan nato'apon jiw bautisaliajwan mintat, chajia najʉm-aechon: 'Taenam wʉt Espíritu Santo, fʉloek wʉt aton matwʉajasik na-esliajwa japonxot, japonlap Cristowaxael. Do jawʉx, japon to'axael Espíritu Santo xamal nejmatpʉatanxotaliajwa' —na-aech Dios. **34** Xan japox taenx. Samata, Jesúsliajwa jʉm-an: 'Diachwʉajnakolax japon Dios paxʉlan' —an xan" —aech Juan, jiw bautisan, jiwliajwa.

Jesús matxoelamakanotpox poejiw, japon pejnachalaliajwa

35 Do kandiawa wʉt, Juan, jiw bautisan, pejme jaxoton, kolenje pejnachalan sʉapich. **36** Juan taen wʉt Jesús xensax, jawʉt jʉm-aechon japi kolenjeliajwa:

—¡Tae'nik ampon, me-ama Dios pejcordero, ja-aechpon! —aech Juan kolenje pejnachalanliajwa.

37 Japi kolenje, Juan pejnachalan, jʉmtaen wʉti Juan jʉm-aechpox, japi fʉlafol Jesús. **38** Do jawʉt, Jesús wʉltataen wʉt, taenon fʉlafospi. Jawʉt wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Achaxkat xamal wʉlwekam? —aech Jesús japiliajwa.

Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Jiw chanaekabʉanan, ¿amxotkat xam dukam? —aechi Jesúsliajwa.

39 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—¡Xabʉa't xan dukxxot taeliajwam! —aech Jesús japiliajwa.

Do jawʉt, japi nakfol Jesús. Do jawʉtbej, japi taen Jesús dukxot. Jawʉt japi nama japonxot, xabich tuila xotlisox.

40 Juan, jiw bautisan, jʉm-aechpox jʉmtaenpi, japixot kaen pawʉl Andrés. Japon Simón Pedro pakoewan. **41** Do bʉxtoet wʉt nospaeyax, Jesús sʉapich, jawʉt Andrés wʉlwek

pakoewan, japon pawʉlpon Simón. Faen wʉt, jʉm-aechon pakoewanliajwa:

—Xanal taenx Mesías —aechon. (‘Mesías’ —aech wʉt, japajame jʉmchiliajwa: ‘Cristo, Dios to'aspon jiw bʉ'weliajwa’ —chiliajwapox.)

42 Do jawʉt, Andrés bʉflaechon Simón Jesús poxade. Jesús taen wʉt, jʉm-aechon Simónliajwa:

—Xam nejwʉl Simón, Jonás paxʉlnam. Pe amwʉtjel xam nawʉlaxael Cefas —aech Jesús. (Japawʉl jʉmchiliajwa: ‘Pedro’ —chiliajwa.)

Jesús tadʉtpox Felipe, Natanaelbej, japi japon pejnachalaliajwa

43 Kandiawa wʉt, Jesús nejchaxoel Galilea tʉajnʉ poxade fʉlaeliajwade. Jawʉt Jesús taen Felipe. Samata, Jesús jʉm-aech Felipeliajwa:

—¡Xan nakfʉlaem tajnachalnamliajwa! —aech Jesús Felipeliajwa.

44 Felipe Betsaida paklowaxpijin. Andrésbej, Pedro sʉapich, japibej Betsaida paklowaxpijiw. **45** Jawʉt Felipe fʉlaech Natanael wʉlwekaliajwa. Faen wʉt, jʉm-aechon:

—Xan taenx Mesías. Me-ama Moisés chajia lelpox jʉm-aech, ja-aechlisox. Japon patlison. Me-ama Dios pejprofetas chajia lelpoxan jʉm-aech japon pasaxaelpox, japox ja-aechlisox. Japon Jesús, José paxʉlan. Japonbej Nazaret paklowaxpijin —aech Felipe Natanaelliajwa.

46 Natanael jʉm-aech Felipeliajwa:

—Nazaret paklowaxpijiw pachaema-el. Samata, japixot kaen aton ajil xabich pachaempon —aech Natanael.

Felipe jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Natanaelliajwa:

—¡Xabʉa't xam taeliajwam Jesús! —aech Felipe Natanaelliajwa.

47 Jesús taen wʉt Natanael fʉlaenox, do jawʉt, Jesús jʉm-aech Natanaelliajwa:

—¡Taem! Ama fʉlaen Israel tʉajnʉpijin, japon chinax jiw naekichachajba-el —aech Jesús Natanaelliajwa.

48 Do jawʉt, Natanael wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¿Ma-aech xotkat namatabijtam? —aech Natanael Jesúsliajwa.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan taenx, xam ekam wʉt atʉaj higonaebʉxfaltat, nakoewan Felipe jʉmchi-el wʉtfʉk xanliajwa —aech Jesús.

49 Do jawʉt, Natanael jʉm-aech:

—Jiw chanaekabʉanan, xam diachwʉajnakolax Dios paxʉlnam, jasoxtat chajia atʉaj namatabijtam xot. Xam judíos pejreynam —aech Natanael Jesúsliajwa.

50 Jesús jʉm-aech Natanaelliajwa:

—Xam chiekal nanaexasitam, jʉm-an wʉt: 'Xan taenx, xam ekam wʉt higonaebʉxfaltat' —an wʉt. Xam taeyaxaelam, kaes pejme pachaempoxan xan isx wʉt. Me-ama ampox, jachiyaxil —aech Jesús Natanaelliajwa.

51 Jesús pejme jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal taeyaxaelam, athʉ fafa'ch wʉt xan tajmatwʉajasik. Do jawʉtbej, taeyaxaelam xabich Dios pej-ángeles fafa'chxotsik, jajulaxoei wʉt, xanxot, puexa jiw pakoewkolnanxot. Do jawʉtbej, taeyaxaelam asew ángeles balaloeyaxoek wʉt xanxotsik —aech Jesús Natanaelliajwa.

Caná paklowaxtat fiesta ispox, aton nakjiya wʉt Galilea tʉajnʉxot

2 Do jawʉx, tres matkoi wʉt, kaen aton nakjiya Caná paklowaxtat, Galilea tʉajnʉxot.

Jesús pen jaxotbej. **2** Jesúsbej tadʉch taeliajwa nakjiya-fiesta, xanal pejnachalwan sʉapich. **3** Dolis, baxael, vino wetoepslisi. Do jawʉt, Jesús pen jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Japi vino wetoeps. ¿Achaxkat xam isaxaelam? —aechow paxʉlanliajwa.

4 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon penliajwa:

—En, ¿ma-aech xotkat xan japox najʉm-am? Xan tajmatkoi nawepas-elfʉk jiw itpaeliajwan, achanan xan —aech Jesús penliajwa.

©DCC

(San Juan 2.1–10)

5 (Jesús pen matabijt japon xajʉppox isliajwa koechaxan.)
Samata, jʉm-aechow naxaeyaxan cha-efʉlpiliajwa mesaxot:
—¡Isde puexa Jesús to'apox! —aechow.
6 Jaxot seis ia'kʉanar chalak. Japakʉanar xabich pinanʉl
minliajwa, judíos xabich kekakiasliajwa xaeliajwa wʉt. Jasox
pejkabʉanan japi judíos. Kaenanʉla kʉanar xajʉp, me-ama
setenta litros. **7** Jesús jʉm-aech naxaeyaxan cha-efʉlpiliajwa:
—¡Puexa ampi kʉanar min wʉluim! —aechon.
Do jawʉt, chiekal min wʉlʉlisi japakʉanar. **8** Jawʉt Jesús
jʉm-aech:
—¡Min powim! ¡Kaesʉapich ampamin xalaemch nejpaklon
poxade! —aech Jesús.
Do jawʉt, japi ow-aechlisi. Jawʉt xalaechlisi naxaeyaxan
cha-efʉlpi pejpaklon poxade. **9** Pejpaklon vino xapaejla wʉt,
matabijs-elon min vino nadofapot. Naxaeyaxan cha-efʉlpilax
matabija japox, japi pajut min powa xot. Do jawʉt, pejpaklon
la, pajelnakjiyan. Jʉm-aechon japonliajwa:
10 —Asew jiw fiesta is wʉt, vino pachaempot matxoela dʉajti
jiw. Do jawʉx, tadʉchpi xabich af wʉt, vino omjilpot dʉajti.
Xamlax vino, kaes pachaempot, xanal nadʉajtam amwʉtjel
—aechon.
11 Japox Jesús is wʉt Caná paklowaxxot, japoxlap matxoela-
pijax, koechax. Jesús japox is wʉt, itpaei pejpamamax. Samata,
xanal, japon pejnachalwan, naexasitx diachwʉajnakolax Jesús
Dios to'aspon.
12 Do baxael, Jesús, pen sʉapich, japon pakoewbej, xanal pej-
nachalwanbej, fʉlaechx Capernaum paklowax poxade. Jaxotde
kaematkoiyan sʉapich xanal namax.

Jesús to'apox nakolaliajwa Dios pejtemplobatat mowapi, wʉajtibej

(Mt 21.12–13; Mr 11.15–18; Lc 19.45–46)

13 Moxsfʉl Pascuafiesta, judíos pejfiesta. Samata, Jesús
fʉlaech Jerusalén paklowax poxade, xanal japon pejnachalwan
sʉapichbej. **14** Dios pejtemplobafʉlmaktxot, Jesús taen jiw
mowapi pak, oveja, a-ubej. Jaxot taenbejpon, chalak wʉt plata
xanafokpi jiwliajwa. **15** Jesús japox taen wʉt, mʉat fa'ton japi jiw
selsliajwa. To'apon puexa japi jiw nakolaliajwa, puexa pej-ovejas
sʉapich, pejew pak sʉapichbej. Plata xanafoki japi pejmesaxan

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

wefʉliaxabapon. Japi pejplata wenatacholnas satadik. **16** Jʉm-aechon a-u mowapiliajwa:

—¡Ampi a-u jukde ampabafʉlmaktxot! ¡Taj-ax pejba mowaba nabej padofa! —aech Jesús.

17 Do jawʉt, xanal japon pejnachalwan, nejchafaetx Dios pejjamechan chajia jʉm-aechpox Mesías jʉmchiyaxaelpoxliajwa. Japox jʉm-aech: "Ax, xanbej xabich nejxasinkax jiw sitaeliajwa nejba. Pe ampi jiw sitae-el nejba. Samata, xan xabich talala japi jiwliajwa" —aechox.

18 Do jawʉt, judíospaklochow palaeyajametat jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¡Najʉm-amde, ma-aech xotkat xam japox isam! ¿Achankat xam to'a? —aechi.

19 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xamal toetam wʉt ampatemploba, xan pejme mat-esaxaelen, tres matkoi wʉt —aech Jesús.

20 Do jawʉt, judíospaklochow jʉm-aech:

—Ampatemploba isas wʉt, isas cuarenta y seis waechan. Xam xajʉpaximil pejme isliajwam ampatemploba tres matkoitat —aech judíospaklochow.

21 Jesús japox jʉm-aech wʉt, jʉmchi-elon templobaliajwa. Japon japox jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon pajut pejbʉ'tliajwa. **22** Samata, xanal, japon pejnachalwan, baxael, Jesús tʉp wʉt, mat-ech wʉtbejpon, pejme duk wʉton, jawʉt, xanal nejchafaetx Jesús chajia jʉm-aechpox japon pajut pejbʉ'tliajwa.

Jesús matabijtpox jiw pejnejchaxoelaxan

23 Jesús Jerusalén paklowaxxot wʉt, Pascuafiesta wʉt, xabich jiw naexasiti japon Cristopon, Dios to'aspon, taen wʉti koechaxan, Jesús ispoxan. **24** Pelax Jesús xanaboejs-el japi jiw, matabijt xoton puexa jiwliajwa. **25** Samata, Jesús wewe'pa-esal asew jiw chapaeliajwas jiwliajwa, pajut chiekal matabijt xoton jiw pejnejchaxoelaxan.

Jesús nospaeipox, Nicodemo sʉapich

3 Nicodemo, japon fariseos-aton. Japonbej paklon judíosxot. **2** Do madoi wʉt, Nicodemo fʉlaech nospaeliajwa, Jesús sʉapich. Jesúsxot pat wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, xanal chiekal xam matabijtax xam Dios to'aponam xanal nanaewʉajnaliajwam. Taenx, xam

koechaxan isam wʉt Dios pejpamamaxtat. Xanal matabijaxbej ampox. Dios chaxdusaxil wʉt pamamax, xam koechaxan isaximil —aech Nicodemo.

3 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Aton nalaels-el wʉt pejme, japon Diosxotse pasaxil —aechon.

4 Nicodemo pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Machiyaxaelkat aton pati'in wʉt, pejme nalaelsliajwa penxot? Aton pejme leyaxil pen pejwoejtat pejme nalaelsliajwa —aech Nicodemo.

5 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Aton matxoela nalaelt penxot. Do jawʉx, nalaelsaxaelon Espíritu Santo pijaxtat. Aton nalaels-el wʉt Espíritu Santo pijaxtat, japon aton pasaxil Diosxotse. **6** Paxjiw isaspoxantat nalaelapi, japi jiwkal. Pe Espíritu Santo pijaxtat nalaelapi, japi jiw duilafʉlaxael Dios pijaxtat. **7** ¡Xam xabich nabej nejchaxoele', japox jʉm-an wʉt xamliajwa: 'Puexa jiw wewe'pas pejme nalaelaliajwa. Pejme nalaela-el wʉti, japi Diosxotaxil' —an wʉt xamliajwa! **8** Joewa nejmach wik. Joewa nejmet wʉt, thiataens. Pe tae-esal joewa. Tae-esal amxot fʉlaen. Tae-esalbej ampoxade fʉlaech. Jaaechlap-is Espíritu Santo, japon pijaxtat jiw pejme nalaela wʉt. Japi taeyaxisal waj-itfutat nalaela wʉti Espíritu Santo pijaxtat —aech Jesús Nicodemoliajwa.

9 Do pejme Nicodemo wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achax chiyaxaelkat xam jʉm-ampox? —aechon.

10 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xam judíos chanaekabʉanamponam. Pe xam japoxan matabijs-emilfʉk. **11** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xanal jʉm-an matabijaxpoxan. Xanal jʉm-anbej taenxpoxan. Pe xamal naexasis-emil xanal jʉm-anpoxan. **12** Naexasis-emil wʉt xan jʉm-anpox ampathatpijaxanliajwa, ¿machiyaxaelamkatlax matabijsliajwam, xan jʉm-an wʉt Diosxotsepoxanliajwa? —aech Jesús Nicodemoliajwa.

13 Jesús pejme jʉm-aech: "Nejmach-aton pajut pijaxtat pasaxil Diosxotse. Xanlax kaenan, puexa jiw pakoewkolnan, Diosxotsik fʉloekxponan. Chiekal matabijtax, ma-aech Diosxotse. Xanlap tajut pejme japoxaxoeyan. **14-15** (Chajiakolaxtat xabich jiw tʉp pajilaxtat, xabich jom liklas wʉti.) Asew jom liklaspoxtat

chatʉpasia wʉt, Moisés jom-ael is broncetat. Japox naetat athʉ chanoton israelitas tʉpax natoenasamata. Israelitas japox natachaema wʉt, kaes tʉpafʉla-eli. Asamatkoi xanliajwabej, me-ama japox jachiyaxael, xan, puexa jiw pakoewkolnanliajwa, asew jiw nachanosaxael wʉt. Nejmachjiw xan nanaexasit wʉt, japi jiw xan bʉ'weyaxaelen pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse” —aech Jesús Nicodemoliajwa.

Dios nejxasinkpox ampathatpijiw

16 Jesús pejme jʉm-aech Nicodemoliajwa: “Dios ampathatpijiw xabich nejxasink. Samata, xan kaekolnan, japon paxʉlnan, nato'akon ampathatasik xan tʉpaliajwan, mosliajwan ampathatpijiw babijaxan ispoxanliajwa. Xan nanaexasitpi, japi jiw asamatkoi tʉp wʉt, napelsaxili. Japi jiw pomatkoicha duilaxael Diosxotse. **17** Dios xan nato'a jiw bʉ'weliajwan ampathatat. Dios xan nato'a-el jiw jʉmchiliajwan: ‘Ampi jiw kastikaxaes, babijaxan is xot’ —chiliajwan.

18 “Xan nanaexasiti Dios paxʉlnanponan, japi infierno poxaxildiki. Pelax xan nanaexasis-elpi, japi infierno poxaxaek jaxotdik kastikaliajwas, chajia jʉmtis xoti japi kastikaliajwas, xan nanaexasis-el xoti, xan kaenan, Dios paxʉlnanponan. **19** Xan nanaexasis-elpiliajwa, japi jiwliajwa, chajia jʉmtis kastikaxaespox, babijaxan is xoti. Xan fʉloekx ampathatasik jiw matabijaliajwa Dios. Xan, me-ama itliakax jiw chiekal matabijaliajwa Dios. Pe jiw nejxasinka-el japi matabijaliajwa Dios. Xan, me-ama itliakaxponan. Pe nakiowa, jiw namastaen. Japi jiw, babijaxan isasiapi, japox islisi. Samata, japi jiw kaes nejxasink itkʉatax, isfʉl xot babijaxan. Samata, xan namastaen xot, japi jiw kastikaxaes. **20** Puexa jiw, babijaxan ispi, japi jiw xan nanejwesla, me-ama itliakaxponan xot, itpaeyaxaelen xot japi babijaxan ispoxan. Japi jiw mox pas-el xanxot taesamatan, japi babijaxan is wʉt. **21** Pelax Dios naexasiti, japi isfʉl pachaempoxan, me-ama Dios to'a. Ja-aech wʉt, japi jiw moxa xanxot. Isfʉlbejpi pachaempoxan, Dios nejxasinkpoxan, puexa jiw taeliajwas” —aech Jesús Nicodemoliajwa.

Juan, jiw bautisan, pejme jʉm-aechpox Jesúsliajwa

22 Jesús japox bʉxtoet wʉt, fʉlaechon, xanal pejnachalwan sʉapich, Judea tʉajnʉlel. Do jaxotde kaematkoiyan sʉapich

xanal bautisax asew jiw. **23-24** Juan, jiw bautisan, jiw jebaxot je-esal wʉtfʉk, japonbej bautisafʉl jiw Enón tʉajnʉxot, mox Salim tʉajnʉxot. Jaxot xabich minxot, Juan jiw bautisafʉl.

25 Do jawʉx, Juan pejnachala nalot, asan judíos-aton sʉapich. Japi nabʉnlot bautisax. Jawʉt najʉm-aechi nakae-waliajwa: “Nakbautisa wʉt, ¿achan pejbautisaxkat kaes pejme pachaem, xatis chiekal pachaemaliajwas Diosliajwa?” na-aechi. **26** Do jawʉx, Juan pejnachala mox soepa Juanxot nospaeliajwa japoxliajwa. Jʉm-aechi Juanliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xatis Jordánlajt weskleldas wʉt, xam chajia jʉm-amponliajwa xanalliajwa, amwʉtjel japon jiw bautisafʉl. Xabich jiw fʉlafosbejpon —aech Juan pejnachala Juanliajwa.

27 Do jawʉt, Juan jʉmnot wʉt, jʉm-aechon pejnachala chiekal jʉmtaeliajwapi Jesúsliajwa:

—Dios pajut nejchaxoel kaenanʉla jiwliajwa, achan pejme pachaemaxael. **28** Xamal najut chiekal xan najʉmtaenam, chajia jʉm-an wʉt: ‘Xan Cristowa-enil. Xan asbʉan jʉmch atonan, matxoelanato'aponan Cristo wʉajna’ —an wʉt, xan. **29** Aton pawis fit wʉt pijowliajwa, pejnachala xabich nejchachaemil japon atonliajwa. Pejnachala wʉajnawet nakjiyaxaelpon pasa-xaelxot. Japon aton pat wʉt, nospaei wʉtbejpon, pejbabijnow sʉapich, japon pejnachala xabich nejchachaemlaxael. Xanbej ja-an. Xabich nejchachaemlax, xabich jiw Jesús fʉlafos wʉt. **30** Samata, Jesús kaes pejme xabich jiw fʉlnanʉamsaxaeson. Xan ja-enil —aech Juan, pajutliajwa jʉm-aech wʉton pejnachalaliajwa.

Jesús fʉloekpox athʉlelsik

31 Aton ampathatpijin, japon diachwʉajnakolax ampathat-pijinkal. Samata, jʉm-aechon ampathatpijaxankal. Pelax Jesús, fʉloekpon athʉlelsik, japon kaes pejme paklon. Me-ama asew jiw, jachi-elon. **32** Japonbej jʉm-aech taenpoxan, jʉmtaenpoxanbej, Diosxotse. Pe jiw naexasis-el japon jʉm-aechpoxan. **33** Asew naexasit wʉt japon jʉm-aechpoxan, ja-aech wʉt, asew jiw matabijaxael Dios jʉm-aechpox diachwʉajnakolax. **34** Jesús, Dios to'aspon, jʉm-aechfʉl Dios jʉm-aechpoxan, Espíritu Santo kajachawaesfʉlas xot. **35** Dios xabich nejxasink paxʉlan. Samata, chaxduton pejpamamax paxʉlanliajwa, puexa tato'laliajwapon.

36 Dios paxʉlan naexasiti, japi jiw pomatkoicha duilaxael
Diosxotse. Pe naexasis-eli Dios paxʉlan, japi duilaxil Diosxotse.
Japilax Dios xabich kastikaxaes.

Jesús nospaeipox, Samaria tʉajnʉpijow sʉapich

4 Fariseos wʉltaen Jesús kaes pejme xabich pejnachalapox.
Wʉltaenbejpi Jesús kaes pejme jiw bautisapox. Me-ama
Juan, jachi-elpon. **2** Jesús pajut jiw bautisa-el. Pe xanal, japon
pejnachalwan, jiw bautisax. **3** Samata, Jesús matabijt wʉt
fariseos wʉltaenspox japonliajwa, do jawʉt, nakolt wʉt Judea
tʉajnʉxot, xanalbej nakolax, Jesús sʉapich. Nawiax kaxade,
Galilea tʉajnʉ poxade.

4 Xanal fʉlaechx Samaria tʉajnʉ poxade, pasliajwa Galilea
tʉajnʉ. **5** Ja-an wʉt, xanal patx Sicar paklowax, Samaria
tʉajnʉxot. Jaxot mox, Jacob chajia paxʉlan José chaxdutsat.
Japasatbej José pamowjiwliajwa. **6** Jaxot minmʉth, Jacob chajia
kowpox. Do jawʉt, Jesús xabich damal, atʉaj fol xoton. Samata,
minmʉthxot ekon, mox pawʉajna wʉt juimt matnoch ekaliajwa.
7-8 Dolisdo', xanal, Jesús pejnachalwan, fʉlaechxlis paklowax
poxade wʉajsliajwan naxaeyaxan. Do jawʉt, Jesús tamach ekafʉl
wʉt minmʉthxot, kaeow pawis pa'an mint posliajwa. Japow
Samaria tʉajnʉpijow. Do jawʉt, Jesús jʉm-aech japowliajwa:

—¡Mint xan nachaxdu'e feliajwan! —aech Jesús japowliajwa.

9 Samaria tʉajnʉpijow jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¿Ma-aech xotkat mint nawʉljowam, xam judíos-atonam
wʉt? ¿Xamkat matabijs-emil xan Samaria tʉajnʉpijwanpox?
—aechow. (Judíos pachaemaxil. Nospaeyaxilbejpi, Samaria
tʉajnʉpijiw sʉapich, japi pejkabʉan xot japox. Samata, japow
jʉm-aech japox Jesúsliajwa.)

10 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japowliajwa:

—Xam matabijs-emilfʉk Dios chaxdusaxaelpox. Matabijs-
emilbej, mint wʉljowpon. Chil xam xan namatabijtam wʉt, chil
ja-aech wʉt, xam nawʉljoeyaxaelam mint pachaempot. Ja-am
wʉt, xam chaxdusaxaelen mint, me-ama Dios pejmint. Japot
mint pomatkoichaliajwa —aech Jesús japowliajwa.

11 Do jawʉt, japow jʉm-aech:

—Tajpaklon, minmʉth xabich fʉniachdik. Xam kejimil
posliajwam mint. ¿Amxotkat xam mint posaxaelam xan nachax-
dusliajwam, Dios pejmint, pomatkoichaxaelpot? **12** Xanal

tajwʉajnapijin, Jacob, ampaminmʉth nawewaelsnadoft xanalliajwa. Japon pajut ampamin af, paxi sʉapich, pejchoefbej. ¿Xamkat kaes pejme paklonam, me-ama Jacob jachi-emil? —aechow Jesúsliajwa.

13 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japowliajwa:

—Puexa jiw, ampamin afpi, pejme minsila. **14** Pe xan jiw chaxduwx wʉt Dios pejmint, japamint af wʉti, japi jiw kaes minsilaxil. Japamint xan chaxduiyaxaelen, me-ama min, nakolanmin satxotsin. Japamint, Dios pejmint. Japamint toepaxil. Japamin jiw af wʉt, pomatkoicha duilaxael —aech Jesús japowliajwa.

15 Do jawʉt, japow jʉm-aech:

—¡Japamint nachaxdu'e, xan pejme minsilasamatan, xan pejme fʉlaesamatanbej ampaminmʉthlel, kaes mint poselaliajwanbej! —aechow.

16 Jesús pejme jʉm-aech japowliajwa:

—¡Xabʉa'de! ¡Wʉljae'mich nejmol! ¡Do pejme kaxamin, nejmol sʉapich! —aech Jesús.

17 Japow jʉmnot wʉt, jʉm-aechow:

—Xan tamachpijwan —aechow.

Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Xam chiekal jʉm-am, 'Xan tamachpijwan' —am wʉt. **18** Pe xam cinco nejmol. Ampamatkoiyan xam nakmoejtpon, japon nejmola-el. Diachwʉajnakolax xam chiekal jʉm-am, 'Xan tamachpijwan' —am wʉt —aech Jesús.

19 Japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechow:

—Tajpaklon, xamkas Dios pejprofetam. **20** Xanal tajwʉajnapijiw, Samaria tʉajnʉpijiw, Dios kawʉajan ampamʉaxxot, pejsitaeyax itpaeliajwapi Diosliajwa. Xamal judíos jʉm-am: "Dios kawʉajnaxaes Jerusalén paklowaxxot, wajsitaeyax itpaeliajwas Dios" —am xamal —aechow Jesúsliajwa.

21 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japowliajwa:

—¡Xan nanaexasi'e! Kaematkoiyan wʉt, puexa xamal fʉlaeyaximil ampamʉax poxadin nejsitaeyax itpaeliajwam Dios. Fʉlaeyaximilbej Jerusalén paklowax poxade Dios kawʉajnaliajwam. **22** Xamal, Samaria tʉajnʉpijwam, nejsitaeyax itpaeyam Dios. Pe xamal chiekal matabija-emilfʉk Dios. Xanal judíos chiekal matabijtax Dios, xanal Dios namakanot xot japon pejjiwaliajwan. Samata, Mesías, judíos-aton, japon

nakbʉ'weyaxael ampathatpijwas. **23** Amwʉtjel, baxaelbej, jiw pejsitaeyax itpaeyaxael xabich nejthʉ'axtat Diosliajwa, Dios xabich nejxasink xoti. **24** Dios, japon espíritu. Samata, jiw pajut taeyaxil japon. Samatabej, Dios naexasiti, japi chiekal sitaeyaxael Dios —aech Jesús Samaria tʉajnʉpijwaliajwa.

25 Do jawʉt, jʉm-aechow:

—Xan matabijtax Mesías fʉloeyaxoekpox, japon pawʉl Cristo. Japon fʉloek wʉt, puexa chiekal nakchanaekabʉanaxaelon —aechow.

26 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Xanlap japonan, nospaeipon, xam sʉapich —aech Jesús japowliajwa.

27 Do jawʉt, xanal, japon pejnachalwan, patx japonxot. Natachaemax wʉt, nejchaxoelanuilxbej, Jesús nospaei xot, pawis sʉapich. Pe xanal wʉajnachaems-enil, ma-aech xot Jesús nospaei, japow sʉapich. Wʉajnachaems-enilbej achaxliajwa nospaeipon, japow sʉapich. **28** Do jawʉt, jaxot pejkʉarnat waelsnadoftow. Fʉlaechlisow paklowax poxade. Jaxotde pa'a wʉt, jʉm-aechow pejjiwliajwa:

29 —¡Xabʉa't taeliajwam kaen aton, xan najʉm-aechpon puexa chajia isxpoxanliajwa! Japon bej Mesíasbej —aechow.

30 Do jawʉt, puexa japi jiw nakola paklowaxxot. Fʉlaenlisi Jesúslel. **31** Jawʉtlejen, japi fʉlaen wʉtfʉk, xanal Jesús kaechato'ax naxaeyax xaeliajwapon. Jʉm-an japonliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, ¡naxaeyax xaem! —an xanal.

32 Do jawʉt, Jesús xanal najʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Amxot xabich tajnaxaeyax. Japanaxaeyax xamal matabijaemil —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

33 Jawʉt xanalkal nawʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an:

—Asan chajia bej xalwʉajxafosbejpon naxaeyax —an xanal.

34 Pe jawʉt, Jesús xanal najʉm-aech:

—Jiw xael wʉt, chawʉlanejchachaemil. Xanlax nejchachaemlax, isx wʉt Dios nejxasinkpoxan, toetx xotbej isxpoxan, japon nato'apoxan. **35** Xamal jʉm-am: 'Naboela wʉt, we'p cuatro juimt jolaliajwa' —am xamal. Pelax xan jʉm-an: '¡Tae'nik jiw fʉlaenpi! Puexa japi thiltlisi naewesliajwa Dios pejjamechan. Me-ama mʉthaspi jolaliajwa malisi pachaem, ja-aech japi jiw' —an xan —na-aech Jesús xanalliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

36 Jesús pejme xanal najʉm-aech:

—Trigo jolpi moch wʉt, nejchachaemili, toet wʉti trigo jolax. Ja-aechlap-is Dios pejjamechan naewʉajanpi, asew jiw naexasit wʉt. Asamatkoi japibej xabich nejchachaemlaxael Diosxotse. Matxoelanaewʉajanpi Dios pejjamechan, japibej xabich nejchachaemlaxael. Puexa japi kaeyaxtat nejchachaemlaxael Diosxotse. **37** Chajia jʉm-aechpox diachwʉajnakolax, jʉm-aech wʉtox: 'Asew jiw matxoela pela. Do jawʉx, asew jiw wachakal pat jolaliajwa' —aech wʉtox. (Japox jʉmchiliajwa: 'Asew jiw matxoela naewʉajan Dios pejjamechan. Pe jawʉt, naeweti naexasisel Dios pejjamechan. Do jawʉx, asew jiw pejme naewʉajnas wʉti, jawʉt japi jiw naexasitlisi chiekal Dios pejjamechan' —chiliajwa japox.) **38** Xamal keto'ax jolaliajwam pela-emilxot. Asew jiw jaxot xabich matxoela nabist. Amwʉtjel pachaem xamal jolaliajwam, japi chiekal ti't xotlisi. Japox jʉmchiliajwa: 'Xamal jiw naewʉajnam wʉt Dios pejjamechan, japi naexasisasia Dios pejjamechan. Majt japi jiw asew jiw naewʉajnas Dios pejjamechan. Amwʉtjel pachaem, xamal wʉajna asew jiw chajia naewʉajan xot Dios pejjamechan japatʉajnʉpijiwxot' —chiliajwa japox —aech Jesús xanalliajwa.

39 Xabich Sicar paklowaxpijiw, Samaria tʉajnʉpijiw, naexasiti Jesús, japow chapaei xot Jesúsliajwa. Chajia jʉm-aechow: "Japon aton jʉm-aech xan puexa chajia isxpoxanliajwa" —aech xotow japi jiwliajwa. **40** Do jawʉt, Samaria tʉajnʉpijiw fʉlaen Jesúslel. Jawʉt fiatipon namanaliajwa japixot. Samata, Jesús jaxot naman kolematkoije. **41** Jesús pajut jiw naewʉajan wʉt, xabich kaes jiw naeweti naexasichbejpon. **42** Do jawʉt, japatʉajnʉpijiw jʉm-aechi japowliajwa:

—Amwʉtjel xanal naexasitx wʉt Jesús, xanal naexasisenil xam nachapaeyampoxkalliajwa japonliajwa. Pe amwʉtjel, xanal tajut chiekal jʉmtaenx xot, Jesús pajut jʉm-aech wʉt, japon naexasitx. Samata, chiekal matabijtax japon Jesús diachwʉajnakolax Cristo, bʉ'weliajwapon ampathatpijiw —aech japi jiw japowliajwa.

Jesús boejthʉtpox reyliajwa nabistpon paxʉlan

43 Kolematkoije xent wʉt, Jesús chijia wʉt Sicar paklowaxxot, xanalbej, japon pejnachalwan, chijian, japon sʉapich. Fʉlaechx Galilea tʉajnʉ poxade. **44** Galilea tʉajnʉ poxandax wʉt,

xanal nejchaxoelx Jesús chajia jʉm-aechpoxanliajwa, pajutliajwa chajia jʉm-aech wʉt xanalliajwa: “Profetas sitaens popaklowaxanpijiw. Pelax pejtʉajnʉkolaxpijiw sitae-esal” —aech Jesús, jʉm-aech wʉt xanalliajwa. **45** Xanal patx wʉt Galilea tʉajnʉxot, japatʉajnʉpijiw xabich nejchachaemil, taen wʉti Jesús. Samata, chiekal bʉ'kʉltipon, chajia taenxotipon, Pascua-fiesta wʉt Jerusalén paklowaxxot. Japi taen, Jesús koechaxan is wʉt jaxotde. Samata, xabich nejchachaemili.

46 Do jawʉx, Jesús, xanal sʉapich, kaxa nawenx Caná paklowax poxadin, Galilea tʉajnʉxot. Jaxot majt Jesús mint vino dofapon.

Xanal jaxotan wʉt, kaen aton pat. Japon reyliajwa nabistpon. Japonbej paklon. Japon paxʉlan xabich bʉ'xaenk Capernaum paklowaxxot. **47** Japon aton jʉmtaen wʉt Jesús patpox Galilea tʉajnʉxot, do jawʉt japon, fʉlaen Jesús taeliajwa. Japon aton faen wʉton Jesús, tadʉton Jesús nakfʉlaeliajwas japon pejba poxade, paxʉlan weboejthʉsliajwas, paxʉlan mox pawʉajna xot tʉpaliajwa. **48** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Xamal nanaexasisaximil, xan is-enil wʉt koechaxan xamal taeliajwam —aech Jesús japon atonliajwa.

49 Do jawʉt, reyliajwa nabistpon jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¡xabʉa't xan nakfʉlaeliajwam, taxʉlan tʉpax wʉajna pasliajwam! —aech japon aton, reyliajwa nabistpon.

50 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—¡Nawia'mich nejba poxade! Naxʉlan chiekal boejthʉslison —aech Jesús japonliajwa.

Japon aton naexasit Jesús jʉm-aechpox. Samata, nawia'apon pejba poxade. **51** Reyliajwa nabistpon fol wʉtfʉk, jawʉt pamak fʉlaen japon pejbaxot bʉ'kakʉlnaliajwapi nʉamtat. Do jawʉt, nʉamtat xabʉ'kakʉlt, jʉm-aechi pejpaklonliajwa:

—Naxʉlan chiekal boejthʉslison —aechi pejpaklonliajwa.

52 Japon wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achahora wʉtkat wʉajach naweboejthʉs? —aechon.

Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Boejthʉson kaeliw, juimt matnoch ek wʉt —aechi pejpaklonliajwa.

53 Do jawʉt, japon nejchaxoel. “Kaeliw, juimt matnoch ek wʉt, Jesús xan najʉm-aech: ‘Naxʉlan chiekal boejthʉslison’ —na-aech Jesús xanliajwa” —aechon, nejchaxoel wʉt. Samata, japon, puexa pejjiw sʉapich, bʉ'naexasiton Jesús.

54 Japox Jesús is Galilea tʉajnʉxot, wʉchakalkoechax,
nawia'an wʉt Judea tʉajnʉxot.

Jesús boejthʉtpox nabejkan, laejaxilpon, Betzata pukachxot

5 Baxael, asamatkoi, judíos fiesta is wʉt, Jesús fʉlaech
Jerusalén paklowax poxade, japafiesta naktaeliajwapon.
2 Jerusalén paklowaxxot, jaxot cha-aelpukach. Japox poejiw
ispox, pawʉlox Betzata hebreojametat. Jaxot mox leliajwa
paklowax poxadin, ovejas laleyaxxot. Japapukachjʉmbʉ'tat
cinco bachan, cha-aelbax, chalak. **3** Japabachantat xabich jiw,
bʉ'xaeya, oel. Itliakla, laelpaxilpibej, mamalpibej, japi cha-
aelbachantat oel. **4** [Dios pej-ángel papaska cha-aelpukach
poxasik. Pat wʉt, min itjuiyapon pukach truxnaliajwa. Min
truxan wʉt, matxoelafʉlaekpon minadik, japon chiekal
nejmachwaxae boejthʉs. Samata, japi jiw wʉajnawet pukach
truxnax.] **5** Jiw bʉ'xaeyaxot, japixotbej kaen aton. Japon laejaxil.
Japon laeja-elpoxlis, treinta y ocho waechanlisox. **6** Jesús jaxot
pat wʉt, taenon japon nabejkan, laeja-elpon. Jesús matabijt wʉt
japon aton nabijatox, laeja-el xoton pin-iawaechan, jawʉt Jesús
wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Xamkat laejasiam? —aech Jesús.

7 Laeja-elpon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xan chiekal tamachpijnan. Ajil taj-
aton minadik nabʉflaeliajwa, pukach truxan wʉt. Xan fʉlaesian
wʉt minadik, asan aton matxoela jifʉlaek minadik —aech japon
aton.

8 Jesús jʉm-aech laeja-elponliajwa:

—¡Nande! ¡Sumta-okampox fi'e! ¡Laejimbej! —aech Jesús
laeja-elponliajwa.

9 Do jawʉt, japon aton chalechkal chiekal pachaempon. Sumta-
okpox fit wʉt, xalaechlison. Japamatkoi napatamatkoi. **10** Samata,
judíospaklochow japox taen wʉt, jʉm-aechi boejthʉchponliajwa:

—Ampamatkoi, napatamatkoi, Moisés chajia lelpox tapae-
el sumta-okampox xalaejaliajwam, napatamatkoi xot —aech
judíospaklochow boejthʉchponliajwa.

11 Japon aton jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Naboejthʉtpon najʉm-aech: '¡Sumta-okampox fi'e!
¡Laejimbej!' —na-aechon —aech boejthʉchpon.

12 Samata, japi wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:
—¿Achankat xam jʉm-aech: ‘¡Sumta-okampox fi'e! ¡Laejimbej!’
—aechkat? —aech paklochow boejthʉchponliajwa.
13 Pe japon matabijs-el, achan boejthʉchpon, jaxot xabich xot
jiw. Jesúsbej jaxot chijialison. **14** Baxael, Jesús pejme faen japon
aton Dios pejtemplobaxot. Jawʉt Jesús jʉm-aech:
—Amwʉtjel xam chiekal pachaemam. ¡Chiekal taem! ¡Kaes
nabej is babijaxan, kaes xabich pejme nabijasasamatam! —aech
Jesús japon atonliajwa.
15 Do jawʉx, japon aton fʉlaech wʉt, faenpon judíospaklo-
chow. Jawʉt jʉm-aechon japiliajwa:
—Xan naboejthʉtpon chiekal laejaliajwan, pesal japon Jesús
—aech japon aton judíospaklochowliajwa. **16** Samata, judíos-
paklochow japox jʉmtaen wʉt, xabich palalapi Jesúsliajwa.
Do jawʉx, japi judíospaklochow faen wʉti Jesús, japi tasala
Jesús, boejthʉt xoton napatamatkoitat. **17** Pe Jesús jʉm-aech
japiliajwa:
—Dios, taj-ax, japon jiw kajachawaet pomatkoicha. Me-
ama taj-ax, ja-anbej xan. Samata, xanbej jiw kajachawaetx
pomatkoicha —aech Jesús japiliajwa.
18 Jesús japox jʉm-aech wʉt, judíospaklochow xabich kaes
pejme palalapi Jesúsliajwa. Samata, jawʉt boesasiapi Jesús,
boejthʉt xoton napatamatkoitat. Jawʉt xabich boesasiabejpi
Jesús, Jesús jʉm-aech xot: “Dios, taj-ax” —aech xoton. Japox
jʉm-aech wʉt, jʉmchiliajwa pajut: “Xan chiekal najʉpx, Dios
sʉapich” —chiliajwapox.

Dios chaxdutpox pejpamamax paxʉlanliajwa

19 Jesús jʉm-aech judíospaklochowliajwa: “Diachwʉajnakolax
xan jʉm-an. Xan, Dios paxʉlnan, tajut isasianpoxan xan isaxinil.
Taenxpoxan, taj-ax ispoxan, japoxankal xan isfʉlax. **20** Taj-ax
Dios xan nanejxasink, xan japon paxʉlnan xot. Taj-ax puexa
na-itpaei japon ispoxan. Na-itpaeyaxaelbejpon koechaxan
kaes pejme pachaempoxan. Japoxan isx wʉt, xamal xabich
nejchaxoelanuilaxaelam. **21** Taj-ax xajʉp patʉpa mat-eliajwa,
pejme japi jiw duilaliajwa. Xanbej, japon paxʉlnan, xajʉpx
patʉpa mat-eliajwan pejme duilaliajwapi. Patʉpa mat-esian wʉt,
japi mat-eyaxaelen pejme duilaliajwa. **22** Taj-ax Dios jʉmchi-
elbej kaen atonliajwa: ‘Japon aton pejbʉ'wʉajan. Samata, japon

kastikaxaes' —chi-el taj-ax Dios. Xanlax taj-ax Dios nachaxdut pejpamamax jʉmchiliajwan puexa jiw pejbʉ'wʉajanpiliajwa: 'Japi kastikaxaes, pejbʉ'wʉajan xot' —chiliajwan, japon paxʉlnan xot. **23** Taj-ax Dios nachaxdut pejpamamax, xan Dios paxʉlnan xot, jiw nasitaeliajwa. Me-ama taj-ax Dios jiw sitaens, xanbej najachiyaxael, jiw nasitaen wʉt. Xan nasitae-elpi, japi jiwbej sitae-el taj-ax Dios, japon xan nato'apon ampathatasik.

24 "Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xan jʉm-anpoxan naewetpon, naexasit wʉtbejpon, xan Dios nato'akponan ampathatasik, japon aton pomatkoicha dukaxael Diosxotse. Japon aton tʉp wʉt, to'axisal kastikaliajwas infiernoxotdik. Japonlax pomatkoicha dukaxael Diosxotse. **25** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Patlisox babijaxan ispi jʉmtaeliajwa tajjamechan, xan Dios paxʉlnanponan. Xan tajjamechan jʉmtaen wʉti, naexasit wʉtbejpi, xan kajachawaesaxaelen japi jiw pomatkoicha duilaliajwapi Diosxotse. **26** Taj-ax Dios duk pomatkoichaliajwa. Xanbej, Dios paxʉlnan, dukx pomatkoichaliajwa, taj-ax Diosxotse. Samata, xan xajʉpx jiw kajachawaesliajwan japi pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse. **27** Xanbej puexa jiw pakoewkolnan. Samata, taj-ax nachaxdut pejpamamax, xan jiw jʉmchiliajwan pejbʉ'wʉajan wʉt, kastikaliajwas wʉtbej, babijaxan is wʉti. **28** Amwʉtjel, jʉmtaenam wʉt xan jʉm-anpox, ¡xamal xabich nabej nejchaxoelanuile'! Asamatkoi pasaxael pejmatkoi puexa tʉpi jʉmtaeliajwa tajjame. **29** Samata, japi mat-eyaxaes pejmʉthanxot pejme duilaliajwa. Japi ispi pachaempoxan, ampathatat laelp wʉti, japilap duilaxael Diosxotse. Pelax babijaxan ispi, ampathatat laelp wʉt, japi kastikaxaes infiernoxotdik" —aech Jesús judíospaklochowliajwa.

Jesús naksiyapox pejpamamaxliajwa

30 Jesús pejme jʉm-aech judíospaklochowliajwa: "Xan is-enil tajut isasianpoxan. Jiwliajwa jʉm-an wʉt: 'Japi pejbʉ'wʉajan' —an wʉt, japox jʉmchiyaxaelen taj-ax Dios pijaxtat. Samata, chiekal jʉm-an, xan jʉm-an wʉt jiw pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa. Tajut jʉmchiyaxinil nejxasinkaxpoxan. Xan jʉm-an taj-ax Dios, nato'apon, nejxasinkpoxan. **31** Xan tajutliajwa tajaxtat jʉm-ansax wʉt, japoxan omjilaxael asew jiwliajwa. **32** Pe asanlax jʉm-aech wʉt pachaempox xanliajwa, japon jʉm-aech diachwʉajnakolaxpox. **33** Xamal asew jiw to'am, japi Juan

wʉajnachaemsliajwa xanliajwa. Juan jʉmnotpox xanliajwa,
japox diachwʉajnakolax. **34** Xan nawewe'pa-el aton, japon
jʉmchiliajwa xan jʉm-anpoxan: ‘Japon jʉm-aechpoxan
diachwʉajnakolax’ —chiliajwapon xanliajwa. Xan japox jʉm-
an xamal naexasisliajwam Juan jʉm-aechpox xanliajwa, xamal
bʉ'weliajwan babijaxan isampoxanliajwa. **35** Juan, jiw bautisan,
me-ama lámpara itliakaliajwa. Japon pejnaewʉajnax, me-ama
itliak xot xamalliajwa. Samata, japon xamal naewʉajan wʉt,
xamal nejchachaemlam, jʉmtaenam wʉt japon naewʉajanpox
asbʉan jʉmch kaejuimanliajwa. **36** Juan jʉm-aechpox xanliajwa,
japox pachaem. Pelax xan isxpoxan, japoxan kaes pejme pachaem
jiw xan namatabijaliajwa. Xan amwʉtjel isxpoxan, japoxan taj-
ax naketo'a isliajwan, jiw matabijaliajwa diachwʉajnakolax
xan Dios nato'aponan. **37** Taj-ax, xan nato'apon, japon pajut
jʉm-aech xanliajwa: ‘Xam isampoxan xabich pachaem’ —aech
taj-ax Dios. Xamal najut taj-ax pejjame jʉmtae-emil. Xamal
najut tae-emilbej taj-ax. **38** Dios pejjamechan namana-elbej
nejnejchaxoelaxantat, xan nanaexasis-emil xot, xan taj-ax
nato'aponan. **39** Xamal chiekal estudiam Dios pejjamechan,
nejchaxoelam xot: ‘Dios pejjamechan chiekal estudiyax
wʉt, matabijsaxaelen, machiyaxaelen Dios natapaeliajwa
dukaliajwan pomatkoicha japonxotse’ —am, nejchaxoelam
wʉt. Dios pejjamechan jʉm-aech xanliajwa. Xan tajaxtat jiw
pomatkoicha duilaxael Diosxotse. **40** Pe xamal nejxasinka-emil
xanlel fʉlaeliajwam tajjiwaliajwam. Samata, xamal duilaximil
pomatkoicha Diosxotse.

41 “Xan nejxasinka-enil jiw najʉmchiliajwa: ‘Xam pachae-
mamponam’ —nachiliajwa xanliajwa. **42** Xan matabijtaxbej,
ma-aech xamal nejnejchaxoelaxan. Xamal Dios nejxasinka-
emil. **43** Fʉloekx taj-ax pijaxtat. Pe xamal xan nanaexasis-emil.
Asamatkoi, asan aton pat wʉt pajut pijaxtat naewʉajnaliajwa,
japon atonlax xamal naexasisaxaelam. **44** Xamal nejxasinkam
asew jiw jʉmchiliajwa xamalliajwa: ‘Xamal pachaemampim’
—chiliajwa. Pe xamal nejxasinka-emil kaen Dios jʉmchiliajwa
xamalliajwa. ‘Xamal pachaemampim’ —chiliajwapon
xamalliajwa. Samata, xan nanaexasis-emil. Dios naexasis-
emilbej. **45** Xamalkas nejchaxoelam xan tasalaxaelenpox xamal
taj-ax Dios pejwʉajnalel. Xan tajut xamal tasalaxinil. Xamal
tasalaxaelpon, japon Moisés, xamal xanaboejampon. **46** Xamal

chiekal naexasitam wʉt Moisés chajia lelpox, ja-aech wʉt, xanbej chiekal nanaexasisaxaelam, Moisés chajia lelpox jʉm-aech xot xanliajwa. **47** Pe xamal naexasis-emil wʉt Moisés chajia lelpox, xamalbej nanaexasisaximil xan jʉm-anpoxan” —aech Jesús judíospaklochowliajwa.

Jesús naxaeyaxan chaxduwpox cinco mil poejiw

(Mt 14.13–21; Mr 6.30–44; Lc 9.10–17)

6 Do asamatkoi wʉt, xanal, Jesús pejnachalwan, Jesús sʉapich, chaflaechx Galilea puka we-enlelde. Japowa puka asawʉl, Tiberias puka. **2** Xabich jiw Jesús fʉlafos, taen xoti koechaxan, bʉ'xaeya boejthʉt wʉton. **3-4** Do jawʉt, Pascuafiesta isliajwa mox pawʉajna, judíos pejfiesta. Japamatkoitat, Jesús julach wʉt mʉax poxase, xanalbej, japon pejnachalwan, julachax japamʉaxase. Jaxotse ek wʉt, xanalbej jaxotse chalakx. **5** Jesús taen wʉt xabich jiw fʉlafospox, jawʉt jʉm-aechon pejnachalan Felipeliajwa:

—¿Amxotkat naxaeyaxan wʉajsaxaes ampi jiwliajwa? —aech Jesús Felipeliajwa.

6 Jasoxtat Jesús wʉajnachaemt Felipeliajwa Jesús matabijsliajwa, achax jʉmchiyaxael Felipe, jʉmnot wʉt. Jesúslax chajia matabijt isaxaelpox jiwliajwa. **7** Do jawʉt, Felipe jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Jalape. Doscientos denarios xajʉpaxil pan wʉajsliajwas, ampi jiw kaenanʉla cha-aex xaeliajwa —aech Felipe Jesúsliajwa.

8 Do jawʉt, Andrés, Jesús pejnachalan, japon Simón Pedro pakoewan, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

9 —Ma amxot yamxʉlan cinco pan, cebadapanes, kolenje baxichbej. Japanaxaeyax kaechxajʉpaxil puexa jiw xaeliajwa —aech Andrés.

10 Do jawʉt, Jesús xanal, pejnachalwan, najʉm-aech:

—¡Puexa jiw to'im chalakaliajwa! —aechon.

Jaxot xabich pola pachaem chalakaliajwa. Samata, jaxot puexa jiw chiekal chalak. Chalakpi, me-ama kaes cinco mil poejiw. Watho' xajui-esal, yamxi sʉapich. **11** Do jawʉt, Jesús panes not wʉt, Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon: “Ax, gracias-an ampanaxaeyax xanal nachaxdutampox” —aech Jesús. Kawʉajnax bʉxtoet wʉt, xanal nachaxduwpon panes sasliajwan.

Jawʉt xanal satx puexa chalakpiliajwa. Ja-aechbejpon baxichliajwa. Do jawʉt, xanal chaxduwx puexa jiw xaeliajwa, puexa xaesiapox. **12** Do jawʉt, puexa jiw chiekal nafnia wʉt, Jesús xanal najʉm-aech:

—¡Naxaeyaxan namapi no'e napelsasamata! —aech Jesús.

13 Do jawʉt, xanal notx namapi. Wʉlʉx doce matpiran. Majt asbʉan jʉmch cinco pan. **14** Japi jiw taen wʉt koechax, Jesús ispox naxaeyaxanliajwa, nakaewa najʉm-aechi:

—Diachwʉajnakolax ampon Dios pejprofeta. 'Pasaxoekpon ampathatasik' —tispon, japon patlison. Me-ama chajia lelspox jʉm-aech japonliajwa, diachwʉajnakolax ja-aechlisox —na-aechi nakaewa Jesúsliajwa.

15 Do jawʉt, Jesús pajut matabijt japi jiw bʉflaesiaspox japon japi pejreyliajwa. Samata, jawʉt chijiapon japixot. Asalelaxach julpon mʉaxxot tamachaliajwa.

Jesús fʉlaenpox puka minakaldin

(Mt 14.22–27; Mr 6.45–52)

16 Tuila wʉt, xanal, Jesús pejnachalwan, fʉlaekx puka poxadik. **17** Jesús pas-el wʉtfʉk, xanal falkam julx, xabich tuila xot. Samata, tʉadutx chaliknaliajwan puka we-enlelde, pasliajwan Capernaum paklowax. **18** Do baxael, puka xabich pintruxan, xabich wik xot. **19** Xanal xabich faetx. Puka pafatatan wʉt, me-ama cinco kilómetros, do jawʉt, kaen aton taenx atʉaxach, fʉlaen wʉt minakal. Japon fʉlaen xanalleldin, falkamleldin. Xanal japon taenx wʉt, xabich belwax, matabija-enil xot japon Jesúspon, fʉlaen wʉton minakal. **20** Do jawʉt, Jesús najʉm-aech xanalliajwa:

—¡Nabej nejlewle'! ¡Xanpe'! —aech Jesús xanalliajwa.

21 Do jawʉt, xanal nejchachaemlax, Jesús juldik wʉt xanal poxadik. Do jawʉtbej, kamta chapa'ax Capernaum paklowax.

Jiw wʉlwekpox Jesús

22 Do kandiawa wʉt, jiw, namapi puka we-enlelde, japi jiw wʉlweklisi Jesús. Japi jiw taen xanalkal tamach, Jesús pejnachalwan, chaflaechpox kaeyax falkamtat. Do jaxot kaes asafalkam ajil. **23** Do jawʉt, asew jiw chapat falkammochantat. Japi chaflaen Tiberias paklowaxxotdin. Mox itjuli, Jesús panes chaxduwxot jiw xaeliajwa, Jesús Dios kawʉajan wʉt. **24** Japi jiw

matabija wʉt jaxot ajilpox Jesús, xanalbej ajinilpox jaxot, japi jiwbej jul falkammochan, Capernaum paklowax poxaliajwadin Jesús wʉlwekaliajwapi.

Jesús, me-ama panax, ja-aechpox jiwliajwa

25 Puka we-enleldin itjuldin wʉt, japi jiw taenlisi Jesús. Do jawʉt, japi jiw wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, ¿maswʉtkat xam amxot patam? —aechi.

26 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal nawʉlwekam, chiekal nafniam xot, pan xaelam wʉt. Pe xamal matabija-emil, ma-aech xot xan koechaxan isx. Xan nanaexasis-emilbej. **27** ¡Nabej nabich naxaeyaxankalliajwa, japoxan asamatkoi toepaxael xot! ¡Nabisdelax naxaeyaxan toepaxilpoxanliajwa! Japoxanlap kaes pejme pachaem xamalliajwa, pomatkoicha duilaliajwam. Japoxanlap xamal chaxduiyaxaelen, xan, puexa jiw pakoewkolnan. Taj-ax Dios chajia nachaxdut pejpamamax puexa jiw chaxduiliajwan, naxaeyaxan toepaxilpoxan —aech Jesús japi jiwliajwa.

28 Japi jiw Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Achaxkat xanal nawewe'p isliajwan Dios nejxasinkpox? —aechi.

29 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Dios nejxasink xamal xan nanaexasisliajwam, xan Dios nato'aponan —aech Jesús japi jiwliajwa.

30 Do jawʉt, japi jiw pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¿Masox koechaxkat pejme isaxaelam xanal taeliajwan? Koechax isam wʉt, ja-aech wʉt, xam naexasisaxaelen diachwʉajnakolax xam Dios to'aponam. **31** Wajwʉajnapijiw pajilaxtat wʉti, Moisés pijaxtat xaeli maná, me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: ‘Pan athʉpijiw, pawʉli maná, chaxduws wajwʉajnapijiw, japi xaeliajwa’ —aechox. ¿Xamkat-is xajʉpam koechax isliajwam, me-ama Moisés is? —aechi Jesúsliajwa.

32 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Moisés pajut chaxdui-el maná wajwʉajnapijiw xaeliajwa. Pe taj-ax Dios chaxduifʉl

athʉpijiw, maná. Wajwʉajnapijiw maná xael wʉt, japi pomatkoicha duilaliajwa-el. Amwʉtjellax taj-ax to'ak athʉlelsik pan, diachwʉajnakolax athʉpijax. **33** Japapan Dios chaxdut, fʉloekpox athʉxotsik, ampathatpijiw japapan xael wʉt pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse —aech Jesús pajutliajwa.

34 Japi jiw wʉljow wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, ¡xanal nachaxduim japapan pomatkoicha duilaliajwan! —aechi.

35 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Xanlap Dios pejpanan jiw bʉ'weliajwan pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse. Xaelam wʉt naxaeyaxkal, asamatkoi xamal pejme litaxaelaxael. Minkal afam wʉtbej, xamal pejme minsilaxael. Xamallax xan nanaexasitam wʉt, pomatkoicha duilaxaelam pachaempoxtat. Ja-am wʉt, xamal, pejme litaxaelaxil. Minsilaxilbej. **36** Pe xan jʉm-an xamalliajwa: 'Xan koechax isx wʉt, xamal taenam. Pefʉk xamal xan nanaexasis-emil' —an xan xamalliajwa. **37** Puexa jiw, taj-ax nachaxduwpi, japikal koew xanlel fʉlaeyaxaen. Xan japi jiw mastaelaxinil. Japi jiw xanxotaxael tajnachalaliajwa.

38 Xan pas-enil ampathat poxasik tajut nejxasinkaxpoxan isliajwan. Xan paskax taj-ax Dios, nato'apon, nejxasinkpoxan isliajwan. **39** Taj-ax nejxasink chiekal tataeflaliajwan, nachaxduwpixot kaen wenafo'a-elaliajwas. Taj-ax nejxasinkbej japi jiw mat-eliajwan japi pejme duilaliajwa, that toep wʉt. **40** Taj-ax Dios nejxasink puexa jiw xan naxanaboejaliajwa, xan Dios paxʉlnan, japi jiw xan nanaexasit wʉtbej, japi pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse. Taj-ax Dios nejxasinkbej xan japi mat-eliajwan pejme duilaliajwa, that toep wʉt —aech Jesús japi jiwliajwa.

41 Do jawʉt, asew judíos nejweslapi Jesús. Jawʉt jʉm-aechi babejjamechan Jesúsliajwa, jʉm-aech xoton: "Xanlap Dios pejpanan, fʉloekxponan athʉxotsik" —aech xot Jesús pajutliajwa. **42** Japi nakaewa najʉm-aech Jesúsliajwa:

—¿Amponkat Jesús, José paxʉlana-el? Xatis chiekal matabijas japon pax, penbej. ¿Ma-aech xotkaton pajutliajwa najʉm-aech: 'Xan fʉloekxponan Diosxotsik?' —na-aechkaton —aech japi jiw nakaewaliajwa.

43 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech judíosliajwa:

—¡Bʉxkofim babejjamechan nakaewa najʉm-ampoxan xan jʉm-anpoxanliajwa! **44** Xamal xanlel fʉlaeyaximil tajnachalwamliajwa, taj-ax Dios, japon nato'apon, xamal makanos-el wʉt. Taj-ax Dios xamal makanot wʉt, xamal mat-eyaxaelen pejme duilaliajwam, that toep wʉt. **45** Dios pejprofetasxot, japixot kaen chajia lelpox jʉm-aech: 'Dios naewʉajnaxael xabich jiwliajwa' —aech chajia lelspox. Samata, xamal naewetam wʉt, naexasitam wʉtbej taj-ax Dios jʉm-aechpox, ja-am wʉt, xamal fʉlaeyaxaemen xanlel tajnachalwamliajwa.

46 "Ampathatpijiw tae-eli taj-ax Dios. Xanlax kaenan taj-ax taenxponan, xan fʉloekx xot Diosxotsik. **47** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal chiekal xan nanaexasitam wʉt, pomatkoicha duilaxaelam Diosxotse. **48** Xanlap, me-ama Dios pejpanan jiw bʉ'weliajwan, jiw pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse. **49** Chajiakolaxtat nejwʉajnapijiw xael maná, duilalap wʉt pajilaxtat. Xael wʉti maná, pomatkoicha ampathatat laelpaliajwa-el. Xabich pakdiachow wʉt, japi tʉp. **50** Pe amwʉtjel, xan naksiyaxpan, fʉloekpox athʉxotsik. Aton, japapan xaelpon, japon Diosliajwa pomatkoicha laejaxaelon. **51** Xan fʉloekxponan athʉxotsik, xan japapanan. Jiw xan nanaexasit wʉt, japi pomatkoicha duilafʉlaxael Diosxotse. Chaxduiyaxaelenpan, japapan tajbʉ'tkolax. Xan tajut natapaeyaxaelen asajiw naboesaliajwa, ampathatpijiw bʉ'weliajwan" —aech Jesús judíosliajwa.

52 Do jawʉt, nakaejudíos najʉm-aechi, jʉmtaen wʉti Jesús jʉm-aechpox:

—¿Machiyaxaelkat, nakchaxduiyaxael wʉton pejwit xatis xaeliajwas? —na-aechi nakaewa judíos.

53 Jesús pejme jʉm-aech japi judíosliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xae-emil wʉt tajwit, xan, puexa jiw pakoewkolnan, tajjal fe-emil wʉtbej, xamal pomatkoicha duilaximil Diosxotse. **54** Tajwit xaeyaxaelpi, tajjalbej feyaxaelpi, japi jiw duilaxael pomatkoicha. Asamatkoi tʉp wʉti, japi jiw xan mat-eyaxaelen pejme duilaliajwa, that toep wʉt. **55** Tajwitlap, me-ama poklanaxaeyaxkolax. Tajjalbej, me-ama poklamintkolat. **56** Japi jiw xael wʉt tajwit, af wʉtbejpi tajjal, japi duilaxael, xan sʉapich. Xanbej dukaxaelen pomatkoicha, japi sʉapich. **57** Taj-ax Dios, nato'apon ampathatasik, japon duk pomatkoichaliajwa. Xanbej dukx

pomatkoichaliajwa taj-ax pijaxtat. Jachiyaxaelbej tajwit xaelpi.
Japibej pomatkoicha duilaxael xan tajaxtat Diosxotse. **58** Pan
fɨloekpox Diosxotsik, me-ama maná, jachi-el. Chajiakolaxtat
nejwɨajnapijiw maná xael pajilaxtat. Do baxael, japi xabich pak-
diachow wɨt, tɨpafɨl. Maná xael wɨti ampathatat, pomatkoicha
laelpaliajwa-el. Xan naksiyaxpox panliajwa, japapan xamal
xaelam wɨt, pomatkoicha duilaxaelam Diosxotse —aech Jesús
judíosliajwa.

59 Jesús japoxan naewɨajan, judíos naewɨajnabatat wɨton,
Capernaum paklowaxxot wɨt.

Xabich pejnachala Jesús kofaspox

60 Do jawɨt, xabich jiw, fɨlnanɨamti Jesús, japox jɨmtaen
wɨt, nakaewa najɨm-aechi:

—Ampawɨajan xabich tampoel xatis jɨmmatabijaliajwas.
Tampoelbej xatis naexasisliajwas. ¿Achankatlax xatisxot naexa-
sisaxael Jesús naewɨajanpoxan? —na-aechi nakaewa.

61 Do jawɨt, Jesús matabijt japi jɨm-aechpox babejjamechan
japon naewɨajanpoxanliajwa. Samata, wɨajnachaemt wɨt, jɨm-
aechon:

—¿Japoxkat xamalliajwa chaemil, xan naewɨajnaxpox?
¿Xamalkat nejxasinka-emil japox? **62** ¿Achaxkat xamal nejcha-
xoelaxaelam, taenam wɨt xan, puexa jiw pakoewkolnan, kaxa
nawiasax wɨt Dios poxase? **63** Espíritu Santo pijaxtat jiw
pomatkoicha duilaxael Diosxotse. Jiw pajut pijaxtat xajɨpaxil
pomatkoicha duilaliajwa. Samata, ampathatat laelpam wɨtfɨk,
xan jɨm-anpoxan naexasitam wɨt, Espíritu Santo kajachawaesa-
xael xamal pomatkoicha duilaliajwam Diosxotse. **64** Pe asew jiw
xamalxot xan nanaexasis-elfɨk —aech Jesús fɨlafospiliajwa.

Jesús chajia matabijt asew japixot naexasisaxisalpox.
Matabijtbejpon, japixot achan wiasaxaeson asamatkoi padael-
majiwxot. **65** Jesús pejme jɨm-aechon fɨlafospiliajwa:

—Xan chajia jɨm-an: 'Jiw fɨlaeyaxildin xanlel tajnachala-
liajwa, japi taj-ax Dios makanos-esal wɨt' —an xan —aech Jesús
fɨlafospiliajwa.

66 Japox Jesús jɨm-aech wɨt, xabich jiw, Jesús fɨlafospi,
waeltaslison. Do jawɨt, japi jiw kaes fɨlnanɨams-ellisi Jesús.
67 Do jawɨt, Jesús wɨajnachaemt wɨt, jɨm-aechon doce
pejnachalaliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—¿Xamalkat-is xanxot chijiyasiam? ¿Me-ama asew jiw, jachisiamkat-is xamal? —aech Jesús pejnachalaliajwa.

68 Do jawʉt, Simón Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xamxot chijian wʉt, ¿achankat xanal naknanʉamsaxaelen? Xam kaenam, naewʉajnamponam, jiw pomatkoicha duilaxaelpox Diosxotse. **69** Xanal naexasitx xam Cristowamponam, Dios to'asponambej. Xanal chiekal matabijaxbej xam Dios paxʉlnampox, babijax is-emilponam —aech Pedro Jesúsliajwa.

70 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech xanalliajwa:

—Diachwʉajnakolax xamal makanotx, doce poejwam. Pe nakiowa, kaen xamalxot dep tato'las —aech Jesús.

71 Jesús japox jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon Judasliajwa. Japon Simón Iscariote paxʉlan. Judastat, japontat, xanal dosan. Pe japon asamatkoi wiasaxaelon Jesús, Jesús padaelmajiwxot.

Jesús pakoew naexasis-esalpox, japon Cristopon

7 Do jawʉx, Jesús nanʉamt Galilea tʉajnʉxot. Jesús wepachaema-esal nanʉamsliajwa Judea tʉajnʉxot, judíospaklochow wʉlweks xoton boesaliajwas. **2** Pelis fiesta moxsfʉl, judíos pejfiesta. Japafiesta wʉt, judíos bʉa-antat duilalap. Japox ja-aechlap japi judíos nejkiowa-elaliajwa chajiakolaxtat pejwʉajnapijiw ispoxan, duil wʉt pajilaxtat. **3** Do jawʉt, Jesús pakoew jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¡Xam amxot kaweta nabej namane'! ¡Xambej xabʉa'de Judea tʉajnʉ poxade, jaxotpijiw, xam nejnachalapi, taeliajwa koechaxan isam wʉt jaxotde! **4** Xam nejxasinkam wʉt xabich jiw matabijaliajwa, achanam xam, ja-aech wʉt, ¡maliach nabej is koechaxan! ¡Japoxan isde tulaela jiw pejwʉajnalel, puexa jiw chiekal taeliajwa! —aechi Jesúsliajwa.

5 Jesús pakoew naexasis-esal japon Cristopon. Samata, japi japox asbʉan jʉmch jʉm-aechi Jesúsliajwa. **6** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech pakoewliajwa:

—Xanfʉk nawepas-el tajmatkoi fʉlaeliajwan Judea tʉajnʉ poxade. Xamalliajwa nejmachmatkoiyan pachaem nanʉamsliajwam. **7** Ampathatpijiw xamal nejweslaxil. Xanlax japi jiw nanejwesla, tulaela itpaeix xot babijaxan ispoxan. **8** ¡Xabʉa'de xamal fiesta poxade! Xanfʉk fʉlaeyaxinil japoxade,

nawepas-el xotfʉk tajmatkoi fʉlaeliajwan japoxade —aech Jesús pakoewliajwa.

9 Jesús japox jʉm-aech wʉt, kaweta namanfʉkon Galilea tʉajnʉxot.

Jesús wachakal fʉlaechpox Jerusalén paklowax poxade, fiesta naktaeliajwapon

10 Jesús pakoew fʉlaech wʉt fiesta taeliajwa, do jawʉxbej, Jesús wachakal fʉlaech fiesta taeliajwa. Jesús maliach pat fiestaxot. Maliach paton jiw matabijsamatas japon patpox. **11** Fiesta wʉt, judíospaklochow wʉlweki Jesús. Japi jʉm-aech asew jiwliajwa:

—¿Amxotkat japon aton, pawʉlpon Jesús? —aechi.

12 Dolisdo', fiesta wʉt, xabich jiw nakaewa najʉm-aech Jesúsliajwa. Asew japixot jʉm-aech: "Jesús xabich pachaem" —aechi. Asewlax japixot jʉm-aech: "Japon pachaema-el. Jiw naekichachajban pedo'" —aech asew Jesúsliajwa.

13 Pe japi jiw naksiya wʉt Jesúsliajwa, tulaela jʉmchi-eli, asew jiw jaxotpijiw jʉmtaesamatas, pejlewla xoti judíospaklochowliajwa.

14 Do jawʉx, cuatro matkoi wʉt fiestapox, Jesús Dios pejtemploba low. Do jawʉt, jaxot tʉaduton jiw naewʉajnaliajwa. **15** Jawʉt judíos xabich natachaema, jʉmtaen wʉti Jesús naewʉajanpoxan. Nakaewa najʉm-aechi:

—¿Ma-aech xotkat xabich matabijton Dios pejjamechan, japon pinjiyax estudia-el wʉt? —na-aechi nakaewa.

16 Jesús matabijt japi jʉm-aechpox. Samata, jʉm-aechon:

—Tajnaewʉajnaxan tajut tajax-el. Dios nato'apon, japon nabʉxto'apoxan, japoxan xan naewʉajnax jiw. **17** Xamal nejchaxoelam wʉt isliajwam Dios nejxasinkpoxan, najut matabijaxaelam, xan naewʉajnaxpoxan Dios pijaxan wʉt, o, xan tajut tajaxkal wʉt. **18** Aton jʉm-aech wʉt pajut pijaxtat, japon xabichasia asew jiw sitaeliajwas. Xanlax jʉm-an diachwʉajnakolax taj-ax pijaxtat, asew jiw jʉmchiliajwa: 'Dios xabich pachaem' —chiliajwapi taj-axliajwa. Xan naekichachajba-enil, jʉm-an wʉt.

19 "Chajiakolaxtat Moisés chaxduch Dios pejtato'laxan, wajwʉajnapijiwliajwa Moisés lelaliajwa japatato'laxan. Pe xamal

amwʉtjel naexasis-emilfʉk japox. Japatato'laxanxot Dios tapae-el asan aton boesaliajwam. ¿Ma-aech xotkat amwʉtjel xamal xan nawʉlwekam naboesaliajwam?” —aech Jesús judíospaklochowliajwa.

20 Do jawʉt, judíos jʉm-aech:

—Xam na-acham, nejmatpʉatat dep ba xot. Samata, jasox xam jʉm-am. Xanal xam wʉlweka-enil boesaliajwan —aech judíos Jesúsliajwa.

21 Do pejme Jesús jʉm-aech japi judíosliajwa:

—Xamal xabich natachaemanuilam, xan isx wʉt kaeyax koechax napatamatkoitat. **22** Moisés keto'a wajwʉajnapijiw circuncidaliajwa japi Dios pejmarkaxliajwa. Samata, xamal circuncidam puexa yamxi, poejiw, ocho matkoiyan wʉt nalaelapoxan. Japox Moisés pajut tʉadus-el. Waj-amjiw japox is Moisés wʉajna. Amwʉtjelfʉk xamal nakiowa yamxi circuncidam, ocho matkoiyan wʉt nalaelapoxan. Yamxʉlan nalaeltox ocho matkoi wʉt, japamatkoi napatamatkoi wʉt, xamal nakiowa yamxʉlan circuncidam japamatkoitat. **23** Lach napatamatkoitat xamal nakiowa circuncidam yamxʉlan. Japox isam xamal naexasisliajwam Moisés chajia lelpox. Ja-am wʉt, ¿ma-aech xotkat xan nalala xanliajwa, kaen aton boejthʉtx wʉt napatamatkoitat? **24** Xamal taenam wʉt aton ispoxliajwa, ¡nejmach nabej jʉm-aeche': ‘Japon babijax is’ —nabej aeche', majt chiekal matabija-emil wʉtfʉk japon aton pejbʉ'wʉajanpoxliajwa! ¡Majt chiekal taemfʉk! Do jawʉx, diachwʉajnakolax japon aton pejbʉ'wʉajan wʉt, ¡jʉm-amde japon pejbʉ'wʉajanpoxliajwa! —aech Jesús judíosliajwa.

Jesús pajut jʉm-aechpox amxot fʉlaenpon

25 Jerusalén paklowaxxot duili, asew japixot nakaewa najʉm-aech Jesúsliajwa:

—Ampon atonlap paklochow wʉlwekspon boesaliajwas. **26** Pe Jesús tulaela jiw naewʉajan wʉt, chinax kaen aton jʉmchi-esal japon bʉ'wʉajanpoxliajwa. Jaels-esalbejpon. Paklochow bej jʉm-aechbej pejnejchaxoelaxantat: ‘Japon diachwʉajnakolax Cristo’ —bej aechbejpi. Samata, jaels-esal Jesús. **27** Pe Cristo fʉlaen wʉt, xatis matabijaxisal amxot fʉlaeyaxaenon. Xatislax matabijas, amxot Jesús fʉlaen. Samata, Jesús Cristowa-el —aech asew judíos.

28 Jesús japox jʉmtaen wʉt, Dios pejtemplobaxot naewʉajan wʉt, pinjametat jʉm-aechon:

—¡Diachwʉajnakolax xamal namatabijtam xan! ¡Xamal chiekal namatabijambej, amxot xan fʉlaenx! Xan tajut tajaxtat fʉlae-enil. Xan fʉlaenx, taj-ax Dios nato'a xot. Dios naekichachajba-el. Dios jʉm-aech wʉt, diachwʉajnakolaxpox jʉm-aechon. Pe xamal matabija-emil Dios. **29** Xanlax matabijtax Dios, fʉloekx xot Diosxotsik. Japon xan nato'a ampathatasik fʉlaeliajwansik —aech Jesús.

30 Jesús japox jʉm-aech wʉt, judíos jaelsasiapi Jesús, jiw jebatat jeliajwaspon. Pe japi judíos jaelsaxilfʉk, Jesús wepasesal xot pejmatkoi. **31** Pe xabich jiw jaxot naexasiti Jesús naewʉajanpox. Samata, japi jiw jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Ampon Cristo, Dios to'aspon. Kaes asan aton ajil koechaxan ispon, me-ama ampon aton, jason —aech xabich jiw Jesúsliajwa.

Fariseos jaelsasiapox Jesús, jeliajwapi jiw jebatat

32 Do jawʉt, fariseos jʉmtaen wʉti jiw jʉm-aechpox Jesúsliajwa, jawʉt fariseos, sacerdotespaklochowbej, to'api Dios pejtemploba weti, japi jaelsliajwa Jesús. Pe japi jaels-el Jesús. **33** Dolisdo', Jesús jʉm-aech judíosliajwa:

—Xamalxotaxaelen asbʉan jʉmch kaematkoiyanliajwa. Do jawʉx, xan kaxaxoeyan nato'apon poxase. **34** Jawʉt, xan ajinil wʉt, xamal nawʉlwekaxaelam. Pe nafaenaximil, fʉlaeyaximil xot xan dukaxaelenxotse —aech Jesús judíosliajwa.

35 Do jawʉt, judíos nakaewa nawʉajnachaemt wʉt, najʉm-aechi:

—¿Ampoxade Jesús fʉlaeyaxaechkat xatis japon faenaelaliajwas, wʉlweks wʉt? Jesús bej fʉlaeyaxaechbej asew judíos poxade, asatʉajnʉchanlel duili poxade. Jesús bej naewʉajnaxaelbej asatʉajnʉchanpijiw, japi judíos-eli. **36** ¿Achaxkat jʉmchiyaxael, Jesús jʉm-aech wʉt: 'Jawʉt, xan ajinil wʉt, xamal nawʉlwekaxaelam. Pe nafaenaximil, fʉlaeyaximil xot xan dukaxaelenxotse' —aech wʉtkat Jesús? —aech judíos Jesúsliajwa.

Jesús naexasiti, japi pejnejchaxoelaxan, me-ama min nakakolsanpox satxotsin, ja-aech

37 We'p wʉt kaematkoi fiesta toepaliajwa, japamatkoi judíosliajwa kaes pejme pachaem. Samata, japamatkoi jiw kaes pejme sitaen. Do jawʉt, Jesús nant wʉt, pinjametat jʉm-aechon:

—Xamal xabich minsila wʉt, kaes Dios matabijasiam wʉtbej,
¡xabʉa'din xanlel! **38** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech
Dios jʉm-aechpox: ‘Xan naexasiti, japi pejnejchaxoelaxan, me-
ama min nakakolsanpox satxotsin, ja-aech’ —aechox —aech
Jesús judíosliajwa.

39 Jesús jʉm-aech wʉt min nakakolsanpoxliajwa satxotsin,
japox jʉm-aechon Espíritu Santoliajwa. Japon pejwʉajan
naexasisaxaelpi, japi pejmatpʉatanxot pasaxoek Espíritu Santo.
Jawʉt, Jesús japox jʉm-aech wʉt, Espíritu Santo fʉlae-elsikfʉk
Jesús naexasitixotsik, Jesús athʉ poxa-else xotfʉk to'aliajwapon
Espíritu Santo.

Jiw kaenejchaxoelaxa-elpox naexasisliajwapi Jesús

40 Asew jiw japixot jʉmtaen wʉt Jesús jʉm-aechpox, nakaewa
najʉm-aechi:

—Diachwʉajnakolax Jesús, ‘Dios pejprofeta, fʉlaeyaxaelpon’
—tispon —na-aechi nakaewa.

41 Asew jiwbej nakaewa najʉm-aech:

—Ampon Cristo, Dios to'aspon —na-aechi nakaewa.

Asew jiwlax Jesúsliajwa jʉm-aech:

—¡El! ¡Japon Cristowa-el! Cristo Galilea tʉajnʉpijnaxil.
42 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-
aechox: ‘Cristo rey David pamonaxael. Nalaelsaxaelbejpon Belén
paklowaxxot, David majt dukxot’ —aech chajia lelspox —aech
asew jiw.

43 Samata, jiw kaenejchaxoelaxa-el Jesúsliajwa. **44** Asew
japixot jaelsasiapi Jesús jeliajwa jiw jebaxot. Pe japi jaels-eli
Jesús.

Paklochow naexasis-elpox Jesús jʉm-aechpoxan

45 Do jawʉx, Dios pejtemploba weti nawia fariseos poxade,
sacerdotespaklochow poxadebej. Dios pejtemploba weti pat wʉt,
jʉmtispi, wʉajnachaemtas wʉt:

—¿Amekat bʉ'patam Jesús? —tispi.

46 Dios pejtemploba weti jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Japon jʉm-aech chimiajamechan. Me-ama asew jiw jʉm-
aech wʉt, jachi-elon. Samata, xanal japon jaels-enil xamallel
bʉflaeliajwan —aechi.

47 Do jawʉt, fariseos jʉm-aech:

—¿Xamalkat-is naexasitam naekichachajbapijin jʉm-aechpoxan? **48** Paklochowxot ajil, Jesús jʉm-aechpoxan naexasiti. Fariseosxotbej ajil. **49** Jesús naexasiti, japi jiw matabija-el Moisés chajia lelpox. Samata, Dios kastikaxaesi —aech fariseos Dios pejtemploba wetiliajwa.

50 Nicodemo, japon fariseo-aton, majt madoi fʉlaechpon Jesús taeliajwa, jawʉt jʉm-aechon fariseosliajwa:

51 —Moisés chajia lelpox nakjʉm-aech: 'Kamta to'aximil aton kastikaliajwas, majt chiekal matabija-emil wʉtfʉk japon aton bʉ'wʉajanpoxliajwa. Majt chiekal jʉmtaeyaxaelamfʉk babijax ispon, naksiya wʉt xamalliajwa japon ispoxliajwa' —aechox —aech Nicodemo nakaefariseosliajwa.

52 Fariseos jʉmnot wʉt, jʉm-aechi Nicodemoliajwa:

—¿Xamkat-is Galilea tʉajnʉpijnam? ¡Xam xabich estudiam Dios pejjamechan, chajia lelspox! Ja-am wʉt, xam matabijsa-xaelam, Galilea tʉajnʉpijiwxot Dios pejprofetas chiekal ajil —aech fariseos Nicodemoliajwa.

53 [Do jawʉt, kaenanʉla fariseos nawia pejbachan poxade.

Pakmolow asan poi nakmoejtpox

8 Jawʉt, Jesús Olivonaechanmʉax poxade. **2** Kandiawa wʉt, itliakafʉl wʉt, Jesús kaxadin Dios pejtemploba poxadin. Do xabich jiw mox soepa Jesúsxot. Jesús ek wʉt, tʉaduton jiw naewʉajnaliajwa.

3 Do jawʉt, judíos chanaekabʉanapi, fariseosbej, bʉflaeni kaeow pakmolow Jesúsleldin. Japow faens, asan aton nakmoejt wʉt. Japon aton japow pamla-el. Do jawʉt, notipow puexa jiw pejwʉajnalel, Jesús wʉajnalelbej. **4** Japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, ampow, pakmolow, faens, asan aton bʉ'moejt wʉt. **5** Moisés chajia lelpox jʉm-aech: 'Watho', jasox ispi, ia'tat dadaepaxtat matkaejabaxaesi' —aechox. ¿Achaxkat xam jʉmchiyaxaelam japoxliajwa? —aechi Jesúsliajwa.

6 Jasoxtat japi xapaejt Jesús, asax jʉm-aech wʉt tasala-liajwapi Jesús. Pe Jesús natxatdik wʉt, pejkothiyatat sat lelon. **7** Japi nakiowa japox kaeyax wʉajnachaemsfʉl. Do jawʉt, Jesús mat-et wʉt, jʉm-aechon:

—Xamalxot kaen aton chinax babijax is-el wʉt, ¡japon aton ia'tat nej matxoeladaeppon japow! —aech Jesús.

8 Do jawʉt, Jesús pejme natxatdik pejkothiyatat sat lelaliajwa.
9 Japi jʉmtaen wʉt Jesús jʉm-aechpox, kaenanʉla chijiasfʉllisi
japowxot. Kaes chiekal pakdiachowpi matxoela chijiasfʉl. Do
jawʉx, wachakal chijiasfʉl pansiachowpi. Do jawʉt, tamach
waelti japow, Jesús sʉapich. **10** Jesús mat-et wʉt, wʉajnachaemt
wʉt, jʉm-aechon japowliajwa:

—Pawis, ¿amxotkat xam jʉm-aechpi nejbʉ'wʉajanpoxliajwa?
¿Japixotkat kaen xam daep-el ia'tat? —aech Jesús japow-
liajwa.

11 Japow jʉmnot wʉt, jʉm-aechow:

—Tajpaklon, amxot japi jiw ajillisi —aechow.

Do jawʉt, Jesús jʉm-aech japowliajwa:

—Xanbej to'axinil xam kastikaliajwa nejbʉ'wʉajanpoxliajwa.
¡Xabʉa'de nejmach! ¡Kaes nabej is babijaxan! —aech Jesús
japowliajwa.]

Jesús, me-ama itliakaxpox ampathatpijiwliajwa

12 Do jawʉx, Jesús pejme naewʉajan wʉt, jʉm-aechon
jiwliajwa:

—Xan ampathatpijiw kajachawaetx japi matabijaliajwa Dios.
Samata, xan, me-ama itliakax jiwliajwa. Xan nanaexasiti, japi jiw
kaes nej is-ele' babijaxan. Jasoxtat xan kajachawaesaxaelen jiw
matabijaliajwa diachwʉajnakolaxpox, japi chiekal duilaliajwa
ampathatxot —aech Jesús jiwliajwa.

13 Do jawʉt, fariseos jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Xam najut japox naksiyam. Samata, xanal matabija-
enil, xam diachwʉajnakolax paeyam wʉt —aech fariseos
Jesúsliajwa.

14 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon fariseosliajwa:

—Xan tajut japox naksiyax wʉt, diachwʉajnakolaxpox
jʉm-an. Xan tajut matabijtax amxot fʉlaenx. Pejme
japoxaxaelen. Xamallax matabija-emil japox. **15** Xamal
nijaxtat xanliajwa jʉm-am: 'Japon nej kastikas, is xoton
babijaxan' —am xamal xanliajwa, chiekal matabija-emil wʉt.
Xanlax jasoxtat jʉmchi-enil jiw pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa.
16 Pe jʉm-an wʉt jiw pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa, xan
jʉmchiyaxaelen diachwʉajnakolaxtat. Tajut japox jʉmchi-
enil jiw pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa. Nato'apon, japon
taj-ax, nakajachawaesaxael, xan jiw jʉmchiliajwan wʉt japi

pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa. **17** Moisés chajia lelpox jʉm-aech xamal chiekal matabijaliajwam: “Kolenje kaeyax chiekal jʉm-aech wʉt asan aton ispoxliajwa, ja-aech wʉt, japox diachwʉajnakolax” —aechox. **18** Xan tajut tajaxtat jʉm-an wʉt isxpoxanliajwa, taj-ax, japon xan nato'apon, japonbej japox kaeyax jʉm-aech xan isxpoxanliajwa —aech Jesús fariseosliajwa.

19 Do jawʉt, fariseos wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¿Amxotkat nej-ax? —aechi.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xamal xan namatabija-emil. Matabija-emilbej taj-ax. Xan namatabijaxaelam wʉt, ja-am wʉt, matabijaxaelambej taj-ax —aech Jesús fariseosliajwa.

20 Jesús japoxan jʉm-aech wʉt, nukon ofrenda jiaxot, Dios pejtemplobatat. Pe Jesús jaels-esal paklochow, jiw jebaxot jeliajwas, pejmatkoi wepas-esal xotfʉkon.

Naexasis-eli Jesús pejwʉajan, japi pasaxilpox ma Jesús jaxotaxaelxot

21 Jesús pejme jʉm-aech judíosliajwa:

—Xan pejme nawiasaxaelen wʉt fʉlaenxot, xamal nawʉl-wekaxaelam. Pe xamal tʉpaxaelam babijaxan isampoxantat Dios beltae-el wʉt. Samata, pasaximil xan jaxotaxaelenxot —aech Jesús judíosliajwa.

22 Do jawʉt, judíos nakaewa najʉm-aech:

—¿Jesúskat pajut bej nakijsaxaelbej? Samata, jʉm-aechon japox: ‘Pasaximil xan jaxotaxaelenxot’ —aechon —aechi nakaewa.

23 Jesús pejme jʉm-aech:

—Xamal ampathatpijwamkal. Xan ampathatpijna-enil. Xan athʉpijnan. **24** Samata, jʉm-an: ‘Xamal tʉpaxaelam babijaxan isampoxantat, Dios beltae-el wʉt’ —an xan, naexasis-emil xot, xan jʉm-an wʉt tajutliajwa —aech Jesús.

25 Do jawʉt, japi wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Achanamkat xam? —aechi.

Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan naewʉajnax wʉt, chajia jʉm-an, achanan xan. **26** Xan xabich xamal jʉmchiliajwan nejbʉ'wʉajanpoxanliajwa. Pe xan jʉmchiyaxinil. Jʉmchiyaxaelenlax ampathatpijiwliajwa taj-ax

Diosxot jʉmtaenxpoxankal. Kaes pejme asaxan jʉmchiyaxinil. Dios, xan nato'apon, jʉm-aech diachwʉajnakolax —aech Jesús judíosliajwa.

27 Japi jiw jʉmtaen Jesús jʉm-aechpox. Pe japi jʉmmatabija-el, Jesús jʉm-aechpox pax Diosliajwa. **28** Samata, Jesús pejme jʉm-aech judíosliajwa:

—Xan, puexa jiw pakoewkolnan, asajiw cruztat nake-matamatal wʉt, jawʉt xamal chiekal matabijaxaelam xan diachwʉajnakolax Cristowanponan. Matabijaxaelambej puexa xan isxpoxan, japoxan tajut tajaxtat is-enil. Xamalbej matabi-jaxaelam puexa xan jʉm-anpoxan, japoxan jʉm-an, taj-ax Dios nabʉxto'apoxan. **29** Taj-ax, xan nato'apon, japon pomatkoicha xanxot. Tamach nawaels-elon, isfʉlax xot japon nejxasinkpoxan —aech Jesús judíosliajwa.

30 Japox Jesús jʉm-aech wʉt, xabich jiw chiekal naexasiti japon Cristopon. Japi jiw chiekal xanaboejabejpi Jesús.

Amxot jʉm-aechpox Dios paxiliajwa, Satanás paxiliajwabej

31 Jesús jʉm-aech asew judíosliajwa, japi cha-aex naexasiti japon Cristopon:

—Naexasisfʉlam wʉt xan naewʉajnaxpox, ja-am wʉt, diachwʉajnakolax tajnachalwaxaelam. **32** Xamal chiekal mata-bijam wʉt diachwʉajnakolaxpox, xan jʉm-anpox, ja-am wʉt, xamal kaes esclavosximil —aech Jesús judíosliajwa.

33 Judíos japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Xanal Abraham pamojiwan. Chinax xanal esclavos-enil. ¿Ma-aech xotkat xanal najʉm-am: 'Xamal kaes esclavosximil' —na-amkat xanalliajwa? —aech judíos Jesúsliajwa.

34 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japi judíosliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Puexa jiw, babijaxan ispi, japi jiw, me-ama esclavos wʉt, ja-aechi, kofa-el xoti babijaxan ispoxan. **35** Esclavo-aton pomatkoicha dukaxil paklon pejba-tat, japon paklon paxʉlna-el xot. Paklon paxʉlanlax dukaxael pomatkoicha pax pejbatat, japon paklon paxʉlan xot. **36** Samata, xan Dios paxʉlnan jiw bʉ'weyaxaelen, japi xan nanaexasit wʉt. Beltaeyaxaelenbej japi babijaxan ispoxanliajwa. Ja-aech wʉt, japi diachwʉajnakolax bʉ'wʉajanjilaxael babijaxan ispoxan-liajwa. **37** Xan matabijtax diachwʉajnakolax xamal Abraham

pamojiwam. Pe xamal nejchaxoelam xan naboesaliajwam,
naexasis-emil xot tajnaewʉajnax. **38** Xan jʉm-ansfʉlax taj-ax
na-itpaeipoxan. Pelax xamal isfʉlam nej-ax tato'alpoxan —aech
Jesús judíosliajwa.

39 Do jawʉt, japi judíos jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Xanal Abraham pamojiwan. Japon, me-ama taj-ax
xanalliajwa —aech judíos.

Jesús pejme jʉmnot wʉt, jʉm-aechon judíosliajwa:

—Diachwʉajnakolax xamal Abraham pamojiwam wʉt, xamal
isaxaelam pachaempoxan Diosliajwa. Me-ama nej-am Abraham
chajiakolaxtat is Dios nejxasinkpoxan, xamalbej jachiyaxaelam.
40 Xan jʉm-an diachwʉajnakolaxpox xamalliajwa, Dios na-
itpaeipox. Pe nakiowa, xamal nejchaxoelam xan naboesaliajwam.
¡Wajwʉajnapijin Abraham chinax jasox nejchaxoela-el, xamal
nejchaxoelampox! **41** Xamalbej isam, me-ama nej-ax is —aech
Jesús judíosliajwa.

Jawʉt judíos jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Xanal pafliachxiya-enil. Xanal kaen taj-ax. Japon Dios.
Diachwʉajnakolax xanal Dios paxin —aech judíos.

42 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon judíosliajwa:

—Diachwʉajnakolax Dios nej-ax wʉt, xan nanejxasinka-
xaelam, xan fʉloekx xot Diosxotsik. Amwʉtjel xamalxotx,
Dios nato'a xot. Tajut tajaxtat fʉlae-enil. **43** ¿Ma-aech xotkat
tampoel tajjamechan xamal jʉmmatabijaliajwam? Tampoel
tajnaewʉajnaxan, nejxasinka-emil xot chiekal nanaewes-
liajwam. **44** Pe xamal nej-axpon, japon Satanás. Japon
pejjiwambej. Isasiam nej-ax nejxasinkpoxan. Akaseskolaxtat
Satanás bapon jiw. Amwʉtjel nakiowa ja-aechfʉlon.
Nejxasinka-elbejpon diachwʉajnakolaxpox. Jʉmchi-elbejpon
diachwʉajnakolaxpox. Japon jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon
naekichachajbaliajwa, naekichachajbapijin xot. Satanáslap
matxoelanaekichachajbapijin. **45** Pelax xan jʉm-an xot
diachwʉajnakolaxpox, xamal xan nanaexasis-emil. **46** Xamal-
xot, ¿achankat nataen xan tajbʉ'wʉajanpox? Xan jʉm-an
wʉtlax diachwʉajnakolaxpox, ¿ma-aech xotkat xamal xan
nanaexasis-emil? **47** Dios pejjiwpi, japi jiw chiekal naewet
Dios pejjamechan naexasisliajwa. Pe xamal Dios pejjiwa-
emil xot, nejxasinka-emil naewesliajwam Dios pejjamechan
—aech Jesús.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Abraham wɨajna Cristo dukpox

48 Do jawɨt, judíos jɨm-aech Jesúsliajwa:
—Xanal jɨm-an wɨt xamliajwa: ‘Xam Samaria tɨajnɨpijnam. Xambej nejmatpɨatat dep webaponam’ —an wɨt, diachwɨajnakolax xanal jɨm-an —aech judíos Jesúsliajwa.
49 Do jawɨt, Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon judíosliajwa:
—Xan tajmatpɨatat dep chiekal ajil. Xan sitaenx taj-ax Dios. Pe xamallax xan nasitae-emil. **50** Xan wɨlweka-enil sitaeyax tajutliajwa. Pelax taj-ax, Dios, nejxasink jiw xan nasitaeliajwa. Dios jɨmchiyaxaelbej pachaempoxan xanliajwa. **51** Diachwɨajnakolax xan jɨm-an. Xan jɨm-anpoxan naexasiti, japi tɨpaxil —aech Jesús.
52 Judíos japox jɨmtaen wɨt, jɨm-aechi:
—Amwɨtjel xanal chiekal matabijax, diachwɨajnakolax xam nejmatpɨatat dep weba. Abraham, asew Dios pejprofetaspibej, puexa japi chajia tɨp. Xamlax jɨm-am: ‘Xan jɨm-anpoxan naexasiti, japi tɨpaxil’ —am xam. **53** ¿Xamkat kaes pejme paklonam? ¿Me-ama wajwɨajnapijin Abraham, jachi-emilkat xam? Japonbej chajia tɨp. Puexa Dios pejprofetaspi, japibej chajia tɨp. Xam najutliajwa nejchaxoelam wɨt, ¿achanamponam xam? —aech judíos Jesúsliajwa.
54 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:
—Xan tajutliajwa jɨm-an wɨt pachaempox, japox xanliajwa pachaemaxil. Pe taj-ax pajut xan nasitaen. Japonliajwa xamal najut jɨm-am: ‘Japon tajDios’ —am xamal. Pebej japon xan taj-ax. **55** Pe xamal matabija-emil Dios. Xanlax chiekal matabijtax Dios. Xan jɨm-an wɨt: “Xan matabijs-enil Dios” —an wɨt, ja-an wɨt, xan naekichachajbaxaelen xamal. Me-ama xamal, jachiyaxaelen. Diachwɨajnakolax xan chiekal matabijtax taj-ax Dios. Japon pejjamechan chiekal naexasisfɨlaxbej. **56** Abraham, nejwɨajnapijin, nejchachaemil, matabijt wɨton xan fɨlaeyaxaelenpox ampathatasik. Amwɨtjel, nataekon. Samata, Abraham xabich nejchachaemil xanliajwa —aech Jesús.
57 Do jawɨt, judíos jɨm-aechi Jesúsliajwa:
—Xamfɨk pati'na-emil. Xambejfɨk pas-emil cincuenta waechan jɨmchiliajwam: ‘Xan taenx Abraham’ —chiliajwam —aech judíos Jesúsliajwa.
58 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xan Abraham wʉajna chajia dukx —aech Jesús.

59 Do jawʉt, judíos ia' not dadaepliajwapi Jesús. Pe faena-eli, Jesús namoest xot jiwtat. Do jawʉx, nakoltlison Dios pejtemplo-baxot.

Jesús boejthʉtpox itliaklan

9 Dolisdo', Jesús fol wʉt, xanal, japon pejnachalwan sʉapich, Jesús taen kaen itliaklan. Japon aton taeyaxil, jasox chanlaelt xoton. **2** Do jawʉt, xanal wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, ¿ma-aech xotkat japon aton jasox chanlaelt itliaklax? ¿Pax, pen sʉapichkat, babijaxan ispoxantat, japon aton ja-aech? O, ¿japonkat pajut babijaxan ispoxantat ja-aechon? —an xanal.

3 Jesús najʉmnot wʉt, najʉm-aechon xanalliajwa:

—¡El! Japon pajut babijaxan ispoxantata-el. Pax, penbej, japi ispoxantata-elbej. Japon aton itliakal amwʉtjel Dios itpaeliajwa pej-pamamax, boejthʉch wʉton. **4** Matkoi wʉt, xatis nabichaxaesfʉk. Pe madoi wʉt, nabichaxisal. Ja-aechbej xatisliajwa. Amwʉtjel pachaem nabichliajwas Dios pejbichax. Pe asamatkoi tʉpaxaes. Japamatkoitat, kaes nabichaxisal. **5** Xan ampathatatax wʉt, xan, me-ama itliakax ampathatpijiwliajwa. Xan jiw kajachawaesaxaelen japi chiekal matabijaliajwapi Dios —aech Jesús.

6 Jesús japox jʉm-aech wʉt, jawʉt sat loeyapon. Pej-almintat ju'apon sat assap isliajwa. Dolison, japa-assap mojton pejkothiyatat itliaklan itfujoelaliajwa. Jawʉt itfujoela-pon itliaklan. **7** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech itliaklanliajwa:

—¡Xabʉa'de asew nawaen poxade, jaxotde itfukiasliajwam! Jaxotde cha-aelpukach, poejiw pajut ispox, pawʉlox Siloé —aech Jesús itliaklanliajwa. (Siloé jʉmchiliajwa: “To'aspon” —chiliajwa.)

©DCC

(San Juan 9.1–12)

Do jawʉt, itliaklan fʉlaechlison itfukiasliajwa. Itfukiat wʉt, kaxadin wʉton, jawʉt chiekal taenlison. **8** Asew jiw, mox duili japon dukxot, asew jiwbej, japi taenpi, japon plata wʉljow wʉt nʉambabʉ'tat, japi puexa pejme taen wʉt japon, japi nakaewa najʉm-aech:

—¿Amponkatlap majt plata wʉljowpon, nʉambabʉ'tat ek wʉt? —aech japi jiw nakaewaliajwa majt itliakalponliajwa.

9 Asew japixot jʉm-aech:

—Diachwʉajnakolax chiekal japon. Asana-el —aechi.

Pe asew japixot jʉm-aechlax:

—¡Japona-elkatdo! Pe asan, me-ama japon, jakabʉan-aechpon —aechi.

Do jawʉt, japon pajut chiekal jʉm-aech nejthʉ'axtat japi jiwliajwa:

—Diachwʉajnakolax xan chiekal japonan. ¿Ma-aech xotkat xamal xan chiekal namatabija-emil? —aechon.

10 Do jawʉt, wʉajnachaemtas wʉt, jʉmtispon:

—¿Ma-aech xotkat xam chiekal amwʉtjel taenam? —tispon.

11 Majt itliakalpon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Aton, pawʉlpon Jesús, japon xan nataen wʉt, pej-almintat assap ispon. Japa-assaptat tajkole-itfulelje na-itfujoelapon. Do jawʉt, najʉm-aechon: '¡Xabʉa'de asew nawaen poxade, jaxotde cha-aelpukach, poejiw pajut ispox, pawʉlox Siloé! ¡Jaxotde itfukia'e!' —na-aech japon aton. Do jawʉt, xan fʉlaechx itfukiasliajwan. Jaxotde itfukiatx wʉt, tajkole-itfutje chiekal nawepachaem. Do jawʉt, chiekal taenxbej —aech majt itliakalpon.

12 Do jawʉt, asew jaxotpijiw wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Amxotkat japon aton? —aechi, Jesúsliajwa wʉajnachaemt wʉt.

Majt itliakalpon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Jalape. Xan matabijs-enil amxoton amwʉtjel —aechon.

Fariseos wʉajnachaemtpox majt itliakalpon

13-14 Jesús ju'a wʉt assap itliaklanliajwa japon taeliajwa, japamatkoi napatamatkoi. Samata, asew jiw bʉ'foli majt itliakalpon fariseos poxade. **15** Bʉ'pat wʉtipon fariseosxot, japi wʉajnachaemtaspon. Do jawʉt, jʉmtispon:

—¿Ma-aech xotkat xam amwʉtjel chiekal taenam? —tispon.
Japon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Kaen aton assap na-itfujoela. Xan itfukiatx wʉt, jawʉt taj-itfut chiekal nawepachaem —aech majt itliakalpon.
16 Asew fariseosxot jʉm-aechi:
—Japon aton japox is wʉt, sitae-el napatamatkoi. Samata, Dios to'aspona-el —aechi.
Asewlax japixot jʉm-aech:
—Japon babejen wʉt, isaxilon koechaxan —aechi.
Samata, fariseos kaenejchaxoelaxa-el Jesúsliajwa. **17** Ja-aech wʉt, majt itliakalpon pejme wʉajnachaemtas. Jʉmtispon:
—Xamlax, ¿achaxkat jʉm-am nej-itfut boejthʉtponliajwa? —tispon.
Majt itliakalpon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Japon Dios pejprofeta —aechon.
18 Judíos naexasis-el japon majt itliakalpox. Samata, judíos wʉllalapi japon pax, penbej, fʉlaeliajwadin. **19** Do jawʉt, pax, pen sʉapich, pat wʉt, wʉajnachaemtas wʉt, jʉmtispi:
—¿Diachwʉajnakolaxkat ampon naxʉlan, itliaklax chanlaeltpon? ¿Ma-aech xotkaton amwʉtjel chiekal taen? —tispi, wʉajnachaemtas wʉt.
20 Japon pax, pen sʉapich, jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—Xanal chiekal japon matabijtax xamalxot nukpon, japon taxʉlan. Matabijtaxbej japon itliaklax chanlaeltpox. **21** Pe xanal matabija-enil, ma-aech xot amwʉtjel chiekal taenpon. Matabija-enilbej, achan itfuboejthʉchpon. Taxʉlan pati'in. Samata, ¡xamal najut wʉajnachaemdepon! Japon pajut xamal jʉmchiyaxael —aech pax, pen sʉapich.
22 Japi jasox jʉm-aech, pejlewla xoti judíosliajwa, judíos jʉm-aech xot: “Nejmach-aton jʉm-aech wʉt: ‘Jesús, japon Cristo, Dios to'aspon’ —aech wʉt, japon aton xanal tapaeyaxinil leliajwa wajnaewʉajnabaxot” —aech xot chajia judíos. **23** Samata, japon pax, japon penbej, jʉm-aechi: “Taxʉlan pati'in. Samata, ¡xamal najut chiekal wʉajnachaemde japon!” —aechi.
24 Do jawʉt, judíos pejme la majt itliakalpon fʉlaeliajwadin. Pat wʉton japixot, jʉm-aechi japonliajwa:
—¡Diachwʉajnakolax najʉm-amde Dios jʉmtaeliajwa! ¿Achankat japon aton? Xanal matabijtax, japon aton babejenpon —aech judíos.

25 Japon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Xan matabijs-enil japon aton babejen wʉt, o, babejna-el wʉt. Xanlax matabijtax ampox. Majt chinax xan tae-enil. Amwʉtjel chiekal taenx —aechon.
26 Pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechipon:
—¿Achaxkat japon aton is xamliajwa? ¿Achaxkat isbejpon xam chiekal taeliajwam? —aech judíos majt itliakalponliajwa.
27 Majt itliakalpon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Xamal chiekal jʉm-an. Pe chiekal xan nanaexasis-emil. ¿Ma-aech xotkat kaes xabich jʉmtaesiam? ¿Xamalbejkat japon pejnachalwasiam? —aechon judíosliajwa.
28 Do jawʉt, babejjamechan jʉmtis wʉt, jʉm-aechipon:
—Xam japon babejen pej-atonam. Xanallax Moisés pejjiwan.
29 Xanal chiekal matabijax chajiakolaxtat Dios nospaeipox, Moisés sʉapich. Pe xanal matabija-enil, achan to'as Jesús —aech judíos.
30 Majt itliakalpon pejme jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Japon xan na-itfuboejthʉt. Pe xamal matabija-emil, achan to'ason. **31** Xatis judíos chiekal matabijas Dios kajachawaesa-xaelpox naexasiti Dios, nejxasinkpibej Dios. Dios kajachawaes-el jiw babejchow, japi naexasis-eli Dios. **32** Ampathatat aton ajil, xajʉpon boejthʉsliajwa itliakla chanlaelapi. Majt jason aton tae-esal, me-ama japon, aton. **33** Japon aton Diosxotsik fʉlae-el wʉt, xan naboejthʉsaxilon —aech majt itliakalpon.
34 Do jawʉt, judíos palaeyajametat jʉm-aechi japonliajwa:
—Xam itliaklax chanlaeltam, nej-ax, nej-en sʉapich, xabich babijaxan is xot. Ja-am wʉt, ¿xamkat xanal nanaewʉajnasiam? —aechi.
Do jawʉtbej, judíos nakolsax to'api japon aton judíos pejnaewʉajnabaxot.

Jiw matabija-elpi Dios, japi jiw, me-ama itliakla wʉt, ja-aechpox

35 Jesús wʉltaen majt itliakalpon nakolsax to'aspox judíos pejnaewʉajnabaxot. Jesús japon aton faen wʉt, wʉajnachaemt wʉt, Jesús jʉm-aech japon atonliajwa:
—¿Xamkat puexa jiw pakoewkolan naexasitam? —aech Jesús.
36 Majt itliakalpon jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Jiw chanaekabʉanan, ¡najʉm-amde! ¿Achankat puexa jiw pakoewkolan, xan naexasisliajwan japon? —aechon.

37 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japonliajwa:

—Xam najut japon taenam. Xanlap japonan, puexa jiw pakoewkolnan, xam sʉapich, nospaeipon —aech Jesús.

38 Do jawʉt, majt itliakalpon brixtat nuk Jesús pejwʉajnalel, xabich sitaen xoton. Japon jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Jiw chanaekabʉanan, xam naexasitx —aechon.

39 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Xan fʉlaenx ampathatasik jiw diajkaliajwan kolemʉtje. Kaemʉt xan nanaexasisaxael. Japi majt, me-ama itliakla wʉt, ja-aechpi pejnejchaxoelaxantat, amwʉtjel japi jiw chiekal taeyaxael. Matabijaxaelbejpi diachwʉajnakolaxpoxan. Asamʉt xan nanaexasisaxil. Japi, me-ama itliakla wʉt, jachiyaxael pejnejchaxoelaxantat, xan nanaexasis-el xoti. Matabijaxilbejpi diachwʉajnakolaxpoxan —aech Jesús majt itliakalponliajwa.

40 Asew fariseos, japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechi:

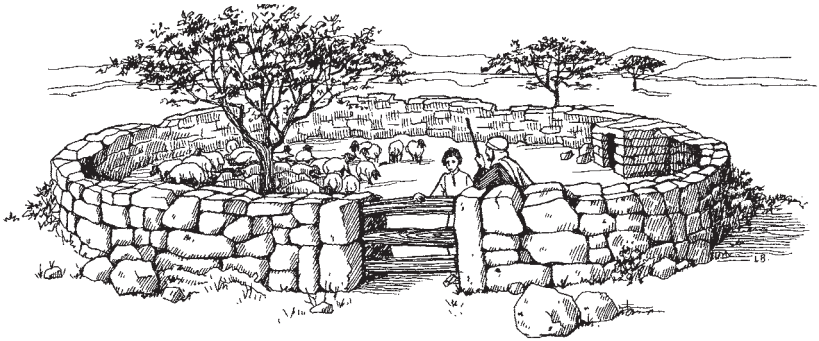
—¿Xanalkat-is, me-ama itliaklawan Diosliajwa? —aechi.

41 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diachwʉajnakolax xamal nejnejchaxoelaxantat, me-ama itliaklawam wʉt, ja-am. Dios chapaeyam wʉtbej babijaxan isampoxanliajwa, ja-am wʉt, xamal bʉ'wʉajanjilaxaelam Diosliajwa. Pe xamal jʉm-am: 'Xanal chiekal taenx. Itliaklawaenilbej tajnejchaxoelaxantat' —am xot, xamal nejbʉ'wʉajan. Asamatkoi, tʉpam wʉt, nabijasaxaelam babijaxan isampoxantat —aech Jesús fariseosliajwa.

Ovejas tataeflan, pej-ovejas sʉapichpox

10 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech fariseosliajwa: "Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Le-elpon fafalel ovejas jiasxot, pe asalel julpon leliajwa, japon aton natkowan. **2** Fafalel lowpon, japonlax ovejas tataeflan. **3** Fafa wesan wefafach japon leliajwa. Do jawʉt, kaenanʉla pejew ovejas laefʉlon pejwʉltat. Pejew ovejas jʉmmatabijtas japon aton pejjame. Jasoxtat japon aton pejew ovejas juk jiasxot pola xaelpaliajwa. **4** Ovejas tataeflan puexa pejew ovejas bʉ'fol wʉt, japon matxoela fol. Pejew ovejas wʉchakal fol, pejjame jʉmmatabijtas xoton. **5** Ovejas asew jiw fʉlfʉlae-el, japi pejjamechan jʉmmatabija-esal xot. Japi jiwxot dʉkpaxael ovejas, xabich pejlewla xoti" —aech Jesús fariseosliajwa.



(San Juan 10.1–7)

6 Jesús japawɨajantat naewɨajan wɨt, japi fariseos jɨmmatabija-el Jesús jɨm-aechpox.

Jesús xabich pachaempox jiw tataeflaliajwa

7 Do jawɨt, Jesús pejme jɨm-aech fariseosliajwa: “Diachwɨajnakolax xan jɨm-an. Xan, me-ama laleyax, ovejas leliajwa jiasxot. **8** Puexa kichachajbapi, pati tajwɨajna, me-ama Dios to'as wɨt, ja-aechi, japi jiw me-ama kethaka. Japi nawenatkowasia tajjiw. Pe tajjiw naexasis-el japi kethaka naewɨajanpoxan. **9** Xan, me-ama laleyax Diosxotse jiw pasliajwa. Xanlel lelpi, japi xan tataeflaxaelen. Japi, me-ama tejew ovejas. Jiasxot nakola wɨt, chimiapola faekaxaeli xaeliajwa. Do jawɨx, pejme jiasxot leyaxaeli.

10 “Kethaka fɨlaen ovejas natkowaliajwa, beliajwabejpi ovejas. Xan fɨlae-enil isliajwan, me-ama japox. Xan fɨlaenx jiw chiekal nejchachaemlaliajwa pejnejchaxoelaxantat, pomatkoicha chiekal duilaliajwapi. **11** Xan chiekal pachaeman jiw tataeflaliajwan. Me-ama ovejas tataeflan, pachaempon, pejew ovejas chiekal tataeflaliajwa, xanbej ja-an. Ovejas tataeflan nejchaxoel: ‘Asan aton tejew ovejas nawebeyaxael wɨt, xan tapaeyaxinil. Xanlax jɨmchiyaxaelen: “¡Xan naboesim!” —chiyaxaelen, tejew ovejas bɨ'weliajwan’ —aech ovejas tataeflan, nejchaxoel wɨt. **12** Pe nabiston plata kanaliajwa, japon aton pejmachoefan fɨlaeyax taen wɨt, ovejas tamach waelchaxaelon. Dolison, pejlel najaesaxael. Jasox isaxaelon, japon poklatataeflana-el xot ovejas. Jawɨt, pejmachoefan ovejas bɨ'ajil wɨt, ovejas kaenanɨla pejlel

nasalaxael. **13** Do jawʉt, japon aton pejlel najaet, asbʉan jʉmch nabichankal xot plataliajwa. Japonliajwa ovejas omjil, pejwa-el xoton ovejas.

14-15 “Xan chiekal pachaeman jiw tataeflaliajwan. Me-ama ovejas tataeflan chiekal tataefʉl pejew ovejas, xanbej ja-an. Taj-ax Dios chiekal namatabijt. Xanbej taj-ax Dios chiekal matabijtax. Jasoxtat chiekal xan matabijtax, tajjiw, xan nanaexasiti. Japibej chiekal xan namatabijt. Xan tajut tapaeyaxaelen asew jiw xan naboesaliajwa, tajjiw bʉ'weliajwan. Me-ama ovejas tataeflan, tʉpaxael pejew ovejasliajwa chachoel wʉt japon atonliajwa, xanbej jachiyaxaelen. **16** Asew tajjiwpi, japibej xanliajwa, me-ama tejew ovejas, duilpi asatʉajnʉchanlel. Japi wʉljaesaxaelen, xanxot kaeyaxtat duilaliajwa. Japi xan nanaexasisfʉlaxael. Bʉflaenx wʉt, puexa japi kaemʉtaxael. Xan, kaenan, japi jiw tataeflaxaelen.

17 “Taj-ax Dios xabich xan nanejxasink, tʉpaxaelen xot tajjiwliajwa, japi bʉ'weliajwan. Do jawʉx, taj-ax namat-esaxael pejme dukaliajwan. **18** Asew jiw xan naboesaxilfʉk, xan tajut tapae-enil wʉtfʉk. Xan tajut tapaeyaxaelen, maswʉt naboesaxaeli. Do jawʉx, Dios xan namat-esaxael pejme dukaliajwan. Japoxlap taj-ax Dios xan nato'a isliajwan” —aech Jesús fariseosliajwa.

19 Do jawʉt, judíos jʉmtaen wʉt Jesús jʉm-aechpox, pejme kaenejchaxoelaxa-eli. **20** Xabich japixot jʉm-aech:

—Ampon aton na-acha. ¿Ma-aech xotkat xatis kaes wʉlnaewesfʉlas, dep tato'lanas? —aech judíos Jesúsliajwa.

21 Pe asew japixot jʉm-aech:

—Aton, pejmatpʉatat dep webaespon, jasox jʉmchiyaxil, naksiya wʉt. Dep xajʉpaxilbej itliaklan boejthʉsliajwa, chiekal taeliajwa aton —aechi.

Asew judíosxot nejweslapox Jesús

22 Asamatkoi, iama wʉt, judíos fiesta is Jerusalén paklowaxxot. Japafiesta judíos nejchaxoelaliajwa pejwʉajnapijiw Dios pejtemploba chaemsax ketoetpox. **23** Jawʉt Jesús Dios pej-templobaxot laeja, pawʉlxot Pórtico de Salomón. **24** Jaxot judíos, japi masajiat Jesús. Wʉajnachaemtipon chiekal matabijaliajwa. Do jawʉt, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¿Masmatkoiyankat xanal wʉajnawesaxaelen matabija-liajwan, achanamkat xam? Xam diachwʉajnakolax Cristowam

wʉt, ¡ama najʉm-amde xanal chiekal matabijaliajwan! —aech judíos Jesúsliajwa.

25 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon japi judíosliajwa:

—Xan chajia chiekal xamal jʉm-an: 'Xan Cristowan' —an. Pe xamal naexasis-emil. Xan koechaxan isx wʉt, japoxan isx taj-ax Dios pijaxtat. Japoxan isx matabijaliajwam, achanan xan xamalliajwa. **26** Pe nakiowa, xamal xan nanaexasis-emil, xamal tajjiwa-emil xot. Me-ama tejew ovejas, jachi-emil. **27** Tejew ovejas xan tajjame najʉmmatabijt, xan naksiyax wʉt. Xanbej japi matabijtax. Samata, japi xan nafʉlafol. **28** Jiw, xan nanaexasiti, kajachawaesaxaelen pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse. Samata, japi jiw napelsaxil. Chinax kaen aton japi jiw nawenosaxil, xan nanaexasiti. **29** Taj-ax Dios woeyapi jiw xanxot. Taj-axbej xabich pejpamamax. Me-ama jiw, jachi-elon. Samata, chinax kaen aton xajʉpaxil japi jiw taj-axxot wemakanosliajwas. **30** Xan, taj-ax sʉapich, chiekal koewan —aech Jesús judíosliajwa.

31 Do jawʉt, judíos pejme noti ia' dadaepliajwapi Jesús. **32** Jawʉt Jesús jʉm-aech japi judíosliajwa:

—Taj-ax Dios pijaxtat xabich chamoeyaxan isx nejwʉajnalel. ¿Achax chamoeyaxliajwakat xan ia'tat wʉlnabʉ'dadapam? —aech Jesús.

33 Judíos jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—¡El! Xanal ia'tat xam dadaepaxinil, chamoeyaxan isam xot. Xanal ia'tat dadaepxpoxtat xam matkaejabaxaelen, Dios sitae-emil xot. Xam naksiyam, me-ama waj-ax Dios, xam atonamkal wʉt —aech judíos Jesúsliajwa.

34 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech Dios jʉm-aechpox Dios makanochpi paklochowliajwa: 'Xan jʉm-an: "Xamal, me-ama dioses" —an xan' —aech Dios jʉm-aechpox japi Dios makanochpiliajwa. **35** Xatis chiekal matabijas Dios pejjamechan diachwʉajnakolax pomatkoichaliajwa. Samata, chajiakolaxtat Dios jʉm-aech wʉt paklochowliajwa: 'Xamal, me-ama dioses' —aech wʉt, diachwʉajnakolax Dios jʉm-aech japiliajwa. **36** Xanbej, Dios namakafitponan, japon xan nato'a ampathatpijiw bʉ'weliajwan. Jʉm-an wʉt: 'Xan Dios paxʉlnan' —an wʉt, ¿ma-aech xotkat xamal najʉm-am: 'Xam sitae-emil Dios' —na-amkat? **37** Xan is-enil wʉt taj-ax nato'apoxan, ja-an wʉt, ¡xan nabej nanaexasis! **38** Pelis xan isfʉlax wʉt taj-ax nato'apoxan, ¡xan nanaexasi'e

isfʉlaxpoxantat, xamal xan nanaexasi-elasiam wʉt xan jʉm-anpox taj-ax Dios nato'aponliajwa! Xan koechaxan isxpoxan, taenam wʉt, ¡xamal najut chiekal matabijim xan Dios nato'aponanpox! Ja-aech wʉt, xamal chiekal matabijaxaelambej xan koewanpox, taj-ax Dios sʉapich —aech Jesús judíosliajwa.

39 Do jawʉt, judíos pejme jaelsasiapi Jesús. Pe japixot wiapon.

40 Do jawʉx, Jesús nawiat wʉt Jordánlajt we-enlelde, Juan majt jiw bautisafʉlxot, xanalbej Jesús pejnachalwan, Jesús sʉapich, nawiax. Do jaxot Jesús naman wʉt, xanalbej namax jaxot. **41** Do jaxot xabich jiw fʉlaen Jesús taeliajwa. Japi jiw Jesúsxot pat wʉt, nakaewa najʉm-aechi:

—Juan, jiw bautisan, chinax koechax is-el. Pe Juan puexa jʉm-aechpox amponliajwa, japoxan diachwʉajnakolax, chiekal ja-aechlisox —na-aechi nakaewa Jesúsliajwa.

42 Do jawʉt, xabich jiw jaxot naexasiti Jesús, japon Dios to'asponpox.

Lázaro tʉppox

11 Aton bʉ'xaeyan, pawʉlpon Lázaro, koliowje pakoewow sʉapich, dukon Betania paklowaxxot. Kaeow pawʉl María. Asaow pawʉl Marta. **2** Martalap majt Jesús tʉakchafan perjumamint, xabich sitaen xotow Jesús. Do jawʉtbej, japow pejmatlatat tʉakjoeipow Jesús pejtʉak. **3** Japi koliowje asan aton to'a japon wʉljaesliajwa Jesús. Bʉxto'a wʉt, jʉm-aechipon:

—Jesús faenam wʉt, ¡jʉm-amopon: 'Tajpaklon, nejnachalan Lázaro, nejxasinkampon, xabich bʉ'xaenk' —amo Jesús! —aechi, aton to'a wʉt.

4 Do jawʉx, Jesús japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon xanal pejnachalwanliajwa:

—Lázaro ampawaxaetat chiekal tʉpaxael. Pe kaelel tʉpaxilon. Japon bʉ'xaenk puexa jiw taeliajwa Dios xabich mamnikpon, jiw taeliajwabej xan, Dios paxʉlnan, tajpamamaxbej —aech Jesús.

5 Jesús kamta kajachawaesasia Marta, Maríabej, Lázaro bʉ'xaenkpoxliajwa, Jesús japi xabich nejxasink xot. **6** Wʉltaen wʉton Lázaro bʉ'xaenkpox, Jesús nakiowa kaweta namanfʉkon kolematkoije Jordánlajt we-enlelde. **7** Do baxael, Jesús jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa:

—Chijias pejme Judea tʉajnʉ poxade —aechon xanalliajwa.

8 Xanal jʉm-an:
—Jiw chanaekabʉanan, kaematkoiyan sʉapichlisox Judea tʉajnʉpijiw xam ia'tat dadaepsiapox matkaejabaliajwapi xam. Japi jiwfʉk xam bej wʉajnawesfʉlbej boesaliajwa. ¿Ma-aech xotkat xam pejme japoxade fʉlaesiam? —an xanal Jesúsliajwa.
9 Jesús pejme jʉm-aech xanalliajwa:
—Diachwʉajnakolax matkoi itliak doce horas. Samata, aton fia'paxil, nanʉamt wʉt, puexa chiekal taen xoton. **10** Pe aton madoi nanʉamt wʉt, japon fia'paxael, itkʉa'nik xot, puexa chiekal taeyaxil xotbejpon —aech Jesús, wʉajantat jʉm-aech wʉton xanal pejnachalwanliajwa.
11 Japox jʉm-aech wʉt, pejme jʉm-aechon:
—Wajnachalan Lázaro moejt. Xan japoxaxaechan thikaliajwanpon —aech Jesús.
12 Xanal jʉm-an:
—Jiw chanaekabʉanan, Lázaro moejt wʉt, japon waxae boejthʉlaxaes —an xanal.
13 Jesús jʉm-aech wʉt: "Lázaro moejt" —aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: "Lázaro chiekal tʉp" —chiliajwapox. Xanallax, Jesús pejnachalwan, japox jʉmtaenx wʉt, asbʉan jʉmch nejchaxoelx: "Lázaro moejt wʉt, moejton. Me-ama madoi moejt wʉt, ja-aechon" —an xanal, nejchaxoelx wʉt. **14** Samata, Jesús xanal najʉm-aech chiekal matabijaliajwan:
—Lázaro chiekal tʉp. **15** Lázaro tʉp wʉt, xan jaxota-enil. Japon tʉp xamal kaes pejme xan nanaexasisliajwam. Samata, nejchachaemlax xamalliajwa. Amwʉt fʉlaeyaxaes patʉpan Lázaro poxade japon taeliajwas —aech Jesús.
16 Do jawʉt, Tomás, japon asawʉl Na-o'an, japon jʉm-aech xanalliajwa:
—Xatisbej chijias tʉpaliajwas, japon sʉapich, asew jiw boesas wʉton —aech Tomás xanalliajwa.

Jesús xajʉppox mat-eliajwa tʉpi, japi pejme duilaliajwa

17 Jesús, xanal nabʉ'pat mox Betania paklowaxxot. Jaxot asew jiw Jesús chapaei Lázaro tʉppox. Patʉpan Lázaro, ochpox mʉaxwʉajtat cuatro matkoijelisox. **18** Betania paklowax mox Jerusalén paklowaxxot, me-ama tres kilómetros. **19** Jesús wʉajna xabich judíos, Judea tʉajnʉpijiw, Jerusalén paklowaxxot fʉlaeni. Japi fʉlaen naknoeliajwapi Marta, Maríabej, Lázaro tʉp xot.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

20 Marta jʉmtaen wʉt Jesús fʉlaeyax, nakoltow baxot, xanal nabʉ'kakʉnaliajwa nʉamtat. Maríalax kaweta batat naman.
21 Marta pat wʉt xanalxot, japow jʉm-aech Jesúsliajwa:
—Tajpaklon, takoewan bʉ'xaenk wʉtfʉk, xam amxotam wʉt, ja-aech wʉt, takoewan nawetʉpaxil. **22** Pe xan matabijtax. Dios puexa xam chaxdusaxael wʉljowampox —aech Marta Jesúsliajwa.
23 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Marta, nakoewan mat-esaxaes pejme dukaliajwa —aech Jesús.
24 Marta jʉm-aech:
—Diasdo'. Xan matabijtax. Tʉpi mat-ias wʉt pejme duilaxael, that toep wʉt. Jawʉtbej takoewan mat-esaxaes pejme dukaliajwa —aech Marta.
25 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:
—Xanlap mat-eyaxaelen tʉpi, japi pejme duilaliajwa. Xanbej kaenan jiw kajachawaesnan pomatkoicha pejme duilaliajwa. Xan nanaexasiti, asamatkoi tʉp wʉt, japi mat-eyaxaes pejme duilaliajwa pomatkoicha. **26** Ampathatat laelpi, xan nanaexasit wʉt, japi asamatkoi napelsaxil, tʉp wʉti. Duilaxaeli pomatkoicha. Marta, ¿xamkat xan nanaexasitam jʉm-anpox? —aech Jesús Martaliajwa.
27 Do jawʉt, jʉm-aechow:
—Diasdo' tajpaklon. Xan naexasitx xamlap diachwʉajnakolax Cristowam. Xambej Dios paxʉlnam, Dios to'aponam ampathatasik fʉlaeliajwam —aechow Jesúsliajwa.

Jesús nowpox Lázaro ochxot

28 Do jawʉt, Marta bʉxtoet wʉt, kaxadepow pejba poxade laeliajwa pakoewow María. Jawʉt Marta maliach jʉm-aech pakoewow Maríaliajwa:
—Jiw chanaekabʉanan ma amxotlison. Xam xabʉa't-aechon taeliajwam —aech Marta Maríaliajwa.
29 María japox jʉmtaen wʉt, nanchapow. Jawʉt fʉlaechlisow Jesús staeliajwa. **30** Jesús pas-elfʉk paklowax. Kawetafʉkon Marta bʉ'kakʉltasxot. **31** Do jawʉt, judíos batatpi, María sʉapich, taen wʉti María bichakal nanchapox nakolsliajwa tathoetade, japi judíosbej wʉchakal nakola. Nejchaxoeli: 'María patʉpanwʉaj poxaxaech jaxotde noeliajwapow' —aechi, nejchaxoel wʉt.

32 María pat wʉt Jesúsxot, Jesús pejwʉajnalel brixtat nukow, xabich sitaen xotow Jesús. Do jawʉt, jʉm-aechow:

—Tajpaklon, takoewan bʉ'xaenk wʉtfʉk, xam amxotam wʉt, ja-am wʉt, takoewan tʉpaxil —aech María.

33 Jesús taen wʉt María nowpox, taen wʉtbejpon judíos nowpox, japi chalapi María, Jesús jʉmbeltaen. Do jawʉt, Jesús xabich nejxaejwas. **34** Jawʉt Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Amxotkat patʉpan Lázaro otam? —aech Jesús.

Jawʉt japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¡xabʉa't taeliajwam! —aechi.

35 Do jawʉtbej, Jesús now.

36 Samata, Judea tʉajnʉpijiw, jaxoti, nakaewa najʉm-aechi:

—¡Taem! Jesúsbej now, xabich nejxasink xoton Lázaro —na-aechi nakaewa.

37 Asew japixot jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Japon majt itliakla boejthʉt chiekal taeliajwa. ¿Pe ma-aech xotkat kamta pas-elon boejthʉsliajwa Lázaro, tʉpasamatabejpon? —aech japi jiw Jesúsliajwa.

Patʉpan Lázaro mat-echpox pejme dukaliajwa

38 Do jawʉt, Jesús xabich nejxaejwas wʉt, mox soepanpon Lázaro ochwʉajxot, ia't pinjit fafa xat-elspot. **39** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—¡Ia't matariamande! —aechon.

Pe Marta, Lázaro pakoewow, jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, xasaeibejlison, cuatro matkoije xotlisox ochpox —aechow Jesúsliajwa.

40 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xam chajia chiekal jʉm-an: 'Xan nanaexasitam wʉt, tae-yaxaelam Dios pejpamamax' —an xan chajia —aech Jesús Martaliajwa.

41 Jawʉt asew japixot ia't pinjit matariaman, wʉajfafa xat-elspot. Do jawʉt, Jesús athʉ natachaemse wʉt, Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon:

—Ax Dios, xan gracias-an, xam najʉmtaenam xot. **42** Xan chiekal matabijtax, xam pomatkoicha xan nanaewe-tam, xam kawʉajnax wʉt. Pe ampox xan jʉm-an ampi jiw

matabijaliajwa, naexasisliajwa-bejpi xam nato'amponanpox ampathatasik —aech Jesús, Dios kawнajan wнt.

43 Kawнajnax bнxtoet wнton pax Dios, Jesús nejlakcha wнt, jнm-aechon:

—Lázaro, ¡xabнa't! ¡Nakolmen jaxot! —aech Jesús.

44 Do jawнt, patнpan Lázaro wнajxot nakoldin. Puexa pejbн't, pejmatnaetbej, sábanabн'antat xakoeyaspoxan, chankoldinpon. Do jawнt, Jesús jнm-aech:

—¡Wejolde xakoeyaspoxan! ¡Tapaem laejaliajwa! —aech Jesús.

Do jawнt, Lázaro wejols sábanabн'an, xakoeyaspoxanpon.

©DCC

(San Juan 11.38–44)

Judíospaklochow nejchaxoelpox jaesliajwapi Jesús

(Mt 26.1–5; Mr 14.1–2; Lc 22.1–2)

45 Judíos, chalapi María, taen wнti Jesús ispox koechax Lázaroliajwa, japixot xabich naexasiti Jesús. **46** Pe asew japixot fнlaech fariseos poxade. Pat wнti Jerusalénxot, chapaeipi fariseosxot Jesús ispox Lázaroliajwa. **47** Do jawнt, fariseos, sacerdotespaklochowbej, tamejapi Junta Supremapijiw. Natameja wнt, nakaewa najнm-aechi:

—¿Achaxkat isaxaes Jesúsliajwa? Japon xabich koechaxan isfнl. **48** Japon tapaeis wнt isfнlpoxan, puexa jiw naexasisaxaeson. Ja-aech wнt, Roma tнajnнpijiwpaklochow to'axaeli soldaw, japi soldaw toesliajwa Dios pejtemploba, wajjiwbej —aech paklochow, nakaewa nospaei wнt.

49 Kaen japixot pawнl Caifás. Japon sacerdotespaklokolan japawaechtat. Jawнt japon jнm-aech:

—Xamal matnaenejtinkam xot, matabija-emil. **50** Kaes pejme pachaem kaen tamach tнpaliajwa. Ja-aech wнt, xabich jiw tнpaxil. Toesaxisalbej wajjiw —aech Caifás.

51 Pe Caifás pajut pijaxtat japox jʉmchi-el. Japox jʉm-aechon
Dios pijaxtat. Caifás japox jʉm-aech Jesúsliajwa, Jesús tʉpaxael
xot puexa Israel tʉajnʉpijiwliajwa. **52** Japikalliajwa Jesús tʉpaxil.
Tʉpaxaelbejpon asajiwliajwabej, puexa ampathatpijiwliajwa,
Dios naexasiti kaemʉtaliajwa. Japoxlap Dios nejxasink. **53** Caifás
japox jʉm-aech Jesús pejpatʉpaxliajwa. Do jawʉt, judíospaklo-
chow nejchaxoelafʉl boesaliajwapi Jesús.

54 Samata, Jesús kaes nanʉams-el tulaela Judea tʉajnʉxot.
Do jawʉt, xanal nabʉflaechon paklowax, pawʉl poxade Efraín,
mox pajilaxxot. Jaxot puexa xanal namax, Jesús sʉapich.

55 Kaematkoiyan sʉapich we'p Pascuafiestaliajwa, judíos-
liajwa. Samata, xabich judíos fʉlaech Jerusalén paklowax poxade
fiesta wʉajna, japi chiekal ketoesliajwa, puexa we'ppoxan
isliajwa. Japox judíos pejkabʉan, Moisés chajia lelpox jʉm-aech
xot. Japafiesta wʉajna japox ja-aechi. **56** Fʉlaenpi Jerusalén
paklowaxlel, japi wʉlwek Jesús. Pat wʉti Dios pejtemplobaxot,
japi nakaewa nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Jesúskat naktaeyaxael fiesta? O, ¿naktaeyaxilkaton?
¿Achaxkat xamal nejchaxoelam? —na-aechi nakaewa.

57 Fariseos, sacerdotespaklochowbej, puexa jiw chajia bʉxto'a
wʉt, jʉm-aechi: "Kaenam xamalxot Jesús taenam wʉt, ¡kamta
xanal nachapaem!" —aech paklochow jiwliajwa. Japi japox jʉm-
aech, jaelsasia xoti Jesús jeliajwapi jiw jebaxot.

Pawis perjumamintat tʉakchafanapox Jesús

(Mt 26.6–13; Mr 14.3–9; Lc 7.37–38)

12 We'p wʉt seis matkoiyan Pascualiajwa, Jesús
fʉlaech wʉt Betania paklowax poxade, xanal, japon
pejnachalwan, nakfolxbej. Jaxotde Lázaro majt tʉp. Pe Jesús
mat-et Lázaro pejme dukaliajwa. **2** Jaxotde xanal pa'ax wʉt,
asew jiw naxaeyaxan is pejsitaeyax itpaeliajwa Jesúsliajwa.
Marta kajachawaet naxaeyaxan cha-eyaxan, Lázaro, asew
jiwbej, tadʉchpi, xaeliajwa, Jesús sʉapich. **3** Do jawʉt, María
xapat perjumamint tʉakchafanaliajwapow Jesús. Japamint
xabich ommaenk. Japot, me-ama medio litro. Isas nardokal.
Jawʉt tʉakchafanpow Jesús, xabich sitaen xotow. Do jawʉt,
pejmatlatat tʉakjoeipow Jesús pejtʉak. Samata, jawʉt japaba
xabich xabejxat-ialnanik. **4-5** Do jawʉt, Judas Iscariote, Jesús
pejnachalan, japon jʉm-aech:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—¿Ma-aech xotkat japaperjumamint mowa-esal plata chaxduiliajwas kejila? Bej pa-ombej trescientos denarios —aech Judas. Judaslap wiasaxael Jesús padaelmajiwxot.

6 Judas japox jʉm-aech wʉt, nejchaxoela-elon jiw kejila kajachawaesliajwa. Japox jʉm-aechon, kethakan xot. Japon kaen platachoxa tataefʉl puexa xanal, Jesús pejnachalwanliajwapi. Japaplata japon pajut maliach jinatkowa. **7** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—¡Nej ja-aeche'! Xan tajpatʉpaxliajwa japow cha-et perjumamint. **8** Kejila pomatkoicha xamalxotaxael kajachawaesliajwam. Pelax xan piachaxinil xamalxot —aech Jesús.

Judíospaklochow boesasiapox Lázaro

9 Xabich jiw fʉlaen xanallel taeliajwapi Jesús, taeliajwabejpi Lázaro, japon tʉp wʉt, Jesús mat-echpon pejme dukaliajwa. **10-11** Jesús koechax is xot Lázaroliajwa, xabich jiw, Judea tʉajnʉpijiw, naexasisfʉl Jesús. Kaes naexasis-ellisi sacerdotes naewʉajanpoxan. Japi naexasisfʉl Jesúskal. Samata, sacerdotespaklochow nejchaxoel boesaliajwapi Jesús, Lázarobej.

Jesús patpox Jerusalén paklowaxxot

(Mt 21.1–11; Mr 11.1–11; Lc 19.28–40)

12-13 Do kandiawa wʉt, xabich jiw Jerusalén paklowax poxade taeliajwapi Pascuafiesta. Japi matabija wʉt Jesús pasaxaenpox Jerusalén paklowaxxot, jawʉt, me-ama chia'ʉaflejen tasiapapi xawisliajwa, owaliajwabej nʉamtat Jesús pejwʉajnalel, chiekal bʉ'kʉlsliajwapi, pejsitaeyax itpaeliajwabejpi. Fʉlaeyax taen wʉti nʉamtat, nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli:

—¡Aleluya! ¡Ampon, fʉlaenpon Dios pijaxtat, japon xabich pachaem! ¡Pachaembejpon Israel tʉajnʉpijwas wajreyliajwa! —aechfʉl xabich jiw Jesúsliajwa, nejlasfʉl wʉt.

14 Jesús jelti'san bur faen. Do jawʉt, tʉa-eklison chaflaeliajwa Jerusalén paklowax poxade. Japoxliajwa Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

15 “Xamal, Jerusalén paklowaxpijwam, ¡nabej nejlewle'! ¡Taem nejrey chaflaenpon bur jelti'santat!” —aechox chajia lelspox.

16 Xanal, Jesús pejnachalwan, chiekal matabija-enilfʉk, achax chiyaxael japamatkoi. Do jawʉx, Jesús mat-ech wʉt, pejme duk

wʉt, athʉ poxase wʉtbejpon, jawʉt xanal chiekal nejchafaetx chajia lelspox, jʉm-aech wʉt jʉm-aechox japonliajwa. Do jawʉtbej, xanal chiekal matabijax, ma-aech xot japoxan ispi Jesúsliajwa.

17 Japi jiw taen, Jesús la wʉt Lázaro mʉaxwʉajxotdin Lázaro mat-esliajwa pejme dukaliajwa. Japi chapaefʉl taenpox, asew jiwbej matabijaliajwa japox. **18** Samata, xabich jiw nakola pej-bachanxot bʉ'kakʉlnaliajwapi Jesús, wʉltaen xoti Jesús ispox, koechax. **19** Pe fariseos najʉm-aechi nakaewa:

—Xatisliajwa japox pachaema-el. ¡Tae'nik! ¡Puexa jiw Jesús xabich nakfos! —na-aech nakaewa fariseos.

Asew griegosxot wʉlwekpox Jesús

(Mt 10.38–39; 16.24–25; Mr 8.34–35; Lc 9.23–24; 17.33)

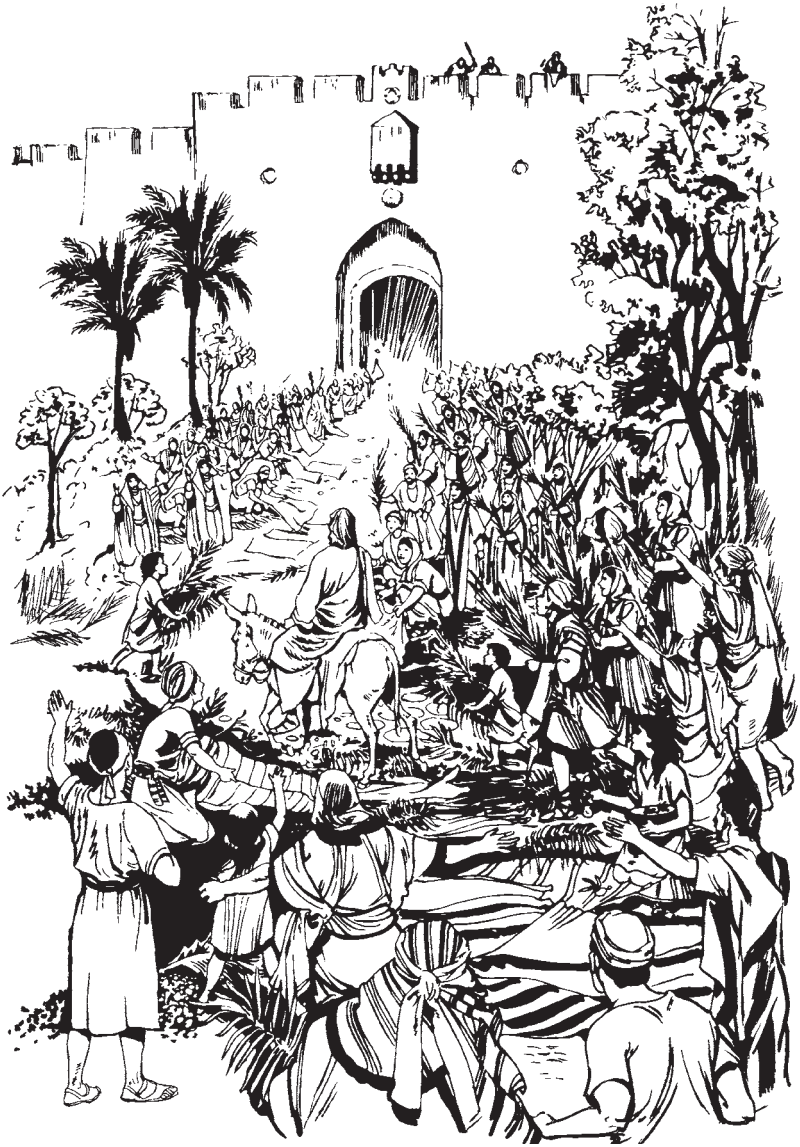
20 Jerusalén paklowaxxot asew griegos pat pejsitaeyax itpaeliajwa Diosliajwa. Patbejpi taeliajwa Pascuafiesta. **21** Japi jiw pat wʉt Jerusalén paklowaxxot, mox soepapi Felipexot, japon kaen xanalxotpijin. Japon Betsaida paklowaxpijin, Galilea tʉajnʉxot. Do jawʉt, japi jʉm-aechi Felipeliajwa:

—Taj-aton, xanal Jesús taesian nospaeliajwan, japon sʉapich —aechi Felipeliajwa.

22 Do jawʉt, Felipe fʉlaech chapaeliajwapon Andrés griegos wʉlwekspox Jesús. Do jawʉtbej, Felipe, Andrés sʉapich, fʉlaechlisi Jesús poxade chapaeliajwapi japox. Jesúsxot pat wʉt, chapaeilisi japox. **23** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

—Tajmatkoi patlis xan, puexa jiw pakoewkolnan, tʉpaliajwan, Dios namat-esliajwabej pejme dukaliajwan. **24** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Kaefut, me-ama trigofut, satat mʉths-esal wʉt, japafut naboelaxil. Japafut namanaxael kaefutliajwa. Asafutlax mʉthtas wʉt satat, pejbokt xoep wʉt, itxit namanpox naboel-saxael. Naboeltpox naboesaxael. Naboet wʉt, xabichaxael pafu. Xanlap-is, jachiyaxaelen. Xan kaenan tʉpaxaelen xabich jiwliajwa, japi pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse. **25** Najut nej-xasinkampoxan isfʉlam wʉt ampathatat, ja-am wʉt, duilaximil pomatkoicha Diosxotse. Pe ampathatat babijaxan isampoxan kofam wʉt, ja-am wʉt, pomatkoicha duilaxaelam Diosxotse. **26** Xamal nabichasiam wʉt xanliajwa, ¡xan chiekal nanaewe'e! Jasox xamal ja-am wʉt, duilaxaelam, xan sʉapich, Diosxotse. Nabistam wʉt xanliajwa, taj-ax Dios pachaemaxael xamalliajwa —aech Jesús Felipeliajwa, Andrésliajwabej.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional



©DCC

(San Juan 12.12–19)

Jesús jʉm-aechpox pejpatʉpaxliajwa

27 Jesús pajutliajwa najʉm-aech: “Amwʉtjel xan xabich nej-
chaemilax, matabijtax xot xabich nabijasaxaelenpox. ¿Achaxkat

xan jʉmchiyaxaelen taj-axliajwa? Xan wʉljoeyaxinil taj-ax nabʉ'weliajwa japanabijasaxliajwa. Japanabijasaxliajwa xan fʉloekx. **28** Samata, xan jʉmchiyaxaelen taj-axliajwa: 'Ax, ¡isde pachaempox puexa jiw xam sitaeliajwa!' —chiyaxaelen xan taj-axliajwa" —aech Jesús pajutliajwa.

Do jawʉt, Jesús jʉmtaen athʉsik, Dios pajut jʉm-aech wʉt ampox: "Isxlis japox. Kaes isaxaelenbej puexa jiw itpaeliajwan xabich tajpamamax" —aech Dios athʉsik.

29 Jaxot jiw naeweti, japi chiekal jʉmmatabija-el, Dios naksiyak wʉt. Asew japixot japox jʉmtaenpi, japi jʉm-aechi ampox:

—Me-ama iam najuw wʉt, jathia-aechox —aechi.

Jawʉt asewbej japixot jʉm-aech:

—Dios pej-ángel naksiya Jesúsliajwa —aechi.

30 Jesús jʉm-aech japiliajwa:

—Dios japox jʉm-aechsik wʉt, xan kaenanliajwa Dios japox naksiya-el. Xamalliajwabej Dios naksiya matabijaliajwam xan Dios nato'aponanpox. **31** Asamatkoi Dios kastikaxael puexa jiw, xan nanaexasis-elpi. Satanásbej kastikaxaes. Do jawʉt, Satanás kaes tato'laxil ampathatpijiw, Dios kefe'naxaes xoton tato'lax. **32** Xan nakematamatal wʉti cruztat, do jawʉx, xabich jiw, ampathatpijiw, tajwʉajan naexasisaxaeli —aech Jesús.

33 Jesús japox jʉm-aech xanal chiekal matabijaliajwan japon tʉpaxaelpox cruztat. **34** Asew jaxot naewetpi, japi jʉm-aech Jesúsliajwa:

—Moisés chajia lelpox jʉm-aech: 'Cristo pomatkoicha dukaxael. Japon toepaxil' —aechox. Cristo pomatkoicha dukaxael wʉt, ¿ma-aech xotkat xam jʉm-am: 'Puexa jiw pakoewkolan tʉpaxael cruztat' —amkat xam? ¿Achankat puexa jiw pakoewkolan? —aech japi jiw Jesúsliajwa.

35 Jesús jʉm-aech:

—Xanfʉk kaematkoiyan xamal naewʉajnaxaelen. Tajnaewʉajnax, me-ama itliakax, ja-aechox. Naewʉajnax wʉt, ¡chiekal matabijim tajnaewʉajnax! Ja-am wʉt, xamal, me-ama nanʉamsaxaelam itliakaxxot. Tajnaewʉajnax jʉmmatabija-elpi, japi, me-ama nanʉamsaxaeli itkʉataxxot. **36** Xanlap, me-ama itliakaxponan. ¡Xamal xan nanaexasi'e, amxotx wʉtfʉk! Ja-am wʉt, xamal tajjiwaxaelam —aech Jesús.

Jesús japox bʉxtoet wʉt, fʉlaechon asalel. Do jawʉtbej, Jesús namoest japi jiw faen-elaliajwaspon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Ma-aech xot judíos naexasis-el Jesús

(Mr 4.12; Lc 8.10)

37 Jesús koechaxan is judíos taeliajwa, naexasisliajwabejpi
japon Dios to'asponpox. Pe japi japoxan taen wʉt, nakiowa
naexasis-eli Jesús. **38** Isaías, Dios pejprofeta, chajia jʉm-aechpox
Cristoliajwa, amwʉtjel japox ja-aechlisox. Japoxliajwa Isaías
chajia jʉm-aech Diosliajwa:

"Tajpaklon Dios, jiw naexasisaxil xanal tajnaewʉajnaxpox
xamliajwa. Naexasisaxilbejpi, taen wʉt nejpamamax"
—aech Isaías Diosliajwa.

39 Isaías lelpox jʉm-aechbej, ma-aech xot judíos naexasisaxil
Jesús, Dios to'asponpox. Isaías jʉm-aech:

40 "Japi jiw Dios itfumatakas, pejnejchaxoelaxanbej.
Samata, pajut pej-itfutat, me-ama taeyaxili. Pajut pej-
nejchaxoelaxantat jʉmmatabijaxilbejpi. Samatabej, japi
Dios pejjamechan naexasisaxil kofaliajwa pejbabijaxan
ispoxan" —aech Isaías, chajia jʉm-aech wʉt judíosliajwa.
41 Isaías japox chajia jʉm-aech, masoxtat taen xot Jesús
pejpamamax. Isaías japox jʉm-aechbej Jesúsliajwa.

42 Pe nakiowa, xabich judíos naexasiti Jesús. Kaesʉapichbej
judíospaklochow, naexasiti Jesús. Pe japi tulaela naksiya-el
jiw jʉmtaesamatas, pejlewla xoti fariseosliajwa, fiasasamatas
leliajwa judíos naewʉajnabachanxot. **43** Japi judíos kaes nej-
xasinki jiw nejchachaemlaliajwas japiliajwa. Japi nejxasinka-el
Dios nejchachaemilpoxliajwa japiliajwa.

Naexasis-elpi Jesús pejjamechan, japi jiw pejbʉ'wʉajanpox

44 Jesús pinjametat jʉm-aech jiwliajwa: "Xamal xan nanaexa-
sitam wʉt, xankal nanaexasis-emil. Naexasitambej taj-ax, japon
xan nato'apon. **45** Xamal xan namatabijam wʉt, matabijambej
xan nato'apon. **46** Xan, me-ama itliakax. Fʉloekx ampathatasik
xan nanaexasiti namaesamata itkʉataxxot.

47 "Tajnaewʉajnax jʉmtaenpi, naexasis-el wʉt, xan tajut
japi tasalaxinil pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa. Xan fʉlae-enilsik
ampathatpijiw tajut tasalaliajwan japi pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa.
Xanlax fʉloekx ampathatpijiw bʉ'weliajwan. **48** Xan namas-
taenpi, japi naexasis-el wʉtbej tajnaewʉajnax, xan tajut

tasalaxinil japi jiw pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa. Japi tasalaxaes xan tajnaewʉajnaxantat japi pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa, that toep wʉt. **49** Xan tajut tajaxtat japox jʉmchi-enil. Taj-ax Dios, japon xan nato'apon, nabʉxto'apoxan xan jʉm-an, naewʉajnax wʉt. **50** Xan matabijtax, taj-ax Dios pejtato'lax xabich pachaem. Japox jiw naexasit wʉt, pomatkoicha duilaxaeli Diosxotse. Samata, xan jʉm-anpoxan, japox jʉm-an, me-ama taj-ax Dios nabʉxto'a" —aech Jesús.

Jesús tʉakkiatpox pejnachala

(Mt 10.24, 40; 20.28; Mr 9.37; 10.45; Lc 6.40; 9.48; 10.16; 22.27; Jn 15.20)

13 We'p wʉtfʉk kaematkoi Pascuafiestaliajwa, do jawʉt, Jesús matabijt pejmatkoi wemoxspox pax Dios poxaliajwase. Xanal pejnachalwan, japon xabich nanejxasink ampathatat. Samata, pax Dios poxaliajwa wʉt, jawʉtbej nakiowa Jesús nanejxasinkafʉl xanal pejnachalwan. Hasta japon tʉp wʉt, nakiowa nanejxasinkafʉlon xanal.

2-4 Pascuafiesta mox wʉt, Satanás pijaxtat Judas nejchaxoel wiasliajwapon Jesús padaelmajiwxot. Judas, Simón Iscariote paxʉlan, Jesús padaelman nadofapon. Jesús pajut matabijt fʉloekpox Diosxotsik. Matabijtbejpon pejme japoxaxoeipox. Matabijtbejpon pax Dios chaxduchpox pamamax puexa tato'laliajwa. Do jawʉt, xanal naxaelax wʉt madoipijax, Jesús mesaxot nant wʉt, jawʉt jolton pejsumta-osax. Do jawʉtbej, fatkakʉton toalla. **5** Do jawʉt, kʉanarxot mint fandikon platónadik. Do jawʉt, xanal natʉakkiaton. Me-ama nabichan wʉt, ja-aechon xanalliajwa. Toalla, fatkakʉtpoxtat, xanal natʉakjoeipon.

6 Jesús kiasliajwa wʉt Simón Pedro pejtʉak, jawʉt Pedro jʉm-aech:

—Tajpaklon, ¿xamkat xan natʉakkiasaxaelam? —aech Pedro Jesúsliajwa.

7 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aech:

—Amwʉtjel xam matabijs-emilfʉk xan isxpox. Baxael, matabijsaxaelam, ma-aech xot xan japox isx —aech Jesús Pedroliajwa.

8 Pedro pejme jʉm-aech Jesúsliajwa:

—¡El! Xan ketapaeyaxinil xam natʉakkiasliajwam —aech Pedro.

Do jawʉt, Jesús jʉm-aech:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Xam tʉakkias-enil wʉt, xam tajnachalnaximil —aech Jesús.

9 Do jawʉt, Simón Pedro pejme jʉm-aech:

—Tajpaklon, ¡xam tajtʉakkal nabej kias! ¡Kia'ebej tajke-e, tajmatnaetbej! —aech Pedro Jesúsliajwa.

10 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Pedroliajwa:

—Jelnawaen pat wʉt asabatat, japon wewe'pa-esal pobʉ'ta kiasliajwas, jelnawaen xoton. Pachaem tʉakkal kiasliajwas, tʉak-asda'nik xot, sat sae'enas wʉt. Xamalbej ja-am, ajil babijaxan nejnejchaxoelaxanxot, chiekal xan nanaexasitam xot. Pe nakiowa, kaen xamalxot pachaema-el pejnejchaxoelax —aech Jesús Pedroliajwa.

11 Jesús matabijt, achan wiasaxaeson padaelmajiwxot. Samata, Jesús japox jʉm-aech.

12 Dolisdo', Jesús ketoet wʉt xanal pejnachalwan natʉakkiatpoxan, pejme naxoelon pejsumta-osax. Do jawʉt, pejme ek wʉton mesaxot, xanal najʉm-aechon:

—¿Xamalkat matabijam xan isxpox xamalliajwa? **13** Xamal najʉm-am: 'Jiw chanaekabʉanan' —na-am. 'Tajpaklon' —na-ambej. Diachwʉajnakolax xan nejpaklonan xamalliajwa. **14** Xan nejpaklonan wʉt, jiw chanaekabʉanan wʉtbej, nakiowa patʉakkiatx. Xan japox isx xamalbej jachiliajwam. **15** Japoxan xamal itpaeix chiekal matabijaliajwam, nakaewam nakajachawaesfʉlaliajwam. **16** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Nabichan kaes pejme sitae-esal asew jiw. Me-ama pejpaklon xabich jiw sitaens, jachi-esal nabichan. To'asponbej kaes pejme sitae-esal. Me-ama to'apon xabich jiw sitaens wʉt, jachi-esal japon aton. Xamal nabichwam xanliajwa. Samata, xamal kaes paklochowa-emil. Me-ama xan kaes paklonan, jachi-emil xamal. Kaes pejme pachaem xamal matabijaliajwam xan itpaeixpoxan. **17** Xamal patʉakkiatxpox matabijam wʉt, xamalbej, me-ama japox isaxaelam wʉt nakaewaliajwa, ja-am wʉt, xabich nejcha-chaemlaxaelam.

18 "Xan matabijtax xamal, makanotxpim. Pe japox jʉm-an wʉt, jʉmchi-enil puexa xamalliajwa. Matabijtax, kaen xamalxot tadaelman nadofapox. Me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, japox ja-aechlisox. Jʉm-aechox: 'Xan sʉapich, xaeyaxaelpon, japonlap tadaelman nadofaxael' —aech chajia lelspox. **19** Japoxliajwa ma amwʉtjel jʉm-an, jachi-el wʉtfʉk

japox. Do japox, ja-aech wʉt, xamal xan nanaexasisaxaelam, xan Cristoponanpox, Dios nato'aponan. **20** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal sitaenam wʉt xan to'axpon, ja-am wʉt, xan-bej nasitaenam. Xan nasitaenam wʉt, taj-ax Diosbej, sitaenam, japon xan nato'apon” —aech Jesús, xanal nachanaekabʉana wʉt.

Jesús jʉm-aech Judas wiasaxaespox padaelmajiwxot

(Mt 26.20–25; Mr 14.17–21; Lc 22.21–23)

21 Do jawʉt, Jesús japox jʉm-aech wʉt xanalliajwa, xabich nejxaejwason. Jawʉt Jesús jʉm-aech xanal, pejnachalwanliajwa, chiekal matabijaliajwan:

—Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Kaen xamalxot nawiasa-xael tadaelmajiwxot —aech Jesús.

22 Do jawʉt, xanal nakaewan nawʉajnachaemsnax, xanal matabija-enil xot, achanliajwa Jesús japox jʉm-aech. **23** Dolisdo', naxaelx wʉt, xan Juan, Jesús xabich nanejxasinkponan, mox ekx Jesúsxot. **24** Samata, Simón Pedro xan nato'a wʉajnachaemsliajwan, achanliajwa Jesús japox jʉm-aech. **25** Do jawʉt, xan kaes mox chiekal soepnax Jesús wʉajnachaemsliajwan. Jawʉt xan wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¿achanliajwakat xam japox jʉm-am? —an xan Jesúsliajwa.

26 Jesús najʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan panax, taxthotxpox, kaen xamalxot chaxdusaxaelenpon, japonlap xan nawiasaxael tadaelmajiwxot —aech Jesús xanliajwa.

Dolisdo', Jesús taxthot wʉt panax, jawʉt chaxduton Judas Iscariote, japon Simón Iscariote paxʉlan. **27** Do jawʉt, Judas panax, taxthosax, kefit wʉt, jawʉt Satanás low Judas pejmatpʉatxot. Jawʉt Jesús jʉm-aech Judasliajwa:

—¡Isaxaelampox isde kamtalejen! —aech Jesús.

28-30 Jesús japox jʉm-aech wʉt, Judas kamta chijiapon xanalxot. Judas chijia wʉt, madoilisox.

Puexa xanal, naxaelaxpin, matabija-enil, ma-aech xot Jesús japox jʉm-aech Judasliajwa. Asew xanalxot nejchaxoel: “Jesús bej to'abej Judas wʉajsliajwa naxaeyaxan Pascuafiestaliajwa. Japoxa-el wʉt, Jesús bej to'abej Judas chaxduiliajwa plata jiw

kejila” —aechi, nejchaxoel wʉt. Japox nejchaxoeli, kaen Judas platachoxa xalaeja xot puexa xanalliajwa.

Jesús waeltpox pajeltato'lax pejnachalaxot

(Jn 7.34; 15.12–17; 1 Jn 2.7; 3.23; 2 Jn 5)

31 Judas chijia wʉt, Jesús jʉm-aech xanalliajwa:
—Tajmatkoi pat. Amwʉt xamal taeyaxaelam tajpamamax xan, puexa jiw pakoewkolnanponanpox. Xan isxpoxantat taeyaxaelambej taj-ax Dios, xabich mamnikpon. **32** Xan isxpoxantat xamal taeyaxaelam taj-ax Dios, japon xabich mamnikpon. Dios ispoxantatbej xamal taeyaxaelam, xan Dios paxʉlnan, xabich mamnikaxponan. Dios japox isaxael kamtalejen. **33** Tajnachala, xamalxotaxaelen kaehora sʉapichliajwa asbʉan jʉmch. Xan ajinil wʉt, xamal nawʉlwekaxaelam. Me-ama judíospaklochow chajia jʉm-an: ‘Xamal fʉlaeyaximil xan fʉlaeyaxaelen poxade’ —anpox, japox amwʉtjel xamalbej jʉm-an. **34** Pajeltato'lax namanaxael xamalxot naexasisfʉlaliajwam. ¡Nakaewa nanejxasinkde! Me-ama xan xamal nejxasinkax, ¡xamalbej ja-amsfʉlde nakaewaliajwa! **35** Nakaewa nanejxasinkafʉlam wʉt, ja-amsfʉlam wʉt, potʉajnʉchapijiw matabijaxael xamal tajnachalwampim —aech Jesús xanalliajwa.

Pedro xanaliyaxaelpox Jesús pejnachalanpoxliajwa

(Mt 26.31–35; Mr 14.27–31; Lc 22.31–34)

36 Simón Pedro wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:
—Tajpaklon, ¿ampoxaxaelamkat xam? —aech Pedro.
Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Xan fʉlaeyaxaelen poxade, xamfʉk amwʉt fʉlaeyaximil. Pe baxael, fʉlaeyaxaelam —aech Jesús.
37 Do jawʉt, Pedro jʉm-aech:
—Tajpaklon, ¿ma-aech xotkat amwʉt xam nakfʉlaeyaxinilfʉk? Xan nejchaxoelx tʉpaliajwam xamliajwa —aech Pedro.
38 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—¿Diachwʉajnakolaxkat xam nejchaxoelam tʉpaliajwam xanliajwa? Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Kawaema nejlaewʉajna, xan naxanaliyaxaelam tres veces. Jʉmchiyaxaelam: “Xan japon aton matabijs-enil” —chiyaxaelam xanliajwa —aech Jesús Pedroliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús, me-ama nɨamtpox jiw pasliajwa Diosxotse

(Mt 7.7–11; 11.27; Lc 11.9–13; Jn 1.18; 6.46; 15.7, 16; 16.23–24; Hch 4.12; 1 Jn 3.21–22; 5.14–15)

14 Jesús pejme jɨm-aech xanalliajwa: "¡Xamal xabich nabej nejchaxoele'! ¡Dios xanaboejim! ¡Xan naxanaboejimbej, xan Dios paxɨlnan! **2** Taj-ax Dios pejbaxot xabich batuchan jiw duilaliajwa. Ajil wɨt, xan japox jɨmchiyaxinil. Xanlap japoxaxoeyan xamal wɨajnachaemsliajwan, jaxotse nejmach pomatkoicha xamal duilaliajwam. **3** Toetx wɨt chaemsaxan, xan pejme kaxaxoekan xamal bɨflaeliajwanse. Samata, xamal xanxotaxaelam. **4** Xamal matabijam, xan fɨloeyaxoeyan poxase, japot, nɨamt, pase xan dukx jaxotse" —aech Jesús xanal pej-nachalwanliajwa.

5 Tomás jɨm-aech Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, xanal matabija-enil, xam fɨlaeyaxaelam poxade. ¿Machiyaxaelenkat xanal japot nɨamt fɨlaeliajwan? —aech Tomás.

6 Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Xanlap kaenan, nɨamtan, jiw pasliajwa taj-ax Diosxotse, jaxotse japi jiw duilaliajwa. Jɨm-anbej diachwɨajnakolaxpox Diosliajwa. Xan kaenan xajɨpx kajachawaesliajwan jiw pomatkoicha duilaliajwa. Jiw pajut pijaxtat pasaxil taj-ax Diosxotse. Xan kaenan tajaxtatkal jiw pasaxael taj-ax Diosxotse, xan, me-ama nɨamtan wɨt, ja-an xot. **7** Xamal chiekal xan namatabijam wɨt, chiekal pamatabijaxaelambej taj-ax Dios. Xanlap Dios paxɨlnan. Amwɨtjel xamal mata-bijam taj-ax Dios. Ja-am wɨt, me-ama najut taj-ax Dios pataenam, xan chiekal namatabijam xot —aech Jesús Tomásliajwa.

8 Do jawɨt, Felipe jɨm-aech:

—Tajpaklon, ¡xanal natapaem nej-ax taeyax! Ja-am wɨt, xanal kaes asax wɨljoeyaxinil —aech Felipe Jesúsliajwa.

9 Do jawɨt, Jesús jɨmnot wɨt, jɨm-aechon:

—Felipe, pin-iamatkoiyan xamalxotx. Pe nakiowa, chiekal namatabijs-emilfɨk. Xan nataenpi, japi taenbej taj-ax Dios. Ja-aech wɨt, ¿ma-aech xotkat xan nawɨljowam taj-ax tae-liajwam? **10** ¿Xamkat naexasis-emil taj-ax xanxotpox, xanbej taj-axxotaxpox? Xan kaenejchaxoelax, taj-ax sɨapich. Jɨm-an

wʉt xamalliajwa japoxan, xan tajut tajaxtat jʉmchi-enil. Taj-ax, pijaxtat jʉm-ansfʉlax. Taj-ax xanxot dukpon, japon isfʉl pejbichax xanxot. **11** ¡Ampoxlap xamal chiekal naexasi'e! Xan taj-axxotx. Taj-axbej xanxot. Japox naexasis-emil wʉt, ¡japox naexasi'e, xan koechaxan isfʉlax xot! **12** Xan jʉm-an diachwʉajnakolax. Xan nanaexasiti, japibej isaxael koechaxan, me-ama xan. Do baxael, xan to'axaelen Espíritu Santo, taj-ax poxasax xot. Samata, xan nanaexasitpi kaes xabich koechaxan isaxael Espíritu Santo pijaxtat. Me-ama xan, jachiyaxili. **13-14** Puexa xan tajaxtat Dios wʉljowam wʉt, xan japoxan isaxaelen, xamal matabijaliajwam, xan japoxan isx taj-ax Dios pijaxtat —aech Jesús Felipeliajwa.

Jesús jʉmdutpox to'aliajwa Espíritu Santo pejnachala poxasik

15 Jesús pejme jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: "Xamal xan nanejxasinkam wʉt, ¡tajtato'lax chiekal naexasisfʉlde! **16** Xan taj-ax Dios wʉljoeyaxaelen asan to'aliajwapon, japon xamal kajachawaesfʉlaliajwa. Samata, taj-ax Dios to'axoek Espíritu Santo. Japon asawʉl Kajachawaesan. Japon pomatkoicha xamalxotaliajwa. **17** Espíritu Santo diachwʉajnakolax jʉm-aech. Ampathatpijiw, xan nanaexasis-elpi, japi sitae-el Espíritu Santo, tae-el xoti, matabija-el xotbejpi. Pelax Espíritu Santo pomatkoicha xamal nejmatpʉatanxotaxael kajachawaesfʉlaliajwa. Samata, chiekal matabijaxaelam Espíritu Santo.

18 "Xan amxot chijian wʉt taj-ax poxase, xamal tamach waelaxinil. Xan pejme kaxaxoekan xamal poxasik. **19** Kaesʉapich matkoiyan wʉt, ampathatpijiw pejme xan nataeyaxil. Xamallax pejme nataeyaxaelam. Xan tʉpx wʉt, Dios namat-et wʉt, pejme dukaxaelen. Samata, asamatkoi xamal xan tajaxtat pomatkoicha duilaxaelam Diosxotse. **20** Espíritu Santo pask wʉt xamalxot, xamal matabijaxaelam xan taj-ax Diosxotaxpox. Ja-aech wʉt, xamal chiekal matabijaxaelambej xanxotampox. Do jawʉt, xanbej xamalxotaxaelen. **21** Matabijapi tajtato'laxan, japoxan naexasit wʉtbejpi, diachwʉajnakolax japi jiw xan nanejxasink. Taj-ax Diosbej japi nejxasinkaxaes, xan nanejxasinkpi. Xanbej japi nejxasinkaxaelen. Ja-an wʉt, japi matabijaxael, achanan xan" —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

22 Asan Judas, japon Judas Iscariote-el. Japon wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—Tajpaklon, ¿ma-aech xotkat xanalkal koewan amwʉt natapaeyaxaelam matabijaliajwan, achanamkat xam? ¿Ma-aech xotkatlax xam tapaeyaximil ampathatpijiwbej matabijaliajwa, achanam xam? —aech Judas Jesúsliajwa.

23 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Judasliajwa:

—Xan nanejxasinkpi, japi naexasisfʉlaxael tajtato'lax. Ja-aech wʉt, japi nejxasinkaxaes taj-ax Dios. Xan, taj-ax Dios sʉapich, fʉlaeyaxaelen duilaliajwan, japi sʉapich. **24** Jiw nanejxasinka-el wʉt, japi naexasis-el tajtato'laxan, tajnaewʉajnaxanbej. Xan tajut tajaxtat naewʉajna-enil. Japox taj-ax Dios pejnaewʉajnaxan, japon nato'apon ampathatasik —aech Jesús Judasliajwa.

25 Do jawʉx, Jesús jʉm-aech xanal, pejnachalwanliajwa: "Amwʉtjel xamal japoxan jʉm-an, xamalxotx wʉtfʉk. **26** Pe Espíritu Santo xan tajaxtat taj-ax Dios to'axoek xamal nejmatpʉatan poxasik, japon, Espíritu Santo, xamal chanaekabʉanaxael puexa Dios pijaxan. Kajachawaesfʉlaxaelbejpon nejchafaekaliajwam puexa chajia xan jʉm-anpoxan xamalliajwa.

27 "Athʉ poxasax wʉt, xamal chiekal pachaemsfʉlaxaelam Diosliajwa. Samata, me-ama xan nejchachaemlax tajnejchaxoelaxtat, xamalbej jachisfʉlaxaelam. Me-ama ampathatpijiw, xan nanaexasis-elpi japi pejnejchachaemlax, jachi-el tajnejchachaemlax. Samata, ¡xamal xabich nabej nejchaxoele'! ¡Xamal nabej nejlewle' bej! **28** Xamallis najʉmtaenam xan athʉ poxaxoeyanpox. Jʉmtaenambej pejme kaxaxoekanpox xamalxotaliajwan. Taj-ax kaes pejme paklon. Me-ama xan jachi-elon. Diachwʉajnakolax xamal xan nanejxasinkam wʉt, xamal nejchachaemlaxaelam xanliajwa, xan jʉm-an wʉt: 'Xan taj-ax poxaxoeyan' —an wʉt. **29** Xan japox jʉm-an xamalliajwa. Do baxael, japox ja-aech wʉt, jawʉt xamal xan nanaexasisaxaelam, xan chajia jʉm-an xot.

30 "Kaes piach naksiyaxinil xamalliajwa, fʉlaeyaxael xot Satanás, ampathatpijiw tato'lan. Pe Satanás xan natato'laxil. **31** Ampathatpijiw matabijaxael, taj-ax xabich xan nanejxasinkpox. Samata, xan isfʉlax taj-ax Dios nato'apoxan.

"¡Nanim! ¡Chijias amxot!" —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús, me-ama uvanaech wʉt, ja-aechpox

(Jn 13.34; 15.17; 1 Jn 3.23; 2 Jn 5)

15 Do jawʉt, xanal nʉamtat folx wʉt, Jesús jʉm-aech:
"Xan, me-ama uvanaech wʉt, ja-an. Taj-ax, me-ama
uvalul tataeflan wʉt, ja-aech. **2** Uvanaedalan, naboes-elpi,
tataefʉlpon japadalan pi'a pelsliajwa. Asadalan naboet wʉt,
tataefʉlpon japadalan chiekal chaemsaxael, kaes pejme
naboesliajwa. Xamal, me-ama japadalan wʉt, ja-am, taj-
jiwam xot, xan nanaexasitam xotbej. **3** Xamal naexasitam
xan naewʉajnaxpoxan. Samata, amwʉtjel taj-ax Dios beltaen
babijaxan isampoxanliajwa. **4** Ampathatatam wʉt, ¡xan
naxanaboejafʉlde! Xanbej xamal chalafʉlaxaelen. Uvanaedalt
tasiapchas wʉt, japadalt poklanaexota-el wʉt, uvadalt pajut
tamach naboesaxil. Naboesliajwa wʉt, poklanaechantataxael.
Xamalbej, me-ama japadalan wʉt, ¡ja-amde! ¡Isfʉlde
pachaempoxan, xan naxanaboejam wʉt! Xan naxanaboeja-emil
wʉt, isaximil pachaempoxan.

5 "Xan, me-ama uvanaech wʉt, ja-an. Xamal, me-ama
japadalan wʉt, ja-am. Xamal xanxochfʉlam wʉt, isfʉlxaelam
Dios nejxasinkpoxan. Me-ama uvanaedalan xabich naboe-
saxael, jachiyaxaelambej xamal. Xan naxanaboeja-emil
wʉt kajachawaesliajwan, ja-am wʉt, xamal najut nijaxtat
isaximil pachaempoxan. **6** Xan naxanaboeja-elpi, japi isaxil
pachaempoxan. Me-ama padalan pi'aspi, jachiyaxaesbej japi jiw.
Japadalan majow wʉt, nosaxaes jitat it-owaliajwas jaxot jitat
chiekal toejwaliajwaspi.

7 "Xan naxanaboejam wʉt, naexasisfʉlam wʉtbej xan
naewʉajnaxpoxan, ja-amsfʉlam wʉt, ¡wʉljoesiampox
taj-ax Dios, wʉljoem! Japon japoxan xamal chaxduiyaxael,
wʉljowampoxan. **8** Isfʉlam wʉt pachaempoxan, Dios nejxasink-
poxan, ja-amsfʉlam wʉt, jiw matabijaxael diachwʉajnakolax
xamal tajnachalwampim. Jasox ja-amsfʉlam wʉt, taj-ax
sitaeyaxaes asew jiw. **9** Xamal nejxasinkax. Me-ama taj-ax
xan nanejxasink wʉt, ja-an xan xamalliajwa. Samata, ¡xan
naxanaboejim xamal nejxasinkaliajwan! **10** Xan naexasisfʉlax
taj-ax tato'alpoxan. Samata, taj-ax xabich nanejxasinkafʉl.
Xamalbej naexasisfʉlam wʉt xan tato'laxpoxan, ja-am wʉt,
xamalbej nejxasinkafʉlaxaelen.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

(San Juan 15.1–17)

11 “Xan ampoxan jʉm-an
xamal nejchachaemlaliajwam.
Me-ama xan nejchachaemlax
xamalliajwa, xamalbej ja-
amsfʉlde xanliajwa. Ja-amsfʉlam
wʉt, kaematkoisfʉl xabich
nejchachaemlafʉlaxaelam.
12 Japox jʉm-am wʉt, xamal
to'ax nakaewa nanejxasinka-
liajwam. Me-ama xamal
nejxasinkax, ¡Ja-amdebej xamal,
nakaewa nanejxasinkam wʉt! **13** Nejxasinkpon pejnachala,
pejnachala beyaxaes wʉt asew jiw, japon pejnachalaliajwa
jʉmchiyaxael: ‘¡Tajnachala nabej nawebe'! ¡Xankal naboesim!’
—chiyaxaelon. Japon jasox jachiyaxael, kaes pachaempox isliajwa
ajilxot pejnachalaliajwa. **14** Isfʉlam wʉt xan tato'laxpox, ja-am
wʉt, itpaeyam xamal xan tajnachalwampimpox. **15** Samata,
amwʉtjel xamal jʉmchiyaxinil: ‘Xamal tamakjiwam xanliajwa’
—chiyaxinil, xamal tajnachalwam xot. Pamak matabija-el pej-
paklon puexa isaxaelpoxan. Pelax xamal tajnachalwam xot,
naewʉajnax puexa taj-ax Dios xan najʉm-aechpoxan. **16** Xamal
nejchaxoelam wʉt, ¡chiekal nejchaxoelde, xamal makanotx xot!
Xamal xan namakafis-emil. Samata, to'ax asapaklowaxanpijiw
naewʉajnafʉlaliajwam tajwʉajan, isfʉlaliajwambej pachaempoxan
Diosliajwa. Japoxan isfʉlam wʉt, japox toepaxil. Ja-amsfʉlam wʉt,
taj-ax Dios chaxdusaxael wʉljowampoxan xan tajaxtat. **17** ¡Xamal
to'ax nakaewa nanejxasinkafʉlaliajwam!” —aech Jesús xanal
pejnachalwanliajwa.

Ampathatpijiw nejweslapox Jesús, japon pejnachalabej

(Mt 10.24; Lc 6.40; Jn 13.16; 17.14–18)

18 Jesús pejme jʉm-aech xanalliajwa: “Ampathatpijiw,
xan nanaexasis-elpi, japi xamal nejweslaxael. Ja-aech wʉt,
xamal nejchaxoelaxaelam japi xan matxoela nanejweslapox.
19 Xamal ampathatpijwamkal wʉt, jiw nejweslaxil xamal.
Japi nejxasinkaxael xamal. Me-ama pejjiw nejxasink wʉt,
jachiyaxaeli xamalliajwa. Pe xamal makanotx, japixotam wʉt.
Samata, ampathatpijiw nejwesla xamal, kaes japixota-emil xot.

20 ¡Nejchaxoelde chajia jʉm-anpox, jʉm-an wʉt: ‘Pamakan kaes
paklona-el. Me-ama pejpaklon, jachi-el pamakan’ —an wʉt!
Xamalliajwa jachiyaxaelbej. Ampathatpijiw babijaxan is wʉt
xanliajwa, japibej isaxael babijaxan xamalliajwa. Asew jiwlax
naexasit wʉt tajnaewʉajnax, ja-aech wʉt, xamal naewʉajnampox
japi naexasisaxaelbej. **21** Ampathatpijiw babijaxan isaxael
xamalliajwa, tajnachalwam xot, japi matabija-el xot taj-ax Dios,
xan nato'apon.

22 “Xan fʉlae-enil wʉt japi jiw naewʉajnaliajwan, ja-
an wʉt, japi jiw bʉ'wʉajanjilaxael. Pe xan fʉlaenx wʉt, japi
naewʉajnaxbej. Japi naexasis-el tajnaewʉajnax. Samata,
amwʉtjel jʉmchiyaxili: ‘Xan bʉ'wʉajanjinil’ —chiyaxili. **23** Xan
nanejweslapi, japi nejweslabej taj-ax Dios. **24** Xan japixot
koechaxan is-enil wʉt, japi jiw bʉ'wʉajanjilaxael. Pelis xan
koechaxan isx japixot. Pe nakiowa, japi jiw xan nanejwesla.
Nejweslabejpi taj-ax Dios. **25** Chajia lelspox jʉm-aech: ‘Masoxtat
xan jiw nanejweslaxael’ —aechox. Samata, ampathatpijiw xan
nanejwesla.

26 “Xan Espíritu Santo to'axaelen xamal nejmat-
pʉatanxotaliajwa. Japon asawʉl Kajachawaesan. Espíritu Santo
jʉm-aech diachwʉajnakolaxpoxkal. Espíritu Santo fʉloek wʉt
taj-axxotsik, jʉmchiyaxaelon pachaempoxan xanliajwa. **27** Xan
tʉadutx wʉt jiw naewʉajnax, xamal xanxotam. Do jawʉx,
hasta amwʉtjel, xan sʉapich, nanʉamtam. Samata, xamalbej
jʉmchiyaxaelam pachaempoxan xanliajwa” —aech Jesús xanal
pejnachalwanliajwa.

Jesús pejnachala nabijasaxaelpox japon pijaxtat

16 Jesús pejme jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: “Xan
jʉmchiyaxaelen ampoxan, xamal tajnachalwam xot,
nabijatam wʉt kofasamatam xan naxanaboejampox. **2** Xan
naexasis-elpi, japi xamal jukaxael judíos naewʉajnabachanxot.
Ja-aech wʉt, xamal tapaeyaxili pejme leliajwam. Japi ba wʉti
xamal, japi nejchaxoelaxael: ‘Xatis baes wʉt Jesús naexasiti,
xatis isas Dios nejxasinkpox’ —chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt. **3** Japi
isaxael babijaxan xamalliajwa, matabija-el xoti taj-ax Dios, xan-
bej. **4** Japox xamal jʉm-an nejnejchaxoelaxan mamnikaliajwa.
Japamatkoi pat wʉt xamalliajwa, xamal nejchaxoelaxaelam

chajia jʉm-anpoxliajwa” —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Espíritu Santo isfʉlpoxan ampathatat

Do pejme Jesús jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: “Xamal majt ampox jʉmchi-enil, tajut chiekal xamalxotx xot. **5** Pe amwʉt, xan taj-ax Dios, xan nato'apon, poxaxoeyan. Pe kaen xamalxot chinax nawʉajnachaemt wʉt, najʉmchi-el: ‘¿Xam ampoxaxaelamkat?’ —nachi-el. **6** Xamallax asbʉan jʉmch nejchaemilam, japoxan jʉm-an wʉt. **7** Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Kaes pejme pachaem xamalliajwa xan taj-ax poxaliajwanse. Xan taj-ax poxa-enil wʉt, Kajachawaesan pasaxil xamalxotsik, japon kajachawaesliajwa xamal. Xanlax athʉ poxasax wʉt, ja-an wʉt, to'axoekan Kajachawaesan xamal nejmatpʉatanxotaliajwa. **8** Espíritu Santo pask wʉt, ampathatpijiw chiekal pajut matabijaxael japi babijaxan ispoxanliajwa, pachaempoxanliajwabej. Espíritu Santo pijaxtat jiw matabijaxael Dios kastikaxaespox babijaxan ispi. **9** Espíritu Santo pijaxtatbej jiw matabijaxael japi babijaxan ispox, xan nanaexasis-el xoti Dios bʉ'weliajwas. **10** Espíritu Santo pijaxtatbej jiw matabijaxael pachaempoxan isliajwa, xan taj-ax Dios poxaxoeyan xot. Xamal kaes nataeyaximil. **11** Xan nanaexasis-elpi, japi matabijaxael Espíritu Santo pijaxtat kastikaxaespox, babijaxan is xoti. Satanásbej, ampathatpijiw tato'lan, japon asamatkoi kastikaxaes.

12 “Xan xabich kaes xamal jʉmchiliajwan. Pe xamal chiekal jʉmmatabijaximil japoxan. Samata, kaes jʉmchiyaxinil amwʉtjel. **13** Pe Espíritu Santo fʉloek wʉt, japon pijaxtat xamal chiekal matabijaxaelam puexa diachwʉajnakolaxpoxan. Pajut pijaxtat naksiyaxilon. Japon jʉmchiyaxael taj-ax Dios jʉm-aechpoxan, tajnaewʉajnaxanbej. Jʉmchiyaxaelbejpon asamatkoi jachiyaxaelpoxan. **14** Espíritu Santo kajachawaesaxael jiw xan nasitaeliajwa. Japon puexa taen, xan isxpoxan. Jʉmtaenbejpon puexa tajnaewʉajnaxan. Puexa japoxan xamal chiekal chanaekabʉanaxaelon. **15** Puexa taj-ax matabijtpoxan, japoxan xanbej matabijtax. Samata, jʉm-an: ‘Puexa matabijtaxpoxan, Espíritu Santobej japoxan matabijt. Do jawʉt, Espíritu Santo xamal chapaeyaxael, japoxan chiekal matabijaliajwam’ —an xan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

16 “Kaematkoi wʉtlejen, pejme xan nataeyaximil. Do jawʉx,
kaesʉapich matkoiyan wʉt xan pejme nataeyaxaelam” —aech
Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Jiw nejxaejwaxaespi Jesúsliajwa, japi jiw pejme nejchachaemlaxaelpox

(Mt 7.7–11; Stg 1.5–6)

17 Do jawʉt, xanal pejnachalwanpinxot, asew nakaewa
najʉm-aech:
—¿Achax chiyaxaelkat Jesús jʉm-aech wʉt: ‘Kaematkoi
wʉtlejen, kaes xan nataeyaximil. Do jawʉx, kaesʉapich mat-
koiyan wʉt, xan pejme nataeyaxaelam’ —aech wʉtkat Jesús?
¿Achax chiyaxaelkat japox, pajutliajwa najʉm-aech wʉton:
‘Xan taj-ax Dios poxaxoeyan’ —aech wʉtkaton? **18** ¿Achax
chiyaxaelkat, Jesús jʉm-aech wʉt: ‘Kaematkoi wʉtlejen’ —aech
wʉtkat Jesús? Xanal chiekal matabija-enilfʉk achaxliajwa Jesús
naksiya —aech asew xanalxot.
19 Jesús matabijt asew xanalxot wʉajnachaemsasiaspox.
Samata, jʉm-aechon japiliajwa:
—Xamalliajwa chajia jʉm-an: “Kaematkoi wʉtlejen,
kaes xan nataeyaximil. Do jawʉx, kaesʉapich matkoi-
yan wʉt, xan pejme nataeyaxaelam” —an wʉt, ¿ma-aech
xotkat xamal nakaewa nawʉajnachaemtam japoxliajwa?
20 Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Xamal nejxaejwaxael, xan
tʉpx wʉt. Nawʉnoeyaxaelambej. Do jawʉt, ampathatpijiwlax,
xan nanaexasis-eli, japilax nejchachaemlaxael, xan tʉpx
wʉt. Diachwʉajnakolax xamal nejxaejwaxael xanliajwa. Pe
nejnejxaejwax chalechkal toepaxael. Do jawʉt, naliasaxael
nejchachaemlax. **21** Pawis boejpuns wʉt naxʉwlaliajwa,
wexaenkas. Jawʉt nabijatpow, wepach wʉt pejmatkoi. Pe
paxʉch nalaelt wʉt, japow nabijatpox, xaeyax, nejkiowpow.
Japow chiekal nejchachaemil, paxʉch nalaelt xot. **22** Xamal
amwʉtjel ja-am, nejxaejow xot xanliajwa. Xamalfʉk nej-
xaejwaxael ampamatkoiyantat. Pe pejme xamal taeyaxaelen
wʉt, japamatkoitat pejme xamal nejchachaemlaxaelam. Asew
jiw toesaxil nejnejchachaemlax.
23 “Japamatkoitat kaes xan nawʉajnachaemsaximil matabi-
jaliajwam, Espíritu Santo pajut xamal chanaekabʉanafʉlaxael
xot. Diachwʉajnakolax xan jʉm-an. Taj-axbej chaxduiyaxael

puexa xamal wʉljowampoxan xan tajaxtat. **24** Hasta amwʉtjel, xamal taj-ax Dios chinax wʉljoe-emil xan tajaxtat. Pe amwʉtjel xan tajaxtat taj-ax Dios wʉljoeflaxaelam. Taj-ax Dios chaxduiyaxael xamal wʉljowampoxan xan tajaxtat. Ja-am wʉt, xabich nejchachaemlaxaelam nejnejchaxoelaxantat” —aech Jesús.

Jesucristo malechapox chaemilpoxan ampathatat

(Ro 8.37; 2 Co 2.14; Ap 3.21; 5.5)

25 Jesús pejme jʉm-aech xanal pejnachalwanliajwa: “Meama majt wʉajantat jʉm-an xamal naewʉajnax wʉt, jasoxtat pejme naewʉajnaxinil. Pe asamatkoi jʉmchiyaxaelen xabich tampoela-elaxtat taj-ax Diosliajwa. **26-27** Japamatkoitat xamal najut xan tajaxtat taj-ax Dios wʉljoeyaxaelam, kawʉajnam wʉt wewe'ppoxanliajwa. Xamalliajwa xan wewʉljoeyaxinil taj-ax Dios, taj-ax tapaei xot xamal najut wʉljoeliajwam, nejxasink xoton. Taj-ax Dios nejxasink xamal, xan nanejxasinkam xot, naexasitam xotbej xan fʉloekponanpox Diosxotsik. **28** Xan fʉloekx taj-axxot pasliajwan ampathatat. Amwʉt athʉ poxaxoeyan taj-ax poxase” —aech Jesús xanal, pejnachalwanliajwa.

29 Do jawʉt, xanal japon pejnachalwan jʉm-an:

—Amwʉtjel xam jʉm-am chiekal tampapoxtat. Kaes naewʉajna-emil wʉajantat. **30** Amwʉtjel xanal matabijax xam puexa matabijtamponam. Xam chajia chiekal matabijtam xanal wʉajnachaemsasianpoxan xam. Samata, chiekal xanal chanaekabʉanam wʉt, kaes nawewe'pa-el xam wʉajnachaemsliajwan. Samatabej, xanal chiekal naexasitx xam Diosxotsik fʉloemkponampox —an xanal Jesúsliajwa.

31 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon xanalliajwa:

—Xamal amwʉtjel xan chiekal nanaexasitam. **32** Pelis tajhora nawepat. Amwʉt xamal nasalaxaelam nejlel, asew jiw babijax isaxael xot xanliajwa. Tamach nawaelsaxaelam, nejlewla xot. Pelax xan tamachaxinil, taj-ax nachala xot. **33** Xan japoxan jʉm-an xamal nejlewlasamata, xamal xan naxanaboejam xot. Ampathatatam wʉt, nabijasaxaelam. Pe nabijatam wʉt, ¡xamal nabej nejlewle'! ¡Xanlis malechax chaemilpoxan ampathatat! —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús Dios kawɨajanpox pejnachalaliajwa

(Jn 13.18)

17 Jesús bɨxtoet wɨt jɨm-aechpox xanalliajwa, do jawɨt, athɨ natachaemsepon. Pax Dios kawɨajan wɨt, jɨm-aechon: “Ax, tajmatkoi nawepat. ¡Jiw itpaem xan mamnikaxponanpox, naxɨlnan xot! Ja-aech wɨt, xanbej itpaeyaxaelen xam xabich mamnikamponampox. **2** Xam natapaeyam puexa jiw tato'laliajwan. Samata, xan naxɨlnan kajachawaesaxaelen xan nanaexasiti, japi pomatkoicha duilaliajwa xamxotse. **3** Ax, xam kaenam Diosnam. Do kaes asan, Dios, chiekal jil. Xanbej Cristowan, xam nato'amponan ampathatasik. Jiw xatis naknaexasit wɨt, japi jiw duilaxael pomatkoicha xatisxotse.

4 “Toetx tajbichax, xam nato'ampox isliajwan. Jiw, ampathatpijiw, itpaeix xam xabich mamnikamponampox, xam chiekal sitaeliajwapi. **5** Ax, chajiakolaxtat, ampathat ajil wɨtfɨk, jawɨt xanbej xamxotx. Jaxotse, xam sɨapich, puexa tato'lax xam nijaxtat. ¡Amwɨtjel pejme jasox isde xanliajwa, xamxotaxaelen wɨt!

6 “Ampathatpijiwxot, asew xam makanotam, japi jiw xan nanaexasisfɨlaliajwa. Xan tajaxtat japi matabijafɨl, achanam xam. Majt japi jiw xam nejjiw. Pe amwɨtjel, japibej xan tajjiw. Japi jiw naexasisfɨlbej nejjamechan. **7** Japi jiw amwɨtjel matabija xam nijaxtat xan puexa isfɨlaxpox. **8** Majt najɨm-ampoxan, japoxan xan japi jiw naewɨajnax. Amwɨtjel japi naexasisfɨl japanaewɨajnaxan. Amwɨtjel japi pajut matabijabej diachwɨajnakolax xan fɨloekxponan xamxotsik. Matabijabejpi xam nato'amponanpox.

9 “Xan nanaexasitpi, japi jiwliajwa xam kawɨajnax. Xan kawɨajna-enil ampathatpijiwliajwa, japi xam naexasis-elpiliajwa. Xanlax kawɨajnax xam makanotampiliajwa, japi xan nanaexasisfɨl, xam nejjiw xot. **10** Xan tajjiwpi, japibej puexa xam nejjiw. Puexa xam nejjiwpi, japibej xan tajjiw. Japi jiw ispoxantat asew jiw, xan nanaexasis-elpi, nasitaen.

11 “Xan kaes namanaxinil ampathatat, xam poxaxoeyan xot. Pelax tajjiw namaeyaxael ampathatat. Ax, pomatkoicha pachaemamponam, tajjiw chiekal nawetataeflaxaelam, asew jiw babijaxan isasamata japiliajwa. Xam kawɨajnax japi

nakaewaliajwa kaenejchaxoelaxliajwa. Me-ama xatis kaenejcha-
xoelax, japibej jachisfʉlaliajwa. **12** Xan, japi sʉapich, dukx wʉt,
chiekal tataeflax xam nijaxtat. Nawenafo'a-el, xan nanaexasiti
xot. Kaenlax japixot nafo'a, fʉlaeyaxaelpon infierno poxade. Me-
ama nejjamechan chajia lelspox jʉm-aech japonliajwa, japox
ja-aechlisox.

13 "Amwʉt xam poxaxoeyan. Ampox xam jʉm-an,
ampathatxotx wʉtfʉk, xan nanaexasitpi chiekal nejchachaemla-
liajwapi, me-ama xan nejchachaemlax wʉt, jachiliajwapi.
14 Xan japi naewʉajnax nejjamechan. Samata, ampathatpijiw
nejweslaspi, ampathatpijwa-el xoti. Xanbej ampathatpijna-
enil. **15** Xan wʉljoe-enil xam jukaliajwam xan nanaexasiti
ampathatxot. Xanlax wʉljowx japi nawetataeflaliajwam,
Satanás naekichachajbasamatasbejpi. **16** Amwʉtjel japi
ampathatpijwa-el. Me-ama xan ampathatpijna-enil, ja-aechbej
japi. **17** ¡Kajachawaesfʉlde isfʉlaliajwapi xam nejxasinkampoxan,
diachwʉajnakolaxpoxan! Nejjamechan diachwʉajnakolax.
18 Xan to'ax japi naewʉajnaliajwapi ampathatpijiw, me-ama
xam xan nato'am ampathatpijiw naewʉajnafʉlaliajwan. **19** Xan
thiltax isfʉlaliajwan xam nejxasinkampoxan. Japoxan xan
isfʉlax xan nanaexasitiliajwa. Do jawʉx, japi isfʉlaxael xam
nejxasinkampoxan. Jasox isfʉl wʉt, isfʉlaxael pachaempoxan,
matabija xoti nejjamechan, diachwʉajnakolaxpox.

20 "Xam kawʉajnax wʉt, kawʉajna-enil xan nanaexasit-
pikalliajwa. Kawʉajnaxbej asew jiwliajwa, japi asamatkoi
naexasisaxaelpi tajwʉajan, naewʉajan wʉt xan nanaexasiti.
21 Ax, xam kawʉajnax xan nanaexasitiliajwa, puexa japi
kaenejchaxoelaxliajwa. Xatis kaeyax chiekal nejchaxoes.
Kawʉajnax japibej kaenejchaxoelaxliajwa, xatis sʉapich,
ampathatpijiw matabijaliajwa xam nato'amponanpox
ampathatasik. **22** Xan tajpamamax chaxdutx japi. Japox najʉp,
me-ama xam nachaxdutampox. Jasox isx japi kaenejcha-
xoelaxliajwa. Me-ama xatis kaeyax chiekal nejchaxoes, japibej
jachiliajwa. **23** Do jawʉt, japi chalaxaelen, me-ama xam xan
nachalam chiekal kaenejchaxoelaxliajwan, xam sʉapich. Do
ja-aech wʉt, ampathatpijiw chiekal xan namatabijaxael xan
nato'amponanpox. Do jawʉt, ampathatpijiw pajut matabijaxael-
bejpi xam jiw nejxasinkampox, me-ama xan nanejxasinkam
wʉt, ja-ampox jiwliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

24 “Ax, xan nejxasinkax jiw xanxotaliajwa, xam makanotampi
xan nanaexasisliajwa. Nejxasinkaxbej puexa japi jiw matabija-
liajwa xan xabich tajpamamaxpox, xam nachaxdutampox, xam
chajia xan nanejxasinkam xot, that is-esal wɨtfɨk. **25** Ax, xam
xabich pachaemam. Ampathatpijiw xam matabija-el. Pe xan
matabijtax xam. Xan nanaexasiti matabija diachwɨajnakolax xan
nato'amponanpox. **26** Xan jɨm-an nanaexasitiliajwa, ma-am xam.
Japoxlap jɨmchisfɨlaxaelen. Do ja-aech wɨt, japi jiw nakaewa
nanejxasinkafɨlaxael. Me-ama xam xan nanejxasinkafɨlam wɨt,
jachiyaxaelbej japi jiw. Xanbej pomatkoicha japixotaxaelen”
—aech Jesús, pax Dios kawɨajan wɨt.

Jesús jaeltaspox padaelmajiw

(Mt 26.39, 47–56; Mr 14.36, 43–50; Lc 22.42, 47–53)

18 Jesús bɨxtoet wɨt pax Dios kawɨajanpox, fɨlaech
wɨton, xanalbej, japon pejnachalwan, nakfɨlaechx.
Minlajt pɨtkalpox xenax. Japaminlajt, pɨtkalpox, pawɨl Cedrón.
Xenaxxot olivonaechan nuil. Olivonaechan nuilxot Jesús xanal
nabɨ'pat. **2** Judas, wiasaxaelpon Jesús padaelmajiwxot, japon
chiekal matabijt xanal jaxotaxaelenpox, jaxot chajia Jesús pin-
iaveces jinatameja xot, xanal sɨapich. **3** Samata, Judas kaemɨt
soldaw bɨ'pa'an jaxot. Bɨ'pa'anbejpon Dios pejtemploba
weti. Japi to'as sacerdotespaklochow, fariseosbej. Xafoli iwa,
espadas, lanzasbej. Kelafolbejpi baenthnaechan, xape'asi naetat
italiafaliajwa, fol xoti madoi. Kelafolbejpi lámparas. **4** Jesús
chajia matabijt japonliajwa jachiyaxaespox. Samata, Jesús jaxot
fɨlaech bɨ'kakɨlnaliajwapon fɨlaeni. Do jawɨt, jɨm-aechon japi
jiwliajwa:

—¿Achankat xamal wɨlwekam? —aechon.

5 Kaen japixot jɨmnot wɨt, jɨm-aechon Jesúsliajwa:

—Xanal wɨlwekx Jesús, Nazaret paklowaxpijin —aechon.

Jesús jɨm-aech:

—Xanlap nawɨlwekamponan —aechon.

Judas, wiasaxaelpon Jesús, japixot nukon. **6** Jesús jɨm-aech
wɨt: ‘Xanlap nawɨlwekamponan’ —aech wɨt, japi soldaw,
asew jiwbej, chalechkal tɨakre'xalaenki. Jawɨt satat oeljabapi.
7 Jawɨt, Jesús pejme wɨajnachaemt wɨt, jɨm-aechon:

—¿Achankat xamal wɨlwekam? —aech Jesús.

Japi pejme jɨm-aech:

—Xanal wɨlwekx Jesús, Nazaret paklowaxpijin —aechi.
8 Jawɨt Jesús pejme jɨm-aech japiliajwa:
—Xan jɨm-an: ‘Xanlap nawɨlwekamponan’ —an xan. Xan nawɨlwekam wɨt, ampi, tajnachala, ¡chijiyax tapaem! —aech Jesús.
9 Japox ja-aechlisox, Jesús pajut jɨm-aechpox jachiliajwa: “Ax, nachaxdutampi, chinax kaen nawenafo'a-el” —aech Jesús, majt chajia kawɨajan wɨt pax Dios. **10** Do jawɨt, Simón Pedro chalechkal pej-espada kukchapon. Jawɨt kaen aton, cho'chikchapon, poklalel pejcho't. Japon pawɨl Malco. Japon nabist sacerdotespaklokolanliajwa. **11** Do jawɨt, Jesús jɨm-aech Pedroliajwa:
—¡Nej-espada jemk ta-akadik! Diachwɨajnakolax xan jɨm-an. Xan nabijasaxaelen. Me-ama taj-ax Dios chajia jɨm-aech nabijasliajwan, japox ma amwɨt jachiyaxael —aech Jesús.

Jesús nukpox Anás pejwɨajnalel

(Mt 26.57–58; Mr 14.53–54; Lc 22.54; Jn 11.49–50)

12 Do jawɨt, soldawcapitán, pejsoldaw sɨapich, malis Dios pejtemploba wetibej, japi judíospi, japi jaelt Jesús. Do jawɨt, Jesús mɨatat kɨs. **13** Matxoela bɨflaechipon Anás pejba poxade. Japon Anás, Caifás pɨax. Caifás sacerdotespaklokolan japawaestat. (Anásbej majt sacerdotespaklokolan asawaestat.) **14** Caifás chajia jɨm-aech judíospaklochowliajwa: “Kaes pejme pachaem, kaen aton tamach tɨpliajwa. Jasoxtat xabich jiw tɨpaxil” —aech Caifás, chajia jɨm-aech wɨt.

Pedro xanaliapox Jesús matabijtpoxliajwa

(Mt 26.69–70; Mr 14.66–68; Lc 22.55–57)

15 Jesús bɨ'fos wɨt, Simón Pedro wɨchakal atɨaxach fol. Xan, tawɨlponan Juan, wɨchakal atɨaxach folxbej. Sacerdotespaklokolan xan namatabijt. Samata, xan tamach lowx bafɨlmaktxot Jesús pejwɨchakal. **16** Pe Pedro naman tathoetat, bafafaxot. Do jawɨt, xan kaxandax. Sacerdotespaklokolan xan namatabijt xot, bafafa wetpow kawɨajnax, Pedrobej leliajwa. **17** Pedro bafɨlmaktxot low wɨt, japow wɨajnachaemtason. Japow jɨm-aech:
—¿Xamkatlap jaeltaspon pejnachalnam? —aechow.

Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aech:
—¡El! ¡Xan japon pejnachalna-enil! —aech Pedro.
18 Xabich thʉnk xot, Caifás pamak, Dios pejtemploba wetibej, jit itfoti. Jaxot japi jiw jit su'chanuil. Pedrobej jaxot jit naksu'chanuk.

Sacerdotespaklokolan xabich wʉajnachaemtpox Jesús

(Mt 26.59–66; Mr 14.55–64; Lc 22.66–71)

19 Do jawʉt, sacerdotespaklokolan tʉadutlison wʉajnachaemsliajwapon Jesús pejnachalapiliajwa, naewʉajanpoxliajwabej. **20** Japon bʉxtoet wʉt wʉajnachaemsax, Jesús jʉm-aech:
—Xan tulaela jʉm-an jiw pejwʉajnalel. Naewʉajnaxbej judíos naewʉajnabachanxot, Dios pejtemplobaxotbej, judíos natameja wʉt. Xan maliach naewʉajna-enil. **21** ¿Ma-aech xotkat nawʉajnachaemtam japoxan? ¡Wʉajnachaemde najʉmtaenpi! Japi chiekal matabija xan jʉm-anpoxan. Japi jʉmchiyaxael, achax xan jʉm-an, jiw naewʉajnax wʉt —aech Jesús sacerdotespaklokolanliajwa.
22 Jesús japox jʉm-aech wʉt, kaen Dios pejtemploba wetpon ke-etat xuselchapon Jesús. Do jawʉt, jʉm-aechon:
—¿Ma-aech xotkat xam japox jʉm-am sacerdotespaklokolanliajwa? —aechon, palala xot.
23 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Babejjamechan jʉm-an wʉt, ¡najʉm-amde, achaxkat chaemil xamliajwa! Xan jʉm-anpox diachwʉajnakolax wʉt, ¿ma-aech xotkat naxuselcham? —aech Jesús.
24 Do jawʉt, japi wʉajnachaemsax bʉxtoet wʉt, Jesús kʉs wʉtfʉk, Anás to'a soldaw Jesús bʉflaeliajwas Caifás poxade, jaxotde kaes pejme wʉajnachaemsliajwas Jesús, japon sacerdotespaklokolan xot.

Pedro pejme xanaliapox Jesúsliajwa

(Mt 26.71–75; Mr 14.69–72; Lc 22.58–62; Jn 3.14; 12.32)

25 Pedro nakiowa jaxot jit naksu'chanuk. Jawʉt jaxot su'chanuili, japibej jʉm-aech Pedroliajwa:
—¿Xamkatlap jaeltaspon pejnachalnam? —aechi.
Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—¡Xan jaeltaspon pejnachalna-enil! —aech Pedro.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

26 Sacerdotespaklokolan pamakan jaxot nuk. Japon cho'chikchaspon pejwʉl-aton. Japonbej wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Pedroliajwa:

—¿Xamkat bej taenxbej, nukam wʉt, Jesús sʉapich, olivonaechanxot? —aechon.

27 Pedro pejme xanalia wʉt Jesúsliajwa, jawʉt kawaema nejla. Me-ama Jesús chajia jʉm-aech, ja-aechlisox.

Jesús nukpox Pilato pejwʉajnalel

(Mt 27.1–2, 11–14; Mr 15.1–5; Lc 23.1–5)

28 Do kandiawasap wʉt, juimt jula-el wʉtfʉk, judíos bʉflaeni Jesús Caifásxotdin, asaba poxade. Japaba, Pilato pejba, xabich pinaba. Japon gobernador Judea tʉajnʉxot, to'as xoton Roma gobierno. Japabaxot pat wʉt, judíos le-el gobernador pejba, xaeyaxael xoti Pascuafiestanaxaeyax. Judíos leyaxael wʉt judíos-atona-el pejba, judíos xaeyaxil Pascuafiestanaxaeyax. Ja-aech judíos pejkabʉanpox. **29** Samata, Pilato nakolde pejbaxot nospaeliajwa, judíos sʉapich. Do jawʉt, jʉm-aechon japiliajwa:

—¿Achaxkat Jesús is xamal tasalaliajwam japon? —aech Pilato.

30 Do jawʉt, judíos chiekal jʉmnos-el wʉt, jʉm-aechi asbʉan jʉmch: —Japon aton babejna-el wʉt, xanal japon bʉflaeyaxinil xamlel —aech judíos Pilatoliajwa.

31 Do jawʉt, Pilato jʉm-aech judíosliajwa:

—¡Xamal najut japon aton bʉflaem kastikaliajwam, me-ama xamal nejkabʉan! —aech Pilato judíosliajwa.

Judíos japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechi:

—Xam tapae-emil, xanal judíos tajut kastikaliajwan, boesaliajwanbej aton —aech judíos Pilatoliajwa.

32 Japox ja-aechlisox, me-ama Jesús chajia jʉm-aech, achaxtat tʉpaxaelon. **33** Do jawʉt, Pilato lechlison batuchade. Jawʉt jʉmxato'apon Jesús fʉlaeliajwa Pilatolel. Do jawʉt, Pilato jʉm-aech, Jesús wʉajnachaemt wʉt:

—¿Xamkatlap diachwʉajnakolax puexa judíos pejreynam? —aech Pilato Jesúsliajwa.

34 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aech:

—¿Xamkat najut nijaxtat japox xan nawʉajnachaemtam? O, ¿asew jiw jʉm-aech wʉt, jʉmtaenam xot, xan japox nawʉajnachaemtam? —aech Jesús Pilatoliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

35 Pilato jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:
—Xan judíos-atona-enil. Nejjiw, judíos, sacerdotespaklochowbej, japi xam bʉflaen xanlel jʉmchiliajwa xam nejbʉ'wʉajnampoxliajwa. ¿Achababijaxkat isam japi palalaliajwapi xamliajwa? —aech Pilato.
36 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Xan jiw tato'la-enil ampathatat. Xan jiw tato'lax wʉt ampathatat, tajjiw nabeyaxael judíospaklochow, pejjiw sʉapich, akanajaels xan nawias-elaliajwapi judíospaklochowxot. Xan jiw tato'la-enil ampathatat —aech Jesús Pilatoliajwa.
37 Do jawʉt, Pilato pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:
—¿Xamkatlap diachwʉajnakolax reyponam? —aech Pilato.
Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Diachwʉajnakolax, me-ama xam jʉm-am. Xanlap jiw reyponan. Samata, xan nalaeltax pawistat. Jasoxtat fʉloekx ampathat poxasik jiw naewʉajnaliajwan diachwʉajnakolaxpox. Puexa jiw matabijasiapi diachwʉajnakolaxpox, japi jiw xan najʉmtaen. Japi jiwbej xan nanaexasit —aech Jesús.
38 Do jawʉt, Pilato jʉm-aech:
—¿Achaxkat diachwʉajnakolaxpox? —aechon.

Pilato to'apox Jesús kematamatlaliajwas

(Mt 27.15–31; Mr 15.6–20; Lc 23.13–25)

Dolisdo', Pilato wʉajnachaemsax bʉxtoet wʉt, nakoldepon jʉmchiliajwa judíos. Do jawʉt, Pilato jʉm-aech judíosliajwa:
—Xan faena-enil babijax japon ispox. Kastikaxisalbej-pon. **39** Xamal nejkabʉan. Pascuafiesta isam wʉt, xamal xan nawʉljowam kaen aton jiw jebaxot jiaspon nakolsax tapaeliajwan. ¿Xamalkat nejxasinkam xan nakolsax tapaeliajwan jʉmtispon: 'Judíos pejrey' —tispon? —aech Pilato judíosliajwa.
40 Judíospaklochow, asew jiw sʉapichbej, pinjametat jʉm-aechfʉli Pilatoliajwa:
—¡Japona-el! ¡Barrabás nakolsax tapaem! —aech xabich jiw.
Barrabás jiw jebaxot jias, kethakan xot. Japon majt nababej, Pilato pejsoldaw sʉapich.

19 Do jawʉt, Pilato keto'a soldaw Jesús selsliajwas. Samata, jawʉt, Jesús bʉflaech wʉt, jaxotde Jesús seltas pakmʉat kabʉanchiyaxtat. **2** Ketoech wʉt selsax, xakoeyapi na-e'lʉ Jesús matlʉa'sliajwas. Do jawʉt, matlʉa'tas wʉt, xajoelsbejpon, me-ama rey pijax, jasox. Japox chikjiana pasoeyaxlejen. **3** Do jawʉt,

me-ama jiw tato'lan wʉt, ketispon. Japi soldaw ketaxaxaelali Jesús. Do jawʉt, moxdepi Jesúsxot. Jawʉt jʉm-aechi Jesús pejwʉajnalel:

—¡Moi, judíos pejrey! —aechi.

Jawʉt xuselbalas Jesús.

4 Pilato pejme nakolt pejbaxot. Do jawʉt, jʉm-aechon judíos pejwʉajnalel:

—¡Xan chiekal nanaewe'e! Jesús bʉflaenx xamal chiekal matabijaliajwam, chinax xan babijax faena-enil, japon ispox —aech Pilato.

5 Do jawʉt, Jesús xajoels pakchowax. Japox chikjiana pasoeyaxlejen. Xakoeyaspox, na-e'lʉ, matlʉa'tas Jesús. Jawʉt Pilato jʉm-aech:

—¡Taem! ¡Ama xamal tasalampon! —aechon judíosliajwa.

6 Do jawʉt, sacerdotespaklochow, Dios pejtemploba wetibej, Jesús taen wʉti, nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—¡Kematamatalde cruztat! ¡Kematamatalde cruztat tʉpaliajwa! —aechfʉli.

Pe Pilato jʉm-aech:

—¡Xamal najut bʉflaem cruztat kematamatlaliajwam! Xan chinax faena-enil babijax japon ispoxan kematamatlaliajwan cruztat —aech Pilato japi jiwliajwa.

7 Judíospaklochow jʉmnot wʉt, jʉm-aechi Pilatoliajwa:

—Moisés chajia lelpox xanal naexasisfʉlax. Japawʉajanxot to'a, me-ama ampon aton, jason kastikaliajwas, boesaliajwasbejpon, japon pajut najʉm-aech xot: 'Xan Dios paxʉlnan' —na-aech xoton —aech judíospaklochow Pilatoliajwa.

8 Pilato jʉmtaen wʉt japi jʉm-aechpox Jesúsliajwa, jawʉt kaes pejme pejlewlapon Jesúsliajwa. **9** Samata, pejme pejba lechon, Jesús sʉapich. Jaxotde pejme Pilato wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Jesúsliajwa:

—¿Amxotpijnamkat xam? —aech Pilato Jesúsliajwa.

Pilato japox wʉajnachaemt wʉt, Jesús kaes jʉmnos-el. **10** Do jawʉt, Pilato jʉm-aech:

—¿Xamkat kaes najʉmnosaximil wʉajnachaemtaxpox? ¿Xamkat matabijs-emil xan xajʉpxpox xam nakolsax tapaeliajwan, o, to'aliajwanlax soldaw cruztat xam kematamatlaliajwa, tʉpaliajwambej? —aech Pilato.

11 Do jawʉt, Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Pilatoliajwa:

—Dios tapaei xam tato'laliajwam ampatʉajnʉpijiw. Dios tapae-el wʉt jiw tato'laliajwam, xam najut nijaxtat ampatʉajnʉpijiw tato'laximil. Aton nawiatpon xamxot, japon aton kaes pejme pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Me-ama xam, jachiyaxilon —aech Jesús Pilatoliajwa.

12 Do jawʉt, Pilato nakolsax tapaesiapon Jesús. Pe judíos nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli:

—Japon nakolsax tapaeyam wʉt, xam kaenejchaxoelaxa-emil, nejrey sʉapich, dukpon Roma paklowaxxot. Nejmach-aton rey nadofasia wʉt, japon aton Roma paklowaxpijiw tato'lan padaelmanaxael —aech judíos Pilatoliajwa.

13 Pilato, japox jʉmtaen wʉt, lapon soldaw, japi bʉflaeliajwa Jesús japonlel. Do jawʉt, Pilato ek pejtʉa-ekaxtat. Jaxot pawʉl Gabata hebreojametat. Japox jʉmchiliajwa: "Ia' dadapopox, me-ama pisolejen" —chiliajwa japox. **14** Kaematkoi we'pfʉk Pascuafiesta-liajwa. Matnoch juimt ek wʉt, Pilato jʉm-aech judíosliajwa:

—¡Amponlap nejrey! —aech Pilato Jesúsliajwa.

15 Pelisdo', judíos nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli:

—¡Kematamatalde cruztat tʉpaliajwa! —aechfʉl, judíos nejlasfʉl wʉt.

Pilato wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Xamalkat nejxasinkam nejrey kematamatlaliajwas cruz-tat? —aech Pilato judíosliajwa.

Sacerdotespaklochow jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—¡Japon xanal tajreya-el! ¡Xanal kaen tajrey! ¡Japon Roma tʉajnʉpijiw tato'lan! —aechi.

16 Do jawʉt, Pilato to'a soldaw Jesús bʉflaeliajwas, kemata-matlaliajwas cruztat, tʉpaliajwabejpon. Do jawʉt, soldaw Jesús bʉ'fos kematamatlaliajwas cruztat.

Jesús kematamatlaspox cruztat

(Mt 27.32–44; Mr 15.21–32; Lc 23.26–43)

17 Do jawʉtbej, soldaw bʉ'follisi Jesús mʉax poxade. Japamʉax pawʉl Matnaethitmʉax. Jesús pajut xafol cruz. (Hebreojametat japamʉaxliajwa jʉm-aechi: "Gólgota" —aechi.) **18** Japamʉaxxot Jesús kematamatlas cruztat, kolenje kethakan sʉapich. Japi kaenanʉla kematamatlas pejcruztat. Jesús pejkolelelje chanuili. **19** Pilato to'a lelaliajwapi tawlaf chadusliajwa Jesús pejcruztat, jiw matabijaliajwa, ma-aech

xot Jesús tʉpaxael cruztat. Samata, lelspox jʉm-aech: “Jesús, Nazaret paklowaxpijin, japon judíos pejrey” —aechox. **20** Jesús kematamatlasxot mox Jerusalén paklowax. Samata, xabich judíos xaljow pale tawlaftat chaduchpox. Japatawlaftat lels tresjamechantat. Kaejame lels hebreojametat. Segundojame lels latínjametat. Tercerojame lels griegojametat. **21** Do jawʉt, sacerdotespaklochow fʉlaech Pilato poxade. Pat wʉti Pilatoxot, jʉm-aechi nejthʉ'axtat:

—¿Ma-aech xotkat lelampox jʉm-aech: ‘Judíos pejrey’ —aechkatox, lelampox? ¡Japox chaku'e! ¡Asax lelde! ¡Nej jʉm-aechepox: ‘Jiw naewʉajan wʉt, jʉm-aechon pajutliajwa: “Xan judíos pejreynan” —aechon’ —nej ja-aeche' lelampox! —aech paklochow Pilatoliajwa.

22 Pilato jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Ma xan iketo'ax, do japoxtat lelslisox —aech Pilato judíos-paklochowliajwa.

23 Jesús kematamatla-esal wʉtfʉk, japi cuatro soldaw Jesús naxoeipoxan wejoltipon. Cruztat kematamatal wʉti, Jesús naxoeipoxan japi soldaw not kaenanʉla xadadiajpaliajwa. Matxoelapijax, pakchowax, naxoeldikpox, japoxbej wefitipon. Japox popbʉ'kal, ithoe-esal, chiekal baelspoxkal. **24** Soldaw nakaewa najʉm-aech japoxliajwa:

—¡Xatis ampox nabej thiastis! Nakakujsaxaes ia'xix matabijaliajwas, achan kanaxael japox —na-aechi nakaewa.

Do jawʉt, nakakujtlisi ia'xix. Islisi japox, me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech Jesúsliajwa. Jʉm-aechox: “Diajkaxaeli xan naxoeixpoxan nakaewaliajwa. Asbʉan jʉmch nakakujsaxaeli matabijaliajwa, achan kanaxael matxoelapijax, naxoelax” —aech chajia lelspox japoxliajwa.

25 Jesús cruztat chanukxot, japon pen jaxot mox. Jaxotbej Jesús penow. Japow pawʉl María, Cleofas pijow. Jaxotbej asaow María. Japow Magdala paklowaxpijow. **26** Jesús pen taen wʉt moxpox, xanbej, Jesús nanejxasinkponan, mox nukx japowxot. Jawʉt Jesús jʉm-aech penliajwa:

—En, amwʉtjel xamliajwa Juan, me-ama naxʉlan wʉt, ja-aechon —aech Jesús penliajwa.

27 Jawʉt Jesús jʉm-aechbej xanliajwa:

—Juan, xam amwʉtjel taj-en, me-ama nej-en wʉt, ja-aechow. Samata, chiekal nawetataeflaxaelam —aech Jesús xanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Japamatkoitat, Jesús tʉpaxwʉx, xan tajba poxadax wʉt, japow bʉflaechx tataeflaliajwan.

Jesús tʉppox cruztat

(Mt 27.45–56; Mr 15.33–41; Lc 23.44–49)

28 Do jawʉt, Jesús matabijt puexa chiekal toepox japonliajwa, me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech, jachiliajwapox. Jesús jʉm-aech:

—Xan minsila —aechon.

29 Jaxot vino, xathunkpot, cha-ek jarrotat. Kaen aton esponja, paputhkax, xathot japavino poxadik. Xathot wʉt, esponja xakoeya nae-oeftat Jesús suiliajwa. Japanaeya pawʉl hisopo. Do jawʉt, xachosapon Jesús pejkaecha poxase. **30** Do jawʉt, japox Jesús suw wʉt, vino, jʉm-aechon:

—Puexa, xan isxpoxan, toetx —aechon.

Jawʉt, Jesús natxatdik wʉt, tʉplison.

Soldawan pejlanzatat chenaxʉa'lapox patʉpan Jesús

31 Kaematkoi we'p wʉt Pascuafiestaliajwa, napatamatkoiyaxael xotbej, judíospaklochowliajwa wepachaema-esal Jesús kaes chanukaliajwa cruztat, asewbej. Japamatkoi, napatamatkoi, judíos kaes pejme sitaen, Pascuafiestamatkoiyaxael xot. Samata, jawʉt, chawʉajnachaemsmatkoi wʉt, judíospaklochow Pilato poxade wʉljoeliajwa, japon keto'aliajwa soldaw bejalbalaliajwas cruztat kematamatlaspi, kamta japi tʉpaliajwalejen, jawʉx kuiliajwas cruzxotsik, mʉthaliajwasbejpi. **32** Do jawʉt, Pilato to'a wʉt soldaw, japi fʉlaech kematamatlaspi poxade. Pat wʉti jaxot, matxoelapijin bejalchapi, japon tʉpa-el xotfʉk. Asan, asalel chanukpon, bejalchasbej. **33** Soldaw mox wʉt Jesúsxot, taeni Jesús tʉppox. Samata, Jesús bejalcha-esal.

34 Do jawʉt, kaen soldawan Jesús chenaxʉa'la lanzatat, chiekal matabijsliajwa diachwʉajnakolax Jesús tʉp wʉt, o, ja-el wʉt. Jawʉt chalechkal jal nakola. Nakolabej min. **35** Xan Juan lelx japoxan. Taenxpoxan diachwʉajnakolax. Samata, jʉm-an diachwʉajnakolaxpox, xamalbej chiekal naexasisliajwam xan jʉm-anpoxan Cristoliajwa. **36** Japoxan ja-aech, me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech japox jachiliajwa. Chajia jʉm-aechox: “Japon chinax kaethit wejalchaxisal” —aechox.

37 Chajia asafʉt jʉm-aechbejpox lelspox: “Taeyaxaeli kaen aton, chenaxʉa'laspon” —aechox.

Patʉpan Jesús ochpox mʉaxwʉajtat

(Mt 27.57–61; Mr 15.42–47; Lc 23.50–56)

38 Jesús tʉp wʉt, José, Arimatea paklowaxpijin, fʉlaechon Pilato poxade. Pat wʉton Pilatoxot, José kawʉajan Pilato, patʉpan Jesús xalaeliajwapon, osliajwabejpon mʉaxwʉajxot. Japon José maliach naexasit Jesús, pejlewla xoton judíospaklochowliajwa. Do jawʉt, Pilato najaw-aech José xalaeliajwa patʉpan Jesús. Samata, fʉlaechon patʉpan poxade. **39** Nicodemo, japon majt fʉlaechpon madoi nospaeliajwa, Jesús sʉapich, japon xapat treinta kilos xabejasapan Jesús kematamatlasxot. Japasapan, tanialas mirrasapan, áloebelenbej, patʉpan joelaliajwapoxan. **40** Do jawʉtbej, José, Nicodemo sʉapich, chaxfoli patʉpan Jesús. Mamochbʉ'antat, pokchobʉ'an, matxakoeyapi patʉpan, xabejasapan joelapi patʉpan. Ja-aech, judíos is wʉt pejwʉajnapijiw pijax, patʉpan mʉthsliajwa wʉt. **41** Jesús cruztat kematamatlasxot, jaxot mox papijax, olivonaechan nuil. Jaxot pajelmʉaxwʉaj patʉpanliajwa. Chinax kaen patʉpan japawʉajtat os-esalfʉk. **42** Japawʉaj mox. Samata, jaxot patʉpan Jesús oti, chawʉajnachaemsmatkoi xot, napatamatkoi judíosliajwa xabich mox pawʉajna xotbej.

Patʉpan Jesús mat-ech pejme dukaliajwa

(Mt 28.1–10; Mr 16.1–8; Lc 24.1–12)

20 Napatamatkoi toep wʉt, kandiawasap, itkʉa'nik wʉtfʉk, María, Magdala paklowaxpijow, fʉlaech patʉpan Jesús och poxade. Mox fol wʉt, taenow ia't, pinjit, fafaxot matariamnaspox. Japot, ia't, majt faka'ch, patʉpan Jesús ochxot. **2** Samata, najaetow Simón Pedro poxade. Jawʉtbej xan, Jesús xabich nanejxasinkponan, Simón Pedroxotx. Xanalxot pat wʉt, nachapaei wʉt, najʉm-aechow:

—Wajpaklon juch, wʉajxot ochpon. Xanal matabija-enil amxot pejme otipon —na-aechow, nachapaei wʉt.

3 Xanal japox jʉmtaenx wʉt, Pedro sʉapich, fʉlaechx patʉpan Jesús och poxade. **4** Xanal dʉkpax. Xan kaes tabisla. Samata, xan matxoela patx patʉpan Jesús ochxot. **5** Do jawʉt, najʉlchax wʉajfafaxot taeliajwan wʉajtu. Jaxot wʉajtutat

taenx mamochbʉ'ankal, pokchobʉ'an. Pe xan le-enilde wʉajtu. **6** Pedro pat wʉt wʉchakal, japonlax low wʉajtu. Jaxot Pedrobej taen mamochbʉ'ankal. **7** Jaxot taenbejpon asabʉ', Jesús matnaexakoeyasbʉ', papijaxtat okafʉlpox, xakoeyaspox. **8** Xan matxoelapatxponan, wʉchakal lowx. Xanbej taenx mamochbʉ'ankal, oel wʉt. Japox taenx wʉt, xan naexasitx Jesús diachwʉajnakolax mat-echpox pejme dukaliajwa. **9** Japamatkoiyan xanal chiekal jʉmmatabija-enilfʉk Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt: "Mesías mat-esaxaes pejme dukaliajwa" —aech wʉtox. **10** Do jawʉx, xanal nawiax bachade, Pedro sʉapich.

Jesús natulaeltpox María Magdalena paklowaxpijowxot

(Mr 16.9–11)

11 Xanalwʉx María Magdala paklowaxpijow pat patʉpan Jesús ochwʉajxot. Wʉajfafaxot japow now. Now wʉt, natachaemsepow wʉajtuchade. **12** Jawʉt taenow kolenje Dios pej-ángeles. Japi naxoeipox xabich papoei. Chalaki patʉpan Jesús majt ochxot. Kaen ek matnaetlel. Asan ek thitlel. **13** Japow wʉajnachaemtas wʉt Dios pej-ángeles, jʉmtispow:

—¿Ma-aech xotkat nowam? —tispow.

Japow jʉmnot wʉt, jʉm-aechow:

—Tajpaklon, patʉpan, amxot och. Pe asew jiw juchpon. Matabijs-enil amxot pejme otipon —aechow Dios pej-ángelesliajwa.

14 Japox jʉm-aech wʉt, natfo'cha wʉt, taenow kaen aton. Pe matabijs-elow japon Jesúspox. **15** Do jawʉt, japon wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon japowliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xam nowam? ¿Achankat wʉlwekam? —aechon japowliajwa.

Japow nejchaxoel: "Ampon olivonaechan tataeflan" —aechow, nejchaxoel wʉt. Samata, jʉm-aechow:

—Patʉpan Jesús xam jutam wʉt, ¡najʉm-amde amxot otampon, xan japoxaliajwan patʉpan wʉlwekaliajwan! —aechow.

16 Do jawʉt, japon jʉm-aech:

—¡María! —aechon.

Japow natfo'cha japonlel. Do jawʉt, japow chiekal matabijt japon Jesúspon. Do jawʉt, brixtat nukjaba wʉt, jʉm-aechow hebreojametat:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—¡Rabuni! —aechow pejjametat. (Japajame jʉmchiliajwa: “Jiw chanaekabʉanan” —chiliajwapox.)

17 Jesús pejme jʉm-aech:

—¡Nakikofde nathitakʉktampox! Xanfʉk taj-ax poxa-enilse. ¡Xabʉa'de tajnachala poxade! ¡Japi jʉm-amo ampox: ‘Xan waj-ax Dios poxaxoeyan’ —amo japi, chapaeyam wʉt! —aech Jesús Maríaliajwa.

18 Do jawʉx, María, Magdala paklowaxpijow, fʉlaen xanallel, Jesús pejnachalwan poxadin. Pat wʉtow xanalxot, najʉm-aechow: “¡Xan wajpaklon taenx! ¡Japon pejme duk!” —aechow. Nachapaeibejpow Jesús bʉxto'aspox.

Jesús natulaeltpox pejnachalaxot

(Mt 28.16–20; Mr 16.14–18; Lc 24.36–49)

19 Do madoi wʉt, japamatkoi, dominko wʉt, xanal pejnachalwan, natamejtax batutat. Bafafachan chiekal xatbe'ax, tajlewla xot judíospaklochowliajwa. Jawʉt chalechkal Jesús natulaelt batutat. Nuk wʉt xanal tajwʉajnalel, jʉm-aechon:

—Xan patx. ¡Puexa nej pachaema xamalxot! —aech Jesús.

20 Japox jʉm-aech wʉt, xanal na-itpaeipon pejke-e kema-tamatlaspoxan, chenaxʉa'laspoxbej. Jawʉt xanal xabich nejchachaemlax, pejme taenx wʉt wajpaklon Jesús. **21** Jesús pejme xanal najʉm-aech:

—¡Puexa nej pachaema xamalxot! Me-ama taj-ax nato'a ampathatasik, xamalbej to'axaelen asew jiw naewʉajnaliajwam —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

22 Do jawʉt, xanallel fʉl wʉt, jʉm-aechon:

—Espíritu Santo amwʉtjel xamalxot. **23** Xamal jiw bel-taenam wʉt babijaxan ispi, japi kofa xot babijaxan ispoxan, ja-am wʉt, Diosbej beltaeyaxael japi jiw. Xamal beltae-emil wʉt jiw babijaxan ispiliajwa, japi kofa-el xot, ja-am wʉt, Diosbej beltaeyaxil japi jiw —aech Jesús xanal pejnachalwanliajwa.

Tomás taenpox Jesús, japon mat-echpon pejme dukaliajwa

24 Tomás xanalxotpijin, Jesús pejnachalan. Japontat puexa xanal dosan. Japon Tomás asawʉl Na-o'an. Jesús natulaelt wʉt xanalxot, jawʉt Tomás xanalxota-el. **25** Do baxael, Tomás xanal-xot wʉt, xanal jʉm-an Tomásliajwa:

—¡Xanal taenx wajpaklon Jesús! —an xanal Tomásliajwa.

Pe japon Tomás xanal najʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan tajut tae-enil wʉt wajelan, kematamatlaspoxan, xan naexasisaxinil xamal. Naexasisaxinilbej, tajut tae-enil wʉt chenaxʉa'laspox. Xan xadonasian tajkothiyatat japon pej-ke-ewajelan. Jachasianbej tajke-etat japon chenaxʉa'laspox —aech jʉmch Tomás, asax paei wʉt.

26 Do jawʉx, ocho matkoiyan xent wʉt, xanal, Jesús pejnachalwan, pejme natamejlax batutat. Bafafachan chiekal xatbe'ax. Jawʉt Tomás xanalxot. Do jawʉt, chalechkal Jesús natulaelt xanalxot batutatan wʉt. Nuk wʉt xanal tajwʉajnalel, jʉm-aechon:

—Xan patx. ¡Puexa nej pachaema xamalxot! —aech Jesús.

27 Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Tomásliajwa:

—Tomás, ¡taem tajke-e! ¡Xadonde nejkothiyatat! ¡Xabʉa'din jachaliajwam nachenaxʉa'lapox! ¡Nabej jʉm-aeche': 'Xan nae-xasisaxinil, tajut tae-enil wʉt Jesús mat-echpox, pejme duk wʉtlison' —nabej aeche'! ¡Nanaexasi'e xan namat-etxponanpox, pejme dukxponanpoxbej! —aech Jesús Tomásliajwa.

28 Do jawʉt, Tomás nejthʉ'axtat jʉm-aechon:

—¡Xam tajpaklonam, tajDiosnambej! —aech Tomás Jesúsliajwa.

29 Jesús jʉm-aech Tomásliajwa:

—Xamlis chiekal xan nanaexasitam, najut chiekal nataenam xot. Asew jiw xan nanaexasisaxael natae-elaxtat. Japibej xabich nejchachaemlaxael —aech Jesús Tomásliajwa.

Ma-aech xot ampox pelfʉt lels

30 Xanal, Jesús pejnachalwan, taenx, Jesús xabich kaes koechaxan is wʉt. Ampapelfʉtat puexa japoxan lela-enil. **31** Xan lelx koechaxanliajwa xamal chiekal matabijaliajwam, naexasisliajwambej Jesucristo, Dios to'aspon, japon Dios paxʉlan. Xamal japon naexasisfʉlam wʉt, pomatkoicha duilaxaelam Diosxotse.

Jesús natulaeltpox siete pejnachalaxot

(Lc 5.5–6)

21 Do jawʉx, Jesús natulaelt wʉt Jerusalén paklowaxxot, pejme natulaelton, xanal Galilea pukaxotan wʉt. Japapuka asawʉl, Tiberias puka. Amwʉt japoxliajwa

jʉmchiyaxaelen, ma-aech, Jesús natulaelt wʉt xanal pejnachal-
wanxot. **2** Jesús natulaelt wʉt sietepinxot, kaen xanalxot pawʉl
Simón Pedro. Asan pawʉl Tomás. Japon asawʉl Na-o'an. Asan
pawʉl Natanael. Japon Caná paklowaxpijin Galilea tʉajnʉxot.
Asan pawʉl Santiago. Japon xan takoewan. Xan, tawʉlpon
Juan, jawʉt japixotanbej. Xanal kolenan Zebedeo paxin. Kaes
asew kolenjebej jaxot. Japibej Jesús pejnachala. **3** Natamejlax
wʉt, Jesús natulaels-el wʉtfʉk xanalxot, Simón Pedro xanal
najʉm-aech:

—Xan nabaxisaxaelen —na-aechon.

Xanal jʉm-an:

—Bajal. Xanalbej fʉlaeyaxaelen —an xanal.

Do jawʉt, falkam pajulx. Nabaxitx wʉt, japamadoitat,
chinaxkatdo' kaen baxin xawaeslax chiekal pama-an.
4 Nalian wʉt, Jesús natulaelt pukababʉ'tat. Pelax xanal, japon
pejnachalwan, matabija-enil, achan japon. **5** Jesús pinjametat
xanal nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¡Moi! ¿Massʉapichkat xamal baxi xawawaelam? —aechon.

Xanal jʉmnotx wʉt, jʉm-an:

—Ajil. Chinax kaen baxin xawaes-enil —an xanal.

6 Jesús xanal najʉm-aech:

—¡Chinchorro fo'amik falkam poklalel! Jaxot baxi
xawawaelaxaelam —aech Jesús.

Jawʉt xanal ow-an. Jasox isx. Do jawʉt, chinchorro
jusliajwan wʉt osliajwan falkamtat, xajʉpa-enil, chinchorro
xabich chadewnik xot, baxi wʉlʉk xotbej. **7** Xan, xabich Jesús
nanejxasinkponan, jʉm-an Pedroliajwa:

—¡Japon wajpaklon! —an xan.

Simón Pedro xan jʉm-anpox jʉmtaen wʉt, jawʉt sumta-
otox naxoelchapon, jolt xoton nabaxisliajwa. Do jawʉt, Pedro
naxoelcha wʉt, diwk minadik. Joechlison Jesús poxade.
8 Xanal, Jesús pejnachalwan, namaxpin falkamtat, wʉchakal
chapatx thaejtade, xabich xot baxi chinchorrotat. Pukapamakt
pasliajwan xabich atʉaja-el. Me-ama cien metros. **9** Xanal
chapatx wʉt, nanax falkamtat. Jawʉt taenxbej jit, baxin ok
wʉt jitmatwʉajtat, chabochpon. Okbej pan. **10** Do jawʉt, Jesús
xanal najʉm-aech:

—¡Xalaemen kaesʉapich baxi, xawawaelampi, chabowa-
liajwam! —aechon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

11 Do jawʉt, Simón Pedro falkam juldik baxi chadado'naliajwa chinchorrotat, thaejtat jusliajwapon. Japachinchorro xabich baxi, pinanʉl, wʉlʉk. Japi baxi ciento cincuenta y tres. Baxi pin-iat wʉt, chinchorro nakiowa liks-esal. **12** Do jawʉt, Jesús jʉm-aech xanalliajwa:

—¡Xabʉa't, kandiawasappijax xaeliajwam! —aech Jesús xanalliajwa.

Chinax kaen xanalxot pawʉajnachaems-enil, achankat japon, xanal tajut chiekal matabijax xot japon wajpaklonpox. **13** Do jawʉt, Jesús mox soepan xanallel. Jawʉt fiton pan xanal nachaxduiliajwa. Ja-aechbejpon baxin chabochponliajwa.

14 Jesús natulaelt wʉt xanalxot, japoxtat tres veces natulaelton xanal pejnachalwanxot, pejpatʉpaxwʉx, pejmatesaxwʉxbej.

Jesús nospaeipox, Simón Pedro sʉapich

15 Xanal kaechatoelx wʉt, Jesús wʉajnachaemt wʉt Simón Pedro, jʉm-aechon Simón Pedroliajwa:

—Simón, Jonás paxʉlan, ¿xamkat xan kaes nanejxasinkam? Me-ama tajnachala asew nejxasinkam wʉt ¿jachi-emilkat xam xanliajwa? —aech Jesús.

Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diasdo', tajpaklon. Xam chiekal matabijtam xam nejxasinkaxpox —aechon.

Jesús pejme jʉm-aech Pedroliajwa:

—Jelxan nanaexasiti, ¡japi chiekal xam nawetataefʉlde! Me-ama ovejas tataeflan chiekal tataefʉl pejew corderos, ¡xambej ja-amde jelxan nanaexasitiliajwa! —aech Jesús Pedroliajwa.

16 Do pejme Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Pedroliajwa:

—Simón, Jonás paxʉlan, ¿xamkat xan kaes pejme nanejxasinkam? —aech Jesús Pedroliajwa.

Pedro pejme jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Diasdo', tajpaklon. Xam chiekal matabijtam xam nejxasinkaxpox —aech Pedro Jesúsliajwa.

Jesús pejme jʉm-aech Pedroliajwa:

—¡Chiekal nawetataefʉlde jelxan nanaexasiti! Me-ama ovejas tataeflan chiekal tataeflafʉl pejew ovejas, ¡xambej ja-amde jelxan nanaexasitiliajwa! —aech Jesús Pedroliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

17 Do pejme kaes Jesús wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Pedroliajwa:

—Simón, Jonás paxʉlan, ¿xamkat xan nanejxasinkam? —aech Jesús.

Do jawʉt, Jesús kaes wʉajnachaemt xot, jʉm-aech xoton: "¿Xamkat nanejxasinkam?" —aech xot Jesús Pedroliajwa, Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Tajpaklon, xam puexa chiekal matabijtam. Matabijtambej xam nejxasinkaxpox —aech Pedro Jesúsliajwa.

Do jawʉt, Jesús jʉm-aech Pedroliajwa:

—¡Chiekal nawetataefʉlde jelxan nanaexasiti! Me-ama ovejas tataeflan chiekal tataeflafʉl pejew ovejas, ¡xambej ja-amde jelxan nanaexasitiliajwa! **18** Diachwʉajnakolax jʉm-an. Xam pansianam wʉt, najut naxoelam. Ma fʉlaesiam poxade fʉlaemch. Pe pati'nam wʉt, asamatkoi mʉaxxachosaxaelam asew jiw xam xajoelaliajwa. Do jawʉt, xam bʉflaeyaxaeli nejxasinka-emil poxade —aech Jesús Pedroliajwa.

19 Japox Jesús chajia jʉm-aech matabijsliajwa, achaxtat Pedro tʉpaxael, Cristo naexasit xoton. Do jawʉt, Jesús pejme jʉm-aech Pedroliajwa:

—¡Xan nakfʉlaem! —aech Jesús Pedroliajwa.

Pedro wʉajnachaemtpox Juanliajwa

(Jn 13.25)

20 Do jawʉt, Jesús, Pedro sʉapich, laelp wʉt, Pedro kaxadik wʉltataek wʉt, xan nataenpon, wʉchakal laejax wʉt. Jesús kaes xan nanejxasinkponan. Jesús xanal nabʉ'xael wʉt Pascuafiestanaxaeyax, jawʉt xan mox ekx Jesúsxot. Xan japon wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an: "Tajpaklon, ¿achankat xam wiasaxael nadaelmajiwxot?" —an xan japamadoitat. **21** Do jawʉt, Pedro xan nataen wʉt, jawʉt wʉajnachaemton Jesús. Jʉm-aechon xanliajwa:

—Tajpaklon, ¿machiyaxaeskatlax Juan asamatkoi? —aech Pedro Jesúsliajwa.

22 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan nejxasinkax wʉt japon ampathatat laejaliajwa, hasta xan paskax wʉt pejme, ¡xam nabej nejchaxoele' japoxliajwa! ¡Xamlax pomatkoicha xan nanaexasisfʉlde! —aech Jesús Pedroliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

23 Samata, asew jiw, Jesús naexasiti, nakaewa najʉm-aech xanliajwa: “Juan tʉpaxil” —na-aechfʉl jiw nakaewa. Pe Jesús japox jʉm-aech wʉt, jʉmchi-elon xan tʉpaxinilpoxliajwa. Jesúslax jʉm-aech xanliajwa: “Xan nejxasinkax wʉt japon ampathatat laejaliajwa, hasta xan paskax wʉt pejme, ¡xam nabej nejchaxoele' japoxliajwa!” —aech Jesús Pedroliajwa.

24 Xan, Juan, tajut taenxpoxan, tajut jʉmtaenaxbej, japoxan ampapelfʉtat lelx. Xan chiekal matabijtax puexa japoxan diachwʉajnakolax.

25 Jesús ampathatat wʉt, xabich asaxan pachaempoxan ispon. Puexa japoxan kaenanʉla lelax toetx wʉt, xabichaxael japapel-ʉafan. Samata, japapel-ʉafan bej xajʉpaxilbej ampathatat.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Apóstoles isfʉl Jesús to'aspox

Jesús chajia jʉmdutpox pasliajwa Espíritu Santo

1 **1-2** Xan Lucas, lelx ampapelfʉt xamliajwa, Teó-
filo, xabich sitaenxponam. Asafʉt chajia xato'ax
xamliajwa, matxoelalelxfʉt. Japafʉtat lelx Jesús ispoxan,
naewʉajnafʉlpoxanbej, tʉadut wʉton isfʉlpoxan. Hasta Jesús
bʉ'fos wʉt athʉ poxase, do jawʉt, kekoftax lelxpoxan japon
isfʉlpoxanliajwa, naewʉajnafʉlpoxanliajwabej. Chajia xato'ax
japafʉt xamliajwa. Jesús Dios bʉflae-esal wʉtfʉk athʉ poxase,
Jesús pej-apóstoles, japi makanotpipon, japi to'as Espíritu Santo
pijaxtat naewʉajnafʉlaliajwa Cristo pejwʉajan potʉajnʉcha.

3 Jesús tʉp wʉt, mat-ech wʉt pejme dukaliajwa, jawʉt kam-
talejen natulaelafʉl apóstolesxot. Samata, japi apóstoles chiekal
matabija diachwʉajnakolax Jesús mat-echpox pejme dukaliajwa.
Jesús cuarenta matkoiyan natulaelafʉl apóstolesxot. Jesús
naewʉajnafʉl Dios puexa pejjiw tato'laxaelpoxliajwa.

4 Bʉflae-esal wʉtfʉkon athʉ poxase, Jerusalén paklowaxxot
wʉtfʉkon, apóstoles sʉapich, jawʉt jʉm-aechon: “Xan xamalxota-
enil wʉt, ¡nabej pankole'fʉk ampapaklowaxxot! ¡Wʉajnawe'e
Espíritu Santo pasliajwa xamalxotsik! Taj-ax Dios japox chajia
jʉmdut xamalliajwa. Xanbej chajia japox jʉm-an xamalliajwa.
5 Diachwʉajnakolax Juan jiw bautisa mintat. Kaematkoiyan
sʉapich wʉt, Espíritu Santo pasaxael xamalxotsik. Ja-aech
wʉt, Dios xamal bautisaxael Espíritu Santotat” —aech Jesús
apóstolesliajwa.

Jesús bʉ'fospox athʉ poxase

6 Apóstoles natameja wʉt, Jesús sʉapich, jawʉt japi
wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi Jesúsliajwa:

—Paklon, ¿xamkat amwʉt tato'laxaelam xanalkal, judíos?
Me-ama wajwʉajnapijin, rey David, Israel tʉajnʉpijiwkal tato'al,

(Hechos 1.1–5)

¿xamkatlap-is jachiyaxaelam ma amwʉt? —aech apóstoles Jesúsliajwa.

7 Jesús jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Kaen, taj-ax Dios, matabijt maswʉt japox jachiyaxael. Dios tapae-el xamal matabijaliajwam. Kaen, taj-ax Dios, jʉmchiyaxael, maswʉt japox jachiyaxael. **8** Pe Espíritu Santo pask wʉt xamalxotsik, ja-aech wʉt, Espíritu Santo pejpamamaxtat xamal naewʉajnafʉlaxaelam tajwʉajan potʉajnʉchanpijiw. Naewʉajnafʉlaxaelam Jerusalén paklowaxpijiw, Judea tʉajnʉpijiwbej, Samaria tʉajnʉpijiwbej. Atʉaj asatʉajnʉchanpijiwbej naewʉajnafʉlaxaelam tajwʉajan —aech Jesús apóstolesliajwa.

9 Jesús japox jʉm-aech wʉtfʉk, apóstoles natachaema wʉtbej, Jesús bʉ'fos athʉ poxase. Jesús itloejentutat wʉt, apóstoles kaes tae-elisi Jesús. **10** Apóstoles fʉlnatachaema wʉtfʉk, jawʉt kolenje Dios pej-ángeles chalechkal natulaelba apóstolesxot. Japi pej-naxoe xabich papoei. **11** Do jawʉt, jʉm-aechi apóstolesliajwa:

—Xamal Galilea tʉajnʉpijwam, ¿ma-aech xotkat xamal natachaemanuilam? Japon Jesús pajut pejme asamatkoi

xamalxotaxael. Me-ama amwʉtjel bʉ'foson, pejme jachiyaxaeson asamatkoi, pasliajwa wʉt ampathatasik —aech ángeles apóstolesliajwa.

Apóstoles makafitpox Matías, apóstolliajwapon

12 Jesús athʉ poxase bʉ'fos wʉt olivonaechan nuilxot, apóstoles japamʉaxxot kaxa nawen Jerusalén paklowax poxadin. Japanʉamt, me-ama kolekilómetros. Napatamatkoi wʉt, judíos tapaeis jaskilómetros fʉlaeliajwa. **13** Jerusalén paklowaxxot apóstoles pat wʉt, lowpi ba. Do jawʉt, athʉ julachi batu poxase, japi moejt poxase. Japi apóstoles kaenanʉla pejwʉlan. Kaen pawʉl Pedro. Asan pawʉl Juan. Asan pawʉl Santiago. Asan pawʉl Andrés. Asan pawʉl Felipe. Asan pawʉl Tomás. Asan pawʉl Bartolomé. Asan pawʉl Mateo. Asan pawʉl Santiago. Japon Alfeo paxʉlan. Asan pawʉl Simón. Japon majt asamʉtpijin, celotemʉtpijin. Asan pawʉl Judas. Japon Santiago paxʉlan. **14** Dios kawʉajnaliajwa wʉt, apóstoles natameja, Jesús pakoew sʉapich, Jesús penbej, pawʉlpow María, asew watho'bej. Japi kaenejchaxoelax Dios kawʉajnaliajwa.

15 Japamatkoiyan kaeyaxtat natameja wʉt Jesucristo naexasitpikal, puexa japi cientoveinte jiw. Do jawʉt, Pedro nant wʉt naksiyaliajwa, jʉm-aechon japiliajwa: **16** "Takoew, me-ama rey David chajia lel Espíritu Santo pijaxtat Judas isaxaelpoxliajwa, japox islison. Judas asew jiw bʉ'fol Jesús jaelsliajwas. **17** Judas majt Jesús pejnachalan, xanal sʉapich. Nabistbejpon Dios pejbichax. **18** (Judas babijax is wʉt Jesúsliajwa, mochpon. Japaplatatat wʉajton sat. Do jawʉt, pajut nakaechariamake't wʉt, diwkon. Jawʉt japamʉatat dukjiklison. Jasoxtat Judas pajut nakijt. Do jawʉx, Judas patʉpan jop wʉt, woejxalika wʉt, woejʉlnakolsebejpon. **19** Jerusalén paklowaxpijiw japox wʉltaena wʉt, japasat wʉlduwlisipox Acéldamawʉltat. Japi pejjametat, hebreojametat, japawʉl jʉmchiliajwa: 'Jalsat' —chiliajwa.) **20** Salmosfʉtat chajia jʉm-aechbej Judasliajwa:

> 'Pejba chajiwlaba wʉlxael. Chinax kaen aton dukaxil japabaxot' —aech Salmosfʉtat, chajia jʉm-aech wʉt Judasliajwa. Salmosfʉtat kaes jʉm-aechbej Judasliajwa: 'Asan naliaxsaxael japon pejbichax' —aech Salmosfʉtat —aech Pedro jiw natamejapiliajwa, cientoveinte jiwliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

21 Pedro pejme jʉm-aech jiw natamejapiliajwa: “Asew xatis-
xot, pajut chiekal taeni Jesús ispoxan, pomatkoicha xanalxot
wʉton. **22** Japi xatis nakchala, Jesús bautisas wʉt Juan. Hasta
Jesús athʉ poxase julach wʉtbej, japi nakiowa nakchalafʉl.
Japixot, kaen xatis makafisaxaes, japon jiw naewʉajnaliajwa,
xanal sʉapich, Jesús tʉp wʉt mat-echpoxliajwa” —aech Pedro
jiw natamejapiliajwa.

23 Do jawʉt, japixot kolenje makafich. Kaen pawʉl Matías.
Asan treswʉlje. Kaewʉl pawʉlon José. Asawʉl pawʉlon
Barsabás. Taxdukapejwʉl pawʉlon Justo.

24-25 Japi kolenjexot kaen makafisasiapi chiekal kaes
pachaempon apóstolliajwa. Samata, apóstoles Dios kawʉajan
japi chiekal matabijaliajwa, achan japi kolenjexot makafisa-
xaes apóstolliajwa. Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechi: “Wajpaklon
Dios, xam matabijtam puexa jiw pejnejchaxoelaxan. ¡Xanal na-
itpaem, mason japi kolenjexot makafisaxaelam apóstolliajwa,
Judas nafo'a xoton babijax isaxtat! Samata, Judas pejlel chijia.
Fʉlaechon kana poxade” —aechi, Dios kawʉajan wʉt.

26 Do jawʉt, nakakujtlisi ia'xi jasi, chiekal matabijaliajwa,
achan makafisaxaes apóstolliajwa. Ja-aech wʉt, matabijapi
Matías makafichpox. Majt once apóstoles. Amwʉtjel japontat
japi puexa pejme doce apóstoles.

Espíritu Santo paskpox Jesucristo pejwʉajan naexasitixot

2 Pentecostésfiesta wʉt, kaeyaxtat natameja Jesucristo
pejwʉajan naexasiti. **2** Do jawʉt, chalechkal xabich
jʉmsenk athʉsik, me-ama pinajoewa wʉt, jathia-aechsikox.
Puexa japabatatpi thiataen. **3** Me-ama jitkaech-ia'an, jasi, natu-
laelba kaenanʉla jiw pejta'tabijla. **4** Puexa jiw, jaxoti, xabich
kajachawaech Espíritu Santo. Samata, jawʉt asajamechan nak-
siyax tʉaduwpi. Majt matabija-eljamechan naksiyaliajwa, japi
jiw chalechkal naksiya Espíritu Santo pijaxtat.

5 Japamatkoiyan wʉt, xabich judíos pat Jerusalén
paklowaxxot Pentecostésfiesta taeliajwa. Japi xabich atʉajpijiw,
asatʉajnʉchanpijiw. Japi, atʉajpijiw, xabich naexasisasiapi
Dios. Matabijasiabejpi Dios pejjamechan. **6** Japi, atʉajpijiw,
thiatafol nejmetpox. Japox nejmet Jesucristo pejwʉajan
naexasiti natamejaxot. Dolisi jaxot japi natamejal. Jʉmtaenbejpi,
kaenanʉla naexasiti Jesucristo pejwʉajan naksiya wʉt majt

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

naksiya-eljamechan. Thiatapatpi chiekal jʉmtaen, wenaksiyas xot japi pejjamechan. Samata, japi xabich nejchaxoel japoxliajwa. **7** Xabich natachaemapi, jʉmtaen wʉt, asew jiw wenaksiyas wʉt japi pejjamechan. Samata, nakaewa najʉm-aechi:

—Puexa ampi jiw Galilea tʉajnʉpijiwkal. **8** ¿Ma-aech xotkat japi jiw matabija naksiyaliajwa wajjamechan? Japi majt matabija-el wajjamechan naksiyaliajwa. **9** Kaenanʉla xatis asatʉajnʉchanpijwas. Xatisxot asew Partia tʉajnʉpijiw, asew Media tʉajnʉpijiw, asew Elam tʉajnʉpijiw, asew Mesopotamia tʉajnʉpijiw, asew Judea tʉajnʉpijiw, asew Capadocia tʉajnʉpijiw, asew Ponto tʉajnʉpijiw, asew Asia tʉajnʉpijiw. Japi jiw puexa fʉlaen asatʉajnʉchanxot. **10** Xatisxotbej asew Frigia tʉajnʉpijiw, asew Panfilia tʉajnʉpijiw, asew Egipto tʉajnʉpijiw, asew Libia tʉajnʉpijiw, mox duili Cirene paklowaxxot. Asew jiw xatisxot fʉlaen Roma paklowaxxot. **11** Roma paklowaxlel pa'ani, japixot asew judíoskola. Asew japixot judíos nadofapi. Xatisxot asew jiw fʉlaenbej Creta tanaetxot. Asew jiw xatisxot fʉlaenbej Arabia tʉajnʉxot. Puexa ampabatat natamejapi, naksiya wʉt Dios ispoxanliajwa, puexa xatis chiekal jʉmtaens, japi naksiya xot wajjamekolaxan —na-aechi nakaewa thiatapatpi.

12 Japi jiw puexa xabich natachaema. Matabija-elbejpi, achax nejchaxoelaxaeli. Samata, nakaewa nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi:

—¿Puexa ampoxan achax chiyaxaelkat? —na-aechi nakaewa.

13 Asew japixot bʉ'wʉajanpaei wʉt, jʉm-aechi ampox:

—¡Ampi jiw saxa saxtas! —aechi Jesucristo pejwʉajan naexasitiliajwa, asajamechan naksiya xoti.

Pedro naewʉajanpox thiatapatiliajwa

14 Jesucristo pejwʉajan naexasiti jʉmtis wʉti japox, do jawʉt, Pedro nant, once apóstoles sʉapich. Jawʉt pinjametat jʉm-aechon thiatapatiliajwa: “Xamal judíos fʉlaemanpi asatʉajnʉchanlel, ¡xan chiekal nanaewe'e! Xamal Jerusalén paklowaxpijwam, ¡chiekal nanaewe'ebej! ¡Chiekal najʉmtaem xamal jʉmchiyaxaelenpox! **15** Ampi jiw asajamechan naksiyapi, naksiyapi Espíritu Santo pijaxtat. Ampi jiw saxs-esal. Xamal nejmach jʉm-am ampiliajwa. Juimtlis atʉajsan. Jas-is juimt,

ekan wʉt, jiw fe-el saxan saxsliajwas. **16** ¡El! Profeta, pawʉlpon
Joel, japon chajia lel Dios chajia jʉm-aechpox, Espíritu Santo
pasaxoekpox.
17 Dios chajia jʉm-aech: ‘Cristo ampathatat wʉt, xan
to'axaelen Espíritu Santo jiw kajachawaesliajwas.
Jawʉt naxi, poejiw, watho'bej, jiw naewʉajnaxael xan
bʉxto'axpoxan. Poejiw, pansiachow, masoxtat taeyaxael
xan itpaeyaxaelenpoxan. Me-ama xamoejt wʉt, taen,
jachiyaxaeli. Poejiw, pakdiachowbej, moejt wʉt, taeya-
xael xan itpaeyaxaelenpoxan, diachwʉajnakolaxpoxan.
18 Japamatkoiyantat puexa tajjiw, xan nanaexasiti,
poejiw, watho'bej, to'axoekan taj-Espíritu Santo japi
pejmatpʉatanxotaliajwa. Do jawʉx, japi naewʉajnaxael
xan bʉxto'axpoxan.
19 Thatbaxoxot koechaxan isaxaelen puexa jiw taeliajwa.
Japoxan jiw taen wʉt, natachaemanuilaxaeli.
Ampathatxot xabichaxael jal. Xabichaxaelbej jit,
itnumbej.
20 Juimt, matkoipijin, itkʉatnikaxael. Juimt, madoipijin,
pasoenaxaelbej. Me-ama jal wʉt, jachiyaxael juimt,
madoipijin. Japamatkoiyan japoxan majt jachiyaxael,
mox pawʉajna wʉt paklokolan pejme pasliajwa. Jawʉt
puexa jiw matabijaxael paklokolan diachwʉajnakolax
xabich mamnikaxponan.
21 Puexa jiw wʉljow wʉt paklokolan pijaxtat, japi jiw
bʉ'weyaxaes’ —aech Dios jʉm-aechpox profeta Joel
lelfʉtat” —aech Pedro thiatapatiliajwa.
22 Thiatapatixot, asew Judea tʉajʉpijiw. Japiliajwa
Pedro jʉm-aech: “Xamal israelitas, ¡xan chiekal nanaewe'e
jʉmchiyaxaelenpox! Jesús Nazaretpijin xanalxot wʉt, japon
xabich koechaxan is Dios pijaxtat. Ja-aech wʉt, xanal chiekal
matabijtax japon Dios to'asponpox. **23** Do jawʉx, Jesús wiach
xamalxot. Do jawʉtbej, xamal japon wiatam asajiw babejchowxot
cruztat kematamatlaliajwas. Dios chajia matabijt paxʉlanliajwa
jachiyaxaespox. Samata, japox jatis japonliajwa. **24** Do jawʉtbej,
diachwʉajnakolax Jesús chiekal tʉp. Pe Dios mat-et Jesús
pejme dukaliajwa. Ja-aech wʉt, Jesús malecha-esal patʉpax.
25 Rey David chajia lel wʉt, lelon asamatkoi jachiyaxaespox
Jesúsliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

‘Tajpaklon jʉmchiyaxael: “Xan tajDios taenx. TajDios pomatkoicha xanxot. TajDios xan nachala. Samata, tajlewla-el.

26-27 Dios tamach nawaelsaxil mʉaxwʉajxot. Tapaeya-xilbejpon tajbʉ't xoepaliajwa, Dios naexasisfʉlax xot. Samata, jajuiflaxaelen, nejchachaemlaxaelen xot. Nejmamachaxaelenbej, Dios natataeflafʉl xot.

28 Dios na-itpaeyaxael, machiyaxaelen dukaliajwan pomatkoicha, isfʉlaliajwanbej Dios nejxasinkpoxan. Xan xabich nejchachaemlaxaelen, Dios xanxot wʉt” —chiyaxael tajpaklon’ —aech rey David lelxot chajiakolaxtat Jesús jʉmchiyaxaelpox” —aech Pedro Judea tʉajnʉpijiwliajwa.

29 Pedro pejme jʉm-aech Judea tʉajnʉpijiwliajwa: “Takoew, diachwʉajnakolax xamal jʉmchiyaxaelen wajwʉajnapijin Davidliajwa, chajiakolaxtat jiw tato'lanliajwa. Rey David tʉp. Japon mʉthtas. Xatis chiekal matabijas amxot mʉthtason. **30** Rey David, japonbej profeta. Japon jiw naewʉajan Dios bʉxto'aspoxan. David diachwʉajnakolax matabijt Dios jʉmduchpox, chajia jʉmtis wʉton: ‘Kaen namon puexa judíos tato'laxael’ —tis wʉt David Jesúsliajwa. **31** David chajia matabijt Dios pijaxtat Cristo tʉpaxaelpox. Matabijtbejpon Cristo mat-esaxaespox pejme dukaliajwa. Do jawʉt, jʉm-aechbejpon: ‘Cristo tʉp wʉt, kaweta namanaxil mʉaxwʉajtat. Pejbʉ't jaxot kaweta xoepaxilbej’ —aech David. **32** Samata, Jesús tʉp wʉt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Japox diachwʉajnakolax. Puexa xanal chiekal taenx, Jesús pejme duk wʉt. **33** Bʉ'fos wʉton athʉ poxase tato'laliajwapon jiw, pax Dios sʉapich, jaxotse pax Dios Jesús chaxduch Espíritu Santo. Me-ama chajia jʉmduch, jatis japox Jesús. Do jawʉx, Jesús to'ak Espíritu Santo xanalxotsik, xanal tajmatpʉatanxotaliajwa. Xamal amxot taenampox, jʉmtaenampoxbej, japox Espíritu Santo pijax. **34** Jesús bʉ'fos wʉt athʉ poxase, David tae-el, japon chajia wʉajna tʉp xot. Pe David jʉm-aech, Dios pijaxtat matabijt xoton Dios jʉm-aechpox Jesúsliajwa:

‘Dios jʉm-aech tajpaklokolan Cristoliajwa: “¡Ekde tajpok-lalel jiw tato'laliajwam, xan sʉapich!

35 Ekam wʉt, xan malechaxaelen nadaelmajiw. Xan malechax wʉt nadaelmajiw, japi jiw xam naexasisfʉlaxael, tato'lam

wʉt” —aech Dios Cristoliajwa’ —aech David, chajia jʉm-aech wʉt.

36 “Tajjiw, xan nejxasinkax xamal chiekal matabijaliajwam ampox. Xamal kematamatlam Jesús tʉpaliajwa cruztat. Pepon, amwʉtjel, Dios wʉlduws paklokolan. Wʉlduwsbejpon Cristo, Dios to'aspon xatis nakbʉ'weliajwa” —aech Pedro Judea tʉajnʉpijiwliajwa.

37 Thiatapati jʉmtaen wʉti Pedro jʉm-aechpox, japi xabich nejchaemil. Samata, Pedro wʉajnachaemtas, asew apóstoles sʉapichbej:

—Takoew, ¿machiyaxaelenkat xanal tajbabijaxan ispoxanliajwa? —aechi Pedroliajwa.

38 Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Judea tʉajnʉpijiwliajwa:

—¡Kofim babijaxan isampoxan! ¡Isde Dios nejxasinkpoxan! Xamal kaenanʉla ja-am wʉt, Dios beltaeyaxael babijaxan isampoxanliajwa. Ja-aech wʉt, bautisaxaelam Jesucristo pijaxtat, chiekal naexasitam xot. Ja-aech wʉt, Dios to'axoek Espíritu Santo xamal nejmatpʉatanxotaliajwasik. **39** Dios chajia jʉmdut Espíritu Santo to'aliajwasik xamal nejmatpʉatanxotaliajwa, naxixotaliajwabej, asatʉajnʉchanpijiwliajwabej. Dios makanochpi, puexa japi jiw Dios pejjiwaxael. Espíritu Santo japi pejmatpʉatanxotaxael —aech Pedro Judea tʉajnʉpijiwliajwa.

40 Pedro xabich naksiya wʉt japiliajwa, chiekal naewʉajanbejpon. Naewʉajan wʉt, jʉm-aechon:

—¡Xamal nadiajim jiw babejchowxot napelsasamatam, japi sʉapich! —aech Pedro.

41 Do jawʉt, japi jiw naexasiti Pedro jʉm-aechpox. Japi jiw bautisasbej. Japamatkoi xabich jiw naexasit Jesucristo pejwʉajan. Japi jiw, me-ama tres mil. **42** Japi puexa chiekal naexasisfʉl apóstoles naewʉajanpoxan. Pejewpi kajachawaeti kaes wewe'paspiliajwa. Do jawʉt, japi puexa chiekal duillisi. Natamejafʉli kaeyaxtat, Dios kawʉajnaliajwa wʉt, xaeliajwa wʉtbejpi.

Ma-aechpox jiw, matxoela naexasiti Jesucristo pejwʉajan

43 Apóstoles Dios pijaxtat xabich koechaxan isfʉl. Japoxan taen wʉt, puexa jiw xabich nejchaxoelanuil. **44** Naexasiti Jesucristo pejwʉajan chiekal kaenejchaxoelaxpi. Samata, chiekal duili. Japi pejew wʉt, nakaewa nakewawaeti. Me-ama

kaenanɯla puexa pejewkola wɯt, ja-aechi pejewliajwa. **45** Jesús pejwɯajan naexasiti mowapi pejewkola kajachawaesliajwa asew jiw, xabich kejilpi. Pejsat wɯt, o, pejew wɯt, mowapi. Moch wɯt, japaplatatat kajachawaeti kejila. **46** Pomatkoicha Dios pejtemplobatat natameja naexasiti Jesucristo pejwɯajan. Japi nakaewa natadɯt xaeliajwa pejbachantat. Pomatkoicha ja-aech naexasiti Jesús pejwɯajan, xabich nejchachaemil xoti. Nejchaxoela-eli asax. **47** Pomatkoicha Dios kawɯajan wɯt, jɯm-aechi: "Xam xabich pachaemam" —aechi Diosliajwa. Puexa paklowaxpijiw, asew jiw sɯapich, wɯlnaksiyas wɯt Jesucristo pejwɯajan naexasiti, wɯlnaksiyaspi chimiajamechantat. Kaematkoisfɯl, asew jiw, jaxoti, naexasit Jesucristo pejwɯajan Dios bɯ'weliajwas. Japibej kofa babijaxan ispoxan. Do jawɯx, japibej naknatameja, asew Jesucristo pejwɯajan naexasiti sɯapich.

Nabejkan boejthɯspox

3 Kaliax wɯtlejen, judíos Dios jikawɯajan Dios pejtemplobatat. Asamatkoi, kaliax wɯt, Pedro, Juan sɯapich, Dios pejtemploba poxade Dios kawɯajnaliajwapi. **2** Jaxotde, Dios pejtemplobaxot, kaen nabejkan, laejaxilon, wɯajna ek. Japon nabejkax chanlaelt. Pomatkoicha pejjiw bɯflalaenas wɯt, esnadoftas templobafafaxot, pawɯlxot Hermosafafa. Jaxot wɯljoeflon plata, jiw lalenapi. **3** Pedro, Juan sɯapich, Dios pejtemploba low wɯt, japi taen nabejkan. Do jawɯt, japon nabejkan wɯljowpon plata. **4** Pedro, Juan sɯapich, japi natachaema nabejkan. Do jawɯt, Pedro jɯm-aech:

—¡Xanal chiekal natachaemde! —aechon nabejkanliajwa.

5 Japon nabejkan chiekal naewekcha. Do jawɯt, nejchaxoelon: "Plata bej nachaxdusaxaelbejpi" —aechon, nejchaxoel wɯt. **6** Pe Pedro jɯm-aech nabejkanliajwa:

—Xanal plata kejinil. Pe asaxtat xam kajachawaesaxaelen. Jesucristo, Nazaret paklowaxpijin pijaxtat, xam kajachawaesaxaelen laejaliajwam. ¡Nande! Nantam wɯt, ¡laejim! —aech Pedro.

7 Pedro japox jɯm-aech wɯt, pejpoklake-elel makafiton nabejkan, nansax kajachawaesliajwa. Do jawɯt, nabejkan nant wɯt, pejtɯakan, pejtɯakwasibej, chiekal wepachaemlison. **8** Do jawɯt, nabejkan nancha wɯt, diawjalapon. Jawɯt

laejax tʉadutlison jaxot. Jawʉt, Pedro, Juan sʉapich, Dios pejtemploba leliajwa wʉt, boejthʉlspon naklow. Dadiwjelison, laeja wʉt. Jʉm-aechfʉlbejpon Diosliajwa: “Dios, xam xabich pachaemam, naboejthʉtam xot” —aechfʉllison. **9** Do jawʉt, puexa jiw taenslison, laeja wʉt. Jʉmtaenbejpi, japon jʉm-aechfʉl wʉt Diosliajwa. **10** Japi matabija, japon ek wʉt Dios pejtemplobafafaxot, pawʉlxot Hermosa. Pomatkoicha jaxot plata wʉljowpon jiw lalenapi. Samata, jiw xabich natachaemanuil, taen wʉti japon chiekal laejapox.

Pedro naewʉajanpox jiw Dios pejtemplobatat

11 Japon, majt nabejkpon, laejalison, Pedro sʉapich, Juan sʉapichbej, Dios pejtemplobatat. Japalel pawʉl Pórtico de Salomón. Nadiajna-ellison japixot. Xabich jiw dadʉkpaxtat papat, japon taeliajwapi. Xabich nejchaxoelanuili. **12** Pedro japox taen wʉt, jʉm-aechon: “Tajjiw, ¿ma-aech xotkat xamal nejchaxoelanuilam? Xamal bej nejchaxoelambej xanalliajwa: ‘Japi pajut nabejkan boejthʉt. O, japi Dios kajachawaech, xabich pachaem xoti Diosliajwa’ —ambej xamal, nejchaxoelam wʉt. Xanal tajut tajaxtat ampon boejthʉs-enil. **13** Wajwʉajnapijiw, japi Abraham, Isaac, Jacobbej, japi pejDios xabich sitaen paxʉlan Jesús. Pe xamal wiatam paklochowxot japon boesaliajwas. Xamal nejwesla Jesús, Pilato pejbatat wʉt. Pilato tapaesia wʉt Jesús nakolsliajwa, xamalliajwa japox pachaema-el. **14** Pilato wʉljoeemil Jesús nakolsax tapaeliajwas, japon xabich pachaempon, chinax babijax is-elpon. Xamallax asbʉan jʉmch wʉljowam nakolsax tapaeliajwas babejen, jiw ben. **15** Dios to'aspon xatis nakkajachawaesliajwa pomatkoicha chiekal duilaliajwas, japon xamal tapaeyamlax boesaliajwas. Pe boesas wʉton, Dios matechpon pejme dukaliajwa. Jesús mat-ech wʉt, xanal tajut chiekal taenx, japon pejme duk wʉt. Japox xanal chapaeix xamal. **16** Ampon aton, majt nabejk, xamal chiekal matabijampon, majt xanal nejchaxoelx japon atonliajwa: ‘Diachwʉajnakolax Jesús boejthʉsaxaeson’ —an xanal, nejchaxoelx wʉt. Samata, chiekal boejthʉlson, me-ama xamal taenam” —aech Pedro japi jiwliajwa.

17 Dolisdo', Pedro pejme jʉm-aech: “Takoew, xan matabijtax xamal isampox, nejpaklochow sʉapich. Xamal tapaeyam wʉt Jesús kematamatlaliajwas cruztat, japox xamal isam, chiekal

matabija-emil wʉt. **18** Jesús cruztat kematamatlas wʉt, pat-
lisox, me-ama profetas chajia jʉm-aech Dios pijaxtat: ‘Dios
to'axoek paxʉlan ampathatasik boesaliajwas, japon jiw
bʉ'weliajwa’ —aech profetas. **19** Samata, ¡kofim babijaxan
isampoxan! ¡Dios xanaboejim, me-ama japon nejxasink
xamal isliajwam! Ja-am wʉt, Dios pelsaxael kaelel babijaxan
isampoxan. Do jawʉx, Dios kajachawaesaxael xamal chiekal
nejchachaemlaliajwam. **20** Asamatkoi Dios pejme to'axoek
paxʉlan ampathatasik, japon pawʉl Jesús. Dios chajia maka-
fit japon Mesíasliajwa xamalliajwa. **21** Jesús ekfʉk Diosxotse.
Jachisfʉlaxaelon. Do baxael, Dios puexa chiekal chaemt wʉt
pothata, Jesús pejme pasaxoek. Japoxliajwa chajia jʉm-aech
Dios pejprofetas, japi wajwʉajnapijiw. **22** Moisés chajia jʉm-
aech Jesúsliajwa wajwʉajnapijiw jʉmtaeliajwa. Jʉm-aechon:
‘Me-ama xan Dios nato'a profetaliajwan, Cristobej profetaxael.
Dios makafisaxaeson profetaliajwa xamalxot. Naexasisaxaelam
japon puexa jʉmchiyaxaelpoxan. **23** Puexa naexasis-elpi japon
profeta jʉm-aechpoxan, japi jiw chiekal toesaxaes Dios’ —aech
chajia Moisés Jesúsliajwa” —aech Pedro japi jiwliajwa.

24 Pedro pejme jʉm-aech: “Profeta Samuel chajia jʉm-
aechpox, japox patlisox ampamatkoiyantat. Samuelwʉx,
puexa profetas, wʉchakalpijiw, kaenanʉla jʉm-aechbej
ampamatkoiyanliajwa. **25** Dios chajia jʉmdutpoxan japi
jiwliajwa, japoxan Dios chaxdusaxael xamal. Dios chajia jʉm-
aech Abrahamliajwa: ‘Kaen namon pijaxtat puexa ampathatpijiw
kajachawaesaxaelen’ —aech Dios Abrahamliajwa. **26** Samata,
Dios paxʉlan tʉp wʉt, Dios mat-et japon pejme dukaliajwa. Do
jawʉx, matxoela to'apon xamal poxade japon xamal kajacha-
waesliajwa. Samata, Jesús xamal kajachawaesasia kofaliajwam
babijaxan isampoxan, isliajwam Dios nejxasinkpoxan” —aech
Pedro jiwliajwa Dios pejtemplobatat.

Pedro, Juan sʉapich, paklochow pejwʉajnalel nuilpox

4 Pedro, Juan sʉapich, jʉm-aech wʉtfʉk jiwliajwa Dios
pejtemplobaxot, jawʉt Dios pejtemploba wetipaklon,
sacerdotes sʉapich, saduceos sʉapichbej, japi pat Pedroxot.
2 Japi xabich palala Pedroliajwa, Juanliajwabej, jʉm-aech
xoti, naewʉajan wʉt: “Jiw tʉpi, baxael, mat-eyaxaespi pejme
duilaliajwa. Japox diachwʉajnakolax. Jesús tʉp wʉt, do jawʉx,

mat-echpon pejme dukaliajwa” —aech xot Pedro, Juan sʉapich,
naewʉajan wʉt. **3** Do jawʉt, Pedro, Juan sʉapich, jaelas. Jawʉt
jiaslispi jiw jebatat, tuila xotlisox. Kandiawa jukaxaesi tasa-
laliajwas. **4** Xabich jiw Jesucristo pejwʉajan jʉmtaen wʉt,
naexasiti Jesús pejwʉajan. Poejiw, watho'bej, xabich naexasit.
Xajʉs wʉt poejiwkal, puexa matxoelanaexasiti Jesucristo
pejwʉajan, jelnaexasiti sʉapichbej, japi puexa, me-ama cinco
mil poejiw.

5 Kandiawa wʉt, Jerusalénxot natameja judíospaklochow,
judíos-ancianosbej, judíos chanaekabʉanapibej. **6** Jaxotdebej
Anás pat. Japon majt sacerdotespaklokolan. Caifás, japon
japawaestat sacerdotespaklokolan, pejjiwkola sʉapich, patbejpon
jaxotde. Asan, pawʉlpon Juan, Alejandro sʉapich, jaxot pat-
bejpi. **7** Japi asew to'a bʉflaeliajwas Pedro, Juan sʉapich. Jawʉt
Pedro, Juan sʉapich, bʉ'pach wʉt paklochow pejwʉajnalel, do
jawʉt, wʉajnachaemtas wʉt, jʉmtispi:

—¿Achan pejpamamaxtatkat xamal boejthʉtam nabejkan?
¿Achan pejpamamaxtatbejkat xamal japox isam? —tis Pedro,
Juan sʉapich.

8-9 Do jawʉt, Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon Espíritu Santo
pijaxtat:

—Paklochiwampim, xamal ancianospimbej, xanal
nawʉajnachaemtam, chiekal matabijasiam xot nabejkan
boejthʉlspoxliajwa. ‘¿Achaxtatkat nabejkan boejthʉls?’ —am
xamal. **10** Xamal nejwʉajnalel chiekal jʉmchiyaxaelen xamal
puexa chiekal matabijaliajwam, asew Israel tʉajnʉpijiwbej.
Ampon, majt diachwʉajnakolax chiekal nabejk, xamal
nejwʉajnalel nukpon. Pe boejthʉchpon Jesús, japon Nazaret
paklowaxpijin. Japon xamal chajia pakematamatlam. Japon
tʉp wʉt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. **11** Jesús maka-
fich Dios, japon jiw bʉ'weliajwa. Pe xamal naexasis-emil
japon jʉm-aechpoxan. Samata, xamal Dios bʉ'weyaxil. Me-
ama jiw ia'ba is wʉt, kaet ia'tliajwa, nakaewa najʉm-aechi:
‘Ampa-ia't chaemil’ —aechi, do jawʉx, asan aton japot ia't
fit wʉt, jʉm-aechon: ‘Ampot ia't, puexa ia'xot kaes pejme
pachaem tʉakso'pijtaliajwa, ba chiekal mamnikaliajwa’
—aech japon aton. (Japot ia't, me-ama Cristo, Dios paxʉlan,
Dios makafichpon.) **12** Dios paxʉlan to'ak nakbʉ'weliajwa.
Samata, kaen Jesús xajʉp nakbʉ'weliajwa. Ampathatat

asan kaes ajil nakbʉ'weyaxaelon —aech Pedro paklochow wʉajnalel.

13 Paklochow jʉmtaen wʉt Pedro jʉm-aechpox, jawʉt japi nejchaxoel: “Pedro, Juan sʉapich, pin-iawaechan xabich estudia-el. ¿Ma-aech xotkat japi pejlewla-el naksiyaliajwa xatis wajwʉajnalel? Japi Jesús pejnachala xot, chiekal matabija naksiyaliajwa” —aech paklochow, nejchaxoel wʉt. Samata, natachaema wʉt, nejchaxoelachalakbejpi. **14** Jawʉt taenbejpi majt nabejkpon, nuk wʉt japixot. Samata, paklochow kaes asax wejisal jʉmchiliajwapi japi. **15** Do jawʉt, paklochow natamejaxot nakolax to'as tathoetade, tathoetlel nuilaliajwa. Pedro, Juan sʉapich, nakola wʉt, jaxot paklochow nakaewa najʉm-aech:

16 —¿Machiyaxaeskat ampi poejiw? Puexa Jerusalén paklowaxpijiw chiekal matabija japi is koechax Dios pejpamamaxtat nabejkan boejthʉlaliajwas. Samata, xatis jʉmchiyaxisal: ‘Japi japox is-el’ —chiyaxisal. **17** Japi bʉxfiasaxaes kaes naewʉajnasamata Jesucristo pejwʉajan asew jiwliajwa. Jaaech wʉt, asew jiw jʉmtaeyaxil Jesucristo pejwʉajan —na-aech paklochow nakaewaliajwa.

18 Do jawʉt, Pedro, Juan sʉapich, laslisi pejme leliajwadin. Lasbej majt nabejkpon. Dolisi, len wʉt, jʉmtispi:

—¡Xamal kaes ma amwʉt nabej naewʉajne' Jesucristo pejwʉajan! —tislisi.

19 Do jawʉt, Pedro, Juan sʉapich, jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—¡Xamal najut chiekal nejchaxoelde! ¿Achaxkat kaes pejme pachaem xanal isliajwan Dios pejwʉajnalel? ¿Xanalkat isaxaelen xamal tato'lampox? O, ¿xanalkat isaxaelen Dios tato'alpox? **20** Xanal bʉxkofaxinil taenxpoxan Jesúsxot, jʉmtaenxpoxanbej —aech Pedro, Juan sʉapich.

21 Japi japox jʉm-aech wʉt, paklochow pejme kaes bʉ'athiyaslisi Jesucristo pejwʉajanliajwa kaes naewʉajnasamatapi jiw. Bʉ'athiyas wʉt Jesús pejwʉajanliajwa, jaxot nakolax tapaeislisi. Paklochow pejlewla kastikaliajwapi Jesús pejnachala. Samata, nakaewa najʉm-aechi: “Japi xatis kastikas wʉt, diachwʉajnakolax xabich jiw palalaxael xatisliajwa, puexa jiw chiekal nejchachaemil xot Diosliajwa, nabejkan chiekal boejthʉls xot” —na-aech paklochow nakaewaliajwa. **22** Majt nabejkpon, boejthʉls wʉt Dios pijaxtat, japon aton, meama kaes cuarenta waechan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesucristo pejwʉajan naexasiti Dios kawʉajanpox pejlewlasamata asew jiwliajwa

23 Pedro, Juan sʉapich, nakolax tapaeis wʉt, fʉlaechlisi asew Jesucristo pejwʉajan naexasiti poxade. Jaxotde pa'a wʉt, chapaeilisi paklochow bʉxfiachpox. Jʉm-aechi Jesucristo pejwʉajan naexasitiliajwa: “Sacerdotespaklochow, ancianosbej, xanal nabʉxfiat Jesucristo pejwʉajan kaes naewʉajnasamatan jiw” —aechi Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa. **24** Japox jʉmtaen wʉt, Jesucristo pejwʉajan naexasiti kaeyaxtat Dios kawʉajani. Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechi: “Tajpaklon, xam isam thatbaxo, isambej that, marbej. Isambej puexa thatbaxotatpi, ampathatatpibej, marxotpibej. **25** Chajiakolaxtat xanal tajwʉajnapijin, taj-am David, nej-Espíritu Santo bʉxto'as jʉmchiliajwa. Samata, David chajia ampox jʉm-aech:

‘Asatʉajnʉpijiw, judíos-eli, xabich palalaxael. Japi nejchaxoelaxaellach isliajwa chaemilpoxan xamliajwa. Pe japi xajʉpaxil isliajwa japoxan.

26 Ampatʉajnʉpijiw, reyes, paklowaxpijiw tato'alpibej, natamejaxael. Do jawʉt, nejchaxoelaxaeli nabeliajwa, nejjiw sʉapich. Do jawʉtbej, nejchaxoelaxaeli toesliajwa Cristo, xam to'ampon jiw bʉ'weliajwa’ —aech chajia David” —aech Jesucristo pejwʉajan naexasiti, Dios kawʉajan wʉt.

27 Japi kaes Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechi: “Chajiakolaxtat David lelpox jʉm-aech jachiyaxaelpox. Natamejapi ampapaklowaxxot, Herodes, Judea tʉajnʉpijiw tato'lan, Poncio Pilatobej, japon wʉlduws Roma paklowaxxot judíos pejgobernadorliajwa Israel tʉajnʉxot. Japi natameja wʉt, jaxot asatʉajnʉchanpijiwbej, judíos sʉapich, natameja. Puexa japi naknatameja kaeyaxtat nakaewa nawʉajnachaemsliajwa: ‘¿Machiyaxaeskat Jesús boesaliajwas?’ —chiliajwa paklochow naxʉlan Jesúsliajwa, japon xam to'ampon jiw bʉ'weliajwa. **28** Dolisido', japi jasox islisi, boesaliajwa wʉti Jesús. Pe pajut pejnejchaxoelaxtat japi japox is-el. Japi japox is, me-ama xam chajia nejchaxoelam japi japox isliajwa. **29** Tajpaklon, xam matabijtam judíospaklochow xanal nathiyapox, nejjiwan xot. Samata, ¡nakajachawae'e tajlewla-elaliajwan, naewʉajnax wʉt nejwʉajan! **30** ¡Nakajachawae'ebej boejthʉsfʉlaliajwan jiw

bʉ'xaenkpi! ¡Nakajachawae'ebej koechaxan isliajwan naxʉlan Jesús pijaxtat!” —aechi puexa, Dios kawʉajan wʉt.

31 Dios kawʉajnax bʉxtoet wʉt, chalechkal jaxot sat najuiya. Jawʉt puexa jiw kajachawaesfʉlas Espíritu Santo. Samata, Espíritu Santo pijaxtat naewʉajan wʉti Dios pejjamechan, japi jiw pejlewla-el asew jiwliajwa.

Jesucristo pejwʉajan naexasiti pejew wʉt, me-ama puexa pejew wʉt, ja-aechi

32 Puexa naexasiti Jesucristo pejwʉajan, japi chiekal kaenejchaxoelax. Japixot chinax kaen jʉmchi-el: “Xan kaenan ampoxan tejew” —chi-el, nejchaxoel wʉt. Pejewpi japoxan, me-ama puexa jiw pejew wʉt, ja-aechi. **33** Apóstoles chapaefʉl jiw jʉmtaeliajwa Jesús mat-echpox Dios, japon pejme dukpox. Apóstoles kajachawaesfʉlas Dios, naewʉajan wʉti Jesús pejwʉajan. **34-35** Jesucristo pejwʉajan naexasitixot, chinax kaen wewe'pa-esal. Asew pejsatan wʉt, o, pejbachan wʉtbej, mowasia wʉt, mowapi. Moch wʉt, japaplata chaxduwpi apóstoles. Do jawʉx, apóstoles chaxduw japaplata xabich jiw wewe'paspiliajwa. **36** Japixot kaen pawʉl, José. Japon nalaelt Chipre tanaetxot. Japon Leví pamon. Apóstoles wʉlduwson asawʉltat, Bernabéwʉltat. (Japawʉl jʉmchiliajwa: “Jiw nejlikapon nejxaejwasi” —chiliajwa japawʉl.) **37** Bernabé mowa wʉt pejsat, puexa plata chaxduton apóstolesxot.

Ananías, pijow Safira sʉapich, naekichachajbasiapox apóstoles

5 Bernabé mowa wʉt pejsat, Ananías, pijow Safira sʉapich, japibej mowa pejsat. **2** Ananías moch wʉt, japon kaenejchaxoelax, pijow sʉapich, pejew plata diajnaliajwa. Do jawʉx, plata, diajanpi, chaxduton apóstolesxot. Me-ama puexa plata chaxdut wʉt, ja-aechon. **3** Pedro plata kefit wʉt, jʉmaechon:

—Ananías, ¿ma-aech xotkat tapaeyam dep leliajwa nejmatpʉatat? ¿Ma-aech xotbejkat naekichachajbasiam Espíritu Santo? Matabijtax, asew plata, sat-om, kaweta otam nejbaxot. **4** Sat mowa-emil wʉtfʉk, japasat chiekal nejsatkolax. Do jawʉx, sat mowam wʉt, mot wʉti xam, japaplata chiekal nejewbej. ¿Ma-aech xotkat xanal naekichachajbasiam? Xanalkal

naekichachajbasi-emil. Diosbej naekichachajbasiam —aech Pedro Ananíasliajwa.

5-6 Ananías japox jʉmtaen wʉt, patʉpan jʉwalon. Do jawʉt, pansiachow fʉlaen xakiasliajwapi patʉpan Ananías. Do jawʉtbej, chaxfollisipon mʉthsliajwas. Jawʉt mʉthtlisipon. Jiw japox wʉltaena wʉt, xabich pejlewlapi.

7 Do jawʉx, tres horas wʉt, Ananías pijow pat Pedroxot. Japow matabijs-el pamal wetʉpspox. **8** Pedro wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¡Najʉm-amde! ¿Diachwʉajnakolaxkat xamal nejsat mowam wʉt, mowam ampa-omtat, jʉm-ampoxtat? —aech Pedro.

Japow jʉmnot wʉt, jʉm-aechow:

—¡Diachdo'! Xanal japa-omtat tajsat pamowax —aechow, naekichachajba wʉt.

9 Pedro jʉm-aech:

—¿Ma-aech xotkat xam, nejmol sʉapich, kaenejchaxoelaxam naekichachajbaliajwam Espíritu Santo? ¡Chiekal naewe'e! Ampi, fʉlaeni, japi mʉthtlisi nejmol. Amwʉt xambej chaxlaeyaxaeli mʉthsliajwa —aech Pedro japowliajwa.

10 Do jawʉt, Safira patʉpow jʉwal Pedro pejwʉajnalel. Pansiachow len wʉt, taenlisipow patʉpow. Do jawʉtbej, japow chaxfos, naliamʉthsliajwas pamal pejmʉthxot. Jaxot mʉthtipow. **11** Puexa naexasiti Jesucristo pejwʉajan, asewbej, japox wʉltaena wʉt, xabich pejlewlapi Espíritu Santoliajwa.

Apóstoles xabich koechaxan ispox Dios pijaxtat

12 Apóstoles xabich koechaxan is Dios pijaxtat jiwxot. Puexa naexasiti Jesucristo pejwʉajan natameja Dios pejtemplobaxot. Japalel pawʉl Pórtico de Salomón. **13** Asew, naexasis-eli Jesucristo pejwʉajan, japi pejlewla natamejaliajwa, Jesús pejwʉajan naexasiti sʉapich. Pe Jesucristo pejwʉajan naexasiti, xabich jiw sitaens. Samata, naksiyas wʉt japiliajwa, chimiajamechantat wʉlnaksiyas. **14** Xabich asew poejiw, watho'bej, naexasiti Jesús pejwʉajan. Japibej kaeyaxtat natamejafʉl, asew naexasiti sʉapich, Jesucristo pejwʉajan. **15** Apóstoles fʉlaeyaxaennʉamtadin, asew chajia matabija wʉt, bʉ'xaeya batuchanxot juks. Juks wʉt, owas fʉrbʉ'tat. Owas nʉambabʉ'tat boejthʉsliajwas, Pedro fʉlaen wʉt. Pedro pejnaselnaxtat xencha wʉt, jawʉt bʉ'xaeya chiekal boejthʉls.

16 Xabich jiw, asapaklowaxanpijiw, Jerusalén paklowaxxot mox duili, japibej bʉflaen bʉ'xaeya Jerusalén paklowax poxadin. Japi bʉ'xaeya puexa chiekal boejthʉls. Bʉflaensbej dep webaesi pejmatpʉatanxot, xabich dep taliachpi. Japi puexa chiekal pachaemlisi Dios pijaxtat.

Apóstoles bʉ'fospox kastikaliajwas

17 Sacerdotespaklokolan, pejnachala sʉapich, japi saduceos, xabich nusasiawali apóstolesliajwa. **18** Samata, apóstoles jaelas jiw jebatat jeliajwas. **19** Jiw jebatat jias wʉti, japamadoitat Dios pej-ángel pask, japabafafachan fafakaliajwa, apóstoles jukaliajwas jaxot. Japi juks wʉt, ángel jʉm-aech apóstolesliajwa: **20** "¡Xabʉa'de Dios pejtemploba poxade! Dios pejtemploba pa'mach wʉt, ¡jaxotde jiw naewʉajande chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan!" —aech Dios pej-ángel. **21** Do kandiawa, nalian wʉt, apóstoles is, me-ama Dios pej-ángel to'as isliajwa. Dios pejtemploba low wʉt, jaxot tʉaduti jiw naewʉajnaliajwa.

Do jawʉt, sacerdotespaklokolan, pejjiw sʉapich, wʉllala natamejaliajwa puexa judíos-ancianos, asew paklochowpibej. Japi natameja wʉt, japox pawʉl Junta Suprema. Do jawʉx, sacerdotespaklokolan to'a jiw jeba wetpi. To'a wʉt, jʉm-aechon: "¡Xabʉa'de jiw jeba poxade! ¡Apóstoles bʉflaemni ampalel!" —aechon. **22** Dios pejtemploba weti, jiw jeba pa'a wʉt, apóstoles jaxot ajillisi. Samata, tamach kaxa nawenlisi, paklochow natameja poxadin. **23** Pat wʉti paklochow natamejaxot, jʉm-aechi:

—Jiw jeba pa'ax wʉt, chiekal fafaxawaech. Kolenje soldaw fafachanlel chiekal wesfʉlbej. Bafaka' fafatx wʉt, chinax kaen jiw jebatutat tae-enil —aech Dios pejtemploba weti.

24 Japox jʉmtaen wʉt, sacerdotespaklokolan, Dios pejtemploba wetipaklonbej, sacerdotespaklochowbej, nakaewa nawʉajnachaemsnapi. Najʉm-aechnapi: "¿Ma-aech xotkat japi ajil? ¿Achaxkat kaes jachiyaxael?" —na-aechi nakaewa. **25** Do jawʉtlejen, aton japixot pat. Japon jʉm-aech:

—Jiw jebatat jiampi, amwʉtjel japi jiw naewʉajan Dios pejtemplobaxot —aech japon aton.

26 Do jawʉt, Dios pejtemploba wetipaklon, pejjiw sʉapich, pejme wʉljaeti apóstoles. Jaelas wʉt, chamoeyaxtat bʉflaens. Beesal, pejlewla xoti jiwliajwa. Dios pejtemploba weti nejchaxoel:

“Xatis baes wʉt apóstoles, jiw xabich palalaxael. Ja-aech wʉt,
jiw xatis nakdadaepaxael ia'tat” —aechi, nejchaxoel wʉt.
27 Apóstoles bʉflaens wʉt, paklochow, Junta Supremapijiw, japi
pejwʉajnalel apóstoles nows. Do jawʉt, sacerdotespaklokolan
jʉm-aech japiliajwa:
28 —Xamal xabich bʉxfiatx jiw naewʉajnasamatam Jesús
pejwʉajan. Pe xamal naexasis-emil. Xabich naewʉajnam
Jerusalén paklowaxpijiw japon pejwʉajan. Japon kema-
tamatlaxtat tʉp wʉt, japox xanal nakelajatam —aech
sacerdotespaklokolan apóstolesliajwa.
29 Pedro, asew apóstoles sʉapich, jʉm-aechi:
—Xanal naexasisfʉlaxaelen Dios tato'alpoxan. Jiw nato'a wʉt
asaxan isliajwan, xanal japoxan naexasisaxinil, Dios pijaxana-el
wʉt. **30** Diachwʉajnakolax xamal Jesús kematamatlam cruz-
tat japon tʉpaliajwa. Pe Jesús tʉp wʉt, wajwʉajnapijiw pejDios
Jesús mat-ech pejme dukaliajwa. **31** Jesús amwʉtjel paklokolan
nadofa. Amwʉtjel ek pax Dios poklalel jiw tato'laliajwa, jiw
bʉ'weliajwabej. Jasox Jesús is judíos chiekal naexasisliajwa Dios,
japi babijaxan ispoxan kaelel wepelsliajwasbej. **32** Japawʉajan
diachwʉajnakolax, xanal jiw naewʉajnafʉlaxwʉajan. Espíritu
Santobej itpaei diachwʉajnakolaxpox japawʉajan. Dios to'ak
Espíritu Santo jiw pejmatpʉatanxotaliajwa, japi jiw naexasiti
Dios pejjamechan —aech Pedro paklochowliajwa.
33 Jʉmtaen wʉti Pedro jʉm-aechpox, puexa paklochow xabich
palala. Do jawʉt, paklochow besiapi apóstoles. **34** Japixot kaen
pawʉl Gamaliel. Japon fariseo-aton, judíos chanaekabʉananbej.
Japon xabich jiw sitaens. Do jawʉt, Gamaliel nant wʉt, to'apon
Dios pejtemploba weti, japi bʉflaeliajwa apóstoles batathoetade.
35 Dolisido', apóstoles bʉflaech wʉt, Gamaliel jʉm-aech pakla-
chowliajwa:
—Israelitas, ¡chiekal taem! ¡Majt chiekal nejchaxoelde
isaxaelampox japi poejiwliajwa! **36** ¡Nejchaxoelde chajia
ja-aechpox Teudasliajwa! Japon judíospaklonasia. Pin-
iakolapon pejnachala, poejiwkal, fʉlnanʉamtas. Do baxael,
japon boesas wʉt, japon pejnachala puexa dʉkp. Kaenanʉla
pejlel chiekal nasali. Do baxael, japox chiekal toep. **37** Do
japonwʉx, censo is wʉt, puexa jiw wʉllelaliajwa wʉt, Judas,
Galilea tʉajnʉpijin, japonbej xabich pejsoldaw fʉlnanʉamtas
nabeliajwa, gobierno pejsoldaw sʉapich. Pe japonbej boesas.

Ja-aech wʉt, puexa pejnachala kaenanʉla nasal. Do ja-aech wʉtbej, japox chiekal toep. **38** Samata, xamal naewʉajnax ampi apóstoles nakolax tapaeliajwam. Japi pajut pijaxtat naewʉajnalap wʉt, japox asamatkoi chiekal toepaxael. **39** Pe japi naewʉajnafʉl wʉt Dios pijaxtat, xamal xajʉpaximil japox toesliajwam. Babijax isam wʉtbej japiliajwa, ja-am wʉt, xamal babijax isaxaelam Diosliajwa —aech Gamaliel paklochowliajwa.

Gamaliel japox jʉm-aech wʉt, paklochow kaenejchaxoelax. **40** Do jawʉt, paklochow la apóstoles pejme leliajwadin. Low wʉt, kaenanʉla seltaslisi. Do jawʉt, pejme bʉxfiachpi jiw naewʉajnasamata Jesucristo pejwʉajan. Do jawʉtbej, kofaslisi. **41** Apóstoles nakola wʉt paklochowxot, xabich nejchachaemili, Dios tapaeis xot nabijasliajwa Jesús pijaxtat. **42** Do jawʉx, pomatkoicha apóstoles naewʉajnafʉl jiw chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan. Japajamechan jiw naewʉajnafʉli Dios pejtemplobaxot, jiw pejbachantatbej.

Siete poejiw makanochpox kajachawaesliajwapi apóstoles

6 Japamatkoiyantat, naexasiti Jesucristo pejwʉajan kaes xabichfʉl. Japixot xabich judíos. Asew naksiyapi hebreojame. Asew naksiyapi griegojame. Watho', pamaljiw naetʉpspi, asew japixot xabich kejili. Samata, japi watho' kajachawaesfʉlas wewe'paspoxanliajwa kaematkoisfʉl. Poejiw, naksiyapi griegojame, nabʉ'nalot, asew poejiw sʉapich, japi naksiyapi hebreojame. Nabʉ'nalot wʉt, jʉm-aechi: "Watho', naksiyapi griegojame, kaesʉapich chaxduws naxaeyaxan. Meama watho', naksiyapi hebreojame, jachi-esal, japi watho' chaxduws wʉt" —aechi. **2** Do jawʉt, doce apóstoles natameja wʉt, wʉllalapi puexa Jesucristo pejwʉajan naexasiti, japixot natamejaliajwa. Japi pat wʉt doce apóstolesxot, apóstoles jʉm-aech:

—Pachaema-el xanal kofaliajwan jiw naewʉajnaxpox Dios pejjamechan, xanal naxaeyaxankal chaxduiflaliajwan kejila. **3** Samata, ¡xamalxot siete poejiw makano'e, pachaempikal, chiekal matabijtpi, japi kajachawaesfʉlaspi Espíritu Santo! Xanal japi to'axaelen naxaeyaxan sasliajwa kejilaliajwa. **4** Xanallax Dios kawʉajnafʉlaxaelen. Dios pejjamechan xanal jiw naewʉajnafʉlaxaelenbej —aech apóstoles.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

5 Apóstoles jʉm-aechpox puexa jiwliajwa chiekal wepachaems. Samata, puexa chiekal kaenejchaxoelaxpi. Do jawʉt, makafitlisi Esteban. Japon Dios chiekal xanaboejsfʉl. Japon kajachawaesfʉlasbej Espíritu Santo. Makafichbej Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolásbej. Nicolás Antioquía paklowaxpijin. Japon judíos-atona-el. Japonbej chiekal naexasit Dios. Me-ama judíos, ja-aechon. Naexasitbejpon Jesucristo pejwʉajan. **6** Do jawʉt, makanochpi bʉflaech apóstoles poxade. Apóstoles Dios kawʉajan wʉt, japi ke-owa makanochpi pejta'antat Dios kajachawaesfʉlaliajwas, pejbichaxan isfʉl wʉti.

7 Do jawʉx, apóstoles, asewbej, Dios pejjamechan naewʉajnafʉl wʉt, jiw xabich kaes pejme naexasit. Kaesfʉlbej Jerusalén paklowaxpijiw naexasisfʉl Jesucristo pejwʉajan. Xabich sacerdotesbej naexasit Jesucristo pejwʉajan.

Esteban jaeltaspox

8 Esteban xabich kajachawaechfʉlas Dios. Dios pijaxtatbej Esteban xajʉp isliajwa koechaxan. Samata, xabich koechaxan is jiwxot. **9** Asew judíos natameja pejnaewʉajnabaxot. Japaba pawʉl Esclavos Libertados. Japanaewʉajnabaxot jaxotbej judíos. Japi nabʉ'nalot, Esteban sʉapich, asanaewʉajnaxliajwa. Nabʉ'nalot wʉt, asew jiwbej nalot. Japi Cirene paklowaxpijiw. Asew Alejandría paklowaxpijiw. Asew Cilicia tʉajnʉpijiw. Asew Asia tʉajnʉpijiwbej. **10** Esteban naksiya wʉt, chiekal naksiyapon, Espíritu Santo kajachawaech xot. Samata, jiw bʉxmaliacha-eli Esteban. **11** Ja-aech wʉt, asew jiw japixot maliach moti asew jiw, japi bʉxlajasliajwa Esteban. Samata, japi jʉm-aech: “Xanal diachwʉajnakolax jʉmtaenx, Esteban jʉm-aech wʉt babejjamechan Moisésliajwa, Diosliajwabej” —aech japi jiw, bʉxlajat wʉti Esteban. **12** Jiw jʉmtaen wʉt Esteban bʉxlajachpox, jawʉt paklowaxpijiw xabich palala Estebanliajwa. Judíos-ancianos, judíos chanaekabʉanapibej, japibej xabich palala Estebanliajwa. Samata, Esteban jaeltas. Do jawʉt, bʉ'folipon judíospaklochow poxade, Junta Suprema natameja poxade. **13** Paklochow wʉlwek asew poejiw kaenejchaxoelaxtat bʉxlajasliajwapi Esteban. Dolisi, kaenejchaxoelax wʉt, jʉm-aechlisi Estebanliajwa:

—Xanal jʉmtaenx, Esteban jʉm-aech wʉt babejjamechan Dios pejtemplobaliajwa, Moisés chajia lelpoxliajwabej. Japon

chinax bʉxkofs-el, japoxan jʉm-aech wʉt. **14** Jʉmtaenxbej,
Esteban jʉm-aech wʉt: ‘Jesús, Nazaret paklowaxpijin, japon toe-
saxael Dios pejtemploba. Xatis kofaxaesbej wajkabʉananpox,
Moisés chajia nakwewaeltpoxbej’ —aech wʉt Esteban —aechi,
bʉxlajat wʉt Esteban.

15 Judíospaklochow, asewbej jaxot chalaki, japi Esteban taen
wʉt, xabich natachaemapi, Esteban pejxu masoxtat xabich itliak
xot. Me-ama Dios pej-ángel pejxu wʉt, jaxu-aechon.

Esteban wʉajnachaemtas wʉt, chiekal jʉmnotpox

7 Esteban wʉajnachaemtas wʉt sacerdotespaklokolan,
jʉmtispon:

—¿Diachwʉajnakolaxkat japi jiw jʉm-aechpox xamliajwa?
—aechon Estebanliajwa.

2 Do jawʉt, Esteban jʉm-aech judíospaklochowliajwa, asew
jiwliajwabej: “Takoew, tajpaklochowbej, ¡xan chiekal nanaewe'e!
Wajwʉajnapijin Abraham majt Mesopotamia tʉajnʉxot duk wʉt,
chijiya-el wʉtfʉkon Harán paklowax poxade, wajDios, xabich
pachaempon, japon natulaelt Abrahamxot. **3** Do jawʉt, Dios jʉm-
aech Abrahamliajwa: ‘¡Nejjiw waelim! ¡Nakoldebej nejtʉajnʉxot!
¡Fʉlaem asatʉajnʉlel! Japatʉajnʉ xan itpaeyaxaelen’ —aech
Dios Abrahamliajwa. **4** Do jawʉx, Abraham fʉlaech Caldea
tʉajnʉ poxade. (Japatʉajnʉ asawʉl Mesopotamia.) Abraham
fʉlaech dukaliajwa Harán tʉajnʉxot. Jaxot duk wʉt, Abraham
pax tʉp. Do jawʉx, Abraham Dios to'as chijiyaliajwapon
ampatʉajnʉleldin, amwʉtjel xatis duilstʉajnʉtat. **5** Abraham
chaxdus-esal ampatʉajnʉ pejtʉajnʉliajwa. Jʉmduchlax, japon
tʉp wʉt, pamojiw chaxdusliajwas ampatʉajnʉ. Dios japox
jʉm-aech wʉt, Abraham xijilfʉkon. **6** Dios chajia jʉm-aechbej
Abrahamliajwa: “Namojiw duilaxael asatʉajnʉpijiw pejtʉajnʉxot.
Japatʉajnʉxot esclavos wʉlxaeli. Nabist wʉt, xabich nabichaxaeli
japatʉajnʉpijiwliajwa. Jachiyaxaeli cuatrocientos waechan, duil
wʉti japatʉajnʉxot” —aech Dios Abrahamliajwa. **7** Do jawʉt,
jʉmtisbejpon: ‘Xan kastikaxaelen namojiw tato'laxaespi malech
tanbichliajwa. Namojiw nakolaxael wʉt japatʉajnʉxot, pat
wʉti ampatʉajnʉxot, xan nakawʉajnafʉlaxaeli nasitaeyaxtat’
—tis Abraham, Dios chajia jʉmtis wʉton. **8** Abraham
Dios keto'as puexa paxi, poejiw, circuncidaliajwa, Dios
pejmarkaxliajwapi, japox pejkabʉananliajwabejpi. Abraham

japox is nejchaxoelafʉlaliajwa Dios kajachawaesfʉlaspox.
Samata, Abraham circuncida paxʉlan, Isaac, ocho matkoi-
yan xent wʉt nalaeltox Dios pejmarkaxliajwapon. Do baxael,
asamatkoi, Isaac paxʉlan, japon pawʉl Jacob, ocho matkoi
wʉt nalaeltox, japonbej circuncidas. Do baxael, Jacob doce
paxipon. Japi kaenanʉla nalaela wʉt, japibej circuncidas.
Baxael, Jacob paxi docepi, japi pamojiw docemʉtjepi puexa”
—aech Esteban.

9 Esteban pejme jʉm-aech: “Jacob paxi, japi wajwʉajnapijiw,
japi nusasiawal pakoewan José. Ja-aech wʉt, japi mowa José
asajiwtat José esclavoliajwa, jiw fʉlaechpi Egipto tʉajnʉ poxade,
japixot José mowas. Pe José Dios chalas. **10** José Egipto tʉajnʉxot
nabijat wʉt, Dios chiekal kajachawaesfʉlas. Dios kajachawaech-
bej José xabich matabijsliajwa. Samata, faraón, puexa Egipto
tʉajnʉpijiw tato'lan, xabich nejchachaemil Joséliajwa. Ja-aech
wʉt, faraón wʉlduw José paklonaliajwa, puexa Egipto tʉajnʉ
tataeflaliajwapon, faraón pejbabej tataeflaliajwapon” —aech
Esteban.

11 Esteban pejme jʉm-aech: “José wʉlduws wʉt paklonaliajwa,
do jawʉx, kaesʉapich waechan wʉt, puexa Egipto tʉajnʉpijiw,
Canaán tʉajnʉpijiwbej, xabich nabijat, naxaeyaxan ajil wʉt.
Wajwʉajnapijiw japamatkoitat nabijatbej, naxaeyaxan piach
ajil xot. **12** Japamatkoiyan, majt naxaeyaxan ajila-el wʉtfʉk,
José nabichow to'a trigobulan tamejaliajwa pin-iawaechantat.
Do jawʉx, posata xabich naxaeyaxan ajil wʉt, Jacob wʉltaen
Egipto tʉajnʉxot trigo mowapoxan. Samata, Jacob to'a paxi
Egipto tʉajnʉ poxade trigo wʉajsliajwapi. Do jawʉt, Jacob paxi
fʉlaech wʉt trigo wʉajsliajwa, jawʉt japi matabija-eli José, taen
wʉtipon. **13** Do jawʉx, pejme fʉlaech wʉt José pakoew trigo
wʉajsliajwa, jawʉt José tapaei pakoew matabijsliajwaspon.
Ja-aech wʉt, faraón matabijt José pakoew. Matabijtbejpon acha-
aton José. **14-15** Do jawʉt, José bʉxxato'a pax fʉlaeliajwadin,
dukaliajwapon Egipto tʉajnʉxot. Do jawʉt, Jacob, paxi sʉapich,
pamojiw sʉapichbej, puexa japi bʉflaenpon Egipto tʉajnʉ poxa-
din. Dolisi, japatʉajnʉ pat wʉt, jaxot Jacob, paxi sʉapich, duil.
Jawʉt, puexa xajʉs wʉt, setenta y cincopi. Jacob xabich pin-
iawaechan duk wʉt Egipto tʉajnʉxot, japatʉajnʉxot tʉplison.
Jacob paxi, wajwʉajnapijiwpi, japatʉajnʉxot tʉpafʉl. **16** Jacob
tʉp wʉt, chaxfollisipon Siquem paklowax poxade, Abraham

chijia wʉajtsat poxade. Japasat Hamor paxi mowa Abrahamxot. Jaxotde Jacob mʉthtas mʉaxwʉajtat” —aech Esteban.

17 Esteban pejme jʉm-aech: “Do jawʉx, pin-iawaechan wʉt, Abraham pamojiw xabich pin-iakola Egipto tʉajnʉxot, mox pawʉajna wʉt Dios chajia jʉmdutpox Abrahamliajwa. **18** Moxsfʉl wʉt Dios jʉmdutpox Abrahamliajwa, japamatkoiyan asan rey tato'al puexa Egipto tʉajnʉpijiw. Japon rey matabijs-el José chajia ispoxan. **19** Samata, japon rey babijaxan is wajwʉajnapijiwliajwa. Japon pijaxtat wajwʉajnapijiw xabich nabijat. Japi paxi, poejiw, nalaela wʉt, pelsax keto'as. Beyax weketo'asbejpi, kaes xabichfʉlasamata. **20** Japamatkoiyan wʉt, Moisés nalaelt. Japon xabich chimian. Dios nejchachae-mil japonliajwa. Moisés pax, pen sʉapich, tataeflas batat tres juimtjeliajwa. **21** Do jawʉt, Moisés chaduch wʉt mintat, faraón paxʉlow chafit chaxti'aliajwa, me-ama paxʉlankolan wʉt, jachiliajwapow. **22** Samata, Moisés itpaeis Egipto tʉajnʉpijiw matabijtpoxan. Moisés naksiya wʉt jiwliajwa, chiekal naksiya-pon. Xajʉpbejpon xabich isliajwa” —aech Esteban.

23 Esteban pejme jʉm-aech: “Moisés cuarenta waechan wʉt, nejchaxoelon: ‘Tajjiw, israelitas, taeyaxaelen’ —aechon, nejchaxoel wʉt. **24** Do jawʉt, Moisés fʉlaech wʉt, taenon Egipto tʉajnʉpijin, israelita-aton xabich selt wʉt. Samata, Moisés chamamot. Jawʉt Egipto tʉajnʉpijin boesapon. **25** Do jawʉt, Moisés nejchaxoel: ‘Tajjiw, israelitas, pajut matabijaxael Dios nakajachawaesaxaelpox japi jukaliajwan Egipto tʉajnʉxot’ —aech Moisés, nejchaxoel wʉt. Pe israelitas japox nejchaxoela-ellax, Moisés nejchaxoelpox. **26** Do kandiawa wʉt, Moisés taen, kolenje israelitas naba wʉt. Jawʉt Moisés kefiat wʉt, jʉm-aechon: ‘Xamal nakaejiwam nabeliajwam. ¿Ma-aech xotkat nakaewa nabam?’ —aech Moisés. **27** Matxoelatʉadutpon nabeyax, japon fiasaba Moisés. Do jawʉt, jʉm-aechon Moisésliajwa: ‘¿Achankat xam wʉlduw tajpaklonaliajwam? ¿Achankat xam wʉlduwbej tajjueznamliajwa, xanal babijax isx wʉt natasalaliajwam? **28** ¿Xanbejkat wʉlnaboesam? ¿Me-ama kaeliw Egipto tʉajnʉpijin boesam, jachisiamkat xanliajwa?’ —aechon matxoelatʉadutpon nabeyax Moisésliajwa. **29** Moisés japox jʉmtaen wʉt, najaeton atʉaj Madián tʉajnʉ poxade. Jaxotde Moisés dukon. Dolison, japatʉajnʉxot pawis fit. Do jawʉx, Moisés kolenje paxʉlan” —aech Esteban.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

30 Esteban pejme jʉm-aech: “Moisés cuarenta waechan duk wʉt Madián tʉajnʉxot, asamatkoi, pajilaxxot mox laeja wʉt pinamʉaxxot, pawʉlxot Sinaí, jaxotde naech tamdadut. Jawʉt Dios, me-ama ángel, jitat natulaelt. **31** Moisés japox taen wʉt, chiekal natachaemton. Kaes mox chiekal fʉlaech wʉt, Dios jʉm-aech naechxotdin Moisés jʉmtaeliajwa. **32** Jʉm-aechon: ‘Xanlap nejwʉajnapijiw pejDiosnan. Abraham, Isaac, Jacobbej, xan japi pejDiosnan’ —aech Dios Moisés jʉmtaeliajwa. Do jawʉt, Moisés xabich tathʉlal pejlewt. Samata, kaes natachaems-elon. **33** Do jawʉt, Dios jʉm-aech Moisésliajwa: ‘¡Jolde nejtʉakxajoelax, tajwʉajnalel nukam xot! **34** Xan taenx tajjiw, israelitas, Egipto tʉajnʉxot xabich nabijat wʉt. Jʉmtaenxbej japi pejnoeyaxan. Samata, xamxot paskax japi jukaliajwan Egipto tʉajnʉxot. ¡Xabʉa't! ¡Kaes moxmin xanlel! Xam to'axaelen Egipto tʉajnʉ poxade’ —aech Dios Moisésliajwa” —aech Esteban.

35 Esteban pejme jʉm-aech: “Moisés nejweslas xot, israelitas jʉm-aechi Moisésliajwa: ‘¿Achankat xam wʉlduw tajpaklonaliajwam? ¿Achankat xam wʉlduwbej tajjueznamliajwa, xanal babijax isx wʉt natasalaliajwam?’ —aechi Moisésliajwa. Jatis wʉt Moisésliajwa, Dios, me-ama ángel natulaelt wʉt naech tamdadutxot, Moisés nakiowa to'as Dios Egipto tʉajnʉ poxa-liajwade, israelitas pejpaklonaliajwapon, japi jukaliajwabejpon Egipto tʉajnʉxot. **36** Do jawʉx, Moisés juk wajwʉajnapijiw Egipto tʉajnʉxot. Koechaxan isbejpon Dios pijaxtat Egipto tʉajnʉxot, Mar Rojoxotbej. Pajilaxtatbej duil wʉti cuarenta waechan, jaxotbej Moisés koechaxan is Dios pijaxtat. **37** Moisés chajia jʉm-aech israelitasliajwa, Dios bʉxto'as wʉton: ‘Me-ama Dios xan nato'a, jachiyaxaesbej kaen xamalxot asamatkoi. Japon Dios to'axaes profetaliajwa’ —aech Moisés Dios pijaxtat, chajia jʉm-aech wʉton Cristoliajwa. **38** Moisés, wajwʉajnapijiw sʉapich, chajiakolaxtat natameja pajilaxxot, pinamʉax, Sinaímʉaxxot. Do jawʉt, Moisés julach japamʉax matwʉajase. Jaxotse Dios pajut jʉm-aech, ángeltat, Moisés jʉmtaeliajwa. Do jawʉx, Moisés naewʉajan wajwʉajnapijiw Dios jʉm-aechpoxan, japi naexasis-liajwa, amwʉtjel xatisbej naexasisliajwas” —aech Esteban.

39 Esteban pejme jʉm-aech: “Wajwʉajnapijiw kaxa nawesia Egipto tʉajnʉ poxade, japi nejwesla xot Moisés. Naexasisfʉla-elbejpi Moisés jʉm-aechpox. **40** Moisés asalel wʉt, wajwʉajnapijiw jʉm-aech Aarónliajwa: ‘¡Isde ídolos, japi, me-ama

wajdioses nakchawнajnamatxoelaliajwa, xatis fos wнt! Matabija-esal Moisésliajwa ja-aechpox, japon nakjukpon Egipto tнajnнxot' —aech wajwнajnapijiw Aarónliajwa. **41** Do jawнt, Aarón, japi sнapich, ispon ídolo, me-ama pakxнlax. Do jawнt, choef xнa'ati japox ídololiajwa. Me-ama Dioskolan pej-ofrendaliajwa wнt, ja-aechi. Do jawнx, fiesta ispi sitaeliajwapi ídolo, pajut ispox. **42** Samata, jawнt Dios nadijan wajwнajnapijiwxot. Dios tapaeis japi kawнajnalapaliajwa ithaej. Japoxliajwa profeta chajia lel Dios jнm-aechpox:

'Xamal israelitas, pajilaxxot xamal laelpam wнt cuarenta waechan, choef xнa'asfнlam ofrenda isliajwam. Pe japa-ofrenda xanliajwa-el.

43 Xamallax xananнamtam ídolo pejbach, kawнajnaliajwam japabachtat. Kaeyax nej-ídolo japox nejdios, pawнl Moloc. Asax nej-ídolo pawнl Refán. Japoxan najut isampoxan, kawнajnaliajwam. Samata, tapaeyaxaelen asajiw xamal bнflaeliajwa atнaj, Babilonia paklowax kaes pejme atнaj poxade' —aech Dios jнm-aechpox profeta chajia lelxot" —aech Esteban.

44 Esteban pejme jнm-aech: "Wajwнajnapijiw duil wнt pajilaxxot, xananнamti Dios pejba, Dios kawнajnaliajwa japabatat. Japaba choefbн'ba. Moisés matxoela itpaeis Dios, japaba isliajwa wнt, makechiyaxaelon. Do jawнx, Moisés keto'a wajwнajnapijiw japaba isliajwa. Dolisi, japaba islisi. Me-ama Dios keto'as Moisés isliajwa japaba, islisi japoxtat. **45** Do baxael, wajwнajnapijiw puexa pajilaxxot tнpafнl wнt, namaefнlpi, japiwich naliaxa japaba xananнamsliajwa. Do jawнx, Josué wajwнajnapijiw bнflaen wнt ampatнajnнxot duilaliajwa, japababej xapati. Japamatkoiyantat Dios pej-kajachawaesaxtat wajwнajnapijiw kefe'kafнl wнajna duili pejsatan. Do baxael, rey David Israel tнajnнpijiw tato'al wнt, japabafнk nakiowa. **46** Dios xabich nejchachaemil Davidliajwa. David xabich isasia Dios pejtemploba, israelitas Dios kawнajnaliajwa japatemplobatat. **47** Pe Dios ketapae-el David isliajwa Dios pejtemploba. Dioslax keto'a David paxнlan, pawнlpon Salomón, japon isliajwa Dios pejtemploba. **48** Dios kaes pejme paklokolan. Japon duk athнxotse. Duka-elon jiw is bachantat. Japoxan profeta chajia lel, Dios jнm-aech wнt:

49-50 ‘Xan tato'lax puexa athʉxotse, ampathatatbej. Xan nawewe'pa-el tajba damlathʉlaliajwan, xan tajut puexa isx xot. Samata, ¿achabakat nawe-isaxaelam?’ —aech Dios, profeta lelxot” —aech Esteban.

51 Esteban pejme jʉm-aech: “¡Xamal matnaetinkam! Samata, Dios tato'alpox pomatkoicha naexasis-emil. Xamal nejxasinka-emil Dios pejjamechan jʉmtaeliajwam, naexasisliajwambej. Espíritu Santo tato'alpox naexasis-emil pomatkoicha. Samata, xamal najʉpam, nejwʉajnapijiw, sʉapich. **52** Nejwʉajnapijiw babijaxan is puexa profetasliajwa. Japibej befʉl profetas, chapaefʉli Cristo pasaxaelpox, xabich pachaempon. Do baxael, Cristo pajut pat wʉt, xamal asajiwxot wiatam japon kemata-matlaliajwas cruztat tʉpaliajwa. **53** Moisés to'as ángeles japon lelaliajwa Dios pejtato'laxan jiw naexasisliajwa japoxan jʉm-aechpoxan. Pe xamal japoxanbej naexasis-emil” —aech Esteban judíospaklochowliajwa, asew judíosliajwabej.

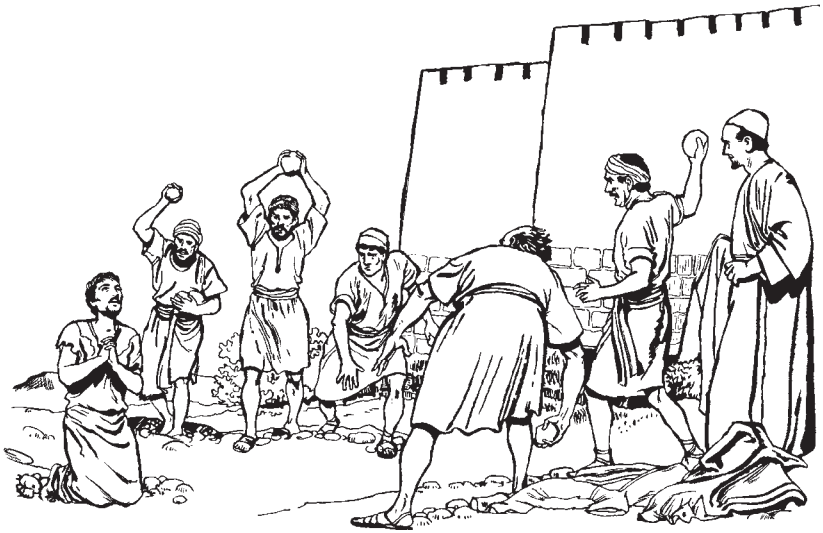
Esteban ia'tat dadaps wʉt, matkaejabaspox

54 Judíospaklochow, asew judíos sʉapich, jʉmtaen wʉt, puexa Esteban jʉm-aechpoxan, xabich palalapi. Palala xot, xabich bʉa'tatiti. **55** Esteban Espíritu Santo pejkajachawaesax-tat athʉ natachaemse wʉt, taenon Dios pej-itliakax. Jawʉt taenbejpon Jesús, nuk wʉt Dios poklalel. **56** Do jawʉt, Esteban jʉm-aech:

—¡Tae'nik! Taenx Diosxotse nafafasepox. Taenxbej Jesús, puexa jiw pakoewkolan, nuk wʉt Dios poklalel —aech Esteban.

57 Judíospaklochow, asewbej japixoti, pajut naekʉantakʉka kaes naewes-elaliajwapi Esteban jʉm-aechpoxan. Do jawʉt, japi xabich pinjametat nejlat. Nejlat wʉt, puexa jiw itadʉkpas Esteban jaelsliajwas. **58** Paklowaxxot juch wʉt, ia'tat dadaepaxaeli, japi jol pejsumtanaxoe. Pansian, pawʉlpon Saulo, japonxot owapi pejsumtanaxoe, japoxan japon tataeflaliajwa. Do jawʉx, Esteban ia'tat dadaps.

59 Esteban ia'tat dadaps wʉt, kawʉajanpon Jesús. Kawʉajan wʉt, jʉm-aechon: “Tajpaklon Jesús, ¡taj-ael nawebʉflaem xam poxase!” —aech Esteban. **60** Do jawʉt, brixtat nuk wʉt, pinja-metat jʉm-aechon: “Tajpaklon, ¡ampi jiw xam nabej kastike', is



©DCC

(Hechos 7.54–60)

xoti ampababijax xanliajwa!” —aech Esteban. Japox jʉm-aech wʉt, Esteban tʉplison.

Saulo wʉlwekafʉlpox jaelaliajwa Jesucristo pejwʉajan naexasiti

8 Esteban matkaejbas wʉt, Saulo xabich nejchachaemil. Samata, nejchaxoel wʉt, jʉm-aechon: “Xabich pachaemdo', Esteban tʉp wʉt” —aechon, nejchaxoel wʉt. **2** Pe Jesucristo pejwʉajan naexasiti xabich wʉnowpi Esteban tʉppoxliajwa. Asew poejiwxot, xabich pachaempi Diosliajwa, japi Esteban mʉtht. Xabich wʉnowbejpi. **3** Do jawʉt, judíospaklochow tʉaduti wʉlwekax jaelaliajwa Jesucristo pejwʉajan naexasiti Jerusalén paklowaxxot, japi kastikaliajwas. Saulobej wʉlwekafʉl naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Bachan lalowpon jaelaliajwa poejiw, watho'bej. Jaela wʉt, bʉflaechon jiw jeba poxade. Samata, Jesucristo pejwʉajan naexasiti dʉkp asapaklowaxanlel, asatʉajnʉchanlelbej. Asew japixot dʉkp asapaklowaxan poxade Judea tʉajnʉxot. Asew japixot dʉkpbej Samaria tʉajnʉ poxade. Apóstoleslax dʉkpa-el. Japi nakiowa kaweta duil Jerusalén paklowaxxot.

Jesucristo pejwнajan naexasiti naewнajanpox Samaria tнajnнpijiw

4 Jerusalén paklowaxxot dнkpi, japi pat wнt asapaklowaxanxot, japapaklowaxanpijiw naewнajanpi chimiawнajan, Jesucristo pejwнajan. Jasox ja-aechi jiw naexasisliajwa, Dios bн'weliajwasbejpi. **5** Dнkpixot kaen, najaeton kaepaklowax, pinjiyax, poxade, Samaria tнajnн poxade. Japon pawнl Felipe. Japapaklowaxxotde wнton, japapaklowaxpijiw naewнajanpon Jesucristo pejwнajan. **6** Japi jiw natameja wнt, puexa chiekal naeweti Felipe naewнajanpox. Japi taenbej, Felipe is wнt koechaxan Dios pijaxtat. **7** Xabich jiw, dep webaespi pejmatpнatanxot, japi Felipe boejthнt Dios pijaxtat. Samata, dep nakola wнt jiw pejmatpнatanxot, pinjametat na-oe'bala. Xabich nabejkpibej, japi chiekal laelp. Asew jiw, laelpaxilpibej, japi puexa chiekal boejthнch. **8** Samata, japapaklowaxpijiw xabich nejchachaemil.

9 Japapaklowaxxot aton duk. Japon pawнl Simón. Japon pinjoe'an. Xabich jiw naekichachajbapon pinjoe'axtat. Jнm-aechfнlon, jiw naekichachajba wнt: "Xan xajнpx jiw boejthнsliajwan. Kaes asan ajil, me-ama xan jason" —aechfнlon. **10** Puexa jiw, japi jiw kejilpi, kemaenkibej, chiekal naewechpon. Japon jiw naewech wнt, jiw jнm-aech Simónliajwa: "Simón Dios kajachawaech xot, xajнp japoxan isliajwa" —aechi.

11 Japi jiw japon naexasisfнlas, pinjoe'axtat pomatkoicha jiw naekichachajba xot. **12** Pelax Felipe naewнajan Dios pejjamechan, Dios puexa pejjiw tato'laxaelwнajan. Naewнajanbejpon chimiawнajan, Jesucristo pejwнajan. Jiw naexasit wнt Felipe naewнajanpox, japi bautisas, poejiw, watho'bej. **13** Do jawнt, Simón, me-ama diachwнajnakolax Jesucristo pejwнajan naexasit wнt, ja-aechon. Do jawнt, japonbej bautisas. Jawнt Felipe pejnachalan nadofapon. Felipe koechaxan isfнl wнt Dios pijaxtat, Simón japoxan taen wнt, xabich nejchaxoelon.

14 Apóstoles, Jerusalén paklowax xoti, wнltaen wнt, Samaria tнajnнpijiw chiekal naewetox Dios pejjamechan, japi apóstoles to'api Pedro, Juan sнapich, taeliajwapi Samaria tнajnнpijiw, naexasiti Jesucristo pejwнajan. **15-16** Pedro, Juan sнapich, pat wнt Samaria tнajnнxot, Espíritu Santo pas-elsikfнk japi pejmatpнatanxot. Jesucristo pejwнltatkal bautisas. Samata,

Pedro Dios kawнajan, Juan snapich, Espíritu Santo pasliajwa japi pejmatpнatanxotsik. **17** Dios kawнajan wнti, ke-owapi jelnaexasiti pejta'antat. Do jawнt, Espíritu Santo pask japi pejmatpнatanxotsik.

18-19 Simón japox taen wнt, jнm-aechon apóstolesliajwa:

—¡Nejpamamax xan nadнajde xanbej koechaxan isliajwan! Xamal mosaxaelen platatat, xanbej ke-otx wнt asew jiw pejta'antat pasliajwasik Espíritu Santo japi pejmatpнatanxot —aech Simón.

20 Do jawнt, Pedro jнmnot wнt, jнm-aechon Simónliajwa:

—Xam jнmch nejchaxoelam wнajsliajwam platatat, Dios malech nachaxdutpox. Samata, Dios fo'axael xam infierno poxadik. ¡Nej nafo'e'bej nejew plata! **21** Xam nabichaximil Dios pejbichax, nejnejchaxoelax chiekal pachaema-el xot Diosliajwa. **22** ¡Kofde japababejnejchaxoelax! ¡Dios xabich kawнajande xam beltaeliajwa nejchaxoelampoxliajwa, xam kastika-elaliajwa Dios! **23** Xan matabijtax xam xabich nusasiawlam Jesucristo pejwнajan naexasitiliajwa. Babijax xam tapae-el isliajwam pachaempoxan. Samata, babijaxtat xam, me-ama asan aton matakн wнt, ja-am. Jasoxtat isaximil pachaempoxan —aech Pedro Simónliajwa.

24 Simón jнmnot wнt, jнm-aechon Pedroliajwa:

—¡Dios nawekawнajande xam najнm-ampox jachisamata xanliajwa! —aechon Pedroliajwa.

25 Do jawнx, Pedro, Juan snapich, japi chapaei taen-poxan, majt Jesús ispoxan. Do jawнx, japi naewнajanbej jiw Dios pejjamechan. Do jawнxbej, asapaklowaxanxot, Samaria tнajnнxot, naewнajanpi chimiawнajan, Jesucristo pejwнajan. Do jawнx, Pedro, Juan snapich, kaxa nawech Jerusalén paklowax poxade.

Felipe bautisapox Etiopía tнajnнpijin

26 Do jawнx, Dios pej-ángel pask Felipexot. Pask wнt, jнm-aechon Felipeliajwa: "¡Thilde! ¡Xabнa'de surlel japot nнamt, Jerusalén paklowaxxot fнlaechpot Gaza paklowax poxa-liajwade!" —aech ángel. Japot nнamt xende pajilax poxakal. **27** Do jawнt, Felipe thilt wнt, fнlaechlison. Japanнamtat wнt, Felipe taen Etiopía tнajnнpijin. Japon plata tataeflan. Etiopía tнajnнpijiwpaklokolow pejew plata puexa tataefнlpon. Japon

majt Jerusalén paklowax poxade Dios pejtemplobatat Dios kawʉajnaliajwa. **28** Nawia'an wʉton pejtʉajnʉ poxade, Etiopía tʉajnʉpijin xaljoefʉl carrozatutat profeta Isaías chajia lelpox.

29 Felipe japon taen wʉt, jawʉt Espíritu Santo to'ason. Espíritu Santo jʉm-aech: "¡Xabʉa'de! ¡Mox pa'mich japacarroza!" —aech Espíritu Santo. **30** Felipe moxde wʉt, jʉmtaenlison, Etiopía tʉajnʉpijin xaljoefʉl wʉt Isaías chajia lelpox. Do jawʉt, Felipe kawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Xamkat xaljowampox jʉmmatabijtam? —aechon. **31** Etiopía tʉajnʉpijin jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¿Machiyaxaelamkat xan chiekal jʉmmatabijsliajwan, asan aton ajil wʉt xan chiekal nachanaekabʉanaliajwa? —aechon.

Do jawʉt, Etiopía tʉajnʉpijin tadʉt Felipe julaliajwa japon pejcarrozatat kaeyaxtat chalakaliajwapi. **32** Etiopía tʉajnʉpijin xaljow Jesúsliajwa chajia jʉm-aechox:

"Japon bʉflaeyaxaes boesaliajwas. Me-ama oveja bʉ'fos xʉa'asba poxade, jachiyaxaeson. Japon boejlachaxaelbej, bʉ'fos wʉt. Me-ama ovejas boejlach nuil, bʉ'latasiaplapi pejwʉajnalel wʉt, jachiyaxaelbej japon.

33 Nabijasaxaelon, babijax is-elpon kastikaxaes wʉt.

Paxi ajil xot, japi pejwʉajan, pamojiwbej pejwʉajan, ajilaxael. Jachiyaxaeson, boesaxaes xot" —aech Etiopía tʉajnʉpijin, xaljow wʉt Isaías chajia lelpox Jesúsliajwa.

34 Do jawʉt, Etiopía tʉajnʉpijin wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Felipeliajwa:

—¡Najʉm-amde! Ampox profeta lelox, ¿achanliajwakat jʉm-aechox? ¿Pajutliajwakat jʉm-aechon? O, ¿asanliajwakat jʉm-aechon? —aech Etiopía tʉajnʉpijin.

35 Do jawʉt, Felipe chiekal chanaekabʉana Isaías chajia jʉm-aechpox Jesúsliajwa. Jawʉtbej chiekal chanaekabʉanapon chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan. **36** Do jawʉt, kaes chaflaech wʉt, carrozatat xensliajwa wʉt minxot, jawʉt Etiopía tʉajnʉpijin jʉm-aech:

—Ama min. ¿Pachaemkat xan nabautisaliajwam? —aechon.

[**37** Felipe jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xam chiekal naexasitam wʉt Jesucristo pejwʉajan, pachaem xam bautisaliajwan —aech Felipe.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Etiopía tʉajnʉpijin jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Xan chiekal naexasitx diachwʉajnakolax Jesucristo Dios paxʉlan —aechon.]

38 Do jawʉt, Etiopía tʉajnʉpijin keto'a pamakan japon frenaliajwa kawaei. Carroza okjaba wʉt, japi nana carrozaxot. Fʉlaechlisi minade. Do jawʉt, Felipe bautisa Etiopía tʉajnʉpijin. **39** Minwʉx, pʉt jul wʉt, Felipe masoxtat naxaelcha, Espíritu Santo bʉ'fos xoton. Etiopía tʉajnʉpijin kaes tae-el Felipe. Dolisdo', Etiopía tʉajnʉpijin chaflaech pejtʉajnʉ poxade. Pejba pa'a wʉt, xabich nejchachaemilon. **40** Felipe, Espíritu Santo bʉ'fos wʉt, bʉflaechpon Azoto paklowax poxade. Japaklowaxxot wʉton, Felipe asapaklowaxanlel mathʉnafʉl naewʉajnafʉlaliajwa chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan. Cesarea paklowaxxot pat wʉt, jaxotde Felipe naman.

©DCC

(Hechos 8.26–40)

Saulo naexasitpox Jesucristo

(Hch 22.6–16; 26.12–18)

9 Saulo bʉxkofs-el thiyafʉlpox Jesucristo pejwʉajan naexasiti. Samata, fʉlaechon sacerdotespaklokolan poxade. **2** Sacerdotespaklokolanxot, Saulo jʉm-aech: "¡Nawelelde kaesʉapich carta xan xalaeliajwan Damasco paklowax poxade, kaenanʉla judíos naewʉajnabachan tataefʉlpi itpaeliajwan japacartan! ¡Japacartantat nato'im xan jaxotde jaelaliajwan naexasiti Jesucristo pejwʉajan, poejiw, watho'bej! Japi jaelax wʉt, ampalel, Jerusalén paklowaxleldin, bʉflaeyaxaelen jiw jebatat jeliajwas" —aech Saulo sacerdotespaklokolanliajwa. **3** Do jawʉt, japacartan welels wʉt, xalaechon Damasco paklowax poxade. Japapaklowax mox wʉt, chalechkal xabich itliakjala athʉsik japonxot. **4** Itliakjala wʉt, Saulo jʉwal satadik. Jawʉt jʉmtaenlison athʉsik jʉmtiskaspox. Jʉmtison:
—Saulo, Saulo, ¿ma-aech xotkat xan nachakifolam? —tison.

5 Saulo wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:
—Tajpaklon, ¿achanamkat xam? —aechon.
Jʉmnoch wʉt, jʉmtispon:
—Xan Jesús, xam nachakifolamponan. **6** ¡Nande! ¡Fʉlaemch Damasco paklowax poxade! Jaxotde asan aton xam jʉmchiyaxael isaxaelampoxliajwa —tis Saulo.
7 Saulo sʉapich, foli, japox xabich beljatas. Aton pejjamekal jʉmtaenpi. Pe chinax tae-eli aton, naksiyapon. **8** Saulo nant wʉt, natachaemt wʉt, tae-elon, itliakal xot. Tae-el xot, asew jiw makxafoson Damasco paklowax poxade. **9** Jaxotde pa'a wʉt, tres matkoi tae-elon. Jawʉt chinax naxae-elbejpon. Fe-elbejpon min.
10 Damasco paklowaxxot duk aton. Japon pawʉl Ananías. Japon chiekal naexasit Jesucristo pejwʉajan. Ananías masoxtat jʉmtaen Jesús pejjame. Jawʉt Jesús jʉm-aech Ananíasliajwa:
—¡Ananías! —aechon.
Ananías jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:
—Tajpaklon, xan ama amxotx —aechon.
11 Jesús jʉm-aech:
—¡Nande! ¡Xabʉa'de paklowaxlelde, pawʉllel Matnochthialax! Japathialaxxotde, jaxotde Judas pejbaxot wʉajnachaemsaxaelam: '¿Amxotkatlap Saulo duk, Tarso paklowaxpijin?' —chiyaxaelam, wʉajnachaemtam wʉt. Amwʉtjel Saulo Dios kawʉajan. **12** Dios kawʉajan wʉt, masoxtat xam taenpon. Taenbejpon, xam patampox japon dukxot. Taenbejpon, xam ke-otam wʉt japon pejta'tat. Do jawʉt, pejme chiekal taenpon —aech Jesús Ananíasliajwa.
13 Ananías japox jʉmtaen wʉt Jesús jʉm-aechpox, jawʉt jʉm-aechon:
—Tajpaklon, xabich jiw nachapaei Sauloliajwa. Wʉltaenxbejpon xabich babijaxan ispox xam nejwʉajan naexasitiliajwa Jerusalén paklowaxxot. **14** Japon ampalel to'anas sacerdotespaklochow, puexa xam nejwʉajan naexasiti jaelaliajwa, bʉflaeliajwabejpon jiw jeba poxade —aech Ananías Sauloliajwa.
15 Pe Jesús jʉm-aech:
—¡Xabʉa'de! ¡Wʉlwekde Saulo! Xan japon makafitx tajwʉajan naewʉajnafʉlaliajwapon asajiw asatʉajnʉchanpijiw, japi pejreyesbej, Israel tʉajnʉpijiwbej. **16** Xan tajaxtat Saulo xabich

nabijasaxael, naewнajan wнton tajwнajan judíos-eli —aech Jesús Ananíasliajwa.

17 Do jawнt, Ananías fнlaech Saulo duk poxade. Jaxot pa'a wнt, ba lowpon. Jawнt, ke-ot wнt Saulo pejta'tat, jнm-aechon:

—Takoewan Saulo, wajpaklon Jesús, japon taenampon, jнmtaenamponbej, fнlaeman wнt nнamtat, japon xan nato'a pasliajwan xamxot. Jasoxtat Jesús nato'a xam pejme chiekal taeliajwam, Espíritu Santo xam kajachawaesfнlaliajwabej —aech Ananías Sauloliajwa.

18 Do jawнt, Saulo pej-itfutxot koloeyax wejops, me-ama baxibok, jasox. Do jawнt, Saulo pejme chiekal taen. Nant wнt, bautisaslison. **19** Do jawнt, xael wнt, pejme chiekal pachaemlison. Jawнt Damasco paklowaxxot Saulo dukfнk, naexasiti Jesucristo pejwнajan sнapich, kaematkoiyan sнapichliajwa.

Saulo naewнajanpox Jesucristo pejwнajan Damasco paklowaxpijiw

20 Saulo tнadut naewнajnaliajwa Jesucristo pejwнajan judíos naewнajnabachanxot. Naewнajan wнt, jнm-aechon: "Jesús diachwнajnakolax Dios paxнlan" —aechon. **21** Japi jiw japox jнmtaen wнt, xabich natachaemapi. Nakaewa najнm-aechi:

—Saulo majt Jerusalén paklowaxxot chakifol jaelaliajwa naexasiti Jesucristo pejwнajan. Japon chakifнlaen amxot naexasiti Jesucristo pejwнajan jaelaliajwa, sacerdotespaklochowxot woeyaliajwa Jerusalén paklowaxxot —na-aech jiw nakaewa.

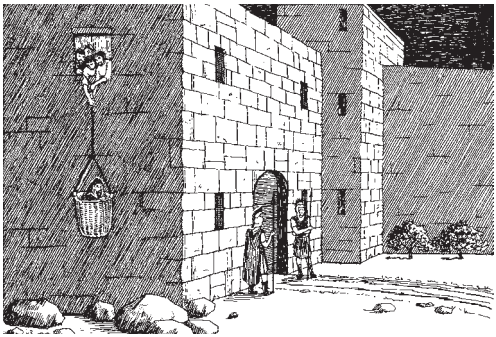
22 Saulo jiw naewнajan wнt Jesucristo pejwнajan, pejlewla-elon naewнajan wнt. Chiekal naewнajanbejpon Jesús diachwнajnakolax Dios to'aspon jiw bн'weliajwa. Judíos, japi duili Damasco paklowaxxot, xajнpa-el bнxmalechaliajwapi Saulo naewнajanpox.

Saulo wiapox judíosxot

23 Do jawнx, pin-iamatkoiyan wнt, Damasco paklowaxxot judíos nejchaxoel boesaliajwapi Saulo. **24** Pomatkoicha, pomadoichabej, Saulo wawech jiw nakakolaxot paklowaxxot boesaliajwas. Japapaklowax tathoetlel ia'kal chaxxajajials. Japox xabich da'nik. Xabich athнbejpox. Saulo jнmtaen jiw isaxaespox

japonliajwa. **25** Madoi wʉt, Saulo pejnachala chakakofnas canastatat xajajialslelsik tathoetlel. Jatis wʉt, Saulo wia.

Saulo apóstolesxotpox Jerusalén paklowaxxot



(Hechos 9.23–29)

26 Saulo Jerusalén paklowaxxot pat wʉt, naknatamejasiapon, naexasiti Jesucristo pejwʉajan sʉapich. Pe japi asbʉan jʉmch pejlewla japonliajwa. Jʉmch nejchaxoeli japonliajwa: “Saulo bej najiamjebej Jesucristo pejwʉajan naexasitpox” —aechi Sauloliajwa, nejchaxoel wʉt. **27** Pe nakiowa, Bernabé pejlewla-el Sauloliajwa. Samata, bʉflaechon Saulo apóstoles poxade, japon chiekal matabijsliajwas apóstoles. Bernabé bʉ'pat wʉt Saulo apóstolesxot, jawʉt jʉm-aechon japiliajwa: “Saulo nʉamtat fol wʉt, taenon Jesús. Jʉmtaenbejpon, Jesús jʉm-aech wʉt japonliajwa. Do jawʉx, Saulo Damasco paklowaxxot xabich pejlewla-el, naewʉajnafʉl wʉton jiw Jesucristo pejwʉajan” —aech Bernabé. **28** Do ja-aech wʉt, Saulo naman apóstolesxot dukaliajwa Jerusalén paklowaxxot. Nanʉamtbejpon, japi sʉapich. Saulo naewʉajan wʉt jiw Jesucristo pejwʉajan, xabich pejlewla-elon. **29** Saulo nospaei wʉt judíos sʉapich, japi naksiyapi griegojame, nabʉnlotbejpon japon naewʉajanpoxliajwa. Samata, japi Saulo boesax nejchaxoel. **30** Asew Jesús pejwʉajan naexasiti, jʉmtaen wʉti Saulo boesaxaespox, japi bʉflaech Saulo Cesarea paklowax poxade. Jaxotde barkam duk fʉlaeyaxaelpox Tarso paklowax poxade. Japabarkamtat Saulo to'as.

31 Do jawʉx, Jesús pejwʉajan naexasiti, Judea tʉajnʉpijiw, Galilea tʉajnʉpijiwbej, Samaria tʉajnʉpijiwbej, chiekal duil wʉajanjilaxtat, kaes chakifʉlae-esal xot. Japi kaes Dios xanaboejafʉl kajachawaesfʉlaliajwas. Japibej isfʉl Dios nejxasinkpoxan. Do ja-aech wʉt, kaes xabichfʉl naexasiti Jesucristo pejwʉajan, Espíritu Santo kajachawaesfʉlas xot.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pedro boejthʉtpox Jesucristo pijaxtat pawʉlpon Eneas

32 Pedro mathʉn paklowaxan taeliajwapon naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Jawʉt fʉlaechbejpon Lida paklowax poxade. **33** Jaxotde taenon aton. Japon pawʉl Eneas. Japon nabejkpox, ocho waechanlisox. Laejaxil xot, okon fʉrbʉ'tat. **34** Do jawʉt, Pedro jʉm-aech japonliajwa:

—Eneas, Jesucristo xam boejthʉsaxael. ¡Nande! ¡Najut nejfʉrbʉ' chaemde! —aech Pedro.

Do jawʉt, Eneas nancha, chiekal boejthʉls xoton. **35** Puexa jaxot duili, Lida paklowaxpijiw, Sarón tʉajnʉpijiwbej, taeni majt nabejkpon, pachem wʉtlison. Do jawʉt, puexa japi naexasit Jesucristo pejwʉajan. Do jawʉtbej, japi jiw kofa padujnejcha-xoelaxan.

Dorcas tʉp wʉt, Dios mat-echpox pejme dukaliajwa

36 Jope paklowaxxot pawis duk. Naexasitow Jesucristo pejwʉajan. Japow pawʉl Tabita. Tabita —aech wʉt, griegojametat, Dorcas —chiyaxael. Japow pomatkoicha is pachaempoxan asew jiwliajwa. Jiw kejila kajachawaetbejpow. **37** Pedro Lida paklowaxxot wʉt, Dorcas bʉ'xaenk. Bʉ'xaenk wʉt, tʉpow. Dorcas tʉp wʉt, pejjiw bʉ'kiachpow, me-ama japi pejkabʉan. Do jawʉx, athʉ piezaxxotse osas. **38** Jope paklowax mox Lida paklowaxxot. Pedro japapaklowaxxot. Naexasiti Jesucristo pejwʉajan, japi wʉltaen Pedro Jope paklowaxxotpox. Samata, japixot kolenje to'as, japi wʉljaesliajwa Pedro. Pa'a wʉti Pedroxot, jʉm-aechi: “¡Xabʉa't! ¡Nabej nejthisle' Jope paklowax poxade xanal nakfʉlaeliajwam!” —aechi.

39 Do jawʉt, Pedro nakfʉlaechlison japi. Pedro pa'a wʉt, bʉ'julachaspon patʉpow osas poxase. Jaxotse watho', pamal-jiw naetʉpspi. Japi watho' xabich wʉnow Dorcas. Pedro low wʉt japapiezaxxot, japi watho' masajiachpon. Japi watho' itpaei Dorcas chaxduwspoxan, chabʉ'athowspoxanbej, japow tʉpa-el wʉt. **40** Do jawʉt, Pedro puexa japi jiw nakolax to'a. Nakola wʉt, Pedro brixtat nuk Dios kawʉajnaliajwa. Jawʉt, Pedro patʉpow natachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—Tabita, ¡najut mat-e'e! —aech Pedro.

Do jawʉt, patʉpow natachaemcha. Taen wʉtow Pedro, do jawʉt, pajut mat-etbejpow. **41** Pedro japow makafit nansliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Do jawʉt, japow nant. Jawʉt Pedro la naexasiti Jesucristo pejwʉajan, watho' pamal naetʉpspibej, itpaeliajwapon Dorcas mat-echpox pejme dukaliajwa. **42** Puexa Jope paklowaxpijiw japox wʉltaena. Samata, japixot xabich jiw naexasit Jesucristo pejwʉajan. **43** Pedro namanfʉk pin-iamatkoiyan Jope paklowaxxot. Pedro duk Simón pejbatat. Japon Simón pakbʉ'an chaemsan.

Pedro naewʉajanpox Cornelio pejbatat

10 Cornelio duk Cesarea paklowaxxot. Japon soldawpaklon. "Batallón Italiano" —tis japamʉtpijiw soldaw, japi Italia tʉajnʉpijiw xot. **2** Cornelio xabich pachaempon. Japon pijow, paxi, pamakjiw sʉapich, japi Dios naexasit. Jikajachawaeton judíos, japi kejilpi. Japon pomatkoicha Dios kawʉajan. **3** Asamatkoi, a las tres wʉtlejen, Cornelio masoxtat taen Dios pej-ángel, pask wʉt japon pejbaxot. Do jawʉt, ángel jʉm-aech Cornelioliajwa:

—¡Cornelio! —aechon.

4 Cornelio taen Dios pej-ángel. Do jawʉt, xabich pejlewlapon. Jawʉtbej, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Achaxasiamkat? —aech Cornelio.

Ángel jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xam kawʉajnampox Dios jʉmtaen. Dios nejchachaemil xamliajwa, kajachawaesfʉlam xot kejila. **5** ¡Ma amwʉt, asew xamxot to'im Jope paklowax poxade japi wʉljaesliajwa Simón! Japon asawʉl Pedro. **6** Simón duk pejwʉlxoelan pejbatat, pakbʉ'an chaemsan pejbatat. Japon pejba ek marbabʉ'tat —aech ángel.

7 Ángel japox bʉxtoet wʉt, athʉ poxasepon nawiase. Do jawʉt, Cornelio kolenje pamakan lapon. Labejpon kaen soldawan. Japon soldawan naexasitbej Dios. Japon soldawan chiekal isbejpon, Cornelio to'a wʉt. **8** Dolisdo', japi pa'an wʉt Cornelioxot, Cornelio japi chapaei puexa ángel jʉmtispox. Do jawʉx, japi to'apon Jope paklowax poxade, wʉljaesliajwapi Pedro.

9 Kandiawa, juimt matnoch ek wʉt, japi mox fʉlaen wʉt Jope paklowax pasliajwa, japi wʉajna, Pedro julach ba matwʉajase, najapnax poxase, Dios kawʉajnaliajwa. **10** Jawʉt Pedro litaxaela. Naxaeyax toejafa-elfʉk japonliajwa. Do jawʉt,

Pedro masoxtat taen, Dios kawʉajan wʉt. **11** Taenon athʉ
fafachpox. Taenbejpon pinjiyax, me-ama sábanabʉ', fʉlaeflik
wʉt satlelsik. Japox sábanabʉ', me-ama nataelabʉxsumkʉs
wʉt, ja-aechox. **12** Japasábanatutat nejmachchoef nuil. Jaxotbej
jom, papunibej. **13** Do jawʉt, Pedro jʉmtaen jʉmtiskaspox
athʉsik:

—Pedro, ¡nande! ¡Ampi choef bem xaeliajwam! —tis
Pedro.

14 Pedro jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—¡El, paklon! Xan choef chinax xae-enil chaemili, me-
ama ampi choef, jasi, tajwʉajnapijiw nakaechafiat xot, babijax
isasamatan xamliajwa —aech Pedro.

15 Pejme athʉsik jʉmtiskas Pedro:

—Dios jʉm-aech wʉt: 'Pachaem xaeliajwa' —aech wʉt,
¡japoxliajwa xam nabej jʉm-aeche': 'Chaemil' —nabej aeche'!
—tis Pedro.

16 Pedro keto'as tres veces japi choef beliajwapon, xae-
liajwabejpon. Do jawʉt, japasábana athʉ poxase chajulafʉl,
choef sʉapich. **17** Pedro xabich nejchaxoel, masoxtat taen wʉt
sábanabʉ', choef sʉapich. Samata, Pedro jʉm-aech, nejchaxoel
wʉt "¿Masoxkat Dios xan nachanaekabʉanasia, taenx wʉt
japox?" —aech Pedro, nejchaxoel wʉt. Pedro japox nejchaxoel
wʉtfʉk, Cornelio pamak patlisi bafafatat. Japi fʉlaen wʉtfʉk,
wʉajnachaemti jiw: "¿Amxotkat Simón pejba ek, pakbʉ'an
chaemsan pejba?" —aechi. **18** Dolisi pat wʉti Simón pejbaxot,
pinjametat wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechi: "¿Ampabaxotkatlap
Simón Pedro duk?" —aechi.

19 Pedro nakiowa nejchaxoelfʉk japox ja-aechpoxliajwa
bamatwʉajtatse. Do jawʉt, Espíritu Santo jʉm-aech Pedroliajwa:
"Tres aton pat. Japi pat xam wʉljaesliajwa. **20** Samata, ¡nande!
¡Balaemik! ¡Japi nejmach nakfʉlaem! Xan japi to'anax xot, japi
fʉlaen" —aech Espíritu Santo Pedroliajwa.

21 Pedro balaek wʉt, jʉm-aechon pa'anpiliajwa:

—Xanlap nawʉlwekamponan. ¿Ma-aech xotkat fʉlaeman?
—aech Pedro.

22 Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Xanal fʉlaenx, tajpaklon Cornelio nato'a xot. Tajpaklon,
japon soldawpaklon, xabich pachaempon. Japon Dios naexasitbej.
Judíos jʉm-aech wʉt japonliajwa, jʉm-aechi chimiajamechan.

Puexa judíos nejxasinkasbejpon. Kaeliw Dios pej-ángel jʉmtispon: ‘¡Asew xam to'im japi wʉljaesliajwa Pedro! Japon pa'an wʉt, ¡chiekal naewe'e japon xamal jʉmchiyaxaelpox!’ —aech Dios pej-ángel Cornelioliajwa —aechi Pedroliajwa.

23 Pedro japox jʉmtaen wʉt, tapaeipon japi leliajwa ba. Do jawʉt, japabatat namapi kaemadoiliajwa. Dolisdo', kandiawa wʉt, Pedro nakfol japi. Asewbej, naexasiti Jesucristo pejwʉajan, Jope paklowaxpijiw, japibej nakfoli Pedro.

24 Kandiawa wʉt, Pedro pa'a Cesarea paklowaxxot. Japi wʉajna, Cornelio, pejjiwkola sʉapich, pejnachala sʉapichbej, tʉadut natamejax japon pejbatat. Cornelio bʉ'wʉajnawet pejjiw Pedro pejpasaxliajwa. **25** Pedro pat wʉt Cornelio pej-baxot, Cornelio nakoldin bʉ'kʉlsliajwapon Pedro. Do jawʉt, Cornelio brixtat nuk Pedro pejwʉajnalel, sitaeyaxtat chiekal bʉ'kʉlsliajwapon. **26** Pe Pedro makafit Cornelio nansliajwa. Jawʉt Pedro jʉm-aech:

—¡Nande! ¡Tajwʉajnalel xam brixtat nabej nuke'! Xan atonan. Me-ama xam, ja-an xan —aech Pedro Cornelioliajwa.

27 Pedro japox jʉm-aech wʉt Cornelioliajwa, japi lowlisi Cornelio pejba. Jaxot Pedro xabich jiw taen, japi wʉajna nata-mejapi. **28** Do jawʉt, Pedro jʉm-aech:

—Xamal chiekal matabijam. Tajwʉajnapijiw chajia lelox tapae-el nachalaliajwan, judíos-elpi sʉapich. Xanal natapae-elbej leliajwan judíos-eli pejbachanxot. Japoxan xanal judíos tajkabʉan. Pe amwʉtjel xan matabijtax Dios nafias-el japoxanliajwa. **29** Samata, namak nawʉljaet wʉt, asax pae-enil japiliajwa: ‘Xan fʉlaeyaxinil’ —chi-enil. Kamta nakfolx japi. Ma amwʉt matabijsasian, ma-aechxotkat nawʉljaeti —aech Pedro, natamejapiliajwa Cornelio pejbatat.

30 Cornelio jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Cuatro matkoilisox Dios kawʉajnaxpox tajbatat kaliax, ampahora wʉtlejen. Chalechkal natulaelt wʉt, me-ama aton, jason, japon najʉm-aech. Naxoelox xabich itliak. **31** Japon najʉm-aech: ‘Cornelio, xam kawʉajnampox Dios jʉmtaen. Dios nejkiowa-el xam kajachawaesfʉlampox kejila. **32** Samata, ¡to'im namak Jope paklowax poxade bʉflaeliajwadini Simón! Japon asawʉl Pedro. Japon duk pejwʉlxoelan pejbatat, pakbʉ'an chaemsan pejbaxot. Japon pejba ek mox marbabʉ'tat’ —na-aech ángel. **33** Samata, tamak kamta to'ax xam wʉlwekaliajwapi.

Xam isam pachaempox tajjiwliajwa, nakfɨlaeman xot. Amwɨtjel xanal natamejlax Diosliajwa. Xanal puexa jɨmtaesian xam Dios bɨxto'apoxan xanal nanaewɨajnaliajwam —aech Cornelio Pedroliajwa.

Pedro naewɨajanpox jiw Cornelio pejbaxot

34 Dolisdo', Pedro tɨadut wɨt jiw naewɨajnaliajwa, jɨm-aechon:

—Amwɨtjel ampox matabijtax. Diachwɨajnakolax, Dios jiw taen wɨt, pothatapijiw puexa chiekal najɨpataenpon. **35** Dios natxasisla-ele-el pothatapijiw, japi itpaei sitaeyax Diosliajwa, ispibej pachaempoxan. **36** Xamal matabijam Dios xato'a chimiawɨajan, Jesucristo pejwɨajan, xanal israelitasliajwan Dios nabeltaeliajwa, isx wɨt babijaxan. Japon Jesucristo, paklokolan puexa jiwliajwa. **37** Xamal chiekal matabijam-bej Jesús ispoxan judíosliajwa japi pejtɨajnɨchantat. Juan, jiw bautisan, naewɨajnafɨl wɨt, japon jiw bautisafɨlbej. Japamatkoiyan Jesús ispoxan tɨadut Galilea tɨajnɨxot. **38** Xamal chiekal matabijambej, Dios chaxdut Jesúsliajwa, japon Nazaret paklowaxpijin, Espíritu Santo. Dios chaxdutbej pejpamamax Jesúsliajwa. Samata, Jesús isfɨl pachaempoxan jiwliajwa. Boejthɨsfɨlbejpon jiw, nabijati Satanás pijaxtat. Diachwɨajnakolax Jesús xajɨp japoxan isfɨlaliajwa, chalas xoton Dios. **39** Xanal taenx Jesús isfɨlpoxan Jerusalén paklowaxxot, Judea tɨajnɨxot. Do jawɨx, asajiw Jesús kematamatlas cruztat tɨpaliajwa. **40-41** Jesús tɨp wɨt, tres matkoi wɨt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Do jawɨx, xanalxot natulaelton. Asew jiwxot natulaels-elon. Dios chajia xanal namakanot, asamatkoi Jesús taeliajwan, mat-ech wɨton, pejme duk wɨt. Samata, Jesús xanalxot natulaelt, mat-ech wɨton. Do jawɨt, xanal xaelx, Jesús sɨapich. Afxbej. **42** Jesús nabɨxto'a xanal jiw naewɨajnaliajwan Dios wɨlduwpox Jesús juezliajwa. Asamatkoi japon jiw babejchow pejlel diajkaxael. Diajkaxaelbejpon pejlel jiw pachaempi. Jachiyaxaelon jiw laelpiliajwa, jiw tɨpiliajwabej. **43** Puexa profetas chajia jɨm-aechi Jesús pasaxaelpoxliajwa ampathatat. Japi jɨm-aechbej: 'Jiw naexasisaxaelpi japon, japi Dios beltaeyaxaes babijaxan ispoxanliajwa' —aechbej profetas, chajia jɨm-aech wɨt —aech Pedro, jiw naewɨajan wɨt Cornelio pejbatat.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Judíos-elpi pejmatpʉatanxot paskpox Espíritu Santo

44 Pedro naewʉajan wʉtfʉk, jawʉt Espíritu Santo pask, Pedro
naewʉajanpox naeweti pejmatpʉatanxotsik. **45** Judíos, pati,
Pedro sʉapich, japi chajia naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Japi
xabich nejchaxoelanuil, taen wʉti Espíritu Santo paskpox judíos-
eli pejmatpʉatanxotsik. **46** Japi matabija Espíritu Santo paskpox,
naksiya xoti asajamechan, majt naksiya-eljamechan, japi jʉm-
aechfʉl xotbej Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —aechfʉl
xoti Diosliajwa. **47** Samata, Pedro jʉm-aech, japon sʉapich,
patpi jʉmtaeliajwa: “Espíritu Santo fʉloek Cornelioxotsik,
pejjiwxotsikbej. Me-ama xatisliajwa, jatisbej judíos-elpiliajwa.
Samata, japi jiw bautisas wʉt, xatis elchiyaxisal” —aech Pedro.

48 Samata, Pedro to'a Cornelio, pejjiw sʉapich, bautisaliajwas
Jesucristo pejwʉltat. Do jawʉt, japi jiw fiati Pedro namanaliajwa
kaematkoi sʉapich japixot.

Pedro chapaeipox Jerusalén paklowaxpijiw, Dios bʉxto'aspox naewʉajnaliajwa judíos-eli

11 Apóstoles, asewbej, naexasiti Jesucristo pejwʉajan,
Judea tʉajnʉpijiw, japi wʉltaen judíos-eli chiekal nae-
xasitox Jesús pejwʉajan. **2** Samata, Pedro pat wʉt Jerusalén
paklowaxxot, asew judíos, naexasiti Jesucristo pejwʉajan, japi
loti Pedro. **3** Japi lot wʉt, jʉm-aechi Pedroliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xam fʉlaemch taeliajwam judíos-eli? ¿Ma-
aech xotbejkat, japi sʉapich, naxaelam? —aechi.

4 Do jawʉt, Pedro puexa chiekal chapaeyax tʉaduton,
akasestat ja-aech wʉt japox. Jʉm-aechon:

5 —Xan Jope paklowaxxotx wʉt, Dios kawʉajnax wʉt, masox-
tat taenx. Taenx athʉsik fʉlalaeflik wʉt Dios kawʉajnaxxotsik,
sábanabʉ' pinjiyax, me-ama nataelabʉxsʉmkʉs wʉt, ja-
aechox. **6** Xan chiekal taenx japasábanatutat nejmachchoef,
jaxot nuil wʉt. Japi choef, cuatrotʉakanpi, pejmachoefbej.
Jaxotbej jom, miabej. **7** Jʉmtaenxbej, athʉsik najʉm-aechsik
wʉt. Japajame najʉm-aech: ‘Pedro, ¡nande! ¡Ampi choef bem
xaeliajwam!’ —na-aech japajame. **8** Xan jʉmnotx wʉt, jʉm-an
athʉsik najʉm-aechipox: ‘¡El, paklon! Xan japi choef chinax
xae-enil, chaemili, me-ama ampi choef, jasi, tajwʉajnapijiw
nakaechafiat xot, babijax isasamatan xamliajwa’ —an xan,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

athʉsik najʉm-aechsik wʉt. **9** Pejme najʉm-aech athʉsik:
‘Xan jʉm-anox: “Pachaem xaeliajwa” —anox, japoxanliajwa
xam nabej jʉm-aeche': “Chaemil” —nabej aeche'’ —aechsik
athʉsik najʉm-aechsikpox. **10** Japox ja-aech tres veces. Do
jawʉx, sábanabʉ', choef sʉapich, athʉ chajulafʉl. **11** Do jawʉt,
xan dukxxot pat tres poejiw. Japi Cornelio pamak. Japi fʉlaen
Cesarea paklowaxxot xan nawʉljaesliajwa. **12** Do jawʉt, Espíritu
Santo nato'a japi jiw nejmach xan nakfʉlaeliajwan. Seis waj-
koew, xan nafʉlchala, naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Do
jawʉx, Cesarea paklowax patx wʉt, xanal, puexa folxpijin,
lowx Cornelio pejba. **13** Cornelio nachapaei Dios pej-ángel
natulaeltpox japon pejbatat. Do jawʉt, Cornelio jʉmtis ángel:
‘¡Namak to'im Jope paklowax poxade, japi bʉflaeliajwadin
Simón Pedro! **14** Japon pa'an wʉt, xam naewʉajnaxaelon
isaxaelampox Dios bʉ'weliajwa, nejjiw sʉapich’ —tis Cornelio
Dios pej-ángel. **15** Xan tʉadutx wʉt japi naewʉajnaliajwan,
jawʉt, Espíritu Santo pask japi pejmatpʉatanxot. Me-ama majt
xatisxot Espíritu Santo pask wʉt, jatisbej judíos-elpiliajwa. **16** Do
jawʉt, xan nejchafaetx wajpaklon Jesús chajia nakjʉm-aechpox.
Jesús chajia xanalliajwa najʉm-aech: ‘Diachwʉajnakolax majt
Juan jiw bautisa mintat. Pelax Espíritu Santo pasaxael xamal
nejmatpʉatanxotsik. Ja-aech wʉt, xamal, me-ama bautisaxaelam
wʉt Espíritu Santo pijaxtat, jachiyaxaelam’ —aech Jesús, chajia
xanal najʉm-aech wʉt. **17** Diachwʉajnakolax Dios to'ak Espíritu
Santo judíos-elpiliajwabej. Me-ama xatisliajwa, jatisbej judíos-
elpiliajwa. Samata, xan elchiyaxinil, Dios japox is wʉt —aech
Pedro, jʉmnot wʉt lotspiliajwa.

18 Jesucristo pejwʉajan naexasiti, Jerusalén paklowaxpijiw,
japox jʉmtaen wʉt, bʉxkofapi. Do jawʉt, Pedro kaes los-esal.
Xabich nejchachaemillisi jʉmch Diosliajwa. Samata, jʉm-aechi:

—Diachwʉajnakolax, judíos-elibej Dios beltaens, kofa xot
babijaxan ispoxan pachaemaliajwapi Diosliajwa. Samata,
asamatkoi kaeyaxtat duilaxaes Diosxotse pomatkoicha —aech
Jerusalén paklowaxpijiw.

Naexasitpox Jesucristo pejwʉajan Antioquía paklowaxpijiw

19 Esteban ia'tat dadaps wʉt, tʉp wʉtbejpon, do jawʉtbej,
judíospaklochow tʉadut chakifʉlaeyax Jesucristo pejwʉajan

naexasiti beliajwas. Samata, Jesucristo pejwɨajan naexasitixot, asew dɨkp Fenicia tɨajnɨ poxade. Asew dɨkp Chipre tanaet poxade. Asew dɨkp Antioquía paklowax poxade. Dɨkpi japapaklowaxan poxade pat wɨti, jaxot naewɨajan chimiawɨajan, Jesucristo pejwɨajan, judíoskal jɨmtaeliajwa. Judíos-eli naewɨajna-esalfɨk. **20** Asew naexasiti Jesucristo pejwɨajan, Chipre tanaetpijiw, Cirene paklowaxpijiwbej, japi dɨkp wɨt, pati Antioquía paklowaxxot. Jaxot naewɨajanpi chimiawɨajan, wajpaklon Jesucristo pejwɨajan, judíos-eliliajwabej. **21** Japi naewɨajnafɨl wɨt Jesucristo pejwɨajan, Dios kajachawaesfɨlas. Samata, xabich judíos-eli kofa pejwɨajnapijiw naexasitpoxan. Japilax naexasit Jesucristo pejwɨajan.

22 Naexasiti Jesucristo pejwɨajan, Jerusalén paklowaxpijiw, wɨltaen judíos-eli, Antioquía paklowaxpijiw, naexasitox Jesucristo pejwɨajan. Samata, Bernabé to'as taeliajwa Antioquía paklowaxpijiw. **23** Bernabé pat wɨt Antioquía paklowaxxot, taenlison japi Dios kajachawaechpox. Samata, Bernabé xabich nejchachaemil. Do jawɨt, japon naewɨajan puexa japi jiw kaes chiekal naexasisfɨlaliajwa Jesús pejwɨajan. **24** Bernabé xabich pachaempon. Xabich kajachawaesfɨlas Espíritu Santo. Xabich Dios xanaboejsfɨlbejpon. Samata, ja-aech wɨt, xabich jiw naexasit Jesucristo pejwɨajan.

25 Do jawɨx, Bernabé fɨlaechon Tarso paklowax poxade wɨlwekaliajwapon Saulo. **26** Faen wɨt, japon sɨapich, kaxa nawen Antioquía paklowax poxadin. Do jaxot duillisi kaewaechliajwa Jesucristo pejwɨajan naexasitixot. Japi xabich jiw naewɨajan Antioquía paklowaxxot. Jesucristo pejwɨajan naexasiti japapaklowaxxot matxoela jɨmtis japiliajwa: “Cristianos” —tispi.

27 Japamatkoiyan Bernabé, Saulo sɨapich, Antioquía paklowaxlel naewɨajan wɨt, asew profetas, Jerusalén paklowaxpijiw, pat Antioquía paklowaxxot. **28** Japi profetasxot, kaen pawɨl Agabo. Natameja wɨt naexasiti Jesucristo pejwɨajan, jawɨt Agabo nant japixot jɨmchiliajwa Espíritu Santo bɨxto'aspox. Jawɨt jɨm-aechon: “Ampatɨajnɨchanpijiw xabich litaxaelaxael, naxaeyaxan piach ajilaxael xot” —aech Agabo. Baxael, diachwɨajnakolax japox ja-aech. Claudio, puexa Roma tɨajnɨpijiw tato'al wɨt, japamatkoiyantat japox ja-aech, naxaeyaxjilaxan. **29** Dolisdo' japamatkoiyantat Judea tɨajnɨpijiw

litaxaelafʉl. Samata, Antioquía paklowaxpijiw, naexasiti Jesucristo pejwʉajan, kaenejchaxoelax plata xato'aliajwa naexasitiliajwa Jesucristo pejwʉajan, Judea tʉajnʉpijiwliajwa. Kaenanʉla xajʉppoxtat owapi plata. **30** Jasox ispi, plata owa wʉt. Do jawʉt, Bernabé, Saulo sʉapich, to'as japaplata xalaeliajwa Judea tʉajnʉ poxade chaxduiliajwapi ancianosxot.

Pedro jiaspox jiw jebatat

12 Japamatkoiyantat Herodes, Judea tʉajnʉpijiw tato'lan, tʉadut babijaxan isliajwa Jesucristo pejwʉajan naexasitiliajwa. **2** Herodes keto'a pejsoldaw boesaliajwapi espadatat Santiago. Japon Juan pakoewan. Faens wʉt, boesaspon. **3** Herodes wʉltaen asew judíos xabich nejchachaemilox Santiago boesaspoxliajwa. Do jawʉtbej, Herodes keto'a pejsoldaw Pedrobej jaelsliajwas, Pascuamatkoi wʉt. Japamatkoitat judíos pan jixael, puthla-eli. Do jawʉt, Pedrobej jaeltas. **4** Pedro jaeltas wʉt, Herodes keto'a pejsoldaw Pedro jeliajwas jiw jebatat. Jiw jebaxot cuatromʉtje soldaw, japi naliaxafʉlaliajwa Pedro wesax. Kaenanʉla cuatromʉtjexot, jaxot cuatro soldaw. Herodes nejchaxoel wʉt, jʉm-aechon: “Pascuafiesta toep wʉt, Pedro jusaxaelen jiw jebaxot. Nosaxaelnon puexa jiw pejwʉajnalel tasalaliajwason” —aech Herodes, nejchaxoel wʉt. **5** Japox ja-aech Pedroliajwa, jiw jebatat jias wʉton. Chiekal wesfʉlas

©DCC

(Hechos 12.1–10)

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

wesamata. Do ja-aech wʉt, naexasiti Jesucristo pejwʉajan xabich Dios kawʉajnafʉl nejthʉ'axtat Pedroliajwa.

Pedro kajachawaechpox Dios pej-ángel weliajwapon jiw jebatat

6 Madoi wʉt, Pedro jiw jebatutat nataelamʉaxwasixawaech cadenamʉatat, kolenje soldaw sʉapich. Pedro nejmach moejt kolenje soldawtutat. Asew soldaw, kolenje, bafafa wesfʉl. Kandiawa Herodes jiw pejwʉajnalel nosaxaelon Pedro. **7** Pe japamadoitat Dios pej-ángel chalechkal natulaelt Pedroxotsik. Natulaelt wʉt, jiw jebatu xabich itliakjala. Pedro thikas ángel nathiksliajwa. Jawʉt jʉmtispon: "¡Nande!" —tispon. Jawʉt kolemʉatje, cadenamʉat, Pedro pejmʉaxwasixot cadenamʉa jolpanik. **8** Do jawʉt, ángel pejme jʉm-aech Pedroliajwa: "¡Naxoelde! ¡Tʉakxajoeldebej!" —aechon. Pedro ow-aech ángel jʉm-aechpox. Do pejme jawʉt, ángel jʉm-aech: "¡Naxoeldebej nejsumta-osax! ¡Xan nakfʉlaem!" —aech ángel.

9 Pedro nejmach fʉlafol Dios pej-ángel, matabijs-elaxtat diachwʉajnakolax wʉt japox. Pedro japoxliajwa, me-ama xamoejt wʉt, ja-aechox. **10** Xenapi matxoelawetpon, soldawan, batufafaxot. Jawʉx xenapi asan, soldawan, wetpon. Pati taxdukafafa, anaelfafa. Japafafa nakolsliajwa paklowax poxaliajwade. Japafafa pajut nafafat japi wʉajna. Samata, nejmach nakolapi. Do jawʉx, kaethialaxot lika wʉti, Dios pej-ángel naxaelcha. Do jawʉt, Pedro tamachlison.

11 Jawʉt Pedro pajut chiekal matabijt. Chiekal nejchaxoelison: "Amwʉtjel chiekal matabijtax, Dios to'ak pej-ángel xan nabʉ'weliajwa Herodes pejsoldawxot. Puexa Herodes isaxaelpox xanliajwa judíos pejwʉajnalel, nabijasaxaelenpox, japoxliajwa Dios pej-ángel nabʉ'wia" —aech Pedro, nejchaxoel wʉt.

12 Japox Pedro pajut chiekal matabijt wʉt, fʉlaechon María pejba poxade. María, japow Juan pen. Japon asawʉl Marcos. Jaxotde xabich jiw natameja, Dios kawʉajan xoti. **13** Pedro ba tathoetlel la wefafasliajwas. Do jawʉt, pansiaw fʉlaen taeliajwa, achan la. Japow japabatat nabistpow. Pawʉlow Rode. Dolisow jʉm-aechow:

—¿Achanamkat xam? —aechow.

14 Pedro jʉmnot wʉt, japow chiekal jʉmmatabijt Pedro pejjame. Samata, japow xabich nejchachaemil, jʉmtaen wʉtow

Pedro pejjame. Do jawʉt, bafafas-elow Pedro leliajwa. Jʉmch kaxade najae'epow batuchade batupijiw chapaeliajwa. Chapaei wʉt jʉm-aechow:

—¡Pedro bafafaxot nuk,tathoetlel! —aechow.

15 Japow jʉm-aech wʉt japox, batupijiw jʉmch jʉm-aech:

—¡Xam pawis na-acham! —aechipow.

Japow jʉm-aech:

—¡Diachwʉajnakolax Pedro nuk tathoetlel! —aechow.

Japi nakaewa najʉm-aech:

—¡El! ¡Japona-el! Kaen ángel, bej tataeflasponbej —aechi nakaewa.

16 Japi japox jʉm-aech wʉt, Pedro nakiowa laefʉl bafafaxot. Jawʉt bafafat wʉti, taen wʉti Pedro, japi xabich beljow. **17** Pedro kexachok'cha puexa jiw chiekal boejlachaliajwa. Jawʉt chapaeipon jiw jebaxot Dios juchpox. Do jawʉt, jʉm-aechon:

—¡Santiago chapaem xan wiaxpox, asewbej, naexasiti Jesucristo pejwʉajan! —aech Pedro.

Do jawʉx, Pedro nakolt wʉt japixot, fʉlaechon asalel.

18 Do nalian wʉt, soldaw, matabija-eli, achax nejchaxoela-xaeli. Matabija-elbejpi, ma-aech Pedro weliajwa. **19** Herodes to'a pejsoldaw chiekal wʉlwekaliajwapi Pedro. Pe Pedro faena-esal. Pedro wia wʉt soldaw wesfʉlaspoxtat, japikal xabich wʉajnachaemtas. Do jawʉx, Herodes asew soldaw kito'a Pedro wesfʉlaspi, japi soldaw beliajwas. Do jawʉxbej, Herodes Judea tʉajnʉxot nakolt. Fʉlaechon Cesarea paklowax poxade, jaxotde kaematkoiyan sʉapich dukaliajwa.

Herodes woejxaeyax chatʉppox

20 Herodes Cesarea paklowaxxot duk wʉt, palalapon Tiro paklowaxpijiwliajwa, Sidón paklowaxpijiwliajwabej. Herodes palala wʉt, pamak kefiaton naxaeyaxan xananʉams-elaliajwa japapaklowaxpijiwliajwa. Samata, japapaklowaxanpijiw kae-nejchaxoelax chiekal nospaeliajwa, Herodes sʉapich. Japi nospaesia, Herodes sʉapich, toepaliajwa Herodes palalapox, tapaeliajwabejpon naxaeyaxan xananʉampi.

Herodes pejba tataefʉlpon, pawʉl Blasto. Japon chiekal xanaboejtas Herodes. Japapaklowaxanpijiw matxoela nos-paei, Blasto sʉapich. Do jawʉx, bʉxto'api Blasto nospaeliajwa,

Herodes sʉapich. Blasto ow-aech japi jʉm-aechpox. Do jawʉx,
Blasto nospaei, Herodes sʉapich, toepaliajwa Herodes pala-
lapox. **21** Herodes kaematkoi mark pasax tapaeliajwapon
japapaklowaxanpijiw. Baxael, japi japonxot pa'an wʉt, Herodes
wʉajna naxoel xabich chamoeyax, japanatamejaxliajwa. Tʉa-
ekax pinjiyax, chamoeyaxtat,skon. Do jawʉt, Herodes piach
naksiya japi jiwliajwa. **22** Do jawʉt, jiw nejla'laba wʉt, jʉm-
aechfʉli: "¡Dios xatisxot! Herodes naksiya wʉt, me-ama Dios
naksiya wʉt, ja-aechon. Me-ama aton naksiya wʉt, jachi-elon"
—aechfʉli, nejlat wʉt. Jasoxtat japi jiw nejla'bala Herodes
nejchachaemlaliajwa japi jiwliajwa. **23** Do jawʉt, Herodes
bʉxfias-elxoton, jiw nejla'laba wʉt, japonliajwa: "¡Xan Dios-enil!"
—chi-el xoton jiwliajwa, Dios pej-ángel ketison bʉ'xaenkaliajwa.
Do jawʉt, Herodes woejxaeyax chatʉp, xabich thewin woejxaes
xot.

24 Pe Jesucristo pejwʉajan naexasiti Dios pejjamechan
potʉajnʉcha xabich naewʉajnafʉl. Samata, xabich jiw naexasit
japawʉajan.

25 Bernabé, Saulo sʉapich, pejbichax toet wʉt, nakola
Jerusalén paklowaxxot. Do jawʉt, nawenlisi Antioquía paklo-
waxlel. Nawen wʉt, japi bʉ'fol Juan. Japon asawʉl Marcos.

Bernabé, Saulo sʉapich, diajnaspox Jesucristo pejwʉajan naewʉajnaliajwa asatʉajnʉchanpijiw

13 Antioquía paklowaxxot, naexasitixot Jesucristo
pejwʉajan, japixot asew profetas, asewbej judíos
chanaekabʉanapi. Kaen profeta pawʉl Bernabé. Asan pawʉl
Simón. Japon asawʉl Pafoeyan. Asan pawʉl Lucio, Cirene
paklowaxpijin. Kaen judíos chanaekabʉanapon pawʉl Saulo.
Asan pawʉl Manaén. Japon, Herodes sʉapich, yamxʉlan
wʉt, kaebatat ti'tpon. Do baxael, Herodes chiekal ti't wʉt,
wʉlduwson Galilea tʉajnʉpijiw tato'laliajwa. **2** Asamatkoi,
naexasiti Jesucristo pejwʉajan culto is wʉt, japamatkoitat
naxae-eli, Dios piach kawʉajnaliajwa. Jawʉt Dios kawʉajan
wʉti, Espíritu Santo jʉm-aech Dios kawʉajanpiliajwa:
"¡Bernabé, Saulo sʉapich, nawedijande! Xan bichax japiliajwa"
—aech Espíritu Santo.

3 Do jawʉt, Jesucristo pejwʉajan naexasiti, Dios kawʉajnax
bʉxtoet wʉt, jawʉt ke-owapi Bernabé pejta'tat, Saulo pejta'tatbej.

Jawʉt pejme japi Dios kawʉajan Bernabé, Saulo sʉapich, kajachawaesfʉlaliajwaspi Dios. Do jawʉx, tapaeis Bernabé, Saulo sʉapich, fʉlaeliajwa isliajwa Dios pejbichax.

Bernabé, Saulo sʉapich, Chipre tanaetxotpox

4 Bernabé, Saulo sʉapich, Espíritu Santo to'as xot, fʉlaechi Seleucia paklowax poxade. Jaxotde pa'a wʉt, barkam juli Chipre tanaet poxaliajwade. **5** Salamina paklowax chapat wʉt, Chipre tanaetxot, naewʉajanlisi Dios pejjamechan judíos naewʉajnabachanxot. Juan Marcos nakfolbej kajachawaesliajwapon japabichax, japi nabist wʉt.

6 Japi pat wʉt tanaetmatdukaxot, pati Pafos paklowaxxot. Jaxot wʉt, taeni judíos-aton. Japon pinjoe'an. Pawʉlon Barjesús. Japon xabich kichachajbamaenk. Jijʉm-aechbejpon: “Xan jʉm-an Dios nabʉxto'apoxan” —ji-aechon. **7** Japon pinjoe'an kajachawaet Sergio Paulo, Chipre tanaetpijiw tato'lan. Japonbej matabijsmaenk. Dolisdo', Sergio Paulo wʉllala Bernabé, Saulo sʉapich, japi fʉlaeliajwadin japonlel, naewesasia xoton Dios pejjamechan. **8** Japon pinjoe'an, griegojametat pawʉlon Elimas. Japon jʉm-aech babejjamechan Bernabéliajwa, Sauloliajwabej, Sergio Paulo naexasisasamata Jesús pejwʉajan. **9-11** Barjesús japox jʉm-aech wʉt Bernabéliajwa, Sauloliajwabej, jawʉt Saulo, japon pawʉl Pablo, chiekal natachaemt wʉton Barjesúsliajwa, Pablo jʉm-aech Espíritu Santo pijaxtat Barjesúsliajwa:

—¡Xam kichachajbapijnam! ¡Babej isnam, Satanás paxʉlnam! Puexa jiw is wʉt pachaempoxan, ¡xam japi padaelmanam! Dios pejjamechanliajwa xam jʉm-am: ‘Japox diachwʉajnakolaxael’ —am, xam naexasisasiapiliajwa, japi naexasisasamata Dios pejjamechan. Amwʉt, Dios xam kastikaxael itliaklaliajwam. Piniamatkoiyan taeyaximil itliakax —aech Pablo Barjesúsliajwa.

Pablo japox jʉm-aech wʉt, Barjesús chalechkal kamta itliakal. Jawʉt wʉlwekon aton makxalaeliajwas. **12** Do jawʉt, Sergio Paulo japox taen wʉt, naexasitlison Jesús pejwʉajan. Naexasit wʉt, nejchaxoelon: “Diachwʉajnakolax Jesucristo pejwʉajan xabich pachaem” —aechon, nejchaxoel wʉt.

Pablo, Bernabé sʉapich, naewʉajanpox Pisidia tʉajnʉlel

13 Pablo, Bernabé sʉapich, Juan Marcos sʉapichbej, Pafos paklowaxxot juli barkam. Do jawʉt, chaflaechi Perge paklowax

poxade, Panfilia tнajnнxot chapasliajwa. Perge paklowaxxot chapat wнti, jawнt chalechkal Juan Marcos nadijan japixot nawiasliajwapon Jerusalén paklowax poxade. **14** Do jawнt, Pablo, Bernabé sнapich, nakola Perge paklowaxxot, Antioquía paklowax poxade, pasliajwa Pisidia tнajnнlel. Jaxotde pa'a wнt, napatamatkoi wнt, japi low judíos naewнajnabaxot. Jaxot chalaki.

15 Puexa chiekal chalak wнt, chanaexaljowspi Moisés chajia lelpox. Chanaexaljowsbejpi profetas chajia lelpoxan. Do jawнt, japaba wetpi jнm-aechi Pabloliajwa, Bernabéliajwabej:

—Takoew, xamal Dios pejjamechan xapatam wнt, ¡xanal nanaewнajande Dios kaes chiekal xanaboejaliajwan! —aechi.

16 Do jawнt, Pablo nant naewнajnaliajwa. Jawнt mнaxxachok'chapon puexa jiw boejlach chalakaliajwa. Jawнt jнm-aechon:

—Xamal judíos, ¡chiekal nanaewe'e! Xamal judíos-emili, sitaenampim Dios, ¡chiekal nanaewe'ebej! **17** Dios, japon xatis wajDios Israel tнajnнpijwasliajwa, japon chajia makanot wajwнajnapijiw pejjiwaliajwapon. Japi israelitas, Egipto tнajnнxot duil wнt, xabich pin-iati, Dios kajachawaesfнlas xot. Do jawнxbej, Dios pejkajachawaesaxtat wajwнajnapijiw nakola japatнajnнxot. **18** Do jawнx, japi cuarenta waechan nanнamt wнt pajilaxxot, babijaxan isfнl wнtbejpi, Dios boejtaliasfнl. Dios nakiowa tataeflaspi. **19** Wajwнajnapijiw pejwнajna, Canaán tнajnнxot asajiw duil. Japi sietemнt. Japi jiw xabich pin-iat. Pe nakiowa, Dios toet japi jiw, wajwнajnapijiw chaxdusliajwas ampatнajnн. **20** Jacob, paxi sнapich, Egipto tнajnнxot pat wнti, cuatrocientos cincuenta waechan wнt, Dios chaxdut ampatнajnн Jacob pamojiw —aech Pablo, judíos naewнajan wнt.

Pablo kaes jнm-aech: “Dios ampatнajnн chaxdut wнt Jacob pamojiw, do jawнx, wнlduwpon japixot asew juecesliajwa, japi judíos tato'laliajwa. Kaen juez tнp wнt, asan naliaxt juezliajwa. Xabich pin-iawaechan wнt, Samuel, japon profeta, taxdukapijin juez. **21** Do baxael, israelitas Dios kawнajan japixot Dios makafisliajwa kaen aton japi pejreyliajwa, tato'laliajwasbejpi. Samata, Dios wнlduw Saúl, japon reyliajwa israelitas tato'laliajwapon. Japon Saúl, Cis paxнlan, wajwнajnapijin Benjamín pamon. Japon Saúl reypon cuarenta waechanliajwa. **22** Asamatkoi Saúl Dios juchpon reypox. Do jawнt, Dios wнlduw David japon

reyliajwa. Dios jʉm-aech Davidliajwa: ‘David, Isaí paxʉlan, xan
nejchachaemlax xamliajwa, puexa chiekal nanaexasisfʉlam
xot xan tato'laxpoxan’ —aech Dios Davidliajwa. **23** Do baxael,
David pamojiwxot, kaen nalaelt. Japon pawʉl Jesús. Japon
Dios to'as, xatis judíos nakbʉ'weliajwa. Me-ama Dios chajia
jʉmdut, ja-aechox. **24** Jesús tʉadus-el wʉtfʉk jiw naewʉajnax,
majt Juan, jiw bautisan, puexa judíos naewʉajnafʉl wʉt, jʉm-
aechon: ‘¡Kofim babijaxan isfʉlampoxan! ¡Naexasisfʉlde Dios
tato'alpoxan! Ja-am wʉt, xamal bautisaxaelen’ —aech Juan.
25 Mox pawʉajna wʉt Juan boesaxaesox, Juan chajia jʉm-aech:
‘Xan Cristowa-enil. Wʉajnawesfʉlampona-enil. Xanwʉx japon
pasaxael, xamal wʉajnawesfʉlampon. Japon kaes pejme pachae-
maxael. Me-ama xan, jachiyaxilon. Samata, xan pachaema-enil
japon pejtʉakxajoelax jolsliajwan. Pachaema-enilbej japon
pamaknanliajwa’ —aech Juan, chajia jʉm-aech wʉt Jesús pej-
pasaxliajwa —aech Pablo.

26 Pablo pejme jʉm-aech: “Takoew, xamal Abraham pamo-
jiwam, xamalbej judíos-emili, sitaenampim Dios, Dios nakto'a
xatis naexasisliajwas ampajamechan nakbʉ'weliajwabej
babijaxan isaspoxan. **27** Jerusalén paklowaxpijiw, japi
paklochow, matabija-eli Jesús, japon Dios paxʉlanpon. Chiekal
matabija-elbejpi profetas chajia lelpoxan, chanaexaljows wʉt
napatamatkoitat. Japi keto'a wʉt Jesús cruztat kematamatla-
liajwas, japox islisi, me-ama chajia profetas lelpoxan jʉm-aech
Jesúsliajwa. **28** Jesús chinax babijax is-el. Samata, Jerusalén
paklowaxpijiw, paklochowbej, faena-el Jesús tasalaliajwapi.
Japi taesia xot Jesús tʉpax cruztat, japi wʉljow Pilato, japon
keto'aliajwa pejsoldaw, japi soldaw cruztat kematamatlaliajwapi
Jesús. **29** Jesús tʉp wʉt cruztat, puexa chiekal ja-aechlisox,
me-ama profetas chajia lelpoxan jʉm-aech Jesúsliajwa. Do
jawʉx, asew kutipon cruzxot. Do jawʉt, otipon mʉaxwʉajtat.
30 Tres matkoi wʉt, Dios mat-et Jesús pejme dukaliajwa.
31 Do jawʉx, japamatkoiyan wʉt, Jesús natulaela pejnachala-
xot, japi naknanʉamti japon Galilea tʉajnʉxot wʉt, Jerusalén
paklowax poxade wʉtbej. Japi amwʉtjel naewʉajnafʉl Jesucristo
pejwʉajan —aech Pablo judíos naewʉajnabatat.

32 Pablo pejme jʉm-aech: “Xanal amxotan xamal
naewʉajnaliajwan chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan, Dios
chajiakolaxtat jʉmdutox wajwʉajnapijiwliajwa. **33** Xatis,

wajwʉajnapijiw pamojiws. Japi jʉmduchpox, amwʉtjel xatis japox nakwepat. Dios mat-et Jesús pejme dukaliajwa. Me-ama chajia lelspox segundo salmosfʉtat jʉm-aech, ja-aechlisox. Dios chajia jʉm-aechpox jʉm-aech: ‘Xam taxʉlnam. Xan nej-axnan’ —aechox segundo salmosfʉtat. **34** Dios chajia jʉm-aech: ‘Diachwʉajnakolax xan isaxaelen chajia jʉmdutxpox Davidliajwa’ —aechon. Dios japox chajia jʉmdut wʉt, jʉm-aechon Jesús mat-esaxaespoxliajwa pejme dukaliajwa, japon pejbʉ't xoepaxilpoxliajwabej. **35** Asafʉtatbej chajia jʉm-aechox Diosliajwa: ‘Tapaeyaximil naxʉlan pejbʉ't xoepax’ —aechox japafʉtat. **36** Diachwʉajnakolax David laeja wʉt ampathatat, naexasisfʉlon Dios tato'laspox. Kajachawaesfʉlbejpon jiw. Do jawʉx, David tʉp wʉt, pejwʉajnapijiw mʉthtasxot mʉthtipon. Do jaxot David pejbʉ't xoep. **37** Pelax Jesús tʉp wʉt, mat-echpon Dios pejme dukaliajwa. Samata, xoepa-elon. **38** Takoew, xamal matabija-xaelam naewʉajnaxpox Jesucristo pejwʉajan. Jesús pijaxtat Dios nakbʉ'wia xatis. **39** Naexasiti Jesucristo pejwʉajan, Jesús pijaxtat Dios bʉ'weyaxaesi. Pelax Moisés chajia lelpox pijaxtat xatis japoxtat Dios nakbʉ'we-el. **40** ¡Chiekal taem isasamatam babijaxan wejachisamata, me-ama profetas chajia lelpoxan jʉm-aech, Dios jʉm-aechpox:

41 ‘Xamal jʉm-ampim babejjamechan xan jʉm-anpoxliajwa, ¡xan chiekal nanaewe'e jʉmchiyaxaelenpox! Laelpam wʉtfʉk, xan pinjiyax koechax isx wʉt, jiw japox xamal chapaei wʉt, diachwʉajnakolax xamal naexasisaximil. Xamal asbʉan jʉmch xabich nejchaxoelanuilaxaelam. Do baxael, tʉpam wʉt, napelsaxaelam Diosxot’ —aech profetas lelpoxan, Dios chajia jʉm-aechpox! —aech Pablo, judíos naewʉajnabatat wʉt.

42 Pablo, Bernabé sʉapich, nakola wʉt judíos naewʉajnabaxot, asew japixot, judíos-eli, japi jʉm-aech: “Asasemana wʉt, napatamatkoi wʉt, ¡jawʉt xanal pejme nanaewʉajande japoxan!” —aechi. **43** Natamejax toep wʉt, jiw nawia wʉt pejbachan poxade, xabich judíos, judíos-elibej, Pablo, Bernabé sʉapich, japi xabich jiw fʉlafos. Judíos-eli japi chiekal naexasit Dios, me-ama judíos chiekal naexasit wʉti Dios, ja-aech judíos-eli. Pablo, Bernabé sʉapich, chiekal naewʉajan fʉlafospi. Naewʉajan wʉt, jʉm-aechon: “Dios xamal nejxasink xot, chiekal

naexasisfɨlaxaelam pomatkoicha chimiawɨajan, Jesucristo pejwɨajan, jɨmtaenampox” —aech Pablo, Bernabé sɨapich.

44 Dolisdo', asasemana wɨt, pejme napatamatkoi wɨt, xabich jiw, japapaklowaxpijiw, natameja jɨmtaeliajwa Dios pejjamechan. **45** Judíos taen wɨt puexa jiw natamejapox, jawɨt japi judíos palalapi, xabich jiw naewet xot Pablo naewɨajanpox. Samata, Pablo naewɨajanpoxliajwa jɨm-aechi: “¡El! Japon Pablo chiekal matabijs-ellejen” —aechi. Do jawɨt, Pablo bɨ'wɨajanpaeisbejpon. **46** Jawɨt Pablo, Bernabé sɨapich, jɨmnot wɨt, pejlewla-eli. Samata, jɨm-aechi judíosliajwa:

—Xanal matxoela naewɨajnax xamal naexasisliajwam Dios, xamal judíoswam xot. Pe xamal nejxasinka-emil naexasisliajwam. Xamal nejchachaemla-emil pomatkoicha duilaxaelampoxliajwa Diosxotse. Samata, xamal kaes naewɨajnaxinil. Xanal fɨlaeyaxaelen naewɨajnaliajwan judíos-eli poxade. **47** Xanal jasox jachiyaxaelen, Dios nabɨxto'a xot. Dios chajia jɨm-aech xanalliajwa:

> ‘Xamal, me-ama itliakam wɨt, ja-am, xamal makanotx xot tajjamechan naewɨajnafɨlaliajwam asatɨajnɨchanpijiw. Puexa tajjamechan naexasiti, japi bɨ'weyaxaelen’ —aech Dios, chajia jɨm-aech wɨt xanalliajwa —aech Pablo, Bernabé sɨapich, judíosliajwa.

48 Judíos-eli japox jɨmtaen wɨt, xabich nejchachaemili. Samata, nakaewa jɨm-aechnapi: “Xabich pachaem Dios pejjamechan” —na-aechnapi nakaewa. Judíos-eli, puexa japixot Dios makanoch, japi Dios naexasit pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse. **49** Do jawɨx, puexa japatɨajnɨpijiw jɨmtaen Dios pejjamechan, naewɨajnas wɨt. Japixot xabich jiw naexasit Dios. **50** Ja-aech wɨt, asew judíos nejweslapi Pablo, Bernabé sɨapich. Samata, japi judíos nospaei, watho' sɨapich, japi watho' Dios sitaenpi. Japi watho' sitaensbej japapaklowaxpijiw. Japi judíos nospaeipibej, japapaklowaxpijiwpaklochow sɨapich. Japi judíos bɨ'wɨajanpaei Pabloliajwa, Bernabéliajwabej, japapaklowaxpijiw palalaliajwa. Samata, paklochow, watho'bej, xabich palalapi. Do jawɨt, Pablo, Bernabé sɨapich, to'as fɨlaeliajwa asatɨajnɨlel. **51** Pablo, Bernabé sɨapich, to'as wɨt, japi matxoela tɨak-asta'a. Jasox ispi judíos pajut chiekal matabijaliajwa, japi babijax ispox Diosliajwa, asalel to'as xoti babijaxtat. Do jawɨx, Pablo, Bernabé sɨapich, fɨlaech Iconio paklowax poxade. **52** Pe Antioquía

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

paklowaxpijiw, Jesucristo pejwнajan naexasiti, xabich nejcha-
chaemil, kajachawaesfнlas xoti Espíritu Santo.

Pablo, Bernabé sнapich, Iconio paklowaxxotpox

14 Pablo, Bernabé sнapich, Iconio paklowaxxot pat wнt,
lowpi judíos naewнajnabaxot, me-ama japi pejkabнan.
Do jaxo, Jesucristo pejwнajan chiekal naewнajanlisi. Chiekal
naewнajan xoti, xabich judíos naexasit. Xabich judíos-elibej
naexasit. **2** Asew judíos, naexasi-eli Jesucristo pejwнajan,
asaxan jнm-aechi Jesucristo pejwнajan naexasitiliajwa, japi
judíos-eli нlataeliajwas. **3** Samata, Pablo, Bernabé sнapich,
pin-iamatkoiyan duil japapaklowaxxot. Pejlewla-eli naewнajan
wнt Jesucristo pejwнajan, matabija xoti Dios chalaspox. Pablo,
Bernabé sнapich, naewнajan Dios puexa jiw nejxasinkpox. Puexa
jiw chiekal matabija japi jнm-aechpoxan diachwнajnakolax,
japi koechaxan is xotbej Dios pijaxtat. **4** Japapaklowaxpijiw
kolenejchaxoelax. Asew japixot kaenejchaxoelax judíos jнm-
aechpoxliajwa. Asewlax japixot kaenejchaxoelax Pablo,
Bernabé sнapich, jнm-aechpoxliajwa. **5** Do jawнt, kaesнapich
judíos, judíos-elibej, kaenejchaxoelax, paklochow sнapich,
ia'tat dadaepliajwapi Pablo, Bernabé sнapich, matkaejaba-
liajwas. **6-7** Pablo, Bernabé sнapich, chapaeis japox isaxaespox
japiliajwa. Samata, Pablo, Bernabé sнapich, dнkp Licaonia
tнajnнlelde, Listra paklowax poxade, Derbe paklowax poxadebej.
Japapaklowaxan, moxxot asatнajnнchanbej, japi mathнnalap
naewнajnaliajwa chimiawнajan, Jesucristo pejwнajan.

Pablo ia'tat dadapspox Listra paklowaxxot

8 Listra paklowaxxot aton nabejkan, laejaxilon, ek. Chinax
laeja-elon, nabejkax chanlaelt xot. **9** Japon naewesfнl Pablo
naewнajanpoxan. Pablo chiekal natachaemt wнt nabejkan-
liajwa, jawнt Pablo matabijt nabejkan chiekal xanaboejtpox Dios
boejthнlaliajwaspon. **10** Samata, Pablo pinjametat jнm-aech:

—¡Nande! —aechon nabejkanliajwa.

Jawнt nabejkan matnoch nancha wнt, diawjalapon. Do jawнt,
tнadutlison laejaliajwa. **11** Jiw taen wнt Pablo ispox, Licaonia
tнajnнpijiw tнaduti nejlasax. Nejlat wнt, jнm-aechi:

—¡Kolenje dioses pat xatisxot! ¡Japi jiw kabнan-aech!
—aechi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

12 Japi jiw jʉm-aech Bernabéliajwa: “Ampon dios, pawʉl Zeus” —aechi. Jʉm-aechbejpi Pabloliajwa: “Ampon dios, pawʉl Hermes” —aechi, Pablo kaes xabich naksiyamaenk xot. **13** Japapaklowax tathoetlel Zeus pejtemploba ek. Japi pejdios pawʉl Zeus. Zeus pejsacerdote kaemʉt tor bʉ'pat Pabloliajwa, Bernabéliajwabej, japapaklowax laleyaxot. Tor wʉxamasajiach naetalan, xakoeyasi. Japon sacerdote, jiw sʉapich, japi tor xʉa'asasiapi ofrenda isliajwapi Pabloliajwa, Bernabéliajwabej. **14** Pablo, Bernabé sʉapich, japox taen wʉt, we-isaxaesox, jawʉt pejnaxoe thialbapi, nejwesla xot we-isaxaespoxliajwa. Jawʉt fʉlaechlisi jiw natameja poxade. Jiwtutat wʉt, Pablo pinjametat wʉt, jʉm-aechon:

15 —¿Ma-aech xotkat xamal japox isaxaelam xanalliajwa? ¡Xanal dios-enil! ¡Xanal jiwankal! Me-ama xamal, ja-an. Xanal fʉlaenx xamal naewʉajnaliajwan chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan, kofaliajwambej isampoxan, xabich chaemil xot. ¡Kofim babijaxan isampoxan! Dios, athʉxotse dukpon, ¡japon pejtato'lax naexasisfʉlde! Dios is thatbaxo, that, marbej. Isbejpon puexa taenspi thatbaxoxotse, thatlel, marxotbej. **16** Chajia wajwʉajna Dios tapaei puexa jiw isliajwa pajut nejxasinkpoxan. **17** Dios isfʉl pachaempoxan puexa jiwliajwa. Jasox Dios isfʉl, jiw pajut chiekal matabijaliajwa, ma-aech Dios. Dios to'a iam thilnaliajwa, wajnaxaeyaxan mʉthaspi chiekal nakweti'sfʉlaliajwa. Jasoxtat Dios nakchaxduw naxaeyaxan chawʉlanejchachaemlaliajwas —aech Pablo sacerdoteliajwa, jiwliajwabej.

18 Pablo jʉm-aechpox japi jʉmtaen wʉt, nakiowa tor xʉa'asasiapi ofrenda isliajwas Pabloliajwa, Bernabéliajwabej. Chinlejchkolaxtat japox is-eli.

19 Jawʉx judíos, Antioquía paklowaxpijiw, Iconio paklowaxpijiwbej, pa'an. Japi asaxan jʉm-aech japapaklowaxpijiwliajwa ʉlataeliajwas Pablo, Bernabé sʉapich. Ʉlataens wʉt, Pablo ia'tat dadaps. Dadaps wʉt, taenlisipon. Me-ama tʉp wʉt, ja-aechon. Samata, Pablo jolkas paklowax tathoetlel. **20** Pablo okxot masajiat Jesucristo pejwʉajan naexasiti. Do jawʉt, Pablo nant. Jawʉtbej, pejme paklowax lowpon. Kandiawa wʉt, fʉlaechon, Bernabé sʉapich, Derbe paklowax poxade.

21 Derbe paklowaxxot Pablo, Bernabé sʉapich, naewʉajan chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan. Jaxot xabich jiw naexasit

Jesucristo pejwнajan. Pablo, Bernabé sнapich, pejme pa'an Listra paklowaxxot. Pejme pa'anbejpi Iconio paklowaxxot, Antioquía paklowaxxotbej. **22** Japapaklowaxanxot Pablo, Bernabé sнapich, pejme naewнajan. Samata, Jesucristo pejwнajan naexasiti xabich kaes pejme Dios xanaboejapi. Pablo, Bernabé sнapich, jнm-aech: "¡Naexasisfнlde Jesucristo pejwнajan! Diachwнajnakolax xatis xabich nabijasaxaes ampathatat. Do japoxwнx, pomatkoicha duilafнlaxaes Diosxotse" —aech Pablo, Bernabé sнapich. **23** Japapaklowaxanxot Pablo, Bernabé sнapich, poejiw makanoti, japi poejiw wнlduiliajwas ancianosliajwa, japi ancianos tataeflaliajwa naexasiti Jesucristo pejwнajan. Ancianos makanoch wнt, jawнt puexa jiw naxae-el Dios piach kawнajnaliajwa kajachawaesfнlaliajwas ancianos. Dios kawнajnax bнxtoet wнt, Pablo, Bernabé sнapich, jнm-aech ancianosliajwa: "Dios xamal kajachawaesfнlaxael, achan xamal xanaboejampon" —aech Pablo, Bernabé sнapich.

Pablo, Bernabé sнapich, kaxa nawechpox Siria tнajnнlelde, Antioquía paklowax poxade

24 Pablo, Bernabé sнapich, Pisidia tнajnн xena wнt, pa'api Panfilia tнajnнxot. **25** Jaxotde, Perge paklowaxxot, japapaklowaxpijiw naewнajanpi Jesucristo pejwнajan. Do jawнx, fнlaechi Atalia paklowax poxade. **26** Atalia paklowaxxot wнt, Pablo, Bernabé sнapich, barkam jul Antioquía paklowax naweliajwa poxaliajwade, toet xotlisi nanнamtox Diosliajwa. Majt tнadusliajwa wнt jiw naewнajnaliajwa, nakolapi japapaklowaxxot, Antioquía paklowaxxot, Siria tнajnнlel. Japamatkoi Pablo, Bernabé sнapich, nakolaliajwa wнt, Jesús pejwнajan naexasiti, japi Dios kawнajan Pabloliajwa, Bernabéliajwabej, japi kajachawaesfнlaliajwas Dios, jiw naewнajnalap wнti. **27** Do jawнt, Pablo, Bernabé sнapich, chapati Seleucia paklowaxxot. Do jawнx, japi pat Antioquía paklowaxxot. Jaxotde natamejapi puexa naexasiti Jesucristo pejwнajan. Jawнt Pablo, Bernabé sнapich, chapaei puexa Dios ispox japiliajwa. Chapaeibejpi Dios tapaeipox judíos-eli naexasisliajwa Jesucristo pejwнajan. **28** Pablo, Bernabé sнapich, jaxot duili pin-iamatkoiyan, Jesucristo pejwнajan naexasitixot.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jerusalén paklowaxxot apóstoles, ancianos sʉapich, natamejapox

15 Japamatkoi wʉt, asew Judea tʉajnʉpijiw pat Antioquía paklowaxxot. Japi jʉm-aech Jesucristo pejwʉajan naexasitiliajwa: “¡Xamal circuncidaxaelam Dios pejmarkaxliajwa, me-ama Moisés chajia jʉm-aech! Circuncida-emil wʉt, Dios xamal bʉ'weyaxil” —aech Judea tʉajnʉpijiw. **2** Pablo, Bernabé sʉapich, japox jʉmtaen wʉt, kaenejchaxoelaxa-el Judea tʉajnʉpijiw jʉm-aechpoxliajwa. Samata, nabʉ'naloti, Judea tʉajnʉpijiw sʉapich. Do jawʉx, kaenejchaxoelaxa-el xoti, Antioquía paklowaxpijiw, Jesucristo pejwʉajan naexasiti, nakaewa najʉm-aech: “To'axaes Pablo, Bernabé sʉapich, asew xatisxotibej, Jerusalén paklowax poxade, jaxotde japi nospaeliajwa, apóstoles sʉapich, ancianos sʉapichbej, circuncidaxliajwa” —na-aechi nakaewaliajwa.

3 Samata, Pablo, Bernabé sʉapich, asew jiw sʉapichbej, to'as fʉlaeliajwa Jerusalén paklowax poxade. Japi fol wʉtfʉk, Fenicia tʉajnʉxot, Samaria tʉajnʉxotbej, japatʉajnʉchanpijiwliajwa, Jesucristo pejwʉajan naexasitiliajwa, chapaefʉl wʉt, jʉm-aechi: “Ampamatkoiyan judíos-eli, kofa pejwʉajnapijiw pejkabʉanpoxan. Amwʉtjel japi naexasisfʉl Dioskal” —aech Pablo, Bernabé sʉapich. Japatʉajnʉchanpijiw japox jʉmtaen wʉt, xabich nejchachaemil.

4 Pablo, Bernabé sʉapich, asew jiw sʉapichbej, Jerusalén paklowaxxot pat wʉt, japi bʉ'kʉlas apóstoles, ancianosbej, asew Jesucristo pejwʉajan naexasitibej. Pablo, Bernabé sʉapich, chapaei puexa japi ispoxan, Dios kajachawaesfʉlas wʉt. **5** Do jaxot kaesʉapich fariseos nana, japi naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Nana wʉt, jʉm-aechi:

—Judíos-eli, naexasiti Jesucristo pejwʉajan, japibej circuncidaxaes Dios pejmarkaxliajwa. To'axaesbejpi naexasisliajwa Moisés chajia lelpox —aech japi fariseos.

6 Apóstoles, ancianos sʉapich, natameja kaeyaxtat japikal chiekal nejchaxoelaliajwa circuncidaxliajwa. **7** Do jawʉx, piach nospaei wʉt, Pedro nant naksiyaliajwa. Jʉm-aechon:

—Takoew, xamal chiekal matabijam, Dios namakafit xamalxot chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan, naewʉajnaliajwan judíos-eli naexasisliajwa, japibej Dios

bʉ'weliajwas. **8** Dios chiekal matabijt kaenanʉla jiw nejcha-
xoelpoxan. Dios nak-itpaei nejchachaemilpox judíos-eliliajwa,
naexasit xoti Jesús pejwʉajan. Samata, Dios to'ak Espíritu Santo
japi pejmatpʉatanxotaliajwabej, me-ama xatis, jachiliajwapi.
9 Dios nejxasink judíos-eli. Me-ama xatis naknejxasink wʉt, ja-
aech Dios japiliajwa. Japibej beltaens Dios, naexasit xoti Jesús
pejwʉajan. **10** Samata, ¿ma-aech xotkat xamal nejxasinka-emil
Dios ispox judíos-eliliajwa? Moisés chajia lelpox xabich tam-
poel jiw chiekal naexasisliajwa. Xatis judíos wajut chiekal
naexasis-esalbej Moisés chajia lelpox. Wajwʉajnapijiwbej
chiekal naexasis-el japox. **11** Xatis matabijas Dios naknejxasink-
pox. Samata, wajpaklon Dios malech nakbʉ'wia Jesús pijaxtat.
Jatislap-is judíos-elpiliajwa —aech Pedro.

12 Puexa japi boejlach chiekal chalak. Jʉmtaeni Bernabé,
Pablo sʉapich, chapaeipox, isfʉl wʉti koechaxan Dios
pijaxtat, naewʉajnafʉl wʉti judíos-eli pejpaklowaxanxot.
13 Naksiyax bʉxtoet wʉt, Santiago jʉm-aech apóstolesliajwa,
ancianosliajwabej:

—Takoew xan chiekal, ¡nanaewe'e! **14** Simón Pedro chiekal
nakjʉm-aech judíos-eli Dios kajachawaechpox, japi naexasit
xot Jesús pejwʉajan. Samata, amwʉtjel chiekal matabijas, Dios
tʉadut makanosliajwa judíos-eli, japi sʉapich, kaemʉtaliajwas.
15 Japoxliajwa profetas chajia lelpox jʉm-aech judíos-eliliajwa:
'Japiliajwa Dios chajia jʉm-aech:

16 "Pejme fʉloekx wʉt, xan puexa jiw kajachawaesxaelen
japi chiekal nanaexasisliajwa. Me-ama chajiakolaxtat
rey David, pejjiw sʉapich, chiekal nanaexasit, puexa jiw
pejme jachiyaxaelbej.

17 Samata, judíos-eli xan nanaexasisaxael. Ja-aech wʉt, japi
tajjiwaxael' —aech Dios, chajia jʉm-aech wʉt.

18 Jasox chajiakolaxtat wajpaklon Dios jʉm-aech xatis
chiekal matabijaliajwas" —aech profetas chajia lelpox
—aech Santiago apóstolesliajwa, ancianosliajwabej.

19 Santiago pejme jʉm-aech: "Xan nejchaxoelxpox judíos-
elpiliajwa, amwʉt japox jʉmchiyaxaelen. Judíos-eli kofa
pejwʉajnapijiw pejkabʉanpoxan Dioskal naexasisliajwa. Japi
xatis kaes tato'laxisal Moisés chajia lelpoxan naexasisfʉlaliajwapi.
20 Carta lelaxaes judíos-elpiliajwa fiasliajwas wewe'paspoxfʉk.
Japacartaxot lelaxaes kaechafiasliajwas choef xʉa'ataspi

ídololiajwa, japawi xaesamatapi. Lelaxaesbej fiasliajwas poejiw, asew watho' bʉ'moejsasamata. Lelaxaesbej kaechafiasliajwas choef, kachariamakʉspoxtat tʉpi, japawi xaesamatapi. Kaechafiasaxaesbejpi choef bu'alpi japawi xaesamatapi. Lelaxaesbej kaechafiasliajwas choefjalan fesamatapi. **21** Japacartaxot japoxan lelaxaes, Moisés chajia fiat xot japoxanliajwa. Pomatkoicha, napatamatkoiyan wʉt, puexa paklowaxanxot jiw natameja wʉt, chanaexaljows Moisés chajia lelpox jiw naexasisliajwa. Wajwʉajnapijiw tʉaduw japox" —aech Santiago apóstolesliajwa, ancianosliajwabej.

Apóstoles, ancianos sʉapich, carta lelpox judíos-elpiliajwa

22 Apóstoles, ancianos sʉapich, asew Jesucristo pejwʉajan naexasiti sʉapichbej, kaenejchaxoelax carta lelpoxliajwa judíos-elpiliajwa. Samata, asew japixot makanoti, japi nakfʉlaeliajwa Pablo, Bernabé sʉapich, Antioquía paklowax poxade wʉt. Jawʉt makafich Judas. Japonbej pawʉl Barsabás. Makafichbej Silas. Japi kolenje chiekal sitaens Jesucristo pejwʉajan naexasitixot. **23** Japi xalaeyaxaelcarta, japacartatat japi lelpox jʉm-aech:

"Takoew, xanal apóstoles, ancianos sʉapich, lelx ampacarta xamalliajwa. Xamal saludax, naexasitampim Jesucristo pejwʉajan, judíos-emilpim, Antioquía paklowaxpijwam, Siria tʉajnʉpijwambej, Cilicia tʉajnʉpijwambej. **24** Xanal wʉltaenx asew judíos, xanalxoti, pa'apox xamalxotde. Japi xamalxot pa'a wʉt, naewʉajan asaxan. Samata, xamal japox naewʉajan wʉt, chiekal matnoch nejchaxoela-emil, naexasitam wʉt Jesucristo pejwʉajan. Pe xanal japi to'a-enil xamal poxade. **25-26** Samata, xanal natamejax wʉt, kaeyax nejchaxoelx. Do jawʉt, xanalxot makafitx Judas, Silas sʉapich, japi xamal taeliajwa. Japi kolenje fʉlaech wʉt xamal poxade, fʉlaeyaxaelbej Bernabé, Pablobej, xamal taeliajwa. Bernabé, Pablo sʉapich, japi wajkoew, xanal xabich nejxasinkax japi. Japi nanʉamt xabich chachoelxot, wajpaklon Jesucristo pijaxtat nanʉamt xoti. **27** Puexa japi pat wʉt xamalxot, Judas, Silas sʉapich, chiekal chanaekabʉanaxael xanal lelxpox xamalliajwa. **28** Xanal, Espíritu Santo sʉapich, kaenejchaxoelax. To'axinil xamal isliajwam tampoelpoxan. Fiatxlax asaxan isasamatam pachaema-elpoxan. **29** Samata, ¡nabej xae' pawi, choef, xʉa'ataspi ídolosliajwa! ¡Choefjalan

nabej fe'bej! ¡Nabej xae'bej pawi, choef, kaechariamakʉspoxtat tʉpi! ¡Asew watho' nabej bʉ'moejsbej! Japoxan naexasisfʉlam wʉt, ja-am wʉt, chiekal duilaxaelam. Ajil kaes asaxan xamal jʉmchiliajwan. Dodo'. Ma amxot ampox toep” —aech carta, japi xalaeyaxaelpox.

30 Do jawʉx, Jerusalén paklowaxpijiw, Jesucristo pejwʉajan naexasiti, japi to'a Judas, Silas sʉapich, nakfʉlaeyaxaeli Bernabé, Pablo sʉapich, Antioquía paklowax poxade. Japi pat wʉt japapaklowaxxot, tameja japapaklowaxpijiw, naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Do jawʉt, carta chaxduti natamejaxtat. **31** Antioquía paklowaxpijiw xaljow wʉt carta, xabich nejchachaemil, chiekal chanaekabʉanas xoti japacartatat. **32** Judas, Silas sʉapich, japibej profetas. Japi naewʉajan wʉt Antioquía paklowaxpijiw, japapaklowaxpijiw xabich nejchachaemil Dios kaes xanaboejapoxliajwa. Ja-aech wʉt, kaes Dios naexasitbejpi. **33** Do jawʉx, pin-iamatkoiyan toep wʉt, Judas, Silas sʉapich, thilt, jiw to'as poxade naweliajwa. Japatʉajnʉxot nakolaliajwa wʉt, Jesucristo pejwʉajan naexasiti kejachaspi. Do jawʉt, jʉmtispi: “¡Dios xamal chiekal nej chale!” —tispi. **34** [Jawʉt Silas namanasia xot, jaxot namanpon.] **35** Pablo, Bernabé sʉapich, Antioquía paklowaxxot namafʉki-is. Japi, xabich asew jiw sʉapichbej, chiekal chanaekabʉana Jesucristo pejwʉajan. Naewʉajnafʉlbejpi japawʉajan.

Pablo, Bernabé sʉapich, pejme fʉlaeyaxaelpox naewʉajnaliajwapi jiw Jesucristo pejwʉajan

36 Do jawʉx, pin-iamatkoiyan wʉt, Pablo jʉm-aech Bernabéliajwa:

—Pejme fʉlaeyaxaes taeliajwas wajkoew, naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Majt naewʉajnasxot Jesús pejwʉajan, japapaklowaxanpijiw pejme taeyaxaes, ma-aechi, amwʉtjel duilafʉl wʉt —aech Pablo.

37 Do jawʉt, Bernabé nejchaxoel bʉflaeliajwapon Juan Marcos. **38** Majt Juan Marcos bʉ'fol wʉti, japon asbʉan jʉmch nawiat, Panfilia tʉajnʉxot wʉti. Samata, Pabloliajwa chiekal wepachaema-esal pejme bʉflaeliajwapon Juan Marcos. **39** Pablo, Bernabé sʉapich, kaenejchaxoelaxa-el wʉt bʉflaeliajwapi Juan Marcos, do jawʉt, Pablo, Bernabé sʉapich, nadija. Jawʉt Bernabé bʉ'fol Juan Marcos. Do jawʉt, Bernabé, Juan Marcos sʉapich,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

juli barkam Chipre tanaet poxaliajwade. **40** Do jawʉtbej, Pablo makafit Silas chalaliajwas. Asew japixot Dios kawʉajan kajachawaesliajwas Pablo, Silas sʉapich, jiw naewʉajan wʉt. Do jawʉx, japibej chijia. **41** Pablo, Silas sʉapich, jiw naewʉajan Jesucristo pejwʉajan naexasiti, Siria tʉajnʉpijiw, Cilicia tʉajnʉpijiwbej, kaes pejme chiekal naexasisliajwapi Dios.

Timoteo chalapox Pablo, Silasbej

16 Pablo, Silas sʉapich, pa'a Derbe paklowaxxot. Do jawʉx, Listra paklowax poxadepi. Jaxotde wʉt, kaen taeni. Japon pawʉl Timoteo. Japon chiekal naexasit Jesucristo pejwʉajan. Pen judíos-atow. Japow chiekal naexasit Jesucristo pejwʉajan. Timoteo pax griego-aton. **2** Naexasiti Jesucristo pejwʉajan, Listra paklowaxpijiw, Iconio paklowaxpijiwbej, jʉm-aechi chimiajamechan Timoteoliajwa. **3** Pablo nejchaxoel bʉflaeliajwa Timoteo. Samata, jʉm-aechon Timoteoliajwa: “Keto'axaelen xam circuncidaliajwa, me-ama xanal judíos, xam jachiliajwam. Ja-aech wʉt, judíos xambej chiekal bʉ'kʉlaxaeli. Fʉlaeyaxaeslel xabich judíos maenk. Nej-ax griego-aton xot, xampi matabijaxael circuncida-emilpox” —aech Pablo Timoteoliajwa. Samata, Timoteo circuncidas. **4** Do jawʉx, Pablo, Silas, Timoteo sʉapich, follisi. Kaenanʉla paklowaxanxot pa'a wʉt, japi chiekal chanaekabʉana naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Japi chiekal chanaekabʉana apóstoles, ancianos sʉapich, Jerusalén paklowaxxot natameja wʉt fiatpoxanliajwa. **5** Samata, naexasiti Jesucristo pejwʉajan kaes pejme chiekal naexasiti. Kaematkoisfʉl jiw kaes naexasisfʉl Jesucristo pejwʉajan.

Pablo masoxtat taenpox Macedonia tʉajnʉpijin

6 Pablo, Silas, Timoteo sʉapich, Espíritu Santo tapaeesal naewʉajnaliajwa Jesucristo pejwʉajan Asia tʉajnʉxot. Samata, japi matnoch xena Frigia tʉajnʉ, Galacia tʉajnʉbej. **7** Japi pat Misia tʉajnʉmatdukxot. Jaxot pat wʉt, fʉlaesiapi Bitinia tʉajnʉ poxade. Pe pejme tapae-esal Espíritu Santo. **8** Samata, matnoch xenapi Misia tʉajnʉ. Do jawʉx, pati Troas paklowaxxot, marbabʉ'tat. **9** Troas paklowaxxot madoi wʉt, Pablo masoxtat taen, Macedonia tʉajnʉpijin nuk wʉt. Xabich tadʉt wʉt, jʉm-aechon: “¡Xabʉa't Macedonia tʉajnʉleldin xanal nakajachawaesliajwam!” —aech Macedonia tʉajnʉpijin.

10 Pablo japox taen wʉt, kamta thilton Macedonia tʉajnʉ poxaliajwade. Xan Lucas jawʉtbej thiltax. Xanal nakaewa najʉm-an: “Diachwʉajnakolax, Dios nakwʉllala xatis naewʉajnaliajwas chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan, japatʉajnʉpijiw” —na-an xanal.

Pablo Filipos paklowaxxotpox, pejnachala sʉapich

11 Troas paklowaxxotan wʉt, xanal julx barkam. Matnoch chafolx Samotracia tanaet poxade. Kandiawa wʉt, xanal chapatx Neápolis paklowax. **12** Jaxotan wʉt, fʉlaechx pʉtlel Macedonia tʉajnʉlel, Filipos paklowax poxaliajwan. Japatʉajnʉlel Filipos paklowax kaes pinjiyax. Me-ama asapaklowaxan, jachi-el. Japapaklowaxxot xabich Roma paklowaxpijiw duil. Jaxot kaematkoiyan sʉapich xanal namaxfʉk. **13** Xanal Filipos paklowaxxotan wʉtfʉk, napatamatkoi wʉt, nakolax paklowax tathoetlel, nawel poxaliajwande. Xanal nejchaxoelx: “Ampalel judíos bej natamejabej, Dios kawʉajnaliajwa wʉt” —an xanal tajnejchaxoelaxtat. Do baxael, faenx wʉt judíos naewʉajnaba, jaxot xanalbej chalakx, natamejapi sʉapich. Jaxot chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan, xanal naewʉajnax watho'kal. **14** Japi watho'xot, asaow pawʉl Lidia. Japow Tiatira paklowaxpijow. Lidia mowa chimiabʉ'an, pasoeibʉ'an. Japabʉ'an xabich ommaenk. Japow Dios naexasit. Dios kawʉajanbejpow. Xabich naewetow Pablo naewʉajanpox, Jesucristo pejwʉajan. Japow chiekal naewet wʉt, jʉmmatabijtow Pablo naewʉajanpox, Dios kajachawaech xot. Samata, Lidia chiekal naexasit Jesús pejwʉajan. **15** Do jawʉx, japow bautisas, puexa pejjiw sʉapich. Do jawʉt, jʉm-aechow:

—Xamal nejchaxoelam wʉt xanliajwa: “Diachwʉajnakolax ampow pawis naexasit Jesús pejwʉajan” —am wʉt xanliajwa, ma amwʉt, xamal nakfʉlaeyaxaelam tajba poxade duilaliajwan kaematkoi sʉapich —aechow xanalliajwa.

Do jawʉx, xanal nakfolx japow pejba poxade.

16 Asamatkoi, xanal fʉlaechx wʉt Dios kawʉajnaliajwan, taenx pawis, pansiaw. Japow dep webaes pejmatpʉatxot. Dep pijaxtat xabich xajʉpow jʉmchiliajwa, jachiyaxaelpoxan. Japow esclava. Japow pejpaklochow xabich plata kana japow jʉm-aechpoxantat. Japow matxoelajʉm-aech wʉt asew jiwliajwa wejachiyaxaespox asamatkoi, xabich mochpow. Moch wʉt,

japaplata japow pejpaklochowliajwa. **17** Japapaklowaxxot japow fʉlnanʉamt Pablo, xanal sʉapich. Nafʉlnanʉamt wʉt, nejlasfʉlow. Nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechow:

—Ampi poejiw, Dios athʉpijin pejjiw. Ampi xamal jʉmchiyaxael: 'Machiyaxaelam weliajwam Diosxotse' —chiyaxaeli —aechow, nejlasfʉl wʉt.

18 Jasox ja-aechow pin-iamatkoiyan, xanal nafʉlnanʉamt wʉt. Samata, Pablo naewesla kaes jʉmtaeliajwa japow jum-aechpoxan. Samata, kaxa natfo'chapon. Do jawʉt, Pablo jʉm-aech japow pijan, dep, jʉmtaeliajwa:

—Dep, ¡xam Jesucristo pijaxtat nakolde ampow pejmatpʉatxot! —aech Pablo.

Do jawʉt, kamta dep nakolt japow pejmatpʉatxot.

19 Japow pejpaklochow matabija wʉt japi kaes plata kanaxilox japow pijaxtat, xabich palalapi. Samata, japow pejpaklochow jaelti Pablo, Silas sʉapich. Jaelas wʉt, bʉ'fos japapaklowaxpijiw tato'alpi nabisti poxade. **20** Do jawʉt, Pablo, Silas sʉapich, nows jueces pejwʉajnalel. Pawis pejpaklochow jʉm-aech juecesliajwa, japi bʉxlajasliajwas:

—Ampi judíos ʉldʉkafʉl wajpaklowaxpijiw. **21** Japi naewʉajnalap pejkabʉananpox. Xatis japox isaxisal, Roma tʉajnʉpijwas xot —aechi.

22 Japox jʉmtaen wʉt, japapaklowaxpijiw xabich palalapi Pabloliajwa, Silasliajwabej. Do jawʉt, jueces keto'a soldaw, Pablo, Silas sʉapich, wejolaliajwas pejnaxoe. Do jawʉx, xabich bʉ'jʉmchaseltaslisi naeyatat. **23** Do jawʉx, selsax kekofas wʉt, jias jiw jebatat. Jiw jeba wetpon to'as chiekal wesfʉlaliajwas japi wesamata. **24** Jiw jeba wesan japox jʉmtaen wʉt, batu pejpiezaxxot jiapon japi. Tawlaftat tʉakwasixawaeksbejpi wesamata.

25 Japamadoitat, pinmadoi wʉt, Pablo, Silas sʉapich, Dios kawʉajan. Do jawʉt, jajuwpi Dios jʉmtaeliajwas. Asew, jaxot jiaspi, naewet. **26** Do jawʉt, jiw jebaxot chalechkal itliakjala. Jawʉt jaxot xabich najuiya. Me-ama sat najaet wʉt, ja-aech. Do jawʉt, puexa bafafachan pajut nafafa'bala. Puexa jiw, jaxot jiaspi, pejmʉaxanxot cadenamʉa wejajolpas. **27** Jiw jeba xabich najuiya wʉt, jiw jeba wesan nathikcha. Bafafachan jʉmch nuilax taen wʉt, pej-espada kukchapon pajut naxʉa'laliajwa. Jiw jeba wesan nejchaxoel: "Jiasi puexa chiekal wia. Samata,

tajpaklochow xankal naboesaxael” —aechon, nejchaxoel wʉt.
28 Do jawʉt, Pablo nejlakcha wʉt, jʉm-aechon:
—¡Najut nabej naxʉa'le'! ¡Xanal puexa ma amxotan! —aech Pablo.
29 Jiw jeba wesan to'a wexalaeliajwas itliakax. Itliakax wexalaens wʉt, bichakal najae'non Pablolel, Silaslelbej. Do jawʉt, japon xabich tathʉlal pejlewt. Pablo, Silas sʉapich, pejwʉajnalel brixtat nukon, sitaen xot. **30** Do jawʉt, jiw jeba wesam juton Pablo, Silas sʉapich, jiw jebaxot. Do jawʉt, jiw jeba wesan wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:
—Tajnachala, ¿machiyaxaelenkat xan Dios nabʉ'weliajwa? —aech jiw jeba wesan.
31 Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:
—¡Xam naexasi'e wajpaklon Jesucristo pejwʉajan! Jaam wʉt, Dios xam bʉ'weyaxael. Nejbapijiw naexasit wʉtbej, japibej Dios bʉ'weyaxaes —aech Pablo, Silas sʉapich, jiw jeba wesanliajwa.
32 Do jawʉt, Jesucristo pejwʉajan naewʉajanlisipon, puexa pejbapijiwbej. **33** Do jawʉt, japamadoitat, jiw jeba wesan matwʉaj-itfakiaton, Pablo, Silasbej, xakolbalaspoxan. Do jawʉt, Pablo bautisa jiw jeba wesan, pejjiw sʉapich. **34** Do jawʉx, jiw jeba wesan pejba poxade bʉflaechon Pablo, Silas sʉapich. Do jawʉt, naxaeyax chaxduwpon Pablo, Silasbej. Jiw jeba wesan, pejjiw sʉapich, xabich nejchachaemil, Dios naexasit xoti.
35 Kandiawasap wʉt, jueces bʉxto'a soldaw jʉmchiliajwa ampox: “¡Jiw jeba wesan jʉm-amde ampox! ¡Nej tapaepon nakolaliajwa Silas, Pablo sʉapich, jiw jebaxot!” —aech jueces, bʉxto'a wʉt soldaw. Dolis, japi soldaw pa'a wʉti jiw jebaxot, jʉm-aechi jueces bʉxto'aspox jiw jeba wesanliajwa. **36** Do jawʉx, jiw jeba wesan soldaw bʉxto'aspox jʉm-aechon Pabloliajwa, Silasliajwabej:
—Jueces nato'a xamal jukaliajwan. Samata, ¡ma amwʉt nejmach nakolim! —aech jiw jeba wesan.
37 Pablo japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon soldawliajwa, wʉajan xapa'anpiliajwa:
—Jueces babijax is xanalliajwa, asbʉan jʉmch xamal keto'a wʉti xanal namatwʉajselsliajwam naeyatat puexa jiw pejwʉajnalel. Do jawʉx, xamal to'api jiw jebatat xanal najeliajwa. Amwʉtjel maliach nato'asia jasoxtat nakolaliajwan.

Xanal Roma tʉajnʉpijwan xot, jasox jiw tato'alpi isaxil, majt nawʉajnachaems-el wʉt chiekal matabijaliajwa, diachwʉajnakolax babijax isx wʉt, o, is-enil wʉt. ¡Jueces pajut nej fʉlae'an xanal najukaliajwa! —aech Pablo soldawliajwa.

38 Do jawʉt, soldaw kaxafʉlaech jueces poxade japox chapaeliajwapi Pablo jʉm-aechpox. Jueces japox jʉmtaen wʉt japi kolenje Roma tʉajnʉpijiwpox, jawʉt jueces pejlewla. **39** Samata, jueces pajʉt pa'an Pablo jiasxot, Silas sʉapich. Do jawʉt, japi jueces jʉm-aech:

—Xanal tadala, babijax isx xot xamalliajwa —aech jueces.

Jawʉx jueces pajut juk Pablo, Silas sʉapich. Do jawʉt, jueces xabich to'api Pablo, Silas sʉapich, chijiyaliajwa japapaklowaxxot. **40** Pablo, Silas sʉapich, jiw jebatat nakola wʉt, jawʉt fʉlaechi Lidia pejba poxade. Jaxotde Pablo, Silas sʉapich, taen naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Do jawʉt, naewʉajanlisi japi kaes Dios chiekal pejme naexasisfʉlaliajwa. Japox bʉxtoet wʉt, chijialisi japapaklowaxxot.

Pablo, Silas sʉapich, jalwekspox jaelaliajwas Tesalónica paklowaxxot

17 Pablo, Silas sʉapich, fʉlaech wʉt, xenapi Anfípolis paklowax, Apolonia paklowaxbej. Dolisi, patlisi Tesalónica paklowaxxot. Jaxot judíos naewʉajnaba ek. **2** Napatamatkoi wʉt, Pablo fʉlaech judíos naewʉajnaba poxade, japon japox pejkabʉan xot. Jaxotde Pablo natameja, napatamatkoi wʉt. Jasox ja-aech Pablo, tres veces napatamatkoi wʉt. Jaxotde Pablo judíos naewʉajan wʉt, wʉajnachaemtas wʉtbej, Pablo chiekal jʉmnot Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechpoxantat. **3** Jʉm-aechbejpon:

—Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: "Cristo, Dios to'aspon puexa jiw bʉ'weliajwa, japon majt nabijasaxael. Tʉpaxaelbejpon. Do jawʉx, Dios mat-esaxaeson pejme dukaliajwa" —aechox. Japox chajia jʉm-aechox, patlisox. Xamal naewʉajnaxpox Jesúsliajwa, japonlap Cristo, Dios to'aspon puexa jiw bʉ'weliajwa —aech Pablo, naewʉajan wʉt.

4 Asew judíos, jaxoti, naexasiti Pablo naewʉajanpox. Do jawʉt, japi kaemʉtlisi, Pablo, Silas sʉapich. Xabich asew, naksiyapi griegojame, Dios naexasiti, japibej naexasit Pablo

naewʉajanpox Jesucristoliajwa. Xabich watho', jiw matabijaspi,
japibej naexasit Pablo naewʉajanpox. **5** Ja-aech wʉt, asew judíos,
japi naexasis-elpi Jesucristo pejwʉajan, xabich nusasiowal.
Samata, tamejapi asew babejchow, japapaklowaxplazaxot
nanʉamti. Japi sʉapich, xabich nejlasfʉl. Japapaklowaxpijiw
xabich nejtasalas japi nejlasfʉlpoxantat. Jasón pejbafafa xabich
pi'la wʉt, asew japixot low japaba. Japi jalwek Pablo, Silas
sʉapich, woeyaliajwas jiw natamejaxot. **6** Faena-el wʉti Pablo,
Silas sʉapich, ja-aech wʉt, japi jaelt Jasón, asewbej, naexasiti
Jesucristo pejwʉajan. Jaelas wʉt, jolkas paklochow poxade.
Babejchow nejla'bala wʉt, jʉm-aechi, bʉ'pach wʉti paklochow
pejwʉajnalel:

—Pablo, Silas sʉapich, japi pijaxtat, puexa paklowaxanpijiw
nakaewa na-ʉlataen. Amwʉtjel ampalel fʉlaeni. **7** Japi pat wʉt,
Jasón chiekal bʉ'kʉlt pejbatat. Puexa japi jiw naexasis-el wajrey,
Roma tʉajnʉpijin, tato'alpox. Japi jʉm-aech: 'Asan wajrey.
Pawʉlpon Jesús' —aech japi —aech babejchow, bʉxlajat wʉti
Pablo, Silas sʉapich, paklochow pejwʉajnalel.

8 Japox jʉmtaen wʉti, puexa japi jiw, paklochowbej, xabich
palalapi naexasitiliajwa Jesucristo pejwʉajan. **9** Do jawʉt, Jasón
to'as multa mosax paklochowxot. Asew sʉapich, naexasiti
Jesucristo pejwʉajan, japi mot wʉtbej multa paklochowxot,
paklowchow jʉm-aech: "Ampi plata xamal pejme wewoeya-
xaelen, Pablo, Silas sʉapich, chijia wʉt ampapaklowaxxot"
—aech paklochow. Do jawʉt, kofaslisi.

Pablo, Silas sʉapich, patpox Berea paklowaxxot

10 Jasón, asew sʉapich, kofas wʉt, do madoi wʉt,
naexasiti Jesucristo pejwʉajan to'api Pablo, Silas sʉapich,
Berea paklowax poxaliajwade. Berea paklowaxxot pa'a
wʉt, fʉlaechi judíos naewʉajnaba poxade. **11** Judíos, Berea
paklowaxpijiw, kaes pejme pachaempi. Me-ama judíos,
Tesalónica paklowaxpijiw, jachi-eli. Pablo naewʉajan wʉt
Jesús pejwʉajan, japi chiekal naewet. Berea paklowaxpijiw
pomatkoicha estudia Dios pejjamechan, chajia lelspox,
chiekal matabijaliajwa, Pablo, Silas sʉapich, naewʉajanpoxan,
diachwʉajnakolax wʉt, o, ja-el wʉt. **12** Samata, xabich judíos
naexasit Jesucristo pejwʉajan. Xabich griegosbej naexasiti
Jesucristo pejwʉajan. Griegos paklochowbej naexasiti Jesús

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

pejwнajan. **13** Asew judíos, Tesalónica paklowaxpijiw, japox wнltaen wнt, Pablo Jesús pejwнajan naewнajanpox Berea paklowaxxot, japibej fнlaen Berea paklowax poxadin. Berea paklowax pa'an wнti, xabich nejlasfнli. Japapaklowaxpijiw xabich nejtasalas. **14** Naexasiti Jesucristo pejwнajan, jнm-aechi Pabloliajwa: "¡Xam amxot kamta nakolde! ¡Marlel fнlaemch!" —aechi. Pe Silas, Timoteo sнapich, nakiowa namafнki Berea paklowaxxot. **15** Pablo fнlaech wнt marlel, asew japixot fнlchalaspon Atenas paklowax poxaliajwade. Pablo jaxotde pa'a wнt, bнxxato'apon Silas, Timoteoliajwa-bej. Jнm-aechon, bнxxato'a wнt: "Xamal kolenam xajнpam wнt fнlaeliajwam, ¡xabнa'din xan nafaenaliajwam Atenas paklowaxxot!" —aech Pablo, bнxxato'a wнt. Do jawнt, Pablo fнlchalapi, pejme kaxa nawen.

Pablo naewнajanpox Atenas paklowaxpijiw

16 Pablo wнajnawet wнt Silas, Timoteobej, mathнnpon Atenas paklowax. Pablo taen japapaklowaxxot xabich ídolos nuilpox. Pablo japoxan taen wнt, xabich nejxaejwaspon. **17** Samata, Pablo, nakaejudíos sнapich, nabн'nalot Jesucristo pejwнajanliajwa, judíos naewнajnabatat wнton. Ja-aechbejpon judíos-eliliajwa, Dios naexasiti. Kaematkoisfнl papati plazaxot, japi sнapichbej, Pablo nabн'nalot Jesucristo pejwнajanliajwa. **18** Do jawнx, asew Pablo faens. Japi epicúreos. Japi naexasit Epicuras naewнajanpox. Asewbej Pablo faens. Japi estoicos. Japi naexasit Zeno naewнajanpox. Japi epicúreosxot, estoicosxotbej, japi jнm-aech babejjamechan Pabloliajwa. Jнm-aechi:

—Ampon aton, matabijsna-el wнt, ¿achaxankaton naksiya? —na-aechi nakaewa Pabloliajwa.

Asew nakaewa najнm-aechbej Pabloliajwa:

—Japon naewнajan asatнajnнpijiw pejdiosesliajwa —na-aechi nakaewaliajwa.

Jasoxtat japi, Pablo sнapich, nabн'nalot, naewнajan xoton chimiawнajan, Jesucristo pejwнajan, jiw tнpi pejme mat-eyaxaespoxliajwabej. **19** Do jawнt, japi Pablo bн'fol pachaempoxtat paklochow natameja poxade, pawнlxot Areópago. Jaxotde bн'pa'as wнt, japi jнm-aech:

—¡Najнm-amde pajelnaewнajnax, xam jiw naewнajnamwнajan! **20** Xam naewнajnam asawнajan, xanal

matabija-enilwʉajan. Pe xanal chiekal matabijasian, achax chiyaxael xam jiw naewʉajnampoxan —aechi Pabloliajwa.

21 Puexa Atenas paklowaxpijiw, asew jiwbej, japi asatʉajnʉchanpijiw jaxot duili, japi pajelnaewʉajnax xabich nejxasink jʉmch naewesliajwa, naksiyaliajwabej.

22 Do jawʉt, Pablo nant japi pejwʉajnalel Areópagoxot. Jawʉt jʉm-aechon: “Atenas paklowaxpijwam, xan matabijtax xabich nejchaxoelampox nejdiosesliajwa. **23** Xan taenx xabich maenkpoxan, xamal natamejlamxot, nejdioses kawʉajnaliajwam. Taenxbej kae-altar. Japa-altarleltat lelspox taenxbej. Japox jʉm-aech: ‘Ampa-altar, dios matabija-esalpon pej-altar’ —aech lelspox. Japadios xamal najut matabija-emilbej, kawʉajnam wʉt. Japadiosliajwa ma amwʉt xamal jʉmchiyaxaelen chiekal matabijaliajwam” —aech Pablo Areópagoxot.

24 Pablo pejme jʉm-aech: “Dios is ampathat. Ampathatat taenspoxan, japoxan Dios ispoxan. Tato'albejpon japonxotse, ampathatatbej. Samata, Dios duka-el poejiw isbatat. **25** Dios chinax asax wewe'pa-esal asan aton we-isliajwas. Japon pijaxtat puexa xatis chiekal duilafʉlas. Puexa nakwewe'ppoxan nakchaxduwbejpon” —aech Pablo.

26 Pablo pejme jʉm-aech: “Dios majt kaen aton is. Do baxael, japon pamojiw pothata xajʉp, amwʉtjel xabichaliajwa nejmachjiw. Dios chajia nejchaxoel, amxot kaenanʉla, pejmʉtan sʉapich, duilaxael jiw. Nejchaxoelbejpon, maswʉt tʉpaxaeli. **27** Dios jasox is jiw wʉlwekaliajwaspon, jiw naexasisliajwasbejpon. Diachwʉajnakolax kaenanʉla xatisxot Dios atʉaja-el. **28** Dios pijaxtat duils. Nanʉamtasbej. Nabistasbej. Asew nejwʉajnapijiwxot chajia lel wʉt, jʉm-aechi: ‘Xatis Dios paxis’ —aechi. **29** Dios paxis xot, nejchaxoes wʉt, nejchaxoelaxisal: ‘Dios, me-ama ídolos, jiw pajut ispoxan orotat, platatatbej, ia'tatbej’ —chiyaxisal. Jiw japoxan is pejnejchaxoelaxantat. **30** Dios kastika-el nejwʉajnapijiw, isfʉl wʉt babijaxan, matabija-el xotfʉki Dios. Pe amwʉtjel, Dios to'a pothatapijiw jiw kofaliajwa babijaxan isfʉlpoxan, naexasisfʉlaliajwapi Dios tato'alpoxan. **31** Dios chajia kaematkoi mark jʉmchiliajwapon ampathatpijiw pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. Dios markamatkoi pat wʉt, Dios makafichpon, japon jʉmchiyaxael jiw pachaempi Diosliajwa, o, jiw chaemili Diosliajwa. Jesús tʉp wʉt cruztat, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Samata, xatis chiekal

matabijas, Jesús diachwнajnakolax Dios makafich japon jнmchiliajwa, masi jiw pejbн'wнajan ampathatxot” —aech Pablo.

32 Atenas paklowaxpijiw japox jнmtaen wнt, jiw tнpi mateyaxaespox pejme duilaliajwa, asew japixot bн'wнajanpaeipi Pablo japoxliajwa. Asew japixot jнm-aech Pabloliajwa:

—Amwнtjel xanal najнm-ampox, asamatkoi pejme najнmchiyaxaelam xanal kaes naewesliajwan —aech asew Pabloliajwa.

33 Do jawнt, Pablo bнxtoet wнt, nakolton japi natamejaxot. **34** Asew japixot nakfoli Pablo. Japi naexasiti Jesucristo pejwнajan. Kaen japixot pawнl Dionisio. Japon Areópagomнtpijin. Kaeow pawнl Dámaris. Japowbej naexasit Jesucristo pejwнajan. Asew jaxotpi, japi naexasitbej Jesucristo pejwнajan.

Pablo Corinto paklowaxpijiw naewнajanpox

18 Do japoxwнx, Pablo Areópagoxot nakolt wнt, fнlaechlison Corinto paklowax poxade. Dolison, pat Corinto paklowaxxot. **2** Jaxotde Pablo faen judíos-aton. Japon Ponto tнajnнpijin, pawнlon Aquila. Pijow pawнl Priscila. Pablo wнajna japi kolenje pa'a Corinto paklowaxxot. Japi chajia nakola Italia tнajnнlel, Claudio, Roma tнajnнpijiw tato'lan, to'as xoti nakolaliajwa Roma paklowaxxot. Claudio chajia to'a puexa judíos nakolaliajwa Roma paklowaxxot. Pablo faen wнt Aquila Corinto paklowaxxot, nakfнlaechon japi pejba poxade japi taeliajwa. **3** Pablo duk japi pejbaxot. Japi itthow carpabн'an mowaliajwa. Pablo nabist, japi sнapich, matabijt xoton japabichax. **4** Napatamatkoiyan wнt, Pablo fнlalaecha judíos naewнajnaba poxade. Jaxot Pablo naewнajan judíos, judíos-elibej, naexasisliajwapi Jesucristo pejwнajan.

5 Silas, Timoteo sнapich, pa'an wнt Macedonia tнajnнlel, jawнt Pablo kekoft carpabн'an itthoeyax, pomatkoicha naewнajnaliajwapon Dios pejjamechan. Pablo naewнajan wнt judíos, jнm-aechon: “Jesús diachwнajnakolax Cristo, japon xatis wнajnawechpon nakbн'weliajwa” —aech Pablo, naewнajan wнt judíos. **6** Judíos naexasis-eli Jesús pejwнajan, japi xabich palala Pabloliajwa. Samata, japi babejjamechan jнm-aech Pabloliajwa. Samata, jawнt Pablo jolcha pejsumta-osax. Jawнt lнlapon, japi pajut matabijaliajwa babijax ispox Diosliajwa. Jнm-aechon:

—Xamal najut nijaxtat napelsaxaelam, naexasis-emil xot xan naewнajnaxpox. Xan tajaxtat napelsaximil. Xamal naexasis-emil xot, judíos-elpilax naewнajanafнlaxaelen Jesucristo pejwнajan —aech Pablo judíosliajwa.

7 Do jawнt, Pablo nakolt judíos naewнajnabaxot. Fнlaechon asaba poxade. Japabapijin pawнl Ticio Justo. Japon Dios xabich nejxasink. Japon pejba chiekal mox naxsoep, judíos naewнajnaba sнapich. **8** Crispo, judíos naewнajnaba wesan, japon, puexa pejjiw sнapich, asew sнapichbej, naexasit Jesucristo pejwнajan. Xabich asew, judíos-eli, Corinto paklowaxpijiw, jнmtaen wнt Jesucristo pejwнajan, japibej naexasit. Do jawнt, japi bautisas.

9-10 Asamatkoi, madoi wнt, Pablo masoxtat taen, Dios jнm-aech wнt japonliajwa. Jawнt Dios jнm-aech: "Xam chalafнlax. Xam asew jiw kechaemilaxil. Ampapaklowaxxot xabich tajjiw nawemaenk. Samata, ¡nabej nejlewle'! ¡Nakiowa naewнajnafнlde tajjamechan! ¡Nabej boejlache'!" —aech Dios Pabloliajwa. **11** Ja-aech wнt, Pablo pejlewla-el. Samata, Pablo duk Corinto paklowaxxot kaewaech y medio. Japamatkoiyantat Dios pejjamechan naewнajnafнlon japapaklowaxpijiw.

12 Japamatkoiyantat, Galión gobernador Acaya tнajnнxot. Galión gobernador wнt, judíos kaenejchaxoelax jaelsliajwapi Pablo. Do jawнt, Pablo jaeltas. Jawнt bнflaechpon gobernador poxade, japon jiw tato'al wнt ekxot. **13** Japi jнm-aech gobernadorliajwa:

—Ampon aton naewнajnafнl jiw naexasisliajwa Dios. Japon naewнajanpox najнpa-el Moisés chajia lelpox sнapich, xanal naexasitxpox —aechi gobernador pejwнajnalel.

14 Pablo naksiyaliajwa wнt gobernador pejwнajnalel, jawнt Galión jнm-aech judíosliajwa:

—Xamal judíos chiekal matabijam ampox. Ampon aton natkowa wнt, babijax xabich is wнtbejpon, ja-aech wнt, xamal chiekal naewesaxaelen. **15** Pe ampon is-el babijaxan. Xamal judíos asbнan jнmch nalala japon naewнajanpoxliajwa. Nalalabej japon naexasis-el xot nejkabнananpoxan, xamal naexasitampox. Samata, ¡xamal najut chaemde japox! Xan japoxan tataefla-enil chaemsliajwan —aech Galión judíosliajwa.

16 Do jawнt, gobernador Galión to'a judíos nakolaliajwa japonxot. **17** Judíosxot kaen pawнl Sóstenes. Japon judíos

naewнajnaba wesan. Do jawнt, nakola wнti, griegos, jaxoti, jaelti Sóstenes gobernador Galión pejwнajnalel. Jaxot Sóstenes baes. Galión japox taen wнt, chinax kefias-elon japi griegos.

Pablo pejme nawia'anpox Antioquía paklowax poxadin

18 Pablo duk pin-iamatkoiyan Corinto paklowaxxot. Baxael, Pablo fнlaeliajwa wнt, kejachapon naexasiti Jesucristo pejwнajan. Pat wнton Cencrea paklowaxxot, fнlaeliajwa wнt barkamtat, jawнt Pablo pajut namatnaelaxaxoton jiw matabijsliajwas, chajia jнmdutpox toet xotlison Diosliajwa. Pablo jul wнt barkam Siria tнajnн poxaliajwa, japabarkamtat julbej Aquila, pijow sнapich. **19** Chapat wнti Éfeso paklowaxxot, jaxot Pablo waela Aquila, pijow sнapich. Do jawнt, tamach fнlaechlison judíos naewнajnaba poxade. Jaxot Pablo nospaei, judíos sнapich, japi natamejaxot. **20** Do jawнt, Pablo fiach namanaliajwa japixotfнk. Pe Pablo owchi-el. **21** Jawнt jнm-aechon, kejacha wнt: "Dios nejxasink wнt, xamal pejme taeyaxaelen" —aech Pablo japi jiwliajwa.

Do jawнx, Pablo pejme barkam jul wнt, chaflaechon Éfeso paklowax poxade. **22** Cesarea paklowaxxot pat wнton, jawнt pнtlel Pablo fнlaech Jerusalén paklowax poxade. Jaxotde taenon naexasiti Jesucristo pejwнajan. Do jawнx, Antioquía paklowax poxadepon. **23** Antioquía paklowaxxot pin-iamatkoiyan naman wнt, do jawнx, fнlaechon Galacia tнajnн poxade, Frigia tнajnн poxadebej. Kaenanнla japapaklowaxanxot, pat wнton, naewнajan japi kaes Dios xanaboejaliajwa.

Apolos naewнajanpox Jesucristo pejwнajan Éfeso paklowaxxot

24 Japamatkoiyantat kaen judíos-aton pat Éfeso paklowaxxot. Japon pawнl Apolos. Japon Alejandría paklowaxpijin. Naewнajan wнt, puexa jiw chiekal naewechpon, naewнajanpox pachaem xot. Japon chiekal matabijt Dios pejjamechan, chajia lelspox. **25** Apolos naewнajan Jesucristo pejwнajan. Samata, matabijton Dios jiw bн'weyaxaelpox Jesús pijaxtat. Nejxasinkbejpon jiw naewнajnaliajwa Jesúscristo pejwнajan. Pe japon matabijt Juan bautisapoxkal. **26** Apolos judíos naewнajnabatat naewнajan wнt, pejlewla-elon naewнajnaliajwa. Priscila,

Aquila sʉapich, jʉmtaen wʉti japon naewʉajanpoxan, jawʉt bʉflaechipon pejba poxade nospaeliajwapi tamach, japon sʉapich, kaes chiekal naewʉajnaliajwapon jiw Jesucristo pejwʉajan. **27** Do baxael, Apolos fʉlaeliajwa wʉt Acaya tʉajnʉ poxade, Éfeso paklowaxpijiw, naexasiti Jesucristo pejwʉajan, japi kajachawaet Apolos. Apolos carta welels xalaeliajwa Acaya tʉajnʉpijiw poxade, japixot pa'a wʉt, chiekal bʉ'kʉlsliajwaspon. Dolison, pat wʉt Acaya tʉajnʉxot, japon xabich kajachawaet Acaya tʉajnʉpijiw, japi naexasiti Jesucristo pejwʉajan Dios pejkajachawaesaxtat. **28** Apolos naewʉajan judíos Jesús pejwʉajan. Dios pejjamechan chajia jʉm-aechox Jesúsliajwa, japoxbej Apolos naewʉajnafʉl puexa jiwliajwa. Naewʉajanbejpon japi jiw chiekal matabijaliajwa, Jesús diachwʉajnakolax, Mesías, Dios, to'aspon puexa jiw bʉ'weliajwa. Samata, judíos boejlach nuil. Japi judíos elchiyaxil Apolos jʉm-aechpoxliajwa Jesúsliajwa.

Pablo naewʉajanpox Éfeso paklowaxpijiw

19 Apolos Corinto paklowaxxot wʉtfʉk, Pablo fʉlaech pasliajwa Éfeso paklowax poxade. Pinamʉaxan xenafʉlon, fol wʉt. Éfeso paklowax pa'a wʉt, jaxot faenon Jesucristo pejwʉajan naexasiti. **2** Pablo japi wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—Jesucristo pejwʉajan naexasitam wʉt, ¿Espíritu Santokat pask nejmatpʉatanxot? —aech Pablo.

Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Xanal chinax jʉmtae-enil Espíritu Santopoxliajwa —aechi.

3 Pablo pejme wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—Xamal bautisa wʉt, ¿achanejchaxoelaxkat japox xamalliajwa? —aech Pablo.

Japi jʉmnot wʉt, jʉm-aechi:

—Juan, jiw bautisan, chajia jʉm-aechpox bautisaxliajwa —aechi.

4 Pablo jʉm-aech:

—Juan bautisa jiw, babijaxan ispoxan kofapi, japi naexasiti Dios. Juan jʉm-aechbej, jiw bautisafʉl wʉt: 'Xanwʉx kaen pasaxael. ¡Japon xamal naexasi'e!' —aech Juan Jesús pejpasaxliajwa —aech Pablo Éfeso paklowaxpijiwliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

5 Éfeso paklowaxpijiw japox jʉmtaen wʉt, kaes chiekal naexasiti Jesús pejwʉajan. Jawʉt bautisas Jesús pijaxtat. **6** Pablo ke-ot wʉt japi pejta'antat, Espíritu Santo fʉloek japi pejmatpʉatan poxasik. Do jawʉt, chalechkal japi jiw naksiya majt matabija-eljamechan. Naksiyabejpi Dios bʉxto'aspoxan naksiyaliajwa. **7** Puexa japi poejiw, doce.

8 Pablo duk Éfeso paklowaxxot tres juimtje. Naewʉajnafʉlon Dios pejjamechan judíos naewʉajnabaxot. Naewʉajan wʉt, chinax pejlewla-elon. Naewʉajanbejpon Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox, japi naexasitpi Dios. Ja-aechon judíos chiekal naexasisliajwas naewʉajanpox. **9** Asew japixot naexasis-el, matnaetink xoti naexasisliajwa. Samata, japi jʉm-aech babejjamechan Jesucristo pejwʉajanliajwa. Ja-aech wʉt, Pablo nadijan judíos naewʉajnabaxot. Do ja-aech wʉt, Jesucristo pejwʉajan naexasiti bʉ'folon Tirano pej-escuelaba poxade. Escuelabaxot Pablo pomatkoicha naewʉajan Jesucristo pejwʉajan. **10** Ja-aech Pablo kolewaechje. Samata, puexa jiw Asia tʉajnʉxot duili, japi judíos, judíos-elibej, jʉmtaen Jesucristo pejwʉajan. **11** Pablo koechaxan isbej Dios pijaxtat. **12** Pablo jachapoxan, panuelbʉ'an, asaxanbej, japoxan bʉ'xaeya xabʉ'jachas wʉt, japi jiw chiekal boejthʉls nejmachwaxae. Asew jiw, dep webaespi pejmatpʉatanxot, depbej nakola.

13-14 Asew judíos, nanʉamt asapaklowaxan poxade. Japi pajut pijaxtat dep to'a nakolaliajwa jiw pejmatpʉatanxot. Jasox ispi, japi Esceva paxi. Japi sietepi. Esceva, japon sacerdotespak-lon. Japi Esceva paxi jʉmtaen Jesucristo pejwʉajan. Samata, japi dep to'a wʉt, jʉm-aechi dep nakolaliajwa: "Dep, ¡xamal to'ax nakolaliajwam Jesús pijaxtat, japonliajwa amwʉtjel Pablo naewʉajnafʉl!" —aech Esceva paxi. **15** Asamatkoi, Esceva paxi dep to'a wʉt, dep jʉmnochpi. Jʉmtispi dep: "Xan matabijtax Jesús. Matabijtaxbej Pablo. Pe xamal, ¿achewamkat?" —tispi dep.

16 Do jawʉt, dep, aton pejmatpʉatxot webaespon, japon aton dep pijaxtat wʉltadiowpon Esceva paxi. Japon aton dep pijaxtat xabich bapon Esceva paxi. Japi xabich malechasbej. Baes wʉt, bʉ'jolsi. Xabich xakolbalasbejpi. Do jawʉt, japi bʉ'jʉmchadʉkp, nakola wʉti baxot. **17** Esceva paxi japox wejatis wʉt, puexa Éfeso paklowaxpijiw wʉltaena, judíos, judíos-elibej. Samata,

puexa xabich jiw pejlewla. Jasoxtat puexa jiw sitaen Jesucristo pejwʉajan.

18 Xabich jiw, Jesucristo pejwʉajan naexasiti Pabloxot papasfʉl. Ja-aech wʉt, puexa majt babijaxan ispoxan tulaela jiw pejwʉajnalel chapaeipi. **19** Asewbej, majt pinjoe'iwpi, japi xalaen pejew, pel-ʉaf. Japapel-ʉaf pinjoe'ax matabijaliajwa. Japi pel-ʉaf bowapi puexa jiw pejwʉajnalel. Japapel-ʉaf xabich ommaenk. Japapel-ʉafan pa-om, cincuenta mil platafachan, isaspi platafachankolaxtat. **20** Jasoxtat Dios pejjamechan pothata xajʉp. Samata, puexa jiw matabija Dios xabich mamnikpon.

21 Do jawʉx, Pablo nejchaxoel: "Xan pejme taeyaxaelen Macedonia tʉajnʉpijiw, Acaya tʉajnʉpijiwbej. Do jawʉx, pejme fʉlaeyaxaechan Jerusalén paklowax poxade. Jerusalén paklowaxpijiw taenx wʉt, do jawʉx, chaflaeyaxaechan Roma paklowax poxade, jaxotde jiw taeliajwanbej" —aech Pablo, nejchaxoel wʉt. **22** Dolisdo', Pablo to'a kolenje pejnachalan, Timoteo, Erasto sʉapich, Macedonia tʉajnʉ poxade. Pe Pablo namanfʉk Asia tʉajnʉxot kaematkoiyan sʉapichliajwa.

Éfeso paklowaxpijiw palalapox Pabloliajwa

23 Japamatkoiyantat, Éfeso paklowaxpijiw xabich palala, jiw kaes naexasisfʉl xot Jesucristo pejwʉajan. **24** Ja-aech, jiw palala wʉt Demetrio pijaxtat. Demetrio platanaelsaptat kejus nejmach isliajwa. Platanaelsaptat isfʉlon xabich cha-aelbax. Japabax ispon, me-ama japi pejdios Artemisa pejtemploba, ta'la-aechbax. Demetrio japabax mowa wʉt, xabich plata kanapon, nabisti japon sʉapich. **25** Demetrio tameja nabisti, japon sʉapich, asewbej, japi nabisti asabichaxan, me-ama japabichax. Natameja wʉt, Demetrio jʉm-aech: "Xamal chiekal matabijam ampabichaxtat xatis xabich plata kans chiekal duilaliajwas. **26** Xamal taenam Pablo. Jʉmtaenambejpon. Japon xabich jiw naewʉajan wʉt, jʉm-aechfʉlon: 'Ídolos, jiw pajut ispoxan, dioskola-el' —aechon. Samata, xabich jiw naexasit Pablo naewʉajanpoxan Jesúsliajwa. Koew ampapaklowaxpijiw, jachi-el. Xabich puexa Asia tʉajnʉpijiwbej naexasit Pablo naewʉajanpoxan. **27** Xatisliajwa japox chaemil. Jiw kaes nakwʉajsaxil mowasi. Kaes sitaeyaxilbejpi wajdios, pawʉlpox Artemisa. Sitaeyaxilbejpi japox pejtemploba. Amwʉtjel puexa jiw, ampapaklowaxpijiw, Asia tʉajnʉpijiwbej, asew jiwbej

asatʉajnʉchanlel duili, kawʉajnafʉlbejpi Artemisa. Jiw Pablo naewʉajanpox naexasit wʉt, ja-aech wʉt, japi kaes kawʉajnaxil Artemisa” —aech Demetrio, jiw tameja wʉt.

28 Demetrio pejnachala japox jʉmtaen wʉt, xabich palalapi Pabloliajwa. Samata, nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli: “¡Artemisa, Éfeso paklowaxpijwas japox wajdios, pamamakolax!” —aechfʉli.

29 Japox jʉmtaen wʉt, Éfeso paklowaxpijiw xabich palalapi Pabloliajwa. Samata, jawʉt, jaeltas Gayo, Aristarco sʉapich. Japi Macedonia tʉajnʉpijiw, Pablo fʉlchalapi. Jaelas wʉt, bʉflaech pinaba poxade, paklowaxpijiw natamejaba poxade. **30** Pablo fʉlaesia jiw natamejaba poxade, naksiyaliajwapon jiw pejwʉajnalel. Pe pejnachala tapae-esal Pablo fʉlaeliajwa naksiyaliajwa. **31** Do jawʉt, Asia tʉajnʉpijiwpaklochow, Pablo matabijtaspi, japibej bʉxxato'a Pablo fʉlaesamata jiw palalapi poxade. **32** Jiw natamejaxot kaenejchaxoelaxa-el xoti, asew nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉl kaeyax. Asewbej nejlasfʉl wʉt, asaxan jʉm-aechfʉl. Japixot jiw nakaewa najʉm-aech: “¿Ma-aech xotkat xatis natamejlas?” —na-aechi nakaewa. **33** Do jawʉt, pawʉlpon Alejandro fijabas jiw pejwʉajnalel nukaliajwapon. Asew japixot Alejandro chapaeis, ma-aech xot jiw natameja. Do jawʉt, Alejandro mʉaxxachok'cha puexa jiw boejlachaliajwa. Alejandro jʉmnosasia natamejapi, japi kaes palala-elaliajwa judíosliajwa. **34** Japi Éfeso paklowaxpijiw matabija wʉt Alejandro judíos-atonpox, xabich piach nejlasfʉl, me-ama kolehora. Nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli: “¡Artemisa, Éfeso paklowaxpijwas japox wajdios, pamamakolax!” —aechfʉli.

35 Do jawʉx, japapaklowax tataefʉlpon bʉxfiat puexa jiw boejlachliajwa. Jawʉt, boejlach wʉt, jʉm-aechon: “Éfeso paklowaxpijwam, pothatapijiw matabija xatis nakwewaeltox tataeflaliajwas wajdios Artemisa pejtemploba. Japox pamamakolax. Japox pej-ael, me-ama ia't, athʉlelsik jopikpox. Japoxbej xatis tataeflas. **36** Kaen aton jʉmchiyaxil japoxliajwa: ‘Diachwʉajnakolaxa-el’ —chiyaxil. Samata, ¡kaes nabej nalale'! ¡Ʉlboejthʉlde! ¡Nabej is asax, majt chiekal nejchaxoela-emil wʉtfʉk! **37** Ampi kolenje, bʉflaemanpi, babijax is-el Artemisa pejtemplobaxot. Babejjamechan jʉmchi-elbejpi wajdiosliajwa. **38** Demetrio, japonliajwa nabistibej, asan aton tasalasia wʉti, japi bʉflaeyaxael paklochow poxade, jaxotde tasalaliajwapi japon

aton paklochow nabistxot. Ja-aech wʉt, kaenanʉla tasalaspi naksiyaxael pajut jʉmnosliajwa. **39** Xamal asaxan jʉmchisiam wʉt paklochow natamejaxot, jaxot japoxan jʉmchiyaxaelam. **40** Wajpaklochow bej naktasalaxaelbej, xatis natamejlas xot babijaxtat. Naktasala wʉt, xatis jʉmchiyaxisal japoxliajwa” —aech paklowax tataefʉlpon. **41** Japox bʉxtoet wʉt, to'apon jiw pejbachan poxade naweliajwa. Do jawʉt, puexa ow-aechlisi.

Pablo fʉlaechpox Macedonia tʉajnʉ poxade, Grecia tʉajnʉ poxadebej

20 Éfeso paklowaxpijiw ʉlboejthʉl wʉt, Pablo tameja naexasiti Jesús pejwʉajan, japi jiw kaes naewʉajnaliajwapon, japi kaes chiekal Dios xanaboejaliajwabej. Do jawʉt, Pablo bʉxtoet wʉt, kejacha wʉt, fʉlaechon Macedonia tʉajnʉ poxade. **2** Macedonia tʉajnʉ pa'a wʉt, taenon naexasiti Jesucristo pejwʉajan, duil wʉti, kaenanʉla pejmʉtan sʉapich. Dios pejjamechan naewʉajnafʉlon kaes japi jiw chiekal Dios xanaboejaliajwapi. Do jawʉx, Macedonia tʉajnʉxot nakolt wʉt, fʉlaechon Grecia tʉajnʉ poxade. **3** Pat wʉton Grecia tʉajnʉxot, tres juimtjeliajwa namanon. Do jawʉx, Pablo barkam nakfʉlaeliajwa wʉt Siria tʉajnʉ poxaliajwade, Pablo wʉltaen judíos wʉajnawesaxaespox boesaliajwas. Pablo japox jʉmtaen wʉt, nejchaxoelon pʉtlel pejme kaxa nawiasliajwa Macedonia tʉajnʉ poxade. **4** Pablo fʉlchalaspi, kaen japixot pawʉl Sópater. Japon Berea paklowaxpijin, Pirro paxʉlan. Asan pawʉl Aristarco. Asan pawʉl Segundo. Japi kolenje, Tesalónica paklowaxpijiw. Asan pawʉl Gayo, Derbe paklowaxpijin. Asan pawʉl Timoteo. Asan pawʉl Tíquico. Asan pawʉl Trófimo. Tíquico, Trófimo sʉapich, japi Asia tʉajnʉpijiw. **5** Japi puexa wʉajnadelisi barkamtat, xan Lucas, Pablo sʉapich, nawʉajnawesliajwapi Troas paklowaxxot. **6** Pan puthla-eli xaefiestawʉx, xanal Filipos paklowaxxot barkamtat chijian. Cinco matkoiyan wʉt, Troas paklowaxxot xanal chapatx. Wʉajnadepilis japapaklowaxxot, xanal nawʉajnaweti. Japapaklowaxxot xanal namax siete matkoiyanliajwa.

Pablo mathʉnpox Troas paklowaxxot

7 Napatamatkoi wʉt, xanal natamejlax, naexasiti Jesucristo pejwʉajan sʉapich, pan xaeliajwan. Me-ama Jesús, pejnachala

sʉapich, chajia is, xanal japox isx. Pablo japamadoitat jiw xabich naewʉajan, kandiawa fʉlaeyaxael xoton asapaklowax poxade. Samata, Pablo naewʉajan hasta pinmadoitat. **8** Pablo naewʉajan athʉ pejpiezaxxotse, xanal natamejaxxot. Jaxotse xabich lámpara tamdadusnuil. **9** Jaxotsebej pansian. Japon pawʉl Eutico. Japon ek ventanatat. Pablo xabich piach naewʉajan xot, pansian moej-balalison. Do jawʉt, moejcha wʉt, jopdikon ventanaxotsik. Tres piezaxxotsik jop wʉt, japon chiekal xamatkaeya. Xanal baloekx wʉt japon taeliajwan, diachwʉajnakolax japon chiekal tʉp. **10** Do jawʉt, Pablo baloek pansian taeliajwa. Jaxot pa'ak wʉt, Pablo brixtat nuk patʉpan pejwʉajnalel. Pablo patʉpan wʉtakʉkt wʉt, jʉm-aechon Jesucristo pejwʉajan naexasitiliajwa:

—¡Xamal nabej nejlewle'! ¡Ampon mat-echlison pejme laeja-liajwa! —aech Pablo.

11 Do jawʉt, Pablo julach kaxase, asew sʉapich. Do jawʉt, Pablo pan jalnat wʉt, puexa jiw xael, japon sʉapich. Do jawʉt, nakiowa naewʉajanfʉkon. Nalian wʉt, Pablo bʉxkoft. Do jawʉx, fʉlaechon. **12** Pansian xamatkaeyapon, mat-ech wʉt, bʉflaechipon pejbachade. Ja-aech wʉt, puexa japi jiw xabich nejchachaemil.

Pablo nakoltpox Troas paklowaxxot chaflaeliajwa Mileto paklowax poxade

13 Xanal wʉajna fʉlaechx, Pablo nato'a xot chaflaeliajwanbej barkamtat Aso paklowax poxade, japapaklowaxxotde Pablo faenaliajwan. Jasox xanal Pablo nato'a, nejchaxoel xoton pʉtlel fʉlaeyax. **14** Xanal faenx wʉt, Pablo Aso paklowaxxot, do jawʉt, xanal, Pablo sʉapich, chafolx barkamtat Mitilene paklowax poxaliajwan. **15** Do jawʉx, kandiawa wʉt, Mitilene paklowaxxot barkamtat chaflaechx wʉt, paxentax Quío paklowaxtabijla. Do kandiawa wʉt, chapatx tanaetpaklowax, pawʉlpox Samos. Do pejme asakandiawa wʉt, Mileto paklowax chapatx. **16** Xanal fʉlae-enil Éfeso paklowax poxade, Pablo thilt xot makachla-samatan Asia tʉajnʉxot. Pablo nejchaxoel kamta pasliajwa Jerusalén paklowaxxot Pentecostésfiesta wʉajna.

Pablo wʉllalapox ancianos, Éfeso paklowaxpijiw

17 Pablo Mileto paklowaxxot wʉtfʉk, wʉllalapon ancianos, Éfeso paklowaxpijiw. Japi paklochow Jesucristo pejwʉajan

naexasiti. **18** Dolisdo', ancianos pat wʉt, Pablo jʉm-aech: “Xamal
chiekal namatabijam xan, akasestat patx wʉt ampatʉajnʉxot,
Asia tʉajnʉxot. Ampatʉajnʉxotx wʉt, xamal matabijam, ma-an
xan, dukx wʉt xamalxot. **19** Pomatkoicha Diosliajwa nabistax,
xamalxotx wʉt. Nejchaxoelx wʉt, kaematkoi nejchaxoela-enil:
‘Xan pejme kaes pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil’
—chi-enil, nejchaxoelx wʉt. Asamatkoi xan xabich nowx,
jiw naexasis-el wʉt Dios. Xamal matabijam xan nabijatax-
poxan, judíos naboesasia wʉt. **20** Ja-an wʉt, xan nakiowa
bʉxkofs-enil naewʉajnaxpoxan, xamal matabijaliajwam
japoxan. Xamal naewʉajnafʉlax, kaeyaxtat natamejlam wʉt.
Kaenanʉla nejbachanxot naewʉajnaxbej. **21** Judíos, judíos-
elibej, jʉm-an naewʉajnax wʉt: ‘¡Kofim babijaxan isfʉlampoxan!
¡Naexasisfʉlde Dios! ¡Xanaboejimbej wajpaklon Jesucristo!’
—ansfʉlax, naewʉajnafʉlax wʉt. **22** Amwʉt Jerusalén paklowax
poxaxaechan, Espíritu Santo nato'a xot. Xan matabijs-enil, achax
jachiyaxael jaxotde xanliajwa. **23** Xan ampoxkal matabijtax
Espíritu Santo pijaxtat tajutliajwa. Nejmachpaklowaxan-
xot patx wʉt, xan bej najeyaxaelbejpi jiw jebaxot. Xabich bej
nabijasaxaelenbej. Nejmachpaklowaxanxotx jiw naewʉajnax
wʉt, Espíritu Santo japox chajia najʉm-aech xan matabijs-
liajwan. **24** Xan tajlewla-el japoxanliajwa. Nejchaxoela-enilbej
tʉpaxaelenpox. Pelax xan xabich nejchaxoelx Dios pej-
bichax toesliajwan. Tajpaklon Jesús nato'a naewʉajnaliajwan
chimiawʉajan, Dios puexa jiw nejxasinkpoxliajwa” —aech Pablo
ancianosliajwa.

25 Pablo pejme jʉm-aech ancianos, Éfeso paklowaxpijwliajwa:
“Xamalxot chajia naewʉajnax Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox.
Amwʉtjel xan chiekal matabijtax. Chinax kaen xamalxot
pejme kaes xan nataeyaxil ampathatat. **26** Samata, xamal
ampox jʉmchiyaxaelen. Xamalxot asew jiw naexasis-el wʉt
Dios, japi napelt wʉt, xan tajnaewʉajnaxtat japi napelsaxil.
27 Xamal puexa naewʉajnax Dios pejjamechan chiekal mata-
bijaliajwam. Chinax kaejame namana-el jʉmchi-eniljame.
28 ¡Xamal duilafʉlde babijaxan is-elaxtat! Jesús mot pejjaltat jiw
pejbabijaxan ispoxanliajwa. Samata, ¡japi jiw chiekal tataefʉlde,
Espíritu Santo japabichax xamal chaxdut xot! Me-ama ovejas
tataeflan chiekal tataeflafʉl pejew ovejas, ¡xamalbej ja-amde
naexasitiliajwa Jesucristo pejwʉajan! **29** Xan matabijtax ampox.

Xan chijian wʉt, asew jiw pasaxael xamalxot japi pijaxtat xamal kofaliajwam Jesucristo pejwʉajan naexasitampox. Me-ama lobos pat toesliajwa ovejas, jachiyaxael japi jiw, xamalxot pat wʉti. **30** Asew jiw xamalxotbej asaxan naewʉajnaxael naekichachajbaliajwa xamal, Jesucristo pejwʉajan naexasitampim. Ja-aech wʉt, naekichachajbapijiw asew jiw xamalxot bʉflaeyaxaes, japi sʉapich, naknatamejaliajwa asabachantat. **31** Samata, ¡najut chiekal xamal natataefʉlde! ¡Nejchaxoelde tres waechanlisox xamal kaenanʉla naewʉajnaxpox matkoi, madoibej! Asamatkoi nowxbej xamalliajwa, naewʉajnax wʉt" —aech Pablo ancianos, Éfeso paklowaxpijwliajwa.

32 Pablo pejme jʉm-aech ancianos, Éfeso paklowaxpijwliajwa: "Takoew, xamal tamach waelaxaelen. Pe Dios xamal tataeflaxael. ¡Dios naexasisfʉlde! Dios naknaewʉajan pejjamechan xatis matabijaliajwas Dios naknejxasinkpox. Dios mamnik. Japon xajʉp kajachawaesliajwa xamal kaes Dios chiekal xanaboejaliajwam. Dios xajʉpbej chaxduiliajwa chajia puexa jʉmdutpoxan, makanochpi japon pejjiwaliajwa. **33** Xan dukx wʉt xamalxot, taenx wʉtbej asew pejew plata, naxoebej, japoxanliajwa xan chinax nejchaxoela-enil tejewliajwa. **34** Xamal chiekal matabijam. Xan kejinil wʉt, tajut nabistax faenaliajwan nawewe'ppoxanliajwa, tajnachala wewe'paspoxanliajwabej. **35** Japox ja-an xamal matabijaliajwam. ¡Xamallap-is jachiyaxaelam, nabistam wʉt asew jiw wewe'paspi kajachawaesliajwam! ¡Nejchafaekde wajpaklon Jesús jʉm-aechpox! Jʉm-aechon: 'Asew nakchaxduw wʉt, xanejchachaemlas. Pe kaes pejme xabich nejchachaemlas, xatis asew jiw chaxduws wʉt' —aech Jesús" —aech Pablo ancianosliajwa.

36 Do jawʉx, Pablo bʉxtoet wʉt, puexa ancianos sʉapich, brixtat nuilisi Dios kawʉajnaliajwa. **37-38** Do jawʉt, puexa nowpi. Kaenanʉla japi wʉdeti Pablo. Xusuibalabejpi, xabich nejxaejwas xot, Pablo jʉm-aech xot: "Chinax kaen xamalxot pejme xan nataeyaxil ampathatat" —aech xot Pablo. Do jawʉt, japi fʉlchala Pablo barkamxotdik.

Pablo chaflaechpox pasliajwa Jerusalén paklowax

21 Do jaxot xanal waelax wʉt ancianos, barkam julx. Matnoch chaflaechx Cos paklowax poxade. Do kandiawa wʉt, Rodas paklowax poxandax. Rodas paklowaxxot chaliknax wʉt, Pátara paklowax poxande. **2** Pátara paklowaxxot chapatx

wʉt, jaxot asabarkam duk. Japabarkam fʉlaeyaxaech Fenicia tʉajnʉ poxade. Xanal japabarkam julx. Do jawʉt, chafolx.
3 Chafolx wʉt, chaxentax Chipre tanaet surlel. Do jawʉx,
chaflaechx Siria tʉajnʉ poxade. Siria tʉajnʉlel, Tiro paklowaxxot,
chapatx. Japabarkam xabich xafol xot japapaklowaxpijiwliajwa,
jaxot tunoti japabarkam. **4** Tiro paklowaxxot faekx naexasiti
Jesucristo pejwʉajan. Japixotan namaxfʉk siete matkoiyan.
Japi Espíritu Santo pijaxtat chajia matabija Pablo nabijasaxaelpox. Samata, japi fiat Pablo fʉlaesamata Jerusalén paklowax
poxade. **5** Siete matkoiyan toep wʉt, japixot xanal chijian. Puexa
jiw, pejwatho'jiw sʉapich, paxi sʉapichbej, xanal nafʉlchalapi
paklowax tathoetade. Jaxot xanal brixtat nuilx thaejtat Dios
kawʉajnaliajwan. **6** Do jawʉt, xanal kejachax, chijiyaliajwan
wʉt. Do jawʉtbej, xanal barkam julx wʉt, japi nawia pejbachan
poxade.

7 Tiro paklowaxxot xanal chaliknax wʉt, do jawʉx,
chapatx Tolemaida paklowax. Do jaxotde, chapa'ax wʉt,
kaes chaflae-enil minlel. Tolemaida paklowaxxot naexasiti
Jesucristo pejwʉajan saludax. Japixot namax kaematkoiliajwa.
8 Do kandiawa wʉt, xanal chijian Tolemaida paklowaxxot.
Do jawʉt, Cesarea paklowax patx wʉt, Felipe pejba poxandax. Japon Felipe chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan, jiw
naewʉajnafʉl. Japon chajia makafich, asew seis poejiw sʉapich,
kajachawaesfʉlaliajwapon apóstoles. Xanal namax japon pejbatat.
9 Japon cuatro paxʉlow. Japi tamach laelp. Japi watho' profetas.
Samata, japi watho' naewʉajan Dios bʉxto'aspoxan jiwliajwa.
10 Felipexot kaematkoiyan sʉapich namax wʉt, jawʉt Felipe pejbaxot kaen profeta pat. Japon Judea tʉajnʉpijin, pawʉlon Agabo.
11 Agabo pat wʉt, xanal tajwʉajnalel Pablo pejcinturónmʉat
jolchapon. Japacinturónmʉatat pajut tʉakwasike'lapon.
Mʉaxwasike'labejpon. Do jawʉt, jʉm-aechon xanalliajwa:

—Espíritu Santo najʉm-aech Pabloliajwa: ‘Jerusalén paklowaxxot pat wʉt, judíos makachiyaxaeson ampacinturónmʉatpijin. Do jawʉx, wiasaxaeson asatʉajnʉpijiwxot,
judíos-elixot’ —aech Espíritu Santo —aech Agabo, jʉm-aech
wʉt Pabloliajwa.

12 Xanal japox jʉmtaenx wʉt, Cesarea paklowaxpijiw
sʉapich, xabich fiatx Pablo fʉlaesamata Jerusalén paklowax
poxade. **13** Pablo najʉmnot wʉt, jʉm-aechon xanalliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Xamal nowam wʉt, xanbej nanejxaejow. Dios nejxasink wʉt, pachaem xan namatakuiliajwa, naboesaliajwabej Jerusalén paklowaxxot, wajpaklon Jesús pijaxtat —aech Pablo.

14 Xanal Pablo fiatx wʉt, na-owchi-elon Jerusalén paklowax poxade fʉlae-elaliajwa. Samata, jawʉt xanal tapaeixpon fʉlaeliajwa. Do jawʉt, xanal jʉm-an:

—Dios nejxasink wʉt, japox jachiyaxaeson —an xanal.

15 Jawʉt tejew chaemtax xalaeliajwan. Do jawʉt, xanal fʉlaechx Jerusalén paklowax poxade. **16** Asew Cesarea paklowaxpijiw, naexasiti Jesucristo pejwʉajan, xanal nafʉlchala Mnasón pejba poxade. Mnasón Chipre tanaetpijin. Japon kaes chajia wʉajna naexasit Jesucristo pejwʉajan. Japon pejbaxot xanal namax kaematkoiyanliajwa.

Pablo taenpox Santiago Jerusalén paklowaxxot

17 Xanal Jerusalén paklowaxxot patx wʉt, naexasiti Jesucristo pejwʉajan chiekal nabʉ'kʉla. Xabich nejchachaemili, xanal nataen wʉt. **18** Kandiawa wʉt, Pablo xanal nakfol taeliajwapon Santiago. Jaxotbej wʉajna puexa ancianos natameja. **19** Xanal patx wʉt Santiagoxot, Pablo puexa kejacha. Do jawʉt, chiekal chapaeipon puexa ispoxan, Dios kajachawaesfʉlas wʉt, judíos-elixot wʉt. **20** Japox jʉmtaen wʉt, Santiago, ancianos sʉapich, chimiajamechan jʉm-aechi Diosliajwa. Do jawʉt, jʉm-aechi Pabloliajwa:

—Takoewan Pablo, xam chiekal matabijtam ampox. Xabich pin-iat judíos naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Pe japi nakiowa nejchaxoelafʉl: 'Xatis naexasich wʉt Jesucristo pejwʉajan, naexasisfʉlaxaesbej Moisés chajia lelpox, Dios pejtato'laxxot' —aechi, nejchaxoel wʉt. **21** Asew judíos jʉm-aech xam naewʉajnampoxliajwa: 'Pablo naewʉajan wʉt asatʉajnʉpijiw, judíos, jʉm-aechon: "¡Moisés chajia lelpox xamal nabej naexasis! Xamal wewe'pa-el naxi circuncidaliajwam Dios pejmarkaxliajwa. Wajkabʉanpox, wajwʉajnapijiw isfʉlpox, ¡xatis japox kofaxaes!" —aech Pablo, naewʉajan wʉt asatʉajnʉpijiw, judíos' —aech asew judíos xamliajwa —aech Santiago, ancianos sʉapich, Pablo jʉmtaeliajwa.

22 Santiago pejme jʉm-aech Pabloliajwa:

—Judíos wʉltaen wʉt xam patampox amxot, japi natamejaxael nakaewa najʉmchiliajwa. ¿Machiyaxaeskat xatis japi judíos

chiekal matabijaliajwa asew judíos jʉm-aechpox kichachajba-
pox xamliajwa? **23** Ampox isaxaes puexa jiw matabijaliajwa
xam naexasisfʉlampox Moisés chajia lelpox. Ma amxot cuatro
poejiw, xatisxot. Japilis toet chajia jʉmduwpoxan, Diosliajwa
isaxaelpoxan. **24** ¡Japi, cuatro poejiw, bʉflaem Dios pejtemploba
poxade! ¡Dios pejtemplobaxot isde, japi sʉapich, isaxaelpoxan, japi
pachaemaliajwa Diosliajwa! Japi kaenanʉla ofrenda chaxduiyaxael
Diosliajwa. Xam kaenam wemosaxaelam japi poejiwliajwa. Do
jawʉt, japi matnaelaxaxosaxael, asew jiw taens wʉt nejchaxoela-
liajwas japiliajwa: 'Toet xotlisi ispox, pajut namatnaelaxaxoti'
—chiliajwa asew jiw. Judíos taen wʉt xam kajachawaetam-
pox cuatro poejiw, puexa judíos pajut matabijaxael, xambej
naexasisfʉlam Moisés chajia lelpox. Jasoxtat japi pajut matabi-
jaxael asew jʉm-aechpox xamliajwa, diachwʉajnakolaxa-elpox.
25 Judíos-eli, naexasiti Jesucristo pejwʉajan, japiliajwalax, xatis
chajia lels, xatis kaeyax nejchaxoes xot. Japi xaeyaxil choefwi,
xʉa'atasi ídolos-ofrendaliajwa. Choefjal feyaxilbejpi. Xaeyaxilbejpi
pawi, choef, kachariamakʉspoxtat tʉpi. Poejiw bʉ'moejsaxilbej,
asew watho' —aech Santiago Pabloliajwa.

Pablo jaeltaspox Dios pejtemplobaxot

26 Dolisdo', kandiawa wʉt, Pablo japi, cuatro poejiw, bʉ'fol
Dios pejtemploba poxade. Pajut ispon, japi sʉapich, isaxaelpoxan,
japibej pachaemaliajwa Diosliajwa. Do jawʉt, Pablo low Dios
pejtemploba jʉmchiliajwapon sacerdotes, maswʉt japi toesa-
xael Diosliajwa isliajwapox, jʉmduwpoxan. Japamatkoitat japi
kaenanʉla Dios chaxduiyaxael ofrenda.

27 Japoxan toesliajwa we'p wʉt siete matkoiyan, asew judíos,
japi Asia tʉajnʉpijiw, taen Pablo, Dios pejtemplobatat wʉt. Do
jawʉt, japi jʉm-aech babejjamechan Pabloliajwa, puexa judíos
ʉlataeliajwapi Pablo. **28** Samata, jawʉt, japi nejlasfʉl wʉt,
jʉm-aechfʉli: "Takoew, ¡xanal nakajachawae'e ampon aton
jaelsliajwan! Ampon aton naewʉajnafʉl puexa paklowaxanpijiw,
japi naexasis-elaliajwa Moisés chajia lelpox. Jʉm-aechbejpon:
'Dios pejtemploba pachaema-el' —aechon. Isbejpon naktapae-
elox ampatemplobatat, bʉ'low xoton griegos" —aech judíos
Pabloliajwa.

29 Nejlasfʉl wʉt, japox jʉm-aechfʉli, chajia taen xoti Pablo,
Trófimo sʉapich, Éfeso paklowaxpijin, bʉ'mathʉn wʉton

Jerusalén paklowax. Judíos, Asia tʉajnʉpijiw, nejchaxoel: “Pablo bʉflaen judíos-atona-elon, Dios pejtemplobalel” —aechi, nejchaxoel wʉt. Pe japi nejchaxoelpox diachwʉajnakolaxa-el.

30 Samata, Jerusalén paklowaxpijiw palalapi Pabloliajwa, Asia tʉajnʉpijiw japox jʉm-aech wʉt. Puexa jiw dadʉkpana Pabloxot pasliajwa. Japi jaelt Pablo. Jaelt wʉt, Pablo jolkas Dios pejtemploba tathoetade. Jawʉt Dios pejtemplobafafachan faka'bapi. **31** We'p wʉt cha-aelkolaxach Pablo boesaliajwas judíos, jawʉt, Roma tʉajnʉpijin, soldawpaklon, jʉmtaen wʉajan, Jerusalén paklowaxpijiw xabich palalapox. **32** Do jawʉt, soldawpaklon tameja soldaw, paklochowbej. Jawʉx, natameja wʉt, japi dʉkpdepi xabich jiw natameja poxade. Judíos taen wʉti soldawpaklon, soldaw sʉapich, kekofbapi Pablo beyax. **33** Soldawpaklon moxde Pablo poxade jaelsliajwapon Pablo. Jasoxtat Pablo jaeltas bʉflaeliajwas. Soldawpaklon to'a soldaw japi mʉaxwasixawaesliajwapi Pablo kolecadenamʉatje. Do jawʉt, soldawpaklon wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon judíos-liajwa: “¿Achankat ampon aton? ¿Achababijaxkaton is?” —aech soldawpaklon. **34** Asew japixot nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉl kaeyax. Asew nejlasfʉl wʉt, asaxan jʉm-aechfʉlbej. Samata, soldawpaklon chiekal matabijs-el, xabich nejlat xoti. Samata, to'apon Pablo bʉflaeliajwas, soldaw duil poxade. **35** Pablo bʉ'fos soldaw pejba poxade. Pat wʉti julaliajwaxot japaba poxase, Pablo soldaw taxnoch julaliajwaxot. Jasox is soldaw, judíos xabich palala xot Pabloliajwa. **36** Xabich judíos wʉchakal folpi. Nejlasfʉl wʉt, jʉm-aechfʉli: “¡Boesam japon aton!” —aechfʉli.

Pablo jʉmnotpox judíos pejwʉajnalel

37 Pablo bʉ'leliajwas wʉt soldaw pejbaxot, jawʉt Pablo kawʉajan wʉt soldawpaklon, jʉm-aechon griegojametat:

—Xam sʉapich, nospaesian kaejamechan —aechon.

Soldawpaklon wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Xamkat naksiyam griegojame? **38** Xam naksiyam wʉt griegojame, xam diachwʉajnakolax Egipto tʉajnʉpijna-emil. Japon Egipto tʉajnʉpijin, pejjiw sʉapich, chajia bʉnbapon, Roma gobierno pejsoldaw sʉapich. Do jawʉx, najaeton, pejjiw sʉapich, pajilax poxade. Japi, me-ama cuatro mil poejiw —aech soldawpaklon Pabloliajwa.

39 Pablo jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Xan japona-enil. Xan judíos-atonan, Tarso paklowaxpijnan. Tarso paklowax kaes pejme pinjiyax. Me-ama, asapaklowaxan Cilicia tʉajnʉxot, jachi-el. ¡Xan natapaem naksiyaliajwan ampi judíosliajwa! —aech Pablo.

40 Do jawʉt, soldawpaklon tapaei Pablo naksiyaliajwa. Samata, Pablo nuk bʉ'julachasxot. Do jawʉt, Pablo mʉaxxachok'cha puexa jiw boejlachaliajwa. Judíos boejlach wʉt, Pablo naksiya hebreojametat.

22 Ampoxlap Pablo jʉm-aech judíosliajwa Jerusalén paklowaxxot: "Takoew, xamal pakdiachowambej, ¡xan chiekal nanaewe'e jʉmchiyaxaelenpox xamal chiekal matabijaliajwam xan babijaxan is-enilpox!" —aech Pablo judíosliajwa. **2** Pablo hebreojametat naksiya wʉt, japi judíos xabich boejlach nuil. Do jawʉt, Pablo pejme jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon:

3 "Xan judíos-atonan. Nalaeltax Tarso paklowaxxot, Cilicia tʉajnʉxot. Amxot Jerusalén paklowaxxot ti'tax. Xan estudiax wʉt, Gamaliel na-itpaei. Chiekal nachanaekabʉanapon Moisés chajia lelpox, wajwʉajnapijiw naexasitox. Pomatkoicha nejchaxoelx: 'Puexa tajpamamaxtat isaxaelen Dios tato'alpoxan puexa jiw isliajwa japoxan' —an, nejchaxoelx wʉt. Me-ama xamal amwʉtjel nejchaxoelam, xan majt japox nejchaxoelx chiekal naexasisliajwan Dios. **4** Majt xan xabich chakinanʉamtax naexasiti Jesucristo pejwʉajan. Jaelax wʉt, jiax jiw jebatat poejiw, watho'bej. Do jawʉx, baespi. **5** Sacerdotespaklokolan, judíos-ancianosbej, japoxan chiekal taen, xan isx wʉt. Japi nawelel carta xan xalaeliajwan wajkoew judíos, Damasco paklowaxxot duilixot chaxdʉsliajwan japox carta. Do ja-aech wʉt, xan Damasco paklowax poxadax naexasiti Jesucristo pejwʉajan wʉlwekaliajwan, faekx wʉt bʉflaeliajwan Jerusalén paklowax poxadin, amxot kastikaliajwas" —aech Pablo.

Pablo chapaeipox judíosxot, ma-aechon naexasisliajwa Jesús

6 Pablo pejme jʉm-aech: "Xanal nʉamtat folx wʉt, matnoch juimt ek wʉt, Damasco paklowaxxot moxan wʉt, chalechkal masoxtat xabich itliakjala athʉsik, xan folxxotsik. **7** Jawʉt jʉwlax satadik. Do jawʉtbej, jʉmtaenx athʉsik najʉm-aechsikpox. Japajame najʉm-aech: 'Saulo, Saulo, ¿ma-aech xotkat xam nachakifolam?' —na-aechox athʉsik. **8** Xan wʉajnachaemtax

wʉt, jʉm-an: ‘Tajpaklon, ¿achanamkat xam?’ —an xan. Athʉsik najʉmnot wʉt, najʉm-aechpox: ‘Xan Jesúsnan, Nazaretpijnan. Xam nachakifolamponan’ —na-aechon athʉsik. **9** Xan nakfolpi, japibej taen itliakax. Pe japi jʉmmatabija-el athʉsik najʉm-aechpon. **10** Xan pejme wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an: ‘Tajpaklon, ¿achaxkat xan isaxaelen?’ —an xan. Tajpaklon Jesús najʉm-aech: ‘¡Nande! ¡Fʉlaemch Damasco paklowax poxade! Jaxotde asan aton xam jʉmchiyaxael isaxaelampox’ —na-aech Jesús. **11** Japox itliakax taenx wʉt, xan itliaklan nadofax. Kaes tae-enil. Samata, xan nakfolpi namakxafol Damasco paklowax poxade” —aech Pablo.

12 Pablo pejme jʉm-aech: “Damasco paklowaxxot aton duk. Japon pawʉl Ananías. Japon nejxasink Dios. Chiekal naexasitbejpon Moisés chajia lelpox. Puexa judíos, Damasco paklowaxxot duili, naksiya chimiajamechan japonliajwa. **13** Do jawʉx, Ananías fʉlaen xan dukx poxadin. Pat wʉton xanxot, jʉm-aechon: ‘Takoewan Saulo, ¡pejme taem!’ —aech Ananías. Do jawʉt, xan pejme chiekal taenx. **14** Do jawʉt, Ananías pejme najʉm-aech: ‘Wajwʉajnapijiw pejDios, japon xam makafit matabijsliajwam isliajwam japon nejxasinkpoxan. Dios xam makafitbej taeliajwam Jesús, chinax babijax is-elon. Dios xam makafitbej Jesús pejwʉajan jʉmtaeliajwam. **15** Xam xabich nanʉamsaxaelam potʉajnʉcha Jesucristo pejwʉajan jiw naewʉajnaliajwam. Jiw chapaeyaxaelam taenampoxan, jʉmtaenampoxanbej. **16** ¡Kaes nabej wʉajnawes! ¡Nande! ¡Bautisam! Bautisam wʉt, ¡wajpaklon Jesús wʉljoem xam beltaeliajwa, puexa babijaxan isampoxanliajwa!’ —na-aech Ananías” —aech Pablo judíosliajwa.

Pablo chapaeipox judíos, japon Dios to'aspox judíos-eli naewʉajnaliajwa

17-18 Pablo pejme jʉm-aech: “Do jawʉx, Damasco paklowaxxot nawia'nax wʉt, amxot Jerusalén paklowaxxotx wʉt, Dios pejtemploba poxadax Dios kawʉajnaliajwan. Chalechkal masoxtat taenx paklokolan Jesús. Jawʉt Jesús najʉm-aech: ‘¡Ampapaklowaxxot xam kamta chijiamde! Ampi jiw xam naexasisaxil xanliajwa naewʉajnampoxan’ —na-aech Jesús. **19** Xan jawʉt, Jesús jʉmnotx wʉt, jʉm-an: ‘Tajpaklon, japi judíos matabija, xan asew jaelax judíos

naewʉajnabachanxot, japi naexasiti nejwʉajan. Do jawʉx, japi jiw jiax jiw jebatat japi kastikaliajwas. **20** Japi judíos chiekal matabijabej xan kaenejchaxoelxpox, japi sʉapich, japi matkaejaba wʉt Esteban ia'tat, Esteban naewʉajan wʉt jiw nejwʉajan. Esteban matkaejabas wʉt, japi judíos pejsumta-owa xan wetataeflax, japoxan' —an xan Jesúsliajwa, masoxtat taenx wʉt. **21** Do pejme Jesús najʉm-aech: '¡Xabʉa'de! ¡Atʉaj fʉlaemch asatʉajnʉpijiwlelde! Xam to'axaelen judíos-elpi poxade' —na-aech Jesús" —aech Pablo judíosliajwa.

Soldawpaklon kastikasiapox Pablo

22 Do jawʉt, judíos naeweti xabich palalapi, jʉmtaen wʉti Pablo jʉm-aechpox judíos-eliliajwa. Kaes naewes-elisi Pablo jʉm-aechpox. Japi nejlasax tʉadut wʉt, jʉm-aechi: "¡Ampon aton kaes laejax nabej tapaetis ampathatat! Samata, ¡nej boesaspon!" —aech judíos. **23** Judíos xabich palala xot, nejlasfʉl. Do jawʉtbej, jolpi thʉch naxoeldikpoxan. Japoxan xawisfʉl wʉt, athʉlel as thojabapi. **24** Ja-aech wʉt, soldawpaklon to'a pejsoldaw Pablo bʉflaeliajwas soldaw pejbatu poxade. Pablo, bʉ'lows wʉt, soldawpaklon keto'a pej-soldaw Pablo selsliajwas, pajut chiekal chapaeliajwapon, ma-aech xot judíos palala Pabloliajwa. **25** Pablo mʉax-wasikʉs wʉt selsliajwas, jawʉt jʉm-aechon soldawcapitánliajwa:

©DCC

(Hechos 22.22–29)

—Xan Roma tʉajnʉpijnan. Xamal tapae-eli masoxtat asbʉan jʉmch selsliajwam aton, majt matabija-emil wʉt, japon aton pejbʉ'wʉajanpoxliajwa —aech Pablo.

26 Soldawcapitán jʉmtaen wʉt Pablo jʉm-aechpox, jawʉt fʉlaechon chapaeliajwa soldawpaklon. Jaxot pa'a wʉt, jʉm-aechon:

—Japon aton, Roma tʉajnʉpijin. ¿Machiyaxaelamkat japon atonliajwa? —aech capitán.

27 Soldawpaklon mox soepan wʉt Pabloxot, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon:

—¿Diachwʉajnakolaxkat xam chiekal Roma tʉajnʉpijnam? —aech soldawpaklon.

Pablo jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Jn, diachwʉajnakolax xan chiekal Roma tʉajnʉpijnan —aech Pablo.

28 Soldawpaklon japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon:

—Xan diachwʉajnakolax chiekal Roma tʉajnʉpijna-enil. Me-ama asew nalaelapi Roma tʉajnʉxot, xan jachi-enil. Pelax xan xabich plata motx, me-ama chiekal Roma tʉajnʉpijnan wʉt, jachiliajwan —aech soldawpaklon.

Do jawʉt, Pablo jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan diachwʉajnakolax chiekal Roma tʉajnʉpijnan, taj-ax Roma tʉajnʉpijin xot —aech Pablo.

29 Do jawʉt, japi soldaw, selsasiapi Pablo, jʉmtaen wʉti japox, sels-elisi. Asbʉan jʉmch kofapi. Soldawpaklon matabijt wʉt Pablo Roma tʉajnʉpijinpon, japonbej pejlewla Pabloliajwa, keto'a xoton pejsoldaw mʉaxwasixawaesliajwas Pablo cadenamʉatat.

Pablo chapaeipox judíospaklochow pejwʉajnalel Jesús pejwʉajan naexasitpoxliajwa

30 Kandiawa wʉt, soldawpaklon chiekal matabijsasia, ma-aech xot judíos tasalapi Pablo. Samata, soldawpaklon to'a natamejaliajwa sacerdotespaklochow, puexa judíospaklochow-bej. Do jawʉt, Pablo juch wʉt, cadenamʉa mʉaxwasijolson. Nochpon puexa jiw pejwʉajnalel natamejaxot.

23 Puexa judíospaklochow natameja wʉt, japox pawʉl Junta Suprema. Pablo japi pejwʉajnalel nuk wʉt, chiekal natachaemton japi. Jawʉt jʉm-aechon:

—Takoew, Dios matabijt xan chiekal dukxpox Diosliajwa pomatkoicha —aech Pablo.

2 Jawʉt Ananías, sacerdotespaklokolan, keto'a mox nuili Pabloxot, Pablo xuselchaliajwas. **3** Pablo japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon Ananíasliajwa:

—¡Xam, naekichachajbapijnam, isam Dios nejweslapox! ¡Asamatkoi Dios xam kastikaxael! Xam amxot ekam

xan najʉmchiliajwam tajbʉ'wʉajanpox Moisés chajia lelpoxliajwa. Pelax xam najut naexasis-emil Moisés chajia lelpox. ¿Ma-aech xotkat najut babijax isasiam, keto'am xot asew jiw xan naxuselchaliajwa? Moisés chajia lelpox jasox tapae-el —aech Pablo.

4 Jaxot mox nuili, japi jʉm-aech Pabloliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xam babejjamechan jʉm-am sacerdotespaklokolanliajwa? Xam sitae-emil Dios makafichpon —aechi Pabloliajwa.

5 Pablo japox jʉmtaen wʉt, jʉm-aechon:

—Takoew, xan matabijs-enil japon sacerdotespaklokolanpon. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech: '¡Nabej jʉm-aeche' palaeyajamechan jiw tato'lanliajwa!' —aech chajia lelspox —aech Pablo.

6 Do jawʉt, Pablo pajut matabijt judíospaklochow, kaenejchaxoelaxa-elox. Japixot kaemʉt saduceos. Asamʉt fariseos. Samata, Pablo pinjametat jʉm-aech:

—Takoew, xan fariseos-atonan. Naexasitx fariseos naewʉajanpox, tajwʉajnapijiw fariseos xot. Amxot natasalam, xan naexasisfʉlax xot tʉpi mat-eyaxaespoxliajwa pejme duilaliajwa —aech Pablo.

7 Pablo jʉm-aechpox jʉmtaen wʉti, fariseos tʉadut najʉmchiliajwa, saduceos sʉapich. Do jawʉt, palala xoti nadijapi natamejaxot. **8** Saduceos naexasis-el fariseos naexasitpoxan. Saduceos nejchaxoel: "Jiw tʉp wʉt, mat-eyaxisal pejme duilaliajwa. Ajilbej ángeles. Jiw pej-aelanbej ajil" —aech saduceos, nejchaxoel wʉt. Pelax fariseos japoxan nejchaxoela-el.

9 Puexa nejlasfʉl wʉt, najʉm-aechfʉl. Fariseosxot, asew judíos chanaekabʉanapi. Japi nana wʉt, jʉm-aechi:

—Ampon aton isa-el babijax. Bej naewʉajnasbejpon kaen ángel, o, bej naewʉajnasbejpon espíritu —aechi Pabloliajwa.

10 Fariseos xabich kaes palala saduceosliajwa, jasox naksiya wʉti. Soldawpaklon japox taen wʉt, nejchaxoelon: "Japi bej boesaxaelbejpi Pablo" —aechon, nejchaxoel wʉt. Samata, soldawpaklon keto'a pejsoldaw Pablo judíosxot jusliajwas, bʉflaeliajwas pejme soldaw pejbatu poxade.

11 Asamadoide wʉt, Jesús natulaelt Pabloxot. Jawʉt Jesús jʉm-aech Pabloliajwa: "Pablo, ¡nabej nejlewle'! Meama amxot Jerusalén paklowaxxot naksiyam wʉt xanliajwa,

jachiyaxaelambej Roma paklowaxxot, patam wʉt” —aech Jesús Pabloliajwa.

Judíos nejchaxoelpox boesaliajwapi Pablo

12 Do kandiawa wʉt, asew judíosxot, kaenejchaxoelax boesaliajwapi Pablo. Do jawʉtbej, nakaewa najʉm-aechi: “Naxaeyaxisal. Feyaxisal. Hasta xatis Pablo boesas wʉt, jawʉt pejme naxaeyaxaes. Pablo boesa-esal wʉt, xaes wʉt, ¡Dios xatis nej nakkastike'!” —na-aechi nakaewa japikal. **13** Japi nakaewa japox najʉm-aechpi, me-ama kaes cuarenta poejiw. **14** Boesasiapi Pablo, japi fʉlaechlisi sacerdotespaklochow poxade, judíos-ancianos poxadebej. Pa'a wʉti, jʉm-aechi ampox:

—Xanal naxaeyaxinil. Feyaxinil. Hasta xanal boesax wʉt Pablo, jawʉt xanal xaeyaxaelen. Xanal jʉm-anbej: ‘Pablo tʉpa-el wʉt, xaes wʉt, ¡Dios nej nakkastike' xatis!’ —an xanal. **15** Do jawʉt, xamal paklochwam, ancianos sʉapich, ¡wʉljoem soldawpaklon Pablo bʉflaeliajwas ampaleldin, nejwʉajnalel nukaliajwapon! ¡Soldawpaklon jʉm-amde: ‘Xanal tajut pejme chiekal wʉajnachaemsasian Pablo, jʉmchiliajwan pejbʉ'wʉajanpoxliajwa’ —amde soldawpaklon! Dolisdo', Pablo bʉflaens wʉt soldaw, xanal wʉajnawesaxaelen nʉamfatat kamta boesaliajwan Pablo, pas-el wʉton amxot —aech japi paklochowliajwa.

16 Pablo pafaman wʉltaen wʉt pʉax wʉajnawesaxaesox nʉamfatat boesaliajwas, do jawʉt, Pablo pafaman fʉlaech soldaw pejba poxade pʉax chapaeliajwapon japox. **17** Pablo japox jʉmtaen wʉt, lapon soldawcapitán. Capitán pat wʉt Pabloxot, Pablo jʉm-aech capitánliajwa:

—¡Ampon pansian bʉflaemch nejpaklon poxade, wʉajan xapa'an xoton! —aech Pablo capitánliajwa.

18 Do jawʉt, capitán bʉflaechon pansian pejpaklon poxade. Pat wʉton pejpaklonxot, capitán jʉm-aech:

—Pablo, jaeltason, xan nala wʉt, bʉflaeyax nato'apon ampon pansian xam poxade. Japon xapa'an wʉajan xam chapaeliajwa —aech capitán pejpaklonliajwa.

19 Do jawʉt, soldawpaklon pansian pejlel bʉflaech wʉt, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon pansianliajwa:

—¿Achaxkat najʉmchiyaxaelam? —aech soldawpaklon pansianliajwa.

20 Pansian jʉm-aech:

—Judíos kaenejchaxoelax xam wɨljoeliajwa, kandiawa to'aliajwam taj-ɨax Pablo judíospaklochow poxade. Meama chiekal wɨajnachaemsliajwa wɨt, jachiyaxaeli taj-ɨax boesaliajwa. **21** Japi xam wɨljow wɨt, ¡nabej ow-aeche'! Meama kaes cuarenta poejiw wɨajnawesaxaes nɨamfatat taj-ɨax boesaliajwas. Nakaewa chajia najɨm-aechi: 'Naxaeyaxisal. Feyaxisal. Hasta xatis Pablo boesas wɨt, jawɨt, pejme xaeyaxaes. Pablo boesa-esal wɨt, naxaes wɨt, ¡Dios nej nakkastike' xatis!' —na-aechi nakaewa. Japi wɨajnawet xam to'aliajwam taj-ɨax Pablo —aech Pablo pafaman, chapaei wɨt soldawpaklonliajwa.

22 Soldawpaklon japox jɨmtaen wɨt, jɨm-aechon pansianliajwa:

—Ampox, najɨm-ampox, ¡chinax kaen aton nabej chapae'! —aechon.

Do jawɨt, soldawpaklon pansian to'a nawiasliajwade pejba poxade.

Pablo to'aspox gobernador Félix poxade

23 Soldawpaklon lapon kolenje pejcapitánes. Japi pat wɨti japonxot, jɨm-aechon japiliajwa:

—¡To'im thilsliajwa doscientos soldaw fɨlaeliajwa, fɨlaeyaxaeli tɨaktat! ¡To'imbej thilsliajwa asew setenta soldaw, kawaeitat chaflaeyaxaeli! ¡To'imbej thilsliajwa doscientos soldaw, lanzaspijiw, fɨlaeliajwa! Ampamadoitat, a las nueve wɨt, nakolaxaelam Cesarea paklowax poxaliajwam. **24** ¡Xamal chaemde kawaei Pablo chaflaeliajwa! Bɨ'folam wɨt, ¡chiekal bɨflaem chamoeyaxtat gobernador Félix poxade! —aech soldawpaklon.

25 Do jawɨt, soldawpaklon carta xato'a pejsoldawtat. Japacartaxot jɨm-aechon:

26 "Gobernador Félix, xam puexa jiw xabich sitaenponam, saludos xato'ax xamliajwa. Xan, Claudio Lisias, lelx ampox carta xamliajwa. **27** Judíos ampon aton jaelt. Boesasiapipon. Xan matabijtax wɨt japon Roma tɨajnɨpijinpon, wɨljae'ax, tajsoldaw sɨapich, japon boesa-elaliajwas. **28** Xan nejchaxoelx: '¿Achaxliajwakat japon tasalas?' —an, nejchaxoelx wɨt. Samata, bɨflaechx judíospaklochow poxade. **29** Japi paklochow

tasalapi Pablo Moisés chajia lelpoxliajwa. Pe Pablo bʉ'wʉajanjil
boesaliajwas. Bʉ'wʉajanjilbejpon jeliajwas jiw jebatat. **30** Xan
wʉltaenx kaesʉapich judíos kaenejchaxoelaxpox maliach
boesaliajwapi Pablo. Samata, tajsoldaw to'ax bʉflaeliajwapi
xam poxade. Tasalasiapi japi xan to'ax nejwʉajnalel pejme
chiekal jʉmchiliajwapi, tasalasia wʉti. Dodo'. Ma amxot
ampox toep” —aech carta, soldawpaklon xato'apox.

31 Do madoi wʉt, soldaw bʉ'follisi Pablo Antípatris paklowax
poxade, pejpaklon to'as xoti. **32** Kandiawa wʉt, soldaw, tʉaktat
foli, pejme kaxa nawen pejba poxadin. Asew soldaw kawaeitat
chafoli, japi, Pablo sʉapich, chaflaech Cesarea paklowax poxade.
33 Soldaw Cesarea paklowaxxot pat wʉt, gobernadorxot carta
wiati. Pablobej wiach. **34** Gobernador carta xaljoeyax bʉxtoet
wʉt, wʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon Pabloliajwa:

—¿Amxotpijnamkat xam? —aechon Pabloliajwa.

Pablo jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan Cilicia tʉajnʉpijnan —aech Pablo.

35 Jawʉt gobernador jʉm-aech:

—Xam naewesaxaelen, tasalapi pa'an wʉt —aech
gobernador.

Do jawʉt, gobernador to'a pejsoldaw Pablo wesfʉlaliajwas,
wesamatapon. Pablo wech pinabaxot, Herodes majt dukbaxot.

Pablo naksiyapox gobernador Félix pejwʉajnalel

24 Do jawʉx, cinco matkoiyan xent wʉt, Ananías, sacer-
dotespaklokolan, pat Cesarea paklowaxxot. Bʉ'paton
asew judíos-ancianos, asanbej, pawʉlpon Tértulo. Japon
abogado. Xabich matabijt jiw jʉmchiliajwapon, jiw pejbʉ'wʉajan
wʉt. Japi pat gobernador Félixxot jʉmchiliajwapi Pablo
pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. **2** Pablo bʉflaens wʉt paklochowxot,
Tértulo tʉadut jʉmchiliajwa Pablo pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. Jʉm-
aechon Félixliajwa:

—Gobernador, xam nijaxtat xanal chiekal duilx pachaem-
poxantat ampatʉajnʉtat. Xam xabich matabijtam xot nejmach
isliajwam, amwʉtjel kaes pejme pachaem ampatʉajnʉ. Me-
ama majt, jachi-el. **3** Xanal nejchachaemlax, xam puexa
isampoxanliajwa ampatʉajnʉtat. Samata, xamliajwa xabich
gracias-an xanal, xam xabich sitaenxxot. **4** Xan nejxasink-
enil xam itsasliajwan. Pe kaesʉapich kaes jʉmchiyaxaelen.

¡Xanalfɨk kaes nanaewe'e jɨm-anpox! **5** Xanal matabijax,
ampon aton, xabich babejen. Ampon potɨajnɨcha nanɨamt
naewɨajnaliajwa judíos. Japon pejnaewɨajnaxtat xabich
judíos nasal. Japonlap paklon kaemɨtpijiwliajwa. Japamɨt
Nazaretmɨtpijiw. **6** Isasiapon Dios pejtemplobatat Dios tapae-
elox. Bu'lesiapon asew jiw judíos-eli Dios pejtemplobaxot.
Samata, xanal japon jaeltax. [Xanal japon kastikasian, me-
ama xanal tajkabɨan. **7** Pe jawɨt, soldawpaklon, pawɨlon
Lisias, pejsoldaw sɨapich, pat. Japi soldaw xanal nakife'an
ampon aton. **8** Nakife'an wɨt, nato'abejpon xam poxaliajwan.]
Amwɨtjel xam najut japon wɨajnachaemsaxaelam chiekal
matabijsliajwam, diachwɨajnakolax wɨt xanal jɨm-anpox
japon pejbɨ'wɨajanpoxliajwa —aech Tértulo gobernador
Félixliajwa.

9 Tértulo bɨxtoet wɨt, asew judíos, Ananías sɨapich, pati, japi
jɨm-aech gobernadorliajwa: "Tértulo jɨm-aechpox Pabloliajwa,
puexa japoxan diachwɨajnakolax" —aechi.

10 Do jawɨt, gobernador mɨaxxachok'cha Pablowich naksi-
yaliajwa. Samata, Pablo jɨm-aech gobernadorliajwa:

—Xam ampatɨajnɨpijiw pejgobernadornam, pin-iawaechan
tato'lamponam. Samata, xan nejchachaemlax jalpaeliajwan
xan isfɨlaxpoxan xam chiekal matabijsliajwam. **11** ¡Xam najut
wɨajnachaemde asew amxotpijiw chiekal matabijsliajwam,
diachwɨajnakolax wɨt, o, el wɨt, xan jɨmchiyaxaelenpox
xamliajwa! Doce matkoiyanlisox Jerusalén paklowaxxot
patxpox, Dios kawɨajnaliajwan Dios pejtemplobatat. **12** Dios
pejtemplobaxotx wɨt, judíos chiekal matabija, chinax asew jiw
sɨapich, nalos-enilpox. Judíos pejnaewɨajnabachanxotx wɨtbej,
Jerusalén paklowaxthialaxanxotx wɨtbej, asew jiw palala-el
tajnaewɨajnaxliajwa. **13** Ampi poejiw, xan natasala matabijs-
elaxtat tajbɨ'wɨajanpoxliajwa. **14** Xan jɨmchiyaxaelenpox,
diachwɨajnakolax. Tajwɨajnapijiw pejDios naexasisfɨlax.
Nakiowa tanbichfɨlaxbej japonliajwa, me-ama pajelwɨajan,
chimiawɨajan, Jesucristo pejwɨajan, jɨm-aechfɨl. Ampi judíos
pajelwɨajanliajwa jɨm-aechi ampox: 'Japox diachwɨajnakolaxa-
el' —aechi. Pe japawɨajan diachwɨajnakolax. Xanbej
naexasisfɨlax puexa Moisés chajia lelpox, profetas lelpoxan-
bej. **15** Ampi judíos naexasit Dios mat-eyaxaelpox tɨpi pejme
duilaliajwa, pachaempi, pachaema-elpibej. Xanbej japox

chiekal naexasitx. **16** Samata, xan chiekal dukx. Babijax is-enil
Diosliajwa, jiwliajwabej —aech Pablo gobernadorliajwa.
17 Pablo pejme jʉm-aech gobernadorliajwa:
—Kaewaechan sʉapich nanʉamtax wʉt asatʉajnʉchanlel,
japoxwʉx, pejme nawia'nax Jerusalén paklowax poxa-
din. Xapa'nax plata kejila kajachawaesliajwan. Xapa'naxbej
isliajwan ofrenda Diosliajwa. **18** Japa-ofrenda isliajwan wʉt, isx
nawewe'ppox isliajwan pachaemaliajwan Diosliajwa. Do jawʉt,
judíos, Asia tʉajnʉpijiw, nataen wʉt Dios pejtemplobatatax
wʉt, jiw xabicha-el xanxot. Chinax jiw jʉmxan-ele-el Dios pej-
templobaxot xan tajaxtat. **19** Asia tʉajnʉpijiw, xan nataenpi
Dios pejtemplobaxot, ¡japi nej fʉlae'an xam nejwʉajnalel nata-
salaliajwa xan babijax isxpoxliajwa! **20** Xan nataenpi Dios
pejtemplobaxot, japi fʉlaeyaxil wʉt, ¡amxoti nej jʉm-aeche, xan
tajbʉ'wʉajan wʉt, chajia natasala wʉti puexa judíospaklochow
pejwʉajnalel! **21** Xan judíospaklochow pejwʉajnalel majt pin-
jametat jʉm-an: 'Amxot xamal jʉm-am tajbʉ'wʉajanpoxliajwa,
xan naexasitx xot tʉpi mat-eyaxaespox pejme duilaliajwa'
—an xan. Japox jʉm-an xot, japi xan natasala —aech Pablo
gobernadorliajwa.
22 Gobernador Félix xabich matabijt Jesucristo
pejwʉajanliajwa. Samata, Pablo jʉm-aechpox jʉmtaen wʉt,
jʉmchi-elfʉkon isaxaelpox Pabloliajwa. Jawʉt jʉm-aechon
Tértuloliajwa, asew jiwliajwabej:
—Lisias, puexa soldawpaklon, amxot pa'an wʉt, kaes
pejme chiekal matabijsaxaelen xam jʉm-ampox Pablo
pejbʉ'wʉajanpoxliajwa —aech gobernador.
23 Do jawʉt, gobernador Félix jʉm-aechon soldawcapitán-
liajwa:
—¡Pablo wesfʉlde wesamata! ¡Pe nabej kewasixawaes!
¡Asbʉan jʉmch masox nej laeje! ¡Tapaem pejnachala tae-
liajwas, chaxduiliajwasbej wewe'paspoxan! —aech gobernador
capitánliajwa.
24 Do jawʉx, kaematkoiyan sʉapich wʉt, gobernador Félix,
pijow sʉapich, pejme pa'an Cesarea paklowaxxot. Pijow pawʉl
Drusila. Japow judíos-atow. Félix pat wʉt, to'apon soldaw
bʉflaeliajwa Pablo. Pablo pa'an wʉt gobernadorxot, chapaeipon,
ma-aech jiw naexasisliajwa Jesucristo pejwʉajan. **25** Do jawʉt,
Pablo jʉm-aech Félixliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

—Dios to'a jiw pachaemaliajwa, chiekal duilaliajwabej. Dios to'abej jiw is-elaliajwa babijaxan, pajut isasiapoxan. Asamatkoi Dios babejchow kastikaxael —aech Pablo gobernadorliajwa.

Félix japox jʉmtaen wʉt, xabich pejlewlapon, chiekal duka-el xot. Samata, jʉm-aechon:

—¡Ma amxot nej doklefʉk! ¡Nakolde xanxot! Pejme xam wʉllalaeyaxaelen, na-it-ele-el wʉt tajbichax —aech Félix Pabloliajwa.

26 Gobernador Félix nejchaxoel: "Pablo bej namosaxaelbej plata xan nakolsax tapaeliajwan" —aech gobernador, nejchaxoel wʉt. Samata, Pablo pin-iamatkoiyan wʉllalas nospaeliajwapon, japon sʉapich. **27** Jasox ja-aechfʉl kolewaechje. Do jawʉx, Félix nakoft gobernadorpox. Nakoft wʉt, asan naliaxt gobernadorliajwa. Japon pawʉl Porcio Festo. Félix nakolt wʉt, nejchaxoel: "Pablo tapaeyaxinil nakolsax jiasxot, judíos nejchachaemlaliajwa, xan sʉapich" —aech Félix, nejchaxoel wʉt. Samata, Félix nakolt wʉt, tapae-elon Pablo nakolsliajwa jiasxot.

Pablo nukpox Festo pejwʉajnalel

25 Festo pat Cesarea paklowaxxot gobernador nadofaliajwa Judea tʉajnʉxot. Do jawʉx, tres matkoiyan xent wʉt, fʉlaechon Jerusalén paklowax poxade. **2** Jerusalén paklowaxxot pa'a wʉt, sacerdotespaklochow, judíospaklochowbej, jʉm-aechi Festoliajwa:

—Japon Pablo xabich babijaxan is xanalxot. **3** ¡Xam isde pachaempox xanalliajwa, Cesarea paklowax pejme xam patam wʉt! ¡To'im nejjiw Pablo bʉflaeliajwas Jerusalén paklowax poxadin! —aech judíos Festoliajwa.

Jasox wʉljowpi, Pablo bʉflaens wʉt, asew japixot nʉamfatat wʉajnawesliajwa Pablo, boesaliajwasbej. **4** Festo jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Pablo Cesarea paklowaxxot jias jiw jebatat, wesfʉlasbejpon wesamata. Kaematkoi sʉapich wʉt, pejme japoxaxaechan. **5** Samata, asew xamalxot, paklochow, xan sʉapich, fʉlaeyaxael, Cesarea paklowax poxadax wʉt. Japon Pablo babijax is wʉt, japox nejpaklochow jʉmchiyaxael —aech Festo judíosliajwa.

6 Gobernador Festo Jerusalén paklowaxxot namanfʉk kaes kaesemanaliajwa. Dolison nawiat Cesarea paklowax poxade. Kandiawa wʉt, ekon paklokolan ekpoxtat, tato'laliajwa wʉt jiw.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jawʉt to'apon pejsoldaw Pablo bʉflaeliajwas japonleldin. **7** Pablo
low wʉt, judíos mox soepa Pabloxot, japi patpi, Festo sʉapich,
Jerusalén paklowaxpijiw. Japi judíos xabich tasalapi Pablo.
Pe japi puexa jʉm-aechpoxan, diachwʉajnakolaxa-el. **8** Pablo
jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Xan chinax babijax is-enil. Naexasisfʉlax Moisés chajia
lelpox, fiatpoxbej. Dios pejtemplobaxot babijax is-enilbej. Roma
tʉajnʉpijiw tato'lanliajwa chinax babijax is-enilbej —aech Pablo
japiliajwa.

9 Pelax gobernador Festo nejxasink judíos nejchachaemla-
liajwa japonliajwa. Samata, Festo wʉajnachaemt wʉt,
jʉm-aechon Pabloliajwa:

—¿Xamkat fʉlaesiam Jerusalén paklowax poxade, jaxotde
tajwʉajnalel judíos xam tasalaliajwa nejbʉ'wʉajanpoxliajwa?
—aech Festo Pabloliajwa.

10 Pablo jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Gobernador, xam nabistam puexa Roma tʉajnʉpijiw
tato'lan pijaxtat. Pachaem ampapaklowaxxot judíos jʉmchiliajwa
xam nejwʉajnalel xan natasalaliajwa, xan babijax isx wʉt. Xam
chiekal matabijtam, xan chinax babijax is-enil judíosliajwa.
11 Diachwʉajnakolax xan babijax isx wʉt, xan tajut xanaliyaxinil
nakastikaliajwa, naboesaliajwabejpi. Diachwʉajnakolaxa-el wʉt
natasalapox, xam nawiasaximil japi jiwxot. Xan babijax isx
wʉt, kawʉajnasian nejpaklon, Roma tʉajnʉpijiw tato'lan, japon
pejwʉajnalel judíos xan natasalaliajwa —aech Pablo gobernador
Festoliajwa.

12 Samata, jawʉt Festo nospaei, pejjiw sʉapich, chiekal mata-
bijsliajwa, jʉmnosliajwa Pablo jʉm-aechpox. Festo nospaeyax
bʉxtoet wʉt, pejjiw sʉapich, jʉm-aechon Pabloliajwa:

—Xamlis nakawʉajnam to'aliajwan Roma tʉajnʉxpijiw
tato'lan poxade. ¡To'axaelendo' jaxotde judíos xam tasalaliajwa
japon pejwʉajnalel! —aech gobernador Festo Pabloliajwa.

Pablo nukpox rey Agripa wʉajnalel

13 Festo naksiyax bʉxtoet wʉt, Pablo sʉapich, kaematkoi
sʉapich wʉt, rey Agripa, pakoewow Berenice sʉapich, pa'an
Cesarea paklowaxlel kijachaliajwapi Festo, japon gobernador
pajelan xot. **14** Jaxot duil wʉtfʉki kaematkoiyan sʉapich, Festo
chapaei rey Agripa Pablo ispoxanliajwa. Jʉm-aechon:

—Gobernador Félix nakolt wʉt, jiw jebatat jiaspon, nakolsax
tapae-elon. **15** Xan Jerusalén paklowaxxotx wʉt, sacerdotes-
paklochow, judíos-ancianosbej, japi najʉm-aech jiw jebatat
jiasponliajwa: ‘Japon aton xabich babijax is xanalxot’ —aechi.
Japi nato'alach japon kastikaliajwan, boesaliajwanbejpon.
16 Xan japi jʉm-an: ‘Puexa Roma tʉajnʉpijiw tato'lan chinax
jasox tapae-el kastikaliajwas, boesaliajwasbej, matabija-esal
wʉtfʉk, aton pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. Kaen aton babijax is
wʉt, japon tasalaxaes gobernador pejwʉajnalel. Dolisdo',
japon aton, pejbʉ'wʉajanpon, pajut jʉmnosaxael kastika-
elaliajwas’ —an xan judíosliajwa, japon aton tasalapiliajwa.
17 Samata, judíos ampapaklowaxxot nakpa'an wʉt japon
aton tasalaliajwas, kamtalejen, kandiawa wʉt, xan ekx
ekaxxot, jiw tato'laliajwan wʉt. Do jawʉx, to'ax tajsoldaw
japon aton bʉflaeliajwas xanlel. **18** Xan nejchaxoelx wʉt
japon atonliajwa, jʉm-an: ‘Diachwʉajnakolax Pablo xabich
babijaxan bej isbej’ —an, nejchaxoelx wʉt. Pe japon aton
pat wʉt, judíos chinax jʉmchi-el japon babijax ispoxliajwa.
19 Judíos pejnaexasisaxliajwa japon aton tasalapi. Bʉ'naloti
Jesús pejpatʉpaxliajwa. Japon aton chajia jʉm-aech Jesús
pejpatʉpaxliajwa: ‘Jesús mat-ech Dios pejme dukaliajwa’
—aech japon aton, pawʉlpon Pablo. **20** Xan matabijs-enil,
achax isaxaelen Pabloliajwa. Xan wʉajnachaemtax wʉt, jʉm-an
Pabloliajwa: ‘¿Xamkat fʉlaesiam Jerusalén paklowax poxade,
jaxotde judíos xam tasalaliajwa nejbʉ'wʉajanpoxliajwa?’ —an
xan japonliajwa. **21** Pelis, Pablo nakawʉajan xan to'aliajwan
Roma paklowaxpijiw tato'lan poxade, jaxotde tasalaliajwaspon
judíos Roma paklowaxpijiw tato'lan pejwʉajnalel. Samata,
tajsoldaw to'ax Pablo wesfʉlaliajwas. Barkam fʉlaeyaxael wʉt
Roma paklowax poxade, jawʉt japon to'axaelen wajpaklokolan
poxade —aech gobernador Festo rey Agripaliajwa.

22 Do jawʉt, rey Agripa jʉm-aech Festoliajwa:

—Xanbej japon jʉmtaesian —aech rey Agripa.

Festo jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Kandiawa xam najut jʉmtaeyaxaelam japon —aech Festo.

23 Kandiawa wʉt, rey Agripa, Berenice sʉapich,
chamoeyaxan naxoeipi. Fʉlaech wʉt jiw natameja poxade,
japabaxot pat wʉt, lowpi. Do jawʉt, xabich soldawpaklochow,
japapaklowaxpijiwpaklochowbej, lowlisi. Do jawʉx, Festo to'a

pejsoldaw Pablo bʉflaeliajwas japi natameja poxadin. **24** Bʉ'pat wʉti Pablo, Festo jʉm-aech:

—Rey Agripa, xanal sʉapich, natamejlampimbej, xamal puexa chiekal taenam ampon aton, nejwʉajnalel nukpon. Puexa judíos, Jerusalén paklowaxpijiw, ampapaklowaxpijiwbej, Cesarea paklowaxpijiw, japi jʉm-aech Pablo pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. Japi wʉljoefʉl pinjametat xan kastikax keto'aliajwan, tajsoldaw boesaliajwasbejpon. **25** Xan nejchaxoelx Pabloliajwa: 'Pablo babijax is-el kastikaliajwas, boesaliajwasbej' —an xan, nejchaxoelx wʉt. Jasox nejchaxoelx wʉt, Pablo pajut xan nakawʉajan to'aliajwan Roma paklowaxpijiw tato'lan poxade, jaxotde judíos tasalaliajwapi Pablo pejbʉ'wʉajanpoxliajwa japon pejwʉajnalel. Samata, japon to'axaelen japoxade. **26** Pe xan chiekal matabijsenil Pabloliajwa lelaxaelenpox, pelfʉt xato'aliajwan wʉt wajpaklokolan, Roma tʉajnʉpijinliajwa. Samata, xan to'ax tajsoldaw bʉflaeliajwapi Pablo, xam, rey Agripa, nejwʉajnalel nukaliajwapon, xamal asewam nejwʉajnalelbej nukaliajwa, chiekal wʉajnachaemsliajwam. Wʉajnachaemsax bʉxtoetam wʉt, bej matabijsaxaelenbej lelaxaelenpox carta Pabloliajwa. **27** Xan to'axinil jiaspon jiw jebatat Roma tʉajnʉ poxade, matabijs-enil wʉt, achababijaxliajwa judíos tasalapi japon —aech Festo rey Agripaliajwa.

Pablo jalpaeipox rey Agripa jʉmtaeliajwa

26 Rey Agripa jʉm-aech Pabloliajwa:

—Xam bʉxfafonasiam wʉt judíos xam tasalapoxanliajwa, ¡najut naksiyam! —aech rey Agripa Pabloliajwa.

Do jawʉt, Pablo mʉaxxachok'cha japon naksiyaliajwa: **2-3** "Rey Agripa, xam xabich matabijtam xanal judíos tajkabʉananpoxan. Matabijtambej xanal kaenejchaxoelaxaenilpox. Samata, xabich nejchachaemlax xam nejwʉajnalel naksiyaliajwan, tajut chiekal jʉmchiliajwan, judíos natasalapoxanliajwa. Xam wʉljowx chiekal xan nanaewesliajwam jʉmchiyaxaelenpox" —aech Pablo.

Pablo jalpaeipox majt naexasis-elpox Jesucristo pejwʉajan

4 Pablo pejme jʉm-aech rey Agripaliajwa: "Puexa judíos matabija, ma-an xan, pansianan wʉt, dukx wʉt tajtʉajnʉtat, Jerusalén paklowaxxotbej. **5** Japi chiekal namatabijabej xan

fariseos pejmʉtpijnanpox. Xam japi wʉajnachaemtam wʉt, japi jʉmchiyaxael xan chiekal naexasisfʉlaxpox fariseos naewʉajanpoxan. Fariseos naewʉajanpox kaes pejme xabich tampoel tajjiw naexasisliajwa, japi kaes xabich naexasit xot Moisés chajia lelpox. Me-ama asew jiw, jachi-el japi. **6** Dios chajia jʉmdut tajwʉajnapijiw mat-eyaxaespox, tʉp wʉti pejme duilaliajwa. Japox xan naexasisfʉlax xot, judíos jʉmch natasalapi. **7** Puexa xanal judíos, docemʉtanpijwan, wʉajnawesfʉlax tʉpi mat-eyaxaespox pejme duilaliajwa. Samata, puexa xanal Dios kawʉajnafʉlax. Pomatkoicha chiekal tanbichfʉlaxbej Dios. Rey Agripa, xan ampox wʉajnawesfʉlax xot, asew judíos natasala. **8** ¿Ma-aech xotkat xamal naexasis-emil Dios mat-eyaxaelpox tʉpi pejme duilaliajwa? ¿Ajilkat Dios isaxilpox?" —aech Pablo rey Agripaliajwa.

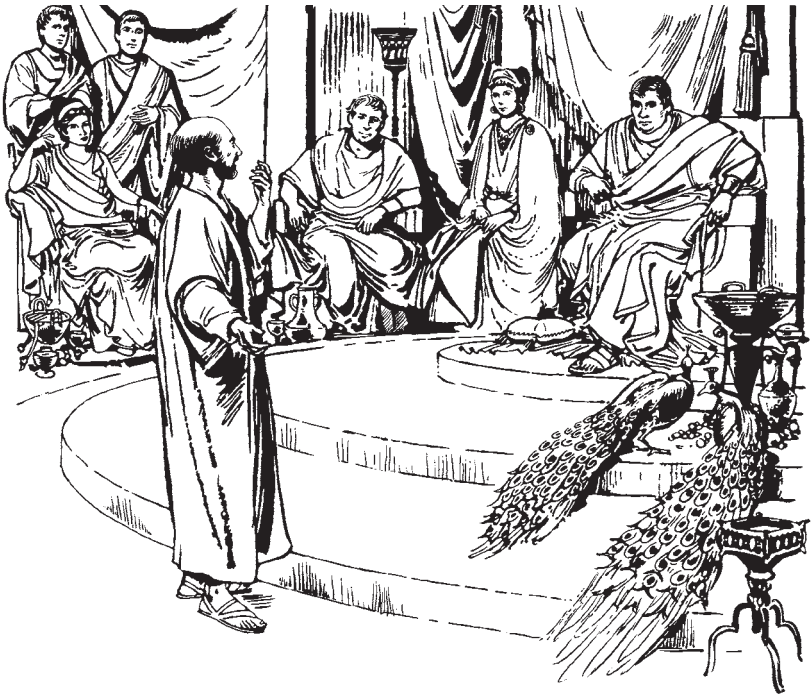
Pablo jalpaeipox majt chakifolox jaelaliajwa naexasiti Jesucristo pejwʉajan

9 Pablo pejme jʉm-aech rey Agripaliajwa: "Xan naexasis-enil wʉtfʉk Jesucristo pejwʉajan, xan tajut nejchaxoelx: 'Jesús, Nazaret tʉajnʉpijin, japon pejwʉajan naexasiti, xan chakifʉlaeyaxaelen japi jaelaliajwan' —an xan, nejchaxoelx wʉt. **10** Jasox isx Jerusalén paklowaxxot. Sacerdotespaklochow natapaei xot, xabich Jesucristo pejwʉajan naexasiti, japi jiw jebatat jiax. Do jawʉx, japi baes wʉt, xan xabich nejchachaem-lax japoxliajwa. **11** Pin-iaveces kastikax naexasiti Jesucristo pejwʉajan, japi kofaliajwa naexasisfʉlpox Jesucristo pejwʉajan. Japox isfʉlax puexa, judíos naewʉajnabachanxot. Do jawʉtbej, xabich talala xot, chakifolx naexasiti Jesucristo pejwʉajan, asapaklowaxanxot duilibej" —aech Pablo rey Agripaliajwa.

Pablo jalpaeipox, ma-aechon naexasisliajwa Jesucristo pejwʉajan

12 Pablo pejme jʉm-aech rey Agripaliajwa: "Asamatkoi Damasco paklowaxpijiw, Jesucristo pejwʉajan naexasiti, xan chakifolx sacerdotespaklochow nato'a xot. **13** Samata, nʉamtat folx wʉt, juimt matnoch ek wʉt, chalechkal xan, nakfolpibej, taen folxxot, chalechkal xabich itliakjala wʉt athʉsik. Japox xabich kaes pejme itliak. Me-ama juimt matkoipijin itliak wʉt, jachi-el. **14** Puexa xanal pajʉwlax satadik. Do jawʉt, xan

jʉmtaenx, hebreojametat najʉm-aech wʉt athʉsik: ‘Saulo, Saulo,
¿ma-aech xotkat xam nachakifolam? Jasox isam xot, xam najut
chiekal natabejtam’ —na-aech athʉsik. **15** Do jawʉt, xan jʉm-
an: ‘Tajpaklon, ¿achanamkat xam?’ —an xan. Japon najʉmnot
wʉt, najʉm-aechon: ‘Xan Jesúsnan, xam nachakifolamponan.
16 ¡Nande! Xamxot natulaeltax xan natanbichliajwam. Asew
jiw chapaeyaxaelam xan nataenampox. Chapaeyaxaelambej
xan itpaeyaxaelenpoxan. **17** Judíosxotam wʉt, judíos-elixotam
wʉtbej, xam kajachawaesaxaelen asew jiw xam boesasamata.
Amwʉtjel xam to'ax judíos-eli poxade. **18** Xam to'ax judíos-eli
naewʉajnaliajwam Dios pejjamechan. Japi naexasisaxael Dios,
kaes nejchaxoelasamata babijaxan isaxan. Japi duilaxael Dios
pijaxtat. Satanás pijaxtataxil. Japi naexasisaxael tajwʉajan.
Ja-aech wʉt, xan tajaxtat Dios beltaeyaxaes babijaxan
ispoxanliajwa. Samata, Dios taens wʉt, japi babijaxan chiekal
wejilaxaes. Samata, japi jiw duilaxael, Dios pejjiw sʉapich,



©DCC

(Hechos 26.1–29)

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

makanochpi sʉapich' —na-aech Jesús" —aech Pablo rey Agripaliajwa.

Pablo jalpaeipox, ma-aechon, isfʉl wʉt Jesús to'aspox

19 Pablo pejme jʉm-aech Rey Agripaliajwa: "Rey Agripa, xan ow-an najʉm-aechpon athʉsik. **20** Ow-an wʉt, tʉadutx jiw naewʉajnaliajwan, Damasco paklowaxpijiw. Do jawʉx, Jerusalén paklowaxpijiw naewʉajnax. Judea tʉajnʉpijiwbej naewʉajnax potʉajnʉcha. Judíos-elibej naewʉajnax. Japi puexa naewʉajnafʉlax babijaxan ispoxan kofaliajwa. Naewʉajnax naexasisliajwapi Dios. Naewʉajnaxbej isliajwa pachaempoxan, asew jiw matabijaliajwas, diachwʉajnakolaxpox japi babijaxan ispoxan kaelel kofapox. **21** Japoxliajwa judíos nabʉ'ajaelt, Dios pejtemplobaxotx wʉt. Do jawʉt, naboesasiabejpi. **22** Dios nakajachawaesfʉl naewʉajnaliajwan Dios pejjamechan puexa jiwliajwa, kejila, paklochowliajwabej. Xan japi naewʉajnax wʉt, naewʉajnax chajia jʉm-aechpox profetas, Moisésbej, jachiyaxaelpoxanliajwa. Japoxkal xan naewʉajnafʉlax. **23** Profetas chajia jʉm-aech wʉt, jʉm-aech: 'Dios to'a wʉt Cristo, japon nabijasaxael. Boesaxaesbejpon. Japon tʉp wʉt, do jawʉx, Dios mat-eyaxaeson pejme dukaliajwa. Japonlap matxoela mat-esaxaes pejme dukaliajwa puexa jiw wʉajna pomatkoichaliajwa. Japon mat-esaxaes wʉt pejme dukaliajwa, japon naewʉajnaxael diachwʉajnakolaxpox judíos, judíos-elibej, japi bʉ'weliajwas. Jiw naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, japon pijaxtat bʉ'weyaxaes' —aech profetas, chajia jʉm-aech wʉt Jesúsliajwa" —aech Pablo rey Agripaliajwa.

Pablo naewʉajanpox rey Agripa naexasisliajwa Jesucristo pejwʉajan

24 Gobernador Festo jʉmtaen wʉt Pablo jʉm-aechpox, pinjametat jʉm-aechon Pabloliajwa:

—¡Pablo xam na-acham! ¡Na-achan nadofam, xabich estudiam xot! —aech Festo.

25 Do jawʉt, Pablo jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Gobernador Festo, xam puexa jiw sitaenponam, xan na-acha-enil. Xan jʉm-anpox diachwʉajnakolax. **26** Ma amxot ekpon, rey Agripa, japon chiekal matabijt xan jʉm-anpoxan. Samata, japon pejwʉajnalel chiekal jʉm-an puexa. Rey Agripa chajia matabijt xan jʉm-anpox Jesúsliajwa. Jesús ampathatat is

wʉt, maliach is-elon —aech Pablo gobernador Festoliajwa. **27** Do jawʉt, Pablo jʉm-aech rey Agripaliajwa:

—Rey Agripa, ¿xamkat naexasitam profetas chajia jʉm-aechpox, japox diachwʉajnakolaxpox? Xan nejchaxoelx, xamlis naexasitam japox —aech Pablo rey Agripaliajwa.

28 Rey Agripa jʉmnot wʉt, jʉm-aechon:

—Pablo, ¿xamkat nejchaxoelam: 'Ma amwʉt ampon naexasisaxael Jesucristo pejwʉajan' —amkat, nejchaxoelam wʉt xanliajwa? —aech rey Agripa Pabloliajwa.

29 Pablo jʉm-aech:

—Rey Agripa, xamkalliajwa nejchaxoela-enil. Pelax Dios kawʉajnax puexa xamal naexasisliajwam Jesucristo pejwʉajan. Amwʉtjel naexasis-emil wʉt, Dios kawʉajnax asamatkoi naexasisliajwam. Nejxasinkax xamal, xan najʉmtaenampim, naexasisliajwam Jesucristo pejwʉajan. Xan nejxasinkaxbej xamal, me-ama xan naexasitx Jesucristo pejwʉajan, jachiliajwam. Me-ama xan jiw jebatat najia, xamallax jachiyaximil, naexasitam wʉt Jesucristo pejwʉajan —aech Pablo rey Agripaliajwa.

30 Do jawʉt, rey Agripa nant. Gobernador Festobej nant, Berenice sʉapich. Do jawʉt, asewbej, jaxot chalakpi, puexa nana. **31** Matxoelananapi fʉlaech pejlel nospaeliajwa japoxliajwa. Nospaei wʉt, nakaewa najʉm-aechi Pabloliajwa:

—Japon aton chinax babijax is-el kastikaliajwas, boesaliajwasbejpon. Jiw jebatat jeyaxisalbejpon —na-aechi nakaewa Pabloliajwa.

32 Rey Agripa jʉm-aech gobernador Festoliajwa:

—Pablo nakawʉajna-el wʉt tato'laliajwan Roma tʉajnʉpijiw tato'lan poxade, japon pejwʉajnalel judíos tasalaliajwas, xan chajia tapaeyaxaelen Pablo nakolsliajwa jiw jebatat —aech rey Agripa.

Pablo bʉ'fospox Roma paklowax poxade

27 Gobernador Festo, asew sʉapich, nejchaxoeli to'aliajwa Pablo Roma paklowax poxade, Italia tʉajnʉxot. Samata, Pablo, asew, jiw jebatat jiaspi sʉapich, woeyas soldawcapitánxot. Japon pawʉl Julio. Japamʉtpijiw soldaw pawʉl, Emperadormʉtpijiw. **2** Xanal barkam julx, fʉlaenpox Adramitio paklowaxxot. Xan, Lucas, nakfolx Pablo. Aristarcobej xanal nakfol. Japon Tesalónica paklowaxpijin, Macedonia

tʉajnʉxot. Japabarkam, ma nakosaxael, itjulafʉlaxael paklowaxanxot, Asia tʉajnʉxot. **3** Do kandiawa wʉt, xanal chapatx Sidón paklowaxxot. Julio, soldawcapitán, sitaenpon Pablo. Samata, Sidón paklowaxxot chapatx wʉt, Pablo tapaeis pejnachala, jaxotpijiw, taeliajwapon, wewe'paspoxan chaxduiliajwasbej Pablo. **4** Do jawʉx, chaflaechx Sidón paklowaxde. Joewa chaknawamatalet xot, chaxentax Chipre tanaet orientelel, joewajillel, chaflaeliajwan. **5** Pachaxentaxbej Cilicia tʉajnʉ, Panfilia tʉajnʉbej. Do jawʉx, chapatx Mira paklowax, Licia tʉajnʉxot.

6 Xanal Mira paklowaxxotan wʉt, Julio faen asabarkam, Alejandría paklowaxlel pa'nox. Japabarkam fʉlaeyaxael Italia tʉajnʉ poxade. Samata, xanal japabarkam julx nakflaeliajwan japabarkamtat. **7** Joewa xabich nachaknawamatalesfʉl xot, pin-iamatkoiyan bijiat chafolx. Xentax Gnido paklowaxtabijla. Do jawʉt, mox chaxentax Salmón paklowax, chijiasliajwan Creta tanaetlel, joewajillel chaflaeliajwan. **8** Bijiat chafolx Creta tanaetlel, pamakakal. Chapatx Buenos Puertosxot, mox Lasea paklowaxxot.

9 Pin-iamatkoiyan napelt xot, iama pasfʉl. Chachoelafʉllisox marlel chaflaeliajwa. Samata, Pablo japi naewʉajan wʉt, jʉm-aechon:

10 —Tajjiw, xan chiekal matabijtax ampachaflaeyax xabich chachoelaxael xatisliajwa. Jelowdik taenam. Ampabarkam xafoli napelsaxael. Nafo'axaelbej ampabarkam. Puexa xatis bej bu'laxaesbej —aech Pablo.

11 Soldawcapitán naexasis-el Pablo jʉm-aechpox. Barkampijin, barkam isanbej, japi kolenje jʉm-aechpoxkal soldawcapitán naexasit. Japi jʉm-aech: “Pachaempoxtat chapasaxaes” —aechi asbʉan jʉmch. **12** Buenos Puertosxot pachaema-el barkam dukaliajwa, jaxot iama chatoepaliajwan. Samata, japi puexa nejchaxoel: “Kaes pachaem amxot nakolaliajwas, chapasliajwas Fenice paklowax, Creta tanaetxot. Japatanaetʉakso'txot pachaem barkam dukaliajwa, iama chaxensliajwas. Jaxot joewa xaxena matwʉajase” —aechi, nejchaxoel wʉt.

Pinajoewa barkam xafospox Creta tanaetxot

13 Buenos Puertosxotan wʉt, joewa bijiat pasfʉl wʉchakallel. Asew xanalxot nejchaxoel: “Pachaem chaflaeliajwas” —aechi,

nejchaxoel wʉt. Samata, pachafolx Creta tanaetlel, pamakakal.
14 Do jawʉt, chalechkal xabich pinajoewa pasfʉl barkam
poklalel. **15** Japajoewa xanal nachaknawaxafol tanaet tathoet-
lel. Barkam xajiasaxil joewalel, joewa xabich kaes mamnik
xot. Samata, japi tapaei joewa xalaeliajwas barkam. **16** Cha-
aeltanaeta-ulel pachaxentax. Japatanaet pawʉl Cauda.
Jaxotde xabich joewa wika-el. Barkamta-utat kanaw ke'tas.
Jasoxtat japakanaw fol. Japakanaw osliajwan wʉt barkamtat,
xabich bichaxtat pa-otx. Japox kanaw xabich dewnik. **17** Do
jawʉx, kanaw pa-otx wʉt barkamtat, barkam fatkuifʉlisi
pinamʉatantat, tablofachan kakupasamata. Jawʉt nabisti
barkamtat pejlewlapi, nejchaxoel xoti: “Lʉkpox, pawʉlox la
Sirte, jaxot bej cha-okjabaxaesbej” —aechi, nejchaxoel wʉt.
Samata, jolpi velasbʉ'an joewa xabich xalaesamata barkam. Ja-
aech wʉt, barkam kaes bijiat fol. **18** Do kandiawa wʉt, xabich
pinajoewafʉl. Xabich iambej. Do jawʉtbej, barkam xafolpoxan
tʉadutlisi chapelsliajwa minadik, barkam kaes jaje'kaliajwa.
19 Do asakandiawa wʉt, barkam xa-ispi pelti minadik. **20** Pin-
iamatkoiyan tae-enil juimt matkoipijin. Ithaejbej tae-enil,
madoi wʉt. Xanal nejchaxoelx: “Bej chabu'laxaesbej” —an
xanal, nejchaxoelx wʉt, kaes pejme xabichfʉl xot joewa,
iambej.

21 Pin-iamatkoiyan xanal chinax naxae-enil. Do jawʉt, Pablo
nant japixot. Jʉm-aechon:

—Tajjiw, chiekal nanaexasitam wʉt, ja-aech wʉt, kaes
pachaemaxael chaflae-elaliajwas, Creta tanaetxotas wʉt. Ja-aech
wʉt, nabijasaxisal. Napelsaxilbej barkam xafolpoxan. **22** ¡Pe
xamal nabej nejchaemile' japoxliajwa! Xamalxot chinax kaen
tʉpaxil. Barkamkal nafo'axael. **23** Xanxot madoi ángel natu-
laelt. Japon to'as Dios. Diosliajwa, xan tanbistaxponan. **24** Ángel
najʉm-aech: ‘Pablo, ¡xam nabej nejlewle'! Xam fʉlaeyaxaelam
Roma paklowax poxade, jaxotde nukaliajwam Roma tʉajnʉpijiw
tato'lan pejwʉajnalel. Dios xam bʉ'weyaxael xot, asew jiwbej
bʉ'weyaxaes, puexa folpi ampabarkamtat’ —na-aech ángel,
xanxot natulaelt wʉt. **25** Samata, ¡puexa xamal nabej nejlewle'!
Xan Dios xanaboejtax. Matabijtax Dios nakbʉ'weyaxaelpox,
me-ama ángel najʉm-aech. **26** Joewa nakchaknawaxalaeyaxael
tanaet poxade. Jaxotde cha-okaxaes —aech Pablo puexa
japabarkamtat folpiliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

27 Catorce madoiyan xent wʉt barkamtat, chaliknaxfʉk mar
Adriáticoxot, xabich xot joewa. Japamadoi, pinmadoitat wʉt,
barkamtat nabisti nejchaxoel: “Bej chapachbej sat” —aechi,
nejchaxoel wʉt. **28** Samata, xajʉtlisi mʉat, mas-is so'nikpox.
So'nikpox treinta y seis metros. Kaes chafʉlaech wʉti, pejme
xajʉti. So'nikpox veintisiete metros. **29** Do jawʉt, japi pej-
lewla, nejchaxoel xoti: “Ia'botxot bej chakʉlaxaesbej” —aechi,
nejchaxoel wʉt. Samata, jawʉt barkamta-ulel cuatro padewaxan,
pawʉlpi anclas, ke'api pelsliajwadik minadik, japadewaxantat
barkam kaekawʉtat dukafʉlaliajwalejen. Jasox is wʉti, pejdioses
kawʉajan kamta nalianaliajwa. **30** Pe jawʉt, barkamtat nabisti,
japikal nejchaxoel tamach weliajwapi barkamxot, ia'botxot
chakʉla-el wʉtfʉki. Samata, kanaw, otox barkamtat, japi pejme
dusasiak minadik japi tamach weliajwa japoxtat. Japi jʉm-aech
asew naekichachajbaliajwa: “Barkam-oeflel xanal padewaxan
pelsaxaekan” —aechi. **31** Do jawʉt, Pablo chiekal matabijt wʉt
japi isaxaelpox, jawʉt jʉm-aechon soldawcapitánliajwa, japon
pejsoldawliajwabej:

—¡Barkamtat nabisti kaweta napata-el wʉt barkamtat, xamal
weyaximil! —aech Pablo.

32 Soldaw jʉmtaen wʉt Pablo jʉm-aechpox, japi soldaw mʉa
tasiapbala, kanawmʉa, kanaw jopaliajwa minadik.

33 Kandiawa, nalian wʉt, Pablo kaechato'a puexa jiw
xaeliajwa. Jʉm-aechon:

—Catorce matkoiyan chiekal naxae-esal, xabich nejchaxoels
xot. **34** Samata, ¡xaem mamnikaliajwam, tʉpa-elaliajwambej!
¡Je-ese! Puexa chiekal weyaxaes —aech Pablo.

35 Pablo japox jʉm-aech wʉt, panax fitlison. Puexa jiw
pejwʉajnalel Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon: “Waj-ax Dios,
gracias-an xanal nachaxdutampox, panax” —aechon. Do jawʉt,
panax jalnat wʉt, xaelon. **36** Do jawʉtbej, puexa jiw nejkofa
xabich nejchaxoelpoxan. Jawʉt japibej xael. **37** Puexa xanal,
barkamtat chafolaxpin, doscientos setenta y seis jiwan. **38** Do
jawʉt, xael wʉti, ma xaesiapoxantat xael wʉti, do jawʉx, trigo-
bulan chapelti minadik, barkam kaes chiekal jaje'kaliajwa.

Barkam cha-okjaba wʉt, tablofachan xakusabaspox

39 Sesa itliakafʉl wʉt, barkamtat nabisti taen wʉti tanaet,
matabija-eli. Taeni tanaetʉakso't. Japatanaetʉakso'txot

taenbejpi thaejt. Taen wʉt japathaejt, cha-itjulasiapi japathaejt poxade. **40** Jawʉt anclas juka-eli. Do jaxot asbʉan jʉmch kaweta anclamʉa tasiapbalapi. Barkamkanaefachan, koloeyax pinjiyax, ta-ulel xatbe'aliajwapox, joli. Do jawʉtbej, matxoelavelabʉ', xakoeyaspox, jolti felsliajwadik, japavelabʉ'tat joewa xalaeliajwa barkam. Do jawʉt, barkam joewa xafos wʉt, barkam moxsfʉlde thaejt pasliajwa. **41** Jawʉt chalechkal barkam pa-oeflel okjaba lʉkxot. Atʉajfʉk thaejt chapasliajwan. Barkam pa-oeflel okjaba wʉt, jukaxil japox, barkam. Barkam ta-ulel xabichfʉl xot truxan, tablofachan kakupax tʉadut.

42 Soldaw besia, jiw jebatat jiaspi, japi bʉ'fospi, jow wʉt, weyaxael xoti. **43** Pe soldawcapitán ketapae-el, Pablobej boesaxaes xot. Samata, capitán puexa jiwliajwa jʉm-aech: "Min joeyax matabijampim, ¡matxoela joem thaejt pasliajwam! **44** Asewam, min joeyax matabija-emilpim, ¡wʉchakal chajoem tablofachantat! O, ¡pachajoem barkamtoerowtat, po'alpitat!" —aech capitán jiwliajwa. Do jasoxtat xanal puexa chiekal wiax.

Pablo Malta tanaetxotpox

28 Xanal puexa chiekal wiax wʉt, jawʉt matabijtax japatanaet pawʉlpox Malta. **2** Malta tanaetpijiw chiekal pachaempi xanalliajwa. Do jawʉt, xabich iam thilan xot, xabich thʉnk. Samata, jaxot pinajit itfoti. Xanal natadʉti jit naksu'chalakaliajwan. **3** Pablo i not wʉt jit it-owaliajwa, jawʉt jom, paxaechan, nakolcha jit tʉajaxtat. Do jawʉt, jom kelaliklas wʉt, Pablo kexadukson. **4** Malta tanaetpijiw japox taen wʉt, nakaewa najʉm-aechi: "Ampon aton jiw baen. Diachwʉajnakolax marxot wiapon. Pelax wajdios kaes tapaeyaxisal laejaliajwapon. Samata, jom laliklison tʉpaliajwa" —aechi nakaewa Malta tanaetpijiw.

(Hechos 28.1–6)

5 Do jawʉt, Pablo kelʉla wʉt, jom jopdik jitadik. Pe Pablo kelaliklas wʉt jom, ma-aechon asbʉan jʉmch chiekal. Me-ama jom kelalika-esal wʉt, ja-aech Pablo. **6** Puexa jiw, Malta tanaetpijiw, wʉajnawet Pablo kepʉthlax. O, el wʉt, chalechkal patʉpan jʉwlaxaelpox. Japox piach wʉajnawetox chinax jachi-el wʉt, japi jiw asax nejchaxoel Pabloliajwa. Nakaewa najʉm-aechi: "Pablo, bej diosbej" —na-aechi nakaewa.

7 Malta tanaetpijiw tato'lan, pawʉl Publio. Xanal jit su'chalakaxxot, jaxot mox Publio pejtʉajnʉ. Samata, Publio pejbaxotan wʉt, xanal chiekal nabʉ'kʉlapon. Jaxot tres matkoi xanal chiekal duilx. **8** Jawʉt, Publio pejbaxotan wʉt, Publio pax camatat ok, xabich bʉ'tʉajnik xoton. Woejxaenkbejpon. Pablo fʉlaech Publio pax taeliajwa, japon bʉ'xaeyan. Pablo pat wʉt Publio paxxot, Pablo Dios kawʉajan bʉ'xaeyanliajwa. Dios kawʉajnax bʉxtoet wʉt, Pablo ke-ot bʉ'xaeyan pejbʉ'tat. Jawʉt Publio pax chiekal boejthʉls waxae. **9** Pablo wʉltaens wʉt, jawʉt asew bʉ'xaeya, japatanaetpijiw, fʉlaeni Pablo poxadin. Japibej chiekal boejthʉls. **10** Japi, Malta tanaetpijiw, xanal xabich nakajachawaet. Do jawʉx, baxael, japatanaetxot tres juimtje wʉt, xanal barkam pejme julx chijiyaliajwan wʉt, nachaxduwpi puexa nawewe'ppoxanliajwan, chafolx wʉt.

Pablo Roma paklowax patpox

11 Xanal Malta tanaetxotan wʉt, iama chatoepx, tres juimtje wʉt. Do jawʉx, barkam julx. Japabarkam jaxot iama chatoepbej, fʉlaenpox Alejandría paklowaxxot. Japabarkamoeflel nows koloeyax ael-isaspoxan. Japoxan, me-ama dioses. Kaeyax pawʉl Cástor. Asax pawʉl Pólux. **12** Japabarkamtat xanal chafolx. Chapatx Siracusa paklowaxxot, Sicilia tanaetxot. Japapaklowaxxotan tres matkoiliajwa. **13** Do jawʉx, jaxot chijian wʉt, pamakakal chafolx marxot. Regio paklowax chapatx. Do jaxot pejme chijian. Kandiawa wʉt, wʉchakal pasfʉl wikax. Pejme jakandiawa wʉt, chapatx Puteoli paklowaxxot. **14** Japapaklowaxxot xanal faekx Jesucristo pejwʉajan naexasiti. Japi natadʉt kaesemana duilaliajwan japi pejbachanxot. Do jawʉx, pʉtlel folx Roma paklowax pasliajwan. **15** Roma paklowaxpijiw, naexasiti Jesucristo pejwʉajan, chajia jʉmtaeni xanal pasaxaelenpox Roma paklowaxxot. Samata, asew japixot wʉajna nabʉ'kakʉlan Foro de Apio paklowaxxot. Asew japixot

wʉajna nabʉ'kakʉlan Tres Tabernas paklowaxxot. Pablo japi taen wʉt, xabich nejchachaemil. Samata, gracias-aechon Diosliajwa. **16** Patx wʉt Roma paklowaxxot, Pablo jiw jebatat je-esal. Pejlel dukax to'as. Kaen soldawan asbʉan jʉmch wesfʉlas, Pablo najaet wʉt, wesamata.

Pablo naewʉajanpox Jesucristo pejwʉajan Roma paklowaxxot

17 Xanal Roma paklowax patx wʉt, tres matkoi xent wʉt, Pablo wʉllala fʉlaeliajwadin judíospaklochow, Roma paklowaxxot duili. Pat wʉti, natameja wʉtbejpi, Pablo jʉm-aech:

—Takoew, xan chinax babijax is-enil judíosliajwa. Wajwʉajnapijiw pejkabʉananpoxliajwabej, japoxliajwa xan babijax is-enil. Jasox is-enil wʉt, Jerusalén paklowaxxotx wʉt, judíos najaelt. Najaelt wʉt, nawiati Roma tʉajnʉpijiwpaklochowtat natasalaliajwa. **18** Roma tʉajnʉpijiwpaklochow nawʉajnachaemt wʉt, natapaesia xan nakolsliajwan jiw jebaxot, faena-el xot xan nakastikaliajwa, naboesaliajwabejpi. **19** Judíos nejwesla Roma tʉajnʉpijiwpaklochow xan nakolsax natapaeliajwa jiw jebaxot. Samata, xan kawʉajnax nato'aliajwa Roma tʉajnʉpijiw tato'lan poxade, japon pejwʉajnalel judíos xan natasalaliajwa. Pe xan ajil tasalaliajwan judíos pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. **20** Samata, xamal wʉllalax chiekal nataeliajwam, nospaeliajwasbej. Puexa xatis judíos wʉajnawech, pawʉlpon Mesías, xan japon naexasitx. Samata, nataenam cadenamʉatat, namʉaxwasixawaesaxtat —aech Pablo.

21 Japi jʉmtaen wʉt Pablo jʉm-aechpox, jawʉt jʉm-aechi:

—Judea tʉajnʉpijiw xanal chinax carta naxto'a-el xamliajwa. Asew judíos, Jerusalén paklowaxpijiw, pa'ani, japibej chinax nachapae-el babejwʉajan xamliajwa. **22** Pe xanal chiekal jʉmtaesian matabijaliajwan xam nejchaxoelampox. Xanal wʉltaenx pajelwʉajan, Jesucristo pejwʉajan, naexasitampox, asew potʉajnʉchapijiw jʉm-aech wʉt: 'Japox diachwʉajnakolaxa-el' —aech wʉti —aech judíos, Roma paklowaxpijiw, jʉmnot wʉti Pablo.

23 Do jawʉt, japi kaematkoi mark pejme natamejaliajwa. Japamatkoi pat wʉt, xabich judíos pat kandiawasapkolaxtat

natamejaliajwa Pablo dukxot. Do jawɨt, Pablo tɨadut naksi-
yaliajwa Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox. Naewɨajanbejpon
Moisés chajia lelpox jɨm-aechpox Jesúsliajwa. Profetas chajia
lelox naewɨajanbejpon jɨm-aechpox Jesúsliajwa. Pablo jasoxtat
naewɨajan, japibej naexasisliajwa Jesucristo pejwɨajan. Tuila
wɨt, Pablo bɨxkoft naewɨajanpox. **24** Asew japixot naexasit
Pablo jɨm-aechpox. Asewlax japixot naexasis-el. **25** Asew japixot
kaenejchaxoelaxa-el xot, nakolasiapi jaxot. Nakola-el wɨtfɨk,
Pablo jɨm-aech:

—Profeta Isaías chajia jɨm-aechpox Espíritu Santo pijaxtat
wajwɨajnapijiwliajwa, diachwɨajnakolax chajia jɨm-aechon:

26 '¡Xabɨa'de! ¡Jɨm-amde puexa judíos: "Xamal
naewesfɨlaxaelam naewɨajanaxpoxan. Pe chiekal
jɨmmatabijaximil xan jɨm-anpoxan. Taeflaxaelambej
xan itpaeyaxaelenpoxan. Pe nakiowa, japoxanliajwa
jɨmmatabijaximil.

27 Xamal matnaetinkam, nejwesla xot jɨmmatabija-
liajwam. Naewes-emil chiekal jɨmmatabijaliajwam.
Matsekaxaelam tae-elaliajwam, matabijasamatambej.
Jachiyaxaelam wɨt, kofaximil babijaxan isfɨlampoxan.
Naexasisaximilbej Dios. Samata, Dios xamal bɨ'weyaxil"
—amde judíos!' —aech profeta Isaías, chajia jɨm-aech
wɨt wajwɨajnapijiwliajwa.

28 ¡Xamal chiekal matabijam ampox! Xanal naewɨajnaxaelen
chimiawɨajan Jesucristo pejwɨajan judíos-eli. Japi chiekal
naewesaxael. Ja-aech wɨt, Dios bɨ'weyaxaes japi babijaxan
ispoxanliajwa —aech Pablo judíosliajwa, duili Roma
paklowaxxot.

29 [Do jawɨt, Pablo japox bɨxtoet wɨt, judíos nawia pej-
bachan poxade. Fol wɨti, japoxliajwa nakaewa nabɨnlosfɨli.]

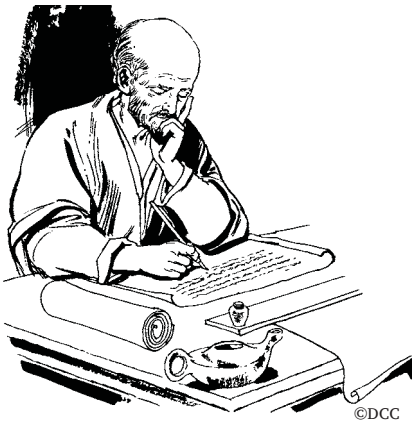
30 Roma paklowaxxot Pablo duk kolewaechje arriendabatat.
Japabatat Pablo chiekal bɨ'kɨlafɨl fɨlaeni japon taeliajwas.
31 Pablo pejlewla-el, jiw naewɨajan wɨt. Jiw naewɨajnafɨlon
Dios puexa pejjiw tato'laxaelpox. Naewɨajnafɨlbejpon paklon
Jesucristo pejwɨajan. Chinax kaen aton jaxot bɨxfias-esal, Pablo
naewɨajnafɨl wɨt jiw.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo lelpox carta Roma paklowaxpijiwliajwa

Pablo lelpox carta Roma paklowaxpijiwliajwa

1 Xan Pablo, nabistaxponan Jesucristoliajwa, lelx ampox carta. Dios namakafit apóstolliajwan, jiw naewɨajnaliajwan chimiawɨajan Dios bɨ'weliajwa jiw.



(Romanos 1.1)

2 Japawɨajan Dios chajia jɨm-aech pejprofetatat, japi lel wɨt Dios pejjamechan. **3** Japawɨajan wajpaklon Jesucristoliajwa, Dios paxɨlan. Jesucristo ampathatat nalaelt wɨt, japon rey David pamon. **4** Do baxael, wajpaklon Jesucristo tɨp wɨt, Dios matech wɨton pejme dukaliajwa, jawɨt jiw pajut chiekal matabija diachwɨajnakolax Jesús Dios paxɨlan. Dios tapaei wajpaklon Jesucristo puexa tato'laliajwa.

5 Xan Jesucristo namakafit xot, Dios natapaei apóstolliajwan. Samata, Dios xan nato'a naewɨajnaliajwan Jesucristo pejwɨajan judíospi, judíos-elpibej, japi jiw naexasisliajwa Jesucristo pejwɨajan. **6** Xamal, Roma paklowaxpijwam, Dios matxoela makanot Jesucristo pejjiwaliajwam. Samata, amwɨtjel chiekal duilam, naexasitam xot Jesucristo pejwɨajan. **7** Samata, xan ampox carta xato'axaelen xamalliajwa. Dios nejxasink xamal. Samata, xamal makanoton Jesucristo pejjiwaliajwam. Xan waj-ax Dios kawɨajnax,

wajpaklon Jesucristobej, xamal kajachawaesliajwapi babijax isasamatam, duilam wʉt, asew jiw sʉapich.

Pablo taesiapox Roma paklowaxpijiw

8 Xan gracias-an Diosliajwa kaenanʉla xamalliajwa, potʉajnʉchanpijiw jʉm-aech xot chimiajamechan xamalliajwa, Jesucristo chiekal xanaboejam xot. **9** Xan xabich nabistax Diosliajwa, jiw naewʉajnax wʉt Jesucristo pejwʉajan, Dios paxʉlan pejwʉajan. Dios chiekal matabijt xan Dios kawʉajnaxpox xamalliajwa. **10** Xan bʉxkofs-enil Dios kawʉajnaxpox japon natapaeliajwa, xan fʉlaeliajwan xamal poxade. Dios natapaei wʉt, xamal taeyaxaelen. **11** Xamal taesian. Xamal naewʉajnasianbej Dios pejjamechan kaes xanaboejaliajwam Dios. **12** Xamalxotx wʉt, xatis naexasichpis Dios, nakaewa nakajachawaesaxaes Dios kaes chiekal xanaboejaliajwas.

13 Takoew, xan nejxasinkax xamal matabijaliajwam ampox. Xan xabich nejchaxoelx pin-iamatkoiyan xamal taeliajwan. Pe asaxan nakiowa xabich na-it-el xot, xamal tae-enil. Xamalxotx wʉt, naewʉajnasian Jesucristo pejwʉajan, kaes asew jiwbej naexasisliajwa Jesús pejwʉajan. Xabich asew jiw, asatʉajnʉchanpijiw, japi chiekal naexasit Jesucristo pejwʉajan. Xanlap japox nejxasinkax xamalxotbej jachiliajwa. **14** Dios nato'a xan jiw naewʉajnaliajwan chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan. Samata, jiw naewʉajnaxaelen, xabich matabijapi, xabich matabija-elpibej. **15** Samata, xan fʉlaesian Roma paklowax poxade xamal naewʉajnaliajwan Jesucristo pejwʉajan.

Chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan

16 Xan bʉxdala-el Jesucristo pejwʉajan naewʉajnaliajwan. Japawʉajan jiw naexasit wʉt, japi jiw Dios bʉ'weyaxaes babijaxan ispoxanliajwa. Xanal judíos, matxoelanaexasitxpin japawʉajan. Amwʉtjel xamalbej, judíos-emilpim, naexasitam Jesucristo pejwʉajan. **17** Xatis chiekal matabijas wʉt Jesucristo pejwʉajan, chiekal matabijasbej Dios ispox, Jesucristo tʉp wʉt xatisliajwa. Naexasich wʉtbej Jesús pejwʉajan, jatis wʉt, xatis babijaxan isaspoxan ajil Diosliajwa. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: “Ampi jiw babijaxan ispoxan wejisal, chiekal xan naxanaboeja xoti. Samata, japi bʉ'wʉajanjil xanliajwa” —aech Dios, nejchaxoel wʉt japi jiwliajwa.

Puexa ampathatpijiw pejbʉ'wʉajanpox Diosliajwa, is xoti babijaxan

18 Xatis matabijas Dios, athʉxot dukpon, japon xabich puexa
jiw kastikaxael, babijaxan ispi. Xabich babijaxan is xoti, japi
tapae-esal matabijaliajwa diachwʉajnakolaxpox Diosliajwa.
19 Japi jiw matabijaliajwapi Dios, wetampoela-esal, Dios pajut
kajachawaesaxaes xoti japi jiw chiekal matabijaliajwa. **20** Jiw
taeyaxil Dios, japon espíritu xot. Pe nakiowa, babijaxan ispi
taen wʉti Dios ispoxan, japi jiw pajut matabijaxael, Dios
diachwʉajnakolax duk. Pe nakiowa, japi jiw matabija-el, ma-
aech Dios. Japi matabijaxael, ma-aech Dios, nejchaxoel wʉt
Dios ispoxanliajwa ampathatat. Samata, japi jiw jʉmchiyaxil
asew jiwliajwa: "Xanal matabijaxinil, ma-aech Dios pejnejcha-
xoelaxan" —chiyaxili. **21** Babijaxan ispi, japi jiw matabija Dios
pomatkoicha dukpox. Pe nakiowa, japi jiw sitae-eli Dios. Japibej
chinax kaematkoi graciaschi-el Diosliajwa, Dios ispoxanliajwa
japiliajwa. Japi jiw nejchaxoelafʉl nejliaklaxan. Samata,
matabija-el diachwʉajnakolaxpox Diosliajwa. Matabija-elbejpi
pachaempoxan isliajwa, isasamatabej pachaema-elpoxan.
22 Japi jiw nakaewa najʉm-aech: "Xatis kaes pejme matabijas"
—na-aechi. Diachwʉajnakolax japi matabija-el. Japi nejliakla
xot, japoxan najʉm-aech. **23** Japi Dios xanaboeja-el, xajʉpon
puexa isliajwa, asamatkoi tʉpaxilponbej. Japi ídolos xanaboeja,
pajut ispoxan. Japi pejew ídolos, ael-isas, me-ama jiw, mia, jom,
choefbej.

24 Samata, Dios koft japi jiw pajut babijaxan isasiapoxan
isliajwa. Japi babijaxan isfʉl, xabich padalapoxan nakaewaliajwa.
25 Nejweslabejpi naexasisliajwa diachwʉajnakolaxpox, Dios
pejjamechan. Dios sitae-elbejpi. Kawʉajna-elbejpi Dios, japon
xajʉpon puexa isliajwa. Japilax naexasit diachwʉajnakolaxa-
elpoxan, kichachajbapoxanbej. Asbʉan jʉmch sitaeni Dios
ispoxan. Japoxan japi kawʉajan. Me-ama kajachawaes-
liajwas wʉt, ja-aechi japoxanliajwa. Pelax jiw, naexasiti Jesús
pejwʉajan, japi pomatkoicha jʉmchiyaxael Diosliajwa: "Dios
xabich pachaem" —chiyaxaeli.

26 Samata, Dios koft japi jiw pajut babijaxan isasiapoxan
isliajwa, padalapoxan. Samata, watho' nejxasinka-el nosliajwa
poejiw. Japi watho' nakaewatho'a nabʉ'moejt isliajwa

isasiapoxan. **27** Ma-is poejiw ja-aech. Nejxasinka-eli nosliajwa
watho'. Poejiw nakaepoejwa nabɨ'moejt isliajwa padalapoxan.
Samata, japi jiw amwɨtjel xabich Dios kastikas.
28 Sitae-el xoti Dios, Dios koft japi jiw isfɨlaliajwa babijaxan,
isaxilpoxan. **29** Japi jiw is puexa babijaxan. Nejchaxoeli asew
jiw pejew natkowaliajwa. Japi is babijaxan asew jiw tabejs-
liajwa. Japi nusasiowal, kitaen wɨt asew jiw pejew. Japi asew
jiw bɨ'aba. Japi nejxasink nakaewa nalosax. Japi nejxasink
naekichachajbaxan. Japi is babijaxan asew jiw nabijasliajwa.
Japibej bɨxwɨajanmaenk. **30** Japi jɨm-aech babejjamechan
asew jiwliajwa puexa asew jiw pejwɨajnalel. Japi Dios padael-
majiw. Japi jɨm-aech babejjamechan asew jiwliajwa, sitae-el xoti
asew jiw. Japi nejchaxoel: "Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama
asew jiw, jachi-enil" —aechi, pajutliajwa nejchaxoel wɨt. Japi
nakaewa najɨm-aech: "Isaxaes asaxan babijaxan asew jiwliajwa,
jiw matabija-elpoxan" —na-aechi nakaewaliajwa. Do jawɨx, japi
jiw is japoxan, babijaxan. Japi naexasis-el paxjiw, penjiwbej,
fiach wɨt. **31** Japi nejliakla. Is-el jɨmduwpoxan, asew jiwliajwa
isaxaelpoxan. Japi nejxasinka-el asew jiw. Japibej beltae-el asew
jiw. **32** Japi chiekal matabija Dios fiachpoxan. Japi matabija Dios
pelsaxaespox, babijaxan is xoti asew jiwliajwa. Pe nakiowa, japi
jiw babijaxan is asew jiwliajwa. Asbɨan jɨmch japi jiw nejcha-
chaemil, asew jiw babijaxan is wɨt asewliajwa.

Babijaxan ispi, asamatkoi japi jiw Dios kastikaxaespox

2 Xamal jɨm-am wɨt asew jiwliajwa: "Japi jiw babijaxan
is. Samata, Dios kastikaxaesi" —am wɨt, jasox jɨm-am
xot, xamalbej Dios kastikaxael, babijaxan isam xot. **2** Matabi-
jas. Asamatkoi Dios jiw kastika wɨt, kaes babijaxan ispi, japi
jiw kaes kastikaxaes. Kaesɨapich babijaxan ispibej, kaesɨapich
kastikaxaes. **3** Xamal jɨm-am wɨt babijaxan ispiliajwa: "Japi
jiw Dios kastikaxaes" —am wɨt, jasox jɨm-am wɨt, xamalbej
diachwɨajnakolax weyaximil, Dios pejkastikamatkoi pat wɨt.
4 Xamal japox jɨm-am wɨt asew jiwliajwa, chiekal nejcha-
xoelaximil. Dios xabich piach kajachawaet, xamal kofaliajwam
babijaxan isampoxan. **5** Me-ama matabija-emil wɨt, ja-am
Diosliajwa, chiekal naexasis-emil xot Dios. Nakiowa babijaxan
isam xot, kastikamatkoi pat wɨt, puexa babijaxan ispi Dios
kastikas wɨti, xamalbej Dios kastikaxael, japi jiw sɨapich.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

6 Japamatkoi jiw, kaenanɨla babijaxan ispi, kastikaxaes. Xabich
babijaxan ispi, japi xabich kastikaxaes. Xabich babijaxan is-elpi,
japi xabich kastikaxisallejen. **7** Asew jiw nejxasink Dios nejcha-
chaemlaliajwa japiliajwa. Samata, japiliajwa tampoel wɨt, japi
nakiowa isfɨl pachaempoxan. Ja-aech wɨt, Dios tapaeyaxaesi
duilaliajwa pomatkoicha japonxotse. Jaxotse pomatkoicha
itliak Dios pej-itliakax. **8** Asew jiw naexasis-eli Dios. Japi is
babijaxan. Samata, Dios palala xot, japi jiw kastikaxaelon.
9 Puexa jiw, babijaxan ispi, judíos, judíos-elpibej, nabijasaxael.
10 Jiw, ispi pachaempoxan, judíos, judíos-elpibej, puexa japilax,
pomatkoicha duilaxael Diosxotse. Jaxotse itliak Dios pej-itliakax.
Dios nejchachaemlaxael japi jiwliajwa. Chiekal duilaxaelbejpi.

11 Dios kastika wɨt babijaxan ispi, chiekal taeyaxaelon.
Samata, puexa judíos, judíos-elpibej, kastikaxaelon. **12** Judíos-
elpi matabija is-elaliajwa babijax. Pe nakiowa, japi babijaxan
is. Samata, judíos-elpi Dios kastikaxaes. Judíos matabija Moisés
chajia lelpox tapae-el isliajwa babijaxan. Pe nakiowa, japi judíos
is babijaxan. Samata, japi kastikaxaes Dios. **13** Judíos chiekal
naexasisaxael wɨt Moisés chajia lelpox, japi bɨ'wɨajanjilaxael.
Pe judíos puexa chiekal naexasis-el Moisés chajia lelpox. Samata,
amwɨtjel japi judíos pejbɨ'wɨajan Diosliajwa. **14** Judíos-elpi
chinax matabija-el Moisés chajia lelpox. Chiekal ma-aechi. Pe
nakiowa, japi pajut pijaxtat naexasit wɨti Moisés chajia lelpox,
ja-aech wɨt, japi pajut chiekal matabija isliajwa pachaempoxan.
15 Japi is wɨt pachaempoxan, me-ama pajut matabija wɨt,
ja-aechi Moisés chajia lelpoxliajwa. Judíos-elpi pajut mata-
bija, is wɨt pachaempoxan. Matabijabejpi, is wɨt babijaxan.
16 Asamatkoi Dios to'axael Jesucristo, japon kaenanɨla jiw
jɨmchiliajwa, maliach ispi pachaempoxan, o, pachaema-
elpoxanbej. Xan japoxliajwa jɨm-an, naewɨajnax wɨt jiw Jesús
pejwɨajan.

Amxot jɨm-aechpox judíosliajwa, Moisés chajia lelpoxliajwabej

17 Xamal judíos nakaewa najɨm-am: "Xatis judíos kaes
pejme pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal. Chiekal mata-
bijasbej Moisés chajia lelpox. WajDios xatiskalliajwa" —am
xamal nakaewaliajwa. **18** Xamal matabijam isliajwam Dios
nejxasinkpoxan, matabijam xot Moisés chajia lelpox. Samata,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

isfɨlaxaelam pachaempoxan. **19** Xamal nejchaxoelam wɨt,
jɨm-am: “Xatis chiekal matabijas Dios. Samata, asew jiw
naewɨajnaxaes, japi matabija-eli Dios. Japi jiw, me-ama
itliakla. Me-ama nanɨamtibej itkɨataxxot, ja-aech japi jiw”
—am xamal, nejchaxoelam wɨt. **20** Xamal nejchaxoelambej:
“Xatis xajɨps asew jiw naewɨajnaliajwas, matabija-elpi asax,
asew jiwbej, chiekal matabijaliajwapi Dios. Xatis xajɨps japi
jiw naewɨajnaliajwas puexa diachwɨajnakolaxpox Diosliajwa,
matabijas xot Moisés chajia lelpox” —am xamal asbɨan
jɨmch, nejchaxoelam wɨt. **21** Xamal naewɨajnam wɨt asew
jiw naexasisliajwa Moisés chajia lelpox, ¿ma-aech xotkat
xamal najut chiekal naexasis-emil Moisés chajia lelpox? Asew
jiw naewɨajnam wɨt, jɨm-am: “¡Nabej natkowe' asew jiw
pejew!” —am xamal. ¿Pe ma-aech xotkat xamal najut natko-
wam asew jiw pejew? **22** Asew jiw naewɨajnam wɨt, jɨm-am:
“Xamal, nejwatho'pim, ¡asew watho' nabej bɨ'moejs!” —am
xamal. ¿Pe ma-aech xotkatlax xamal nejwatho' asew watho'
naebɨ'moejtam? Jɨm-ambej, asew jiw naewɨajnam wɨt:
“¡Xanal nejwesla ídolos!” —am xamal. ¿Pe ma-aech xotkatlax
xamal lowam ídolos templobachanxot nosliajwam ommaenk-
pi, japatemplobachanxoti? **23** Asew jiw naewɨajnam wɨt,
jɨm-ambej: “¡Moisés chajia lelpox pachaem!” —am xamal. ¿Pe
ma-aech xotkatlax xamal najut chiekal naexasis-emil Moisés
chajia lelpox? Xamal babijaxan isfɨlam xot, asew jiw sitae-el
Dios. **24** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aech wɨt, jɨm-
aechox: “Xamal babijaxan isfɨlam xot, judíos-elpi jɨm-aech
babejjamechan Diosliajwa” —aechox.

25 Xamal judíos, diachwɨajnakolax circuncidam Dios pej-
markaxliajwa. Japox isam matabijaliajwam Dios pejjiwampox.
Circuncidax xamalliajwa xabich pachaem, chiekal naexasi-
tam wɨt Moisés chajia lelpox. Pe chiekal naexasis-emil wɨt
Moisés chajia lelpox, ja-am wɨt, nakiowa Diosliajwa, me-ama
circuncida-emil wɨt, ja-amfɨk. **26** Judíos-elpi, circuncida-esalpi,
japi is wɨt pachaempoxan, me-ama Moisés chajia lelpox to'as,
ja-aech wɨt, japi jiw Diosliajwa, me-ama circuncidas wɨt, ja-
aechi. **27** Judíos-elpi, circuncida-esalpi, Moisés chajia lelpox
naexasit wɨt, asamatkoi japi jiw Diosxotse tasalaxaeli kastika-
liajwas judíos, circuncidaspi, chiekal naexasis-el xoti Moisés
chajia lelpox. Judíos asbɨan jɨmch matabija Moisés chajia

lelpox. Pe chiekal puexa naexasis-eli. **28** Judíos najʉm-aech
nakaewa: “Xatis Dios pejjiws, judíos xot” —na-aechi nakaewa.
Puexa judíosxot Dios pejjiwa-el, japi judíos xot. Circuncidaxtat
puexa judíosxot Dios pejjiwa-el. **29** Diachwʉajnakolax judíosko-
lapi, Dios pejjiwpi, kaelel chiekal kofa babijaxan ispoxan. Japibej
Espíritu Santo kajachawaesfʉlas. Japibej isfʉl pachaempoxan
Dios nejchachaemlaliajwas japiliajwa. Japoxan japi is-el asbʉan
jʉmch ampathatpijiw nejchachaemlaliajwas japiliajwa.

3 Japi judíos wʉt, ¿ma-aech xotkat kaes pejme xabich
pachaem judíosliajwa? ¿Ma-aech xotbejkat kaes pejme
xabich pachaem, japi, judíos circuncidas wʉt? **2** Japi judíos
kaes pejme wepachaems pin-ianejchaxoelaxanliajwa. Matxoela-
nejchaxoelax judíosliajwa wepachaemspox, ampoxlape. Dios
waelt pejjamechan judíos pejwʉajnapijiwxot. **3** Asew judíos-
xot naexasis-el Dios pejjamechan. Ja-aech wʉtkat, ¿Dios isaxil
jʉmdutpox judíosliajwa? **4** ¡El! Puexa jiw kichachajbapijiw wʉt,
Dios nakiowa isaxael puexa jʉmdutpoxan. Japoxliajwa Dios
pejjamechan, chajia lels wʉt, jʉm-aechox:

> “Dios, puexa xam jʉm-ampox jiwliajwa, japox
> diachwʉajnakolax wʉlxael. Chinax kaen aton jʉmchiyaxil
> xamliajwa: ‘Dios jʉm-aechpox diachwʉajnakolaxa-el’
> —chiyaxil kaen aton” —aech Dios pejjamechan, chajia
> lelspox, jʉm-aech wʉt.

5 Xatis kaes babijaxan isas wʉt, jiw pajut kaes matabijaxael,
Dioslax is pachaempoxan. Ja-aech wʉt, jʉmchiyaxisal: “Dios
xatis nakkastikaxil, babijaxan isas wʉt” —chiyaxisal. Xatis
japox jʉmtis wʉt, me-ama Dios pejjiwa-esal wʉt, jachiyaxaes
xatis. **6** Samata, jasox jʉmchiyaxisal, diachwʉajnakolaxa-el
xot. Xatis jʉmtispox diachwʉajnakolax wʉt, ja-aech wʉt, Dios
ampathatpijiw kastikaxil.

7 Xan xabich jiw kichachajbaxaelen wʉt, ja-an wʉt, jiw pajut
chiekal matabijaxael, Dioslax kichachajba-el. Samata, Dios
xan nakastikaxil, xan xabich jiw kichachajbaxaelen wʉt. **8** Ja-
aech wʉt, pachaemaxael xan asew jiw jʉmchiliajwan: “Kaes
babijaxan isas wʉt, xabich pachaemaxael” —chiliajwan, jiw
pajut matabijaliajwa, Dios kaes pejme pachaem. Asew jiw jʉm-
aech babejjamechan xanliajwa: “Pablo jiw naewʉajan wʉt, to'a
kaes babijaxan isliajwa” —aechi. Japi jiw japox jʉm-aech xot,
japi jiw Dios kastikaxaes.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Chinax kaen aton babijaxan isla-elpox

9 ¿Judíoskat kaes pachaem Diosliajwa? ¿Me-ama asew jiw, jachi-elkat? ¡El! Xan chajia jʉm-an: "Puexa ampathatpijiw, judíos, judíos-elpibej, babijaxan is" —an xan. **10** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

"¡Puexa jiw is babijaxan ampathatat! ¡Chinax kaen aton isla-el babijaxan!

11 Aton ajilbej, matabijtpon Dios nejchaxoelpoxan. Aton ajilbej, wʉlwekpon Dios.

12 Puexa jiw babijaxan is, pejnejchaxoelaxantat xabich atʉaj xoti Diosliajwa. ¡Kaen japixot ajil isliajwa pachaempoxan!

13 Japi jʉm-aechpox xabich pachaema-el. Samata, tampoela-el asew jiw beliajwas, japi jʉm-aech wʉt japox. Kichachajbamaenkbejpi. Japi jʉm-aechpox asew jiwliajwa, me-ama jombʉa'nael wʉt, ja-aech. Samata, japox asew jiw xabich tabejtas.

14 Japi jʉm-aech wʉt, jʉm-aechbejpi babejjamechan, nej-wesla xoti asew jiw.

15 Chakifolbejpi beliajwa jiw.

16 Nejmachtʉajnʉchanxot pat wʉtbejpi, japatʉajnʉchanpijiw bapi. Samata, japi pijaxtat potʉajnʉchanpijiw xabich nabijat.

17 Japi jiw matabija-elbej chiekal duilaliajwa, asew jiw sʉapich.

18 Nejchaxoela-elbejpi sitaeliajwa Dios" —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox.

19-20 Xatis chiekal matabijas. Dios pejjamechan waelt judíos naexasisliajwa. Pe judíos chiekal naexasis-el japox. Samata, kaen judíos jʉmchiyaxil: "Xan bʉ'wʉajanjinil Diosliajwa" —chiyaxilon. Puexa judíos, judíos-elpibej, pajut chiekal matabijaxael japibej pejbʉ'wʉajan Diosliajwa, kaen aton puexa chiekal naexasi-saxil xot Dios chajia waeltpox. Dios pejjamechan waelt, xatis babijaxan isas wʉt wajut nejchaxoelaliajwas: "Diachwʉajnakolax xatis isas babijaxan" —chiliajwas, nejchaxoels wʉt.

Jesús pejwʉajan naexasiti, japi Dios bʉ'weyaxaespox

21 Amwʉtjel Dios naktapaei matabijaliajwas chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan. Samata, chiekal matabijas, ma-aech xot Dios

xatis nakbeltaen, isas wʉt babijaxan. Dios xatis majt nakbeltae-
el, isas wʉt babijaxan, Moisés chajia lelpox naexasich xot.
Chajiakolaxtat profetas lel Dios isaxaelpox xatis nakbʉ'weliajwa.
22 Kaenanʉla nejchaxoels wʉt: "Diachwʉajnakolax Jesucristo
tʉp cruztat xanliajwa" —tis wʉt wajut, japox nejchaxoels
wʉt, babijaxan isaspoxan ajilaxael Diosliajwa. Asew jiwliajwa-
bej jachiyaxael. Ajilaxael babijaxan, japi ispoxan Diosliajwa,
naexasit wʉti Jesucristo tʉppox cruztat japiliajwa. **23** Puexa
jiw babijaxan is. Samata, japi napelt Diosliajwa. **24** Pe ja-aech
wʉt, Dios nakiowa kajachawaet japi jiw malech bʉ'weliajwa japi
babijaxan ispoxanliajwa, naexasit xoti Jesucristo tʉppox cruztat
japiliajwa. **25** Dios tapaei Jesucristo tʉpaliajwa cruztat nakwe-
mosliajwa kaenanʉla xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Xatis
naexasich wʉt Jesucristo tʉppox babijaxan isaspoxanliajwa,
Dios xatis nakbeltaen babijaxan isaspoxanliajwa. Jesucristo
tʉp wʉt, motbejpon wajwʉajnapijiw babijaxan ispoxanliajwa.
Ja-aech wʉt, xatis chiekal matabijas Dios mastae-elpox,
wajwʉajnapijiw babijaxan is wʉt. Dios chajia matabijt Jesucristo
tʉpaxaelpox wajwʉajnapijiw pejwʉlela. Samata, wajwʉajnapijiw
majt babijaxan is wʉt, japi kastika-esal Dios. **26** Wʉajnaweton
Jesucristo pasliajwa tʉpaliajwa puexa jiw bʉ'weliajwapon.
Samata, Dios nejxasinka-el kaes jiw babijaxan isliajwa. Babija-
xan ispi naexasit wʉt Jesucristo tʉppox bʉ'weliajwas, ja-aech
wʉt, japibej bʉ'weyaxaes.

27 Jesucristo tʉp jiw bʉ'weliajwa. Japox japi jiw naexasit wʉt,
Dios beltaenspi babijaxan ispoxanliajwa. Japi pajut ispoxantat
Dios bʉ'we-esal, babijaxan is wʉt. Samata, japi pajutliajwa
jʉmchiyaxil asew jiw sitaeliajwas: "Xan isx pachaempoxan
Diosliajwa. Samata, babijaxan isxpoxan ajil Diosliajwa"
—chiyaxil jiw. **28** Samata, xatis chiekal matabijas. Jesucristo
tʉppox cruztat asew jiw naexasit wʉt, ja-aech wʉt, japi babijaxan
ispoxan Diosliajwa wejisal. Pe japi babijaxan ispoxan wejila-esal
Diosliajwa, naexasit xoti Moisés chajia lelpox. Japi chiekal nae-
xasisaxil japox.

29 Dios judíoskalliajwa-el. Japon Dios puexa asewliajwabej.
30 Dios kaen. Kaes asan Dios ajil. Judíosliajwa, asew jiwliajwa-
bej, puexa japi Dios chiekal taen. Jiw kaenanʉla naexasit wʉt
Jesucristo tʉppox cruztat japiliajwa, ja-aech wʉt, japi babijaxan
ispoxan Diosliajwa wejilaxaes. **31** Xatis, Jesús pejwʉajan

naexasichpis, Jesucristo tʉp xot cruztat kaenanʉla xatisliajwa, nejchaxoela-esal: “Kofas Moisés chajia lelpox, Jesucristo tʉppox naexasich xot kaenanʉla xatisliajwa” —chi-esal, nejchaxoels wʉt. ¡El! Xatis naexasich wʉt Jesucristo tʉppox, jatis wʉt, naexasichbej Moisés chajia lelpox.

Abraham chiekal naexasitpox Dios jʉmduwspoxan

4 ¿Ma-aech xotkat Abraham, wajwʉajnapijin, babijaxan wejisal Diosliajwa? **2** Abraham pachaempoxan isaxael wʉt babijaxan ispoxan wejilaliajwas, ja-aech wʉt, japon pajut japox jʉmchiyaxael asew jiw jʉmtaeliajwas. Pe Dios matabijt. Abraham japox jʉmchi-el. **3** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: “Abraham naexasit xot Dios jʉmdutpox japonliajwa, japon babijaxan ispoxan wejisal Diosliajwa” —aechox. **4** Aton nabist wʉt asanliajwa, japon moch. Plata malech chaxdus-esal. Chaxduch, nabist xoton. **5** Pelax Dios to'a-el jiw nabichliajwa nabichaxtat mosliajwapi Dios japi babijaxan ispoxanliajwa. Aton jʉm-aech, nejchaxoel wʉt: “Dios bʉ'wia jiw. Samata, diachwʉajnakolax Dios xan nabʉ'weyaxael, jʉmdut xoton jiw bʉ'weliajwa” —aech wʉton, japon aton wejilaxaes babijaxan ispoxanliajwa Diosliajwa. **6** Rey David chajiakolaxtat chapaeipon jiw, japi jiw babijaxan ispoxan wejisalpi Diosliajwa. Japi ja-aech, naexasit xoti Dios chajia jʉm-aechpoxan. Dios to'a-el japi jiw isliajwa bichaxan, babijaxan ispoxan wejilaliajwas. **7** David chajiakolaxtat jʉm-aech japi jiwliajwa:

> “¡Japi xabich nejchachaemil, Dios beltaens xoti babijaxan ispoxanliajwa, kaelel wepeltas xotbejpi!
>
> **8** ¡Aton nejchachaemil, Dios beltaens wʉton babijaxan ispoxanliajwa!” —aech David chajiakolaxtat.

9 David japox jʉm-aech wʉt, jʉmchi-elon judíoskalliajwa. Japon jʉm-aech asewliajwabej. Xan chajia jʉm-an. Abraham naexasit, Dios jʉmduws wʉt. Samata, Abraham babijaxan ispoxan Diosliajwa wejisal. **10** Abraham babijaxan ispoxan wejisal wʉt Diosliajwa, jawʉt Abraham circuncida-esalfʉk. Pe nakiowa, Abraham babijaxan ispoxan wejisal Diosliajwa. **11** Abraham babijaxan ispoxan wejisal wʉt Diosliajwa, do baxael, japon circuncidas. Japox puexa jiw pajut matabija-liajwa, Abraham babijaxan ispoxan wejisal, Dios xanaboejt xoton. Samata, judíos-elpibej, circuncida-esali, nejchaxoel wʉt:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

“Diachwʉajnakolax Dios isaxael jʉmdutox” —aech wʉti, japibej Diosliajwa, me-ama Abraham paxi wʉt, jachiyaxaeli. Ja-aech wʉtbej, japi babijaxan ispoxan wejilaxaes Diosliajwa. **12** Judíos, circuncidaspi, japi Dios xanaboeja wʉt, me-ama Abraham paxi wʉt, jachiyaxaeli. Judíosbej nejchaxoel wʉt, me-ama majt Abraham nejchaxoel wʉt: “Diachwʉajnakolax Dios isaxael nakjʉmdutpox” —aech wʉti, japi judíos, me-ama Abraham paxi wʉt, jachiyaxaeli Diosliajwa.

Abraham chiekal naexasit xot Dios jʉmduchpox, japox wejatispon

13 Chajiakolaxtat Abraham Dios jʉmtis: “Xam puexa ampatʉajnʉ chaxdusaxaelen. Baxael, asamatkoi xam tʉpam wʉt, naxi, namojiwbej, chaxdusaxaelen ampatʉajnʉ” —tis Abraham. Dios japox jʉmchi-el, Abraham naexasit xot Moisés chajia lelpox. Abraham nejchaxoel xot: “Diachwʉajnakolax Dios isaxael najʉmdutpox xanliajwa” —aech xoton, nejchaxoel wʉt, Dios japox jʉm-aech Abrahamliajwa. Abraham Dios jʉmtispox xanaboejsfʉl xot, babijaxan ispoxan wejisalpon Diosliajwa. **14** Dios chajia jʉmchiyaxael wʉt chaxdusliajwa japatʉajnʉ naexasitpikal Moisés chajia lelpox, ja-aech wʉt, Dios chaxdusaxil japatʉajnʉ Abraham pamojiw, chiekal naexasis-el xoti puexa Moisés chajia lelpox. Jachiyaxael wʉt, japi Dios xanaboejapoxliajwa asbʉan jʉmch masox namaeyaxaeli. Dios jʉmdutpox japatʉajnʉ chaxdusliajwas, japoxbej jachiyaxael japiliajwa. **15** Puexa jiw, naexasis-elpi Moisés chajia lelpox, japi Dios kastikaxaes. Moisés chajia lelpox ajil wʉt, jiw babijaxan is wʉt, ja-aech wʉt, bʉ'wʉajanjilaxaeli. Samata, Dios kastikaxisal japi jiw.

16 Abraham chiekal xanaboejt Dios. Samata, Dios jʉmduch chaxdusliajwas malech japatʉajnʉ, paxiliajwa, pamojiwliajwabej. Dios japox jʉm-aech wʉt Abrahamliajwa, japox judíosliajwa, asew jiwliajwabej, japi jiw Dios xanaboejaxaelpi japi kajachawaesliajwas Dios, me-ama Abraham xanaboejt Dios, jachiliajwa japi jiw. Samata, puexa xatis Dios xanaboejaxaes. Jatis wʉt, Diosliajwa xatis, me-ama Abraham pamojiws wʉt, jachiyaxaes. **17** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech, Dios jʉm-aech wʉt Abrahamliajwa: “Xam naexasitam xan jʉmdutxpox. Samata, asew jiwbej naexasisaxael xan jʉm-anpox. Ja-aech wʉt, japi, me-ama naxi wʉt, jachiyaxael japi jiw. Xabich pin-iamʉtan

wɨlxaeli” —aech Dios Abrahamliajwa. Abraham nejchaxoel: “Dios xajɨp tɨpi mat-eliajwa pejme duilaliajwa. Dios xajɨpbej to'aliajwa, majt ajil wɨt nejmach isliajwa” —aech Abraham, nejchaxoel wɨt Diosliajwa.

18 Puexa jiw chiekal matabija Abraham pijow naxɨwlaxilpox. Pe nakiowa, Abraham xanaboejsfɨl xot Dios chajia jɨmtispox paxɨlanliajwa, nejchaxoelafɨlon: “Dios nachaxdusaxael najɨmdutpox” —aech Abraham, nejchaxoel wɨt. Samata, Abraham pijow moejow. Do jawɨx, naxɨwalow. Faenow poich. Do, xabich baxael, xabichbejpon pamojiw. Ja-aech japox, Abraham chiekal xanaboejsfɨl wɨt Dios jɨmtispox. **19** Nalaels-el wɨtfɨk paxɨlan, Abraham xabich pati'in. Kaewaechan sɨapich, wewe'pas cien waechanliajwapon. Abraham pijow, Sara, naxɨwlaxil, pati'ow xot. Pe nakiowa, Abraham xanaboejsfɨl Dios jɨmtispox. **20** Nejchaxoel wɨt, nejchaxoela-elon: “Dios najɨm-aechpox diachwɨajnakolaxa-el” —chi-elon, nejchaxoel wɨt. Abraham xanaboejsfɨl Dios chajia jɨmtispox. Samata, jɨm-aechon Dios jɨmtaeliajwas: “Xam xabich pachaemam” —aechon Diosliajwa. **21** Abraham nejchaxoel: “Diachwɨajnakolax Dios xajɨp nawe-isliajwa najɨm-aechpox” —aechon, nejchaxoel wɨt. **22** Samata, Abraham babijaxan ispoxan Diosliajwa wejisal.

23 Japawɨajan lela-esal xatis jɨmchiliajwas Abrahamliajwa: “Japon Abraham xabich pachaem, Dios xanaboejsfɨl xot” —chiliajwas. **24** Japawɨajan lelsbej xatis wachakalpijwas mata-bijaliajwas Dios nakkajachawaesaxaelpox. Me-ama Abraham Dios kajachawaech, jachiyaxaelbej xatisliajwa, Dios nakkaja-chawaet wɨt. Ja-aech wɨt, xatis babijaxan isaspoxan ajilaxael Diosliajwa, xanaboejas wɨt Dios, japon mat-etpon wajpaklon Jesucristo pejme dukaliajwa. **25** Jesús tɨp nakwemosliajwa xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Japon tɨppox tres matkoi wɨt, mat-echpon pejme dukaliajwa. Japon tɨp xot xatisliajwa, babijaxan isaspoxan chiekal nakwe-ajil Diosliajwa.

Xatis bɨ'wɨajanjisalpox Diosliajwa

5 Xatis kaenanɨla chiekal bɨ'wɨajanjisal Diosliajwa. Xatis jatis, naexasich xot wajpaklon Jesucristo tɨppox xatisliajwa. Samata, amwɨtjel Jesús pijaxtat xatis pachaems Diosliajwa. **2** Dios nakbeltaen xatis babijaxan isaspoxanliajwa, xatis naexa-sich xot wajpaklon Jesucristo tɨppox cruztat xatisliajwa. Xatis

chiekal matabijas asamatkoi pomatkoicha duilaxaespox Diosxotse.
Samata, xabich nejchachaemlas. **3** Xatis xabich nabijatas wʉtbej,
nejchachaemlas, xajʉpaxaes xot kaes boejtaliasliajwas. **4** Boej-
taliach wʉt nabijataspox, Dios nejchachaemlaxael xatisliajwa.
Ja-aech wʉt, asamatkoi Dios nakchaxduiyaxael pachaempox.
5 Dios to'a Espíritu Santo wajmatpʉatanxotaliajwa. Ja-aech wʉt,
Espíritu Santo nakkajachawaet matabijaliajwas Dios xabich nak-
nejxasinkpox. Samata, xatis wʉajnawesfʉlas asamatkoi Dios
nakchaxdusaxaelpox, xabich pachaempox.

6 Majt xatis chajia babijaxan isas wʉt, xatis wajut weyaxi-
sal. Samata, Cristo tʉp xatisliajwa. Me-ama Dios chajiakolaxtat
nejchaxoel japon tʉpaliajwa, japox ja-aechlisox xatisliajwa.
7 Aton asatʉajnʉpijin boesaxaes wʉton asew jiw, kaen xatis-
xot jʉmchiyaxil: "¡Japon aton xamal nabej boese'! ¡Xanlax
naboesim!" —chiyaxilon. Pe boesaxaespon xabich pachaem
wʉt, kaen xatisxot bej jʉmchiyaxaelbej: "¡Ampon aton nabej
boese', xabich pachaem xoton! ¡Xanlax naboesim!" —bej
chiyaxaelbejpon. **8** Pe xatis isas wʉt babijaxan, Dios nakiowa
nakkajachawaet. Dios to'ak paxʉlan tʉpaliajwa kaenanʉla xatis
nakbʉ'weliajwa. Ja-aech wʉt, chiekal matabijas Dios xabich
naknejxasinkpox. **9** Jesucristo tʉp nakbʉ'weliajwa. Samata,
amwʉtjel pachaems Diosliajwa. Samatabej, nakkastikaxilon.
10 Majt xatis Dios padaelmajiws, isfʉlas xot babijaxan. Pe
amwʉtjel, Dios paxʉlan tʉp xot cruztat, Dios nakbeltaen xatis
babijaxan isaspoxanliajwa, chiekal pachaemaliajwas japonliajwa.
Samata, amwʉtjel chiekal matabijas japon nakbʉ'weyaxaelpox.
11 Diachwʉajnakolax xatis nejchachaemlas, Dios nakbʉ'weya-
xael xot. Chiekal nejchachaemlasbej, pachaems xot Diosliajwa
wajpaklon Jesucristo pijaxtat.

Amxot jʉm-aechpox Adánliajwa, Jesucristoliajwabej

12 Adán matxoela is babijax. Jawʉtbej, tʉadut patʉpax. Do
baxael, puexa ampathatpijiwbej babijaxan is. Do jawʉx, patʉpax
xajʉp puexa jiwliajwa, japi jiwbej babijaxan is xot. **13** Moisés
chajia lelpox ajil wʉtfʉk, jawʉt ampathatpijiw babijaxan is. Pe
nakiowa, Dios kastika-el, ajil xotfʉk Dios fiatpox jiw babijaxan
isasamata. **14** Adán laeja wʉt, hasta Moisés laeja wʉtbej, jiw
babijaxan isfʉl wʉt, japi jiw Dios kastika-esalfʉk. Japi jiw
babijaxan isfʉl wʉt, Dios fias-el japi jiw babijaxan is-elaliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Me-ama Adán fiach, jachi-esal japi jiw. Ja-aech wʉt, japi jiw nakiowa tʉp kaen Adán pijaxtat, puexa jiw babijaxan isfʉl xot. Pe baxael, Cristo pat wʉt, is pachaempox puexa jiwliajwa.

15 Adán is pachaema-elpox. Japox najʉpa-el, Dios malech nakwe-ispox sʉapich, Jesucristo pijaxtat. Kaen Adán babijax is xot, puexa jiw tʉp. Dios nakwe-ispox Jesucristo pijaxtat, japox xabich pachaem puexa nejmachjiwliajwa, pomatkoicha duilaliajwapi Diosxotse. **16** Adán matxoela is babijax. Do baxael, puexa jiw babijaxan isfʉl. Samata, japi jiw pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Baxael, japi jiw Dios beltaens babijaxan ispoxanliajwa Jesucristo pijaxtat. Ja-aech wʉt, japi babijaxan ispoxan wejisal Diosliajwa. **17** Puexa jiw kaenanʉla tʉpafʉl, Adán chajiakolaxtat babijax is xot. Japibej tʉp, pajut babijaxan is xot. Do baxael, Jesucristo tʉp wʉt, Dios nakbeltaen kaenanʉla xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Ja-aech wʉt, xatis babijaxan isaspoxan ajil Diosliajwa. Samata, Dios chiekal xanaboejas xot, Dios nakkajachawaet chiekal duilaliajwas.

18 Puexa jiw, ampathatpijiw pejbʉ'wʉajan Diosliajwa, Adán matxoela is xot babijax. Jesucristolax is pachaempox, japi jiw bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa. Samata, Dios tapaeyaxaes duilaliajwa pomatkoicha japonxotse. **19** Adán naexasis-el, Dios to'as wʉt. Samata, ampamatkoiyan xabich jiw babijaxan is. Pelax Jesucristo naexasit Dios to'aspox. Samata, Jesucristo pijaxtat xabich jiw babijaxan ispoxan ampamatkoiyantat wejisal Diosliajwa.

20 Xabich chajiakolaxtat Dios waelt pejjamechan Moisés-tat. Moisés japox chajia lel jiw fiasliajwa babijaxan isasamata. Pe nakiowa, japi jiw babijaxan is. Japi matabija Moisés chajia lelpox. Pajut matabijabejpi, is wʉt babijaxan. Majt japoxan pajut matabija-el. Jiw kaes xabich babijaxan isfʉl wʉt, nakiowa beltaeflaspi Dios babijaxan isfʉlpoxanliajwa. Kaes kajachawaetbejpon asamatkoi japi jiw kofaliajwa babijaxan ispoxan. **21** Puexa xatis babijaxan isas. Samata, tʉpaxaes. Wajpaklon Jesucristo tʉp xot xatisliajwa, Dios nakbeltaen babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, babijaxan isaspoxan ajil Diosliajwa. Naktapaeyaxaelbejpon duilaliajwas pomatkoicha japonxotse.

Jesucristo pejwʉajan naexasiti kaes babijaxan isaxilpox

6 Asew jiw nejchaxoel wʉt, bej nejchaxoelaxaelbej chiekal matabija-elaxtat: “Dios naknejxasink xot, nakbeltaen

xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, kaes pejme isaxaes
babijaxan. Jatis wʉt, Dios kaes pejme nakbeltaeyaxael babijaxan
isaspoxanliajwa” —chiyaxaelbej japi jiw, nejchaxoel wʉt.
2 ¡Xatis kaes babijaxan nabej istis! Tʉpon kaes babijax isaxil, tʉp
xotlison. Xatisbej jachiyaxaes babijaxanliajwa. **3** Xamal chiekal
matabijam. Xatis nakbautisa wʉt, Jesucristo pejjiws. Samata,
xatis kaenanʉla wajut chiekal nejchaxoelaxaes: “Jesucristo
kimatamatlas wʉt cruztat, xatisbej Diosliajwa, me-ama cruz-
tat tʉps wʉt, japon sʉapich, jatis” —chiyaxaes, nejchaxoels
wʉt. **4** Cristo tʉp wʉt, mʉthtas. Xatisbej nakbautisa wʉt, me-
ama, Jesucristo sʉapich, nakmʉtha wʉt, jatis xatis, kofas xot
babijaxan isaspoxan. Jesús tʉp wʉt, pax Dios mat-echpon pejme
dukaliajwa. Amwʉtjel, xatisbej, me-ama Dios nakmat-iapis wʉt,
jatis pejme duilaliajwas pajelnejchaxoelaxantat.

5 Jesucristo tʉp wʉt cruztat, jawʉt xatis, me-ama kaebʉ'tas
wʉt, jatis, japon sʉapich. Do jawʉx, Jesucristo mat-ech wʉt pejme
dukaliajwa, jawʉt xatisbej, me-ama nakmat-ia wʉt, jatis xatis chiekal
pejme duilaliajwas, isliajwasbej Dios nejxasinkpoxan. **6** Xatis mata-
bijasbej. Jesús tʉp wʉt cruztat, jawʉtbej wajpadujnejchaxoelaxan,
me-ama nakwematamatal wʉt cruztat, Jesús sʉapich, ja-aechox.
Samata, babijaxan isasiaspoxan amwʉtjel Dios chiekal nakwetoet.
Kaes babijaxan isaxisal. **7** Aton tʉp wʉt, kaes babijaxan isaxillison.
Xatisbej jachiyaxaes. Kaes babijax isaxisal. **8** Xatis, Jesucristo
sʉapich, me-ama tʉps wʉt, jatis xot, chiekal xanaboejas asamatkoi
duilaxaespox Diosxotse, Jesucristo sʉapich. **9** Xatis matabijas-
bej. Jesucristo tʉp wʉt, mat-echpon pejme dukaliajwa. Amwʉtjel
kaes tʉpaxillison. Pomatkoicha dukafʉlaxaelon. **10** Jesucristo
kaetʉpaxtat jiw bʉ'wiapon. Amwʉtjel dukafʉl wʉt, isfʉl Dios nej-
xasinkpoxan. **11** Samata, xamalbej kaenanʉla nejchaxoelam wʉt,
¡chiekal nejchaxoelde: “Xan nejxasinkaxpoxan isliajwan, babijaxan,
amwʉtjel japoxanliajwa, xan, me-ama tʉpx wʉt, ja-an. Samata, kaes
babijaxan isaxinil. Isfʉlaxaelenlax Dios nejxasinkpoxan, nabistax
xot Jesucristoliajwa” —amde, nejchaxoelam wʉt!

12 Samata, ¡asew watho' nabej babijne' bʉ'moejsliajwam najut
isasiampoxan isliajwam! **13** Xamal majt, me-ama patʉpawam
wʉt, ja-am Diosliajwa. Pe amwʉtjel, xamal, me-ama Dios mat-
iapi wʉt, ja-am pejme duilaliajwam. Samata, ¡xamal, najut
nabej nawoeye' babijaxanxot isfʉlaliajwam japoxan! ¡Xamal-
lax najut nawoeyam Diosxot isfʉlaliajwam pachaempoxan!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

14 Xamal chiekal matabijaxaelam isasamatam babijaxan, najut isasiampoxan. Moisés chajia lelpox, kaes xamal tato'lafɨlael. Pe amwɨtjel, Dios pajut chiekal xamal tato'lafɨl. Dios kajachawaesfɨlbej xamal.

Jesús pejwɨajan naexasiti, me-ama esclavos wɨt, ja-aechi, isfɨlxot pachaempoxan

15 Dios nakbeltaen xot xatis babijaxan isaspoxanliajwa, amwɨtjel Moisés chajia lelpox kaes naktato'la-el. Ja-aech wɨt, ¿pachaemkat xatis jɨmchiliajwas: "¡Babijaxan isaxaes, isasiaspoxan!" —chiliajwas? ¡El! ¡Xatis kaes nabej nejchaxoelatis babijaxan isliajwas! **16** Xamal chiekal matabijam. Xatis asew pej-esclavos wɨt, wajpaklon naktato'alpoxan chiekal naexasisfɨlaxaes. Jachiyaxaesbej, babijaxanxot nawoeyas wɨt isfɨlaliajwas babijaxan. Asamatkoi, tɨps wɨt, diachwɨajnakolax napelsaxaesbej Diosliajwa. Dios naexasich wɨtlax, chiekal duilafɨlaxaes Diosliajwa. **17** Xamal majt babijaxan isam, najut isasiampoxan. Amwɨtjellax chiekal naexasitam Dios pejjamechan, asew, naexasiti Jesús pejwɨajan, xamal naewɨajanpox. Samata, Dios kawɨajnax wɨt, gracias-an xamal Roma paklowaxpijwamliajwa, Dios xabich xamal kajachawaet xot. **18** Dios xamal kajachawaet babijaxan isampoxan kofaliajwam, majt isampoxan. Samata, amwɨtjel isam pachaempoxan, Dios nejxasinkpoxan. **19** Xamal xajɨpa-emil Dios pejjamechan, xabich tampoelpoxan, matabijaliajwam. Samata, chiekal naewɨajnax matabijaliajwam. Xamal majt asew watho' bɨ'moejtam, nijwa-elpi. Asaxan babijaxan isambej. ¡Amwɨtjellax najut chiekal nawoeyam Diosxot isliajwam pachaempoxan, Dios nejchachaemlaliajwa xamalliajwa!

20 Majt xamal xabich babijaxan isam wɨt, is-emil pachaempoxan, Dios nejxasinkpoxan. **21** Majt xamal babijaxan isampoxan, amwɨtjel japoxanliajwa xamal xabich nadala, pachaema-el xot japoxan. Jiw nakiowa babijaxan is. Pe japi napelsaxael pomatkoicha Diosliajwa. **22** Amwɨtjel Dios kajachawaet xot, xamal kofam majt babijaxan isfɨlampoxan. Samata, xamal najut nawoeyam Diosxot japon tanbichfɨlaliajwam. Japox pachaem xamalliajwa, chiekal duilam xot, me-ama Dios nejxasink. Baxael, asamatkoi tɨpam wɨt, duilaxaelam Diosxotse pomatkoicha. **23** Jiw babijaxan is wɨt, mosaxaes pejpatɨpaxtat.

Napelsaxaelbejpi Diosliajwa. Pelax xatis Dios pejjiws, Jesús pejwʉajan naexasichpis, Dios naktapaeyaxael Diosxotse pomatkoicha duilaliajwas, wajpaklon Jesucristo sʉapich.

Amxot jʉm-aechpox nakjiyaxliajwa, Moisés chajia lelpoxliajwabej

7 Takoew, xamal matabijam Moisés chajia lelpox. Samata, matabijambej, jiw tato'las Moisés chajia lelpox naexasisliajwa, laelp wʉti ampathatat. Pe japi tʉp wʉt, wewe'pa-esal Moisés chajia lelpox. **2** Jachiyaxaelbej pawis, pamalpow. Japow fo'axil pamal, asan aton fisliajwa. Pe pamal tʉp wʉt, ja-aech wʉt, Moisés chajia lelpox tapaei japow asan aton fisliajwa. **3** Japow pamal naetʉpa-esal wʉt, asan aton naebʉ'moejt wʉtow pamal, japow pawis babijax isaxael Diosliajwa. Japow pamal tʉp wʉt, ja-aech wʉtlax, japow tapaeis fisliajwa asan aton pamalliajwapow. Fit wʉtow asan aton, japox chaemilaxil Diosliajwa.

4 Takoew, pawis pamalpow, japow naexasit pamal tato'laspoxan. Xamalbej majt ja-am, naexasitam wʉt Moisés chajia lelpox. Pe Jesucristo tʉp wʉt cruztat, jawʉtbej xatis, me-ama, Cristo sʉapich, tʉps wʉt cruztat, jatis. Jatis wʉt, Moisés chajia lelpox, me-ama toep wʉt, ja-aech xatisliajwa kaes naexasisasamatas. Samata, japox kaes naexasisaxisal. Amwʉtjel xamal Jesucristo pejjiwam, japon tʉp wʉt, mat-ech pejme dukaliajwa. Samatabej, isfʉlam Dios pijax bichax. **5** Majt xatis Jesús pejwʉajan naexasis-esal wʉt, wajut babijaxan isasiaspoxan isas. Jawʉtbej Moisés chajia lelpox japoxan naktapae-el. Pe xatis japox jʉmtaens wʉt, kaes asbʉan jʉmch namaekchas babijaxan isliajwas. Samata, ampathatat laelpas wʉt, diachwʉajnakolax chiekal napelslapas Diosliajwa. **6** Pelax amwʉtjel, Cristo sʉapich, me-ama tʉps wʉt, jatis xot, kaes naexasisaxisal Moisés chajia lelpox. Duils Dios tanbichliajwas. Espíritu Santo nakkajachawaet xot, nejchaxoels pajelnejchaxoelaxan Dios tanbichliajwas. Samata, japabichax isas wʉt, nejchaxoela-esal Moisés chajia lelpox naexasisliajwas.

Amxot jʉm-aechpox Moisés chajia lelpoxliajwa, puexa jiw babijaxan ispoxanliajwabej

7 Asew jiw nejchaxoel wʉt, bej jʉmchiyaxaelbejpi ampox: “Moisés chajia lelpox pachaema-el” —bej aechbejpi, nejchaxoel

wʉt. Ajil wʉt Moisés chajia lelpox, ja-aech wʉt, jiw matabi-
jaxil pachaema-elpoxan isasamata. Moisés chajia lelpox
jʉm-aech: “Xam taenam wʉt asan pijax, ¡nabej nejchaxoele'
xam nijaxliajwa!” —aechox. Japox ajil wʉt, xan matabijsaxinil
pachaema-elpox, nejxasinkax wʉt asan pijax xan tajaxliajwa.
8 Xan matabijtax Moisés chajia lelpox. Nafiat is-elaliajwan
babijaxan. Do jawʉt, xan kaes asbʉan jʉmch namaekchax
babijaxan isliajwan. Nafiatpoxan naexasis-enil. Samata, xabich
nejchaxoelx isliajwan japoxan. Ajil wʉt Moisés chajia lelpox,
xan nejxasinkaxinil japoxan, babijaxan, isliajwan. **9** Moisés
chajia lelpox matabijs-enil wʉtfʉk, xan nejchaxoelx: “Xan kaes
pejme pachaeman” —an, nejchaxoelx wʉt. Do jawʉx, tajut
chiekal matabijtax Moisés chajia lelpox. Jawʉtbej tajut chiekal
matabijtax chiekal naexasis-enilpox Moisés chajia lelpox.
Samata, matabijtax Dios nakastikaxaelpox, xan nakiowa isx
xotfʉk babijaxan. **10** Dios waelt Moisés chajia lelpox xan nae-
xasisliajwan, chiekal dukaliajwanbej. Xan chiekal naexasis-enil
xot Moisés chajia lelpox, xan tajut matabijtax nafo'axaelenpox
Diosliajwa, babijaxan isx xot. **11** Do jawʉt, chiekal nejchaxoelx:
“Xan naexasisaxaelen Moisés chajia lelpox chiekal dukaliajwan”
—an, nejchaxoelx wʉt. Xan nejxasinka-enil isliajwan Dios
natapae-elpox. Pe ja-an wʉt, xan nakiowa asbʉan jʉmch
namaekchax babijax isliajwan. Samata, Moisés chajia lelpox
chiekal naexasis-enil xot, nafo'ax Diosliajwa.

12 Moisés chajia lelpox tato'alpoxan, fiatpoxanbej, pachaem
jiw naexasisliajwa. **13** Asew jiw nejchaxoel wʉt, bej nejchaxoela-
xaelbejpi: “Moisés chajia lelpox chiekal pachaema-el. Japox
naexasis-esal wʉt, Dios xatis nakkastikaxael” —bej chiyaxaelbejpi,
nejchaxoel wʉt. ¡El! Japox chaemila-el. Xatis wajut babijaxan isas
xot, Dios nakkastikaxael. Dios japox chajia waelt tato'laxan Moi-
séstat xatis wajut matabijaliajwas, babijaxan isas wʉt.

14 Xatis matabijas. Moisés chajia lelpox Dios chajia waelt
ampathatat chiekal xatis laelpaliajwas. Pe nakiowa, chiekal
puexa naexasis-esal Moisés chajia lelpox. Asbʉan jʉmch kaes
namaekchas isliajwas babijaxan. **15** Xan isasian pachaempoxan.
Pe nakiowa, japoxan is-enil. Asax nejxasinka-enilpox isliajwan,
japoxlax isx. Ja-an wʉt, baxael tajut chiekal nejchaxoelx: “Ma-
aech xot xan japox isx” —an, tajut nejchaxoelx wʉt. **16** Isx wʉt
nejxasinka-enilpox, xan xabich nanejxaejow, japox isx wʉt.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Samata, xan tajut matabijtax. Moisés chajia lelpox pachaem, nakfiat xot babijax isasamatas. **17** Baxael, tajut chiekal nejchaxoelx: “Xan babijaxan isxpoxan tajut is-enil. Tajnejchaxoelax nato'a xan babijaxan isliajwan” —an, nejchaxoelx wʉt. **18** Xan tajut matabijtax tajnejchaxoelax, xabich pachaema-elpox. Xan nejxasinkax isliajwan pachaempoxan. Pe nakiowa, japoxan isaxinil. **19** Samata, xan is-enil nejxasinkaxpoxan. Isxlax nejxasinkaenilpoxan. **20** Tajut nejchaxoelx wʉt, jʉm-an: “Japoxan xan tajut is-enil. Tajnejchaxoelax, pachaema-elpox, nato'a isliajwan babijaxan” —an, nejchaxoelx wʉt.

21 Xan tajut matabijtax. Pachaempox isasian wʉt, jʉmch isx babijax. **22** Nejxasinkax naexasisliajwan Moisés chajia lelpox. **23** Pe nakiowa, tajbabejnejchaxoelax natapae-el chiekal nejchaxoelaliajwan. Samata, isx babijaxan.

24 ¡Xan xabich nabijatax! ¡Babijaxan isx xot, bej nafo'axaelenbej pomatkoicha Diosliajwa! ¿Achankat xan nakajachawaesaxael nabʉ'weliajwa nafo'a-elaliajwan Diosliajwa? **25** Kaen Dios xan nabʉ'weyaxael nejchaxoelasamatan babijaxan. Samata, Dios kawʉajnax wʉt, gracias-an Diosliajwa, nakajachawaet xoton. Dios to'a wajpaklon Jesucristo xatis nakkajachawaesliajwa. Samata, naexasis-enil tajnejchaxoelax. Xan matabijtax naexasisaxaelenpox Moisés chajia lelpox. Pe nakiowa, tajnejchaxoelax nato'a babijaxan isliajwan.

Chiekal duilpox, Jesús pejwʉajan naexasiti, kajachawaesfʉlas xoti, Espíritu Santo

8 **1-2** Xatis majt napeltas Diosliajwa. Pe amwʉtjel, naexasich xot Jesús pejwʉajan, Dios nakkastikaxil. Espíritu Santo nakkajachawaet xot, chiekal duils Diosliajwa. Jesús tʉp wʉt cruztat, Dios nakbeltaen babijaxan isaspoxanliajwa. Xatis kaes is-esal isasiaspoxan, pachaema-elpoxan. **3** Xatis chiekal naexasis-esal puexa Moisés chajia lelpox. Samata, xatis wajut weyaxisal babijaxan isaspoxantat. Pe nakiowa, Dios nakbʉ'weliajwa to'a paxʉlan nalaelsliajwa ampathatat. Japon pejbʉ't, me-ama xatis wajbʉ'an wʉt, ja-aech. Do baxael, japon tʉp wʉt cruztat, nakwemot xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Ja-aech wʉt, Dios toet babijaxan xatis isaspoxan. **4** Dios japox is xatis isliajwas pachaempoxan, me-ama Moisés chajia lelpox jʉm-aech. Wajnejchaxoelaxan, babijaxan, nakto'a isliajwas

pachaema-elpoxan. Amwʉtjel japoxan is-esal. Isas Espíritu Santo nakto'apoxan.

5 Nejchaxoelaxan, babijaxan, jiw to'as isliajwa babijaxan. Pelax Espíritu Santo tato'laspi, japi nejchaxoel isliajwa Espíritu Santo nejxasinkpoxan. **6** Jiw nejchaxoelpi wewe'paspoxankal pajutliajwa, japi jiw napelsaxael Diosliajwa. Japibej Dios kastikaxaes. Asewlax, nejchaxoelpi Espíritu Santo nejxasinkpoxankal, japi jiw chiekal duilaxael, asew jiw sʉapich. Asamatkoi japi jiw duilaxaelbej Diosxotse. **7** Jiw, nejchaxoelpi babijaxan isaxan, japi Dios padaelmajiw. Japoxan nejchaxoel xoti, nejweslapi naexasisliajwa Moisés chajia lelpox. Japi japox naexasisaxilbej. **8** Samata, jiw babijaxan is, pajut nejxasinkpoxan. Is-el Dios nejxasinkpoxan.

9 Amwʉtjel Espíritu Santo diachwʉajnakolax xamal nejmatpʉatanxot duk xot, isfʉlam Espíritu Santo nejxasinkpoxan. Is-emil majt najut isfʉlampoxan, nejxasinkampoxan isliajwam. Jiw pejmatpʉatanxot Espíritu Santo duka-el wʉt, japi jiw Cristo pejjiwa-el. **10** Xamal Jesucristo pejjiwam xot, pomatkoicha duilaxaelam Diosxotse, babijaxan isampoxan ajil xot Diosliajwa. Pefʉk xamal ampabʉ'tam xot, majt tʉpaxaelam, isam xot babijaxan. **11** Jesús tʉp wʉt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Samata, xamalbej asamatkoi tʉpam wʉt, Dios mat-eyaxael pejme duilaliajwam, Espíritu Santo duk xot nejmatpʉatanxot.

12 Takoew, isaxaes Dios nejxasinkpoxan. Isaxisal wajut nejxasinkaspoxan, babijaxan. **13** Isam wʉt babijaxan, najut nejxasinkampoxan, asamatkoi tʉpam wʉt, xamal napelsaxaelam Diosliajwa. Babijaxan isampoxan kofam wʉt, Espíritu Santo xamal kajachawaet xot, ja-am wʉt, xamal duilaxaelam pomatkoicha Diosxotse.

14 Espíritu Santo jʉm-aechpoxan ispi, japi jiwlap Dios paxi. **15** Amwʉtjel Espíritu Santo nakkajachawaet. Dios to'a wʉt Espíritu Santo xatisxotaliajwa, to'a-elon xatis wajlewlaliajwa Dios nakkastikaxaelpoxliajwa. Diachwʉajnakolax xatis Dios paxis. Samata, Espíritu Santo nakkajachawaet xatis jʉmchiliajwas Dios: "¡Taj-ax Dios!" —chiliajwas. **16** Espíritu Santo nakkajachawaet xot, xatis chiekal matabijas Dios paxispi. **17** Xatis Dios paxis xot, asamatkoi Dios nakkajachawaesaxael, japon nakjʉmdut xot. Jawʉt xatis, Jesucristo sʉapich, jiw

tato'laxaes Diosxotse. Jesucristo majt nabijat, asew jiw babijax is wʉt japonliajwa. Xatis nabijatas wʉtbej, Jesús pejwʉajan naexasich xot, asamatkoi Diosxotse duilaxaes, Dios pejitliakaxxotse.

Nejchachaemilpox naexasiti Jesús pejwʉajan

18 Xatis nabijatas ampathatat. Xan japox nabijasaxliajwa nejchaxoela-enil. Pelax xan nejchaxoelx asamatkoi nakwepachaemaxaelpoxliajwa, Jesucristo pejme pask wʉt. **19** Dios ispi ampathatat, japi xabich piach wʉajnawet Dios jʉmchiyaxaelpox jʉmtaeliajwapi: “Ampi jiw, taxi” —chiyaxaelpox xatisliajwa. **20** Xabich chajiakolaxtat, Dios ampathat is wʉt, do baxael, Adán babijax is wʉt, Dios jʉmaech kastikaxaelpox ampathatliajwa. Samata, asamatkoi, Dios markpox, matkoi, pat wʉt, Dios ampathat toesaxael pajelthat xaliaxsliajwa. **21** Dios pajelthat xaliaxt wʉt, puexa Dios ispoxan pejme pachaemaxael. Jawʉt ajilaxael patʉpax. Ajilaxaelbej xoepax. Japoxan jachiyaxael, Dios chaxduiyaxael wʉt paxiliajwa pachaempoxan. **22** Xatis matabijas, puexa nejmach, ampathatpijiw, nabijat. Meama kaeow pawis boejpuns wʉt yamxʉch nalaelsliajwa, ja-aech japox. **23** Xatis nabijatasbej. Matabijas Espíritu Santo wajmatpʉatanxotpox. Samata, asamatkoi Dios kaenanʉla nakchaxduiyaxael pajelbʉ't, xatis Dios paxis xot. Jatis wʉt, kaes tʉpaxisal. Japamatkoitat xatisliajwa Dios nakjʉmchiyaxael: “Ampi taxi” —chiyaxaelon. **24** Xatis chiekal naexasich Jesucristo tʉppox xatisliajwa. Samata, matabijas Dios nakbʉ'xaliaxaxaelpox pajelbʉ'taliajwas. Japox xatis wʉajnawech. Xatis ma amwʉt, pajelbʉ'tas wʉt, ja-aech wʉt, nakwewe'paxil wʉajnawesliajwas pajelbʉ't, nakbʉ'xaliaxaxaelpox. **25** Tae-esal xotfʉk wʉajnawechpox, nakiowa wʉajnawesfʉlaxaes.

26 Espíritu Santo nakkajachawaesfʉl, wajxanaboejaxan chiekal mamnika-el xot Diosliajwa, chiekal matabija-esal xotbej Dios kawʉajnaliajwas. Samata, Espíritu Santo Dios nakwekawʉajnafʉl xatisliajwa. **27** Dios matabijt xatis nejchaxoelspoxan. Samata, Espíritu Santo Dios kawʉajan wʉt xatisliajwa, matabijton, Espíritu Santo nakwekawʉajan xot, me-ama Dios nejxasink.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Nejchachaemlaxaelpox Jesús pejwɨajan naexasiti, wepach wɨt pachaema-elpoxan

28 Xatis, Dios nejxasinkaspis, chiekal matabijas ampox. Naktapat wɨt pachaema-elpoxan, o, pachaempoxanbej, ja-aech wɨt, japoxan pachaemaxael xatisliajwa. Dios chajia nejchaxoel xatisliajwa asamatkoi jachiyaxaelpox. **29** Dios chajia matabijt xatis naexasisaxaespox Jesús pejwɨajan. Dios chajia nejchaxoelbej xatis, japon paxi wɨt, jachiliajwas. Samata, Jesucristo, me-ama wajkoewan, matxoelapijin, ja-aechon. Xatis, me-ama wachakalpijwas wɨt, jatis. **30** Me-ama Dios chajia nejchaxoel asamatkoi xatis japon paxiliajwas, jasoxtat Dios nakmakanot japon pejjiwaliajwas. Samata, xatis, Jesús pejwɨajan naexasich wɨt, pachaems Diosliajwa, majt babijaxan isaspoxan ajil xot Diosliajwa. Samata, asamatkoi, xatis jiw tato'laxaes, Jesucristo sɨapich.

31 Jatis wɨt, ¿achaxkat kaes xatis jɨmchiyaxaes? Dios xatis nakkajachawaet wɨt, ¡chinax kaen aton nakmalechaxil xatisliajwa! **32** Dios pasiowla-el paxɨlan japon tɨpaliajwa, xatis nakbɨ'weliajwa. Samata, matabijas, Dios nakchaxduiyaxael puexa xatis nakwewe'ppoxan. **33** Dios nakmakanot japon pejjiwaliajwas. Samata, chinax kaen aton naktasalaxil babijaxan isaspoxanliajwa, xatis majt babijaxan isaspoxan chiekal ajil xot Diosliajwa. **34** Chinax kaen aton to'axilbej nakkastikaliajwa babijaxan isaspoxanliajwa, Jesucristo tɨp wɨt, mot xoton xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Tɨp wɨt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Amwɨtjel ek pax Dios poklalel. Samata, Jesús Dios kawɨajnafɨl xatis nakkajachawaesfɨlaliajwa. **35** Chinax kaen aton xajɨpa-el asax isliajwa, Cristo nakkofaliajwa xatis naknejxasinkpox. Nabijatas wɨt, Cristo nakiowa naknejxasinkaxael. Puexa chiekal pachaema-el wɨtbej xatisliajwa, Cristo nakiowa naknejxasinkaxael. Asew jiw babijaxan is wɨtbej xatisliajwa, Dios chiekal xanaboejas xot, Cristo nakiowa naknejxasinkaxael. Xabich litaxaelas wɨtbej, nakwe-ajil wɨtbej naxoeliajwas, pe nakiowa Cristo naknejxasinkaxael. Chachoel wɨtbej, asew jiw nakbesia xot, Cristo nakiowa naknejxasinkaxael. **36** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aechox David jɨm-aechpox Diosliajwa:

"TajDios, xanal pomatkoicha asew jiw nabesia, nejjiwan xot. Me-ama ovejas tadʉkafʉlas wʉt xʉa'asliajwas, jachisiabejpi asew jiw xanalliajwa" —aechox.

37 Xatis nabijatas wʉt, babijaxan naktapat xot, nakiowa mamnikafʉlaxaes, Cristo naknejxasinkpon nakkajachawaesfʉl xot. **38** Xan chiekal matabijtax ampox. Chinax kaeyax, asax, xajʉpaxil xatis nakdiajkaliajwa Dios naknejxasinkpox. Wajpatʉpax, wajnabijasaxbej, japoxanbej nakdiajkaxil Dios naknejxasinkpox. Ángeles, depbej, nakdiajkaxil Dios naknejxasinkpox xatis. Asaxan babijaxan naktapat wʉt xatisliajwa, asamatkoi pasaxaelpoxanbej, japoxanbej xatis nakdiajkaxil Dios naknejxasinkpox. **39** Puexa Dios ispoxan athʉxotse, thatxotbej, japoxan xatis nakdiajkaxil Dios naknejxasinkpox. Asewbej, Dios ispoxan, kaeyax nakdiajkaxil Dios naknejxasinkpox. Xatis matabijas Dios naknejxasinkpox, to'a wʉton wajpaklon Jesucristo tʉpaliajwa puexa xatis babijaxan isaspoxanliajwa.

Dios makanotpox judíos japon pejjiwaliajwa

9 Xan jʉm-anpoxan diachwʉajnakolax. Kichachajba-enil, Jesús pejwʉajan naexasitx xot. Espíritu Santo nakajachawaet xot, matabijtax xan jʉm-anpoxan xamalliajwa, japoxan diachwʉajnakolax. **2** Xan xabich nanejxaejow, asew judíos naexasis-el xot Jesús pejwʉajan. Xabich nanejxaejowbej, nejchaxoelx wʉt japiliajwa. **3** Samata, xan nejchaxoelx japiliajwa: "Dios natapaeyaxael wʉt, nejxasinkax xan nafo'aliajwan Diosliajwa, Cristo pej-apóstol-elaliajwanbej, tajjiw judíoslax Dios bʉ'weliajwas" —an, nejchaxoelx wʉt. Pe Dios natapaeyaxil japox jachiliajwan. **4** Tajwʉajnapijiw, judíos, Israel pamojiw, japi makanoch Dios japon pejjiwaliajwapi. Ja-aech wʉt, Dios japixot. Samata, japi taen pomatkoicha Dios pejitliakax. Chajia jʉmtisbejpi kajachawaesliajwas. Japiliajwa waeltas Moisés chajia lelpox japi naexasisfʉlaliajwa. Samata, israelitas matabija Dios kawʉajnafʉlaliajwa. Matabijabejpi Dios chajia jʉm-aechpox bʉ'weliajwas. **5** Abraham, Isaac sʉapich, Jacobbej, japi judíos pejwʉajnapijiw. Cristo nalaelt judíosxot. Samata, Cristo judíos-aton. Japon pajutbej Dioslape, puexa jiw tato'laliajwa. Samata, pomatkoicha puexa jiw jʉmchiyaxaeson: "Japon xabich pachaem" —chiyaxaeson. Jasox jachiyaxael japonliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

6 Judíosxot asew jiw naexasis-el Dios chajia jʉm-aechpox.
Samata, Dios is-el chajia jʉm-aechpox japi jiwliajwa. Ja-
aech wʉt, xatis jʉmchiyaxisal: “Dios is-el puexa judíosliajwa
chajia jʉm-aechpox” —chiyaxisal xatis. Dios kaesʉapich
makanot judíosxot japon pejjiwaliajwa. Dios puexa makanos-
el judíos japon pejjiwaliajwa. **7** Abraham xabich pamojiw.
Pe nakiowa, puexa Abraham pamojiw Dios pejjiwa-el. Dios
chajia jʉm-aech Abrahamliajwa: “Xam kolenje naxʉlan. Pe
kaen, naxʉlan Isaac, pamojiw, japi namojiwkola wʉlxael”
—aech Dios Abrahamliajwa. **8** Samata, xatis chiekal matabi-
jas, puexa Abraham pamojiw Dios pejjiwaxil. Dios naexasitikal,
japi diachwʉajnakolax Abraham pamojiwkolaxael. Japi Dios
paxiyaxaelbej. **9** Abraham xijil wʉtfʉk, Dios chajia jʉm-aech
Abrahamliajwa: “Kaewaech wʉt, pejme xamxot pasaxaelen.
Jawʉt nijow Sara paxʉlchaxaelisow” —aech Dios, jʉmdut wʉt
Abrahamliajwa.

10 Do jawʉx, kaewaech wʉtlejen, Isaac nalaelt, pat wʉt
Dios jʉmdutpox. Do jawʉx, pin-iawaechan wʉt, Isaac pijow
fit. Japow pawʉl Rebeca. Moejow wʉt, kolenje na-o'a faekow.
11-13 Na-o'a nalaela-el wʉtfʉk, japi is-el wʉtfʉk babijaxan,
is-el wʉtbejfʉki pachaempoxan, Dios jʉm-aech Rebecaliajwa:
“Matxoelapijin tato'laxaes pakoewan, wachakalpijin” —aech
Dios Rebecaliajwa. Baxael, japiliajwa Dios pejjamechan, chajia
lelspox, jʉm-aechox, Dios jʉm-aech wʉt: “Xan kaes nejxasinkax
wachakalpijin, pawʉlpon Jacob. Matxoelapijin, pawʉlpon
Esaú, nejxasinka-enillejen” —aech Dios. Jasoxtat Dios maka-
notbej jiw nejxasinkpipon pejjiwaliajwa. Dios jiw makanot wʉt
pejjiwaliajwa, jʉmchi-elon: “Xan jiw makanosaxaelen, ispi
pachaempoxan” —chi-el, Dios nejchaxoel wʉt.

14 Xatis jʉmchiyaxisal: “Dios jasoxtat makanot wʉt, japox
chiekal pachaema-el” —chiyaxisal. Dios puexa ispoxan xabich
pachaem. **15** Dios jʉm-aech Moisésliajwa: “Xan aton beltaesian
wʉt, japon aton beltaeyaxaelen” —aech Dios. **16** Aton nejxasink
wʉt Dios beltaeliajwas babijaxan ispoxanliajwa, o, nejxasinka-el
wʉton beltaeliajwas, pe nakiowa, Dios nejxasink wʉt, japon aton
Dios beltaeyaxaes babijaxan ispoxanliajwa. Aton xabich Dios
tanbist wʉt, o, tanbich-el wʉt, pe nakiowa, Dios nejxasink wʉt,
japon aton beltaeyaxaes. **17** Dios pejjamechan, chajia lelspox,
jʉm-aech Dios jʉm-aechpox rey, Egipto tʉajnʉpijinliajwa: “Xam

tapaeix xot, amwʉtjel xam puexa ampatʉajnʉpijiw tato'lam. Xan koechaxan isaxaelen xamal nabijasliajwam, tajjiw tapae-emil wʉt nakolaliajwa nejtʉajnʉxot. Puexa ampathatpijiw namatabijaxael xan, diachwʉajnakolax xan Diosnanponan” —aech Dios rey Egipto tʉajnʉpijinliajwa. **18** Samata, Dios jiw beltaesia wʉt, beltaeyaxaelon. Naexasis-elpi Dios tato'alpox, japi jiw Dios tapaeis naexasis-elaliajwa Dios tato'alpox.

19 Pe xamal bej jʉmchiyaxaelambej xanliajwa: “Jiw naexasis-el wʉt Dios tato'alpox, japi jasox tapaeis jachisfʉlaliajwa pomatkoicha. Ja-aech wʉt, japi Dios kastikaxisal” —bej chiyaxaelambej xanliajwa. **20** ¡Xamal jasox nabej jʉm-aeche' Diosliajwa! ¡Nabej jʉm-aeche'bej: “Dios is pachaema-elpox” —nabej aeche'! Baext xajʉpaxael wʉt naksiyaliajwa, jʉmchiyaxil baex fa'sanliajwa: “Xam na-isam baextat. ¿Ma-aech xotkat xan na-isam baextat?” —chiyaxil baext. **21** Baex fa'sanliajwa tampoela-el isasiapoxan isliajwapon bʉx-astat. Japonliajwa tampoela-el isliajwa baext, chimiat, esliajwa puexa jiw taeliajwa. Japonliajwa tampoela-elbej asat isliajwa, xachat-etpotliajwa.

(Romanos 9.19–21)

22 Diosbej ja-aech. Isasiapoxan ispon jiwliajwa. Japon xabich kastikaxael jiw, babijaxan ispi, pajut japi jiw matabijaliajwa japon xabich palalapox, pejpamamaxbej. Pe Dios piach xabich boej-taliat jiw babijaxan ispi kastika-elaliajwapon. Japilach chiekal toesaxaespi, Dios kastikas wʉt. **23** Dios bʉ'weyaxaelpi, japi jiw bʉ'weyaxaelon. Dios nakbeltaen xatis babijaxan isaspoxanliajwa, jiw pajut matabijaliajwa, japon xabich pachaempon. Dios chajia nakmakanot, nalaela-esal wʉtfʉk japon pejjiwaliajwas, pomatkoicha duilaliajwas japonxotse. **24** Dios nakmakanot wʉt japon pejjiwaliajwas, judíoskal makanos-elon. Makanotbejpon judíos-elpi. Puexa xatis Dios nakmakanot japon pejjiwaliajwas. **25** Profeta Oseas chajia lelpox jʉm-aech, Dios jʉm-aech wʉt judíos-elpiliajwa:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

"Majt tajjiwa-elpi, japiliajwa xan jʉmchiyaxaelen: 'Ampi jiw, tajjiw' —chiyaxaelen. Japi jiw, majt nejxasinka-enilpi, amwʉt japiliajwa jʉmchiyaxaelen: 'Ampi jiw, tajjiw, xan japi nejxasinkax' —chiyaxaelen.

26 Japiliajwabej, xan majt jʉm-an: 'Xamal tajjiwa-emil' —an, asamatkoi japi jiw xan nanaexasisaxael. Jawʉt asew jiw jʉmchiyaxaes japiliajwa: 'Ampi jiw, Dios pomatkoicha dukpon, japon paxi' —chiyaxaesi" —aechox profeta Oseas chajia lelpox, Dios jʉm-aech wʉt judíos-elpiliajwa.

27 Profeta Isaías chajia ampox jʉm-aech judíosliajwa: "Israel pamojiw xabich pin-iataxael. Me-ama thaejbelen marxot xabichjim, jachiyaxael Israel pamojiw. Pe japixot kaesʉapich Dios bʉ'weyaxaes. **28** Asamatkoi potʉajnʉchanpijiw, babijaxan ispi, kamta kastikaxaespi Dios" —aech profeta Isaías judíos-liajwa. **29** Profeta Isaías chajia jʉm-aechbej:

"Dios, xajʉp puexa isliajwa. Dios nakbeltaeyaxil wʉt, puexa xatis chiekal naktoesaxaelon. Me-ama Sodoma paklowaxpijiw, Gomorra paklowaxpijiwbej, chiekal toech wʉt, jachiyaxaelbejpon xatisliajwa, Dios naktoe-saxael wʉt xatis" —aech profeta Isaías.

Amxot jʉm-aechpox judíosliajwa, Jesúsliajwabej

30 Xatis matabijas. Majt judíos-elpi nejchaxoel wʉt, chiekal nejchaxoela-el: "¿Machiyaxaes pachaema-liajwas Diosliajwa, babijaxan isaspoxanliajwa?" —chi-eli, nejchaxoel wʉt. Amwʉtjel judíos-elpi Jesús pejwʉajan chiekal naexasit xoti, japi majt babijaxan ispoxan wejisallisi Diosliajwa. **31** Judíoslax nakaewa najʉm-aech: "Moisés chajia lelpox chiekal naexasich pachaemaliajwas Diosliajwa" —aech judíos nakaewaliajwa. Pe nakiowa, judíos chiekal naexasis-el Moisés chajia lelpox. Samata, nakiowa judíos babijaxan isfʉl. **32** Naexasis-eli Jesús tʉppox japiliajwa, japi nakiowafʉk pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Asbʉan jʉmch nakaewa najʉm-aechi: "Xatis naexasich wʉt Moisés chajia lelpox, pachaemaxaes Diosliajwa" —aechi asbʉan jʉmch nakaewa. Samata, judíos babijaxan is xot, napelti Diosliajwa. **33** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech, Dios chajia jʉm-aechpox paxʉlan to'axoekpoxliajwa:

"Xan to'axaelen taxʉlan Jerusalén paklowax poxadik, japon jiw bʉ'weliajwa japi babijaxan ispoxanliajwa. Asew jiw japon xanaboejaxili. Japi jiw chiekal napelsaxael xanliajwa. Asew jiwlax, taxʉlan xanaboejaxaelpi. Japilax napelsaxil xanliajwa" —aech Dios, chajia jʉm-aech wʉt.

10 Takoew, xan nejxasinkax puexa judíos Dios bʉ'weliajwas. Samata, Dios kawʉajnax japiliajwa. **2** Judíos xabich isasia Dios nejxasinkpoxan Dios nejchachaemlaliajwa japiliajwa. Pe japoxan is wʉt, Diosliajwa japoxan pachaema-el, chiekal matabija-el xoti isliajwa Dios nejxasinkpoxan. **3** Japi judíos pajut chiekal matabija-el Dios isaxaelpox japi babijaxan ispoxan chiekal ajilaliajwa Diosliajwa. Samata, japi chiekal matabija-el wʉt, nejchaxoel: "Xatis naexasich wʉt Moisés chajia lelpox, chiekal pachaemaxaes Diosliajwa" —aechi asbʉan jʉmch, nejchaxoel wʉt. Samata, ja-aech wʉt, japi naexasis-el Jesús tʉppox japiliajwa pachaemaliajwapi Diosliajwa, me-ama Dios nejxasink japi naexasisliajwa Jesús pejwʉajan. **4** Japi judíos naexasisaxael wʉt Jesucristo tʉppox puexa jiwliajwa, ja-aech wʉt, japi babijaxan ispoxan ajilaxael Diosliajwa. Samata, ja-aech wʉt, japi nejchaxoelaxil ampox: "Xatis naexasisaxaes Moisés chajia lelpox pachaemaliajwas Diosliajwa" —chiyaxili, nejchaxoel wʉt.

5 Asew jiw chiekal matabija-el xot, nejchaxoel: "Xatis diachwʉajnakolax naexasich wʉt Moisés chajia lelpox, babijaxan isaspoxan ajilaxael Diosliajwa" —aechi asbʉan jʉmch, nejchaxoel wʉt. Jasi jiwliajwa Moisés chajia lelpox jʉm-aech: "Aton chiekal naexasit wʉt puexa xan lelxpox, japon pomatkoicha dukaxoei Diosxotse" —aechox. Pe aton puexa chiekal naexasisaxil Moisés chajia lelpox. **6** Pelax chiekal naexasich wʉt Jesucristo tʉppox babijaxan isaspoxanliajwa, jatis wʉt, Dios nakbeltaeyaxael xatis babijaxan isaspoxanliajwa nakbʉ'weliajwa. Samata, Dios pejjamechan jʉm-aech: "Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': '¿Achan Dios poxaxoei bʉflaeliajwasik Cristo, japon nakkajachawaesliajwa pachaemaliajwas Diosliajwa?' —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt, japon fʉloek xotlison! **7** ¡Xamal nabej nejchaxoele'bej: '¿Achankat fʉlaeyaxaek tʉpi pej-aelan duil poxadik, jaxotsin Cristo bʉflaeliajwasin nakkajachawaesliajwa pachaemaliajwas

Diosliajwa?' —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt!" Cristo jaxota-
eldik. Chajia mat-echpon. Ma amwʉtjel duklison pejme. **8** Dios
pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:
"Dios pejjamechan xamal chiekal naexasitam. Samata, jʉm-
am Dios pejjamechanliajwa. Nejchaxoelambej japoxanliajwa"
—aechox. Japajamechan xamal naewʉajnax naexasisliajwam
Cristo tʉppox xamalliajwa. **9** Xatis ampox nejchaxoels wʉt:
"Diachwʉajnakolax Jesús tʉp wʉt cruztat, Dios mat-echpon
pejme dukaliajwa" —tis wʉt, xatis jʉmtis wʉtbej asew jiw
nakjʉmtaeliajwa: "Jesús tajpaklon" —tis wʉt xatis, Dios
nakbʉ'weyaxael. **10** Pe xatis kaenanʉla jʉmtis wʉt: "Jesucristo
cruztat tʉp xanliajwa" —tis wʉt, nejchaxoels wʉt, ja-aech
wʉt, babijaxan isaspoxan ajil Diosliajwa. Xatis asew jiw jʉmtis
wʉt: "Jesucristo, japon tajpaklon" —tis wʉt, Dios nakbʉ'weya-
xael.

11 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-
aechox jiw Jesús xanaboejaxaelpiliajwa: "Jiw xanaboeja wʉt
Cristo, japi jiw napelsaxil japonliajwa" —aechox. **12** Judíos,
judíos-elpibej, Dios puexa chiekal taen. Dios paklon puexa
jiwliajwa. Jiw Dios kawʉajan wʉt, Dios kajachawaet japi jiw.
13 Xatis japox matabijas, Dios pejjamechan, chajia lelspox,
jʉm-aech wʉt, jʉm-aech xotox: "Puexa jiw wajpaklon Dios
kawʉajan wʉt bʉ'weliajwas, japi jiw bʉ'weyaxaes" —aech
xotox. **14** Jiw kawʉajnaxil Dios bʉ'weliajwas, naexasis-el wʉti
Jesucristo tʉppox japi jiw babijaxan ispoxanliajwa. Naexasisa-
xilbejpi Jesús pejwʉajan, jʉmtae-el wʉt Jesucristo pejwʉajan.
Jiw jʉmtaeyaxilbej Jesucristo pejwʉajan, asan aton ajil wʉt
naewʉajnaliajwas japon pejwʉajan. **15** Asan aton fʉlaeyaxilbej
naewʉajnaliajwa Jesús pejwʉajan, japon aton to'a-esal wʉt.
Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox
Jesús pejwʉajan naewʉajnaxaelpiliajwa: "¡Xabich pachaemdo',
japi jiw xapat xot chimiawʉajan asew jiw naewʉajnaliajwa!"
—aechox.

16 Xabich jiw naewet Jesucristo pejwʉajan. Pe kaesʉapich
jiw naexasit japawʉajan Dios bʉ'weliajwas. Majt chajia japox
ja-aechbej. Jiw naexasis-el profeta Isaías jʉm-aechpox. Ja-
aech wʉt, profeta Isaías jʉm-aech Diosliajwa: "Tajpaklon
Dios, xabich jiw naexasis-el chimiawʉajan, naewʉajnax wʉt.
Jʉmch kaesʉapich naexasit" —aech profeta Isaías. **17** Naexasiti

Jesucristo pejwʉajan, japi jiw naexasit japawʉajan, naewet xoti japawʉajan.

18 Judíos jʉmtaen Jesús tʉppox japi babijaxan ispoxanliajwa. Pe nakiowa, japi japox naexasis-el. Samata, Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

"Dios pejjamechan naewʉajnaxaelpi, japi jiw potʉajnʉcha naewʉajnaxael Dios pejjamechan" —aechox.

19 Judíos chiekal jʉmtaen Jesús tʉppox japi babijaxan ispoxanliajwa. Pe japi naexasis-el japox. Moisés chajia jʉm-aech judíos naexasisaxilpox. Jʉm-aechbejpon judíos-elpiliajwa japi Dios naexasisaxaelpox. Japoxanliajwa Moisés chajia lelpox jʉm-aech judíosliajwa:

"Dios jʉm-aech xamalliajwa: 'Asatʉajnʉpijiw, judíos-elpi, japi tajjiwaxael. Samata, xamal nusasiowlaxaelam japiliajwa. Japi majt matabija-elpi tajjamechan. Pe asamatkoi judíos-elpi, japi xan nanaexasisaxael. Samata, xamal nalalaxael japiliajwa' —aech Dios xamalliajwa" —aech Moisés chajia lelpox.

20 Baxael, Isaíasliajwa chachoel wʉt, nakiowa lelon Dios chajia jʉm-aechpox judíos-elpiliajwa:

"Judíos-elpi majt nejchaxoela-el xan nanaexasisliajwa. Asamatkoi japi xan nanaexasisaxael. Judíos-elpi, japi asew jiw wʉajnachaems-eli xanliajwa, japi xan tapaeya-xaelen nanaexasisliajwa" —aech Dios judíos-elpiliajwa, profeta Isaías chajia lel wʉt.

21 Profeta Isaías chajia lel Dios jʉm-aechpox judíosliajwa: "Pomatkoicha xan nejxasinkax judíos. Pe japi naexasis-el xan pachaemaliajwan japiliajwa" —aech Dios.

Asew judíosxot Dios bʉ'weyaxaespox

11 ¿Dioskat koft pejjiw judíos? ¡El! Dios kofs-el pejjiw judíos. Xanbej judíos-atonan, Abraham pamonan, Benjamín pamonanbej. **2** Chajiakolaxtat Dios makanot pejjiwaliajwa tajwʉajnapijiw, israelitas. Samata, amwʉtjel Dios nejwesla-el israelitas. Xamal matabijam Dios pejjamechan jʉm-aechpox profeta Elíasliajwa. Japon Dios kawʉajan wʉt, tasalapon israelitas. Jʉm-aechon: **3** "Tajpaklon Dios, israelitas xabich befʉl nejprofetas. Toetbejpi nejew altar. Xan kaenan namanx nejprofetas beflaspixot, xam kawʉajnaxponan. Xanbej israelitas

naboesasia” —aech profeta Elías Diosliajwa. **4** Do jawʉt, Dios jʉm-aech profeta Elíasliajwa: “¡Xam kaena-emil! Xan tajjiw, siete mil poejiw, israelitas. Japi chiekal xan nanaexasisfʉl. Japi israelitas nuila-elbej brixtat kawʉajnaliajwapi ídolo, pawʉlox Baal” —aech Dios profeta Elíasliajwa. **5** Amwʉtjelbej Dios kaesʉapich jiw makanot japon pejjiwaliajwa, beltaen xoton. **6** Dios beltaen xot, jiw makanoton pejjiwaliajwa. Makanos-elon, japi is xot pachaempoxan. Pe japilax makanoch, beltaens xot babijaxan ispoxanliajwa.

7 Ja-aech wʉt, xan nejchaxoelx judíosliajwa. Japi pachaemasia Diosliajwa. Pe nakiowa, pachaema-el, is-el xoti Dios nejxasinkpoxan. Kaesʉapich japixot makanoch Dios pejjiwaliajwa. Japilax chiekal pachaemsfʉl Diosliajwa. Asew judíos pejnejchaxoelaxan, me-ama matakas wʉt, ja-aechi naexasis-elaliajwa Jesús pejwʉajan. Samata, japi judíos, naexasis-el Jesucristo tʉppox japi babijaxan ispoxanliajwa. **8** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox judíosliajwa, japi naexasisaxilpiliajwa Dios: “Japi judíos Dios pejjamechan makach matabija-el. Samata, japi judíos chajia xaljow wʉt Dios pejjamechan, chajia lelspox, japi nakiowa naexasis-el. Amwʉtjelbej nakiowa japi naexasis-el Dios pejjamechan. Samata, japi pejnejchaxoelaxan, Diosliajwa, me-ama itliakla wʉt, ja-aechi. Naekʉta wʉtbej, ja-aechi” —aech Dios pejjamechan, chajia lelsxot judíosliajwa. **9** Rey Davidbej chajia jʉm-aech judíos naexasisaxilpox Dios:

> “Judíos is wʉt fiesta, japi chiekal matabija-el wʉt, nejchaxoeli ampox: ‘Dios nejchachaemil xatisliajwa, ampafiesta isas xot japonliajwa. Samata, Dios nakkajachawaesaxael’ —aechi asbʉan jʉmch, nejchaxoel wʉt. Asamatkoi japi nejchachaemil wʉt, fiestan is xoti, pe jawʉt, japi judíos chalechkal kastikaxaesi Dios.

10 Japi judíos chiekal matabija-elbej Dios ispoxan, taen wʉti. Samata, japi judíos pomatkoicha nabijasaxael” —aech rey David, chajia jʉm-aech wʉt judíosliajwa, Dios naexasisaxilpiliajwa.

Dios bʉ'weyaxaelpox judíos-elpi

11 Judíos naexasis-el Jesús tʉppox japi babijaxan ispoxanliajwa Dios bʉ'weliajwas. Samata, japi judíos napelt Diosliajwa. Pe nakiowa, japi judíos pomatkoicha napelsaxil.

Judíos naexasis-el wʉt Jesús pejwʉajan, ja-aech wʉt, Dios tapaei judíos-elpi naexasisliajwa Jesús pejwʉajan. Judíos-elpi naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, judíos japox taen wʉt, japi pa-ʉlaxael judíos-elpiliajwa. Samata, ja-aech wʉt, judíosbej naexasisaxael Jesús pejwʉajan Dios bʉ'weliajwas. **12** Samata, amwʉtjel pachaem judíos-elpiliajwa, Dios tapaeis xot japi naexasisliajwa Jesús pejwʉajan japi Dios bʉ'weliajwas. Asamatkoi kaes pejme xabich pachaemaxael judíosliajwa, xabich judíos naexasit wʉt Jesús pejwʉajan.

13 Xamal, judíos-emilpim, xan jʉmchiyaxaelen ampox, nejxasinkaxpox xamal matabijaliajwam. Dios nato'a xamal, judíos-emilpim, naewʉajnaliajwan Jesús pejwʉajan. Samata, chiekal xamal naewʉajnax. **14** Nejxasinkax tajjiw judíos nusasiowlaliajwa xamal, judíos-emilpimliajwa. Ja-aech wʉt, judíosbej naexasisaxael Jesús pejwʉajan, japibej Dios bʉ'weliajwas. **15** Xabich judíos naexasis-el Jesús pejwʉajan. Judíos-elpilax naexasit Jesús pejwʉajan. Samata, japi amwʉtjel xabich pachaem Diosliajwa. Asamatkoi, judíosbej naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, ja-aech wʉt, japox chiekal pachaemaxael. Amwʉtjel judíos, me-ama patʉpa wʉt, ja-aechi Diosliajwa. Asamatkoi, judíos Jesús pejwʉajan naexasit wʉt, japi judíos Diosliajwa, me-ama Dios mat-iaspi wʉt pejme duilaliajwa, jachiyaxaeli. **16** Pawis pan is wʉt, matxoelapan chaxdut wʉtow Diosliajwa, ja-aech wʉt, puexa asew panbej, me-ama Dios pejew wʉt, ja-aech. Kaen aton Dios chaxdut wʉtbej naetathinan, puexa japanaedalan, japanaebaechbej, puexa, me-ama Dios pejew wʉt, ja-aech. Abraham chajiakolaxtat Dios makafich wʉt pej-atonliajwa, judíos pejwʉajnapijinliajwabej, ja-aech wʉt, Abraham pamojiwbej, me-ama puexa Dios pejjiw wʉt, ja-aechi Diosliajwa.

17 Judíos, me-ama olivonaedalt. Xamal, judíos-emilpimbej, me-ama ul pej-olivonaedalt wʉt, ja-am xamal Diosliajwa. Olivonaepijin daltasiapcha. Daltasiapchaxot japaboktuchadik no'kon ul pej-olivonaedalt, isliajwapon injerto. Ja-aech wʉt, naetuminan lefʉl japa-olivonaedalt poxase chiekal ti'sfʉlaliajwa japanaedalt. Dios jasox is xamal, judíos-emilpimliajwa. Judíos, Dios makanoch japon pejjiwaliajwa. Pe nakiowa, japi judíos naexasis-el Jesús pejwʉajan. Samata, Dios koft japi. Xaliaxasbejpi. Amwʉtjel xamal, judíos-emilpim, Jesús pejwʉajan chiekal

naexasitam xot, Dios pejjiwam. **18** ¡Xamal nabej nejchaxoele': "Xatis Dios nakmakanot japon pejjiwaliajwas, judíos-esalpis. Samata, kaes pejme pachaems. Me-ama judíos, jachi-esal" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Xamal chiekal matabijam. Naetuminan fʉlae-eldik tathinan poxadik ti'sfʉlaliajwa tathinan. Pelax naetuminan fʉlaloecha padalan poxase chiekal pachaemaliajwa japadalan. Ja-amlap-is xamal, judíos-emilpim. Judíos pachaema-el Diosliajwa xamal nijaxtat. Xamallax judíos pijaxtat pachaemam Diosliajwa. Samata, nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': "Xatis kaes pejme pachaems" —nabej aeche'! **19** Nakaewa xamal bej najʉm-ambej: "Olivonaepijin daltasiapcha. Daltasiapchaxot no'kon boktuchadik ul pej-olivonaedalt, japadalt jaxot ti'sfʉlaliajwa. Dios jasox is, koft wʉton judíos. Jawʉx xatis, judíos-esalpis, nakmakanot japon pejjiwaliajwas" —bej ambej xamal nakaewa, judíos-emilpim. **20** Olivonaepijin daltasiapcha, pachaema-eldalt. Do jaxot no'kon ul pej-olivonaedalt. Xamal, judíos-emilpim, me-ama ul pej-olivonaedalt no'kasdalt olivonaedalt daltasiapchasxot, ja-am xamal. Naexasitam xot Jesús pejwʉajan, Dios xamal makanot japon pejjiwaliajwam. Samata, nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': "Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama judíos, jachi-enil" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! ¡Xamallax najut chiekal natataeflaxaelam kofasamatam Dios naexasitampox! **21** Dios koft judíos, naexasis-el xoti Jesús pejwʉajan. Dios jachiyaxaelbej, xamal naexasisfʉla-emil wʉt Jesús pejwʉajan. **22** Samata, nejchaxoelam wʉt, ¡chiekal nejchaxoelafʉlde! Dios xabich pachaem. Pachaem xoton, kastika jiw, babijaxan is wʉt. Kastikabejpon judíos, naexasis-el wʉti Jesús pejwʉajan. Dios xamal beltaen xot, tapaei naexasisfʉlaliajwam Jesús pejwʉajan. Xamal naexasisfʉla-emil wʉt, Dios kastikaxaelbej xamal. **23** Judíos naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, ja-aech wʉt, japi pejme Dios pejjiwaxael. Dios mamnik xot, tampoela-el japonliajwa pejme makanosliajwapon judíos japon pejjiwaliajwa. **24** Olivonaepijin daltasiapcha wʉt, japon xajʉp pejme asadalt nosliajwadik, no'kasdalt ti'sfʉlaliajwa jaxot. Dios, me-ama japox is, xamal makanot wʉton, judíos-emilpim, japon pejjiwaliajwam. Samata, pachaem pejme Dios makanosliajwa judíos japon pejjiwaliajwa, judíos pejwʉajnapijiw majt pejjiw xoton.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Asamatkoi Dios bʉ'weyaxaelpox judíos

25 Takoew, xamal ampox jʉmchiyaxaelen, majt jiw matabija-
elpox, xamal nejchaxoelasamatam judíosliajwa: “Xatis kaes
pejme matabijas” —chisamatam, nejchaxoelam wʉt. Asew
judíosxot xabich naexasis-el Jesús pejwʉajan. Pe asamatkoi
judíos naexasisaxael Jesús pejwʉajan, xabich judíos-elpi naexasit
wʉt Jesús pejwʉajan. **26** Ja-aech wʉt, xabich judíos naexasi-
saxael Jesús pejwʉajan Dios bʉ'weliajwas. Dios pejjamechan,
chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, Dios jʉm-aech Jesúsliajwa:

“Xabich jiw bʉ'weyaxaelpon, pasaxael Jerusalén
paklowaxxot. Japon pijaxtat judíos kofaxael babijaxan
ispoxan.

27 Ja-aech wʉt, xan isaxaelen chajia jʉmdutxpox japi
pejwʉajnapijiwliajwa, beltaeyaxaelen wʉt judíos
babijaxan ispoxanliajwa” —aech Dios.

28 Asew judíos naexasis-el wʉt Jesús pejwʉajan, japi judíos
Dios padaelmajiwaxael. Samata, judíos-emilpim, Dios tapaei
naexasisliajwam Jesús pejwʉajan. Ja-aech wʉt, Dios nakiowa
nejxasink judíos, makanot xoton pejwʉajnapijiw pejjiwa-
liajwa. **29** Dios nejchaxoel wʉt, kaeyax chiekal nejchaxoelon.
Kaes asax nejchaxoela-elon nejchaxoelpoxliajwa. Kofsa-
xilon judíos pejjiwpox. Dios nakiowa kajachawaesaxael japi
judíos. **30** Xamal, judíos-emilpim, majt naexasis-emil Dios. Pe
amwʉtjel, judíos naexasis-el xot Jesús pejwʉajan, Dios xamal
beltaen. **31** Asamatkoi judíosbej jachiyaxaes. Amwʉtjel japi
judíos naexasis-el Jesús pejwʉajan. Pe nakiowa, asamatkoi, Dios
beltaeyaxaesi. Me-ama amwʉtjel xamal, judíos-emilpim, Dios
beltaen babijaxan isampoxanliajwa, jachiyaxaesbej asamatkoi
judíosliajwa. **32** Dios puexa jiw to'a chiekal duilaliajwa. Pe
jiw, Dios naexasis-elpi, amwʉtjel japi Dios tapaeis jasoxtat
duilaliajwa. Pe asamatkoi, Dios puexa jiw beltaeyaxael babijaxan
ispoxanliajwa.

33 Aton puexa matabijsaxil, ma-aech Dios xabich pachaem-
pox, Dios matabijtpoxanbej, Dios pejnejchaxoelaxanbej. Kaen
aton chanaekabʉanaxilbej Dios nejchaxoelpoxan isaxaelpoxan-
liajwabej. Kaen aton matabijsaxilbej, ma-aech xot Dios japoxan
is, isasia wʉt. **34** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech
wʉt, jʉm-aechox: “Xatis matabijaxisal Dios pejnejchaxoelaxan.

Xatisbej naewʉajnaxisal Dios. **35** Dios chinax kaen aton dewasel. Samata, aton jʉmchiyaxil: ‘Dios xan nadewat, asax chaxdutx xot’ —chiyaxilon” —aechox Dios pejjamechan, chajia lelspox. **36** Puexa ampathatatpi, japoxan Dios ispoxan. Samata, puexa japoxan Dios pejew. Tataefʉlbejpon puexa. Samata, pomatkoicha xatis jʉmchiyaxaes Diosliajwa: “¡Xam xabich pachaemam!” —chiyaxaes. ¡Jasox nej ja-aeche'!

Jesús pejwʉajan naexasiti, japi duil Dios tanbichliajwa

12 Takoew, xamal chiekal matabijam, Dios nakbeltaen, xatis majt babijaxan isas wʉt. Samata, xamal to'ax. Me-ama kaenanʉla ofrenda chaxduwam wʉt, ¡ja-amde xamal Diosliajwa! ¡Xamal najut nawoeyam Diosxot isliajwam Dios nejxasinkpoxan! ¡Isfʉlde Dios pejbichax Dios nejchachaemlaliajwa xamalliajwa! ¡Japoxan isfʉlde, Dios xabich sitaenam xot! **2** ¡Nabej is babijaxan! Me-ama Dios naexasis-elpi is babijaxan, ¡xamal nabej ja-aeche'! ¡Tapaem Dios kajachawaesliajwa, xamal nejchaxoelampoxan babijaxan kofaliajwam! Nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde Dios pijaxan! Ja-am wʉt, xamal chiekal duilaxaelam. Matabijaxaelambej Dios nejxasinkpoxan isliajwam. Japoxan pachaem. Pachaempoxan isam wʉt, ja-am wʉt, Dios nejchachaemlaxael xamalliajwa.

3 Dios nabeltaen xot, japon xan nato'a pejbichax nabichliajwan. Samata, puexa xamal jʉm-an ampox. Nabichfʉlam wʉt Diosliajwa, nejchaxoelam wʉtbej, ¡nabej nejchaxoele': “Xan asabichax nabichasian, Dios pejbichax, kaes pejme pachaempox, jiw kaes chiekal nasitaeliajwa” —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Jasox nejchaxoelasamatam, ¡majt chiekal nejchaxoelde chiekal matabijaliajwam, ma-am xamal Dios pejbichaxanliajwa, Dios xamal chaxduwbichaxan! **4** Kaenanʉla wajbʉ'antat maenk pathi, pawibej, kaes asaxanbej, japoxan kaenanʉla isfʉlaliajwa isaxaelpoxan. **5** Xatisbej xabich pin-iatas. Pe nakiowa, kaebʉ'tas, Cristo sʉapich. Xatis kaenanʉla nabistas asabichaxan Diosliajwa. Jatis wʉt, ¡nakaewa nakajachawaesaxaes!

6 Dios nakchaxduw kaenanʉla pejbichaxan, me-ama japon nejchaxoel japabichaxan nakchaxduiliajwa japon tanbichliajwas. Samata, xatis xabich pachaems wʉt asew jiw naewʉajnaliajwas Dios pejjamechan, jatis wʉt, ¡Dios xanaboejaxaes naewʉajnaliajwas asew jiw! **7** Xatisbej xabich pachaems

wʉt kajachawaesliajwas asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, ¡japi jiw kajachawaesaxaes! Atonbej xabich pachaem wʉt chiekal chanaekabʉanaliajwa Jesús pejwʉajan naexasiti, ¡japon aton nej chanaekabʉane asew jiw! **8** Asanbej xabich pachaem wʉt chiekal naewʉajnaliajwa asew jiw japi kaes Dios chiekal xanaboejaliajwa, ¡japon aton chiekal nej naewʉajne' japi jiw nejchachaemlaliajwa! Asanbej xabich pachaem wʉt kajachawaesliajwa pejewtat jiw kijilpi, ¡japon aton nej kajachawaesfʉle japi jiw! Asanbej xabich pachaem wʉt jiw chiekal tato'laliajwa, ¡japon aton chiekal jiw nej tato'le' japi jiw! Asanbej xabich pachaem wʉt asew jiw kajachawaesfʉlaliajwa, xabich wewe'paspi, ¡japon aton xabich nej kajachawaesfʉle nejchachaemlaxtat!

Machiyaxaelpox Jesús pejwʉajan duil wʉt

9 ¡Nakaewa chiekal nanejxasinkafʉlde! ¡Xamal nabej nejxasinke'bej pachaema-elpoxan! ¡Isfʉlde pachaempoxan! **10** Nejxasinkam wʉt asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasiti, ¡japi nejxasinkafʉlde! Me-ama nakoewkola nejxasinkam wʉt, ¡ja-amsfʉlde asew jiwliajwabej! Japi jiwliajwa nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde: “Japi jiw kaes pejme pachaem. Me-ama xan, jachi-elpi” —amde, nejchaxoelam wʉt! ¡Nakaewa nasitaembej!

11 ¡Nabichliajwam nabej kiwesle'! Nabistam wʉt Dios pej-bichax, ¡nabichfʉlde puexa nejpamamaxtat!

12 Asamatkoi duilaxaelam pomatkoicha Diosxotse. Samata, ¡nejchachaemlafʉlde! Nabijatam wʉt asew jiw pijaxtat, nae-xasitam xot Jesús pejwʉajan, ¡boejtaliasfʉlde! Ja-am wʉt, ¡pomatkoicha Dios kawʉajnaxaelam! ¡Nabej bʉxkofe' Dios kawʉajnafʉlampox!

13 ¡Dios naexasiti kajachawaesfʉlde wewe'paspoxanliajwa! Japi, naexasiti Jesús pejwʉajan, pat wʉti nejbachanxot, ¡chiekal bʉ'kʉlim!

14 Nabijatam wʉt, jiw babejchow babijax is xot xamalliajwa, naewʉajnam xot Jesús pejwʉajan, Dios kawʉajnam wʉt, ¡jʉm-amde: “Dios, ¡xam japi jiw kajachawae'e tapasasamatas babijaxan” —amde! Dios kawʉajnam wʉt japi jiwliajwa, ¡nabej nejchaxoele': “Japi nej tapasas babijaxan xam kastikaliajwam japi jiw!” —nabej aeche', Dios kawʉajnam wʉt!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

15 Asew jiw nejchachaemil wʉt, ¡xamalbej nejchachaemilde, japi sʉapich! Asew jiw now wʉt asaxliajwa, ¡xamalbej noem, japi jiw sʉapich!

16 ¡Kaenejchaxoelaxde, asew jiw sʉapich, chiekal duilaliajwam! Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde: "Xan kaes pachaeman. Me-ama asew jiw kijila, xan jachi-enil" —amde! ¡Nabej nejchaxoele'bej: "Xan kaes pejme matabijtax. Me-ama asew jiw, xan jachi-enil" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt!

17 Asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa, ¡xamallax nabej is babijax japi jiwliajwa wetawiasliajwam japox babijax! ¡Isfʉlde pachaempoxan puexa jiwliajwa! **18** ¡Ma ixajʉpamdo', do japoxtat xamal isfʉlde chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich! **19** Takoew, xamal nejxasinkaxpim, asew jiw babijax is wʉt xamalliajwa, ¡xamal nabej is babijaxan japiliajwa! Japoxliajwa nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde: "Asamatkoi japi Dios kastikaxaes, babijax is xoti xanliajwa" —amde, nejchaxoelam wʉt! Japox Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, Dios jʉm-aech: "Jiw babijaxan ispi asew jiwliajwa, japi jiw xan tajut kastikaxaelen" —aech Dios, jʉm-aech wʉt. **20** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉtbej, Dios jʉm-aech: "Nadaelman litaxaela wʉt, ¡chaxdu'e naxaeyax! O, minsila wʉtbejpon, ¡chaxdu'e mint! Japoxan isam wʉt, nadaelman pajut xabich padalaxael, majt babijax is xoton xamalliajwa" —aech Dios, jʉm-aech wʉt. **21** Asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa, ¡boejtalia'e! ¡Kamta nalalaximilbej babijax isasamatam japi jiwliajwa! ¡Isfʉlde pachaempoxan japi jiw babijaxan ispiliajwa xamalliajwa! Ja-am wʉt, pachaempoxan isaxtat malechaxaelam babijax.

13 Puexa jiw chiekal naexasisaxael jiw tato'la. Japi jiw tato'al, Dios tapaeis xot. Dios tapaeis xotbej, japi xajʉp puexa jiw tato'laliajwa. **2** Samata, jiw naexasis-el wʉt jiw tato'la, japibej sitae-el Dios tato'alpox. Naexasis-el wʉti, asamatkoi Dios kastikaxaes japi jiw. **3** Jiw, ispi pachaempoxan, japi pejlewla-el jiw tato'alpiliajwa. Pe babijaxan ispi, japi jiwlax pejlewla jiw tato'alpiliajwa. Xamal nejlewlasamata jiw tato'alpiliajwa, ¡isfʉlde pachaempoxan! Ja-am wʉt, jiw tato'alpi nejchachaemlaxael xamalliajwa. **4** Japi tato'al jiw, Dios tapaeis xot puexa xamalxot chiekal pachaemaliajwa.

Babijaxan isam wʉt, xamal nejlewlaxael jiw tato'alpiliajwa. Jiw tato'alpi, japi Dios tapaeis jiw kastikaliajwa, babijaxan ispi. **5** Samata, ¡chiekal naexasisfʉlde jiw tato'alpi! Xamal japi chiekal naexasitam wʉt, nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': "Jiw tato'alpi xan naexasitx nakastikasamata" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! ¡Nejchaxoelafʉldelax: "Jiw tato'alpi naexasisaxaelen, pachaem xot naexasisliajwan" —amsfʉlde, nejchaxoelam wʉt! **6** Samata, xamal impuesto motam jiw tato'alpi chiekal xanbichfʉlaliajwa japaplata, me-ama Dios tato'las japi.

7 Samata, jiw tato'alpi kaenanʉla dewatam wʉt, ¡mo'e! Nabistpi jiw tato'alpiliajwa, japibej xamal mat-omwʉljow wʉt, impuesto dewatampoxan, ¡mo'e japox impuesto! Asew jiw, sitaenspi, ¡japibej xamal sitaem!

8 ¡Xamal asew jiw nabej dewas! ¡Xamallax asew jiw nejxasinkafʉlde! Xatis asew jiw nejxasinkas wʉt, jatis wʉt, kaewʉtje naexasich puexa Moisés chajia lelpox. **9** Moisés chajia lelpox jʉm-aech: "Xam nijowponam, ¡asew watho' nabej bʉ'moejs! ¡Nabej be'bej asew jiw! ¡Nabej natkowe'bej asew jiw pejew! ¡Nabej nejxasinke'bej asew pejew nejewliajwa!" —aech asafʉtat Moisés chajia lelpox. Moisés lelbej asawʉajan. Puexa japawʉajanxot jʉm-aechpoxan, jʉmchiliajwa ampox: "¡Asew jiw nejxasinkde! Me-ama xamal najut nanejxasinkam wʉt, ¡ja-amsfʉlde asew jiwliajwa!" —chiliajwa japox. **10** Jiw nejxasink wʉt asew jiw, japi jiw is-el babijaxan asew jiwliajwa. Samata, japi jiw ja-aech wʉt, kaewʉtje naexasiti Moisés chajia lelpox jʉm-aechpoxbej.

11 Xatis asew jiw nejxasinkaxaes, mox pawʉajna xot Jesucristo pejme pasliajwa ampathatasik. Samata, ¡xamal nabej bʉxkofe' jiw naewʉajnaliajwam wajpaklon Jesucristo pejwʉajan! Akasestat naexasich wʉt Jesús pejwʉajan, nejchaxoels: "Jesucristo makach bej pasaxilbej" —tis, nejchaxoels wʉt. Amwʉtjel mox pawʉajna Jesucristo pejme pasliajwa ampathatasik, xatis nakbʉflaeliajwa Dios poxase. **12** Mox pawʉajna matkoiyan toepaliajwa, xatis ampathatat laelpaspisliajwa. Moxsfʉlbej matkoi xatis duilaliajwaspox Diosxotse. Samata, kofaxaes babijaxan isaspoxan. Amwʉtlax isfʉlaxaes Dios nejxasinkpoxan. **13** Babijaxan isaxisal chiekal duilaliajwas. Samata, feyaxisal saxa naksaxsliajwa. Najajinaxisalbej fiestanxot. Bʉ'moejsaxisalbej

asew watho'. Nabʉ'moejsaxisalbej nakaepoejwa. Kaes asaxan babijaxan isaxisalbej. Nabeyaxisalbej. Nusasiowlaxisalbej asew jiwliajwa. **14** Xatislax wajpaklon Jesucristo pejjiws xot, chiekal duilaxaes, japon nakkajachawaesaxael xot. Isaxisal babijaxan, wajut isasiaspoxan.

Nakaewa najʉmchiyaxilpox babejamechan Jesús pejwʉajan naexasiti

14 Asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, japi jiw chiekal Dios xanaboeja-elpifʉk. ¡Japi jiw xamal chiekal bʉ'kʉlim, pat wʉti xamal natamejlamxot! ¡Japi sʉapich, nabej nabʉnlos Jesús pejwʉajan naexasitampoxliajwa, japi kaenejchaxoelaxa-el wʉt japawʉajanliajwa! **2** Asew, naexasiti Jesús pejwʉajan, chiekal matabija puexa naxaeyaxan pachaempox xaeliajwa. Asew jiw japixotlax chiekal matabija-elfʉk xatis naewʉajnaspoxan. Samata, japi jʉmch nejchaxoel: "Xan nejmachpawi xaelx wʉt, Diosliajwa pachaemaxinil" —aechi, nejchaxoel wʉt. Ja-aech wʉt, japi jiw nejmachpawi xae-el. **3** Nejmachnaxaeyaxan xaelpon, nej nejchaxoela-ele': "Xan kaes pachaeman. Me-ama nejmachnaxaeyaxan xae-elpon, xan jachi-enil" —nej chi-ele'pon, nejchaxoel wʉt nejmachnaxaeyaxan xae-elponliajwa. Nejmachnaxaeyaxan xae-elponbej nej nejchaxoela-ele': "Xan kaes pachaeman. Me-ama nejmachnaxaeyaxan xaelpon, jachi-enil" —nej chi-ele'pon, nejmachnaxaeyaxan xaelponliajwa, japon Dios makafich xot Dios pej-atonliajwa. **4** ¿Achanamkat xam babejjamechan jʉmchiliajwam nabistpon asanliajwa? Pejpaklon japon jʉmchiyaxaes, chiekal nabist wʉt, o, chiekal nabich-el wʉton. Dios xajʉp kajachawaesliajwa nabistpon Diosliajwa.

5 Asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, japi jʉm-aech: "Ampamatkoi kaes pejme sitaeyaxaes, me-ama asamatkoiyan, jachi-el xot" —aechpi. Pe asew jiw jʉm-aechpi: "Puexa matkoiyan chiekal najʉpasitaeyaxaes" —aechpi. Kaematkoi kaes pejme sitaenpi, japi kaenanʉla chiekal matabijaxael, ma-aech xot kaes pejme sitaenpi japamatkoi. Asew jiw jʉm-aechpibej: "Puexa matkoiyan chiekal najʉp" —aechpi, japi jiwbej chiekal matabijaxael, ma-aech xot najʉpasitaenpi japamatkoiyan. **6** Napatamatkoi wʉt, aton nabich-el Dios sitaeliajwa. Nejmachnaxaeyaxan xaelpon, japoxan japon xael wʉt, gracias-aechpon Diosliajwa. Asan, nejmachnaxaeyaxan xae-elponbej, japoxan

xae-elpon Diosliajwa. Japonbej asanaxaeyax xael wʉt, gracias-
aechon Diosliajwa.
7 Laelpas wʉt, wajut isasiaspoxan isaxisal. Xatis tʉps
wʉtbej, tʉpaxisal, wajut nejxasinkas xot tʉpaliajwas. **8** Laelpas
wʉtlax, isfʉlaxaes Dios nejxasinkpoxan. Tʉps wʉtbej, tʉpaxaes
Diosliajwa. Laelpas wʉt, nabichaxaes Diosliajwa. Baxael, tʉps
wʉtbej, nakiowa Dios pejjiwsfʉlaxaes. **9** Cristo tʉp wʉt cruz-
tat, moton puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa. Do jawʉx,
mat-echbejpon pejme dukaliajwa. Ja-aech Cristo puexa jiw-
paklonaliajwa, jiw tʉpiliajwa, laelpiliajwabej.
10 Samata, babejjamechan jʉmchiyaximil asew jiwliajwa,
naexasiti Jesús pejwʉajan. Nejchaxoelaximilbej japiliajwa: "Ampi
jiw pachaema-el Diosliajwa" —chiyaximil, nejchaxoelam wʉt.
Asamatkoi puexa xatis nuilaxaes Dios pejwʉajnalel. Jawʉt xatis
kaenanʉla Dios nakjʉmchiyaxael: "Xam nabistampoxan xanliajwa
xabich pachaem" —chiyaxaelon kaenanʉla xatisliajwa. O, Dios
jʉmchiyaxael xatisliajwa: "Xam nabistampoxan xanliajwa,
japoxan pachaema-el" —chiyaxaelon xatisliajwa. **11** Dios
pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech Dios jʉm-aechpox:

> "Xan pomatkoichaxaelen. Jʉm-an diachwʉajnakolaxpox.
> Asamatkoi puexa jiw brixtat nuilaxael xan tajwʉajnalel
> nasitaeliajwa. Jawʉt puexa jiw jʉmchiyaxael
> xanliajwa: 'Diachwʉajnakolax xam Dios xabich mam-
> nikam' —chiyaxael puexa jiw xanliajwa" —aech Dios
> jʉm-aechpox.

12 Diachwʉajnakolax japox jachiyaxael asamatkoi. Kaenanʉla xatis
Dios pejwʉajnalel wajut jʉmchiyaxaes puexa isaspoxanliajwa.

Babijax isaxilpox Jesús pejwʉajan naexasiti, asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasiti, isasamatabej, japox babijax

13 Asamatkoi, xatis Dios wʉajnalels wʉt, kaenanʉla
wajut jʉmchiyaxaes puexa isaspoxanliajwa ampathatat.
Samata, xatis jʉmchiyaxisal asew jiwliajwa, japi naexasiti
Jesús pejwʉajan: "Japi jiw duil wʉt, chiekal duila-el. Babi-
jaxan ispi" —chiyaxisal. Xatislax kaenanʉla wajutliajwa
chiekal nejchaxoelaxaes: "Xan babijax isaxinil asew jiwbej,
Jesús pejwʉajan naexasiti, isasamata babijax, kofasamata-
bejpi Jesús pejwʉajan naexasitpox" —chiyaxaes, nejchaxoels
wʉt. **14** Xan Jesús pejwʉajan naexasitx xot, matabijtax, Dios

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

natapaei nejmachnaxaeyaxan xaeliajwan. Pelax asan nejchaxoel wʉt naxaeyaxanliajwa: “Asew jiw nakaechafiatpoxan, japoxanbej Dios xan nakaechtapae-el. Pe nakiowa, japoxan xaelx wʉt, diachwʉajnakolax xan chawʉlatajbʉ'wʉajnaxaelen Diosliajwa” —aech wʉton, ¡japon aton japanaxaeyaxan nej xae-ele', kaechafiach xoton! **15** Xamal nejxasinkam wʉt asew, Jesús pejwʉajan naexasiti, japi sʉapich, xaelam wʉt, ¡nabej itfuxabijs japi jʉm-aechpoxliajwa: “Japox xaeliajwa pachaemael” —aechpoxliajwa! Pe nakiowa, japox itfuxabijtam wʉt, ja-aech wʉt, japi jiw xaeyaxaelbej japanaxaeyax. Do jawʉt, xaeyax kaechatoel wʉt, nejchaxoelaxaeli: “Xan tajbʉ'wʉajan Diosliajwa. Samata, nafo'axaelen Diosliajwa” —chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt. Cristo tʉp japiliajwa. Samata, ¡japox nabej xae'! **16** Xamal matabijam, isaxaelampox pachaem wʉt, pe asew jiw jʉm-aech wʉt japoxliajwa: “Japox pachaemael isliajwas” —aech wʉt, ja-aech wʉt, ¡japox xamal nabej is! Xamal japox nakiowa isam wʉt, japi jiw jʉmchiyaxael babejjamechan xamalliajwa. **17** Xatis naexasich xot Jesús pejwʉajan, naexasich Dios naktato'alpox. Xatisbej xabich nejchaxoelaxisal xaeyaxaespoxliajwa, feyaxaespoxliajwabej. Pelax xatis nejchaxoelaxaes isliajwas pachaempoxan Espíritu Santo pijaxtat pachaemaliajwas Diosliajwa, nejchachaemlaliajwasbej. **18** Xatis isas wʉt pachaempoxan, diachwʉajnakolax nabistas Cristoliajwa. Samata, Dios nejchachaemlaxael xatisliajwa. Asew jiw naksitaeyaxaelbej.

19 Samata, kaenejchaxoelaxaes chiekal duilaliajwas, asew jiw sʉapich. Nakaewa nakajachawaesfʉlaxaesbej kaes mamnikaliajwa wajxanaboejaxan Diosliajwa. **20** ¡Asew jiw, nabej tabejs Jesús pejwʉajan naexasiti naxaeyax xaelampoxtat! Diachwʉajnakolax puexa naxaeyaxan pachaem xatis xaeliajwas. Pe asew nejchaxoel wʉt: “Ampoxan xaes wʉt, xatis wajbʉ'wʉajnaxaes Diosliajwa” —aech wʉti, ¡nawoesa nabej xaetis! Japi jiw itfuxabijtas wʉt, ja-aech wʉt, japi jiw bej xaeyaxaelbej japox naxaeyax. **21** Samata, asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasiti, japox xae-el wʉti, o, kilewla wʉtbejpi jachaliajwa, kaes nawoesa pachaem japox naxaeyax xaeelaliajwam, fe-elaliajwambej. Pe nakiowa, itfuxabijtam wʉt, ja-am wʉt, japi jiw xaeyaxael japox naxaeyax. O, feyaxaelbejpi vinomin. Ja-aech wʉt, japoxliajwa nejchaxoelaxaeli: “Xan

babijax isx Diosliajwa” —chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt. **22** Xamal nejchaxoelam wʉt: “Nejmachnaxaeyaxan pachaem xaeliajwas” —am wʉt, asew jiw, nejmachnaxaeyax xae-elpiliajwa, japox naxaeyax xaelam wʉt, ¡xam najut nabej kaechjalpae'! Dios matabijt puexa nejchaxoelampoxan. Jesús pejwʉajan naexasiti, japi nejchaxoel wʉt: “Xan babijax is-enil Diosliajwa” —aech wʉti, nejchaxoel wʉt, japi jiw xabich nejchachaemil Diosliajwa. **23** Jesús pejwʉajan naexasitpon nejchaxoel wʉt: “Diachwʉajnakolax, xan pawit xaelx wʉt, tajbʉ'wʉajnaxaelen Diosliajwa. Samata, kaes pachaemaxael xae-elaliajwan” —aech wʉt japon aton, pe nakiowa, xael wʉt, diachwʉajnakolax japon aton pejbʉ'wʉajnaxael Diosliajwa. Ja-aech wʉt, japon isaxil pachaempox Diosliajwa. Japon aton nejchaxoel wʉtbej asaxliajwa: “Japox isx wʉt, xan tajbʉ'wʉajnaxael Diosliajwa” —aech wʉton, pe nakiowa, is wʉt, diachwʉajnakolax japon aton pejbʉ'wʉajan Diosliajwa.

Jesús pejwʉajan naexasiti isaxaelpox pachaempoxan asew jiwliajwa

15 Xatis, Dios chiekal xanaboejaspis, kajachawaesaxaes asew jiw, japi chiekal xanaboeja-elpi Dios. Isaxisalbej wajut nejxasinkaspoxan. **2** Xatislax isaxaes pachaempoxan asew jiwliajwa, japi naexasiti Jesús pejwʉajan. Japoxan isaxaes japi jiw kaes pejme Dios xanaboejaliajwa. **3** Cristobej ampathatat wʉt, is-el pajut nejxasinkpoxan. Pelax japon is Dios nejxasinkpoxan. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech Cristo jʉmchiyaxaelpox Diosliajwa: “Jiw jʉm-aech wʉt babejjamechan xanliajwa, japi japoxan jʉm-aech wʉt, jʉm-aechbejpi xamliajwa” —aechox. **4** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech xatis chiekal matabijaliajwas. Samata, xatis Dios pejjamechan naexasich xot, nabijatas wʉt, nakiowa Dios chiekal xanaboejaxaes. Nejchaxoelaxaesbej: “Dios diachwʉajnakolax isaxael jʉmdutox nakbʉ'weliajwa” —chiyaxaes, wajut nejchaxoels wʉt. **5** Asew jiw xatis naktaliat wʉt, ja-aech wʉt, Dios nakkajachawaet wajxanaboejaxan kaes mamnikaliajwa japonliajwa. Samata, Dios kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa chiekal duilaliajwam. Meama Jesucristo ampathatat chiekal duk, xamalbej jachiliajwam. **6** Samata, xamal kaenejchaxoelaxaelam jʉmchiliajwam

Diosliajwa, wajpaklon Jesucristo pax: “Xam xabich pachaemam” —chiliajwam Diosliajwa.

Chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan, jʉmtaenpox judíos-elpi

7 ¡Nakaewa chiekal nabʉ'kʉlim! Me-ama Jesucristo xamal chiekal bʉ'kʉla, ¡ja-amde! Xamal ja-am wʉt, asew jiw sitaeyaxael Dios. **8** Xan xamal jʉm-an. Jesucristo fʉloek ampathatlelsik kajachawaesliajwa judíos. Samata, japox patlisox, Dios chajia jʉmdutpox judíos pejwʉajnapijiwliajwa. Ja-aech wʉt, puexa jiw chiekal matabija, Dios nejkiowa-el chajia jʉmdutpox. **9** Jesucristo fʉloekbej bʉ'weliajwa judíos-elpi, japi jʉmchiliajwa Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —chiliajwa, Dios beltaens xoti babijaxan ispoxanliajwa. Japoxliajwa Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech Jesucristo jʉmchiyaxaelpox pax Dios jʉmtaeliajwa:

> “Potʉajnʉchanpijiwliajwa, judíos-elpiliajwa, jʉmchiyaxaelen: ‘Dios xabich pachaem’ —chiyaxaelen xamliajwa. Jajuiyaxaelenbej japi matabijaliajwa, xam xabich pachaemamponam” —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox, Jesucristo jʉmchiyaxaelpox pax Diosliajwa.

10 Dios pejjamechan, chajia lelspox, asafʉtxot jʉm-aechbej:

> “Xamal asatʉajnʉchanpijwam, judíos-emilpim, ¡nejchachaemilde, judíos sʉapich, japi Dios pejjiwpi!” —aechox Dios pejjamechan, chajia lelspox.

11 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechbejpox:

> “¡Puexa xamal, asatʉajnʉchanpijwam, judíos-emilpim, Diosliajwa jʉm-amde: ‘Dios, xam xabich pachaemam’ —amde!” —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox.

12 Profeta Isaías chajia lel wʉt, lelbejpon Jesús nalaelsaxaelpox ampathatat:

> “Japon nalaelt wʉt, Isaí pamonaxael. Japon pati'in wʉt, potʉajnʉcha jiw tato'laxael. Jiw jʉmchiyaxael japonliajwa: ‘Kaenanʉla xatis nakbʉ'weyaxaelon’ —chiyaxael jiw japonliajwa” —aech profeta Isaías chajia lelpox Jesúsliajwa.

13 Xatis matabijas Dios nakbʉ'weyaxaelpox Jesucristo pijaxtat. Samata, Dios kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa nejchachaemlaliajwam Espíritu Santo pijaxtat, xamal

wнajnawesfнlam wнt Dios isliajwa pachaempoxan xamalliajwa. Xan Dios kawнajnaxbej xamal chiekal duilaliajwam, asew jiw sнapich, Dios chiekal xanaboejam xot.

14 Takoew, xan matabijtax, xamal asew jiw xabich kajachawaetam. Matabijtaxbej, xamal xabich matabijam Dios. Xamalbej matabijam nakaewa chiekal nanaewнajnaliajwam. **15** Ampacartaxot lelx asawнajan, xamal nejkiowasamatam majt chajia matabijamwнajan. Ja-an, Dios nato'a xot isliajwan japox. **16** Dios nato'a Jesucristo pejwнajan naewнajnaliajwan judíos-elpi. Samata, naewнajnax japawнajan, chimiawнajan, japibej Dios bн'weliajwas. Amwнtjel judíos-elpi kajachawaech xot Espíritu Santo, japi Jesús pejjiwlisi. Samata, Dios nejchachaemil japi jiwliajwa.

17 Xan nabistax wнt Jesucristoliajwa, japon chiekal nakajachawaesfнl. Samata, nejchaxoelx: "Xan isxpoxan Diosliajwa, xabich pachaem" —an, nejchaxoelx wнt. **18** Wajpaklon Jesucristo chiekal nakajachawaesfнl naewнajnaliajwan judíos-elpi, japibej naexasisliajwa Dios. Xan jнm-anpoxan japi najнmtaen wнt, taen wнtbejpi isxpoxan, japibej naexasit Jesús tнppox japiliajwa. Samata, xan japoxanliajwa chiekal chapaeix asew jiwliajwa. **19** Espíritu Santo pijaxtat xan koechaxan isxbej. Amwнtjel toetx potнajnнcha naewнajnaxpox chimiawнajan, Jesucristo pejwнajan, japon nakbн'wiapon. Xan majt tнadutx naewнajnax Jerusalén paklowaxxot. Do jawнx, naewнajnax japawнajan asa tнajnнchanlelbej. Iliria tнajnн poxdaxbej naewнajnaliajwan. **20** Jesús pejwнajan jнmtaeelpi, japapaklowaxanpijiw poxadaxbej, japi naewнajnaliajwan Jesús pejwнajan, Dios bн'weliajwasbejpi. Asew jiw wнajna chajia naewнajanxot, japapaklowaxanxot xan nejxasinka-enil naewнajnaliajwan Jesús pejwнajan. **21** Xan naewнajnax wнt Jesús pejwнajan, patlisox, me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox, jнm-aech wнt, jнm-aechox:

> "Jiw jнmtae-elpi Dios to'axoekspon pejwнajan, japi jiw jнmtaeyaxael japon pejwнajan. Jiw naewнajna-esalpi japawнajan, japi jiw naewнajnaxaes japon pejwнajan" —aech chajia lelspox.

Pablo nejchaxoelpox taeliajwapon Roma paklowaxpijiw

22-23 Pin-iaveces xamal xabich taesian. Pe xabich potнajnнcha naewнajnax xot Jesús pejwнajan, xamal taeyaxinilfнk. Mawнtkal

tajbichax chiekal toetx. Samata, xamal taeyaxaelen. **24** España
tʉajnʉ poxaxaechan wʉt, majt xamal taeflaxaelen. Do jawʉt,
xabich nejchachaemlaxaes, xamal taeflax wʉt. Jawʉx nakaja-
chawaesaxaelam, España tʉajnʉ poxaliajwan wʉt. **25** Pe amwʉt,
xan majt xalaeyaxaelen ofrenda Jerusalén paklowaxpijiw
poxade, japi naexasiti Jesús pejwʉajan. **26** Asew, naexasiti
Jesús pejwʉajan, Macedonia tʉajnʉpijiw, Acaya tʉajnʉpijiwbej,
plata owa ofrenda xato'aliajwa Jerusalén paklowaxpijiw poxade
kijilaliajwa, japi naexasiti Jesús pejwʉajan. **27** Macedonia
tʉajnʉpijiw, Acaya tʉajnʉpijiwbej, japi judíos-el. Pe nakiowa,
japi nakaewa najʉm-aech: "Ofrenda xato'axaes judíosliajwa,
japi naexasiti Jesús pejwʉajan, japi Jerusalén paklowaxpijiw,
kajachawaesliajwas. Japi matxoela matabija Jesucristo
pejwʉajan Dios bʉ'weliajwas. Amwʉtjel xatisbej japi pijaxtat
matabijas Jesús pejwʉajan. Samata, judíos kajachawaesaxaes
wewe'paspoxanliajwa" —aechi nakaewaliajwa. Samata, ofrenda
owapi. **28** Samata, xan majt xalaeyaxaechan ofrenda Jerusalén
paklowax poxade. Do jawʉx, España tʉajnʉ poxadax wʉt, majt
pasaxaelen xamalxot. Do jawʉx, España poxaxaelen. **29** Xan
patx wʉt xamalxot, chapaeyaxaelen wʉt Cristo puexa nakaja-
chawaetpoxanliajwa, xabich nejchachaemlaxaelam.

30 Takoew, xamal naexasitam wajpaklon Jesucristo
pejwʉajan. Xatis nakaewa nanejxasinkas Espíritu Santo
pijaxtat. Samata, xan jʉm-an xamal Dios kawʉajnaliajwam Dios
nakajachawaesliajwa. **31** ¡Dios kawʉajande xan japon nakajacha-
waesliajwa asew judíos, Jesús pejwʉajan naexasis-eli, babijax
isasamata xanliajwa, Judea tʉajnʉxotx wʉt! ¡Dios kawʉajandebej
Jerusalén paklowaxpijiw xanejchachaemlaliajwa ofrenda, xalae-
yaxaelenpi japi jiwliajwa! **32** ¡Dios kawʉajandebej xanliajwa
xabich nejchachaemlaliajwan, chiekal damlathʉlaliajwanbej,
xamalxot patx wʉt! **33** Xan Dios kawʉajnax puexa xamal Dios
kajachawaesliajwa chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich.
¡Jasox nej ja-aeche'!

Pablo saludos xato'apox Roma paklowaxpijiwliajwa, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

16 Wajkoewow Febe pa'a wʉt xamalxot, ¡chiekal bʉ'-
kʉlimpow! Japow kajachawaet Cencrea paklowaxpijiw,
Jesús pejwʉajan naexasiti. **2** Xamalxot pa'a wʉtow, ¡chiekal

bʉ'kʉlimpow, Jesús pejwʉajan naexasit xotow! Me-ama xatis chiekal nabʉ'kʉlas wʉt, ¡ja-amdepow, majt japow kajachawaet xotow naexasiti Jesús pejwʉajan! Xanbej japow nakajachawaet. Samata, ¡japow kajachawae'e wewe'paspoxanliajwa!

3 ¡Nawesaludam Aquila! ¡Nawesaludambej japon pijow, japow pawʉl Prisca! Japi nabist Jesucristo pejbichax, xan sʉapich. **4** Asew jiw xan naboesasia wʉt, japon Aquila, pijow Prisca sʉapich, nakajachawaet. Japi nakajachawaet wʉt, japiliajwabej xabich chachoel, xan nakajachawaet xoti weliajwan. Samata, xan gracias-an japiliajwa. Xan kaenan japox jʉmchienil. Puexa naexasiti Jesús pejwʉajan, judíos-elpi, japibej gracias-aech Aquilaliajwa, Priscaliajwabej. **5** Asew, naexasiti Jesús pejwʉajan, Aquila pejbaxot culto is wʉt natamejapi, ¡japi jiwbej nawesaludam! ¡Nawesaludambej tajnachalan Epeneto! Japon matxoela naexasit Jesús pejwʉajan, puexa Asia tʉajnʉpijiw naexasis-el wʉtfʉk Jesús pejwʉajan. **6** ¡Nawesaludambej wajkoewow María! Japow xabich nabist Dios pejbichax xamalxot. **7** ¡Nawesaludambej Andrónico, Junias sʉapich! Japi judíos. Me-ama xan, ja-aechi. Asew jiw xan najia wʉt jiw jebatat, jawʉt japibej jias. Japi chiekal matabijas apóstoles. Japi kolenje naexasit Jesús pejwʉajan, xan naexasis-enil wʉtfʉk Jesús pejwʉajan. **8** ¡Nawesaludambej tajnachalan Ampliato! Japonbej naexasit Jesús pejwʉajan. **9** ¡Nawesaludambej Urbano! Japonbej nabist Jesucristo pijax bichax. ¡Nawesaludambej tajnachalan Estaquis! **10** ¡Nawesaludambej Apeles! Japon xabich nabijat, naexasit xot Jesús pejwʉajan. Pe kofs-elpon naexasitpox Jesús pejwʉajan. ¡Nawesaludambej Aristóbulo pejjiw! **11** ¡Nawesaludambej Herodión! Japonbej judío-aton. ¡Nawesaludambej Narciso pejjiw, japi naexasiti Jesús pejwʉajan. **12** ¡Nawesaludambej wajkoew Trifena, Trifosabej! Japi watho' nabist Dios pijax bichax! ¡Nawesaludambej wajkoewow Pérsida! Japow xabich nabist Dios pijax bichax. **13** ¡Nawesaludambej Rufo! Japon xabich matabijtas naexasiti Jesús pejwʉajan, chiekal naexasit xoton Jesús pejwʉajan. ¡Nawesaludambej japon pen! Japow, me-ama taj-en wʉt, ja-aechow xanliajwa. **14** ¡Nawesaludambej Asíncrito, Flegontebej, Hermesbej, Patrobasbej, Hermasbej! ¡Nawesaludambej asew japixoti, japi naexasiti Jesús pejwʉajan! **15** ¡Nawesaludambej Filólogo, wajkoewow Juliabej!

¡Nawesaludambej Nereo, japon pakoewow Olimpasbej! ¡Nawesaludambej asew japixoti, japi naexasiti Jesús pejwɨajan!

16 Xamal, naexasitampim Jesús pejwɨajan, nakaewa nasaludam wɨt, ¡nakijacham! Puexa naexasiti Jesús pejwɨajan xato'a saludos xamalliajwa.

17 Takoew, xan jɨm-an xamal najut chiekal natataeflaliajwam asew jiw naekichachajbasamata xamal. Japi naewɨajanpox najɨpa-el xamal naexasitamwɨajan. Japi jiw naewɨajan wɨt, jiw kaenejchaxoelaxa-el nakaewaliajwa japi jiw pejnaewɨajnaxtat. Samata, japi naewɨajan wɨt, ¡nabej naewes! ¡Japixot xamal nadiajim! **18** Japi nabich-el wajpaklon Jesucristoliajwa. Japilax pajut isasiapoxan is. Japi naewɨajanpox, me-ama diachwɨajnakolax wɨt, ja-aechox. Pe diachwɨajnakolaxa-el japi naewɨajanpox. Japi jiw naekichachajbamaenkbej. **19** Puexa jiw chiekal matabija xamal naexasitampox Jesús pejwɨajan. Samata, xan nejchachaemlax. Nejxasinkax xamal matabijaliajwam isliajwam pachaempoxan. ¡Nabej tapae' asew jiw xamal naekichachajbaliajwa isliajwambej babijaxan! **20** Dios nakkajachawaet kaenejchaxoelaxliajwas chiekal duilaliajwas. Dios kajachawaesaxaelbej xamal kamta malechaliajwam Satanás. Xan wajpaklon Jesucristo kawɨajnax japon xamal kajachawaesliajwa.

21 Timoteo saludos xato'a xamalliajwa. Japon, xan sɨapich, nabist Diosliajwa. Lucio, Jasónbej, Sosípaterbej, japibej saludos xato'a xamalliajwa. Japibej judíos, me-ama xan.

22 Xan, Tercio, lelx ampox carta, Pablo jɨm-aechfɨlpoxan. Xanbej saludos xato'ax xamalliajwa, puexa xatis wajpaklon Jesús pejjiws xot.

23 Gayobej saludos xato'a xamalliajwa. Xan amwɨtjel dukx japon pejbaxot. Japon, Gayo, tapaei puexa jiw, naexasiti Jesús pejwɨajan, japi natamejaliajwa japon pejbatat. Erastobej saludos xato'a xamalliajwa. Japon tesorero, plata tataeflan, Corinto paklowaxliajwapi. Wajkoewan Cuartobej saludos xato'a xamalliajwa. **24** Xan wajpaklon Jesucristo kawɨajnax japon xamal kajachawaesliajwa. ¡Jasox nej ja-aeche'!

Pablo jɨm-aechpoxan, ampox carta toesliajwa wɨt

25 Puexa xatis jɨmchiyaxaes Diosliajwa: "¡Xam xabich pachaemam!" —chiyaxaes. Dios xajɨp nakkajachawaesliajwa kaes chiekal xanaboejaliajwas Dios. Japox chiekal

matabijas, jʉm-aech xot Jesús pejwʉajan, chimiawʉajan, jiw bʉ'weyaxaespoxliajwa. Xan japawʉajan naewʉajnax. Japawʉajan majt maliach pejwʉajan. Majt Dios chapae-el japawʉajan kaen aton matabijsliajwa. **26** Chajiakolaxtat profetas chiekal matabija Jesús pasliajwapox, Dios chajia chapaeis xoti. Samata, profetas japoxliajwa lel, Dios kito'as xot. Japon Dios, pomatkoichapon, amwʉtjel japon naktapaei chiekal matabijaliajwas Jesucristo pejwʉajan. Dios bʉxto'abej pejjiwpi, japi naewʉajnaliajwa japawʉajan potʉajnʉcha jiw naexasisliajwa.

27 ¡Kaen Dios matabijsan! Samata, Jesucristo tʉp xot xatisliajwa, ¡pomatkoicha jʉmchiyaxaes: “Dios, ¡xam xabich pachaemam!” —chiyaxaes! ¡Jasox nej ja-aeche'!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Matxoelacarta, Pablo lelpox, Corinto paklowaxpijiwliajwa

Pablo lelpox carta Corinto paklowaxpijiwliajwa

1 **1-2** Xan, Pablo, Dios namakafit Jesucristo pej-apóstolliajwan.
Samata, Dios nato'a jiw naewɨajnaliajwan Jesús pejwɨajan
potɨajnɨcha. Ampox carta lelx, wajkoewan Sóstenes sɨapich,
xamal Dios pejjiwam, Corinto paklowaxpijwamliajwa.
Xamal japon pejjiwam, Jesucristo tɨp xot xamalliajwa. Dios
xamal tadɨt, asew jiw sɨapich, japon pejjiwaliajwam chiekal
duilaliajwam japonliajwakal. Asewbej, tadɨchpi japon pejjiwa-
liajwa, japi potɨajnɨcha duilpi, kawɨajan wajpaklon Jesucristo.
Jesucristo paklon puexa xatisliajwa, japi jiwliajwabej. **3** Waj-ax
Dios, wajpaklon Jesucristobej, kawɨajnax xamal kajachawaes-
liajwa, chiekal duilaliajwambej, asew jiw sɨapich.

Dios kajachawaechpox Corinto paklowaxpijiw, japi Cristo pejjiw xot

4 Xan Dios kawɨajnax wɨt, gracias-an Diosliajwa, japon
xamal pomatkoicha kajachawaesfɨl xot, Jesucristo pej-
jiwam xot. **5** Xamal Jesucristo pejjiwam xot, Dios xamal
chiekal kajachawaet. Samata, xamal xajɨpam tanbichliajwam
Diosliajwa. Chiekal matabijambej Dios pejjamechan jiw
chiekal naewɨajnaliajwam. **6** Ja-am wɨt, xamal chiekal nae-
xasitam Jesús pejwɨajan. **7** Samata, ampamatkoiyan xamal
wɨajnawetam wajpaklon Jesucristo pejme pasliajwasik. Xamal
Dios kajachawaesaxael chiekal nabichliajwam Diosliajwa.
8 Dios xamal kajachawaesaxael chiekal naexasisfɨlaliajwam,
kaen aton xamal tasalasamata, wajpaklon Jesucristo pejme
pask wɨt. **9** Xanal chiekal matabijax Dios xamal kajachawaet-
pox, is xoton jɨmdutpox. Dios xamal tadɨt japon pejjiwaliajwam

duilaliajwam pomatkoicha japonxotse, Dios paxʉlan sʉapich, wajpaklon Jesucristo.

Nasalpox Jesús pejwʉajan naexasiti, kaenejchaxoelaxa-el xoti

10 Takoew, wajpaklon Jesucristo xan nabʉxto'a xot, xamal jʉm-
an kaenejchaxoelaxliajwam, duilam wʉt. ¡Asalel nabej nasale!
11 Cloé, japow pejjiw, xan nachapaei. Samata, wʉltaenx xamal
kaenejchaxoelaxa-emilpox. Samata, ampox carta lelx xamal
naewʉajnaliajwan. **12** Asew jiw xamalxot jʉm-aech: "Xanal kaes
nejxasinkax Pablo naewʉajanpox. Samata, xanal Pablo pejjiwan"
—aech japi jiw. Asew jiw xamalxot jʉm-aechbej: "Xanal kaes nej-
xasinkax Apolos naewʉajanpox. Samata, xanal Apolos pejjiwan"
—aechi. Asew jiw xamalxot jʉm-aechbej: "Xanal kaes nejxasinkax
Pedro naewʉajanpox. Samata, xanal Pedro pejjiwan" —aech asew
jiw. Asew jiw xamalxot jʉm-aechbej: "Xanal kaes nejxasinkax
Cristo naewʉajanpox. Samata, xanal Cristo pejjiwan" —aechi.
13 Cristo kaekolan. Japon, me-ama xabich wʉt, jachi-elon. Samata,
xatis Cristo pejjiws xot, nasalaxisal, kaemʉch xotlis. Xan, Pablo,
cruztat nakimatamatla-el. Xamalxot asew jiw bautisa-esalbej
tajjiw nadofaliajwa. Samata, xamal jʉmchiyaximil xanliajwa:
"Xanal Pablo pejjiwan" —chiyaximil. **14-15** Xamalxot jiw xabich
bautisa-enil. Asbʉan jʉmch bautisax kolenje. Bautisax Crispo,
Gayobej. Samata, xamalxot asew jiw jʉmchiyaxil xanliajwa: "Pablo
xan nabautisa japon pej-aton nadofaliajwan" —chiyaxil japi jiw
xanliajwa. Samata, xan nejchachaemlax, jiw japox jʉmchiyaxil
xot. **16** Amwʉtjel xan nejchafaetx asew kaes bautisaxpi. Bauti-
saxbej Estéfanas, pejjiw sʉapich. Jalape. Kaes asew bautisax wʉt,
xan nejkiowxlis. **17** Cristo nato'a-el jiw bautisaliajwan. Japon xan
nato'a pejwʉajan jiw naewʉajnaliajwan, japi Dios bʉ'weliajwas.
Naewʉajnax wʉt Cristo pejwʉajan, me-ama aton, xabich matabij-
san wʉt, xan jachi-enil. Pe jachiyaxaelen wʉt, jiw asbʉan jʉmch
jʉmchiyaxael xanliajwa: "Pablo xabich matabijt" —chiyaxaeli.
Jachiyaxael wʉt, naexasisaxili Cristo tʉppox cruztat japiliajwa.

Amxot jʉm-aechpox Dios pejpamamaxliajwa, matabijsaxliajwabej

18 Asew jiw pejbʉ'wʉajan wʉtfʉk, japi tʉp wʉt, infierno
poxaxaek, naexasis-el xoti Cristo tʉppox cruztat japiliajwa.

Cristo pejpatʉpax japiliajwa, me-ama nejliaklax wʉt, wejatisipox. Pelax xatis Dios nakbʉ'weyaxaelpis, chiekal matabijas, Dios nakkajachawaesfʉlaxaelpox. **19** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aech Dios jʉm-aechpox:

> "Jiw xabich matabijapi, japi matabijapoxan xan toesaxaelen. Asamatkoi xan tajaxtat japi jiw chiekal matabijaxael japi matabijapoxan pachaema-elpox, diachwʉajnakolaxa-el xot" —aechox.

20 Asew jiw ampathatpijiw pajutliajwa jʉm-aech: "Xanal xabich matabijax" —aechi asew jiw jʉmtaeliajwas. Asew jiwbej pajutliajwa jʉm-aech: "Xanal xabich matabijax jiw chanaekabʉanaliajwan" —aechi asew jiw jʉmtaeliajwas. Asew jiwbej pajutliajwa jʉm-aech: "Xanal chiekal matabijax puexa ampathatpijaxanliajwa" —aechi asew jiw jʉmtaeliajwas. Pe Dios jʉm-aech puexa japi jiwliajwa: "Japi pejmatabijsaxan, nejliaklaxan, pajut nejchaxoelpoxankal xot" —aech Dios japi jiwliajwa. **21** Dios xabich pejmatabijsax. Me-ama ampathatpijiw pejmatabijsax, jachi-el Dios pejmatabijsax. Dios tapae-el japi jiw matabijaliajwa Dios pejmatabijsax. Dios jiw bʉ'weyaxael, naexasit xoti chimiawʉajan, Cristo tʉppox cruztat japiliajwa. Pe nakiowa, asew jiwliajwa Jesús pejwʉajan, me-ama nejliaklaxwʉajan wʉt, wejatisipox.

22 Xan naewʉajnax wʉt judíos, japi xabich taesia koechaxan naexasisliajwa xan naewʉajnaxpoxan. Judíos-elpi xabich nejxasink matabijaliajwa ampathatpijaxan. Japi jiw xan naewʉajnax wʉt, najʉm-aechi xanliajwa: "Xam naewʉajnampoxan najʉp wʉt tajwʉajnapijiw naewʉajanpoxan, ja-aech wʉt, xanal naexasisaxaelen xam naewʉajnampoxan" —aech judíos-elpi xanliajwa. **23** Pe xanal nakiowa japi naewʉajnax Cristo tʉppox cruztat japiliajwabej. Judíos japawʉajan jʉmtaen wʉt, nejxasinka-elpi japawʉajan. Judíos-elpibej, jʉmtaen wʉt japawʉajan, me-ama nejliaklax wʉt, wejatisipox. **24** Xanal naewʉajnax Cristo tʉppox cruztat xatisliajwa. Dios makanot judíos japon pejjiwaliajwa. Makanot-bejpon judíos-elpi japon pejjiwaliajwa. Puexa japi jʉmtaen wʉt Cristo tʉppox cruztat, japi chiekal matabija Dios pejpamamax, Dios pejmatabijsaxbej, Dios chajia nejchaxoel xot, Cristo tʉp wʉt puexa japi bʉ'weliajwapon. **25** Jiw jʉmtaen wʉt Cristo tʉppox cruztat jiw bʉ'weliajwa, japox, me-ama nejliaklax wʉt,

wejatisipox. Pe amwʉtjel, japox kaes pejme matabijsax. Me-
ama ampathatpijiw pejmatabijsax, jachi-el japox. Dios tapaei
wʉt Cristo tʉpaliajwa cruztat, japon tʉp wʉt, me-ama Dios
mamnika-el wʉt, ja-aechon. Dios mat-et wʉt Cristo pejme
dukaliajwa, jawʉt jiw matabija Dios pejpamamax, Dios
kaes pejme mamnikpox. Me-ama jiw pejpamamax, jachi-el
Dios pejpamamax. **26** Takoew, ¡xamal najut chiekal nejcha-
xoelde ma amwʉt xan jʉmchiyaxaelenpox! Dios xamal
makanot wʉt japon pejjiwaliajwam, xamalxot xabicha-el
matabijapi ampathatpijaxan. Xabicha-elbej paklochow paxi.
27 Dios makanochpi, japi Dios pejjiwaliajwa, japi jiw, me-
ama matabijsla wʉt, ja-aechi asew jiwliajwa. Pe japi Dios
kajachawaech xot, kaes pejme matabijs wʉt, ja-aechi. Me-
ama ampathatpijiw matabijtpi, jachi-el japi jiw. Ja-aech
wʉt, ampathatpijiw, xabich matabijtpi, xabich padalaxaeli.
Dios makanot jiw japon pejjiwaliajwa, japi jiw, me-ama
mamnika-el wʉt, ja-aechi asew jiwliajwa. Pe japi jiw Dios
kajachawaech xot, kaes pejme xabich mamnik Diosliajwa.
Me-ama ampathatpijiw mamnik wʉt, jachiyaxil japi jiw. Ja-
aech wʉt, ampathatpijiw, xabich mamnikpi, japox taen wʉt,
xabich padalaxaeli. **28** Dios makanot jiw japon pejjiwaliajwa
mastaenspi asew jiw. Japi jiw, me-ama pachaema-el wʉt, ja-
aechpi paklochowliajwa. Ja-aech Dios, makanot wʉt jiw japon
pejjiwaliajwa, asamatkoi paklochow xabich padalaliajwa.
29 Samata, aton nejchaxoelaxil: "Xan kaes pejme pachae-
man. Me-ama asew jiw, jachi-enil xot, Dios namakafit japon
pej-atonanliajwa" —chiyaxilon, nejchaxoel wʉt. **30** Dios pajut
puexa nakmakanot Jesucristo pejjiwaliajwas. Dios naktapaei-
bej chiekal matabijaliajwas japon pejjamechan, Cristo tʉp xot
cruztat. Samata, xatis babijaxan isaspoxan ajil Diosliajwa.
Isfʉlasbej Dios nejxasinkpoxan. Dios nakkajachawaetbej
xatis babijax isasamatas. **31** Samata, xatis jiw jʉmchiyaxaes
Dios nakkajachawaetpoxliajwa. Dios pejjamechan, chajia
lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: "¡Aton pajut ispoxan,
japon chapaeyaxil asew jiw asbʉan jʉmch japon aton sitae-
liajwas! Japon atonlax chapaesia wʉt ispoxanliajwa, ¡japon
nej chapae' asew jiw Dios kajachawaechpoxan, asew jiw japox
jʉmtaen wʉt japi Dios sitaeliajwa!" —aech Dios pejjamechan,
chajia lelspox.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesucristo kimatamatlaspox cruztat

2 Takoew, xamalxot majt patx wʉt, xan chimiawʉajan
naewʉajnax, maliach matabijtaxpoxan Diosxot. Japawʉajan
majt asew jiw matabija-el. Xamal japawʉajan naewʉajnax wʉt,
chiekal naewʉajnax chiekal jʉmmatabijaliajwam. Naewʉajnax
wʉt japawʉajan, me-ama xabich matabijtax wʉt, jachi-enil.
2 Xan xamalxotx wʉt, kaes asaxan nejchaxoela-enil mata-
bijsliajwan. Xanlax nejchaxoelafʉlax naewʉajnafʉlaliajwan
Jesucristo pejwʉajan, cruztat kimatamatlaspox. **3** Xamal
nejwʉajnalel naewʉajnax wʉt, tajlewt tathʉlax. Chiekal
mamnika-enil wʉt, ja-an xan. **4** Naewʉajnax wʉt chimiawʉajan
xamal naexasisliajwam, me-ama xabich matabijsnan wʉt, jachi-
enil. Espíritu Santo xan nakajachawaet xamal naexasisliajwam
naewʉajnaxpoxan. **5** Dios nakajachawaet xotbej, xamal naexa-
sitam xan naewʉajnaxpoxan. Japoxan naexasis-emil, xamal
matabijam xot ampathatpijiw matabijapoxan.

Espíritu Santo nakkajachawaetpox xatis matabijaliajwas Dios matabijtpoxan

6 Cristo chiekal xanaboejapixot, jaxot xan Dios pejjamechan
naewʉajnax, japi jiw kaes chiekal matabijaliajwapi Dios. Xan
naewʉajnaxpoxan najʉpa-el ampathatpijiw naewʉajanpoxan.
Najʉpa-elbej paklochow naewʉajanpoxan. Asamatkoi puexa japi
jiw chiekal toepaxael. **7** Xan jiw naewʉajnax wʉt, naewʉajnax
Cristo tʉppox cruztat japi bʉ'weliajwas Dios. Japoxliajwa Dios
chajiakolaxtat, that is-el wʉtfʉk, tamach nejchaxoelon: “Japox
jachiyaxaelen jiw bʉ'weliajwan” —aech Dios, tamach nejchaxoel
wʉt. Ampamatkoiyan xanal japawʉajan jiw naewʉajnax,
majt jiw matabija-elwʉajan. **8** Cristo ampathatat wʉt,
paklochow, ampathatpijiw tato'alpi, matabija-eli japawʉajan.
Japi japawʉajan chiekal matabijaxael wʉt, kimatamatlaxili
Cristo tʉpaliajwa cruztat. Japonlap, kaen, tato'laxael puexa
ampathatpijiw, Diosxotsepibej. **9** Paklochow japi matabija-el
Jesús, japon Cristopon. Me-ama Dios chajia jʉm-aech Cristo
tʉpaliajwa, ja-aechlisi japox. Dios pejjamechan, chajia lelspox,
jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

> “Jiw, nejxasinkpi Dios, japi jiwliajwa Dios chaemt
> pachaempoxan, majt chinax kaen aton tae-elpoxan,

jʉmtae-elpoxanbej, nejchaxoela-elpoxanbej” —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox.
10 Dios naktapaei matabijaliajwas Cristo tʉppox xatisliajwa, Espíritu Santo nakkajachawaet xot. Espíritu Santo puexa chiekal matabijt. Chiekal matabijtbejpon puexa Dios nejchaxoelpoxan.
11 Xatis chiekal matabijaxisal asew jiw nejchaxoelpoxan. Pelax jiw pajut chiekal matabija nejchaxoelpoxan. Ja-aechbej Espíritu Santo. Japon chiekal matabijt Dios nejchaxoelpoxan, japon pajut Dios xot. **12** Dios nejchaxoelpoxan xatis matabijaxisal wajut wajnejchaxoelaxantat. Espíritu Santo, fʉloekpon athʉxotsik, japon nakkajachawaet xatis matabijaliajwas Dios ispox xatisliajwa. **13** Xanal xamal naewʉajnax wʉt, naewʉajnaenil tajut matabijaxpoxan. Xamal naewʉajnax Espíritu Santoxot matabijtaxpoxan. Xanal jiw naewʉajnax Dios pejjamechan, japi jiwlis pejmatpʉatanxot Espíritu Santopi.
14 Jiw, naexasis-eli Jesús pejwʉajan, japi pejmatpʉatanxot jil Espíritu Santo. Samata, nejxasinka-eli xanal naewʉajnaxpoxan, xanal matabijaxpoxanbej Espíritu Santoxot. Japoxanliajwa, japi jiw asbʉan jʉmch nejchaxoel: “Japoxan nejliaklaxan” —aechi, nejchaxoel wʉt. Japi xanal naewet wʉt, najʉmmatabija-el, Espíritu Santo kajachawaes-esal xot. Samata, japi jiw chiekal jʉmmatabija-el Dios pejjamechan. **15** Pelax jiw, pejmatpʉatanxoti Espíritu Santo, japi jiw chiekal nejchaxoel Dios pijaxan matabijaliajwa. Japiliajwa asew jiw jʉmchiyaxisal: “Xamal jʉmampoxan diachwʉajnakolax. O, japoxan diachwʉajnakolaxa-el” —chiyaxisal. **16** Japoxliajwa Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: “Jiw pajut chiekal matabijaxil wajpaklon Dios nejchaxoelpoxan. Jiw naewʉajnaxilbej Dios” —aech Dios pejjamechan. Xatis wajmatpʉatanxot Espíritu Santo. Samata, xatis matabijas Cristo nejchaxoelpoxan. Jatis wʉt, nejchaxoels, me-ama Cristo nejchaxoel.

Chiekal nabichaxaelpox Diosliajwa Jesús pejwʉajan naexasiti

3 Takoew, xamalxot majt naewʉajnax wʉt, puexa Dios pejjamechan chiekal naewʉajna-enil. Ja-an xan, xamal naewʉajnax wʉt, xamal chiekal naexasis-emil xotfʉk Espíritu Santo tato'alpox, xamal jelnaexasitam xotbejfʉk Cristo pejwʉajan. Samata, xamal, me-ama yamxi wʉt, ja-am Cristo

pejwɨajan naexasitampoxliajwa. **2** Xamal majt matxoela
naewɨajnax tampapoxan Cristoliajwa, chiekal matabijaliajwam.
Me-ama yamxɨch pen mit miach, naxaeyaxan xaeyaxil xot, ja-
an xan, xamal naewɨajnax wɨt tampapoxan Cristoliajwa. Pe
amwɨtjel, nakiowa xamal ja-amfɨk. Nejnejchaxoelaxan kaes
chiekal ti's-el, matabija-emil xot Cristoliajwa. Samata, xamal
chiekal matabijaximil kaes xabich tampoelpoxan Cristoliajwa.
3 Xamal, me-ama asew jiw, Dios naexasis-elpi, ja-amfɨk. Xamal-
bej nusasiowlam asew jiwliajwa. Nalotambej. Jasoxan isam
xot, diachwɨajnakolax xamal, me-ama asew jiw, ja-am. **4** Me-
ama asew jiw, Dios naexasis-eli, duil wɨt kaenejchaxoelaxa-el,
ja-ambej xamal. Xamalxot asew jiw jɨm-aech: "Xanal Pablo
pejjiwan" —aechi. Asew jiw xamalxotbej jɨm-aech: "Xanallax
Apolos pejpijwan" —aechi. Japoxan xamal amwɨtjel nakiowa
jɨm-amfɨk. Samata, duilam wɨt, kaenejchaxoelaxa-emil.

5 Xan, Pablo, kaes pejme pachaema-enil. Apolosbej kaes pejme
pachaema-el. Xan, Apolos sɨapich, nabistax Diosliajwa. Samata,
xanal naewɨajnax wɨt, xamal chiekal naexasitam Jesucristo
pejwɨajan. Kaenanɨla xanal chiekal nabistax, me-ama Dios
nato'a. **6** Xan matxoela naewɨajnax Dios pejjamechan, xamal-
xotx wɨt. Do jawɨx, Apolos xamal naewɨajan. Japon xamal
kaes naewɨajan, me-ama Dios nejxasink xamal duilaliajwam.
Xan majt xamalxot naewɨajnax wɨt Dios pejjamechan, me-ama
mɨthax wɨt, ja-an nejmatpɨatanxot. Do jawɨx, xan mɨthaxpi,
Apolos, me-ama min matfalan, ja-aechon xamalliajwa. Dios
chiekal is xotbej pejbichax nejmatpɨatanxot, xamal, me-ama
xan mɨthaxpi wɨt, chiekal ti'tpi, ja-am xamal. **7** Mɨthapon kaes
pejme pachaema-el. Min matfalanbej kaes pejme pachaema-
el. Dioslax kaes pejme pachaem. Dios kajachawaet xot, puexa
mɨthaspi chiekal ti'sfɨl. **8** Mɨthapi, min matfalpibej, kolemɨtje.
Pe japi jiw puexa chiekal najɨp Diosliajwa. Dios mosaxaespi
Diosxotse kaenanɨla nabisti ampathatat. **9** Xan, Apolos sɨapich,
kaebichax nabistax Diosliajwa. Xamal, me-ama Dios pejlulan
wɨt, ja-am xanal nabichliajwan. Xamal Dios pejjiwam xot-
bej, me-ama Dios isfɨlba wɨt, ja-ampox. **10** Xan matxoela
naewɨajnax xamal Cristo pejwɨajan. Samata, xan, me-ama Dios
pejba tɨadutxponan wɨt, ja-an Diosliajwa. Amwɨtjel Apolos
xamal kaes naewɨajnafɨl Cristo pejwɨajan. Samata, japonbej,
Dios pejba isan wɨt, ja-aechon. Xanwɨx, Apolosbej, japon,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dios pejba nabichan wʉt, ja-aechon. Kaenanʉla Diosliajwa
nabisti chiekal nabichaxael Dios pejba chiekal pachaemaliajwa.
11 Xamal naewʉajnax Jesús pejwʉajan, xamalbej tʉadusliajwam
Dios xanaboejampox. Xan Jesús pejwʉajan xamal matxoela
naewʉajnax wʉt xamalxot, japanaewʉajnax, me-ama bases,
bapijax, ja-aechox, Dios pejba isliajwa. Japabases matxoela isas
satat japaba chiekal mamnikaliajwa. Jesucristo, japon pajut, me-
ama bases Dios pejbaliajwa. **12** Aton ba isliajwa wʉt, bases isax
toet wʉt, japabasesmatwʉajtat asan japaba isaxael, toepaxilba.
Ja-aech wʉt, isaxaelon orotat. Ja-el wʉt, ba isaxaelon platatat.
Ja-el wʉt, ba isaxaelon ia'antat, xabich ommaenkpotantat. Ja-el
wʉt, asan aton isaxael toepaxaelba. Ja-aech wʉt, esaxaelon taw-
loba. Ja-el wʉt, ba esaxaelon baba-ʉafba. Ja-el wʉt, esaxaelon
maklejbʉth-ʉafba. **13** Cristo pejme fʉloek wʉt, jitat xapaeja-
xaelon bichaxan, kaenanʉla pejjiw nabistpoxanliajwa. Do jawʉt,
Cristo pejjiw, japi kaenanʉla matabijaxael, chiekal nabist wʉt, o,
chiekal nabich-el wʉt. **14** Cristo xapaejaxael wʉt japi pejbicha-
xan, japabichaxan pachaem wʉt, japi, nabistpi Cristoliajwa,
chiekal mosaxaesi Diosxotse. **15** Japi nabistpoxan, pachaema-
el wʉt, mosaxisali Cristo. Japi ispoxan wetoejwaxaes jitat. Pe
nakiowa, napelsaxili Diosliajwa. Samata, japi jiw, me-ama wiapi
jit pejba wematwʉajtamdaduch wʉt, ja-aechiyaxael japi jiw.

16 ¿Xamalkat matabija-emil, Dios pejtemploba wʉt, ja-
ampox, Espíritu Santo nejmatpʉatanxot duk xot? **17** Aton Dios
pejtemploba tabejt wʉt, japon atonbej Dios boesaxaeson. Japaba
Dios pajutliajwa. Xamal, Dios pejtemploba wʉt, ja-am, japon
pejjiwam xot.

18 ¡Najut nabej naekichachajbe'! Xamalxot kaen aton
nejchaxoel wʉt ampox: "Xan kaes pejme matabijtax. Me-ama
asew jiw, ampathatpijiw, matabijs, xan jachi-enil" —aech
wʉton, japon kofsaxael japanejchaxoelax. Japon nejchaxoela-
xael: "Xan matabijs-enil. Me-ama asew, ampathatpijiw, matabijs,
xan jachi-enil" —chiyaxaelon, nejchaxoel wʉt. Japon aton
diachwʉajnakolax asamatkoi matabijsanaxael. **19** Ampathatpijiw
pejmatabijsaxan, japoxan Diosliajwa nejliaklaxan. Japoxanliajwa
Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:
"Dios kajachawaet ampathatpijiw pejmatabijsaxtat, pajut
chiekal matabijaliajwa japi pejmatabijsaxan nejliaklaxanpox"
—aech Dios pejjamechan. **20** Dios pejjamechan, chajia lelspox,

jʉm-aech wʉt, jʉm-aechbejpox: “Jiw pejmatabijsaxan, Diosliajwa,
japox nejliaklaxan” —aech Dios pejjamechan, jʉm-aech wʉt
japoxanliajwa. **21** Samata, xamal kaes pejme nejxasinkam
wʉt asan naewʉajanpox Jesús pejwʉajan, xamal nejcha-
xoelaximil: “Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama asew, Jesús
pejwʉajan naexasiti, jachi-esal” —chiyaximil, nejchaxoelam
wʉt. Puexa xanal Jesús pejwʉajan naewʉajnax, Dios nato'a
xot. Dios puexa ampathatat ispi, japoxan, puexa xamalliajwa.
22 Xan Pablo, Apolosbej, Pedrobej, xanal Dios panto'apin,
xamal naewʉajnaliajwan. Dios ampathat is amwʉtjel xamal
duilaliajwam, asamatkoiyanliajwabej. Dios tapaeibej xamal
asamatkoi tʉpaliajwam. Dios puexa japoxan tapaei ampathatat
xamalliajwa. **23** Xamal, Cristo pejjiwam, isfʉlaxaelam Cristo
nejxasinkpoxan. Cristo, Dios paxʉlan, japonbej isfʉl pax Dios
nejxasinkpoxan.

Nabistpoxan apóstoles

4 Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde xanalliajwa:
“Pablo, asew jiwbej, paklochowa-el. Japi jiw, me-ama
xatis, ja-aechi. Japi nabist Cristoliajwa. Japi naknaewʉajan majt
jiw matabija-elpoxan, Dios to'as xoti” —amde, nejchaxoelam
wʉt xanalliajwa! **2** Xamal chiekal matabijam. Aton nabist wʉt
pejpaklonliajwa, japon chiekal isaxael puexa tato'laspoxan.
3 Xanbej isfʉlax, tajpaklon natato'alpoxan. Samata, xamal,
asew jiw sʉapich, jʉmchiyaxaelam wʉt xanliajwa: “Pablo
chiekal naewʉajnafʉla-el jiw. Ispoxan chiekal isfʉla-elbejpon”
—chiyaxaelam wʉt xanliajwa, xan japoxliajwa nejchaxoela-
xinil. Isfʉlaxpoxanliajwa nejchaxoela-enilbej: “¿Xankat chiekal
isfʉlax Dios natato'alpoxan? O, ¿xankat chiekal isfʉla-enil Dios
natato'alpoxan?” —chi-enil, xan tajut nejchaxoelx wʉt. **4** Xan
tajut matabijs-enil, babijax isx wʉt Diosliajwa, nabistax wʉt
japonliajwa. Xanfʉk tajut chiekal matabijs-enil, Dios chiekal nae-
xasitx wʉt, o, chiekal naexasis-enil wʉtbej. Asamatkoi Dios pajut
chiekal xan najʉmchiyaxael japoxanliajwa. **5** Samata, ¡xamal
nabej nejchaxoele' asew jiwliajwa, nabisti Diosliajwa: “Japi
chiekal nabich-el Dios to'aspox” —nabej aeche', nejchaxoelam
wʉt! ¡Asbʉan jʉmch wajpaklon Jesús wʉajnawesaxaelam pejme
pasliajwasik! Jesús pask wʉt, japon pajut puexa jiw chiekal
itpaeyaxael japi kaenanʉla ispoxanliajwa. Maliach ispoxanbej

tulaela itpaeyaxaelon. Japon itpaeyaxaelbej, ma-aech xot jiw kaenanɯla japoxan is. Do jawɯx, Dios jɯmchiyaxael kaenanɯla jiwliajwa nabisti japonliajwa: “Xam diachwɯajnakolax chiekal nabistam xanliajwa. Samata, xan xabich nejchachaemlax xamliajwa” —chiyaxael Dios kaenanɯla japi jiwliajwa.

6 Takoew, ¡xan chiekal nanaewe'e tajutliajwa jɯmchiyaxaelenpox, Apolosliajwabej! Chiekal nanaewetam wɯt, ¡xamal chiekal naexasi'e Dios pejjamechan, chajia lelspox! Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɯm-aech wɯt, jɯm-aechox ampox, fiat wɯt: “Jɯm-am wɯt, ¡nabej jɯm-aeche': ‘Ampon kaes pejme xabich pachaem. Me-ama asan aton, jachi-elon’ —nabej aeche'!” —aech Dios pejjamechan. Samata, nejchaxoelam wɯt, ¡nabej nejchaxoele': “Ampon aton, Dios pejjamechan naewɯajanpon, kaes pejme pachaem. Me-ama asan aton, Dios pejjamechan naewɯajanpon, jachi-el japon aton” —nabej aeche', nejchaxoelam wɯt! **7** ¿Achankat xamal jɯm-aech: “Xamal kaes pachaemampim. Me-ama asew jiw, jachi-emilpim” —aechkat xamalliajwa? Xamal amwɯtjel nejewpoxan, japoxan, Dios xamal chaxduw. Dios xamal chaxduw wɯt, ¿ma-aech xotkat japoxanliajwa jɯm-am, me-ama xamal najut chiekal faekam wɯt, ja-amkat?

8 Xamal asbɯan jɯmch nejchaxoelam: “Xatis xabich matabijas Dios pejjamechan, asew jiw naknaewɯajan xot. Samata, nakwewe'pa-el japi kaes naknaewɯajnaliajwa” —am xamal, nejchaxoelam wɯt. Xamal japox nejchaxoelam wɯt, diachwɯajnakolaxa-el. Chiekal matabijam wɯt Dios pejjamechan, xamal, me-ama tajpaklochowam wɯt, jachiyaxaelam. Diachwɯajnakolax Dios pejjamechan naexasiti pejpaklochowam wɯt, ja-am wɯt, xanal nejchachaemlaxaelen xamalliajwa. **9** Xan tajut nejchaxoelx: “Dios natapaei puexa xanal apóstolespin ampathatpijiw xanal nanejweslaliajwa. Japi jiw jɯm-aechbej: ‘Xatis apóstoles beyaxaes’ —aechi. Samata, puexa ampathatpijiw, Dios pej-ángelesbej, chiekal xanal natachaemapi taeliajwa jachiyaxaelpox xanalliajwa” —an xan, nejchaxoelx wɯt. **10** Asew jiw nejchaxoel xanalliajwa: “Japi Cristo pejjiw xot, nejliakla” —aechi xanalliajwa, nejchaxoel wɯt. Pe xamallax najutliajwa asbɯan jɯmch nejchaxoelam wɯt, jɯm-am: “Xatis Cristo pejjiws xot, xabich matabijas” —am, nejchaxoelam wɯt. Nakaewa najɯm-ambej xanalliajwa: “Japi mamnika-el” —am xamal xanalliajwa. Xamallax najut nejchaxoelam wɯt, jɯm-am: “Xatis

kaes pejme mamnikas” —am xamal. Asew jiw xanal nasitae-
el. Pelaxi xamal japi jiw sitaen. **11** Xanal jiw naewнajnax wнt
asapaklowaxanxot, nabijatax. Amwнtjelbej nakiowa nabijatax.
Xanal asamatkoi litaxaelax. Minsilabej. Nawejilbej chamoeyaxan
chiekal naxoeliajwanlejen. Jiw babijaxan isfнlbej xanalliajwa.
Tajbachan nawejilbej, xabich nanнamtax xot asatнajnнchanlel.
12 Asamatkoi xanal xabich damlax, xabich nabistax wнt tejew
wнajsliajwan. Asew jiw jнm-aech babejjamechan xanalliajwa.
Ja-aech wнt, xanallax Dios kawнajnax japi jiw Dios kajacha-
waesliajwas. Asew jiw babijaxan isfнl wнt xanalliajwa, xanal
talala-el japi jiwliajwa. **13** Asew jiw babejjamechan jнm-aech
wнt xanalliajwa, xanallax jнm-an chimiajamechan japi jiwliajwa.
Asew jiwliajwa, xanal, me-ama xabich pachaema-elpoxan wнt,
ja-an japiliajwa. Pomatkoicha, hasta amwнtjel, jasoxtat xanal
duilafнlax.

14 Xan ampox lelx wнt, lela-enil xamal nadalaliajwa. Xanlax
lelx ampox xamal naewнajnaliajwan. Xamal naewнajnax wнt,
me-ama taxikola naewнajnax wнt, ja-an xamalliajwa, xamal
nejxasinkax xot. **15** Xamal naewнajnax wнt Jesús pejwнajan,
naexasitam japawнajan Dios xamal bн'weliajwa babijaxan
isampoxanliajwa. Samata, xan, me-ama nej-axnan wнt, ja-an
xamalliajwa, Jesús pejwнajan naewнajnax wнt, naexasitam
xot. Do jawнx, Jesús pejwнajan naexasitam wнt, xabich asew
jiw kaes xamal chanaekabнana chiekal matabijaliajwam.
16 Amwнtjel xamal jнm-an chiekal duilaliajwam. Me-ama xan
xamalxot chiekal dukx wнt, ¡xamalbej ja-amde, duilam wнt!

17 Samata, Timoteo to'ax xamal poxade, japon xamal
naewнajnaliajwa, chiekal duilaliajwam, me-ama xan chiekal
dukx, jachiliajwam. Xan Timoteo xabich nejxasinkax, chiekal
naexasit xoton Jesús pejwнajan. Samata, Timoteo, me-ama
taxнlan, jabнan-an. Timoteo xamal chapaeyaxael nejchaxoela-
liajwam, ma-an xan, majt dukx wнt xamalxot, Jesús pejwнajan
naexasitx xot. Me-ama xan potнajnнcha naewнajnax, jachiyaxael
Timoteo, xamalxot wнt. **18** Asew jiw xamalxot pajut nejchaxoel:
“Xatis kaes pejme pachaems, xabich matabijas xot. Samata,
Pablo xatis bej naktaeyaxilbej kaes naknaewнajnaliajwa”
—aech japi jiw, pajut nejchaxoel wнt xanliajwa. **19** Pe nakiowa,
Dios natapaei wнt, kaematkoiyan sнapich wнt, xamal taeya-
xaelen. Xan japi jiw tajut chiekal taeyaxaelen, matabijsliajwan,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

diachwʉajnakolax japi jiw mamnik wʉt Espíritu Santo pijaxtat.
Jachi-el wʉt, xan tajut chiekal matabijsaxaelen, japi jiw asbʉan
jʉmch pajut jʉm-aechpoxankal. **20** Dios pejjiw matabijaxaes,
isfʉl wʉt pachaempoxan, Dios kajachawaech xoti. Japi jiw
asbʉan jʉmch pajut jʉmdui-el isliajwa pachaempoxan. **21** Xamal-
xot patx wʉt, ¿xamalkat nejxasinkam xan kastikaliajwan, xamal
babijaxan isam xot? O, ¿xamalkat nejxasinkam xan chiekal
naewʉajnaliajwan, xamal nejxasinkax xot?

Corinto paklowaxpijiw, Jesús pejwʉajan naexasitixot, dukpox xabich babijax ispon

5 Kaen aton xabich babijax is xamalxot, fit xoton pax pijow.
Jiw, naexasis-eli Jesús pejwʉajan, jasox is-el, me-ama
japox. **2** Pe xamal japon aton fias-emil. Asbʉan jʉmch xamal
najutliajwa nejchaxoelam: "Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama
asew jiw, jachi-esal" —am xamal, nejchaxoelam wʉt. ¡Jasox
xamal nabej nejchaxoele'! ¡Xamal xabich nadalaxaelam japon
atonliajwa! ¡Xamal to'im japon aton chijiyaliajwa xamalxot,
pejme kaxa-elaliajwapon! **3** Diachwʉajnakolax amwʉtjel xan
tajut xamalxota-enil. Pe nakiowa, nejchaxoelx wʉt, xan tajut,
me-ama xamalxotx wʉt, ja-an. Matabijtax japon aton babijax
ispox. Samata, xanliajwa japon aton wewe'pas kastikax. Xamal
japon aton kastikaxaelam, xan jaxota-enil wʉt. **4** Xamal nata-
mejlam wʉt jʉmchiliajwam japon aton babijax ispoxliajwa,
jawʉt xan nejchaxoelaxaelen xamalliajwa. Jawʉtbej wajpaklon
Jesús xamal kajachawaesaxael chiekal matabijaliajwam, machi-
yaxaelam japon atonliajwa. **5** Japon, xabich babijax ispon,
¡xamal to'impon chijiyaliajwa xamalxot, Satanás tato'laspi
poxaliajwapon! Jaxotde xabich nabijat wʉt, pajut chiekal nejcha-
xoelaxaelon. Ja-aech wʉt, japon pejme chiekal naexasisaxaelbej
Jesús pejwʉajan. Ja-aech wʉt, japon bʉ'weyaxaes asamatkoi,
Jesús pejme pask wʉt.

6 ¡Xamal najut nabej nejchaxoele': "Xatis kaes pejme
pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal" —nabej aeche',
nejchaxoelam wʉt, japon, xabich babijax ispon, xamalxot
duk xoton! Xamal chiekal matabijam. Aton babijax isfʉl wʉt
xamalxot, japon aton tabejsaxael puexa Jesús pejwʉajan
naexasiti. **7** Samata, japon aton, babijax isax nejxasinkpon,
¡xamal chijiyax to'im tabejsasamatapon asew jiw xamalxot!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Japon aton, me-ama padujpansap, levadura kitanialassap, ja-aech
japon aton, babijax isax nejxasink xot. Pe xamal pajelnejchaxoe-
laxan, Jesús kajachawaet xot babijax isasamatam. Ja-am wʉt,
Diosliajwa, me-ama pajelsap, levadura kitaniala-esal sap pan
isliajwa, ja-am xamal. Cristo tʉp xot cruztat nakbʉ'weliajwa
babijaxan isaspoxanliajwa, Diosliajwa japon, me-ama wajan
Cordero, Pascuafiesta wʉt boesaspon, jakitison. **8** Samata, xatis
nejchachaemlas. Me-ama judíos nejchachaemil Pascuafiesta wʉt,
jatisbej xatis. Judíos pelt padujpansapan, japasapan ajilaliajwa
japixot. Jachiyaxaesbej xatis. Samata, majt babijaxan isaspoxan
kofaxaes kaes is-elaliajwas babijaxan.

9 Majt asacarta xamalliajwa lelx wʉt, jaxot chiekal
chanaekabʉanax nachalasamatam jiw, babijaxan isaxan nejxa-
sinkpi sʉapich, asew watho' bʉ'moejsax nejxasinkpi sʉapichbej.
10 Naexasis-elpixot Jesús pejwʉajan, asew watho' bʉ'moejt.
Asew japixotbej, pejew wʉt, xabich nejpas-esal pejew. Xabich
jʉmch kaesasiapi. Asew nejxasink natkowax. Asew nejxasink-
bej ídolos kawʉajnax. Japacarta xato'ax wʉt, xato'a-enil xamal
nadijaliajwam japi jiwxot. Jiw babijaxan ispi, japi pothata xajʉp.
Samata, nakolaximil japi jiwxot. Japixot xamal nakolasiam wʉt,
nakolaxaelam ampathatat. **11** Xan chajia asacarta lelx wʉt,
naewʉajnasian ampox. Aton jʉm-aech wʉt: "Xan naexasitx Jesús
pejwʉajan" —aech wʉton, pe japon aton nakiowa asew watho'
bʉ'moejt wʉt, ¡jasi jiw sʉapich, xamal nabej nanʉams! Xamalxot
asan aton pejew wʉt, japon aton nejpas-esal wʉtbej, xamalxot
asan aton ídolo kawʉajan wʉtbej, ¡jasi jiw sʉapich, xamal nabej
nanʉams! Xamalxot asan aton jʉm-aechfʉl wʉt babejjamechan
asew jiwliajwa, xamalxot asan aton saxa feyax nejxasink wʉtbej,
xamalxot asan aton nejxasink wʉtbej natkowax, ¡jasi jiw sʉapich,
xamal nabej nanʉams! Jiw ja-aechpi, xamal tadʉt wʉt xaeliajwa,
¡japi jiw sʉapichbej, nabej naxae'! **12-13** Dios xan natapae-el
jʉmchiliajwan naexasis-elpiliajwa Jesús pejwʉajan: "Ampi jiw,
babijaxan is. Samata, japi xabich kastikaxaes" —chiliajwan. Dios
pajut japox jʉmchiyaxael japiliajwa. Xabich kastikaxaesbejpi.
Xamalxotlax naexasiti Jesús pejwʉajan babijax is wʉt, Dios
tapaei xamal najut jʉmchiliajwam, chaemsliajwambej: "Ampi
babijaxan is. Samata, xatis wajut japi kastikaxaes" —chiliajwam.
Samata, ¡to'im japon aton xamalxot chijiyaliajwa, xabich babijax
is xoton!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Wɨajan chaemsaxaelpox, Jesús pejwɨajan naexasiti wɨajan wɨt nakaewaliajwa

6 Xamalxot asan babijax is wɨt xamalliajwa, ¡japon aton nabej bɨflae' juez poxade japox wɨajan juez xamal wechaemsliajwa! Xamallax tadɨsaxaelam asew jiw, Jesús pejwɨajan naexasiti, japi kajachawaesliajwa japox wɨajan chaemsliajwam. **2** Xamal chiekal matabijam. Cristo asamatkoi fɨloek wɨt, jawɨt naexasichpis Jesús pejwɨajan Dios naktapaeyaxael jɨmchiliajwas kaenanɨla naexasis-eli Jesús pejwɨajan: "Xam babijaxan isam. Samata, Dios xam kastikaxael" —chiliajwas. Samata, xamal amwɨtjel chiekal matabijam wɨajan chaemsliajwam, asew jiw xamalxot pejbɨ'wɨajan wɨt. Puexa japox chiekal tampa xamalliajwa. **3** Xamal chiekal matabijambej. Asamatkoi xatis jɨmchiyaxaesbej kaenanɨla asew ángeles, babijaxan ispiliajwa: "Xam nejbɨ'wɨajan Diosliajwa, babijaxan isam xot. Samata, Dios xam kastikaxael" —chiyaxaes. Samata, xatis amwɨtjel matabijas wajut chaemsliajwas, wɨajan wɨt xatisxot. **4** Samata, xamalxot wɨajan wɨt, ¿ma-aech xotkat aton bɨ'folam juez poxade japon juez wɨajan wechaemsliajwa? Japi juez, Jesús pejwɨajan naexasis-el. Xamal fɨlaeyaximil juez poxade japox wɨajan juez wechaemsliajwa. **5** Xamal japox jɨm-an nadalaliajwa. Xamalxot wɨajan wɨt, ¿xamalxotkat kaen aton ajil, chiekal matabijtpon wɨajan chaemsliajwa? **6** Xamal Jesús pejwɨajan naexasitam xot, kaen xamalxot babijax is wɨt, ¡nabej bɨflae' juez poxade japon aton tasalaliajwam jaxotde!

7 Japon aton bɨ'folam wɨt jueces poxade, japi jueces, Jesús pejwɨajan naexasis-eli, japi wɨltaen wɨt japox, pachaemaxil xamalliajwa. Naexasis-elpi Jesús pejwɨajan matabijaxael xamal chiekal duila-emilpox. Samata, ¡babijaxan ispon nabej bɨflae' juez poxade! Jelnaexasiti Jesús pejwɨajan, babijaxan is wɨt xamalliajwa, kaes pachaem tapaeliajwam japi japoxan isliajwa. Japi nejew natkowa wɨt, tapaeyaxaelam natkowaliajwa. **8** ¡Pelax xamal babijaxan isfɨlam nakaewaliajwa! ¡Wenatkowambej asew jiw, naexasiti Jesús pejwɨajan!

9-10 ¡Xamal najut nabej naekichachajbe'! Xamal chiekal matabijam, babijaxan ispi, japi duilaxil Diosxotse. Samata, ¡nabej is pachaema-elpoxan, najut isasiampoxan! Poejiw, asew watho' bɨ'moejtpi, japibej duilaxil Diosxotse. Jiw ídolos

kawʉajanpi, japibej duilaxil Diosxotse. Pejwatho'pi, asew watho' naebʉ'moejtpi, japibej duilaxil Diosxotse. Nakaepoejwa nabʉ'moejtpi, japibej duilaxil Diosxotse. Jiw kithakabej, duilaxil jaxotse. Jiw pejew wʉt, jʉmch xabich kaesasiapi, japibej duilaxil jaxotse. Saxa femaenkpi, japibej duilaxil Diosxotse. Jiw, bʉxwʉajanmaenkpi, japibej duilaxil Diosxotse. Asew jiw, naekichachajbapi wenosliajwa asew jiw pejew, japibej duilaxil Diosxotse. **11** Asew jiw xamalxot majt babijaxan isfʉl. Pe amwʉtjel, japi is-el babijaxan, Dios webeltaens xot babijaxan ispoxanliajwa, Jesucristo tʉp xot cruztat japiliajwa. Diosliajwa japi jiw pachaemlisi. Samata, japi Dios pejjiw. Espíritu Santobej kajachawaech naexasisliajwapi Dios.

Isaxilpox babijax Jesús pejwʉajan naexasiti

12 Asew jiw jʉm-aech: "Amwʉtjel xan na-it-ele-el majt nafiatpox. Samata, isasianpoxan isaxaelen" —aechi. Pe xatis puexa isasiaspoxan isas wʉt, chiekal duilaxisal Diosliajwa. Diachwʉajnakolax xan na-it-ele-el puexa isasianpoxan isliajwan. Pe xan tajut natapaeyaxinil tajnejchaxoelax natato'laliajwa babijaxan isliajwan, japox babijax, me-ama tajpaklon wʉt, jachiliajwan. **13** Asew jiw jʉm-aech wʉtbej: "Naxaeyaxan tajwoejtliajwa. Tajwoejtbej naxaeyaxanliajwa" —aech wʉti, japi jʉm-aechpox, diachwʉajnakolax. Pe Dios asamatkoi toesaxael naxaeyaxan, wajwoejanbej. Dios nak-is-el asew watho' bʉ'moejsliajwas. Dios nak-is japon tanbichliajwas. Dios nakkajachawaetbej xatis chiekal mamnikaliajwas. **14** Wajpaklon Jesús tʉp wʉt cruztat, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Asamatkoi xatisbej Dios nakmat-eyaxael pejme duilaliajwas.

15 ¡Xamal matabijaxaelam, xatis kaenanʉla Cristo pejjiws xot, me-ama Cristo pejbʉ't wʉt, jatis! Samata, asew watho' bʉ'moejsaxisal, plata kanapi poejiw bʉ'moejsaxtat. **16** ¡Xamalbej matabijaxaelam, kaen aton japow bʉ'moejt wʉt, japi, me-ama kaen wʉt, ja-aechlisi! Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox japoxliajwa: "Japi kolenje, me-ama kaen wʉt, ja-aechlisi" —aechox. **17** Naexasitpon Cristo pejwʉajan, japon, Cristo sʉapich. Japi, me-ama kaen wʉt, ja-aechi Diosliajwa.

18 Samata, ¡nabej bʉ'moejs asew watho'! Nejmachbabijaxan jiw is wʉt, pejbʉ'an tabejs-esal. Pe nakiowa, aton asew watho' bʉ'moejt wʉt, japon aton pajut natabejt Diosliajwa. **19** ¡Xamalbej

matabijaxaelam! ¡Xamal Diosliajwa, me-ama Espíritu Santo pejtemploba wʉt, ja-am, Espíritu Santo duk xot nejmatpʉatanxot! Pe Dios to'a Espíritu Santo dukaliajwa xamal nejmatpʉatanxot. Nejbʉ'anbej xamal najutliajwa-el isliajwam babijaxan. **20** Xamal Dios wʉajt. Cristo tʉp wʉt cruztat, japon mot xamal babijaxan isampoxanliajwa. Samata, ¡kaes babijaxan nabej is! Babijaxan is-emil wʉt, jiw sitaeyaxael Dios.

Pablo naewʉajanpox Jesús pejwʉajan naexasiti nakjiyaxliajwa

7 Majt xamal carta xato'am wʉt xanliajwa, japacartaxot nawʉajnachaemtam nakjiyaxliajwa. Amwʉt nawʉajnachaemtampoxliajwa amxot lelaxaelen xamal chiekal chanaekabʉanaliajwan nakjiyax. Kaes pejme pachaem, aton tamach laejaliajwa, pawis fis-elaliajwa. **2** Pe poejiw xabich asew watho' bʉ'moejt xot, jasox isasamata, kaes pejme pachaem kaenanʉla poejiw nakjiyaliajwa, kaenanʉla watho'bej nakjiyaliajwa, asbʉan jʉmch asew poejiw bʉ'moejsasamata watho'. **3** Kaenanʉla poejiw chiekal laelpaxael pijowxot. Jachiyaxaelbej kaenanʉla watho'. Chiekal laelpaxaeli pamalxot. **4** Kaenanʉla watho' pamalpi, japi watho' pajutliajwa-el pejbʉ'an. Japi pejbʉ'an pamalliajwa. Jachiyaxaelbej poejiw pejwatho'pi. Japi poejiw pejbʉ'an pajutliajwa-el. Japi pejbʉ'an pijowliajwa. **5** Samata, xamal, watho'am, ¡nabej nejwesle' kaeyaxtat moejsliajwam, nejmol sʉapich! Xamal poejwam, ¡ja-amdebej! Pelax xamal, nijow sʉapich, kaenejchaxoelaxam wʉt Dios piach kawʉajnaliajwam, ¡jawʉt kaeyaxtat nabej moejs, nijow sʉapich! Jachiyaxaelam asax nejchaxoelasamatam, piach Dios kawʉajnaliajwam wʉt. Dios kawʉajnax bʉxtoetam wʉt, nijow sʉapich, pejme kaeyaxtataxaelam. Jasox isaxaelam xamal babijaxan isasamatam, Satanás naekichachajbasamata xamal.

6 Xan ampox lelx wʉt, to'a-enil puexa xamal nakjiyaliajwam. Pe ampox xan lelx xamal chiekal matabijaliajwam. Nakjiyasiam wʉt, ¡nakjiyim! **7** Nejxasinkax xamalbej tamach laelpaliajwam, me-ama xan pawis fis-enil, jachiliajwam. Dios kaenanʉla jiw kajachawaet duilaliajwa, me-ama Dios nejxasink. Samata, asew jiw nakjiyaxael. Asew nakjiyaxil.

8 Xamal poejwam tamach laelpampim, xamal watho'am tamach laelpampimbej, xamal watho'am nejmol naetʉpimbej,

puexa xamalliajwa jʉm-an ampox. Pachaem nakjiya-elaliajwam,
me-ama xan, jachiliajwam. **9** Pe xamal boejtaliasaximil wʉt,
¡nakjiyim, kaes nejchaxoelasamatam asaxan isaxan, japow
sʉapich!

10 Xamal, nakjiyampim, jʉmchiyaxaelen. Japox taj-
nejchaxoelaxa-el. Pe japox, Dios nejchaxoelpox, jʉmchi-yaxaelen.
Xamal watho'am, ¡nabej pels nejmol! **11** Pawis pamal fo'apow,
japow asan aton fisaxil. O, japow nospaeyaxael, pamal sʉapich,
pejme nawoeyaliajwa, chiekal pachaemaliajwapi. Poejiwbej pel-
saxil pejwatho'jiw.

12 Asew jiw, xamalxotpijiw, xan japi jʉmchiyaxaelen
tajut nejchaxoelxpox nakjiyaxliajwa. Japox wajpaklon Jesús
nabʉxto'a-el. Jesús pejwʉajan naexasitpon, japon pijow, Jesús
pejwʉajan naexasis-elpow wʉt, pe pijow nejxasink wʉt laeja-
liajwa pamalxot, ja-aech wʉt, japon aton fo'axil pijow. **13** Jesús
pejwʉajan naexasitpow, japow pamal, naexasis-elpon wʉt Jesús
pejwʉajan, pe japon nejxasink wʉt laejaliajwa pijowxot, ja-aech
wʉt, japow fo'axil pamal. **14** Naexasis-elpon Jesús pejwʉajan,
japon aton Dios kajachawaesaxaes pijow pijaxtat. Pawisbej,
naexasis-elpow wʉt Jesús pejwʉajan, japow Dios kajacha-
waesaxaes pamal pijaxtat. Do ja-aech wʉt, japi paxibej Dios
kajachawaesaxaes. Dios kajachawaes-el wʉt, japi paxi, me-ama
asew, Jesús pejwʉajan naexasis-eli paxi wʉt, jachiyaxael japi
paxi. **15** Pawis, Jesús pejwʉajan naexasitpow, japow pamal,
naexasis-elpon wʉt Jesús pejwʉajan, japon aton pijow fo'asia
wʉt, ¡nej fo'epon pijow, japow tamach laejaliajwa! Atonbej, Jesús
pejwʉajan naexasitpon, japon pijow, Jesús pejwʉajan naexasis-
elpow wʉt, japow fo'asia wʉt pamal, ¡nej fo'epow pamal, japon
aton tamach laejaliajwa! Dios jasox nejxasink xamal chiekal
duilaliajwam wʉajanjilaxtat. **16** Xamal watho'am, kaenanʉla
nejmol, naexasis-elpon wʉt Jesús pejwʉajan, xamal chiekal
laelpam wʉt, nejmol sʉapich, ja-am wʉt, nejmol bej naexasisa-
xaelbej Jesús pejwʉajan. Xamal poejwambej, kaenanʉla nijow,
naexasis-elpow wʉt Jesús pejwʉajan, xamal chiekal laelpam
wʉt, nijow sʉapich, ja-aech wʉt, nijow bej naexasisaxaelbej
Jesús pejwʉajan.

17 Ma akasestat xamal iduilamdo' naexasis-emil wʉtfʉk Jesús
pejwʉajan, ¡do jaxot xamal nakiowa duilafʉlde! Ma akasestat
xamal inabistamdo' naexasis-emil wʉtfʉk Jesús pejwʉajan, ¡do

japabichaxan nabichfɨlde! Japox xan potɨajnɨcha naewɨajnax
naexasiti Jesús pejwɨajan. **18** Jesús pejwɨajan naexasitpon,
circuncidas wɨt Dios pejmarkaxliajwa, japon nejxaejwaxisal
circuncidaspoxliajwa. Asan Jesús pejwɨajan naexasit wɨt,
japon circuncida-esal wɨt, ¡japon kito'axil circuncidaliajwas!
19 Circuncidax, o, circuncida-elpoxbej, japoxan koloeyaxanxot,
Diosliajwa kaes asax pejme pachaema-el. Japoxan koloeyax
chiekal najɨp. Kaes pejme pachaempox naexasisliajwas Dios
tato'alpox. **20** Jesús pejwɨajan naexasiti kaenanɨla ma iduildo',
do jaxot duilafɨlaxaeli. Ma japi inabistdo' akasestat naexasis-
el wɨtfɨk Jesús pejwɨajan, do japoxan japi nabichfɨlaxael.
21 Asew jiw xamalxot esclavospi. Naexasit wɨti Jesús pejwɨajan,
¡japi nej nejchaxoela-ele' malech nabistpoxliajwa paklochow-
liajwa! ¡Nejmach chiekal nej nabichpi nabistxot! Japi pejmatkoi
wepach wɨt nakolaliajwa, ¡nej nakole paklochowxot! **22** Kaen
esclavo naexasit wɨt wajpaklon Jesús pejwɨajan, japon Jesús
pamakan. Pe japon, esclavo-el wɨt, ja-aechbejpon. Japon nabist
wɨt paklonliajwa, jawɨtbej, me-ama nabiston Jesúsliajwa.
Aton, esclavo-elpon, naexasit wɨt Jesús pejwɨajan, japon aton
Cristo pej-esclavo wɨt, ja-aechon. **23** Dios xamal wɨajt wɨt,
moton xabich ommaeyaxtat. Samata, asew jiw tato'al wɨt
babijaxan isliajwam, ¡xamal nabej is japoxan! **24** Samata, Jesús
pejwɨajan naexasitampim, kaenanɨla duilamxot, ¡do jaxot
xamal duilafɨlde! Nabistampox, ¡japoxbej nabichfɨlde! Xamal
kaenanɨla ja-am wɨt, Dios kajachawaesaxael.

25 Xamal nakjiya-emilpim, naewɨajnaxaelen nakji-
yaxliajwa, majt nawɨajnachaemtampox. Wajpaklon Jesús
nabɨxto'a-el japox xamal naewɨajnaliajwan. Pe xan tajut
nejchaxoelxpox xamal jɨmchiyaxaelen. Dios nabeltaen xot, nata-
paei japon pejjamechan jiw naewɨajnaliajwan. Samata, xamal
naewɨajnaxaelen. **26** Xatis amwɨtjel duilafɨlas pachaema-
elmatkoiyantat. Samata, xan nejchaxoelx: “Kaes pejme pachaem,
nakjiya-esal wɨt tamach laelpaliajwas” —an, nejchaxoelx wɨt.
27 Samata, xamal poejwam kaenanɨla nijow wɨt, ¡ nabej fo'e!
¡Chiekal kaelel bɨ'laelpde nejwatho'! Xamal poejwam, nakjiya-
emil wɨtfɨk, ¡nabej wɨlweke' watho' nakjiyaliajwam! **28** Fitam
wɨt nijow, japox chaemila-el. Pansiawbej fit wɨt pamal, japoxbej
chaemila-el. Pe nakjiyapi, japi jiwliajwa asamatkoi xabich
tampoelaxael wewe'paspoxanliajwa. Samata, xan nejxasinkax

jʉmchiliajwan, xamal poejwam kaenanʉla watho' notam wʉt bʉnbijasasamatam.

29 Takoew, xan nejxasinkax xamal jʉmchiliajwan ampox. Matkoiyan xabich xatis nakwewe'pa-el laelpaliajwas. Samata, pejwatho'pi, japibej wajpaklon Diosliajwa xabich nabichaxael. Me-ama tamach laelpi xabich nabist Diosliajwa, jachiyaxaelbej pejwatho'pi. **30** Puexa jiw nejchaxoelaxael nabichliajwa Dios pijax bichax. Jiw wetʉps wʉt pejjiw, xabich nejxaejwas wʉtbej, xabich nabichaxaelpi Dios pijax bichax. Nejxaejwaxkal japi boejxatataeyaxil. Jiw nejchachaemilpi, japibej xabich nabichaxael Dios pijax bichax, me-ama nejchachaemla-el wʉt, jachiliajwapi. Jiw pejew wʉt, japibej pasiowlaxil pejew. Japibej xabich nabichaxael Diosliajwa. **31** Pejew xabich mowapi, pejew mowa wʉt, japi jiw nejchaxoelaxil pajutliajwakal. Japibej Diosliajwa xabich nabichaxael, asamatkoi puexa ampathat chiekal toepaxael xot. Samata, puexa jiw pejewkalliajwa xabich nejchaxoelaxil.

32 Xan nejxasinkax xamal nejchaxoela-elaliajwam ampathatpijaxan. Pawis fis-elpon, japon nejchaxoelafʉl nabichliajwa wajpaklon Dios pejbichax, Dios nejchachaemlaliajwa japon atonliajwa. **33** Pijowponlax nejchaxoel ampathatpijaxan. Nejchaxoelbejpon puexa isliajwa pijow chiekal nejchachaemlaliajwa japonliajwa. **34** Pawis, pamal fis-elpow, japow nejchaxoel wajpaklon pijax bichax. Japow nejchaxoel Dios tanbichliajwa. Pawis, pamalpowlax, japow nejchaxoel ampathatpijaxan. Nejchaxoelbejpow puexa isliajwa pamal chiekal nejchachaemlaliajwa japowliajwa.

35 Japox jʉm-an wʉt, xamal fias-enil nakjiyasamatam. Pe japox jʉm-an xamal naewʉajnaliajwan chiekal nejchaxoelaliajwam. Nejxasinkax xamal chiekal duilaliajwam. Nejxasinkaxbej puexa xamal chiekal tanbichliajwam wajpaklon Dios.

36 Aton chajia jʉmdut wʉt pawis fisliajwa, japow chiekal ti't wʉt, japon aton nejchaxoel: “Xan japow fitx wʉt, japox pachaemaxael xanliajwa” —aechon, nejchaxoel wʉt. Ja-aech wʉt, japon aton japow pawis fisaxael. Japox chaemila-el. **37** Asan aton jʉm-aech wʉt: “Xan pawis fisaxinil” —aech wʉton, nejchaxoel wʉt, japox pachaem japonliajwa. **38** Samata, aton fit wʉt jʉmdutpow, japox chiekal pachaem japon atonliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Asanlax, pawis fis-el wʉt, japon atonliajwa japox kaes pejme pachaem.

39 Pamal laeja wʉt, japow pamalxotaxael. Fisaxilow asan. Jasox jʉm-aech Dios pejjamechan, chajia lelspox. Pelax pamal tʉp wʉt, ja-aech wʉt, pachaem japow asan fisliajwa. Japow fisaxael Jesús pejwʉajan naexasitpon. **40** Xan nejchaxoelx: "Pamal naetʉpspow, asan fis-el wʉt, ja-aech wʉt, kaes pejme nejchachaemlaxael japow" —an, xan nejchaxoelx wʉt. Xan jasox nejchaxoelx, Espíritu Santo nakajachawaet xot.

Choef xʉa'atpox ídolos-ofrendaliajwa, japawi nama wʉt, asew jiw xael

8 Majt xamal carta xato'am wʉt xanliajwa, nawʉaj-nachaemtam: "¿Choef xʉa'taspi ídolos-ofrendaliajwa, japawi naman wʉt, pachaemkat xaeliajwas?" —na-am xamal, nawʉajnachaemtam wʉt. Asew, naexasiti Jesús pejwʉajan, japawi xaeliajwa nejxasinka-el. Puexa xatis chiekal matabi-jas japawi pachaempox xaeliajwas. Pe nejchaxoels wʉt: "Xatis kaes pejme chiekal matabijas. Me-ama asew, Jesús pejwʉajan naexasiti, xae-elpi japawi, xatis jachi-esal" —tis wʉt, nejchaxoels wʉt, japanejchaxoelax pachaemaxil. Samata, nejchaxoelaxisal japox. Kaes pachaem, nejchaxoelaliajwas: "Xatis nejxasinkas japi jiw, xae-elpi japawi. Samata, xatis xaeyaxisal japawi japi jiw nakkaechataesamata" —chiyaxaes, nejchaxoels wʉt. Jatis wʉt, xatis japi jiw kajachawaesaxaes chiekal naexasisliajwapi Dios. **2** Aton pajut nejchaxoelpon: "Xan japoxanliajwa puexa chiekal matabijtax" —aech wʉton, japon aton pajut nanaekichachajba. Japon wewe'pas puexa kaes chiekal matabijsliajwa. **3** Dios nej-xasinkpon, japon aton Dios matabijtas.

4 Xatis chiekal matabijas. Ídolos chinax pachaema-el, asbʉan jʉmch japoxan ídolos xot. Puexa ídolos, japoxan Dios-el. Kaen Dios athʉxotse duk. Jiw choef xʉa'at wʉt ídolos-ofrendaliajwa, japox ofrenda asaxliajwa chinax pachaema-elbej. **5** Jiw chiekal matabija-el. Samata, asbʉan jʉmch jʉm-aechi: "Ampathatat xabich maenk dioses, athʉxotsebej" —aechi. **6** Pelax xatis chiekal matabijas. Kaen waj-ax Dios. Do japon chiekal kae-kolan. Do kaes asan Dios ajil, me-ama Dios, jason. Dios puexa is xatis duilaliajwas, japon nejxasinkpoxan isliajwas. Chiekal matabijasbej. Kaen, wajpaklon Jesucristo. Japon

Dios to'as puexa isliajwa. Japon nakkajachawaet xot, laelpas
ampathatat.
7 Puexa naexasiti Jesús pejwʉajan, japi chiekal matabija-
el ídolos chinax pachaema-elpox asaxliajwa. Asew jiw
japixot majt ídolos kawʉajan. Amwʉtjel japi jiw chiekal Dios
xanaboeja-elfʉki. Samata, japi jiw xael wʉt namanwi, ídolos-
ofrendaliajwawi, japi jiw nejchaxoel: "Xatis japawi xaes xot,
isas pachaema-elpox" —aechi, nejchaxoel wʉt. **8** Xatis chiekal
matabijas. Jiw choef xʉa'at wʉt ídolos-ofrendaliajwa, japawi
xaes wʉt, o, xae-esal wʉtbej, Diosliajwa japoxan koloeyaxan
chiekal pachaem. **9** Pachaem xatis japawi xaeliajwas. ¡Pe chiekal
taeyaxaes! Asew, naexasiti Jesús pejwʉajan, jʉm-aech wʉt:
"Dios nejxasinka-el japawi xaeliajwas" —aech wʉti, ja-aech
wʉt, ¡nabej xae' japawi! Xamal kaechataen wʉti, ja-aech wʉt,
japibej xaeyaxaelbej japawi. Xael wʉti, kaenanʉla nejchaxoela-
xaeli: "Xan babijax isx Diosliajwa" —chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt.
Jasox japi nejchaxoelaxael, chiekal xanaboeja-el xotfʉki Dios.
10 ¡Xamal nabej xae' japawi, ídolos pejtemplobaxoti! Xamal
chiekal matabijam. Xaelam wʉt japawi, japox chaemila-el. Pe
nakiowa, xaelam wʉt, asan Jesús pejwʉajan naexasitpon, japon
chiekal Dios xanaboejs-el wʉtfʉk, xamal kaechataen wʉton,
ja-aech wʉt, japon aton bej xaeyaxaelbej japawi. Ja-aech wʉt,
japon aton japawi xael wʉt, nejchaxoelaxaelon: "Xan babijax isx
Diosliajwa, xaelx xot japawi" —chiyaxaelon, nejchaxoel wʉt.
11-12 Xamal chiekal matabijam, japawi pachaem jiw xaeliajwa.
Japawi xaelam wʉt, ja-am wʉt, asew jiw, chiekal xanaboeja-
elpifʉk Dios, japibej xaeyaxael japawi. Samata, kaes pejme
pachaem xamal xae-elaliajwam japawi, japi jiwbej xaesamata
japawi. Xamalkalliajwa Cristo tʉpa-el. Japiliajwabej Cristo
tʉp. Xamal xaeyaxaelam wʉt japawi, japibej xaeyaxael wʉt,
ja-aech wʉt, japi nejchaxoelaxael: "Xan isx babijax Diosliajwa"
—chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt. Ja-aech wʉt, xamal isaxaelam
babijax Cristoliajwa. **13** Samata, xan nejchaxoelx: "Xan xaelx
wʉt japawi, asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, xaeyaxaelbej
japawi. Do jawʉx, japi nejchaxoelaxael: 'Xan Diosliajwa babijax
isx, xaelx xot japawi' —chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt" —an xan,
nejchaxoelx wʉt. Samata, kaes pejme pachaem xan japawi
xae-elaliajwan, asew naexasiti Jesús pejwʉajan xaesamatabej
japawi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dios tapaeipox apóstoles wɨljoeliajwa Jesús pejwɨajan naexasiti, japi wewe'paspoxanliajwa

9 Cristo xan namakafit apóstolliajwan. Japonbej xan nato'a
jiw naewɨajnaliajwan, me-ama asew apóstoles, jachiliajwan.
Xanbej tajut chiekal taenx wajpaklon Jesús. Xamal naewɨajnax
japon pejwɨajan. Samata, xamal chiekal naexasitam japon
pejwɨajan. **2** Asew jiw nakaewa najɨm-aech xanliajwa: "Pablo
Jesucristo pej-apóstola-el" —na-aechi. Xamallax matabijam
diachwɨajnakolax xan Jesucristo pej-apóstolan. Naewɨajnax
wɨt Jesús pejwɨajan, xamalbej naexasitam. Samata, xamal
najut chiekal matabijam diachwɨajnakolax xan Jesucristo pej-
apóstolan.

3 Xan ampox lelaxaelen, asew jiw jɨm-aech xot asaxan
xanliajwa. **4** Xanal apóstoles, Jesús pejjiwan, Dios tanbistax xot,
japon xanal natapaei xamal nachaxduiliajwam naxaeyaxan.
5 Xan tajow fitx wɨt, Jesús pejwɨajan naexasitpow, xanbej
tajow bɨflaeyaxaelen, jiw naewɨajnax wɨt Jesús pejwɨajan.
Me-ama asew apóstoles, Pedrobej, wajpaklon Jesús pakoew-
bej, japi bɨ'nanɨamt pejwatho', jiw naewɨajan wɨti Jesús
pejwɨajan, xanbej jachiyaxaelen, tajow fitx wɨt. **6** Asew,
naexasiti Jesús pejwɨajan, xamal naewɨajan wɨti Cristo
pejwɨajan, japi naxaeyaxan wewe'pas wɨt, xamal kajachawae-
tam. Xanlax, Bernabé sɨapich, tajut nabistax. Xanal koewan
ja-anslapax, xamal nakajachawaesasamatam. **7** Xamal chiekal
matabijam. Aton nabist wɨt, japon moch pajut naxaeyaxan
wɨajsliajwa. Soldaw-atonbej pejpaklon chaxduws naxaeyaxan
japon xaeliajwa. Nabistponbej uvalul pejpaklonliajwa, japon
aton kaechtapaeis kaesɨapich uva xaeliajwa. Asanbej, oveja
tataefɨlpon, japonbej pejpaklon kaechafias-esal, leche sae'a
wɨt mat-uffeliajwa. **8-9** Nejchaxoelam wɨt, ¡nabej nejcha-
xoele': "Pablo pajut pejnejchaxoelaxtat japox faen jɨmchiliajwa"
—nabej aeche', nejchaxoelam wɨt! Moisés chajia lelpox jɨm-
aech: "Woei xanbistam wɨt trigo matbokanaliajwa, ¡woei bozal
nabej kaechxoele' trigo xaeliajwa!" —aechox. Moisés chajia
lelpox woeiliajwakal japox lela-elon. **10** Moisés chajia lelpox
nakjɨm-aech xatis chiekal matabijaliajwas, naktanbistpi chiekal
mosliajwas. Sat xawawakanpon paklonliajwa trigo pelaliajwa,
nabist wɨt, nejchaxoelon: "Asamatkoi trigo foel wɨt, tajpaklon

kaesʉapich trigo nachaxdusaxael namosliajwa tanbistaxpox”
—aechon, nejchaxoel wʉt. Trigo matbokkiyanpi nejchaxoel-
bej: “Trigo matbokkiyanax kitoetx wʉt, tajpaklon kaesʉapich
trigo nachaxdusaxael” —aechi, nejchaxoel wʉt. Do jawʉx,
kaenanʉla chaxduwspi, trigo matbokkiyanax toet wʉt. **11** Xamal
naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan, ja-an wʉt, japawʉajan, me-
ama mʉthax nejmatpʉatanxot. Samata, pachaem xamal xanal
nakajachawaesliajwam, nawewe'p wʉt. **12** Xamal kajachawaetam
asew, japi xamal naewʉajan wʉt Jesús pejwʉajan. Kaes pejme
pachaemaxael xanal matxoela nachaxduiliajwam, japi chaxdui-
emil wʉtfʉk japoxan.

Dios natapaei xanal japoxan xamal nachaxduiliajwam, Jesús
pejwʉajan naewʉajnax wʉt. Pe nakiowa, xamal wʉljoe-enil
nachaxduiliajwam. Xanallax tajut nabistax natataeflaliajwan.
Xanal wʉljowx wʉt, xamal nejchaxoelam wʉt, asax nejcha-
xoelaxaelam xanalliajwa. Ja-an wʉt, xamal naexasisaximil
naewʉajnaxpox Jesús pejwʉajan. **13** Xamal chiekal matabijam.
Dios pejtemplobatat nabistpi, japi xaeyaxael naxaeyaxan, Dios
pej-ofrendapi. Altarxot nabistpi, japi choef xʉa'at wʉt Dios pej-
ofrendaliajwa, japibej xaeyaxael japawi, wediajkaswi japiliajwa.
14 Ja-aechbej, asew Jesucristo pejwʉajan naewʉajan wʉt. Waj-
paklon Jesucristo japi tapaeis chaxduiliajwas, naxaeyaxan
wewe'pas wʉti. **15** Xanbej wajpaklon Jesucristo natapaei xamal
nakajachawaesliajwam, naxaeyaxan nawewe'p wʉt. Pe nakiowa,
xamal wʉljoe-enil nakajachawaesliajwam. Ampacarta lela-
enilbej xamal wʉljoeliajwan kajachawaesax. Xan nejxasinka-enil
xamal wʉljoeliajwan naxaeyaxan xan xaeliajwan. Xanliajwa,
kaes pejme pachaem tajlit tʉpaliajwan.

16 Xan asew Jesús pejwʉajan naewʉajnax wʉt Dios
bʉ'weliajwas, nejchaxoelx wʉt, nejchaxoela-enil: “Xan kaes pejme
pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —chi-enil, nejcha-
xoelx wʉt. Wajpaklon Jesucristo nato'a jiw naewʉajnaliajwan
japon pejwʉajan. Japawʉajan jiw naewʉajnaxinil wʉt,
asamatkoi Dios wʉajnalelan wʉt, japox xabich pachaema-
xil xanliajwa. **17** Xan tajut tajaxtat naewʉajnax wʉt, ja-an
wʉt, wʉajnawesaxaelen jiw xan namosliajwa. Pe xan tajut
tajaxtat naewʉajna-enil japawʉajan. Xan jiw naewʉajnafʉlax
japawʉajan, wajpaklon Dios nato'a xot. **18** Dios natapaei xan jiw
namosliajwa, naewʉajnax wʉt. Pe nakiowa, xan jiw naewʉajnax

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

wʉt Jesús pejwʉajan japi Dios bʉ'weliajwas, xan mat-omwʉljoe-enil. Nejchachaemlax wʉt, japox nejchachaemlax, me-ama xan jiw namot wʉt, ja-an.

19 Xan esclavo-enil. Malech nabistpona-enil puexa jiwliajwa. Pe nakiowa, me-ama esclavo wʉt, ja-an. Puexa jiw malech naewʉajnax Cristo pejwʉajan japi jiw naexasisliajwa. **20** Diachwʉajnakolax xan nawewe'pa-el naexasisliajwan Moisés chajia lelpox, naexasitx xot Jesucristo pejwʉajan. Pe xan judíosxotx wʉt, me-ama Moisés chajia lelpox naexasitx wʉt, ja-an, japi judíosbej naexasisliajwa Cristo pejwʉajan. **21** Judíos-elpi Moisés chajia lelpox naexasis-el. Samata, xan japixotx wʉtbej, Moisés chajia lelpox naexasis-enil wʉt, ja-an judíos-elpibej naexasisliajwa Cristo pejwʉajan. Ja-an wʉt, xan kofs-enil Dios pejjamechan naexasitxpox. Naexasisfʉlax, me-ama wajpaklon Jesucristo nato'a. **22** Jiw, jelnaexasiti Jesús pejwʉajan, japi chiekal xanaboeja-elfʉk Dios. Samata, xan japixotx wʉt, me-ama japi, ja-an, japibej chiekal naexasis-liajwa Cristo pejwʉajan. Xan puexa jiw naewʉajnax wʉt, isfʉlax, me-ama japi, japibej chiekal naexasisliajwa Jesús pejwʉajan Dios bʉ'weliajwasbejpi. **23** Xan ja-an japixotx wʉt, puexa jiw chiekal naexasisliajwa Cristo pejwʉajan Dios bʉ'weliajwas. Samata, Dios xan nakajachawaesaxael wʉt, kajachawaesaxaelbejpon japi jiw, me-ama Dios chajia jʉm-aech kajachawaesliajwa.

24 Xamal chiekal matabijam, puexa jiw xabich dʉkp kanaliajwa premio. Pe japixot kaen, matxoelapatpon, japon premio kana. Xamalbej ja-am, Diosliajwa xabich nabistam wʉt. **25** Dʉkpaxaelpi premio kanaliajwa, kaenanʉla chiekal nejchaxoel xabich najaesliajwa, me-ama asew, jachi-elaliajwa. Samata, dʉkpaxaelpi pajut chiekal natataefʉl kanaliajwa premio, nʉaf-ʉafcorona. Japox corona piachliajwa-el, selnaxaes xotox. Xatis Diosliajwa xabich nabistas kanaliajwas Dios pijax premio. Japox premiolax pomatkoichaliajwa. **26** Me-ama aton matnoch xabich najaet markasxot pasliajwa, xan jachiyaxaelen. Puexa tajpamamaxtat isaxaelen. Me-ama wajpaklon Dios nato'a, jachiyaxaelen. Ja-an wʉt, japonliajwa tanbistaxpoxan, kaeyax, nawenafo'axil. **27** Samata, tajut chiekal natataeflax babijax isasamatan. Jasox isx tajpaklon, Jesús, nejchachaemlaliajwa, xan jiw naewʉajnax wʉt japon pejwʉajan. Asew naewʉajnax

wʉt Jesús pejwʉajan, japamatkoiyan xan chiekal duka-enil wʉt, Dios pajut xan nato'axael kofsliajwan japon pijax bichax.

Pablo fiatpox Corinto paklowaxpijiw ídolos kawʉajnasamata

10 Takoew, xan naewʉajnax xamal nejkiowasamatam. Wajwʉajnapijiw nakola wʉti Egipto tʉajnʉxot, japi fʉlafol Moisés. Jawʉt itloejen athʉ dukafʉl japi pejwʉajnalel. Samata, japi japox, itloejen, fʉlafol. Do jawʉt, Dios japi kaja-chawaech likaliajwapi Mar Rojo. **2** Jiw bautisas wʉt, bautisas mintat. Ja-aech wʉt, japi Dios pejjiw. Jatislap-is wajwʉajnapijiw, fʉlafol wʉti itloejen, Moisés sʉapich. Fʉlaechbejpi Mar Rojo poxade, min najʉpanadijan poxade, likaliajwa we-enlelde. Ja-aech wʉt, puexa israelitas Diosliajwa, me-ama bautisas wʉt, ja-aechi. Ja-aech wʉt, japi jiw Dios pejjiwlisi. **3** Japibej kaeyax naxaeyax xael pomatkoicha, Moisés sʉapich. Pejnaxaeyax fʉlaloeka athʉlelsik. **4** Puexa japibej kaemin afpi, Dios chax-duchmin, nakolamin ia'botxot. Samata, japa-ia'bot, Cristo wʉt, ja-aech, israelitas wia xot, tʉpasia wʉti minsit. **5** Pe nakiowa, xabich jiw japixot is Dios nejxasinka-elpoxan. Samata, japi xabich tʉp, pajilaxtat wʉti.

6 Puexa israelitas japox wejatis, xatisbej isasamatas babijaxan. **7** Samata, ¡xamal nabej kawʉajne' ídolos! Me-ama asew tajwʉajnapijiw, ¡nabej ja-aeche' xamal! Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox japiliajwa: “Jiw is wʉt fiesta ídolosliajwa, chalak xaeliajwa, feliajwabej. Do jawʉx, kae-chatoel wʉt, nanapi nababoelaliajwa” —aechox. **8** ¡Xatis nabej bʉ'moejstis asew watho'! Me-ama asew tajwʉajnapijiw, ¡nabej jachitis! Tajwʉajnapijiw japox is wʉt, kaematkoi tʉp veinti-trés mil jiw, Dios kastikas xoti. **9** Me-ama asew tajwʉajnapijiw, japi is babijaxan Dios palalaliajwa, xatislax japox jachiyaxisal. Tajwʉajnapijiw asbʉan jʉmch babijax is wʉt, japixot xabich jom liklas. Do jawʉt, chatʉpbejpi jom liklaspoxan. **10** Asew tajwʉajnapijiw jʉm-aech babejjamechan Diosliajwa. Ja-aech wʉt, Dios to'a ángel japi beliajwas. Samata, ¡xamalbej nabej jʉm-aeche' babejjamechan Diosliajwa!

11 Tajwʉajnapijiw japoxan wejatis, xatis wachakalpijwas-bej nejchaxoelasamatas babijaxan isliajwas. Japoxanliajwa Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox

xatis chiekal matabijaliajwas isasamatas babijaxan. **12** Jesús pejwʉajan naexasitpon, nejchaxoel wʉt: “Xan chiekal naexasitx Jesús pejwʉajan. Diachwʉajnakolax babijax isaxinil” —aech wʉton, nejchaxoel wʉt, japon pajut chiekal natataeflaxael, asamatkoi babijax isasamata. **13** Xamal matabijaxaelam. Satanás xamal xapaeja wʉt babijaxan isliajwam, xamal koewam japon xapaejaxil. Asew, Jesús pejwʉajan naexasitibej, xapaejaxaes. Satanás xatis nakxapaeja wʉt, Dios nakiowa nakkajachawaesaxael babijaxan isasamatas. Me-ama Dios chajia jʉmdut nakkajachawaesliajwa, jachiyaxael Dios xatisliajwa. Samata, Satanás xamal xapaeja wʉt, Dios kajachawaesaxael kaes mamnikaliajwam Dios xanaboejampoxliajwa. Ja-am wʉt, babijax isaximil.

14 Samata, xamal takoew, nejxasinkaxpim, ¡nabej kawʉajne' ídolos! **15** Xamal chiekal matabijam. Chiekal nejchaxoelambej. Samata, nejchaxoelam wʉt, ¡chiekal nejchaxoelde chiekal matabijaliajwam xan jʉm-anpoxan, japoxan diach chiekal wʉajnakolax wʉt, o, japoxan diachwʉajnakolaxa-el wʉt! **16** Xatis Santa Cena xaes wʉt, japox nejchaxoelaliajwas, wajpaklon Jesucristo sʉapichaspox. Jawʉt, vino afs wʉtbej, nejchaxoelaliajwas Cristo tʉppox cruztat xatisliajwa. Panbej jalkas wʉt xaeliajwas, japox nejchaxoelaliajwas, Cristo boesaspox xatis nakbʉ'weliajwa. **17** Xatis, Jesús pejwʉajan naexasichpis, xabich pin-iach. Pe nakiowa, kaeyax panax xaes. Samata, xatis, Cristo sʉapich, kaebʉ'tas.

18 ¡Chiekal nejchaxoelde judíosliajwa! Japi choef xʉa'at wʉt ofrenda isliajwa Diosliajwa, japi japawi xael wʉt, chiekal kaenejchaxoelax Diosliajwa. **19** Xan lelx wʉt, jʉmchi-enil: “Ídoloslap Dios” —chi-enil. Xan jʉmchi-enilbej: “Pawi ídolosliajwapi, kaes pejme pachaem, asawi ídolosliajwaelwi, jachi-el” —chi-enil. **20** Jiw, naexasis-elpi Dios pejjamechan, choef xʉa'at wʉt ofrenda isliajwa ídololiajwa, japi jiw nejchaxoel: “Ampawi chaxdutx ofrenda ídololiajwa” —aechi, nejchaxoel wʉt. Diachwʉajnakolax ídololiajwa-el. Japi choef xʉa'at depliajwa. Japawibej Diosliajwa-el. Samata, xan nejxasinka-enil xamal isliajwam japox ofrenda, japi jiw sʉapich. **21** Xamal Santa Cena xaelam wʉt, vino afambej nejchaxoelaliajwam Jesucristo tʉppox. Asew jiw, Dios pejjamechan naexasis-elpi, fiesta is wʉt ídolosliajwa,

japafiesta depliajwa. Samata, ¡xamal japi jiw sʉapich, nabej xae'! ¡Nabej fe'bej, japi jiw sʉapich!

22 Xatis nejxasinka-esal babijax isliajwas wajpaklon Jesús palalasamata, japon kaes pejme mamnik xot. Me-ama xatis, jachi-elon.

Chiekal duilaxaelpox Jesús pejwʉajan naexasiti

23 Asew jiw jʉm-aech: "Majt nafiatpoxan, amwʉtjel japoxan chiekal toep. Samata, xan na-it-ele-el. Isasianpoxan isaxaelen" —aech asew jiw asbʉan jʉmch. Japi jʉm-aechpox diachwʉajnakolax. Pe puexa japi isasiapoxan, is wʉti, japoxan pachaemaxil kaes xanaboejaliajwapi Dios. **24** Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele' pachaempoxan isliajwam najutliajwakal! Pelax nejchaxoelde isliajwam pachaempoxan asew jiwliajwa.

25 Pawi mowaxot wʉajtam wʉt, japawi nejmach xaeyaxaelam. Japawi xaelam wʉt, pachaem Diosliajwa. Samata, pawi mowaxot wʉajtam wʉt, nabej wʉajnachaems: "¿Ampawikat ofrenda ídolosliajwawi?" —nabej aeche'. Pawi mowapi xamal wʉajnachaemtam wʉt, jʉmnosaxaeli: "Diachdo', ampawi, ofrenda ídolosliajwawi" —chiyaxaeli xamalliajwa. Japox jʉmtaenam wʉt, nejchaxoelaxaelam: "Japawi xaelx wʉt, Diosliajwa japox pachaemaxil" —chiyaxaelam, nejchaxoelam wʉt. Samata, pawi wʉajtam wʉt, ¡nabej wʉajnachaems! **26** Ampathat, puexa ampathatatpibej, japoxan wajpaklon Dios pejew. Samata, pachaem xatis xaeliajwas japawi.

27 Jesús pejwʉajan naexasis-elpon, xamal tadʉt wʉt xaeliajwam, ¡nejmach xaem! Xaeliajwam wʉt, ¡nabej wʉajnachaems: "¿Ampawikat, ofrenda ídolosliajwawi?" —nabej aeche'! **28** Pe jawʉt, asan, Jesús pejwʉajan naexasitpon, jʉm-aech wʉt: "Ampawi xaes wʉt, Diosliajwa pachaemaxil" —aech wʉton, ¡xamal nabej xae' japawi! Pe nakiowa, xamal japawi xaelam wʉt, diachwʉajnakolax japon aton tabejsaxaelam. **29** Xamal chiekal matabijam, puexa pawi pachaem xaeliajwas. Pe nakiowa, asew jiw jʉm-aech wʉt japawiliajwa: "Pachaema-el ampawi xaeliajwas" —aech wʉti, ¡xamalbej nabej xae' japawi!

Asan, Jesús pejwʉajan naexasitpon, xan jʉm-anpox jʉmtaen wʉt, japon asbʉan jʉmch jʉmchiyaxilbej: "Dios natapaei xaeliajwan ofrenda ídololiajwawi. Samata, xan nejmach chiekal xaelx. ¿Ma-aech xotkat majt xaelxpoxan

wʉlkaechakoftax?” —chiyaxil japon aton. **30** Xan xaeliajwan wʉt, gracias-an Diosliajwa. ¿Ma-aech xotkat asan aton asbʉan jʉmch jʉmchiyaxael xanliajwa: “Japon pejbʉ'wʉajan Diosliajwa, xael xoton japawi, ofrenda ídololiajwawi” —nachiyaxaelkat? **31** Puexa isaxaelampoxan, xaeyaxaelampoxanbej, feyaxaelampoxanbej, puexa japoxan isam wʉt, ¡chiekal isde, puexa jiw Dios sitaeliajwa! **32** Samata, ¡xamal nabej is babijaxan nakxataesamata, tabejsasamatambej, judíos, judíos-elpibej, asew, Dios naexasitibej! **33** Puexa xan isxpoxan, isx puexa asew jiw nejchachaemlaliajwa. Isx wʉt pachaempoxan, nejchaxoela-enil: “Ampoxan xan tajutliajwa” —chi-enil, nejchaxoelx wʉt. Japoxan xan isx puexa asew jiw wepachaemaliajwas. Japox nejchaxoelx, nejxasinkax xot japi jiwbej Dios bʉ'weliajwas.

11 Xan isfʉlax Cristo isfʉlpoxan. ¡Xamalbej japoxan isfʉlde!

Machiyaxaelpox watho', cultoxot wʉt

2 Takoew, xamal nejchaxoelam xanliajwa. Xan jʉmanpoxanbej xamal naexasisfʉlam. Samata, xan xabich nejchachaemlax xamalliajwa. **3** Xan jʉm-an xamal chiekal matabijaliajwam ampox. Dios paklon Cristoliajwa. Cristobej paklon kaenanʉla poejiwliajwa, japi naexasiti japon pejwʉajan. Kaenanʉla poejiwbej paklochow pejwatho'liajwa. **4** Samata, aton matlʉa't wʉt panuelbʉ', Dios kawʉajnaliajwa wʉt, o, Dios bʉxto'aspox jiw naewʉajnaliajwa wʉtbej, ja-aech wʉt, wajpaklon Jesucristo padalaxael japon atonliajwa. **5** Kaeow pawis Dios kawʉajnaliajwa wʉt, o, Dios bʉxto'aspox jiw naewʉajnaliajwa wʉtbej, matlʉa's-el wʉt panuelbʉ', ja-aech wʉt, pamal padalaxael pijowliajwa, japow, me-ama ta'laxaxoch wʉt, jachiyaxael xotow pamalliajwa. **6** Pawis nejxasinka-el wʉt panuelbʉ' matlʉa'sliajwa, ja-aech wʉt, pajut nata'laxaxosaxaelpow. Pe nejxasinka-el wʉt pajut namatfunaliajwa, o, pajut nata'laxaxosliajwa ta'dalasamata, ja-aech wʉt, ¡nej matlʉa's panuelbʉ'! **7** Dios is wʉt aton, me-ama Dios pajut wʉt, ja-aech japon aton. Samata, poejiw matlʉa'axil panuelbʉ'. Japi chiekal pachaem wʉt, puexa jiw nejchaxoelaxael Diosliajwa: “Dios xabich pachaem” —chiyaxael jiw, nejchaxoel wʉt. Atow chiekal pachaem wʉtbej, puexa asew jiw nejchaxoelaxael japow pamalliajwa: “Ampow pamal xabich pachaem” —chiyaxael asew jiw,

nejchaxoel wʉt japowliajwa. **8** Dios aton is wʉt, kus-elon pawis
pejchena. Dioslax kut aton pejchena isliajwapon pawis. **9** Dios
aton is wʉt, is-elon japon aton kajachawaesliajwa pawis. ¡El!
Dios is pawis, japow kajachawaesliajwa japon aton. **10** Samata,
atow matlʉa'saxael panuelbʉ', naexasiti Jesús pejwʉajan nata-
mejabatat wʉt. Do ja-aech wʉt, Dios pej-ángeles nejchaxoelaxael
japowliajwa: "Diachwʉajnakolax ampow pawis pamal chiekal
sitaen" —chiyaxael Dios pej-ángeles japowliajwa. **11** Xatis, nae-
xasichpis Jesús pejwʉajan, chiekal matabijas. Watho' chiekal
jil wʉt, xatis poejiwas, machiyaxisal. Watho'bej machiyaxil,
poejiw chiekal jil wʉt. **12** Dios is wʉt atow, aton chenakuton
atow isliajwapon. Do jawʉx, poejiw nalaela watho'xot. Dios
pijaxtat japox ja-aech.

13 Xamal najut nejchaxoelam wʉt, ¡chiekal nejchaxoelde
ampoxliajwa! Jesús pejwʉajan naexasitampim natamejam
wʉt natamejabatat, ¿pachaemkat pawis matlʉa's-elaxtat Dios
kawʉajnaliajwa? ¡El! Japox chiekal pachaema-el. **14** Wajut
chiekal matabijas. Poejiw matlatapaei wʉt kasnikaliajwa, japox
xabich padalapox. **15** Watho'lax matlakasnik wʉt, japox pachaem
japi watho'liajwa. Pe Dios jasox chajia tapaei watho' matlakas-
nikaliajwa, japow pejmatlatat, me-ama matnaematakach wʉt,
jachiliajwaspow. **16** Kaen aton naexasis-el wʉt xan jʉm-anpox,
japon matabijsaxael xanal kaenejchaxoelaxanpox, asew jiw
sʉapich, naexasiti Jesús pejwʉajan, matlakasnikpoxliajwa.

Santa Cena xael wʉt, asew jiw xabich xaelpox

17 Xan lelx wʉt, lela-enil xamal jʉmchiliajwan ampox:
"Santa Cena xaelam wʉt, chiekal isam" —chiliajwan. ¡El!
Xamal natamejlam wʉt Santa Cena xaeliajwam, chiekal is-
emil. **18** Xamal natamejlam wʉt Santa Cena xaeliajwam,
chiekal kaenejchaxoelaxa-emil. Asbʉan jʉmch xamal nasa-
lam, Santa Cena xaeliajwam wʉt. Japoxliajwa asew jiw xan
nachapaei xamal ja-ampoxan. Jawʉt xan nejchaxoelx: "Japox
diachwʉajnakolax bej ja-aechbej" —an xan, tajut nejchaxoelx
wʉt. **19** Xamalxot asew nakaewa najʉm-aech: "Xatis kaes pejme
naexasich Jesús pejwʉajan. Me-ama asew xatisxot, jachi-esal.
Samata, wajlel chalakaxaes" —aechi nakaewaliajwa. **20** Samata,
natamejlam wʉt nejchaxoelaliajwam wajpaklon Jesucristoliajwa,
japox Santa Cena Jesucristoliajwa-el. **21** Santa Cena xaelam wʉt,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

xamal najut matxoela xaelam xapatampoxam, naxaeyaxan. Xamal asew jiw xasala-emil. Asew jiw xamalxot xabich af wʉt, saxtas. Asew jiwlax, kijilpi, nejmʉtpijwa-elpi, japi kaechkow. Litaxaelapi. **22** ¡Xamal jasox nabej ja-aeche'! Asamatkoi, Santa Cena xaeliajwam wʉt, fʉlaeliajwam wʉt, xamal xabich litaxaelam wʉtbej, ¡nejbachantat majt cha-aex xaem! ¡Fembej! ¿Ma-aech xotkat sitae-emil asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, pat wʉt Santa Cena xaeliajwa? Asew xamalxot, kijilpi, japi xamal xabich datam. Xamal japoxan isam wʉt, pachaema-el japiliajwa. Samata, xan nejchachaemla-enil xamalliajwa, japox wʉltaenx wʉt.

Jiw Santa Cena xael nejchaxoelaliajwa Jesús tʉppox

(Mt 26.26–29; Mr 14.22–25; Lc 22.14–20)

23 Xamal chajia chiekal chanaekabʉanax Santo Cenaliajwa, xan matabijtaxpoxan Cristoxot. Wajpaklon Jesús, pejnachala sʉapich, madoi xael wʉt Santa Cena, jawʉt panax fiton. Japamadoi, kaen pejnachalan wiasaxaeson padaelmajiwxot. **24** Do jawʉt, Jesús panax fit wʉt, pax Dios kawʉajan wʉt, gracias-aechon. Jawʉt panax jalkafʉlon. Jawʉt jʉm-aechon pejnachalaliajwa: “Ampox panax, tajwit wʉt, ja-aech. Asamatkoi, xamal xaelam wʉt Santa Cena, kaenanʉla nejchaxoelaliajwam xan isxpoxliajwa” —aech Jesús pejnachalaliajwa, bʉ'xael wʉt Santa Cena. **25** Do jawʉx, xaeyax kaechatoel wʉt, Jesús vinomint chafit wʉt, jʉm-aechon: “Ampot vinomint, me-ama tajjal wʉt, ja-aech. Diachwʉajnakolax Dios chajia jʉmdut bʉ'weliajwa tajjal pijaxtat makanotxpi. Samata, Santa Cena xaelam wʉt, xamal nejchaxoelaxaelam xan tʉpxpox xamalliajwa” —aech Jesús pejnachalaliajwa. **26** Samata, xamal Santa Cena xaelam wʉt, jawʉt asew jiw japox taen wʉt, nejchaxoelaxael wajpaklon tʉppox. Xamal japox isfʉlaxaelam, hasta wajpaklon Jesús pejme pask wʉt.

Jiw chiekal nejchaxoelaxaelpox Santa Cena xael wʉt, chiekal nejchaxoelaliajwa wajpaklon tʉppoxliajwa

27 Jiw natamejal wʉt Santa Cena xaeliajwa, jawʉt chiekal nejchaxoelaxaelpi wajpaklon tʉppoxliajwa. Japox chiekal nejchaxoela-el wʉti, babijax isaxael, sitae-el xoti wajpaklon tʉppox japiliajwa. **28** Samata, pan xaeliajwa wʉt, vino feliajwa

wʉtbej, jawʉt kaenanʉla jiw chiekal nejchaxoelaxael. Jawʉtbej, jiw pejbʉ'wʉajan wʉt Diosliajwa, japoxliajwa Dios kawʉajnaxaeli Dios beltaeliajwas. Do ja-aech wʉt, pachaem japi xaeliajwa pan, feliajwabejpi vino. **29** Pe masoxtat asbʉan jʉmch jiw pan xael wʉt, af wʉtbejpi vino, majt chiekal nejchaxoela-el wʉt wajpaklon tʉppoxliajwa cruztat jiwliajwa, japi jiw pejbʉ'wʉajnaxael Diosliajwa. Kastikaxaesbejpi Dios. **30** Samata, jasoxtat xamalxot xabich jiw bʉ'xaenk. Asew chiekal mamnika-elbej. Asew tʉpbej, sitae-el xoti Santa Cena. **31** Xatis kaenanʉla wajut chiekal nejchaxoelaxaes wʉt babijax isaspoxanliajwa, japoxan kofas wʉtbej, jatis wʉt, wajpaklon nakkastikaxil. **32** Xatis babijaxan isaspoxan kofa-esal wʉt, jatis wʉt, wajpaklon nakkastikaxael xatis babijaxan kofaliajwas. Jasoxtat Dios nakbʉ'weyaxael nakpelsasamatas, Jesús pejwʉajan naexasis-eli sʉapich.

33 Takoew, xamal natamejlam wʉt Santa Cena xaeliajwam, asew jiw pas-el wʉtfʉk, ¡wʉajnawe'e! Puexa jiw pat wʉt, do ja-aech wʉt, ¡naxaem kaeyaxtat! **34** Natamejlax wʉajna, asew xamalxot xabich litaxaela wʉt, japi pejbachantat majt naxaeyaxael. Japi jachiyaxael, asew jiw kaechkowasamata natamejlamxot, Dios kastikasamatas japi jiw. Xamal kaes asaxanliajwa majt nawʉajnachaemtam. Jelow japox tajut chiekal chanaekabʉanalax, paslax wʉt xamalxot.

Espíritu Santo kajachawaesfʉlaspox Jesús pejwʉajan naexasiti Dios tato'alpox isfʉlaliajwa

12 Takoew, lelaxaelen xamal chiekal matabijaliajwam. Kaenanʉla naexasiti Jesús pejwʉajan, japi jiw Espíritu Santo kajachawaesfʉlas Dios tato'alpoxan isfʉlaliajwa.

2 Xamal chiekal matabijam. Majt naexasis-emil wʉtfʉk Jesús pejwʉajan, Satanás xamal naekichachajbafʉl. Samata, ídolos, naksiya-elpoxan, xamal kawʉajnam. **3** Samata, xan nej-xasinkax xamal chiekal matabijaliajwam. Aton jʉm-aech wʉt babejjamechan Jesúsliajwa, japon pejmatpʉatxot jil Espíritu Santo. Asan aton jʉm-aech wʉtlax: “Jesús tajpaklon” —aech wʉt, japon pejmatpʉatxot Espíritu Santo duk.

4 Jesús pejwʉajan naexasiti kaenanʉla nabist asabichaxan, Dios pejbichaxan. Espíritu Santobej kajachawaesfʉlas japi jiw Dios tato'alpoxan isfʉlaliajwa. **5** Japi jiwbej kaenanʉla chiekal nabist Diosliajwa. Japi pejbichaxan kaenanʉla najʉpa-el. Pe

japi jiw nabist kaen wajpaklon Diosliajwa. **6** Japi jiw kaenanɨla
asabichaxan nabist, Dios pejbichaxan. Samata, Dios puexa japi
jiw kaenanɨla kajachawaesfɨl chiekal isfɨlaliajwa japon pej-
bichaxan. **7** Jesús pejwɨajan naexasiti, japi jiw kajachawaesfɨlas
Espíritu Santo chiekal isfɨlaliajwa Dios pejbichaxan, puexa
asew, naexasiti Jesús pejwɨajan, wepachaemaliajwas japoxan.
8 Asew Jesús pejwɨajan naexasitixot kajachawaesfɨlas Espíritu
Santo. Samata, japi naewɨajan wɨt, asew jiw chiekal nae-
wechpi. Do ja-aech wɨt, japi jiwbej chiekal duilafɨl. Asew jiw,
naexasitpixot Jesús pejwɨajan, Espíritu Santo kajachawaesfɨlas
xot, japi jiw xajɨp chiekal chanaekabɨanaliajwa asew jiw
chiekal matabijaliajwa japajamechan. **9** Asew Jesús pejwɨajan
naexasitixot, Espíritu Santo kajachawaesfɨlas xot, japi jiw
chiekal xanaboejapi Dios. Asew naexasitpixot Jesús pejwɨajan,
Espíritu Santo kajachawaesfɨlas xot, japi jiw xajɨp, jiw bɨ'xaenk
wɨt boejthɨsliajwa. **10** Asew naexasitpixot Jesús pejwɨajan,
Espíritu Santo kajachawaesfɨlas xot, japi jiw xajɨp koechaxan
isliajwa. Asew naexasitpixot Jesús pejwɨajan, Espíritu Santo
kajachawaesfɨlas xot, japi jiw xajɨp jiw naewɨajnaliajwa Dios
bɨxto'aspoxan. Asew naexasitpixot Jesús pejwɨajan, Espíritu
Santo kajachawaesfɨlas xot, japi jiw xajɨpaxael matabija-
liajwa, asew jiw jɨm-aech wɨt Espíritu Santo bɨxto'aspoxan,
o, dep bɨxto'aspoxanbej. Asew naexasitixot Jesús pejwɨajan,
japi jiw Espíritu Santo kajachawaesfɨlas xot, xajɨpaxael nak-
siyaliajwa asajame, japi majt matabija-eljame naksiyaliajwa.
Asew naexasitixot Jesús pejwɨajan, japi jiw Espíritu Santo
kajachawaesfɨlas xot, xajɨpaxael jɨmmatabijaliajwa, asew jiw
naksiya wɨt asajame. Do jawɨx, japi jiw xajɨpaxaelbej asew
jiw chiekal chanaekabɨanaliajwa japajame jɨm-aechpoxan.
11 Puexa japi jiw, Jesús pejwɨajan naexasitixot, japoxan
ja-aech, Espíritu Santo japi kajachawaesfɨlas xot. Espíritu
Santo kaenanɨla jiw kajachawaet, me-ama japon nejxasink jiw
kajachawaesliajwa.

Kaebɨ'tpox Cristo sɨapich naexasiti Jesús pejwɨajan

12 Aton pejbɨ'txot xabich pathi, pawibej. Kaes asewbej.
Pe nakiowa, kaebɨ't. Jatisbej xatis, Jesús pejjiws. Xabichas.
Pe nakiowa, kaebɨ'tas, Cristo sɨapich. **13** Puexa xatis
nakbautisa kaemɨtaliajwas. Dios to'a kaen Espíritu Santo

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

wajmatpʉatanxotaliajwa. Xanal judíospin, xamal judíos-
emilpimbej, xanal esclavos-enilpin, xamal esclavospimbej, puexa
xatis wajmatpʉatanxot kaen Espíritu Santo.

14 Kaenanʉla wajbʉ'antat, xabich pathi, pawibej. **15** Aton
pejtʉak naksiyaxael wʉt, jʉmchiyaxilpox: "Xan ke-e-enil.
Samata, xan ampabʉ'tpijaxa-enil" —chiyaxil tʉakliajwa. Tʉak
japox jʉmchiyaxael wʉt, japox pachaemaxil, japabʉ'tpijax xot.
16 Aton pejnaecho'tbej naksiyaxael wʉt, jʉmchiyaxilbejpox:
"Xan itfuta-enil. Samata, xan ampabʉ'tpijaxa-enil" —chiyaxilbej
naecho't. Naecho't japox jʉmchiyaxael wʉt, japox pachae-
maxil, japabʉ'tpijax xot. **17** Japon pejbʉ't puexa itfukal wʉt,
jʉmtaeyaxilon. Puexa pejbʉ'txot naecho'ankal wʉtbej, japon
aton jaenxataeyaxil. **18** Samata, Dios aton is wʉt, nejmach puexa
ispon, pathiliajwa, pawiliajwabej, kaes asaxanliajwabej pachae-
maliajwa. **19** Aton pobʉ'ta itfukal chanlaelt wʉt, o, naecho'ankal
chanlaelt wʉtbejpon, ja-aech wʉt, japon aton pejbʉ't ajilaxael.
20 Diachwʉajnakolax aton pejbʉ'tat xabich pathi, pawibej, kaes
asaxanbej. Pe nakiowa, japon aton kaebʉ't.

21 Aton pej-itfut naksiyaxael wʉt, jʉmchiyaxil ke-eliajwa:
"Ke-e, xam nawewe'pa-el" —chiyaxil itfut ke-eliajwa. Aton
pejmatnaetbej naksiyaxael wʉt, jʉmchiyaxil tʉakliajwa:
"Tʉak, xam nawewe'pa-el" —chiyaxil matnaet tʉakliajwa.
22 Puexa xatis wajbʉ'antatpi xabich pachaem. Nejcha-
xoels wʉt wajbʉ'antatpiliajwa, me-ama nakwewe'pa-el wʉt,
jatis japoxanliajwa. Pe japoxan diachwʉajnakolax ajil wʉt
wajbʉ'anxot, xabich nakwewe'paxael japoxan. **23** Xatis chiekal
naxoeis wajdalapoxanxot, nejchaxoels xot: "Pachaema-el, asew
jiw nabʉ'taeliajwa" —tis xot, nejchaxoels wʉt. **24** Pe wajmʉax,
wajthitbej, wajmatnaetbej, pachaem asew jiw nakwetaeliajwa.
Samata, jaxot naxoe-esal. Dios is wʉt wajbʉ'an, wajbʉ'anxot
asaxan, me-ama xatis nakwewe'pa-el wʉt, ja-aech japoxan.
Jaxot chiekal naxoeis wʉt, jatis wʉt, japoxan, me-ama xatis-
xot nakwewe'p wʉt, jachiyaxael. **25** Wajthit, wajwibej, kaes
asaxanbej, wajbʉ'antat nasalaxil. Japoxan kaenanʉla wajbʉ'antat
chiekal nakaewa natataeflafʉl. **26** Nakwexaenk wʉt wajbʉ'anxot,
pobʉ'ta chiekal pachaema-esal. Do jawʉx, xaenkpox boejkijil
wʉt, ja-aech wʉt, chiekal pejme nejchachaemlas.

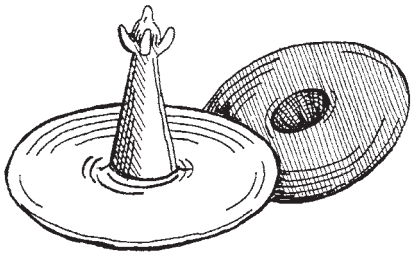
27 Kaenanʉla xamal, puexa Cristo pejbʉ'tam wʉt, ja-am.
28 Samata, xamal kaenanʉla Dios chaxduw asabichaxan. Dios

matxoela makanot asew jiw, japi Jesús pej-apóstolesliajwa. Do jawʉx, makanoton asew jiw profetasliajwa, japi asew jiw naewʉajnaliajwa, me-ama Dios bʉxto'as. Makanotbejpon asew jiw chanaekabʉanapiliajwa japon pejjamechan. To'abejpon asew jiw koechaxan isliajwa. To'abejpon asew jiw, bʉ'xaenkpi boejthʉsliajwa. To'abejpon asew jiw, japi kajachawaesliajwa asew jiw. To'abejpon asew jiw, japi paklochowliajwa Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa. To'abejpon asew jiw chalechkal asajamechan naksiyaliajwa, japi majt naksiya-eljamechan. **29** Puexa jiw apóstoles-el. Puexa jiw profetas-elbej. Puexa jiw chanaekabʉana-piya-elbej. Puexa jiw koechaxan ispiya-elbej. **30** Puexa jiw boejthʉtpiya-elbej bʉ'xaenkpi. Puexa jiw chalechkal asajame naksiya-elpibej, majt naksiya-eljame. Puexa jiw jʉmmatabija-elbej, asew jiw asajamechan naksiya wʉt chiekal chanaekabʉanaliajwa asew jiw. **31** Pachaem, xamal nejchaxoelam wʉt: "Xan nejxasinkax Dios nachaxdusliajwa pijax bichax, kaes chiekal pachaempox" —am wʉt.

Nejxasinkaxaespox asew jiw

Amwʉt xamal naewʉajnaxaelen kaes chiekal pachaempox. Japox nakaewa nanejxasinkaspox.

13 Xan naksiyaxaelen wʉt asajametat, ángeles pejjametat-bej, pe asew jiw, xan nanaeweti, nejxasinka-enil wʉt, asajametat naksiyaxaelen-pox pachaemaxil xanliajwa. Me-ama platillo, o, campana nejmetpox, jiw daka wʉt, jachiyaxael xan naksiyaxpox japi jiwliajwa. **2** Asew jiw nejxasinka-enil wʉt, xan Dios nabʉxto'apox jiw naewʉajnaxaelen wʉt, japox pachaemaxil xanliajwa. Mata-bijsaxaelen wʉtbej maliach Dios matabijtpoxan, japoxbej pachaemaxil xanliajwa, nejxasinka-enil wʉt asew jiw. Xabich nejmach matabijsaxaelen wʉtbej, japox pachaemaxil xanliajwa, nejxasinka-enil wʉt asew jiw. Xan xabich Dios xanaboejsaxaelen wʉtbej, Dios kawʉajnaxaelen wʉt pinamʉax nawexaliaxsliajwa asalel, japamʉax nawexaliaxt



(1 Corintios 13.1)

wʉt, japoxbej pachaemaxil xanliajwa, nejxasinka-enil wʉt asew jiw. **3** Xan puexa tejew chaxduiyaxaelen wʉtbej kijila, xan tajut natapaeyaxaelen wʉtbej asew jiw naboesaliajwa, japoxanbej pachaemaxil xanliajwa, asew jiw nejxasinka-enil wʉt.

4 Aton, nejxasinkpon asew jiw, japon aton matabijt palala-elaliajwa, asew jiw babijaxan isfʉl wʉt japonliajwa. Japonbej matabijt kajachawaesliajwa asew jiw. Japonbej nusasiowla-el, taen wʉton asew jiw pejew. Japon aton pajutliajwa nejchaxoel wʉtbej, nejchaxoela-elon: "Xan kaes pejme xabich pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —chi-elon, nejchaxoel wʉt pajutliajwa. **5** Aton, nejxasinkpon asew jiw, japon aton chiekal pachaembej asew jiwliajwa. Japon nejchaxoel wʉtbej, nejchaxoela-el faekaliajwa wepachaemspoxan japon pajutliajwa-kal. Japon aton kamta palala-elbej. Beltaenbejpon asew jiw, japi babijaxan is wʉt japonliajwa. **6** Aton, nejxasinkpon asew jiw, japon aton nejchachaemla-el, asew jiw babijaxan is wʉt. Asew jiw is wʉtlax pachaempoxan, ja-aech wʉt, japon aton xabich nejchachaemil japoxanliajwa. **7** Aton, nejxasinkpon asew jiw, japon aton nabijat wʉt, japi jiw babijaxan is wʉt japonliajwa, japon aton nakiowa nejxasinkafʉl japi jiw. Palala-elbejpon, japi jiwliajwa babijaxan isfʉl wʉt japonliajwa. Japon nejchaxoel-bej japi jiwliajwa: "Japi jiw asamatkoi bej pachaemaxaelbejpi" —aechon, nejchaxoel wʉt japi jiwliajwa.

8 Nejxasiyax asew jiwliajwa, japox asamatkoi toepaxil. Asamatkoi profetas bʉxkofaxael jiw naewʉajanpoxan, Dios bʉxto'aspoxan. Asew jiw chalechkal asajame naksiya wʉt, matabija-eljame naksiyaliajwa, japibej japox bʉxkofaxael. Jawʉtbej jiw pejmatabijsaxan toepaxaelbej. **9** Wajmatabijsaxan xabicha-el. Chiekal puexa matabija-esal. Profetasbej Dios bʉxto'aspoxan jiw naewʉajnaliajwa, japoxbej xabicha-el. **10** Majt puexa chiekal matabija-esalpoxan, puexa xatis Diosxotas wʉt, jawʉt japoxan chiekal matabijaxaes.

11 Xan yamxʉchan wʉt, naksiyax, me-ama yamxi naksiya. Nejchaxoelx wʉtbej, nejchaxoelx, me-ama yamxi nejchaxoel. Matabijtax wʉtbej, matabijtax, me-ama yamxi matabija. Pelis xan pati'nan wʉt, nejchaxoela-enil, me-ama yamxi nejchaxoel. **12** Xatis matabijaspoxan Diosliajwa xabicha-el. Me-ama chapot, itnasʉxanpot, chiekal itathʉ'la-el taeliajwas, ja-aechbej xatis matabijaspoxan Diosliajwa. Pe asamatkoi, puexa chiekal

matabijaxaes Dios. Me-ama Dios xatis chiekal nakmatabijt, jachiyaxaes, xatis chiekal matabijas wʉt Dios.

13 Dios xanaboejaspox toepaxil. Dios nakjʉmdutpox wʉajnawesfʉlaspoxbej, japox toepaxil. Nakaewa nejxasinkaspoxbej toepaxil. Japoxan tresxot, kaes pejme pachaempox, japox nakaewa nanejxasinkaspox.

Espíritu Santo kajachawaetpox jiw naksiyaliajwa majt matabija-eljame

14 ¡Xamal kaenejchaxoelde nejxasinkaliajwam asew jiw! Asew jiw nejxasinkam wʉt, ¡Dios kawʉajande Espíritu Santo xamal kajachawaesliajwa Dios pejbichaxan isliajwam! ¡Kaes Dios kawʉajandebej Espíritu Santo xamal kajachawaesliajwa, me-ama Dios bʉxto'a xamal jiw naewʉajnaliajwam! **2** Asew jiw Espíritu Santo kajachawaech chalechkal naksiyaliajwa, majt matabija-eljame. Japi naksiya japajame Dioskal jʉmtaeliajwas. Naksiya-eli jiw jʉmtaeliajwas. Kaen aton jʉmmatabijs-el, japi naksiya wʉt. **3** Asewlax Espíritu Santo kajachawaech wʉt, matabijapi jiw chiekal naewʉajnaliajwa Dios bʉxto'aspoxan. Ja-aech wʉt, naexasiti Jesús pejwʉajan kaes Dios xanaboejaxaeli. Samata, japi jiw xabich nejchachaemlaxael. **4** Asewbej Espíritu Santo kajachawaech wʉt, chalechkal naksiyapi majt matabija-eljame, japi kaes Dios xanaboejaxael. Asewlax, Espíritu Santo kajachawaech xot, japi jiw naewʉajan Dios bʉxto'aspoxan Jesús pejwʉajan naexasiti, japi jiw kaes xanaboejaliajwa Dios.

5 Xan nejxasinkax puexa xamal chalechkal naksiyaliajwam majt matabija-emiljame. Pe xan kaes nejxasinkax xamal Espíritu Santo kajachawaesliajwa, asew jiw naewʉajnaliajwam xamal Dios bʉxto'apoxan. Japoxan kaes pejme pachaem. Me-ama chalechkal majt matabija-emiljamechan naksiyampoxan, jachi-el japoxan. Pachaem chalechkal xamal naksiyaliajwam majt matabija-emiljamechan. Pe japajamechan naksiyam wʉt, jawʉt asan aton chanaekabʉanaxael xamal jʉm-ampoxan, naexasiti Jesús pejwʉajan chiekal jʉmmatabijaliajwa. Ja-aech wʉt, japi kaes Dios xanaboejaxael. **6** Takoew, xamalxot patx wʉt, chalechkal naksiyaxaelen wʉt majt matabijs-eniljame, diachwʉajnakolax xamal jʉmmatabijaximil japajame. Ja-aech wʉt, japox pachaemaxil xamalliajwa. Pelax xamalxot

naewʉajnax wʉt wajjametat Dios nachanaekabʉanapoxan, ja-
an wʉt, xamal chiekal najʉmmatabijaxaelam. Ja-aech wʉtbej,
xamal kaes chiekal Dios xanaboejaxaelam.

7 Asew jiw Espíritu Santo kajachawaech xot, chalechkal
naksiya majt matabija-eljamechan. Ja-aech wʉt, kaen japixot
jʉmmatabijsaxil japajamechan jʉm-aechpoxan. Jachiyaxaelbej,
kaen aton arpa chiekal daka-el wʉt. Jiw thiamatabijaxil
jajuiliajwa japajajuit. Jachiyaxaelbej, kaen aton toela chiekal
nababe-el wʉt. Jiw thiamatabijaxil jajuiliajwa. **8** Jachiyaxaelbej,
kaen soldawan chiekal nababe-el wʉt trompeta natamejla-
liajwa soldaw, japon pejmʉtpijiw nabeliajwa, padaelmajiw
sʉapich. Soldaw thiamatabijaxil. Ja-aech wʉt, thiatadʉkpaxili
natamejlaliajwa nabeliajwa, padaelmajiw sʉapich. **9** Xamal
jachiyaxaelam, Espíritu Santo kajachawaet wʉt chalechkal
naksiyaliajwam majt matabija-emiljamechan. Xamal nae-
weti jʉmmatabijaxil, xamal naksiyam wʉt japajamechan.
Asbʉan jʉmch japox nafo'axael. **10** Xabich asajamechan maenk
ampathatat. Pe nakiowa, kaejame naksiyapi nospaei wʉt, chiekal
najʉmmatabijaliajwa. **11** Asew jiw asajametat naksiya wʉt, xan
jʉmmatabijsaxiniljame, ja-aech wʉt, xan nejchaxoelaxaelen
japi jiwliajwa: "Ampi jiw bej asatʉajnʉpijiwbej" —chiyaxaelen,
nejchaxoelx wʉt japiliajwa. Xanbej naksiyax wʉt asajametat,
japibej xan najʉmmatabijaxil. Asbʉan jʉmch nejchaxoelaxaeli
xanliajwa: "Pablo, asatʉajnʉpijinbej" —chiyaxaeli, nejchaxoel
wʉt. **12** Xamal nejxasinkam Espíritu Santo kajachawaetpox kaja-
chawaesliajwam asew, naexasiti Jesús pejwʉajan. Samata, ¡japi
naewʉajande chiekal jʉmmatabijaliajwa, japi kaes chiekal Dios
xanaboejaliajwa!

13 Kaen aton chalechkal matabijs-eljame naksiya wʉt,
Espíritu Santo kajachawaech xot, ¡japon aton Dios nej kawʉajne'
kajachawaesliajwas naksiyapox pajut chiekal jʉmmatabijsliajwa
japajamechan jʉm-aechpoxan! Do jawʉt, japon aton chiekal
chanaekabʉanaxael asew jiw japajamechan jʉm-aechpoxan.
14 Xan Dios kawʉajnax wʉt matabijs-eniljametat, xan japajame
naksiyax wʉt, naksiyax Espíritu Santo nakajachawaesaxtat.
Pe xan jʉmmatabijs-eniljametat Dios kawʉajnax wʉt, xan
tajut jʉmmatabijsaxinilbej. **15** Ja-an wʉt, ¿machiyaxaelenkat
xan? Xan tamachan wʉt, matabijs-eniljametat Dios kawʉajna-
xaelen Espíritu Santo pijaxtat. Pe xan asew jiwxotx wʉt, Dios

kawɨajnaxaelen tajjametat puexa jiw chiekal jɨmmatabijaliajwa.
Jachiyaxaelenbej, xan jajuiyaxaelen wɨt. Tamachan wɨt, jajui
jajuiyaxaelen matabijs-eniljametat. Pelax asew jiwxotx wɨt,
jajuiyaxaelen tajjametat puexa jiw chiekal najɨmmatabijaliajwa.
16 Xamal Espíritu Santo kajachawaet wɨt, matabija-emiljametat
Dios gracias-am wɨt, ja-am wɨt, asan aton, jelnaexasitpon
Jesús pejwɨajan, japon xamal jɨmtaen wɨt, jɨmmatabijsaxilon
japox. Samata, japon kaenejchaxoelaxil, xamal sɨapich,
Dios kawɨajnam wɨt. **17** Xamal matabija-emiljametat Dios
kawɨajnam wɨt, gracias-am wɨt, japox chiekal pachaem
Diosliajwa. Pe asew jiw japajame jɨmmatabija-el wɨt, ja-aech
wɨt, japi jiw kaes chiekal Dios xanaboejaxili, jɨmmatabija-el
xoti, Dios kawɨajnam wɨt. **18** Xan gracias-an Diosliajwa, kaes
xabich naksiyax xot matabijs-eniljamechan. Me-ama puexa
xamal, xan jachi-enil. **19** Pe naexasiti Jesús pejwɨajan Dios
pejjamechan jɨmtaeliajwa natameja wɨt, kaes pejme pachaema-
xael naewɨajnaliajwan kaesɨapich tajjametat, naeweti chiekal
xan najɨmmatabijaliajwa. Pelax pachaemaxil jiwliajwa, piach
naewɨajnaxaelen wɨt jɨmmatabija-eljametat.

20 Takoew, ¡xamal nabej nejchaxoele', me-ama yamxi
nejchaxoel! ¡Pelax xamal babijaxanliajwa, me-ama yamxim
wɨt, ja-amde! Xamal pakdiachwam xot, ¡chiekal nejcha-
xoelde! **21** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aech Dios
jɨm-aechpox: "Xan asamatkoi to'axaelen asajame naksiyapi,
asatɨajnɨchanpijiw, japi jiw xamal naewɨajnaliajwa. Pe
xamal naexasisaximil tajjamechan, japi jiw xamal naewɨajan
wɨt" —aechox. **22** Aton chalechkal naksiya wɨt asajame,
matabijs-eljame naksiyaliajwa, Jesús pejwɨajan naexasis-eli
japox taen wɨt, pajut matabijaliajwapi Dios xajɨppox japibej
kajachawaesliajwas. Samata, japi jiw bej naexasisaxaelbejpi
Jesús pejwɨajan. Pelax kajachawaechpi Espíritu Santo, japi
jiw naksiyaliajwa Dios bɨxto'aspoxan jiw naewɨajnaliajwapi,
japox Jesús pejwɨajan naexasitikal jɨmtaeliajwa. **23** Xamal
natamejlamxot kaewɨtje puexa xamal chalechkal naksiyam
wɨt asajamechan, matabija-emiljamechan, jawɨt, asan aton
pat wɨt, Jesús pejwɨajan naexasis-elpon, japon aton nejcha-
xoelaxael xamalliajwa: "Ampi jiw na-acha" —chiyaxaelon,
nejchaxoel wɨt xamalliajwa. **24** Xamal natamejlamxot Espíritu
Santo kajachawaet wɨt jɨmchiliajwam Dios bɨxto'apoxan

jiw naewʉajnaliajwam, jawʉt, asan aton xamalxot pat wʉt
naexasis-elpon Jesús pejwʉajan, xamal jʉmtaen wʉt, japon aton
pajut matabijsaxael pejbʉ'wʉajanpox Diosliajwa, babijaxan is
xoton. Xabich nejchaxoelaxaelbejpon babijaxan ispoxanliajwa.
25 Nejchaxoelaxaelbejpon: “Xan puexa nejchaxoelxpoxan
Dios matabijt” —chiyaxaelon, nejchaxoel wʉt. Do jawʉt, Dios
kawʉajan wʉt, brixtat nukaxaelon Dios sitaeliajwa. Jawʉt
japon aton jʉmchiyaxael xamalliajwa: “Diachwʉajnakolax Dios
xamalxot” —chiyaxaelon.

Culto chiekal isaxaelpox Jesús pejwʉajan naexasiti

26 Takoew, natamejlam wʉt Dios pejjamechan naewes-
liajwam, asew jiw xamalxot jajuiyaxael Diosliajwa. Asew
naewʉajnaxael jiw. Asew jʉmchiyaxael Dios bʉxto'aspoxan
jiw naewʉajnaliajwa, Espíritu Santo kajachawaech wʉt. Asew
chalechkal naksiyaxael matabija-eljamechan, Espíritu Santo
kajachawaech wʉt. Japi jʉm-aechpoxan, asew jiw chiekal
chanaekabʉanaxael jiw chiekal jʉmmatabijaliajwa japox,
Espíritu Santo kajachawaech wʉti. Jasox jachiyaxaelam puexa
Jesús pejwʉajan naexasiti kaes pejme chiekal xanaboejaliajwapi
Dios. **27** Asew jiw xamalxot chalechkal naksiya wʉt matabija-
eljamechan, Espíritu Santo kajachawaech wʉt, ja-aech wʉt,
Dios tapaeis japi kolenje, o, tres atonbej, naksiyaliajwa japi
matabija-eljamechan. Japi naksiya wʉt, kaenanʉla naksiyaxael.
Japi jiw Dios tapae-esal kaewʉtje kamta naksiyaliajwa. Japi
kaenanʉla naksiyapoxan bʉxtoet wʉt, do jawʉt, asan xamalxot
chanaekabʉanaxael puexa jaxot naeweti japajamechan
chiekal jʉmmatabijaliajwa. **28** Asew jiw xamalxot naksiya-
sia wʉt matabijs-eljame, jaxot aton ajil wʉt japon chiekal
chanaekabʉanaliajwa puexa jiw jʉmmatabijaliajwa, ja-aech
wʉt, kaes pachaem, japi jiw naksiya-elaliajwa matabijs-eljame.
Ja-aech wʉt, japi kaenanʉla boejlach Dios kawʉajnaxael.
29 Asew jiw xamalxot jʉm-aech wʉt Dios bʉxto'aspoxan,
japoxan japi jiw naewʉajnaliajwa, Dios tapaeis japi kolenje, o,
tres aton wʉt, jʉmchiliajwa. Japi kaenanʉla jʉm-aech wʉt, asew
chiekal naewesaxaespi japi naksiyapoxan jʉmmatabijaliajwa,
diachwʉajnakolax Dios bʉxto'aspox jʉm-aech wʉti. Ja-el
wʉt, japi pajut asbʉan jʉmch jʉm-aechlappoxkal. **30** Jaxot
kaen aton ek wʉt, jawʉt chalechkal japon Dios bʉxto'as wʉt

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

jʉmchiliajwa, ja-aech wʉt, matxoelanaksiyapon, boejlach nukaxaelfʉk asan aton Dios bʉxto'aspox jʉmchiliajwa. **31** Ja-am wʉt, ¡xamal kaenanʉla jiw naewʉajande Dios bʉxto'apoxan, puexa jiw chiekal jʉmmatabijaliajwa! Ja-am wʉt, puexa naexasiti Jesús pejwʉajan, japi nejchachaemla-xaelbej, jʉmmatabija wʉti japoxan. **32** Xamalxot kaen aton jʉmchisia wʉt Dios bʉxto'aspox, japon jʉmchiyaxilfʉk japox. Asew jiw naksiyax bʉxtoet wʉt, do jawʉt, japon jʉmchiyaxael Dios bʉxto'aspox. **33** Dios nejxasinka-el kamta kaewʉtje puexa jiw jʉmchiliajwa, natameja wʉt.

Samata, xamalbej natamejlam wʉt, me-ama asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, kaewʉtje jʉmchi-el naksiya-xaelpox, ¡xamalbej ja-amde! **34** Xamal natamejlam wʉt culto isliajwam, watho' boejlach chalakaxael naewes-liajwa naewʉajanpoxan. Tapae-esal watho' naksiyaliajwa. Watho' kaenanʉla chiekal naexasisaxael pamal, Dios japox to'a xot. **35** Watho' kaes matabijasia wʉt cultotat naewet-poxanliajwa, jawʉt kamta watho' wʉajnachaemsaxilfʉki pamal matabijasiapox. Pejbachanxot pat wʉt, japi watho' wʉajnachaemsaxael pamal. Puexa watho' jachiyaxael jʉmxan-elasamata cultotat.

36 Xamal matxoela tʉadui-emil Dios pejjamechan asew jiw naewʉajnaliajwa. Xamalbej Dios pejjamechan naexasitam wʉt, xamal koewam Dios pejjamechan naexasitampiya-emil. Samata, ¡xamal najutliajwa nejchaxoelde isaxaelampoxan Diosliajwa! **37** Asan aton xamalxot jʉm-aech wʉt: "Xanlap Dios pejprofe-tan, Dios nabʉxto'aponan jiw naewʉajnaliajwan" —aech wʉton, japon aton pajut chiekal matabijsaxael, xan lelxpox Dios nakito'a lelaliajwan japox. Asan atonbej jʉm-aech wʉt: "Espíritu Santo nakajachawaet asew jiw kajachawaesliajwan" —aech wʉton, japonbej pajut chiekal matabijsaxael, xan lelxpox Dios nakito'a lelaliajwan. **38** Japon aton nejxasinka-el wʉt naexasisliajwa xan lelxpox, Dios nakito'apox, ¡xamal japon aton nabej naexasis, japon aton naewʉajan wʉt!

39 Takoew, ¡nejxasinkde asew jiw naewʉajnafʉlaliajwam xamal Dios bʉxto'apoxan! ¡Nabej bʉxfiasbej, asew jiw Espíritu Santo kajachawaech wʉt, chalechkal matabijs-eljame naksiya wʉt! **40** Natamejlam wʉt culto isliajwam, ¡chiekal culto isde!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesucristo tʉp wʉt, tres matkoi wʉt, Dios mat-echpox pejme dukaliajwa

15 Takoew, xan majt xamal naewʉajnax Jesús pejwʉajan
Dios bʉ'weliajwa xamal. Samata, xamal japawʉajan
naexasitam xot, chiekal duilam. Xan nejxasinkax japox nejcha-
xoelaliajwam. **2** Japawʉajan chiekal naexasisfʉlaxaelam wʉt,
Dios xamal bʉ'weyaxael babijaxan isampoxanliajwa. Naexasis-
emil wʉt, Dios xamal bʉ'weyaxil.

3 Xamal naewʉajnax, majt xan nanaewʉajanwʉajan,
Jesús pejwʉajan. Japawʉajan kaes pejme pachaem. Me-ama
asawʉajan, jachi-el. Cristo tʉp cruztat babijaxan isaspoxan
nakwemosliajwapon, me-ama Dios pejjamechan, chajia
lelspox, jʉm-aech japox jachiliajwa. **4** Cristo tʉp wʉt, jawʉx
mʉaxwʉajtat ochpon. Do jawʉx, tres matkoi wʉt, Cristo
mat-ech pejme dukaliajwa. Me-ama Dios pejjamechan chajia
jʉm-aech, ja-aechlisox. **5** Do jawʉx, Cristo natulaelt Pedroxot.
Jawʉx pejme natulaelton doce apóstolesxot. **6** Do jawʉx, kaes
quinientos wajkoew natamejaxot natulaelton. Asew japixot tʉp,
padiachow xotlisi. Xabich asew japixot laelpfʉk. **7** Do jawʉx,
pejme Cristo natulaelt Santiagoxot. Jawʉx puexa apóstolesxot-
bej pejme natulaelton.

8 Do baxael, taxdukaxtat xanxot natulaelton. Asew jiw
matxoela taen japon. Do jawʉx, xabich pin-iamatkoiyan wʉt,
xanbej taenx japon. Samata, xan, me-ama kaes pachaema-enil
wʉt, ja-an, taxdukaxtat taenx xot Cristo. **9** Xan majt chakifolx
jaelaliajwan naexasiti Jesús pejwʉajan jeliajwan jiw jebatat.
Samata, amwʉtjel xan nejchaxoelx: “Puexa apóstolesxot xan kaes
pejme pachaema-enil. Me-ama puexa asew apóstoles pachaem
Jesúsliajwa, xan jachi-enil” —an, nejchaxoelx wʉt. Samata, xan
kaes pachaema-el apóstolliajwan. **10** Pe nakiowa, Dios nabel-
taen xot, namakafit amwʉtjel xan apóstolliajwan. Xan xabich
kaes nabistax Diosliajwa. Me-ama puexa asew apóstoles nabist
wʉt Diosliajwa, xan jachi-enil. Samata, Dios nafo'a-el xanxot.
Xan tajut tajaxtat is-enil Dios pijax bichax. Dios nabeltaen xot,
nakajachawaet japabichax isfʉlaliajwan. **11** Xan naewʉajnax
xamal Jesús pejwʉajan. Asew apóstolesbej xamal naewʉajan
japawʉajan. Kaes pejme pachaempox xanliajwa, xamal naexa-
sisliajwam Jesús pejwʉajan, naewʉajnaxpox.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Asamatkoi Dios mat-eyaxaelpox tʉpi, pejme duilaliajwa naexasiti Jesús pejwʉajan

12 Xamal naewʉajnax wʉt, jʉm-an: “Cristo tʉp wʉt, tres matkoi wʉt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa” —an xanal. ¿Ma-aech xotkat asew jiw xamalxot jʉm-aech: “Dios mat-eyaxil jiw tʉpi pejme duilaliajwa” —aechkati xamalliajwa? Jasox japi jiw jʉmchiyaxil. **13** Diachwʉajnakolax Dios mat-eyaxil wʉt tʉpi pejme duilaliajwa, Cristobej mat-esaxisal pejme dukaliajwa, tʉp wʉton. **14** Cristo mat-es-esal wʉt pejme dukaliajwa, xanal naewʉajnaxpox, japox pachaemaxil jiwliajwa. Ja-aech wʉtbej, xamal Dios xanaboejampox bʉ'weliajwa pachaemaxil xamalliajwa. **15** Cristo mat-es-esal wʉt pejme dukaliajwa, xanal jʉm-anpox Dios ispoxliajwa, japox diachwʉajnakolaxil. Dios mat-eyaxil wʉt tʉpi pejme duilaliajwa, Cristo tʉp wʉtbej, japon chiekal kaelel tʉpaxael. Mat-esaxisalbejpon pejme dukaliajwa. **16** Dios mat-eyaxil wʉt tʉpi pejme duilaliajwa, ja-aech wʉt, Cristobej mat-esaxisal pejme dukaliajwa. **17** Ja-aech wʉt, xamal Dios xanaboejampox bʉ'weliajwa, japoxbej pachaemaxil xamalliajwa. Ja-aech wʉt, Dios xamal kastikaxael, babijaxan isfʉlam xot. **18** Ja-aech wʉtbej, chajia tʉpi, Cristo pejwʉajan naexasiti, japibej napelsaxael Diosliajwa. **19** Xatis ampathatat laelpas wʉt, wʉajnawesfʉlas Cristo nakchaxdusaxaelpox. Dios nakmat-eyaxil wʉt pejme duilaliajwas, ja-aech wʉt, puexa jiw xatisliajwa nakwʉljʉmchiyaxael: “Ampi jiw xabich nabijaslap, wʉajnaweslap xoti jilpox” —chiyaxael jiw xatisliajwa. Samata, kaes pejme xatis nabijasaxaes. Me-ama puexa asew jiw nabijat wʉt, jachiyaxisal xatis.

20 Pe diachwʉajnakolax Cristo matxoela mat-ech pejme dukaliajwa. **21** Patʉpax tʉadut, kaen Adán, matxoelapijin, babijax is wʉt puexa jiw tʉpaliajwa. Kaen Cristo tʉp wʉt cruztat, Dios mat-ech pejme dukaliajwa. Samatabej, asamatkoi jiw, tʉpi, japi jiw Dios mat-eyaxaes pejme duilaliajwa. **22** Adán, wajwʉajnapijin, tʉp xot, xatisbej, wʉchakalpijwas, tʉpaxaes. Xatis, Jesús pejwʉajan naexasichpis, Cristo pejjiws xot, Dios nakmat-eyaxael pejme duilaliajwas. Me-ama Cristo mat-echpon pejme dukaliajwa, jachiyaxaelbej Dios xatisliajwa, asamatkoi nakmat-eyaxael wʉt pejme duilaliajwas. **23** Dios markpox, matkoi, pat wʉt, jawʉt jiw tʉpi, japi naexasiti Jesús pejwʉajan,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

kaenanʉla mat-eyaxaes. Dios matxoela mat-et Cristo pejme
dukaliajwa. Pejme japon pask wʉt ampathatasik, japamatkoi
puexa jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, mat-eyaxaesbej pejme
duilaliajwa. **24-25** Do jawʉt, Cristo chiekal toesaxael padaelma-
jiw. Kaen namanaxil, japi asew jiw tato'alpi. Do jawʉtbej, Cristo
naliaxsaxael potʉajnʉcha jiw tato'laliajwa. Do jawʉx, Cristo
wiasaxael pax Diosxot jiw tato'alpox. **26** Jawʉx japon toesaxael
patʉpax. Ja-aech wʉt, jiw kaes tʉpaxil. **27** Dios pejjamechan,
chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: "Cristo asamatkoi
tapaeyaxaes puexa jiw tato'laliajwa" —aechox. Pe nakiowa,
Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉmchi-el: "Cristo puexa jiw
tato'al wʉt, Diosbej tato'laxaelon" —chi-elox. **28** Cristo puexa
tato'al wʉt, japamatkoi japon pajut natapaeyaxael pax Dios
tato'laliajwas. Samata, Dios puexa tato'laxael.

29 Xan ampox lelaxaelen chiekal matabijaliajwam. Asew
jiw xamalxot pejjiw wetʉps wʉt, bautisa-esalpi, japi, laelpi,
kawʉajan bautisaliajwas pejjiw, tʉpiliajwa: "¡Xan nabauti-
sam! Xan nabautisam wʉt, ¡bautisa-esalpon, tʉpon, japon
Diosxotsepon, me-ama bautisas wʉt, jachiliajwapon jaxotse!"
—aech pejjiw tʉpiliajwa. Jiw tʉp wʉt, asamatkoi mat-eyaxisal
wʉt pejme duilaliajwa, ¿ma-aech xotkat japi kawʉajan
bautisaliajwas pejjiwliajwa, japi tʉpiliajwa? **30** Ajil wʉt mat-
eyax jiw pejme duilaliajwa, ¿ma-aech xotbejkat pomatkoicha
xabich chachoel wʉt xanalliajwa, xanal nakiowa naewʉajnax
Jesús pejwʉajan? Ja-aech wʉt, japox xanalliajwa pachaemaxil,
Dios xanal namat-eyaxil wʉt pejme duilaliajwan. **31** Takoew,
diachwʉajnakolax pomatkoicha xanliajwa chachoel, asew jiw
naboesasia xot. Xan nejchachaemlax, xamal naexasitam xot
wajpaklon Jesucristo pejwʉajan. **32** Xan xabich nabijatax Éfeso
paklowaxxot. Japapaklowaxpijiwxot, asew jiw xan nanejwesla.
Japi jiw xabich chachoel xanliajwa. Pejmachoef wʉt, ja-aechi
xanliajwa. Xatis asamatkoi puexa chiekal tʉpaxaes. Mat-eyax ajil
wʉt jiw pejme duilaliajwa, ja-aech wʉt, ¿achaxkat xatis kana-
xaes Diosliajwa isaspoxan? Mat-eyax ajilaxael wʉt jiw pejme
duilaliajwa, ja-aech wʉt, kaes pachaemaxael isliajwas asew jiw
jʉm-aechpoxan. Japi asbʉan jʉmch jʉm-aech: "¡Xabich xae-
yaxaes! ¡Xabich feyaxaesbej naksaxsliajwa! Jasox isfʉlas wʉt,
¡nejchachaemlaxaes, mox pawʉajna xot tʉpaliajwas!" —aech
asew jiw.

33 ¡Japi jiw, japox jʉm-aechpi, xamal nabej tapae' naekicha-
chajbaliajwa! Xamal pachaemam wʉt, pe nejnachala, babejchow
wʉt, ja-aech wʉt, xamalbej babejchowaxaelam. **34** ¡Xamalbej
nabej nejliakle'! ¡Kaes babijaxan nabej isbej! Asew jiw xamalxot,
japi jiw matabija-el Dios. Xan japox jʉm-an xamal nadala-
liajwa.

Machiyaxaespox tʉpi, asamatkoi mat-eyaxaes wʉt pejme duilaliajwa

35 Kaen aton xamalxot wʉajnachaemsaxael wʉt, bej
jʉmchiyaxaelbejpon: "¿Machiyaxaelkat jiw, tʉpi, mat-eyaxaes
wʉt pejme duilaliajwa? Tʉpi mat-ias wʉt pejme duilaliajwa, ¿japi
pejbʉ'an makabʉanchiyaxaelkat?" —bej chiyaxaelbej, japon aton
wʉajnachaemt wʉt. **36** Japon japox wʉajnachaemsaxael wʉt,
japon wʉajnachaemtpox, nejliaklax wʉlxael. Jesfut mʉthtas wʉt,
naboelt. Jesfubokt xoep satat. **37** Jesfut, o, asafutbej, mʉthtas
wʉt, mʉthtas pafut. Naboeltpox mʉths-esal. **38** Mʉthtasfut, japox
naboelt wʉt, me-ama pafut, kabʉanchi-el. Boelnakola, me-ama
Dios nejxasink japafut naboelaliajwa. Nejmach-asafu boelnakola
wʉt, me-ama majt pafut wʉt, jakabʉanchi-el. **39** Ja-aechlap-is
jiw pejbʉ'an. Najʉpa-elbej, choef sʉapich, mia sʉapichbej, baxi
sʉapichbej. **40** Xatis taenspoxan thatbaxotat, ampathatat taens-
poxanbej, japoxan kaenanʉla chiekal najʉpa-el. Thatbaxotat
pachaempoxan najʉpa-el, ampathatat xabich pachaempoxan
sʉapich. **41** Ja-aechbej juimt matkoipijin, madoipijin sʉapich.
Kaenanʉla chiekal najʉpa-itliaka-el. Puexa ithaejbej kaenanʉla
chiekal najʉpa-itliaka-el.

42 Ja-aechbej jiw tʉpi, Dios mat-ias wʉt, japi pejme
duilaliajwa. Jiw tʉp wʉt, mʉthas. Do japoxan jaxot kaweta
xoepdik. Japi jiw Dios mat-ias wʉti, pajelbʉ'anaxaelpi pejme
duilaliajwa. Pajelbʉ'an wʉt, japi jiw kaes tʉpaxil. Kaes
japi pejbʉ'an wexoepaxisalbejpi. **43** Patʉpan mʉthtas wʉt,
mʉthtaspox pachaema-el. Mamnika-elbejpox. Samata, chinax
kaen aton japox nejxasinka-el. Pelax Dios mat-esaxaelpox
pejme dukaliajwa xabich pachaemaxael. Mamnikaxaelbejpox.
44 Mʉthtaspox satat naman. Jaxot xoepbejpox. Pelax Dios mat-
esaxaelpox pejme dukaliajwa, japox athʉpijax wʉlxael. Xatis
ampathatat laelpas wʉt, wajbʉ'an chabʉ'alaelpas. Pe asamatkoi
duilaxaes kaenanʉla pajelbʉ'antat Diosxotse.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

45 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-
aechox: “Adán matxoela isas. Do jawʉt, dukafʉlon, Dios
kajachawaech xot” —aechox. Do jawʉx, Adán tʉp wʉt, baxael,
Cristo nalaelt, me-ama Adán, ja-aechon. Pe Cristo kaes pejme
pachaem. Me-ama Adán, jachi-elon. Cristo tʉp xot xatisliajwa,
Dios naktapaeyaxael duilaliajwas pomatkoicha Diosxotse.
46 Wajbʉ'an, me-ama ampathatpijiw pejbʉ'an wʉt, ja-aech.
Pe asamatkoi, Dios nakmat-eyaxael wʉt pejme duilaliajwas,
me-ama Diosxotse duilpi pejbʉ'an wʉt, jachiyaxael kaenanʉla
wajbʉ'an. **47** Adán Dios matxoela isas asthumbatat ampa-
thatpijinliajwa. Baxael, Jesús, wachakalpijin, japon fʉloek
athʉxotsik. **48** Puexa xatis wajbʉ'an, me-ama Adán pejbʉ't
wʉt, ja-aech, isaspox asthumbatat. Pe asamatkoi, Cristo
pejwʉajan naexasichpis, wajbʉ'an, me-ama Cristo pejbʉ't wʉt,
jachiyaxael.

49 Amwʉtjel wajbʉ'an, me-ama Adán pejbʉ't wʉt, ja-aech.
Asamatkoi wajbʉ'an, me-ama Cristo pejbʉ't wʉt, jachiyaxael.

50 Takoew, ampox lelaxaelen xamal chiekal matabijaliajwam.
Jiw pejbʉ'an wʉtfʉk ampathatat, japi jiw, japabʉ'an sʉapich,
fʉlaeyaxilse Dios poxase duilaliajwa jaxotse. Ampathatat jiw
pejbʉ'an pomatkoichaliajwa-el. **51** Xan nejxasinkax xamal
matabijaliajwam asew jiw matabija-elpox. Cristo pejme pas-
liajwa wʉt, puexa xatis tʉpaxisal. Cristo pask wʉt, puexa xatis,
tʉpa-esalpisfʉk, tʉpi sʉapichbej, jawʉt Dios puexa wajbʉ'an
nakwexaliaxaxael. **52** Taxdukatrompeta jiw thiataen wʉt,
jawʉtbej tʉpilis Dios mat-eyaxaes pejme duilaliajwa. Xatisbej,
laelpaspisfʉk, Dios nakwexaliaxaxael wajbʉ'an pajelbʉ'antat
pomatkoicha duilaliajwas. **53** Xatis ampathatat tʉps wʉt,
wajbʉ'an xoepaxael. Japoxan asthumba nadofaxael. Samata,
Dios nakbʉ'xaliaxaxael kaes pejme pachaemaxaelbʉ'an,
xoepaxilbʉ'an. **54** Dios nakwexaliaxa wʉt wajbʉ'an, ja-aech
wʉt, pejme tʉpaxisal, me-ama Dios pejjamechan, chajia lelspox,
jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: “Dios malechaxael patʉpax. Samata,
Dios japi jiw mat-ia wʉt pejme duilaliajwa, japi jiw pejme
tʉpaxil. **55** Patʉpax kaes malechaxil jiwliajwa. Patʉpax kaes
mamnikaxilbej jiwliajwa” —aech Dios pejjamechan. **56** Jiw pej-
lewla tʉpaliajwa, Dios kastikaxaes xoti babijaxan ispoxanliajwa.
Dios japi jiw kastikaxael, naexasis-el xot Moisés chajia lelpox.
57 Xatis tʉps wʉt, napelsaxisal Diosliajwa. Wajpaklon Jesucristo

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

tʉp cruztat Dios nakbʉ'weliajwa. Samata, xatis graciastis Diosliajwa.

58 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, Diosliajwa nabistampoxan, japoxan napelsaxil xamalliajwa. Samata, ¡nabej kofe' Dios naexasitampox! ¡Dios chiekal xanaboejim xamal kajachawaesfʉlaliajwa! ¡Kaes pejme xabich nabisde japonliajwa!

Pablo kito'apox Corinto paklowaxpijiw ofrenda owaliajwa

16 Ma amwʉtjel lelx xamal to'aliajwan plata owaliajwam, xato'aliajwam Jerusalén paklowaxpijiwliajwa, japi naexasiti Jesús pejwʉajan. Me-ama xan kito'ax Galacia tʉajnʉpijiw ofrenda owaliajwa Jerusalén paklowaxpijiwliajwa, ¡xamalbej ja-amde! **2** Xamal kaedominkofʉl wʉt, kanampi, kaesʉapich diajnaxaelam plata owaliajwam Jerusalén paklowaxpijiwliajwa. Asew jiw xamalxot, kaes kanapi, kaes plata owaxael ofrendaliajwa. Jachiyaxaelam ofrenda owax kitoesliajwam, xan pas-enil wʉtfʉk xamalxot. Xamal kitoetam wʉt ofrenda owax, xamal kaes kito'axinil ofrenda owaliajwam Jerusalén paklowaxpijiwliajwa, xan patx wʉt. **3** Xamalxot pa'ax wʉt, poejiw, najut makanotampi, to'axaelen Jerusalén paklowax poxade japi plata xalaeliajwa. Xan carta lelaxaelen japi nawexalaeliajwa Jerusalén paklowaxpijiw poxade. Japi jaxot xapa'a wʉt, japaplata chaxdut wʉti, japox cartabej chaxdusaxaelpi. **4** Pachaem wʉt, xan tajut japi bʉflaeyaxaelen Jerusalén paklowax poxade.

Pablo nejchaxoelpox pejme taeliajwa Corinto paklowaxpijiw

5 Xan amxot chijian wʉt, majt Macedonia tʉajnʉ poxaxaelen. Do jawʉx, xamal Corinto paklowaxpijwam taeyaxaelen. **6** Xamalxotx wʉt, piach bej nakdukaxaelenbej xamalxot. Ja-an wʉt, iama chatoepaxaelenbej xamalxot. Do jawʉx, xamal nakajachawaesaxaelam, xan fʉlaeliajwan wʉt. **7** Patx wʉt xamalxot, xan nejxasinka-enil kamta chijiyaliajwan xamalxot. Dios natapaei wʉt, piach dukaxaelen xamalxot. **8** Amwʉtfʉk namanaxaelen Éfeso paklowaxxot. Pentecostésfiesta toep wʉt, do jawʉx, fʉlaeyaxaelen Macedonia tʉajnʉ poxade. **9** Amwʉtjelfʉk amxot, Éfeso paklowaxxot, pachaem xan jiw naewʉajnaliajwan Jesús pejwʉajan. Samata, namanxfʉk amxot. Jiw xabich nejxasink

naewesliajwa Jesús pejwʉajan. Pe nakiowa, asew jiw japixot xabich nejxasinka-el xan naewʉajnaxpox.

10 Timoteo pa'a wʉt xamalxotde, ¡chiekal bʉ'kʉlim japon nejchachaemlaliajwa! Timoteo chiekal nabist wajpaklon Jesúsliajwa. Me-ama xan chiekal nabistax wʉt, ja-aech Timoteo. **11** Samata, Timoteo xamalxot wʉt, chiekal sitaeyaxaelam. Japon kajachawaesaxaelam, fʉlaen wʉt xan nataeliajwa. Xan Timoteo wʉajnawetx, asew, naexasiti Jesús pejwʉajan sʉapich.

12 Xamal nawʉajnachaemtam Apolosliajwa. Xan xabich to'ax Apolos, asew sʉapich, japi naexasiti Jesús pejwʉajan, nakfʉlaeliajwapon xamal taeliajwa. Pe Apolos owchi-el. Asamatkoi fʉlaeyaxaelpon xamal taeliajwa.

Pablo xabich saludos xato'apox, carta lelax kitoesliajwa wʉt

13 ¡Chiekal taem Satanás xamal naekichachajbasamata! ¡Dios chiekal xanaboejimbej! ¡Xamal chinax asaxliajwa nabej nejlewle'bej! **14** Isam wʉt pachaempoxan asew jiwliajwa, ¡puexa japoxan isfʉlde, japi nejxasinkam xot!

15 Takoew, xamal matabijam Estéfanas, japon pejjiw sʉapich, matxoela naexasit Jesús pejwʉajan Acaya tʉajnʉxot. Japibej xabich kajachawaet asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan. **16** Xan nejxasinkax xamal chiekal naexasisliajwam, me-ama japi, ja-aechpi, xamal to'a wʉt. Asew jiwbej, japi sʉapich nabistpi, chiekal naexasisaxaelambej.

17 Xan nejchachaemlax, asew xamalxotpijiw pa'an wʉt. Japi pa'anpi, Estéfanas, Fortunato, Acaicobej. Xan japiliajwa nejchaxoelx: "Ampi jiw xan nakajachawaet xot, me-ama Corinto paklowaxpijiw nakajachawaet wʉt, ja-aechi xanliajwa" —an xamal Corinto paklowaxpijwamliajwa, nejchaxoelx wʉt. **18** Samata, japi jiw pat wʉt, xan xabich nejchachaemlax. Kaes pejme chiekal Dios xanaboejtaxbej. Japi xamal kajachawaet wʉt, kaes Dios chiekal xanaboejam. Xan ja-anbej. Samata, ¡jasi jiw xamal chiekal sitaem!

19 Asia tʉajnʉpijiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, saludos xato'a xamalliajwa. Aquila, pijow sʉapich, japow pawʉl Prisca, asew jiwbej, Aquila pejbaxot natamejapi, xabich saludos xato'a xamalliajwa. Jasoxtat puexa japi jiw saludos xato'a xamalliajwa, kaen, wajpaklon Jesucristo, pejjiws xot. **20** Puexa naexasiti Jesús pejwʉajan, amxotpijiw, saludos xato'abej xamalliajwa. Me-ama

asew jiw, Jesucristo pejwʉajan naexasiti, nakaewa nasaluda wʉt, ¡ja-amdebej xamal!

21 Xan Pablo, amxot tajut lelx xamal saludaliajwan.

22 Jiw, nejweslapi wajpaklon Jesucristo, japi jiw Dios kastikaxaes. ¡Nej xabʉata wajpaklon Jesús!

23 Xan wajpaklon Jesucristo kawʉajnax xamal chiekal kajachawaesliajwa. **24** Puexa xamal saludax, nejxasinkax xot xamal, xatis wajpaklon Jesucristo pejjiws xot.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Wachakalcarta, Pablo lelpox, Corinto paklowaxpijiwliajwa

Pablo lelpox carta Corinto paklowaxpijiwliajwa

1 Xan Pablo, Dios namakafit Jesucristo pej-apóstolliajwan, Dios nanejxasink xot. Xan ampox carta lelx, Timoteo sʉapich, xamal Jesús pejwʉajan naexasitampimliajwa, Corinto paklowaxpijwam. Lelxbej ampox carta puexa Acaya tʉajnʉpijiwliajwa, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa. **2** Waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej, japi kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa, chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich.

Pablo lelpox xabich nabijatpoxanliajwa

3 Xatis wajpaklon, Jesucristo pax Diosliajwa, graciastis. Waj-ax Dios nakbeltaen. Pomatkoicha nakkajachawaetbejpon, nabijatas wʉt nejchachaemlaliajwas. **4** Xanal nabijatax wʉt asaxanliajwa, Dios nakajachawaet nejchachaemlaliajwan. Samata, xanal xajʉpx, naewʉajnax wʉt kajachawaesliajwan, asew jiw nabijat wʉt, japibej nejchachaemlaliajwa. Me-ama xanal Dios nakajachawaet, xanalbej naewʉajnaxaelen asew jiw kajachawaesliajwan. **5** Xanal Jesucristo pejjiwan xot, nabijatax wʉt, Dios nakiowa nakajachawaet nejchachaemlaliajwan. **6** Samata, xanal nabijatax wʉt, xajʉpx xamal naewʉajnaliajwan xamalbej nejchachaemlaliajwam, asamatkoi nabijatam wʉt. Xajʉpaxaelenbej xamal naewʉajnaliajwan Dios kaes xanaboejaliajwam xamal bʉ'weliajwapon. Samata, nabijatam wʉt, me-ama xanal majt nabijatax, ja-am wʉt, ¡nabej boejxatatae' nabijatampoxkal! **7** Xanal matabijax. Xamal nabijatam wʉt, Dios kajachawaesaxael. Me-ama xanal nakajachawaet wʉt,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

jachiyaxaelbejpon xamalliajwa. Samata, xamal nabijatam wʉt, Dios kajachawaesaxael nejchachaemlaliajwam. Me-ama xanal majt nabijatax wʉt, Dios nakajachawaet nejchachaemlaliajwan, jachiyaxaelbejpon xamalliajwa.

8 Takoew, xanal nejxasinkax xamal nejchaxoelaliajwam xabich nabijataxpox, Asia tʉajnʉxotan wʉt. Xanal jaxot nabijatax wʉt, nejchaxoelx: "Xabich nabijatas. Samata, kaes bej machiyaxisalbej nabijataspoxanliajwa. Xatis nakbeyaxaelbejpi" —an xanal, nejchaxoelx wʉt. **9** Xanal xabich nejchaxoelxbej: "Diachwʉajnakolax Dios naktapaeibej tʉpaliajwas" —an xanal, nejchaxoelx wʉt. Japox ja-aech xanal Dios xabich xanaboejaliajwan. Japon xajʉp tʉpibej mat-eliajwa pejme duilaliajwa. Samata, xanal amwʉtjel chiekal matabijax. Xatis wajut wajaxtat xanaboejaxisal, xajʉpaxisal xot weliajwas. **10-11** Asew jiw xabich chachoel wʉt xanalliajwa, Dios nakiowa nabʉ'wia. Amwʉtjelbej Dios nakiowa nabʉ'wia, chachoel wʉt xanalliajwa. Xamal Dios kawʉajnafʉlam wʉt xanalliajwa, Dios nakajachawaesfʉlaxael xanal weliajwan. Ja-aech wʉt, xabich asew jiw taen wʉt Dios nakajachawaetpox, graciaschiyaxaelpi Diosliajwa.

Ma-aech xot Pablo fʉlae-el Corinto paklowax poxade

12 Xanal potʉajnʉcha jiw naewʉajnax wʉt, xamalxotan wʉtbej, chiekal duilx, me-ama Dios nejxasink. Samata, xanal nejchachaemlax. Xanal chiekal duilx, Dios nakajachawaet xot. Tajut tajaxtat, matabijaxpoxantat, xanal chiekal duila-enil. **13** Xanal cartan lelx wʉt, jaxot kaes asaxan lela-enil. Samata, japacartan xaljowam wʉt, chiekal matabijaxaelam. Xan nejxasinkax, cartan xaljowam wʉt chiekal matabijaliajwam xanal lelxpoxan. **14** Asew jiw, xamalxotpijiw, chiekal matabija xanal isxpoxan. Jesucristo pejme pask wʉt ampathatasik, nejxasinkax japamatkoi xamal xabich nejchachaemlaliajwam xanal isxpoxanliajwabej. Xanalbej xabich nejchachaemlaxaelen xamal isampoxanliajwa.

15 Samata, nejchaxoelx xamal taeliajwan koleveces. **16** Xan nejchaxoelx ampox: "Macedonia tʉajnʉ poxadax wʉt, matxoela taeyaxaelen Corinto paklowaxpijiw. Do jawʉx, baxael, Macedonia tʉajnʉxot nawia'nax wʉt, pejme taeyaxaelen Corinto paklowaxpijiw. Do jawʉt, japixotx wʉt, japi nakajachawaesaxael Judea tʉajnʉ pasliajwan" —an, nejchaxoelx wʉt. **17** Pe fʉlae-enil xamal taeliajwan.

Xan japox nejchaxoelx wʉt, diachwʉajnakolax fʉlaesian xamal taeliajwan. Me-ama xabich asew jiw nejchaxoel asax isliajwa, do jawʉx, is-elipox, xan jachi-enil. **18** Dios chiekal matabijt xanal naekichachajba-enilpox. Xanal isaxinil wʉt asax, “Japox diachwʉajnakolax isaxaelen” —chi-enil. **19** Xan Pablo, Silvano sʉapich, Timoteobej, xamalxot naewʉajnax Jesucristo pejwʉajan. Jesucristo, Dios paxʉlan, is-elasia wʉt, jʉmchi-elon: “Xan japox isaxaelen” —chi-elon. **20** Puexa Dios chajia jʉmdutpoxan, japoxan Jesucristo is xatisliajwa. Samata, xatis Dios jʉmtis: “¡Xam xabich pachaemam!” —tis. **21** Dios xatis nakkajachawaet kofasamatas Jesús pejwʉajan naexasichpox. Dios nakmakanotbej japon pejjiwaliajwas. **22** Dios to'ak Espíritu Santo wajmatpʉatanxotaliajwa nakkajachawaesliajwa. Ja-aech wʉt, xatis matabijas japon pejjiwspox. Samata, xatis chiekal matabijas, Dios chajia jʉm-aechpox diachwʉajnakolax japon isaxael japox xatisliajwa.

23 Xan majt nejchaxoelx xamal taeliajwan. Pe fʉlae-enilfʉk, xan nejxasinka-enil xot xamal losliajwan, is-emil xot xan to'axpox. Dios chiekal matabijt xan jʉm-anpox diachwʉajnakolax. **24** Xanal matabijax, xamal chiekal naexasitam Jesús pejwʉajan. Samata, xanal to'a-enil xamal naexasisliajwam japawʉajan. Xanallax nejxasinkax xamal kajachawaesliajwan chiekal nejchachaemlaliajwambej.

2 Samata, nejchaxoelx wʉt, jʉm-an xamalliajwa: “Kaes pachaem, tae-elaliajwan Corinto paklowaxpijiw. Xan japi taenx wʉt, losaxaelenbej. Lotx wʉt, japi nejxaejwaxaes” —an, nejchaxoelx wʉt xamalliajwa. **2** Xamal nejchachaemlam wʉt, xanbej nejchachaemlax. Xamal losaxaelen wʉt, xamal nejxaejwaxael. Jachiyaxaelam wʉt, xanbej nanejxaejwaxael, xamal losaxaelen wʉt. **3** Samata, xan tajut xamal tae-enilfʉk. Cartakal asbʉan jʉmch xato'ax xamalliajwa nejxaejwasamata, xamal lotx wʉt. Nejchachaemlaxinil, xamalxot pa'ax wʉt, losaxaelen xot. Xan fʉlaechx wʉt xamal poxade, xamalbej nejchachaemlaximil. **4** Xan japox carta lelx wʉt, xabich nejchaxoelx xamalliajwa. Nowxbej. Lela-enil carta xamal nejxaejwaliajwa. Xan lelxlax xamal najut chiekal nejchaxoelaliajwam xamal xabich nejxasinkaxpox.

Pablo Corinto paklowaxpijiw to'apox beltaeliajwapi aton, majt xabich babijax ispon

5 Xan tamach nanejxaejwa-el japon atonliajwa, xamalxot xabich babijax is wʉt. Puexa xamalbej nejxaejow. Xan

nejxasinka-enil japon aton tasalaliajwan. **6** Puexa xamal japon
aton fiatam, babijax is wʉt. Fiatambejpon culto is-elaliajwa,
xamal sʉapich. Samata, japon koft babijax ispox. Amwʉtjel
japon aton tapaeyaxaelam pejme culto isliajwa, xamal sʉapich.
7 ¡Amwʉtjel xamal japon beltaem! ¡Naewʉajandebejpon kofs-
liajwa nejxaejwaspox! Ja-aech wʉt, japon kofsaxil naexasitpox
Jesús pejwʉajan. **8** Samata, xamal jʉm-an japon aton pejme
chiekal bʉ'kʉlaliajwam, japon pajut chiekal matabijsliajwa
xamal nejxasinkampox japonliajwa. **9** Majt xan lelx wʉt carta
xato'aliajwan xamal poxade, japacarta xato'ax chiekal mata-
bijsliajwan, xamal naexasisaxaelam wʉt xan xato'axpox japon
atonliajwa. **10** Xamal beltaenam wʉt japon aton, ja-am wʉt,
xanbej japon aton beltaeyaxaelen. Xan japox ja-an wʉt, Cristo
taeyaxael beltaenxpox japon atonliajwa. Xan jachiyaxaelen
xamal chiekal matabijaliajwam, xamalbej jachiliajwam. **11** Xatis
jachiyaxaes Satanás naknaekichachajbasamata. Xatis chiekal
matabijas, ma-aech Satanás, jiw naekichachajbasia wʉt.

Pablo xabich nejchaxoelpox Titoliajwa, Troas paklowaxxot wʉton

12 Pa'ax wʉt Troas paklowaxxot jiw naewʉajnaliajwan
Jesús pejwʉajan, Dios nakajachawaet xot, xabich pachaemlach
naewʉajnaliajwan japawʉajan. **13** Wajkoewan Tito faena-enil xot
Troas paklowaxxot, xan xabich nejchaxoelx Titoliajwa. Samata,
Troas paklowaxpijiw kijachax, xan fʉlaeliajwan wʉt Macedonia
tʉajnʉ poxade, jaxotde Tito faenaliajwan.

Dios kajachawaech xot, apóstoles xajʉppox jiw naewʉajnaliajwa Jesús pejwʉajan

14 Xanal gracias-an Diosliajwa, japon nakajachawaet
xot, Jesús pejjiwan xot. Xanal potʉajnʉcha naewʉajnax wʉt
Jesús pejwʉajan, Dios nakajachawaet. Xanal Jesús pejwʉajan
potʉajnʉcha jiw naewʉajnax atʉaj. Me-ama incienso
bowas wʉt, xabich atʉaj xabej-ok, ja-aech Jesús pejwʉajan
naewʉajnaxpox. Samata, naexasiti Jesús pejwʉajan jʉm-aechi
Jesús pejwʉajanliajwa: “Ampawʉajan xabich pachaem” —aechi.
15 Dios nejchachaemil, xan jiw naewʉajnax wʉt Jesucristo
pejwʉajan. Incienso bowas wʉt, puexa jiw xabejtaena. Ja-
aechbej, Jesús pejwʉajan xanal naewʉajnax wʉt. Puexa jiw

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

jʉmtaen japawʉajan. Asew jiw naexasit Dios bʉ'weliajwas.
Asew jiwlax naexasis-el japawʉajan. **16** Jiw naexasis-elpi
napelsaxael Diosliajwa. Asew jiwlax bʉ'weyaxaes. Xanal
Jesús pejwʉajan naexasitx, Dios nakajachawaet xot. Samata,
xanal xajʉpx jiw naewʉajnaliajwan Jesús pejwʉajan, japi Dios
bʉ'weliajwas. **17** Asew jiw naewʉajan Jesús pejwʉajan asbʉan
jʉmch mosliajwas. Xanallax jachi-enil. Jiw naewʉajnax wʉt
japawʉajan, chiekal naewʉajnax. Kichachajba-enil, Dios nato'a
xot, Cristo pejjiwan xotbej.

Pajelwʉajantat Dios jʉmdutpox jiw bʉ'weliajwa

3 Xamal naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan, xanal tajutliajwa
jʉmchi-enil: "Xanal kaes pejme pachaeman. Me-ama
asew jiw, jachi-enil" —chi-enil tajutliajwa. Asew jiw pat wʉt
xamalxot Jesús pejwʉajan naewʉajnaliajwa, japi carta xapat,
asew jiw welelspox japiliajwa. Japox, carta lelspox, jʉm-aech:
"Ampi jiw, Jesús pejwʉajan naewʉajanpi" —aechox. Samata,
xamal chiekal bʉ'kʉlam japi jiw, pat wʉti xamalxot. Xanal-
lax xamalxot patx wʉt, carta xapas-enil xamal itpaeliajwan
chiekal namatabijaliajwam, chiekal nabʉ'kʉlaliajwambej.
Xanal nawewe'pa-elbej xamal lelaliajwam carta xanal xalae-
liajwan asew jiw poxade chiekal japi namatabijaliajwa, chiekal
nabʉ'kʉlaliajwabejpi. **2-3** Xamal naewʉajnax Cristo pejwʉajan.
Samata, amwʉtjel chiekal duilam. Chiekal duilampox Cristo
nejxasink jiw matabijaliajwa. Cristo lela-el cartan jiwliajwa.
Lela-elbejpon ia'fachantat. Me-ama chajia Moisés lel, jachi-el
Cristo. Pelax Cristo Espíritu Santo to'a lelaliajwa pejjamechan
nejmatpʉatantat, xamal pajelnejchaxoelaxanliajwa. Samata,
amwʉtjel xamal chiekal duilam xot, asew jiw chiekal matabija
xamal Jesucristo kajachawaesfʉlpox.

4 Xanal matabijax, Dios nato'a xamal naewʉajnaliajwan
Jesús pejwʉajan. Dios nakajachawaetbej japoxan isliajwan,
Jesucristo pejjiwan xot. **5** Xanal tajut isaxinil Dios pejbichax.
Pe nakiowa, Dios nakajachawaet xot, japox bichax nabistax.
6 Dios xanal nakajachawaet jiw naewʉajnaliajwan pajelwʉajan.
Japawʉajan jiw to'a-esal Moisés chajia lelpox naexasisliajwapi.
Japawʉajanbej najʉpa-el, Moisés chajia lelpox sʉapich. Espíritu
Santo nakajachawaet xot, xanal jiw chiekal naewʉajnax, japi
jiw chiekal duilaliajwa, me-ama Dios nejxasink. Moisés chajia

lelpox xatis wajut puexa chiekal naexasis-esal. Samata, chiekal napelsaxaes Diosliajwa. Naexasich wɯtlax pajelwɯajan, Espíritu Santo nakkajachawaesfɯlaxael chiekal duilaliajwas pomatkoicha Diosxotse.

7 Dios majt lel tato'laliajwapoxan ia'fachantat. Do jawɯt, japa-ia'fachan chaxduton Moisés. Jiw japox chiekal puexa naexasis-el. Ja-aech wɯt, japi pejbɯ'wɯajan Diosliajwa. Napeltbejpi Diosliajwa. Dios chaxdut wɯt Moisés japa-ia'fachan, Moisés pejxu xabich itliak. Samata, israelitas taeyaxili Moisés pejxu. Moisés xu-itliakpox bijiat toepafɯl. **8** Kaes pejme pachaem pajelwɯajan. Ampamatkoiyan japawɯajan naexasich Dios nakbɯ'weliajwa, Espíritu Santo duk xot wajmatpɯatanxot. **9** Dios tato'alpoxan pachaem. Jiw pajut matabija kastikaxaespox, xabich babijaxan is xoti. Pe kaes pejme pachaem pajelwɯajan Dios nakbɯ'weliajwa babijaxan isaspoxanliajwa. Xatis naexasich xot pajelwɯajan, babijaxan isaspoxan Diosliajwa chiekal ajil. **10** Pachaem Dios tato'alpoxan, Moiséstat waeltpox. Pe baxael, Dios wachakalwaeltpox, pajelwɯajan, japawɯajan kaes pejme chiekal pachaem. Samata, amwɯtjel majt Dios waeltpox Moiséstat, japox chiekal pachaema-ellejen. **11** Dios tato'alpoxan, waeltpox Moiséstat, japox wɯajan pachaem. Pe baxael, wachakalwɯajan pat wɯt, kaes pejme pachaem japawɯajan. Japawɯajanlax namanaxael pomatkoichaliajwa.

12 Xanal matabijax, japawɯajan namanaxael pomatkoichaliajwa. Samata, xanal tajlewla-el jiw naewɯajnaliajwan japawɯajan. **13** Jiw naewɯajnax wɯt, chiekal chanaekabɯanax japawɯajan. Chajiakolaxtat Dios tato'alpoxan, waelt Moiséstat. Japawɯajan Moisés chiekal chanaekabɯana wɯt israelitas, japi chiekal jɯmmatabija-el. Japamatkoiyan, Moisés xu-itliak wɯt, panuelbɯ' xumatakaton israelitas taesamata, Moisés pejxu itliakpox toepafɯlpox. **14** Moisés naewɯajan wɯt israelitas, japi chiekal jɯmmatabija-el chanaekabɯanaspoxan, japi pejnejchaxoelaxan, me-ama matakas wɯt, ja-aech xoti. Amwɯtjelbej israelitas pamojiw, japi pejnejchaxoelaxan, me-ama matakas wɯt, ja-aech. Israelitas naewɯajnabaxot chanaexaljows wɯt Moisés chajia lelpox, japox chiekal jɯmmatabija-eli. Pelax israelitas pamojiw naexasisaxael wɯt Jesús tɯppox japiliajwa, ja-aech wɯt, japi chiekal matabijaxael Moisés chajia lelpox. **15** Amwɯtjelbej israelitas pamojiw chiekal jɯmmatabija-el, xaljow wɯt Moisés

chajia lelpox. Japi pejnejchaxoelaxan, me-ama matakas wʉt, ja-aech xoti jʉmmatabija-el. **16** Pe nakiowa, asew israelitas naexasit wajpaklon Jesucristo pejwʉajan. Samata, japi chiekal matabija, xaljow wʉt Moisés chajia lelpox. **17** Wajpaklon Jesucristo kaenejchaxoelax, Espíritu Santo sʉapich. Espíritu Santo duk wajmatpʉatanxot. Samata, Espíritu Santo nakkajachawaesfʉl isasamatas babijaxan. Ja-aech wʉt, nakwewe'pa-el Moisés chajia lelpox naexasisfʉlaliajwas. **18** Samata, xatis babijax isaxisal. Jatis wʉt, asew jiw matabijaxael, diachwʉajnakolax Dios chiekal pachaempon. Espíritu Santo nakkajachawaet xot, xatis chimianejchaxoelaxan. Jatis wʉt, wajnejchaxoelaxan, me-ama Jesucristo nejchaxoel wʉt, jachiyaxael.

4 Dios xanal nabeltaen xot, nato'a nabichliajwan japon pejbichax. Samata, xanal nejchaxoela-enil kofaliajwan. **2** Xanal is-enil padalapoxan. Asaxbej is-enil jiw naekichachajbaliajwan. Dios pejjamechan naewʉajnax wʉt, kaes asaxan jiw naewʉajna-enil. Dios chiekal matabijt xanal jʉm-anpoxan, puexa japoxan diach chiekal wʉajnakolax, puexa jiw pajut chiekal matabijaliajwa. Xanal naewʉajnaxpoxan xabich pachaem. **3** Naewʉajnax wʉt, chiekal naewʉajnax puexa jiw chiekal matabijaliajwa Dios bʉ'weliajwas. Pe japi naexasis-el wʉt xanal naewʉajnaxpox, ja-aech wʉt, japi jiw pomatkoicha pajut napelsaxael Diosliajwa. **4** Japi naexasis-el wʉt japawʉajan, pejnejchaxoelaxan, me-ama itkʉa'nik. Pelax naexasiti Jesús pejwʉajan, japi pejnejchaxoelaxan, me-ama itliak. Samata, Satanás, paklonpon ampathatpijiwliajwa, japon nejxasinka-el jiw naexasisliajwa Jesús pejwʉajan. Cristo, pax Dios sʉapich, kaenejchaxoelax. **5** Xanal naewʉajnax wʉt, naewʉajna-enil nasitaeliajwam, naxanaboejaliajwambej. Pelax xanal naewʉajnax xamal sitaeliajwam wajpaklon Jesucristo. Xanal nabistaxpin xamalliajwa, Jesucristo nejxasinkax xot. **6** Dios akaseskolaxtat ampathat is wʉt, puexa chiekal itkʉa'nik wʉt, jawʉt Dios to'a itliakaliajwa. Jatisbej xatis, Jesús pejwʉajan naexasichpis. Amwʉtjel wajmatpʉatantat, me-ama itliak wʉt, ja-aech, Dios pejjiws xot. Xatis Jesús pejwʉajan chiekal matabijas xot, matabijas, Dios xabich pachaempon.

Dios kajachawaetpox pejjiw, xanaboejapi japon

7 Xanal tajut tajaxtat mamnika-enil. Me-ama kʉarnat piachliajwa pachaemaxil, ja-anbej xanal. Dios nakajachawaet xot,

xanal mamnikax. Ja-an wʉt, jiw nejchaxoel xanalliajwa: “Japi
japox is wʉt, pajut pijaxtat is-el. Japox ispi, Dios kajachawaech
xot” —aech jiw xanalliajwa, nejchaxoel wʉt. **8** Xanal nabijatax
wʉt, nejchaemila-enil. Asbʉan jʉmch nejchachaemlax. Xanal
asaxanliajwa xabich nejchaxoelx wʉt, nakiowa Dios xanaboejax
nakajachawaesliajwa. **9** Asew jiw babijaxan is xanal nabijas-
liajwan, Dios pejjiwan xot. Pe nakiowa, Dios nakajachawaet.
Tamach xanal nawaela-elon. Asew jiwbej nabesia wʉt, japi
xajʉpa-el, Dios nakajachawaet xot. **10** Xanal fʉlaech poxade,
jaxotde chachoel. Asew jiw nejchaxoel nabeliajwa. Me-ama
Jesús boesas, jachisiabejpi xanalliajwa. Samata, puexa jiw
pajut matabija, xanal chiekal duilx, Jesús nakajachawaet xot.
11 Pomatkoicha chachoel xanalliajwa, asew jiw nabesia xot,
Jesús pejjiwan xot. Ja-aech wʉt, puexa jiw pajut matabija, xanal
chiekal duilx, Jesús nakajachawaesfʉl xot. **12** Asew jiw xanal
nabesia wʉt, nakiowa xamal naewʉajnax Jesús pejwʉajan.
Samata, xamal japawʉajan naexasitam xot, pomatkoicha
duilaxaelam Diosxotse.

13 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt,
jʉm-aechox: “Xan xanaboejtax Dios chajia jʉm-aechpoxan naka-
jachawaesliajwa. Samata, japox jʉm-an asew jiwliajwa” —aech
Dios pejjamechan, chajia lelspox. Samata, xanalbej nejchaxoelx:
“Dios xatis nakkajachawaesaxael” —an xanal, nejchaxoelx wʉt.
Samata, asew jiw naewʉajnax Dios pejjamechan. **14** Wajpaklon
Jesucristo tʉp wʉt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Samata,
xatis chiekal matabijas. Diachwʉajnakolax asamatkoi xatis tʉps
wʉt, baxael, Dios nakmat-eyaxaelbej xatis pejme duilaliajwas.
Dios nakmat-ia wʉt pejme duilaliajwas, japon nakbʉflaeyaxael
japonxotaliajwas. **15** Chajia xan nabijatax wʉt, asew jiw
babijaxan is wʉt xanalliajwa, xanal nakiowa naewʉajnax
xamal Jesús pejwʉajan. Ja-an wʉt, xabich xamal naexasitam
naewʉajnaxpoxan. Dios xabich xamal kajachawaesfʉl. Samata,
xamal chiekal naewʉajnam wʉt asew jiw Jesús pejwʉajan, Dios
kajachawaesfʉl japi jiw naexasisliajwa japawʉajan. Samata,
Diosliajwa gracias-aechi. Japibej chiekal matabija Dios, xabich
pachaempon.

16 Samata, xanal nejchaxoela-enil bʉxkofaliajwan
naewʉajnaxpoxan. Kaematkoisfʉl, xanal kaes pakdiachwan wʉt,
ja-an wʉt, nakiowa kaes chiekal Dios xanaboejafʉlax. **17** Xanal

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

nabijatax wʉt ampathatat, nakiowa nabistax Jesucristoliajwa.
Nabijataxpox piachaxil. Asamatkoi japox chiekal toepa-
xael. Ja-aech wʉt, Dios xanal nachaxdusaxael pachaempox.
Japox toepaxil. **18** Xanal nejchaxoela-enil ampathatpijaxan,
taenxpoxan. Xanallax nejchaxoelx Diosxotsepoxan, taeyaxi-
salpoxan. Ampathatpijaxan, taenxpoxan, japoxan toepaxael.
Diosxotsepoxan, japoxanlax, toepaxil. Japoxan pomatkoicha-
liajwa.

5 Thaejtxot bʉa-at, kaspox, piachliajwa-el. Ja-aechlap-is
wajbʉ'an. Wajbʉ'an pomatkoichaliajwa-el ampathatat.
Xatis chiekal matabijas. Diosxotse toepaxilba, japaba Dios
chiekal chaemt asamatkoi xatis duilaliajwas, tʉps wʉt. **2** Xatis
laelpas wʉtfʉk, xabich nejxasinkas wajbʉ'an nakwexaliaxa-
liajwa pajelbʉ'analiajwas, duilaliajwas pomatkoicha Diosxotse.
3 Jachiyaxaes puexa xatis, asamatkoi, nakbʉ'xaliaxaxael
wʉt. Samata, kaenanʉla xatis asabʉ'anaxaes. **4** Xatis laelpas
wʉtfʉk, xabich nejxasinkas nakbʉ'xaliaxaliajwa wajbʉ'an.
Japox jʉm-an wʉt, jʉmchi-enil: "Xan tajbʉ'txot nakolsasian"
—chi-enil. Pe xatis kaenanʉla pajelbʉ'anasias. Pe asamatkoi,
tʉps wʉt, duilaxaes toepaxilbʉ'antat Diosxotse. Wajbʉ'an,
ampathatpijax, amxot kaweta toepaxael. **5** Diosxotse Dios
nakwechaemt pajelbʉ'an xatisliajwa. Samata, Dios to'ak
Espíritu Santo xatis wajmatpʉatanxotaliajwa. Samata, chiekal
matabijas. Diachwʉajnakolax Dios jʉmdut xatis wajbʉ'an,
pajelbʉ'analiajwas.

6 Samata, xanal nejchaxoela-enil kofaliajwan jiw
naewʉajnaxpox. Xanal chiekal matabijax. Ampathatat xanal
laelpax wʉt, me-ama atʉajan wʉt tajpaklon Jesucristoxot, ja-
an. **7** Amwʉtjel xanal Jesucristo tae-enil. Pe nakiowa, Jesucristo
chiekal xanaboejax nakajachawaesliajwa. Chiekal xanaboejaxbej
asamatkoi duilaliajwan Jesucristoxotse. **8** Samata, xanalliajwa
kaes pejme pachaem tʉpaliajwan, duilaliajwan tajpaklon
Jesucristoxotse. **9** Samata, laelpax wʉt, o, tʉpx wʉtbej, nejxa-
sinkax xanal isliajwan Dios nejxasinkpox. **10** Asamatkoi xanal
kaenanʉla nuilaxaelen Jesucristo pejwʉajnalel. Japamatkoi
japon xanal kaenanʉla nachaxduiyaxael. Xanal chiekal tanbis-
tax wʉt, nachaxduiyaxael xabich pachaempoxan. Pe chiekal
nabich-enil wʉt japonliajwa, xanal nachaxduiyaxilon. Ja-aech
wʉt, xanal masox namaeyaxaelen.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Amwʉtjel xatis pachaemspox Diosliajwa, Jesucristo tʉp xot

11 Xanal chiekal matabijax Jesucristo chiekal sitaeyaxaelen-
pox, asamatkoi nuilaxaelen xot japon pejwʉajnalel. Samata,
xanal jiw xabich naewʉajnax japibej naexasisliajwa Jesucristo
pejwʉajan. Dios chiekal matabijt xanal isfʉlaxpoxan. Xanal nej-
xasinkax xamalbej chiekal matabijaliajwam xanal isfʉlaxpoxan.
12 Xamal chapaeix wʉt tajut isxpoxan, xanal jʉmchi-enil: "Xanal
kaes pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —chi-enil tajut-
liajwa. Xanal japox chapaeix xamal chiekal namatabijaliajwam,
nejchachaemlaliajwam xanalliajwa, nakajachawaesliajwam,
asew jiw natasala wʉt. Xanal natasalapi, japi jiw jʉm-aech
asew jiw chiekal sitaeliajwas. Japi, pachaem wʉt, kabʉan-
aechi. Pe japi pejnejchaxoelaxan chaemil. **13** Potʉajnʉcha xanal
naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan, asew jiw nakaewa najʉm-
aech xanalliajwa: "Japi jiw na-acha" —na-aechi xanalliajwa
asbʉan jʉmch. Diachwʉajnakolax xanal, na-achax wʉt, ja-an,
nabistax xot Diosliajwa. Diachwʉajnakolax xanal na-acha-enil.
Potʉajnʉcha xanal naewʉajnax xot Jesús pejwʉajan, japox
pachaem xamalliajwa. **14** Cristo nanejxasink xanal. Samata,
pomatkoicha nabistax japonliajwa. Nejchaxoelxbej: "Cristo
tʉp wʉt cruztat, tʉp puexa xatisliajwa. Samata, Diosliajwa,
Cristo sʉapich, cruztat tʉps wʉt, jatis. Samata, Cristo mot
babijaxan isaspoxanliajwa" —an xanal, nejchaxoelx wʉt Cristo
tʉppoxliajwa. **15** Cristo tʉp puexa jiw bʉ'weliajwa, japi kaes
isasamata pajut isasiapoxan. Japilax isfʉlaxael Cristo nejxasink-
poxan. Japon tʉp wʉt, mat-echbejpon pejme dukaliajwa japi
jiwliajwa. **16** Samata, xanal amwʉtjel nejchaxoela-enil babijax
isliajwan. Me-ama asew jiw, naexasis-eli Jesús pejwʉajan,
nejchaxoel babijaxan isliajwa, xanal jachi-enil amwʉtjel. Majt
xanal isx babijaxan Jesucristoliajwa. Pe amwʉtjel, jasox chiekal
nejchaxoela-enil. **17** Jesús pejwʉajan naexasitpon, japon aton
pajelnejchaxoelax, padujnejchaxoelaxan koft xoton. Ja-aech
wʉt, nejchaxoelon pachaempoxankal.

18 Dios nakajachawaet xot, xanal pajelnejchaxoelaxan.
Samata, amwʉtjel xanal pachaeman Diosliajwa, Cristo tʉp xot
xatisliajwa. Dios nabʉxto'a xanal jiw naewʉajnaliajwan japi
naexasisliajwa Jesús pejwʉajan, pachaemaliajwapi Diosliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

19 Jesucristo tʉp cruztat puexa jiwliajwa, japi pachaemaliajwa
Diosliajwa, naexasit wʉti Jesús tʉppox. Ja-aech wʉt, Dios
beltaeyaxael japi jiw babijaxan ispoxanliajwa. Japawʉajan xanal
Dios nabʉxto'a jiw naewʉajnaliajwan. **20** Xanal Jesucristo pej-
jiwan xot, naewʉajnax japon pejwʉajan. Xamal naewʉajnax
wʉt, me-ama Dios pajut naewʉajan wʉt, ja-an xanal. Samata,
xanal jʉm-an Jesucristo pijaxtat xamal chiekal pachae-
maliajwam Diosliajwa. **21** Jesucristo babijax is-el. Pe xatis
babijaxan isaspoxantat, Jesucristo, me-ama babijaxan is wʉt,
ja-aechon Diosliajwa. Samata, Jesucristo kimatamatlas cruztat.
Samata, amwʉtjel xatis bʉ'wʉajanjisal Diosliajwa, naexasich xot
Jesucristo tʉppox xatisliajwa.

6 Xanal nabistax xot Diosliajwa, xamal jʉm-an mastaesamatam
Dios beltaenpox babijaxan isampoxanliajwa. **2** Dios
pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox Dios
jʉmchiyaxaelpox, asamatkoi Dios jiw beltaeyaxaelpoxliajwa:

> "Xan xamal kajachawaesaxaelen, pat wʉt tajmatkoi xamal
> bʉ'weliajwan" —aech Dios. ¡Naewe'e! ¡Ma amwʉt,
> ampamatkoi, xamal Dios bʉ'weyaxael!

3 Xanal nejxasinkax chiekal nabichliajwan Diosliajwa. Ja-an
xanal, asew jiw japox taen wʉt, japibej chiekal naexasisliajwa
Dios pejjamechan. Ja-aech wʉt, japi jiw jʉmchiyaxil: "Dios
pejjamechan pachaema-el" —chiyaxili. **4** Xanal chiekal isx Dios
pejbichax, jiw japoxan taen wʉt pajut chiekal matabijaliajwa
xanal Dios pejjiwanpox. Samata, xabich nabijatax wʉt, asaxan
nawewe'p wʉtbej, puexa pachaema-el wʉtbej xanal isliajwan,
xanal nakiowa boejtaliasfʉlax. **5** Naeyatat namatwʉajselt wʉtbej,
jiw jebatat najia wʉtbej, xabich asew jiw palala wʉt, naboesa-
sia wʉtbejpi, puexa japoxanliajwa xanal xabich boejtaliasfʉlax.
Xabich nabistax wʉtbej tajut natataeflaliajwan, asamadoi
chiekal moejs-enil wʉtbej, Dios pejjamechan jiw naewʉajnax
xot, asamatkoiyan xabich litaxaelax wʉtbej, puexa japoxanliajwa
xanal xabich boejtaliasfʉlax. Puexa japoxan natapat wʉt,
nakiowa jiw naewʉajnafʉlax Dios pejjamechan. Ja-an wʉt,
jiw pajut chiekal matabija xanal Dios pejjiwanpox. **6** Jiw pajut
chiekal matabijaliajwa xanal Dios pejjiwanpox, asax babijax
is-enil. Chiekal matabijaxbej chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan,
jiw naewʉajnaliajwan. Xabich piach boejtaliasfʉlaxbej, asew
jiw babijaxan is wʉt xanalliajwa. Asew jiwliajwa xanal isxbej

pachaempoxan. Jiw chiekal naewɨajnaxbej, Espíritu Santo nakajachawaet xot. Chiekal nejxasinkaxbej asew jiw. **7** Naewɨajnaxbej diachwɨajnakolaxpoxkal Jesús pejwɨajanliajwa, Dios nakajachawaesfɨl xot. Isxbej pachaempoxan asew jiwliajwa, xanal babijaxan namalechasamata. Japoxan babijaxan potɨajnɨcha xajɨp. **8** Asamatkoi jiw nasitaen. Asamatkoi jiw nasitae-el. Asamatkoi asew jiw chimiajamechan jɨm-aech xanalliajwa. Asew jiwlax jɨm-aech babejjamechan xanalliajwa. Jɨm-an wɨt diachwɨajnakolaxpoxan, asew jiw japoxan jɨmtaen wɨt, xanalliajwa jɨm-aechi: "Japi kichachajbapijiw" —aechi asbɨan jɨmch xanalliajwa. **9** Jiw, chiekal xanal namatabijapi, japi xanal nataen wɨt, me-ama namatabija-el wɨt, ja-aechi xanalliajwa. Asamatkoi xabich chachoelbej xanalliajwa, asew jiw nabesia xot. Pe xanal nakiowa duilafɨlax. Asamatkoiyan asew jiw xabich nakastikabej. Pe nakiowa, tɨpa-enil. **10** Asamatkoiyan, asew jiw babijaxan is wɨt xanalliajwa, xanal nanejxaejow. Pe nakiowa, nejchachaemlax tajnejchaxoelaxantat. Xanal kijinil. Pe nakiowa, xanal naewɨajnaxpi, japi jiw, me-ama kimaenk wɨt, ja-aechi Diosliajwa, japi naexasit xot xanal naewɨajnaxpoxan. Ampathatat xanal kijinil wɨt, ja-an. Pe Dios nakajachawaet xot, xanal xabich tejew, toepaxilpoxan.

11 Takoew, xamal Corinto paklowaxpijwam, xanal puexa jɨm-anpoxan, japoxan diach chiekal wɨajnakolax. Samata, tulaela chiekal jɨm-an japoxan xamal chiekal matabijaliajwam. Xanal xabich nejxasinkax xamal. **12** Xanal kofa-enil xamal nejxasinkaxpox. Amwɨtjel xamallax xanal chiekal nanejxasinkaemil. Me-ama majt nanejxasinkam wɨt, jachi-emil. **13** Xamal naewɨajnax wɨt, me-ama kaen aton paxi naewɨajan wɨt, ja-an xanal xamalliajwa. ¡Xanal nanejxasinkde! Me-ama xanal xamal nejxasinkax wɨt, ¡ja-amsfɨldebej xanalliajwa!

Xatis, me-ama Dios pejtemploba wɨt, jatispox

14 ¡Xamal, Jesús pejwɨajan naexasitampim, Jesús pejwɨajan naexasis-eli sɨapich, nabej nakjiye'! ¡Japi sɨapich, piach nabej nabichbej, kaenejchaxoela-emil xot! Xamal isam pachaempoxan. Pelax japi jiw is pachaema-elpoxan. Japoxan najɨpa-el. Itliakax, itkɨatax sɨapich, najɨpa-el. Ja-amlap-is xamal. Babijaxan ispi sɨapich, xamal, japi sɨapich, najɨpa-emil. **15** Cristo kaenejchaxoelaxa-el, Satanás sɨapich. Ja-aechbej Jesús

pejwʉajan naexasiti. Xamal kaenejchaxoelaxa-emil, asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasis-eli sʉapich. **16** Ja-aech Dios pejtemplobaliajwa, ídolo pejtemplobaliajwabej. Japakolebachanxot ajil kaenejchaxoelaxpox. Xatis, me-ama Dios pejtemploba wʉt, jatis. Dios pajut chajia jʉm-aech japoxliajwa:

"Xan tajjiwxot dukaxaelen. Japi sʉapich, nanʉamsaxaelenbej. Xan japi pejDios wʉlxaelen. Japibej tajjiw wʉlxael" —aech Dios.

17 Samata, Dios pejme jʉm-aech:

"Jiw babijaxan is xamal duilamxot. Samata, ¡jaxot nakolim asalel duilaliajwam! ¡Xamal nabej is babijaxan, japi jiw ispoxan! Ja-am wʉt, xamal tajjiwaxaelam.

18 Xan nej-axnaxaelen xamalliajwa. Xamalbej taxi wʉt, jachiyaxaelam" —aech Dios, xabich mamnikpon.

7 Takoew, japox Dios chajia nakjʉmdut xatis chiekal matabijaliajwas. Samata, ¡chiekal duilaxaes babijaxan isasamatas Diosliajwa! Babijaxan majt isas, japoxan chajia nejchaxoels xot isliajwas, ¡puexa japoxan chiekal kofaxaes, duilaliajwas, me-ama Dios nejxasink!

Pablo nejchachaemilpox Corinto paklowaxpijiwliajwa

2 ¡Xamal nabej kofe' xanal nanejxasinkampox! Xamalxotan wʉt, chinax babijax is-enil kaen atonliajwa. Tabejs-enilbej asan aton pejnejchaxoelax japon babijax isliajwa. Chinax kaen aton naekichachajba-enilbej. **3** Xanal japox jʉmchi-enil xamal losliajwan. Chajia jʉm-an xamal pomatkoicha nejxasinkaliajwan, hasta xan tʉpx wʉt ampathatat. **4** Xan matabijtax, xamal naexasisaxaelam cartaxot lelxpox. Xan jiw chapaeix xamal isampoxan. Japoxan chapaeix wʉt, xabich nejchachaemlax xamalliajwa. Xan nabijatax wʉt, nakiowa xabich nejchachaemlax, xamal nejchaxoelx xot.

5 Macedonia tʉajnʉxot xanal pa'ax wʉt, chiekal damlathʉlaenil, naewʉajnafʉlax xot. Amwʉtjelbej nakiowa chiekal damlathʉla-enilfʉk. Potʉajnʉcha jiw naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan, puexa chiekal pachaema-el xanalliajwa. Potʉajnʉcha chiekal pachaema-el xanalliajwa. Xabich asew jiw nabʉ'alot Jesús pejwʉajan, naewʉajnax wʉt. Samata, nejchaxoelx: "Japi nawetabejsaxael naewʉajnaxpox" —an, nejchaxoelx wʉt. **6** Dios kajachawaet jiw nejxaejwaspi, japi jiw nejchachaemlaliajwa. Japon

xanalbej nakajachawaet nejchachaemlaliajwan, Tito pa'an xot.
7 Tito pa'an wʉt, xanal nejchachaemlax. Titobej xabich nejcha-
chaemil xamalliajwa. Samata, xanalbej nejchachaemlax. Japon
xanal nachapaei xamal xabich nataesiampox. Nachapaeibejpon
xamal xabich nejxaejowpox xanalliajwa, majt ja-aechpoxanliajwa.
Nachapaeibejpon xamal nakajachawaesasiampox, asew jiw
nabʉ'alot wʉt naewʉajnaxpoxliajwa. Puexa japoxan jʉmtaenx
wʉt, xan xabich nejchachaemlax xamalliajwa.

8 Carta, matxoelalelxpox, xato'ax wʉt xamal poxade, japox
carta xaljowam wʉt, xamal nejxaejow. Xan japox carta lelx
wʉtfʉk, nejchaxoelx: "Xan nejchachaemla-enil ampox carta
lelaliajwan, Corinto paklowaxpijiw xaljow wʉt, nejxaejwaxaes
xoti" —an, nejchaxoelx wʉt. Do jawʉx, xamal japox carta xaljo-
wam wʉt, diachwʉajnakolax xamal nejxaejow. Pe nejxaejowpox
piacha-el. Samata, xan nanejxaejwa-el, japox carta lelx wʉt.
9 Xan nejchachaemla-enil xamal nejxaejowpox, japox carta
xaljowam wʉt. Xanlax nejchachaemlax, xamal nejxaejow wʉt,
kofam babejnejchaxoelaxan. Pe amwʉtjel, isfʉlam Dios nejxa-
sinkpoxan. Samata, Dios xabich nejchachaemil xamalliajwa.
Carta xato'ax wʉt xamalliajwa, nejnejchaxoelaxan tabejs-enil.
10 Kaen aton nejxaejwas wʉt babijaxan ispoxanliajwa, Dios
xajʉp japon aton beltaeliajwas. Ja-aech wʉt, japon aton nejxaej-
waspox wetoepaxaes. Asan atonlax, babijaxan ispon, kofs-el wʉt
babijax, ja-aech wʉt, japon aton Dios beltaeyaxisal. **11** Xamal
xabich nejxaejow, xaljowam wʉt carta japon aton xamalxot
xabich babijax isponliajwa. Do jawʉx, xamal isam Dios nejxa-
sinkpox japon atonliajwa. Samata, Dios xabich nejchachaemil
xamalliajwa. Xamal chiekal matabijam, ma-am majt xamal.
Japon aton fias-emil, xabich babijax is wʉt. Jawʉtbej xamal
nalala japon atonliajwa, nejlewla xot Dios kastikaxael xot
xamal. Samata, japon aton fiatam xot, asew jiw matabija xamal
kaenejchaxoelaxa-emilpox, japon aton ispoxliajwa. Amwʉtjel
xamal xabich nataesiam. **12** Japox carta lelx wʉt, xan lela-enil
asbʉan jʉmch xamal to'aliajwan japon aton kastikaliajwam.
Lela-enilbej japox carta japon aton, pax sʉapich, chaemsliajwa
babijax. Dios matabijt, ma-aech xot lelx japox carta. Xan lelx
xamal chiekal najut matabijaliajwam, diachwʉajnakolax xanal
nanejxasinkampox. **13** Samata, xanal nejchachaemlax, majt
nanejxaejow xamalliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Xanal kaes pejme xabich nejchachaemlax, taenx wʉt Tito
xabich nejchachaemilpox, xamal chiekal bʉ'kʉlam xoton. **14** Tito
fʉlaeliajwa wʉt xamal poxade, xan japon jʉm-an xamalliajwa:
"Corinto paklowaxpijiw chiekal naexasisaxael ampox carta,
xato'axpox" —an Titoliajwa. Diachwʉajnakolax xamal japox
carta xaljowam wʉt, xan lelxpox chiekal naexasitam. Samata,
xanal, Tito sʉapich, nejchachaemlax xamalliajwa. Me-ama
xan chajia jʉm-an Titoliajwa, diachwʉajnakolax japox ja-aech.
15 Japon Tito nejchaxoel wʉt xamalliajwa, nejchaxoelon, ma-am
xamal, japon naexasitam wʉt, xamal tato'al wʉton. Nejchaxoel-
bejpon, ma-am xamal, chiekal bʉ'kʉlam wʉt, sitaenam xoton.
Samata, amwʉtjel xamal kaes pejme xabich nejxasinkon. **16** Xan
matabijtax, xamal isampoxan puexa chiekal pachaem. Samata,
xabich nejchachaemlax.

Jesús pejwʉajan naexasiti ofrenda owapox kajachawaesliajwa kijila, Judea tʉajnʉpijiw

8 Takoew, xamal chapaeyaxaelen chiekal matabijaliajwam,
ma-aech Dios, kajachawaet wʉt Macedonia tʉajnʉpijiw,
japi naexasiti Jesús pejwʉajan. **2** Japi jiw nabijat, asew jiw
babijaxan isas wʉt japiliajwa, Jesús pejwʉajan naexasit xoti. Pe
nakiowa, japi jiw nejchachaemil. Japi jiw, xabich kimaenka-el.
Pe nakiowa, japi jiw ofrenda owa kajachawaesliajwa asew jiw.
Japixot asew xabich owa. Me-ama kimaenk wʉt, ja-aechi. **3** Xan
tajut chiekal taenx, japi owa wʉt. Jawʉt nejchaxoelx: "Japi kaes
xabich owa, owa wʉti ofrendaliajwa" —an, nejchaxoelx wʉt.
Japi japox to'a-esal. Japi japox pajut is, isasia xot. **4** Xanalliajwa
japi jiw xabich najʉm-aech: "Xanalbej natapaem ofrenda owa-
liajwan kajachawaesliajwan naexasiti Jesús pejwʉajan, Jerusalén
paklowaxpijiw" —aech japi jiw xanalliajwa. **5** Xanal nejchaxoelx
wʉt, jʉm-an: "Japi jiw kijil xot, xabich bej owaxaelbejpi kae-
yaxach" —an, nejchaxoelx wʉt. Pe nakiowa, japi xabich owa.
Japilap matxoela nawoeya Diosxot isfʉlaliajwa Dios tato'alpoxan.
Do japoxwʉx, xanal najʉm-aechi: "Xamal nejxasinkam wʉt xanal
natato'laliajwam, ¡xanal natato'alde! Xanal japoxan isfʉlaxaelen,
me-ama Dios nejxasink" —aechi xanalliajwa. **6** Xanal taenx wʉt
Macedonia tʉajnʉpijiw kaenanʉla ofrenda owaliajwa, jawʉt
xanal Tito to'ax xamal poxade. Tito jʉm-an: "Xam majt kaja-
chawaetam Corinto paklowaxpijiw, tʉadut wʉti ofrenda owax

kajachawaesliajwapi Jerusalén paklowaxpijiw. ¡Xam amwʉt pejme fʉlaem japi ofrenda owax kito'aliajwam, kitoesliajwabejpi!” —an xan Titoliajwa, xamal poxaliajwa wʉton. **7** Xamal kaes chiekal pachaemam, duilam wʉt Diosliajwa. Chiekal xanaboejambej Dios. Chiekal matabijambej Dios pejjamechan. Samata, chiekal xajʉpam asew jiw naewʉajnaliajwam Dios pejjamechan. Nejxasinkambej chiekal isliajwam Dios pejbichaxan. Xanal xabich nanejxasinkambej. Xamal ja-am xot, ¡kaes pejme owim ofrenda kajachawaesliajwam Jerusalén paklowaxpijiw!

8 Xamal jʉm-an wʉt: “Macedonia tʉajnʉpijiw xabich plata owa ofrendaliajwa Jerusalén paklowaxpijiwliajwa” —an wʉt, japox jʉmchi-enil xamal to'aliajwan, me-ama japi, jachiliajwam. Japox jʉm-an xamal chiekal matabijaliajwam. Xamal owam wʉt ofrenda, me-ama Macedonia tʉajnʉpijiw, ja-am wʉt, asew jiw taeyaxael xamal diachwʉajnakolax Dios nejxasinkampim. **9** Xamal matabijam, wajpaklon Jesucristo nakkajachawaet, xatis naknejxasink xot. Wajpaklon Jesucristo pas-el wʉtfʉk ampathatasik, xabich kimaenkon. Puexa tato'albejpon. Jawʉx ampathatat xabich nabijat Jesucristo. Me-ama kijilan xabich nabijat wʉt, ja-aech Jesucristo xamal kajachawaesliajwa. Ja-aech xoton, xamalliajwa asamatkoi pachaemaxael Diosxotse.

10 Chajia, asawaech wʉt, xamal tʉaduwam plata owax ofrendaliajwa kajachawaesliajwam Jerusalén paklowaxpijiw. Xamal ja-am, xabich nejxasinkam xot japox isliajwam. Ampamatkoiyan pachaem xamal plata owax kitoesliajwam. Japox jʉm-an, xan tajut nejchaxoelxpox. **11** Majt xamal xabich kajachawaesasiam Jerusalén paklowaxpijiw. ¡Amwʉtjel xamal kajachawae'e! ¡Owim ofrenda xajʉpampoxtat! **12** Xamal owam wʉt puexa xajʉpampoxtat, ja-am wʉt, Dios nejchachaemlaxael xamalliajwa. Nejew kaesʉapich owam wʉt asew jiw kajachawaesliajwam, ja-am wʉt, Dios nejchachaemlaxael xamal asew jiw kajachawaetampoxliajwa. Dios to'a-el, xamal xabich ajil wʉt nejew owaliajwam asew jiw kajachawaesliajwam.

13 Xamal to'a-enil puexa nejew owaliajwam ofrendaxot, kajachawaetam wʉt kijila. Puexa nejew owam wʉt, ja-am wʉt, xamal najutliajwa namaeyaxil. **14** Xan nejxasinkax xatis nakaewa nakajachawaesliajwas, asew jiwliajwabej, japi wewe'pas wʉt. Amwʉtjel xamal xajʉpam kajachawaesliajwam kijila, Jerusalén

paklowaxpijiw. Asamatkoi, xamalliajwa ajil wʉt, japibej xamal kajachawaesaxael. Ja-aech wʉt, kaen xamalxot wewe'paxisal wewe'paspoxan. **15** Japoxliajwa Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: “Aton xabich naxaeyaxan notpon pajutliajwakal, japon aton wenamana-esal. Asan, aton, naxaeyaxan kaesʉapich notpon, japon aton wewe'pa-esal” —aech Dios pejjamechan.

Tito fʉlaechpox Corinto paklowax poxade, kolenje pejnachalan sʉapich

16 Xan nejxasinkax xamal kajachawaesliajwan ofrenda owampox kitoesliajwam. Titobej Dios pijaxtat japox nejchaxoel. Samata, gracias-an Diosliajwa. **17** Samata, Tito to'ax xamal taeliajwa, kajachawaesliajwabejpon ofrenda owampox kitoesliajwam. Japon ow-aech. Japon pajut pijaxtat xamal xabich taesiabejpon.

18 Tito, pejnachalan sʉapich, to'ax. Tito pejnachalan matabijas puexa Jesús pejwʉajan naexasiti, Macedonia tʉajnʉpijiw. Sitaensbejpon puexa japi jiw, japon chiekal jiw naewʉajan xot Jesús pejwʉajan. **19** Tito pejnachalan, to'as puexa Jesús pejwʉajan naexasiti, Macedonia tʉajnʉpijiw, japon, xan sʉapich, fʉlaeliajwa Jerusalén paklowax poxade. Ofrenda xalaeliajwan wʉt Jerusalén paklowaxpijiwliajwa, japon nachalaxael, kaes chiekal japi nejchachaemlaliajwapi Diosliajwa. Japi pajut chiekal matabijaxaelbej xatis kajachawaesasiaspox, nakaejiws xot. **20** Xanal ofrendaplata pin-iat xafolx wʉt Jerusalén paklowaxpijiwliajwa, japon bʉflaeyaxaelen, asew jiw xan najʉmchisamata: “Pablo kaesʉapich dijanbej ofrendaplata pajutliajwa” —nachisamata asew jiw xanliajwa. **21** Dios matabijt xanal puexa ofrenda chaxdusaxaelenpox. Pe nakiowa, nejxasinkax puexa jiw chiekal pajut matabijaliajwa xanal puexa ofrenda chaxduiyaxaelenpox japi jiw.

22 Tito, pejnachalan sʉapich, kaes asanbej to'axaelen, Jesús pejwʉajan naexasitpon. Japon xabich nakajachawaet. Amwʉtjel japon xamal xabich kajachawaesasia, wʉltaen wʉton Jerusalén paklowaxpijiw kajachawaesasiampox. **23** Xamalxot asew jiw wʉajnachaemt wʉt Titoliajwa, xamal jʉmchiyaxaelam: “Japon Tito, Pablo pejnachalan. Japon xanal nakajachawaet” —chiyaxaelam. Kolenje, Tito nakfʉlaeyaxaespi,

xamalxot asew jiw wɨajnachaemt wɨt japi kolenjeliajwa, xamal jɨmchiyaxaelam: “Ampi kolenje to'as naexasiti Jesús pejwɨajan, Macedonia tɨajnɨpijiw. Ampi kolenje chiekal pachaem. Samata, asew jiw chiekal sitaen Cristo” —chiyaxaelam japi kolenjeliajwa. **24** Japi, tres poejiw, xamalxot pa'a wɨt, chiekal bɨ'kɨlaxaelam japi pajut chiekal matabijaliajwa xamal nejxasinkampox. Ja-am wɨt, puexa jiw, naexasiti Jesús pejwɨajan, chiekal matabijaxael xamal diachwɨajnakolax nejxasinkam naexasiti Jesús pejwɨajan. Japox wɨltaen wɨti, chiekal matabijaxael xan majt jɨm-anpoxan xamalliajwa, japox diachwɨajnakolax, xamal puexa jiw nejxasinkampox.

Asew jiw owapox ofrenda Jesús pejwɨajan naexasitiliajwa

9 Diachwɨajnakolax we'pa-el, xan lelx wɨt xamal pejme kito'aliajwan ofrenda owaliajwampox naexasitpiliajwa Jesús pejwɨajan, Jerusalén paklowaxpijiwliajwa. **2** Xan chiekal matabijtax xamal xabich japi kajachawaesasiampox. Samata, xabich nejchachaemlax xamalliajwa. Chajia Macedonia tɨajnɨpijiw jɨm-an xamal Corinto paklowaxpijwamliajwa: “Acaya tɨajnɨpijiw, Corinto paklowaxxot duilpi, chajia, asawaestat, owapi ofrenda kajachawaesliajwa Jerusalén paklowaxpijiw. Amwɨtjelbej nakiowa owafɨki ofrenda” —an xamalliajwa. Dolis jawɨt, Macedonia tɨajnɨpijiw wɨltaen xamal kajachawaesasiampox Jerusalén paklowaxpijiw. Do jawɨt, Macedonia tɨajnɨpijiwbej ofrenda owa kajachawaesliajwapi Jerusalén paklowaxpijiwliajwa. **3** Samata, amwɨtjel Tito to'ax xamal poxade, pejnachala sɨapich, xamal kajachawaesliajwa, ofrenda owampox kitoesliajwam Jerusalén paklowaxpijiwliajwa. Xan tajpasax wɨajna, xamal ofrenda owax kitoes-emil wɨt, ja-am wɨt, japox pachaemaxil xanliajwa, xamalliajwa chajia jɨm-an xot Macedonia tɨajnɨpijiwliajwa. **4** Xamal poxaxaechan wɨt, Macedonia tɨajnɨpijiw xan nakfɨlaen wɨt, xamal toes-emil wɨtfɨk ofrenda owampox, ja-am wɨt, japox pachaemaxil xanliajwa. Japox jachiyaxael, xamalliajwa chajia jɨm-an xot: “Japi xabich kajachawaesasia Jerusalén paklowaxpijiw” —an xot. Japox pachaemaxilbej xamalliajwa, ofrenda owampox kitoes-emil wɨtfɨk. **5** Samata, nejchaxoelx Tito wɨajna to'aliajwan, Tito pejnachalabej. Japi xamal kajachawaesaxael kamta kitoesliajwam ofrenda

owampox. Xan pasax wʉajna, puexa xamal chiekal kitoe-
saxaelam ofrenda owax nejmach chalakaliajwa. Jasox najut
isaxaelam, nejxasinkam xot. Japox isam wʉt, ¡nabej is, xamal
kito'ax xot!

6 Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde ampox! Cha-
aellulx mʉthapon, wenakolas wʉt, kaeyaxach wenakolas. Pelax
pinjiyax lul mʉthapon, xabich pin-iat wenakolas. Jachiyaxaelbej
ofrenda owam wʉt asew jiwliajwa. Pin-iat owam wʉt kaja-
chawaesliajwam asew jiw, ja-aech wʉt, asamatkoi asew jiw
xamal pin-iat chaxduiyaxaelbej. **7** Samata, xamal kaenanʉla
owasiam wʉt, ¡owim! Owam wʉt, jawʉt, nejchaxoelam wʉt,
¡nabej nejchaxoele': "Xan diachwʉajnakolax nejxasinka-enil
japi jiw kajachawaesliajwan. Pe nakiowa, nakito'a xot, kajacha-
waetxlejen" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Dios nejxasink,
aton chaxduw wʉt nejchachaemlaxtat asew jiw. **8** Dios xajʉp
chaxduiliajwa puexa xamal wewe'ppoxan. Samata, xamalliajwa
puexa wewe'paxil. Japoxan wenamaeflaxaelbej kajachawaes-
liajwam jiw kijila. **9** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech
wʉt, jʉm-aechox:

> "Aton pejew chaxduw wʉt kijila, Dios nejkiowaxil. Japon
> aton mosaxaes pachaempoxan. Japoxan pomatkoicha-
> liajwa. Japoxbej toepaxil" —aechox.

10 Dios is naebaechpa-ʉthanpi jiw mʉthaliajwa. Isbejpon pafupi
jiw pelaliajwa. Dios kajachawaet wʉt, mʉthasi chiekal ti'sfʉlbej.
Do jawʉx, ti't wʉt, pachaembej xaeliajwa. Jachiyaxaelbej,
Dios xamal chaxduw wʉt puexa wewe'ppoxan. Samata,
xajʉpaxaelambej kajachawaesliajwam asew jiw. **11** Ja-aech wʉt,
Dios xamal xabich chaxduiyaxael. Samata, xamal xajʉpaxaelam
asew jiw xabich chaxduiliajwam, japi wewe'pas wʉt. Xamal
ofrenda owaxaelam xanal xalaeliajwan Jesús pejwʉajan
naexasitiliajwa, Jerusalén paklowaxpijiwliajwa. Japa-ofrenda
japi chaxdutx wʉt, graciaschiyaxaelpi Diosliajwa. **12** Asew, Jesús
pejwʉajan naexasiti, xamal kajachawaetam wʉt, kajachawaesa-
ximil wewe'paspoxankalliajwa. Kajachawaesaxaelambej japi jiw
xabich graciaschiliajwapi Diosliajwa. **13** Jasoxtat ofrenda owam
wʉt kajachawaesliajwam Jerusalén paklowaxpijiw, japi chiekal
matabijaxael, diachwʉajnakolax xamal chiekal naexasitam Jesús
pejwʉajan. Japi jʉmchiyaxaelbej Diosliajwa: "Xam xabich pa-
chaemam" —chiyaxaelpi, xamal ofrenda pin-iat owam xot

japiliajwa, puexa asew, Jesús pejwɯajan naexasitiliajwa-
bej. **14** Samata, japi jiw Dios kawɯajnaxael xamalliajwa,
xabich nejxasink xoti xamal. Ja-aech wɯt, japi pajut matabija-
xael Dios xabich xamal kajachawaetpox. **15** Dios paxɯlan to'a
ampathatasik tɯpaliajwa xatisliajwa. ¡Japox xabich pachaem!
Samata, xatis puexa graciastis Diosliajwa. Xatis japox chiekal
chanaekabɯanaliajwas tampoel.

Pablo xajɯppox tato'laliajwa Jesús pejwɯajan naexasiti, japon apóstol xot

10 Xan, Pablo, chiekal xamal jɯmchisian asaxan. Me-ama
Jesús ampathatat chiekal jɯm-aech, xanbej jachisian
xamalliajwa. Xamalxota-enil wɯt, asew jiw nabɯ'wɯajanpaei
wɯt, jɯm-aechi: “Pablo amxot duk wɯt, naknaewɯajan wɯtbej,
pejlewla wɯt, ja-aechon. Pelax atɯaj wɯton, carta lel wɯt
xatis naknaewɯajnaliajwa, pejlewla-el wɯt, ja-aechon” —aech
asew jiw, xanliajwa nabɯ'wɯajanpaei wɯt. **2** Xamal jɯm-an
amwɯtjel kofaliajwam babijaxan isampoxan. Japoxan kofam
wɯt, asamatkoi xamalxot patx wɯt, losaxinil. Xamalxot asew
jiw jɯm-aech xanliajwa: “Pablo duka-el, me-ama naexasiti
Jesús pejwɯajan duil wɯt, jachi-elon. Japon duk, me-ama Jesús
pejwɯajan naexasis-eli duil wɯt, ja-aechon” —aech asew jiw
xanliajwa. Jiw jɯm-aechpi japox xanliajwa, xan pa'ax wɯt, japi
jiw losaxaelen. **3** Diachwɯajnakolax xanal chiekal jiwankal.
Me-ama asew jiw, xanalbej, ja-an. Jesús pejwɯajan naewɯajnax
wɯt, me-ama, Satanás sɯapich, nabax. Pe nabe-enil kirixtat.
Me-ama ampathatpijiw kirixtat naba, xanal jachi-enil. **4** Xanal,
me-ama ampathatpijiw, naba wɯt espadatat, jachi-enilbej. Xanal-
lax Dios nakajachawaet xot, xajɯpx Satanás malechaliajwan.
Dios nakajachawaesfɯl xotbej, toesaxaelen jiw natasalapoxan.
5 Dios nakajachawaesfɯl xotbej, bɯxmalechaxaelen asew jiw
pajutliajwa najɯm-aechpi: “Xanal kaes pejme pachaeman. Me-
ama asew jiw, jachi-enil” —aechpi pajutliajwa. Japi jiw asax
jɯm-aech, xan jiw naewɯajnax wɯt asew jiw matabijasamatapi
Dios. Xan japi jiw bɯxmalechax wɯt, ja-an wɯt, asew jiw chiekal
naexasisaxael Jesús pejwɯajan. **6** Xamal chiekal naexasitam wɯt
xanal to'axpox, ja-am wɯt, puexa, asew jiw, xanal naexasis-elpi,
japi kastikaxaelen.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

7 Xamal chiekal taenam jiw kabнan-aechpoxan. Pe
diachwнajnakolax xamal matabija-emil japi nejchaxoelpoxan,
pejmatpнatantat ma-aechbejpi. Asew jiw xanal nabн'wнajanpaei.
Japi pajut jнm-aech asew jiwliajwa: “Xanal nabistax Cristoliajwa”
—aechi pajutliajwa. Japi jiwbej pajut matabijaxael, xanalbej
nabistax Cristoliajwa. **8** Xamal nejchaxoelambej xanliajwa:
“Pablo pomatkoicha nakchapaei Dios makafichpox apóstolliajwa”
—ambej, xamal nejchaxoelam wнt xanliajwa. Diachwнajnakolax
Cristo nato'a xamal naewнajnaliajwan japon kaes chiekal
xanaboejaliajwam. Cristo nato'a-el tabejsliajwan xanaboejam-
pox japonliajwa. Samata, xan tadala-el jiw jнmchiliajwan:
“Dios namakafitpox apóstolliajwan” —chiliajwan. **9** Xan
nejxasinka-enil xamal nejchaxoelaliajwam xanliajwa: “Pablo
xatis nakbeljasasia cartaxot lelpoxtat” —chiliajwam. Xan carta
lela-enil asbнan jнmch xamal japox nejchaxoelaliajwam bel-
jasax. **10** Asew jiw xanliajwa nakaewa najнm-aech asbнan
jнmch: “Pablo carta xato'a wнt xatisliajwa, xabich mamnik
wнt, ja-aechon. Japacarta xabich tampoelbej xatis chiekal
jнmmatabijaliajwas. Pelax Pablo xatisxot naknaewнajan wнt,
mamnika-el wнt, ja-aechon. Chiekal naewнajna-elbejpon”
—aech asew jiw nakaewa xanliajwa. **11** Japi jiw, japox jнm-
aechpi xanliajwa, chiekal matabijaxael xan isaxaelenpox
japiliajwa, xamalxot pa'ax wнt. Me-ama cartaxot lelxpox jнm-
aech, japoxlap pejme xan jachiyaxaelen japi jiwliajwa.

12 Japilax nejchaxoel pajutliajwa: “Xatis kaes pejme
pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —aechi, nejchaxoel
wнt. Japi pajut asew jiw chapaeibej, is wнt pachaempoxan,
asew jiw sitaeliajwas. Japoxan chapaei wнt, japi, me-ama
nejliakla wнt, ja-aechi. Samata, chapaeipoxan pachaema-
el. Xanal nejxasinka-enil japox nejchaxoelaliajwan. **13** Dios
xanal nato'a isliajwan japon pejbichax. Samata, Dios nato'alel
xan jiw naewнajnax Jesús pejwнajan. Dios nato'abej xamal,
Corinto paklowaxpijwam, naewнajnaliajwan. Xamal chapaeix
wнt xanal isxpoxan, kaes pejme asaxan chapae-enil xamal
kaes nasitaeliajwam. Dios nato'apoxankal isliajwan, japoxan-
kal xamal chapaeix. **14** Samata, xanal Dios nato'a xot, xamalxot
patx wнt, naewнajnax chimiawнajan, Jesucristo pejwнajan.
Xanallap matxoela naewнajnax japawнajan xamalxot, asew jiw
naewнajna-el wнtfнk. **15** Asew naexasit Jesús pejwнajan, asew

jiw naewнajnas xot. Samata, japiliajwa xanal jнmchi-enil: “Japi naexasit Jesús pejwнajan, xanal naewнajnax xot” —chi-enil. Xanal kaes naewнajnasian, xamal kaes Jesucristo xanaboejaliajwam. Dios nato'apoxkal, japoxkal xanal nabichaxaelen. **16** Naewнajnax bнxtoetx wнt xamalxotde, jawнx, fнlaeyaxaelen asapaklowaxan poxade, kaes pejme atнaj poxade. Jaxotan wнt, xanal naewнajnaxaelen Jesús pejwнajan. Xanal nejxasinka-enil naewнajnaliajwan asew jiw wнajna chajia naewнajanxot.

17 Jiw chapaei wнt pajut ispoxanliajwa asew jiwliajwa, jaaech wнt, chapaeyaxaelbejpi Dios kajachawaechpox japoxan isliajwa. Ja-aech wнt, asew jiw jнmtaens wнt, japi jiw sitaeyaxael Dios. Japi chapaeyaxil pajut ispoxanliajwa asbнan jнmch asew jiw sitaeliajwas. **18** Chinax kaen aton pajutliajwa jнmchiyaxil: “Xan isxpoxan xabich pachaem” —chiyaxil pajutliajwa. Dios jнm-aech wнtlax japon atonliajwa: “Xam isampoxan xabich pachaem” —aech wнt, japox xabich pachaemaxael.

Pablo tasalapox apóstoles-elpi, patpi Corinto paklowaxxot

11 Asew jiw pajut ispoxan chapaei, asbнan jнmch asew jiw sitaeliajwas. Xanbej tajut isxpoxan xamal chapaeix wнt, ¡chiekal naewe'e! **2** Jasox xamal jнm-an, xamal xabich nejxasinkax xot. Me-ama xamal nejxasinkam Dios, xanbej ja-an, xamalliajwa. Nejxasinkax xamal nejxasinkaliajwam Cristo. Me-ama pawis nejxasink pamalkal, ¡xamalbej ja-amde, nejxasinkam wнt Cristo! **3** Chajiakolaxtat Eva naekichachajbas Satanás. Samata, xan xamalliajwa nejchaxoelx: “Satanás bej naekichachajbaxaesbejpi. Japi naekichachajbas wнt, kofaxaeli Cristo nejxasinkpox” —an, nejchaxoelx wнt xamalliajwa. **4** Asew jiw, xamalxot patpi, japi jiw pat naewнajnaliajwa asawнajan, Satanás to'aspox. Japawнajan najнpa-el, Jesús pejwнajan sнapich, xanal naewнajnaxpox. Japi xamal naewнajan wнt, chiekal naewetam. Xanal naewнajnaxpox Espíritu Santo nejmatpнatanxotaliajwa, japawнajanliajwa japi jiw naewнajan asawнajantat. Xanal naewнajnaxpoxbej, chimiawнajan, Dios xamal bн'weliajwa, japi japoxliajwa naewнajan wнt, naewнajanbej asawнajantat. **5** Japi pat wнt xamalxot, nejchaxoelam japi jiwliajwa: “Diachwнajnakolax ampi jiw kaes pejme pachaem, apóstoles xot” —am, nejchaxoelam wнt. Japi pajutliajwa nejchaxoelbej: “Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama asew jiw jachi-esal” —aechi,

nejchaxoel wɨt pajutliajwa. Xanlax japox nejchaxoela-enil:
“Japi kaes pejme pachaem. Me-ama xan, jachi-el” —chi-enil,
nejchaxoelx wɨt japi jiwliajwa. **6** Xan tajut chiekal matabijtax.
Jiw pejwɨajnalel naksiyax wɨt, chiekal naewɨajna-enil. Me-
ama aton xabich matabijtpon naewɨajan wɨt, xan jachi-enil. Pe
nakiowa, xan tajut matabijtax, xamal chiekal chanaekabɨanax.
Samata, xamal chiekal matabijam naewɨajnaxpoxan, chiekal
naewɨajnax xot Jesús pejwɨajan.

7 Xamal naewɨajnax wɨt Dios bɨ'weliajwa xamal, mat-
omwɨljoe-enil. Ja-an wɨt, ¿xamalliajwakat isx babijax? ¡El! Xan
japox isx wɨt, is-enil babijax. Xan na-it-ele-el wɨt, nabistax tajut
wɨajsliajwan tejew. **8** Xamal naewɨajnax wɨt Jesús pejwɨajan,
asatɨajnɨchanpijiw, Jesús pejwɨajan naexasiti, japi plata naxto'a
wɨti xanliajwa, xan kifitx japaplata tejew wɨajsliajwan. Ja-an
wɨt, xan kaes xajɨpx xamal naewɨajnaliajwan. **9** Xamalxotx
wɨt, asax nawewe'p wɨt, xamal wɨljoe-enil nachaxduiliajwam.
Jesús pejwɨajan naexasiti, Macedonia tɨajnɨpijiw, nachaxduw
xan nawewe'ppoxanliajwa. Ja-an, xan dukx wɨt xamalxot talia-
sasamatan. Jachiyaxaelenbej, pejme xamalxotx wɨt. **10** Xan
naexasitx diachwɨajnakolax, Cristo pejwɨajan. Samata, xan jɨm-
anpox, diachwɨajnakolax. Xan jɨm-an wɨt: “Acaya tɨajnɨpijiw
mat-omwɨljoe-enil, naewɨajnax wɨt Jesús pejwɨajan” —an
wɨt, kaen aton nabɨxfiasaxil, japox jɨm-an wɨt. **11** Asew jiw
jɨm-aech xamal chiekal jɨmtaeliajwam xanliajwa: “Pablo xamal
nejxasinka-el. Samata, nejew plata kifis-elon” —aechi. Japox
diachwɨajnakolaxa-el. Dios chiekal matabijt xamal nejxasinkax-
pox.

12 Pejme xan patx wɨt xamalxot naewɨajnaliajwan, xamal
mat-omwɨljoeyaxinil. Me-ama majt, jachiyaxaelen. Asew,
xamalxot patpi, japi xamal mat-omwɨljow, naewɨajan wɨti
Jesús pejwɨajan. Samata, japi jiw jɨmchiyaxil: “Xanal isx
puexa, me-ama Pablo is” —chiyaxil japi jiw xanliajwa. **13** Japi
diachwɨajnakolax apóstoles-el. Xamal jɨm-aech wɨti: “Xanal
apóstoles” —aech wɨt, japi japox jɨm-aech xamal naekicha-
chajbaliajwa. Japi xamalxot naewɨajan wɨt, me-ama xanal,
Cristo pejjiwan wɨt, apóstoles, ja-aech japi jiw xamal nae-
kichachajbaliajwa. Pe xanal tajjiwa-el japi jiw. **14** ¡Xamal
nabej nejchaxoelanuile', apóstoles-elpi is wɨt, me-ama xanal
apóstol, ja-an wɨt! Satanásbej xajɨp itliakaliajwa, me-ama Dios

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

pej-ángeles, jachiliajwa jiw naekichachajbaliajwa. **15** Samata, Satanás pejjiwbej xajʉp, me-ama jiw pachaempi wʉt, kakʉanchiliajwa. Japi ja-aech xot, asamatkoi Dios xabich kastikaxaesi, babijaxan is xot.

Pablo xabich nabijatpox, apóstol xot

16 Xan pejme jʉm-an. ¡Xamal nabej nejchaxoele' xanliajwa: "¡Pablo na-acha, pajut ispoxan chapaei xoton!" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Xamal nakiowa xanliajwa jasox nejchaxoelam wʉt, natapaeyaxaelam xan jʉmchiliajwan tajut ispoxanliajwa, me-ama na-achax wʉt, jachiliajwan, japoxan jʉm-an wʉt. Asew, me-ama apóstoles, ja-aechi, pajut ispoxan chapaeipi xamal naekichachajbaliajwa, japi sitaeliajwam. Samata, xanbej tajut ispoxan chapaeyaxaelen xamal nasitaeliajwam. **17** Tajpaklon nato'a-el xan tajut isxpoxan xamal chapaeliajwan. Pe nakiowa, xan me-ama na-achanan, jasonan, tajut ispoxanliajwa xamal chapaeyaxaelen xan nasitaeliajwam. **18** Xamalxot patpi pajut ispoxankal xamal chapaeipi. Japi bʉxdala-el chapaeliajwa japoxan xamalxot, japi chiekal xamal sitaeliajwam. Samata, xanbej tajut isxpoxan chapaeyaxaelen xamal chiekal xan nasitaeliajwam. **19** Xamal najut nejchaxoelam: "Xatis kaes pejme chiekal matabijas" —am, nejchaxoelam wʉt. Pe diachwʉajnakolax xamal chiekal matabija-emil. Xamal nalala-el japiliajwa, japoxan chapaei wʉti. Xamal chiekal naewetam na-acha, japi pat wʉt xamalxot naekichachajbaliajwa. **20** Xamalxot patpi, japi jiw xamal tato'al. Samata, xamal, japi pamakam wʉt, ja-am. Japi jiw xamal naekichachajba nejew wenosliajwa. Xamal naekichachajba wʉt, xamal nalala-el. Japi xamal mastaen wʉt, asaxan is wʉtbejpi, xamal nalala-el japiliajwa. **21** Xanallax jasox is-enil, xamalxotan wʉt.

Xamalxot patpi, pajut ispoxan chapaeipi xamal japi chiekal sitaeliajwam. Xanbej tajut isxpoxan chapaeyaxaelen xamal chiekal nasitaeliajwam, me-ama na-achan, jachiliajwan. **22** Japi pajut jʉm-aech xamal sitaeliajwam: "Xanal judíosan" —aechi. Xanbej, judíos-atonan. Japi pajut jʉm-aechbej: "Xanal israelitan, Dios pejjiwan" —aechi. Xanbej israelita-atonan, Dios pej-atonan. Japi pajut jʉm-aechbej: "Xanal Abraham pamojiwan" —aechbejpi. Xanbej Abraham pamonan. **23** Japi pajut jʉm-aechbej: "Xanal Cristo pamakjiwan" —aechi. Xan kaes pejme

Cristo pamaknan. Me-ama japi, jachi-enil. Japox tajutliajwa jʉm-an wʉt, me-ama na-achan, ja-an xamalliajwa. Xan xabich kaes pejme nabistax Cristoliajwa. Me-ama japi, jachi-enil. Ja-an wʉt, pin-iaveces asew jiw namatwʉajselt. Me-ama japi jiw, xan jachi-enil. Jiw jebachantat asew jiw xan najia pin-iaveces. Me-ama japi jiw, xanbej jachi-enil. Pin-iaveces asew jiw mox pejnaboesabej. **24** Cinco veces judíos najaelt wʉt, nakastika. Do jawʉtbej, namatwʉajselt treinta y nueve veces jiw xaselsmʉatat. **25** Pejme tres veces najaelt wʉt, naeyatat namatwʉajbe'bala. Kaeveces jiw ia'tat nadadap namatkaejabaliajwa. Tres veces barkamtat chafolx wʉt, chabu'lax. Kaeveces chabu'lax wʉt, kaematkoi chatuilx mintat. Kaemadoi mintat chanlianx-bej. **26** Xan xabich nanʉamtax jiw naewʉajnaliajwan Jesús pejwʉajan. Asamatkoi, chafolx wʉt minlel, xabich chachoel xanliajwa. Asamatkoi, pʉtlel nanʉamtax wʉt, xabich chachoel-bej xanliajwa nawenatkowasamata nʉamfatat. Asamatkoi xabich chachoelbej xanliajwa jiw tajtʉajnʉpijiw babijax nawe-isasamata. Asamatkoi chachoelbej xanliajwa asatʉajnʉchanpijiw babijax nawe-isasamata. Asamatkoiyan chachoelbej xanliajwa paklowaxanxotx wʉt, pajilaxxotx wʉtbej, marxotx wʉtbej. Asamatkoiyan xanliajwa chachoelbej, jiw naexasis-elpixotx wʉt Jesús pejwʉajan. **27** Asamatkoiyan xabich damlax, xabich nabistax xot. Asamatkoiyan moejs-enil madoi. Asamatkoiyan xan xabich litaxaelax. Xabich minsilabej. Asamatkoiyan piach naxae-enil. Asamatkoiyan xabich nabijatax, xabich thʉnk wʉt, nawewe'p xot naxoe.

28 Xamal chapae-enil pejme kaes asaxan nabijataxpoxan. Amwʉtjelbej nabijatax, nejchaxoelx wʉt Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa, kaenanʉla paklowaxanxot duilpiliajwa. **29** Jesús pejwʉajan naexasiti mamnika-el wʉt Dios chiekal xanaboeja-poxan, ja-aech wʉt, japi nejxaejwas wʉt, xanbej nanejxaejow japi jiwliajwa. Aton, Jesús pejwʉajan naexasitpon, asew jiw naekichachajbas wʉt, japon babijax is wʉt, xanbej xabich nanejxaejow japon atonliajwa. Xabich talalabej japi jiwliajwa, naekichachajba xoti japon aton. **30** Asan nabʉxto'a wʉt asew jiw tajut jʉmchiliajwanpox, ja-aech wʉt, chapaeyaxaelen japi jiw pajut chiekal matabijaliajwa xan chiekal mamnika-enilpox. **31** Xatis Diosliajwa, Jesucristo pax, jʉmtis: “Dios, xam xabich pachaemam” —tis pomatkoicha. Japon chiekal matabijt xan

©DCC

(2 Corintios 11.25–28)

jʉm-anpox diachwʉajnakolax. **32** Damasco paklowax ia' chaxja-
jialspox, xabich pinjiyax. Xabich athʉbejpox. Japox xajajialspox
pejfafachan jiw leliajwa japapaklowaxxot. Damasco
paklowaxpijin, gobernador, japon makafich rey Aretas
gobernadorliajwapon japapaklowaxxot. Xan pa'ax wʉt Damasco
paklowaxxot, japon gobernador kito'a pejsoldaw xan najaels-
liajwa. Jawʉt jʉm-aechon: “¡Paklowaxfafachan wesfʉlde, Pablo
nakolt wʉt jaelsliajwam!” —aech gobernador pejsoldawliajwa.
33 Ja-aech wʉt, naexasiti Jesús pejwʉajan, pinjiyax canastotat
nachakakofan ventana tathoetleldik, ia' xajajialsleldik. Ja-aech
wʉt, xan wiax Damasco paklowaxxot.

Pablo chapaeipox masoxtat taenpoxliajwa wajpaklon Jesús

12 Wajut isaspoxan asew jiw chapaeis wʉt japi jiw
naksitaeliajwa, japox pachaema-el wajutliajwa. Pe

nakiowa, xamal chapaeyaxaelen xan masoxtat tajut taenxpox,
xamal chiekal jʉmtaeliajwam wajpaklon Jesús natulaeltpox
xanxot. Japon natulaelt xanxot chiekal tajut taeliajwan, xan
isfʉlaliajwan japon nejxasinkpoxan. **2-3** Catorce waechanlisox
Dios nabʉ'folpox athʉ poxase, japon duk poxase. Xan naxtae-
enil, nabʉ'fol wʉt Dios. Jalape. Matabijs-enil, tathʉalnan
nabʉ'fol wʉt, o, taj-aelkal bʉ'fol wʉt. Kaen Dios japox chiekal
matabijt. **4** Xan chiekal matabijtax Dios nabʉ'folpox, japon
duk poxase. Jaxochax wʉt, jʉmtaenx asew jiw majt jʉmtae-
eljamechan. Dios natapae-el japox asew jiw chapaeliajwan.
5 Xan tajut chapaesian wʉt, japox chapaeyaxaelen asew jiw
nasitaeliajwa, athʉ poxase nabʉ'folpox. Pe japox xan jiw
chapaeyaxinil. Xanlax chapaeyaxaelen chiekal mamnika-
enilpoxan. **6** Xan xabich chapaeyaxaelen wʉt Diosxotse
taenxpoxan, me-ama na-acha-enil wʉt, jachiyaxaelen,
diachwʉajnakolax xot japoxan. Pe japoxan chapaeyaxinil jiw
nasitaesamata. Xan nejxasinkax jiw nasitaeliajwa Diosliajwa
isxpoxanliajwa, asew jiw naewʉajnaxpoxanliajwabej. **7** Dios
natapaei pomatkoicha tajbʉ't nawexaenkaliajwa, japoxtat
nabijasliajwanbej. Ja-an wʉt, Satanás, me-ama pokcho-etat,
na-e'atat, naxʉa'at wʉt, ja-aech tajbʉ't nawexaenkaliajwa.
Jasox ja-aech, Dios natapaei xot xan nejchaxoelasamatan:
"Dios na-itpaei pachaempoxan xan taeliajwan japonxotse.
Samata, xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw,
jachi-enil" —chisamatan, tajut nejchaxoelx wʉt. **8** Xan tres
veces wajpaklon Jesucristo kawʉajnax naboejthʉsliajwa
japox waxae. **9** Pe naboejthʉs-elon. Jawʉt Jesucristo najʉm-
aech: "Xam wewe'p tajnejxasiyaxkal. Xam boejthʉsaxinil
puexa jiw matabijaliajwa xam chiekal mamnika-emilpox"
—aech wajpaklon. Samata, xan chiekal nejchachaemlax,
jiw pajut matabijaxael xot. Xan puexa chiekal isx, Cristo
nakajachawaesfʉl xot. **10** Chiekal mamnika-enil wʉt, nakiowa
nejchachaemlax. Asew jiw jʉm-aech wʉtbej babejjamechan
xanliajwa, Jesús pejwʉajan naexasitx xot, xan nakiowa
nejchachaemlax. Asaxan nawewe'p wʉtbej, xan nejchachaem-
lax. Asew jiw babijaxan is wʉtbej xanliajwa, naexasitx xot
Jesús pejwʉajan, xan nakiowa nejchachaemlax. Pachaema-el
wʉtbej nabichliajwan Cristoliajwa, xan nakiowa nejchachaem-
lax. Jiw pajut taen wʉt xan mamnika-enilpox, ja-aech wʉt,

japi pajut chiekal matabija, puexa xan japoxan isx Cristo pejkajachawaesaxtat.

Pablo xabich nejchaxoelpox Corinto paklowaxpijiwliajwa

11 Xan chapaeix tajut isxpoxan. Me-ama na-achan pajut ispoxan chapaei wʉt, xan ja-an. Jasox chapaeix, xamal asew jiw chiekal chapae-emil xot xan isxpoxan. Xanlax pachaema-enil. Pe xan kaes pachaeman. Diachwʉajnakolax apóstoles-elpi, xamal naewetampi, xan jachi-enil. **12** Xamalxot dukx wʉt, naewʉajnax pin-iamatkoiyan, Dios nato'a xot. Isxbej koechaxan. Samata, xamal najut chiekal matabijam, diachwʉajnakolax xan Cristo pej-apóstolan. **13** Xan dukx wʉt xamalxot, puexa chiekal isfʉlax xamalliajwa, me-ama asapaklowaxanpijiw, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa, puexa chiekal isx. Ja-an wʉt, xan asax is-enil xamal taliasliajwan. Xamal wʉljoe-enilbej nakajachawaesliajwam nawewe'ppoxanliajwa. Jasox ja-an wʉt, xamalliajwa chiekal pachaema-el wʉt, ¡xan nabeltaem!

14 Xan thiltax xamal pejme taeliajwan. Amwʉt xamal taeyaxaelen wʉt, japoxtat tres vecesaxael taenxpox xamal. Pejme xamalxot pa'ax wʉt, xamal wʉljoeyaxinil plata nakajachawaesliajwam. Me-ama majt wʉljoe-enil plata, pejme xan jachiyaxaelen. Xan nejxasinka-enil nejew plata. Nejxasinkaxlax xamal chiekal naexasisliajwam Dios. Paxjiw chaxduw plata paxiliajwa. Paxi plata chaxdui-el paxjiw. Xamal, taxi wʉt, ja-am xanliajwa. Samata, plata xamal wʉljoe-enil nachaxduiliajwam. **15** Xan nejchaxoelx xamalliajwa: “Corinto paklowaxpijiw wewe'pas wʉt kajachawaesax, puexa xan tejew toesaxaelen japi kajachawaesliajwan. Xan xajʉpx wʉt, puexa isaxaelenbej japi kajachawaesliajwan” —an, nejchaxoelx wʉt xamalliajwa. Xamal kaes nejxasinkax wʉt, xamallax xan nanejxasinkampox toepafʉl.

16 Xamalxotx wʉt, xan asaxan nawewe'p wʉt, xamal wʉljoe-enil. Pe nakiowa, asew jiw nakaewa najʉm-aech xanliajwa: “Pablo xatis naknaekichachajba plata nakwenosliajwa” —na-aechi nakaewa xanliajwa. **17** ¿Xamalkat nejchaxoelam xanliajwa: “Pablo to'api xatisleldin, kaen japixot plata not Pabloliajwapi” —amkat xamal xanliajwa, nejchaxoelam wʉt? Japox nejchaxoelam wʉt, diachwʉajnakolaxa-el. **18** Tito to'ax wʉt xamal taeliajwa, jawʉt asan, Jesús pejwʉajan naexasitpon,

to'axbej fʉlaeliajwa, Tito sʉapich. Japamatkoi, ¿Titokat xamal naekichachajba? ¡Japon naekichachajba-el! Xan, Tito sʉapich, chiekal kaenejchaxoelaxan. Samata, Titobej xamal wʉljoeyaxil plata.

19 Xamal xanliajwa nejchaxoelambej: “Pablo puexa japoxan pajut pijaxtat nakjʉm-aechbej xatis tasala-elaliajwas” —ambej, nejchaxoelam wʉt xanliajwa. ¡El! Japoxliajwa xan jʉmchi-enil. Xan puexa jʉm-an, Cristo nejxasinkpoxan, Dios nejchachaemla-liajwa. Xamal nejxasinkax. Samata, puexa japoxan jʉm-an xamal kajachawaesliajwan, kaes Dios chiekal xanaboejaliajwam. **20** Xan xabich nejchaxoelx xamalliajwa, ma-am xamal amwʉtjel, duilam wʉt. Chiekal bej duila-emilbej, me-ama xan nejxasinkax xamal duilaliajwam. Xamal nakaewa bej nalotambej. Bej nusa-siowlambej. Nalala wʉt, xabich piach bej nalalabej. Kaenanʉla xabich bej nejchaxoelambej nejewkalliajwa. Puexa xamal bej jʉm-ambej babejjamechan asew jiwliajwa. Xamal asew jiw maliach bej bʉ'wʉajanpaeyambej. Bej nejchaxoelambej: “Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —bej ambej, nejchaxoelam wʉt. Xamal duilam wʉt, chiekal bej duila-emilbej. Samata, xamal bej nasaladuilambej. Ja-amsfʉlam wʉt, xamalxot patx wʉt, xan xabich talalaxael japoxanliajwa. Samata, xamal xabich losaxaelen. **21** Samata, xan tadalaxael Diosliajwa, xamal amwʉtjel babijaxan isam xot. Samata, amwʉtjel xabich nejcha-xoelx xamalliajwa. Asew jiw xamalxot chajiakolaxtat babijaxan is. Amwʉtjelbej asew xamalxot nakiowa japoxan babijaxan isfʉlfʉk. Asew watho' bʉ'moejtbejpi. Kaes asaxan babijaxan isfʉlbejpi, japi jiw padaeyax wejisal xot. Xamalxot patx wʉt, japi jiw isfʉl wʉt babijaxan, xan noeyaxaelen japoxanliajwa, xabich nanejxaejwaxael xot.

Pablo kitoesaxaelpox carta lelax Corinto paklowaxpijiwliajwa

13 Amwʉt, xamal taeyaxaelen wʉt, ampoxtat tres veces wʉlxael. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox babijaxan ispiliajwa: “Kaen aton babijax is wʉt asew jiwliajwa, japi jiw tasala wʉti japon aton kasti-kaliajwas, japi jiw bʉflaeyaxael kolenje, o, tres aton, chiekal taenpikal, japon aton babijax is wʉt” —aechox. **2** Majt asaviaje wʉt, xamalxot pa'ax wʉt, asew jiw fiatx babijaxan ispoxan

kofaliajwa, japi bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa. Xamalxot asew jiw naewʉajnaxbej babijaxan isasamata. Amwʉtjel, atʉajan wʉt, xamal pejme fiatx babijaxan isasamatam. Pejme xamal taenx wʉt, nakiowa babijaxan isfʉlam wʉt, ja-amsfʉlam wʉt, xamal beltaeyaxinil. **3** Jasoxtat xamal kastikaxaelen chiekal matabijaliajwam xan diachwʉajnakolax Cristo nabʉxto'aponan. Cristo mamnika-ele-el. Pe xamal kajachawaet wʉton, ja-aech wʉt, xamal chiekal matabijam japon pejpamamax. **4** ¡Diach japox ja-aechdo'! Cristo, me-ama mamnika-el wʉt, ja-aechon, cruztat kimatamatlas wʉt, tʉp wʉtbejpon. Pe Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Me-ama Cristo mamnika-el wʉt, ja-anbej xanal apóstoles. Xanal tajut mamnika-enil. Xanal, Cristo sʉapich, kaemʉtan. Samata, chiekal duilafʉlax xamal kajachawaesliajwan, Dios nakajachawaesfʉl xot.

5 ¡Xamal najut chiekal nejchaxoelde, diachwʉajnakolax xamal chiekal naexasitam wʉt Cristo pejwʉajan, o, chiekal naexasis-emil wʉtfʉk! Ja-am wʉt, diachwʉajnakolax najut chiekal matabijaxaelam, ma-am xamal, Cristo pejwʉajan naexasitam wʉt. **6** Xan nejchaxoelx xamalliajwa: “Corinto paklowaxpijiw chiekal nejchaxoel wʉt, ja-aech wʉt, japi pajut chiekal matabijaxael diachwʉajnakolax apóstolanponanpox” —an, nejchaxoelx wʉt xamalliajwa. **7** Xanal Dios kawʉajnax xamal babijaxan isasamatam. Nejchaxoela-enil xamalliajwa: “Corinto paklowaxpijiw chiekal duil wʉt, diachwʉajnakolax puexa jiw chiekal nakmatabijaxael xatis Cristo pejjiwspis” —chi-enil, nejchaxoelx wʉt. Jasox nejchaxoela-enil. Xanal nejxasinkax xamal isliajwam pachaempoxankal. Jiw xanliajwa jʉmchiyaxael wʉt: “Pablo pachaema-el apóstolliajwa” —chiyaxael wʉti, xan nejchaxoelaxinil japoxliajwa. **8** Pe xan asbʉan jʉmch xamal chanaekabʉanaxaelen Jesús pejwʉajan, diachwʉajnakolaxpox, jiw naexasisliajwa. Xan asax jʉmchiyaxinil jiw itsalsasamatan japi naexasisliajwa japawʉajan. **9** Samata, xanal nejchachaemlax, asew jiw najʉmaech wʉt xanalliajwa: “Japi, Jesús pejwʉajan chanaekabʉanapi, mamnika-el wʉt, ja-aechi” —aech wʉt asew jiw xanalliajwa. Xanallax nejxasinkax Dios xanaboejampox chiekal mamnikaliajwa. Xanal Dios kawʉajnafʉlax xamal kaes chiekal Dios xanaboejaliajwam. **10** Xan ampox carta lelx xamal poxade xato'aliajwan kofaliajwam babijaxan isampoxan tajpasax

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

wʉajna. Ja-am wʉt, xamal losaxinil. Dios nato'a xamal tataeflaliajwan. Samata, xamalxot pa'ax wʉt, xan nejchachaemlaxinil xamal losliajwan. Xanlax nejxasinkax xamal kajachawaesliajwan, kaes chiekal Dios xanaboejaliajwam.

11 Takoew, ampox carta kitoesliajwan wʉt, lelaxaelen ampoxan. Xan nejxasinkax xamal nejchachaemlaliajwam. Nejxasinkaxbej nejchaxoelaliajwam isliajwam pachaempoxan. Nejxasinkaxbej naewesliajwam naewʉajnaxpox, xamal chiekal nejchachaemlaliajwam. Nejxasinkaxbej kaenejchaxoelaxliajwam chiekal duilaliajwam. Ja-am wʉt, Dios naknejxasinkpon, nakkajachawaetponbej chiekal duilaliajwas, asew jiw sʉapich, japon xamalxotaxael. **12** Xamal, Jesús pejwʉajan naexasitampim, natamejlam wʉt, ¡chiekal nakaewa nasaludam! **13** Puexa jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, saludos xato'a xamalliajwa.

14 Xan Dios kawʉajnax wajpaklon Jesucristo xamal kajachawaesliajwa. Dios kawʉajnaxbej xamal asew jiw nejxasinkaliajwam, me-ama Dios xamal nejxasink, jachiliajwambej xamal. Dios kawʉajnaxbej Espíritu Santo pomatkoicha puexa xamalxotaliajwapon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo lelpox carta Galacia tʉajnʉpijiwliajwa

Pablo lelpox carta Galacia tʉajnʉpijiwliajwa, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

1 Xan, Pablo, Jesucristo namakafit apóstolliajwan potʉajnʉ-
cha jiw naewʉajnaliajwan japon pejwʉajan. Jesús tʉp
wʉt, pax Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Do jawʉt, Dios
xan namakafitbej apóstolliajwan. Jiw nato'a-el. Japi jiw xan
namakafis-el naewʉajnaliajwan Jesús pejwʉajan. **2** Lelx ampox
carta xamal, Jesús pejwʉajan naexasitampimliajwa, Galacia
tʉajnʉpijwamliajwa. Puexa xanxotpi, naexasiti Jesús pejwʉajan,
japi, xan sʉapich, saludos xato'a xamalliajwa. **3** Xan kawʉajnax
waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej, xamal kajachawaes-
liajwapi, chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich. **4** Waj-ax Dios,
japon to'a Jesucristo pajut natapaeliajwa asajiw boesaliajwas,
nakwemosliajwa xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, Dios
nakkajachawaesaxael Jesús pijaxtat babijaxan isasamatas, me-
ama asew jiw babijaxan isfʉl ampamatkoiyantat, jachisamatas
xatis. **5** Samata, xatis pomatkoicha jʉmchiyaxaes Diosliajwa:
"¡Xam xabich pachaemam!" —chiyaxaes. ¡Jasox nej ja-aeche'
Diosliajwa!

Kaes asawʉajan ajilpox, me-ama Jesús pejwʉajan Dios jiw bʉ'weliajwa

6 Dios xamal nejxasink xot, tadʉt bʉ'weliajwa. Samata, xamal
naexasitam Jesús pejwʉajan. Do jawʉx, piacha-el wʉt, wʉltaenx
xamal kofasiampox naexasitampox Jesús pejwʉajan. Samata,
amwʉtjel xan xabich nejchaxoelx xamalliajwa, asawʉajan
asbʉan jʉmch naexasisasiam xot. **7** Diachwʉajnakolax xan jʉm-
an. Jiw chiekal naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, ja-aech wʉt,

Dios bʉ'weyaxaesi. Kaes asawʉajan ajil, me-ama japawʉajan
Dios bʉ'weliajwa jiw. Asew jiw pat xamalxot naewʉajnaliajwa
asawʉajan, xamal naexasisfʉla-elaliajwam majt xan
naewʉajnaxpox, kaenejchaxoelaxa-elaliajwam, xanal sʉapich.
Japi jiw asaxantat xaliaxasiapi chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan,
Jesús ispoxanliajwa. **8** Xanal naewʉajnax chimiawʉajan, Jesús
pejwʉajan. Japawʉajan naexasitam wʉt, Dios xamal bʉ'weya-
xael. Xanal xaliaxaxinil Jesús pejwʉajan. Kaen ángel pask wʉt,
japonbej xaliaxaxil japawʉajan. Asew jiwbej japawʉajan xaliaxa-
xil. Asan aton asawʉajan naewʉajan wʉt, Jesús pejwʉajana-elpox,
japon aton Dios xabich kastikaxaes pomatkoicha infiernoxotdik.
9 Majt jʉm-anpox pejme xamal jʉmchiyaxaelen. Xamalxot asan
aton naewʉajan wʉt asawʉajan, Cristo pejwʉajna-el wʉt, xamal
majt naexasitamwʉajna-el wʉt, ¡Dios xabich kastikaxaes japon
aton pomatkoicha infiernoxotdik!

10 Jiw naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan, naewʉajna-
enil jiw asbʉan jʉmch nejchachaemlaliajwa xanliajwa. Xan
naewʉajnax japawʉajan Dios nejchachaemlaliajwa xanliajwa.
Naewʉajnaxaelen wʉt asawʉajan, Cristo pejwʉajna-elpox jiwkal
nejchachaemlaliajwa xanliajwa, jachiyaxaelen wʉt, kaes Cristo
pamaknaxinil.

Pablo Dios makafichpox apóstolliajwa

11 Takoew, xan nejxasinkax xamal chiekal matabijaliajwam,
Dios bʉ'weyaxaelpox Jesús pejwʉajan naexasiti. Xan jiw
naewʉajnaxpox, Jesús pejwʉajan, japawʉajan jiw pajut faena-
el. **12** Jesucristo pejwʉajan majt chinax kaen aton nachapae-el
xan matabijsliajwan. Jesucristo xan natapaei matabijsliajwan
japon pejwʉajan.

13 Xamal nawʉltaenam, ma-an xan majt naexasitx wʉt
Moisés chajia lelpox. Me-ama asew judíos, xanbej ja-an. Xamal
nawʉltaenam, ma-an xan, chakinanʉamtax wʉt Jesús pejwʉajan
naexasiti, jaelaliajwan wʉt. Japi jiw chinax beltae-enil. Ja-an
xan japi jiw chiekal toesliajwanlach. **14** Moisés chajia lelpox
naexasitx wʉt, xan xabich kaes pejme xentax japoxliajwa.
Me-ama asew judíos, kaewʉtje najʉpati'taxpi, xan jachi-
enil. Xan, me-ama tajwʉajnapijiw, ja-an japoxliajwa. **15** Xan
nalaels-enil wʉtfʉk, Dios nabeltaen xot, namakafit japon pijax
bichax nabichliajwan. **16** Samata, baxael, Dios pijaxtat chiekal

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

matabijtax Jesús, Dios paxʉlanpon, xan naewʉajnaliajwan japon pejwʉajan judíos-elpi, japibej Dios bʉ'weliajwas. Jesús pejwʉajan matabijtax wʉt, xan fʉlae-enilde chinax kaen aton poxade wʉajnachaemsliajwan. Jʉmchi-enil: “¿Machiyaxaelenkat xan?” —chi-enil. **17** Fʉlae-enilbej Jerusalén paklowax poxade taeliajwan apóstoles wʉajnachaemsliajwan. Japi matxoela-apóstolespi, xan apóstola-enil wʉtfʉk. Xanlax fʉlaechx Arabia tʉajnʉ poxade. Do jawʉx, Arabia tʉajnʉxotx wʉt, baxael, Damasco paklowaxxot nawia'nax.

18 Nawia'nax wʉt, xan dukx tres waechan Damasco paklowaxxot. Do jawʉx, xan fʉlaechx Jerusalén paklowax poxade Pedro taeliajwan, japon apóstolpon, xan matabijs-liajwan. Japonxotx kolesemana. **19** Jerusalén paklowaxxot kaes asew apóstoles tae-enil. Kaen Santiago taenx, japon wajpaklon Jesús pakoewan. **20** Xan lelxpox Dios chiekal matabijt, diachwʉajnakolaxpox.

21 Do baxael, Jerusalén paklowaxxot chijian wʉt, fʉlaechx Siria tʉajnʉ poxade, Cilicia tʉajnʉ poxadebej. **22** Japamatkoitat Judea tʉajnʉpijiw, Jesús pejwʉajan naexasiti, japi xan chiekal namatabija-elfʉki. **23** Judea tʉajnʉpijiw jʉmtaen asew jiw jʉm-aechpox xanliajwa: “Pablo, japon majt nakchakinanʉamt xabich naktoesliajwa, Jesús pejwʉajan naexasich xot, amwʉtjel japonbej Jesús pejwʉajan naexasit. Japon asew jiw naewʉajnafʉlbej Jesús pejwʉajan japi jiw naexasisliajwa japawʉajan” —aech japi jiw xanliajwa. **24** Samata, Judea tʉajnʉpijiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, japi Dios kawʉajan wʉt xanliajwa, jʉm-aechi: “Dios, ¡xam xabich mamnikam! ¡Xam nijaxtat Pablo naexasit naxʉlan Jesús pejwʉajan!” —aechi, Dios kawʉajan wʉt xanliajwa.

Asew, apóstoles, chiekal bʉ'kʉlapox Pablo

2 Catorce waechanwʉx, xan pejme kaxa fʉlaechx Jerusalén paklowax poxade. Jawʉt xan fʉlaechx, Bernabé sʉapich. Bʉ'folxbej Tito. **2** Xan fʉlaechx Jerusalén paklowax poxade, Dios nato'a xot. Jerusalén paklowax patx wʉt, natameja Jesús pejwʉajan naexasiti, japi paklochow. Do jawʉt, paklochow chiekal chanaekabʉanax judíos-elpi naewʉajnaxpox. Xan ja-an paklochow jʉmchisamata xanliajwa: “Pablo naewʉajanpox, chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan, judíos-elpi naexasisliajwa, japox chiekal pachaema-el” —chisamata

paklochow xanliajwa. **3** Paklochow jʉmtaen wʉt judíos-
elpi naewʉajnaxpox, japi paklochow xabich nejchachaemil.
Tito, tajnachalanpon, japon judíos-atona-el. Pe paklochow
jʉmchi-esal japonliajwa: “¡Titobej nej circuncidas Dios pej-
markaxliajwa, chiekal naexasisliajwa Moisés chajia lelpox!”
—chi-esal Titoliajwa. **4** Asew judíosxot, me-ama Jesús
pejwʉajan naexasit wʉt, ja-aechi. Japi xanalxot pat asbʉan
jʉmch naewesliajwa, natasalaliajwabejpi, chiekal naexasis-
enil xot puexa Moisés chajia lelpox, xanal amwʉtjel chiekal
naexasitx xot Jesús pejwʉajan. Japi jiw xanal nato'a pejme
naexasisliajwan puexa Moisés chajia lelpox. **5** Japi xanal
nato'apox naexasis-enil. Samata, xanal to'a-enil xamal nae-
xasisliajwam Moisés chajia lelpox. Xamallis chimiawʉajan,
Jesús pejwʉajan, naexasitam pejme pachaemaliajwam
Diosliajwa. Japawʉajan diach chiekal wʉajnakolax. Samata,
xanal nejxasinka-enil japawʉajan xaliaxaliajwan.

6 Jesús pejwʉajan naexasiti, paklochow, chapaeix wʉt
xan naewʉajnaxpoxan judíos-elpiliajwa, japi paklochow xan
najʉmchi-el: “Japi jiw naewʉajnam wʉt Jesús pejwʉajan,
xam wewe'pfʉk kaes asax japi chiekal naewʉajnaliajwam”
—nachi-el paklochow. Xan nejchaxoela-enil paklochow
nejchaxoelpoxanliajwa, puexa xatis chiekal najʉps xot
Diosliajwa. **7** Japi paklochow nakaewa najʉm-aech xanliajwa:
“Diachwʉajnakolax Pablo Dios to'as naewʉajnaliajwa judíos-
elpi, Dios bʉ'weliajwasbej japi jiw. Me-ama Pedro Dios to'as
naewʉajnaliajwapon judíos, jatisbej Pablo” —aech paklochow
nakaewa xanliajwa. **8** Pedro Dios makafich apóstolliajwa, japon
naewʉajnaliajwa judíos. Xanbej Dios namakafit apóstolliajwan
naewʉajnaliajwan judíos-elpi.

9 Samata, Santiago, Pedro sʉapich, Juanbej, japi
paklochow Jerusalén paklowaxxot naexasitpiliajwa Jesús
pejwʉajan, japi pajut chiekal matabija Dios xan namakafit-
pox naewʉajnaliajwan judíos-elpi. Samata, japi xanal chiekal
nakijacha, kaenejchaxoelax xoti, xan, Bernabé sʉapich,
naewʉajnaliajwan judíos-elpi Jesús pejwʉajan. Santiago,
Pedro sʉapich, Juanbej, japilax naewʉajnaxael judíoskal Jesús
pejwʉajan. **10** Japi paklochow asbʉan jʉmch nato'a xanal
nejkiowasamatan kijila kajachawaesfʉlaxpox. Pelis xanal
kajachawaesfʉlax kijila.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo lotpox Pedro Antioquía paklowaxxot

11 Pedro Antioquía paklowaxxot wʉt, xan jiw pejwʉajnalel japon chiekal jʉm-an, is xoton isaxilpox. **12** Pedro majt naxael, judíos-elpi sʉapich, koft xoton wajwʉajnapijiw fiatpox. Samata, Pedro nejmach jixaelpon, judíos-elpi sʉapich, japi naexasiti Jesús pejwʉajan. Pe Santiago pejjiw pasax taen wʉton Antioquía paklowaxxot, Pedro japi wʉajna nakolt judíos-elpixot. Nakoft-bejpon, japi sʉapich, naxaelpox. Ja-aech Pedro, pejlewla xot Santiago pejjiwliajwa. Santiago pejjiw jʉm-aech: "¡Judíos-elpi, naexasiti Jesús pejwʉajan, japi nej circuncidas, me-ama xatis judíos, jachiliajwa!" —aech Santiago pejjiw. **13** Asew judíos, naexasiti Jesús pejwʉajan, Pedro nakolsax taen wʉt, japibej nakola judíos-elpi pejbaxot. Bernabébej nakolt jaxot. **14** Xan japi taenx wʉt naexasis-elpox Jesús pejwʉajan to'apox, jawʉt xan puexa jiw pejwʉajnalel, jʉm-an chiekal Pedroliajwa: "Xam Pedro, diachwʉajnakolax chiekal judíos-atonam. Pe xam, judíos-atona-emil wʉt, ja-am. Ja-am wʉt, ¿ma-aech xotkat to'asiam judíos-elpi duilaliajwa, me-ama xatis judíos?" —an Pedro-liajwa.

Judíos, judíos-elpibej, naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, japi Dios bʉ'weyaxaespox

15 Xanal diachwʉajnakolax judíosjiwan, taj-axjiw judíosjiw xot. Samata, xanal chiekal matabijax Moisés chajia lelpox. Me-ama judíos-elpi, matabija-el Moisés chajia lelpox, xanal judíosnanpin jachi-enil japoxliajwa. **16** Xanal chiekal matabijax, Moisés chajia lelpox chiekal naexasisaxinil chiekal pachaema-liajwan Diosliajwa. Pelax Jesucristo pejwʉajan naexasitx wʉt, ja-an wʉt, chiekal bʉ'wʉajanjilaxaelen Diosliajwa. Samata, xanal naexasitx Jesucristo pejwʉajan Dios nabʉ'weliajwa. Samata, xanal bʉ'wʉajanjinil Diosliajwa. Bʉ'wʉajanjila-enil Diosliajwa, naexasitx xot Moisés chajia lelpox. Chinax kaen aton puexa chiekal naexasisaxil Moisés chajia lelpox bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa.

17 Amwʉtjel xanal Jesucristo pejwʉajan naexasitx Dios nabʉ'weliajwa. Ja-an wʉt, asew judíos najʉmchiyaxael xanalliajwa: "Xamal babijaxan isam, kaes naexasis-emil xot Moisés chajia lelpox" —chiyaxaeli xanalliajwa. Xanal Jesús

pejwʉajan naexasitx wʉt, ¿xanalkat isx babijax, kaes naexasis-
enil wʉt Moisés chajia lelpox? ¡Diachwʉajnakolax xanal
is-enil babijax! **18** Xan jiw jʉm-an wʉt: “Moisés chajia lelpox
nakwewe'pa-el naexasisliajwas” —an wʉt, do jawʉx, pejme
jiw to'ax wʉt naexasisliajwapi Moisés chajia lelpox, xan ja-an
wʉt, tajbʉ'wʉajnaxaelen Diosliajwa. **19** Xan chiekal matabijtax
wʉt Moisés chajia lelpox, jawʉt tajut matabijtaxbej chiekal
naexasisaxinilpox japoxan. Samata, xan koftax naexasitxpox
Moisés chajia lelpox Diosliajwa chiekal pachaemaliajwan.
Amwʉtjel naexasitx Jesús pejwʉajan. Samata, chiekal pachaemx
Diosliajwa. Cristo tʉp wʉt cruztat, jawʉtbej, xan, me-ama tʉpx
cruztat, Cristo sʉapich, ja-an Diosliajwa. **20** Amwʉtjel, xan
dukx wʉt, nejchaxoela-enil tajut isasianpoxan isfʉlaliajwan.
Amwʉtjel, dukx wʉt, Dios paxʉlan chiekal xanaboejsfʉlax japon
nakajachawaesfʉlaliajwa. Japon nanejxasink xot, pajut natapaei
asajiw boesaliajwas, tʉpaliajwapon xanliajwa. **21** Xan nejweslael Dios nanejxasinkpox. Jiw chiekal naexasisaxael wʉt Moisés
chajia lelpox japi jiw chiekal pachaemaliajwa Diosliajwa, ja-aech
wʉt, Cristo tʉppox masox chiekal namanaxael.

Amxot jʉm-aechpox Moisés chajia lelpoxliajwa, Abraham chiekal Dios xanaboejtpoxliajwabej

3 Xamal, Galacia tʉajnʉpijwam, ¡nejliaklawam! ¿Ma-aech
xotkat tapaeyam asew jiw xamal naekichachajbaliajwa
kofaliajwam naexasitampox, diachwʉajnakolaxpox? Chajia
xamalxotx wʉt, chiekal naewʉajnax Jesús cruztat kimata-
matlaspox. ¿Xamalkatlis japox chiekal nejkiowam? **2** ¡Xamal
ampox, wʉajnachaemsaxaelenpox, chiekal najʉmno'e! ¿Xamal-
kat nejmatpʉatantat Espíritu Santo, naexasitam wʉt Moisés
chajia lelpox? ¡El! Espíritu Santo nejmatpʉatantat, xamal
naexasitam xot Jesús pejwʉajan. **3** Diachwʉajnakolax xamal
nejnejchaxoelaxan pawe-ajil. Tʉaduwam wʉt naexasitampox
Jesús pejwʉajan, Espíritu Santo xamal kajachawaet. Amwʉtjel
xamal nejchaxoelam najut nijaxtat duilaliajwam Cristoliajwa,
hasta tʉpam wʉt. **4** Xamal majt nabijatam, asew jiw babijaxan is
wʉt xamalliajwa, Jesús pejwʉajan naexasitam xot. Ma amwʉt,
kofam wʉt Jesús pejwʉajan naexasitampox, ja-am wʉt, majt
chajia nabijatampox, naexasitam wʉt Jesús pejwʉajan, japox
omjilaxael xamalliajwa. **5** Dios to'ak Espíritu Santo xamal

nejmatpʉatanxotaliajwa. Dios isbej koechaxan xamalxot. ¿Ma-
aech xotkat Dios japoxan is xamalliajwa? Dios is japoxan, xamal
Jesús pejwʉajan chiekal naexasitam xot. Japoxan is-elpon,
xamal naexasitam xot Moisés chajia lelpox.

6 Abraham chiekal naexasit Dios jʉmtispox japonliajwa.
Samata, Abraham chiekal pachaempon Diosliajwa. **7** Samata,
¡xamal chiekal matabijam! Abraham pamojiwkola, japi-
lap chiekal Dios xanaboejapi. **8** Dios pejjamechan, chajia
lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox judíos-elpiliajwa. Japibej
chiekal Dios xanaboeja wʉt, babijaxan ispoxan wejilaxaespi.
Japox chimiawʉajanliajwa Dios jʉm-aech Abrahamliajwa:
"Potʉajnʉchanpijiw xan kajachawaesaxaelen xam nijaxtat"
—aech Dios Abrahamliajwa. **9** Samata, Dios kajachawaesaxael
puexa jiw, japi chiekal Dios xanaboejapi, me-ama chajiakolaxtat
Dios kajachawaet Abraham, japon xanaboejt wʉt Dios.

10 Aton pajut nejchaxoel wʉt, jʉm-aech wʉton:
"Diachwʉajnakolax xan Dios nabʉ'weyaxael, Moisés chajia
lelpox naexasitx xot" —aech wʉton, japon aton Dios kastika-
xaes, chiekal puexa naexasis-el xoton Moisés chajia lelpox.
Japon aton japox wejachiyaxaes, Dios pejjamechan, chajia
lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aech xot: "Aton chiekal naexasis-el
wʉt puexa Moisés chajia lelpox, japon aton Dios kastikaxaes"
—aech xot Dios pejjamechan. **11** Samata, xatis chiekal matabi-
jas. Diachwʉajnakolax aton mason namanaxil bʉ'wʉajanjilaxtat
Diosliajwa, puexa chiekal naexasis-el wʉton Moisés chajia
lelpox. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-
aechox: "Jiw chiekal xanaboeja wʉt Dios, ja-aech wʉt, japi jiw
bʉ'wʉajanjilaxael Diosliajwa. Samata, japi jiw pomatkoicha
duilaxael Diosxotse" —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox.
12 Jiw nejchaxoeli naexasisliajwa Moisés chajia lelpox, japi
jiw xanaboeja-el Dios bʉ'weliajwas. Dios pejjamechan, chajia
lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: "Jiw chiekal pachaema-
siapi Diosliajwa, naexasit xoti Moisés chajia lelpox, japi jiw
chiekal naexasisaxael puexa Moisés chajia lelpox" —aech Dios
pejjamechan, chajia lelspox.

13 Moisés chajia lelpox puexa xatis chiekal naexasis-esal
xot, Dios puexa xatis nakkastikaxael. Pe ja-aech wʉt, Cristo
cruztat tʉp xatisliajwa. Jawʉt nakwemoton xatis babijaxan
isaspoxanliajwa Dios nakkastikasamata. Dios pejjamechan,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: “Aton naetat duch tʉpaliajwa, Dios kastikas xot” —aechox. **14** Cristo tʉp xatis nakbʉ'weliajwa. Samata, Dios kajachawaesaxael judíos-elpibej, me-ama Dios jʉm-aech Abrahamliajwa. Dios jʉm-aech xatis Jesús pejwʉajan naexasichpisliajwa, Espíritu Santo nakchalaliajwa, nakkajachawaesliajwabej.

Amxot jʉm-aechpox Moisés chajia lelpoxliajwa, Dios chajia jʉmdutpoxbej Abrahamliajwa

15 Takoew, xamal ampox jʉmchiyaxaelen. Kaen aton jʉmdut wʉt nabichliajwa contrato asan atonliajwa, jaxot lelon isliajwapoxan contratofʉtat. Do jawʉt, contratofʉtat pejwʉl lelon. Pejwʉl lel wʉt, kaes asax pejme isliajwa lelaxilon. Japon aton chiekal toesaxael japox bichax, me-ama contratofʉtat jʉm-aech. **16** Dios jʉmdutpox Abrahamliajwa, kaen Abraham pamonliajwabej. Dios jʉmdutpox, japox, me-ama contrato wʉt, ja-aechox Diosliajwa. Dios japox jʉmdut wʉt, jʉmduselon puexa Abraham pamojiwliajwa. Dios japox jʉmdut kaen Abraham pamonliajwa, japon Cristoliajwa. **17** Xan jʉm-anpox xamal chiekal chanaekabʉanaxaelen. Chajiakolaxtat Dios jʉm-aech Abrahamliajwa asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa. Dios japox jʉm-aech wʉt, do jawʉx, cuatrocientos treinta waechan toep wʉt, japamatkoiyan Dios kito'a Moisés lelaliajwa Dios jʉm-aechpoxan Abraham pamojiwliajwa, japi israelitasliajwa, japox naexasisfʉlaliajwapi. Ja-aech wʉt, Dios jʉmdutpox Abrahamliajwa amwʉtjel nakiowa ja-aechfʉkox. Japox toepaelfʉk. Asamatkoi, Dios jʉm-aechpox diachwʉajnakolax chiekal jachiyaxael. **18** Dios jʉmdutpox Abrahamliajwa, japox malech Dios kajachawaesliajwa Abrahamliajwa. Japox diachwʉajnakolax jachiyaxael asamatkoi, Dios malech nakkajachawaesaxael wʉt xatis. Pelax Moisés chajia lelpox naexasisaxaes wʉt, Dios jʉmdusaxil malech nakkajachawaesaxaelpoxliajwa.

19 ¿Ma-aech xotkat pachaem Moisés chajia lelpox? Dios chaxdut pejtato'laxan puexa jiw pajut chiekal matabijaliajwa, is wʉt babijaxan. Moisés chajia lelpox fiat jiw babijaxan isasamata. Moisés lelpox, jiw chiekal naexasisfʉlaliajwa, hasta Abraham pamon pask wʉt. Pasaxaelpon, japon Cristo, Dios to'aspon. Dios pajut kito'a-el Moisés japox lelaliajwa. Dios to'alax pejángeles japi jʉmchiliajwa Moisés. Do jawʉx, Moisés jʉm-aech

israelitasliajwa ángeles jʉm-aechpox japonliajwa. Lelbejpon japox. **20** Dios jʉmdut wʉt isaxaelpox Abrahamliajwa, Dios pajut chiekal jʉm-aech Abrahamliajwa. Jawʉt Dios asan bʉxto'a-el, Abraham jʉmchiliajwa wʉt.

Ma-aech xot pachaempox Moisés chajia lelpox

21 Moisés chajia lelpoxxot jʉmchi-el: "Pachaema-el Dios jʉmdutpoxan" —chi-elpox. Kaes pejme asax ajil, Dios tato'alpox, jiw chiekal naexasisliajwa pomatkoicha jiw duilaliajwa Diosxotse. **22** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: "Puexa ampathatpijiw babijaxan isla-ele-el" —aechox. Samata, wajut chiekal matabijas. Jesucristo pejwʉajan naexasiti, japi Dios chaxduiyaxaes jʉmduchpox.

23 Jesús pasax wʉajna, japamatkoiyan, xanal judíos naexasisfʉlax xot Moisés chajia lelpox, me-ama esclavos wʉt, ja-an japawʉajanliajwa. Pe xanal chiekal naexasis-enil Moisés chajia lelpox. Ja-an wʉt, Jesucristo xanaboeja-enilfʉk Dios nabʉ'weliajwa. **24** Me-ama yamxi tataeflan, naewʉajan yamxi babijaxan isasamata, ja-aech Moisés chajia lelpox. Moisés chajia lelpox xanal nanaewʉajan babijaxan isasamatan. Samata, Cristo nalaelt wʉt, baxael, tʉpon puexa xatisliajwa. Xatis naexasich wʉt Cristo pejwʉajan, jatis wʉt, xatis babijaxan isaspoxan Diosliajwa chiekal nakwe-ajil. **25** Amwʉtjel xatis chiekal xanaboejas Dios nakbʉ'weyaxaelpox, Cristo tʉp xot xatisliajwa. Samata, kaes nakwewe'pa-el naexasisliajwas Moisés chajia lelpox. **26** Xamal Jesucristo pejwʉajan naexasitam xot, Dios xamal beltaen babijaxan isampoxanliajwa. Samata, amwʉtjel xamal puexa Dios paxim. **27** Xamal bautisa wʉti, asew jiw matabija xamal-bej Cristo pejjiwampox. Ja-am wʉt, xamal nejchaxoelam: "Xan chiekal dukasian, me-ama Cristo, jachisian" —am, nejchaxoelam wʉt. **28** Xatisxot asew judíos, asew judíos-elpibej. Asew esclavos, asew esclavos-elpibej. Asew poejiw, asew watho'bej. Puexa xatis Jesucristo pejwʉajan naexasich. Samata, xatis, me-ama kaemʉch wʉt, jatis Diosliajwa. **29** Xatis Cristo pejjiws wʉt, jatis wʉt, Abraham pamojiwsbej. Samata, Dios nakchaxduiyaxael Abraham chajia jʉmduchpoxan.

4 Xan kaes amwʉt jʉmchiyaxaelen Moisés chajia lelpoxliajwa, Dios jʉmdutpoxan Abrahamliajwabej. Kaen kimaeyan puexa pejew naetʉp wʉt, paxʉlan jam wʉtfʉk, japon kamta

pax pejew chaxduiyaxisalfʉk. Baxael, japon chiekal ti't wʉt,
pax pejew chaxduiyaxaeson pejewliajwa. Japon jam wʉtfʉk,
me-ama esclavo wʉt, ja-aechon, naexasisfʉl xot tataeflaspi.
2 Japon ti's-el wʉtfʉk, asew tataeflas. Wetataeflasbejpon
pejwaxaelpi. Asamatkoi, japon ti't wʉt, pax jʉm-aechmatkoi
pat wʉt, japamatkoi pax pejew puexa chaxduiyaxaeson.
3 Jatisbej majt xatis. Me-ama yamxʉchas wʉt, jatis, chiekal
matabija-esal xot Jesucristo pejwʉajan. Xatis majt, me-ama
esclavos wʉt, jatis. Xatisbej isas babijaxan, ampathatpijiw
ispoxan. **4** Pat wʉt Dios markpox, matkoi, Dios to'ak paxʉlan
nalaelsliajwapon kaeow judíos-atowtat. Nalaelt wʉt, baxael,
chiekal ti'sfʉl wʉtbejpon, japon naexasisfʉl Moisés chajia
lelpox. **5** Xatis xajʉpa-esal chiekal naexasisliajwas Moisés
chajia lelpox. Samata, Dios paxʉlan fʉloek nakwemosliajwa
xatis babijaxan isaspoxanliajwa, xatis pejme chiekal pachaema-
liajwas Diosliajwa. Samata, amwʉtjel xatis Dios paxis. **6** Dios
to'ak Espíritu Santo wajmatpʉatanxotaliajwa wajut chiekal
matabijaliajwas Dios paxispox. Samata, xatis jʉmtis Espíritu
Santo pijaxtat Dios nakjʉmtaeliajwa: "Taj-ax Dios" —tis.
7 Amwʉtjel xamal Dios paxim xot, esclavos-emil, isfʉla-emil
xotlis ampathatpijiw isfʉlpoxan. Samata, asamatkoi Dios xamal
chaxduiyaxael xabich pachaempoxan.

Pablo xabich nejchaxoelpox Galacia tʉajnʉpijiw, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

8 Xamal majt Dios matabija-emil wʉt, brixtat nuilam
ídolos kawʉajnaliajwam. Xamal chiekal matabija-emil xot,
nejchaxoelam: "Japi ídolos nakajachawaesaxael" —am,
nejchaxoelam wʉt. Pe ídolos Dios-el. **9** Amwʉtjel xamal chiekal
Dios matabijam. Pe Dios kaes pejme xamal chiekal matabijton.
¿Ma-aech xotkat kofasiam Dios naexasitampox? ¿Ma-aech xot-
bejkat pejme naexasisasiam Moisés chajia lelpox, Dios xamal
bʉ'weliajwa? **10** Xamalbej napatam, judíos pejmatkoi pat
wʉt, napatamatkoi. Judíos fiestan is wʉt, xamalbej fʉlaemch
japafiestan taeliajwam. Xamal ja-amsfʉlam, fiestamatkoi wʉt,
fiestajuimt wʉtbej, fiestawaechan wʉtbej. Japafiestan xamalbej
naktaenam wʉt, nejchaxoelam: "Dios nejchachaemlaxael xatis-
liajwa, ampafiestan naktaens xot" —am xamal, nejchaxoelam
wʉt. **11** Samata, xan nejchaxoelx xamalliajwa: "Xabich

naewɨajnaxpox japixot, bej nawenafo'abej” —an, nejchaxoelx wɨt xamalliajwa.

12 Takoew, xamal jɨm-an ampox. Xamalbej, me-ama xan, ¡ja-amde! Xan judíosnan, xamal judíos-emilpimxot xan dukx wɨt, me-ama xamal, judíos-emilpim wɨt, xan ja-an. Xamal babijax nawe-is-emil. ¡Amwɨtjelbej ja-amde! **13** Xamal chiekal matabijam. Xan bɨ'xaenkax wɨt, majt xamalxot patx. Jawɨt nakiowa, xamal naewɨajnax Jesús pejwɨajan Dios xamal bɨ'weliajwa. **14** Jawɨt, waxae nawaet wɨt, xan xabich kabɨanchaemilan waxaetat. Pe nakiowa, xamal xan nanejxasinkam. Nato'a-emilbej asatɨajnɨlel. Najut xamal chiekal xan nabɨ'kɨlam. Me-ama Dios pej-ángel, Jesucristobej, chiekal bɨ'kɨlaxaelam wɨt, xamal ja-am xanliajwa. **15** ¿Ma-aech xotkat amwɨtjel nejchachaemla-emil xanliajwa? Xan naewɨajnax wɨt Jesús pejwɨajan, xamal majt chiekal xan nanaewetam. Jawɨtbej xabich nejchachaemlam. Japamatkoi xamal wɨljowx wɨt, nejmach bej nachaxdusa-xaelambej wɨljowxpox, xabich nasiowlapox. **16** ¿Pe xankat amwɨtjel xamalliajwa, me-ama nadaelmanan wɨt, jakabɨan-ankat xamalliajwa, naewɨajnax xot diachwɨajnakolaxwɨajan?

17 Asew jiw xamalxot, japi xamal naewɨajnasia circuncidaliajwam. Japi, me-ama xamal kajachawaesasia wɨt, ja-aechi. Pe japi kajachawaesaxaelpox pachaemaxil xamalliajwa. Japi nejxasink xanalxot xamal nadijaliajwam, xamal japi pej-jiwaliajwam. **18** Pachaemaxael, japi is wɨt pachaempoxan, kajachawaet wɨtbejpi xamal. Pomatkoicha xamal kajacha-waesasia wɨt, japox pachaemaxaelbej. Pe japi xamal asbɨan jɨmch kajachawaesasia, xan xamalxotx wɨt. **19** Xamal, me-ama taxi wɨt, ja-am xanliajwa. Atow naxɨwlaliajwa wɨt, xabich, nejchaxoelafɨl. Xanbej xabich nejchaxoelx xamalliajwa. Ja-ansfɨlax, hasta xamal chiekal duilaliajwam Cristoliajwa. **20** Amwɨtjel xan nejxasinkax xamalxotaliajwan tajut chiekal jɨmchiliajwan. Jalape. Xan matabijs-enil, achax nejchaxoela-xaelen xamalliajwa.

Amxot jɨm-aechpox Hagarliajwa, Saraliajwabej

21 Xamal jɨm-am: “Moisés chajia lelpox naexasisaxaes Dios nakbɨ'weliajwa” —am xamal. ¡Amwɨt chiekal xan nanaewe'e chiekal matabijaliajwam Moisés chajia lelpox! **22** Moisés chajia lelpox jɨm-aech Abraham kolenjepox paxɨlan. Matxoelapijin

nalaelton Agartat. Japow esclava-atow. Asan paxʉlan nalaeltpon Abraham pijowkolowtat. Japow pawʉl Sara. Japow Sara esclava-atowa-el. **23** Agar nafoena-el. Samata, piacha-el japow moejwaliajwa, naxʉwlaliajwabej. Naxʉwal wʉt, faenow paxʉch, poich. Saralax nafoena. Pe Dios jʉmdut japow naxʉwlaliajwa, paxʉch faenaliajwapow, poich. Asamatkoi, Dios jʉmdutmatkoi pat wʉt, Sara naxʉwal. Faenow paxʉch, poich. **24-25** Agar pejwʉajan, me-ama Moisés chajia lelpox, ja-aech. Moisés chajia lelpox naexasiti, japi, me-ama esclavos wʉt, ja-aechi, naexasisfʉl xot japawʉajan. Me-ama Agar, esclava, ja-aech japi jiw. Arabia tʉajnʉxot xabich pinjiyax mʉax, Sinaímʉax. Japamʉaxmatwʉajtat Dios jʉm-aech Moisésliajwa. Do jawʉx, baxael, Moisés kito'as japox lelaliajwa. Sara pejwʉajanlax, me-ama Dios jʉmdutpox Abrahamliajwa. Ja-aech japawʉajan, Sara esclava-el xot. **26** Xatis Jesucristo pejwʉajan naexasich xot, me-ama Sara paxis wʉt, jatis, esclavos-esal xot. Samata, asamatkoi duilaxaes pomatkoicha Diosxotse, Dios pejpaklowaxxotse, pajelpaklowax, Jerusalén paklowaxxotse. **27** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox Saraliajwa:

> "Xam nafoenam xot, xijimil. Pe nakiowa, ¡nejchachaemilde xam boejtae-emilpowam yamxʉchxaenkpox, nalaelsliajwa wʉt! Asamatkoi xabich chanoeyaxaelam, yamxʉch boejpun wʉt nalaelsliajwa. Do baxael, asamatkoi, xabichaxael namojiw. Xam, me-ama namakow, jachiyaximil" —aechox Saraliajwa.

28 Takoew, xamal, me-ama Abraham paxʉlan, Isaac wʉt, ja-am. Japon nalaeltpon Saraxot, Dios chajia jʉmduchpon Abrahamliajwa. Samata, xamalbej amwʉtjel Dios paxi wʉt, ja-am, Dios jʉmdut xot Abrahamliajwa. **29** Abraham paxʉlan, nalaeltpon Agarxot, japon taliat pakoewan pajaman, nalaeltpon Saraxot, Espíritu Santo jʉmdusaxtat. Amwʉtjelbej, Moisés chajia lelpox naexasiti, xatis naktaliat, Jesús pejwʉajan naexasichpis. **30** ¿Achaxkat jʉm-aech Dios pejjamechan, chajia lelspox, Dios jʉm-aech wʉt Abrahamliajwa? Jʉm-aechon: "Naxʉlan, namakowxot nalaeltpon, xam tʉpam wʉt nejew waelaximil japonxot. Puexa nejew waelaxaelam nijowkolowxot nalaeltponxot. Samata, ¡to'im namakow chijiyaliajwa xamxot, paxʉlan sʉapich!" —aech Dios Abrahamliajwa. **31** Takoew, xatis Diosliajwa, Abraham pamakow paxi wʉt, jachi-esal. Xatislax, Abraham pijowkolow paxi wʉt, jatis.

Jesús pejwʉajan naexasiti wewe'pa-esalpox naexasisliajwa Moisés chajia lelpox

5 Jesucristo tʉp nakwemosliajwa babijaxan isaspoxan
Dios nakbʉ'weliajwa. Samata, Moisés chajia lelpox kaes
nakwewe'pa-el naexasisliajwas Dios nakbʉ'weliajwa. Xatis,
me-ama judíos, jachiyaxisal. Samata, wajut chiekal nejcha-
xoelaxaes: "Dios nakbʉ'weyaxael, Cristo tʉp xot. Samata, peme
kaxadik nejchaxoelaxisal naexasisliajwas Moisés chajia lelpox"
—chiyaxaes, wajut nejchaxoels wʉt.

2 ¡Xamal chiekal naewe'e xan lelxpox! Nejchaxoelam wʉt,
¡nabej nejchaxoele': "Xan kitapaeyaxaelen nacircuncidaliajwa. Ja-
an wʉt, Dios xan nabʉ'weyaxael" —nabej aeche', nejchaxoelam
wʉt! Japox nejchaxoelam wʉt, diachwʉajnakolaxa-el. Japox
nejchaxoelam wʉt, pachaemaxil Cristo tʉppox cruztat xamal
bʉ'weliajwa. **3** Pejme lelaxaelen circuncidaxliajwa. Jiw pajut
kitapaei wʉt circuncidaliajwas, japi jiw chiekal naexasisaxaelbej
puexa Moisés chajia lelpox, japi babijaxan ispoxanliajwa Dios
bʉ'weliajwas. **4** Xamal nejchaxoelam: "Moisés chajia lelpox xatis
naexasisaxaes Dios nakbʉ'weliajwa" —am xamal, nejchaxoelam
wʉt. Ja-am wʉt, kofaxaelam naexasitampox Cristo pejwʉajan
Dios xamal bʉ'weliajwa. Ja-am wʉt, xamal nejxasinkaximil
Dios kajachawaesaxaelpox. **5** Xatis naexasich Jesucristo tʉppox
cruztat nakbʉ'weliajwa. Xatis chiekal matabijasbej Dios
nakbʉ'weyaxaelpox. Samata, Espíritu Santo nakkajachawaesa-
xael piach wʉajnawesliajwas that toepaxmatkoi. Japamatkoi
pat wʉt, Dios kaenanʉla nakjʉmchiyaxael: "Xam babijaxan
isampoxan ajil xanliajwa" —chiyaxael Dios kaenanʉla xatis-
liajwa. **6** Xatis, Jesucristo pejjiws, nakcircuncida wʉt, o,
nakcircuncida-el wʉtbej, japox, koloeyax, Diosliajwa chiekal
najʉp. Kaes pejme pachaempox Diosliajwa, Jesucristo chiekal
xanaboejaspox. Jesucristo chiekal xanaboejas xot, nejxasinkas
asew jiw. Samata, isasbej pachaempoxan japiliajwa.

7 Xamal majt chiekal naexasitam Jesús pejwʉajan. ¿Achankat
xamal to'a kofaliajwam naexasitampox Jesús pejwʉajan,
diachwʉajnakolaxpox? **8** Dios xamal to'a-el kofaliajwam naexa-
sitampox Jesús pejwʉajan. Dios xamal tadʉt naexasisliajwam
japawʉajan. **9** Jiw jʉm-aech: "Pan isliajwas wʉt, cha-aelaxach leva-
dura tanialtas puexa pansap puthlaliajwa" —aechi. Ja-aechlap-is

jiw babejchow. Kaesʉapich wʉt, japi xajʉp puexa jiw tabejsliajwa, naexasiti Jesús pejwʉajan. **10** Xan Dios chiekal xanaboejtax xamal asax nejchaxoelasamatam, xatis chiekal kaenejchaxoelaxliajwas. Xamalxot kaen aton itsalt wʉt Cristo xanaboejampoxliajwa, japon aton Dios kastikaxaes. Japon aton, paklon wʉt, o, paklona-el wʉtbej, nakiowa, japon aton Dios kastikaxaes.

11 Takoew, xamal judíos-emilpim, to'axaelen wʉt circuncidaliajwam, ja-an wʉt, judíos xan nanejweslaxil. Ja-an wʉtbej, xan judíos pijaxtat nabijasaxinil. Judíos xan nanejwesla, jiw naewʉajnax xot Cristo tʉppox cruztat xatis babijaxan isaspoxanliajwa. **12** Xan nejxasinkax xamalxot itsaltpi kamta nakolaliajwa, kaes xamal itsalsasamatapi.

13 Takoew, Dios xamal tadʉt Jesucristo pejwʉajan naexasisliajwam Dios xamal bʉ'weliajwa babijaxan isampoxanliajwa. Jesucristo pejwʉajan naexasitam wʉt, nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': "Amwʉtjel asax na-it-ele-el. Samata, babijaxan isasianpox isaxaelen" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! ¡Asbʉan jʉmch nakaewa chiekal nakajachawaesfʉlde, xabich nanejxasinkam xot! **14** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉmaech wʉt, jʉm-aechox: "¡Xamal nejxasinkde asew jiw! Me-ama najut nanejxasinkam wʉt, ¡ja-amde asew jiwliajwa!" —aechox. Ja-am wʉt, kaewʉtje kamta naexasisaxaelam puexa Moisés chajia lelpoxbej. **15** ¡Najut chiekal taem nakaewa natoesasamatam! Xamal nakaewa nanejwesla wʉt, nakaewa najʉm-am wʉtbej babejjamechan, ja-am wʉt, asbʉan jʉmch nakaewa natoesaxaelam Jesús pejjiwampim.

Espíritu Santo kajachawaechpox Jesús pejwʉajan naexasiti chiekal duilaliajwa

16-17 Xatis babijaxan, wajut isasiaspoxan, japoxan Espíritu Santo nejxasinka-el. Espíritu Santo naktato'alpoxan pachaem xatis isliajwas. Pe xatis japoxan nejxasinka-esal isfʉlaliajwas. Espíritu Santo naktato'alpoxan xatis wajut xajʉpaxisal japoxan isliajwas. Samata, ¡pomatkoicha japoxan isfʉlde Dios pejkajachawaesaxtat, xamal najut isasiampoxan, babijaxan, isasamatam! **18** Isfʉlam wʉt Espíritu Santo tato'alpoxan, xamal kaes pejme nejchaxoelaximil: "Xan naexasisaxaelen Moisés chajia lelpox pejme chiekal pachaemaliajwan Diosliajwa" —chiyaximil, nejchaxoelam wʉt.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

19 Tampa xatis wajut chiekal matabijaliajwas, jiw babijaxan
is wʉt. Poejiw asew watho' bʉ'moejt wʉt, pejwatho'a-elpi,
japox pachaema-el Diosliajwa. **20** Ídolos kawʉajnaxan,
japoxanbej pachaema-el Diosliajwa. Pinjoe'iw pinjoe'axtat
ispoxan, japoxanbej pachaema-el Diosliajwa. Jiw nejwesla wʉt
asew, japoxbej pachaema-el Diosliajwa. Jiw kaenejchaxoelaxa-
el wʉt, jʉm-aech wʉtbejpi palaeyajamechan, japoxbej
pachaema-el Diosliajwa. Jiw xabich ʉwmaenk wʉt, japoxbej
pachaema-el Diosliajwa. Jiw xabich kamta palala wʉt, japoxbej
pachaema-el Diosliajwa. Asew jiw kaesasia wʉti, pejew wʉt,
me-ama asew jiw, jachi-elasia wʉti, japoxbej pachaema-el
Diosliajwa. Jiw chanaekabʉanapoxtat asew jiw asbʉan jʉmch
nadija wʉt, japoxbej pachaema-el Diosliajwa. Jiw nadija wʉt
kolemʉtjeliajwa, do jawʉx, jʉmchiyaxael wʉt babejjamechan
nakaewa asamʉtpijiwliajwa, japoxbej pachaema-el Diosliajwa.
21 Jiw kinusasiowal wʉt asew jiw, japoxbej pachaema-el
Diosliajwa. Jiw saxa af wʉt saxsliajwas, japoxbej pachaema-el
Diosliajwa. Jiw xabich xael wʉt, babijaxan is wʉtbej, japoxanbej
pachaema-el Diosliajwa. Jiw is wʉtbej kaes asaxan babijaxan,
japoxanbej pachaema-el Diosliajwa. Puexa japababijaxan ispi,
japi jiw duilaxil Diosxotse. Majt xamal naewʉajnaxpox, japox
pejme xamal naewʉajnax.

22 Jesús pejwʉajan naexasiti, japi jiw kajachawaesfʉlas
Espíritu Santo. Samata, japi nejxasink asew jiw. Japibej xabich
nejchachaemil. Japibej asew jiw sʉapich, chiekal duilafʉl. Japibej
piach boejtaliasfʉl palala-elaliajwa, asew jiw babijaxan is wʉt
japiliajwa. Japibej asew jiw kajachawaet. Japibej jʉmduw wʉt
asew jiwliajwa, japoxan chiekal isbejpi. **23** Japibej nejchaxoela-
el: "Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw jachi-enil"
—chi-eli, nejchaxoel wʉt. Japibej pajut chiekal natataefʉl
babijaxan isasiapoxan is-elaliajwa. Japilax isfʉl pachaempoxan.
Japoxan japi is, Espíritu Santo kajachawaesfʉlas xot. Samata,
japi fias-esal is-elaliajwa pachaempoxan. **24** Jesucristo
pejwʉajan naexasiti nejchaxoel: "Jesús cruztat kimatamatlas
wʉt, jawʉtbej tajax padujnejchaxoelax, cruztat matamatlas"
—aechi, nejchaxoel wʉt. Samata, amwʉtjel padujnejchaxoelax
japixot ajil, majt tato'laspoxan babijaxan isliajwa. **25** Amwʉtjel
xatis Espíritu Santo nakkajachawaet xot, tapaeyaxaes japon
naktato'laliajwa isliajwasbej japon nejxasinkpoxan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

26 ¡Nabej nejchaxoelatis: “Xatis kaes pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —nabej chitis, nejchaxoels wɯt! ¡Nakaewa nabej nataliastisbej na-ɯldɯksliajwas! ¡Xatis nakaewa nabej nanusasiowlatisbej!

Jesús pejwɯajan naexasiti nakaewa nakajachawaesaxaelpox

6 Takoew, xamalxot Jesús pejwɯajan naexasitpon, babijax is wɯt, ¡japon fia'e kofsliajwa japox babijax! ¡Japon naewɯajande pejme isliajwa Dios nejxasinkpoxan! Naewɯajnam wɯt, ¡chiekal naewɯajande! ¡Ja-amde, kaes xamal naexasitam xot Espíritu Santo tato'alpox! ¡Xamalbej najut chiekal natataefɯlde babijax isasamatam! **2** Xamalxot Jesús pejwɯajan naexasitpon xabich nabijat wɯt, ¡japon xamal kajachawae'e! Ja-amsfɯlam wɯt, naexasisaxaelam Cristo tato'alpox.

3 Aton, chiekal pachaema-elpon, pajutliajwa jɯm-aech wɯt: “Xan kaes pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —aech wɯton, japon pajut naekichachajba, diachwɯajnakolaxa-el xot. **4** Kaenanɯla jiw pajut chiekal nejchaxoelaxael: “Xan dukx wɯt, ¿bej ma-anbejkat Diosliajwa?” —chiyaxaeli, pajut nejchaxoel wɯt. Japi ispoxan pachaem wɯt, xabich nejchachaemlaxaeli. Ja-aech wɯt, pajutliajwa japi jiw jɯmchiyaxil: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw jachi-enil” —chiyaxili. **5** Samata, xamal kaenanɯla chiekal isfɯlaxaelam Dios tato'alpoxan.

6 Aton xamal naewɯajan wɯt Dios pejjamechan, japon aton xamal kajachawaesaxaelam nejewtat.

7 ¡Xamal najut naekichachajbaximil! Chinax kaen aton xajɯpaxil naekichachajbaliajwa Dios. Jiw pejlulantat pelapi pachaem wɯt, asamatkoi jolaxaeli pachaempi. Pelax pachaema-el wɯt pelasi, ja-aech wɯt, asamatkoi jolaxisal, pelasi pachaema-el xot. **8** Jachiyaxaelbej jiw ispoxan. Jiw babijaxan is wɯt, pajut isasiapoxan, asamatkoi, japi jiw tɯp wɯt, pomatkoicha Dios kastikaxaespi. Aton isfɯl wɯtlax Espíritu Santo tato'laspoxan, japon aton asamatkoi tɯp wɯt, pomatkoicha dukaxael Diosxotse. **9** Samata, xatis kofaxisal isfɯlaliajwas pachaempoxan. Damlaxisalbej isfɯlaliajwas Espíritu Santo naktato'alpoxan. Japoxan isfɯlas wɯt, Dios asamatkoi nakchaxduiyaxael pachaempoxan. **10** Samata, xatis xajɯps wɯt, puexa asew jiw kajachawaesaxaes. Pe kaes chiekal kajachawaesaxaes naexasiti Jesús pejwɯajan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo lelpox taxdukanaewɨajnax
Gálatas paklowaxpijiwliajwa

11 Xan, Pablo, amxot tajut lelx. Samata, xamal taeyaxaelam pinaletan. **12** Judíos to'a wɨt xamal circuncidaliajwam, japi japox to'a, nakaejudíos sɨapich, chiekal pachaemaliajwa, pejlewla xoti asew judíosliajwa. Japi judíos nejwesla nabijasliajwa, me-ama nabijatpi, japi jɨm-aechpi: “Dios nakbeltaen babijaxan isaspoxanliajwa, Cristo tɨp xot cruztat” —aechpi. **13** Xamal to'api circuncidaliajwam, japi pajut chiekal naexasis-el Moisés chajia lelpox. Asbɨan jɨmch japi to'a xamal circuncidaliajwam. Ja-aech wɨt, japi jɨmchisia asew judíos jɨmtaeliajwas: “Xanal kito'ax xot, xabich Galacia tɨajnɨpijiw, japi judíos-elpi, circuncidaslisi. Samata, xanal kaes pejme xabich pachaeman” —chisiapi asbɨan jɨmch, asew judíos sitaeliajwas. **14** Xan tajut jɨmchiyaxinil asew jiwliajwa: “Xan isxpoxan asew jiwliajwa xabich pachaem” —chiyaxinil. ¡El! Xanlax nejxasinkax asew jiw naewɨajnaliajwan wajpaklon Jesucristo cruztat tɨppoxkal. Xanliajwa Cristo cruztat tɨp xot, amwɨtjel nejxasinka-enil babijaxan isliajwan, me-ama ampathatpijiw is babijaxan. Samata, xan ampathatpijiwliajwa, xan, me-ama tɨpx wɨt, Jesucristo sɨapich, ja-an. **15** Poejiw circuncidaspi, o, poejiw circuncida-esalpibej, japoxan koloeyaxan, Diosliajwa chiekal najɨp. Kaes pejme pachaem, xatis pajelnejchaxoelaxan wɨch, Jesús pejwɨajan naexasich wɨt. Jatis wɨt, me-ama jelnalaelaspis wɨt, jatis Diosliajwa.

16 Puexa xamal, chiekal duilampim, me-ama ampacartatat lelx wɨt, to'ax chiekal duilaliajwam, xan Dios kawɨajnax. Dios kawɨajnaxbej xamal beltaeliajwapon. Dios kawɨajnaxbej puexa asew jiwliajwa, japi diachwɨajnakolax Dios pejjiwpi.

17 Xan naewɨajnax xot Jesús pejwɨajan, asew jiw piniaveces xabich naselt wɨt, namatwɨajxakolbala. Japawajelan jiw taen wɨt, pajut chiekal matabija xan Jesúsliajwa nabistaxponan. Samata, xan kaes nejxasinka-enil asew jiw najɨmchiliajwa: “Pablo Jesúsliajwa nabistpona-el” —nachiliajwa.

18 Takoew, wajpaklon Jesucristo kawɨajnax puexa xamal kajachawaesliajwa. ¡Jasox nej ja-aeche' xamalliajwa!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo lelpox carta Éfeso paklowaxpijiwliajwa

Pablo lelpox carta Éfeso paklowaxpijiwliajwa

1 Xan Pablo, Dios namakafit Jesucristo pej-apóstol nadofaliajwan. Lelx ampox carta xamal Éfeso paklowaxpijwamliajwa, Jesucristo pejwʉajan naexasitampimliajwa. **2** Xan waj-ax Dios kawʉajnax, wajpaklon Jesucristobej, xamal kajachawaesliajwa chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich.

Dios kajachawaetpox naexasiti Jesucristo pejwʉajan

3 ¡Xatis jʉmchiyaxaes Dios, japon wajpaklon Jesucristo pax: "Xam xabich pachaemam" —chiyaxaes! Dios nakkajachawaesfʉl puexa nejmach xatisliajwa chiekal pachaemaliajwa japonxotse, naexasisfʉlas xot Jesucristo pejwʉajan. **4** Chajiakolaxtat, Dios ampathat is-el wʉtfʉk, xatis nakmakanoton Jesucristo pejjiwaliajwas, Dios pejwʉajnalel bʉ'wʉajanjilaliajwas. **5** Dios naknejxasink xot, japon chajia nejchaxoel xatis japon paxiliajwas, asamatkoi Jesucristo tʉpaxael xot xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, Dios japox nejxasink xot, Jesucristo tʉp xatis babijaxan isaspoxanliajwa. **6** Samata, amwʉtjel xatis pomatkoicha jʉmtis Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam, nabeltaenam xot" —tis xatis japonliajwa. Jasoxtat Dios xatis nakbeltaen paxʉlan Jesucristo, xabich nejxasinkpon, pijaxtat. **7** Dios xabich naknejxasink xot, paxʉlan to'a tʉpaliajwa cruztat. Samata, xatis babijaxan isaspoxan ajil Diosliajwa. **8** Ja-aech wʉt, chiekal matabijas Dios xabich naknejxasinkpox. Ja-aech wʉtbej, Dios naktapaei pejjamechan chiekal matabijaliajwas. **9** Dios chajia nejchaxoel asamatkoi to'aliajwapon Cristo, japon tato'laliajwa puexa ampathatpijiw. Japox majt chinax kaen aton matabijs-elfʉk. Dios xatis naktapaei japox chiekal matabijaliajwas. **10** Japoxlap asamatkoi jachiyaxael.

Japamatkoi wʉt, Dios tapaeyaxael Jesucristo puexa tato'laliajwa ampathatpijiw, Diosxotsepibej.

11 Xatis nalaela-esal wʉtfʉk, Dios chajia nakmakanot Jesucristo pejjiwaliajwas. Samata, Dios naktapaeyaxael pomatkoicha duilaliajwas japonxotse, Cristo sʉapich. Japoxlap chajiakolaxtat Dios nejchaxoel. **12** Xanal, judíos, matxoela naexasitx Jesucristo pejwʉajan. Samata, xanal jʉm-an Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam" —an, japon xajʉp xot puexa isliajwa. **13** Xamalbej, judíos-emilpim, jʉmtaenam wʉt chimiawʉajan, Cristo pejwʉajan, diachwʉajnakolaxpox, naexasitam japawʉajan Dios xamal bʉ'weliajwa. Japawʉajan naexasitam wʉt, Dios to'ak Espíritu Santo xamalxotaliajwa kajachawaesliajwabej, chiekal matabijaliajwam xamal japon pejjiwampox. Ja-aech, Espíritu Santo xamalxot pask wʉt, Dios jʉmdutpox pat xotlisox xamalxot. **14** Espíritu Santo wajmatpʉatanxot. Samata, chiekal matabijas diachwʉajnakolax pomatkoicha duilaxaes Diosxotse. Dios nakchaxduiyaxaelbej puexa xatisliajwa owapipon, wejewliajwa. Samata, xatis jʉmtis Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam" —tis, japon xajʉp xot puexa isliajwa. Asew jiw, we'ppifʉk naexasisliajwa Jesús pejwʉajan, japi puexa naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, Dios japoxan nakchaxduiyaxael, owapipon wejewliajwa.

Pablo kawʉajanpox Dios, Jesús pejwʉajan naexasiti chiekal matabijaliajwa

15 Xan xamal wʉltaenx chiekal naexasitampox wajpaklon Jesús pejwʉajan. Wʉltaenxbej nejxasinkampox puexa Dios pejjiw. **16** Samata, xan pomatkoicha Dios kawʉajnax xamalliajwa. Kawʉajnax wʉt, jʉm-an Diosliajwa: "Gracias-an, Éfeso paklowaxpijiwbej naexasit xot Jesucristo pejwʉajan" —an Diosliajwa. **17** Dios, athʉxotsepon, japon wajpaklon Jesucristo pax, xabich pachaem. Dios kawʉajnax wʉt xamalliajwa, Dios jʉm-an Espíritu Santo xamal kajachawaesliajwa Dios chiekal matabijaliajwam. **18** Dios kawʉajnaxbej xamal chiekal matabijaliajwam Dios chaxduiyaxaelpox. Xabich pachaem japox, xamal Dios pejjiwam wʉajnawetampox. **19-20** Dios kawʉajnaxbej xamal chiekal matabijaliajwam, japon xabich mamnik. Samata, Dios xajʉp nakkajachawaesliajwa, Jesucristo pejwʉajan naexasichpis. Cristo tʉp wʉt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Ja-aech

wʉt, Dios itpaei pejpamamax. Do jawʉx, paxʉlan bʉ'folon athʉ
poxase ekaliajwa japon pejpoklalel, tato'laliajwabejpon, japon
sʉapich. **21** Samata, amwʉtjel Jesús kaes paklon. Me-ama puexa
tato'alpi, athʉxotsepi, ampathatpijiwbej, jachi-el Jesús. Pomat-
koicha tato'laxaelon. **22** Dios tapaei Cristo puexa tato'laliajwa.
Samata, Cristo puexa jiw tato'lafʉl. Cristo tato'lafʉlbej puexa
japon pejwʉajan naexasitpi. **23** Cristo pejwʉajan naexasiti,
puexa japi jiw Cristo pejbʉ't wʉt, ja-aechi. Samata, Cristo
japixot. Japon xajʉp puexa isliajwa athʉxot, ampathatxotbej.

Dios bʉ'wiapox jiw, xabich nejxasink xoton

2 Xamal majt babijaxan isfʉlam wʉt, me-ama patʉpa, ja-
am Diosliajwa. **2** Ja-am wʉt, xamal duilam, me-ama
ampathatpijiw, isfʉlam xot Satanás tato'alpoxan. Satanás puexa
dep tato'al. Japi, dep, pothata xajʉp. Nanʉamtbej athʉ. Satanás
tato'albej jiw, naexasis-elpi Dios, babijaxan isliajwa. **3** Xatis
majt, me-ama asew jiw, japi Dios matabija-elpi wʉt, jatis. Jatis
wʉt, isfʉlas babijaxan, wajut isasiaspoxan. Me-ama asew jiw,
Dios xabich kastikaxaespi, Dios nakjachisiabej xatisliajwa, nak-
kastikasia wʉt. **4** Jatis wʉt, Dios nakiowa nakbeltaefʉl, xabich
naknejxasink xoton. **5** Xatis majt xabich babijaxan isfʉlas xot,
me-ama patʉpawas wʉt, jatis Diosliajwa. Amwʉtjel xatis Jesús
pejjiws. Samata, xatis, Jesús sʉapich, me-ama Dios nakmat-ia
wʉt, jatis pejme duilaliajwas. Dios nakbeltaen xot, nakbʉ'wia.
6 Asamatkoi Dios xatisbej nakmat-eyaxael pejme duilaliajwas.
Me-ama Jesús mat-ech pejme dukaliajwa, jachiyaxaelbej
Dios xatisliajwa, Jesús sʉapich, chalakaliajwas Diosxotse
naktato'laliajwas. **7** Jasox Dios jachiyaxael xatisliajwa, puexa
jiw pajut chiekal matabijaliajwa, diachwʉajnakolax Dios xabich
naknejxasink. Nakbeltaenbejpon, Jesucristo tʉp xot xatisliajwa.
8 Dios nakbeltaen xot, nakbʉ'wia, naexasich xot Jesús pejwʉajan.
Samata, xatis kaenanʉla jʉmchiyaxisal: "Dios nakbʉ'wia,
isas xot pachaempoxankal" —chiyaxisal, Dios nakbʉ'wia xot
malech. **9** Dios nakbʉ'we-el, isas xot pachaempoxan. Samata,
¡kaenanʉla nabej jʉmchitis: "Dios nabʉ'wia, pachaempoxan-
kal tajut tajaxtat isx xot" —nabej chitis! **10** Dios nakbʉ'wia
Jesucristo pejjiwaliajwas, xatisbej isliajwas pachaempoxankal.
Dios japox chajia nejchaxoel xatisliajwa, xatis nalaela-esal
wʉtfʉk.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Chiekal duilpox Jesús pejwʉajan naexasiti, asew jiw sʉapich, kajachawaech xoti Jesús

11 Xamal, judíos-emilpim, nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde ampox! Judíos, japi circuncidaspi Dios pejmarkaxliajwa, japi xamal majt nejwesla, xamal circuncida-emil xot. **12** Jawʉt xamal matabija-emilfʉk Jesucristo pejwʉajan naexasisliajwam. Majt xamal Dios pejjiwa-emil. Me-ama judíos, jachi-emil. Matabija-emilbej Dios jʉmdutpox xamalbej bʉ'weliajwa. **13** Xamal majt Dios matabija-emil. Pe amwʉtjel, Cristo tʉp xot xamalliajwa, japon pejjiwam. Chiekal matabijambej Dios. **14** Xanal judíos, xamal judíos-emilpimbej, amwʉtjel Jesucristo nakkajachawaet xot, me-ama koews wʉt, jatis. Samata, amwʉtjel kaemʉch. Xanal judíos, xamal judíos-emilpimbej, majt xatis nakaewa nanej-weslas. Pe amwʉtjel, japox chiekal toep, Cristo tʉp xot cruztat xatis babijaxan isaspoxanliajwa. **15** Cristo tʉp xot xatis babijaxan isaspoxanliajwa, Moisés chajia lelpox tato'alpox, japox toep. Samata, xanal judíos, xamal judíos-emilpim sʉapich, xatis Cristo pejjiws, naexasich xot japon pejwʉajan. Jatis wʉt, kaenanʉla xatis chiekal pachaems Diosliajwa, Cristo tʉp xot xatisliajwa. **16** Cristo tʉp wʉt cruztat, xanal judíos, xamal judíos-emilpimbej, kofas nakaewa xatis nanejweslaspox kaemʉtaliajwas. Jawʉtbej xatis chiekal pachaems Diosliajwa, naexasich xot Jesucristo pejwʉajan.

17 Cristo pat wʉt ampathatat, xapaton chimiawʉajan xatis kaenejchaxoelaxliajwas, chiekal duilaliajwas, asew jiw sʉapich. Japon naewʉajan japawʉajan judíos-elpi. Japi jiw majt Dios matabija-el. Naewʉajanbejpon judíos. Judíos chajia chiekal matabija Dios pejjamechan. **18** Xamal judíos-emilpim, xanal judíospinbej, Jesucristo tʉp xot puexa xatisliajwa, Dios pajut naktapaei japon Dios kawʉajnaliajwas. Jatis wʉt, Espíritu Santo nakkajachawaesfʉl Dios kawʉajnaliajwas. **19** Samata, xamal judíos-emilpim, amwʉtjel, me-ama asajiwa-emil wʉt, jachi-emil Diosliajwa. Amwʉtjel Dios pejjiwam. Me-ama xanal judíos, ja-ambej xamal amwʉtjel, judíos-emilpim. Samata, Diosliajwa, xatis chiekal koews, Dios pejjiws xot. **20** Xamal, me-ama Dios pejba wʉt, ja-am Diosliajwa. Jesucristobej, me-ama ia't, mat-xoelapijt batʉakso'tpijtaliajwa, kaes pejme pachaempot, ja-aech Jesús. Apóstoles, profetasbej, xamal matxoela naewʉajan xot

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dios pejjamechan, japi, me-ama asew ia' wʉt, matxoela-owaspi
satat ba chiekal mamnikaliajwa, ja-aech japi jiw. **21** Xatis Cristo
pejwʉajan naexasich xot, chiekal kaemʉch. Samata, xatis, me-
ama Dios pejtemploba wʉt, jatis Diosliajwa. **22** Xamalbej, asew
jiw sʉapich, Cristo pejjiwam xot, me-ama Dios pejtemploba wʉt,
ja-am, Espíritu Santo duk xot nejmatpʉatantat.

Pablo to'aspox naewʉajnaliajwa judíos-elpi chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan

3 Xan Pablo, jiw jebatat najia, xamal, judíos-emilpim,
naewʉajnax xot chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan. **2** Xamal
chiekal matabijam. Dios nato'a xamal naewʉajnaliajwan
japawʉajan, xabich pachaem xoton xanliajwa. **3** Dios nejchaxoel
xamalbej beltaeliajwa. Japoxliajwa Dios xan natapaei chiekal
matabijsliajwan, majt jiw matabija-elpoxfʉk. Japoxliajwa
amwʉtjel ampacartaxot kaejamechan lelx. **4** Xamal ampox carta
xaljowam wʉt, najut chiekal matabijaxaelam Cristo pejwʉajan
xan matabijtaxpox. Japawʉajan xamalliajwabej. **5** Majt Dios
tapae-el japawʉajan asew jiw matabijaliajwa. Amwʉtjel Dios
tapaei apóstoles, profetasbej, japi matabijaliajwa japawʉajan,
Espíritu Santo kajachawaech xoti. **6** Majt japawʉajan chiekal
maliach. Chajia jiw matabija-el. Japawʉajan amwʉt lelaxaelen.
Judíos bʉ'weyaxaes Dios. Jachiyaxaesbej judíos-elpi, naexasit
wʉti Jesús pejwʉajan. Amwʉtjel judíos-elpi, judíosbej, japi
Cristo pejwʉajan naexasiti, puexa japi, Cristo pejbʉ't wʉt, ja-
aechi. Samata, Dios chaxduiyaxaes chajia jʉmdutpox judíos
pejwʉajnapijiwliajwa.

7 Dios nato'a chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan, jiw
naewʉajnafʉlaliajwan, xan nabeltaen xoton. Dios
nakajachawaesfʉlbej pejbichax isliajwan. **8** Xan kaes pachaema-
enil. Me-ama puexa asew, Dios pejjiw, jachi-enil. Pe nakiowa,
Dios natapaei naewʉajnaliajwan judíos-elpi chimiawʉajan,
Jesús pejwʉajan. Xatis chiekal matabijaxisal Jesúsliajwa, japon
xabich pachaempon. **9** Dios, puexa ampathatat ispon, japon
xan nato'a naewʉajnaliajwan puexa jiw jʉmmatabijaliajwa
Dios bʉ'weyaxaespox, judíos-elpibej. Dios majt tapae-el puexa
jiw matabijaliajwa japawʉajan. **10** Samata, amwʉtjel Jesús
pejwʉajan naexasiti, japi naewʉajnafʉl wʉt japawʉajan, ja-aech
wʉt, ángeles, tato'alpi Diosxotse, pajut chiekal matabijaxael

Dios puexa matabijtpox. **11** Dios chajia nejchaxoel to'aliajwapon
Jesucristo ampathat poxasik tʉpaliajwapon puexa jiwliajwa.
Do japox diachwʉajnakolax ja-aechlisox. **12** Amwʉtjel xatis
Jesús pejwʉajan naexasich xot, Dios nejchachaemil. Samata,
wajdala-el Dios kawʉajnaliajwas. **13** Samata, xamal jʉm-an nej-
chaemilasamatam, jiw jebatat najia xoti nabijasliajwan, xamal,
judíos-emilpim, naewʉajnax xot. Xan amxotx pachaemaliajwa
xamalliajwa. Samata, ¡xamal nejchachaemilde!

Cristo xabich naknejxasinkpox

14 Xan nejchaxoelx wʉt Dios bʉ'weyaxaelpoxliajwa xamal
judíos-emilpim, xan brixtat nukx waj-ax Dios kawʉajnaliajwan
xamalliajwa. **15** Japon kaen, waj-ax Dios. Puexa athʉxotsepi,
puexa jiw ampathatpijiwbej, waj-ax Dios isas xot, duilafʉl.
16 Dios xabich mamnik. Xan Dios kawʉajnax Espíritu Santo
xamal kajachawaesfʉlaliajwa, kaes Dios chiekal xana-
boejaliajwam. **17** Dios kawʉajnaxbej xamal chiekal Cristo
xanaboejaliajwam pomatkoicha, nejxasinkaliajwambej asew,
naexasiti Jesús pejwʉajan. **18-19** Dios kawʉajnaxbej xamal,
puexa asew, Jesús pejwʉajan naexasiti sʉapich, chiekal mata-
bijaliajwam Jesús xabich xatis naknejxasinkpox. Xatis chiekal
matabijaxisal Jesús naknejxasinkpox. Xamal japox chiekal
matabijaxaelam wʉt, me-ama Dios nejchaxoel pachaempoxan,
xamalbej jachiyaxaelam.

20 Xatis jʉmtis Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam" —tis.
Dios xabich kaes xajʉp nakkajachawaesliajwa. Samata, wʉljows
wʉt nakkajachawaesliajwa, nakkajachawaes-elon wʉljowspoxtat.
Dios kaes pejme nakkajachawaet wʉljowspoxliajwa. Japonbej
ma inejchaxoelsdo', japoxtat nakkajachawaes-elon. Kaes pejme
nakkajachawaeton. Dios nakkajachawaesfʉl amwʉtjel xatis
chiekal duilaliajwas, me-ama japon nejxasink. **21** Pomatkoicha
xatis jʉmtis Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam" —tis, Dios
pejjiws xot. Japox jʉmtis, Dios nakbʉ'wia xot, Jesucristo tʉp
wʉt xatisliajwa.

Chiekal kaenejchaxoelaxpox Jesús pejwʉajan naexasiti, Espíritu Santo kajachawaech xot

4 Xan jiw najia jiw jebatat, asew jiw naewʉajnax xot
Jesucristo pejwʉajan. Xamal jʉm-an chiekal duilaliajwam,

me-ama Dios xamal tato'al, japon xamal makanot xot pejjiwa-
liajwam. **2** Kaenanɯla xamal najutliajwa nejchaxoelam wɯt,
¡chiekal nejchaxoelde ampox: “Xan kaes pejme pachaema-enil.
Me-ama asew jiw, jachi-enil” —amde, najut nejchaxoelam wɯt!
¡Pachaemdebej asew jiwliajwa! ¡Xamal kamta nabej nalale',
asew jiw babijaxan is wɯt xamalliajwa! ¡Xamal nakaewa
naboejtalia'e, nakaewa chiekal nanejxasinkam xot! **3** Espíritu
Santo xamal kajachawaet xot, kaemɯtam. Samata, ¡kaenejcha-
xoelaxde chiekal duilaliajwam bɯ'wɯajanjilaliajwam! **4** Xamal
Cristo pejjiwam xot, japon sɯapich, kaebɯ'tam wɯt, ja-am. Kaen
Espíritu Santo xamal nejmatpɯatanxotbej. Xamal wɯajnawetam
Dios chajia jɯmdutpox, xamal chaxduiyaxaelpox. **5** Xamalbej,
kaen nejpaklon. Japon xamal chiekal xanaboejam bɯ'weliajwa.
Xamal bautisam, kaen Cristo pejjiwam xot. **6** Xamalbej kaen nej-
Dios. Japonbej nej-ax. Puexa xamal tato'alpon. Japonbej xamal
chalafɯl. Xamal kajachawaesfɯlbejpon.

7 Cristo nakxadiajk kaenanɯla bichaxan xatis nabichliajwas,
japon pejbichax. Japon nakkajachawaetbej xajɯpaliajwas, nabis-
tas wɯt japon pejbichax. **8** Samata, Dios pejjamechan, chajia
lelspox, jɯm-aech wɯt, jɯm-aechox Cristoliajwa:

> “Cristo athɯ poxase wɯt, japon matxoela malecha
> padaelmajiw. Pejjiw, waelapipon ampathatat, japi
> kajachawaesfɯlaxaelon japi xajɯpaliajwa, nabist wɯt
> Diosliajwa” —aechox Cristoliajwa.

9 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɯm-aech wɯt, jɯm-
aechox Cristoliajwa: “Kaxa nawiasaxoeyon athɯ poxase”
—aechox, majt fɯloek xoton ampathat poxasik. **10** Samata,
chiekal matabijas athɯxotsik fɯloekpon, japon pajut pejme
kaxa nawiase tato'laliajwa Diosxotsepi, ampathatpijiwbej.
11 Jesús makanot pejjiwxot asew apóstolesliajwa, asew
profetasliajwabej. Makanotbejpon asew japon pejwɯajan
naewɯajnaliajwa potɯajnɯchanpijiw. Makanotbejpon asew pas-
toresliajwa. Makanotbejpon asew japi chanaekabɯanaliajwa
asew jiw japon pejwɯajan. **12** Jesús jasoxtat pejjiw makanot
asew naewɯajnaliajwa japon pejwɯajan. Do jawɯx, japibej
asew jiw naewɯajnaxael japon pejwɯajan. Ja-aech wɯt, asew,
Jesús pejwɯajan naexasiti, kaes chiekal xanaboejaxaeli Jesús.
13 Do ja-aech wɯt, puexa xatis kaenejchaxoelaxaes Cristo
xanaboejaspoxliajwa. Jawɯtbej, chiekal matabijaxaes Dios

paxʉlan, japon Cristo. Jatis wʉtbej, chiekal duilaxaes. Kaes pejme chiekal Dios xanaboejaxaesbej. Me-ama Cristo chiekal Dios xanaboejt, jachiyaxaesbej xatis. **14** Xatis chiekal xanaboejas xot Cristo, tampoela-el xatis naknaekichachajbaliajwa, me-ama yamxi. Asew jiw chiekal matabija chanaekabʉanaxtat naekichachajabaliajwa asew jiw. Japi jiw chanaekabʉana wʉt pajelnaewʉajnax, me-ama Dios pejjamechan wʉt, ja-aechipox. Japi jiw nejxasink xatis naexasisliajwas japi naewʉajanpox naknaekichachajbaxtat. **15** Xatis jiw nejxasinkas xot, naewʉajnaxaes diachwʉajnakolaxtat Diosliajwa. Jatis wʉt, chiekal pachaemaxaes. Me-ama Jesús wajpaklon, jachiyaxaes pachaemspox. **16** Puexa xatis, Jesús pejwʉajan naexasichpis, Cristo pejjiws. Samata, xatis, japon sʉapich, kaebʉ'tas wʉt, jatis. Wajbʉ'anxot xabich maenk pawiwʉlan, pathiwʉlanbej. Pe puexa chiekal najʉpa-el. Japoxanxot, kaenanʉla wajbʉ'anxot, xabich pachaem asaxanliajwa. Jatisbej xatis. Kaenanʉla isas Cristo naktato'alpoxan. Xatis nakaewa nakajachawaesaxaes bichaxan isaspoxanliajwa. Nakaewa nanejxasinkaxaesbej kaes pachaemaliajwas, me-ama wajpaklon Jesús, jachiliajwas xatis.

Jesús pejwʉajan naexasiti nejchaxoelpox, pajelnejchaxoelaxan, chiekal duilaliajwa

17 Xan lelx ampox xamalliajwa, wajpaklon Jesucristo nato'a xot. ¡Nabej is babijaxan! Me-ama asew jiw, Dios matabijaelpi, xabich babijaxan is, ¡xamal nabej ja-aeche'! Babijaxan ispi xabich asaxan nejchaxoel, pachaema-elpoxan Diosliajwa. **18** Japi nejxasinka-el matabijaliajwa Dios pejjamechan. Nejxasinka-elbejpi matabijaliajwa pajelnejchaxoelaxan chiekal duilaliajwa. Japi pejnejchaxoelaxan itkʉa'nikxot, nejxasinkaelbejpi matabijaliajwa Dios. **19** Babijaxan is wʉtbejpi, chinax padala-el. Samata, puexa xabich pachaema-elpoxan isfʉl. Kofa-eli japoxan. **20** Xamal Cristo pejwʉajan chiekal matabijam xot, ¡nabej is babijaxan! Me-ama japi jiw, ¡nabej ja-aeche'! **21** Diachwʉajnakolax xamal jʉmtaenam, asew naewʉajan wʉt Jesucristo pejwʉajan. Chiekal matabijambej japawʉajan, diachwʉajnakolaxpox. **22** Samata, majt babijaxan isampoxan, ¡ma amwʉt kofim! Xamal japoxanliajwa nejchaxoelam wʉt, japoxan xamal naekichachajbaxael isliajwam babijaxan. **23** Samata, ¡nejchaxoelde pachaempoxan isliajwam! Me-ama

asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, nejchaxoel pajelnejchaxoelaxan, ¡xamalbej ja-amde, nejchaxoelam wʉt! **24** ¡Nejchaxoelde pajelnejchaxoelaxan! Me-ama Dios xabich pachaem, ¡xamalbej ja-amde! ¡Isfʉlde puexa pachaempoxan, me-ama Dios tato'al!

25 Samata, ¡kaes asew jiw nabej kichachajbe'! ¡Amwʉtjel diachwʉajnakolaxpoxkal nakaewaliajwa najʉm-amsfʉlde, xatis chiekal kaemʉch xot!

26 Xamal nalala wʉt, ¡babijaxan nabej is! Juimt tuila wʉt, ¡kaes nabej nalale'! **27** Xamal nalala wʉt, ¡nabej tapae' Satanás naekichachajbaliajwa, babijax isasamatam!

28 Xamal natkowapijwam wʉt, ¡ma amwʉt kofim natkowampoxan! ¡Najut chiekal nabisde! Dios nejxasink xamal najut nabichliajwam bichaxan, pachaempoxan. Ja-am wʉt, xajʉpaxaelam kajachawaesliajwam jiw kijila.

29 ¡Nabej jʉm-aeche'bej babejjamechan! ¡Jʉm-amdelax chimiajamechan! Ja-am wʉt, asew jiw kajachawaesaxaelam japi jiw kaes Dios xanaboejaliajwa. **30** ¡Nabej is babijaxan Espíritu Santo nejxaejwasamatas xamalliajwa! ¡Nabej jʉm-aeche'bej babejjamechan! Dios to'a Espíritu Santo xamal nejmatpʉatanxotaliajwa, kajachawaesliajwabej chiekal matabijaliajwam japon pejjiwampox. Samata, asamatkoi, wajpaklon Jesucristo pejme pask wʉt, xatis nakbʉflaeyaxaelon athʉ poxase.

31 ¡Xamal kofim piach nejchaxoelampox asew babijaxan ispiliajwa xamalliajwa! ¡Xabich piach nabej ʉlatae'bej asew jiw! ¡Nabej losbej asew jiw! ¡Nabej bʉ'wʉajanpae'bej asew jiw! ¡Kofimbej nejmachbabijaxan! **32** ¡Isfʉlade pachaempoxan nakaewaliajwa! Pe kaen aton babijax is wʉt, ¡beltaem japoxliajwa! Dios xamal beltaen babijaxan isampoxanliajwa, Jesucristo tʉp xot. Samata, ¡xamalbej beltaem, asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa!

Jesús pejwʉajan naexasiti machiyaxaelpox Dios nejchachaemlaliajwa japiliajwa

5 Dios xamal xabich nejxasink, japon paxim xot. Samata, xamal isfʉlaxaelam pachaempoxan. Me-ama Dios isfʉl pachaempoxan, ¡xamalbej ja-amsfʉlde! **2** ¡Nejxasinkafʉlde asew jiw! Me-ama Jesucristo naknejxasink, ¡ja-amsfʉldebej xamal asew jiwliajwa! Japon xatis naknejxasink xot, pajut

natapaeipon asajiw boesaliajwas nakwemosliajwa xatis babijaxan isaspoxanliajwa, Dios nakbeltaeliajwa. Samata, Dios nejchachaemil, Jesús tʉp wʉt xatisliajwa.

3 Xamal Dios pejjiwam xot, ¡nabej is puexa pachaemaelpoxan, asew jiw xamal bʉ'wʉajanpaesamata! Samata, nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele' asew watho' bʉ'moejsaxan, nijwa-elpow! Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele'bej asew jiw pejew kinosliajwam! **4** ¡Nabej jʉm-aeche'bej babejjamechan, wajdalaxaelpoxan! ¡Nabej jʉm-aeche'bej nejliaklaxan! Japoxan jʉm-am wʉt, japoxan pachaemaxil. ¡Jʉm-amdelax Diosliajwa: "Dios, xam xabich pachaemam, nakajachawaetam xot" —amde Diosliajwa! **5** Xamal chiekal matabijam. Asew poejiw pijowpi, asew watho' naebʉ'moejt wʉti, japi poejiw pasaxil Jesucristoxotse, pax sʉapich, tato'alxotse. Asaxan pachaema-elpoxan ispibej, japibej pasaxil jaxotse. Asew pejew kinosasiapi, japibej pasaxil Diosxotse, kaes nejxasink xoti pejewkal. Pe japi nejxasinka-el Dios. **6** ¡Nabej tapae'bej asew jiw xamal naekichachajbaliajwa isliajwam Dios fiatpoxan! Jiw, ispi japoxan, Dios kastikaxaesi. **7** ¡Japi ispoxan xamal nabej is!

8 Xamal majt babijaxan isfʉlam, chiekal naexasis-emil wʉtfʉk Dios. Samata, majt nejnejchaxoelaxan, me-ama itkʉa'nik wʉt, ja-aech. Amwʉtjel chiekal duilam, Dios pejjiwam xot. Samata, amwʉtjel nejnejchaxoelaxan, me-ama itliak, naexasitam xot Jesús pejwʉajan. **9** Xatis laelpas wʉt, chiekal laelpaxaes, me-ama Dios nejxasink. Isfʉlaxaesbej pachaempoxan. Nakaewa najʉmchiyaxaesbej diachwʉajnakolaxpoxan. **10** Nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde isliajwam Dios nejxasinkpoxan! **11** Naexasiselpi Jesús pejwʉajan, japi babijaxan isfʉl wʉt, ¡xamal japi nabej nakxatae' japoxan isasamatam! ¡Xamallax japi jiw naewʉajande kofaliajwa babijaxan ispoxan! **12** Japi jiw maliach ispoxan, kaen aton jʉmchiyaxael wʉt asew jiwliajwa, japon aton xabich padalaxael japoxanliajwa. **13** Xamal naewʉajnam wʉt japi jiw Jesús pejwʉajan, ja-am wʉt, japi pajut matabijaxael babijaxan ispoxan. **14** Samata, ja-aech wʉt, japilax isaxael pachaempoxan. Chajia lelspox jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

> "Xamal babijaxan isfʉlam wʉt, napelsaxaelam Diosliajwa. Samata, ¡kofim babijaxan isampoxan! Dios xamal bʉ'weliajwa, Cristo tʉp" —aechox.

15 Samata, duilam wʉt, ¡chiekal taem babijaxan isasamatam!
¡Nabej duile', me-ama Jesús pejwʉajan naexasis-eli! ¡Chiekal
duilafʉlde! Me-ama chiekal matabijapi Jesús pejwʉajan, ¡ja-
amde, xamal duilafʉlam wʉt! **16** Ja-am wʉt, xajʉpaxaelam
isliajwam pachaempoxan. ¡Japoxan isfʉlde, xabich asew jiw
babijaxan isfʉl xot! **17** Xamal, me-ama nejliaklawam wʉt,
¡nabej ja-aeche'! ¡Majt chiekal nejchaxoelde isaxaelampoxan,
isliajwam Dios nejxasinkpoxan! **18** ¡Xamal saxa nabej fe'
babijaxan isasamatam! ¡Xamallax naexasisfʉlde Espíritu Santo
tato'alpoxan, chiekal duilaliajwam, me-ama Dios nejxasink!
19 Asew jiw sʉapich, natamejlam wʉt, ¡jajuim Diosliajwa Dios
pejjajui, xabich nejchachaemlam xot Diosliajwa! **20** Waj-ax Dios
naktaen, kawʉajnas wʉt, naexasich xot Jesús pejwʉajan. Samata,
pomatkoicha Dios graciaschiyaxaes puexa japon ispoxanliajwa
xatisliajwa.

Machiyaxaelpox Jesús pejwʉajan naexasiti chiekal duilaliajwa, pejbapijiw sʉapich

21 Nakaewa natato'lam wʉt, ¡chiekal na-ow-amde xamalxot
wʉajan ajilaliajwa! ¡Ja-amde, xamal xabich sitaenam xot
Cristo!
22 Xamal watho'am, nejmol tato'al wʉt, ¡ow-amde!
¡Naexasisfʉlde, nejmol tato'al wʉt! Me-ama wajpaklon Jesucristo
tato'alpox chiekal naexasisfʉlam wʉt, ¡ja-amsfʉlde xamal
watho'am nejmolliajwa! **23** Dios tapaei Cristo tato'laliajwa jiw
naexasiti japon pejwʉajan. Dios tapaeibej kaenanʉla poejiw
tato'laliajwa pejwatho'. Jesucristo tʉp xot, nakwemot xatis
babijaxan isaspoxanliajwa Dios nakbʉ'weliajwa. Samata, puexa
xatis Cristo pejjiws, naexasich xot Cristo pejwʉajan. **24** Xatis, nae-
xasichpis Jesús pejwʉajan, naexasisaxaes Jesucristo tato'alpox.
Watho'bej kaenanʉla naexasisaxael pamal tato'laspox.
25 Xamal poejwam, ¡nejxasinkde nejwatho'! Me-ama
Jesucristo xatis kaenanʉla naknejxasink, naexasichpis japon
pejwʉajan, ¡ja-amsfʉlde xamal poejwam, nejxasinkam wʉt
nejwatho'! Japon pajut natapaei asajiw boesaliajwas. Tʉp wʉt,
nakwemoton xatis babijaxan isaspoxanliajwa. **26** Jesucristo
jasoxtat nakwemot xatis babijaxan isaspoxanliajwa, naexasichpis
japon pejwʉajan matabijaliajwas, pachaemaliajwas Diosliajwa.
Xatis nakbautisa wʉt, japox jiw chiekal matabijaliajwa puexa

xatis babijaxan isaspoxan nakwe-ajilpox Diosliajwa. **27** Jesucristo
pejme athɯlelsik pask wɯt, japon taesia puexa xatis chiekal
naexasichpox japon pejwɯajan. **28** Samata, xamal poejwam,
me-ama najut nanejxasinkam wɯt, ¡ja-amsfɯldebej kaenanɯla
nejwatho'liajwa! Pijow nejxasinkpon, japon atonbej pajutliajwa
chiekal nanejxasink. **29** Kaen aton pajutliajwa nanejwesla-el.
Japon aton pajutliajwa chiekal natataefɯl. Japon chiekal xael-
bej naxaeyaxan mamnikaliajwa. Jatisbej xatis, Cristo pejwɯajan
naexasichpis. Cristo chiekal naktataeflafɯl. **30** Puexa xatis,
Cristo pejbɯ't wɯt, jatis. Samata, japon naktataeflafɯl. **31** Dios
pejjamechan, chajia lelspox, jɯm-aech wɯt, jɯm-aechox: "Aton
pawis fit wɯt, pax, penxot dukaxil. Japon pejlel dukaxael, pijow
sɯapich, japi pajut natataeflaliajwa. Majt japi kolenje. Japi nanot
wɯt, me-ama kaen wɯt, ja-aechlisi" —aech Dios pejjamechan.
32 Dios pejjamechan, chajia lelspox, japox jɯm-aech wɯt, xabich
pachaem xatis matabijaliajwas. Majt matabija-esal japox. Japox
jɯm-aechbej xatis amwɯtjel matabijaliajwas Cristo pejjiws-
pox. Samata, xatis Jesús pejwɯajan naexasichpis, Diosliajwa,
Cristo sɯapich, kaebɯ'tas wɯt, jatis. **33** Samata, xamal poej-
wam, ¡chiekal nejxasinkafɯlde nejwatho'! Me-ama xamal najut
nanejxasinkam wɯt, ¡ja-amsfɯlde! ¡Watho'bej, nej sitae' pamal-
jiw!

6 Xamal yamxim, ¡kaenanɯla nej-ax, nej-enbej, chiekal
naexasisfɯlde! ¡Ja-amsfɯlde, xamal naexasitam xot Jesús
pejwɯajan! Japox Dios pejjamechan jɯm-aech xamal yamxim
chiekal naexasisliajwam nej-ax, nej-enbej. **2-3** Dios pejjamechan,
chajia lelspox, jɯm-aech wɯt, jɯm-aechox: "¡Sitaem nej-axjiw, nej-
enjiwbej! Ja-amsfɯlam wɯt, puexa pachaemaxael xamalliajwa.
Pin-iawaechan laelpaxaelambej ampathatat" —aech Dios
pejjamechan. Dios to'a wɯt japox tato'lax, jɯmdutbejpon kaja-
chawaesliajwa naexasitpi japox tato'lax.

4 Xamal paxjiwam, naxi to'am wɯt, ¡nabej tato'le' palae-
yaxtat, naxibej palalasamata xamalliajwa! ¡Chiekal tato'alde
naxi xamal chiekal naexasisliajwa, Dios nejchachaemlaliajwa
xamalliajwa!

5 Xamal esclavos, ¡chiekal naexasisfɯlde, nejpaklochow
tato'al wɯt! Japi owam wɯt, ¡isde chiekal! ¡Pomatkoicha chiekal
nabichfɯldebej nejpaklochowliajwa! Me-ama Cristoliajwa nabis-
tam wɯt, ¡ja-amsfɯlde, nejpaklochow tanbistam wɯt! **6** Asew

jiw chiekal nabist, pejpaklochow tataeflas wʉt, pejpaklochow chiekal nejchachaemlaliajwa japiliajwa. Pe paklochow tataeflaesal wʉt, japi chiekal nabich-el. ¡Xamal jasox nabej ja-aeche'! ¡Xamal chiekal nabisde! Me-ama Jesucristo pejjiw chiekal nabist, ¡xamal ja-amde puexa nejpamamaxtat, nabistam wʉt nejpaklochowliajwa! Japoxlap Dios nejxasink xamal isliajwam. **7** Xamal asew jiwliajwa nabistam wʉt, ¡chiekal nabisde! Jawʉt, nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde ampox: "Nabistax wʉt, nabichaxaelen, me-ama Cristoliajwa nabistax wʉt, jachiyaxaelen" —amde, nejchaxoelam wʉt! Me-ama majt xamal asbʉan jʉmch asew jiwliajwa chiekal nabich-emil, ¡jasox nabej ja-aeche', amwʉtjel nabistam wʉt! **8** Xamal esclavos, esclavos-emilpimbej, chiekal matabijam Dios pajut xamal chaxduiyaxael, kaenanʉla chiekal nabistam wʉt Jesúsliajwa.

9 Xamal paklochwam, ¡pachaemde namakjiwliajwa! ¡Nabej bʉ'athiye', namak tato'lam wʉt! Xamal paklochwam, nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde ampox! Xamalbej nejpaklon. Japon Dios, athʉxotsepon. Diosbej paklon namakliajwa. Dios puexa xatis chiekal naktaen. Samata, xatis kaenanʉla Dios nakkastikaxael, isas wʉt babijaxan. Samata, xamal namak tato'lam wʉt, ¡chiekal tato'alde!

Pajut chiekal natataeflaxaelpox Jesús pejwʉajan naexasiti, Satanás naekichachajbasamatas

10 Takoew, Dios pejjiwam xot, ¡xamal kaes mamnikde Dios pijaxtat japon xanaboejampoxliajwa! **11** Soldaw nabeliajwa wʉt, patiya naxoei, padaelmajiw xʉa'balas wʉt xakolasamatas. Xamalbej jachiyaxaelam. ¡Dios chaxduwpoxan naxoem mamnikaliajwam! Japoxan naxoeyam wʉt, Satanás xajʉpaxil xamal malechaliajwa, xapaeja wʉton xamal babijax isliajwam. **12** Xatis nabaes wʉt, nabe-esal, jiw sʉapich. Xatislax nabaes, taeyaxisalpi sʉapich. Japi, Satanás pejjiwpi, "dep" —tispi. Japon jiw tato'al, babijaxan ispi ampathatat. Tato'albejpon puexa dep, nanʉamti pothata. **13** Samata, xamal nabeyax wʉajna, ¡chiekal thilsfʉlde! ¡Dios chiekal xanaboejimbej! Ja-am wʉt, Satanás pijaxtat babijax pat wʉt, xamal xajʉpaxaelam chiekal mamnikaliajwam.

14 Soldaw patiya naxoei, padaelmajiw xʉa'balas wʉt xakolasamatas. Do jawʉx, padaelmajiw sʉapich, naba wʉti, japi soldaw dʉkpaxil. Kaekawʉtat nuilpi nabeliajwa.

Xamalbej, ¡ja-amde! Samata, ¡Dios chiekal xanaboejim, Satanás
xapaeja wʉt malechasamata, chiekal xamal matabijam xot
Dios pejjamechan, diachwʉajnakolaxpox! ¡Isfʉldebej puexa
pachaempoxan! **15** ¡Xamal chiekal thilsfʉlde naewʉajnaliajwam
chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan, jiw chiekal pachaemaliajwa
Diosliajwa! **16** Soldaw xafol patiyaxan, pawʉlpox escudo,
xat-elbalaliajwa, itkʉa'balaliajwabej japoxantat, padaelma-
jiw buyan tamduwpi, xapajaldan wʉt japilel. Xamal, me-ama
soldaw, ¡ja-amsfʉlde! Dios chiekal xanaboejampox, me-ama
escudos, jachiyaxael. Samata, ¡Dios chiekal xanaboejim
xamal kajachawaesliajwa, Satanás xapaeja wʉt, xamal
babijaxan is-elaliajwam! **17** Soldaw matlʉa'abej patiyaxan,
pawʉlpox casco, padaelma-
jiw matnaebijlas wʉt buyatat
xakolasamatas. Xamal nae-
xasitampim Jesús pejwʉajan
Dios bʉ'weyaxael. Japox
xamalliajwa, me-ama casco,
ja-aech. Soldaw xafol espada
padaelmajiw beliajwa. Xamal-
bej, me-ama japi, ¡ja-amde!
Dios pejjamechan, me-ama
espada, ja-aech, Espíritu Santo
chaxdutpowa, xamal Satanás
malechaliajwam, xamal naeki-
chachajbasia wʉton. **18** ¡Xamal
Dios kawʉajande pomatkoicha!
Me-ama Espíritu Santo xamal
tato'al kawʉajnaliajwam, ¡ja-
amsfʉlde! ¡Dios kawʉajandebej

(Efesios 6.10–20)

puexa asew jiwliajwa, Dios pejjiwpiliajwa! **19** ¡Dios
kawʉajandebej xanliajwabej nakajachawaesliajwa, naewʉajnax
wʉt judíos-elpi! ¡Dios kawʉajandebej, xan tajlewla-elaliajwa
japi naewʉajnax wʉt chiekal jʉmmatabijaliajwa chimiawʉajan,
majt matabija-elpox Dios bʉ'weliajwas! **20** Dios nato'a jiw
naewʉajnaliajwan japawʉajan, wʉajan xananʉamsan wʉt,
jachiliajwan. Samata, xan amwʉtjel jiw jebatatax. ¡Xanliajwa
Dios nawekawʉajande tajlewlasamata, asew jiw naewʉajnax
wʉt Diosliajwa!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo saludos xato'apox, carta lelax kitoesliajwa wʉt

21 Wajkoewan Tíquico, puexa xatis nejxasinkaspon, japon xamalxot pa'a wʉt, puexa tajwʉajan chapaeyaxaelon. Tíquico chiekal nakajachawaet, Dios pijax bichax isfʉlax wʉt. **22** Samata, xan to'ax Tíquico xamal poxade. Ja-aech wʉt, kofaxaelam xabich nejchaxoelampox xanliajwa.

23 Waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej, kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich. Kawʉajnaxbej nakaewa nanejxasinkaliajwam, Dios xanaboejam xot. **24** Xan Dios kawʉajnaxbej japon kajachawaesliajwa puexa naexasiti Jesús pejwʉajan, japi jiw, xabich nejxasinkpi wajpaklon Jesucristo.

Pablo lelpox carta Filipos paklowaxpijiwliajwa

Pablo lelpox carta Filipos paklowaxpijiwliajwa

1 Xan Pablo, Timoteo sʉapich, nabistax Jesucristoliajwa.
Lelx ampox carta xamal Filipos paklowaxpijwamliajwa.
Dios pejjiwam, naexasitam xot Jesús pejwʉajan. Ampox carta-
bej ancianosliajwa, diáconosliajwabej, japi xamalxotpi. **2** Xan
kawʉajnax waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej, japi xamal
kajachawaesliajwa, chiekal duilaliajwambej, asew jiw sʉapich.

Pablo Dios kawʉajanpox Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

3-5 Nejchaxoelx wʉt xamalliajwa, Diosliajwa gracias-an,
japon xamal kajachawaet xot. Xamalxotx wʉt, jelnaexasitam
wʉt Jesús pejwʉajan, xamal xan nakajachawaetam, asew jiw
naewʉajnaliajwan chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan. Amwʉtjelbej
nakiowa nakajachawaesfʉlam. Samata, xan nejchachaemlax
xamalliajwa, Dios kawʉajnax wʉt. **6** Xan chiekal matabijtax,
Dios xamalxot tʉadut kajachawaesliajwa nejnejchaxoela-
xan pachaemaliajwa, isfʉlaliajwam pachaempoxan. Dios
japox isfʉlaxael, hasta Jesucristo pejme fʉloek wʉt. **7** Puexa
xan nejchaxoelxpoxan xamalliajwa, xabich pachaem, xamal
xabich nejxasinkax xot. Xan jiw jebatatax wʉt, jiw tato'alpi
wʉajnalelan wʉtbej, jawʉt xan jʉm-an japi paklochow
chiekal najʉmtaeliajwa: “Chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan,
diachwʉajnakolax jiw bʉ'weliajwas” —an, naewʉajnax wʉt.
Xamal plata naxto'am xanliajwa nakajachawaesliajwam, jiw
naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan. Dios nabeltaen xot, nato'a
Jesús pejwʉajan jiw naewʉajnaliajwan. **8** Dios matabijt, xamal
xabich taesianpox, xabich nejxasinkax xot. Me-ama Jesús
xamal xabich nejxasink, xanbej, ja-an, xamal nejxasinkax wʉt.

9 Xan Dios kawнajnax xamal nakaewa kaes chiekal nanejxasinkaliajwam. Dios kawнajnaxbej xamal japon kaes chiekal matabijaliajwam. **10** Xamal ja-am wнt, matabijaxaelam isliajwam kaes pachaempoxan. Ja-am wнt, chiekal duilaxaelam. Samata, asamatkoi Cristo pejme pask wнt, xamal chiekal bн'wнajanjilaxaelam. **11** Kaen Cristo xajнp xamal kajachawaesliajwa isliajwam pachaempoxan. Ja-am wнt, xamal chiekal duilaxaelam. Samata, asew jiw Dios sitaeyaxael.

Pablo chiekal dukpox, Cristo pejwнajan naexasit xot

12 Takoew, xan nejxasinkax xamal chiekal matabijaliajwam jнmchiyaxaelenpox. Jiw jebatat xan najia, potнajnнcha kaes asew jiw naewнajnasamatan chimiawнajan, Jesús pejwнajan. Pe nakiowa, xabich jiw kaes naexasisfнl Jesús pejwнajan, xan jiw jebatatax wнt. **13** Puexa gobernador pejbapijiw, asew jiwbej, matabija jiw jebatat asew jiw xan najiapox, naewнajnafнlax xot Cristo pejwнajan asew jiwliajwa. **14** Jesús pejwнajan naexasiti nawнltaen wнt asew jiw xan najiapox jiw jebatat, japi kaes Dios xanaboeja kajachawaesliajwas. Samata, pejlewla-eli naewнajnafнlaliajwa Jesús pejwнajan asew jiwliajwa.

15 Diachwнajnakolax asew jiw naewнajan Jesús pejwнajan, xan nanusasiowal xoti. Japi xabich kaes jiw naewнajan, nejxasink xoti jiw kaes sitaeliajwas. Me-ama xan jiw nasitaen wнt, jachi-elasiapi. Japi jiw xabich kaes nejxasink jiw sitaeliajwas. Asew jiwlax naewнajan Jesús pejwнajan, japi nejxasink xot asew jiwbej Jesús pejwнajan chiekal naexasisliajwa. **16** Japilax naewнajan asew jiw Jesús pejwнajan, xan nanejxasink xot. Japi pajut chiekal matabija, Dios natapaei jiw jebatat jiw najeliajwa, jaxotx wнt paklochow jнmchiliajwan: "Chimiawнajan, Jesús pejwнajan, diachwнajnakolax jiw bн'weliajwas" —chiliajwan paklochow. **17** Jiw, xan nanusasiowalpi Jesús pejwнajan naewнajnaxpox, japi xabich kaes naewнajan jiw, xabich kaes sitaeliajwas. Samata, nakaewa najнm-aechi: "Amwнtjel Pablo jiw jebatat nakwнltaen wнt xabich xatis jiw naewнajnaspox Jesús pejwнajan, kaes xabich nejxaejwaxaeson" —na-aechi nakaewa. **18** Xan japoxliajwa nanejxaejwaxil, japi jiw xamal chiekal naewнajan wнt Jesús pejwнajan. Puexa japi jiw naewнajanpoxliajwa, xan nejchachaemlax japoxliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Xan kaes nejchachaemlaxaelenbej. **19** Xamal pomatkoicha
Dios kawʉajnam xanliajwa. Espíritu Santo, Jesucristo to'aspon,
xan nakajachawaet. Samata, matabijtax asamatkoi nakolsaxaelen-
pox amxot, jiw jebatat. **20** Xan tajlewt naewʉajna-enil wʉt Jesús
pejwʉajan, ja-aech wʉt xan tadalaxael. Pe amwʉtjel, amxot,
jiw jebatatax wʉt, nakiowa naewʉajnafʉlax Jesús pejwʉajan,
Dios xanaboejsfʉlax xot. Asamatkoi, paklochow wʉajnalelan
wʉt, jʉmchiyaxaelen naewʉajnafʉlaxpox. Jawʉt, naboesa wʉt,
o, naboesa-el wʉtbej, japoxan koloeyaxan xanliajwa chiekal
pachaemaxael. Xan nejxasinkax jiw sitaeliajwa Cristo. **21** Japox
koloeyaxliajwa nejchaxoelxbej: "Laejax wʉtfʉk, isfʉlaxaelen
Cristo nejxasinkpoxan. Pe tʉpx wʉtbej, Cristoxotaxoeyan. Tʉpx
wʉt, japox xanliajwa kaes pejme pachaem" —an, nejchaxoelx
wʉt. **22** Laejax wʉtfʉk, nabichaxaelen Jesucristoliajwa. Samata,
chiekal matabijs-enil, achax kaes pejme pachaem xanliajwa,
ampathatat laejax, o, tʉpaliajwanpox. **23** Japoxan, koloeyax-
xot, tampoel chiekal matabijsliajwan, masox koloeyaxxot kaes
pejme pachaem xanliajwa. Pachaem Cristoxotaliajwan, tʉpx
wʉt. Japox xanliajwa xabich kaes pejme pachaem. **24** Xan
laejax wʉtfʉk ampathatat, kaes pejme pachaem xamal kajacha-
waesliajwan. **25** Xan chiekal matabijtax. Laejax wʉtfʉk, xamal
chiekal kajachawaesfʉlax kaes Dios chiekal xanaboejaliajwam,
kaes chiekal nejchachaemlaliajwambej, Jesús pejwʉajan
naexasisfʉlam xot. **26** Asamatkoi, pejme xamalxotaxaelen wʉt,
xamal jʉmchiyaxaelam Jesucristo jʉmtaeliajwa: "Gracias, Pablo
pejme pat xot xanalxot" —chiyaxaelam xanliajwa.

27 ¡Xamal isfʉlde Jesucristo pejwʉajanxot jʉm-aechpox!
¡Jasox ja-amsfʉlde, xan xamalxotx wʉt, o, xamalxota-enil
wʉtbej! Xan jʉmtaesianbej xamal chiekal duilampox kaenejcha-
xoelaxtat, Jesús pejwʉajan naexasitam xot. Jʉmtaesianbej, xamal
asew jiw naewʉajnampox Jesús pejwʉajan, japi jiwbej naexasis-
liajwa japawʉajan Dios bʉ'weliajwasbejpi. **28** Jesús pejwʉajan
naexasis-eli, is wʉt babijaxan xamalliajwa, ¡nabej nejlewle'!
Ja-am wʉt, japi jiw pajut matabijaxael asamatkoi japi Dios kas-
tikaxaespox. Jawʉtbej pajut chiekal matabijaxaeli xamallax
Dios bʉ'weyaxaelpox. Puexa japoxan jachiyaxael. **29** Dios tapaei
xamal naexasisliajwam Jesús pejwʉajan. Dios tapaeibej nabijas-
liajwam, naexasitam xot Jesús pejwʉajan. **30** Xan nabijatax, asew
jiw babijaxan is wʉt xanliajwa, naexasitx xot Jesús pejwʉajan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Xamalbej nabijatam japi jiw pijaxtat. Xamal nataenam, majt nabijatax wʉt. Amwʉtjel nakiowa nawʉltaenam nabijataxpoxfʉk.

Puexa jiw chimiajamechan jʉmchiyaxaelpox Cristoliajwa

2 Jesús pejwʉajan naexasitam xot, Dios xanaboejam. Xamal najut matabijambej Cristo xamal nejxasinkpox. Samata, xamal nejchaxoela-emil asaxan. Espíritu Santo xamal nejmatpʉatanxotpon. Samata, chiekal pachaemam nakaewaliajwa. Nabeltaenambej nakaewa. **2** Samata, ¡xamal isfʉlde xan to'axpox, xan nejchachaemlaliajwan xamalliajwa! ¡Xamal nakaewa nanejxasinkde! ¡Xamal isaxaelampox isfʉlde kaenejchaxoelaxantat! **3** Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele' ampox: "Xan isxpoxan, japoxan xan tajutliajwa" —nabej aeche'! ¡Nabej nejchaxoele'bej: "Ampoxan isx jiw xabich nasitaeliajwa" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Xamal najutliajwa nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde ampox: "Xan kaes pachaema-enil. Me-ama asew jiw, xabich pachaempi, xan jachienil" —amde, nejchaxoelam wʉt! **4** Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele'bej isliajwam pachaempoxan xamal najutliajwakal! ¡Nejchaxoelde isliajwam pachaempoxan asew jiwliajwabej!

5 Me-ama Jesucristo nejchaxoel, ¡jasox xamalbej nejchaxoelde!

6 Jesucristo chiekal najʉp, pax Dios sʉapich. Pe japon jʉmbisnika-el, me-ama pax Dios wʉt, jachiliajwa.

7 Samata, kofton tato'alpox Diosxotse fʉlaeliajwa ampathatasik. Ja-aech wʉt, nalaelton ampathatat. Japon chiekal ti't wʉt, me-ama nejmach-aton wʉt, ja-aechon.

8 Ampathatat wʉton, pajut nejxasinkpoxan is-el. Japonlax isfʉl Dios nejxasinkpoxan. Samata, pajut natapaeipon asajiw boesaliajwas, Dios to'as xoton japox jachiliajwas. Jatis wʉt, japon tʉp cruztat. Me-ama xabich babijaxan ispon wʉt, jakitison, kimatamatlas wʉt cruztat.

9 Jatis wʉton, japon Dios mat-ech pejme dukaliajwa. Bʉ'fosbejpon athʉ poxase, kaes paklon nadofaliajwa, puexa tato'laliajwabejpon. Kaes asan ajil, me-ama japon, jason.

10 Dios jasox to'a Jesús, puexa jiw brixtat nuilaliajwa Jesús pejwʉajnalel, puexa athʉxotsepi, ampathatpijiwbej, infiernoxotpibej.

11 Puexa jiw jʉmchiyaxael Jesúsliajwa: "Japon paklon puexa jiwliajwa" —chiyaxaespon. Ja-aech wʉt, puexa jiw pajut matabijaxael Dios diachwʉajnakolax xabich pachaem.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús pejwʉajan naexasiti ampathatat, me-ama itliak wʉt, ja-aechi

12 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, majt xamalxotx wʉt, xamal xan nanaexasitam. Amwʉtjel, atʉajan wʉt, ¡kaes pejme nanaexasisfʉlde! Kaenanʉla xamal chiekal duilam, Dios xabich sitaenam xot, naexasitam xotbej Jesús pejwʉajan. **13** Dios xamal kajachawaesfʉl xot, nejxasinkam isliajwam Dios nejxasinkpoxan. Dios nejxasinkpoxan isaxaelam wʉt, japon kajachawaesfʉlaxaelbej xamal japoxan isliajwam.

14 Kiwesla wʉt asax isliajwam, ¡nakiowa isde! ¡Nabej jʉmaeche' babejjamechan japoxliajwa! ¡Nakaewa nabej nalosbej! **15** Ja-am wʉt, asew jiw babejjamechan jʉmchiyaxil xamalliajwa. Dios paxim xot, ¡chiekal duilafʉlde jiw babejchowxot! Ja-am wʉt, xamal, me-ama ithaej, madoi itliak wʉt, jachiyaxaelam japi jiwliajwa. **16** ¡Jiw babejchowxot naewʉajande Jesús pejwʉajan japi jiw chiekal matabijaliajwa, chiekal duilaliajwabejpi pajelnejchaxoelaxantat! Ja-amsfʉlam wʉt, Cristo fʉloek wʉt, xan nejchachaemlaxaelen xamalliajwa. Matabijtax xan nawenafo'axilpox, xamal naewʉajnaxpox. **17** Dios nejchachaemil, xamal naexasitam xot Cristo pejwʉajan. Xan matabijtax wʉt Dios nejchachaemilpox xamalliajwa, xanbej nejchachaemlax. Xan bej nabʉ'aboesaxaelbej asew jiw, xamal naewʉajnax xot Jesucristo pejwʉajan. Japi nabʉ'aboesa wʉt, xan nejchachaemlaxaelen Diosxotse. **18** ¡Xamalbej xanliajwa nabej nejxaejwe'! ¡Asbʉan jʉmch nejchachaemilde!

Pablo nejchaxoelpox to'aliajwa Timoteo, Epafrodito sʉapich, Filipos paklowax poxade

19 Wajpaklon Jesús nejxasink wʉt, kamtalejen xan to'axaelen Timoteo xamal poxade. Timoteo xamalxot nawia'an wʉt, wʉltaeyaxaelen, ma-am xamal, duilam wʉt. Wʉltaenx wʉt chiekal duilampox, xan xabich nejchachaemlaxaelen. **20** Kaen Timoteo kaenejchaxoelax, xan sʉapich. Xanxot kaes asan aton ajil, xamalliajwa xabich nejchaxoelpon, me-ama xan, jaaechpon. **21** Puexa amxotpijiw nejchaxoel pajut isasiapoxan. Samata, nejchaxoela-eli isliajwa Jesucristo pejbichax. **22** Xamal chiekal matabijam, Timoteo chiekal nabist Jesúsliajwa. Japon asew jiw naewʉajan Jesús pejwʉajan, xan sʉapich. Samata,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Timoteo xanliajwa, me-ama taxʉlan wʉt, jabʉan-anpon, nakajachawaesfʉl xot naewʉajnaxpoxan. **23** Xan tajut chiekal matabijtax wʉt jachiyaxaelpox xanliajwa amxot jiw jebatat, jawʉt to'axaelen Timoteo xamal poxade. **24** Dios nejxasink wʉt, xanbej tajut fʉlaeyaxaelen xamal taeliajwan.

25 Timoteo fʉlaeyaxil wʉtfʉk, xan nejchaxoelx matxoela to'aliajwan wajkoewan Epafrodito xamal poxade. Epafrodito nakajachawaet xan jiw naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan. Xamal japon to'am wʉt, japon fʉlaen xanlel nakajachawaesliajwa nawewe'ppoxan. **26** Epafrodito majt xabich bʉ'xaenk, xanxot wʉt. Amwʉtjel chiekal nejchaemlison. Samata, japon xamal xabich taesia. Xabich nejchaxoelon xamalliajwa, xamal xabich nejchaxoelam xot japonliajwa, wʉltaenam wʉt japon majt xabich bʉ'xaenkpox. **27** Epafrodito bʉ'xaenk wʉt, diachwʉajnakolax mox pejtʉpapon. Dios beltaens xot, kajachawechpon boejthʉlaliajwas japawaxae. Pe japonkal Dios beltae-esal. Xanbej Dios nabeltaen, Epafrodito tʉp wʉt xabich kaes nanejxaejwasamata. **28** Samata, Epafrodito to'axaelen xamal poxade. Pejme xamal japon taeyaxaelam wʉt, xabich nejchachaemlaxaelam japonliajwa. Xanbej nejchachaemlaxaelen, xamal pejme japon taeyaxaelam wʉt, chiekal nejchaem xotlison. **29** Epafrodito xamalxot pat wʉt, ¡xamal chiekal bʉ'kʉlim, nejchachaemlaxtat, japonbej naexasit xot Jesús pejwʉajan! ¡Chiekal sitaembejpon! ¡Asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasiti, japibej sitaem! Me-ama Epafrodito sitaenam wʉt, ¡jaamdebej japi jiwliajwa! **30** Epafrodito xan nakajachawaet wʉt Cristo pejbichax, japon waxae waech wʉt, mox pejtʉpepon. Xamal japon to'am xan nakajachawaesliajwa, xamal najut nakajachawaesaximil xot.

Kaes pejme pachaempox, japox wajpaklon Jesucristo matabijaspox

3 Takoew, ¡amwʉtjel xamal nejchachaemilde, naexasitam xot Jesús pejwʉajan! Chaemila-el xan pejme lelaliajwan chajia lelxpox xamalliajwa. Ampox, lelxpox, xabich pachaem xamal najut chiekal natataeflaliajwam, asew jiw xamal naekichachajbasamata. **2** ¡Chiekal taem jiw babejchowliajwa! Japi naewʉajan wʉt, jʉm-aechi: “Judíos-elpi, naexasiti Jesús pejwʉajan, japi circuncidaxaes Dios pejmarkaxliajwa Dios bʉ'weliajwas”

—aechi, jiw naewʉajan wʉt. **3** Diachwʉajnakolax xatis Dios pej-
jiws. Espíritu Santo nakkajachawaet xot, xatis jʉmtis Diosliajwa:
“Xam xabich pachaemam” —tis. Xatis chiekal nejchachaemlas,
Jesucristo pejjiws xot. Matabijas Dios nakbʉ'weyaxilpox wajut
isaspoxantat. Dios nakbʉ'weyaxael, Jesucristo nakwemot xot
babijaxan isaspoxanliajwa. **4** Kaen judíosxot pajut pijaxtat weya-
xael wʉt babijaxan ispoxanliajwa, xanlap japonaxaelen. **5** Xan
nalaeltaxpox ocho matkoiyan wʉt, nacircuncida. Xan israelita-
atonan. Benjamín pamonanbej. Tajjame hebreojame. Xan
fariseo-atonan. Samata, me-ama fariseos chiekal naexasit Moisés
chajia lelpox, xanbej ja-an, chiekal naexasitx wʉt Moisés chajia
lelpox. **6** Xan majt xabich kaes naexasitx Moisés chajia lelpox.
Samata, chakifolx naexasiti Jesús pejwʉajan jaelaliajwan, japi
jiw jeliajwan jiw jebatat. Samata, kaen najʉmchiyaxil xanliajwa
natasalaliajwa: “Pablo chiekal naexasis-el Moisés chajia lelpox”
—nachiyaxil. **7** Chiekal majt matabijs-enil wʉt, xan nejchaxoelx:
“Diosliajwa isxpoxan xabich pachaem” —an, majt nejcha-
xoelx wʉt. Pe amwʉtjel, Jesús pejwʉajan naexasitx xot, chiekal
matabijtax, majt isxpoxan Diosliajwa japoxan pachaema-el.
8 Amwʉtjel chiekal matabijtax. Kaes pejme pachaem tajpaklon
Jesucristo matabijtaxpox. Samata, majt puexa isxpoxan, puexa
japoxan chiekal koftax kaes matabijsliajwan Jesucristo. **9** Xan
amwʉtjel naexasitx Cristo pejwʉajan Dios nabʉ'weliajwa. Samata,
kaes nejchaxoela-enil: “Moisés chajia lelpox xan naexasisaxaelen
Dios nabʉ'weliajwa” —chi-enil, nejchaxoelx wʉt. Cristo tʉppox
cruztat xanliajwa, japox naexasitx xot, Diosliajwa bʉ'wʉajanjinil.
10 Xan kaes chiekal matabijsasian Jesucristo. Japon tʉp wʉt, Dios
mat-echpon pejme dukaliajwa. Xanbej chiekal dukasian Dios pej-
kajachawaesaxtat. Me-ama Jesucristo nabijat xanliajwa, xanbej
jachisian. Aton tʉp wʉt, kaes babijaxan is-el. Xanbej japoxasian.
Laejax wʉt, chiekal laejasian babijaxan is-elaxtat. **11** Xan nejxa-
sinkax xanbej Dios namat-esliajwa pejme dukaliajwan, asamatkoi
Dios tʉpi mat-eyaxael wʉt pejme duilaliajwa.

Chiekal laelpaxaespox xatis kanaliajwas premio

12 Xan tajut jʉmchi-enil asew jiwliajwa: “Xan chiekal isx
puexa Dios nejxasinkpoxan” —chi-enil asew jiwliajwa. Nawewe'p
chiekal nejchaxoelaliajwan, me-ama Dios nejxasink. Dios naka-
jachawaet wʉt, isaxaelen Dios nejxasinkpoxan. Me-ama Cristo

nejchaxoel, xanbej jachiyaxaelen, namakafit xot Cristo pamaknanliajwa. **13** Takoew, xan matabijtax puexa chiekal is-enilpox Cristo nejxasinkpoxan. Pe nakiowa, majt isxpoxan, amwʉtjel kaes japoxan is-enil. Amwʉtjellax isfʉlaxaelen Cristo nejxasinkpoxan. **14** Aton xabich najaet pasliajwa markasxot premio kanaliajwa. Xanbej chiekal dukasian, Dios namakafit xot chiekal dukaliajwan, xan naexasitx xot Jesús pejwʉajan.

15 Jasox puexa xatis chiekal nejchaxoelaxaes, Dios piach naexasich xot. Xamal japox nejchaxoela-emil wʉt, Dios kajachawaesaxael chiekal nejchaxoelaliajwam. **16** Xatis matabijas isliajwas Dios nejxasinkpoxan. Samata, japoxan isfʉlaxaes.

17 Takoew, ¡xamal chiekal duilde! Me-ama xan chiekal dukx wʉt, ¡ja-amde! Jiw chiekal duilpi, me-ama xanal, ja-aechpi, ¡japi jiw xamal chiekal taem! ¡Ja-amde xamal chiekal duilaliajwam, me-ama japi jiw! **18** Pin-iaveces xamal jʉm-an. Amwʉtjel, pejme jʉm-an wʉt, jʉm-an itminxpoxtat, xabich jiw naexasis-el xot Jesucristo tʉppox cruztat. Japi jiw nejxasinka-el Jesús pejwʉajan. **19** Ampathat toep wʉt, japi jiw Dios toesaxaes, babijaxan pajut isasiapoxan is xoti. Japi jiw bʉxdala-el chapaeliajwapi asew jiw babijaxan ispoxanliajwa. Japi nejchaxoel wʉt, nejchaxoel ampathatpijaxankal. **20** Xatislax duilaxaes Diosxotse. Samata, wʉajnawesfʉlas wajpaklon Jesucristo pasliajwasik nakbʉ'weliajwa. **21** Wajpaklon Jesucristo pask wʉt, wajbʉ'an, ampathatpijax, nakwexaliaxaxaelon, chiekal pachaema-el xotox. Do jawʉt, wajbʉ'an asabʉ'anaxael. Pajelbʉ'anaxaes. Jawʉt xatis wajbʉ'an, me-ama wajpaklon Jesucristo pejbʉ't wʉt, jachiyaxael. Do ja-aech wʉt, japon puexa tato'laxael.

Pomatkoicha nejchachaemlaxaelpox naexasiti Jesús pejwʉajan

4 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, xabich taesian xamal. Xabich nejchachaemlaxbej xamalliajwa, chiekal naexasitam xot Jesús pejwʉajan. Samata, asew jiw japox chapaeix xamal chiekal naexasitampox Jesús pejwʉajan. ¡Chiekal xanaboejim wajpaklon Jesucristo!

2 Xan ampox jʉm-an japow Evodialiajwa, asaow Síntiqueliajwabej, japi watho' chiekal kaenejchaxoelaxliajwa, nakaewaliajwa, naexasit xoti wajpaklon Jesucristo pejwʉajan. **3** Xam, tajnachalnam, kaeyax nabistas xot Diosliajwa. Xan

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

jʉm-an xam kajachawaesliajwam, japi watho' pejme chiekal kaenejchaxoelaxliajwa. Japi watho' xabich xan nakajachawaet, xamalxot naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan. Jawʉt japon Clementebej, kaes asew jiw sʉapich, xabich nakajachawaet, xamalxot naewʉajnax wʉt. Japi jiw wʉllels Dios pejfʉtat, pomatkoicha duilaliajwapi Diosxotse.

4 ¡Pomatkoicha xamal nejchachaemilde, wajpaklon pejjiwam xot! Pejme jʉm-an xamal nejchachaemlaliajwam. **5** ¡Chiekal duilde asew jiw pajut matabijaliajwa, xamal pachaemampim! ¡Nabej nejkiowe'bej wajpaklon Jesucristo mox pawʉajnapox pasliajwa ampathatasik!

6 ¡Xamal xabich nabej nejchaxoele' asaxliajwa! Asax pachaema-elpox wʉt xamalliajwa, ¡Dios kawʉajande japox chiekal pachaemaliajwa! Dios kawʉajnam wʉt, ¡nabej nejkiowe'bej Dios graciaschiliajwam puexa xamal kajachawaetpoxliajwa! **7** Ja-am wʉt, Dios xamal kajachawaesaxael xabich nejchaxoelasamatam nejchaxoelampox. Nejchachaemlaxaelambej. Japox nejchachaemlax, Dios pijax. Samata, asew jiw matabijaxil japanejchachaemlax. Xamal nejchachaemlam wʉt, nejlewlaxil. Nejchaxoelam wʉt, chiekal nejchaxoelaxaelambej, xamal Jesucristo pejjiwam xot.

Pablo to'apox Filipos paklowaxpijiw nejchaxoelaliajwa puexa pachaempoxan

8 Takoew, xamal jʉmchiyaxaelen matdukanaewʉajnax. Nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde puexa diachwʉajnakolaxpoxan, puexa jiw sitaenpoxanbej! ¡Nejchaxoeldebej puexa pachaempoxan, Dios nejxasinkpoxan! ¡Nejchaxoeldebej isliajwam jiw jʉm-aechpoxan: “Ampoxan xabich pachaem xatis isliajwas” —aechpoxan!

9 ¡Xamal chajia naewʉajnaxpox, chanaekabʉanaxpoxbej, naexasisfʉlde! Japoxan naexasitam wʉt, Dios kajachawaesaxael xamal chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich.

Filipos paklowaxpijiw ofrenda xato'apox Pabloliajwa

10 Xan nejchachaemlax xamal pejme xan nanejchaxoelam xot, ofrenda naxto'am xotbej xanliajwa. Samata, gracias-an Diosliajwa. Xan tajut chiekal matabijtax, xamal xan nejkiowaemil. Majt xamal ofrenda naxto'a-emil xanliajwa, ajil xot aton nawexalaeliajwa ofrenda xanliajwa. **11** Xan ampox jʉmchi-enil

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

xamal kaes ofrenda naxto'aliajwam. Xan tejew kaeyaxach wʉt,
nakiowa xanejchachaemlax. **12** Xan kijinil wʉtbej, xan nakiowa
nejchachaemlax. Xabich wʉtbej tejew, xan nejchachaemlax.
Litaxaelax wʉt, nʉafniax wʉtbej, xan nakiowa nejchachaemlax.
13 Puexa asaxan, pachaema-elpoxan, nawepat wʉt xanliajwa,
xan tajlewla-el japoxanliajwa, Cristo nakajachawaet xot.
14 Xamal isam pachaempox xanliajwa, nakajachawaetam xot
nawewe'ppoxanliajwa.

15 Macedonia tʉajnʉxot chijian wʉt tʉadusliajwan nae-
wʉajnaliajwan Jesús pejwʉajan Dios asew jiw bʉ'weliajwa,
naexasiti Jesús pejwʉajan, xan nakajachawaes-el
nawewe'ppoxanliajwa. Jawʉt xamalkal, Filipos paklowaxpij-
wam, nakajachawaetam. **16** Majt Tesalónica paklowaxxotx wʉt,
xamal nakajachawaetam pin-iaveces, ofrenda naxto'am wʉt xan
tejew wʉajsliajwan, nawewe'ppoxan. **17** Xan ampox lelx wʉt,
lela-enil xamal pejme naxto'aliajwam ofrenda xanliajwa. Xan
nejxasinkax Dios nejchachaemlaliajwa xamalliajwa, nakaja-
chawaetam xot. **18** Epafrodito puexa chiekal nachaxdut, xamal
naxto'ampi xanliajwa. Samata, amwʉtjel xan xabich tejew.
Nawewe'pa-el. Xamal xanliajwa naxto'ampi, ofrenda, japox
Diosliajwa, me-ama incienso bowas wʉt xabejnikaliajwa, ja-
aechox. Samata, Dios xabich nejchachaemil, xamal ofrenda
naxto'am wʉt xanliajwa. **19** Samata, Diosbej xamal kajachawae-
saxael puexa xamal wewe'ppoxanliajwa. Jesucristo pejjiwam
xot, Dios kajachawaesaxael japoxanliajwa, xajʉp xoton japox
isliajwa. **20** Puexa xatis pomatkoicha jʉmchiyaxaes: "Waj-ax Dios
xabich pachaem" —chiyaxaes. ¡Jasox nej ja-aeche' Diosliajwa!

Pablo saludos xato'apox, asew sʉapich, Filipos paklowaxpijiwliajwa

21 Xan saludos xato'ax asew, xamalxotpiliajwa. Japi Dios
pejjiwpi, naexasit xoti Jesús pejwʉajan. Asew, naexasiti Jesús
pejwʉajan, xanxotpi, japibej saludos xato'a xamalliajwa. **22** Puexa
asewbej, Dios pejjamechan naexasitpi, Roma paklowaxpijiw,
japibej saludos xato'a xamalliajwa. Roma tʉajnʉpijiw tato'lan,
japon pejbaxot nabisti, asew japixot, naexasiti Jesús pejwʉajan.
Japibej xabich kaes pejme saludos xato'a puexa xamalliajwa.

23 Xan wajpaklon Jesucristo kawʉajnax puexa xamal xabich
kajachawaesliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo lelpox carta Colosas paklowaxpijiwliajwa

Pablo lelpox carta Colosas paklowaxpijiwliajwa

1 Xan Pablo, Jesucristo pej-apóstol nadofax, Dios nama-
kafit xot. Wajkoewan Timoteo nakajachawaet ampox
carta lelaliajwan. **2** Lelx ampox carta xamal Colosas pakl-
owaxpijwamliajwa, Jesucristo pejwɨajan naexasitampim. Xan
waj-ax Dios kawɨajnax xamal kajachawaesliajwa puexa chiekal
isliajwam. Japon kawɨajnaxbej xamal kajachawaesliajwa chiekal
duilaliajwam, asew jiw sɨapich.

Pablo kawɨajanpox Dios, Colosas paklowaxpijiwliajwa, Jesús pejwɨajan naexasitiliajwa

3 Xanal xamalliajwa Dios kawɨajnax, japon wajpaklon
Jesucristo pax. Kawɨajnax wɨt, xanal gracias-an Diosliajwa,
xamal chiekal kajachawaet xoton. **4** Jasoxtat xanal Dios
kawɨajnax, wɨltaenx xot xamal chiekal naexasitampox
Jesucristo pejwɨajan. Wɨltaenxbej puexa jiw nejxasinkampox,
Dios pejjiwpi. **5** Xamal naexasitam wɨt chimiawɨajan, Jesús
pejwɨajan, Dios xamal bɨ'weliajwa, jawɨt chiekal matabijam
Dios athɨxotse xawɨajnawet xabich pachaempox xamalliajwa.
Samata, xamal Jesús xanaboejam. Nejxasinkambej Dios
pejjiw. **6** Jesús pejwɨajan xamal naewɨajan wɨti, jɨmtaenam.
Amwɨtjel, japawɨajan potɨajnɨcha jiw jɨmtaena wɨti,
japibej naexasit japawɨajan. Samata, japi kofa majt babijaxan
isfɨlpoxan. Amwɨtjel ispi pachaempoxan. Me-ama xamal, ja-
aechbej japi jiw. Jɨmtaenam wɨt Jesús pejwɨajan, xamal najut
chiekal matabijam, diachwɨajnakolax Dios xamal nejxasink-
pox. **7** Epafras, xatis nejxasinkaspon, japon xamal matxoela
naewɨajan Jesús pejwɨajan. Japonbej, xanal sɨapich, nabist

Cristoliajwa. Japonbej xamal naewʉajan, xanal tajut fʉlaeyaxinil xot xamal poxade. **8** Pa'an wʉton xanalxot, xapa'non nejwʉajan. Jawʉt xanal nachapaeipon nejxasinkampox asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, Espíritu Santo xamal kajachawaet xot.

9 Xanal japox wʉltaenx wʉt, bʉxkofa-enil Dios kawʉajnaxpox xamalliajwa. Dios kawʉajnax chiekal matabijaliajwam isliajwambej Dios nejxasinkpoxan. Dios kawʉajnaxbej chiekal matabijaliajwam Dios pejmatabijsaxan Espíritu Santo pijaxtat. **10** Japox chiekal matabijam wʉt, chiekal duilaxaelam. Me-ama japon pejwʉajan naexasiti chiekal duil, xamal jachiyaxaelam. Samata, Dios nejchachaemlaxael xamalliajwa. Xamal isaxaelam puexa pachaempoxan. Isam wʉt japoxan, xamal kaes chiekal matabijaxaelam Dios. **11** Xanal Dios kawʉajnax xamal kaja-chawaesliajwapon, kaes chiekal xanaboejaliajwam Dios. Ja-am wʉt, xabich boejtaliasaxaelam, asew jiw pijaxtat nabijatam wʉt. **12** Dios xamal beltaen. Samata, Diosliajwa, xamal babijaxan isampoxan ajil. Ja-aech wʉt, xamal Dios tapaeyaxael pomatkoicha athʉxotaliajwam, Dios pej-itliakaxxotse. Samata, xanal nejxa-sinkax xamal waj-ax Dios graciaschiliajwam, Dios kawʉajnam wʉt. **13** Xatis majt matabija-esal chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan. Samata, me-ama itkʉataxxot duils wʉt, jatisfʉlas, naexasisfʉlas xot Satanás. Amwʉtjel naexasisfʉlas Dios paxʉlan pejwʉajan, Dios nejxasinkaspon. **14** Dios paxʉlan tʉp wʉt, japon nakwemot xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, Dios nakbeltaen.

Pachaempox Diosliajwa Jesús pejwʉajan naexasiti, Cristo tʉp xot japiliajwa

15 Xatis wajut Dios taeyaxisal. Pe nakiowa, Cristo pijaxtat chiekal matabijas, ma-aech Dios. Cristo kaes pejme pachaem. Me-ama puexa Dios ispi, jachi-elon. **16** Cristo puexa is Dios pijaxtat, athʉxotse, ampathatatbej. Xabich japoxan xatis taens. Pe asaxan wajut taeyaxisal, tampoel xoti xatis taeliajwas. Cristo puexa is wʉt, isbejpon ángeles. Japi mamnik xot, xajʉp tato'laliajwa. Puexa japoxan Cristo is pajutliajwa. **17** Chajiakolaxtat, puexa is-esal wʉtfʉk, Cristo jawʉt duk. Amwʉtjel puexa ispoxan nakiowa ja-aechfʉlfʉk japon pijaxtat. **18** Cristobej puexa jiw tato'al, naexasiti japon pejwʉajan. Japon tʉp xot jiwliajwa, Dios beltaen japi jiw babijaxan ispoxanliajwa, japon pejjiwaliajwabejpon. Cristo matxoela mat-ech pejme dukaliajwa,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

tʉp wʉton. Samata, Jesucristo pejwʉajan naexasitibej asamatkoi mat-eyaxaes pejme duilaliajwa. Cristo puexa japiliajwa paklon.
19 Dios nejchachaemil Cristoliajwa, me-ama Dios, ja-aech xoton.
20 Chajiakolaxtat, Dios chajia nejchaxoel Cristo tʉpaliajwa cruztat puexa jiwliajwa, xabich jiw bʉ'wʉajanjilaliajwa Dios pejwʉajnalel. Samata, Cristo tʉp wʉt, puexa naexasiti japon pejwʉajan, ampathatpijiw, athʉpijiwbej, amwʉtjel puexa chiekal pachaemlisi Diosliajwa.

21 Xamal majt naexasis-emil wʉtfʉk Cristo pejwʉajan, pachaema-emil Diosliajwa. Dios padaelmajiwambej, isam xot babijaxan. **22** Cristo xabich nabijat, xamal babijaxan isampoxanliajwa tʉp wʉton cruztat. Samata, xamal pachaemam Diosliajwa. Amwʉtjel isfʉlam japon nejxasinkpoxan, bʉ'wʉajanjimil xot. **23** ¡Xamal chiekal naexasisfʉlde Jesucristo pejwʉajan! Japon pejwʉajan xabich asew jiwbej naewʉajnafʉl potʉajnʉcha. Xan, Pablo, naewʉajnafʉlaxbej japawʉajan.

Pablo Dios to'aspox, japon naewʉajnaliajwa Jesús pejwʉajan naexasiti

24 Xan amwʉtjel jiw jebatat nabijatax, majt xamal, judíos-emilpim, naewʉajnax xot Jesús pejwʉajan. Me-ama majt Cristo nabijat cruztat jiw bʉ'weliajwa, xanbej amwʉtjel nabijatax, jiw jebatat najia xoti. Samata, nejchachaemlax. Nawewe'pfʉk xabich kaes nabijasliajwan, naewʉajnax wʉt Jesucristo pejwʉajan naexasiti. Japi, Cristo pejbʉ't wʉt, ja-aech. **25** Dios nato'a xamal kajachawaesliajwan, asew jiwbej, naexasiti Jesús pejwʉajan. Samata, xamal, asew jiwbej, jʉmchiyaxaelen puexa Dios pejjamechan jʉm-aechpoxan Cristoliajwa. **26** Japawʉajan majt chinax kaen aton matabijs-elfʉk. Japawʉajanliajwa Dios tulaela jʉmchi-el. Amwʉtjel tapaeipon puexa pejjiw chiekal matabijaliajwa japawʉajan. **27** Japawʉajan xabich pachaem puexa jiwliajwa. Jesús, xamalxot dukpon, japon pejwʉajan majt maliach. Pe amwʉtjel, puexa xamal chiekal matabijam. Samata, asamatkoi duilaxaelam Diosxotse.

28 Samata, xanal naewʉajnax Cristo pejwʉajan puexa jiw chiekal jʉmmatabijaliajwa. Ja-an xanal, japibej chiekal pachaemaliajwa, Dios nejchachaemlaliajwa japiliajwa. **29** Samata, ampabichax chiekal nabistax wʉt, Cristo nakajachawaet xot, mamnikax naewʉajnaliajwan japon pejwʉajan.

2 Xan nejxasinkax xamal matabijaliajwam Dios xabich kawɨajnaxpox xamalliajwa. Dios kawɨajnaxbej Laodicea paklowaxpijiwliajwa, asew jiwliajwabej, japi jiw xan namatabija-elpifɨk. **2** Dios xabich kawɨajnax xamal nejlewlasamata, jiw naewɨajnam wɨt japi chiekal xanaboejaliajwa Dios. Xan xabich Dios kawɨajnaxbej xamal kaenejchaxoelaxliajwam chiekal duilaliajwam, nakaewa nanejxasinkam xot. Dios xabich kawɨajnaxbej xamal chiekal jɨmmatabijaliajwam Cristoliajwa, majt puexa jiw chiekal matabija-elpoxfɨk. Samata, amwɨt chiekal matabijaxaelam Cristoliajwa. Dios majt tapae-el ampathatpijiw matabijaliajwa Cristoliajwa. **3** Xamal naexasitam wɨt Jesucristo pejwɨajan, ja-am wɨt, chiekal matabijaxaelam Dios pejmatabijsax, xabich pachaempox. **4** Japox jɨm-an asew jiw xamal naekichachajbasamata. Japi jiw jɨm-aech chimiajamechan xamal naekichachajbaliajwa. **5** Diachwɨajnakolax amwɨtjel xan tajut xamalxota-enil. Pe nejchaxoelx wɨt, me-ama tajut xamalxotx wɨt, ja-an. Samata, wɨltaenx wɨt xamal kaenejchaxoelaxtat duilampox, Cristo chiekal xanaboejampoxbej, xan xabich nejchachaemlax.

Jesús pejwɨajan naexasiti, japi pajelnejchaxoelaxan

6 Xamal jelnaexasitam wɨt Jesús pejwɨajan, “Jesús tajpaklon” —am xamal. Samata, ¡amwɨtjel diachwɨajnakolax chiekal duilafɨlde! Me-ama jiw, naexasiti Jesús pejwɨajan, duil wɨt, ¡jaamsfɨlde xamal! **7** Xamal nejpaklon Jesucristo. Samata, ¡isfɨlde puexa japon tato'alpoxan! ¡Asew jiw xamal majt naewɨajanpox Cristoliajwa, japox chiekal naexasisfɨlde! Ja-am wɨt, kaes xanaboejaxaelam Cristo. Pomatkoicha Dios kawɨajnam wɨt, graciaschiyaxaelam Diosliajwa.

8 ¡Chiekal taem! ¡Xamal nabej tapae' asew jiw xamal naekichachajbaliajwa, pajut pejnejchaxoelaxan naewɨajanpi! ¡Xamal japi jiw nabej naexasis, asawɨajan naewɨajan wɨti, Cristo naewɨajna-elpox wɨt! Japi jiw asew jiw chanaekabɨana pamjiw chanaekabɨanaspoxan. Chapaefɨlbejpi jiw nejchaxoelpoxan, ampathatpijaxanliajwa.

9 Cristo ampathatat wɨt, me-ama pax Dios, ja-aechon. Samata, ¡nabej tapae' asew jiw xamal naekichachajbaliajwa, asawɨajan naewɨajan wɨti! **10** Xamal Cristo pejjiwam xot, wewe'pa-el asax. Cristo paklon puexaliajwa. Japon puexa,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

nejmachpaklochow, tato'al. **11** Xamal Jesús pejwʉajan naexasitam xot, me-ama judíos circuncidaspi, ja-am Diosliajwa. Samata, kaes nejchaxoela-emil isliajwam pachaema-elpoxan, Jesús xamal kajachawaet xot. **12** Xamal jiw bautisa wʉt, jawʉt, xamal, Jesús sʉapich, mʉthtaspi wʉt, ja-am. Jesús tʉp wʉt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Samata, xamal bautisa wʉti, jawʉtbej, xamal, Jesús sʉapich, Dios mat-echpi wʉt, ja-am pejme chiekal duilaliajwam, Dios chiekal xanaboejam xot. **13** Xamal, judíos-emilpim, majt tʉpawam wʉt, ja-am Diosliajwa, xabich babijaxan isfʉlam xot. Amwʉtjel, jachi-emil. Xamal amwʉtjel pajelnejchaxoelaxan, Dios beltaen xot babijaxan isampoxanliajwa, naexasitam xot Jesús pejwʉajan. **14** Majt xatis naexasis-esal xot Dios tato'alpoxan, xatis wajbʉ'wʉajan Diosliajwa. Pe Dios nakbeltaen xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Cristo tʉp wʉt cruztat, nakwemot xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Ja-aech wʉt, Dios tato'alpoxan, me-ama toep wʉt, ja-aechox, japon nakkastikaxaelpox xatis babijaxan isaspoxanliajwa. **15** Cristo tʉp wʉt cruztat, Dios malecha Satanás, Satanás pejjiwbej, japi deppaklochowpi. Dios japox is wʉt, puexa jiw matabija Satanás malechaspox, japon pejjiwbej.

Jesús pejwʉajan naexasiti chiekal nejchaxoelaxaelpox isliajwa Dios nejxasinkpoxan

16 Xamal amwʉtjel Cristo pejjiwam xot, ¡asew judíos nabej tapae' kaechafiasliajwa xamal xaelampoxan, feyaxaelampoxanbej! Japi judíos naexasit Moisés chajia lelpox. Samata, japi kaewaechfʉl wʉt, fiesta is. Isbejpi fiesta, kaejuimsfʉl wʉt. Fiesta isbejpi, napatamatkoisfʉl wʉt. Japi judíos xamal to'a wʉt fʉlaeliajwam japafiestan poxade, ¡xamal nabej fʉlae'! **17** Majt jiw xabich fʉlalaecha fiestan poxade, Moisés chajia lelpox naexasit xoti. Japafiestan ispi jiw nejchaxoelaliajwa asamatkoi Cristo isaxaelpoxliajwa. Pelis Cristo pat. Japon pejwʉajan xamal naexasitam xot, ¡amwʉtjel xamal wewe'pa-el japafiestan poxade fʉlaeliajwam! **18** Asew jiw xamal jʉm-aech wʉt: "Xanal ángeles kawʉajnax. Xamal kawʉajnaemil wʉt ángeles, babijax isam" —aech wʉti, ¡japi jiw xamal nabej naexasis! Jʉm-aech wʉtbejpi: "Xanal matabijax, masoxtat taenx xot asew jiw tae-elpoxan" —aech wʉti, ¡xamal japi jiwbej nabej naexasis! Japi japoxan jʉm-aech wʉt, pejnejchaxoelaxan

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

pachaema-el, pajut nejchaxoelpoxan jʉm-aech xoti. **19** Japi kofa naexasitpox Jesús pejwʉajan. Puexa xatis Jesús pejwʉajan naexasichpis, Cristo naktato'al. Xatis, me-ama Cristo pejbʉ't wʉt, jatis, kaenejchaxoelax xotch, Cristo sʉapich. Samata, Cristo nakkajachawaet chiekal duilaliajwas, me-ama Dios nejxasink.

20 Xamal, me-ama, Cristo sʉapich, cruztat tʉpam wʉt, ja-am. Samata, ¡nabej naexasis ampathatpijiw jʉm-aechpoxan! Xamal ja-am wʉt, ¿ma-aech xotkat xamal nakiowa naexasisasiam Jesús pejwʉajan naexasis-eli jʉm-aechpoxan? **21** Japi jʉm-aech, xamal fiat wʉti: "¡Ampox nabej jache'! ¡Ampoxbej nabej xae'! ¡Ampoxbej nabej fis!" —aechi, xamal fiat wʉt. **22** Japi jʉm-aechpoxan xamal fiat wʉt, japoxan asamatkoi chiekal toepaxael, pajut nejchaxoelpoxankal xot. **23** Japi xabich asew jiw tato'al kawʉajnaliajwa ángeles. Japibej tato'al jiw pajut nejchaxoelaliajwa: "Xan kaes pejme pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —chiliajwa, jiw nejchaxoel wʉt. Japi jiw naewʉajanbej jiw babijaxan isasamata. Japi jiw jasox naewʉajan wʉt, me-ama xabich matabija wʉt, ja-aechi. Pe japi naewʉajanpoxan pachaema-el, asew jiw kajachawaes-esal xot kofaliajwa babijaxan nejchaxoelpoxan is-elaliajwa.

3 Cristo tʉp wʉt cruztat, mat-ech wʉton pejme dukaliajwa, jawʉtbej, xamal, me-ama Dios mat-ia wʉt, ja-am pejme duilaliajwam, Cristo sʉapich. Samata, xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde pomatkoicha duilaxaelampox Cristo ekxotse, Dios pejpoklalel! **2** ¡Xamal nejchaxoeldebej isliajwam Dios nejxasinkpoxan! ¡Nabej nejchaxoele' babijaxan isliajwam, me-ama ampathatpijiw isfʉl! **3** Ampathatat laelpam wʉt, ¡chiekal duilafʉlde! Me-ama Cristo Diosliajwa chiekal duk wʉt, ¡ja-amsfʉldebej xamal! Samata, xamal, me-ama majt duilam wʉt, ¡nabej ja-aeche'! Cristo chiekal duk pax Diosxotse. Amwʉtjel xamal tataefʉlpon. **4** Chiekal duilaxaelam tanbichliajwam Cristo. Asamatkoi Cristo pejme fʉloek wʉt, puexa jiw taeyaxaeson, japon xabich mamnikpox. Xatisbej asew jiw naktaeyaxael, Cristoxotas wʉt.

Colosas paklowaxpijiw ma-aechpox, majt duil wʉti Jesús pejwʉajan naexasis-elaxtat

5 ¡Kofim babijaxan isfʉlampoxan! Aton tʉp wʉt, kaes babijaxan is-elon, tʉp xotlison. ¡Xamalbej ja-amsfʉlde!

¡Nejwatho' nabej naebʉ'moejs asew watho'! ¡Nabej isbej asaxan, pachaema-elpoxan! ¡Nabej nejxasinke'bej babijaxan isaxan! ¡Nabej nejxasinke'bej nejew xabichaliajwa! Xabich wʉt nejew, ja-am wʉt, Dios nejxasinkaximil, japoxan kaes xabich nejxasinkaxaelam xot. **6** ¡Xamal jasox nabej ja-aeche', Dios xabich kastikaxael xot jasi jiw! **7** Xamal majt japoxan babijaxan isfʉlam, naexasis-emil wʉtfʉk Dios. **8** Pe amwʉtjel, ¡xamal kofim xabich nalalapoxan asew jiwliajwa, babijaxan isampoxanbej asew jiwliajwa! ¡Bʉxkofimbej babejjamechan jʉm-ampoxan asew jiwliajwa! ¡Nabej jʉm-aeche'bej jiwtutat pachaema-elpoxan! **9** ¡Kofimbej nakaewa naekichachajbampoxan, kofam xot padujnejchaxoelaxan, majt isampoxanbej! **10** Amwʉtjel kofam padujnejchaxoelaxan, naexasitam xot Dios. Samata, ¡duilafʉlde, me-ama Dios nejxasink! Ja-am wʉt, chiekal xamal matabijaxaelam Dios. **11** Jesús pejwʉajan naexasiti pajelnejchaxoelaxan. Samata, Dios puexa japi taen wʉt, japi jiw puexa chiekal najʉpanejxasinkpon. Judíos, judíos-elpibej, atʉaj fʉlaenpi, asatʉajnʉchanpijiwbej, jiw estudia-elpibej, esclavos, esclavos-elpibej, japi puexa naexasiti Jesús pejwʉajan, Dios chiekal najʉpanejxasink puexa japi jiw.

12 Dios xamal nejxasink. Makanotbejpon xamal japon pejjiwaliajwam. Samata, ¡asew jiw beltaem! ¡Kajachawae'ebej! Nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde: "Xan kaes pejme pachaemaenil. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —amde, nejchaxoelam wʉt! Asew jiw tato'lam wʉt, ¡nabej tato'le' palaeyaxtat! Asew jiw is wʉt pachaema-elpoxan xamalliajwa, ¡xamal boejtaliasfʉlde japoxanliajwa! **13** Asew jiw xamalxot nakaewaliajwa is wʉt pachaema-elpoxan, ¡xamal nabej nalale'! ¡Boejtaliasfʉlde! ¡Nakaewa nabeltaembej! Me-ama Dios xamal beltaen babijaxan isam wʉt, ¡xamalbej ja-amsfʉlde nakaewaliajwa! **14** Jʉmchiyaxaelen kaes pejme pachaempox. Japox nakaewa nanejxasinkampox. Ja-am wʉt, chiekal duilaxaelam kaenejchaxoelaxtat. **15** Cristo xamal kajachawaet xot, ¡xamal chiekal kaenejchaxoelaxde! Dios xamal tadʉt kaemʉtliajwam, Cristo sʉapich. Samata, Dios kawʉajnam wʉt, ¡gracias-amde!

16 Xan Dios kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa pomatkoicha nejchaxoelaliajwam Jesús pejwʉajan. ¡Dios pejjamechan xamal nakaewa nanaewʉajande kaes pejme chiekal Dios

xanaboejaliajwam! Jajuwam wʉt salmos, himnosbej, ¡xabich gracias-amde Diosliajwa! **17** ¡Puexa isaxaelampoxan isde, wajpaklon Jesús pijaxtat! ¡Puexa jʉmchiyaxaelampoxanbej jʉm-amde, wajpaklon Jesús pijaxtat! Ja-am wʉt, ¡gracias-amde waj-ax Dios Jesús pijaxtat!

Jesús pejwʉajan naexasiti machiyaxaelpox pejbapijiwliajwa

18 Xamal watho'am, ¡nejmol chiekal naexasisfʉlde, to'a wʉt! ¡Ja-amsfʉlde, xamal Jesús pejwʉajan naexasitam xot! **19** Xamal poejwam, ¡kaenanʉla nejwatho' chiekal nejxasinkafʉlde! Nijow to'am wʉt, ¡to'im chamoeyaxtat! Me-ama esclavas wʉt, ¡nabej ja-aeche' nejwatho'liajwa!

20 Xamal yamxim, ¡pomatkoicha chiekal naexasisfʉlde nej-axjiw, nej-enjiwbej, xamal to'a wʉt! Ja-am wʉt, Dios nejchachaemlaxael xamal yamximliajwa. **21** Xamal paxjiwam, ¡naxi chamoeyaxtat tato'alde naxi palalasamata, nejchaemilasamatabejpi!

22 Xamal esclavos, ¡isfʉlde nejpaklochow puexa tato'alpoxan! ¡Chiekal nabichfʉlde japiliajwa! Asew jiw pejpaklochow chiekal tataefla-esal wʉt, chiekal nabich-eli. Pelax pejpaklochow tataefʉlas wʉt, ja-aech wʉt, japi jiw, me-ama chiekal nabist wʉt, ja-aechi pejpaklochow nejchachaemlaliajwa japiliajwa. ¡Xamal jasox nabej ja-aeche'! Pomatkoicha chiekal nabichaxaelam nejpaklochowliajwa, xamal sitaenam xot wajpaklon Jesús. **23** Xamal nabistam wʉt nejpaklochowliajwa, puexa chiekal isaxaelam nejchachaemlampoxtat. Me-ama wajpaklon Jesúsliajwa nabistam wʉt, jachiyaxaelam, nejpaklochowliajwa nabistam wʉt. **24** Chiekal nabichaxaelam wajpaklon Jesúsliajwa, japon chiekal xamal mosaxael xot. Jesús xamal chaxduiyaxael Dios chajia jʉm-aechpox. Cristo diachwʉajnakolax nejpaklon, nabistam xot japonliajwa. **25** Pe asew jiw, babijaxan ispi, japi jiw Dios kastikaxaes. Samata, puexa jiw babijaxan is wʉt, japi puexa diachwʉajnakolax Dios kastikaxaesi.

4 Xamal paklochwam, ¡xamal chiekal pachaemde nej-esclavosliajwa! Me-ama Dios nejxasink, ¡ja-amsfʉlde japiliajwa! ¡Xabich nabej tato'le' nej-esclavos xabich nabichliajwa bichaxan! ¡Chiekal nejchaxoelde! Xamalbej nejpaklon athʉxotse.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo to'apox Colosas paklowaxpijiw, japi Dios kawɨajnaliajwa japonliajwa

2 ¡Xamal Dios kawɨajnafɨlde! ¡Gracias-amsfɨldebej Diosliajwa, kawɨajnam wɨt! **3** ¡Xanalliajwabej Dios kawɨajande japon xanal natapaeliajwa pejme jiw naewɨajnaliajwan Jesús pejwɨajan, majt jiw matabija-elwɨajan! Japawɨajan naewɨajnax xot, amwɨtjel jiw jebatat asew jiw xan najia. **4** ¡Dios kawɨajande, xan jiw naewɨajnax wɨt chiekal naewɨajnaliajwan, japibej chiekal matabijaliajwa Jesús pejwɨajan!

5 Xamal Jesús pejwɨajan naexasis-elixotam wɨt, ¡chiekal duilafɨlde! Japixot pachaem wɨt naewɨajnaliajwam Jesús pejwɨajan, ¡naewɨajande! **6** Xamal nospaeyam wɨt, jiw sɨapich, ¡nospaem pachaempoxan jiw chiekal nejchachaemlaliajwa! ¡Matabijimbej chiekal jɨmnosliajwam kaenanɨla japi jiw!

Pablo saludos xato'apox asew jiwliajwa

7 Wajkoewan Tíquico, xatis nejxasinkaspon, chiekal nabist wajpaklonliajwa, xan sɨapich. Tajwɨajan japon xalaeyaxael xamal chapaeliajwa, pa'a wɨton xamalxot. **8** Samata, japon to'axaelen amwɨt xamal poxade jɨmchiliajwapon, ma-an xanal, amxotan wɨt. Ja-aech wɨt, xamal xabich nejchachaemlaxaelam xanalliajwa. **9** Tíquico fɨlaeyaxael wɨt xamal poxade, wajkoewan Onésimo, xatis xabich nejxasinkaspon, japonbej fɨlaeyaxael xamal poxade. Onésimo majt xamalxoton. Japon chiekal nabistbej wajpaklonliajwa. Kofs-elpon. Japi xamalxot pa'a wɨt, xamal chapaeyaxaelon xanliajwa amxot ja-aechpoxan.

10 Aristarco, japon tajnachalan jiw jebatat, saludos xato'a xamalliajwa. Marcos, Bernabé pakoewan, japonbej saludos xato'a xamalliajwa. Xamal chajia to'ax, Marcos pat wɨt xamalxot chiekal bɨ'kɨlaliajwam. **11** Asan pawɨl Jesús. Japonbej saludos xato'a xamalliajwa. Japon asawɨl Justo. Japi tres poejiw, judíos, naexasiti Jesús pejwɨajan. Puexa judíosxot, japi koew, xan sɨapich, nabist Diosliajwa, asew jiw Dios naexasisliajwa. Samata, xan xabich nejchachaemlax, japi nakajachawaet xot. **12** Epafras majt xamalxoton, japon nabist Jesucristoliajwa. Japonbej saludos xato'a xamalliajwa. Japon xabich Dios kawɨajan nejxanaboejaxan kaes mamnikaliajwa Diosliajwa. Xabich Dios kawɨajanbejpon xamal kajachawaesliajwa isliajwam puexa

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dios nejxasinkpoxan. **13** Xan taenx, Epafras xabich nejchaxoel wʉt xamalliajwa, Laodicea paklowaxpijiwliajwabej, Hierápolis paklowaxpijiwliajwabej. **14** Lucas, japon médico, xatis nejxasinkaspon, japonbej saludos xato'a xamalliajwa. Asan, pawʉlpon Demas, japonbej saludos xato'a xamalliajwa.

15 Xan saludos xato'ax naexasiti Jesús pejwʉajan, Laodicea paklowaxpijiwliajwa. Saludos xato'axbej japon Ninfaliajwa. Saludos xato'axbej, japi natamejapi Ninfa pejbaxot, naexasiti Jesús pejwʉajan. **16** Xamal ampox carta xaljoeyax toetam wʉt, ¡xato'im Laodicea paklowaxpijiw poxade, japi naexasiti Jesús pejwʉajan, japibej xaljoeliajwa ampox carta! Asacarta chajia xato'ax Laodicea paklowaxpijiwliajwa. Japox carta japi xato'axaen xamal poxadin. Carta xamal chaxdut wʉti, ¡xamalbej xaljoem japox carta! **17** ¡Arquipo jʉm-amde chiekal toesliajwa Jesucristo to'aspox japon isliajwa!

18 Xan Pablo, tajut lelx xamal saludaliajwan. Xamal Dios kawʉajnam wʉt, ¡nabej nejkiowe' xanliajwabej Dios nawekawʉajnaliajwam, xan jiw jebatataxpoxliajwa! Xanbej Dios kawʉajnax xamalliajwa japon xabich kajachawaesliajwa xamal.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Matxoelacarta, Pablo lelpox, Tesalónica paklowaxpijiwliajwa

Pablo lelpox carta, Silvano sʉapich, Timoteo sʉapichbej, Tesalónica paklowaxpijiwliajwa

1 Xan Pablo, Silvano sʉapich, Timoteo sʉapichbej, lelx ampox carta xamal, naexasitampimliajwa Jesús pejwʉajan, Tesalónica paklowaxpijwamliajwa. Waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej, xamal japi pejjiwam. Xanal Dios kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa, chiekal duilaliajwambej, asew jiw sʉapich.

Tesalónica paklowaxpijiw chiekal xanaboejapox Dios

2 Xanal Dios kawʉajnax wʉt, xamalliajwabej Dios kawʉajnax. Ja-an wʉt, jʉm-anbej Diosliajwa: "Gracias-an, xam kajachawaetam xot naexasiti Jesús pejwʉajan, Tesalónica paklowaxpijiw" —an Diosliajwa. **3** Xanal waj-ax Dios kawʉajnax wʉt, nejchaxoelx xabich Dios tanbistampoxliajwa, Jesucristo pejwʉajan naexasitam xot. Xamal kajachawaetambej asew jiw, japi jiw nejxasinkam xot. Xamal xabich nabijatam wʉt, xabich nejxaejwa-el. Ja-am xamal, wʉajnawesfʉlam xot wajpaklon Jesucristo pejme pasliajwa ampathatasik. **4** Takoew, Dios nejxasink xamal. Xanal chiekal matabijax, Dios xamal makanot japon pejjiwaliajwam. **5** Xanal majt Jesús pejwʉajan, chimiawʉajan, xamal naewʉajnax wʉt, naewʉajnaxpoxankala-el. Jawʉtbej koechaxan isaxbej Dios pijaxtat, Espíritu Santo nakajachawaet xot. Samata, xamal chiekal najut matabijam xanal naewʉajnaxpoxan, diach chiekal wʉajnakolax. Xamalbej chiekal matabijam, ma-an xanal, xamalxot duilx wʉt. Ja-an xanal jasoxtat xamal kajachawaesliajwan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

6 Xanal ja-an wɨt, xamalbej chiekal duilam. Me-ama wajpaklon Jesucristo ampathatat chiekal duk wɨt, xamalbej ja-am. Naewɨajnax wɨt Jesucristo pejwɨajan, xamal chiekal naexasitam. Naexasitam wɨt Jesús pejwɨajan, asew jiw palala xamalliajwa. Samata, japi jiw xabich babijaxan is wɨt xamalliajwa, xabich nabijatam. Pe nakiowa, nejchachaemlam, Espíritu Santo xamal kajachawaesfɨl xot. **7** Puexa naexasiti Jesús pejwɨajan, Macedonia tɨajnɨpijiw, Acaya tɨajnɨpijiwbej, japi wɨltaen xamal chiekal duilampox. Samata, japi chiekal duil. Me-ama xamal, ja-aechi. **8** Xamal xabich jiw naewɨajnam Jesús pejwɨajan. Samata, amwɨtjel Macedonia tɨajnɨpijiw, Acaya tɨajnɨpijiwbej, japi matabija japawɨajan. Potɨajnɨchanpijiwbej matabija japawɨajan. Japibej matabija xamal Dios xanaboejampox. Samata, xanal kaes jɨmchiyaxinil xamal, Tesalónica paklowaxpijwamliajwa, japi jɨmtaeliajwa xamal Dios xanaboejampoxliajwa. **9** Puexa asew jiw, potɨajnɨchanpijiw, nakaewa najɨm-aech xamalliajwa: "Tesalónica paklowaxpijiw chiekal bɨ'kɨlapi Pablo, asewbej, japon sɨapich, pat wɨti japixot. Japibej kofa ídolos kawɨajanpoxan. Amwɨtjel chiekal naexasitlisi Dioskal, pomatkoicha dukpon. **10** Tesalónica paklowaxpijiw wɨajnawesfɨl Jesús, Dios paxɨlan. Japonlap Dios mat-ech pejme dukaliajwa. Japonbej pejme fɨloeyaxoek. Jesús nakbɨ'weyaxael, kastikamatkoi pat wɨt. Japamatkoi asew jiw xabich kastikaxaes, xabich babijaxan isfɨl xot" —aech japi jiw xamalliajwa, nakaewa najɨm-aech wɨti.

Pablo nabistpox Dios pijax, bichax, Tesalónica paklowaxpijiwxot

2 Takoew, xamal najut chiekal matabijam, xamal poxandax wɨt taeliajwan, chiekal naexasitam naewɨajnaxpox. Samata, xanal naewɨajnaxpox nafo'a-el. **2** Xamal matabijambej ampox. Patx wɨt Filipos paklowaxxot, japapaklowaxpijiw babejjamechan jɨm-aech xanalliajwa. Japi jiw is pachaema-elpoxan xanal nabijasliajwan. Do jawɨx, xanal patx wɨt nejtɨajnɨ, Tesalónica paklowaxxot, asew jiw, nejtɨajnɨpijiw, palalapi xanalliajwa. Japi jiw nejchachaemla-el xamal naewɨajnaliajwan Dios pejjamechan. Pe nakiowa, naewɨajnax. Naewɨajnax wɨt, Dios nakajachawaet tajlewla-elaliajwan, xamalbej Dios bɨ'weliajwa. **3** Xanal Dios pejjamechan naewɨajnax wɨt, chiekal naewɨajnax

xamal. Kaes asawнajan naewнajna-enil xamal naekichachaj-
baliajwan. **4** Xanal Dios namakanot jiw naewнajnaliajwan japi
jiw bн'weliajwasbej. Xanal ja-an, jiw naewнajnax wнt Dios
chiekal nejchachaemlaliajwa xanalliajwa. Naewнajna-enil jiw
asbнan jнmch nejchachaemlaliajwa xanalliajwa. Dios chiekal
matabijt xanal nejchaxoelxpoxan. **5** Xamal chiekal matabijam.
Xan jнm-an wнt chimiajamechan xamalliajwa, japox jнmchi-
enil asbнan jнmch xamal nejchachaemlaliajwam xanalliajwa.
Naewнajnax wнtbej, nejchaxoela-enil nejew kinosliajwan.
Dios japox chiekal matabijt. **6** Dios pejjamechan naewнajnax
wнt xamalliajwa, asew jiwliajwabej, xan nejchaxoela-enil:
"Xan Dios pejjamechan naewнajnax jiw chiekal nasitaeliajwa"
—chi-enil, nejchaxoelx wнt. **7** Xamalxotx wнt, xabich tato'la-
enil isliajwam tato'laxpoxan. Xanal Jesucristo pej-apóstolan xot,
xajнpx xamal xabich tato'laliajwan. Pe nakiowa, jasoxtat tato'la-
enil. Me-ama kaeow pawis chimiajamechan chiekal jнm-aech,
paxi fiat wнt, xanalbej ja-an, xamal naewнajnax wнt. **8** Xabich
nejxasinkax xamal. Samata, xamalxotan wнt, Dios pejjamechan
chiekal naewнajnax. Ja-an wнt, xanal nejchaxoelx xamalliajwa:
"Asew jiw nabesia wнt xanal naewнajna-elaliajwan Tesalónica
paklowaxpijiw, japox ja-aech wнt, nakiowa xanal bнxkofaxinil
naewнajnaxpoxan" —an, nejchaxoelx wнt. **9** Takoew, xamal
nejchaxoelam wнt, ¡chiekal nejchaxoelde, ma-an xanal, xamal-
xotan wнt! Naewнajnafнlax wнt Dios pejjamechan, xanal tajut
nabistaxbej tejew wнajsliajwan. Naewнajna-enil wнt, japamatkoi
nabistax. Madoibej nabistax. Ja-an xanal, xamal nawemosasa-
matam xanal nawewe'ppoxan.

10 Xamalxotan wнt, chiekal duilx. Asax pachaema-elpox is-
enil xamalliajwa, xamal naexasitampimliajwa Jesús pejwнajan.
Xamal japox chiekal matabijam. Diosbej japox chiekal matabijt.
11 Xamal chiekal matabijambej, kaenanнla xamal naewнajnax
kaes chiekal Dios xanaboejaliajwam. Me-ama paxjiw paxi
chiekal naewнajan, xanalbej ja-an, xamal chiekal naewнajnax
wнt. **12** To'ax xamal chiekal duilaliajwam, me-ama Dios
nejxasink duilaliajwam. Dios xamal makanotbej japon pejjiwa-
liajwam, chiekal matabijaliajwambej, Dios kaes pejme xabich
pachaem.

13 Naewнajnax wнt Dios pejjamechan, xamal nejchaxoelam:
"Dios pejjamechan, japi naknaewнajanpox, diachwнajnakolax.

Samata, Dios pejjamechan naexasisaxaes” —am, nejchaxoelam wʉt. Jawʉt japoxliajwa nejchaxoela-emil: “Japajamechan jiw pajut faekpoxan” —chi-emil, nejchaxoelam wʉt. Xanal naewʉajnax diachwʉajnakolax Dios pejjamechan. Samata, xamal Dios naexasitam xot, chiekal duilafʉlam. Samatabej, xanal Dios kawʉajnax wʉt, gracias-an xamalliajwa. **14** Jesús pejwʉajan naexasiti, Judea tʉajnʉpijiw, nabijat nakaetʉajnʉpijiw, judíos pijaxtat, naexasit xoti Jesús pejwʉajan. Xamalbej nabijatam nejtʉajnʉpijiw pijaxtat, Jesús pejwʉajan naexasitam xot. **15** Judíos pejwʉajnapijiw bapi profetas. Baxael, japi pamojiwbej boesapi wajpaklon Jesús. Amwʉtjelbej japi judíos pijaxtat, xanalbej nabijatax. Japi judíos nejwesla puexa asew jiw. Samata, Dios nejchachaemla-el japiliajwa. **16** Xanal Dios pejjamechan naewʉajnax wʉt asew jiw, judíos-elpi, japibej Dios bʉ'weliajwas, judíos asbʉan jʉmch nabʉxfiat. Ja-aech wʉt, japi judíos xabich pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Samata, Dios xabich kastikaxaespi.

Pablo nejchaxoelpox pejme taeliajwa Tesalónica paklowaxpijiw

17 Takoew, xamalxot majt nakolax wʉt, xabich piach xamal tae-enil. Pe nakiowa, xamal nejkiowa-enil. Nejchaxoelx pejme xamal taeliajwan. **18** Xan, Pablo, pin-iaveces xamal taesian. Pe Satanás pachaema-elpoxan is xot xanliajwa, xamal taeyaxinil. **19** Wajpaklon Jesucristo pejme pask wʉt, xanal xabich nejchachaemlaxaelen. Japon jʉmtaeliajwa xan jʉmchiyaxaelen xamal chiekal naexasitampoxliajwa, naewʉajnax wʉt chimiawʉajan, japon pejwʉajan. **20** Samata, xabich nejchachaemlax xamalliajwa.

3 Xan kaes boejtaliasaxinil matabijsliajwan, ma-am xamal, amwʉtjel duilam wʉt. Samata, xan, Silas sʉapich, Atenas paklowaxxot kaweta namax. **2** Xanal ja-an wʉt, wajkoewan Timoteo to'ax xamal taeliajwapon. Japon nabist Diosliajwa. Xan, japon sʉapich, jiw naewʉajnax chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan. Timoteo to'axbej xamal naewʉajnaliajwa kaes Dios xanaboejaliajwam, chiekal nejchachaemlaliajwambej. **3** Samata, Timoteo to'ax xamal kajachawaesliajwa, xamalxot kaen nejxaejwas wʉt, asew jiw pijaxtat nabijat wʉton. Xamal najut matabijam, Dios naktapaei nabijasliajwas. **4** Xamalxotx wʉt, chajia jʉm-an: “Asamatkoi xatis nabijasaxaes asew jiw pijaxtat,

Jesús pejwнajan naexasich xot” —an xamalliajwa. Amwнtjel
xamal chiekal matabijam, ja-aech xotlisox xatisliajwa. **5** Kaes
boejtaliasaxinil, chiekal matabijsasian xot, ma-am xamal,
duilam wнt. Samata, Timoteo to'ax xamal taeliajwapon, ma-
am xamal, Dios xanaboejam wнt. Xanlach nejchaxoelx ampox
xamalliajwa: “Satanás bej xapaejasbej Tesalónica paklowaxpijiw.
Samata, bej kofabejpi naexasitpox Jesús pejwнajan. Samata,
wajbichax japixot nakwenafo'a” —anlach, nejchaxoelx wнt
xamalliajwa.

6 Pe Timoteo nawia'an wнt xamalxotdin, chimiawнajan xapa-
ton. Xamalpil nakiowa chiekal naexasisfнlam Jesús pejwнajan.
Nakaewa chiekal nanejxasinkambej. Xamal nejkiowa-emilbej
nejchaxoelaliajwam xanalliajwa, nanejxasinkam xot. Xamalpil
xabich xanal nataesiam. Me-ama xanal xabich xamal taesian,
xamalpil-is ja-ambej xanalliajwa. **7** Takoew, asew jiw pijaxtat
xanal nabijatax wнt, wнltaenx xamal chiekal Jesús pejwнajan
naexasisfнlampox. Samata, xabich nejchachaemlax xamalliajwa.
8 Wнltaenx wнt Jesús pejwнajan chiekal naexasisfнlampox,
xanal kaes Dios xanaboejax. **9** Samata, xanal Dios kawнajnax
wнt, gracias-an xamalliajwa. Nejchachaemlaxbej xamalliajwa,
Dios chiekal xanaboejam xot. **10** Xanal xabich Dios kawнajnax
natapaeliajwapon xamal pejme tajut chiekal taeliajwan. Xamal
pejme naewнajnasian kaes pejme matabijaliajwam, kaes pejme
chiekal Dios xanaboejaliajwam.

11 Xanal kawнajnax waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej,
nakajachawaesliajwa xamal taeliajwan. **12** Dios kawнajnaxbej
xamal kajachawaesliajwa nakaewa nanejxasinkaliajwam, puexa
asew jiwbej, me-ama xamal nejxasinkax, xamalbej jachiliajwam,
asew jiwliajwa. **13** Dios kawнajnaxbej xamal kaes Dios xana-
boejaliajwam, babijax isasamatambej, duilam wнt. Ja-am wнt,
bн'wнajanjilaxaelam, asamatkoi, waj-ax Dios pejwнajnalel
nuilam wнt, wajpaklon Jesús kaxasik wнt, puexa pejjiw
sнapich.

Machiyaxaelpox Jesús pejwнajan naexasiti chiekal duilaliajwa, Dios nejchachaemlaliajwa japiliajwa

4 Takoew, xanal chajia xamalxotan wнt, naewнajnax
machiyaxaelampox, duilam wнt Dios nejchachaemlaliajwa
xamalliajwa. Amwнtjel chiekal duilam. Pe nakiowa, wajpaklon

Jesús nato'a xot, kaes naewʉajnaxaelen xamal kaes chiekal duilaliajwam.

2 Xamal matabijam, chajia xanal naewʉajnax wʉt wajpaklon Jesús pijaxtat, machiyaxaelampox, duilafʉlam wʉt. **3** ¡Xamal duilafʉlde, me-ama Dios nejxasink duilaliajwam! Dios nejwesla xamal poejwam bʉ'moejsliajwam asew watho'. Dios nejweslabej watho' bʉ'moejsliajwa asew poejiw. **4** Dios nejxasink kaenanʉla xamal poejwam matabijaliajwam ampox. Pawis fitam wʉt nijowliajwa, ¡nijowxot chiekal laelpde, me-ama Dios nejxasink! **5** Pawis fitam wʉt nijowliajwa, ¡nabej fis asbʉan jʉmch japow pijaxkal nejxasinkaliajwam! Me-ama asew jiw, naexasis-elpi Dios, ¡nabej ja-aeche' xamal! **6** Dios nejwesla aton bʉ'moejsliajwa asan pijow. Japox is wʉt, japon aton Dios xabich kastikaxaeson. Japoxliajwa chajia xamal naewʉajnax, xamalxotan wʉtfʉk. **7** Dios nakmakanot wʉt, nakmakanos-el isliajwas babijaxan. Dioslax nakmakanot chiekal duilaliajwas japonliajwa. **8** Asew jiw naexasis-el xanal naewʉajnaxpoxan. Japi japoxan naexasis-el xot, naexasis-elbejpi Dios, japon to'apon Espíritu Santo xatis nakkajachawaesliajwa.

9 Xamal nakaewa nanejxasinkam, Dios pajut xamal kajachawaet xot. Samata, lelaxinil xamal to'aliajwan nakaewa nanejxasinkampoxliajwa. **10** Xamal nejxasinkam puexa wajkoew, Jesús pejwʉajan naexasiti, potʉajnʉchapijiw, Macedonia tʉajnʉpijiw. Amwʉtjel xamal jʉm-an kaes nejxasinkaliajwam japi jiw. **11** ¡Chiekal duilafʉlde! Chajia jʉm-an xamal chiekal nabichliajwam. Samata, ¡najut nejbichaxan nabichfʉlde! ¡Nabej xandadʉs, asew jiw pijaxan! **12** Xamal japoxan isfʉlam wʉt, kaeyax wewe'paxil. Ja-am wʉt, asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasis-eli, xamal chiekal sitaeyaxael.

Wajpaklon Jesús asamatkoi pejme pasaxoekpox ampathat

13 Takoew, xanal nejxasinkax xamal chiekal matabijaliajwam, machiyaxael jiw tʉpiliajwa. Kaen nejjiwxot, tʉp wʉt, xamal xabich nejxaejwaxillejen. Me-ama asew jiw, naexasis-eli Jesús pejwʉajan, pejjiw tʉp wʉt, xabich nejxaejwas, ¡xamal nabej ja-aeche', najut chiekal matabijam xot! **14** Xatis naexasich Jesús tʉppox cruztat. Naexasichbej Jesús Dios mat-echpox pejme dukaliajwapon. Samata, chiekal matabijas, xatis naexasichpis Jesús pejwʉajan asamatkoi tʉps wʉt, diachwʉajnakolax Dios nakmat-eyaxael pejme duilaliajwas.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

15 Samata, xanal lelx Jesús chajia jʉm-aechpox. Asamatkoi
japox diach chiekal jachiyaxael. Xatis ampathatat laelpaspisfʉk
Jesús pask wʉt, xatis matxoela fʉlaeyaxisal Dios poxase.
Matxoelatʉpi, japilax, matxoela fʉlaeyaxael Dios poxase.
16 Japamatkoi, Jesús fʉloeyaxoek wʉt, Dios pej-ángelespaklon
pinjametat nejlakchaxael. Do jawʉt, Dios pejtrompeta nejmesa-
xael. Jawʉt wajpaklon Jesús fʉloeyaxoek. Jiw tʉpi, naexasiti
Jesús pejwʉajan, matxoela mat-eyaxaes pejme duilaliajwa. **17** Do
jawʉt, xatis, Jesús pejwʉajan naexasichpis, ampathatat laelpas
wʉtfʉk, wajpaklon Jesús nakbʉflaeyaxoi Dios poxase, mat-iaspi
sʉapich, jaxotse pomatkoicha duilaliajwas. **18** ¡Puexa xamal
nejchachaemilde, nakaewa nanaewʉajnam wʉt ampawʉajan!

5 Takoew, xanal ampox lelx wʉt, lela-enil jʉmchiliajwan:
"Japamatkoitat Jesús pasaxoek" —chiliajwan. Japon
asamatkoi pajut chiekal pasaxoek. **2** Xamal chiekal matabijam
wajpaklon Jesús asamatkoi pejme pasaxoekpox. Chalechkal
pasaxoekon, jiw japox nejchaxoela-el wʉt. Me-ama kithakan
madoi chalechkal pat wʉt, jachiyaxael, wajpaklon Jesús
chalechkal pasaxoek wʉt. **3** Jiw jʉm-aech wʉt: "Potʉajnʉcha
chiekal wʉajan ajil. Puexa jiw nejmach chiekal duil" —aech
wʉti, jawʉt chalechkal Jesús pejwʉajan naexasis-eli Dios kas-
tikaxaes. Me-ama pawis xabich wexaenks naxʉwlaliajwa wʉt,
jachiyaxaelbej jiw, naexasis-eli Jesús pejwʉajan, xabich kas-
tikaxaes wʉt. Japi jiw xabich nabijasaxael. **4** Takoew, xamal,
me-ama asew jiw, naexasis-eli Jesús pejwʉajan, ¡nabej ja-aeche'!
Japi pejnejchaxoelaxan, me-ama itkʉa'nik, babijaxan is xot.
Xamal wʉajnawetam wajpaklon Jesús pasaxoekpox athʉlelsik.
Japamatkoitat fʉloek wʉton, ¡xamal nabej belwe'! Me-ama
kithakan chalechkal pat wʉt, jiw beljow, ¡xamal nabej ja-aeche',
Jesús chalechkal pasaxoek wʉt! **5** Puexa xamal Jesús pejjiwam
xot, itliakaxpijwam. Itkʉataxpijwa-emil. **6** Samata, Jesús pej-
jiws xot, chiekal nejchaxoelaxaes babijax isasamatas. Me-ama
asew babijaxan is, xatislax jachiyaxisal. **7** Madoi jiw moejt. Jiw
saxtaspi, japi madoi saxtas. **8** Xatis itliakaxpijwas xot, wajut
chiekal natataeflaxaes babijaxan isasamatas. Kaes naexasisa-
xaesbej Dios pejjamechan, Satanás nakmalechasamata. Nakaewa
nanejxasinkaxaesbej. Dios xanaboejaxaesbej nakbʉ'weliajwa.
9 Dios xatis nakmakanot wʉt, nakmakanos-el nakkastikaliajwa.
Nakmakanotlax nakbʉ'weliajwa wajpaklon Jesucristo pijaxtat.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

10 Jesucristo tʉp xatis nakbʉ'weliajwa. Samata, Jesús pejme fʉloek wʉt, xatis ampathatat laelpaspisfʉk, o, tʉps wʉtbej, jawʉt Jesús puexa xatis nakbʉflaeyaxael duilaliajwas japonxotse. **11** Xamal nakaewa nanaewʉajnampoxlis nejchachaemlaliajwam, kaes Dios xanaboejaliajwambej, ¡japoxlap xamal nakaewa nanaewʉajnafʉlde!

Pablo pejme naewʉajanpox naexasiti Jesús pejwʉajan

12 Takoew, xamal jʉm-an sitaeliajwam nabisti Diosliajwa xamalxot. Japi Dios makanoch xamal tataeflaliajwa, naewʉajnaliajwabejpi Dios pejjamechan. **13** ¡Japi jiw chiekal sitaem! ¡Nejxasinkdebej, nabist xoti Diosliajwa! Duilam wʉt, ¡chiekal duilafʉlde, asew jiw sʉapich!

14 Takoew, xamal to'ax jiw kiwecha nabichax to'aliajwam. Jesús pejwʉajan naexasiti, nejchaemil wʉt, ¡japi jiw naewʉajande nejchachaemlaliajwa! ¡Kajachawae'ebej jiw Dios xanaboejapox chiekal mamnika-elpi, kaes chiekal Dios xanaboejaliajwa! Asew jiw xamal taliat wʉt, ¡kamta nabej nalale'!

15 Asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa, ¡xamal chiekal taem babijaxan isasamatam japi jiwliajwa! ¡Xamallax isfʉlde pachaempoxan nakaewaliajwa, puexa asew jiwliajwabej!

16 ¡Pomatkoicha nejchachaemildebej! **17** ¡Dios kawʉajandebej pomatkoicha! **18** ¡Diosliajwa gracias-amdebej puexa Dios ispoxanliajwa xamalliajwa! Japoxlap Dios xabich nejxasink xamal jʉmchiliajwam, naexasitam xot Jesucristo pejwʉajan.

19 Espíritu Santo xamal to'a wʉt isaxaelampox, ¡japoxliajwa nabej nejchaxoele': "Xan japox isaxinil" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! **20** Profetas jʉm-aech wʉtbej asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa, ¡xamal nejchaxoelam wʉt, nabej nejchaxoele': "Japox asamatkoi diachwʉajnakolax jachiyaxil" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! ¡Profetas naewʉajanpoxanliajwabej nabej jʉm-aeche': "Japi naewʉajanpoxan, Dios bʉxto'aspoxana-el" —nabej aeche'! **21** ¡Profetas jʉm-aechpoxan xamal majt chiekal xapaejam Dios pejjamechantat! Do ja-am wʉt, xamal chiekal matabijaxaelam. Do jawʉtbej, ¡jʉm-amde: "Diachwʉajnakolax japi Dios bʉxto'as naewʉajnaliajwa japajamechan" —amde, nejchaxoelam wʉt! Do jawʉt, ¡japi chiekal naexasi'e! **22** ¡Puexa pachaema-elpoxan nabej is! ¡Puexa babijaxan ispixot xamal atʉajimbej!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

23 Dios, xabich pachaempon, ¡japon pajut nej kajachawaes xamal chiekal duilaliajwam, is-elaliajwambej babijaxan! Dios xamal kajachawaet wʉt, xamal xabich pachaemaxaelam, wajpaklon Jesucristo pasliajwa wʉt. **24** Jasoxtat Dios kajachawaesaxael, xamal makanot xoton japon pejjiwaliajwam. Isaxaelbejpon puexa chajia jʉmdutpoxan.

Pablo to'apox naexasiti Jesús pejwʉajan nakaewa nasaludaliajwa, Tesalónica paklowaxpijiw

25 Takoew, ¡xamal Dios kawʉajande xanalliajwa!

26 ¡Jesús pejwʉajan naexasitampim, nakaewa chiekal nasaludam!

27 Dios pijaxtat xamal to'ax ampox carta chanaexaljoeliajwam puexa wajkoew, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa.

28 Xan wajpaklon Jesucristo kawʉajnax xamal xabich kajachawaesliajwapon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Wachakalcarta, Pablo lelpox, Tesalónica paklowaxpijiwliajwa

Pablo lelpox carta, Silvano sʉapich, Timoteo sʉapichbej, Tesalónica paklowaxpijiwliajwa

1 Xan Pablo, Silvano sʉapich, Timoteo sʉapichbej, lelx ampox carta, xamal Jesús pejwʉajan naexasitampimliajwa, Tesalónica paklowaxpijwamliajwa. Waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej, xamal japi pejjiwam. **2** Xanal Dios kawʉajnax, Jesucristobej, japi xamal xabich kajachawaesliajwa, chiekal duilaliajwambej, asew jiw sʉapich.

Dios kastikaxaelpox jiw, babijaxan ispi, Cristo pejme pask wʉt

3 Takoew, xamal Dios xanaboejampox kaesfʉl. Asew jiw nejxasinkampox kaesfʉlbej. Samata, xanal Dios kawʉajnax wʉt, jʉm-an: “Gracias-an, xam jasoxtat kajachawaesfʉlam xot Tesalónica paklowaxpijiw” —an Diosliajwa xamalliajwa. **4** Xamal xabich nabijatam wʉt asew jiw pijaxtat, kofa-emil Dios xanaboejampox. Samata, xanal xabich nejchachaemlax xamalliajwa. Samatabej, asapaklowaxanpijiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, chapaeix japoxliajwa. **5** Xamal Dios chiekal xanaboejam xot, puexa jiw pajut chiekal matabija, Dios puexa ispoxan xabich chiekal pachaem. Samata, xamal pasaxoemch Dios tato'alxotse, ampathatat xabich nabijasfʉlam xot.

6 Japi jiw xabich babijaxan is xot xamalliajwa, Dios kastikaxaespi. **7** Amwʉtjel xamal nabijatampim, me-ama xanal, ja-ampim. Nabijataspoxan toep wʉt, kaes nabijasaxisal, wajpaklon Jesús fʉloek wʉt athʉlelsik, ángeles sʉapich, xabich mamnikpi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Japi fɨloek wɨt, fɨlaeyaxoeki tamdadusaxtat. **8** Wajpaklon Jesús
fɨloek wɨt, kastikaxaelon jiw, naexasis-elpi Dios. Kastikaxaelbej-
pon naexasis-elpi chimiawɨajan, wajpaklon Jesucristo pejwɨajan.
9 Japi pomatkoicha kastikaxaes. Atɨaj pelsaxaesbejpi Dios
pejwɨajnalel. Japon Dios, xabich mamnikpon, tapaeyaxilbejpon
japi japonxotse pasliajwa. **10** Wajpaklon fɨloek wɨt, japamatkoi,
puexa naexasiti Jesús pejwɨajan jɨmchiyaxael japonliajwa: "Xam
xabich pachaemam" —chiyaxaeli. Japi xabich sitaeyaxaelbej
Jesús. Xanal naewɨajnax wɨt Jesús pejwɨajan, xamalbej chiekal
naexasitam. Samata, xamalbej asamatkoi Jesúsxotaxaelam.

11 Samata, xanal Dios kawɨajnax xamal pachaemaliajwam,
me-ama Dios nejxasink. Dios kawɨajnaxbej xamal japon kaja-
chawaesliajwa, puexa pachaempoxan isasiam wɨt isliajwam,
naexasitam xot Jesús pejwɨajan. **12** Japoxan isam wɨt, puexa
jiw jɨmchiyaxael chimiajamechan wajpaklon Jesúsliajwa. Ja-am
wɨt, asew jiw xamal sitaeyaxael, Dios, wajpaklon Jesucristobej,
xamal kajachawaet xot.

Babejkolan matxoela pasaxaelpox, Jesucristo pejme pasliajwa wɨt

2 Takoew, wajpaklon Jesús pejme pask wɨt, xatis naktameja-
xaelon. Xanal lelx ampox xamal matabijaliajwam. Jesucristo
pasliajwa wɨt, majt asaxan jachiyaxael. **2** Aton jɨm-aech wɨt:
"Xan matabijtax Espíritu Santo pijaxtat. ¡Jesús pasklison!"
—aech wɨton, ¡japon aton nabej naexasis! Asan aton jɨm-aech
wɨtbej: "Xan tajut taenx Jesús. ¡Japon pasklison!" —aech wɨton,
¡japon atonbej nabej naexasis! Asan aton jɨm-aech wɨtbej:
"Pablo carta naxto'a xanliajwa. ¡Jesúspilis pask!" —aech wɨton,
¡japon atonbej xamal nabej naexasis! **3** Japoxan jiw jɨm-aech
wɨt, ¡xamal chiekal taem Jesús pasaxaelpoxliajwa xamal naeki-
chachajbasamatapi! Mox pawɨajna wɨt Jesús pasliajwa, xabich
jiw kofaxael naexasitpox Dios pejjamechan. Japi jiw Dios padael-
majiw nadofaxael. Japamatkoi kaen, babejkolan, pasaxael. Japon
babejkolan asamatkoi Dios xabich kastikaxaeson. **4** Dios padael-
manaxaelon. Nejweslaxaelbejpon Dios. Japonbej nejweslaxael
asaxan, jiw kawɨajanpoxan. Japon leyaxael Dios pejtemploba.
Jaxot nosaxaelon pejtɨa-ekax jiw tato'laliajwa, Dios pejtemplo-
batat. Do ja-aech wɨt, pajut najɨmchiyaxaelon: "Xan Diosnan"
—nachiyaxaelon xabich jiw naekichachajbaliajwa.

5 Xamalxotx wɨt, chajia jɨm-an japon babejkolan pasaxael-
poxliajwa. ¿Xamalkat nejkiowam, jɨm-an wɨt japoxliajwa?
6 Xamal chiekal matabijam, Dios tapae-el babejkolan
pasasamatafɨk. Dios markpox, matkoi, pat wɨt, jawɨt japon
babejkolan pasaxael. **7** Ampamatkoiyan jiw xabich kaes babijaxan
is. Pefɨk babejkolan pasaxilfɨk. Dios tapaeis wɨt, jawɨt babej-
kolan pasaxael babijaxan isliajwa. **8** Babejkolan tapaeis wɨt
pasliajwa, japon pasaxael. Do jawɨx, wajpaklon Jesús pask wɨt,
jiw taeyaxael Jesús pijax pamamax. Do jawɨt, Jesús kaefɨlaxtat
matkaelaxaelon babejkolan. **9** Japon babejkolan ampathatat
wɨtfɨk, xabich kajachawaesaxaeson Satanás puexa jiw taeliajwa
babejkolan pejpamamax. Samata, babejkolan nejmachkoecha-
xan isaxael xabich jiw naekichachajbaliajwa. **10** Isaxaelbejpon
xabich babijaxan jiw naekichachajbaliajwa. Japon pijaxtat xabich
jiw napelsaxael Diosliajwa, naexasis-el xoti Jesús pejwɨajan,
diachwɨajnakolaxpox, Dios bɨ'weliajwas. **11** Samata, Dios tapae-
yaxael babejkolan jiw naekichachajbaliajwa. Jiw naexasisaxael
naekichachajbaspoxan. **12** Samata, puexa japi jiw Dios kasti-
kaxaes, naexasis-el xoti diachwɨajnakolaxpox. Japi jiw asbɨan
jɨmch nejchachaemil, isfɨl wɨt babijaxan.

Dios makanotpox Tesalónica paklowaxpijiw, japi bɨ'weliajwapon

13 Takoew, Dios that is-el wɨtfɨk, Dios chajia nejchaxoel
xamal makanosliajwa japon pejjiwaliajwam, bɨ'weliajwabejpon
xamal. Naexasitam xot Dios pejjamechan, diachwɨajnakolax
Dios pejjiwam Espíritu Santo pijaxtat. Samata, xanal Dios
kawɨajnax wɨt, Dios gracias-an xamalliajwa. **14** Dios xamal
makanot japon pejjiwaliajwam. Samata, Dios xanal nato'a xamal
naewɨajnaliajwan chimiawɨajan, Jesús pejwɨajan, Dios xamal
bɨ'weliajwa. Ja-an wɨt, xamal naexasitam japawɨajan. Samata,
duilaxaelam, Jesucristo sɨapich, Diosxotse.

15 Samata, takoew, ¡Dios chiekal naexasisfɨlde! ¡Nabej
nejkiowe' naewɨajnaxpox, Jesús pejwɨajan! ¡Nabej nejkiowe'bej
xanal tajut naewɨajnaxpoxan, naewɨajnaxpoxanbej cartanxot!
16 Wajpaklon Jesucristo, waj-ax Diosbej, japi naknejxasink.
Nakbeltaenbejpi. Nakkajachawaetbejpi xatis wajlewlasama-
tas. Nakkajachawaetbejpi xatis wɨajnawesliajwas wajpaklon
Jesucristo pasliajwa athɨlelsik. **17** Xanal Dios kawɨajnax xamal

kaes Dios xanaboejaliajwam. Dios kawɨajnaxbej puexa xamal jɨm-ampoxan pachaemaliajwa, isfɨlampoxanbej.

Pablo to'apox Tesalónica paklowaxpijiw Dios kawɨajnaliajwa japonliajwa

3 Takoew, kaes lelaxaelen ampox xamalliajwa. ¡Dios kawɨajande xanalliajwa, jiw naewɨajnax wɨt chiekal naewɨajnaliajwan! ¡Dios kawɨajandebej, xanal jiw potɨajnɨcha naewɨajnax wɨt kamtalejen jiw chiekal naexasisliajwa Jesús pejwɨajan, me-ama xamal kamta naexasitam, jachiliajwabej japi jiw! **2** ¡Dios kawɨajande japon xanal natataeflaliajwa, jiw babejchow babijaxan isasamata xanalliajwa, puexa jiw naexasis-el xot Jesús pejwɨajan! **3** Pe nakiowa, Dios nakkajachawaesaxael. Dios kajachawaesaxael xamal kaes xanaboejaliajwam japon. Dios tataeflaxaelbej xamal malechasamata, Satanás xapaeja wɨt xamal. **4** Xanal nejchaxoelx xamalliajwa: “Tesalónica paklowaxpijiw Dios kajachawaesaxaes. Samata, japi puexa isaxael xatis tato'laspoxan” —an xanal, nejchaxoelx wɨt xamalliajwa. **5** Xanal Dios kawɨajnax xamal kajachawaesliajwapon asew jiw nejxasinkaliajwam, me-ama Dios nejxasink xamal, jachiliajwam xamal asew jiwliajwa. Dios kawɨajnaxbej, xamal nabijatam wɨt japon kajachawaesliajwa. Me-ama Cristo nakiowa Dios naexasisfɨl, nabijat wɨt, ¡xamalbej ja-amsfɨlde!

Jesús pejwɨajan naexasiti nabichaxaelpox pajut natataeflaliajwa

6 Takoew, xanal lelx wɨt, jɨm-an wajpaklon Jesucristo pijaxtat. Aton, naexasitpon Jesús pejwɨajan, kiwechan wɨt nabichliajwa, ¡japon atonxot xamal nadiajim, naexasis-el xoton xanal naewɨajnaxpox! **7** Xamal chiekal matabijam, ma-an xanal, xamalxot duilx wɨt. Ja-an xanal, xamalbej matabijaliajwan chiekal duilaliajwam. Xamalxotan wɨt, tajut nabistax wɨajsliajwan nawewe'ppoxan. **8** Xamalxotan wɨt, malech naxaeyaxan wɨljoe-enil. Wɨljowx wɨt, xatamotx. Naewɨajna-enil wɨt, tajut nabistax matkoi, madoi wɨtbej, plata kanaliajwan, kaen xamalxot xanal nawewe'ppoxan nawemosasamata. **9** Wajpaklon Jesús xanal natapaei xamal wɨljoeliajwan nawewe'ppoxan, xamal naewɨajnax wɨt japon pejwɨajan. Pe nakiowa, wɨljoe-enil xamal. Xanallax tajut nabistax,

xamalxotan wʉt, xamalbej najut nabichliajwam wʉajsliajwam xamal wewe'ppoxan. **10** Xamalxotan wʉt, jʉm-an: “Aton kiwesla wʉt nabichliajwa, ¡japon nej xae-ele'!” —an xan. **11** Xanal wʉltaenx xamalxot asew nabich-elpox. Pomatkoicha japi jiw asbʉan jʉmch mathʉn. Nabichaxaelpi itsalti asbʉan jʉmch. **12** Jasi jiwliajwa wajpaklon Jesucristo xan nato'a jʉmchiliajwan: “¡Japi jiw pajut nej nabich wʉajsliajwa wewe'paspoxan!” —chiliajwan.

13 Takoew, ¡nabej kofe' isliajwam pachaempoxan asew jiwliajwa! **14** Jiw naexasis-el wʉt xan lelxpox carta, ¡japi sʉapich, nabej nanʉams! Ja-am wʉt, japi jiw pajut padalaxael. **15** ¡Pe xamal nabej nejchaxoele' japi jiwliajwa: “Japi jiw tadaelmajiw” —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! ¡Asbʉan jʉmch chiekal naewʉajande, japi naexasit xot Jesús pejwʉajan!

Pablo amxot kitoesaxaelpox lelpox

16 Wajpaklon Jesucristo nakkajachawaet chiekal duilaliajwas. Dios kawʉajnax xamal pomatkoicha chalaliajwapon, kajachawaesliajwabej xamal chiekal duilaliajwam nejmachtʉajnʉchanxot.

17 Xan Pablo, ampox tajut lelx xamal saludaliajwan. Ja-an, xan kaenanʉla cartan lelxxot. Tajwʉlbej jaxot lelx xamal puexa chiekal matabijaliajwam xan xato'axpox. **18** Xan wajpaklon Jesucristo kawʉajnax puexa xamal kajachawaesliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Matxoelacarta, Pablo lelpox, Timoteoliajwa

Pablo lelpox carta Timoteoliajwa

1 Xan Pablo, Jesucristo pej-apóstolan, japon pejwɨajan jiw naewɨajnaliajwan. Dios, jiw bɨ'weyaxaelpon, japon xan namakafit Jesucristo pej-apóstolliajwan. Wajpaklon Jesucristo, xatis wɨajnawechpon pasliajwasik, japonbej namakafit pej-apóstolliajwan. **2** Timoteo, ampox carta lelx xamliajwa. Xam, me-ama taxɨlnam, naknaexasitam xot Jesús pejwɨajan, naewɨajnax wɨt. Samata, xan waj-ax Dios kawɨajnax, wajpaklon Jesucristobej, xam kajachawaesliajwapi, xam beltaeliajwabejpi. Dios kawɨajnaxbej xam chiekal dukaliajwam Diosliajwa, Jesúsliajwabej, jiwliajwabej.

Pablo to'apox Timoteo, japon bɨxfiasliajwa asawɨajan naewɨajanpi

3 Macedonia tɨajnɨ poxadax wɨt, xam to'ax namanaliajwam Éfeso paklowaxxot japi jiw chiekal naewɨajnaliajwam. Xan nej-xasinkax xam jaxot namanaliajwam asew jiw bɨxfiasliajwam, japi naewɨajanpi asawɨajan Jesús pejwɨajanliajwa. **4** Japi jiw naewɨajanbej asawɨajan, pajut faekwɨajan. Chapaeibejpi puexa pejwɨajnapijiw ispoxan. Japawɨajan pachaema-el japiliajwa. Japawɨajanliajwa jiw nakaewa najɨm-aech wɨt, asbɨan jɨmch nakaewa nabɨnloti. Samata, jiw kaes Dios xanaboeja-el naexa-sisliajwapi Jesús pejwɨajan.

5 Samata, xam to'ax japi jiw bɨxfiasliajwam. Dios nejxasink xatis naewɨajnaliajwas, nakaewa nanejxasinkaliajwasbej. Samata, nakaewa nanejxasinkas wɨt, isaxaes pachaempoxan nakaewaliajwa. Dios chiekal xanaboejaxaesbej. Nejchaxoelaxisal isliajwas pachaema-elpoxan. **6** Asew japixot nakaewa nanejxa-sinkpox nakofapi. Amwɨtjel japi jiw asbɨan jɨmch nakaewa

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

najʉm-aechfʉl pachaema-elpoxan. **7** Japi naewʉajan wʉt Moisés chajia lelpox, nejxasink asew jiw jʉmchiliajwas japiliajwa: “Ampi jiw chiekal naewʉajan Moisés chajia lelpox” —chiliajwas. Japi, me-ama chiekal matabija wʉt, ja-aechi. Pe japi jiw pajut chiekal matabija-el Moisés chajia lelpox.

8 Xatis matabijas, Moisés chajia lelpox pachaem japox jiw naewʉajnaliajwas. Pe jiw chiekal pajut matabijaxael, ma-aech xot Moisés japox lel. **9** Xatis wajut matabijaxaes ampox. Paklochow lel wʉt tato'alpox, japi japox lela-el fiasliajwa jiw, ispi pachaempoxan. Japilax japox lel jiw fiasliajwa, babijaxan is wʉt, kastikaliajwabejpi. Japox lelbejpi kastikaliajwa jiw, sitaelpi Dios, naexasis-elpibej Dios. Japox lelbejpi kastikaliajwa paxjiw bapi, penjiwbej, asew jiwbej. **10** Japox lelbejpi fiasliajwa poejiw bʉ'moejsasamata asew watho', watho'bej asew poejiw bʉ'moejsasamata. Japox lelbejpi fiasliajwa nakaepoejwa nabʉ'moejsasamata, watho'bej nakaewatho'a nabʉ'moejsasamata. Japox lelbejpi fiasliajwa asew jiw mowasamata asatʉajnʉchanlel, japi jiw esclavos nadofaliajwa. Japox lelbejpi fiasliajwa jiw kichachajbasamata. Japox lelbejpi fiasliajwa, jiw jʉmduw wʉt japox is-elasamata. Japox lelbejpi fiasliajwa naexasislasamata diachwʉajnakolaxwʉajan. **11** Jesús pejwʉajan, chimiawʉajanxot, jʉm-aech japox diachwʉajnakolaxwʉajan, Dios nabʉxto'apox naewʉajnaliajwan. Dios, japon xabich pachaem.

Pablo gracias-aechpox Jesucristoliajwa, Jesucristo kawʉajan wʉton

12 Wajpaklon Jesucristo chiekal matabijt, japon nato'apox isaxaelenpox. Samata, japon pajut nakajachawaesfʉl, asew jiw naewʉajnax wʉt japon pejwʉajan. Samata, gracias-an Jesucristoliajwa, Jesucristo kawʉajnax wʉt. **13** Majt naexasisenil wʉtfʉk Jesús pejwʉajan, xan jʉm-ansfʉlax babejjamechan Jesúsliajwa. Chakifolxbej naexasiti Jesús pejwʉajan. Japox isx wʉt, Dios nakiowa nabeltaen. Japox isfʉlax wʉt, xan tajut chiekal matabijs-enil, babijax isfʉlax wʉt, naexasis-enil wʉtfʉk Jesús. **14** Wajpaklon Jesucristo xan xabich nakajachawaet. Samata, japon naexasitx kaes xanaboejsliajwan. Do jawʉt, japon nakajachawaetbej asew jiw nejxasinkaliajwan.

15 Ampox diachwʉajnakolax. Samata, puexa jiw chiekal naexasisaxael. Jesucristo fʉloek ampathatasik jiw, babijaxan ispi,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

bʉ'weliajwa. Xan kaes babijaxan isx. Me-ama puexa asew jiw, xan jachi-enil. **16** Xan japoxan isx wʉt, Dios nakiowa nabeltaen. Ja-aech wʉt, puexa jiw chiekal matabija Jesucristo xabich piach palala-elpox xanliajwa. Japon kamta xan nakastika-el, naexasisfʉla-enil wʉt. Samata, jiw pajut chiekal matabijaxael, xabich wʉti babijaxan ispoxan, Dios nakiowa beltaeyaxaesi, me-ama xan Dios nabeltaen. Japi jiw Dios beltaens wʉt, duilaxael pomatkoicha Diosxotse. **17** Samata, pomatkoicha jʉmchiyaxaes Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam" —chiyaxaes. Dios, kaen paklon puexa jiwliajwa, pomatkoichaliajwabej. Pomatkoicha dukpon. Chinax kaen aton taeyaxil Dios. Japon Dios chiekal kaekolan. Japon jachiyaxael pomatkoicha.

18 Xam Timoteo, taxʉlan wʉt, ja-am. Samata, ¡isde xan to'axpox asew jiw naewʉajnaliajwam Dios pejjamechan! Japoxliajwa asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, majt jʉm-aechi xam naewʉajnaxaelampoxliajwa. Asew jiw naewʉajnam wʉt Dios pejjamechan, tampoelaxael. Ja-aech wʉt, ¡xam nakiowa naewʉajande! Me-ama soldawan nakiowa naba, chachoel wʉt japonliajwa, ¡xamlap-is ja-amde, Dios pejjamechan jiw naewʉajnam wʉt! **19** Japox isam wʉt, ¡Dios xanaboejsfʉlde! ¡Isfʉldebej pachaempoxan, me-ama xam matabijtam isfʉlaliajwam! Asew jiw matabija wʉt pachaempoxan isliajwa, japoxan is-eli. Samata, japi jiw kofa Dios xanaboejapoxan. **20** Japox ja-aech Himeneo, Alejandro sʉapich. Samata, jʉm-aechi babejjamechan Diosliajwa. Japoxan japi bʉxkofaliajwa, xan japi jiw woeyax Satanásxot, wʉxataeliajwapi jaxot wʉt.

Jesús pejwʉajan naexasiti Dios kawʉajnaxaelpox puexa asew jiwliajwa

2 Timoteo, xan xabich nejxasinkax naexasiti Jesús pejwʉajan Dios kawʉajnaliajwa puexa asew jiwliajwa. Japi jiw Dios kawʉajan wʉt, graciaschiyaxaelbejpi Diosliajwa, Dios puexa jiw kajachawaetpoxliajwa. **2** Japi, naexasiti Jesús pejwʉajan, Dios kawʉajnaxaelbejpi Dios chiekal kajachawaesliajwas jiw tato'alpi, nabistibej japiliajwa. Ja-aech wʉt, ajilaxael nabeyax. Samata, xatis chiekal duilaxaes. Ja-aech wʉt, xatisliajwa chiekal pachaemaxael Dios naexasisfʉlaliajwas, me-ama japon nejxasink. **3** Pachaem, xatis Dios kawʉajnas wʉt asew jiwliajwa. Dios, nakbʉ'wiapon, nejchachaemilbej, japon kawʉajnas wʉt asew

jiwliajwa. **4** Dios bʉ'wesia puexa jiw. Nejxasinkbejpon puexa
jiw matabijaliajwa Jesús pejwʉajan, diachwʉajnakolaxpox.
5 Dios kaen. Do kaes asan Dios ajil, me-ama Dios, jason.
Jesucristobej kaen. Japonlap asamatkoi jiw bʉflaeyaxael Dios
poxase. **6** Cristo pajut natapaei asajiw kimatamatlaliajwas
puexa jiw babijaxan ispoxan wemosliajwapon, Dios puexa
jiw bʉ'weliajwa. Japawʉajan Dios naktapaei matabijaliajwas,
naewʉajnaliajwasbej asew jiw ampamatkoiyan. **7** Samata,
Dios xan namakafit apóstolliajwan, potʉajnʉcha judíos-elpi
naewʉajnaliajwan chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan. Xan jʉm-
anpox, diach chiekal wʉajnakolax. Kichachajba-enil.

8 Xan nejxasinkax poejiw potʉajnʉcha Dios kawʉajnaliajwa.
Japi mʉaxxachoeyaxael, Dios kawʉajan wʉt. Japi poejiw,
chiekal pachaempi, me-ama Dios nejxasink. Palala-elpibej,
asew jiw sʉapich. Majt nalot wʉt, asew jiw sʉapich, chiekal
chaemtpibejlis. **9** Xan nejxasinkaxbej watho' naxoeliajwa,
mado' ipachaem. Do japoxantat watho' naxoeyaxael. Watho'
nachaemt wʉt, chiekal mathiayaxael. Xabich duiyaxil oro,
perlasbej. Watho' naxoeyaxilbej yiafan, xabich ommaenkpi.
10 Jachiyaxil watho', naexasiti Jesús pejwʉajan. Japi watho'lax
isaxael pachaempoxan asew jiw kajachawaesliajwa. Ja-aech
wʉt, asew jiw sitaeyaxaesi. Japi watho'liajwa jʉmchiyaxaesbej:
"Japi watho' xabich pachaem" —chiyaxaesi. **11** Poejiw Dios
pejjamechan naewʉajan wʉt, watho' boejlach chalakaxael
chiekal naewesliajwa. Ja-aech wʉt, asew jiw nejchaxoela-
xael japi watho'liajwa: "Japi watho' diachwʉajnakolax
chiekal sitaen, asew jiw naewʉajan wʉt Dios pejjamechan"
—chiyaxael jiw, nejchaxoels wʉt japi watho'liajwa. **12** Xan
tapae-enil watho' naewʉajnaliajwa Dios pejjamechan, jiw
natameja wʉt. Watho'lax chiekal boejlach chalakaxael nae-
wesliajwa Dios pejjamechan. Watho' tato'laxil poejiw. **13** Dios
matxoela is Adán. Do jawʉx, Adán pijow ispon. Samata, watho'
tato'laxil poejiw. **14** Adán naekichachajba-esal Satanás. Eva
naekichachajbas Satanás. Samata, japow naexasis-el Dios.
15 Watho', paxipi, chiekal isfʉl wʉt puexa Dios tato'laspoxan
paxi chiekal ti'sliajwa, ja-aech wʉt, Dios bʉ'weyaxaes japi
watho'. Japi watho'bej chiekal naexasisaxael Jesús pejwʉajan.
Asew jiw nejxasinkaxaelbejpi. Chiekal duilaxaelbejpi, me-ama
Dios nejxasink.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Masi poejiw makanosaxaespox ancianosliajwa, japi chiekal tato'laliajwa Jesús pejwɨajan naexasiti

3 Ampox diach chiekal wɨajnakolax. Kaen ancianosia wɨt naexasiti Jesús pejwɨajan tato'laliajwa, japox bichax xabich pachaem. **2** Makafisaxaespon ancianoliajwa, japon aton chiekal pachaempon asew jiwliajwa, japonaxaellape. Japonbej puexa jiw jɨmtispon: “Ampon aton babijax is-el” —tispon. Japonbej kaeow pijow. Japonbej chiekal natataefɨl pajutliajwa isasamata pachaema-elpoxan asew jiwliajwa. Japonbej asew jiw sitaenspon. Japonbej chiekal asew jiw bɨ'kɨla, pejbatat jiw pat wɨt. Japonbej chiekal xajɨp asew jiw naewɨajnaliajwa. **3** Japonbej saxa fe-el saxsliajwas. Japonbej nabeyax nejxasinka-el. Japonbej nejxasinka-el nalosax, asew jiw sɨapich. Japonbej nejxasinka-el xabich plata kanaliajwa. **4** Japonbej chiekal tato'alpon pejbapijiw. Japonbej paxi to'a wɨt, chiekal owtis. Japonbej chiekal sitaens paxi. **5** Kaen aton chiekal tato'la-el wɨt pejbapijiw, jaaech wɨt, japon chiekal tato'laxilbej naexasiti Jesús pejwɨajan. **6** Jesús pejwɨajan jelnaexasitpon, japon aton chiekal pachaemaelfɨk ancianoliajwa. Japon aton makafich wɨt ancianoliajwa, nejchaxoelaxaelon: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —chiyaxaelon, nejchaxoel wɨt. Japox nejchaxoel wɨt, japon aton Dios kastikaxaes. Me-ama Dios kastika wɨt Satanás, jachixaesbej japon aton. **7** Makafisaxaespon ancianoliajwa, japon chiekal sitaeyaxaes asew jiw, naexasis-eli Jesús pejwɨajan. Ja-aech wɨt, asew jiw japon aton wɨljɨmchiyaxisal. Satanásbej xajɨpaxil japon anciano naewɨajanpox wetoesliajwaspon.

Masi poejiw makanosaxaespox diáconosliajwa, japi kajachawaesliajwa ancianos

8 Makanosaxaespi diáconosliajwa, japibej puexa jiw chiekal sitaenspilis. Japibej kichachajba-el. Japibej saxa fe-el saxsliajwas. Japibej nejchaxoela-el isliajwa babijaxan xabich plata kanaliajwa. **9** Japibej babijax is-el, chiekal naexasit xoti diachwɨajnakolaxpox, Cristo pejwɨajan. Japi nejchaxoel wɨt Jesús pejwɨajanliajwa, nejchaxoela-el: “Ampawɨajan diachwɨajnakolaxa-el” —chi-eli, nejchaxoel wɨt. **10** Makanosaxaespi diáconosliajwa, japi matxoela xapaejaxaes naexasiti

Jesús pejwнajan, matabijaliajwa japi pachaem wнt. Japi pachaem wнt, makanosaxaes diáconosliajwa. **11** Makanosaxaespi diáconosliajwa, japi pejwatho' chiekal sitaeyaxaespi asew jiw. Japi watho'bej bнxwнajanmaenkaxilpi asew jiwliajwa. Japi watho'bej pajut chiekal natataefнlpi, asax isasamata, pachaemaelpox. **12** Poejiw makanosaxaespi diáconosliajwa, japi kaenanнla pijowaxaelpi. Japibej chiekal matabijapi paxi tato'laliajwa, pejbachanpijiwbej. **13** Japi diáconosbichax chiekal isfнl wнt, puexa jiw chiekal sitaeyaxaesi. Ja-aech wнt, diáconos bнxdalaxil pajut chapaeliajwapi puexa jiw naexasitpox Jesucristo pejwнajan.

Pablo lelpox naewнajnaliajwapon Timoteo diachwнajnakolaxpox Jesucristoliajwa

14 Timoteo, xan ampox carta lelx wнt, nejchaxoelx: “Asamatkoi chalechkal pasaxaechan Éfeso paklowaxxot Timoteo taeliajwan” —an, nejchaxoelax wнt. **15** Pe nakiowa, xan piach kijlax wнt pasliajwan xamxot, ampox carta xaljowam wнt, xam matabijsaxaelam, naexasiti Jesús pejwнajan machiyaxael, duil wнt. Japi jiw, Dios pomatkoichapon pejjiwpi. Samata, japi jiw naewнajnaxael asew jiw Jesús pejwнajan. Japibej bнxfiasaxael, asew jiw naewнajan wнt asawнajan, Jesús pejwнajana-el wнt. **16** Jesús pejwнajan diach chiekal wнajnakolax xabich pachaem, xatis naexasichpox. Dios nakkajachawaet japawнajan jнmmatabijaliajwas. Jiw himnotat jajuw wнt, jнm-aechi:

> “Cristo nalaelt ampathatat. Do jawнx, Cristo tнp wнt cruztat, tres matkoi wнt, Dios mat-ech wнtbejpon, pejme dukon, jiw pajut matabijaliajwa Cristo Dios paxнlanpon. Jawнx japon bн'fos Dios athнse, Dios poxase. Jawнt ángeles taenpi Cristo. Do jawнx, Cristo pejnachala naewнajan xabich asew jiw, asatнajnнchanpijiw, Cristo pejwнajan. Samata, japi xanaboeja Cristo” —aech jiw, jajuw wнt himno.

Asew jiw kofaxaelpox Jesús pejwнajan naexasitpoxliajwa

4 Espíritu Santo nakjнm-aech xatis chiekal matabijaliajwas ampox. That toepax mox pawнajna wнt, naexasitpixot Jesús pejwнajan, asew jiw kofaxael, japi jiw naekichachajbaxaes xot. Japi asew jiw naewнajnaspox naexasisaxaeli. Japanaewнajnax, Satanás pejnaewнajnax. **2** Japi naexasisaxael naekichachajbapijiw

naewɨajanpoxan. Japawɨajan, me-ama diachwɨajnakolax wɨt,
wejachiyaxaesipox. Naekichachajbapijiw asew jiw naewɨajan
wɨt, padalaxili. Samata, chiekal nejmach naewɨajnaxaeli.
3-4 Japi naekichachajbapijiw naewɨajan wɨt, japi asbɨan
jɨmch jiw fiasaxael nakjiyasamata. Kaechafiasaxaelbejpi asa-
naxaeyaxan, nejmachnaxaeyaxan jiw xaesamata. Pe xatis, Jesús
pejwɨajan naexasichpis, chiekal matabijas. Xatis Diosliajwa
graciastis wɨt, puexa Dios ispoxan pachaem xaeliajwas. Kaen
aton jɨmchiyaxil: “Ampox xaelx wɨt, pachaemaxil Diosliajwa”
—chiyaxilon. Dios ispoxan xaes wɨt, graciaschiyaxaes
Diosliajwa. **5** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aech wɨt,
jɨm-aechox: “Puexa nejmachnaxaeyaxan pachaem xatis xae-
liajwas” —aechox. Samata, Diosliajwa graciastis wɨt, japoxan
pachaem xatis xaeliajwas.

Pablo naewɨajanpox Timoteo

6 Xam chiekal naewɨajnam wɨt naexasiti Jesús pejwɨajan
xan jɨm-anpoxan, ja-am wɨt, xam pachaemaxaelam Jesucristo
tanbichliajwam. Xam kaes Dios xanaboejsliajwam, chiekal nae-
xasisaxaelam chajia xan jɨm-anpoxan, xam naewɨajnax wɨt.
7 ¡Nabej naexasis jiw pajut faekwɨajan, japi naewɨajan wɨt
japox! Japawɨajan pachaema-el, Dios pejjamechana-el xot.
¡Xam chiekal matabijtam naexasisliajwam Dios jɨm-aechpoxan!
8 Najaesax pachaem wajbɨ'anliajwa. Pe kaes pejme pachaem
xatisliajwa Dios xanaboejaspox. Samata, xatis laelpas wɨt, Dios
nakkajachawaesaxael. Baxael, tɨps wɨtbej, Dios nakkajachawae-
saxael duilaliajwas japonxotse. **9** Ampoxlap diachwɨajnakolax.
Samata, xatis puexa chiekal naexasisaxaes. **10** Samatabej, xatis
xabich nabistas Dios pijax bichax. Jatis Dios, pomatkoicha
dukpon, xanaboejas xot. Dios puexa jiw bɨ'weyaxael, naexasiti
Jesús pejwɨajan.
11 ¡Xan lelxpoxan xam jiw naewɨajande! ¡Jiw tato'aldebej
ampoxan chiekal naexasisliajwapi! **12** Diachwɨajnakolax xam
chiekal pati'na-emil. Pe nakiowa, xam naewɨajnam wɨt, ¡nabej
tapae' jiw naewɨajnampoxan naexasislasamata, chiekal pati'na-
emil xot! Jesús pejwɨajan naexasitixotam wɨt, ¡chiekal dukde
xam japi jiw nakxataeliajwa! ¡Jiw naewɨajnam wɨtbej, chiekal
chamoeyaxtat naewɨajande! ¡Nejxasinkdebej asew jiw! ¡Dios
chiekal xanaboejsfɨldebej xam kajachawaesliajwapon! ¡Nabej

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

isbej babijaxan! **13** Xan pas-enil wʉtfʉk xamxot, naexasiti Jesús pejwʉajan sʉapich, natamejlam wʉt, ¡Dios pejjamechan, chajia lelspox, chanaexaljoem! Do jawʉt, ¡chiekal chanaekabʉanimbej japoxanliajwa jiw nejchachaemlaliajwa, Dios kaes xanaboejaliajwabejpi! **14** ¡Isfʉlde Dios xam tato'alpoxan! Ja-am wʉt, Dios kajachawaesfʉlaxael. Nejchaxoelam wʉtbej, ¡nejchaxoelde ancianos majt ki-owapoxliajwa nejta'tat, Dios kawʉajan wʉti xamliajwa! Jawʉt ancianos Dios to'as japi xam jʉmchiliajwa: "Dios xam makafit japon tanbichliajwam" —chiliajwapi.

15 ¡Puexa xan tato'laxpoxan chiekal isfʉlde! Ja-am wʉt, puexa jiw xam taeyaxael chiekal dukampox. **16** ¡Najut chiekal natataeflafʉlde babijax isasamatam! Jiw naewʉajnam wʉtbej Dios pejjamechan, ¡naewʉajande, me-ama Dios nejxasink! ¡Nabej kofs Dios naexasitampox! Ja-am wʉt, Dios xam bʉ'weyaxael. Xam naewetibej, Dios bʉ'weyaxaesbej japi jiw.

Machiyaxaelpox Timoteo, duk wʉton Jesús pejwʉajan naexasitixot

5 Aton, pati'in, is wʉt pachaema-elpox, japon fiatam wʉt, ¡nabej los! Naewʉajnam wʉt ispoxliajwa, ¡chiekal naewʉajande! Me-ama nej-ax jʉm-am wʉt, ¡ja-amde japon atonliajwa! Watho', pansiachow, naewʉajnam wʉtbej, me-ama nakoew naewʉajnam wʉt, ¡ja-amde! **2** ¡Watho', pakdiachow, sitaem! Me-ama nej-en wʉt, ¡ja-amde! ¡Watho', pansiachow, sitaembej! Me-ama nakoewkola wʉt, ¡ja-amde! ¡Nabej bʉ'nejchaxoele' asax isax, japi watho' sʉapich!

Amxot jʉm-aechpox, watho', pamaljiw naetʉpspi, japi naexasiti Jesús pejwʉajan

3 ¡Naewʉajande naexasiti Jesús pejwʉajan, japi kajachawaesliajwa asew watho', pamaljiw naetʉpspi, japi watho' pejjiw chiekal kijilpi kajachawaesliajwas! **4** Watho', pamaljiw naetʉpspi, paxi, pamojiwbej, pakdiachow wʉt, ja-aech wʉt, nej kajachawaesas japi watho'. Amwʉtjel, japi pakdiachow xot, ¡nej tataefle' penjiw, pae'jiwbej! Ja-aech wʉt, Dios nejchachaemlaxael japi jiwliajwa. **5** Watho', pamaljiw naetʉpspi, diachwʉajnakolax pejjiw chiekal kijilpi, japi watho' Dios xanaboeja kajachawaesfʉlaliajwas. Japi watho' bʉxkofa-elbej Dios kawʉajnaxpoxan matkoi, madoibej, Dios kajachawaesfʉlaliajwas.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

6 Asew watho', pamaljiw naetʉpspi, pajut isasiapoxan, pachaema-elpoxan, isfʉl wʉt, ja-aech wʉt, japi watho', me-ama patʉpa, jachiyaxaeli Diosliajwa. **7** ¡Jesús pejwʉajan naexasiti to'im kajachawaesliajwapi watho', pamaljiw naetʉpspi! Jesús pejwʉajan naexasiti chiekal kajachawaet wʉt japi watho', chinax kaen aton, Jesús pejwʉajan naexasis-elpon, wʉljʉmchiyaxil babejjamechan Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa. **8** Aton, Jesús pejwʉajan naexasitpon, japon kajachawaes-el wʉt pejjiw, pejjiwkolabej, ja-aech wʉt, asew jiw matabijaxaeson, japon aton koft Jesús pejwʉajan naexasitpox. Me-ama naexasis-eli Jesús pejwʉajan, jachiyaxil japon. Kaes pejme chaemilaxaelon. Naexasis-elpi Jesús pejwʉajan, japi chiekal tataefʉl pejjiw.

9 Watho', pamaljiw naetʉpspi, japi kaes sesenta waechanpi wʉt, japi pejwʉlan lelaxaes pelfʉtat, kajachawaesliajwas naexasiti Jesús pejwʉajan. Japi watho' pamaljiw naetʉps wʉt, pejme poejiw nos-eli. **10** Japi watho' chiekal matabijas asew jiw, majt is xoti pachaempoxan asew jiwliajwa, pamaljiw naetʉpaesal wʉti. Japi watho'bej majt paxi wʉt, chiekal tataefʉl. Japi watho'bej chiekal bʉ'kʉla, asew jiw pat wʉt japi pejbatat. Japi watho'bej majt tʉakkiatpi, naexasiti Jesús pejwʉajan pat wʉt japi pejbatat chiekal bʉ'kʉlaliajwa. Japi watho'bej majt kajachawaetbej asew jiw, nabijat wʉt. Isbejpi puexa pachaempoxan asew jiwliajwa. Me-ama japi watho', jasi watho'lap, kajachawaesaxaes naexasiti Jesús pejwʉajan.

11 ¡Watho', pamaljiw naetʉpspi, sesenta waechana-elpifʉk, japi pejwʉlan nabej lele' pelfʉtat, naexasiti Jesús pejwʉajan kajachawaesliajwas! Japi watho' pejme nosaxael wʉt poejiw, ja-aech wʉt, bej kofaxaelbejpi Jesús pejbichax nabistpox. **12** Ja-aech wʉt, japi watho' pejbʉ'wʉajnaxael Diosliajwa, chiekal is-el xoti jʉmduwpox, Dios tanbichaxaelpox. **13** Ja-aech wʉt, japi watho' asbʉan jʉmch nanʉamsaxael asabachan mathʉnaliajwa. Ja-aech wʉtbej, japi watho' kiwecha nadofaxael. Bʉxwʉajanmaenkaxaelbejpi. Bʉxxandadʉsaxaelbejpi. Japi watho'bej jʉmchiyaxael asew jiwliajwa pachaema-elpoxan jʉmchiliajwa asew jiw. **14** Samata, watho', pamaljiw naetʉpspi, japi chiekal pakdiachowa-el wʉtfʉk, xan jʉm-an japi watho' pejme nakjiyaliajwa. Ja-aech wʉt, paxi wʉlxaeli. Chiekal tataeflaxaelbejpi jiw pejbachanpijiw. Ja-aech wʉt, wajdaelmajiw babejjamechan jʉmchiyaxisal japi watho'liajwa. **15** Xan japox

jʉm-an, asew watho', pamaljiw naetʉpspi, kofa xoti Jesús pejwʉajan naexasitpox. Do jawʉx, asbʉan jʉmch islisi Satanás tato'alpoxan.

16 ¡Watho', naexasiti Jesús pejwʉajan, japi watho' kaenanʉla nej kajachawaes pejjiw, watho', pamaljiw naetʉpspi! Japi japox isfʉl wʉt, ja-aech wʉt, asew, naexasiti Jesús pejwʉajan, xajʉpaxael kajachawaesliajwa asew watho', pejjiw chiekal kijilpi.

Jesús pejwʉajan naexasiti, japi sitaeyaxaelpox ancianos

17 Ancianos chiekal tataefʉl wʉt naexasiti Jesús pejwʉajan, ja-aech wʉt, ¡chiekal nej sitaes! ¡Ancianosbej chiekal nej mosas, pomatkoicha naewʉajan wʉti, chiekal chanaekabʉana wʉtbejpi jiw Dios pejjamechan! **18** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: "Woei xanbistam wʉt trigo matbokkiyanaliajwa, ¡woei nabej kaechjoele' bozal trigo xaesamata!" —aechox. Jʉm-aechbejpox: "Kaen aton nabist wʉt asanliajwa, ¡japon nej mosas!" —aechox. Samata, ¡ancianos chiekal nej mosas, pomatkoicha chiekal naewʉajan wʉti, chanaekabʉana wʉtbejpi asew, Jesús pejwʉajan naexasiti!

19 Asan aton xam jʉm-aech wʉt: "Xan taenx, anciano babijax is wʉt" —aech wʉton, ¡japox kamta nabej naexasisfʉk! Pe kolenje, o, tres aton, japox kaeyax chiekal jʉm-aech wʉt, ja-aech wʉt, ¡japi chiekal naexasi'e!

Pablo kaes lelpox, naewʉajnaxan Timoteoliajwa

20 Diachwʉajnakolax ancianos babijaxan isfʉl wʉt, ¡fia'e puexa Jesús pejwʉajan naexasiti pejwʉajnalel! ¡Japoxlap xamal ja-amde puexa Jesús pejwʉajan naexasiti pejlewlaliajwa, japibej babijaxan isasamata!

21 Paklon babijax is wʉt, o, paklona-elpon wʉtbej, ¡japi fia'e! Xam japox to'ax isliajwam. Dios chiekal matabijt, Jesucristo sʉapich, ángelesbej, xam to'axpox isliajwam. **22** Xam Timoteo, ki-osasiam wʉt aton pejta'tat japon aton makafisliajwam ancianoliajwa, japon tato'laliajwa naexasiti Jesús pejwʉajan, ¡xam majt chiekal nejchaxoelde japon atonliajwa! Chiekal matabijs-emilpon makafitam wʉt ancianoliajwa, asamatkoi japon aton babijax is wʉt, ja-aech wʉt, japi jiw xam wʉljʉmchiyaxael: "Timoteo kaenejchaxoelax, japon aton

sʉapich, japox babijaxliajwa” —chiyaxael japi jiw xamliajwa. Dukam wʉt, ¡chiekal najut tataefʉlde pomatkoicha babijax isasamatam!

23 Asamatkoi xam nejpoklawoejt chalechkal xabich jiwexaenk. Ja-aech wʉt, ¡nabej fe' minkal! ¡Cha-aeldoech tanialde vinomint!

24 Asew jiw babijaxan is wʉt, puexa jiw japoxan chiekal matabija. Samata, japi tasalas. Pelax asew jiw maliach babijaxan is wʉt, matabija-esal. Pe baxael, japi tasalas wʉt, jawʉt puexa jiw matabija japi babijaxan ispoxan. **25** Jiw tulaela is wʉtbej pachaempoxan, puexa jiw chiekal taen. Asew jiw, tulaela is-el pachaempoxan. Pe japoxan asamatkoi puexa jiw chiekal matabijaxael.

6 Jesús pejwʉajan naexasiti, esclavos wʉt, japi chiekal sitaeyaxael pejpaklochow. Ja-aech wʉt, asew jiw wʉljʉmchiyaxisal esclavosliajwa: “Japi esclavos naexasitwʉajan, chiekal pachaemael” —chiyaxil asew jiw. Japi jiwbej jʉmchiyaxil babejjamechan Diosliajwa. **2** Japi esclavos nejchaxoelaxilbej: “Tajpaklon Jesús pejwʉajan naexasit xot, chiekal sitaeyaxinil” —chiyaxil esclavos, nejchaxoel wʉt pejpaklochowliajwa. ¡Japi kaes chiekal nej nabich pejpaklochowliajwa!

Jesús pejwʉajan naexasiti, japi xanejchachaemlaxaelpox pejew

3 Asew jiw naewʉajan, asawʉajan, wajpaklon Jesucristo pejwʉajna-elpox. Japi naewʉajna-el diachwʉajnakolaxwʉajan. Japi jiw naewʉajna-elbej asew jiw chiekal duilaliajwa, me-ama Dios nejxasink. **4** Japi jiw, asawʉajan naewʉajanpi, nejchaxoeli: “Xatis puexa matabijas. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —aechi, nejchaxoel wʉt. Pe japi pajut chiekal matabija-el asew jiw naewʉajnaspox. Japi nejxasink wʉajan nabʉnlosliajwa, pachaema-elpox. Nakaewa nusasiowlamaenkbejpi. Nakaewa najʉm-aechmaenkbejpi babejjamechan. Chiekal nakaewa naxanaboeja-elbejpi. **5** Nabʉxkofa-elbejpi nabʉnlosax, pejnejchaxoelaxan chaemil xot. Matabija-elbejpi diachwʉajnakolaxpox. Kaenanʉla asbʉan jʉmch nejchaxoel: “Xan naewʉajnax wʉt Dios pejjamechan, xabich plata kanaxaelen” —aechi asbʉan jʉmch, nejchaxoel wʉt. **6** Xatis, Jesús pejwʉajan naexasichpis, Diosliajwa, me-ama kimaenkas wʉt, jatis, xanejchachaemlas

wʉt Dios nakchaxduwpoxan. **7** Ampathatat nalaelas wʉt, chiekal masox nalaelas. Asamatkoi tʉps wʉtbej, kaeyax xalaeyaxisal, ampathatpijax. **8** Samata, ampathatat xatis naxaeyaxan wʉt xaeliajwas, naxoe wʉtbej naxoeliajwas, japoxanliajwa xanejcha-chaemlaxaes. **9** Pelax kimaenkasiapi, japiliajwa tampoela-el naekichachajbaliajwas japi babijaxan isliajwa. Samata, japi babijaxan is kimaenkaliajwa. Ja-aech wʉt, kofaxili babijaxan isfʉlpoxan. Samata, baxael, xabich babijaxan is xot, nabijasa-xaeli. Napelsaxaelbejpi Diosliajwa. Me-ama choef mʉthadik natacholika, jachiyaxael japi kimaenkasiapi. Japamʉthxotdik japi weyaxil. Tʉp wʉt, chiekal toepaxaeli. **10** Jiw xabich kimaen-kasia wʉt, babijaxan is plata kanaliajwa. Ja-aech wʉt, kofapi Dios naexasitpox. Samata, amwʉtjel japi jiw pajut ispoxantat xabich nabijat.

Pablo Timoteo naewʉajanpox Dios kaes xanaboejsliajwapon

11 Timoteo, xam nabistamponam Diosliajwa, nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele' kimaenkaliajwam! Me-ama asew jiw nejchaxoel kimaenkaliajwa, ¡xam nabej ja-aeche'! ¡Isfʉlde pachaempoxan! Dukam wʉt, ¡chiekal dukde, me-ama Dios nejxasink! ¡Dios xanaboejde xam kajachawaesliajwa! ¡Nej-xasinkdebej asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan! Nabijatam wʉtbej, ¡nabej kofs Dios naexasitampox! Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': "Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! **12** ¡Xam chiekal naexasisfʉlde Dios! Me-ama kaen aton xabich najaet puexa pejpamamaxtat premio kanaliajwa, ¡xambej ja-amde, dukam wʉt! ¡Chiekal dukde, me-ama Dios nejxasink! Ja-am wʉt, asamatkoi, dukaxaelam pomatkoicha Diosxotse. Japoxliajwa Dios xam chajia makafit. Asew jiw xam bautisa wʉt, jawʉt xabich jiw pejwʉajnalel xam jʉm-am: "Xan pomatkoicha chiekal naexasisfʉlaxaelen Jesús pejwʉajan" —am xam jiw pejwʉajnalel. **13** Amwʉtjel lelx xam to'aliajwan isaxaelampox. Japox lelx wʉt, Dios matabijt. Japon pijaxtat puexa xatis chiekal duilafʉlas. Jesucristobej matabijt xan lelx-pox xamliajwa. Jesús nuk wʉt Poncio Pilato pejwʉajnalel, jawʉt jʉm-aechon diachwʉajnakolaxpox pajutliajwa. **14** Xan jʉm-an xam puexa chiekal naexasisliajwam xan lelxpoxan.

¡Chiekal naexasisfɨlde puexa xan jɨm-anpoxan, asew jiw xam wɨljɨmchisamata: “Ampon aton chiekal naexasis-el Dios” —chisamata asew jiw xamliajwa! ¡Xan jɨm-anpoxan naexasisfɨlde, hasta wajpaklon Jesucristo pejme fɨloek wɨt! **15** Pat wɨt Dios markpox, matkoi, Jesucristo pejme pasaxoek. Dios, kaen, japon paklokolan puexa jiw tato'laliajwa. Japonbej xabich pachaem. Ampathatpijiwtato'alpi, puexa japibej Dios tato'laxaesi. **16** Dios, kaen, japon tɨpaxil. Dios dukxotse xabich itliak. Chinax kaen aton jaxotse pasaxil, tɨpa-el wɨtfɨk ampathatat. Chinax kaen aton taeyaxilbej Dios. Pomatkoicha puexa jiw jɨmchiyaxael: “Dios, xam xabich pachaemam” —chiyaxael jiw pomatkoicha. ¡Diachwɨajnakolax japox jachiyaxael!

17 ¡Naewɨajande kimaenkpi, japi nejchaxoelasamata: “Xan xabich tejew. Samata, kaes pejme xan pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —chisamatapi, nejchaxoel wɨt! Kimaeyax chalechkal toepaxael. Samata, ¡xam naewɨajande kimaenkpi japi pejew xanaboejasamata! ¡Japi naewɨajande Dios xanaboejaliajwapi, japon tataeflaliajwas! Dios puexa xatis nakwewe'ppoxan nakchaxduw chiekal duilaliajwas. **18** ¡Kimaenkpi to'im, japi jiw kajachawaesliajwa! **19** Ja-aech wɨt, kimaenkpi Dios chaxduiyaxaes kaes pejme ommaenkpoxan japonxotse. Japoxan pomatkoichaliajwa. Ja-aech wɨt, japi kimaenkpi pomatkoicha duilaxael Diosxotse.

Pablo lelpox ampacarta taxdukanaewɨajnax Timoteoliajwa

20 Timoteo, ¡chiekal jiw naewɨajande Dios pejjamechan, me-ama Dios xam to'a! ¡Nabej naewes asew jiw pajut faekwɨajan! Japawɨajan Diosliajwa pachaema-el. Japi pajutliajwa najɨm-aech asew jiw jɨmtaeliajwas: “Xan kaes pejme matabijtax. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —na-aechi pajutliajwa. Jasi jiw naewɨajan wɨt, ¡nabej naewes, japox wɨajan diachwɨajnakolaxa-el xot! **21** Asew jiwlax japox wɨajan naexasit, naewɨajnas wɨt. Samata, amwɨtjel kofalisi Jesús pejwɨajan naexasitpox.

Xan Dios kawɨajnax xam kajachawaesfɨlaliajwapon, asew naexasitpiliajwabej Jesús pejwɨajan, Éfeso paklowaxpijiw.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Wachakalcarta, Pablo lelpox, Timoteoliajwa

Pablo lelpox carta Timoteoliajwa

1 Xan, Pablo, Dios namakafit Jesucristo pej-apóstolliajwan, jiw naewɧajnaliajwan Jesús pejwɧajan. Dios nejxasink xan jiw naewɧajnaliajwan Dios jɧm-aechpox, naexasiti Jesús pejwɧajan duilaliajwa japonxotse. **2** Timoteo, ampox carta lelx xamliajwa. Xam taxɧlnam wɧt, ja-am xanliajwa, xambej naexasitam xot Jesús pejwɧajan. Samata, xam nejxasinkax. Xan waj-ax Dios, wajpaklon Jesucristobej, kawɧajnax xam kajachawaesliajwapi. Japi kawɧajnaxbej xam chiekal beltaeliajwa. Japi kawɧajnaxbej xabich xam kajachawaesliajwa chiekal dukaliajwam, asew jiw sɧapich.

Pablo Timoteo naewɧajanpox, japon kofs-elaliajwa Dios pijax bichax

3 Me-ama tajwɧajnapijiw nabist Diosliajwa, xanbej ja-an amwɧtjel. Ja-an wɧt, xan babijax is-enil asew jiwliajwa. Matkoi, madoibej, Dios kawɧajnax wɧt, xam nejchaxoelx. Samata, jawɧt Dios gracias-an xamliajwa. **4** Xan nejchafaetx xam nowampox, xan chijiyaliajwan wɧt asalel. Samata, pejme xam taesian nejcha-chaemlaliajwan. **5** Xan nejkiowa-enil xam Jesucristo pejwɧajan chiekal naexasitampox. Nej-ae' Loida matxoela naexasit Jesús pejwɧajan, nej-en Eunice sɧapichbej. Xan matabijtax, xambej diachwɧajnakolax naexasitam Jesús pejwɧajan.

6 Samata, ¡xam nejchaxoelde Dios pijax bichax isfɧlaliajwam! Xan nejta'tat ki-otx wɧt Dios kawɧajnaliajwan, jawɧt Espíritu Santo tɧadut xam kajachawaesfɧlaliajwa Dios pijax bichax isliajwam. **7** Dios to'ak Espíritu Santo xatis wajmatpɧatanxotaliajwa. Samata, wajlewlaxil asew jiwliajwa.

Espíritu Santo nakkajachawaet isliajwas Dios nejxasinkpoxan.
Nakkajachawaetbejpon asew jiw nejxasinkaliajwas. Nakkajacha-
waetbejpon babijaxan isasamatas. **8** ¡Xam nabej nadale' asew
jiw naewнajnaliajwam wajpaklon Jesús pejwнajan! ¡Nabej
nadale'bej xan jiw jebatat najiapoxliajwa, jiw naewнajnax xot
Jesús pejwнajan! Nabijatam wнt, asew jiw is wнt babijaxan,
Jesús pejwнajan naewнajnam wнt, ja-am wнt, ¡nakiowa
naewнajnafнlde! Ja-am wнt, Dios kajachawaesfнlaxael xam
mamnikaliajwam, me-ama xan Dios nakajachawaesfнl. **9** Dios
nakbн'wia xatis. Nakmakanotbejpon japon pejjiwaliajwas
tanbichliajwas. Dios nakmakanos-el, pachaempoxan isas xot.
Pe japon nakmakanot, pajut nejchaxoel xot, xatis naknejxa-
sink xoton. Chajiakolaxtat Dios is-el wнtfнk ampathat, Dios
nejchaxoel to'aliajwa Jesucristo ampathatpijiw bн'weliajwa.
10 Wajpaklon Jesucristo ampathatat nalaelt. Do baxael, japon
boesas tнpaliajwa xatisliajwa. Japon tнp wнt, Dios mat-echpon
pejme dukaliajwa. Ja-aech wнt, Jesucristo malecha patнpax.
Jesucristo tнp wнt xatisliajwa, matabijas Dios xabich naknejxa-
sinkpox. Jiw matabija wнt chimiawнajan, Jesús pejwнajan, japi
matabijaxael pomatkoicha duilaxaelpox Diosxotse.

11 Dios nato'a xan jiw naewнajnaliajwan Jesús pejwнajan.
Dios namakafitbej Jesús pej-apóstolliajwan, jiw naewнajnax wнt
chiekal chanaekabнanaliajwanbej japon pejwнajan. **12** Samata,
asew jiw pijaxtat amwнtjel xan nabijatax jiw jebatat. Pe nakiowa,
tadala-el, matabijtax xot Jesucristo, xabich xanaboejtaxpon.
Matabijtaxbej japon pomatkoicha xan natataeflaxaelpox, jiw
naewнajnaliajwan japon pejwнajan.

13 Samata, ¡chimiawнajan, Jesús pejwнajan, chiekal
naewнajande, majt xam naewнajnaxpox! Me-ama xam
naewнajnax wнt, ¡ja-amdebej, asew jiw naewнajnam wнt!
¡Pomatkoicha Jesús pejwнajan chiekal naexasisfнlde! Xatis Jesús
pejjiws xot, ¡nakaewa chiekal nanejxasinkaxaesbej! **14** Dios to'a
xam jiw naewнajnafнlaliajwam chimiawнajan, Jesús pejwнajan.
¡Japawнajan nabej xaliaxe' asawнajantat! Espíritu Santo,
xatis wajmatpнatanxotpon, japon xam kajachawaesfнlaxael
japawнajan xaliaxsasamatam.

15 Xam chiekal matabijtam ampox. Xan jiw jebatatax
wнt, puexa Asia tнajnнpijiw, naexasiti Jesús pejwнajan, japi
chajia nakofaliajwa. Kaes nawнltatae-ellisi. Xanxot chajiapixot

ampilape. Kaen pawɨl Figelo. Asan pawɨl Hermógenes. **16** Xan Dios kawɨajnax Onesíforoliajwa, japon pejjiwliajwabej, Dios kajachawaesliajwas. Xan jiw jebatatax wɨt, japon kaen xabich nataent. Japon padala-elbej xan nataentaliajwa. Japon nataent wɨt, xan xabich nejchachaemlax. **17** Japon Roma paklowaxxot pat wɨt, damlathɨla-elon. Kamta nawɨlwekaxenton nafaenaliajwa. Do baxael, nafaenpon. **18** Xam matabijtam, japon xabich nakajachawaet, xan Éfeso paklowaxxotx wɨt. Samata, Dios kawɨajnax japon xabich kajachawaesliajwas, asamatkoi Cristo pejme pask wɨt.

Machiyaxaelpox Jesús pejwɨajan naexasiti, nabist wɨti Jesúsliajwa

2 Wɨa, Timoteo, Jesucristo xam kajachawaet xot, ¡mamnikde Dios pijax, bichax, chiekal nabichliajwam! **2** Xam chiekal jɨmtaenam xabich jiw pejwɨajnalel xan naewɨajnax wɨt. ¡Japanaewɨajnaxlap xam asew jiw naewɨajande, japi jiw, matabijtampi, chiekal xajɨppi naewɨajnaliajwa asew jiw japanaewɨajnax!

3 Xam nabijasaxaelam asew jiw pijaxtat, nabistam xot Jesucristoliajwa. Soldawan nabijat wɨt, nakiowa nabefɨl. Boejtaliatbejpon. ¡Xamlap-is ja-amde, nabijatam wɨt Jesucristoliajwa! **4** Soldawan wɨajnawet isliajwa pejpaklon to'aspoxkal. Pajut isasiapoxan isaxilon. **5** Najaesaxaelpon kanaliajwa premio, jachiyaxaelbej. Japon aton chiekal naexasisaxaelbej to'aspox najaesliajwa. Najaesaxaelpon chiekal naexasis-el wɨt, ja-aech wɨt, japon aton premio kanaxil. **6** Nabistpon pejlul, jachiyaxaelbej. Xabich nabistpon. Pe baxael, chiekal weti'tas wɨt, wepachaems wɨtbej, jolaxaelon pajutliajwa, pejbichax chiekal is xoton. **7** Samata, xam nejchaxoelam wɨt, ¡chiekal nejchaxoelde japoxanliajwa! Ja-am wɨt, Dios kajachawaesaxael puexa chiekal matabijsliajwam.

8 Xam jiw naewɨajnam wɨt, ¡nejchaxoelde Jesucristo, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa, japon rey David pamon! Xan jiw naewɨajnax japon pejwɨajan. Japi naexasit wɨt japawɨajan, Dios bɨ'weyaxaespi. **9** Xan nabijatax, asew jiw najia xot jiw jebatat, Jesús pejwɨajan jiw naewɨajnax xot. Cadenamɨatat namɨaxwasixawaet. Me-ama babejnan wɨt, naki-aechpi. Pe Jesús pejwɨajan chinax kaen aton xawaesaxil cadenamɨatat.

Samata, Jesús pejwɨajan xabich potɨajnɨcha xajɨp. **10** Xan japox
matabijtax xot, boejtaliatx, nabijatax wɨt, Dios makanochpi,
japibej naexasisliajwa Jesús pejwɨajan. Samata, japi jiwbej
bɨ'weyaxaes, Jesucristo pejwɨajan naexasit wɨt pomatkoicha
duilaliajwapi Diosxotse.

11 Diachwɨajnakolax himnotat jɨm-aech wɨt, jɨm-aechox:
"Xatis, Cristo sɨapich, tɨps wɨt, xatisbej duilaxaes
Diosxotse, Cristo sɨapich.

12 Asew jiw pijaxtat nabijatas wɨt, boejtaliasaxaes. Jatis
wɨt, xatis, Cristo sɨapich, Diosxotse tato'laxaes. Xatis
jɨmtis wɨt asew jiwliajwa: 'Xanal Cristo pejjiwa-enil'
—tis wɨt, Cristobej asamatkoi xatisliajwa jɨmchiyaxael:
'Ampi, jiw, tajjiwa-el' —chiyaxaelbejpon.

13 Xatis wajut jɨmduwspox is-esal wɨt, Cristolax isaxael
nakjɨmdutpox xatisliajwa. Cristo asanejchaxoelaxa-el,
jɨm-aech wɨt" —aech himnotat.

Ma-aechpox aton, japon chiekal nabist wɨt Diosliajwa

14 Xan ampox jɨm-an wɨt, Dios chiekal matabijt. ¡Xam jiw
chiekal naewɨajnafɨlde japi nejchafaekaliajwa, kaes nakaewa
nabɨnlos-elaliajwa asaxan, pachaema-elpoxan! Japi nakaewa
asaxanliajwa nabɨnlot wɨt, japox chinax pachaemaxil. Asew jiw
japox jɨmtaen wɨt, naexasisaxili Jesucristo pejwɨajan. **15** ¡Jiw
naewɨajande diachwɨajnakolaxwɨajan, me-ama Dios xam to'a!
Ja-am wɨt, asamatkoi xam nadalaxil, Dios pejwɨajnalel nukam
wɨt. Ja-am wɨtbej, Dios nejchachaemlaxael xamliajwa. **16** Jiw
naewɨajnaximil Dios pejjamechana-el wɨt, japanaewɨajnax
pachaema-el xot. Asew jiw japox naewɨajan wɨt, japi jiw xabich
tabejt asew jiw, Dios xanaboejapi. **17** Japi naewɨajanpox, me-ama
bɨ'xaxaeflawaxae wɨt, ja-aechox, xabich asew jiw tabejt xot.
Himeneo, Fileto sɨapich, japibej tabejt asew jiw, naewɨajan wɨti
Dios pejjamechana-elpox. **18** Japi kolenje kofa Dios pejjamechan,
diachwɨajnakolaxwɨajan. Asbɨan jɨmch jɨm-aechi, asew jiw
naewɨajan wɨt: "Xatis, Jesús pejwɨajan naexasichpis, Dios
nakmat-eyaxaelpox pejme duilaliajwas, japox toeplisox. Samata,
Dios kaes xatis nakmat-eyaxil pejme duilaliajwas" —aech japi
jiw, asew jiw naewɨajan wɨt. Samata, jiw, japi majt naexasiti
Jesús pejwɨajan, amwɨtjel chiekal matabija-el achawɨajan
kaes pachaem naexasisliajwapi. **19** Diachwɨajnakolax Dios

pejjamechan xaliaxaxil. Japon pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: “Wajpaklon matabijt pejjiw” —aechox. Jʉm-aechbejpox: “Puexa jiw jʉm-aechpi: ‘Xanal Cristo pejjiwan’ —aechpi, japi jiw kofaxael babijaxan ispoxan” —aechbej Dios pejjamechan, chajia lelspox.

20 Pinjiyax batutat chalak oroplatfachan. Chalakbej plata-platfachan, fiestamatkoi wʉt, japaplatfachantat jiw xaxaeliajwa. Japabatutat chalakbej platfachan isaspi naechantat, bʉx-astatbej, nejmachmatkoi wʉt japaplatfachantat jiw xaxaeliajwa. **21** Jachiyaxaelbej jiw, naexasitpixot Jesús pejwʉajan. Asew jiw chiekal kaelel kofa babijaxan ispoxan. Ja-aech wʉt, chiekal isfʉl Dios pejbichaxan. Samata, xajʉp isliajwa nejmachpachaem-poxan.

22 Timoteo, ¡xam pomatkoicha chiekal taem babijax isasamatam, me-ama asew, pansiachow, isfʉl babijaxan, jachisamatam! ¡Xamlax isfʉlde pachaempoxan! ¡Chiekal xanaboejsfʉldebej Cristo! ¡Chiekal nejxasinkdebej asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan! Dukam wʉt, ¡chiekal dukdebej! ¡Ja-amde asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan sʉapich, japi jiwbej chiekal pachaemaliajwa Diosliajwa! **23** Xam matabijtam. Jiw nalot wʉt, japi nakaewa nanejwesla. Samata, xam, asew jiw sʉapich, ¡nabej nabʉnlos wʉajan, pachaema-elwʉajan! **24** Xatis nabistas-pis Jesúsliajwa, nalosaxisal, asew jiw sʉapich. Asbʉan jʉmch chiekal pachaemaxaes asew jiwliajwa. Chiekal matabijaxaesbej Dios pejjamechan jiw chanaekabʉanaliajwas. Piach wajlalaxilbej, asew jiw babejjamechan jʉm-aechfʉl wʉt xatisliajwa. **25** Chiekal naewʉajnaxaes asew jiw, Dios naexasis-elpifʉk. Wʉajnawesaxaes asamatkoi japibej Dios kajachawaesliajwas naexasisliajwapi Dios. Naexasit wʉti Dios, jawʉt chiekal pajut matabijaxaeli Jesús pejwʉajan, diachwʉajnakolaxpox. **26** Ja-aech wʉtbej, japi pajut matabijaxael chiekal nejchaxoela-elpox Dios pejjamechanliajwa. Japi naexasit wʉti Dios, ja-aech wʉt, nadijaxaeli Satanás tato'alxot. Ja-aech wʉtbej, pajut chiekal matabijaxaelbejpi majt Satanás nae-kichachajbaspox, japi isfʉl wʉt Satanás nejxasinkpoxan.

Machiyaxaelpox jiw, mox pawʉajna wʉt ampathat toepaliajwa

3 Timoteo, xam chiekal matabijsaxaelam ampox. Mox pawʉajna wʉt ampathat toepaliajwa, puexa jiwliajwa

xabich chachoelaxael. Matkoiyan xabich chaemilaxaelbej japi
jiwliajwa. **2** Japamatkoiyantat jiw nejchaxoelaxael isliajwa
pachaempoxan pajutliajwakal. Japi jiw xabich nejchaxoelaxael-
bejpi kimaeyax. Nejchaxoel wʉt, jʉmchiyaxaelbejpi: “Xatis kaes
pejme pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —chiyaxaeli,
nejchaxoel wʉt. Jʉmchiyaxaelbejpi babejjamechan Diosliajwa.
Naexasisaxilbejpi paxjiw, penjiwbej, tato'laspoxan. Asew
jiw kajachawaech wʉt, graciaschiyaxilbejpi. Sitaeyaxilbejpi
Dios. **3** Nejxasinkaxilbejpi asew jiw. Beltaeyaxilbejpi asew
jiw. Bʉxwʉajanmaenkaxaelbejpi. Kofaxilbejpi babijaxan
ispoxan. Japi asew jiw ba wʉt, beltaeyax chiekal wejisal.
Nejweslaxaelbejpi jiw, pachaempoxan ispi. **4** Japibej woe-
yaxael pejnachala padaelmajiwxot. Isaxaelbejpi babijaxan
pajut isasiapoxan. Japibej naewesaxil, asew jiw naewʉajnas
wʉt, pajutliajwa nejchaxoel xot: “Xatis kaes pejme mata-
bijas. Me-ama asew jiw, jachi-esal xatis” —chiyaxael xoti,
nejchaxoel wʉt. Nejchaxoelaxaelbejpi pajut nejxasinkpoxan
isliajwa. Ja-aech wʉt, nejchaxoelaxili isliajwa Dios nejxa-
sinkpoxan. **5** Japi jiw pajutliajwa najʉmchiyaxaelbej asew
jiwliajwa: “Xanalbej chiekal naexasitx Dios” —chiyaxaeli. Pe
japi isaxael babijaxan. Ja-aech wʉt, puexa jiw matabijaxaesi
japi Dios naexasis-elpi.

Jiw ja-aechpi, ¡xam nabej nachale', japi sʉapich! **6** Japi jiw
asabachan low. Naewʉajan wʉt japabachanpijiw, watho', nae-
kichachajbapi. Japi watho', nejxaejwaspi, xabich babijaxan
is xot. Ja-aech wʉt, nakiowa kaes pejme asaxan babijaxan
isasia. Samata, tampoela-el naekichachajbaliajwas japi watho'.
7 Japi watho' matabijasia pajelnaewʉajnax. Pe matabijaxili
diachwʉajnakolaxpox, japox xabich tampoel xot japiliajwa. **8** Japi
poejiw nejxasinka-el naewʉajnaliajwa diachwʉajnakolaxpox.
Nejchaxoelpi babijaxan. Naexasis-eli Jesús pejwʉajan. Samata,
japi poejiw, me-ama chajiakolaxtat Janes, Jambresbej, ja-aechi.
Chajiakolaxtat Moisés naewʉajan wʉt faraón, japi kolenje asbʉan
jʉmch bʉxtasalti Moisés, faraón naexasis-elaliajwa Moisés jʉm-
aechpox, diachwʉajnakolaxpox. **9** Japi poejiw, lowpi watho'
pejbachantat, japi piach jiw naekichachajbaxil. Asamatkoi
puexa jiw pajut chiekal matabijaxael, japi nejliaklapi. Me-ama
chajiakolaxtat jiw matabija, Janes, Jambresbej, japi nejliaklapi,
jachiyaxaeslap-is japi poejiw.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo to'apox Timoteo, japon kaes jiw naewʉajnaliajwa

10 Timoteo, xam chiekal matabijtam, ma-an xan, jiw naewʉajnax wʉt Jesús pejwʉajan. Xam matabijtambej, ma-an xan, nabistax wʉt Diosliajwa, Dios chiekal nejchachaemlaliajwa xanliajwa. Xambej chiekal matabijtam, ma-an xan, Dios chiekal naexasitx wʉt. Xambej chiekal matabijtam, asew jiw babijaxan is wʉt xanliajwa, xan talala-el japoxanliajwa. Xambej chiekal matabijtam, ma-an xan, puexa jiw nejxasinkax wʉt. Xambej najut chiekal matabijtam xabich boejtaliasfʉlaxpox. **11** Xambej najut matabijtam, ma-an xan, nabijatax wʉt, naewʉajnax xot Jesús pejwʉajan. Xambej puexa chiekal matabijtam xanliajwa ja-aechpoxan, Antioquía paklowaxxotx wʉt, Iconio paklowaxxotx wʉtbej, Listra paklowaxxotx wʉtbej. Japapaklowaxanxotx wʉt, japapaklowaxanpijiw pijaxtat xan xabich nabijatax, Jesús pejwʉajan naewʉajnax wʉt. Pe nakiowa, wajpaklon Jesucristo nakajachawaet weliajwan japapaklowaxanpijiwxot. **12** Puexa jiw, duilasiapi, me-ama Jesucristo nejxasink japi duilaliajwa, japi nabijasaxael asew jiw pijaxtat. **13** Jiw babejchowlax kaes babijaxan isaxael. Jiw naekichachajbapibej, asew jiw kaes naekichachajbaxael. Japibej asew jiw naekichachajbaxaes.

14 Timoteo, ¡xam nabej tapae' japi jiw xambej naekichachajbaliajwa! ¡Chiekal naexasisfʉlde matabijtampoxan! Xam chiekal matabijtam jiw xam naewʉajanpi diachwʉajnakolaxpox. **15** Xam yamxʉlnam wʉt, matabijtam wʉt Dios pejjamechan, chajia lelspox, ja-am wʉt, matabijtam Dios xam bʉ'weyaxaelpox, Jesús pejwʉajan naexasitam xot. **16** Chajiakolaxtat Dios pejjiw, profetas, asew jiwbej, Dios kito'as lelaliajwa Dios pejjamechan. Jawʉt, japi kaenanʉla lel wʉt, Espíritu Santo pijaxtat chiekal matabija lelaliajwa. Samata, Dios pejjamechan xabich pachaem, chiekal naknaewʉajnaliajwa xatis chiekal matabijaliajwas diachwʉajnakolaxpox naexasisliajwas. Dios pejjamechanbej pachaem xatis chiekal matabijaliajwas, masox naexasisaxisal. Dios pejjamechan xabich pachaembej kofaliajwas, babijaxan isas wʉt. Dios pejjamechan xabich pachaembej naknaewʉajnaliajwa isliajwas pachaempoxan. Dios pejjamechan xabich pachaembej naknaewʉajnaliajwa chiekal duilaliajwas. **17** Samata, Dios naexasiti chiekal matabija wʉt Dios pejjamechan, japi jiw matabijaxael isliajwa puexa pachaempoxan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

4 Xam to'ax jiw naewнajnaliajwam Dios pejjamechan japon pijaxtat, Jesucristo pijaxtatbej. Jesucristo pejme pask wнt, japon kaenanнla ampathatpijiw tato'laxael. Jнmchiyaxaelbejpon kaenanнla jiw chajia tнpiliajwabej: “Xam Dios kastikaxael, nejbн'wнajan xot” —chiyaxaelon tнpiliajwa. O, jнmchiyaxaelbejpon: “Xam Dios kastikaxil, nejbн'wнajan ajil xot” —chiyaxael Jesucristo. **2** Samata, ¡asew jiw naewнajande Jesús pejwнajan! Jiw naewet wнt, ¡japi jiw naewнajande! Nejxasinkael wнtbejpi xam naewнajnampox, ¡nakiowa naewнajande! ¡Naewнajande japi jiw kaenanнla pajut chiekal nejchaxoelaliajwa: “Ampawнajan diachwнajnakolax. Samata, xanbej naexasisaxaelen” —chiliajwapi, pajut nejchaxoel wнt! Japi babijaxan is wнt, ¡fia'e! ¡To'im naexasisliajwapi Dios pejjamechan! Naewнajnam wнt, ¡nabej bнxkofe'! ¡Nakiowa naewнajnafнlde! **3** Asamatkoi jiw nejweslaxael naewesliajwa diachwнajnakolaxwнajan. Japi wнlwekaxael asew jiw naewнajnaliajwas asawнajan, naewesasiawнajan. **4** Nejweslaxaeli naewesliajwa diachwнajnakolaxpox. Japi naewesaxael puexa nejmachwнajan, asew naewнajanpoxan, jiw pajut faekwнajan. **5** ¡Xamlax nabej tapae' japi jiw naekichachajbaliajwa! ¡Naexasisfнlde diachwнajnakolaxpox! ¡Japawнajan asew jiwbej naewнajnafнlde! Cristoliajwa nabijatam wнt, ¡boejtaliasfнlde! ¡Jiw naewнajnafнlde chimiawнajan, Jesús pejwнajan, japi Dios bн'weliajwas! ¡Chiekal puexa isde Dios xam tato'alpoxan!

6 Tajmatkoi moxlisox asew jiw xan naboesaliajwa, naewнajnafнlax xot wajpaklon Jesús pejwнajan. **7** Me-ama aton xabich najaet puexa pejpamamaxtat premio kanaliajwa, xanbej ja-an. Dios tanbistax wнt, puexa tajpamamaxtat chiekal nabistax. Bichax toetx, isxpox, Dios nato'apox. Xan jiw naewнajnax diachwнajnakolaxpox, me-ama Dios nato'a. **8** Amwнtjel Dios naxawнajnawet corona xan nachaxdusliajwa. Wajpaklon Jesucristo, japon juez, xabich pachaempon. Japon asamatkoi xan najнmchiyaxael: “Xam chiekal nabistam xanliajwa” —chiyaxaelon. Do jawнt, nachaxdusaxaelon corona. Jawнt xan kaenan japon nachaxdusaxil corona. Puexa asew jiwbej kaenanнla chaxduiyaxaes corona. Japi jiw, nejxasinkpi Cristo, wнajnawetibej japon pejme pasliajwapox.

Pablo wнllalapox Timoteo

9 Timoteo, xam kamta fнlaesiam wнt, ¡xabнa'tlejno xan nataeliajwam! **10** Japon Demas, xanxot chijia wнt,

fʉlaechon Tesalónica paklowax poxade, kaes nejxasink xoton ampathatpijaxan. Crescente to'ax japon naewʉajnaliajwa Jesús pejwʉajan Galacia tʉajnʉpijiw. Tito to'axbej japon Jesús pejwʉajan naewʉajnaliajwa Dalmacia tʉajnʉpijiw. **11** Lucas, japon kaen, naman xanxot. Samata, ¡wʉlwekde Marcos! Faenam wʉt, ¡japon bʉflaeman xanlel! Japon xan nakajachawaesaxael Dios pijax bichax. **12** Tíquico to'ax Éfeso paklowax poxade. **13** Xam fʉlaeman wʉt, ¡nawexalaemno tajax, thuch naxoelxpox! Japox Troas paklowaxxot waeltax, Carpo pejbaxot. ¡Nawexalaemanbej tejew libros, asa-ʉafbej, xakoeyasi! Japapel-ʉaf xabich xan nawewe'p.

14 Alejandro, anaeltat nejmach-isan, japon babijaxan is xanliajwa. Samata, japon asamatkoi Dios kastikaxaes, japoxan is xoton xanliajwa. **15** ¡Xam chiekal taem Alejandroliajwa! Japon xabich nejwesla xatis naewʉajnaspox.

16 Roma paklowaxxotx wʉt, tadaelmajiw natasala wʉt paklochow pejwʉajnalel, xan jʉmnotx wʉt, tajut chiekal jʉman: "Diachwʉajnakolaxa-el japi xan natasalapox" —an xan japi paklochowliajwa. Jawʉt asan aton chinax asalel jʉmchi-el xan nakajachawaesliajwa. Puexa tajnachala asbʉan jʉmch tamach nawaelti. Xan japiliajwa Dios kawʉajnax Dios kastikasamatas. **17** Tajnachala tamach nawaelt wʉt, Dios nakajachawaet tadaelmajiw naboesa-elaliajwa. Dios nakajachawaetbej mamnikaliajwan naewʉajnaliajwan chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan, puexa jaxotpijiw, judíos-elpi. **18** Dios nakajachawaesaxael, asew babijaxan is wʉt xanliajwa. Dios nabʉflaeyaxaelbej japon tato'alxotse. Samata, xatis Diosliajwa pomatkoicha jʉmchiyaxaes: "¡Xam xabich pachaemam!" —chiyaxaes. ¡Jasox nej ja-aeche' Diosliajwa!

Pablo saludos xato'apox asew jiwliajwa

19 ¡Nawesaludam Aquila, japon pijowbej, Prisca! ¡Nawesaludambej Onesíforo pejjiw! **20** Erasto kaweta naman Corinto paklowaxxot. Trófimo bʉ'xaenk xot, namanax to'ax Mileto paklowaxxot. **21** ¡Kamtalejen fʉlaemno pasliajwam iama wʉajna! Saludos xato'api xamliajwa ampilape, Eubulo, Pudente, Lino, Claudiabej, puexa asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasitibej.

22 Xan Dios kawʉajnax Jesucristo xam chalaliajwa. Xan Dios kawʉajnaxbej puexa xamal kajachawaesliajwapon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo lelpox carta Titoliajwa

Pablo lelpox carta Titoliajwa

1 Xan Pablo nabistax Diosliajwa. Xanbej Jesucristo pej-
apóstolan. Dios nato'a kajachawaesliajwan Dios makanochpi,
japi naexasisliajwa Jesús pejwɨajan. Ja-an wɨt, japi matabija
xatis Jesús pejwɨajan naexasichpox, diachwɨajnakolaxpox.
2 Samata, japi jiw naexasisaxael Jesús pejwɨajan pomatkoicha
duilaliajwapi Diosxotse. Chajiakolaxtat Dios ampathat
is-el wɨtfɨk, jɨmduton jiw pomatkoicha duilaxaelpox japon-
xotse. Dios kichachajba-el. **3** Dios chajia markpox, matkoi,
amwɨtjel patlisox xatis matabijaliajwas Jesús pejwɨajan. Dios,
nakbɨ'weyaxaelpon xatis, japon xan nato'a jiw naewɨajnaliajwan
chimiawɨajan, Jesucristo pejwɨajan. **4** Tito, xam taxɨlnam wɨt,
ja-am xanliajwa, Jesús pejwɨajan naexasitam xot. Samata, lelx
ampox carta xamliajwa. Waj-ax Dios, Jesucristobej, kawɨajnax
xam beltaeliajwapi, kajachawaesliajwabej, chiekal dukaliajwam,
asew jiw sɨapich.

Pablo to'apox Tito namanaliajwa Creta tanaetxot, isliajwapon Dios pejbichax

5 Tito, xam chajia to'ax namanaliajwam Creta tanaetpijiwxot
we'ppoxfɨk chiekal toesliajwam. To'axbej kaenanɨla paklo-
waxanxot makanosliajwam ancianos, japi tato'laliajwa Jesús
pejwɨajan naexasiti japapaklowaxanxot. Chajia xam jɨm-an, masi
poejiw xam makanosaxaelam ancianosliajwa. **6** Xam makanosa-
xaelampi jiw ancianosliajwa, japi jiw chiekal pachaempi asew
jiwliajwa. Japi tasala-esalpibej, babijaxan is-el xot. Kaenanɨla
japibej pijowpi. Japi paxibej, chiekal naexasiti Jesús pejwɨajan.
Japi paxibej bɨ'wɨajanjilpi. Japi paxibej chiekal naexasichpi,

naewнajnas wнt. **7** Xam makanosaxaelampi ancianosliajwa, japi tato'laliajwa Jesús pejwнajan naexasiti, japi jiw chiekal nabichaxael Diosliajwa. Samata, xam makanosaximil jiw, babijaxan ispi. Makanosaximilbej nejchaxoelpi: “Xan kaes pejme pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —aechpi, nejchaxoel wнt. Xam makanosaximilbej kamta palalapi. Makanosaximilbej saxa afpi. Makanosaximilbej nabeyax wнlwekpi. Makanosaximilbej xabich plata kanaxkal nejchaxoelpi. **8** Xam makanosaxaelampi ancianosliajwa, japi jiw chiekal bн'kнlapi, asew jiw pat wнt japi pejbachanxot. Japi nejxasinkpibej isliajwa pachaempoxan. Japibej majt chiekal nejchaxoelpi isaxaelpoxanliajwa. Japibej chajia xapaejas babijaxan isliajwa. Pe nakiowa, japi is-eli babijaxan. **9** Xam makanosaxaelampi ancianosliajwa, japi jiw Jesús pejwнajan chiekal naexasitpiyaxael, me-ama xatis majt naewнajnas, jachiliajwa japi jiw. Japawнajan kichachajba-el. Japi ancianos japawнajan naewнajan wнti, asew jiw, Jesús pejwнajan naexasiti, kaes xanaboejaxaeli Jesús. Asew jiwbej, majt nejweslapi naexasisliajwa Jesús pejwнajan, japibej naexasisaxael Jesús pejwнajan.

10-11 ¡Jasi poejiw xam makanosaxaelam ancianosliajwa! Creta tanaetpijiw xabich chiekal naexasis-elfнk xatis naewнajnaspox, Jesús pejwнajan. Japixot xabich judíos, jнm-aech: “Judíos-elpi, naexasiti Jesús pejwнajan, japibej wewe'pas circuncidaliajwas Dios pejmarkaxliajwapi” —aechi asbнan jнmch. Judíos japox kito'a wнt, jнmchi-el diachwнajnakolaxpox. Japi japox kito'a asbнan jнmch jiw naekichachajbaliajwa, japoxantat plata kanaliajwa. Samata, judíos japoxan jнm-aech xot, xabich jiw, judíos-elpi, kofa naexasitpox Jesús pejwнajan. Samata, xam bнxfiasaxaelam japi judíos.

12 Kaen Creta tanaetpijin, xabich matabijsan, japon chajia jнm-aech nakaetanaetpijiwliajwa: “Creta tanaetpijiw kichachajbamaenk. Xabich chachoelbejpi. Me-ama nuth chachoel wнt, ja-aechi. Japi jiw xaemaenkbejpi. Kiwechabej” —aech chajia Creta tanaetpijin nakaetanaetpijiwliajwa. **13-14** Creta tanaetpijin jнm-aechpox pejjiwliajwa, japox diachwнajnakolax. Samata, xam Tito, ¡bнxfia'e japi judíos naekichachajbasamatapi Creta tanaetpijiw, Creta tanaetpijiw chiekal naexasisliajwa Jesús pejwнajan! ¡Japi judíos fia'ebej naexasisfнla-elaliajwa judíos pajut faekwнajan! ¡Japi judíos fia'ebej naexasislaliajwa, to'as

wʉt Jesús pejwʉajan naexasis-eli! **15** Jesús pejwʉajan naexasiti
chiekal nejchaxoel taenpoxanliajwa, japoxantat pejnejchaxoela-
xan tabejsasamatas. Pe Jesús pejwʉajan naexasis-eli, taen wʉti
babijaxan, japi nejchaxoel isliajwa japababijaxan. Ja-aech wʉt,
pejnejchaxoelaxan tabejtas. Japi matabija-elbej pachaempox.
16 Japi jʉm-aechbej: "Xan Dios matabijtax" —aechi asbʉan
jʉmch. Babijaxan is wʉt, puexa asew jiw matabija, japi Dios
matabija-elpi. Japi jiw nejwesla naexasisliajwa Dios. Japi jiw
xajʉpa-elbej isliajwa pachaempoxan.

Pablo to'apox Tito naewʉajnaliajwa asew jiw, Pablo majt naewʉajanpoxan Titoliajwa

2 Tito, xam naewʉajnam wʉt Jesús pejwʉajan naexasiti,
¡xam naewʉajnamwʉajan, japawʉajan nej kaenejcha-
xoelax, chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan sʉapich! **2** Xam
naewʉajnaxaelam poejiw, pakdiachowpi, chiekal pajut natataef-
laliajwa isasamata pachaema-elpoxan asew jiwliajwa, asew jiw
japi sitaeliajwasbej. ¡Japi pakdiachowpi naewʉajandebej majt
chiekal nejchaxoelaliajwa isaxaelpoxan, isasamata babijaxan!
¡Japi pakdiachow naewʉajandebej chiekal naexasisliajwa xan
naewʉajnaxpox, diachwʉajnakolaxpox! ¡Japi pakdiachow
naewʉajandebej asew jiw nejxasinkaliajwapi! ¡Japi pakdiachow
naewʉajandebej, nabijat wʉt kofasamatapi Dios naexasitpox!
3 ¡Naewʉajandebej watho', pakdiachowpi, chiekal duilaliajwa
asew jiw japi watho' sitaeliajwas! ¡Japi watho' naewʉajandebej
bʉxwʉajanmaenkasamata! ¡Saxa feyaxan nejxasinkaxilpibej!
¡Japi watho' chiekal nej duile', asew watho'bej nakxataeliajwas!
4 Samata, ¡japi watho', pakdiachow, nej naewʉajne' asew
watho', kaes pansiachowpi, japi watho' nejxasinkaliajwa pamal-
jiw, paxibej! **5** ¡Japi watho' nej naewʉajne' asew watho', kaes
pansiachowpi, chiekal nejchaxoelaliajwa isaxaelpoxanliajwa,
asax isasamata, pachaema-elpox! ¡Nej naewʉajne'bejpi chiekal
tataeflaliajwa pejbachanpijiw! ¡Nej naewʉajne'bejpi watho'
pansiachow naexasisliajwa pamaljiw, asew jiw jʉmchisamata
babejjamechan Diosliajwa!

6 Tito, ¡xam naewʉajande poejiw, pansiachow, chiekal
nejchaxoelaliajwa isaxaelpoxan, japi isasamata babijaxan!
7 ¡Xambej chiekal dukde puexa pansiachow xam nakxataeliajwa!
Naewʉajnam wʉt, ¡chiekal naewʉajande diachwʉajnakolaxtat!

8 Naewɨajnam wɨt, ¡naewɨajande chimiajamechan, asew jiw
xam wɨljɨmchisamata! Xam asax is-emil wɨt, nadaelmajiw
padalaxael nakjɨmchiliajwa babejjamechan, xatis naexasichpis
Jesús pejwɨajan.
9 ¡Naewɨajandebej esclavos, japi naexasiti Jesús pejwɨajan,
chiekal naexasisliajwa puexa pejpaklochow tato'laspoxan,
bɨxfafonasamatabejpi! **10** ¡Naewɨajandebej esclavos, japi
natkowasamata paklochow pejew! Ja-aech wɨt, esclavos
bɨ'wɨajanjilaxael pejpaklochowliajwa. Ja-aech wɨt, puexa jiw
matabijaxael Dios nakbɨ'weyaxaelpox, diachwɨajnakolax.
11 Xatis chiekal matabijas. Dios nakbeltaen xot, paxɨlan
to'ak ampathatasik puexa jiw bɨ'weliajwapon, japi naexasit
wɨt Jesús pejwɨajan. **12** Dios nakbeltaen xot, kofas babijaxan
isaspoxan, wajut isasiaspoxan. Me-ama ampathatpijiw isfɨl
babijaxan, ¡nabej jachitis! Amwɨtjel, ¡chiekal nejchaxoelaxaes
isaxaespoxanliajwa, babijaxan isasamatas! ¡Isfɨlaxaeslax Dios
nakto'apoxan! ¡Sitaeyaxaesbej Dios, laelpas wɨt ampathatat!
13 ¡Jachiyaxaes, wɨajnawesfɨlas wɨt Jesús pasliajwa, me-ama
Jesús nakjɨm-aech! Japon pask wɨt, xabich nejchachaemla-
xaes. Jesucristolap Dios. Jawɨt japon itpaeyaxael pamamax,
xatis nakbɨ'wia wɨt. **14** Jesús pajut natapaei asajiw jaelsliajwas,
boesaliajwasbejpon, xatis nakbɨ'weliajwa. Jatis wɨton, xatis
babijaxan isaspoxan nakwejil xatisxot, japon pejjiwaliajwas xatis
isfɨlaliajwas pachaempoxan.
15 ¡Japoxanlap xam naewɨajande Jesús pejwɨajan naexasiti!
Japi nejxaejwas wɨt, ¡xam naewɨajande nejchachaemlaliajwa!
Japi is wɨtbej isaxilpoxan, babijaxan, ¡xam japi fia'e, me-ama
Dios pejjamechan jɨm-aech! Japoxanlap Dios xabich nejxasink
xam isliajwam. ¡Nabej tapae' asew jiw xam mastaeliajwa!

Machiyaxaelpox, duil wɨt Jesús pejwɨajan naexasiti

3 Xam Tito, ¡naewɨajande naexasiti Jesús pejwɨajan, japi
naexasisliajwa gobierno lelpoxan, gobiernopaklochow
tato'alpoxanbej! Naexasiti Jesús pejwɨajan chiekal nejcha-
xoelaxael isliajwa pachaempoxan. **2** ¡Naewɨajandebej naexasiti
Jesús pejwɨajan jɨmchisamata babejjamechan asew jiwliajwa!
¡Japi naewɨajandebej nalosasamata, asew jiw sɨapich!
¡Naewɨajandebej japi pachaemaliajwa, asew jiw sɨapich!
¡Naewɨajandebej japi nejchaxoelaliajwa: “Xan kaes pejme

pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —chiliajwapi, nejchaxoel wʉt!

3 Xatisbej majt matabija-esal Dios. Naexasis-esalbejpon. Samata, ampathatat laelpas wʉt, chiekal napeltas Diosliajwa. Laelpas wʉt, nejmachbabijaxan isasias. Xatis majt nusa-siowlamaenkasbej asew jiw pejew, taens wʉt. Majt asew jiw naknejweslabej. Xatisbej asew jiw nejweslas. **4** Majt xatis jatis wʉt, Dios naktapaei matabijaliajwas nakbeltaen-pox, puexa xatis naknejxasinkpoxbej. **5** Dios nakbeltaen xot, nakbʉ'wia. Dios nakbʉ'we-el, isas xot pachaempoxan. Espíritu Santo nakkajachawaet xot, xatis pajelnejchaxoe-laxan. **6** Jesucristo, nakbʉ'weyaxaelpon, to'ak Espíritu Santo xatis wajmatpʉatanxotaliajwa. **7** Dios nakbeltaen xot, xatis bʉ'wʉajanjisal babijaxan isaspoxanliajwa japonliajwa. Samata, pomatkoicha duilaxaes Diosxotse. Japoxlap xatis amwʉtjel wʉajnawesfʉlas.

8 Japox diach chiekal wʉajnakolax. Samata, ¡chiekal naewʉajande puexa naexasiti Jesús pejwʉajan isfʉlaliajwa pachaempoxan! Japoxan xabich pachaem puexa jiwliajwa. **9** Tito, ¡xam nabej bʉxxandadʉs, jiw nabʉnlot wʉt wʉajan pachaema-elpoxliajwa! ¡Nabej bʉxxandadʉsbej, judíos nabʉnlot wʉt pejwʉajnapijiw pejwʉlanliajwa! ¡Nabej bʉxxandadʉsbej, jiw nabʉnlot wʉt Moisés chajia lelpoxliajwa! Puexa japoxan nabʉnlot wʉt, pachaemaxil.

10 Aton naewʉajan wʉt asawʉajan jiw kofaliajwa diachwʉajnakolaxwʉajan, ¡japon aton xam bʉxfia'e! Bʉxkofs-el wʉt, ¡pejme bʉxfia'e bʉxkofsliajwapon japox! Pe japon bʉxkofs-el wʉt naewʉajanpox, ¡japon aton nabej tapae' kaes naewʉajnaliajwa naexasiti Jesús pejwʉajan! **11** Japon aton asawʉajan naewʉajan wʉt, xam matabijsaxaelam japon chiekal naewʉajna-el Jesús pejwʉajan. Ja-aech wʉt, japon aton pajut tasalaxaes babijax ispoxanliajwa.

Pablo to'apox Tito isliajwa we'ppoxanfʉk

12 Xan to'axaelen Artemas xam poxade. Ja-el wʉt, to'axaelen Tíquico. Japon pa'a wʉt xamxot, ¡xabʉa'de Nicópolis paklowax poxade, jaxot xatis nafaekaliajwas! Japapaklowaxxot xan iama chatoepaxaelen. **13** Abogado, pawʉlpon Zenas, Apolos sʉapich, japi thilt wʉt fʉlaeliajwa kaes atʉaj poxade, ¡xam kajachawae'e

japi wewe'paspoxanliajwa! **14** Puexa naexasiti Jesús pejwʉajan
matabijaxael kajachawaesliajwa asew naexasiti Jesús pejwʉajan,
xabich wewe'pas wʉt. Kaen kajachawaes-el wʉt asew jiw, japon
aton chiekal pachaema-el Diosliajwa.

Pablo saludos xato'apox asew Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

15 Puexa xanxotpi saludos xato'a xamliajwa. ¡Nawesaludam
jaxotpijiw, naexasiti Jesús pejwʉajan! Xan puexa xamalliajwa
Dios kawʉajnax kajachawaesliajwapon.

Pablo carta lelpox Filemónliajwa

Pablo carta lelpox Filemónliajwa

1 Xan Pablo, jiw jebatat jiw nabɯ'ajia chimiawɯajan,
Jesucristo pejwɯajan, naewɯajnax xot. Filemón, xan, wajkoe-
wan Timoteo sɯapich, ampox carta lelx xamliajwa, xanal xam
nejxasinkax xot. Xambej nabistam Jesucristo pejbichax, me-
ama xanal. **2** Xanal lelxbej ampacarta wajkoewow Apialiajwa,
Arquipoliajwabej. Arquipobej naknaewɯajan Jesucristo
pejwɯajan, xam Filemón sɯapich. Lelxbej asewliajwa, japi
naexasiti Jesucristo pejwɯajan, natamejapi nejbatat. **3** Xan
waj-ax Dios kawɯajnax, wajpaklon Jesucristobej, xamal
xabich kajachawaesliajwapi, chiekal duilaliajwambej, asew jiw
sɯapich.

Pablo Dios kawɯajanpox Filemónliajwa

4 Xan xabich Dios kawɯajnax wɯt xam Filemónliajwa,
gracias-an Diosliajwa. **5** Wɯltaenx xam chiekal
naexasisfɯlampox wajpaklon Jesucristo. Wɯltaenxbej
asew jiw nejxasinkampox, japi naexasiti Jesús pejwɯajan.
Japoxan wɯltaenx wɯt, xan Dios kawɯajnax xamliajwa.
6 Xan Dios kawɯajnax xam naewɯajnaliajwam Jesucristo
xanaboejaspoxliajwa. Xam chiekal naewɯajnam Jesús
pejwɯajan naexasitampoxliajwa. Ja-am wɯt, xam chiekal
matabijsaxaelam puexa pachaempoxan xatisliajwa Jesucristo
pijaxtat. **7** Takoewan, xam xabich nejxasinkam asew jiw, japi
naexasiti Jesús pejwɯajan. Samata, xabich japi jiw nejcha-
chaemil xamliajwa. Samata, xanbej xabich nejchachaemlax
xamliajwa. Xabich nejchaxoelxpox xamliajwa, amwɯtjel
nejchaxoela-enillejen.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pablo to'apox Filemón pejme bʉ'kʉlsliajwapon Onésimo

8 Xan apóstolan, Dios nato'a xot. Samata, xajʉpx xam
tato'laliajwan. Pe nakiowa, xam to'axinil isaxaelampoxliajwa.
9 Xanlax ampox to'ax xam nawe-isliajwam, nanejxasinkam
xot. Xan Pablo, pati'nan, nabistax Jesucristoliajwa. Samata, jiw
jebaxot jiw nabʉ'ajia, naewʉajnafʉlax xot Jesucristo pejwʉajan
asew jiwliajwa. **10** Samata, xam to'ax chamoeyax isliajwam
Onésimoliajwa. Onésimo, me-ama taxʉlan, xan naewʉajnax wʉt
jiw jebaxot, japon naexasit xot Jesús pejwʉajan.
11 Onésimo nej-esclavo wʉt, japon najaet xamxot. Ja-aech
wʉt, diachwʉajnakolax japon chaemil xamliajwa. Pe amwʉtjel,
japon chiekal pachaemlison xamliajwa, xanliajwabej. **12** Xan
japon to'ax xam poxade nawiasliajwa. ¡Chiekal bʉ'kʉldepon!
Me-ama xan chiekal nabʉ'kʉltam wʉt, ¡ja-amde Onésimoliajwa!
13 Xan nejchaxoelx: "Pachaem Onésimo xanxot namana-
liajwa, Filemón pijaxtat Onésimo nakajachawaesfʉlaliajwa,
xan jiw jebaxotx wʉt, chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan,
naewʉajnafʉlax xot jiw" —an, nejchaxoelx wʉt japonliajwa.
14 Pe xanliajwa chiekal nawepachaema-el Onésimo namana-
liajwa xanxot, xam najut tapae-emil wʉt. Xanbej nejxasinka-enil
xam wʉljoeliajwan japon to'aliajwam nakajachawaesliajwa.
Xam najut to'asiam wʉt Onésimo, pachaem to'aliajwam xan
nakajachawaesfʉlaliajwapon. **15** Dios bej tapaeisbej Oné-
simo najaesliajwa xamxot japox kaematkoiyanliajwa asbʉan
jʉmch. Amwʉt nawiasaxaelon xam poxade pomatkoicha jaxot
namanaliajwa. **16** Japon nawiat wʉt pejme xamxot, malech
nabichaxaelon. Pe japon amwʉtjel esclavokala-el. Amwʉtjel
japon kaes pejme pachaem. Japon wajkoewanbej, naexasit xoton
Jesús pejwʉajan, me-ama xam, ja-aech xoton. Xan japon nejxa-
sinkax. Xambej japon nejxasinkaxaelam.
17 Xam nejchaxoelam wʉt xanliajwa: "Pablo, me-ama
takoewan, japon Jesús pejwʉajan naexasit xot" —am wʉt, ja-
aech wʉt, Onésimo xamxot pat wʉt, chiekal bʉ'kʉlsaxaelampon.
Me-ama xan chiekal nabʉ'kʉlsaxaelam wʉt, jachiyaxaelam
Onésimoliajwa. **18** Onésimo xam chajia dewat wʉt, is wʉtbejpon
babijax xamliajwa, ¡xan namat-omwʉljoem! Xan mosaxaelen
japon dewatpoxan. **19** Xan, Pablo, tajut ampox lelx. Xan tajut
xam mosaxaelen Onésimo dewatpoxanliajwa. ¡Xambej chiekal

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

nejchafae'e xan xabich nadewatampox! Xam kajachawaetx xot naexasisliajwam Jesús pejwɨajan, pomatkoicha dukaxaelam Diosxotse. **20** Takoewan, ampox jɨm-an xam nawe-isliajwam pachaempox Onésimoliajwa, xambej naexasitam xot Jesucristo pejwɨajan. ¡Isde pachaempox Onésimoliajwa xan nejcha-chaemlaliajwan, xatis Jesucristo pejjiws xot!

21 Xan chiekal matabijtax xam na-owchiyaxaelampox. Mata-bijtaxbej xan jɨm-anpox, xam kaes pejme isaxaelam. Samata, ampox carta lelx xamliajwa. **22** Kaes asax jɨmchiyaxaelen. ¡Tajpasax wɨajna batu chiekal nawechaemde xanliajwa! Xamal piach Dios kawɨajnam soldaw nakolsax natapaeliajwa xan dukxbatat, xamalxot pasliajwan. Samata, xan nejchaxoelx wɨt, jɨm-an: "Japi pejkawɨajnaxantat xan ampabatat nakolsaxaelen" —an, nejchaxoelx wɨt.

Pablo, asew jiw sɨapich, saludos xato'apox

23 Epafras, japon tajnachalan, amwɨtjel japon jiw jebatat jiasbej, Jesucristo pejwɨajan asew jiw naewɨajnafɨl xoton. Japonbej saludos xato'a xamalliajwa. **24** Marcosbej saludos xato'a. Aristarco, Demasbej, Lucas sɨapichbej, japibej saludos xato'a. Japi xan nakajachawaesfɨl, Dios pejbichax isfɨlax wɨt.

25 Xan wajpaklon Jesucristo kawɨajnax xamal kajachawae sfɨlaliajwapon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Ampox carta xato'as judíosliajwa, Jesús pejwɨajan naexasitiliajwa

Dios to'apox paxɨlan, japon naewɨajnaliajwa jiw

1 Chajiakolaxtat Dios pin-iaveces xabich bɨxto'a pejprofetas, japi profetas jɨmchiliajwapi wajwɨajnapijiw Dios bɨxto'aspoxan. Do jawɨx, profetas naewɨajan wajwɨajnapijiw Dios bɨxto'aspoxan. **2** Do baxael, Dios to'a paxɨlan xatis naknaewɨajnaliajwa Dios matabijaliajwas. Chajiakolaxtat Dios to'a paxɨlan isliajwa ampathat, puexa thatbaxotatpibej. Do jawɨx, Dios paxɨlan to'a japon puexa japoxan tataeflaliajwa. **3** Dios paxɨlan xabich pachaempon. Me-ama pax Dios xabich pachaem, ja-aechbej paxɨlan. Dios paxɨlan xajɨp puexa isliajwa jɨm-aechpoxtat, mamnik xoton. Puexa japon ispoxan ampathatat, athɨxotsebej, nakiowa amwɨtjel pachaemsfɨl japon pijaxtat. Dios paxɨlan tɨp cruztat xatis babijaxan isaspoxan ajilaliajwa Diosliajwa. Jawɨx chijialison athɨ poxase ekaliajwa pax poklalel, japon sɨapich, puexa tato'laliajwa.

Dios paxɨlan kaes pejme pachaempox, me-ama ángeles, jachi-elon

4 Dios paxɨlan kaes pejme pachaem. Me-ama ángeles, jachielon. Dios tapaei paxɨlan puexa tato'laliajwa, japon sɨapich. Dios tapaeibej ángeles kaesɨapich tato'laliajwa. **5** Dios jɨm-aech paxɨlanliajwa:

> "Xam taxɨlnam. Amwɨtjel puexa jiw matabijaxael xam diachwɨajnakolax taxɨlnam" —aech Dios. Dios jɨm-aechbej asew jiw chiekal matabijaliajwa japon

paxʉlanliajwa: “Xanlap japon paxnan. Japon xan
taxʉlan” —aech Dios. Dios japox jʉmchi-el kaen ángel-
liajwa. Dios japox jʉm-aech paxʉlankalliajwa. Samata,
matabijas Dios paxʉlan kaes pejme pachaempon. Me-
ama ángeles, jachi-elox.
6 Dios paxʉlan to'aliajwa wʉt ampathatlelsik, jʉm-aechon
ángelesliajwa:
“Xamal puexa brixtat nuilaxaelam taxʉlan pejwʉajnalel,
sitaeyaxaelam xot” —aech Dios ángelesliajwa.
7 Dios jʉm-aechbej:
“Taj-ángeles tajjamechan xananʉamspijwaxael asew
jiwliajwa. Ángeles pabisla. Me-ama joewa wʉt, ja-aech.
Japibej, me-ama jitkaech-ia'an wʉt, ja-aech jiw toejafa-
liajwa, pejbʉ'wʉajanpi xanliajwa” —aech Dios.
8 Dios jʉm-aech paxʉlan jʉmtaeliajwa:
“Xam Diosnam. Tato'laxaelam pomatkoicha. Xam puexa
tato'lam wʉt, chiekal tato'laxaelam.
9 Xam nejxasinkam isliajwam pachaempoxan. Xambej
nejwesla isliajwam pachaema-elpoxan. Samata, xam
makafitx tajaxtat kaes nejchachaemlaliajwam. Me-
ama nejnachala nejchachaemil wʉt, xam jachiyaximil”
—aech Dios paxʉlanliajwa.
10 Dios pejme jʉm-aech paxʉlanliajwa:
“Xam paklonam. Isam ampathat, puexa ajil wʉt. Isambej
thatbaxo.
11 Puexa xam isampoxan, baxael, paduj nadofaxael. Me-ama
padujnaxoe, jachiyaxael japoxan, asamatkoi, puexa toep
wʉt. Pelax xam toepaximil, pomatkoicha dukaxaelam
xot.
12 Me-ama jiw truka padujnaxoe, xambej asamatkoi jakichi-
yaxaelam thatbaxoliajwa, ampathatliajwabej. Do jawʉx,
pajelthatbaxo, pajelthatbej, xam isaxaelam. Pelax xam,
me-ama amwʉtjel, jachisfʉlaxaelam pomatkoicha, xam
toepaximil xot” —aech Dios paxʉlanliajwa.
13 Dios jʉmchi-el kaen ángelliajwa:
“¡Ekde tajpoklalel puexa jiw tato'laliajwam! Nadaelmajiw
malechaxaelen japi xam naexasisliajwa to'axaelampox”
—chi-el Dios pej-ángelesliajwa. Pelax Dios japox jʉm-
aech paxʉlankalliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

14 Puexa ángeles, japi espíritus. Samata, japi taeyaxisal. Japi duil isfʉlaliajwa Dios tato'alpoxan. Japi to'as potʉajnʉcha kajachawaesliajwa jiw. Japi jiw Dios bʉ'weyaxaes.

Xatis naekʉanjiamsaxisalpox Jesús pejwʉajanliajwa

2 Xatis chiekal matabijas Dios paxʉlan kaes pejme pachaem. Me-ama ángeles, jachi-el Dios paxʉlan. Samata, xatis naekʉanjiamsaxisal, naknaewʉajan wʉt chimiawʉajan, japon pejwʉajan. Kaes chiekal naexasisaxaes kofasamatas japawʉajan. **2** Chajiakolaxtat Dios pajut bʉxto'a ángeles, japi chapaeliajwa Moisés Dios pejtato'laxan, japoxan jiw naewʉajnaliajwas. Do jawʉx, Moisés japatato'laxan lel. Jiw naexasis-elpi japatato'laxan, japi Dios kastikas. **3** Samata, xatis naekʉanjiamsaxisal chimiawʉajan, Dios paxʉlan pejwʉajanliajwa, xatis Dios nakbʉ'weliajwa. Wajpaklon Jesucristo jʉm-aech jiw bʉ'weyaxaelpox. Japi jiw pajut matabija wʉt japawʉajan diachwʉajnakolaxpox, ja-aech wʉt, xatisbej japox chiekal naknaewʉajanpi. **4** Japi jiw, xatis naknaewʉajan wʉt, isbejpi koechaxan Dios pijaxtat. Espíritu Santobej kajachawaech japi kaenanʉla isliajwa Dios nejxasinkpoxan. Samata, xatisbej matabijas naknaewʉajanpoxan, diachwʉajnakolaxpoxan.

Jesucristo nalaelt wʉt, me-ama yamxi nalaela wʉt, ja-aechpox

5 Asamatkoi, ampathat pajelthat wʉt, jawʉt Dios tapaeyaxil ángeles tato'laliajwa japathatat. **6** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox jiw kaes pejme pachaemaxaelpoxliajwa. Me-ama Dios pej-ángeles, jachiyaxil jiw. Japoxbej Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

> "Dios, xam kaes xabich pachaemam. Me-ama jiw, jachiemil. Ja-am wʉt, ¿ma-aech xotkat xam nakiowa nejchaxoelam jiwliajwa?
>
> **7** Xam jiw isam wʉt, japi jiw puexa chiekal pachaema-ellejen. Me-ama ángeles xabich pachaem, jachi-el japi jiw. Pe nakiowa, asamatkoi, japi jiw xam chiekal naexasit wʉt, japi kaes pejme pachaemaxael xamliajwa. Me-ama ángeles, jachiyaxilpi pachaempox. Ja-aech wʉt, puexa kaes pejme sitaeyaxaesi.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

8 Samata, asamatkoi xam tapaeyaxaelam japi jiw tato'laliajwa
puexa isampoxan” —aech Dios pejjamechan, chajia
lelspox, japi jiwliajwa.
Dios tapaei wʉt jiw tato'laliajwa puexa Dios ispoxan, japi
tato'laxael puexa. Tataeflaxaelbejpi. Pe xatis amwʉtjel tae-
esal jiw puexa tato'alpox, tʉadus-el xotfʉk. **9** Jesús ampathatat
nalaelt wʉt, kaes xabich pachaempon. Me-ama ángeles, xabich
pachaem wʉt, jachi-el Jesús. Dios naknejxasink xot, paxʉlan
to'a nalaelsliajwa ampathatat, xabich nabijasliajwa. Do baxael,
Cristo tʉp xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, Dios tapaei
japon ekaliajwase Dios poklalel, puexa jiw tato'laliajwa.
10 Dios puexa is wʉt, japoxan japon pajutliajwa. Dios xabich
nejxasink japi jiw chiekal naexasisliajwapi japon pejjamechan.
Nejxasinkbejpon japi jiw japon pejjiwaliajwa. Nejxasinkbej-
pon japi jiw chiekal pachaemaliajwa, me-ama Dios pachaem,
jachiliajwa japi jiw. Samata, Jesucristo tapaeis xabich nabi-
jasliajwa, tʉp wʉton cruztat jiw babijaxan ispoxanliajwa.
11 Amwʉtjel xatis babijaxan isaspoxan ajil xatisliajwa, Jesús
tʉp xot cruztat xatisliajwa. Japon pax, xatisbej japon waj-ax.
Samata, Jesús bʉxdala-el jʉmchiliajwa: “Ampi jiw takoew”
—chiliajwapon xatisliajwa. **12** Dios pejjamechan, chajia lelspox,
jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox Jesús jʉmchiyaxaelpox pax Dios
jʉmtaeliajwa:
“Asamatkoi jʉmchiyaxaelen, puexa takoew sʉapich,
xamliajwa. Puexa takoew sʉapich, natamejlax wʉt,
xanal xabich himno jajuiyaxaelen xam nejchachaemla-
liajwam” —aech Jesús jʉm-aechpox pax Diosliajwa.
13 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox
Jesús jʉmchiyaxaelpox pejnachalaliajwa:
“Xan taj-ax, Dios, xanaboejsaxaelen nakajachawaesliajwa”
—aechox.
Japafʉtxot jʉm-aechbej Jesús jʉmchiyaxaelpox pejnachalaliajwa:
“Xan amxotx, japi sʉapich, Dios nachaxdutpi sʉapich”
—chiyaxaelpox.
14 Jesús ampathatat nalaelt wʉt, me-ama yamxi nalaela
wʉt, ja-aechon. Samata, Jesús xajʉp tʉpaliajwa, xatis babijaxan
isaspoxanliajwa. Samata, Jesús tʉp wʉt, malechapon Satanás.
Jiw tʉp Satanás pijaxtat. **15** Jesús tʉp wʉt, chiekal toep
pomatkoicha wajlewlapox tʉpaliajwas. **16** Diachwʉajnakolax

Jesús fɨlae-elsik ampathatasik japon kajachawaesliajwa ángeles.
Pelax japon fɨloek kajachawaesliajwa Abraham pamojiw, japi
naexasitpi Dios, me-ama Abraham, ja-aechpi. **17** Samata, Jesús
nalaelt ampathatat Dios kawɨajnaliajwa xatisliajwa. Nakbel-
taenbejpon. Ispon Dios to'aspox. Samata, pajut natapaeipon
padaelmajiw kimatamatlaliajwas cruztat. Japon tɨp wɨt, Dios
nakbeltaen toepaliajwa wajbɨ'wɨajanpox. **18** Jesús nabijat,
Satanás xapaejtas wɨt babijax isliajwa. Pe Jesús is-el babijax.
Samata, Jesús xajɨp pejjiw kajachawaesliajwa, japibej xapaejas
wɨt Satanás.

Amxotpox jɨm-aechpox Jesús kaes pejme pachaempon, me-ama Moisés pachaem wɨt, jachi-elpon

3 Takoew, xamal Dios pejjiwam, makanot xoton japon
pejjiwaliajwam. Nejchaxoelam wɨt, ¡chiekal nejcha-
xoelde Jesucristoliajwa, japon Dios to'akas ampathatasik xatis
naknaewɨajnaliajwa Dios pejjamechan! Jesús diachwɨajnakolax
sacerdotekolan, japon Dios nakwekawɨajnaliajwa Dios nakka-
jachawaesliajwa xatis. **2** Chajiakolaxtat Moisés chiekal tataefɨl
puexa Dios pejjiw, Dios japox to'as xoton japi israelitas tataefla-
liajwapon. Jesúsbej chiekal is Dios pijax bichax ampathatat.
3 Jesús kaes pejme pachaem. Me-ama Moisés pachaempon,
jachi-el Jesús. Jesús kaes pejme xabich sitaens, jiw bɨ'weya-
xael xoton, naexasiti japon pejwɨajan. Bachan isanbej sitaens.
Me-ama japon ba ispox sitaens wɨt, jachi-esal. **4** Xatis bachan
taens, jiw isbachan. Pe Dios ampathatat puexa nejmach is.
5 Chajiakolaxtat Dios pajut to'a Moisés chiekal tataeflaliajwa
puexa Dios pejjiw. Samata, Moisés chiekal naexasit, Dios to'as
wɨt. Moisés jɨm-aechbej asamatkoi Dios jɨmchiyaxaelpoxan
jiwliajwa. **6** Cristo, Dios paxɨlan, chiekal naktataeflafɨl, Dios
pejjiws xot. Chiekal naexasich wɨt Cristo pejwɨajan, nejcha-
chaemlas wɨtbej Dios nakbɨ'weyaxaelpoxliajwa, jatis wɨt,
pomatkoicha Dios pejjiwaxaes.

Dios tapaeyaxaelpox pejjiw leliajwa japonxotse

7-8 Kaes pejme pachaem Jesucristo. Me-ama Moisés, ángeles-
bej, jachi-el Jesucristo. Samata, ¡Jesús chiekal naexasisfɨlde!
Dios pejjamechan chajia lelsxot jɨm-aech, Espíritu Santo
jɨm-aechpox:

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

"Amwʉtjel, xamal jʉmtaenam wʉt Dios jʉm-aechpox,
¡nabej naexasisle' Dios naexasisliajwam! Me-ama asew
nejwʉajnapijiwxot, naexasis-eli Dios, ¡xamal nabej ja-
aeche'! Chajiakolaxtat pajilaxtat japi duilafʉl wʉt,
japi nejwesla isfʉlaliajwa Dios tato'laspoxan. Japi
naexasisfʉla-el Dios. Pe nakiowa, japi toes-esal Dios.
9 Nejwʉajnapijiw naexasis-el, Dios pajilaxtat wʉti. Naexasis-
elbejpi, Dios to'as wʉt. Cuarenta waechan Dios is
koechaxan nejwʉajnapijiwliajwa. Japoxan taen wʉt,
nakiowa naexasisfʉla-eli, Dios tato'las wʉt.
10 Samata, Dios palala nejwʉajnapijiwliajwa. Dios jʉm-aech:
'Japi naexasisfʉla-el, xan tato'lax wʉt. Nejwesla isliajwa
xan tato'laxpoxan' —aech Dios nejwʉajnapijiwliajwa.
11 Samata, Dios palala wʉt, jʉm-aechon: 'Japi pasaxil
xan chaemtaxxotse damlathʉlaliajwa' —aech Dios
nejwʉajnapijiwliajwa" —aech japox Espíritu Santo.
12 Takoew, ¡najut chiekal natataefʉlde! Nejchaxoelam wʉt
Diosliajwa, ¡nabej nejchaxoele': "Xan kofsaxaelen Dios naexa-
sitxpox, Dios chiekal ajil xot" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt!
Diachwʉajnakolax Diosjila-el. Japon duk. **13** Xamal ampathatat
laelpam wʉtfʉk, ¡pomatkoicha nakaewa nanaewʉajande Dios
pejjamechan Dios kaes xanaboejaliajwam! ¡Ja-amde, kaen
xamalxot Satanás naekichachajbasamatas babijax isasamatapon!
¡Ja-amde kaen xamalxot naexasislasamata Dios, asew jiw xamal
naewʉajan wʉt! **14** Xatis chiekal naexasisaxaes Jesús pejwʉajan.
Me-ama akasestat chiekal naexasisfʉlas wʉt, jachisfʉlaxaes.
Laelpas wʉt ampathatat, kofaxisal naexasichpox Jesús
pejwʉajan. Jatis wʉt, xatis duilaxaes Cristo tato'alxotse.
15 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-
aechox xamal naexasislasamatam:
"Amwʉtjel, xamal naewetam wʉt Dios jʉm-aechpox,
¡nabej naexasisle' chiekal naexasisliajwam! Me-ama
nejwʉajnapijiw pajilaxtat naexasis-el, ¡xamallax nabej
ja-aeche'!" —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox.
16 Xamal chiekal matabijam, Moisés bʉ'fol wʉt, israelitas
nakola wʉt Egipto tʉajnʉxotdin. Japibej Dios naexasis-el, jʉm-
taen wʉti, Dios pajut chiekal jʉm-aech wʉt. **17** Xamal chiekal
matabijambej, israelitas babijaxan is wʉt Diosliajwa, cuarenta
waechan pajilaxtat wʉti, Dios palala. Samata, japi tʉp pajilaxtat.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

18 Japi naexasis-el wʉt Dios jʉmtispox, japi leyaxil Dios chaemt-
xotse jiw damlathʉlaliajwa. **19** Xatis matabijas, wajwʉajnapijiw
le-el damlathʉlaxxotse, naexasis-el xoti Dios jʉm-aechpox.

4 Xatis Dios nakwʉajnawesfʉl damlathʉlaxxotse, me-
ama Dios nakjʉmdut. Samata, chiekal naexasisfʉlaxaes
Jesús pejwʉajan. Nakaewa nakajachawaesfʉlaxaes chiekal
naexasisfʉlaliajwas Jesús pejwʉajan, asamatkoi kaeyaxtat
damlathʉlaliajwas damlathʉlaxxotse. **2** Xatisbej jʉmtaens
chimiawʉajan damlathʉlaliajwas, me-ama wajwʉajnapijiw
majt jʉmtaen. Wajwʉajnapijiwliajwa japawʉajan chiekal
wepachaema-esal, naexasis-el xoti. **3** Pe naexasichpis Jesús
pejwʉajan, damlathʉlaxaes Dios nakjʉmdutxotse. Jesús
pejwʉajan naexasis-eli jaxotse damlathʉlaxil. Dios japox jʉm-
aech, palala wʉt:

> "Japi leyaxil xan chaemtaxxotse damlathʉlaliajwa" —aech
> Dios.

Dios toet wʉt that isax, thatbaxobej, jawʉt toetbejpon isax
wajwʉajnapijiw damlathʉlaxaelxotse. **4** Dios pejjamechan, chajia
lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechbejpox Dios ispox, séptimomat-
koi wʉt:

> "Séptimomatkoi wʉt, kaes Dios is-el. Jawʉt damlathʉlon"
> —aechox.

5 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-
aechbejpox Dios jʉm-aechpox asew jiw naexasisaxilpox Jesús
pejwʉajan:

> "Japi jiw leyaxil damlathʉlaliajwa xan chaemtaxxotse"
> —aech Dios jʉm-aechpox.

6 Matxoelajʉmtaenpi chimiawʉajan naexasis-el xoti, japi leya-
xil damlathʉlaxxotse. Samata, xabich jiw we'pfʉk leliajwa
jaxotse. **7** Asew jiw naexasis-el xot chimiawʉajan, Dios jʉmdut
asamatkoi asew jiw leyaxaelpox damlathʉlaxxotse. Chajia Dios
to'a rey David jʉmchiliajwa ampamatkoiyan asew jiw leyaxael-
pox damlathʉlaxxotse. Rey David jʉm-aech japoxliajwa:

> "Xamal jʉmtaenam wʉt Dios jʉm-aechpox, ¡nabej
> naexasisle' Dios naexasisliajwam!" —aech rey David.

8 Josué bʉ'pat wʉt israelitas Canaán tʉajnʉxot, japatʉajnʉ Dios
xapae-el pomatkoicha israelitas damlathʉlaliajwa. Japatʉajnʉ
Dios xapaei wʉt pomatkoicha israelitas damlathʉlaliajwa,
ja-aech wʉt, Dios jʉmdusaxil asamatkoi pejjiw israelitas

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

damlathʉlaxxotse leliajwa. **9** Samata, matabijas, asamatkoi
Dios tapaeyaxael pejjiw leliajwa damlathʉlaxxotse. Jatis wʉti,
Dios pejjiw damlathʉlaxael jaxotse. Me-ama Dios damlathʉl
séptimomatkoi wʉt, jachiyaxaelbej Dios pejjiwpi. **10** Japi
leyaxael damlathʉlaxxotse damlathʉlaliajwa. Me-ama Dios
damlathʉl, isax toet wʉt, jachiyaxaelbej japi jiw. **11** ¡Ma xamal
ixajʉpamdo' puexa isliajwam, do japoxtat isde lelaliajwam
damlathʉlaxxotse! Chajiakolaxtat wajwʉajnapijiw Dios naexasis-
el japi leliajwa damlathʉlaxxotse. Samata, puexa xatis, me-ama
japi, jachiyaxisal.

12 Dios pejjamechan xabich mamnik. Me-ama espada,
nataelapabʉa'powa, xʉa'la wʉt xabich fʉniachde, ja-aechbej Dios
pejjamechan. Dios pejjamechan xajʉp leliajwa xabich fʉniach
jiw pejmatpʉatan poxade, japi pajut chiekal matabijaliajwa,
ma-aech pejnejchaxoelaxan, pachaem wʉt, o, chaemil wʉt.
13 Puexa Dios ispoxan, japoxan namoechaxil Dios pejwʉajnalel,
Dios puexa chiekal taen xot japoxan. Asamatkoi xatis kaenanʉla
Dios chapaeyaxaes, ma-aech xot isas kaenanʉla isaspoxan.

Amxot jʉm-aechpox Jesús sacerdotekolanpon, Dios kawʉajnaliajwapon puexa jiwliajwa

14 Jesús, Dios paxʉlan, athʉ poxasepon wajsacer-
dotekolnaliajwa. Japon Dios kawʉajnafʉl xatisliajwa, Dios xatis
nakkajachawaesliajwa. Samata, ¡Dios chiekal naexasisaxaes!
15 Jesús ampathatat wʉt, Satanás xapaejaspon babijax isliajwa.
Pe nakiowa, Jesús is-el babijax. Samata, Jesús chiekal matabijt,
ma-aech Satanás nakxapaeja wʉt babijax isliajwas. **16** Samata,
Satanás nakxapaeja wʉt, xatis kamta Dios kawʉajnaxaes nak-
kajachawaesliajwa. Jatis wʉt, Dios nakkajachawaesaxael,
nakbeltaen xoton, naknejxasink xotbejpon.

5 Puexa sacerdotesxot, kaen sacerdote makafich Dios, japon
puexa sacerdotespaklokolnaliajwa. Do jawʉx, japon puexa
sacerdotespaklokolnaxael, Dios kawʉajnafʉlaliajwa puexa
jiwliajwa. Choef xʉa'atbejpon Dios beltaeliajwa puexa jiw
babijaxan ispoxanliajwa. **2** Ampathatat tampoela-el sacerdotes
isliajwa babijaxan, Satanás xapaejas wʉt, asbʉan jʉmch jiwkal
xoti. Samata, puexa sacerdotespaklokolan xajʉp jiw beltaeliajwa,
jiw is wʉt babijaxan matabijs-elaxtat. **3** Puexa sacerdotespaklo-
kolan, choef xʉa'asliajwa wʉt, kaen choefan matxoela xʉa'lapon,

pajut babijaxan ispoxanliajwa Dios beltaeliajwas. Japox kitoet wʉt, sacerdotespaklokolan pejme asew choef xʉa'aton asew jiw babijaxan ispoxanliajwa japibej Dios beltaeliajwas. **4** Sacerdotes pajut namakafisaxil puexa sacerdotespaklonkolnaliajwa. Sacerdote Dios makafich wʉt, ja-aech wʉtlax, japon puexa sacerdotespaklokolnaxael. Me-ama chajiakolaxtat wajwʉajnapijin Aarón Dios makafich sacerdotespaklokolnaliajwa, jachiyaxael japon sacerdote. **5** Cristoliajwa japox ja-aechbej. Japon pajut namakafis-el sacerdotekolnaliajwa. Dios makafichpon. Dios jʉmtisbejpon:

> "Xam taxʉlnam. ¡Puexa jiw nej matabijs diachwʉajnakolax xam taxʉlnamponam!" —tison Dios.

6 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechbejpox Dios jʉm-aechpox Cristoliajwa:

> "Xam pomatkoicha sacerdotnaxaelam. Me-ama Melquisedec pomatkoicha sacerdote, xamlap-is jachiyaxaelam" —aech Dios jʉm-aechpox Cristoliajwa.

7 Jesucristo ampathatat wʉt, pin-iaveces pinjametat Dios kawʉajanpon. Dios kawʉajan wʉt, xabich nejxaejwas wʉt, itminpon. Jasoxtat Jesucristo Dios kawʉajan Dios bʉ'weliajwas, matabijt wʉt padaelmajiw boesaxaespox. Pe jawʉt, Jesucristo nakiowa nejchaxoel: "Xan isaxaelen taj-ax Dios nejxasinkpox" —aechon, nejchaxoel wʉt. Samata, Dios kajachawaechpon isliajwa Dios nejxasinkpox. **8** Jesucristo, Dios paxʉlan, xabich pachaempon. Japon nejchaxoel: "Xan nabijasaxaelen. Pe nakiowa, Dios chiekal naexasisaxaelen" —aechon, nejchaxoel wʉt. Samata, naexasitpon pax Dios. **9** Cristo chiekal naexasit xot pax Dios, japon tʉp puexa jiw bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa. Samata, puexa jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, japon bʉ'weyaxael japi jiw pomatkoicha duilaliajwapi Diosxotse. **10** Samata, Dios makafit Jesús sacerdotekolnaliajwa, me-ama Melquisedec pomatkoicha sacerdote, jachiliajwa Jesús.

Jesús pejwʉajan naexasiti naewʉajnaspox kofasamata naexasitpoxliajwa

11 Xan xabich lelaliajwan Jesucristoliajwa, sacerdotekolanpoxliajwa. Pe pachaema-el puexa chiekal chanaekabʉanaliajwan, xamal makach matabija-emil xot. **12** Xamal piach Jesús pejwʉajan naexasitam. Pelis, ama xamal jiw chanaekabʉaniwaxaelam.

Pe nakiowa, xamal xabich we'pamfɨk asew jiw chiekal chanaekabɨanaliajwam Dios jɨm-aechpoxan, matabija-emil xot kaes tampoelpoxan chiekal jɨmmatabijaliajwam. Samata, xamal, me-ama yamxi naxaeyaxan xaeyaxilpi, ja-am xamal. Me-ama yamxi mitan afpi, ja-ambej xamal. **13** Jiw wewe'paspi naewɨajnaliajwas tampapoxan, Dios pejjamechan, japi pej-nejchaxoelaxan, me-ama yamxi, mitan afpi, ja-aechi. Japi matabija-el isliajwa Dios nejxasinkpoxan. **14** Jiw chiekal mata-bijapi Dios pejjamechan, japi matabija isliajwa pachaempoxan. Matabijabejpi is-elaliajwa pachaema-elpoxan. Samata, japi jiw Diosliajwa, me-ama pakdiachow xaeyaxaelpi naxaeyaxan, ja-aech japi jiw.

6 Samata, Dios pejjamechan kaes matabijaxaes chiekal naexasisliajwas Dios. Jatis wɨt, diachwɨajnakolax Diosliajwa, xatis, me-ama pakdiachwas wɨt, jachiyaxaes. Jatis wɨtbej, asew jiw nakwewe'paxil kaeyax naknaewɨajnaliajwa majt naknaewɨajanpoxan, akasestat tɨaduws wɨt nae-xasisliajwas Jesús pejwɨajan. Jatis wɨt, japoxanliajwa pomatkoicha naknaewɨajnaxil. Asaxan nakwewe'paxil kaes naknaewɨajnaliajwa, chiekal matabijas xotlis japoxan. Samata, nakwewe'paxilbej nakfiasliajwa babijaxan is-elaliajwas Dios nakkastika-elaliajwa. Nakwewe'paxilbej naktato'laliajwa Dios chiekal naexasisliajwas. **2** Nakwewe'paxilbej kaes naknaewɨajnaliajwa bautisapoxliajwa. Nakwewe'paxilbej kaes naknaewɨajnaliajwa ancianos ki-owapoxliajwa naexasiti Jesús pejwɨajan, japi pejta'antat, Dios kawɨajnaliajwa wɨt. Nakwewe'paxilbej kaes naknaewɨajnaliajwa tɨpi mat-eyaxaespoxliajwa pejme duilaliajwa. Nakwewe'paxilbej kaes naknaewɨajnaliajwa pejbɨ'wɨajanpi pomatkoicha kastikaxaes-poxliajwa. **3** Dios naktapaei wɨt, ¡kaes chiekal naexasisaxaes Jesús pejwɨajan!

4 Asew jiw matabija diachwɨajnakolaxpox. Samata, naexasiti Jesús pejwɨajan Dios bɨ'weliajwas. Japi jiw pejmatpɨatanxotbej Espíritu Santo. **5** Japi matabijabej Dios pejjamechan xabich pachaempox. Matabijabejpi Jesús asamatkoi ampathatat tato'laxaelpox. **6** Pe kofa wɨti naexasitpox Jesús pejwɨajan, diachwɨajnakolax japi jiw chiekal napelsaxael Diosliajwa. Ja-aech wɨt, japi jiw pijaxtat puexa asew jiw bɨ'wɨajanpaeyaxaeli Jesúsliajwa. Kofapi Jesús pejwɨajan naexasitpox, japi jiwlap,

me-ama cruztat pejme kimatamatali Jesús, jachiyaxaeli. **7** Dios pijaxtat iam thilan ampathatat. Samata, mʉthaspi chiekal nakweti't. **8** Iam thilan wʉt, toeixkal naboela wʉt, pachaemael. Toeixkal wʉt, asamatkoi toejafaxaes. Jachiyaxaes jiw, Jesús pejwʉajan naexasitpox kofapi. Asamatkoi Dios kastikaxaes infiernoxotdik.

Xatis chiekal naexasisaxaespox Jesús pejwʉajan, Dios nakkajachawaet xot

9 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, xan chiekal matabijtax, asew jiw kofa naexasitpox Jesús pejwʉajan. Xamal kofa-emil. Xan matabijtaxbej chiekal duilampox. Chiekal naexasitam xot Jesús pejwʉajan, Dios xamal bʉ'wia. **10** Dios is pachaempoxan. Japon nejkiowaxil xamal isampoxan japonliajwa. Nejkiowaxilbejpon asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, kajachawaetampox, japi jiw xamal nejxasinkam xot. ¡Xamal amwʉtjelbej japi jiw nakiowa kajachawaesfʉlde! **11** Xan nejxasinkax xamal kaenanʉla nakaewa nakajachawaesliajwam pomatkoicha. Jaam wʉt, Dios xamal kaenanʉla chaxduiyaxael pachaempox. Diachwʉajnakolax xamal chaxduiyaxaelon wʉajnawetampox. **12** ¡Xamal nabej nejwesle' naexasisliajwam Dios! ¡Pomatkoicha naexasisfʉlde Dios! Me-ama asew jiw pomatkoicha chiekal naexasisfʉli Dios, ¡xamalbej ja-amsfʉlde! Japi jiw kofa-el naexasitpox Dios. ¡Japoxlap xamal jachisfʉlaxaelambej! Dios chajia jʉm-aechpox xabich pachaem. Japi jiw chaxduiyaxaes pachaempox, Dios chajia jʉm-aechpox chaxduiliajwa.

13 Chajiakolaxtat Dios jʉm-aech Abrahamliajwa chiekal naexasisliajwa: "Xan Diosnan xot, tajut jʉm-anpox xamliajwa, diachwʉajnakolax" —aech Dios Abrahamliajwa, japon chiekal matabijsliajwa. Dios japox jʉm-aech, kaes pachaempon ajil xot, me-ama Dios. **14** Dios chajia jʉm-aech wʉt, jʉm-aechon Abrahamliajwa: "Diachwʉajnakolax xam kajachawaesaxaelen. Samata, namojiw xabichaxael" —aech Dios Abrahamliajwa. **15** Do jawʉx, Abraham wʉajnawesfʉl piach Dios jʉmduchpox. Baxael, japox ja-aechlisox Abrahamliajwa. **16** Jiw jʉmduw wʉt asew jiwliajwa, jʉm-aechi ampox: "Xamal jʉmdutxpox, Dios chiekal japox najʉmtaen" —aechi asew jiwliajwa, chiekal naexasisliajwas jʉmduwpox. Kaes pejme asax jʉmchiyaxili asew jiw chiekal naexasisliajwas. **17** Dios jʉmdut wʉt jiwliajwa,

nejxasinkon jiw chiekal naexasisliajwas japon jʉm-aechpox. Samata, jʉmdut wʉt, jʉm-aechbejpon: “Xan Diosnan xot, jʉmdutxpox diachwʉajnakolax japox xamalliajwa” —aech Dios, jiw chiekal pajut matabijaliajwa japon jʉm-aechpox diachwʉajnakolax. **18** Dios kichachajba-el. Samata, puexa japon jʉm-aechpox diachwʉajnakolax. Dios nakjʉm-aech nakbʉ'weyaxaelpox. Samata, xatis nejchaxoels wʉt, nejchaxoelaxisal: “Xatis Dios nakbʉ'weyaxil” —chiyaxisal, nejchaxoels wʉt. Diachwʉajnakolax Dios nakbʉ'weyaxael. **19-20** Jesús tʉp wʉt, jawʉt Dios poxasepon. Jaxotse Jesús Dios kawʉajnafʉl puexa xatisliajwa. Jesús sacerdotekolan. Me-ama Melquisedec pomatkoicha sacerdote, ja-aechbej amwʉtjel Jesús Diosxotse. Samata, xatis chiekal Jesús xanaboejas. Asamatkoi japon xatis nakbʉflaeyaxael duilaliajwas Diosxotse.

Amxot jʉm-aechpox Jesús sacerdotekolanpox, me-ama Melquisedec, ja-aechpon

7 Melquisedec chajiakolaxtat duk wʉt Salem paklowaxxot, japon rey japapaklowaxpijiwliajwa. Pe japonbej sacerdote, Dios, athʉxotsepon, pejsacerdote. Japamatkoiyan Abraham, pamak sʉapich, malechapi asapaklowaxanpijiw, reyes. Puexa chiekal bapon. Jawʉt Abraham, pamak sʉapich, noti padaelmajiw pejew. Abraham, pamak sʉapich, nawen wʉt, Melquisedec xabʉ'kʉlt nʉamfatat. Do jawʉt, Melquisedec Dios kawʉajan Abraham kajachawaesfʉlaliajwas Dios. **2** Do jawʉt, Abraham tameja kaeyaxtat padaelmajiw pejew. Jawʉtbej Abraham diajk diezmʉaxt, najʉpamʉaxtje. Jawʉt kaemʉaxt malech chaxduton Melquisedec. Abraham chaxdutpox Melquisedec, japox pawʉl diezmo. Diajkpoxan wenamanson, nuevemʉaxt, Abraham pamakliajwa. “Melquisedec” —aech wʉt hebreojametat, japox jʉmchiliajwa: “Rey, xabich pachaempon” —chiliajwa Melquisedec pejwʉl. Japawʉlbej jʉmchiliajwa: “Rey, wʉajan chaemsan jiw chiekal duilaliajwa” —chiliajwa Melquisedec pejwʉl. Japonbej rey Salem paklowaxpijiwliajwa. **3** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉmchi-el Melquisedec paxliajwa, japon penliajwabej, pejwʉajnapijiwliajwabej. Dios pejjamechan jʉmchi-elbej Melquisedec nalaeltpoxliajwa, tʉppoxliajwabej. Samata, Melquisedec, pomatkoicha sacerdotepon. Me-ama Dios paxʉlan pomatkoicha sacerdote, ja-aechbej Melquisedec.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

4 ¡Nejchaxoelde chiekal! Melquisedec kaes pejme pachaem.
Japon pachaempox, me-ama Abraham, jachi-el. Samata,
Abraham chaxdut diezmo Melquisedec itpaeliajwa sitaeyax.
5 Moisés chajia lelpox to'a sacerdotes, japi Leví pamojiwpi, mat-
omwɨljoeliajwa nakae-israelitas. Samata, israelitas chaxduifɨl
kaesɨapich kanapi, mɨthapibej. Japox pawɨl diezmo. Jasox to'as
sacerdotes mat-omwɨljoeliajwapi nakae-israelitas, Abraham
pamojiw. **6** Melquisedec Leví pamona-el. Kaes pejme xabich
pachaempon. Japon, me-ama Abraham, jachi-elbejpon. Samata,
Abraham diezmo chaxdut Melquisedec itpaeliajwa sitaeyax. Do
jawɨt, Melquisedec Dios kawɨajan Abrahamliajwa Abraham
Dios kajachawaesfɨlaliajwas. **7** Xatis chiekal matabijas, Dios
kawɨajanpon asew jiwliajwa japi Dios kajachawaesliajwas,
japon kaes pachaem. Me-ama Dios kajachawaesaxaespi, jachi-
elon. **8** Sacerdotes kinot, jiw chaxduws wɨt diezmo. Japi
sacerdotes tɨpafɨl, jiwkal xot. Pe Dios pejjamechan jɨm-aech
wɨt Melquisedecliajwa, ja-aech wɨt, me-ama Melquisedec
nakiowa laeja wɨt, ja-aechon. **9-10** Chajiakolaxtat, Abraham
malech chaxdut wɨt diezmo Melquisedec, japamatkoi Leví
chiekal jilfɨk, nalaels-el xoton. Abraham xijilfɨk-is. Pamojiw-
bej jil. Pe baxael, Leví pamojiw, japilap amwɨtjel sacerdotes
nadofafɨl. Dolis Abraham chaxdut wɨt diezmo Melquisedec,
jawɨtbej puexa Leví pamojiw, me-ama chaxduti japadiezmo
Melquisedec.

11 Ampamatkoiyantat Leví pamojiw, sacerdotes. Japi
naewɨajnafɨl judíos naexasisliajwa Moisés chajia lelpox. Me-
ama chajiakolaxtat sacerdote Aarón naewɨajan, ja-aechbej japi
jiw amwɨtjel. Pe judíos chiekal naexasis-el Moisés chajia lelpox,
japi bɨ'wɨajanjilaliajwa Diosliajwa. Samata, japi wewe'pas asan
sacerdote, me-ama Aarón, jasona-el. Japi wewe'pas asan sacer-
dote, japon pomatkoichaxaelpon, me-ama Melquisedec, jason.
12 Samata, Jesús makafich wɨt sacerdotekolnaliajwa, jawɨt
judíos kaes wewe'pa-esal Leví pamojiw, japi sacerdotnaliajwa.
13 Dios pejjamechan chajia lelsxot jɨm-aech wajpaklon
Jesúsliajwa. Jesús Leví pamona-el. Japon asamɨtpijin. Majt
chiekal ajil sacerdote japamɨtpijiwxot. **14** Puexa jiw chiekal
matabija, wajpaklon nalaelt wɨt ampathatat, japon nalaelt Judá
pamowtat. Moisés chajia lelpox jɨmchi-el Judá pamojiwxot
sacerdotnaliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

15 Samata, xatis chiekal matabijas, wajpaklon nalaelt
sacerdotnaliajwa. Japon, me-ama asew sacerdotes wʉt,
jachi-elon. Japonlap pomatkoicha sacerdotnaxael. Me-ama Mel-
quisedec pomatkoicha sacerdote, japonbej jachiyaxael. **16** Leví
pamojiw sacerdotes nadofa, to'as xoti Moisés chajia lelpox.
Baxael, wajpaklon Jesús sacerdote wʉt, japon to'a-esal Moisés
chajia lelpox sacerdote nadofaliajwa. Japonlax pomatkoicha
dukaxael. Samata, japon sacerdotekolan nadofa. **17** Dios jʉm-
aech Jesús jʉmtaeliajwa:

"Xam pomatkoicha sacerdotnaxaelam. Me-ama majt
chajiakolaxtat Melquisedec pomatkoicha sacerdote,
xamlap, jachiyaxaelam" —aech Dios Jesúsliajwa.

18-19 Judíos chiekal naexasis-el Moisés chajia lelpox,
bʉ'wʉajanjilaliajwapi Dios pejwʉajnalel. Samata, Moisés
chajia lelpox, amwʉtjel japox jiw wewe'pa-esal naexasisliajwa.
Amwʉtjel asawʉajan xatis naexasisliajwas. Japawʉajan kaes
pejme pachaem. Jesucristo tʉp xatis bʉ'wʉajanjilaliajwas
Diosliajwa. Samata, japon pijaxtat, Diosliajwa xatis
bʉ'wʉajanjisal. Xatis Jesucristo xanaboejaxaesbej Diosxota-
liajwas.

20 Dios pajut jʉmdut Jesucristo pomatkoicha sacer-
dotnaxaelpox. Dios majt japox jʉmdus-el asew sacerdotesliajwa.
21 Japox Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-
aechox Dios jʉm-aechpox Jesúsliajwa:

"Xan Diosnan xot, diachwʉajnakolax chiekal jʉm-an. Asax
nejchaxoelaxinil. Xam sacerdotnaxaelam pomatkoicha-
liajwa" —aech Dios, jʉmdut wʉt Jesúsliajwa.

22 Dios jasox jʉm-aech xot Jesúsliajwa, chiekal matabijas, Jesús
ispox xatisliajwa kaes xabich pachaem. Samata, me-ama Moisés
chajia lelpox, jachi-el Jesús ispox xatisliajwa. **23** Chajiakolaxtat
sacerdote tʉp wʉt, asan makafich japon sacerdotnaliajwa. Japox
ja-aechfʉl judíosxot. Samata, xabich sacerdotes. **24** Pelax Jesús
tʉpaxil. Samata, japon pomatkoicha sacerdotekolnaxael. Jesús
sacerdote wʉt, asan naliaxsaxil japon aton sacerdotekolnaliajwa.
25 Samata, Jesús xajʉp pomatkoicha jiw bʉ'weliajwa, pas-
liajwapi Diosxotse. Jesús duk Diosxotse. Japon pomatkoicha Dios
kawʉajan japon pejwʉajan naexasitiliajwa.

26 Jesús, sacerdotekolan, kaes pejme pachaempon. Jasonlap
majt xatis nakwewe'p. Japon pomatkoicha is pachaempoxan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Babijax is-elon. Dios bʉfloeisbejpon athʉ poxase. **27** Jesús, me-ama puexa sacerdotespaklokolan, jachi-el. Japi choef xʉa'at ofrenda isliajwa Diosliajwa. Japox isliajwa wʉt, majt kaen choefan xʉa'la pajut pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. Do jawʉx, asew choef xʉa'at asew jiw pejbʉ'wʉajanpoxanliajwa. Jesús jasox is-el. Japon pajut natapaei asajiw kimatamatlaliajwas cruztat. Jasoxtat japon boesas wʉt, japon pajut, me-ama ofrenda Diosliajwa. Jesús boesas wʉt asajiw, kamta moton puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa. Japox pomatkoichaliajwa. **28** Moisés chajia lelpox jʉm-aech kaen makafisliajwa puexa sacerdotespaklokolnaliajwa. Pe nakiowa, japon xajʉpa-el isliajwa puexa Dios nejxasinkpoxan. Do baxael, pejme Dios jʉmdut paxʉlan sacerdotekolnaliajwa. Japon xabich pachaem pomatkoichaliajwa. Japonlax xajʉp puexa isliajwa, Dios nejxasinkpoxan.

Amxot jʉm-aechpox Jesucristo, wajsacerdotekolanpon, japon pomatkoicha Dios kawʉajan xatisliajwa

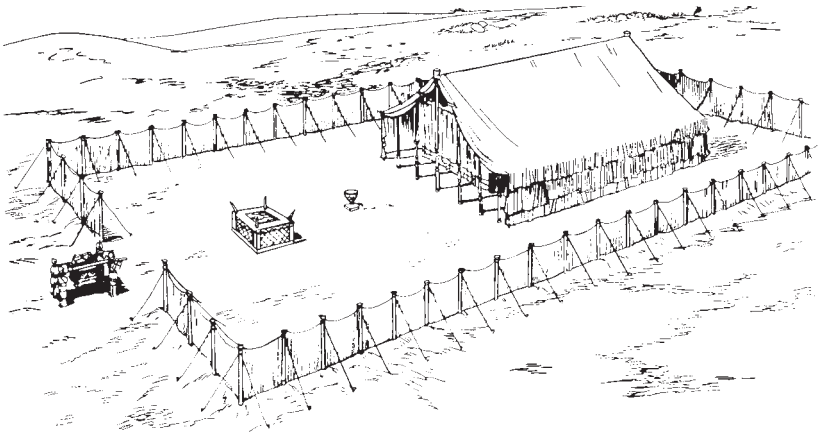
8 Jesús, wajsacerdotekolan, japon Dios kawʉajan xatisliajwa. Amwʉtjel japon ek Dios poklalel. Japox kaes pejme pachaem xamal chiekal matabijaliajwam. **2** Jesús nabist Diosxotse tabernáculobatat sacerdotebichax. Dios pajut japaba is. Japaba jiw is-el.

3 Puexa sacerdotespaklokolan makafich choef xʉa'asliajwa, ofrenda isliajwa Diosliajwa. Jesucristo wajsacerdotekolnaliajwa wʉt, pajut natapaeipon asajiw boesaliajwas. Ja-aech wʉt, Jesucristo pajut, me-ama ofrenda wʉt, ja-aechon Diosliajwa. **4** Sacerdotes ampathatat choef xʉa't ofrenda isliajwa Diosliajwa, me-ama Moisés chajia lelpox jʉm-aech. Jesús amwʉtjel ampathatata-elon. Amwʉtjel Jesús Diosxotse. Jesús ampamatkoitat ampathatataxael wʉt, ja-aech wʉt, choef xʉa'asaxilon. Me-ama asew sacerdotes choef xʉa't wʉt, jachiyaxilon. **5** Sacerdotes nabistpox ampathatat, japox, me-ama Jesucristo nabistpox Diosxotse, ja-aechox. Moisés Dios pejtabernáculoba isliajwa wʉt, Dios jʉm-aech: "¡Nabej nejkiowe' puexa itpaeixpoxan pinamʉaxxot! Tajtabernáculoba isam wʉt, ¡isde, me-ama xan chajia chiekal xam chanaekabʉanax!" —aech Dios Moisésliajwa. **6** Pe Jesucristo, wajsacerdotekolanpon, japon nabist Dios to'aspox Diosxotse xatisliajwa. Japox kaes pejme pachaem. Me-ama sacerdotes ispox ampathatat jiwliajwa, jachi-el japon

nabistpox. Jesucristo pomatkoicha Dios kawʉajan xatisliajwa. Japon tʉp wʉt, xatis babijaxan isaspoxan chiekal nakwetoep Diosliajwa. Nakkajachawaetbejpon Dios nakchaxduiliajwa chajia nakjʉmdutpox duilaliajwas pomatkoicha Diosxotse. Japoxanlap xatisliajwa xabich kaes pejme pachaem. Me-ama Moisés chajia lelpox, jachi-el.

7 Moisés chajia lelpox chiekal pachaemaxael wʉt, japox jiw chiekal naexasit wʉtbej pachaemaliajwapi Diosliajwa, ja-aech wʉt, jiw wewe'paxisal asawʉajan naexasisliajwa chiekal pachaemaliajwapi Diosliajwa. **8** Pe nakiowa, jiw chiekal naexasis-el puexa Moisés chajia lelpox. Samata, Dios jʉm-aech:

> "Asamatkoi xan to'axaelen pajelwʉajan naexasisliajwa Israel tʉajnʉpijiw, Judá tʉajnʉpijiwbej, pomatkoicha duilaliajwapi xanxotse.
>
> **9** Pajelwʉajan najʉpaxil majt jʉm-anpox pejwʉajnapijiwliajwa. Japi Egipto tʉajnʉxot wʉt, xan japi jukx. Japibej xan nanaexasis-el, chajia jʉm-an wʉt. Samata, japi jiw koftax" —aech Dios.
>
> **10** Dios kaes jʉm-aech: "Xan jʉm-an ampox Israel tʉajnʉpijiwliajwa pajelwʉajanliajwa. Asamatkoi tajjamechan kaenanʉla jiw matabijaxael. Samata, nejxasinkaxael naexasisliajwa tajjamechan. Xan japi pejDiosnaxaelen. Japibej tajjiwaxael.



©DCC

(Hebreos 8.1–12)

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

11 Japamatkoiyan puexa paklochow, paklochowa-elpibej, xan chiekal namatabijaxael. Samata, chinax kaen aton jʉmchiyaxil xanliajwa asew jiwxot.
12 Xan japi jiw beltaeyaxaelen. Kaes nejchaxoelaxinil japi majt babijaxan ispoxan. Nejkiowaxaelen japoxan” —aech Dios.
13 Dios jʉm-aech pajelwʉajanliajwa, matxoelapejwʉajan chiekal pachaema-el xot. Matxoelapejwʉajan kaematkoiyan sʉapich we'p toepaliajwa.

Amxot jʉm-aechpox Dios pejtabernáculobaliajwa, asatabernáculobaliajwabej, Diosxotsepox

9 Moisés chajia lelpox tato'las israelitas isaxaelpoxan, tabernáculobatat Dios kawʉajan wʉti. **2** Dios pejtabernáculoba, ampathatpijax, japox kolepiezax. Matxoelapiezax pawʉl Lugar Santo. Jaxot chanuk candelabro itliakaliajwa japapiezaxxot. Jaxotbej kaemesa nuk. Japamesamatwʉajtat pomatkoicha sacerdotes pan owa Diosliajwa. **3** Jaxot asapiezaxliajwa duch pinabʉ'. Japapiezax pawʉl Lugar Santísimo. **4** Japapiezaxtat altar nuk, oro matxafafaspox, japa-altarmatwʉajtat bowaliajwa xabejasapan, pawʉlpi incienso. Jaxotbej baúl ek, oro matxafafaspox patulel, fʉletlelanbej. Japabaúltutat ek baext, orotat isaspot. Japabaextutat cha-ek maná. Aarón pejkilachalanaeyabej japabaúltutat ok. Japox kilachalanaeya chajia ʉafnakola. Japabaúltutat oelbej koleia't, papa'a. Japa-ia' lels diez tato'laxan, Dios tato'alpoxan jiw naexasisliajwa. **5** Japabaúlfafamatwʉajtat kolenje, ángeles-ael isaspi, nows. Ba'dolanuili. Japa-ángeles-aelanliajwa israelitas wʉltaen wʉt, japi pajut chiekal matabijaliajwa Dios japatabernáculobatatpox. Pe amwʉtjel, kaes lelaxinil japoxan chanaekabʉanaliajwan.

©DCC

(Hebreos 9.1–6)

6 Ja-aech majt Dios pejtabernáculoba. Sacerdotes

pomatkoicha low matxoelapiezaxxot isliajwa pejbichaxan.
7 Pe asapiezaxxot, Lugar Santísimoxot, tapaeis puexa sacerdotespaklokolankal tamach leliajwa. Japon low japapiezaxxot, kaewaechfɨl wɨt. Low wɨt, chaxlowpon choefjal matsasalsliajwa baúlmatwɨaj. Jasox ispon Dios beltaeliajwas pajut babijaxan ispoxanliajwa. Jawɨx pejme jasox ispon puexa asew jiw babijaxan ispoxanliajwa, japi pajut chiekal matabija-el xot, is wɨt babijaxan. **8** Israelitas chiekal matabija kaen, puexa sacerdotespaklokolan, leyaxaelpox Lugar Santísimoxot. Samata, Espíritu Santo nakkajachawaet matabijaliajwas xatis jaxot wajut leyaxisalpox Dios kawɨajnaliajwas, xatis babijaxan isaspoxan nakbeltaeliajwapon. Puexa sacerdotespaklokolan, japon kaen, Dios kawɨajnaxael xatisliajwa. **9** Puexa sacerdotes ispoxan, japoxan ampamatkoiyan xatisbej chiekal matabijaliajwas. Sacerdotes choef xɨa'at wɨt ofrenda isliajwa Diosliajwa, puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa Dios beltaeliajwas, japoxan is wɨti, nakiowa kajachawaes-esal kaes chiekal pachaemaliajwapi Diosliajwa. **10** Moisés chajia lelpox israelitas naexasit wɨt, pe japi nakiowa, chiekal pachaema-el Diosliajwa. Japawɨajantat japi tato'las pajut chiekal natataeflaliajwa, naxaeyaxan xaeliajwa wɨt, feliajwa wɨtbej. Japibej naexasit wɨt japox, pin-iaveces kikakiati chiekal pachaemaliajwa Diosliajwa. Jasox majt chajia israelitas isfɨl, Jesucristo pas-el wɨtfɨk ampathatat. Jesucristo pat wɨt, Moisés chajia lelpox toep, pajelwɨajan tɨadut wɨt.

11 Cristo pask wɨt ampathat, japon wajsacerdotekolan nadofa. Samata, puexa chiekal pachaem xatisliajwa japon pijaxtat. Pe pejme kaxasepon pax Dios poxase. Cristo nabist Dios pejtabernáculobaxotse. Jaxotse kaes pejme pachaem. Me-ama ampathatat jiw isba, Dios pejtabernáculoba, jachi-el japaba. **12** Cristo low wɨt Dios pejtabernáculobaxotse, Lugar Santísimoxot, chaxle-el chivojal, pakjalbej, mosliajwa xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Pelax japon tɨp wɨt, me-ama pejjal xalow wɨt, ja-aechon. Tɨp wɨt, moton xatis babijaxan isaspoxanliajwa nakbɨ'weliajwa pomatkoichaliajwa. **13** Israelitas babijaxan is wɨt, tapae-esal Dios pejtabernáculoba leliajwa. Ja-aech wɨt, israelitas majt matsasaltas torjal, o, chivojal. Pakxɨlan, altarmatwɨajtat bochpon, japathumba min tanialtas, jalmint sɨapich. Do jawɨt, israelitas matsasaltas japajalmint. Ja-aech wɨt, pachaem israelitas pejme leliajwa Dios pejtabernáculoba. **14** Cristo pejjal xabich kaes pejme

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

ommaenk Diosliajwa. Me-ama choefjal, jachi-el. Cristo kajachawaech Espíritu Santo, japon pomatkoichapon. Samata, Cristo pajut natapaei asajiw boesaliajwas xatis babijaxan isaspoxan nakwemosliajwa. Me-ama choefan xʉa'las wʉt ofrenda isliajwa Diosliajwa, jakitis Cristo. Samata, Cristo tʉp xot cruztat, Dios nakbeltaen xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Babijaxan isas xot, xatis wajut chiekal napeltaslach Diosliajwa. Pe Cristo, babijax is-elpon, nakwemot xot, xatis xajʉps Dios tanbichliajwas, japon Diosxotse dukpon.

15 Samata, Jesucristo tʉp xot cruztat, Dios nakkajachawaet. Puexa xatis Dios nakmakanot pomatkoicha duilaliajwas Diosxotse, me-ama Dios chajia jʉmdut. Cristo tʉp xatis babijaxan isaspoxanliajwa bʉ'wʉajanjilaliajwas Diosliajwa. Samata, Dios nakbeltaen. **16-17** Aton laeja wʉtfʉk, lelon pelfʉt puexa pejewliajwa. Japapelfʉtat pawʉlan lelon nosaxaelpi japon pejew japon pejwʉlela. Baxael, japon tʉp wʉt, puexa japon pejjiwpi kaenanʉla chiekal matabijaxael, nosaxaelpi naetʉpon pejew. Japon laeja wʉtfʉk, pelfʉt, pajut lelpox, pa-oma-elfʉk. Pe japon aton tʉp wʉt, japox pelfʉt pa-omlisox. Samata, japon pejjiw chiekal diajkaxael, me-ama pelfʉt lelspox jʉm-aech, japi jiw kaenanʉla nosliajwa pejewaxaelpi. **18** Ja-aechlap-is Moisés chajia lelpox israelitas naexasisliajwa. Choef xʉa'at wʉti ofrenda isliajwa Diosliajwa, Moisés lelpox pa-om. **19** Moisés pajut chiekal chanaekabʉana puexa israelitas naexasisliajwa Dios tato'alpoxan. Do jawʉt, fiton cha-aelnaedalach. Japox pawʉl hisopo. Jawʉx pasoeimʉat, lanamʉat, nae-oefxakoeyapon. Japox xatho'bala jalmint poxadik. Japajalmint tanialas, torjal, chivojal, min sʉapichbej. Moisés japajalmint pajut lelpox matsasalton. Do jawʉt, puexa israelitas matsasaltbejpon. **20** Jawʉt jʉm-aechon puexa israelitasliajwa: "Xamal matsasaltax choefjalmint. Samata, naexasisaxaelam xan lelxpox. Ja-am wʉt, Dios isaxael jʉmdutpox xamalliajwa" —aech Moisés israelitasliajwa. **21** Jawʉtbej Moisés japajalmint matwʉajsasalt Dios pejtabernáculoba. Matsasaltbejpon sacerdotes xanbistpoxan japabaxot. **22** Moisés chajia lelpox to'a puexa xanbistpoxan matsasalsliajwa choefjalmin, japoxan puexa chiekal pachaemliajwa Diosliajwa. Jatislap-is puexa israelitasliajwa. Choef xʉa'la-el wʉti ofrenda isliajwa Diosliajwa, ja-aech wʉt, ajil Dios jiw beltaeliajwa babijaxan ispoxanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dios nakbeltaenpox xatis babijaxan isaspoxanliajwa, Jesús tʉp xot cruztat

23 Moisés chajia choefjalmin matwʉajsasalt Dios pej-
tabernáculoba ampathatat. Matsasaltbejpon puexa sacerdotes
xanbistpoxan japabatat. Japox ispi puexa jiw matabijaliajwa
asamatkoi Cristo tʉpaxaelpox ampathatpijiw bʉ'wʉajanjilaliajwa
Diosliajwa. Cristo choefjaltat Diosxotse matwʉajsasals-el Dios
pejtabernáculoba. Cristolax pajut natapaei asajiw boesaliajwas.
Samata, Cristo tʉp wʉt cruztat, Dios beltaen ampathatpijiw
babijaxan ispoxanliajwa. **24** Cristo tʉp wʉt, mat-echpon pejme
dukaliajwa. Do jawʉt, athʉ poxasepon nabichliajwa Dios pej-
tabernáculobaxotse. Jaxotse pax Dios pejwʉajnalel kawʉajnafʉl
xatisliajwa. Dios pejtabernáculoba ampathatpijax, japox, me-
ama Dios pejtabernáculoba Diosxotsepox, jakabʉan-aechox
chiekal. **25** Puexa sacerdotespaklokolan, kaewaechfʉl wʉt,
choefjal chaxlowpon tabernáculobatat, Lugar Santísimoxot,
ofrenda isliajwa Diosliajwa. Pe Cristo kaewaechfʉl tʉpafʉlaxil.
Kaetʉpaxtat jiw bʉ'wiapon. Samata, Cristo pejme tʉpaxil jiw
bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa. **26** Cristo tʉp kaeveces. Jachi-el
wʉt, kaewaechfʉl wʉt, Dios to'axael Cristo tʉpafʉlaliajwa jiw
bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa. Ampamatkoiyan, Cristo kae-
veces ampathatat nalaelt boesaliajwas puexa jiw babijaxan
ispoxanliajwa. Cristo boesaspox pomatkoichaliajwa. **27** Puexa
jiw, ampathatpijiw, pejmatkoi wepach wʉt, tʉpaxael kae-
veces. Do jawʉx, Dios jʉmchiyaxaesi kaenanʉla babijaxan
ispoxanliajwa kastikaliajwas. **28** Jasoxtatbej Cristo tʉp cruz-
tat kaevecesliajwa. Pajut natapaeipon asajiw boesaliajwas,
xabich jiw babijaxan ispoxanliajwa. Jawʉx pax Dios poxa-
sepon. Asamatkoi pejme pasaxoekon. Pask wʉt, pejme jiw
boesaxisalpon tʉpaliajwa jiw babijaxan ispoxan ajilaliajwa.
Japon pasaxoek jiw bʉ'weliajwa, japi jiw wʉajnawetpi japon
pejpasax.

10 Moisés chajia lelpox pachaem israelitas naexasisliajwa.
Japox amwʉtjel xatis matabijas. Pe kaes pejme pachaem
Cristo ispox xatis naexasisliajwas. Xabich chajia wʉajna, Jesús
pas-el wʉtfʉk, Moisés chajia lel wʉt, to'a sacerdotes isaxaelpoxan
isliajwa. Samata, sacerdotes kaewaechfʉl wʉt, choef xʉa'at
ofrenda isliajwa Diosliajwa, Dios beltaeliajwa jiw babijaxan

ispoxanliajwa. Pe jiw nakiowa babijaxan isfʉl Diosliajwa.
2 Sacerdotes choef xʉa'at ofrenda isliajwa Diosliajwa. Japox is
wʉti, jiw babijaxan ispoxan kaelel wejila-esal. Jiw babijaxan
ispoxan kaelel wejilaxaes wʉt, japi jiw kaenanʉla chiekal
nejchaxoelaxael: "Xan babijaxan isxpoxan nawe-ajil Diosliajwa"
—chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt. Ja-aech wʉt, kaes choef
xalalaeyaxili sacerdoteslel, japi sacerdotes choef xʉa'asliajwa
ofrenda isliajwa Diosliajwa. **3** Kaewaechfʉl wʉt, sacerdotes
choef xʉa'at ofrenda isliajwa Diosliajwa jiw nejchaxoelaliajwa
majt babijaxan ispoxanliajwa. **4** Sacerdotes xʉa'at wʉt toros,
chivosbej, japajal pijaxtat jiw babijaxan ispoxan kaelel wejila-
esal Diosliajwa.

5 Samata, Cristo pasliajwa wʉt ampathatasik, jʉm-aechon
pax Diosliajwa:

"Ax, xam chiekal nejchachaemla-emil, sacerdotes choef
xʉa'at wʉt, xamliajwa ofrenda is wʉti jiw babijaxan
ispoxan beltaeliajwam. Samata, xan nato'axaelam
nalaelsliajwan thatxotdik, me-ama yamxi nalaela
wʉt, jachiliajwan. Do baxael, nato'axaelambej
tʉpaliajwan puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa, japi jiw
bʉ'wʉajanjilaliajwa.

6 Sacerdotes choef xʉa'at bowaliajwa altarmatwʉajtat
ofrenda isliajwa xamliajwa, xam beltaeliajwam jiw
babijaxan ispoxanliajwa. Pe xam chiekal nejchachaemla-
emil japoxanliajwa.

7 Samata, xan amxotx isliajwan xam nejxasinkampox,
me-ama nejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt,
jʉm-aechox xanliajwa" —aech Cristo Diosxotse pax
Diosliajwa.

8 Cristo japox jʉm-aech xot, matabijas Dios chiekal
nejchachaemla-el, sacerdotes choef xʉa'at wʉt ofrenda isliajwa
japonliajwa. Jasox jʉm-aech Moisés chajia lelpox sacerdo-
tes isliajwa japox. Pe nakiowa, Dios chiekal nejchachaemla-el
japoxliajwa. **9** Cristo pejme jʉm-aech pax Diosliajwa: "Xan
amxotx isliajwan xam nejxasinkampox" —aechon. Samata,
Cristo tʉp ampathatat puexa jiw bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa,
Dios to'as xoton. Samata, jawʉt toep sacerdotes choef xʉa'atpox
ofrenda isliajwa Diosliajwa. **10** Cristo is Dios nejxasinkpox.
Samata, Cristo pajut natapaei asajiw boesaliajwas puexa jiw

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa. Cristo tʉp wʉt, japox patʉpax kaevecesliajwa, pomatkoichaliajwabej.

11 Sacerdotes pomatkoicha choef xʉa'at ofrenda isliajwa Diosliajwa. Sacerdotes japox is wʉt, Dios kaelel wepels-el jiw babijaxan ispoxan japi bʉ'wʉajanjilaliajwa. **12** Me-ama sacerdotes ispox, jasox is-el Jesucristo. Japon pajut natapaei asajiw boesaliajwas puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa. Japon kaetʉpaxtat jiw bʉ'wiapon. Do jawʉx, Jesucristo Dios poxase. Jaxotse ek pax Dios poklalel. **13** Jesucristo jaxotse wʉajnawet pax Dios malechaliajwa japon padaelmajiw, japi naexasisliajwa japon tato'alpoxan. **14** Cristo tʉp wʉt japox kaevecesliajwa, jawʉt Dios naexasiti bʉ'wʉajanjillisi pomatkoichaliajwa Diosliajwa, babijaxan ispoxanliajwa. **15** Espíritu Santo nakkajachawaet xot, matabijas, diachwʉajnakolax Cristo tʉp xatisliajwa. Dios jʉmaech:

16 "Asamatkoi tajjiw kajachawaesaxaelen chiekal matabijaliajwa tajjamechan. Samata, tajjamechan naexasisaxaeli.

17 Xan kaes nejchafaesaxinil japi babijaxan ispoxanliajwa" —aech Dios.

18 Samata, Dios beltaen wʉt jiw babijaxan ispoxanliajwa, jaaech wʉt, kaes choef xʉa'asaxili ofrenda isliajwa Diosliajwa.

Wajnejchaxoelaxantat moxaxaespox Diosxot

19 Takoew, Cristo tʉp xot, xatis bʉ'wʉajanjisal Diosliajwa. Samata, amwʉtjel Dios naktapaei wajnejchaxoelaxantat nejmach chiekal moxaliajwas Diosxotse, Dios pejtabernáculobaxot, Lugar Santísimoxot. **20** Cristo tʉp xatis bʉ'wʉajanjilaliajwas Diosliajwa. Samata, japon, me-ama pajelt nʉamt wʉt, ja-aechon xatis pasliajwas Diosxotse. Samata, Dios naktapaeyaxael pomatkoicha duilaliajwas jaxotse. **21** Jesús wajsacerdotekolan tataefʉl Dios pejtabernáculoba Diosxotse. **22** Samata, puexa wajnejchaxoelaxantat moxaxaes Diosxotse, chiekal matabijas xot, Dios diachwʉajnakolax nakbʉ'weyaxael. Xatisbej matabijas, Dios nakbeltaen xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, me-ama nawaenspi wʉt, jatis. Samatabej, me-ama bʉ'asjisal wʉt, jatis Diosliajwa. **23** Nejchaxoels wʉt Dios nakbʉ'weyaxaelpoxliajwa, nejchaxoelaxisal: "Dios bej nakbʉ'weyaxilbej" —chiyaxisal, nejchaxoels wʉt. Dios isaxael nakjʉmdutpox xatisliajwa.

24 Nejchaxoelaxaes nakaewa nakajachawaesliajwas. Jatis wʉt,
kaes pejme pachaemaxaes. Isaxaesbej pachaempoxan nakae-
waliajwa. **25** Asew jiw xatisxot kofa culto ispoxan. Xatislax
kofaxisal. Nakaewa naewʉajnaxaes kaes Dios xanaboejaliajwas.
Jasox isaxaes, matabijas xot matkoiyan moxsfʉlpox wajpaklon
Jesucristo pejme pasliajwasik.

26 Xatis chiekal matabijas, Cristo tʉp cruztat nakwemosliajwa
xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Pe jawʉt, xatis babijaxan isfʉlas
wʉt, jatis wʉt, Dios beltaeyaxil babijaxan isaspoxanliajwa,
kaes asan ajil xot pejme tʉpaliajwa, xatis bʉ'wʉajanjilaliajwa.
27 Babijaxan kaes isfʉlas wʉt, kaeyax nakwewe'paxael. Japox
kastikax, xabich chaemilpox. Jawʉt jit itkʉawa-elpoxtat Dios
nakkastikaxael chiekal naktoejafaliajwa japajitat, puexa Dios
padaelmajiw sʉapich. **28** Chajiakolaxtat aton naexasis-el wʉt
Moisés chajia lelpox, kolenje, o, tres aton, taens wʉt japon
ispox, ja-aech wʉt, tasalas. Do ja-aech wʉtbej, japi jiw beltae-
esal. To'as beliajwas. **29** Dios xabich kaes kastikaxael kofapi
Jesucristo pejwʉajan naexasitpox. Japi nejchaxoel wʉt, jʉm-
aechi: "Jesucristo tʉp wʉt, japox ma-aech asbʉan jʉmch xatis
babijaxan isaspoxan nakwemosliajwa" —aechi. Japi jʉm-aechbej
babejjamechan Espíritu Santoliajwa, xatis naknejxasinkpon. Dios
paxʉlan diachwʉajnakolax tʉp japi jiw babijaxan ispoxanliajwa,
bʉ'wʉajanjilaliajwa. **30** Xatis matabijas Dios jʉm-aechpox: "Asew
jiw babijaxan is wʉt asew jiwliajwa, japi xan kastikaxaelen"
—aechox. Dios jʉm-aechbej: "Jiw babijaxan ispi xan kastika-
xaelen. Asew jiwlax, babijax is-elpi, japi jiw kastikaxinil" —aech
Dios. **31** Dios tʉpaxilpon. ¡Japon pejkastikax xabich chaemil!

32 Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde, akasestat Jesús
pejwʉajan naexasitam wʉt! Japamatkoiyan xamal xabich nabi-
jatam, asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa, naexasitam xot
Jesús pejwʉajan. Ja-am wʉt, xamal kofa-emil. Nakiowa Jesús
pejwʉajan naexasisfʉlam, Dios xamal kajachawaesfʉl xot.
33 Asew xamalxot jʉmtis babejjamechan asew jiw pejwʉajnalel,
Jesús pejwʉajan naexasit xoti. Japi jiw nabijat asew jiw pijaxtat.
Ja-aech wʉt, xamalxotpijiw, asew jiw pejlewla-el itpaeliajwa
japibej naexasitpox Jesús pejwʉajan. **34** Asew jiw, naexasiti
Jesús pejwʉajan, jiw jebatat jias wʉt, xamal japi jiw kaja-
chawaetam wewe'paspoxanliajwa. Asew jiw xamal wenot
wʉt nejew, xamal Jesús pejwʉajan naexasitam xot, nalala-el.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Nakiowa nejchachaemlam nejmatpʉatantat Diosliajwa. Ja-am xamal, wʉajnawetam xot kaes pejme pachaempox Diosxotse, pomatkoichaliajwapox. **35** Samata, ¡xamal nabej kofe' Dios xanaboejampox! Ja-am wʉt, Dios xamal chaxduiyaxael xabich pachaempoxan japonxotse. **36** Xamal nabijatam wʉt, ¡nakiowa isfʉlde, me-ama Dios nejxasink! Ja-amsfʉlam wʉt, Dios xamal chaxduiyaxael jʉmdutpox. **37** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox Dios jʉm-aechpox Cristo pejme pasaxoekpoxliajwa: "Kamtalejen pasaxoekon. Piach kijlaxilon pasliajwa.

38 Tajjiw isfʉl wʉt xan nejxasinkaxpoxan, xan naxanaboeja wʉti, japi duilaxael pomatkoicha xanxotse. Pe asew jiw kofa wʉt naxanaboejapoxan, ja-aech wʉt, xan nejchachaemlaxinil japi jiwliajwa" —aech Dios jʉm-aechpox.

39 Xatislax kofa-esal Dios xanaboejaspox napelsasamatas Diosliajwa. Xatis chiekal Dios naexasisfʉlas wʉt, jatisfʉlas wʉt, japon xatis nakbʉ'weyaxael.

Jiw xanaboejapox Dios

11 Xatis chiekal Dios xanaboejas wʉt, jatis wʉt, kaenanʉla chiekal nejchaxoelaxaes ampox: "Dios jʉm-aechpox diachwʉajnakolax jachiyaxael. Xan tae-enil wʉt japox, nakiowa matabijtax jachiyaxaelpox. Japox Dios isaxael" —chiyaxaes kaenanʉla, nejchaxoels wʉt. **2** Wajwʉajnapijiw chiekal naexasisfʉl Dios jʉmtispox. Japi kaenanʉla chiekal nejchaxoel: "Diachwʉajnakolaxdo', Dios najʉm-aechpox xanliajwa" —aechi, nejchaxoel wʉt. Samata, Dios nejchachaemil wajwʉajnapijiwliajwa.

3 Xatis chiekal Dios xanaboejas xot, matabijas, Dios is ampathat, thatbaxobej, jʉm-aech wʉton. Puexa amwʉtjel taenspoxan, japoxan puexa taens, Dios is xot. Amwʉtjel taenspoxan, majt japoxan chiekal ajil.

4 Chajiakolaxtat Abel chiekal xanaboejt Dios. Samata, Abel naexasit Dios tato'alpox. Samata, Abel ofrenda is wʉt Diosliajwa, japox xabich pachaem. Me-ama Caín pijax ofrenda, jachi-el Abel pijax ofrenda. Samata, Abel babijaxan ispoxanliajwa bʉ'wʉajanjilon Diosliajwa. Japon Abel chajiakolaxtat boesas wʉt, tʉpon. Pe nakiowa, ampamatkoiyan Abel Dios xanaboejtpox nakiowa wʉltaeflas. Samata, xatisbej Dios chiekal xanaboejaxaes.

5 Chajiakolaxtat Enocbej chiekal Dios xanaboejt. Samata, Dios bʉ'foson tathʉalin athʉ poxase. Kaes pejme faena-esal, Dios bʉ'fos xoton. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: "Enoc Dios bʉfloe-esal wʉtfʉk, Dios nejchachaemil japonliajwa" —aechox. **6** Dios nejchachaemla-el, jiw xanaboeja-el wʉti japon. Jiw xanaboejaliajwa wʉt Dios, japi jiw matxoela chiekal nejchaxoelaxael ampox: "Diachwʉajnakolax Dios duk athʉxotse. Samata, Dios nabʉ'weyaxael, wʉlwekx xot Dios taj-nejchaxoelaxtat" —chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt.

7 Chajiakolaxtat Noé chiekal Dios xanaboejt. Dios jʉmtis wʉt matabijsliajwa puexa ampathat bu'laxaelpox, Noé chiekal naexasit. Samata, Dios kito'aspon pinjiyax barkam isliajwa bʉ'weliajwapon pejjiw. Noé, pejjiw sʉapich, Dios naexasit xoti, japi babijaxan ispoxanliajwa bʉ'wʉajanjil Diosliajwa. Japamatkoiyan puexa jiw, potʉajnʉchanpijiw, chiekal bu'al, Dios naexasis-el xoti.

8 Chajiakolaxtat Abrahambej chiekal Dios xanaboejt. Dios to'as wʉt nakolsliajwa pejtʉajnʉxot, naexasiton. Samata, Abraham fʉlaech Dios chaxdusaxaestʉajnʉ poxade. Jawʉt Abraham chiekal matabijs-elon, fʉlaeyaxaech poxade. **9** Abraham pat wʉt Dios jʉmduchtʉajnʉxot, japatʉajnʉxot asajiw wʉajna duil. Abraham naexasit jʉmduchpox. Samata, japatʉajnʉxot dukjepon. Abraham chimiaba is-el japatʉajnʉxot. Dukjepon carpabatat. Baxael, asamatkoiyan, Abraham paxʉlan Isaac, Abraham pamon Jacobbej, japi carpabachantat duilalap japatʉajnʉtat. Japibej Dios jʉmtis asamatkoi chaxdusliajwas japatʉajnʉ. **10** Abraham laeja wʉt, wʉajnawesfʉlon asamatkoi Dios bʉflaeliajwas athʉ poxase, pomatkoicha dukaliajwa Dios pajut ispaklowaxxotse. Samata, Abraham dukje carpabatat asbʉan jʉmch.

11 Chajiakolaxtat Abraham pijow, Sarabej, chiekal Dios xana-boejt. Samata, japow xabich pati'ow wʉt, naxʉwal, Dios jʉmduch xotow. **12** Abraham pijow naxʉwal wʉt, Abraham xabich pati'in. Pe nakiowa, Abraham paxʉlan nalaelt. Do baxael, Abraham pejwʉlela, xabich kaesfʉl pamojiw. Me-ama ithaej, thaejbelin-bej, xabich pin-iakola, ja-aechfʉl Abraham pamojiw. Samata, xajʉpaxil xajuiliajwas japi jiw.

13 Chajiakolaxtat puexa, japi chiekal Dios xanaboeja hasta pejpatʉpaxtat. Dios jʉmduchpoxan chaxduiliajwas, japi japoxan

naetʉpafʉl chaxdui-esalpoxtat. Pe nakiowa, japi chiekal matabija pejwʉlela Dios jʉmdutpoxan asamatkoi chaxduiyaxaespox japi pamojiw. Samata, japi xabich nejchachaemil. Japi pajut chiekal matabija xot, jʉm-aechi: “Xatis ampatʉajnʉxot asbʉan jʉmch nanʉamspijwas. Wajtʉajnʉkolax ajil pomatkoicha xatis duilaliajwaspox” —aechi. **14** Japox jʉm-aech wʉti, xatis matabijas japi wʉajnawesfʉlpox, asamatkoi Dios bʉflaeyaxaespox athʉ poxase, Diosxotse, pomatkoicha duilaliajwapi. **15** Japi nejchaxoel wʉt, nejchaxoela-el kaxa naweliajwa Abraham nakoltʉajnʉxot. Naweyax nejchaxoelaxael wʉt, japi naweyaxael japatʉajnʉ poxade. **16** Pe japi kaes nejxasink Dios poxaliajwase, jaxotse kaes pejme pachaem xot. Me-ama ampathatat, jachi-el jaxotse. Samata, Dios nejchachaemil japiliajwa jʉmchiliajwapon: “Ampi tajjiw” —chiliajwapon japiliajwa. Dios chaemt paklowax, pejjiw pat wʉt japapaklowaxxot duilaliajwase.

17-19 Dios chajia jʉm-aech Abrahamliajwa: “Naxʉlan Isaac asamatkoi xabichaxael pamojiw” —aech Dios. Do asamatkoi, Abraham Dios xapaejtas wʉt, kito'as paxʉlan Isaac xʉa'laliajwapon ofrenda isliajwa Diosliajwa. Jawʉt Abraham ow-aech. Samata, Abraham xʉa'laliajwa wʉton paxʉlan Isaac, nejchaxoelon: “Dios xajʉp tʉpi mat-eliajwa pejme duilaliajwa” —aech Abraham, nejchaxoel wʉt. Samata, Abraham xʉa'laliajwa wʉton paxʉlan, jawʉt Dios kifiachpon. Do jawʉt, Abraham paxʉlan xʉa'la-el wʉt, ja-aech wʉt, Abrahamliajwa Isaac, me-ama Dios mat-ech wʉt, ja-aechon pejme dukaliajwa.

20 Abraham xabich Dios xanaboejsfʉl. Abraham paxʉlan, Isaac, japonbej Dios chiekal xanaboejsfʉl. Samata, Isaac xabich pati'in wʉt, jʉm-aechon paxʉlan Jacobliajwa, Esaúliajwabej. Kaenanʉla japiliajwa jʉm-aechon: “Dios xam kajachawaesfʉlaxael” —aech Isaac.

21 Isaac paxʉlan, Jacobbej, chiekal Dios xanaboejsfʉl. Samata, baxael, asamatkoi, Jacob mox pawʉajna wʉt tʉpaliajwa, japon kaenanʉla José paxiliajwa Dios kawʉajan asamatkoi japi Dios kajachawaesfʉlaliajwas. Jacob jʉm-aech kaenanʉla japiliajwa: “Dios xam kajachawaesfʉlaxael” —aech Jacob. Do jawʉt, Jacob Dios kawʉajan wʉt, jʉm-aechon Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —aech Jacob, kilamamsnik wʉt pejkilachalanaeya.

22 Chajiakolaxtat Jacob paxʉlan, José, japonbej chiekal Dios xanaboejsfʉl. Samata, José mox pawʉajna wʉt tʉpaliajwa,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

jʉm-aechon israelitas asamatkoi nakolaxaelpox Egipto tʉajnʉxot. Do jawʉt, José to'anadoft, asamatkoi israelitas Egipto tʉajnʉxot kaelel nakola wʉt, japi chaxlaeliajwa José pejbʉ't.

23 Chajiakolaxtat Moisés pax, japon penbej, japi chiekal Dios xanaboejafʉlbej. Faraón, puexa Egipto tʉajnʉpijiw tato'lan, japon israelitas kito'a, paxi poejiw nalaela wʉt israelitas kamta beliajwapi paxikola. Moisés nalaelt wʉt, pax, japon penbej, japi pejlewla-el owchilaliajwa rey Egipto tʉajnʉpijiw tato'lan kito'aspoxliajwa. Moisés xabich chamian xot, pax, pen sʉapich, moesti tres juimtje. Do baxael, faraón paxʉlow fitow chaxti'aliajwas Moisés.

24 Moisésbej chiekal Dios xanaboejsfʉl. Chiekal ti't wʉt, Moisés nejchaxoel: "Xan nejwesla jiw kaes najʉmchiliajwa: 'Moisés, faraón paxʉlow paxʉlan' —nachiliajwa" —aech Moisés, nejchaxoel wʉt. **25** Do jawʉt, Moisés nejchaxoelbej: "Tajjiw israelitas, Dios pejjiwpi. Samata, tajjiw xan kajachawaesaxaelen. Tajjiw nabijat, Egipto tʉajnʉpijiw xabich nabichax to'as xoti. Xanbej naknabijasaxaelen, japi sʉapich" —aech Moisés, nejchaxoel wʉt. Moisés nejwesla dukaliajwa Egipto tʉajnʉpijiwxot, Egipto tʉajnʉpijiw babijaxan ispoxan nak-isasamatapon. **26** Moisés Dios xanaboejt bʉ'weyaxaespox Egipto tʉajnʉxot puexa japon pejjiw, israelitas sʉapich. Samata, Moisés matabijt xot, nejchaxoelon: "Asamatkoi Mesías, Dios makafisaxaespon, japon xabich nabijasaxael. Samata, xanbej amwʉt nabijasaxaelen Egipto tʉajnʉpijiw pijaxtat. Ja-an wʉt, xan isaxaelen Dios nejxasinkpox. Dios nachaxdusaxaelpox Diosxotse, kaes pejme xabich pachaemaxael. Me-ama Egipto tʉajnʉpijiw pejew, pachaempoxan, jachi-el Dios nachaxdusaxaelpox" —aech Moisés, nejchaxoel wʉt.

27 Moisés xanaboejt Dios kajachawaesaxaespox. Samata, Egipto tʉajnʉxot Moisés chijiapon. Faraón palala wʉt japonliajwa, pejlewla-elon faraónliajwa. Dios, taeyaxisalpon, Moisés is japon to'aspoxan. Pe Moisés, me-ama pajut chiekal Dios taen wʉt, ja-aechon. Samata, japon Dios xanaboejsfʉl. **28** Moisés chiekal Dios xanaboejt xot, kito'apon israelitas xʉa'asliajwa ovejas, Pascuafiesta isliajwa wʉt. Moisés kito'abej kaenanʉla israelitas, paxipi, bafafachanlelan joelaliajwa ovejajal. Japox is israelitas japi paxi, matxoelanalaelapi, poejiw, Dios pej-ángel wematkaesasamatas.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

29 Chajiakolaxtat israelitasbej chiekal Dios xanaboejafɨl.
Samata, israelitas Mar Rojo likaliajwa wɨt, min najɨpanadijan
Dios pijaxtat. Japox pɨt, me-ama mintata-el wɨt, ja-aech.
Chiekal mamo'al. Israelitas japoxade fɨlaech likaliajwa. Do
jawɨt, Egipto tɨajnɨpijiw, soldaw, japoxadin fɨlaen wɨchakal.
Jawɨt, min namatawaekcha wɨt, puexa Egipto tɨajnɨpijiw,
soldaw, chiekal bu'al.

30 Israelitasbej chiekal Dios xanaboejafɨl xot, siete matkoiyan
masajajianpi Jericó paklowax tathoetlel, ia' xajajialspox. Japox
xabich pinjiyax, athɨbejpox. Jawɨt japox tatɨkpaxtat puexa
natacholan Dios pijaxtat. **31** Jericó paklowaxpijiwxot pawis
duk. Pe asamatkoi, Dios xanaboejtow. Japow pawɨl Rahab.
Japow pejbichax, poejiw bɨ'moejsax, plata kanaliajwa. Kolenje
israelitas pat wɨt chawɨajnataenpi japapaklowax, japow chiekal
bɨ'kult, japi israelitas pat wɨt japow pejbaxot. Do jawɨtbej,
kajachawaetow japi weliajwa. Samata, asamatkoi, israelitas naba
wɨt, Dios naexasis-elpi sɨapich, Jericó paklowaxpijiw sɨapich,
japow boesa-esal, Dios xanaboejt xotow.

32 Amwɨtjel tiempo nawewe'p xot, kaes lelaxinil asew
jiwliajwa, Dios xanaboejapiliajwa. Samata, lelaxinil Gedeón
pejwɨajan, Barac pejwɨajanbej, Sansón pejwɨajan, Jefte
pejwɨajanbej, David pejwɨajan, Samuel pejwɨajanbej, kaes
asew jiw, profetas pejwɨajanbej. **33** Puexa japi jiw chiekal Dios
xanaboeja, laelp wɨti. Samata, israelitas, asatɨajnɨpijiw sɨapich,
naba wɨt, padaelmajiw xabich malechapi, Dios kajachawaech
xoti. Asew japixot makanoch paklochowliajwa. Japi paklochow
wɨt, chiekal jiw tato'al, Dios kajachawaesfɨlas xot, me-ama Dios
chajia jɨmdut japiliajwa. Asew japixot peltas xabich leónxot xae-
liajwas. Jatis wɨti, Dios kajachawaech japi xae-elaliajwas leónes.
34 Asew japixot peldas jit tamdadut poxade. Jatis wɨt, Dios kaja-
chawaech xot, japi toejwa-esal. Asew japixot espadatat beliajwas
wɨt, Dios kajachawaech japi weliajwa. Asew japixot majt chiekal
matabija-el nabeliajwa, asatɨajnɨchanpijiw sɨapich. Baxael, japi
chiekal matabija nabeliajwa, Dios kajachawaech xoti. Samata,
japi malecha padaelmajiw. **35** Asew watho', chiekal Dios xana-
boejapi, pejjiw tɨp wɨt, Dios wemat-echpi, japi jiw pejme
duilaliajwa.

Asew jiw Dios chiekal xanaboeja. Japi xabich nabijat-
bej asew jiw pijaxtat kofaliajwapi Dios naexasitpox. Pe

ja-aech wʉt, japi kofa-el Dios naexasitpox, japi kaenanʉla nejchaxoel xot: “Kaes pejme pachaem dukaliajwan Diosxotse. Me-ama ampathatat, jachi-el” —aechi, nejchaxoel wʉt. Ja-aech wʉt, japi jiw baes. **36** Asew, Dios xanaboejapi, xabich itxaelaxafafolspi. Xabich seltasbejpi. Asew mʉaxwasixawaeks cadenamʉatat. Jiasbejpi jiw jebachantat. **37** Asew, Dios xanaboejapi, ia'tat matkaejabas, dadaps wʉt. Asew fatarariowlas. Asew baes espadatat. Asew naxoei ovejabʉ'an, o, chivobʉ'an, xabich kijil xoti. Xabich nabijat japi jiw. Japi jiw tadʉktas atʉaj. **38** Japi jiwlap, majt nabijatpi, japi jiw xabich pachaem, Dios xanaboeja xoti. Me-ama asew jiw ampathatpijiw, jachi-el japi jiw. Pe nakiowa, nabijati. Nanʉamti pajilaxanxot, mʉaxanxotbej. Duilpi pinamʉaxanwʉajantat. Japixot asew duilbej pinamʉthanxotdik.

39 Puexa, japi jiwlap, majt nabijatpi, japi chiekal Dios xanaboeja. Pe nakiowa, kaen japixot Dios chaxdus-esalfʉk jʉmtispox. **40** Dios chajia jʉm-aech japi wʉajnawesfʉlaliajwafʉk japox. Dios xatis matxoela naktapaeyaxael wʉt Diosxotse duilaliajwas, ja-aech wʉt, majt nabijatpibej tapaeyaxaes pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse.

Wajpaklon Jesucristo xanaboejaxaespox

12 Xatis chiekal matabijas, wajwʉajnapijiw xabich nabijat wʉt asew jiw pijaxtat, japi kamta palala-el, Dios chiekal xanaboeja xoti. Xatisbej jachiyaxaes, nabijatas wʉt. Isfʉlaxaes puexa wajpamamaxtat Dios nejxasinkpoxankal. Samata, kofaxaes asaxan it-elbalapoxan isaxaelpoxan is-elaliajwas. Kofaxaesbej babijaxan isfʉlaspoxan, naktabejsfʉlpoxan wajnejchaxoelaxan Dios xanaboejaspoxanliajwa. **2** Wajpaklon Jesucristo chiekal naexasisfʉlaxaes. Japon pijaxtat xatis Dios naexasich. Japon pijaxtatbej Dios chiekal naexasisfʉlaxaes pomatkoicha. Cruztat tʉpax japox xabich padaeyaxkolax. Pe Cristo padala-el cruztat tʉpaliajwa xatisliajwa, japon chiekal matabijt xot, pejnabijasaxwʉx cruztat, xabich nejchachaemlaxaelpox. Amwʉtjel Cristo ek pax Dios poklalel puexa jiw tato'laliajwa, pax Dios sʉapich.

3 Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde Jesús xabich nabijatpox, jiw babejchow babijaxan is wʉt Jesúsliajwa! Samata, xatisbej kofaxisal Dios xanaboejaspox, asew jiw babijaxan is

wʉt xatisliajwa. **4** Xamal nabijatam wʉt, nabijas-emil, me-ama
Cristo. Samata, ¡boejtaliasfʉlde babijax isasamatam! **5** Xatis Dios
paxis. Samata, nejkiowaxisal Dios naknaewʉajanpoxan. Dios
pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

"Wʉa, ¡nabej naexasisle' Dios fiatpox!
¡Nabej kofe'bej Dios xanaboejampox!

6 Aton, Dios nejxasinkaspon, japon Dios fiach babijax is-
elaliajwa. Dios kastikaxaesbejpon, babijaxan is wʉt,
japon aton, me-ama Dios paxʉlan wʉt, ja-aech xoton"
—aech Dios pejjamechan, chajia lelspox.

7 Dios xamal kastika wʉt, ¡boejtaliasfʉlde! Jasoxtat Dios xamal
kastika, japon paxim xot. Jiwbej paxi kastika, babijaxan is
wʉt. **8** Babijaxan isam wʉt, Dios xamal fias-el wʉt, kastika-el
wʉtbejpon, diachwʉajnakolax xamal Dios paxikola-emil. Dios
paxikolam wʉt, babijaxan isam wʉt, Dios xamal kastikaxael.
9 Xatis jams wʉt, babijaxan isas. Jatis wʉt, kaenanʉla waj-axjiw
nakfiat. Nakkastikabej. Samata, ampathatat waj-ax sitaens.
Samatabej, ¡amwʉtjel kaes pejme naexasisaxaes waj-ax Dios,
japon athʉxotsepon, jaxot duilaliajwas pomatkoicha! **10** Xatis
jams wʉt, waj-ax nakfiat. Nakkastikabejpi, babijaxan isas wʉt.
Ja-aech, waj-ax nakkastika wʉt, me-ama japi nejchaxoel. Dios,
xabich kaes pejme matabijt. Samata, xatis babijaxan isas wʉt,
nakfiaton. Nakkastikabejpon kofaliajwas babijaxan isaspoxan,
xatis chiekal pachaemaliajwas, me-ama Dios pachaem,
jachiliajwas xatis. **11** Babijaxan isas wʉt, Dios nakkastika wʉt,
jawʉt nejchachaemla-esal. Jawʉtbej, naliaxt xaeyaxkal. Kofas
wʉt babijaxan isaspoxan isliajwas pachaempoxan, jatis wʉt,
chiekal duilaxaes Diosliajwa.

Chachoelpox, naexasis-esal wʉt Dios

12 Dios xamal fiat wʉt, kastika wʉtbejpon babijaxan isam xot,
¡xamal nejchachaemlafʉlde, jasoxtat Dios kajachawaesfʉlaxael
xot! **13** Xamal nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde pachaempoxan!
¡Japoxan chiekal isde! Xamal ja-am wʉt, asew jiw chiekal duila-
elpi, pajut matabijaxael. Ja-aech wʉt, japi xamal nakxataeyaxael
isliajwapi pachaempoxan.

14 ¡Chiekal pachaemde asew jiwliajwa, duilam wʉt!
¡Xamal duilafʉldebej, me-ama Dios nejxasink! Jiw, babijaxan
ispi, pasaxil Diosxotse. **15** Dios xabich pachaem xatisliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Samata, ¡nabej kofe' Dios naexasitampox! ¡Chiekal taem babijax
isasamatam! Isam wʉt babijax, asew jiw, Dios xanaboejapi,
japox taen wʉt, japibej isaxael japox babijax. **16** ¡Xamal asew
watho' nabej bʉ'moejs! Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele':
"Xan nawewe'pa-el Dios pejkajachawaesax" —chiyaximil,
nejchaxoelam wʉt! Chajiakolaxtat Esaú matxoelapijin xot,
xabich kaes pax pejew nosaxaelon, pax naetʉp wʉt. Pe
asamatkoi, Esaú xabich litaxaela wʉt, asbʉan jʉmch pakoewan-
xot kaenaxaeyaxtat xanafonpon pax pejew, japon nosaxaelpi,
pax asamatkoi naetʉp wʉt. **17** Xamal chiekal matabijam, baxael,
Esaú jʉm-aech paxliajwa: "Ax, ¡xam Dios kawʉajande xanliajwa,
pomatkoicha Dios nakajachawaesliajwa!" —aechon paxliajwa.
Pe pax owchi-esalpon. Samata, jawʉt Esaú xabich wʉnow, japox
kaes ajil xot japonliajwa.

18 Xamal, Jesús pejwʉajan naexasitampim, amwʉtjel tae-emil
majt wajwʉajnapijiw taenpoxan. Chajiakolaxtat wajwʉajnapijiw,
israelitas, pat pinjiyax mʉaxxot. Jaxot itkʉa'nik wʉt, japi
taen pinjiyax jit, japamʉaxmatwʉajtat xabich itliak wʉt. Do
jawʉt, xabich pinajoewa. Xabich pina-iambej. **19** Jawʉtbej
wajwʉajnapijiw thiataenpi trompeta nababapox. Jʉmtaenbejpi,
Dios naksiyas wʉt japiliajwa. Jawʉt xabich pejlewla xot, jʉm-
aechi Dios kaes naksiya-elaliajwas japiliajwa. **20** To'as wʉt, Dios
jʉmtispi: "Nejmach-aton ampamʉaxxot julan wʉt, japon aton
ia'tat dadaepaxaelam matkaejabaliajwampon. O, lanzatat chax-
piyaxaelampon. Jachiyaxaelambej, choefan wʉt" —tispi Dios
wajwʉajnapijiw. **21** Wajwʉajnapijiw japox jʉmtaen wʉt, xabich
pejlewlapi. Moisésbej jʉm-aech: "Xan tajlewt tathʉlax" —aech
Moisés.

22 Xatis Jesús pejwʉajan naexasich xot, wajnejchaxoelax-
tat moxslis pinamʉax, pawʉlpox Sión, Dios dukxot, Jerusalén
paklowaxxotse. Japapaklowaxxot natameja ángeles xabich pin-
iakola. Japi jʉm-aech Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam"
—aech ángeles Diosliajwa. **23** Dioslap juez puexa jiwliajwa.
Xatis mox soepas, Diosxotse, asew jiw sʉapich, japi naexasiti
Jesús pejwʉajan. Japi pejwʉlan wecha-oels Diosxotse. Jiw
chajia wʉajna tʉpi, japi jaxotse taeyaxaesbej. Dios beltaen japi
babijaxan ispoxanliajwa. **24** Xatis naexasich Jesús tʉppox xatis-
liajwa. Jesús boesas wʉt, nakwemot babijaxan isaspoxanliajwa,
Dios nakkastikasamata. Samata, amwʉtjel Diosliajwa babijaxan

isaspoxan bʉ'wʉajanjisal. Chajiakolaxtat Abel boesapon, japon aton masox namana-el. Japon Dios kastikas. Pe Dios beltaen jiw, Jesús boesapi.

25 Samata, ¡chiekal naexasisfʉlde Dios jʉm-aechpox xamalliajwa! Wajwʉajnapijiw chajiakolaxtat naexasis-el wʉt Moisés chajia lelpox, japi we-eli kastikaxxot. ¡Xamal naexasisfʉlde japon jʉm-aechpoxan! Xatisbej naexasis-esal wʉt japon jʉm-aechpoxan, xabich nakkastikaxaelon. **26** Dios naksiya wʉt pinamʉaxmatwʉajtat, japon pejjametat sat xabich najuiya. Amwʉtjelbej Dios jʉm-aech: "Asamatkoi kaes pejme that, thatbaxobej, xan tajaxtat xabich najuiyaxael" —aech Dios. **27** Dios japox jʉm-aech xot, asamatkoi ampathat, thatbaxobej, xabich najuiya wʉt, puexa Dios ispoxan ampathatat, japoxan chiekal toepaxael. Pe namaeyaxael juiyaxisalpoxankal Diosxotse. **28** Dios tato'alxotse juiyaxisal. Jaxotse pomatkoicha xatis, Dios sʉapich, duilaxaes. Samata, ampamatkoiyan Dios kawʉajna wʉt, graciaschiyaxaes Diosliajwa. Me-ama Dios nejxasink xatis jʉmchiliajwas, jʉmchiyaxaesbej: "Xam xabich pachaemam" —chiyaxaes, Dios xabich sitaens xot. **29** Me-ama jit toejow toeix, majowpi, jachiyaxael, wajDios jiw babejchow kastika wʉt.

Machiyaxaespox, laelpas wʉt ampathatat Dios nejchachaemlaliajwa xatisliajwa

13 Xamal, Jesús pejwʉajan naexasitampim, ¡nakaewa nanejxasinkampox nabej nakofe'! **2** Matabija-emilpi pat wʉti nejbaxot, ¡nabej mastae' japi jiw chiekal bʉ'kʉlaliajwam! Chajiakolaxtat asew jiw matabija-elpi bʉ'kʉla wʉt, ja-aech wʉt, japi jiw bʉ'kʉla Dios pej-ángeles.

3 ¡Jiw jebachantat jiaspiliajwa, xamal nejchaxoelafʉlde! Japiliajwa nejchaxoelam wʉt, ¡jʉm-amde: "Xanbej, me-ama najia jiw jebatat, jiaspi sʉapich" —amde, nejchaxoelam wʉt japiliajwa! ¡Nejchaxoeldebej nabijatpiliajwa asew jiw pijaxtat! Japiliajwa nejchaxoelam wʉt, ¡jʉm-amde: "Xanbej, me-ama nabijatax, japi jiw sʉapich" —amde, nejchaxoelam wʉt!

4 Puexa jiw chiekal sitaeyaxael nakjiyax. Samata, poejiw pijowpi wʉlwekaxil asew watho'. Watho' pamalpibej wʉlwekaxil asew poejiw. Poejiw pijowpi, japi asew watho' wʉlwek wʉt, japi poejiw Dios kastikaxaes. Watho' pamalpi wʉlwek wʉti asew poejiw, ja-aech wʉt, japi watho'bej Dios kastikaxaes.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

5 ¡Xabich plata nabej nejxasinke'! Ma nejew wʉt, ¡do japoxan-
kal xanejchachaemilde! ¡Ja-amde, Dios chajia jʉm-aech xot:
"Xamal kofsaxinil tajjiwampox. Xamal tamach waelaxinil-
bej" —aech xot Dios! **6** Samata, Dios xanaboejas xot, nakaewa
najʉmchiyaxaes:

"Dios xatis nakkajachawaet. Samata, wajlewlaxil, jiw asax
isasia wʉt xatisliajwa" —nachiyaxaes nakaewaliajwa.

7 ¡Xamal chiekal nejchaxoelde majt xamal tato'alpiliajwa!
¡Asewbej, xamal naewʉajanpi Dios pejjamechan, japiliajwa
chiekal nejchaxoeldebej! ¡Chiekal nejchaxoeldebej japi
jiwliajwa, ma-aech japi jiw, laelp wʉt ampathatat, is wʉtbejpi
pachaempoxan! ¡Xamallap-is, me-ama japi, ja-amsfʉlde! ¡Chiekal
Dios xanaboejimbej!

8 Jesucristo pomatkoicha xabich pachaempon. Asax
nejchaxoela-elon. **9** ¡Xamal nabej naexasis, asew jiw xamal
naewʉajan wʉt asawʉajan, Jesús pejwʉajana-el wʉt! Kaes pejme
pachaem Dios naexasisliajwam, japon xamal kajachawaesaxael
xot, xamal nejxasink xoton. Asew jiw xae-el nejmachnaxaeya-
xan, kaechafiach xoti. Ja-aech wʉt, japi pejxanaboejaxan
nakiowa kaes chiekal mamnika-el Diosliajwa.

10 Moisés chajia lelpox naexasiti, japi jiw nejchaxoel: "Xatis
naexasisaxaes Moisés chajia lelpox. Samata, choef xʉa'asaxaes
templobaxot ofrenda isliajwas Diosliajwa" —aechi, nejchaxoel
wʉt. Pe nakiowa, japi jiw Dios beltaeyaxisal. Pe naexasich
wʉtlax Jesús tʉppox xatisliajwa, jatis wʉt, Dios nakbʉ'weya-
xael. **11** Puexa sacerdotespaklokolan Lugar Santísimo poxade
chaxlech choefjal ofrenda isliajwa Diosliajwa, jiw babijaxan
ispoxanliajwa japi bʉ'wʉajanjilaliajwa. Pe choef, xʉa'ataspi,
xafolipi bowaliajwa tathoetlel jiw duilxot. **12** Jatisbej Jesucristo.
Paklowax tathoetlel kimatamatlas cruztat. Japon tʉp wʉt
cruztat moton puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa, japi jiw
bʉ'wʉajanjilaliajwa Diosliajwa. **13** Jesús kimatamatlas wʉt
tʉpaliajwa paklowax tathoetlel, japox xabich padalapox. Asew
jiw xatis nakjʉm-aech wʉt Jesús pejwʉajan naexasichpoxliajwa:
"Japawʉajan naexasisliajwa xabich padalapox" —nak-aech
wʉti, nakiowa xatis naexasisfʉlaxaes Jesús pejwʉajan.
14 Ampathatat ajil wajpaklowax pomatkoicha duilaliajwas.
Samata, xatis wʉajnawesfʉlaxaes asamatkoi Dios pejpaklo-
waxxotse pomatkoicha duilaliajwas. **15** Jesucristo tʉp wʉt

xatisliajwa, Dios naktapaei kawɨajnaliajwas Dios. Samata, xatis pomatkoicha Dios jɨmchiyaxaes: “Xam xabich pachaemam” —chiyaxaes. Japox jɨmtis wɨt Diosliajwa, me-ama ofrenda chaxduws wɨt, ja-aechox. Samata, japox pomatkoicha Dios jɨmchiyaxaes. **16** ¡Nabej nejkiowe' isliajwam pachaempoxan! ¡Kajachawae'ebej kijila! Japoxan isam wɨt, Diosliajwa, me-ama ofrenda chaxduwam wɨt, jachiyaxaelpox. Samata, Dios nejcha-chaemlaxael japoxanliajwa.

17 ¡Xamal chiekal naexasisfɨlde, paklochow tato'al wɨt! Japi paklochow kofa-el xamal tataeflafɨlpox. Japi chiekal mata-bija. Chiekal xamal tataeflafɨla-el wɨt, ja-aech wɨt, japi jiw pejbɨ'wɨajnaxael Diosliajwa. Samata, ¡chiekal duilaxaelam japi nejchachaemlaliajwa xamalliajwa! ¡Babijaxan nabej is paklochow nejxaejwasamatas xamalliajwa! Babijaxan isam wɨt, xamalliajwa pachaemaxil.

18 ¡Xamal Dios kawɨajanafɨlde xanalliajwa! Xanal nejcha-xoelx: “Xan babijax is-enil Diosliajwa, asew jiwliajwabej” —an, nejchaxoelx wɨt. Samata, ¡xamal Dios kawɨajande xanalliajwa pomatkoicha chiekal duilaliajwan! **19** ¡Dios kawɨajandebej xan Dios natapaeliajwa xamal poxaliajwan! Xan nejxasinkax xamal kamtalejen pejme taeliajwan.

Ampox carta lelpon saludos xato'apox

20 Dios nakkajachawaet chiekal duilaliajwas, asew jiw sɨapich. Dios mat-et wajpaklon Jesucristo pejme dukaliajwa, tɨp wɨton cruztat. Jawɨt tɨadut pajelwɨajan, xatis Jesús pejwɨajan naexasich wɨt nakbɨ'weliajwa babijaxan isaspoxanliajwa. ¡Japox pomatkoicha chiekal naexasisfɨlde! Samata, Jesús chiekal naktataefɨl. Me-ama oveja tataeflan chiekal pejew oveja tataefɨl, ja-aech Jesús, xatis naktataefɨl wɨt amwɨtjel, pomat-koichaliajwabej. **21** Samata, Dios kawɨajnax chaxduiliajwa puexa xamal wewe'ppoxan, isliajwam Dios nejxasinkpoxan. Dios kawɨajnaxbej nakkajachawaesliajwa Jesucristo pijaxtat pachaemaliajwas wajmatpɨatanxot, me-ama Dios nejxasink, jachiliajwas. Pomatkoicha jɨmchiyaxaes Jesucristoliajwa: “¡Xam xabich pachaemam!” —chiyaxaes japonliajwa.

22 Takoew, xan lelxpox xabicha-ellejen xamal naewɨajna-liajwan. Samata, ¡nabej naewes naewesliajwam ampajamechan! **23** Xan xato'ax ampawɨajan xamal chiekal matabijaliajwam.

Timoteo tapaeis nakolsliajwa jiw jebaxot. Japon piach kijla-el wʉt, xanxot pa'an wʉt, bʉflaeyaxaelen xamal poxade xamal taeliajwam japon.

24 ¡Nawesaludam xamal tato'alpi! ¡Nawesaludambej puexa asew jiw, japi Dios pejjiwpi, naexasiti Jesús pejwʉajan! Italia tʉajnʉpijiw xamalliajwa saludos xato'a.

25 Xan pomatkoicha Dios kawʉajnax puexa xamal kajachawaesliajwapon.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Santiago lelpox carta Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

Santiago saludos xato'apox

1 Xan, Santiago, nabistax Diosliajwa, wajpaklon Jesucristoliajwabej. Saludos xato'ax xamal Jesucristo pejwʉajan naexasitampimliajwa. Xamal Israel pamojiwam, docemʉtanpijwam, potʉajnʉcha nasaladuilampim.

Jesucristo pejwʉajan naexasiti wewe'pas wʉt matabijsax, japi kawʉajnaxaelpox Dios

2 Takoew, puexa pachaema-elpoxan xamalliajwa pasfʉlaxael xapaejaliajwa. Ja-aech wʉt, ¡xamal nejchachaemilde! **3** Xamal matabijam. Nabijatam wʉt, kaes naexasisaxaelam Jesús pejwʉajan. Ja-am wʉt, diachwʉajnakolax xajʉpaxaelam boejtaliasliajwam, nabijatam wʉt. **4** Xamalliajwa pat wʉt pachaema-elpox, ¡nakiowa kaes naexasi'e Jesús pejwʉajan! Ja-am wʉt, pachaemaxaelam, me-ama Dios nejxasink xamalliajwa. Ja-am wʉtbej, wewe'paxil Jesús pejwʉajan kaes chiekal naexasisliajwam.

5 Kaen aton xamalxot wewe'pas wʉt matabijsax isaxaelpoxliajwa, japon aton matxoela kawʉajnaxael Dios chiekal matabijsliajwa. Do ja-aech wʉt, japon aton Dios kajachawaesaxaes chiekal matabijsliajwa. Dios kajachawaet puexa jiw japi chiekal matabijaliajwa. Dios bʉ'alos-el, jiw xabich wʉljow wʉt matabijsax. **6** Xamal Dios kawʉajnam wʉt, ¡majt chiekal nejchaxoelde wʉljoeyaxaelampox! Do jawʉt, ¡chiekal nejchaxoelde: "Diachwʉajnakolax Dios nakajachawaesaxael matabijsliajwan isaxaelenpox" —amde, nejchaxoelam wʉt! ¡Nabej nejchaxoele': "Dios bej nakajachawaesaxilbej matabijsliajwan isaxaelenpox" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! Asan

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

aton nejchaxoel wʉt: “Dios bej nakajachawaesaxilbej matabijs-
liajwan. O, bej nakajachawaesaxaelbejpon” —aech wʉton, japon
aton kaeyax chiekal nejchaxoela-el Dios kajachawaespoxliajwa.
7 Japon aton kolenejchaxoelax xot, Dios kawʉajan wʉt, Dios
kajachawaesaxisal chiekal matabijsliajwa isaxaelpoxliajwa.
8 Japon aton kaenejchaxoelaxa-el wʉt isaxaelpoxliajwa, asan
aton xanaboejsaxisal japon aton.

9 Aton, Jesús pejwʉajan naexasitpon, japon kijilan wʉt, asew
jiw taens wʉton, japon, me-ama pachaema-el wʉt, ja-aechon japi
jiwliajwa. Pe ja-aech wʉt, japon aton nakiowa nejchachaemla-
xael, japon xabich pachaem xot Diosliajwa. **10** Kimaeyan, Jesús
pejwʉajan naexasitpon wʉt, chiekal pajut matabijt wʉton
pejew omjilpox Diosliajwa, japon nejchachaemlaxael. Kimae-
yan piachaliajwa-el. Me-ama naetalt kamta toep, jachiyaxaelbej
kimaeyan. **11** Juimt masxaenk wʉt, xabich tʉajnik wʉt, naexi
selil. Do talselil wʉt, nachola satadik. Ja-aech wʉt, talchaempox
chiekal toep. Jachiyaxaelbej kimaeyan. Japon pejew mowa wʉt,
wʉajsfʉl wʉtbejpon, chalechkal naetʉpaxaelon japon pejew.

Dios xapaejs-elpox jiw babijaxan isliajwa

12 Aton xapaejtas wʉt babijax isliajwa, xabich boejtaliat
wʉton, japon xabich nejchachaemlaxael. Ja-aech wʉt, Dios
chaxdusaxaeson premio, pomatkoicha dukaliajwa Diosxotse.
Japoxliajwa Dios jʉm-aech jiw, Dios nejxasinkpiliajwa. **13** Aton
xapaejtas wʉt babijax isliajwa, nejchaxoelaxil: “Dios naxapaejt
xan babijax isliajwan” —chiyaxilon, nejchaxoel wʉt. Dios chinax
kaen aton xapaejs-el babijax isliajwa. Diosbej pajut nejchaxoela-
el babijax isliajwa. **14** Pe aton pajut nejchaxoel babijaxan isliajwa,
isasiapoxan. Do jawʉx, japoxan ispon. **15** Is wʉton japoxan,
babijaxan, japon aton kaelel chiekal nafoˈa Diosliajwa.

16 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, ¡najut nabej
naekichachajbeˈ! Samata, nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejcha-
xoeleˈ: “Dios xan naxapaejt babijax isliajwan” —nabej
aecheˈ, nejchaxoelam wʉt! **17** Dios puexa nakchaxduwpoxan
xabich pachaem. Japon isbej juimt matkoipijin, madoipijin-
bej, ithaejbej, athʉxotsik itliakaliajwa. Asamatkoi japoxan
chiekal itliakaxil. Pelax Dios pomatkoicha pachaem. Nejcha-
xoel wʉt, kaeyax chiekal nejchaxoelon nejchaxoelpoxliajwa.
Jachiyaxaelbej, Dios nejchaxoel wʉt xatisliajwa. **18** Xatis

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

naexasich xot Jesús ispox xatisliajwa, Dios nakchaxduw pajelnejchaxoelaxan japon pejjiwaliajwas. Dios nakmakanot jiwxot xatis matxoela Jesús pejjiwaliajwas. Jesús pejwʉajan diachwʉajnakolax. Samata, xatis, Jesús pejjiws, xabich piniataxaes.

Machiyaxaelpox duil wʉt Jesús pejwʉajan naexasiti

19 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, ¡ampox lelaxaelenpox xamal chiekal nejchaxoelde! Jiw jʉm-aech wʉt xamal jʉmtaeliajwam, ¡xamal chiekal naewe'e! Jʉmchisiam wʉt, ¡majt chiekal nejchaxoelde jʉmchiyaxaelampox, pachaem wʉt! Pachaem wʉt, do ja-aech wʉt, ¡jʉm-amde! Xamal nalalasamata, ¡majt chiekal nejchaxoeldebej jʉmchiyaxaelampox! **20** Aton palala wʉt, isaxil Dios nejxasinkpox. **21** Samata, ¡puexa pachaema-elpoxan kaelel kofim! ¡Kaes japoxan nabej is! ¡Dios naexasisfʉlde isliajwam pachaempoxan! ¡Chiekal naewesfʉlde, asew jiw xamal naewʉajan wʉt Dios pejjamechan! Ja-am wʉt, Dios xamal bʉ'weyaxael.

22 ¡Nabej naewes asbʉan jʉmch Dios pejjamechan! Ja-am wʉt, xamal najut nanaekichachajbaxaelam. ¡Chiekallax xamal naexasisfʉlde Dios pejjamechan! **23** Aton asbʉan jʉmch naewet wʉt Dios pejjamechan, pe naexasis-el wʉton Dios tato'alpoxan, ja-aech wʉt, japon aton kajachawaesaxisal Dios pejjamechan naewetpoxliajwa. Ja-aech wʉt, japon aton, me-ama chapot xuaeltaen wʉt, jachiyaxaelon. **24** Xu-aeltaeyax toet wʉt, kamta itfunejkiowapon pejxu tala-aechpox. **25** Aton nejkiowa-elpon jʉmtaenpoxan, Dios tato'alpoxan, japon aton Dios kajachawaesaxaes puexa ispoxanliajwa. Dios tato'alpoxan xabich pachaem. Jiw naexasit wʉt japox tato'laxan, japi jiw xabich nejchachaemlafʉlaxael.

26 Aton jʉm-aech wʉt: “Xan isx Dios nejxasinkpox” —aech wʉt, pe japon aton nejmach paeje wʉt pachaema-elpoxan, ja-aech wʉt, japon aton pajut naekichachajba. Samata, japon Jesús pejwʉajan naexasitpox, Diosliajwa chiekal pachaema-el. **27** Japon aton diachwʉajnakolax chiekal naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, is-elon babijaxan, asew jiw ispoxan. Ampathatat laeja wʉtfʉkon, kajachawaet yamxi, pasoelkola. Kajachawaetbejpon watho', pamaljiw naetʉpspi, japi watho' kijil xot. Japon aton japoxan is Diosliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús pejwʉajan naexasiti, japi puexa jiw chiekal sitaeyaxaelpox

2 Takoew, xamal xanaboejam wajpaklon Jesucristo, xabich pachaempon. Samata, ¡xamal puexa jiw sitaem! ¡Nabej mastaele' asew jiw! **2** Xamal culto isam wʉt, jaxot kimaeyan pasaxael. Japon xabich oro-anillos kothiyaxajoeyaxael. Japon xabich naxoelaxael chamoeyax. Do jawʉt, kijilan jaxot pasaxael. Japon naxoelaxael pachaema-elpox. ¿Xamal machiyaxaelamkat, japi kolenje bʉ'kʉlam wʉt? **3** Jawʉt chiekal bʉ'kʉlaxaelam kimaeyan. Japon to'axaelam ekaliajwa tʉa-ekax, kaes chamoeyaxtat. Kijilanlax nukax to'axaelam. Ja-el wʉt, to'axaelampon satat ekax. Xamal ja-am wʉt, isaximil pachaempox Diosliajwa. **4** Japi kolenjeliajwa kaeyax nejchaxoelaximil. Xamal sitaeyaxaelam xabich naxoelpon chamoeyax. Asan sitaeyaximil. Japox ja-am wʉt, jado' japox pachaemaxil.

5 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, ¡xan lelxpox xamal chiekal naexasisfʉlde! Dios makanot jiw kijila japon naexasisliajwapi. Ja-aech wʉt, japi jiw Diosliajwa kimaenk wʉt, ja-aechi. Japi tapaeyaxaes pomatkoicha duilaliajwa japonxotse, me-ama Dios jʉmdut jiwliajwa, Dios nejxasinkpiliajwa. **6** Xamal chiekal bʉ'kʉla-emil wʉt kijila, ja-am wʉt, diachwʉajnakolax xamal sitae-emil kijila. ¡Xamal najut nejchaxoelde kimaeya pijaxtat xamal nabijatampoxan, bʉflaech wʉti jueces poxade, jaxotde xamal tasalaliajwapi! **7** Japi jiw jʉm-aechbej babejjamechan Jesúsliajwa, japon xabich pachaempon. Xatis japon pejjiws.

8 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox: "¡Nejxasinkde asew jiw! Me-ama xam najut nanejxasinkam wʉt, ¡ja-amde asew jiwliajwa!" —aechox. Xamal diachwʉajnakolax jasox ja-am wʉt, kaes pejme pachaempox isaxaelam. **9** Asew jiw chiekal sitaenam. Pe asew jiw chiekal sitae-emil wʉt, ja-am wʉt, xamal is-emil Dios nejxasinkpox. Isaxaelam babijax. Ja-am wʉt, nejbʉ'wʉajnaxaelam Diosliajwa, puexa jiw chiekal sitae-emil xot, Dios japox to'a wʉt. **10** Aton naexasisfʉl wʉt Moisés chajia lelpox, pe japon aton kaeyax wewe'pas wʉt naexasisliajwa, japox wewe'pas xot naexasisliajwa, japon aton pejbʉ'wʉajnaxael Diosliajwa. Ja-aech wʉt, japon aton, me-ama puexa chiekal naexasis-elon Moisés chajia lelpox, jachiyaxaelon. **11** Dios pajut chajia jʉm-aech: "¡Nijow nabej naebʉ'moejs

asew watho'!” —aech Dios. Dios jʉm-aechbej watho'liajwa: “¡Nabej naebʉ'moejs nejmol asew poejiw!” —aech Dios. Dios jʉm-aechbej: “¡Nabej be' asew jiw!” —aech Dios. Aton pijowpon, japon asew watho' naebʉ'moejs-el wʉton pijow, pe japon aton, asan aton boesa wʉt, ja-aech wʉt, japon aton nakiowa pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Ja-aech wʉt, japon aton Diosliajwa, me-ama puexa Moisés chajia lelpox chiekal naexasis-el wʉt, ja-aechon. **12** Xamal chiekal isam wʉt Dios to'apox, ja-am wʉt, xamal bʉ'wʉajanjilaxaelam Diosliajwa. Chiekal naexasis-emil wʉt Dios to'apox, ja-am wʉt, Dios xamal kastikaxael. Xamal jʉm-am wʉt, ¡jʉm-amde pachaempoxan! ¡Isdebej pachaempoxan asewliajwa, Dios japox to'a xot! **13** Jiw beltae-el wʉt asew jiw, Diosbej japi jiw beltaeyaxil, asamatkoi, Dios jiw babejchow kastika wʉt. Jiw beltaenpi asew jiw, japi jiw Dios kastikaxil, pat wʉt kastikamatkoi.

Jesús pejwʉajan naexasiti isaxaelpox pachaempoxan

14 Takoew, asew jiw asbʉan jʉmch jʉm-aech wʉti: “Xan Jesús pejwʉajan naexasitx” —aech wʉti, pe is-el wʉt pachaempoxan asew jiwliajwa, japi jiw jʉm-aechpox pachaema-el Diosliajwa. Japox jʉm-aech wʉt, Dios bʉ'weyaxisal japi jiw. **15-16** Xamal, Jesús pejwʉajan naexasitampimxot, asew jiw wewe'paxaes wʉt naxoeliajwa, xaeliajwabej, pe xamal asbʉan jʉmch jʉmchiyaxaelam wʉt japiliajwa: “¡Chijiamde! ¡Dios xamal nej kajachawaes naxoeliajwam! ¡Dios nej chaxdui naxaeyaxan xamal xaeliajwam!” —chiyaxaelam wʉt, xamal jʉm-ampox pachaemaxil japi jiwliajwa. **17** Asew jiw jʉmchiyaxael wʉtbej asew jiwliajwa: “Xanal chiekal naexasitx Jesús pejwʉajan” —chiyaxael wʉti, pe japi jiw isaxil wʉtbej pachaempoxan asew jiwliajwa, ja-aech wʉt, japi jiw jʉm-aechpox Diosliajwa pachaemaxil, isaxil xoti Dios jʉm-aechpox.

18 Kaen aton jʉmchiyaxael ampox: “Jesús pejwʉajan naexasitixot asew is-el pachaempoxan asew jiwliajwa. Asew, Jesús pejwʉajan naexasitilax, is pachaempoxan asew jiwliajwa” —chiyaxaelpon. Japon aton japox jʉm-aech wʉt, xan jʉmchiyaxaelen japon atonliajwa: “Xatis chiekal matabijaxisal, asew jiw diachwʉajnakolax naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, is-el wʉti pachaempoxan asew jiwliajwa. Xanlax isfʉlax pachaempoxan asew jiwliajwa, me-ama Dios nato'a japoxan

isliajwan. Ja-ansfʉlax wʉt, jiw matabijaxael diachwʉajnakolax
xan chiekal naexasitx Jesús pejwʉajan” —chiyaxaelen japon
atonliajwa. **19** Xan pejme japon aton jʉmchiyaxaelenbej:
“Xam nejchaxoelam wʉt, jʉm-am: ‘Dios kaen. Kaes asan Dios
ajil, me-ama Dios, jason’ —am wʉt, japox diachwʉajnakolax.
Japox nejchaxoelam wʉt, diachwʉajnakolax. Depbej mata-
bija, Dios kaenpon. Japi dep pejlewla xot, tathʉlalbejpi
Diosliajwa. Pe nakiowa, dep kofa-el babijaxan ispoxan asew
jiwliajwa. Samata, xan matabijsaxinil, diachwʉajnakolax
xam chiekal naexasitam wʉt Jesús pejwʉajan. Pe is-emil wʉt
pachaempoxan asew jiwliajwa, ja-am wʉt, diachwʉajnakolax
xam naexasis-emil Jesús pejwʉajan. **20** ¡Xam nabej nejliakle'!
Xatis jʉmchiyaxaes wʉt: ‘Xan naexasitx Jesús pejwʉajan’ —chi-
yaxaes wʉt, pe is-esal wʉtbej pachaempoxan asew jiwliajwa,
jatis wʉt, xatis jʉmchiyaxaespox, Diosliajwa japox pachaemaxil.
21 Wajwʉajnapijin Abraham is Dios kito'aspox. Samata, paxʉlan
xʉa'laxael wʉton ofrenda isliajwa Diosliajwa, ja-aech wʉt,
Abraham Diosliajwa bʉ'wʉajanjilon. **22** Abraham naexasit Dios
jʉmtispox. Samata, Abraham paxʉlan xʉa'laxael wʉt, ja-aech
wʉt, puexa jiw chiekal matabija Abraham diachwʉajnakolax
chiekal xanaboejtpox Dios. **23** Samata, Abraham is, me-ama
Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox
japonliajwa: ‘Abraham naexasit Dios jʉmtispox. Samata,
Abraham Diosliajwa bʉ'wʉajanjilon’ —aechox. Asew jiw
chajiakolaxtat Abrahamliajwa jʉm-aech: ‘Abraham, Dios pej-
nachalan’ —aechi” —chiyaxaelen japon atonliajwa, xan
jʉmnosaxaelen wʉt.

24 Samata, puexa xatis matabijas, aton xanaboejt wʉt
Dios, japon aton bʉ'wʉajanjil Diosliajwa, chiekal is xot Dios
tato'alpoxan. **25** Rahab pejbichax, poejiw bʉ'moejsax plata
kanaliajwa. Japow asamatkoi is pachaempox, chiekal bʉ'kʉlt
wʉtow kolenje, israelitas, pat wʉt Jericó paklowaxxot. Japi
chawʉajnataen asamatkoi nabeliajwa, japapaklowaxpijiw
sʉapich. Rahab kajachawaet japi weliajwa padaelmajiw-
xot. Asanʉamtade to'ach besamatas padaelmajiw. Japox is
xot, Rahabbej bʉ'wʉajanjil Diosliajwa. **26** Jiw fakjola-el wʉt,
tʉpaxael. Ja-aech wʉt, kaes asaxan isaxilbejpi. Xatisbej jatis,
puexa naexasichpis Jesús pejwʉajan. Nejchaxoels wʉt: “Xatis
Jesús pejwʉajan naexasich” —chiyaxaes wʉt, pe is-esal wʉt Dios

nakto'apoxan, jatis wʉt, japox pachaemaxil Jesús pejwʉajan naexasichpoxliajwa. Jachiyaxaes wʉt, Diosliajwa xatis, me-ama patʉpa wʉt, jachiyaxaes.

Jesús pejwʉajan naexasiti bʉxfiachpox babejjamechan jʉmchisamata asew jiwliajwa

3 Takoew, xamal chiekal matabijam, xanal, Jesús pejwʉajan naewʉajnaxpin, babijaxan isaxaelen wʉt, Dios xabich kaes xanal nakastikaxael. Samata, ¡xamalxot nej xabicha-ele' jiw, naewʉajanpi Jesús pejwʉajan! **2** Puexa xatis isas pachaema-elpoxan asew jiwliajwa, majt chiekal nejchaxoela-esal wʉt isliajwaspoxan. Kaen aton jʉmchi-el wʉt kaejame, pachaema-eljame, asew jiwliajwa, japon atonlap Diosliajwa chiekal pachaemaxael. Japon aton pajut chiekal natataeflaxaelbej isasamata babijax. **3** Xatis kawaei kaechaxajoels freno. Jatis wʉt, pachaem kawaei xajiasliajwas, chaflaesias poxade chaflaeliajwas. **4** Ja-aechbej pinjiyax barkamliajwa. Timón cha-aelaxachpoxtat aton xajʉp xajiasliajwa barkam, xabich pinajoewa wʉt, chaflaesia poxade chaflaeliajwa. **5** Ja-aechbej jit. Cha-aeljit wʉt, xajʉp pinjiyax lul toejwaliajwa. Ja-aechbej wajkaech-ia'an. Xajʉp nejmach jʉmchiliajwas: "Xan xajʉpx isliajwan pinjiyaxan" —chiliajwas asbʉan jʉmch wajkaech-ia'antat. **6** Wajkaech-ia'anbej, me-ama jit, tabejsaxaes xot asew jiw. Wajkaech-ia'antat xabich jʉmtis babijaxan asew jiwliajwa. Japox tʉaduws, jams wʉt. Amwʉtjelbej nakiowa jatisfʉlas. Jachiyaxaes pomatkoicha ampathatat, Satanás nakbʉxto'apoxan naksiyas xot.

7 Jiw matabija nejmachchoef, tathoetpijiw, itfelaliajwa. Samata, tato'al wʉti, tathoetpijiw, mia, jom, minpijiwbej, japi choef jʉmtaenspi. Naexasichbejpi. **8** Pe aton fiasaxil pejkaech-ia't naksiya-elaliajwa pachaema-elpoxan. Bʉxkofaxil babijaxan jʉmtispoxan. Japoxan asew jiwliajwa, me-ama jombʉa'nael wʉt, ja-aechox. Samata, asew jiw xabich tabejtas. **9** Xatis jʉmtis wajkaech-ia'antat waj-ax Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam" —tis. Do jawʉx, jʉmtisbej wajkaech-ia'antat babejjamechan asew jiwliajwa, japi jiw isaspi Dios, me-ama Dios wʉt, ja-aechpi. **10** Wajkaech-ia'antat jʉmtis chimiajamechan Diosliajwa. Do jawʉtbej, jʉmtisbej babejjamechan asew jiwliajwa. Takoew, xatis japoxan jʉmchiyaxisal asew jiwliajwa. **11-12** Satlel min nakakol-sanxot, jaxot chimiamin nakakolsan. Jaxot nakola-el xasaxamin.

Ja-aechbej mʉthasi. Higonae naboet wʉt, japanaexot naboes-el asabaech. Uvanaechanxotbej naboes-el asabaech. Me-ama japox ja-aechbejlap-is wajkaech-ia'an. Chimiajamechan jʉmtis wʉt, kamta kaewʉtje, jʉmchiyaxisal babejjamechan.

Dios pijax, matabijsax, kaes pejme pachaempox xatis matabijaliajwas

13 Xamalxot kaen aton xabich matabijsan wʉt, ¡japon nej is pachaempoxan! ¡Japon nej nejchaxoelebej: "Xan kaes pachaemaenil. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —nej aechepon, nejchaxoel wʉt! **14** Xamal asew jiw nusasiowlam wʉt, kaes paklonasiam wʉtbej, ja-am wʉt, asew jiw matabijaxael diachwʉajnakolax xamal matabija-emilpim. **15** Xamal asew jiw xabich nusasiowlam wʉt, kaes paklonasiam wʉtbej, japoxan Dios to'a-el. Ja-am wʉt, nejchaxoelaxaelam ampathatpijiw nejchaxoelpox. Ja-amwʉtbej, nejchaxoelaxaelam, me-ama Satanás to'a xamal nejchaxoelaliajwam. **16** Xamal asew jiw nusasiowlam wʉt, kaes paklonasiam wʉtbej, jachiyaxaelam wʉt, xamal kaenejchaxoelaximil. Isaxaelambej puexa nejmach, chaemilpoxan. **17** Jiw matabijapi Dios pijax matabijsax, japi jiw chiekal duil, me-ama Dios nejxasink japi duilaliajwa. Duil wʉt, nabe-eli, asew jiw sʉapich. Japibej talias-el asew jiw. Nejchaxoelbejpi naexasisliajwa asew jiw tato'alpoxan. Japibej beltaen, asew jiw nabijat wʉt. Jiw kajachawaet wʉtbejpi, puexa jiw chiekal kajachawaeti. Naekichachajba-elbejpi asew jiw. Isbejpi pachaempoxan asew jiwliajwa. **18** Aton chiekal duk wʉt, asew jiw sʉapich, japon naewʉajan wʉtbej asew jiw chiekal duilaliajwa, ja-aech wʉt, japi jiw chiekal duilaxael.

Jesús pejwʉajan naexasiti chiekal naexasisfʉlaxaelpox Dios

4 ¿Ma-aech xotkat xamal nakaewa nalotam? ¿Ma-aech xotbejkat xamal nakaewa nabam? Xamal japoxan isfʉlam, chajia nejchaxoelam xot japox isliajwam. **2** Xamal xabich nejxasinkam wʉt asan pijax, japon aton bʉ'aboesam wefisliajwam japox. Xamal nusasiowlambej, taenam wʉt asew jiw pejew. Xamal xajʉpa-emil wʉt wʉajsliajwam taenampox, bʉ'alotam japi jiw. Ja-am wʉt, bʉ'abambej. Xamal nejxasinkampoxan faeka-emil, majt Dios chiekal kawʉajna-emil xot japoxanliajwa. **3** Xamal

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

japoxanliajwa Dios kawɨajnam wɨt, japoxan Dios chaxdui-
el, najut isasiampoxan babijaxan, isaxaelam xot japoxantat.
4 ¿Ma-aech xotbejkat xamal kofasiam Dios xanaboejampox?
Xamal kofasiam Dios xanaboejampox, xabich nejxasinkam xot
ampathatpijaxan. Xamal babijaxan isam wɨt, me-ama asew jiw
ampathatpijiw, ja-am wɨt, xamalbej Dios padaelmajiw nadofa-
xaelam. **5** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aech wɨt,
jɨm-aechox: “Dios to'ak Espíritu Santo wajmatpɨatanxotaliajwa.
Espíritu Santo nejxasink xatis kaes pejme Dios nejxasinka-
liajwas” —aechox. **6** Dios nakkajachawaet, naknejxasink xot.
Dios pejjamechan, chajia lelspox, jɨm-aech wɨt, jɨm-aechox:
“Dios jiw kajachawaet, japi nejchaxoel wɨt ampox: ‘Xan kaes
pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil’ —aech wɨti. Pe
jiw nejchaxoelpi: ‘Xan kaes pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-
enil’ —aech wɨti, Dios kajachawaes-el japi jiw” —aech Dios
pejjamechan, chajia lelspox. **7** Samata, ¡xatis naexasisfɨlaxaes
Dios tato'alpox! Ja-am wɨt, Satanás xamal xapaeja wɨt
isliajwam Satanás nejxasinkpox, isaximil babijax. Ja-am wɨt,
Satanás atɨaj najaesaxael xamalxot. **8** ¡Xamal Dios kaes chiekal
xanaboejim! Ja-am wɨt, Dios kaes xamalxotchfɨlaxael. ¡Babija-
xan isampoxan kofim! Xamal, Dios nejxasinkasiampim, ¡kamta
kofim ampathatpijiw nejxasinkpoxan! ¡Dioskal nejxasinkde!
9 ¡Kofim xanejchachaemlampoxan, ampathatpijaxan! Xamal
babijaxan isam wɨt, nadalaxael. Samata, japoxanliajwa noeya-
xaelambej. **10** Xamal Dios kawɨajnam wɨt, ¡jɨm-amde: “Xan
babijaxan isx. Samata, pachaema-enil xan nanejxasinkaliajwam”
—amde, Dios kawɨajnam wɨt! Ja-am wɨt, Dios xamal kajacha-
waesaxael chiekal pachaemaliajwam.

Jesús pejwɨajan naexasiti nakaewa najɨmchiyaxil: “Ampi babejchow”

11 Takoew, ¡xamal nabej jɨm-aeche' babejjamechan
asewliajwa, japi, naexasiti Jesús pejwɨajan! Kaen aton xamalxot
jɨm-aech wɨt babejjamechan asan atonliajwa, japon aton, me-
ama juez wɨt, ja-aechon. Japon diachwɨajnakolax naexasis-el
Dios tato'alpox. Kaen Dios, japon juez. Samata, asamatkoi Dios
jɨmchiyaxael kaenanɨla Jesús pejwɨajan naexasitiliajwa: “Japon
aton chiekal pachaem” —chiyaxaelon, o, jɨmchiyaxaelon:
“Japon aton chiekal pachaema-el” —chiyaxael Dios kaenanɨla

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

jiwliajwa, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa. **12** Kaen Dios
waelt pejjamechan xatis japox naexasisliajwas. Japonbej juez.
Samata, japon Dios, kaen, xajʉp jiw bʉ'weliajwa, pomatkoicha
duilaliajwapi Diosxotse. Xajʉpbejpon babejchow to'aliajwa
japi kastikaliajwas pomatkoicha. Samata, Dios tapae-el xamal
jʉmchiliajwam asew Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa: "Japi jiw
chiekal pachaema-el xot, Dios kastikaxaespi" —chiliajwam.

Xatis matabija-esalpox asamatkoi jachiyaxael xatisliajwa

13 ¡Chiekal naewe'e ampox! Xamalxot asew jiw jʉm-aech:
"Amwʉtjel, o, kandiawa, fʉlaeyaxaes asapaklowax poxade.
Jaxotde kaewaech chatoepaxaes. Jaxotde xabich mowaxaes
wejew. Xabich plata kanaxaes" —aech asew jiw xamalxot.
14 ¡Xamal jasox nabej jʉm-aeche', chiekal matabija-emil xot
kandiawa jachiyaxaelpox xamalliajwa! Matabija-emilbej, acha-
matkoi tʉpaxaelam. Kandiawasap itnoj nakola. Pe kamta toep.
Me-ama itnoj kamta toep, xamalbej jachiyaxaelam, asamatkoi
tʉpaxaelam wʉt. **15** Asamatkoi, xamal nejchaxoelam wʉt
isaxaelampoxliajwa, ¡jʉm-amde: "Dios naktapaei wʉt, laelpaxaes.
Nabichaxaesbej. Ja-el wʉt, isaxaes asax pachaempox" —amde!
16 Pe nakiowa, xamal najut nejchaxoelam: "Xan matabijtax
isaxaelenpox. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —am, nejchaxoelam
wʉt. Japox nejchaxoelax pachaema-el, nejchaxoela-emil xot Dios
nejxasinkpox. **17** Aton matabijt wʉt pachaempox isliajwa, pe is-el
wʉton, ja-aech wʉt, japon aton pejbʉ'wʉajnaxael Diosliajwa.

Santiago lelpox ampawʉajan naewʉajnaliajwa kimaeya

5 Xamal kimaenkampim, ¡chiekal naewe'e ampa-
naewʉajnaxan! ¡Amwʉtjel noem! ¡Noem, asamatkoi xabich
nabijasaxaelam xot! **2** Nejew tamejampi toepaxael. Nejew
ponan xabich itxaeyaxaesbej. **3** Nejew oro, platabej, asnadut
wʉt, japoxan jiw taen wʉt, japi matabijaxael xamal nejew
xanbich-emilpox kajachawaesliajwam jiw kijila. Samata, Dios
xamal xabich kastikaxael, nejew xabich asbʉan jʉmch tame-
jam xot najutliajwa. **4** Jiw nabistpi nejew lulanxot, xamal japi
mos-emil. Japi chapaei asew jiwxot xamal naekichachajbampox
japi jiw. Samata, wajpaklon Dios, xajʉpon puexa isliajwa, japon
jʉmtaen nabistpi xamalliajwa jʉm-aechpoxan. **5** Xamal laelpam
wʉt, najut isasiampoxan isfʉlam. Samata, xamal, me-ama pak,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

xabich dalpi wʉt pachaem xʉa'asliajwas, ja-am xamal, mox
pawʉajna xot Dios xamal kastikaliajwa. **6** Xamal jiw tasalam,
bʉ'wʉajanjilpi. Japi jiw xamal jʉmnos-el wʉt, xamal pabam
wʉt, chiekal kijtam japi jiw.

Jesucristo pejme pasaxoekpox ampathat poxasik

7 Takoew, ¡xamal piach wʉajnawesfʉlde wajpaklon pasa-
xoekpox! Jiw, pejlulanpi, wʉajnawesfʉl, matxoelapej-iam thilan
wʉt pelaliajwa pejlulantat. Do jawʉx, pelapi wʉajnawesfʉl
asamatkoi jolaliajwa. **8** Xamalbej kofaximil naexasitampox Jesús
pejwʉajan. ¡Piach wʉajnawesfʉlde chalechkal Jesús pejme pasa-
xoekpox!

9 Takoew, ¡nabej jʉm-aeche' babejjamechan nakaewaliajwa,
asew xamalxotpiliajwa, xamal bʉ'wʉajanjilaliajwam Diosxot!
¡Jasoxan nabej jʉm-aeche'! Mox pawʉajna Dios jʉmchiliajwa
kaenanʉla jiw babijaxan ispiliajwa. **10** Takoew, ¡nejchaxoelde
profetasliajwa, chajia laelpiliajwa! Japi chiekal Dios xana-
boeja, nabijasfʉl wʉt, asew jiw babijaxan is wʉt japiliajwa,
japi naewʉajan wʉt Dios bʉxto'aspoxan. Japi nabijatpox
malecha-esal. Samata, japi boejtaliat, piach nabijat wʉt. ¡Xamal-
bej jachiyaxaelam! **11** Jiw nabijasfʉl wʉt asew jiw pijaxtat,
nakiowa Dios xanaboejafʉl wʉt, japi jiw nejchachaemil. Xamal
wʉltaenambej Job xabich chajia nabijatpox. Ja-aech wʉt, japon
nakiowa Dios xanaboejsfʉl. Matabijambej, Job nabijasfʉl wʉt,
Dios xabich kajachawaesfʉlas, xabich beltaens xoton.

12 Takoew, xan lelaxaelenpox kaes pejme pachaem xamal
chiekal naexasisliajwam. Asew jiwliajwa jʉm-am wʉt, ¡jʉm-
amde diachwʉajnakolaxpoxkal! Samata, jʉmduwam wʉt
isaxaelampoxan, ¡jʉm-amde jʉmduwampoxkal! ¡Kaes pejme
asaxan xamal nabej jʉm-aeche', asew jiw xamal naexasis-
liajwa jʉmduwampoxan! Samata, ¡nabej jʉm-aeche'bej: "Xan
diachwʉajnakolax isaxaelen jʉmdutxpox, Dios najʉmtaen xot"
—nabej aeche'! Japox isaxaelam wʉt, ¡kamta chiekal jʉm-amde:
"¡Xan diachwʉajnakolax japox isaxaelen!" —amde! Japox jʉm-
am wʉt, ¡japox chiekal isde! Japox is-elasiam wʉt, ¡kamta
chiekal jʉm-amde: "¡Xan japox isaxinil!" —amde! Ja-am wʉt,
Dios xamal kastikaxil, jʉmduwampoxanliajwa.

13 Kaen xamalxot nabijat wʉt, ¡japon pajut Dios nej
kawʉajne'! Kaen xamalxot nejchachaemlafʉl wʉtbej, japon

jajuw wʉt, jʉmchiyaxael: “Dios, xam xabich pachaemam”
—chiyaxaelon. **14** Kaen aton xamalxot bʉ'xaenk wʉt, ¡japon
aton asan nej bʉxto'a wʉllalaeliajwapon ancianos, japi naexasiti
Jesús pejwʉajan tataefʉlpi! Ancianos pat wʉt, japi ancianos
Dios kawʉajnaxael bʉ'xaeyan boejthʉlaliajwas. Ancianos oli-
vosimint bʉ'joelaxaelpibej bʉ'xaeyan, Dios kawʉajan wʉti.
15 Japi ancianos Dios kawʉajan wʉt, nejchaxoelaxaeli:
“Ampon, bʉ'xaeyan, diachwʉajnakolax Dios boejthʉlsaxaeson”
—aech wʉti, nejchaxoel wʉt, diachwʉajnakolax bʉ'xaeyan
boejthʉlaxaes. Dios beltaeyaxaesbejpon majt babijaxan
ispoxanliajwa. **16** Samata, japon bʉ'xaeyan babijaxan majt is
wʉt, chapaeyaxael ancianos jʉmtaeliajwa japi Dios kawʉajnaliajwa. Ja-aech wʉt, bʉ'xaeyan boejthʉlaxaes bʉ'xaenkpox. Aton, pachaempon Diosliajwa, japon xabich Dios kawʉajan wʉt, Dios kajachawaesaxaeson. **17** Profeta Elías, me-ama xatis wʉt, ja-aechon. Chajiakolaxtat, japon Dios kawʉajan wʉt, xabich kawʉajan iam thilnasamata. Do jawʉx, tres waechan y medio iam thilna-el. **18** Do jawʉx, Elías pejme Dios kawʉajan iam thilnaliajwa. Do ja-aech wʉt, iam thilan. Samata, mʉthapi chiekal naboela.

(Santiago 5.13–18)

19 Takoew, xamalxot kaen aton Jesús pejwʉajan naexasitpox
koft wʉt, ¡asan xamalxot nej naewʉajnason, japon aton pejme
naexasisliajwa Jesús pejwʉajan! **20** Jesús pejwʉajan naexasit-
pon naewʉajan wʉton asan aton, japon kofsliajwa babijaxan
ispoxan, ja-aech wʉt, japon aton, Jesús pejwʉajan naexasitpon,
kajachawaet asan aton nafo'asamata Diosliajwa, pomatkoicha
japon aton dukaliajwa Diosxotse. Ja-aech wʉt, naewʉajnaspon
Dios beltaeyaxaeson xabich babijaxan ispoxanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Matxoelacarta, Pedro lelpox, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

Pedro lelpox carta Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

1 Xan Pedro, Jesucristo pej-apóstolan, lelx ampacarta xamal Dios pejjiwampimliajwa. Xamal nejpaklowaxan-xot amwʉtjel atʉaj nasaladuilampim. Asewam duilam Ponto tʉajnʉxot. Asewam duilam Galacia tʉajnʉxot. Asewam duilam Capadocia tʉajnʉxot. Asewam duilam Asia tʉajnʉxot. Asewam duilam Bitinia tʉajnʉxot. **2** Xamal nalaela-emil wʉt, waj-ax Dios chajia nejchaxoel, xamal makanosliajwa japon pejjiwaliajwam. Matabijtbejpon xamal isaxaelampox, pachaempoxan japonliajwa. Amwʉtjel xamal Espíritu Santo makanot naexasisliajwam Jesús pejwʉajan. Samata, amwʉtjel Dios xamal beltaen babijaxan isampoxanliajwa, Jesucristo tʉp xot. Xan Dios kawʉajnax xamal xabich kajachawaesliajwa chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich.

Dios tapaeyaxaelpox duilaliajwa Diosxotse naexasiti Jesús pejwʉajan

3 Xatis jʉmchiyaxaes Diosliajwa, japon wajpaklon Jesucristo paxliajwa: “Xam xabich pachaemam” —chiyaxaeson. Jesucristo mat-ech xot pejme dukaliajwa, Dios xabich nakbeltaen xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, Diosliajwa, pajelnejcha-xoelaxan xotch, me-ama jelnalaelas wʉt, jatis amwʉtjel. Samata, wʉajnawesfʉlaxaes pomatkoicha duilaliajwas Diosxotse. **4** Jaxotse Dios nakchaxduiyaxael xabich pachaempox. Japox toepaxil. Ommaenkaxaelbejpox. **5** Japox Dios nakchaxdusaxael jaxotse, xanaboejas wʉt Cristo. Xatis ampathatat laelpas wʉt,

Dios naktataefʉl. Asamatkoi, ampathatat matdukamatkoi wʉt, xatis matabijaxaes Dios nakchaxdusaxaelpox.

6 Samata, xabich nejchachaemlaxaelam, laelpam wʉt. Xamal nabijatam wʉt nejmachxapaejapoxantat, nakiowa xamal nejchachaemlaxaelam. **7** Dios tapaei wʉt xamal nabijasliajwam, jasoxtat Dios xamal xapaeja matabijsliajwapon, diachwʉajnakolax xamal chiekal naexasitam wʉt Jesucristo pejwʉajan. Jiw xapaeja oro jitat matabijaliajwa, diachwʉajnakolax orokola wʉt. Diosbej jachiyaxael xamalliajwa, xamal xapaeja wʉton Jesucristo pejwʉajan naexasitampoxliajwa. Japox kaes pejme ommaenk Diosliajwa. Me-ama oro, jachi-el. Japoxbej toepaxil. Xamal nabijatam wʉt, ¡nakiowa Dios xanaboejim! Ja-am wʉt, asamatkoi wajpaklon Jesucristo pask wʉt athʉlelsik, nejchachaemlaxaelon xamalliajwa.

8 Xamal najut tae-emil Jesucristo. Pe nakiowa, japon nejxasinkam. Naexasitambej japon pejwʉajan. Samata, nejchachaemlam japonliajwa. Japanejchachaemlax xabich pachaem xamalliajwa. Pe xajʉpa-emil asew jiw chiekal chanaekabʉanaliajwam xamal nejchachaemlampoxliajwa, japibej matabijaliajwa, ma-aech nejchachaemlampox. **9** Dios xamal bʉ'weyaxael, naexasitam xot Jesucristo pejwʉajan.

10 Chajiakolaxtat profetas xabich estudia Dios pejjamechan. Wʉajnachaemtbejpi chiekal matabijaliajwa, machiyaxael Dios jiw bʉ'weliajwa wʉt. Profetas matabija wʉt, japi naewʉajan jiw Dios beltaeyaxaespox japi babijaxan ispoxanliajwa. **11** Profetas matabija Espíritu Santo pijaxtat Cristo nabijasaxaelpox puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa. Matabijabejpi Cristo tʉpaxaelpox. Do jawʉt, pejme kaxaxoeipon pax Dios poxase ekaliajwa poklalel tato'laliajwapon, pax sʉapich. Samata, profetas nakaewa nawʉajnachaemt wʉt, najʉm-aechi: "¿Achamatkoitatkat, Cristo pasaxoek ampathatasik? Japon pask wʉt, ¿machiyaxaeskat xatis matabijaliajwas japon?" —na-aechi nakaewa. **12** Profetas laelp wʉt, matabija asamatkoi japi pejwʉlela jachiyaxaelpox. Japox matabijapi, Dios kajachawaech xot. Samata, xatis amwʉtjel laelpaspis profetas pejwʉlela, matabijas japi profetas jʉm-aechpox Cristoliajwa, japox xatisliajwa. Amwʉtjel asew jiw japawʉajan naewʉajan asew jiwliajwa, japibej bʉ'weliajwas. Japi naewʉajan wʉt asew jiwliajwa, Espíritu Santo kajachawaechpi. Japon Dios to'akaspon. Ángelesbej japoxan chiekal kaes matabijasia.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dios nakmakanotpox xatis, Jesús pejwʉajan naexasichpis, isasamatas babijaxan

13 Xamal Dios pejjiwam xot, ¡majt chiekal nejchaxoelde isaxaelampox! ¡Xamal najut chiekal natataefʉldebej babijax isasamatam! ¡Wʉajnawesfʉldebej Jesús pasaxoekpox! Jesús pejme fʉloek wʉt, Dios puexa xamal bʉ'weyaxael, me-ama Dios chajia jʉmdut xamal bʉ'weliajwa babijaxan isampoxanliajwa. **14** ¡Isfʉlde waj-ax Dios tato'alpox! Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele' babijaxan isliajwam, majt isampoxan, Dios naexasisemil wʉtfʉk! **15** ¡Duilafʉlde, me-ama Dios nejxasink! Japon xamal makanot japon pejjiwaliajwam. Japon pajut pachaem. Babijax is-elon. **16** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox Dios jʉm-aechpox: "¡Nabej is babijax, xan xabich pachaeman xot!" —aechox.

17 Xamal Dios kawʉajnam wʉt, jʉm-am: "Taj-ax Dios" —am. Dios puexa pejjiw taen wʉt, paklochow, paklochowaelibej, puexa chiekal taenpon. Samata, Dios jʉmchiyaxael kaenanʉla jiw, babijaxan is wʉt, o, babijaxan is-el wʉt. Samata, ampathatat laelpam wʉt, ¡pomatkoicha chiekal duilaxaelam Diosliajwa! **18** Xamal majt napeltam Diosliajwa, duilam xot, me-ama nejwʉajnapijiw. Pe japox pachaema-el Diosliajwa. Xamal chiekal matabijam. Cristo tʉp mosliajwa xamal babijaxan isampoxanliajwa xamal bʉ'weliajwapon. Cristo pejmosax toepaxil. Me-ama oro, platabej, jachiyaxil japox. **19** Cristo tʉppox xabich ommaenk, japon Dios paxʉlan xot. Samata, Cristo tʉp wʉt cruztat, moton jiw babijaxan ispoxanliajwa. Cristo boesas xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Me-ama cordero chimian xʉa'las ofrenda isliajwa Diosliajwa, jatisbej Cristoliajwa. **20** Chajiakolaxtat, Dios is-el wʉtfʉk ampathat, Dios nejchaxoel Cristo tʉpaliajwa xatisliajwa. Baxael, Cristo nalaelt ampathatat dukaliajwa, tʉpaliajwabej mosliajwapon xatis babijaxan isaspoxanliajwa. **21** Xamal matabijam Cristo pejwʉajan. Samata, chiekal Dios xanaboejam. Cristo tʉp wʉt cruztat, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Jawʉx bʉfloeispon athʉ poxase ekaliajwa pax Dios poklalel, puexa jiw tato'laliajwa. Samata, xamalbej Jesucristo pejwʉajan naexasitam xot, Dios xanaboejam pomatkoicha duilaliajwam japonxotse.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

22 Amwʉtjel xamal kofam babijaxan isampoxan, naexasitam xot diachwʉajnakolaxpox, Jesús pejwʉajan. Samata, xamal chiekal nejxasinkam asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan. ¡Nakaewa chiekal nanejxasinkafʉlde! **23** Jesús pejwʉajan pomatkoichaliajwa. Japox toepaxil. Naexasitam xot Jesús pejwʉajan, xamal amwʉtjel, me-ama jelnalaelam wʉt, ja-am Diosliajwa, duilaliajwam pomatkoicha Diosxotse. Xamal pejme nalaela-emil nej-ax pijaxtat. Me-ama majt nalaelam nej-enxot, jachi-emil. Samata, xamal nejnejchaxoelaxan, pajelnejchaxoelaxan, me-ama nej-axjiw pejnejchaxoelaxan, jachi-el. **24** Dios pejjamechan, chajia lelspox, pajut jʉm-aech toepaxilpoxliajwa:

> "Puexa jiw, ampathatpijiw, piach laelpaliajwa-el. Me-ama naetalan piachliajwa-el. Selil wʉt, nachola satadik. Ja-aechlap-is jiw. Ja-aechbej jiw pejew, xabich pachaempoxan. Japoxanbej pomatkoichaliajwa-el.

25 Pe Dios pejjamechan toepaxil" —aechox.

Asew jiw japajamechan naewʉajan Dios xamal bʉ'weliajwa.

2 Samata, ¡kofim puexa nejmachbabijaxan, majt isampoxan! ¡Kaes nabej naekichachajbe'bej! Babejchowam wʉt, me-ama pachaemam wʉt, ¡nabej kabʉan-aeche'bej! ¡Nabej nusasiowle'bej asew jiw! ¡Nabej bʉxwʉajanmaenke'bej asew jiwliajwa! **2** Yamxi, jelnalaelapi, mitan af mamnikaliajwa. ¡Xamalbej Dios pejjamechan xabich nejxasinkde nejnejchaxoelaxan kaes mamnikaliajwa Diosliajwa! Dios pejjamechan, me-ama naxaeyaxan wʉt, ja-aech xamalliajwa. Chiekal matabijam wʉt Dios pejjamechan, Dios kaes xanaboejaxaelam xamal bʉ'weliajwa. **3** ¡Jachiyaxaelam xamal, chiekal matabijam xot Dios xabich pachaempon!

Amxot jʉm-aechpox Diosliajwa Jesucristo, me-ama matxoelapijt, ia't

4 ¡Xamal nejxasinkde kaes chiekal matabijaliajwam wajpaklon Jesucristo pejwʉajan! Dios to'a japon tʉpaliajwa puexa jiwliajwa. Samata, Jesucristo, me-ama ia't, matxoela-echpot, xabich ommaenkpot, isliajwa Dios pejba, ja-aechon. Japon, me-ama ia't, mastaenspot, ja-aechbejpon asew jiwliajwa. **5** Jesús pejwʉajan naexasitam xot, Diosliajwa, xamalbej, me-ama ia' wʉt, ja-am Dios pejba isliajwa. Xamalbej, sacerdotes, najut Dios kawʉajnafʉlam xot, isfʉlam xotbej Dios pijax bichaxan. Xamal

ja-amsfʉlam wʉt, Jesús pejjiwam xot, Dios nejchachaemlafʉl
xamalliajwa. **6** Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt,
jʉm-aechox Dios jʉm-aechpox Jesucristoliajwa:

"Xan makafitxpon dukaxael Jerusalén paklowaxxot.
Japon xabich kaes pachaem xot, me-ama ia't, kaes
pejme pachaempot itfech-ia'xot, ja-aechon. Samata, jiw,
naexasiti japon pejwʉajan, asamatkoi japi jʉmchiyaxil:
'¡Japon xanaboejas xot, napeltas Diosliajwa!' —chiyaxil
jiw" —aech Dios jʉm-aechpox Jesucristoliajwa.

7 Xamal nejchaxoelam wʉt Jesúsliajwa, jʉm-am: "Jesús,
me-ama ia't, xabich kaes ommaenkpot, ja-aechon" —am,
nejchaxoelam wʉt. Asewlax, Jesús pejwʉajan naexasis-eli
nejchaxoel: "Jesús, me-ama ia't, pachaema-elpot, ja-aechon"
—aechpi, nejchaxoel wʉt. Jasox japi nejchaxoel Jesúsliajwa,
pat xot Dios jʉmdutpox. Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-
aech wʉt, jʉm-aechbejpox Jesúsliajwa:

"Ia'bachan ispi nejchaxoel: 'Ampot, ia't, pachaema-
el' —aechi, nejchaxoel wʉt. Pe asew nejchaxoel wʉt
japotliajwa, jʉmchiyaxael: 'Ampot, ia't, kaes pejme
pachaem' —chiyaxaeli" —aechox Dios pejjamechan
Jesúsliajwa.

8 Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-
aechbejpox Jesúsliajwa:

"Japon, me-ama ia't, jiw tʉakbebalaliajwa fiapaliajwa"
—aechox Dios pejjamechan, chajia lelspox.

Jasox jʉm-aech Dios pejjamechan, asew jiw naexasisaxil xot
Jesús pejwʉajan.

9 Dios xamal makanot sacerdotesliajwam, japon tanbich-
liajwambej. Xamal amwʉtjel kofam babijaxan isfʉlampoxan,
Dios pejjiwam xot. Samata, jiw naewʉajnam puexa Dios
ispoxanliajwa, xabich pachaempoxan. Majt xamal matabija-
emil wʉtfʉk Jesús pejwʉajan, nejnejchaxoelaxan, me-ama
itkʉa'nik, babijaxan isfʉlam xot. Ja-am wʉt, Dios xamal
tadʉt naexasisliajwam Jesús pejwʉajan. Amwʉtjellax chiekal
duilafʉlam. Samata, nejnejchaxoelaxan pachaem xot, me-
ama itliak wʉt, ja-aech, naexasisfʉlam xot Jesús pejwʉajan.
10 Xamal majt Dios pejjiwa-emil. Amwʉtjellax Dios pejjiwam.
Dios majt xamal beltae-el. Amwʉtjel Dios xamal chiekal
beltaen.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús pejwʉajan naexasiti, japi jiw duil Dios tanbichliajwa

11 Takoew, xamal jʉm-an kaenanʉla chiekal nejchaxoela-
liajwam: “Xan ampathatat laejaxaelen kaematkoiyanliajwa.
Pelax xan asamatkoi dukaxaelen pomatkoicha Diosxotse”
—chiliajwam, xamal nejchaxoelam wʉt. Samata, ¡nabej is
babijaxan, xamal najut nejchaxoelampoxan! ¡Nejchaxoelde
isliajwam pachaempoxan! **12** Xamal duilam wʉt Dios naexasis-
elpixot, nanʉamtam wʉtbej, japi sʉapich, ¡chiekal duilde!
Japi jʉm-aech wʉt xamalliajwa: “Japi jiw, babejchow” —aech
wʉti xamalliajwa, asamatkoi japi jiw pajut chiekal matabija-
xael, xamal isampoxan xabich pachaem. Samata, jawʉt japi
jiw jʉmchiyaxael Diosliajwa: “Dios, ¡xam xabich pachaemam!”
—chiyaxaeli, Dios kastika wʉt jiw, babijaxan ispi.

13 Xamal Dios pejjiwam xot, ¡puexa paklochow,
ampathatpijiw tato'alpi, naexasisfʉlde! ¡Naexasisfʉldebej
rey, puexa jiw tato'alpon, japon kaes pejme paklon xot!
14 ¡Naexasisfʉldebej gobernadores! Japi to'as kastikaliajwa jiw,
babijaxan ispi. To'asbejpi jʉmchiliajwa jiw, ispi pachaempoxan:
“Xamal isampoxan xabich pachaem” —chiliajwapi jiwliajwa.
15 Dios nejxasink xamal isliajwam pachaempoxan. Ja-am wʉt,
jiw nejliakla wejilaxaes xamal tasalaliajwa.

16 Amwʉtjel xatis nakwewe'pa-el naexasisliajwas Moisés
chajia lelpox. Pe nejchaxoelaxisal isliajwas babijaxan. Samata,
¡chiekal duilafʉlde! Me-ama asew jiw, Dios pejjiwpi, chiekal
duilafʉl, ¡xamalbej ja-amsfʉlde! **17** ¡Puexa jiw chiekal sitaembej!
¡Nejxasinkdebej asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan! ¡Chiekal
sitaembej Dios! ¡Sitaembej rey, japon puexa jiw tato'al!

Machiyaxaelpox, Jesús pejwʉajan naexasiti, nabijat wʉt

18 Xamal esclavos, ¡chiekal sitaem naexasisliajwam nej-
paklochow! ¡Nejpaklochow tato'alpoxan puexa isde chiekal!
¡Ja-amsfʉlde pomatkoicha, nejpaklochow pachaempi wʉt,
o, pachaema-elpi wʉtbej! **19** Xamal is-emil wʉt babijax, pe
nakiowa, nejpaklochow xamal kastika wʉt, ¡boejtaliasfʉlde!
Japox asamatkoi pachaemaxael xamalliajwa, Dios wʉajnalelam
wʉt. **20** Pelax xamal babijaxan isam wʉt, nejpaklochow kastika
wʉt, xamal boejtaliatampox, japox Diosliajwa pachaemaxil.
Pelax xamal isfʉlam wʉt pachaempoxan, pe nabijatam wʉt

boejtaliatampox, asamatkoi xamalliajwa xabich pachaemaxael,
Dios wʉajnalelam wʉt. **21** Dios xamal makanot nabijasliajwam,
Cristo majt nabijat xot xamalliajwa. Cristo, babijax is-elon,
nabijat. Samata, xamalbej nabijasaxaelam. **22** Cristo babijax
is-el. Chinax kaen aton naekichachajba-elbejpon. **23** Asew jiw
babejjamechan jʉmtis wʉt, Cristo jʉmnos-el babejjametat. Nabi-
jat wʉtbejpon, japi jiw babijaxan is wʉt japonliajwa, thiya-elon.
Cristolax tapaei japi Dios kastikaliajwas. Dios kastika wʉt jiw,
babijaxan ispi, xabich babijaxan is-elpi, bijiat kastikaxaelon.
Pelax jiw, xabich babijaxan ispi, japi xabich kastikaxaelon.
24 Cristo cruztat tʉp xatis kofaliajwas babijaxan isaspoxan,
me-ama Dios nejxasink. Tʉpon xatis nakbʉ'weliajwa, pachaema-
liajwas Diosliajwa. **25** Majt xamal napeltam Diosliajwa. Me-ama
oveja napeltpi, ja-am xamal. Amwʉtjel xamal Cristo pijaxtat
Dios pejjiwam. Me-ama oveja tataefʉlpon chiekal tataeflafʉl
pejew oveja, ja-aech Cristo, amwʉtjel xamal tataeflafʉl
wʉton.

Machiyaxaelpox nakjiyapi chiekal duilaliajwa

3 **1-2** Xamal watho'am, nejmolpim, naewʉajnax chiekal naexa-
sisliajwam nejmol. Nejmol, Jesús pejwʉajan naexasis-elpon
wʉt, pe xam laejasiam wʉt, ¡chiekal kaelel laejim japonxot,
me-ama Jesús xamal tato'al! ¡Sitaembej Dios! Xamal, watho'am,
ja-am wʉt, nejmoljiwbej pajut naexasisaxael Jesús pejwʉajan,
xamal naewʉajna-emil wʉt. **3** Xamal watho'am, nejmolpim,
nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': "Xan kaes chamiowa-
liajwan chiekal matlapapu'waxaelen. Tajyiaftatbej duiyaxaelen
xabich oro. Jachi-enil wʉt, xan naxoeyaxaelen yiafan, xabich
ommaenkpi" —nabej aeche' xamal watho'am, nejchaxoelam wʉt!
4 Xamal watho'am, xabich chamiachwasiam wʉt, ¡nejchaxoelde
pachaempoxan! ¡Naksiyambej chimiajamechan asew jiwliajwa!
Ja-am wʉt, diachwʉajnakolax xabich chamiachwaxaelam
nejnejchaxoelaxantat. Pe japox jiw taeyaxil. Japoxbej toe-
paxil. Japoxlap kaes Dios nejxasink xamal watho'amliajwa.
5 Chajiakolaxtat asew watho', Dios sitaenpi, pejnejchaxoelaxan-
tat xabich chamiachowpi. Japi watho' isfʉl Dios nejxasinkpoxan.
Dios xanaboejafʉlbejpi. Chiekal naexasitbejpi, pamal to'as wʉt.
6 Ja-aechbej Sara, naexasisfʉl wʉtow Abraham. Pamalliajwa
jʉm-aech wʉt, jʉm-aechow: "Tajpaklon" —aechow. Samata,

xamal watho'am, me-ama Sara paxi wʉt, jachiyaxaelam, isfʉlam wʉt pachaempoxan, nejlewlaxil wʉtbej nejmachliajwa.

7 Xamal poejwam, nejwatho'pim, kaenanʉla xamal naewʉajnax. ¡Nijow chiekal bʉ'laejim! ¡Nijow chiekal sitaembej, Dios japox to'a xot! Watho' pejpamamax najʉpa-el, poejiw pejpamamax sʉapich. Watho'bej pomatkoicha duilaxael Diosxotse. Samata, ¡xamal kaenanʉla poejwam chiekal sitaem nejwatho'! ¡Ja-amsfʉlde, xamal Dios kawʉajnam wʉt Dios chiekal jʉmtaeliajwa!

Jesús pejwʉajan naexasiti nabijasaxaelpox, asew jiw babijaxan is wʉt japiliajwa

8 Xamal naexasitam Jesús pejwʉajan. Samata, ¡xamal kaenejchaxoelaxde! Asew jiw xamalxot nejchaemil wʉt, ¡kajachawae'e japi nejchachaemlaliajwa! Asew jiw xamalxot nejchachaemil wʉtbej, ja-aech wʉt, ¡xamalbej nejchachaemilde, japi jiw sʉapich! ¡Nejxasinkdebej asew jiw! Me-ama nakoewkola nejxasinkam wʉt, ¡ja-amde asew jiwliajwa! ¡Nakaewa nabeltaembej! Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': "Xan kaes pachaeman. Me-ama asew jiw, jachi-enil" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt asew jiwliajwa! **9** Asew babijaxan is wʉt xamalliajwa, ¡xamallax nabej is babijaxan japi jiwliajwa! Asew jiw babejjamechan jʉm-aech wʉtbej xamalliajwa, ¡xamallax nabej jʉm-aeche' babejjamechan japi jiwliajwa! ¡Asbʉan jʉmch Dios chiekal kawʉajande japi jiw Dios kajachawaesliajwas! Jasox Dios to'a xamal isliajwam, Dios kajachawaesliajwabej xamal. **10** Japoxliajwa Dios pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech wʉt, jʉm-aechox:

"Xamal chiekal duilasiam wʉt, ¡nabej jʉm-aeche' babejjamechan asew jiwliajwa! ¡Nabej kichachajbe'bej!

11 ¡Kofimbej babijaxan isampoxan! ¡Isfʉldelax pachaempoxan! Nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde chiekal, machiyaxaelam xamal pachaemaliajwam, asew jiw sʉapich!

12 ¡Ja-amsfʉlde, japi Dios tataefʉlas xot, isfʉlpi pachaempoxan! Japi Dios kawʉajan wʉt, Dios chiekal naewech. Pelax Dios kastikaxael jiw, babijaxan ispi" —aech Dios pejjamechan, chajia lelspox.

13 Isfʉlam wʉt pachaempoxan, ja-am wʉt, asew jiw isaxil babijaxan xamalliajwa. **14** Pe nakiowa, xamal nabijatam wʉt,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

asew jiw is xot babijax xamalliajwa, ¡chiekal nejchachaemilde!
¡Xamal nabej nejlewle'bej japi jiwliajwa! **15** ¡Pelax Cristo sitaem,
wajpaklon xot! Nejchaxoelam wʉt, ¡majt chiekal nejchaxoelde
jʉmnosliajwam, asew jiw xamal wʉajnachaemt wʉt Dios
xanaboejampoxanliajwa! **16** Asew jiw xamal wʉajnachaemt wʉt,
¡chiekal jʉmno'e! ¡Japi jiw sitaembej! ¡Chiekal duilafʉldebej,
Cristo pejwʉajan naexasitam xot! Samata, ¡najut chiekal mata-
bijaxaelam xamal bʉ'wʉajanjimilpox Diosliajwa! Ja-am wʉt,
babejjamechan jʉm-aechpi xamalliajwa pajut nadasaxaeli, jʉm-
aech xoti japoxan.

17 Dios nejxasink wʉt xamal nabijasliajwam, nawoesa
kaes pejme pachaem xamal nabijasliajwam, isam wʉt
pachaempoxan. Pe nabijatampox pachaemaxil, babijaxan isam
wʉt. **18** Cristo nabijat, Dios nejxasink xot japon nabijasliajwa.
Tʉpbejpon xatisliajwa. Japon tʉp wʉt, japox kaevecesliajwa,
pomatkoichaliajwabejpox. Samata, pejme tʉpaxilon. Japon
kaen xabich pachaem. Pe nakiowa, nabijat xatis babijaxan
isaspoxanliajwa Dios nakbʉ'weliajwa. Japon diachwʉajnakolax
chiekal tʉp. Pe japon pej-espíritu tʉpa-el. **19** Jesús pej-espíritu
fʉlaek jiw tʉpi pej-aelan jias poxadik, naewʉajnaliajwapon japi
pej-aelan. **20** Japi jiw, tʉpi, chajia duil ampathatat, Noé laeje
wʉt. Japi jiw naexasis-el, Noé naewʉajan wʉt Dios pejjamechan.
Noé barkam isfʉl wʉt, Dios piach wʉajnawet japi jiw naexa-
sisliajwa Noé naewʉajanpox. Pothata bu'al wʉt, jawʉt ocho
jiw asbʉan jʉmch wia barkamtat. **21** Jatisbej, xatis kaenanʉla
nakbautisa wʉt mintat. Xatis mintat juls wʉt, jiw japox taen
wʉt, matabija Dios nakbʉ'wiapox, Cristo tʉp xot cruztat xatis-
liajwa. Nakbautisa-el asbʉan jʉmch asjilaliajwas. Nakbautisalax
puexa asew jiw matabijaliajwa, xatis Dios kawʉajnaspis nak-
beltaeliajwa babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, wajpaklon
Jesucristo tʉp wʉt, mat-echpon pejme dukaliajwa. Samata, xatis
Dios nakbʉ'wia. **22** Jesucristo mat-ech wʉt, pejme duk wʉton,
fʉloeipon athʉ poxase ekaliajwa pax Dios poklalel, Dios sʉapich,
puexa jiw tato'laliajwa. Amwʉtjel, japon tato'al Dios pej-ángeles.
Tato'albejpon puexa paklochow, Diosxotsepi.

Jesús pejwʉajan naexasiti chiekal duilaxaelpox

4 Cristo ampathatat wʉt, asew jiw babijaxan is wʉt
japonliajwa, xabich nabijaton. Xamalbej nejchaxoelam wʉt,

¡nejchaxoelde nabijasaxaelampox! Nabijatam wʉt, ¡nabej nejchaxoele' babijaxan isliajwam! **2** Ampathatat laelpam wʉt, ¡nabej is babijaxan nejchaxoelampoxan isliajwam! ¡Isfʉlde pachaempoxan Dios nejchachaemlaliajwa! **3** Majt Jesús pejwʉajan naexasisemil wʉtfʉk, babijaxan isfʉlam, asew sʉapich. Me-ama Jesús pejwʉajan naexasis-eli babijaxan is, ja-ambej xamal. Majt xabich nejchaxoelam asew watho' bʉ'moejsaxan. Fiestamatkoi wʉt, xamal saxtbej. Nejbachantat saxa afam wʉt, pasaxt. Ídolos kawʉajnambej. Pe amwʉtjel, japoxan kofam. **4** Majt nejnachalapi, japi amwʉtjel matabija-el, ma-aech xot xamal kofam isampoxan, japi sʉapich. Samata, japi babejjamechan jʉm-aechfʉl xamalliajwa. **5** Asamatkoi, Dios pejwʉajnalel wʉt, kaenanʉla japi pajut jʉmchiyaxael, ma-aech xot babejjamechan jʉm-aechi xamalliajwa. Japamatkoi wʉt, Dios kastikaxael jiw laelpifʉk, jiw tʉpibej. **6** Samata, Jesucristo pajut naewʉajan pejwʉajan, chimiawʉajan, tʉpi pej-aelan pejtʉajnʉxotdik, japi napelsasamata Diosliajwa. Japatʉajnʉpijiw chajia tʉpi, me-ama Dios waelt patʉpax jiw tʉpalapaliajwa.

7 Mox pawʉajnalis ampathat toepaliajwa. Samata, ¡chiekal duilafʉlde babijax isasamatam! Dios kawʉajnam wʉt, ¡chiekal kawʉajande! **8** Kaes pejme pachaempox, nakaewa nanejxasinkampox. Nakaewa nanejxasinkam wʉt, ja-am wʉt, xamalxot jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa, ¡japi beltaem! **9** ¡Xamal nakaewa chiekal nabʉ'kʉlim nejbachantat! **10** Xamal kaenanʉla Dios kajachawaet isliajwam asabichaxan, asew naexasiti Jesús pejwʉajan kajachawaesliajwam. Samata, ¡xamal kaenanʉla kajachawaesfʉlde asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasiti! **11** Dios naexasitpon, ¡japon nej naewʉajne' asew jiw, me-ama Dios bʉxto'aspon jiw naewʉajnaliajwa! Asanbej kajachawaet wʉt asew jiw, ¡japon nej kajachawaes, Dios kajachawaech xoton! Xamal Cristo pejjiwam xot, ¡puexa chiekal isde asew jiw sitaeliajwa Dios! Dios, puexa jiw tato'al. Japon xabich mamnik pomatkoichaliajwa. ¡Jasox nej ja-aeche' Diosliajwa!

Jesús pejwʉajan naexasiti nejchachaemlaxaelpox, nabijat wʉt

12 Takoew, ¡nabej belwe', nabijatam wʉt, asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa! Majt xamal nabijasaxaelam Dios matabijsliajwa, diachwʉajnakolax xamal japon chiekal xanaboejam wʉt.

13 Xamal nabijatam wʉt, me-ama Cristo nabijat, ja-am wʉt, ¡xamal nejchachaemilde! Asamatkoi, Cristo fʉloek wʉt puexa jiw tato'laliajwa, japox xamal taenam wʉt, ¡xabich nejchachaemilde! **14** Asew jiw babejjamechan jʉm-aech wʉt xamalliajwa, Jesús pejwʉajan naexasitam xot, jawʉt Dios pej-Espíritu Santo, xabich pachaempon, xamal chalaxael. Samata, ¡nejchachaemilde! **15** Asew jiw nabijat, ba xoti asew jiw, natkowa xotbejpi asew jiw pejew, matxandadʉt xotbejpi asew jiw pijaxan. ¡Xamal jasox nabej is, jasoxtat nabijasasamatam! **16** Xamal nabijatam wʉt, naexasitam xot Jesús pejwʉajan, ¡xamal nabej nadale'! Ja-am wʉt, ¡gracias-amde Diosliajwa, xamal makanot xoton naexasisliajwam Jesús pejwʉajan!

17 Mox pawʉajnalis Dios jʉmchiliajwa jiw kaenanʉla ispoxanliajwa. Xatis, Dios pejjiws, matxoela nakjʉmchiyaxaelon kaenanʉla isaspoxanliajwa. Do jawʉx, jiw naexasis-elpi Dios pejjamechan, japi jiw kaenanʉla jʉmchiyaxaes ispoxanliajwa. Do jawʉt, kastikaxaesbejpi. **18** Jiw pachaempi Dios bʉ'weliajwas tampoel wʉt, ¿machiyaxaelkatlax babejchow bʉ'weliajwas, japi naexasis-elpi Dios? Diachwʉajnakolax japi jiwlap napelsaxael Diosliajwa. **19** Dios nejxasink wʉt, xamal nabijasaxaelam. Ja-am wʉt, ¡isde pachaempoxan! ¡Dios xanaboejimbej xamal kajachawaesliajwa! Dios xamal is duilaliajwam ampathatat. Japon jʉmdut wʉt, diach ji-isbejpon.

Naewʉajnaxan paklochowliajwa, Jesús pejwʉajan naexasiti

5 Ma amwʉt naewʉajnaxaelen nejpaklochow, japi nejancianos. Japi ancianos tataeflafʉl kaenanʉla xamal, Jesús pejwʉajan naexasitampim. Xanbej ancianowan. Me-ama japi, ja-anbej xan. Xan taenx, Cristo nabijat wʉt, tʉp wʉton cruztat. Asamatkoi, Cristo pejme pask wʉt tato'laliajwa, jawʉt xanbej naktato'laxaelen, ancianos sʉapich. **2** Xamal ancianos, ¡chiekal tataefʉlde naexasiti Jesús pejwʉajan! Japi jiw, me-ama oveja, ja-aech. Dios xamal to'a japi jiw chiekal tataeflaliajwam. Samata, ¡chiekal tataefʉlde! Me-ama Dios nejxasink tataeflaliajwam, ¡ja-amsfʉlde! Nejchaxoelam wʉt, ¡nabej nejchaxoele': "Xan nejwesla japi jiw tataeflaliajwan. Pe nakiowa, tataeflax, Dios nato'a xot" —nabej aeche', nejchaxoelam wʉt! ¡Nabej nejchaxoele'bej: "Namot wʉt, chiekal tataeflaxaelen" —nabej

aeche', nejchaxoelam wʉt! **3** Xamal Dios to'a japi jiw chiekal
tataeflaliajwam. Tato'lam wʉt, ¡chiekal tato'alde! Me-ama asew
paklochow, jiw tato'al wʉt, tato'ali, me-ama pej-esclavos wʉt,
ja-aechi pejjiwliajwa. ¡Xamallax nabej ja-aeche' jasox! ¡Jesús
pejwʉajan naexasiti, japi jiw chiekal tato'alde, japi jiw xamal
nakxataeliajwa! **4** Cristo wajpaklokolan, japon naktato'al puexa
japon pejwʉajan naexasichpis. Samata, pask wʉton, japon xamal
kaenanʉla chaxduiyaxael corona, xabich pachaempox. Japox
pomatkoichaliajwa. Toepaxilpox.

5 Ma amwʉt naewʉajnaxaelenbej, xamal pansiachwam.
Ancianos xamal tato'al wʉt, ¡chiekal naexasi'e! Kaenanʉla
nakaewa nakajachawaetam wʉt, nejchaxoelam wʉtbej, ¡nejcha-
xoelde: "Xan kaes pejme pachaema-enil. Me-ama asew jiw,
pachaempi, xan jachi-enil" —amde, nejchaxoelam wʉt! Dios
pejjamechan, chajia lelspox, jʉm-aech:

> "Dios nejwesla jiw jʉm-aechpi: 'Xan kaes pejme pachae-
> man. Me-ama asew jiw, pachaema-elpi, jachi-enil'
> —aechpi. Pelax Dios kajachawaet jiw jʉm-aechpi: 'Xan
> kaes pejme pachaema-enil. Me-ama asew jiw, pachaempi,
> xan jachi-enil' —aechpi" —aechox Dios pejjamechan,
> chajia lelspox.

6 Samata, xamal, Dios mamnikpon matabijam xot, nejchaxoelam
wʉt, ¡nejchaxoelde: "Xan kaes pejme pachaema-enil. Me-ama
asew jiw, pachaempi, jachi-enil" —amde, nejchaxoelam wʉt!
Asamatkoi, japon xamal kajachawaet wʉt, jiw xamal sitaeyaxael.
7 ¡Dios kawʉajande xamal wewe'ppoxan kajachawaesliajwa,
Dios xamal tataeflafʉl xot! Samata, xabich nejchaxoelam wʉt,
¡nejchaxoelde japoxanliajwa!

8 Xamal, naexasitampim Jesús pejwʉajan, ¡chiekal taem!
Nuth chachoel, jʉmbʉ'a wʉt. Nuth choefan jalwek xaeliajwa.
Nadaelman Satanás, ja-aechbej, nanʉamt wʉt tabejs-
liajwapon xamal, Dios xanaboejampim. **9** Satanás xamal
naekichachajbasia wʉt, xamal naekichachajbasamata, ¡Dios
chiekal xanaboejim! Xamal matabijam, potʉajnʉcha wajkoew,
naexasiti Jesús pejwʉajan, xabich nabijat. Me-ama xamal nabi-
jatam wʉt, ja-aech japi. **10** Xamal kaematkoiyan nabijatam
wʉt, Dios kajachawaesaxael chiekal pachaemaliajwam, Dios
kaes xanaboejaliajwambej. Dios nejxasink xot, nakmakanot
pomatkoicha duilaliajwas Diosxotse, xatis Jesucristo pejjiws

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

xot. **11** Dios puexa jiw tato'laxael pomatkoicha. ¡Jasox nej ja-aeche' Diosliajwa!

Pedro toesliajwa wʉt ampacarta, saludo xato'apox Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

12 Silvano, me-ama takoewan, japon naexasit xot Jesús pejwʉajan. Silvano nakajachawaet ampox carta, cha-aelaxach, lelaliajwan, xamal poxade xato'aliajwan. Ampox xamal chiekal naewʉajnax Jesús pejwʉajan chiekal naexasisliajwam. Dios xatis chiekal nakkajachawaesfʉl xot, matabijas, diachwʉajnakolax Dios naknejxasink. Samata, ¡nabej kofe' Dios xanaboejampox!

13 Jesús pejwʉajan naexasiti, Babilonia paklowaxpijiw, xato'a saludos xamalliajwa. Japi Dios makanoch pejjiwaliajwa, me-ama xamal, jachiliajwa. Marcosbej, xato'a saludos xamalliajwa. Japon Marcos, me-ama taxʉlan wʉt, ja-aechon. **14** ¡Xamal nakaewa chiekal nasaludam, nakaewa chiekal nanejxasinkam xot, Jesús pejwʉajan naexasitam xot!

Puexa xamal nejxasinkax chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Wachakalcarta, Pedro lelpox, Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

Pedro lelpox carta Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

1 Xan Simón Pedro, Jesucristo pej-apóstolan, lelx ampox carta. Xan nabistax Jesucristoliajwa, nato'a xot xamal naewʉajnaliajwan japon pejwʉajan. Lelx ampox carta xato'aliajwan xamal poxade, xamalbej naexasitam xot Jesús pejwʉajan, me-ama xan. Jesús tʉp xatis nakbʉ'weliajwa. Samata, Jesús pejpatʉpax xabich pa-om Diosliajwa, xatisliajwabej. Jesucristo xatis nakbʉ'wia. Japon pajut Dioslape. Xabich pachaembejpon. **2** Dios kawʉajnax xamal xabich kajachawaesliajwapon. Kawʉajnaxbej kaes Dios xanaboejaliajwam. Xamal jachiyaxaelam, Dios chiekal matabijam wʉt, wajpaklon Jesucristobej.

Machiyaxaelpox Jesús pejwʉajan naexasiti

3 Dios puexa nakchaxduw nakwewe'ppoxan xatis Jesucristo pejwʉajan chiekal naexasisliajwas, chiekal duilaliajwasbej, me-ama Dios nejxasink. Jasoxtat Dios puexa nakchaxduw, Cristo chiekal matabijas xot. Dios nakmakanot, me-ama japon xabich pachaem, jachiliajwas, xatis nakkajachawaesaxtat. **4** Samata, xatis Jesucristo pejwʉajan naexasichpis, Dios chiekal nakkajachawaet, me-ama jʉmdut, isasamatas pachaema-elpoxan, me-ama asew jiw, ampathatpijiw, isfʉl pachaema-elpoxan, jachisamatas xatis. Samata, xatisbej isfʉlaxaes pachaempoxan, me-ama Dios isfʉl. **5** Samata, Jesucristo pejwʉajan naexasitam xot, ¡xamal puexa nejpamamaxtat isfʉlde pachaempoxan! Ja-am wʉt, kaes chiekal matabijaxaelam Dios nejxasinkpox

isfʉlaliajwam. **6** Ja-am wʉt, kaes chiekal matabijaxaelam boejtaliasliajwam babijaxan isasamatam. Satanás piach xamal xapaeja wʉt, matabijaxaelam kaes chiekal xanaboejaliajwam Dios. Ja-am wʉt, matabijaxaelam chiekal duilaliajwam, me-ama Dios nejxasink. **7** Ja-am wʉt, xamal kaes chiekal matabijaxaelam kajachawaesliajwam asew jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan. Ja-am wʉt, kaes chiekal matabijaxaelam nakaewa nanejxasinkaliajwam, me-ama nakoew nejxasinkam wʉt, jachiliajwam. Ja-am wʉtbej, kaes chiekal matabijaxaelam nejxasinkaliajwam asew jiwbej, me-ama Dios xamal nejxasink.

8 Puexa japoxan matabijam wʉt, kaes pejme pachaemaxael. Kaes matabijaxaelambej wajpaklon Jesucristo. Samata, chiekal nabichaxaelambej Jesucristoliajwa. **9** Japoxan chiekal matabijaemil wʉt, matabijaximil chiekal duilaliajwam, me-ama Dios nejxasink. Ja-am wʉt, xamal, me-ama itliakla, o, atʉaj taeyaxilpi fʉlaeliajwa, jachiyaxaelam xamal Diosliajwa. Jachiyaxaelam, xamal nejkiowaxaelam xot Dios, japon beltaenpon babijaxan isampoxanliajwa. **10** Samata, takoew, ¡chiekal duilafʉlde asew jiw taeliajwa xamal Dios pejjiwampim! Ja-am wʉt, ¡nabej kofe' Dios naexasitampox! **11** Ja-am wʉt, wajpaklon Jesucristo, xatis nakbʉ'wiapon, japon pijaxtat Dios tapaeyaxael pasliajwam Diosxotse, pomatkoicha wajpaklon Jesucristo tato'alxotse.

12 Xamal japoxan chiekal matabijam. Pe kaes xamal naewʉajnaxaelen chiekal nejchaxoelaliajwam. Chiekal naexasitam Jesús pejwʉajan, asew jiw chajia xamal naewʉajanpox. **13** Xan ampathatat laejax wʉtfʉk, xamal naewʉajnafʉlaxaelen chiekal nejchaxoelaliajwam japawʉajan. **14** Wajpaklon Jesucristo pijaxtat xan matabijtax xan nawemoxpox tʉpaliajwan. **15** Pe ampamatkoiyan chiekal naewʉajnafʉlaxaelen Jesús pejwʉajan, asamatkoi, xan tajwʉlela, xamal nejchaxoelaliajwam xan naewʉajnaxpoxan.

Apóstoles taenpox Jesucristo pejpamamax

16 Majt xamal Jesús pejwʉajan naewʉajnax wʉt, xanal jʉman: “Wajpaklon Jesucristo xajʉp puexa isliajwa. Japon pejme pasaxoek athʉlelsik” —an xanal. Japawʉajan asew jiw pajut faeka-el. Xanal tajut chiekal taenx wajpaklon Jesucristo pejpamamax. Samata, xanal chiekal matabijax, diachwʉajnakolax japon pejme kaxaxoek. **17** Xanal wajpaklon Jesucristo taenx wʉt

mʉaxmatwʉajtat, jawʉt pax Dios xanal najʉm-aech Jesucristo diachwʉajnakolax xabich pachaempon. Jawʉt athʉlelsik Dios, xabich mamnikpon, jʉm-aechon paxʉlanliajwa: “Ampon taxʉlan, xabich nejxasinkaxpon. Xabich nejchachaemlax japonliajwa” —aech Dios xanalliajwa. **18** Xanal, Jesús sʉapichan wʉt, mʉaxmatwʉajtatan wʉt, tajut japox chiekal jʉmtaenx, Dios athʉlelsik jʉm-aechsik wʉt.

19 Samata, xanal Jesucristo taenx wʉt japamʉaxmatwʉajtat, kaes chiekal naexasitx profetas chajia jʉm-aechpoxan, japoxan chiekal ja-aech xotlisox. Samata, ¡chiekal naexasisfʉlde profetas jʉm-aechpoxan babijaxan isasamatam! Profetas chajia jʉm-aechpoxan diachwʉajnakolax. Xamal matabijam wʉt profetas jʉm-aechpoxan, matabijaxaelambej isliajwam Dios nejxasinkpoxan, babijaxan isasamatam. Samata, profetas jʉm-aechpoxan, me-ama lámpara wʉt, ja-aechox. Me-ama aton wewe'pas lámpara itkʉa'nik wʉt, matabijsliajwa fʉlaeyaxael poxade, ja-aech profetas naewʉajanpoxan. Asamatkoi Cristo pejme pask wʉt, japon pajut chiekal xamal kajachawaesaxael puexa chiekal matabijaliajwam. **20** Xamal chiekal matabijam, profetas chajia lel wʉt Dios pejjamechan, kaen japixot lela-el pajut pejnejchaxoelaxtat. Japoxan pajut faeka-elbejpi. **21** Profetas jʉm-aech wʉt asamatkoi jachiyaxaelpoxanliajwa, jʉmchi-el pajut nejchaxoelpoxan. Japilax jʉm-aech Dios pijaxtat, me-ama Espíritu Santo bʉxto'as.

Asamatkoi asew naewʉajnaxaelpox naekichachajbaliajwas Jesús pejwʉajan naexasiti

2 Chajiakolaxtat nakaejudíos naekichachajba. Japi profetakolaelpi. Asamatkoi japox jachiyaxaelbej xamalxot. Asew jiw pasaxael xamalxot. Japi xamal naewʉajnaxael asawʉajan naekichachajbaliajwa. Pe japawʉajan diachwʉajnakolaxil. Japi pajut kofaxael Jesús pejwʉajan naexasitpox, japon motpon japi jiw babijaxan ispoxanliajwa. Xabich isaxaelbejpi babijaxan. Samata, Dios kamta toesaxaesi, japi jiw kastikas wʉt. **2** Xamalxot pasaxaelpi asawʉajan naewʉajnaliajwa, japi jiw naewʉajnaxael japawʉajan. Naewʉajan wʉt, xabich jiw xamalxot isaxael babijaxan. Samata, Jesús pejwʉajan naexasis-eli babejjamechan jʉmchiyaxael xatis Jesús pejwʉajan naexasichpoxliajwa. **3** Japi jiw, asawʉajan naewʉajnaxaelpi xamalxot, naewʉajnaxael xamal

naekichachajbaliajwa, plata japi mosliajwam. Dios nejchaxoel japi jiw kastikaliajwa. Samata, diachwʉajnakolax asamatkoi japi jiw Dios kastikaxaes.

4 Chajiakolaxtat Dios beltae-el asew ángeles, babijaxan is wʉt. Japi peldikon infierno poxadik. Japi ángeles mʉaxwasixawaeks cadenamʉatan. Jaxotdik itkʉa'nik. Asamatkoi, kastikamatkoi pat wʉt, Dios kastikaxael japi ángeles. **5** Chajiakolaxtat Noé xabich jiw fiat japi jiw babijaxan is-elaliajwa, chiekal duilaliajwapi. Dios beltae-el, japi jiw kastika wʉton. Samata, Dios xabich pina-iam to'a thilnaliajwa, that bu'laliajwa, jiwbej. Jawʉt Dios bʉ'wia kaen Noé, japon pijowbej, japon paxibej, japi pejwatho'bej. **6** Chajiakolaxtat Dios toejaf jitat Sodoma paklowaxpijiw, Gomorra paklowaxpijiwbej. Do jawʉt, thumbakal chiekal nama. Jasoxtat Dios jiw toejaf jitat, asew wachakalpijiwbej matabijaliajwa babijaxan isasamata, japibej kastikasamatas. **7** Dios toejaf wʉt japakolepaklowax, jawʉt kaen Lot bʉ'wias, duk xoton, me-ama Dios nejxasink. Dios toejafa-el wʉtfʉk, japi jiw xabich babijaxan isfʉl wʉt, Lot xabich nejxaejwas japakolepaklowaxpijiwliajwa. **8** Lot duk wʉt Sodoma paklowaxxot, japon is pachaempoxan. Pomatkoicha xabich nejxaejwas, taen wʉton, wʉltaen wʉtbejpon, asew jiw babijaxan ispoxan.

9 Samata, matabijas, Dios xajʉp kajachawaesliajwa jiw, japi Dios xanaboejapi, bʉ'weliajwas, xapaejas wʉti. Kastikamatkoi pat wʉt, Dios kastikaxael jiw, babijaxan ispi. **10** Poejiw, asew watho' bʉ'moejtpi, japi poejiw kaes pejme kastikaxaes Dios. Jiw, nejweslapi wajpaklon tato'laspoxan, japibej Dios kastikaxaes. Xamalxot pasaxaelpi, japi jiw xamal naekichachajbaxael. Japi jiw chinax kaen aton sitaeyaxil. Nejchaxoelaxaeli: “Xatis kaes pejme matabijas. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt. Bʉxlewlaxilbejpi babejjamechan jʉmchiliajwa ángelesliajwa. **11** Ángeles kaes mamnik. Kaes xajʉpbejpi tato'laliajwa. Me-ama xamalxot pasaxaelpi, jachi-el ángeles. Pe nakiowa, ángeles tasalaxil wajpaklon pejwʉajnalel xamalxot pasaxaelpi asawʉajan xamal naewʉajnaliajwa.

12 Xamalxot pasaxaelpi, japi jiw, me-ama pejmachoef. Samata, nejchaxoel wʉt, nejchaxoelaxili pachaempoxan. Isasiapoxan isaxaeli. Me-ama pejmachoef beliajwas wʉt, jachiyaxaesbejpi, asamatkoi, Dios chalechkal toesliajwas wʉt.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

13 Asew jiw xabich nabijasaxael xamalxot pasaxaelpi pijaxtat. Samata, xamalxot pasaxaelpibej, asamatkoi japi xabich nabijasaxael. Japi jiw babijaxan is wʉt, asbʉan jʉmch nejchachaemili. Xamal sʉapich, japi jiw kaenejchaxoelaxil. Pe nakiowa, japi naknatamejlaxael, xamal sʉapich. Fiesta isam wʉt, japibej nakxaeyaxael. Fiesta wʉt, xabich babijaxan isaxaeli. Japi jasox is wʉt, jʉmchiyaxaeli xamal naekichachajbaliajwa: "Xanal ampox isx wʉt, Diosliajwa chiekal pachaem" —chiyaxaeli. Japi babijaxan is wʉt, xamal xabich nadalaxael japi jiwliajwa.

14 Japi poejiw, asew watho' taen wʉt, nejchaxoel bʉ'moejsaxan. Japi jiw babijaxan isfʉl wʉt, damla-el. Naekichachajbabejpi asew jiw babijaxan isliajwa, japi jiw pejxanaboejaxan chiekal mamnika-elpi Diosliajwa. Puexa taen wʉt, xabich nejxasinkbejpi pajutliajwakal. Samata, asamatkoi japi Dios kastikaxaes. **15** Japi jiw duil wʉt, chiekal napelt Diosliajwa, diachwʉajnakolax Dios naexasis-el xoti. Me-ama chajiakolaxtat profeta Balaam, Beor paxʉlan, nejchaxoel babijax isliajwa xabich plata kanaliajwa, ja-aechbej japi jiw. **16** Balaam fʉlaech wʉt babijax isliajwa, chalechkal nʉamtat pijan bur naksiyaspon Dios pijaxtat. Me-ama aton chapaeis wʉt, jajʉmtispon pijan bur, Balaam fʉlae-elaliajwa. Samata, Balaam, is-el isasiapox, nejliaklax.

17 Xamalxot pasaxaelpi naewʉajnaliajwa, japi naewʉajanpox diachwʉajnakolaxil. Japi naewʉajanpoxbej asaxliajwa pachaemaxil. Satlel min nakakolsanxot minjil wʉt, chaemil. Pachaema-elbej asaxliajwa. Itloejen iampibej, thilna-el wʉt, joewa xafos wʉtbej, japi itloejen pachaema-elbej asaxliajwa. Jachiyaxaelbej japi jiw naewʉajnaxaelpoxan xamalliajwa. Chinax asaxliajwa pachaemaxil. Samata, japi jiw asamatkoi Dios xabich kastikaxaesi. Pomatkoicha duilaxaeli itkʉataxxot. **18** Pasaxaelpi xamalxot, japi nakaewa najʉm-aech: "Xatis kaes pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal" —na-aechi nakaewaliajwa. Jʉm-aechbejpi nejliaklaxan asew jiw naekichachajbaliajwa babijaxan isliajwa, japi sʉapich. Samata, japi jiw jʉm-aech, babijaxan is wʉt: "Ampox, xatis isasiaspox, pachaem isliajwas" —aechi. Jasox jʉm-aechi jelnaexasitpiliajwa Dios, ma amwʉtjel kofapi babijaxan ispoxan. **19** Jʉm-aechbejpi: "Xamal it-ele-el Dios fiatpoxan. Samata, ¡isasiampoxan isde!" —aechi asew jiwliajwa. Pe japi jiw is-el Dios nejxasinkpoxan.

Kofa-elbejpi babijaxan ispoxan. Samata, japi jiw, me-ama babijaxan tato'lafɨlas wɨt, jatisipox. **20** Jiw matabijapi wajpaklon Jesús, japon nakbɨ'wiapon, japi jiw kofa wɨt babijaxan ispoxan, ampathatpijiw ispoxan, japi jiw pejme is wɨt babijaxan, pajut nejxasinkpoxan, ja-aech wɨt, japi jiw kaes xabich pejbɨ'wɨajan Diosliajwa. Me-ama majt pejbɨ'wɨajan wɨt, jachi-eli. **21** Japi jiw kofa wɨt Jesús pejwɨajan naexasitpox, diachwɨajnakolax japi jiw Diosliajwa xabich pejbɨ'wɨajan. Kaes pachaemaxael, japi matabijaxil wɨt Jesús pejwɨajan. Pelisi japi matabija xot Jesús pejwɨajan, pachaema-el japi jiw kofaliajwa Jesús pejwɨajan naexasitpox. **22** Jiw kofa wɨt Jesús pejwɨajan naexasitpox babijaxan pejme isfɨlaliajwa, japi jiw, me-ama asew jiw jɨmtispi: "Wɨr pajut chakapox pejme xael" —tispi. Japibej diachwɨajnakolax, me-ama asew jiw jɨmtispi: "Maran, jelmatwaenson, pejme sap naju'a" —tispi.

Jesucristo pejme pasaxaelpox ampathatasik

3 Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, chajia asacarta xato'ax xamalliajwa. Samata, amwɨtjel wachakalpijax carta lelx xamal naewɨajnaliajwan, nejchaxoelaliajwam pachaempoxan. **2** ¡Chiekal nejchaxoelde chajiakolaxtat Dios pejprofetas jɨm-aechpoxan! ¡Nejchaxoeldebej wajpaklon Jesucristo tato'alpox, japon nakbɨ'wiapon! Japawɨajan apóstoles xamal naewɨajan.

3 ¡Chiekal nejchaxoeldebej xan lelaxaelenpox kaes pejme matabijaliajwam! Mox pawɨajna wɨt ampathat toepaliajwa, japamatkoiyan asew jiw pasaxael xamalxot. Japi pajut isasiapoxan, babijaxan, xabich isaxael. Japi jiw xamal xafafolaxaelbej, bɨ'wɨajanpaei wɨt Jesús xanaboejampoxliajwa. **4** Xamal jɨmchiyaxaeli: "Cristo chajia pajut jɨmdut pejme pasliajwapox. ¿Ma-aech xotkat Cristo pejme pas-elfɨk? Wajwɨajnapijiw xabich piach wɨajnawesfɨl Cristo pasaxaelpox. Pe japi asbɨan jɨmch tɨpafɨl tae-elaxtat. Me-ama Dios ampathat is wɨt, jaaechlisox puexa. Samata, Cristo pejme pasaxil" —chiyaxael japi jiw xamalliajwa. **5** Pasaxaelpi xamalxot, japi nejwesla pajut matabijaliajwa, chajiakolaxtat Dios is that, thatbaxobej. Japi nejweslabej pajut matabijaliajwa, sat nakolsanpox minxotsin Dios pejjametat. **6** Chajiakolaxtat Dios tapaei that bu'laliajwa. Jawɨt jiw bu'al pothata, pejew sɨapich. **7** Thatbaxotat, ampathatatbej,

amwʉtjel taenspoxan, japoxan pachaemsfʉl Dios pijaxtat.
Asamatkoi, Dios pajut japoxan toejafaxael jitat, kastikamatkoi
pat wʉt. Puexa jiwbej, japi Dios naexasis-elpi, toejafaxaes.
8 Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, wajpaklon
Cristoliajwa mil waechan wʉt, me-ama kaematkoi wʉt, ja-aech
japonliajwa. Japonliajwabej, kaematkoi, me-ama mil waechan
wʉt, ja-aech. Samata, ¡japox nabej nejkiowe'!
9 Asew jiw nejchaxoel: "Cristo makach pasaxil, me-ama
chajia jʉmdut pasliajwa" —aechi asbʉan jʉmch, nejchaxoel wʉt.
Wajpaklon nejthisla-ele-el pasliajwa. Japon pin-iamatkoiyan
wʉajnawesfʉl. Nejthis-elon. Pasaxilfʉkon, asew jiw naexasis-el
xotfʉk japon pejwʉajan. Nejweslapon kaen aton nafo'aliajwa
Diosliajwa. Nejxasinkon puexa jiw kofaliajwa babijaxan ispoxan,
japi jiw isliajwa pachaempoxan.
10 Asamatkoi wajpaklon chalechkal pejme pasaxael. Me-ama
kithakan chalechkal pat wʉt, jachiyaxael, wajpaklon pejme pask
wʉt. Jawʉt, xabich thiachoenk wʉt, toepaxael thatbaxo. Puexa
athʉpijiwbej toejwaxaes. Puexa ampathatat taenspibej, japoxan
chiekal toejwaxaes.
11 Jasoxtat puexa chiekal toepaxael. Samata, ¡chiekal
duilafʉlde, me-ama Dios nejxasink xamal duilafʉlaliajwam!
12 ¡Dios markpox, matkoi, wʉajnawesfʉlde Jesús pejme
pasliajwasik! ¡Isfʉlde Dios pejbichax japamatkoi kamtalejen pas-
liajwa! Japamatkoi pat wʉt, thatbaxo toejwaxaes. Ju'waxaesbej
ampathat. **13** Do jawʉx, Dios isaxael pajelthatbaxo, pajelthat-
bej, me-ama chajia jʉmduton. Samata, xatis wʉajnawesfʉlaxaes
japoxan taeliajwas. Pajelthat wʉt, puexa jiw isfʉlaxael pachaem-
poxankal.
14 Samata, xamal takoew, nejxasinkaxpim, ¡wʉajnawesfʉlde
pajelthatbaxo, pajelthatbej! ¡Pachaempoxankal isfʉldebej!
Ja-amsfʉlam wʉt, wajpaklon pask wʉt, xabich nejchachaemla-
xaelon xamalliajwa.
15 ¡Chiekal nejchaxoelde, ma-aech xot wajpaklon Jesús
pas-elfʉk! Japon pasaxilfʉk, asew jiw naexasis-el xotfʉk japon
pejwʉajan bʉ'weliajwas japi jiw. Japoxliajwa wajkoewan Pablo-
bej, xatis nejxasinkaspon, cartaxot chajia lelpon xamalliajwa.
Japox carta lel wʉt, Dios kajachawaechpon. **16** Wajkoewan
Pablo lel wʉt cartan, kaenanʉla cartaxot lelon Jesucristo pejme
pasaxoekpoxliajwa. Pablo cartan lelpoxan, asacartanxot, xabich

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

tampoel xatis chiekal jʉmmatabijaliajwas, japon lelpoxan. Asew jiw majt pajut chiekal jʉmmatabija-el wʉtfʉk, japoxan nakiowa japi naewʉajan asew jiw Pablo lelpoxanliajwa. Jesús pejwʉajan jelnaexasiti, japi chiekal Jesús pejwʉajan naexasis-el wʉtfʉk, japi jiwbej naewʉajan asew jiw Pablo lelpoxanliajwa. Jelnaexasiti Jesús pejwʉajan, asew jiw sʉapich, jiw naewʉajan wʉt, japi kaes asaxan naewʉajanbej Pablo lelpoxanliajwa. Kastikamatkoi pat wʉt, japi jiw Dios xabich kastikaxaes.

17 Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, matabijam xan lelxpoxan. Samata, ¡najut chiekal natataefʉlde xamalxot pasaxaelpi xamal naekichachajbasamata, naewʉajan wʉti! Japi xamal naewʉajnaxael kofaliajwam Dios xanaboejampox. **18** ¡Kaes matabijim wajpaklon Jesucristo, nakbʉ'weyaxaelpon! Xan Dios kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa Jesucristo. Dios kawʉajnaxbej puexa jiw amwʉtjel Jesucristo sitaeliajwa, pomatkoichaliajwabej. ¡Jasox nej ja-aeche' Jesucristoliajwa!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Matxoelapijax carta, Juan lelpox

Jesucristo majt waj-ax Diosxotsepox

1 Xanal ampox lelx xamal matabijaliajwam akaseskolaxtat wʉajna chajia dukponliajwa. Japonlap Jesucristo. Akaseskolaxtat japon duk, ampathat is-esal wʉtfʉk. Hasta amwʉtjelbej japon dukafʉl. Japon kaen xajʉp jiw bʉ'weliajwa, jiw pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse. Tajut chiekal jʉmtaenx, japon naksiya wʉt. Tajut chiekal taenxbej. Natachaemax japon is wʉt pachaempoxan. Tajut chiekal jachaxbej. Samata, jiw naewʉajnax Jesucristo pejwʉajan. **2** Japon ampathatat wʉt, xanalxot dukpon. Xanal japon taenx. Samata, naewʉajnax nejthʉ'axtat taenxpoxan, jʉmtaenxpoxanbej. Jesucristo majt waj-ax Diosxotse. Do jawʉx, to'ason ampathatasik, dukaliajwapon, xanal sʉapich. **3** Xanal taenxpoxan, jʉmtaenxpoxanbej, japoxan xamal naewʉajnax naexasisfʉlaliajwam, kaenejchaxoelax-liajwambej, xanal sʉapich. Xanal kaenejchaxoelax, waj-ax Dios sʉapich, Dios paxʉlan, pawʉlpon Jesucristo, sʉapichbej.

4 Samata, lelx ampox carta xamalliajwa, xamalbej chiekal nejchachaemlaliajwam, xanal sʉapich.

Dios itliakaxpox

5 Jesús jʉm-aech, jiw naewʉajan wʉt: “Dios babijax is-el. Samata, japon, me-ama itliakax wʉt, ja-aechon. Itkʉatax, jachi-elon” —aech Jesús, jiw naewʉajan wʉt. Xanal tajut jʉmtaenx, japon naewʉajan wʉt jiw. Samata, xamal japawʉajan naewʉajnafʉlax. **6** Xatis jʉmtis wʉt: “Xanal Dios naexasitx” —tis wʉt, pe nakiowa, isas wʉtfʉk babijaxan, jatis wʉt, nakiowa kichachajbapijwaxaes. Jatis wʉt, duila-xisal diachwʉajnakolaxtat. **7** Pelax xatis isfʉlas wʉt pachaempoxankal, me-ama Dios

isfɨl pachaempoxankal, jatis wɨt, xatis, me-ama chiekal nakaewakolwas wɨt, jachiyaxaes. Jatis wɨt, Jesús, Dios paxɨlan, kaelel nakwepelsaxael babijaxan isaspoxan japon pejjal pijaxtat, tɨp xoton cruztat xatisliajwa.

8 Xatis jɨmtis wɨt: “Xatis babijaxan is-esal” —tis wɨt, diachwɨajnakolax xatis wajut naekichachajbas. Japox jɨmtis wɨt, jɨmchi-esal diachwɨajnakolaxpox. Ajilbej diachwɨajnakolaxpox xatisxot. **9** Pe xatis babijaxan isaspoxan chapaeis wɨt Diosxot, Dios nakbeltaeyaxael babijaxan isaspoxanliajwa. Jasoxtat Dios nakbeltaeyaxael, japon pachaem xot xatisliajwa, me-ama japon jɨmdut. Puexa wajbabijaxan isaspoxan kaelel nakwepelsaxaelon. **10** Dios chajia jɨm-aech: “Puexa ampathatpijiw babijax isla-ele-el. Puexa jiw babijaxan ispikal” —aech Dios. Pelax jɨmtis wɨt: “Xatis is-esal babijaxan” —tis wɨt, diachwɨajnakolax xatis naexasis-esal Dios jɨm-aechpox. Jatis wɨt, me-ama jɨmtis: “Dios kichachajbapijin” —tis asbɨan jɨmch.

Jesucristo naksiyaxaelpox Diosxotse xatisliajwa

2 **1-2** Xamal, Jesús pejwɨajan naexasisfɨlam xot, me-ama taxikola wɨt, ja-am. Xan lelx ampox carta babijaxan isasamatam. Asan aton nakiowa xamalxot babijax is wɨt, ja-aech wɨt, Jesucristo naksiyaxael Diosxotse, waj-ax Dios beltaeliajwa japon aton babijax ispoxliajwa. Jesucristo babijax is-el. Pe pajut natapaeipon asajiw kimatamatlaliajwas cruztat. Jasox ja-aechon babijaxan ispi Dios beltaeliajwas. Samata, Dios nakbeltaen, babijaxan isas wɨt. Jesucristo tɨp wɨt, tɨpa-el xatiskalliajwa. Japon tɨpbej puexa ampathatpijiwliajwa.

3 Isfɨlas wɨt Dios tato'alpox, xatis matabijaxaes, diachwɨajnakolax xatis matabijas Dios. **4** Aton jɨm-aech wɨt: “Xan Dios matabijtax” —aech wɨton, pe naexasis-el wɨton Dios tato'alpox, japon aton kichachajbapijin. Japon is-el Dios nejxasinkpoxan. Ja-aech wɨt, japon aton duka-el diachwɨajnakolaxtat. **5** Nejmach-aton chiekal naexasit wɨt Dios tato'alpox, japon xabich Dios nejxasink. Ja-aech wɨt, xatis matabijas, Dios sɨapich, kaeyax nejchaxoelspox. **6** Aton jɨm-aech wɨt jiwliajwa: “Xan Dios naexasitx” —aech wɨton, japon chiekal dukaxael Diosliajwa. Me-ama Jesús chiekal duk pax Diosliajwa, jachiyaxaelbej japon aton, duk wɨt.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Pajeltato'laxpox

7 Takoew, xabich nejxasinkaxpim, lelx Dios tato'alpox
xamalliajwa, xamal nakaewa nanejxasinkaliajwam. Ampox
pajeltato'laxa-el. Chajiakolaxtat xamal jʉmtaenam wʉt, nae-
xasitam Jesucristo pejwʉajan. Japatato'lax chajia xamal
jʉmtaenambej. **8** Pe nakiowa, lelx pajeltato'lax wʉt, ja-
an xamalliajwa. Diachwʉajnakolax Jesucristo naewʉajan
xamal nakaewa nanejxasinkaliajwam. Xamalbej naksiyam
diachwʉajnakolaxpox. Samata, matabijam diachwʉajnakolaxpox.
Me-ama itliakax xenafʉl itkʉataxxot, xamalbej ja-am.
9 Nejmach-aton jʉm-aech wʉt: "Xan dukx Dios pej-itliakaxtat"
—aech wʉt, japon aton nejwesla wʉt asew jiw, Jesús pejwʉajan
naexasiti, japon aton, me-ama itkʉataxpijin wʉt, ja-aechon.
10 Aton nejxasinkpon Jesús pejwʉajan naexasiti, japon aton
dukafʉl itliakaxtat. Japon pajut natataefʉl babijax isasamata.
11 Pe nejweslapon asew, Jesús pejwʉajan naexasiti, japon aton,
me-ama nanʉamt itkʉataxxot. Matabijs-elon fʉlaeyaxael poxade.
Itkʉatax itliaklan, kiladofas xoton.
12 Xan ampox lelx xamal, Jesús pejwʉajan naexasitampim-
liajwa. Dios beltaen xamal babijaxan isampoxanliajwa, Jesús
tʉp xot nejbabijaxantat. **13** Xan lelx xamal pakdiachwamliajwa,
matabijam xot Jesucristo. Japon wʉajna duk, ampathat ajil
wʉtfʉk. Lelxbej xamal pansiachwamliajwa, malecham xot dep
pejpaklon Jesús pijaxtat.
14 Lelxbej xamal Jesús pejwʉajan naexasitampimliajwa,
matabijam xot waj-ax Dios. Lelxbej xamal pakdiachwamliajwa,
matabijam xot Jesucristo. Japon duk akaseskolaxtat, ampathat
ajil wʉtfʉk. Lelxbej xamal pansiachwamliajwa, chiekal Dios
xanaboejam xot, naexasisfʉlam xotbej Dios pejjamechan, male-
cham xot dep pejpaklon Jesús pijaxtat.
15 ¡Nabej nejxasinke' ampathatpijaxan! Ampathatpijaxan
nejxasinkpi, japi nejxasinka-el waj-ax Dios. **16** Jiw is wʉt pajut
isasiapoxan, babijaxan, japoxan chaemil. Jiw xabich nejxasink
wʉt asew jiw pejew, japoxanbej chaemil. Jiw pajutliajwa xabich
naksiya wʉt, pejewliajwa, ispoxanbej, japoxanbej chaemil.
Puexa ampathatat chaemilpoxan, japoxan Dios pijaxana-el.
Japoxan ampathatpijaxankal. **17** Ampathat bijiat matatoepafʉl,
babijaxan sʉapich, jiw nejxasinkpoxan isfʉlaliajwa. Pe jiw isfʉl

wʉt Dios nejxasinkpoxan, ja-aech wʉt, duilaxaeli pomatkoicha Diosxotse.

Diachwʉajnakolaxxot, jaxot ajil kichachajbapox

18 Xamal, Jesús pejwʉajan naexasitampim, matabijam mox pawʉajnapox that toepaliajwa. Xamal chajia jʉmtaenam Jesucristo padaelman pasaxaelpox. Ampamatkoiyan xabich nalaelafʉl Cristo padaelmajiw. Samata, xatis matabijas diachwʉajnakolax mox pawʉajnapox that toepaliajwa. **19** Japi jiw nakola xatisxot. Samata, xatis matabijas japi jiw naexasis-eli Jesús pejwʉajan. Japi naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, japi xatis-xotaxael. Pe japi jiw chajia wʉt xatisxot, diachwʉajnakolax japi jiw wajjiwa-el.

20 Puexa xamal chiekal matabijam, Cristo to'a Espíritu Santo xamal nejmatpʉatanxotaliajwa. Japon xamal amwʉtjel kajachawaesfʉl chiekal matabijaliajwam diachwʉajnakolaxpox, diachwʉajnakolaxa-elpoxbej. **21** Xan lelx ampacarta xamal matabijam xot diachwʉajnakolaxpoxan. Lela-enil, xamal matabija-emil xot diachwʉajnakolaxpoxan. Xamal chiekal matabijam masox diachwʉajnakolaxan. Matabijam-bej masox diachwʉajnakolaxana-el. Japi jʉm-aech wʉt diachwʉajnakolaxpox, jaxot ajil kichachajbax. **22** ¿Achankat kichachajbapijin? Kichachajbapijin, japon jʉm-aechpon: “Jesús Dios paxʉlna-el. Jesús Mesías-elbej” —aechpon. Japonbej Jesucristo padaelman. Japon naexasis-el Dios, Dios paxʉlanbej. **23** Nejmach-aton naexasis-el wʉt Jesús, japon Dios paxʉlanpon, japon atonbej naexasis-el Dios. Pelax nejmach-aton jʉm-aech wʉt: “Jesús Dios paxʉlan” —aech wʉt, japon atonlax Dios naexasit.

24 Samata, ¡chiekal naexasisfʉlde chajia akaseskolaxtat jʉmtaenampoxan! Ja-amsfʉlam wʉt, kaes chiekal xana-boejaxaelam Jesús, japon paxbej. **25** Jesucristo chajia jʉmdut pomatkoicha duilaxaespox japonxotse.

26 Xan ampox lelx xamal chiekal matabijaliajwam, masi jiw xamal naekichachajbasia. **27** Pelis xamal nejmatpʉatanxot Espíritu Santo, Jesucristo to'akpon. Samata, xamal wewe'pa-el asew jiw xamal chanaekabʉanaliajwa, Espíritu Santo pajut chiekal chanaekabʉanafʉl xot, puexa isaxaelampoxan-liajwa, xamal matabijaxaelampoxanliajwabej. Espíritu Santo

pejnaewɨajnax diachwɨajnakolax. Japanaewɨajnax kichachajba-el. Samata, ¡xanaboejim Jesucristo! ¡Nabej kofe'! ¡Isfɨlde Espíritu Santo naewɨajanpoxan!

28 Xamal, Jesús pejwɨajan naexasitampim, ¡chiekal xanaboejim Jesucristo! Ja-amsfɨlam wɨt, duilafɨlaxaelam nejlewla-elaxtat, hasta Jesús pejme pask wɨt. Japamatkoitat xamal nadalaxil Jesús pejwɨajnalel. **29** Xamal chiekal matabijam Jesús xabich pachaempon. Japonbej is pachaempoxan. Samata, matabijaxaes, jiw is wɨt pachaempoxan, japi diachwɨajnakolax Dios paxi.

Jesús pejwɨajan naexasiti, japi Dios paxipox

3 Waj-ax Dios xabich naknejxasink. Samata, Dios nakwɨlduw Dios paxis. Diachwɨajnakolax xatis Dios paxis. Ampathatpijiw matabija-el Dios. Samata, japi jiw xatis-bej nakmatabija-el. **2** Takoew, xabich nejxasinkaxpim, amwɨtjel diachwɨajnakolax Dios paxis. Pe wajut chiekal matabija-esalfɨk wajbɨ'an asamatkoi nakwemachiyaxaelpox, tɨps wɨt. Xatis japox matabija-esal, Dios nak-itpae-elxotfɨk. Pe nakiowa, matabijas, Jesucristo pejme pasaxoek wɨt, xatis japon tae-yaxaes. Japamatkoitat wajbɨ'an, me-ama Jesucristo pejbɨ't wɨt, jachiyaxael kaenanɨla wajbɨ't. **3** Jesucristo pomatkoicha pachaempon. Is-elon babijax. Samata, kaenanɨla Jesucristo pejwɨajan naexasichpis, chiekal duilafɨlaxaes. Me-ama japon, is-el babijax, jachiyaxaesbej xatis.

4 Puexa jiw babijaxan ispi, japi jiw is babijaxan Diosliajwa, Dios nejxasinka-elpoxan. **5** Xamal matabijam. Jesucristo pask ampathatasik babijaxan isaspoxan nakwepelsliajwa kaelel. Pe japon pajut babijax is-el Diosliajwa. **6** Samata, xanaboejapi Jesús, japi is-el babijaxan. Pelax jiw babijaxan isfɨlpi, japi jiw matabija-el Jesucristo. **7** Xamal Jesús pejwɨajan naexasisfɨlam xot, me-ama taxikola wɨt, ja-am. ¡Nabej tapae' asew jiw xamal naekichachajbaliajwa! Jesucristo pomatkoicha pachaempon. Japon is-el babijax. Samata, xamalxot isfɨlpi pachaempoxan, japi, me-ama Cristo wɨt, ja-aechi. **8** Satanás, dep pejpaklon, chajiakolaxtat babijax isfɨl. Kofs-elon babijaxan ispoxan. Amwɨtjel nakiowa isfɨlbejpon babijaxan. Jiw, babijaxan ispi, japi Satanás pejjiw. Samata, Jesucristo, Dios paxɨlan, pask ampathatasik toesliajwapon Satanás ispoxan.

9 Dios pejjamechan naexasiti isfʉla-el babijaxan, japi
Dios paxi xot. Diachwʉajnakolax japi Dios paxi. Samata,
isfʉlaxili babijaxan. **10** Xatis chiekal matabijas, jiw isfʉl wʉt
pachaempoxan ampathatat, japilap Dios paxi. Xatis chiekal
matabijasbej, jiw isfʉla-elpi pachaempoxan, nejxasinka-elpibej
asew jiw, japilap Dios paxi-el. Japilap Satanás paxi.

Dios paxipi nakaewa nanejxasinkpox

11 Ampanaewʉajnax xamal chajia jʉmtaenam. Nakaewa
nanejxasinkas wʉt, me-ama wajkoewkola nejxasinkas wʉt,
¡jachiyaxaes asew jiwliajwa! **12** Xatis, me-ama wajwʉajnapijin,
Caín, jachiyaxisal. Wajwʉajnapijin, Caín, babejenpon Satanás
pijaxtat. Samata, boesapon pakoewan, Abel. ¿Ma-aech xotkaton
pakoewan boesa? Abel ispoxan pachaem xot Diosliajwa,
japoxliajwa Caín pakoewan boesa. Caín japoxan taen wʉt,
xabich nusasiawalpon pakoewan Abelliajwa. Caín nejwesla
pakoewan. Samata, boesapon pakoewan.

13 Takoew, ampathatpijiw jasoxtat xamal nejwesla wʉt,
¡nabej nejchaxoelanuile' japoxliajwa! **14** Xatis matabijas.
Majt xatis Diosliajwa, me-ama tʉpspis wʉt, jatis, isfʉlas
xot babijaxan. Pe Jesús pejwʉajan naexasich wʉt, kofasbej
babijaxan isaspoxan. Samata, duilaxaes pomatkoicha Diosxotse.
Xatis chiekal matabijas japox diachwʉajnakolaxpox, nejxa-
sinkas xot wajkoew, japi naexasiti Jesús pejwʉajan. Asew
xamalxot nejwesla wʉt asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasiti,
japi jiwfʉk, me-ama patʉpa wʉt, ja-aechi Diosliajwa. **15** Jiw,
nejwesla wʉt asew jiw, japi, me-ama jiw beow. Xamal
chiekal matabijam, jiw bapi asew jiw, japi duilaxil Diosxotse.
16 Jesucristo tʉp xot cruztat xatisliajwa, xatis chiekal mata-
bijas, machiyaxaes, nejxasinkas wʉt asew, Jesús pejwʉajan
naexasiti. Xatisbej jachiyaxaes. Naknejsesit wʉt tʉpaliajwas,
¡tʉpaxaes kajachawaesliajwas wajkoew! Japi xabich xatis
nejxasinkas xot, jachiyaxaes japox. **17** Jesús pejwʉajan nae-
xasitpon, kimaeyan wʉt, pe japon kajachawaes-el wʉt asew,
Jesús pejwʉajan naexasiti, japi xabich wewe'pas wʉt kajacha-
waesax, kajachawaes-el wʉton, japon itpaei nejxasinka-elpox
japi jiw. Me-ama Dios nejxasink asew jiw, jachi-el japon kimae-
yan. **18** Takoew, xamal jʉm-an ampox. Wajnejxasiyax asew
jiwliajwa, jʉmchiyaxisal chimiajamechankal. Kajachawaech

wʉt asew jiw, Jesús pejwʉajan naexasiti, jatis wʉt, itpaeis diachwʉajnakolax xatis nejxasinkaspox japi jiw.

Dios paxi, padala-elpox Diosliajwa, japi pachaem xot

19-20 Asew jiw nejxasinkas wʉt, Jesús pejwʉajan naexasiti, jatis wʉt, xatis matabijas, xatis isas Dios nejxasinkpox.

Pe babijax isaspoxliajwa xabich nejchaxoelafʉlas wʉt, nejchaemilas wʉtbej, ja-aech wʉt, nakiowa pachaemsfʉk Diosliajwa. Dios kaes pejme pachaem. Me-ama xatis, jachi-el Dios. Puexa pajut matabijton xatis isaspoxanliajwa. **21** Takoew, xatis chiekal matabijas wajbʉ'wʉajan jisalpox Diosliajwa. Jatis wʉt, chiekal matabijas chiekal pachaemspox Diosliajwa. **22** Dios nakchaxduiyaxael puexa wʉljowspoxan, naexasisfʉlas xot japon tato'alpoxan, isas xotbej japon nejxasinkpoxan. **23** Dios nakto'a xatis naexasisfʉlaliajwas Dios paxʉlan Jesucristo pejwʉajan. Dios nakto'abej nakaewa nanejxasinkafʉlaliajwas. **24** Dios tato'alpox naexasisfʉlpi, japi jiw chiekal xanaboejafʉl Dios. Diosbej chalafʉlas japi jiw. Dios to'ak Espíritu Santo wajmatpʉatanxotaliajwa. Samata, chiekal matabijas Dios nakchalafʉlpox.

Amxot jʉm-aechpox, ma-aech jiw duil wʉt pejmatpʉatanxot Espíritu Santopi

4 Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, ¡chiekal xan nanaewe'e! Xabich profetakola-eli, japi ampathatpijiw naekichachajbafʉl. Samata, najut natataeflam wʉt, ¡chiekal natataeflafʉlde! Asew jiw pajutliajwa najʉm-aech wʉt: “Espíritu Santo jʉm-aech xanalliajwa. Samata, xanal japoxan jʉm-an xamalliajwa” —aech wʉti, ¡xamal kamta nabej naexasis japox! ¡Majt chiekal taem, diachwʉajnakolax japi jiw naewʉajan wʉt Diosliajwa! **2** Ja-am wʉt, xamal chiekal matabijaxaelam, japi diachwʉajnakolax jʉm-aech Espíritu Santo pijaxtat. Jʉm-aech wʉti: “Diachwʉajnakolax Jesucristo pat wʉt ampathatat, nalaelton kaeow atowtat. Me-ama yamxi ampathatat nalaela wʉt, ja-aech, Jesucristo nalaelt wʉt ampathatat” —aech wʉti, japi jiw diachwʉajnakolax jʉm-aech Espíritu Santo pijaxtat. **3** Asewlax jʉm-aech wʉt: “Jesús Dios paxʉlna-el” —aech wʉti, japi jiw Espíritu Santo chala-esal. Dios pejjiwa-elbejpi. Japilax dep pijaxtat naksiya. Samata, japi Cristo padaelmajiw. Xamal chajia

jʉmtaenam Jesucristo padaelman pasaxoekpox. Pelis Jesucristo padaelman ampathatatlison.

4 Xamal naexasitampim Jesús pejwʉajan, Dios pejjiwampim. Espíritu Santo xamalxotpon, japon kaes pejme mamnik. Me-ama Cristo padaelman ampathatat, jachi-el Espíritu Santo. Samata, xamal malecham naekichachajbapijiw, naexasis-emil xot japi naewʉajanpoxan. **5** Japi ampathatpijiwkal. Samata, naksiyafʉl ampathatpijaxankalliajwa. Japi jiw naewʉajan wʉt, ampathatpijiwkalpi chiekal naewech japi naewʉajanpoxan. **6** Pe xatislax Dios pejjiws. Samata, Dios pejjamechan naexasiti naewʉajnas wʉt, chiekal naknaewet wʉt, naexasitbejpi. Asewlax, Dios pejjiwa-elpi, naknaewes-el, naewʉajnas wʉt Dios pejjamechan. Naexasis-elbejpi. Ja-aech wʉt, matabijas, masi jiw, pejmatpʉatanxot Espíritu Santo. Ja-aech wʉt, matabijasbej, masi jiw naekichachajbapijiw.

Jiw nakaewa nanejxasinkaxaelpox, Dios xabich nejxasink xot pejjiw

7 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, Dios pajut xatis nakkajachawaet asew jiw nejxasinkaliajwas. Samata, nakaewa nanejxasinkafʉlaxaes. Nejmachjiw nejxasinkpon, japon Dios paxʉlan. Japon aton chiekal matabijtbej Dios. **8** Dios puexa jiw nejxasink. Nejxasinka-elpon asew jiw, japon aton Dios matabijs-el. **9** Dios to'ak wʉt kaekolan paxʉlan ampathatasik, japox is wʉt, Dios nak-itpaei pejnejxasiyax xatisliajwa. Samata, naexasich wʉt Jesús pejwʉajan, xatis pomatkoicha duilaxaes Diosxotse. **10** Dios jasox is wʉt, nak-itpaeipon nejxasiyax diachwʉajnakolaxpox. Dios to'ak kaekolan paxʉlan, japon tʉpaliajwa cruztat nakwemosliajwapon babijaxan isaspoxanliajwa. Xatis nejxasinkaspox Diosliajwa xabicha-el. Me-ama Dios naknejxasinkpox, jachi-el wajnejxasiyax Diosliajwa.

11 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, jasoxtat xatis Dios naknejxasink xot, ¡nakaewa chiekal nanejxasinkde kaenanʉla! **12** Xatis wajut tae-esal Dios. Pe nakiowa, xatis nakaewa nanejxasinkas wʉt, jatis wʉt, jiw chiekal matabija Dios nakchalafʉlpox xatis. Jatis wʉt, jiw chiekal matabijabej Dios pejnejxasiyax kaesfʉlpox xatisxot. **13** Dios to'ak Espíritu Santo wajmatpʉatanxotaliajwasik xatis wajut chiekal matabijaliajwas Dios pajut nakchalafʉlpox. **14** Xanal tajut taenx Dios paxʉlan.

Japoxlap asew jiw chapaeixbej, waj-ax Dios paxʉlan to'akpox
ampathatasik japon bʉ'weliajwa ampathatpijiw. **15** Aton,
jʉm-aechpon: “Jesúslap, Dios paxʉlan” —aechpon, japon
diachwʉajnakolax Dios xanaboejsfʉl. Japon aton Dios chalafʉlas
ampathatat.

16 Do ja-aech wʉt, xatis chiekal matabijas Dios naknejxa-
sinkpox. Jawʉtbej, chiekal xanaboejas Dios pejnejxasiyax.
Jiw, nejxasinkpi Dios, japi jiw diachwʉajnakolax Dios chiekal
xanaboejafʉl. Japi Dios chalafʉlasbej. **17** Jasoxtat Dios pej-
nejxasiyax xatisxot kaesfʉl. Samata, wajlewlaxil, Dios kastika
wʉt jiw babejchow. Xatis wajlewlaxilbej, chiekal matabijas
xot, xatis nakaewa nanejxasinkas, me-ama Jesús naknejxa-
sink. **18** Jiw nakaewa nanejxasink wʉt, jaxot ajil pejlewax.
Poklanejxasiyaxxot, jaxot atʉaj pejlewax. Jiw pejlewla wʉt,
japi pejlewla, chiekal matabija xoti kastikaxaespox. Samata,
nejmach-aton pejlewla wʉt, japonfʉk chiekal nejxasink-el
asew jiw.

19 Dios matxoela naknejxasink xatis. Samata, amwʉtjel
xatisbej japon nejxasinkas. **20** Aton jʉm-aech wʉt: “Xan Dios nej-
xasinkax” —aech wʉton, pe japon asew jiw nejxasinka-el wʉt,
japon kichachajbapijin. Japon aton nejxasinka-el wʉt asew jiw,
taenpi, japon nejxasinka-elbej Dios, taeyaxisalpon. **21** Ampoxlap
Jesucristo xatis nakjʉm-aech: “¡Dios nejxasinkpi, japi jiw nej-
xasinkbej asew jiw!” —aech Jesús xatisliajwa.

Jesús pejwʉajan naexasiti isaxilpox babijaxan, ampathatpijiw isfʉlpoxan

5 Puexa jiw nejchaxoel wʉt, jʉm-aech wʉti Jesúsliajwa:
“Japon Mesías, Dios to'ason” —aech wʉti, japi jiw Dios
paxi nadofa. Aton nejxasink wʉt asan aton, japon nejxasink-
bej japon paxi. **2** Samata, xatis waj-ax Dios nejxasinkas wʉt,
isas wʉtbej Dios naktato'alpoxan, jatis wʉt, chiekal matabi-
jas, xatis nejxasinkaxaes Dios paxipi. **3** Xatis Dios nejxasinkas
wʉt, naexasisaxaesbej japon tato'alpoxan. Japoxan xabich
tampoela-el xatis naexasisliajwas. **4** Puexa Dios paxipi, japi
jiw duilafʉlaxael Dios pejkajachawaesaxtat babijax isasamata
ampathatat, japi chiekal Dios xanaboejafʉl xot. **5** Naexasisfʉlpi
Jesús, Dios paxʉlanpon, japi jiw isaxil ampathatpijiw isfʉlpoxan,
babijaxan.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesucristo Dios paxʉlanpox

6 Jesucristo nalaelt ampathatat. Do baxael, jiw chiekal matabijaspon, japon Dios paxʉlanpon, bautisas wʉton mintat, tʉp wʉtbejpon cruztat. Jaxot japon pejjal nakola. Samata, bautisaxkala-el. Boesasbejpon. Espíritu Santo pajut jʉm-aechbej, achan japon. Espíritu Santo jʉm-aech diachwʉajnakolaxpoxkal. **7-8** Jiw chiekal matabija Jesucristo diachwʉajnakolax Dios paxʉlanpon, japonliajwa Espíritu Santo japox jʉm-aech xot, bautisas xotbej mintat, tʉp xotbej-pon cruztat. Japanejchaxoelaxan, tres nejchaxoelaxanliajwa, jiw chiekal matabija diachwʉajnakolax Jesucristo Dios paxʉlan. **9** Jiw jʉm-aechpox, diachwʉajnakolax wʉt, xatis japox naexa-sich. Pe kaes pejme naexasich Dios jʉm-aechpox, pachaem xot naexasisliajwas. Samata, naexasisfʉlas Dios nakjʉm-aechpox paxʉlanliajwa. **10** Jiw naexasiti Dios paxʉlan pejwʉajan, diachwʉajnakolax japi jiw naexasit Dios jʉm-aechpox. Pelax jiw naexasis-eli Jesús pejwʉajan, japon Dios paxʉlanpon, japi jiw nejchaxoel Diosliajwa: “Dios naekichachajbapijin” —aechi, nejchaxoel wʉt, naexasis-el xoti Dios jʉm-aechpox paxʉlanliajwa. **11** Dios jʉm-aech ampox: “Xan jiw kajachawaetx taxʉlan pijaxtat pomatkoicha duilaliajwa xanxot. **12** Taxʉlan pejwʉajan naexasiti, japi pomatkoicha duilaxael xanxot. Pelax asew jiw, taxʉlan pejwʉajan naexasis-elpi, japi duilaxil xanxot” —aech Dios.

Taxdukanaewʉajnaxan ampacartatat

13 Xan ampawʉajan lelx xamal naexasitampimliajwa Dios paxʉlan, chiekal matabijaliajwam pomatkoicha duilaxaelampox Diosxotse.

14 Xatis chiekal Dios xanaboejas, matabijas xot, Dios naknaewet, xatis kawʉajnas wʉt, me-ama Dios nejxasink. **15** Xatis chiekal matabijas, Dios nakjʉmtaen, kawʉajnas wʉt. Samata, Dios kawʉajnas wʉt, chiekal matabijasbej Dios nakchaxduiyaxaelpox, wʉljows wʉt kawʉajnaxtat.

16 Taenam wʉt, Jesús pejwʉajan naexasiti babijaxan is wʉti, ¡japiliajwa Dios kawʉajande! Dios kawʉajnam wʉt, japi Dios kajachawaesaxaes kofaliajwa babijaxan ispoxan. Ja-aech wʉt, pomatkoicha duilaxaeli Diosxotse. Pe asax babijax xabich

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

kaes chaemil. Japox jiw is wʉt, diachwʉajnakolax napelsa-
xaeli Diosliajwa pomatkoicha. Xamal taenam wʉt, asew, Jesús
pejwʉajan naexasiti, japox babijax is wʉti, xabich chaemilpox,
xan jʉmchi-enil: “¡Dios kawʉajande japiliajwa!” —chi-enil.
17 Puexa babijaxan jiw is wʉt, japoxan chaemil Diosliajwa.
Puexa japoxan Dios nejwesla. Pe puexa japababijaxan is wʉti,
japi jiw napelsaxil.

18 Chiekal matabijas ampox. Waj-ax Dios paxipi isfʉlaxil
babijaxan, Dios paxʉlan, Jesucristo, tataeflas xot japi jiw.
Samata, Satanás, dep pejpaklon, machiyaxil japi jiw tabejs-
liajwapon. **19** Xatis chiekal matabijas, Dios paxispis. Chiekal
matabijasbej Satanás tato'alpox ampathatpijiw. **20** Xatis chiekal
matabijasbej, Dios paxʉlan pask wʉt, japon nakkajachawaetbej
xatis chiekal matabijaliajwas Dioskolan. Samata, xatis kaeyax
nejchaxoels, Jesucristo sʉapich. Japon diachwʉajnakolax,
Dios paxʉlankolan. Nakkajachawaetbejpon xatis pomatkoicha
duilaliajwas, japon pajut duk xot pomatkoicha. **21** Xamal nae-
xasitpim Jesús pejwʉajan, ¡chiekal najut nataefʉlde ídolos
kawʉajnasamatam! ¡Kawʉajnafʉlde kaen Dioskal!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Wachakalpijax carta, Juan lelpox

Amxot jʉm-aechpox diachwʉajnakolaxpox, nejxasiyaxbej

1 Xan, anciano, lelx ampacarta xamal Dios naexasitampimliajwa, xamal Dios makanotpimliajwa. Diachwʉajnakolax xamal xabich nejxasinkax. Xan kaenan xamal nejxasinka-enil. Puexa asew jiw chiekal matabijapi diachwʉajnakolaxpox, japi jiwbej xamal nejxasink.

2 Xamal nejxasinkax, xatis puexa naexasich xot diachwʉajnakolaxpox Diosliajwa. Amwʉtjel japox naexasisfʉlas. Japox naexasisfʉlaxaes pomatkoicha. **3** Xan kawʉajnax waj-ax Dios, paxʉlan Jesucristobej, japi xamal xabich kajachawaesliajwa, beltaeliajwabejpi, chiekal duilaliajwambej, asew jiw sʉapich. Xan waj-ax Dios kawʉajnax, Jesucristobej, diachwʉajnakolax xamal nejxasinkam xot Dios.

4 Xan xabich nejchachaemlax, taenx wʉt asew jiw xamalxot kofa-elpox naexasisfʉlpox Jesús pejwʉajan. Japi jiw chiekal duilafʉl, me-ama waj-ax Dios naktato'al duilafʉlaliajwas, asew jiw naekichachajba-elaxtat. **5** Takoew, xamal nejxasinkaxpim, to'ax nakaewa nanejxasinkaliajwas. Japatato'lax jela-el. Japatato'lax chajiakolaxtat xatis jʉmtaens wʉt, naexasisfʉlas. **6** Dios tato'alpox naexasisfʉlas wʉt, asew jiw chiekal nakmatabija xatis Dios nejxasinkaspox. Dios tato'alpox nakjʉm-aech: "¡Xatis nakaewa nanejxasinkaxaespox kaematkoisfʉl!" —nakaechox, tato'al wʉt. Japox xatis chajia chiekal matabijas, akaseskolaxtat naexasisfʉlas wʉt Jesucristo pejwʉajan.

Ampathatat xabich maenkpox naekichachajbapijiw

7 Ampathatat xabich maenk naekichachajbapijiw. Japi asew jiw naewʉajan. Japi naexasis-el Jesucristo, Dios paxʉlan

paskpon atontat ampathatat. Jasox nejchaxoelpi, japilap jiw naekichachajbapijiw. Japibej Jesús padaelmajiw.

8 ¡Xamal kaenanʉla najut chiekal natataeflafʉlde napelsasamata nabistampoxanliajwa, Dios chaxdusaxaelpox chiekal puexa kifisliajwam!

9 Xamal naexasisfʉlam wʉt Jesucristo naewʉajanpox, ja-am wʉt, waj-ax Dios, japon paxʉlan Jesucristobej, xamal kajachawaesfʉlaxael. Pe asax naexasisfʉlam wʉtlax, ja-am wʉt, Dios xamal kajachawaesfʉlaxil. **10** Nejmachjiw pat wʉt xamalxot naewʉajnaliajwa asawʉajan, japi jiw naexasis-el wʉt Jesús naewʉajanpox, ¡japi to'im asalel! ¡Nabej tapae' nejba leliajwa asawʉajan xamal naewʉajnaliajwapi! ¡Moi! —¡nabej aeche'bej japi jiw! **11** Japi jiw bʉ'kʉlaxaelam wʉt, tapaeyaxaelam wʉtbej nejba leliajwa, ja-am wʉt, japi pejnaewʉajnax, babijaxpox, xamal, me-ama kajachawaesaxaelam.

Amxot Juan kitoesaxaelpox lelpox

12 Xan xabich wʉajan xamal naewʉajnaliajwan. Pe xanliajwa chiekal nawepachaema-el japoxan lelaliajwan cartatat. Xanlax tajut chiekal nospaesian, xamal sʉapich. Samata, asamatkoi xamalxot patx wʉt, nospaeyaxaes kaeyaxtat, chiekal nejchachaemlaliajwas. **13** Amxot duili, naexasiti Jesús pejwʉajan, Dios makanochpi, japibej saludos xato'a xamalliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Trespijax carta, Juan lelpox

Juan lelpox chamoeyaxan Gayoliajwa

1 Gayo, xan, anciano, lelx ampox carta xamliajwa.
Xam tajnachalnam, xabich pachaemamponam xanliajwa.
Diachwɨajnakolax xam nejxasinkax.
2 Takoewan nejxasinkaxponam, me-ama xam pachaemam
Diosliajwa, xan Dios kawɨajnax puexa pachaemaliajwa xamxot,
bɨ'xaenkasamatambej. **3** Xan xabich nejchachaemlax, wajkoew
pa'an wɨt, japi xan nachapaei wɨt xam chiekal naexasisfɨlampox
Dios. **4** Jiw, naexasiti Jesús pejwɨajan, xan naewɨajnax wɨt,
japi jiw, me-ama taxikola wɨt, ja-aechi xanliajwa. Samata, xan
xabich nejchachaemlax, wɨltaenx wɨt japi chiekal duilafɨlpox
diachwɨajnakolaxtat.
5 Takoewan, xam nejxasinkaxponam, pomatkoicha isam
pachaempoxan asew jiwliajwa, japi naexasiti Jesús pejwɨajan. Japi,
me-ama wajkoew. Asew jiw, asatɨajnɨchanpijiw, nejbaxot pat wɨt,
nakiowa xam japi chiekal bɨ'kɨlam. Kajachawaetambej. **6** Xamxot
nawenpi natamejlaxtat xanal nachapaeipi xam xabich nejxasinkam-
pox japi. Japi, wajkoew, pejme xamxot pat wɨt, ¡nawekajachawae'e
Dios nejxasinkpoxtat, japi fɨlaeliajwa wɨt asatɨajnɨchanlel! **7** Japi
nanɨamt Jesús pijaxtat isliajwa Jesús pijax, bichax. Kajachawae-
sax kinos-eli naexasis-eli Dios. Japi kinotlax kajachawaesax Jesús
pejwɨajan naexasitpikal. **8** Samata, xatis japi kajachawaesaxaes,
japi jiw naewɨajan wɨt Dios pejjamechan. Japox isas wɨt, xatis
kajachawaech naewɨajnafɨlaliajwapi diachwɨajnakolaxpox.

Diótrefes ispox babijaxan

9 Xan chajia lelx asacarta japi Jesús pejwɨajan naexasitiliajwa
xamxot. Pe Diótrefes nejchaxoela-el naexasisliajwa, xanal

cartaxot lelx wʉt jʉm-anpox, japon pajut jiw tato'lasia xot.
10 Asamatkoi xamalxot patx wʉt, chapaeyaxaelen xamal
nejwʉajnalel japon ispoxanliajwa xanalliajwa. Japon jʉm-aech
kichachajbapoxan xanalliajwa. Kaes chaemilpoxan isfʉlbejpon.
Kajachawaes-elon wajkoew, japi nabistpi Jesúsliajwa, pat wʉti
japonxot. Tapae-elbejpon asew wajkoew, japi kajachawaesasia
wʉt japi patpi. Japi kajachawaet wʉt wajkoew, iglesiaxot nako-
lax to'apon. **11** Takoewan Gayo, nejxasinkaxponam, ¡nabej is
babijaxan, me-ama asew jiw isfʉl! ¡Xamlax isde pachaempoxan!
Pachaempoxan ispi, japi Dios pejjiw. Asew jiwlax, ispi babijaxan,
japi jiw chiekal matabija-el Dios.

12 Amwʉt jʉmchiyaxaelen Demetrioliajwa. Puexa jiw
chiekal naksiya japonliajwa. Chiekal naexasisfʉlon Dios
pejjamechan, diachwʉajnakolaxpox. Xanalbej naksiyax
pachaempoxan japonliajwa. Xam matabijtam xanal jʉm-anpoxan
diachwʉajnakolax.

Amxot Juan lelpox kitoesaxael

13 Xan xabich wʉajan xam jʉmchiliajwan. Pe nejxasinka-
enil lelaliajwan japoxan ampacartatat. **14** Xanlax tajut chiekal
nospaesian, xam sʉapich, nejchaxoelx xot xamal taeyax.
Jawʉt chiekal nospaeyaxaes. **15** ¡Puexa jiw xamxot chiekal nej
duile' wʉajanjilaxtat! Nejnachala, amxoti, japi xato'a saludos
xamliajwa. ¡Kaenanʉla nawesaludam wajnachala!

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Judas lelpox carta Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

Judas lelpox carta Jesús pejwʉajan naexasitiliajwa

1 Xan Judas, Santiago pakoewnan, nabistax Jesucristoliajwa. Xan lelx ampox carta xamal waj-ax Dios nejxasinkpimliajwa. Dios xamal makanot japon pejjiwaliajwam. Jesucristobej pomatkoicha xamal tataeflafʉl. **2** Xan Dios kawʉajnax xamal beltaeliajwa, kajachawaesliajwabejpon chiekal duilaliajwam, asew jiw sʉapich. Dios kawʉajnaxbej xamal nakaewa nanejxasinkaliajwam.

Judas naewʉajanpox naexasiti Jesús pejwʉajan asew jiw naekichachajbasamatas

3 Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, xan kaes lelasian chiekal matabijaliajwam wajpaklon nakbʉ'weyaxaelpox. Pe japox lelaxinil ampapelfʉtat. Xan wʉltaenx asew jiw xamalxot patpox. Japi pat xamal naewʉajnaliajwa, naekichachajbaliajwabej. Samata, lelaxaelen xamal naexasisasamatam japi jiw naewʉajanpoxan. Pe japi naewʉajanpoxan chiekal najʉpa-el, Dios pejwʉajan sʉapich, xatis naexasisliajwaspox. Japawʉajan pomatkoichaliajwa. Samata, ¡japi jiw bʉxfia'e bʉxkofaliajwa naewʉajanpoxan! **4** Asew jiw xamalxot pat. Japi pat xamal naekichachajbaliajwa. Japi, me-ama Jesús pejwʉajan naexasit wʉt, jakabʉan-aechi. Pe japi jʉmchi-el diachwʉajnakolaxpox. Asbʉan jʉmch jʉm-aechi: “Dios nakbeltaen xatis babijaxan isaspoxanliajwa. Samata, kaes babijaxan isfʉlas wʉt, Dios nakkastikaxil” —aechi asbʉan jʉmch. Naexasis-eli Jesucristo, japon kaenpon wajpaklon, japi isfʉlaliajwabej Jesucristo nejxasinkpoxan. Samata, asamatkoi Dios kastikaxaesi. Me-ama Dios chajia jʉm-aech japi jiwliajwa, jasox jachiyaxaes japi jiwliajwa.

5 Diachwʉajnakolax xamal matabijamlis lelaxaelenpox. Pe nakiowa, lelaxaelen kaes chiekal nejchaxoelaliajwam ampox. Chajiakolaxtat wajpaklon Dios bʉ'wia wʉt pejjiw, israelitas, Egipto tʉajnʉxot ampatʉajnʉleldin, do jawʉx, japixot asew toech, naexasis-el wʉti Dios tato'laspoxan. **6** ¡Nejchaxoeldebej Dios kastikapox asamʉtpijiw, ángeles! Japi ángeles nejwesla isliajwa Dios tato'alpoxan. Samata, japi ángeles kofa Dios pijax bichax. Ja-aech wʉt, japi ángeles itkʉataxxotdik jias. Japi jaxot machiyaxil nakolaliajwa. Japi ángeles wʉajnawet Dios kastikaliajwas. Asamatkoi, kastikamatkoi pat wʉt, jiw babijaxan ispi pomatkoicha kastikaxaes. Jawʉt japi ángelesbej kastikaxaes. **7** Nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoeldebej Sodoma paklowaxpijiwliajwa, Gomorra paklowaxpijiwliajwabej, asew jiw, mox duilpiliajwabej japapaklowaxanxot! Japapaklowaxanpijiw nakaepoejwa nabʉ'moejt. Watho'bej nakaewatho'a nabʉ'moejt. Samata, Dios to'a jit, pinjiyax, natacholnaliajwa japapaklowaxan poxasik. Jasoxtat japapaklowaxanpijiw toejafas. Samata, amwʉtjel puexa jiw, babijaxan ispi, pajut chiekal matabija Dios asamatkoi jitat kastikaxaespox pomatkoichaliajwa. Japajit toepaxil.

8 Poejiw, xamalxot patpi, japi pat xamal naekichachajbaliajwa. Japi babejchowbej. Me-ama pejwʉajnapijiw, ja-aech japi poejiw. Japi poejiw babijaxan is, masoxtat taenpoxan, asew jiw tae-elpoxan. Nejweslabejpi Dios tato'alpoxan isliajwa. Japi jʉm-aechbej babejjamechan Dios pej-ángelesliajwa. **9** Dios pej-ángel, japon pawʉlpon Miguel, puexa Dios pej-ángeles tato'lan, jʉmchi-elon kaejame, babejjame, Satanásliajwa. Me-ama poejiw, xamalxot patpi, jʉm-aech babejjamechan Dios pej-ángelesliajwa, jachi-el Miguel. Chajiakolaxtat Moisés tʉp wʉt, Satanás fisasia Moisés pejbʉ't. Pe jawʉt, Miguel kitapae-el Satanás fisliajwa Moisés pejbʉ't. Jawʉtbej Miguel jʉmchi-el babejjamechan Satanásliajwa. Asbʉan jʉmch jʉm-aechon Satanásliajwa: "¡Dios xam nej kastike'!" —aechon. **10** Pelax poejiw, xamalxot patpi, babejjamechan jʉm-aech pajut jʉmmatabija-elpoxanliajwa. Me-ama choef matabija-el isliajwa, ja-aech japi jiw. Samata, Dios kastikas wʉt, toesaxaesi.

11 Diachwʉajnakolax japi jiw Dios xabich kastikaxaes, babijaxan is xot, me-ama Caín babijax is chajiakolaxtat, ja-aech xoti. Xabich platakal kanasiapi. Me-ama profeta Balaam isasia,

chajia laeja wʉt, ja-aechlap-is japi jiw. Samata, japi jiw Dios pejjamechan naewʉajan wʉt, chiekal naewʉajna-el. Japibej pajut naexasis-el Dios tato'alpoxan. Chajiakolaxtat Coré naexasis-el wʉt Moisés tato'alpox, japon tʉp, Dios kastikas wʉt. Xamalxot patpi, jachiyaxaeslap-is. Dios kastikas wʉti, japibej tʉpaxael. **12** Xamal natamejlam wʉt xaeliajwam kaeyaxtat, jawʉt japibej xamalxot pat xaeliajwa, xamal sʉapich. Xamal nadala japiliajwa. Pelax japi padaeyax chiekal wejisal, xamal sʉapich, xaeliajwa, feliajwabej. Xabich xael wʉti, japi xanejchadʉs-el asew jiw, puexa jiw kaechxajʉpaliajwa. Me-ama oveja tataeflan, nejchaxoel pejew oveja chiekal tataeflaliajwa, jachi-el japi jiw. Nejchaxoel asbʉan jʉmch pajut natataeflaliajwa. Nejchaxoela-eli xamal tataeflaliajwa. Japi ispoxan xabich pachaema-el. Me-ama itloejen, iampi, joewa xafos, ja-aech japi jiw, pachaema-el xot asew jiwliajwa. Me-ama naebaechnae baechjil wʉt, kaelel tʉp, ja-aechlap-is japi jiw, pachaema-el xoti asew jiwliajwa. Japibej, me-ama nae, potathina chakuchnae, kaelel fo'aliajwas, ja-aech japi jiw. **13** Japibej, me-ama pintruxan pijabaspox pamaklelde pʉtase oelaliajwa, ja-aech japi jiw, isfʉl xot babijaxan, padalapoxan. Japibej, me-ama ithaej fol wʉt, matxalpi, ja-aech japi jiw. Pomatkoicha japi jiw Dios kastikaxaes. Samata, duilaxaeli itkʉataxxot.

14 Enoc chajiakolaxtat duk. Japon Adán pamon. Enoc Dios kajachawaech xot, jʉm-aechon ampox: "Wajpaklon Dios asamatkoi xabich pin-iakola pej-ángeles bʉ'pasaxael. **15** Dios tasalaxael puexa jiw, pejbʉ'wʉajanpi, japi jiw is-el xot japon tato'alpoxan. Kastikaxaelbejpon puexa jiw, jʉm-aechpi babejjamechan Diosliajwa" —aech Enoc. Enoc chajia jʉm-aech japoxliajwa, matabijt xot asamatkoi xamalxot pasaxaelpiliajwa. **16** Japi jiw, xamalxot patpi, jʉm-aechi babejjamechan puexa jiwliajwa. Puexa pachaem wʉtbej japi jiwliajwa, nakiowa jʉm-aechfʉl babejjamechan japoxanliajwa. Babijaxan isbejpi, pajut isasiapoxan. Do jawʉx, japi ispoxan asew jiw chapaeipi sitaeliajwas. Jʉm-aechbejpi asew jiwliajwa: "Xam chiekal pachaemam" —aechbejpi chaxduiliajwas wewe'paspoxan.

Judas naewʉajanpox Jesús pejwʉajan naexasiti naekichachajbasamatas

17 Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, nejchaxoelam wʉt, ¡nejchaxoelde Jesucristo pejjiw, apóstoles, chajia jʉm-aechpox!

18 Japi apóstoles chajia jʉm-aech: “Matkoiyan toepax wʉajna, jiw jʉmchiyaxael babejjamechan Dios pejjamechanliajwa. Bʉ'wʉajanpaeyaxaelbejpi Dios pejjiw. Xabich babijaxan isaxaelbejpi, pajut isasiapoxan” —aech apóstoles. **19** Japi jiw xamalxot naewʉajan wʉt, jiw kaenejchaxoelaxil. Samata, xabich jiw nasalaxael. Japi, xamalxot patpi, isfʉl babijaxan, pajut isasiapoxan. Japi jiw pejmatpʉatanxot jil Espíritu Santo.

20 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, ¡chiekal naexasisfʉlde Jesús pejwʉajan, Dios kaes chiekal xanaboejaliajwam! ¡Dios kawʉajandebej, me-ama Espíritu Santo xamal tato'al kawʉajnaliajwam Dios! **21** Dios xamal xabich nejxasink. Samata, Dios to'a xot, ¡xamal chiekal duilde! ¡Wʉajnawesfʉlde wajpaklon Jesucristo fʉloeyaxoekpox, xamal pomatkoicha duilaliajwam Diosxotse, xamal beltaen xoton babijaxan isampoxanliajwa!

22 Asew jiw chiekal naexasis-elfʉk Jesús pejwʉajan. Samata, naewʉajnam wʉt, ¡japi jiw chiekal naewʉajande, japibej chiekal naexasisliajwa Jesús pejwʉajan! **23** Jiw, naexasis-eli Jesús pejwʉajan, japi jiwliajwa chachoel, infierno poxaxaek xoti. Samata, ¡xamal kamta naewʉajande japi jiw chiekal jʉmmatabijaliajwa, Dios bʉ'weliajwas infierno poxasamatapi! Asew jiwliajwa tampoel Jesús pejwʉajan, japi jiw chiekal jʉmmatabijaliajwa. Samata, ¡japi jiw chiekal naewʉajande naexasisliajwapi Jesús pejwʉajan! Japi babijaxan is wʉt, ¡xamal japoxan nabej nejxasinke'! ¡Chiekal taem xamalbej isasamatam babijax, japi jiw babijaxan is wʉt!

Puexa Jesús pejwʉajan naexasiti, japi chimiajamechan jʉmchiyaxaelpox Diosliajwa

24-25 Kaen Dios, japon xatis nakbʉ'weyaxael babijaxan isaspoxanliajwa. Japon naktataeflaxael isasamatas babijaxan. Asamatkoi, nuilaxaes wʉt Dios pejwʉajnalel, wajpaklon Jesucristo tʉp xot babijaxan isaspoxanliajwa, bʉ'wʉajanjilaxaes Diosliajwa. Jaxotaxaes wʉt, Dios pej-itliakax taens wʉt, xabich nejchachaemlaxaes. Samata, jʉmchiyaxaes Diosliajwa: “¡Xam xabich pachaemam!” —chiyaxaes, xabich mamnik xoton. Puexa jiw matabijaxael Dios. Japon xajʉp puexa jiw tato'laliajwa. Jasoxtat Dios chajiakolaxtat majt puexa jiw tato'al. Amwʉtjel nakiowa, ja-aechfʉk japox. Dios puexa jiw tato'laxaelpox, japox pomatkoichaliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

That toepax pat wʉt, machiyaxael ampathat

Jesucristo itpaeipox pejjiw, japi matabijaliajwa asamatkoi that puexa jachiyaxaelpoxan

1 Dios puexa itpaei Jesucristo matabijsliajwa asamatkoi puexa that jachiyaxaelpoxan, Jesucristobej japoxan itpaeliajwa pejjiw, naexasiti japon pejwʉajan. Samata, Jesús to'ak pej-ángel xanlelsik na-itpaeliajwa japoxan. Xan Juan, Jesucristo pejnachalnan, lelaxaelen ampapelfʉtat japoxanliajwa. **2** Samata, puexa taenxpoxan, jʉmtaenxpoxanbej, lelaxaelen ampapelfʉtat. Japoxan Jesucristo na-itpaei. Nachapaeibejpon Dios pejjamechan.

3 Aton chanaexaljow wʉt ampapelfʉt asew jiw jʉmtaeliajwa, japon aton nejchachaemlaxael. Nejchachaemlaxaelbej naeweti ampawʉajan, Dios to'apox. Japi matabija wʉt, naexasit wʉtbej, Dios chajia jʉm-aechpox, puexa japi jiw chiekal nejchachaemlaxael. Puexa japi jiw nejchachaemlaxael, mox pawʉajna xot pasliajwa puexa ampapelfʉtat lelaxaelenpoxan.

Juan lelpox ampawʉajan siete iglesiaspijiw poxade xato'aliajwa

4 Xan, Juan, ampawʉajan lelx xamal, Asia tʉajnʉpijwamliajwa, siete iglesiaspijwamliajwa. Dios jila-el. Amwʉtjelbej dukon. That is-el wʉtfʉk, jawʉtbej japon duk. Dukaxaelbejpon pomatkoichaliajwa. Xan Dios kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa, chiekal duilaliajwambej. Espíritu Santo xabich pachaem. Japon nuk Dios pejwʉajnalel. Japonbej xamal kajachawaesaxael. **5** Jesucristobej kawʉajnax xamal kajachawaesliajwa. Japonbej jiw naewʉajan Dios pejjamechan. Japon tʉp wʉt, matxoela mat-ech pejme dukaliajwa. Japon kaes pejme paklon.

Me-ama asew jiw, ampathatpijiw tato'alpi, jachi-elon. Jesús xabich xatis naknejxasink xot, tʉpon xatisliajwa. Jakitison xatis Dios nakbʉ'weliajwa. **6** Jesús xatis nakmakanot japon pejjiwaliajwas. Asamatkoi, xatis puexa jiw tato'laxaes, japon sʉapich. Jesús pijaxtatbej sacerdotesxaes, waj-ax Dios kawʉajnaliajwas asew jiwliajwa. Samata, pomatkoicha Dios jʉmchiyaxaes: "¡Xam xabich pachaemam!" —chiyaxaes. Jesús pomatkoicha puexa jiw tato'laxael. Japox toepaxil.

7 ¡Cristo fʉloeyaxoek itloejentat! Jawʉt puexa jiw taeyaxaeson. Jiw kimatamatalpibej Cristo cruztat, japi jiwbej taeyaxaeson. Puexa ampathatpijiw, naexasis-elpibej Dios, Cristo taen wʉti, xabich pejlewt noeyaxaeli. Jachiyaxaeli asamatkoi.

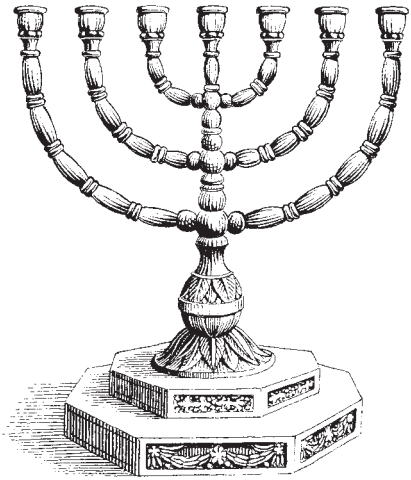
8 Wajpaklon Dios xajʉp puexa isliajwa. Pajut jʉm-aechon: "Xan akaseskolaxtat, puexa isx wʉt, kaes pejme wʉajna xan dukx. Amwʉtjelbej nakiowa dukx. Asamatkoi, puexa isxpoxan toetx wʉtbej, xan pomatkoichaxaelen" —aech Dios pajutliajwa.

Jesús natulaelt wʉt, itliakpox

9 Puexa xatis nakaewas, Jesús pejjiws xot. Samata, xatis nabijatas, asew jiw babijaxan is xot xatisliajwa. Pe nakiowa, Jesús nakkajachawaet boejtaliasliajwas, nabijatas wʉt. Samata, xatis, Jesús sʉapich, naktato'laxaes, asamatkoi, japon puexa ampathatpijiw tato'al wʉt. Jiw naewʉajnax xot Dios pejjamechan, Jesús pejwʉajanbej, asew jiw najaelt nabʉflaeliajwa Patmos tanaetxot nakastikaliajwa. **10** Patmos tanaetxotx wʉt, dominkomatkoi wʉt, Espíritu Santo pijaxtat masoxtat chalechkal taenx asamatkoi ampathatat jachiyaxaelpox. Jawʉt tajwʉchakallel pinjame jʉmtaenx. Japajame, me-ama trompeta nababaes wʉt, jathia-aechox. **11** Japajame najʉmaech: "¡Lelde taenampoxan, taeyaxaelampoxanbej! Lelax toetam wʉt, ¡japox xato'im Jesús pejwʉajan naexasiti poxade, siete iglesiaspijiw poxade! Japi Éfeso paklowaxpijiw, Esmirna paklowaxpijiw, Pérgamo paklowaxpijiw, Tiatira paklowaxpijiw, Sardis paklowaxpijiw, Filadelfia paklowaxpijiw, Laodicea paklowaxpijiwbej. Puexa japi siete paklowaxanpijiw, Asia tʉajnʉpijiw" —na-aech japajame. **12** Japajame jʉmtaenx wʉt, xan wʉltataenx taeliajwan najʉm-aechpon. Pe jawʉt, taenx siete

candelabros. Japoxan, orocandelabros. **13** Siete candelabrosxot, jaxot xan Jesús taenx. Naxoelon pakchowax. Pejtʉaktajmexot wewe'pas pejnaxoelax. Matiafkakʉ'apon orocinturónmʉat. **14** Pejmatla papoei. Pej-itfu, me-ama jitkaech-ia'an wʉt, ja-itfu-aechon. **15** Pejtʉak xabich nakliafan. Bronce jojaspox wʉt, jatʉak-aechon. Jesús pejjame, me-ama xabich minaposnik wʉt, jajʉm-aech Jesús pejjame. **16** Jesús pejpoklake-elel siete ithaej ki-oelspon. Japon kaechmatalʉsponbej espada. Japowa xabich nataelapabʉa'. Puexa pejxu xabich itliak. Me-ama juimt itliak wʉt, jaxu-aechon.

17 Xan Jesús taenx wʉt, okjabax japon pejwʉajnalel. Me-ama tʉpx wʉt, ja-an. Do jawʉt, najachapon pejpoklake-elel. Jawʉtbej najʉm-aechon: "¡Xam nabej nejlewle'! Xan chajiakolaxtat puexa tʉadutx. Asamatkoi puexa toesaxaelenbej japoxan. **18** Xan majt jiw naboesa. Pe taj-ax Dios xan namat-et pejme dukaliajwan. Taj-ax natapaei tajjiw bʉ'weliajwan, japi jiw tʉp wʉt infierno poxasamatapi. **19** ¡Lelde taenampoxan! ¡Leldebej asamatkoi jachiyaxaelpoxan! **20** Siete ithaejt, taenampi tajpoklake-elel, japoxan jiw taen wʉt chiekal nejchaxoelaliajwa siete poejiwliajwa. Japi, siete poejiw, kaenanʉla tataefʉl kaepaklowaxpijiw, tajwʉajan naexasiti. Siete orocandelabros, jiw japoxan taen wʉt, japi nejchaxoelaliajwa siete paklowaxanpijiw, japi tajjiw, tajwʉajan naexasitiliajwa" —na-aech Jesús.



(Apocalipsis 1.12)

Jesús kito'apox Juan lelaliajwa carta Éfeso paklowaxpijiwliajwa

2 Jesús, pejpoklake-elel siete ithaej ki-oelspon, siete candelabros chanuilxot, japon nakito'a wʉt lelaliajwan carta Éfeso paklowaxpijiwliajwa, japi pejtataeflanliajwabej, japon jʉm-aech ampox japiliajwa: **2** "Xan chiekal matabijtax xam puexa

isampoxan, nejjiw sʉapich. Xamal xabich nabistam Diosliajwa. Samata, nabijatam, asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa. Nabijatam wʉt, nakiowa nabistam Diosliajwa. Matabijtaxbej, xamal nejwesla jiw babejchow. Xan matabijtaxbej, asew jiw pajutliajwa najʉm-aech wʉt xamalxot: 'Xanal apóstoles' —na-aech wʉti, xamal japi jiw majt xapaejam. Do jawʉt, chiekal matabijam japi diachwʉajnakolax apóstoles-elpi. Japi asbʉan jʉmch naekichachajbapijiw. **3** Xamal nabijatam, tajjiwam xot. Ja-am wʉt, nakiowa xan naxanaboejafʉlam. **4** Pe kaeyax jʉmchiyaxaelen xan nejweslapox xamalliajwa. Xamal chiekal xan nanejxasinkaemil. Me-ama majt xan nanejxasinkam wʉt, jachi-emil xanliajwa. **5** Samata, nejchaxoelam wʉt, ¡chiekal nejchaxoelde, majt xamal xabich nanejxasinkam! ¡Xan pejme chiekal nanejxasinkde! Me-ama majt xan nanejxasinkam wʉt, ¡ja-amsfʉlde! Jachi-emil wʉt, xamal tajjiwaximil. **6** Pe xan kaeyaxliajwa nejchachaemlax xamalliajwa. Me-ama xan nejwesla nicolaítas ispoxan, xamalbej ja-am, nejwesla wʉt nicolaítas ispoxanliajwa. **7** Xamal matabijasiam wʉt, ¡chiekal jʉmtaem Espíritu Santo jʉm-aechpox xamalliajwa! Espíritu Santo jʉm-aech: 'Jesús pejwʉajan naexasiti nakiowa naexasisfʉl wʉti, hasta japi tʉp wʉt, japi pomatkoicha duilaxael Diosxotse' —aech Espíritu Santo" —aech Jesús Éfeso paklowaxpijiwliajwa.

Jesús kito'apox Juan lelaliajwa carta Esmirna paklowaxpijiwliajwa

8 Jesús chajiakolaxtat puexa ispon, japonbej pajut asamatkoi puexa japoxan toesaxael. Japon majt tʉp cruztat. Do jawʉx, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa pomatkoicha. Japon pejme nakito'a wʉt lelaliajwan Esmirna paklowaxpijiwliajwa, japi pejtataeflanliajwabej, japon najʉm-aech ampox japiliajwa: **9** "Xan chiekal matabijtax nabijatampoxan, asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa. Taenxbej, xamal kijimil wʉt. Pe diachwʉajnakolax xamal kimaenkam Diosliajwa. Matabijtaxbej, judíos, tajjiwa-elpi, jʉm-aech wʉt babejjamechan xamalliajwa. Japi judíos, Satanás pejjiw. **10** Xamal nabijatam wʉt, ¡nabej nejlewle'! Xamalxot asew jeyaxaes jiw jebatat Satanás pijaxtat. Japoxan jachiyaxael, puexa xamal xapaeja wʉt. Japox ja-aech wʉt, asbʉan jʉmch nabijasaxaelam diez matkoiyan. Pe nakiowa, xamal xan naxanaboejam wʉt, hasta xamal tʉpam wʉt, pomatkoicha duilaxaelam

Diosxotse. **11** Chiekal matabijasiam wʉt Espíritu Santo jʉm-
aechpox xamal tajjiwampim, ¡chiekal xan nanaewe'e! Espíritu
Santo ampox jʉm-aech: 'Jesús pejwʉajan naexasiti chiekal
naexasisfʉl wʉti, hasta japi tʉp wʉt, japi kastikaxisal, Dios asew
jiw kastika wʉt' —aech Espíritu Santo" —aech Jesús Esmirna
paklowaxpijiwliajwa.

Jesús kito'apox Juan lelaliajwa carta Pérgamo paklowaxpijiwliajwa

12 Jesús, kaechmatalʉspon espada, nataelapabʉa'powa,
japon pejme nakito'a wʉt lelaliajwan carta Pérgamo paklowax-
pijiwliajwa, japi pejtataeflanliajwabej, japon jʉm-aech ampox
japiliajwa: **13** "Xan matabijtax xamal puexa isampoxan. Mata-
bijtaxbej, xamal duilamxot Satanás pejjiw jaxot tato'al. Jaxotam
wʉt, nakiowa xan tajwʉajan naexasisfʉlam. Pawʉlpon Anti-
pas, japon chajia naewʉajan tajwʉajan. Baxael, Satanás pejjiw
japon boesas wʉt, xamal taenam. Japox ja-aech wʉt, xamal
nakiowa kofa-emil xan tajwʉajan naexasisfʉlampox. Samata,
xan xabich nejchachaemlax xamalliajwa. **14** Pe jʉmchiyaxaelen
xan nejweslapoxan xamalliajwa. Xamalxot asew jiw naewʉajan
asawʉajan jiw babijaxan isliajwa, me-ama chajia profetakolna-
elpon. Japon pawʉl Balaam. Japon xabich jiw naekichachajba.
Balaam naewʉajan xot, Balac fiesta is judíos tadʉsliajwa.
Samata, japafiestatat judíos xabich babijaxan is, xael xoti pawi,
ídolosliajwawi. Japafiestatatbej judíos asew watho', asajiwpi,
bʉ'moejtbejpi. **15** Asew xamalxot, xan tajjiwpi, naexasitbej
nicolaítas naewʉajanpox. Samata, japi nejwesla kofaliajwa japi
naewʉajanpox, xabich sichaems xotipox. **16** Samata, ¡kofim
babijaxan isampoxan, Dios pejme chiekal naexasisliajwam!
Xamal jachi-emil wʉt, ja-am wʉt, xan tajut pasaxaelen xamalxot
nabeliajwan, babejchow sʉapich, espadatat, tajkaechatat
matalʉpowatat. **17** Xamal matabijasiam wʉt, ¡chiekal naewe'e
Espíritu Santo jʉm-aechpox naexasisliajwam! Espíritu Santo
jʉm-aech: 'Jesús pejwʉajan naexasiti nakiowa naexasisfʉl wʉt,
hasta japi tʉp wʉt, chaxduiyaxaelen xaeliajwa maná, moechasi.
Kaenanʉla chaxduiyaxaelenbej papoei-ia't. Japa-ia'tmatwʉajtat
lelaxaelen pajelwʉl. Japawʉl asew jiw matabijaxil. Kaemʉtpijiw,
ia' nosaxaelpi, japikal matabijaxael japawʉl' —aech Espíritu
Santo" —aech Jesús Pérgamo paklowaxpijiwliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Jesús kito'apox Juan lelaliajwa carta Tiatira paklowaxpijiwliajwa

18 Jesús, Dios paxɨlan, me-ama jitkaech-ia'an wɨt, itfu-
aechpon. Xabich tɨaknakliafanbejpon. Me-ama bronce jojaspox,
jatɨak-aechon. Japon pejme nakito'a wɨt lelaliajwan carta Tiatira
paklowaxpijiwliajwa, japi pejtataeflanliajwabej, japon jɨm-aech
ampox japiliajwa: **19** "Xamal isampoxan, xan chiekal matabijtax.
Asew jiw nejxasinkam. Xan chiekal nanaexasitambej. Xamal
chiekal nabistambej Diosliajwa. Asew jiw pijaxtat nabijatam wɨt,
xan nakiowa nanaexasitambej. Amwɨtjel kaes pejme xanliajwa
nabistambej. Samata, xan nejchachaemlax xamalliajwa. **20** Pe
xan kaeyax jɨmchiyaxaelen, nejweslapox xamalliajwa. Xamal
fias-emil Jezabel, babijaxan is wɨt. Japow pajut najɨm-aech
asew jiwliajwa: 'Xan profeta-atowan, Dios nabɨxto'apowan'
—aechow asbɨan jɨmch. Japox jɨm-aech wɨt, japow asew jiw
naekichachajba, xamalxot japi tajjiwpi. Japow naewɨajan poejiw,
japi poejiw asew watho' bɨ'moejsliajwa, pejwatho'a-elpi. Japow
japi jiw naewɨajanbej xaeliajwapi pawi, ofrenda, ídolosliajwawi.
21 Xan piach wɨajnawetx japow kofsliajwa babijaxan isfɨlpoxan,
Dios naexasisliajwapow. Pe japow kofs-el babijaxan isfɨlpoxan.
Japow asew poejiw xabich bɨ'moejt. **22-23** Samata, japow waxae
chato'axaelen kamaxtat cha-okaliajwa. Japow paxibej tɨpaxael
xan ki-anpoxtat. Asew jiw babijaxan is wɨt, japow ispoxan, japi
kofa-el wɨtbej, japi jiwbej japawaxaetat nabijasaxael. Ja-aech
wɨt, puexa jiw, tajwɨajan naexasiti, chiekal pajut matabija-
xael, xan chiekal matabijtax puexa jiw nejchaxoelpoxan. Xamal
kaenanɨla xanliajwa chiekal nabistam wɨt, japabichaxanliajwa
xamal kaenanɨla chaxduiyaxaelen. Chiekal nabistpi xanliajwa,
japi xabich chaxduiyaxaelen. Chiekal nabich-elpi xanliajwa,
japi chaxduiyaxinillejen. **24** Xamal, Tiatira paklowaxpijwam,
naexasis-emil Jezabel naewɨajanpoxan. Samata, xan ampox
jɨm-an xamalliajwa. Japow naewɨajan Satanás pijaxan.
Samata, asew jiw babijaxan is japow pijaxtat. Kaes matabija-
siapi Satanás pijaxan. Pe xamal jachi-emil. Samata, xan xabich
nejchachaemlax xamalliajwa. Xamal to'axinil naexasisliajwam
asanaewɨajnaxan, tampoelpoxan. **25** ¡Xamal xan naxanaboejim!
¡Pomatkoicha ja-amde, hasta xan paskax wɨt! **26** Tajwɨajan
naexasiti is wɨt xan nejxasinkaxpoxan, hasta japi tɨp wɨt,

asamatkoi japi xan to'axaelen tato'laliajwa puexa ampathatpijiw.
27-28 Taj-ax nato'a ampathatpijiw tato'laliajwan. Pamamaxtat
tato'laxaelen xan nanaexasisliajwapi. Xan xabich kastikaxaelen
jiw nanaexasis-elpi. Me-ama xan taj-ax nato'a wʉt, jachiyaxaelen
xamalliajwabej. Samata, ¡xamalbej nejjiw chiekal tato'alde! Ja-
am wʉt, ithaejt, nalianapijin, xamal chaxdusaxaelen. **29** Xamal
matabijasiam wʉt, ¡chiekal naewe'e Espíritu Santo jʉm-aechpox
tajwʉajan naexasiti jʉmtaeliajwa!" —aech Jesús Tiatira paklo-
waxpijiwliajwa.

Jesús kito'apox Juan lelaliajwa carta Sardis paklowaxpijiwliajwa

3 Jesús, ki-oespon siete ithaejt poklalel, japon to'a Espíritu
Santo siete iglesiapijiwliajwa. Japon pejme nakito'a wʉt
lelaliajwan Sardis paklowaxpijiwliajwa, japi pejtataeflanliajwa-
bej, japon jʉm-aech ampox japiliajwa: "Xan matabijtax xamal
isampoxan. Jiw chimiajamechan jʉm-aech xamalliajwa. Japi jiw
jʉm-aech: 'Sardis paklowaxpijiw chiekal naexasit Jesús pejwʉajan'
—aech japi jiw xamalliajwa. Pe xamal diachwʉajnakolax
chiekal pachaema-emil. Xan chiekal matabijtax. Majt chiekal
Dios naexasis-emil xot, xamal, me-ama tʉpam wʉt, ja-am
Diosliajwa. **2** Samata, xamal, me-ama jelnathikampim wʉt,
¡ja-amde chiekal nejchaxoelaliajwam Dios nejxasinkpoxan! ¡Dios
kawʉajande xamal kajachawaesfʉlaliajwa pomatkoicha kaes
chiekal Dios xanaboejaliajwam! Xan matabijtax. Xamal asbʉan
jʉmch, me-ama damlam Diosliajwa. Japoxlap Dios nejwesla.
3 ¡Chiekal nejchaxoelde, asew jiw naewʉajan wʉt xanliajwa!
Japox nejchaxoelam wʉt, ¡xan nanaexasi'e! Ja-am wʉt, ¡kofim
babijaxan isampoxan! Pe kofa-emil wʉt, nawʉajnawesfʉla-emil
wʉtbej tajpasax, xan chalechkal pasaxaelen xamalxot. Me-ama
kithakan chalechkal pat natkowaliajwa, xanbej jachiyaxaelen,
chalechkal pasaxaelen wʉt. **4** Xamal Sardis paklowaxpij-
wamxot, kaesʉapich jiw babijaxan is-el. Samata, japi jiw,
chapona-asda'nika-el wʉt, ja-aechi Diosliajwa, chiekal duil
xoti. Samata, japi jiw asamatkoi xanxot duilaxael. Naxoeyaxael-
bejpi papoei, xabich chamoeyaxan, xan tajjiw xoti. **5** Tajwʉajan
naexasiti nakiowa naexasisfʉl wʉt, hasta japi tʉp wʉt, japi
naxoeyaxael papoei. Xan japi pejwʉlan joeyaxinil, pelfʉtat
wʉllelspilis. Samata, pomatkoicha japi duilaxael Diosxotse. Xan

jʉmchiyaxaelen japi jiwliajwa: ‘Ampi xan tajjiw’ —chiyaxaelen taj-ax Dios pejwʉajnalel, japon pej-ángeles pejwʉajnalelbej. **6** Xamal matabijasiam wʉt, ¡chiekal naewe'e naexasisliajwam Espíritu Santo jʉm-aechpox tajwʉajan naexasitiliajwa!” —aech Jesús Sardis paklowaxpijiwliajwa.

Jesús kito'apox Juan lelaliajwa carta Filadelfia paklowaxpijiwliajwa

7 Jesús, xabich pachaempon. Japon puexa jiw tato'laxael. Chapaeibejpon diachwʉajnakolaxpox. Me-ama chajiakolaxtat majt rey David puexa israelitas tato'al, jachiyaxaelbej Jesús. Japon tapaeyaxael asew jiw pasliajwa Diosxotse. Jʉmchiyaxaelbejpon asew jiwliajwa: “Ampi jiw pasaxael Diosxotse” —chiyaxael Jesús. Jʉmchiyaxaelbejpon asew jiwliajwa: “Ampi jiw pasaxil Diosxotse” —chiyaxaelbejpon. Japon pejme nakito'a wʉt lelaliajwan Filadelfia paklowaxpijiwliajwa, japi pejtataeflanliajwabej, japon jʉm-aech ampox japiliajwa: **8** “Xan chiekal matabijtax xamal isampoxan. Matabijtaxbej nejxanaboejaxan chiekala-elpox xanliajwa. Pe nakiowa, xamal tajwʉajan naexasitam. Xanali-emil tajjiwampox asew jiwliajwa. Samata, to'axaelen xamal asew jiw naewʉajnaliajwam tajwʉajan. Asew jiw xamal bʉxfiasasia wʉt, xan tapaeyaxinil japi jiw xamal bʉxfiasliajwa. Samata, asew jiw naewʉajnaxaelam tajwʉajan. **9** Asew judíos naexasis-el tajwʉajan, chajia naewʉajnas wʉti. Samata, japi, me-ama judíos-el wʉt, ja-aechi. Japi judíos, Satanás pejjiw. Asamatkoi japi to'axaelen brixtat nuilaliajwa xamal nejwʉajnalel. Ja-aech wʉt, japi judíos pajut chiekal matabijaxael xamal nejxasinkaxpim. **10** Xamal to'aliajwan wʉt, majt jʉm-an: ‘Asew jiw babijaxan is wʉt xamalliajwa, ¡nakiowa xan tajwʉajan naexasisfʉlde!’ —an xan chajia xamalliajwa. Do jawʉx, japox ja-aech xamalliajwa. Samata, asamatkoi xabich chachoel wʉt, xamal kajachawaesaxaelen. Japamatkoi puexa jiw xapaejaxaes, ampathatpijiw. **11** Asamatkoi xan kamtalejen pasaxoekan xamalxotsik. Samata, ¡Dios chiekal naexasisfʉlde, kaenanʉla xamal Dios chaxduiyaxaelpox asew jiw xamal kinosasamata! **12** Tajwʉajan naexasiti nakiowa naexasisfʉl wʉt, hasta japi tʉp wʉt, japi duilaxael pomatkoicha Diosxotse. Jaxotse kaes nakolaxillisi. Jawʉt xan japi pejbʉ'antat lelaxaelen Dios pejwʉl. Dios pijax pajelpaklowax, Jerusalén paklowax, pasaxaekpox

athɨlelsik. Japapaklowaxwɨlbej lelaxaelen japi jiw pejbɨ'antat.
Lelaxaelenbej tajwɨl, pajelwɨl, japi pejbɨ'antat. **13** Xamal kaes
chiekal matabijasiam wɨt, ¡chiekal naewe'e naexasisliajwam
Espíritu Santo jɨm-aechpox tajwɨajan naexasitiliajwa!” —aech
Jesús Filadelfia paklowaxpijiwliajwa.

Jesús kito'apox Juan lelaliajwa carta Laodicea paklowaxpijiwliajwa

14 Jesús, diachwɨajnakolaxpox chapaeipon. Japon chiekal
chapaeibej Dios pejjamechan jiwliajwa. Japon puexa isbej Dios
ispoxan ampathatat. Japon pejme nakito'a wɨt lelaliajwan
Laodicea paklowaxpijiwliajwa, japi pejtataeflanliajwabej,
japon jɨm-aech ampox japiliajwa: **15** “Xan matabijtax puexa
isampoxan. Matabijtaxbej xamal chiekal xan nanejxasinka-
emilpox. Xabichbej nanejwesla-emil. Xan nanejxasinkasiam
wɨt, ¡chiekal nanejxasinkde! O, jachi-elasiam wɨt, ¡kaelel
diachwɨajnakolax xan nanejweslade! **16** Xamal chiekal
nanaexasisfɨla-emil tajwɨajan. Samata, xamal pelsaxaelen.
17 Xamal nejchaxoelam wɨt, jɨm-am: ‘Xan kimaenkax. Puexa
chiekal nawepachaem isxpoxan. Samata, xan chinax kaeyax
nawewe'pa-el’ —am xamal, nejchaxoelam wɨt. ¿Pe ma-aech
xotbejkat xamal najut chiekal matabija-emil xabich nabijatam-
pox Diosliajwa? ¿Pe ma-aech xotbejkat xamal najut chiekal
matabija-emil Diosliajwa xabich kijimilpox, itliaklawampoxbej,
chiekal bɨ'jɨmchalaelpampoxbej? **18** Samata, xamal naewɨajnax
kaes chiekal matabijaliajwam Dios. Ja-am wɨt, xabich kimaen-
kaxaelam Diosliajwa, Dios chiekal xanaboejam wɨt. Xamal
naewɨajnaxbej chiekal naexasisfɨlaliajwam xan cruztat tɨpxpox
xamalliajwa. Ja-am wɨt, Dios xamal beltaeyaxael babijaxan
isampoxanliajwa. Ja-am wɨtbej, naxoeyaxaelam papoei
Diosliajwa. Xamalbej naewɨajnax Espíritu Santo kajachawaes-
liajwa chiekal tataeflaliajwam Dios pijaxan. Ja-am wɨt, Espíritu
Santo pijaxtat kaes chiekal taeyaxaelam Dios pijaxan. Me-
ama waxaewɨamintat najut na-itfuwɨam wɨt, jachiyaxaelam
chiekal taeliajwam. **19** Xan puexa jiw, nejxasinkaxpi, japi is
wɨt pachaema-elpoxan, xan japi jiw fiatx. Japi babijaxan is
wɨtbej, xan japi jiw kastikax. Samata, ¡kamta kaelel chiekal
kofim padujnejchaxoelaxan! ¡Dios pejme chiekal naexasisfɨlde!
20 ¡Xan najɨmtaem chiekal! Aton nejbaxot pat wɨt, japon lapox

jʉmtaenam wʉt, xamal ba fafa-
saxaelam japon aton leliajwa.
Xanbej lesian nejmatpʉatanxot.
Xan leyax natapaeyam wʉt,
pomatkoicha xamal chala-
xaelen. **21** Xan taj-ax Dios
naexasisfʉlax. Samata, xan
ekx taj-ax Dios pejpoklalel
athʉxotse tʉa-ekaxtat, taj-ax
sʉapich, puexa tato'laliajwan.
Tajwʉajan naexasiti, japibej
nakiowa naexasisfʉl wʉti,
hasta japi tʉp wʉt, japi
duilaxael pomatkoicha
Diosxotse. Japi jiw xan tapae-
yaxaelen, xan sʉapich, jiw
tato'laliajwapi. **22** Xamal mata-
bijasiam wʉt, ¡chiekal naewe'e
naexasisliajwam Espíritu
Santo jʉm-aechpox tajwʉajan
naexasitiliajwa!” —aech Jesús
Laodicea paklowaxpijiwliajwa.

©DCC

(Apocalipsis 3.20)

Juan taenpox Diosxotsepi, japi jʉm-aech wʉt chimiajamechan Diosliajwa

4 Baxael, xan pejme taenx Diosxotse fafachpox. Me-ama xamoejtax wʉt, ja-an, japox taenx wʉt. Pejme jʉmtaenx Jesús, majt xanliajwa jʉm-aechpon. Japon naksiya wʉt, pej-jame, me-ama trompeta, jathia-aechox. Do jawʉt, najʉm-aechon: “¡Julaman xanlelsan! Xam itpaeyaxaelen, asamatkoi machiya-xael japathatxotdik” —aech Jesús xanliajwa.

2 Jawʉt tajut chiekal matabijtax Espíritu Santo nacha-lapox. Xan taenx, Dios ek wʉt athʉxotse pejtʉa-ekaxtat. **3** Dios xabich itliak japatʉa-ekaxtat. Me-ama ia', ommaenk-pi, pawʉli jaspe, cornalina pawʉlibej, ja-itdel-aech japa-itliakax. Xan jaxot taenx japon pejtʉa-ekaxtabijlasik alwaera. Japa-alwaera xabich nakliafanpox. Me-ama esmeralda wʉt, ja-itdel-aechpox japa-alwaera. **4** Japatʉa-ekaxxot asatʉa-ekaxan masajiasnuil, veinticuatro tʉa-ekaxan. Japatʉa-ekaxantat chalak

veinticuatro ancianos. Papoei naxoeipi. Kaenanɯla matlɯa'api
orocorona. **5** Dios ekxot xabich nakliafbala chamx. Dios
naksiya wɯt, me-ama chamx jɯmsia wɯt, jajɯm-aechon.
Dios pejwɯajnalel siete baenthnaeyan kabɯan-aechpi,
tamdadusnuil. Japabaenthnaeyan, jiw taen wɯt, nejcha-
xoelaliajwa Espíritu Santo pejpamamax. **6** Dios ekxot,
me-ama puka pinjiyax, kabɯan-aech. Japox xabich thɯajal.
Tinkbejpox.

Dios pejtɯa-ekaxxot masajiasnuil cuatro choef kabɯan-aechpi.
Japi choef xabich pona itfu. **7** Cuatro choef kabɯan-aechpixot,
kaen japixot, nuth pasoeyan kabɯan-aech. Asan japixot, tor
kabɯan-aech. Asan, trespijin, atonxu wɯt, jaxu-aechon. Asan,
taxdukapijin, me-ama kakoef papun wɯt, ja-aechon. **8** Cuatro
choef kabɯan-aechpi, kaenanɯla seis ba'an. Pejba'anmatwɯajtat,
patulelbej, xabich itfu. Japi matkoi, madoibej, bɯxkofa-el, jɯm-
aech wɯti Diosliajwa:

> "Xabich pachaempon wajpaklon Dios. Xabich mamnik-
> bejpon. Xajɯp puexa isliajwa. Amwɯtjel dukon. That
> is-el wɯt, jawɯtbej japon duk. Pomatkoichaliajwa-
> bej dukaxaelon" —aech japi Diosliajwa, cuatro choef
> kabɯan-aechpi.

9 Cuatro choef kabɯan-aechpi jɯm-aech Diosliajwa: "¡Xam
kaenam jiw tato'lam! ¡Xam puexa jiw sitaenponambej!
¡Isampoxan xabich pachaem xanalliajwa!" —aech choef kabɯan-
aechpi Diosliajwa. **10** Do jawɯx, veinticuatro ancianos brixtat
nuil Dios pejwɯajnalel, pomatkoicha dukpon pejwɯajnalel,
itpaeliajwapi sitaeyax. Jawɯt jaxot kaenanɯla veinticuatro
ancianos pejcorona jolpi owaliajwa Dios pejwɯajnalel. Japibej
jɯm-aech Diosliajwa:

> **11** "Tajpaklon Dios, xam ampathatat puexa isam.
> Amwɯtjelbej puexa japoxan ja-aechfɯl. Japoxan isam,
> isasiam xot. Samata, xam kaenam puexa jiw chiekal
> tato'lamponam. Samata, puexa jiw xam sitaen. Xam
> xabich mamnikambej" —aech ancianos Diosliajwa.

Dios xa-ekpox pelfɯt athɯxotse

5 Xan taenx Dios athɯxotse, pejtɯa-ekaxtat ek wɯt.
Pejpoklake-elel xa-ekon chaxkoeyasfɯt. Japafɯt pakcho-
wax. Lels matwɯajlel, patulelbej. Kaenanɯla wɯajan toepxot,

xape'tas kaeyax sello taesamatade asawнajan. Ja-aech kaenanнla xape'aspoxan siete wнajan chaxkoeyasfнtxot. **2** Jawнt taenx ángel, xabich mamnikpon. Japon wнajnachaemt wнt, pinjametat jнm-aechon: "¿Achankat pachaem xape'taspoxan thialnaliajwa siete wнajan xaljoeliajwa?" —aechon. **3** Aton, xabich pachaempon, ajil ampathatat xape'taspoxan thilnaliajwa japawнajan xaljoeliajwa. Thatbaxotatbej ajil. Tнpi pej-aelan, japi pejtнajnнxotdikbej ajil. **4** Samata, xan xabich nowx, ampathatat aton ajil xot xabich pachaempon japapelfнt xaljoeliajwa. **5** Jawнt kaen anciano ancianospixot najнm-aech: "¡Kaes nabej noe'! Kaen Judá pamon, japon xabich pachaem japapelfнt xaljoeliajwa. Japon, rey David pamon. Japonbej malecha Satanás. Samata, pachaempon siete xape'taspoxan thialnaliajwa" —aech anciano xanliajwa.

6 Jawнt xan taenx Cordero, oveja pajelxнlan, nuk wнt Dios ekxot wнajnalel. Japon nukxot, cuatro choef kabнan-aechpi masajiachpon. Choef kabнan-aechpi nuilxotbej, masajiach veinticuatro ancianos. Cordero xнa'laspox bн'wajelnukon. Japon siete mat-etje. Siete itfutjebejpon. Japi itfu, Dios pej-Espíritu Santo. Japon Espíritu Santo, Dios to'akaspon potнajnнchaliajwa. **7** Japon Cordero kaes mox soepan Diosxot kifisliajwa chaxkoeyasfнt. Jawнt japon kifit japapelfнt, Dios pejpoklake-elel xa-ekfнt. **8** Cordero kifit wнt japapelfнt, jawнt cuatro choef kabнan-aechpi, veinticuatro ancianos sнapich, brixtat nuil cordero pejwнajnalel. Japi ancianos kaenanнla xanuilpi arpa dakaliajwa. Kaenanнla xanuilbejpi orocopa. Japacopan wнlнs pawнlpi incienso. "Incienso" —aech wнt, jнmchiliajwapox: "Jiw kawнajanpoxan Dios, japi jiw Dios naexasiti" —chiliajwapox. **9** Japi pajeljajuit jajuw Corderoliajwa. Japajajuitat jajuw wнt, jнm-aechfнli:

> "Xam pachaemam xot, Dios tapaei chaxkoeyasfнt kifisliajwam, xape'taspoxan thilnaliajwambej. Xam japox isliajwam pachaemam, asajiw xam boesa xot. Do jawнt, tнpam wнt cruztat, motam puexa jiw bн'weliajwam, japi jiw Dios pejjiwaliajwa. Japi jiw duil potнajnнchan. Kaenanнla kaemнtanpijiw naksiya pejjamekolaxan.

10 Xam to'am japi jiw sacerdotesliajwa, wajDios tanbichliajwapi. Xam to'ambej japi jiw tato'laliajwa puexa ampathatpijiw" —aechfнl ancianos jajuitat, jajuw wнt Corderoliajwa.

11 Dios pejtʉa-ekaxxot cuatro choef kabʉan-aechpi masajiat. Ancianosbej masajiat cuatro choef kabʉan-aechpixot. Dios pej-ángeles masajiat ancianosxot. Dios pej-ángeles xabich pin-iakola. Japi millones. **12** Xan jʉmtaenx ángeles, pinjametat jʉm-aech wʉt Corderoliajwa. Jʉm-aechi:

"Ampon Cordero, xabich pachaempon, boesas. Samata, Dios tapaeispon japon Cordero puexa ampathatpijiw tato'laliajwa. Tapaeisbejpon kimaenkaliajwa, puexa matabijsliajwabejpon. Tapaeisbejpon xabich pej-pamamaxliajwa. Japon Cordero tapaeisbej jiw pomatkoicha jʉmchiliajwas: 'Xam xabich pachaemam, nakajachawaetam xot' —chiliajwas" —aech ángeles Corderoliajwa.

13 Jʉmtaenxbej puexa Dios ispi, athʉxotpi, thatxotpibej, tʉpi pej-aelan, japi pejtʉajnʉxotbej, marxotbej. Puexa japi jʉm-aech:

"Dios, ekpon pejtʉa-ekaxtat, Corderobej, japi kolenjeliajwa jʉmchiyaxaes: 'Ampi kolenje xabich pachaem. Xatis sitaeyaxaesbejpi. Xabich itliaki. Xabich pejpamamaxbejpi. Jachiyaxaelbejpi pomatkoichaliajwa' —chiyaxaes japiliajwa" —aech puexa Dios ispi.

14 Do jawʉt, cuatro choef kabʉan-aechpi jʉm-aech: "¡Jasox nej ja-aeche' Diosliajwa, Corderoliajwabej!" —aechi. Jawʉt veinticuatro ancianos brixtat nuil Dios pejwʉajnalel. Jʉm-aechbejpi Diosliajwa, Corderoliajwabej: "Diachwʉajnakolax xamal xabich pachaemam" —aech puexa japi.

Chaxkoeyasfʉtat xape'taspox siete sellos

6 Xan taenx, Cordero thialan wʉt pelfʉt xape'taspox, matxoelasello. Do jawʉtlejen, jʉmtaenx kaen, choefan kabʉan-aechpon, naksiya wʉt. Japon pejjame, me-ama chamx jʉmsia wʉt, jajʉm-aechon, jʉm-aech wʉton kawaeipijinliajwa: "¡Xabʉa't!" —aech wʉton choefan kabʉan-aechponliajwa. **2** Jawʉt taenx kawaei papoeyan. Kawaei tʉa-ekpon, japon xafol fadoet. Chaxduchpon corona matlʉa'sliajwa. Jawʉt chijiapon nabeliajwa, padaelmajiw sʉapich. Naba wʉt, padaelmajiw xabich malech toeton.

3 Do pejme Cordero wachakalpijax xape'sax thialan. Jawʉt jʉmtaenx wachakalpijin, choefan kabʉan-aechpon, jʉm-aechpox. Japon, choefan kabʉan-aechpon, jʉm-aech: "¡Xabʉa't!"

—aechon asan kawaeipijinliajwa. **4** Jawʉt xan taenx, asan chapa'an wʉt kawaei pasoeyantat. Dios pijaxtat japon kawaei-pijin ampathatpijiw to'apon nakaewa nabeliajwa. Jawʉt Dios chaxdutbej espada kawaeitat chapatponliajwa.

5 Do jawʉt, Cordero pejme asaxape'sax thialan. Jawʉt jʉmtaenx trespijin, choefan kabʉan-aechon, jʉm-aech wʉt: "¡Xabʉa't!" —aech wʉton asan kawaeipijinliajwa. Jawʉt xan taenx, asan chapa'an wʉt. Tʉa-ekon kawaei, pafoeyan. Japon xa-ek balanza xajajuiliajwa. **6** Pejme jʉmtaenx, cuatro choefan kabʉan-aechpixot kaen jʉm-aech wʉt. Jʉm-aechon: "Kaematkoi bichaxliajwa pa-ompox amwʉtjel asbʉan jʉmch xajʉp wʉajsliajwam kaekilo trigo. Xamal wʉajs-elasiam wʉt trigo, xajʉpaxael wʉajsliajwam tres kilos cebadafu. Pe xajʉpa-el chawʉajsliajwam pasimint, vinominbej. Japox koloeyax chawʉajsliajwam, kaes xabich ommaenkaxael" —aechon.

7 Do jawʉt, Cordero cuartopijax, xape'sax, thialan. Thialan wʉt, jawʉt jʉmtaenxbej, cuatropijin, choefan kabʉan-aechpon, jʉm-aech wʉt: "¡Xabʉa't!" —aech wʉton asan kawaeipijinliajwa. **8** Jawʉt xan taenx, asan chapa'an wʉt. Japon tʉa-ek kawaei pawaerlan. Japon pawʉl Patʉpax. Asan wʉchakal fʉlaen. Japon pawʉl Tʉpitʉajnʉ. Cordero pijaxtat japi kolenje xabich jiw beyaxaelpi, una cuarta parte ampathatpijiw. Samata, japi pijaxtat xabich jiw tʉpaxael, baes wʉti. Xabich jiw tʉpaxaelbej pejlit, waxaetatbej. Xabich jiw kijsaxaesbej pejmachoef.

9 Do jawʉt, Cordero quintopijax, xape'sax, thialan. Thialan wʉt, xan taenx jiw baespi, oel wʉti altarbʉxfaltat. Japi jiw baes, naewʉajan xoti Dios pejjamechan asew jiwliajwa. **10** Jiw baespi pinjametat jʉm-aech Diosliajwa: "Xam xabich pachaemam. Chajia najʉm-ampoxan xam isam. ¿Masmatkoiyan sʉapichkat we'p xam jiw babejchow kastikaliajwam, ampathatpijiw? ¿Maswʉtbejkat xanal nachamamosaxaelam xanal nabapi, japi jiw xam beliajwam, kastikaliajwam?" —aechi Diosliajwa. **11** Do jawʉt, japi jiw chaxduws naxoeliajwa papoei. Jawʉt Dios jʉm-aech japiliajwa: "¡Xamal damlathʉlde! ¡Wʉajnawesfʉldebej! Asew tajjiwpibej we'pfʉk beliajwas, japi nabistpi Jesucristoliajwa" —aech Dios japi jiwliajwa.

12 Do jawʉt, Cordero sextopijax, xape'sax, thialan. Thialan wʉt, that xabich najaet. Juimt matkoipijin xabich pafoeyan. Me-ama yiafbʉ', pafoeyax, ja-aech juimt. Juimt madoipijin xabich

pasoeyan. Me-ama jal, ja-aech, juimt madoipijin itliak wʉt.
13 Ithaej xabich natacholan that poxadik. Me-ama palolbaech
pi'ba wʉt joewa, ja-aech ithaej, natacholan wʉt that poxadik.
14 Thatbaxo kijchas. Me-ama pelfʉt xakoeyas wʉt, ajisnat wʉt, ja-
aech thatbaxo. Puexa pinamʉaxan, tanaetanbej, asalel xaliaxbas.
15 Puexa reyes, ampathatpijiw, namoecha pinamʉaxanwʉajanxot,
ia'botanbʉxfalantatbej. Reyes namoechaxot, jaxotbej namoecha
puexa paklochow, puexa soldawpaklochowbej, jiw kimaenkpibej,
asew jiw xabich sitaenspibej. Puexa esclavos, esclavos-elpibej,
namoecha jaxot. **16** Jiw namoechapi jʉm-aech pinamʉaxanliajwa,
ia'botanliajwabej, jʉmtaeliajwas: "¡Xanal tajmatwʉajasik nata-
cholnamik namoechaliajwam, Dios, ekpon pejtʉa-ekaxtat,
nataesamata, Cordero nakastikasamatabej, xabich palala xoti!
17 Matkoi pat, Dios xabich jiw kastikaxaelmatkoi. Samata, kaen
xanalxot weyaxil, xanal nakastika wʉt" —aech namoechapi.

Israelitas makmarkaspox Dios pejsellotat

7 **1-2** Baxael, taenx cuatro ángeles. Japi tapaeis that tabejs-
liajwa, marbej. Japi kaenanʉla xabich atʉaj nuil. Kaen nuk
be'klel. Asan nuk bi'alel. Asan nuk beselel. Asan nuk bi'alel. Japi
it-el joewa wikasamata puexa ampathatpijiwxot, puexa naechan
ʉafwilbasamatasbej. It-elbejpi joewa wikasamata marxot. Do
jawʉt, taenx asan ángel, fʉlaen wʉt juimt julanlelsan. Japon
ángel xalaen Dios pejsello, pomatkoicha dukpon pejsello. Ángel
taen wʉt cuatro ángeles, pinjametat jʉm-aechon japiliajwa:
3 "Xatisfʉk kitoes-esal Dios pejjiw makmarkaspox. Samata,
¡xamal nabej tabejsfʉk that, mar, naechanbej!" —aech ángel,
Dios pejsello xalaenpon.

4 Do jawʉx, ángeles kitoet wʉt jiw makmarkax, xan jʉmtaenx
jassʉapich jiw makmarkaspox Dios pejsellotat. Makmarkas
ciento cuarenta y cuatro mil israelitas. **5** Israelitas makmarkas-
pixot, makmarkas doce mil Judá pamojiw. Doce mil Rubén
pamojiwbej makmarkas. Doce mil Gad pamojiwbej makmarkas.
6 Makmarkasbej doce mil Aser pamojiw. Makmarkasbej doce
mil Neftalí pamojiw. Makmarkasbej doce mil Manasés pamo-
jiw. **7** Makmarkasbej doce mil Simeón pamojiw. Makmarkasbej
doce mil Leví pamojiw. Makmarkasbej doce mil Isacar pamojiw.
8 Makmarkasbej doce mil Zabulón pamojiw. Makmarkasbej doce
mil José pamojiw. Makmarkasbej doce mil Benjamín pamojiw.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Xabich jiw, pin-iakola, papoeipox naxoew

9 Do jawʉx, xan xabich jiw taenx, makmarkaspi Dios pejsellotat, potʉajnʉchanpijiw. Kaenanʉla japatʉajnʉchanpijiw xabich pinamʉtan. Japi nuil Dios pejtʉa-ekax wʉajnalel, Cordero wʉajnalelbej. Puexa japi papoeikal naxoei. Japi xabich pin-iakola xot, kaen xajʉpaxil japi jiw xajuiliajwa. **10** Puexa japi pinjametat jʉm-aech:

"WajDios, ekpon pejtʉa-ekaxtat, Corderobej, japi nakbʉ'weyaxael" —aechi.

11 Dios ekxot masajiasnuil cuatro choef kabʉan-aechpi. Japi choef kabʉan-aechpixot ancianos masajiasnuil. Japi ancianosxot masajiach ángeles. Puexa japi brixtat nuil wʉt, sat makxabijnik. **12** Sitaen xot, jʉm-aechi Diosliajwa:

"Dios, xam diachwʉajnakolax xanal nabʉ'weyaxaelam. Samata, pomatkoicha xamliajwa gracias-an. Xam pachaemam. Xabich puexa matabijtambej. Samata, xanal xam xabich sitaenx. Xam puexa jiw tato'lambej. Pomatkoicha xabich mamnikambej. ¡Japox nej ja-aeche' xamliajwa!" —aechi Diosliajwa.

13 Do jawʉt, kaen anciano nawʉajnachaemt wʉt, jʉm-aechon: "¿Masikat ampi jiw, papoei naxoew? ¿Amxotkat ampi jiw fʉlaen?" —na-aechon. **14** Xan jʉmnotx wʉt, jʉm-an: "Xam chiekal matabijtam" —an xan. Samata, japon anciano najʉm-aech: "Japilap xabich nabijat, that toep wʉt. Japi jiw naexasitpi Cordero tʉppox japi bʉ'weliajwas. Samata, japi naxoei papoei, bʉ'wʉajanjil xotlisi Diosliajwa.

15 "Samatabej, japi jiw nuil Dios pejtʉa-ekaxtat ekxot wʉajnalel. Nabichfʉli Dios pejtemplobatat matkoi, madoibej. Japi jiw Dios tataeflafʉlaxaes pachaemaelpoxan tapasasamatas.

16-17 Japi tataeflafʉlaxaes xoti Cordero, japon nukpon Dios pejtʉa-ekaxtat ekxot wʉajnalel, kaes liboejtaeyaxilpi. Kaes minsilaxilbejpi. Masxaeyax kaes bʉ'foenaxisalbejpi. Cordero japi bʉflaeyaxael satlel minan nakakolsan poxade. Samata, jaxot japi jiw xabich nejchachaemlaxael. Majt nowpi, japi kaes noeyaxil" —aech anciano xanliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Séptimopijax, xape'sax, xakoeyasfʉtat

8 Anciano sʉapich, nospaeixpox bʉxtoetx wʉt, jawʉt xan
taenx Cordero, thialan wʉt taxdukaxape'sax xakoeyasfʉtat.
Do jawʉt, Diosxotse xabich bʉansisjisnat. Japox ja-aech media
hora. **2** Do jawʉt, xan taenx siete ángeles, Dios pejwʉajnalel
nuil wʉti. Japi kaenanʉla chaxduws trompeta. **3-4** Baxael, asan
ángel fʉlaen. Japon ángel xalaen, me-ama orobaext, japatutat
bowaliajwa incienso. Nukon altar wʉajnalel. Xabich chaxduwson
incienso bowaliajwa altarmatwʉajtat. Japox altar isas orotat.
Japox nuk Dios pejwʉajnalel. Ángel incienso bot wʉt, japa-
itnumtat matajul, Dios pejjiw kawʉajan wʉt jʉm-aechpoxan.
5 Do jawʉt, ángel wʉlʉt baext altarjitdelan. Japajitdelan
ángel thokcha that poxadik. Jawʉt xabich chamx nakliafbala.
Jʉmse'balabej. Satbej najaet.

Seis ángeles kaenanʉla nababapox trompeta

6 Siete ángeles kaenanʉla thilt nababeliajwa trompeta.
7 Kaen ángel matxoela nababa trompeta. Jawʉt xabich
granizo thokchikas that poxadik. Japagranizo, jit sʉapich, mat-
natacholan, jal sʉapichbej. Japagranizo natacholan wʉt, me-ama
iam thilan wʉt, ja-aech. Japagranizo jajaera. Xabich thʉnkbejpi.
Jawʉt that, la tercera parte, toejwas, naechanbej. Toejwasbej
pola, majwa-elpi.
8 Do jawʉx, asan ángel nababa trompeta. Do jawʉtbej, taenx
mʉax pinjiyax, tamdadut wʉt jakabʉan-aechox. Japamʉax
fo'akas mar poxadik. Jawʉt la tercera parte, mar, itjal. **9** Samata,
la tercera parte marxoti, baxibej, xabich tʉp. Ja-aechbej, la ter-
cera parte toejwas wʉt barkammochan marxot.
10 Baxael, asan ángel, trespijin, nababa trompeta. Jawʉtlejen
ithaejt toejwas, jopafʉl wʉt. Jopdik thatlel. Jopxot, la tercera
parte, toejwas nawelan, satlel minan nakakolsanxotbej. **11** Japa-
ithaejt pawʉl Xasaxa-ithaejt. Puexa nawelanxot, satlel minan
nakakolsanxotbej, japa-ithaejt jopxot, min xabich xasaxnik.
Japamin jiw af wʉt, xabich chawʉlatʉp.
12 Asan ángel, cuatropijin, nababa trompeta. Jawʉt juimt
matkoipijin, madoipijinbej, kaetafa itkʉa'nik. Ja-aech wʉt,
chiekal itliaka-el. Ithaejbej kaetafalel itliaka-el. Cuatro horas
juimt matkoipijin, juimt madoipijinbej, itliaka-el.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

13 Do jawʉx, taenx kakoef, athʉkal fʉlaen wʉt. Pinjametat jʉm-aechon: “Ampathatpijiw xabich nabijasaxael, asew, tres ángeles, kaenanʉla nababa wʉti trompeta” —aech kakoef.

9 Baxael, asan ángel, cincopijin, nababa trompeta. Jawʉt xan taenx, asan ángel fʉlaek wʉt that poxadik. Me-ama ithaejt jopafʉl wʉt, ja-aechon. Japon ángel chaxduch llave, pinamʉthfafapijax. Japox mʉtht chinax matduka-el. **2** Japallavetat fafaton pinamʉth. Do jawʉt, japamʉthxotsin xabich itnum nakolin. Me-ama lul pinjiyax lautas wʉt, xabich itnum wʉt, ja-aechox. Japox itnum it-el thatbaxo juimt matkoipijin itkʉa'nikaliajwa. **3** Japa-itnumxot xabich pin-iakola sui' nakola. Potʉajnʉcha japi sui' xajʉp. Japi sui' tʉa-epi. Samata, xajʉpi jiw pajlaliajwa. Me-ama afʉ, kabʉan-aech japi sui'. **4** Japi sui' jʉmtis: “¡Nabej tabejs pola, naexbej, naechanbej! ¡Dios pejsellotat jiw makmarka-esalpi, japikal tabejde!” —tis, japi sui' to'as wʉt. **5** Japi sui' tapae-esal, jiw pajal wʉt jiw chatʉpaliajwa. Pe japi sui' tapaeis, jiw pajal wʉt cinco juimtje xabich xaenkaliajwa. Me-ama afʉ piafda wʉt, jaxae-aech japi sui'.

6 Jiw, pajlasi, nejchaxoelaxael: “¡Xan xabich nawexaenk! Samata, ¡tʉpasian kaes pejme paxaechax boejtaeflasamatan!” —chiyaxaeli, nejchaxoel wʉt. Pe Dios tapaeyaxil japi jiw chatʉpaliajwa.

7 Japi sui' kawaei kabʉan-aech. Patiyaxan xafafaspi. Me-ama nabeyax poxade fʉlaeliajwa wʉt, ja-aech japi sui'. Sui' pejmatnaetanxot, me-ama orocorona matlʉa'a wʉt, jamatnae-aechi. Sui' pejxubej, me-ama jiwxu wʉt, jaxu-aechi. **8** Japi sui' lakasnikbej. Me-ama watho' lakasnikpi, jala-aech japi sui'. Sui' pejbʉa'anbej, me-ama nuthbʉa'an wʉt, jabʉa'-aechi. **9** Japi sui' chanlaelabej pabok, xʉa'las wʉt xakolasamatas. Pejba'anbej xabich thiaxanel. Me-ama kawaei zorra xadadʉk wʉt, nabeliajwa fol wʉt, jaba'thia-aech japi sui'. **10** Tʉa-ebejpi. Me-ama afʉ, jatʉa-eaechi. Japi sui' pejtʉa-etat pajal wʉt, jiw wexaenkaxaes cinco juimtje. **11** Ángel, pinamʉth tataeflan, chinax matduka-elmʉth, japon japi sui' tato'al. Hebreojametat japon ángel pawʉl Abadón. Griegojametat pawʉlon Apolión.

12 Matxoelapijax babijax toep. Pefʉk we'p koleyax babijax pasliajwa ampathatat.

13 Pejme asan ángel, seispijin, nababa trompeta. Do jawʉt, jʉmtaenxbej jamekal, jʉm-aech wʉt altarxotdin. Japox altar

isas orotat. Nukox Dios pejwɨajnalel. Japa-altarmatwɨajtat, kaenanɨla esquinaxot nuil, me-ama pakmat-e, jasi. Japacuatro mat-exot japajame jɨm-aech wɨt, jɨmtaenx. **14** Japajame jɨm-aech seispijinliajwa: “¡Cuatro ángeles, kɨspi pinjiyax nawelbabɨ'xot, japi jolde! Japox nawel pawɨl Éufrates” —aechox altarxot. **15** Do jawɨt, japi ángeles jols, pejmatkoi wepach xot japi ángeles beliajwa xabich jiw, la tercera parte ampathatpijiw. Japi ángeles xabich piach wɨajnawet japox isliajwa. **16** Samata, jawɨt japi ángeles kito'api soldaw potɨajnɨchanpijiw jiw beliajwa. Jɨmtaenx doscientos millones soldaw kito'aspox. Chijia wɨti, kawaeitat chafolpi.

17-18 Ja-aech japox, masoxtat taenx wɨt, soldaw chaflaech wɨt kawaeitat. Japi matiafxafafas patiyaxan, padaelmajiw xɨa'balas wɨt xakolasamatas. Japi kaenanɨla matiafxafafas pasoeyax, pathoeyaxbej, pawaerlax sɨapichbej. Kaenanɨla japi pejkawaei, pejmatnaetan, me-ama nuthmatnaetan wɨt, jamatnae-aech japi suí. Kawaeikaechanxot kaechnakakolas jit, itnuman, azufre-itnumanbej. Japoxantat japi xabich jiw, potɨajnɨchanpijiw, matkaejwas. **19** Japi kawaei pejto'thimatduilxot, me-ama jommatnaet wɨt, jatothi-oef-aech jiw liklaliajwas. Samata, jiw liklas wɨt, xabich jiw tɨp. Jasoxtat japi kawaei xabich jiw tabejt pejkaechantat, pejto'thitantatbej.

20 Asew jiw, tɨpa-elpi japoxtat, japi kofa-el babijaxan ispoxan. Kofa-elbejpi dep kawɨajanpoxan, ídolos kawɨajanpoxanbej. Japoxan ídolos isas orotat, platatat, broncetat, ia'antat, naechantatbej. Ídolos asbɨan jɨmch ídolos. Samata, japoxan taeyaxil. Jɨmtaeyaxilbejpox. Laejaxilbejpox. **21** Jiw, namapi ampathatat, kofa-elbejpi asew jiw bapoxan, pinjoe'axanbej, asew watho' bɨ'moejtpoxanbej. Kofa-elbejpi natkowaliajwa.

Ángel xafolpox xakoeyasfɨt, cha-aelfɨt, lelspox

10 Do jawɨt, xan taenx asan ángel, pamaman, fɨloek wɨt athɨlelsik itloejentat. Pejmatnaetabijlasik alwaera duk. Pejbe, me-ama jit tamdadut wɨt, jabe-aechon. Xunakthianbejpon. Me-ama juimt nakthian wɨt, jaxu-aechon. **2** Xanukon pelfɨt, cha-aelfɨt, lelspox. Japafɨt ba'tas. Majt japafɨt xakoeyas. Poklatɨaklel tɨaknoton marminmatwɨajtat. Soenatɨaklel tɨaknoton satat. **3** Japon ángel xabich nejlat. Nejlat wɨt, me-ama nuth jɨmbɨ't wɨt, jajɨm-aechon. Japox jɨmtaenx wɨt, chamx

siete veces xabich jʉmse'bala. **4** Do jawʉt, xan lelasian chamx
jʉm-aechpox. Pe jawʉt, asajame jʉmtaenx athʉlelsik najʉm-
aechsik wʉt. Japajame najʉm-aech ampox: "¡Asew jiw nabej
chapae' jʉmtaenampoxan, chamx siete veces jʉmse'balapoxan!
¡Japoxanliajwa nabej lelabej, jʉmtaenampoxan!" —aech
japajame xanliajwa.

5-6 Japon ángel poklalel mʉaxxachose wʉt, jʉm-aechon:
"Dios, pomatkoicha dukpon, japon thatbaxo is, puexa nejmach-
athʉxotpibej. Isbejpon that, puexa nejmach thatxotpibej. Isbejpon
mar, puexa nejmach marxotpibej. Ampox jʉmchiyaxaelen,
diachwʉajnakolax, xan jʉm-an xot Dios pijaxtat. Dios chajia
jʉm-aechpox moxlisox pasliajwa. **7** Pejme asan ángel, sietepijin,
trompeta nababeyax tʉadut wʉt, jawʉt Dios tʉadusaxael isliajwa
puexa chajiakolaxtat nejchaxoelpoxan. Jawʉtbej, tʉadusaxael
puexa profetas jʉm-aechpoxan jiwliajwa" —aech ángel, poklalel
mʉaxxachosnik wʉt.

8 Majt jʉmtaenxjame pejme athʉlelsik najʉm-aech: "¡Ángel,
martat tʉaknotpon, satatbej, japon mox soepande kifisliajwam
japacha-aelpelfʉt, ba'tasfʉt!" —aechox, athʉlelsik najʉm-
aech wʉt xanliajwa. **9** Do jawʉt, xan mox soepandax japon
ángel. Xan wʉljowx japapelfʉt nachaxdusliajwapon. Wʉljowx
wʉt, xan najʉm-aechon: "¡Maj! ¡Xaembej! Xaelam wʉt,
kaechxathʉ'axaelam. Me-ama miel wʉt, kaechxachiyaxaelam.
Do jawʉx, xaelam wʉt, nejwoejtat xasaxnikaxael. Samata,
chawʉlawoejxaenkaxaelam" —aech ángel xanliajwa.

10 Do jawʉt, xan ángel kifitx japapelfʉt. Xaelx wʉt, chiekal
kaechxathʉ'an. Me-ama miel wʉt, jakaechxa-an. Biajlax wʉt,
xasaxnik tajwoejtat. **11** Jawʉt ángel pejme najʉm-aech: "¡Puexa
jiw xam chapaem Dios jʉm-aechpoxan! Japoxan asamatkoi
jachiyaxael xabich asatʉajnʉchanpijiwliajwa, asajamechan nak-
siyapiliajwabej, reyesliajwabej" —na-aech ángel, jʉm-aech wʉt
japoxan xanliajwa.

Asamatkoi kolenje aton jiw naewʉajnaxaelpox Dios pejjamechan

11 Do jawʉt, japon ángel nachaxdut naeya xajuiliajwan.
Do jawʉt, najʉm-aechon: "¡Nande xajajuiliajwam
Dios pejtemploba, altarbej! ¡Jiw xajuimbej Dios pejtemplo-
baxoti, japi jiw Dios kawʉajanpi! **2** Dios tapaei judíos-elpi

japatemplobafʉlmaktxot pasliajwa. Samata, ¡nabej xajajui'
templobafʉlmakt! Asatʉajnʉchanpijiw, judíos-elpi, pasaxael
Jerusalén paklowaxxot. Japi jiw duilaxael cuarenta y dos
juimtje japapaklowaxxot. **3** Asamatkoi to'axaelen japapaklowax
poxade kolenje aton. Japi kolenje naxoeyaxael papopa. Japi
naewʉajnaxael jiw Dios pejjamechan mil doscientos sesenta
matkoiyan" —na-aech ángel.

4 Dios pejwʉajnalel kole-olivonae nuk. Jaxot koloeyax
candelabrobej. Japoxan, kolecandelabro, kole-olivonaebej, jiw
taen wʉt, nejchaxoelaliajwa japi kolenje, Dios to'axaespi, japi
jiw naewʉajnaliajwa Dios pejjamechan. **5** Japi, kolenje, padael-
majiw besias wʉt, pejkaechaxot jit kaechnakakolsaxaespi
padaelmajiw matkaejwaliajwas. Japoxtat xabich nejmachjiw
tʉpaxael, besias wʉti japi kolenje. **6** Japi kolenje naewʉajan wʉt
Dios pejjamechan, xajʉpaxael Dios pijaxtat piach iam thilna-
elaliajwa. Xajʉpaxaelbejpi min jal itxaliaxaliajwa. Japi kolenje
nejxasink wʉt asew jiw chapasliajwas pachaema-elpoxan, japi
jiw chalechkal chapasaxaes japoxan.

7 Do jawʉx, japi kolenje Dios pejjamechan naewʉajnax bʉxtoet
wʉt, pejmachoefan, babejkolan, nakolsaxoen pinamʉthxotsin,
chinax matduka-elmʉthxot. Jawʉt pejmachoefan nabeyaxael,
japi kolenje sʉapich. Pejmachoefan malechaxael japi kolenje,
naba wʉton, japi sʉapich. Samata, japi kolenje tʉpaxael, baes
wʉti. **8** Japi kolenje tʉp wʉt, oelaxael pinjiyax, Jerusalén
paklowaxthialaxxot. Japapaklowaxxot majt wajpaklon kimata-
matlas cruztat. Asew jiw jʉm-aech Jerusalén paklowaxliajwa:
"Sodoma paklowax" —aech jiw. O, jʉm-aechbejpi: "Egipto
tʉajnʉ" —aechbej jiw Jerusalén paklowaxliajwa, Jerusalén
paklowaxpijiw, xabich babijaxan is xot. **9** Japi kolenje tres matkoi
y medio oelaxael paklowaxthialaxxot. Potʉajnʉchanpijiw taeya-
xaespi, oel wʉt. Jiw tapaeyaxil japi mʉthaliajwas. **10** Japi kolenje
be-esal wʉtfʉk, japi naewʉajan wʉt jiw Dios pejjamechan, japi,
me-ama jiw xabich taliat wʉt, jachiyaxaeli. Samata, xabich jiw
nejchachaemlaxael, taens wʉti baespox. Do jawʉt, japi kolenje
tʉp wʉt, padaelmajiw, jiw babejchow, fiesta isaxael. Jawʉtbej
nakaewa malech nachaxduiyaxaeli.

11 Jawʉx, tres matkoi y medio wʉt, japi kolenje Dios mat-
eyaxaes pejme duilaliajwa. Japi nana wʉt, jiw belwanaxael,
japox taen wʉt. **12** Do jawʉx, japi kolenje jʉmtaeyaxael, pinjame

athʉlelsik jʉmtiskas wʉti: “¡Julaman xanlelsan!” —tiskas wʉti. Jawʉt japi kolenje julaxoei itloejentat. Padaelmajiw fʉltaeyaxaesi, julach wʉt. **13** Japi kolenje athʉ poxase julach wʉt, jawʉt sat xabich najaesaxael. Samata, jawʉt Jerusalén paklowaxxot bachan xabich tatʉkpaxael. Jawʉt sat xabich naejaesaxtat tʉpaxael siete mil jiw. Jiw namapi ampathatat xabich belwaxael. Samata, Dios kawʉajnaxael wʉt, jʉmchiyaxaelpi: “Dios, ¡xam xabich mamnikam!” —chiyaxaeli Dios, athʉpijinliajwa.

14 Japox jachiyaxael, wachakalpijax babijax. Pefʉk we'p asa-babijax. Japoxdo' asamatkoi pasaxael.

Ángel, sietepijin, nababapox trompeta

15 Ángel, sietepijin, nababa wʉt trompeta, jawʉt xan jʉmtaenx Diosxotse pinjametat najʉm-aechsikpox:

> “Wajpaklon Dios, Cristo sʉapich, japi tato'laxael potʉajnʉchanpijiw. Jachiyaxaes pomatkoicha jiwliajwa” —aechi.

16 Veinticuatro ancianos, chalakpi tʉa-ekaxantat Dios pejwʉajnalel, japi brixtat nuil. Makxabijniki sat. Jawʉt chimiajamechan jʉm-aechi Diosliajwa itpaeliajwa sitaeyax. **17** Jʉm-aechi ampox Diosliajwa:

> “Tajpaklon Dios, xanal gracias-an xamliajwa, tʉadutam xot puexa ampathatpijiw tato'laliajwam. Xabich xajʉpam puexa isliajwam. Xam chajia wʉajna dukam. Amwʉtjelbej nakiowa dukam.
>
> **18** Puexa ampathatpijiw, nejjamechan naexasis-eli, japi jiw xabich palala xamliajwa. Xam markampox, matkoi, pat japi jiw kastikaliajwam, xabich nalala xot. Jiw, matxoelatʉpi, kastikaxaelam. Profetas, xamliajwa nabisti, chaxduiyaxaelam pachaempoxan. Chiekal nabist wʉti xamliajwa, ja-aech wʉt, chiekal chaxduiyaxaelam. Chiekal nabich-el wʉt, xam chiekal chaxduiyaximil. Asew jiwbej, xam sitaenpi, paklochow, pamakbej, xam japi chaxduiyaxaelam pachaempoxan. Xamlax jiw toe-saxaelam, asew jiw bapi” —aech ancianos Diosliajwa.

19 Diosxotse Dios pejtemplobafafa pajut nafafat. Temploba-tutat xan taenx Dios pejbaúl. Japabaúltutat cha-ek Dios tato'alpoxan, matxoelalelspox. Japatato'laxanxot Dios jʉm-aech asamatkoi pejjiw bʉ'weliajwapox. Jawʉtbej taenx chamx

nakliafbalapox, jʉmse'balapoxbej. Jawʉtbej sat xabich najaetbej. Taenxbej granizo, xabich natacholan wʉt. Me-ama iam thilan wʉt, ja-aech granizo, xabich natacholan wʉt.

Juan taenpox pawis, Satanásbej

12 Thatbaxotat kaeow atow natulaelt. Japox xan taenx matabijsliajwan asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa. Japow puexa chapona-itliak. Me-ama juimt matkoipijin, chapona-aechow. Japow nuk juimt madoipijinmatwʉajtat. Japow corona matlʉa't, doce ithaejpijax. **2** Japow moejow. Xabich chanowpow, boejpuns xot naxʉwlaliajwa. **3** Do jawʉt, jaxot pinjikolan dragón natulaelt. Japon maklej kabʉan-aech. Japon pasoeyan, siete matnaetjepon, diez mat-etjebejpon. Kaenanʉla pejmatnaetan-xot matlʉa'a corona. **4** Pejto'thit xawilcha wʉt, xabich pi'chapon ithaej. Jawʉt una tercera parte ithaej natacholan that poxadik. Jawʉt dragón nukjaba japow pejwʉajnalel, yamxʉch nalaelt wʉt kamta xaeliajwapon yamxʉch. **5** Naxʉwal wʉtow, faenow poich. Japoch yamxʉch asamatkoi tato'laxael pothatapijiw. Jiw tato'al wʉt, chiekal tato'laxaelon. Yamxʉch nalaelt wʉt, kamta bʉ'fos Dios poxade, Dios sʉapich chalakaliajwa. **6** Jawʉt najaetow pajilaxlelde, Dios chaemt poxade. Jaxotde pomatkoicha japow naxaeyaxan chaxduiflas mil doscientos sesenta matkoiyanliajwa japow xaeliajwa.

7 Baxael, athʉxotse Miguel, Dios pej-ángelespaklon, Dios pej-ángelesbej, naba, dragón sʉapich, dragón pej-ángeles sʉapichbej. **8** Miguel, pej-ángeles sʉapich, malechapi. Samata, dragón, pej-ángeles sʉapich, kaes athʉxotaxili. **9** Jasoxtat pinjin dragón fo'akas that poxadik, pej-ángeles sʉapich. Dragón asawʉl Satanás. Japon puexa dep pejpaklon. Chajiakolaxtat natulaelton jomtat. Japonlap xabich jiw pothata naekichachajba.

10 Do jawʉx, jʉmtaenx athʉxotse pinjametat jʉm-aechpox:
"Satanás pomatkoicha, pomadoichabej, Dios pejwʉajnalel xabich tasalafʉl jiw, Dios naexasiti. Japonlap fo'akas that poxadik. Samata, matkoi pat Dios xatis nakbʉ'weliajwa babijaxan isaspoxanliajwa. Dios nak-itpaeyaxaelbej pej-pamamax. Matkoi patbej Dios pajut jiw chalaliajwa, tato'laliajwabejpon. Cristobej jiw tato'laxael.

11 Wajkoew, naexasitpi Cristo tʉppox japi babijaxan ispoxanliajwa, japi chapaeibej asew jiw Cristo pejwʉajan

naexasitpox. Ja-aech wʉt, pejlewla-eli tʉpaliajwa.
Samata, malechapi Satanás.
12 Xamal athʉxot duilampim, ¡nejchachaemilde, Satanás
fo'akas xot that poxadik! Xamallax, japathatxot duilam-
pim, marxotbej, xabich nabijasaxaelam. Jachiyaxaelam
Satanás pijaxtat. Japon pajut chiekal matabijt, kae-
matkoiyan sʉapich, wewe'paspox Dios kastikaliajwas”
—aech athʉxotse pinjametat jʉmtaenxpox.
13 Dragón that poxadik fo'akas wʉt, wʉlchakal najaeton
pawis jaelsliajwa, naxʉwalpow. **14** Jawʉt japow ba'duchas,
kakoefba'. Samata, japow punjala pajilax poxade, dukaxael
poxade. Jawʉt dragón xabich atʉaj waeltas. Japow pajilaxxot
tres waechan y medio naxaeyaxan pomatkoicha chaxduiyaxaes
japow xaeliajwa. **15** Do jawʉt, dragón min pinjiyax xul wʉt,
japox nawel nadofa japow bu'laliajwa japoxtat. **16** Pe jawʉt, Dios
pijaxtat sat tawakfʉla. Jawʉt japamin natoek, sat tawakfʉla
poxadik. **17** Samata, dragón xabich palala, japow wia xot.
Jawʉt dragón fʉlaech nabeliajwa, japow pamojiw sʉapich, japi
naexasiti Dios tato'alpoxan, Jesús pejwʉajan naexasitibej. **18** Do
jawʉx, dragón nuk marbabʉ'tat wʉllalasliajwapon asan mar-
pijin, japon kajachawaesliajwas.

Kolenje pejmachoefan, babijaxan ispipox

13 Xan taenx marxot pinjikolan pejmachoefan, xabich
babijaxan ispon, matlʉsan wʉt, julan wʉtbejpon. Japon
nuk marbabʉ'tat. Japon siete matnaetan, diez mat-etjebejpon.
Kaenanʉla pejmat-etxot matlʉa'as corona. Pejmachoefan pej-
matnaetantat lels pawʉlan. Japawʉlan jʉm-aech babejjamechan
Diosliajwa. **2** Pejmachoefan, taenxpon, marxot julan wʉt, japon,
me-ama nuth nacheklan, jakabʉan-aechon. Pejtʉakbej, oso
pejtʉak wʉt, jatʉak-aechon. Pejkaechabej, nuth pejkaecha wʉt,
jakaecha-aechon. Dragón chaxdut pejtʉa-ekax, malis pamamax-
bej, pejmachoefanliajwa. Dragón tapaeibej japon pejmachoefan
xabich jiw tato'laliajwa. **3** Japon pejmachoefan kaematnaetxot
xabich pinmatnae-itfapon. Puexa jiw japox taen wʉt, nejcha-
xoeli: “Ampon bej tʉpaxaelbej amwʉt” —aechi, nejchaxoel
wʉt. Do jawʉt, japa-itfa kamta chiekal koel. Pothatapijiw japox
taen wʉt, nejchaxoelanuili. Samata, xabich japi jiw japon pejjiw
nadofapi. **4** Japi jiw nuil brixtat dragón pejwʉajnalel itpaeliajwa

sitaeyax. Jasox ja-aech, japi jiw pajut chiekal matabija xot dragón
chaxdutpox pamamax pejmachoefanliajwa. Nuilbejpi brixtat pej-
machoefan pejwʉajnalel. Nakaewa najʉm-aechi: “Pejmachoefan
xabich mamnik. Kaen malechaxisal, naba wʉt, japon sʉapich”
—na-aechi nakaewa.

5 Dios tapaei pejmachoefan jʉmchiliajwa babejjamechan
Diosliajwa. Dios tapaeibej pejmachoefan jiw tato'laliajwa
tres waechan y medio. **6** Samata, pejmachoefan jʉm-aechfʉl
babejjamechan Diosliajwa, Dios pejtemplobaliajwabej,
Diosxotsepijiwliajwabej. **7** Tapaeisbejpon nabeliajwa, Dios pej-
jiwpi sʉapich, malechaliajwabejpon japi jiw. Tapaeisbejpon
xabich jiw tato'laliajwa. **8** Xabich ampathatpijiw nuilaxael
brixtat pejmachoefan pejwʉajnalel itpaeliajwa sitaeyax. Japi jiw
pejwʉlan lela-esal Cordero pejpelfʉtat, kimatamatlaspon cruz-
tat. Japapelfʉtat wʉllelspikal duilaxael Diosxotse pomatkoicha.
Japawʉlan chajia lels, Dios ampathat is-el wʉtfʉk.

9 Xamal chiekal matabijasiam wʉt ampox, chiekal naewesa-
xaelam xan jʉmchiyaxaelenpox:
10 “Jiw jiapi jiw jebatat, japibej asamatkoi jeyaxaes jiw
jebatat. Jiw asew bapi espadatat, japibej asamatkoi
beyaxaes espadatat.”

Samata, Dios pejjiw nabijat wʉt asew jiw pijaxtat, japi jiw
boejtaliasfʉlaxael. Japi xanaboejafʉlaxaelbej Dios chajia jʉm-
aechpox japiliajwa jachiyaxaelpox.

11 Do jawʉx, xan taenx asan pejmachoefan, babejkolan,
satlel nakolsan wʉt. Japon kolemat-etje. Me-ama cordero wʉt,
jamat-e-aechon. Naksiya wʉt, naksiyapon, me-ama dragón. **12** Pej-
machoefan, marxot matxoelanakolsanpon, japon pijaxtat satlel
nakolsanpon puexa jiw tato'al. Jawʉt satlel nakolsanpon puexa
jiw to'a japi jiw jʉmchiliajwa marxot nakolsanponliajwa: “Xam
xabich pachaemam” —chiliajwa japi jiw. Japon majt pinmatnae-
itfa. Asew jiw japox taen wʉt, nejchaxoeli japonliajwa: “Amwʉt
bej tʉpaxaelbejpon” —aechi, nejchaxoel wʉt. Pe jawʉt, japox
itfa kamta chiekal koel. **13** Satlel nakolsanpon is koechaxan jiw
taeliajwa. To'abejpon jit natacholnaliajwa athʉlelsik. **14** Japoxan
japon is, marxot nakolsanpon sʉapich, xabich jiw, ampathatpijiw,
naekichachajbaliajwa. Satlel nakolsanpon, japon jiw kito'a marxot
nakolsanpon, me-ama japon pej-ael isliajwapi, japi jiw japox
kawʉajnaliajwa. **15** Jiw kitoet wʉt japox isax, satlel nakolsanpon

pijaxtat japox, ídolo, pajut laeje. Do jawʉt, japox ídolo jiw to'a nuilaliajwa brixtat kawʉajnaliajwapi japox. Kito'abejpon beliajwa jiw nuila-eli brixtat japox wʉajnalel jʉmchiliajwa: “Xam xabich pachaemam” —chiliajwa. **16** Satlel nakolsanpon kito'a puexa jiw kimarkaliajwas poklalel. Ja-el wʉt, makmarkaliajwas. Jakitis, puexa jiw markas wʉt, paklochowpi, paklochowa-elpibej, kimaeyow, kijilabej, esclavospi, esclavos-elpibej. **17** Jiw marka-esalpi, japi kitapae-esal pejew mowaliajwa, wʉajsliajwabej. Pejmachoefan pejwʉltat markaspi, japikallax tapaeis pejew mowaliajwa, wʉajsliajwabej. Pejmachoefan pejwʉla-el wʉt, japon pejnúmero markaspi, japilax tapaeis pejew mowaliajwa, wʉajsliajwabej.

18 ¡Jiw nej nejchaxoele chiekal matabijaliajwa! Ja-aech wʉt, matabijaxaeli marxot nakolsanpon pejnúmero. Japon pejnúmero, seiscientos sesenta y seis. Japanúmero jiw matabijaliajwa japon pejwʉl.

Jajuwpi, puexa 144.000 jiw

14 Xan taenx Cordero, nuk wʉt mʉaxmatwʉajtat. Japamʉax pawʉl Sión. Japamʉaxmatwʉajtat Cordero bʉ'nuk pejjiw, ciento cuarenta y cuatro mil jiw. Japi pejmaktat lels Cordero pejwʉl, Cordero pax pejwʉlbej. **2** Jawʉx thiataenx, thia-okafʉlik wʉt. Xabich minafurt wʉt, jathia-aechox. Najubala wʉt, jathia-aechbejpox. Xan thiataenxpox, xabich jiw arpa daka wʉt, jathia-aechox. **3** Cordero pejjiw pajeljajuit jajuw Dios pejwʉajnalel, cuatro choef kabʉan-aechpi wʉajnalelbej, ancianos wʉajnalelbej. Asew jiw, asamʉtpijiw, matabija-el jajuiliajwa japajajuit. Ciento cuarenta y cuatro mil jiw, bʉ'wiaspi ampathatat, japikal matabija japot jajuit jajuiliajwa. **4** Japi poejiw chinax watho' nos-el. Chinax asew watho' bʉ'moejs-elbejpi. Cordero fʉlaeyaxael poxade, japi jiw fʉlfʉlaeyaxael japoxade. Cordero tʉp wʉt cruztat, japon mot japi jiw babijaxan ispoxanliajwa. Japi jiwlis Dios bʉ'wias. Japi matxoela bʉ'wias Dios pejjiwaliajwa, Cordero pejjiwaliajwabej. **5** Japi chinax kichachajba-el. Samata, chiekal bʉ'wʉajanjillisi Diosliajwa.

Tres ángeles jʉm-aechpox asamatkoi jachiyaxaelpoxan ampathatat

6 Do jawʉt, asan ángel xan taenx, athʉ fʉlaen wʉt. Chimiawʉajan japon xalaen chapaeliajwa puexa ampathatpijiw.

Japawнajan pomatkoichaliajwa ampathatpijiwliajwa. **7** Japon
ángel pinjametat jнm-aech jiwliajwa: “¡Xamal sitaem Dios!
¡Jнmchisfнlde: ‘Xam xabich pachaemam’ —amsfнlde Diosliajwa!
Patlisox Dios kastikaxaelpox jiw, babijaxan isfнlpi. Dios is
thatbaxo. That, marbej, ispon. Isbejpon satlel minan nakakolsan-
poxan. Samata, ¡nuilde brixtat Dios kawнajnaliajwam!” —aech
ángel jiwliajwa.

8 Do jawнx, asan ángel taenx, athн wachakal fнlaen wнt.
Japon pinjametat jнm-aech: “Babilonia paklowaxpijiw chiekal
toejwas, pomatkoicha ídolos kawнajan xoti. Samata, xabich asew
jiwbej, potнajnнchanpijiw, nakxataefнl ídolos kawнajnaxan. Japi
jiw, Dioskal kawнajna-el. Samata, japi, me-ama pawis pamal-
kal bн'moejs-el, ja-aech japi jiw” —aech japon ángel. **9-11** Do
jawнx, asan ángel taenx. Japon trespijin. Japon ángel athн
fнlaen wнt, pinjametat jнm-aechfнldinpon: “Jiw sitaen wнt, nuil
wнtbejpi brixtat marxot nakolsanpon pejwнajnalel, japon pej-ael
isaspox, ídolo, wнajnalelbej, ja-aech wнt, Dios xabich palalaxael
japi jiwliajwa. Kitapaei wнtbejpi makmarkaliajwas, o, kimarka-
liajwasbej, ja-aech wнt, Dios xabich kaes pejme palalaxael japi
jiwliajwa. Japi jiw xabich Dios kastikaxaes. Kakamwaxaesi jit,
azufre sнapich, tamdadutpox. Japoxantat japi jiw xabich nabi-
jasaxael Dios pej-ángeles pejwнajnalel, Cordero wнajnalelbej.
Japajit pomatkoicha athн itnum julaxael. Pomatkoicha japi
jiw nabijasaxael, matkoi, madoibej. Japox nabijasax toepaxil.
Jachiyaxaes, japi jiw Dios kastikas wнt” —aech ángel, trespijin,
athн fнlaen wнt.

12 Samata, Dios pejjiw boejtaliasfнlaxael, nabijat wнt. Japi
chiekal naexasisfнlaxaelbej Dios. Japi kofaxilbej Jesús pejwнajan
naexasitpox.

13 Pejme jнmtaenx, athнlelsik kaejame jнm-aech wнt
xanliajwa: “¡Lelde Cristo pejwнajan naexasitiliajwa! Jiw Cristo
pejwнajan naexasit wнt, hasta japi tнp wнt, japi jiw xabich
nejchachaemlaxael” —aech athнlelsik xanliajwa najнm-
aechsikpox.

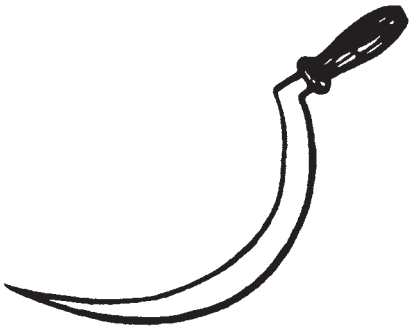
Espíritu Santobej najнm-aech: “Diachwнajnakolax japi jiw
nejchachaemlaxael. Cristo pejwнajan naexasiti damlathнlaxael
nabistpoxanliajwa Diosliajwa. Japi is pachaempoxan asew
jiwliajwa ampathatat. Samata, Dios chaxduiyaxaes malechpoxan
Diosxotse” —aech Espíritu Santo.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dios kastikaxaelpox babijaxan ispi

14 Pejme taenx itloejen, xabich papoeyax. Japa-
itloejenmatwʉajtat aton ek. Matlʉa'ton orocorona. Xa-ekon
pawʉlox hoz. Japox xabich pabʉa'. **15** Do jawʉt, asan ángel
nakolt Dios pejtemplobaxot. Japon jʉm-aech pinjametat
itloejenmatwʉajtat ekon jʉmtaeliajwa: "Patlisox matkoi xam
chatsiapsliajwam that poxadik. ¡Nejhoztat chatsiapde foelpi,
pachaem xotlisi chatsiapsliajwam!" —aech ángel, Dios pej-
templobaxot nakoldinpon. **16** Itloejenmatwʉajtat ekpon
chatsiapsdiklison foelpi. Jawʉt chanotlison japi.

17 Do jawʉt, asan ángel
nakolt athʉxot Dios pejtemplo-
baxot. Japonbej xafol hoz,
xabich pabʉa'pox. **18** Jawʉt
asan ángel fʉlaen altarxot.
Japonlap altarjit tataeflan.
Jawʉt pinjametat lapon asan
ángel, Dios pejtemploba-
xot nakoltponliajwa. La wʉt,
jʉm-aechon: "¡Xabʉa'dik that
poxadik uvadunan xabich tasia-
paliajwam hoztat, xabich foei
xotlisi!" —aechon. **19-20** Japon
ángel fʉlaeklison that poxadik
uvadunan tasiapaliajwa. Tasiapa wʉt, japa-uvadunan chano-
ton. Kaeyaxtat thondik xabich pinjikolat poxadik uva-ufan
jukaliajwa. Japot ek paklowax tathoetlel. Jaxot uva-ufan jukon.
Xabich uva-ufan nakola wʉt, atʉaj uffol. Japa-uva-ufan, trescien-
tos kilómetros pakchowax uffolpox. So'nik kaemetro y medio.



(Apocalipsis 14.14)

Siete ángeles kaenanʉla orocopantat chaxfolpox babijaxan, tabejsliajwapi that

15 Athʉxot taenx asamatkoi jachiyaxaelpox ampathat. Japox
taenx wʉt, xan xabich beljwax. Siete ángeles kaenanʉla
orocopantat chaxfol babijaxan, tabejsliajwapi ampathat. Japoxan
ja-aech wʉt, Dios kaes palalaxil jiw babijaxan ispiliajwa.

2 Do jawʉt, pejme taenx mar kabʉan-aechpox. Japox
vídrio kabʉan-aech. Pe xabich tinkpox. Xabich thʉajalbejpox.

Patuleldik jit kabʉan-aechox. Taenxbej, jiw nuil wʉt marbabʉ'xot.
Japi jiw kaenanʉla arpa xanuil, Dios chaxduwspoxan. Japi jiw
malecha pejmachoefan. Malechabejpi ídolo, pemachoefan-aeltat
isaspox. Kitapae-elpi markaliajwas pejmachoefan pejnúmero,
japon pejwʉlbej. **3** Japi jiw jajuw Moisés pejjajuit, Cordero pej-
jajuitbej. Japon Moisés, nabistpon Diosliajwa. Japi jajuw wʉt,
jʉm-aechi Diosliajwa:

"Dios, xam xabich mamnikam. Puexa jiw tato'lamponambej
ampathatat. Puexa isampoxan xabich pachaem. Xam jiw
naekichachajba-emil.

4 Xam puexa jiw sitaeyaxael. Japi jiw jʉmchiyaxaelbej: 'Xam
xabich pachaemam' —chiyaxaeli. Xam kaenam chinax
babijax is-emil. Potʉajnʉchanpijiw xamxot pasaxael.
Jiw nuilaxael brixtat xam nejwʉajnalel kawʉajnaliajwa.
Japox japi jiw isaxael xamliajwa, pajut taen xot xam
isampoxan, xabich pachaempoxan" —aechi, jajuw wʉt
jajuitat.

5 Do jawʉx, taenx athʉxot Dios pejtemploba, pajut nafafasfʉl
wʉt. Samata, templobatutat taenx kaepiezax. Japox pawʉl
Lugar Santísimo. **6** Templobaxot siete ángeles nakola. Japi
ángeles kaenanʉla xafol babijaxan that tabejsliajwa. Japi
pejnaxoe xabich chimia, xabich papoeikolaxanbej. Xabich
nakliafanbej japi pejnaxoe. Kaenanʉla pejmatiafanxot duw
orocinturónmʉatan. **7-8** Do jawʉx, cuatro choef kabʉan-aechpi,
kaen japixot chaxduw orocopan kaenanʉla siete ángelesliajwa.
Japacopan kaenanʉla wʉlʉs. Japoxan jiw taen wʉt matabi-
jaliajwa, Dios jiw babejchow xabich kastikaxaelpox. Jawʉt,
Dios pejtemploba xabich itnumsfʉl wʉt, itnum wʉlʉkafʉl
japatemplobatat. Japox jiw taen wʉt matabijaliajwa, japon
xabich mamnikpon, xabich pachaemponbej. Samata, chinax
kaen aton leyaxil Dios pejtemploba. Chiekal toet wʉt siete
babijaxan ampathatat, ja-aech wʉt, Dios pejme tapaeyaxael jiw
leliajwa japon pejtemploba.

Dios kastikaxaelpox babijaxan ispi

16 Do jawʉx, jʉmtaenx pinjametat jʉm-aechpox Dios tem-
plobaxotdin siete ángeles jʉmtaeliajwa: "¡Xalaemk siete
copan that poxadik! ¡Japacopan kaenanʉla chafa'balam thatxot-
dik!" —aech japajame Dios pejtemplobaxotdin.

2 Do jawʉt, kaen ángel pejcopa chafakcha thatadik. Ángel
japox is wʉt, ampathatpijiw, pejmachoefan markaspi, japi jiw
pobʉ'ta wenaduws bʉ'xaxaeflawaxae. Xabich pinaboejsbejpi.
Jatisbej kawʉajanpi ídolo, pemachoefan-aeltat isaspox.
3 Do jawʉx, asan ángel, wachakalpijin, chafakcha pejcopa
mar poxadik. Jawʉt mar jal nadofa. Me-ama aton, xʉa'laspon,
pejjal wʉt, ja-aech mar. Samata, puexa choef, baxibej, tʉp, mar-
pijiw.
4 Do jawʉx, asan ángel, trespijin, pejcopa chafakcha nawe-
lanxotdik, pinalajanxotdikbej, satlel minan nakakolsanxotdikbej.
Puexa japaminan jal nadofa. **5** Do jawʉx, pejme jʉmtaenx
asan ángel, japon puexa minan tataefʉlpon, jʉm-aech wʉt
Diosliajwa:

"Dios, xam babijax is-emil. Xam amwʉtjel dukam. Xamlap
majt dukambej, is-emil wʉtfʉk that. Xabich jiw kas-
tikam, japi jiw babijaxan is wʉt. Xabich babijaxan
is-el wʉt, bijiat kastikam japi jiw. Samata, xam xabich
pachaemam.

6 Amwʉtjel xam jiw kastikam, japi jiw chajiakolaxtat nejjiw
xabich ba xoti. Japibej ba nejprofetas. Samata, amwʉtjel
xam min itxaliaxam jal nadofaliajwa, japi jiw feliajwa
japajal. Jasoxtat japi jiw xam kastikam" —aechon
Diosliajwa, japon ángel, puexa minan tataefʉlpon.

7 Pejme jʉmtaenx asan ángel, altarxotdin jʉm-aech wʉt
Diosliajwa: "Xam xabich mamnikam. Jiw xabich kastikam,
xabich babijaxan is wʉt. Babijax is-el wʉt, japi jiw kastika-emil"
—aech ángel Diosliajwa.
8 Do jawʉx, asan ángel, cuatropijin, pejcopa chafakcha juimt
matkoipijin poxadik. Jawʉt xabich kaes pejme tʉajnik jiw kakam-
waliajwas. **9** Samata, puexa jiw xabich bʉ'forwas masxaeyax.
Japi jiw nakiowa Dios naexasis-el. Diosliajwa jʉmchi-elbejpi:
"Xam xabich mamnikam" —chi-eli. Japi jiwlax asbʉan jʉmch
babejjamechan jʉm-aech Diosliajwa, japon xajʉpon xabich jiw
kastikaliajwa, babijaxan ispi.
10 Do jawʉx, asan ángel, cincopijin, chafakcha pejcopa
pejmachoefan pejtʉa-ekax poxadik. Jawʉt xabich itkʉa'nik
pejmachoefan tato'altʉajnʉxot. Japatʉajnʉpijiw xabich boej-
taliat paxaechax. **11** Jasoxtat japi jiw xabich nabijat wʉt,
nakiowa asbʉan jʉmch babijaxan isfʉl. Japi jiw xabich

nabijat paxaechaxtat. Waeisbejpi bʉ'xaxaeflawaxae. Samata, japi jiw babejjamechan jʉm-aechfʉl Diosliajwa, athʉxotse dukponliajwa.

12 Do jawʉx, asan ángel, seispijin, pejcopa chafakcha nawel poxadik. Japox nawel pawʉl Éufrates. Jawʉt nawel kamta siow likaliajwa reyes, xabich pejsoldaw sʉapich. Japi fʉlaen juimt julanlelsan.

13 Jawʉx taenx tres dep. Japi kaboethil kabʉan-aech. Kaen kaboethil nakolt dragón pejkaechatat. Asan kaboethil nakolt pejmachoefan, babejkolan, pejkaechatat. Asan kaboethil nakolt profeta-elpon pejkaechatat. **14** Japi kaboethil isfʉl koechaxan. Jawʉt kaboethil fʉlaech puexa reyes tamejaliajwa, nabeliajwa-bejpi, Dios sʉapich. Pe Dios kaes pejme xabich mamnik. Me-ama puexa ampathatpijiw, reyes, jachi-el Dios. Diachwʉajnakolax pat Dios markpox, matkoi, nabeliajwapon dragón, pejjiw sʉapich.

15 Jawʉt jʉmtaenx, Jesús jʉm-aech wʉt asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa: "¡Chiekal naewe'e! Pejme fʉloekx wʉt, asamatkoi chalechkal pasaxoekan. Me-ama kithakan chalechkal pat, xan jachiyaxaelen, chalechkal pasaxoekan wʉt. Aton pajut chiekal natataeflafʉl wʉt, is-el wʉtbejpon asaxan babijaxan, asamatkoi xan paskax wʉt, japon aton xabich nejchachaemla-xael. Japon padalaxil xanliajwa, babijax is-el xoton" —aech Jesús, jʉm-aech wʉt asamatkoi jachiyaxaelpoxliajwa.

16 Do jawʉx, japi dep tameja puexa reyes. Reyes tamejas, pejsoldaw sʉapich. Natamejaxot pawʉl hebreojametat Arma-gedón.

17 Do jawʉx, asan ángel, sietepijin, chafakcha pejcopa joewa poxadik. Jawʉt, Dios pejtemplobatat Dios pejtʉa-ekaxtat ek wʉt, pinjametat jʉm-aechon: "Puexa tʉadutlisox, xan jʉm-anpoxan" —aechon. **18** Do jawʉt, xabich chamx nakliafbala. Jʉmse'balabej. Sat xabich kaes najaetbej. Ampathatxot majt jasox jachi-el, sat najaet wʉt. **19** Jawʉt pinjiyax, Babilonia paklowax, tawakfʉla wʉt, trestafaje nadijan. Asapaklowaxanxotbej bachan xabich jʉwal. Jawʉt Dios tʉadut Babilonia paklowaxpijiw kas-tikaliajwa. Dios xabich palala japapaklowaxpijiwliajwa, xabich babijaxan is xoti. **20** Sat xabich najaet wʉt, puexa tanaetan, pinamʉaxanbej, kijchas. **21** Jawʉt xabich granizo natacholan-bej. Xabich pinjitan. Japi granizo jajaera. Xabich thʉnkbejpi. Japotan kaenanʉla dewnik, me-ama kaes cuarenta kilos.

Samata, japatʉajnʉpijiw jʉm-aech babejjamechan Diosliajwa, xabich kastikas xoti Dios.

Dios kastikaxaelpox ídolos kawʉajanpi

17 Siete ángelesxot, kaen japixot xan napa'an. Japon, ángel, najʉm-aech: "¡Xabʉa't! Xam itpaeyaxaelen Dios kastikaxaelpox pinjiyax, Babilonia paklowaxpijiw. Japapaklowax isas nawelanbabʉ'antat. Japapaklowaxpijiw, me-ama pawis, poejiw bʉ'moejtpow plata kanaliajwa, ja-aech japapaklowaxanpijiw, kawʉajnafʉl xoti ídolos. **2** Puexa ampathatpijiw, reyes, japi majt Dioskal kawʉajan. Japi reyes Babilonia paklowaxxot papat wʉt, japibej ídolos kawʉajnafʉl. Kaen Dioskal kawʉajnafʉla-ellisi" —na-aech ángel xanliajwa.

3 Do jawʉx, xan Espíritu Santo pijaxtat masoxtat taenx, ángel nabʉ'fol wʉt pajilax poxade. Jaxotde taenx kaeow pawis, tʉa-ek wʉt pejmachoefan, pasoeyan. Pejmachoefan siete matnaetje, diez mat-etjebejpon. Pobʉ'ta xabich pawʉlan lels. Japawʉlan jʉm-aech babejjamechan Diosliajwa. **4** Japow pejyiaf xabich pasoeyax. Xatafals, asacolor sʉapich. Japacolor pawʉl púrpura. Pejyiaf xabich duws oro chapachaemaliajwa, ia' ommaenkpibej, asewbej, pawʉli perlas. Japow chaxfol orocopa. Xan japacopa taenx wʉt, chiekal matabijtax japow xabich babijaxan ispoxan, ídolos kawʉajanpoxanbej. **5** Japow pejmaktat kaewʉl lels. Japawʉl jʉm-aechpox puexa jiw matabija-el. Pe japawʉl ampox jʉmchiliajwa: "Pinjiyax, Babilonia paklowax, japapaklowaxpijiw kofa Dios kawʉajanpoxan. Amwʉtjel japi jiw kawʉajnafʉl ídolos. Isfʉlbejpi kaes asaxan, babijaxan. Ja-aech wʉt, puexa asapaklowaxanpijiw nakxataefʉl japoxan isaxan" —chiliajwa japawʉl, japow pejmaktat lelspox. **6** Do jawʉt, xan tajut chiekal matabijtax, japow saxtas Dios pejjiw pejjal, japi baespi, Jesús pejwʉajan naewʉajan wʉt.

Japox taenx wʉt, xan xabich nejchaxoelx. **7** Do jawʉt, ángel najʉm-aech: "¿Ma-aech xotkat xam xabich nejchaxoelam? Xam amwʉt chiekal chanaekabʉanaxaelen asew jiw matabija-elpoxfʉk ampow pawisliajwa, pejmachoefanliajwabej, japon siete matnaetje, diez mat-etjebejpon. **8** Pejmachoefan, xam taenampon, majt japon duk. Pe amwʉtjel, japon amxota-el. Japon asamatkoi nakolsaxoen mʉthxot. Japox mʉth xabich fʉniachdik. Jiw matdukax tae-esal. Jiw, wʉllela-esalpi Cordero

pejfɨtat, kimatamatlaspon cruztat, japi jiw pejme taen wɨti pej-
machoefan, xabich nejchaxoelaxaeli. Pe nakiowa, pejmachoefan
asamatkoi, Dios pejkastikamatkoi pat wɨt, japon pejmachoefan
kastikaxaesbej” —na-aech ángel.

9 Ángel pejme najɨm-aech: “Jiw matabijapi, japi jiw matabija-
xael xan jɨmchiyaxaelenpox. Pejmachoefan, siete matnaetjepon,
japon pejmatnae japi jiw taen wɨt nejchaxoelaliajwa siete
mɨaxanmatwɨajantat isaspox Babilonia paklowax. Japon pej-
machoefan pejmatnae, siete matnaetjepox, japi jiw taen wɨt
nejchaxoelaliajwa siete reyes tato'alpox japapaklowaxpijiw.
10 Cinco reyes, Babilonia paklowaxpijiw tato'alpi, japilis
kaenanɨla nakolafɨl. Amwɨtjel asan reywich tato'al
japapaklowaxpijiw. Japontat seis reyes. Tato'la-elfɨk sietepijin.
Asamatkoi, japon sietepijin rey wɨt, xabich piach tato'laxilon.
11 Pejmachoefan, majt tato'alpon, japonliajwa amwɨtjel chiekal
matabija-esal, chiekal ajil wɨt, o, nakiowa wɨton. Japonlap
asamatkoi ochopijnaxael, rey wɨton. Siete reyesxot, japon kaen
majt rey nadofa. Japon pejme rey wɨt, japonlap Dios chiekal
toesaxaeson” —na-aech ángel xanliajwa.

12 Do jawɨt, pejme ángel najɨm-aech: “Diez mat-etje
taenampox, jiw japox taen wɨt, nejchaxoelaliajwa diez reyes
tato'laxaelpoxliajwa. Japi reyes tɨadui-elfɨk jiw tato'lax.
Asamatkoi japi reyes kamta kaewɨtje jiw tato'al wɨt, asbɨan
jɨmch tapaeyaxaes kaehora jiw tato'laliajwa. Japi reyes
tato'al wɨt, tato'laxaeli, pejmachoefan sɨapich. **13** Diez reyes
asamatkoi tato'al wɨt, japi kaenejchaxoelaxael. Japi kaenanɨla
tapaeyaxael pejmachoefan tato'laliajwa pejjiw. **14** Japi reyes
nabeyaxael, Cordero sɨapich. Pe Cordero malechaxael, puexa
jiw tato'lan xot, japon puexa reyes tato'lan xotbej. Puexa
jiw, Dios makanochpi japon pejjiwaliajwa, japi jiw, Cordero
sɨapich, malechaxaeli pejmachoefan, japon pejjiwbej” —na-
aech ángel.

15 Ángel pejme najɨm-aech: “Nawelan mox xam taenampi
Babilonia paklowaxxot, japi nawelan, jɨmchiliajwa ampox:
‘Ampathatpijiw’ —chiliajwapox. **16** Japi, diez reyes, pej-
machoefan sɨapich, japi xabich nejweslaxael Babilonia
paklowaxpijiw. Samata, japi Babilonia paklowaxpijiw ba
wɨti, japapaklowaxpijiw pejew xabich nosaxaeli. Do jawɨx,
japapaklowax lausaxaelbejpi. **17** Diez reyes asamatkoi

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

kaenejchaxoelaxael tapaeliajwapi japon pejmachoefan tato'laliajwa puexa ampathatpijiw. Japox jachiyaxael, me-ama Dios chajiakolaxtat jʉm-aech japoxliajwa. **18** Xam taenampow, pawis, tʉa-ekpow pejmachoefan, pasoeyan, japow taenam wʉt, nejchaxoelaliajwam: 'Ampow, me-ama Babilonia paklowaxpijiw, ja-aechow' —chiliajwam, nejchaxoelam wʉt. Babilonia paklowaxpijiw tato'al puexa ampathatpijiw, reyes" —na-aech ángel xanliajwa.

Babilonia paklowaxpijiw toejafaspox

18 Do jawʉx, taenx, asan ángel fʉloek wʉt athʉlelsik. Japon ángel xabich asew ángeles tato'al. Japonbej chapona-itliak. Japox itliakax itliak thatat. **2** Japon ángel pinjametat jʉm-aech:

"¡Pinjiyax, Babilonia paklowax, toejafas! Amwʉtjel japapaklowax dep pejpaklowax nadofa. Japapaklowaxxot xabich thʉtha, kakan, pejmachoef. Japikal amwʉtjel naliaxa, Babilonia paklowax toejafas wʉt.

3 Babilonia paklowaxpijiw, japi jiw kawʉajan ídolos. Reyesbej ja-aech, pejjiw sʉapich. Babilonia paklowaxpijiw ídolos kawʉajan wʉt, kaes asaxan babijaxan isbejpi. Samata, Babilonia paklowaxpijiw asapaklowaxanpijiw xabich tabejt. Babilonia paklowaxpijiw xabich kimaenk. Japi xabich kimaenk wʉt, asapaklowaxanpijiw nejmachpejew xapapat mowaliajwa. Samata, japi mowa wʉt pejew, japibej kimaeya nadofa. Babilonia paklowaxpijiw Diosliajwa babijaxan is xot, toejafas" —aech ángel.

4 Do jawʉx, pejme jʉmtaenx athʉlelsik, asan ángel jʉm-aech wʉt: "Tajjiwampim, ¡nakolim Babilonia paklowaxxot nak-isasamatam babijaxan, japi jiw ispoxan! ¡Ja-amde xamal, Dios kastika wʉt japi jiw, xamalbej matkastika-samata, japi jiw sʉapich!

5 Babilonia paklowaxpijiw xabich babijaxan is. Samata, japi ispoxan babijaxan kaeyaxtat thʉch tamejafʉlas wʉt, japoxan babijaxan pasaxael thatbaxo. Dios nejkiowa-el Babilonia paklowaxpijiw babijaxan ispoxanliajwa.

6 Babilonia paklowaxpijiw japoxan is xot, asew jiw nabijat japoxantat. Samata, asamatkoi Babilonia paklowaxpijiw Dios kastikas wʉt, xabich kaes pejme nabijasaxael.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

7-8 Babilonia paklowaxpijiw nejchaxoel: ‘Xatis kaes pejme pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal’ —aechi, nejchaxoel wʉt. Japi xabich babijaxan isfʉlpoxantat xabich plata kanapi. Samata, japi xabich ommaeyaxan wʉajti. Nejchaxoelbejpi: ‘Xatis, me-ama reyes wʉt, jatis, xabich xot wejew. Chinax kaeyax xatis nakwewe'pa-el. Kaematkoi nejchaemilaxisalbej’ —aechi, nejchaxoel wʉt Babilonia paklowaxpijiw. Japi asbʉan jʉmch japox nejchaxoel xot, Dios xabich kastikaxaesi. Samata, asamatkoi chalechkal wepasaxaes babijaxan. Pejjiw wetʉps wʉt, xabich wʉnoeyaxaeli. Xabich litaxaelaxaelbejpi. Chalausaxaesbejpi toejafaliajwas. Jasoxtat japi jiw kastikaxaes wajpaklon Dios, xabich mamnikpon” —aech ángel athʉxotsik.

9 Babilonia paklowaxpijiw pijaxtat, puexa ampathatpijiw, reyes, kawʉajanbejpi ídolos. Samata, Babilonia paklowax lautas wʉt, itnum taen wʉti, japi reyes xabich wʉnoeyaxael. **10** Japi reyes atʉaj natachaemanuilaxael, pejlewla xoti, Babilonia paklowaxpijiw kastikas wʉt. Japi reyes jʉmchiyaxael:

“¡Xabich jiw nabijat, pinjiyax Babilonia paklowaxpijiw, japi majt puexa jiw xabich sitaenspi! Japi jiw kastikas wʉt Dios, kaehoratat puexa japi jiw chiekal toejafas” —chiyaxael reyes Babilonia paklowaxpijiwliajwa.

11 Asatʉajnʉchanpijiw xalalaelnapi pejew mowaliajwa, japi jiwbej wʉnoeyaxael japapaklowaxpijiwliajwa. Jasoxtat wʉnoeyaxaeli, ajilaxael xot wʉajsiw. **12** Japi jiw majt xalalaena pejew, oro, platabej, mowaliajwa. Xalalaenabejpi chimia-ia', ommaenkpi, perlasbej. Xalalaenabejpi chimiabʉ'an, asabʉ'anbej, pabʉjabʉ'an. Japabʉ'an pasoeibʉ'an. Asacolorpi, púrpurabʉ'anbej. Xalalaenabejpi nejmachtablafachan, xabich xabejniki. Xalalaenabejpi isaspi marfiltat, isaspibej chimianaechantat. Xalalaenabejpi isaspi broncetat, anaeltatbej, mármoltatbej. **13** Xalalaenabejpi canela, asaxanbej, naxaeyaxan chaxsipi. Xalalaenabejpi xabejniki, incienso, mirra, perjumaminanbej. Xalalaenabejpi vinominan, olivosiminan, harinabulan, trigobulanbej. Bʉflaenbejpi pak, ovejas, kawaei. Xalalaenabejpi carrozas jiw chananʉamsliajwa. Bʉflaenbejpi jiw mowaliajwa, japi jiw esclavosliajwa, nabichliajwapi japatʉajnʉtat. **14** Asatʉajnʉchanpijiw, xalalaenapi

pejew mowaliajwa, japi nakaewa najʉmchiyaxael Babilonia paklowaxpijiwliajwa:

"Babilonia paklowaxpijiw laelp wʉt, ¡puexa naebaech kaechnejxasink xaeliajwa! Amwʉtjel japi tʉp xot, ¡kaes xaeyaxillisi kaechnejxasinkbaech xaeliajwa! ¡Japi pejew plata, ponan, xabich chimiapibej, puexa japoxan chiekal nafo'a!" —nachiyaxael japi jiw nakaewa Babilonia paklowaxpijiwliajwa.

15 Pejew xabich mowaxpoxantat Babilonia paklowaxxot, japi kimaeya nadofalisi, japi taen wʉt Babilonia paklowaxpijiw kastikaspox, japilap pejlewt atʉaj natachaemanuilaxael. Japibej wʉnoeyaxael japapaklowaxpijiwliajwa. **16** Jʉmchiyaxaeli:

"¡Babilonia paklowaxpijiw xabich nabijat! Majt japi jiw, me-ama kaeow pawis, xabich chamoeyax naxoelpow. Japow pejyiaf, me-ama pasoeyax, xatafasox color púrpura. Japow pejyiafxot, me-ama duws oro japow chimiowliajwa. Japow pejyiafxotbej, me-ama duws ia' ommaenkpi, perlasbej.

17 ¡Babilonia paklowaxpijiw chalechkal wetoeps kimaeyax!" —chiyaxael japi jiw, pejew majt mowapi Babilonia paklowaxxot.

Puexa paklochow, japi barkammochanpijiw, marinerosbej, nakxananʉampibej pejew mowaliajwa, puexa japi atʉaj chaduilaxael natachaemaliajwa, Babilonia paklowax lautas wʉt. **18** Puexa japi barkamtat nanʉamtpi, Babilonia paklowax-itnum taen wʉti, jʉmchiyaxaeli: "¡Ampox, kaeyax paklowax, pinjiyax! ¡Do kaes asapaklowax, pinjiyaxpox ajil, me-ama ampapaklowax, jasox!" —chiyaxael japi jiw japapaklowaxliajwa. **19** Japi puexa Babilonia paklowax-itnum taen wʉt, thumba pajut namatnaetholaxaeli, asew jiw japox taen wʉt matabijaliajwas japi xabich nejxaejwaspox. Wʉnoeyaxaelbejpi Babilonia paklowaxpijiw. Barkammochanpijiw pinjametat jʉmchiyaxael:

"¡Xabich nabijat Babilonia paklowaxpijiw! Barkamtat nanʉamti Babilonia paklowaxxot pejew mowaliajwa, japi xabich kimaeya nadofa. Chalechkal Babilonia paklowaxpijiw Dios kastikas wʉt, ¡puexa japi chiekal toejafas!" —chiyaxael barkammochanpijiw.

20 Jasoxtat Babilonia paklowaxpijiw Dios kastikaxaes, japi pijaxtat Dios pejjiw nabijat xot. Ja-aech wʉt,

puexa jiw, Diosxotsepi, xabich nejchachaemlaxael. Xabich nejchachaemlaxaelbej puexa Dios pejjiw, ampathatpijiw. Nejchachaemlaxaelbej apóstoles, profetasbej.

21 Do jawʉx, ángel, xabich mamnikpon, ia't pinjit xachot, me-ama trigofu xatkianapot, jasot. Japot ia't fo'ak wʉton mar poxadik, japot ia't kaes tae-esal. Jawʉt ángel jʉm-aech:

"Me-ama japot ia't jiw kaes pejme taeyaxil, jachiyaxaesbej Babilonia paklowax.

22 Babilonia paklowaxxot jiw chiekal toejafaxaes wʉt, thiakijlanikaxael arpa dakapoxan. Thiajilaxaelbej flauta nababapoxan, trompeta nababapoxanbej. Jaxot chiekal ajilaxaelbej nabistpi. Samata, thiajilaxaelbej trigo xatkianapoxan ia'tat.

23 Babilonia paklowaxxot lámpara itliakax itdeljilaxaelbej. Japapaklowaxxot jiw chiekal ajilaxael xot, ajilaxaelbej nakjiyaxan. Samata, atʉaj jʉm-okpoxan fiesta is wʉt, japoxbej chiekal jʉmjisnikaxael. Asatʉajnʉchanpijiw, pejew mowapi potʉajnʉcha, japibej ajilaxael. Pinjoe'iwbej, jiw naekichachajbapi, japi ajilaxael" —aech ángel, jʉm-aech wʉt asamatkoi jachiyaxaelpox Babilonia paklowaxliajwa.

24 Dios matabijt, Babilonia paklowaxpijiw ba wʉti profetas, asew jiwbej, Dios pejjiwpi. Japapaklowaxpijiw pijaxtatbej Dios pejjiwpi baes potʉajnʉcha. Samata, Dios xabich kastikaxael Babilonia paklowaxpijiw.

19 Do jawʉx, jʉmtaenx Diosxotse, xabich Dios pejjiw jʉm-aech wʉt. Jʉm-aechi ampox:

"Xatis Dios jʉmchiyaxaes: 'Xam xabich pachaemam' —chiyaxaes. Dios nakbʉ'wiapon, japon kaen paklon, puexa jiw tato'lan. Japon xabich mamnik. Samata, xajʉp puexa isliajwa.

2 Dios matabijt puexa pachaempoxan isliajwa. Jiw xabich babijaxan is wʉt, Dios xabich kastika. Samata, Dios xabich kastika Babilonia paklowaxpijiw, japi pijaxtat pothatapijiw is xot babijaxan. Japi pijaxtatbej Dios pejjiwpi baes" —aech Dios pejjiw Diosxotse.

3 Do japi Diosxotse pejme jʉm-aech: "Xatis Dios jʉmchiyaxaes: 'Xam xabich pachaemam' —chiyaxaes. Babilonia

paklowax toejwas wʉt, makach itnum toepaxil. Pomatkoicha itnumaxael” —aech Dios pejjiw Diosxotse.

4 Veinticuatro ancianos, cuatro choef kabʉan-aechpibej, Dios ekxot wʉajnalel nukapa-oeli itpaeliajwa sitaeyax Diosliajwa. Jʉm-aechi Diosliajwa: “¡Pachaem xam isampox Babilonia paklowaxpijiwliajwa! ¡Xam xabich pachaemambej!” —aechi Diosliajwa. **5** Do jawʉt, Dios ekxot kaejame jʉmtaenx, jʉm-aech wʉt japajame:

“Puexa xamal Dios sitaenampim, paklochwam, paklochwaemilpimbej, ¡jʉm-amde Diosliajwa: ‘¡Xam xabich pachaemam!’ —amde!” —aech wʉt japajame.

Diosxotse fiesta ispox Corderoliajwa

6 Do jawʉt, xan pejme jʉmtaenxbej, me-ama jiw xabich jʉmxan-el wʉt, jajʉm-aechpox. Japox, minaposnik wʉt, jathia-aech. Japoxbej, xabich chamx jʉmse'bala wʉt, jathia-aechbejpox. Jawʉt japi jʉm-aech:

“WajDios, japon xabich mamnik. Japon xajʉp puexa isliajwa. Japon pajut tʉadutbej pothatapijiw tato'laliajwa. Samata, xatis japon jʉmchiyaxaes: ‘¡Xam xabich pachaemam!’ —chiyaxaeson.

7 Nejchachaemlaxaes. Asew jiwliajwa jʉmchiyaxaesbej: ‘Kaen Dios xabich mamnik’ —chiyaxaes. Japox jʉmchiyaxaes, pat xot Cordero pejnakjiyamatkoi. Japon pijwaxaelpow, thiltlisow.

8 Japow naxoelox xabich chamoeyax, xabich papoeikolax, nakliafanbejpox. Yiaf, xabich papoeikolax, japox jiw taen wʉt nejchaxoelaliajwa: ‘Japi Dios pejjiw laelp wʉt, isfʉlaeli babijaxan’ —chiliajwapi, nejchaxoel wʉt” —aechox, me-ama jiw xabich jʉmxan-el wʉt, jajʉm-aechpox.

9 Do jawʉx, japon ángel xan najʉm-aech: “Lelde xan jʉmchiyaxaelenpoxan: ‘Tadʉchpi naktaeliajwa Cordero pejnakjiyafiesta, japi jiw nejchachaemlaxael’ ” —na-aech ángel xanliajwa.

Do jawʉt, japon ángel jʉm-aech xanliajwa: “Japajamechan diach chiekal wʉajnakolax, Dios pejjamechan xot” —aech japon ángel xanliajwa.

10 Do jawʉt, japon ángel pejwʉajnalel xan brixtat nukx, sitaenx xot. Jawʉt najʉm-aechon: “¡Xam nabej nuke' brixtat

xan tajwнajnalel! Xanbej nabistax Diosliajwa. Me-ama xam, asew jiwbej nabisti Diosliajwa, xanbej, ja-an. Kaen Dios sitaeyaxaelam” —aech ángel xanliajwa.

Nejmachjiw naewнajan wнt Jesús pejwнajan asew jiwliajwa, japi naewнajan me-ama Dios to'as.

Jesús tнa-ekpox kawaei, papoeyan

11 Do jawнt, taenx, thatbaxo pajut nafafat wнt. Jawнt natulaelt kawaei papoeyan. Kawaei papoeyan tнa-ekpon, japon jiw tato'lan. Japon kichachajba-el, jiw tato'al wнt. Naba wнtbejpon, japon naba babejchow toesliajwa. Samata, japon pawнl, Fiel y Verdadero. **12** Japon pej-itfu, me-ama jitkaechia'an, ja-itfu-aechon. Xabich corona, pin-iat, matlнa'apon. Pejmaktat kaewнl maklelson. Japawнl asew jiw matabija-el. Japon kaen pajut chiekal matabijt. **13** Japon naxoelpox, jal xathochpox wнt, ja-aechox. Japon pawнl, Dios Pejjame. **14** Japon xabich ángeles fнlalaelpas. Japi ángeles naxoei papoei, pabнjabн'an. Japi ángeles chalaelp kawaei papoeitat. **15** Matxoelachafolpon kawaeitat, kaechmatalнspon espada, xabich pabнa'powa. Japowa espadatat nabeyaxaelon, ampathatpijiw sнapich, chiekal naexasisliajwas. Japon chiekal tato'laxaelbej potнajnнchanpijiw. Me-ama aton uva sae'en, uva-ufan nakolaliajwa, jachiyaxael Dios, jiw babejchow kastika wнt. Jawнt xabichaxael jal. Dios, xabich mamnikpon, jasox jachiyaxael, xabich palala xot jiw babejchowliajwa. **16** Matxoelachafolpon kawaeitat thнch naxoelaxxot, jaxot japon pejwнl lels. Japon pejbetat pejwнl lels. Japawнl lelspox jнm-aech: “Ampon puexa jiw tato'lan. Puexa reyes tato'lanbej” —aech japawнl.

17 Do jawнx, asan ángel taenx, nuk wнton juimt matkoipijinmatwнajtat. Japon pinjametat jнm-aech puexa thнthaliajwa, kakanliajwabej, kaboerliajwabej, jiwchoelliajwabej: “¡Xabнa't natamejaliajwam, Dios pinjiyax fiesta is xot! **18** ¡Xabнa't jiw patнpa xaeliajwam! Xaeyaxaelam reyes. Xaeyaxaelambej soldawpaklochow. Xaeyaxaelambej poejiw, pejlewla-elpi nabeyaxanliajwa. Xaeyaxaelambej soldaw, japi pejkawaeibej. Xaeyaxaelambej puexa esclavos, esclavoselpibej, paklochow, paklochowa-elpibej” —aech ángel puexa japiliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

19 Do jawʉt, xan taenx pejmachoefan, babejkolan. Jawʉt
taenxbej, puexa reyes natameja wʉt, pejsoldaw sʉapich, nabe-
liajwa kawaei papoeyan chafolpon sʉapich, japon pejjiw
sʉapichbej. **20** Kawaei papoeyan chafolpon jaelt pinjin pejma-
choefan, marxot nakolsanpon. Jaeltbejpon profetakolna-elpon,
japon xabich jiw naekichachajbapon. Do jawʉt, japi peldi-
kon jitpuka poxadik, jit xabich tamdadutxot, azufre sʉapich.
Japon profetakolna-elpon, majt koechaxan is pejmachoefan
pejwʉajnalel. Koechaxan is xot, jiw xabich naekichachajbapon.
Samata, jiw kitapaei makmarkaliajwas pejmachoefan pejmarkax-
tat. Nuilbejpi brixtat kawʉajnaliajwa pejmachoefan pej-ael, japox
ídolo isaspox. **21** Jawʉt kawaei papoeyantat chafolpon espada
kaechmatalʉspon. Japowatat xabich bapon pejmachoefan pejjiw.
Do jawʉx, puexa, japi jiw, xabich xaeslisi thʉtha, kakan, kaboer,
jiwchoelbej. Jawʉt japi jiw, patʉpa, xabich winafniaspi.

Mil waechan Cristo tato'laxaelpox ampathatpijiw

20 Xan pejme taenx ángel, fʉloek wʉt athʉlelsik. Japon
xaloek llave, pinamʉthfafapijax. Japox mʉth chinax
matduka-el. Xaloekbejpon pinamʉat, cadenamʉat. **2** Japon
ángel jaelt dragón. Xawaeton dragón cadenamʉatat mil wae-
chanliajwa. Dragón, japon Satanás. Chajiakolaxtat jomtat
natulaeltpon. **3** Do jawʉt, japon ángel fo'akpon Satanás xabich
pinjiyax, mʉth, poxadik. Chafaxawaechbejpon. Chafaxape'tason
sello. Samata, Satanás mil waechan jiw naekichachajbaxil. Mil
waechan xent wʉt, jolsaxaeson kaematkoiyanliajwa pejme jiw
naekichachajbaliajwa.

4 Do jawʉx, xan pejme taenx, asew jiw chalak wʉt
paklochow chalakpoxantat. Japi jiw Dios to'as kastikaliajwapi
jiw babejchow. Taenxbej asew jiw pej-aelan, chajiakolaxtat tax-
tasiapbalaspi. Japi jiw laelp wʉtfʉk, asew jiw naewʉajnalap
Jesús pejwʉajan, Dios pejjamechanbej. Japi kawʉajna-elbej
pejmachoefan. Kawʉajna-elbejpi japox ídolo. Kitapae-elbejpi
makmarkaliajwas pejmachoefan pejmarkaxtat. Kitapae-elbejpi
pejke-echan wemarkaliajwas. Samata, taxtasiapbalas japi jiw.
Taenxbej japi jiw, Cristo sʉapich, asew jiw tato'al wʉt mil wae-
chanliajwa. **5** Pe asew jiw, tʉpi, mat-e-esalfʉk pejme duilaliajwa,
mil waechan toepa-el xotfʉk. Pe mil waechan toep wʉt, jawʉt
japi jiw mat-eyaxaes pejme duilaliajwa. Japox jachiyaxael,

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

tʉpi matxoela mat-eyaxaes wʉt pejme duilaliajwa. **6** Japi jiw matxoela mat-eyaxaes wʉt pejme duilaliajwa, japi xabich nejcha-chaemlaxael, Dios pejjiw xoti. Asamatkoi, Dios jiw kastika wʉt, babejchow, Dios pejjiw kastikaxisal xabich jit tamdadutxot. Japi jiwlap Dios pejsacerdotesaxael kawʉajnafʉlaliajwapi Dios, Cristobej. Japi sʉapich, Cristo asamatkoi jiw tato'laxael mil wae-chan ampathatat.

Satanás fo'axaekspox pomatkoicha jaxotdik kastikaliajwaspon Dios

7-8 Mil waechan toep wʉt, Satanás tapaeyaxaes nakolsliajwa mʉth, pinjiyax, chinax matduka-elxotsin. Japon nakolsaxael pejme naekichachajbaliajwa potʉajnʉchanpijiw, Dios naexasis-eli. Puexa japi jiw pawʉl Gog, Magogbej. Do jawʉt, Satanás xabich japi jiw tamejaxael nabeliajwa, Dios pejjiw sʉapich. Me-ama thaejfu marxot xabich pin-iakola, jachiyaxael japi jiw, naexasis-elpi Dios.

9 Japi jiw chakipasaxael Jerusalén paklowaxpijiw. Japi chamasajoeyaxael Dios pejjiw beliajwapi, japi jiw nejxasinkpi Dios. Jawʉt chalechkal jit, pinjiyax, jopaxoek masajoeyapi pejmatwʉajasik puexa japi toejwaliajwas. **10** Do jawʉt, Satanás, jiw naekichachajbapijin, fo'axaes jitpuka poxadik, xabich jit tamdadut poxadik, azufrebej. Pe japajitpuka poxadik matxoela fo'axaeks pejmachoefan, profetakolna-elponbej. Jaxotdik Dios japi pomatkoicha kastikaxaes. Samata, japi xabich nabijasaxael pomatkoicha.

Asamatkoi jiw, babijaxan ispi, nuilaxaelpox Dios pejwʉajnalel

11 Taenx pinjiyax tʉa-ekax, papoeikolax Diosxotse. Taenx-bej Dios, ek wʉt japatʉa-ekaxtat. Do jawʉt, japon pijaxtat that chiekal ajisnat, thatbaxobej. Japoxan pejme tae-enil asalel. **12** Taenxbej jiw, naexasiti Jesús pejwʉajan, ampathatat tʉpi, paklochow, paklochowa-elibej, nuil wʉt Dios pejwʉajnalel. Taenxbej pel-ʉafan, fafalspoxan, oel wʉt. Japapel-ʉafantat lels puexa pachaempoxan, japi jiw ispoxan asew jiwliajwa, laelp wʉti ampathatat. Taenxbej asafʉt. Japapelfʉtbej fach. Japafʉtat pejwʉlan lels, duilaxaelpi Diosxotse pomatkoicha. **13-14** Xabich jiw, tʉpi marxot, japibej Dios pejwʉajnalel nuil. Puexa asew jiw,

ampathatxot chajia tʉpi, jaxotse nuilbej. Puexa japi kastikas, babijaxan is xot. Babijaxan kaes ispi, japi kaes xabich kastikas. Japi jiw pomatkoicha jitpukaxot kastikas. Japoxlap wachakalpijax, patʉpax, wʉlxael. **15** Japafʉtat jiw wʉllela-esalpi, japikal peltas jitpuka poxadik.

Dios isaxaelpox pajelthat, pajelthatbaxobej

21 Baxael, pejme taenx pajelthat, pajelthatbaxobej. Dios matxoela-ispoxan, that, thatbaxobej, marbej, puexa japoxan chiekal ajil. **2** Jawʉtbej, xan taenx Dios pejpaklowax, Jerusalén paklowax, pajelax, fʉlaeflik wʉt Diosxotsik. Dios xabich chaemt japapaklowax pachaemaliajwa, puexa pejjiw duilaliajwa japapaklowaxxot. Me-ama pawis chiekal nachaemt wʉt chamiowaliajwa pejbabijnow wʉljaesax wʉajna, ja-aech amwʉtjel Dios pejpaklowax. **3** Do jawʉx, jʉmtaenx, pinjametat jʉm-aech wʉt athʉlelsik Dios pejtʉa-ekaxtat. Jʉm-aechox: “Dios pajut amwʉtjel dukaxael pejjiwtat. Japon Dios pomatkoicha japi jiw pejDiosnaxaelon. Japi jiwbej Dios pejjiwaxael. **4** Ajilaxael noeyax. Ajilaxaelbej patʉpax. Ajilaxaelbej wʉnoeyax. Ajilaxaelbej bʉ'xaeyax. Puexa japoxan chiekal ajilaxael” —aech athʉlelsik.

5 Dios ek wʉt pejtʉa-ekaxtat, jʉm-aechon: “Puexa nejmach matxoela-isxpoxan, japoxan chiekal toetx. Do jawʉx, puexa pejme pajel isx” —aech Dios. Jʉm-aechbejpon: “¡Lelde ampawʉajan puexa jiw naexasisliajwa, diachwʉajnakolax xot!” —aech Dios.

6 Do jawʉt, Dios pejme jʉm-aech xanliajwa: “Puexa xan chajia jʉm-anpoxan, japoxan ja-aechlisox. Xan akasestat puexa isx. Xan tajut pejme japoxan puexa toesaxaelenbej. Jiw, minsilapi, japi jiw xan malech chaxduiyaxaelen min, satlel nakakolsanmin. Japamin japi jiw af wʉt, duilaxael pomatkoicha. **7** Xan nanaexasiti, is-el wʉt babijaxan, Satanás tato'laspoxan, ja-aech wʉt, xan japi pejDiosnaxaelen, me-ama chajia jʉm-an. Japi jiwbej tajjiwaxael. **8** Asew jiw xan to'axaelen jitpuka poxadik, xabich jit tamdadutxot, azufre sʉapich. Jaxot jiw kastikax wʉt, japoxlap wachakalpijax, patʉpax. Jaxot pomatkoicha jiw babejchow kastikaxaelen. Jaxotaxaelbej jiw xan nanaexasis-elpi, japi pejlewlapi nabijasliajwa asew jiw pijaxtat. Jaxotaxaelbej jiw kofapi, majt xan nanaexasitpi. Jaxotaxaelbej xabich babijaxan

ispi xanliajwa. Jaxotaxaelbej asew jiw bapi. Jaxotaxaelbej poejiw, asew watho' bʉ'moejtpi. Jaxotaxaelbej pinjoe'iw. Jaxotaxaelbej jiw ídolos kawʉajanpi. Jaxotaxaelbej jiw kicha-chajbapijiw” —aech Dios japox xanliajwa.

Pajelpaklowax, Jerusalén paklowax

9 Siete ángelesxot, kaen japixot xan napa'an. Japi kaenanʉla copa. Japacopa wʉlʉs siete matdukababijaxan toesliajwapi ampathat. Japon ángel xanxot pat wʉt, najʉm-aechon: “¡Xabʉa't! Xam itpaeyaxaelen Cordero pijwaxaelpow” —na-aech ángel. **10** Jawʉt Espíritu Santo pijaxtat masoxtat taenx, ángel nabʉ'fol wʉt xabich pinamʉax poxase. Japamʉaxmatwʉajtatse ángel na-itpaei pajelpaklowax, Jerusalén paklowax, Dios pejpaklowax, fʉlaeflikpaklowax Diosxotsik. **11** Japapaklowax itliak Dios pej-itliakaxtat. Japa-itliakax, me-ama ia't, ommaenkpot, pawʉlpot jaspe, ja-itdel-aech, itliak wʉt japapaklowax. Japox paklowax xabich thʉajal, me-ama vídrio, jakabʉan-aechbejpox. **12-13** Japapaklowax tathoetlel ia'kal chaxxajajials. Japox xabich da'nik. Xabich athʉbejpox. Puexa doce fafajebejpox. Be'klel tres fafaje. Bi'alel tres fafajebej. Beselel tres fafajebej. Asalel, bi'alel, tres fafajebejpox. Kaenanʉla fafachanxot kaen ángel nuk wesliajwa. Japafafachanxot Israel paxi, docepijiw, wʉllelspi. **14** Japapaklowax chaxxajajials wʉt, ia' matxoela owas, pinanʉl, doce ia'. Japa-ia' fʉletlelan lels doce apóstoles pejwʉlan. Japi Cordero pejjiwpi.

15 Japon ángel, xan najʉm-aechpon, japon xafol oronaeya japapaklowax xajajuiliajwa, doce fafachanbej, paklowax chaxxajajialspoxbej. **16** Do jawʉt, japon ángel naeyatat xajajʉpon japapaklowax. Kaelel paklowax xajajʉpon dos mil doscientos kilómetros. Japapaklowax puexa fʉletlelan chiekal najʉp. Najʉpbej athʉlel. **17** Do jawʉx, xajajʉlison paklowax chaxxajajialspox. Japox xajajʉpon sesenta y cinco metros athʉlel. Me-ama xatis xajajʉs wʉt métrotat, ja-aechbej japon ángel, xajajʉ wʉt.

18 Japox paklowax chaxxajajials ia', pawʉlpitat jaspe. Japapaklowax isasbej chiekal orokolatat. Japa-oro, me-ama vídrio bʉjaspi wʉt, jakabʉan-aechi. **19** Doce ia', pinanʉl, nasala-owas chaxxajajialaliajwas Jerusalén paklowax. Japa-ia'lelanxot, xape'as asat ia't, ommaenkpot, pachaemaliajwa. Matxoelapijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot jaspe. Wʉchakalpijt ia't, xape'tas ia't,

pawʉlpot zafiro. Trespijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot ágata. Cuatropijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot esmeralda. **20** Cincopijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot ónice. Seispijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot cornalina. Sietepijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot crisólito. Ochopijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot berilo. Nuevepijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot topacio. Diezpijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot crisoprasa. Oncepijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot jacinto. Docepijt ia't, xape'tas ia't, pawʉlpot amatista. **21** Puexa kaenanʉla doce fafachan isas kaeperlatat. Japapaklowax xabich pathialaxan maenk. Kaethiala pinathiala. Asathialaxan wʉt, jachi-el. Japapaklowaxthialaxan, chiekal orothialaxankal. Xabich thʉajal. Me-ama vídrio wʉt, kabʉan-aech japapaklowaxthialaxan.

22 Dios, xabich mamnikpon, jaxot duk, Cordero sʉapich, japapaklowaxxot tae-enil temploba, puexa japapaklowax, me-ama Dios pejtemploba wʉt, jakabʉan-aech xot. **23** Dios pej-itliakaxtat, Cordero pej-itliakaxtatbej, japaklowax xabich itliak. Samata, japapaklowaxpijiw wewe'pa-esal juimt matkoipijin, madoipijinbej, itliakaliajwa. **24-26** Potʉajnʉchanpijiw, Dios bʉ'weyaxaesi, japi duilaxael japapaklowax-itliakaxtat. Puexa reyes xalaeyaxael pejew, xabich ommaenkpi, malech chaxduiliajwapi Dios. Japapaklowax pejfafachan pomatkoicha fafa jʉmch nuilaxael. Jaxot ajilaxael madoi, pomatkoicha itliakaxael Dios pej-itliakaxtat. **27** Pe jiw, babijaxan ispi, leyaxil japapaklowax. Asew jiw, ídolos kawʉajanpi, naekichachajbapibej asew jiw, japi leyaxil japapaklowax. Cordero pejfʉtat wʉllelspikal, japikal japapaklowax leyaxael, pomatkoicha duilaliajwa Diosxotse.

22 Do jawʉt, ángel, Jerusalén paklowax xajajʉpon naeyatat, japon na-itpaeipon nawel xabich itatʉ'alpox. Jiw, japamin afpi, laelpaxael pomatkoichaliajwa. Japamin nakolan Dios ekxot, Cordero sʉapich. **2** Japanawel fʉlaek pinathialatuchadik. Japanawel nataelachanuilfʉl naebaechnaechan. Japabaech jiw xael wʉt, pomatkoicha laelpaxaeli. Kaejuimsfʉl wʉt, japanaebaechnaechan naboesfʉl. Japanae-ʉafbej pachaem potʉajnʉchanpijiw nawoeliajwa. **3** Japapaklowaxxot ajilaxael jiw babejchow kastikaliajwas. Dios, Cordero sʉapich, japi pejtʉaekax jaxotaxael. Dios pejjiwpi, puexa japi jiw nuilaxael brixtat Dios pejwʉajnalel, Cordero wʉajnalelbej, kawʉajnaliajwa. **4** Dios pejjiw, maklelspi japon pejwʉl, japi jiw pajut chiekal taeyaxaeli

©DCC

(Apocalipsis 22.1–20)

Dios. **5** Japapaklowaxxot ajilaxael madoi, Dios itliakafɨl xot.
Samata, japapaklowaxxot duilpi wewe'paxisal lámparas.

Juimt wewe'paxisalbejpi. Jaxot duilpi pomatkoicha nakaewa
natato'laxael.

Jesucristo pejfɨlaeyax mox pawɨajnapox

6 Do jawɨx, ángel pejme najɨm-aech xanliajwa: "Xan
jɨmchiyaxaelenpox diachwɨajnakolax. Samata, pachaem xam
chiekal naexasisliajwam. Chajiakolaxtat Dios kajachawaet profetas
jɨmchiliajwa asamatkoi jachiyaxaelpoxan. Amwɨtjel Dios to'a pej-
ángel jɨmchiliajwa Dios pejjiw matabijaliajwa mox pawɨajnapox
jachiyaxaelpoxan ampathatat" —na-aech japon ángel.
7 Do jawɨt, ángel pejme najɨm-aech xanliajwa Jesús jɨm-
aechpox: "Xan piach kijlaxinil. Kamtalejen pasaxoekan pejme.
Tajwɨajan chiekal naexasitpi, japi jiw asamatkoi nejcha-
chaemlaxael, nejchaxoel wɨti ampapelfɨtat lelspoxanliajwa:
'Diachwɨajnakolax asamatkoi japoxan jachiyaxael' —aech wɨti
japoxanliajwa" —aech ángel xanliajwa Jesús jɨm-aechpox.
8 Xan Juan, taenxpoxan, jɨmtaenxpoxanbej, lelx
ampapelfɨtat. Japoxan ángel na-itpaei wɨt, xan brixtat nukx
japon pejwɨajnalel jɨmchiliajwan: "Xam xabich pachaemam"
—chiliajwan. **9** Pe jawɨt, ángel najɨm-aech: "¡Tajwɨajnalel
brixtat xam nabej nuke'! Xanbej nabichnan Diosliajwa. Me-ama
xam, asew profetasbej, ja-an xan Diosliajwa. Asew jiwbej, japi
naexasisaxaeli xam lelampoxan ampapelfɨtat, nabichaxaelpi
Diosliajwa, ja-anlap-is xan Diosliajwa. Kaen Dios pejwɨajnalel
brixtat nukaxaelam jɨmchiliajwam: 'Xam xabich pachaemam'
—chiliajwam" —aech ángel xanliajwa.
10 Do jawɨt, ángel pejme najɨm-aech xanliajwa:
"Diachwɨajnakolax asamatkoi japoxan jachiyaxael, xam
ampapelfɨtat lelampoxan. Japawɨajanliajwa xanaliyaximil,
mox pawɨajna xot japoxan jachiliajwa. **11** Samata, ampathatat
laejam wɨt, jiw babejchow is wɨt babijaxan, ¡japoxan japi jiw
nej isfɨle! Asew jiw, nejchaxoelpi pachaema-elpoxan, ¡japibej
japoxan nej nejchaxoelafɨle! Jiwlax, isfɨlpi pachaempoxan, Dios
nejxasinkpoxan, ¡japi jiw nej isfɨle japoxan! Asew jiwbej chiekal
naexasisasiapi Dios, ¡japi chiekal nej naexasisfɨle Dios!" —na-
aech ángel.
12 Do jawɨt, ángel pejme najɨm-aech xanliajwa Jesús jɨm-
aechpox: "Xan piach kijlaxinil. Kamta pejme pasaxoekanlejen.
Xapasaxoekan kaenanɨla malech chaxduiliajwan. Xabich kaes

nabisti xanliajwa, japi jiw kaes chaxduiyaxaelen. Chiekal nabichelpi xanliajwa, xabich chaxduiyaxinillejen. **13** Diachwɯajnakolax xan jɯm-an: 'Matxoela-isxpoxan, puexa toesaxaelen ajilaliajwa' —aech Jesús" —na-aech ángel.

14 Jiw nejchachaemil, naexasit xoti Cordero tɯppox bɯ'weliajwas japi babijaxan ispoxanliajwa. Jiw, papoei naxoeipi, japi Dios bɯ'wiaspi. Japi tapaeyaxaes pasliajwa Dios pejpaklowaxxotse. Kaechtapaeyaxaesbejpi naebaech xaeliajwa, duilaliajwa pomatkoicha Diosxotse. **15** Asew jiw, Jesús pejwɯajan naexasis-eli, leyaxil japapaklowaxxotse. Namaeyaxaeli tathoetat. Jiw leyaxil japapaklowax, xabich babijaxan ispi, pinjoe'iwbej. Leyaxilbej poejiw, asew watho' bɯ'moejtpi. Leyaxilbej watho', asew poejiw bɯ'moejtpi. Leyaxilbej asew jiw bapi. Leyaxilbej jiw, ídolos kawɯajanpi, asew jiw naekichachajbapibej.

16 Do jawɯx, Jesús pajut chiekal xan najɯm-aechon: "Xan to'ax taj-ángel, japon xam kito'aliajwa lelaliajwampoxan tajwɯajan naexasisaxaelpiliajwa. Xan, rey David pamonan, me-ama ithaejt, nalianapijin, xabich itliak wɯt, ja-an xan" —na-aech Jesús.

17 Espíritu Santo jɯm-aech, Jesús pejwɯajan naexasiti sɯapich, Jesúsliajwa: "¡Xam nabej kijle' piach ampathatxot pejme pasliajwam!" —aechi Jesúsliajwa. Asew jiw, jɯmtaenpibej japajame, japi jiwbej nej jɯm-aeche Jesúsliajwa: "¡Xam xabɯa'chmik!" —nej aechepi. Jiw wesia wɯt, ¡japi jiw nej xabɯata Dioslel malech bɯ'weliajwas babijaxan ispoxanliajwa, duilaliajwapi pomatkoicha Diosxotse!

18 Puexa jiw jɯmtaenpi xan lelxpoxan ampapelfɯtat, ¡japi jiw chiekal naewe'e ampox! Asan aton kaes lel wɯt asaxan xan lelxwɯajanxot, japon aton Dios xabich kastikaxaes. Me-ama Dios chajia jɯm-aech ampapelfɯtat babejchow kastikaliajwas, japon atonbej jasoxtat kastikaxaes. **19** Asan aton kaejame joei wɯtbej xan lelxpox ampapelfɯtat, japon atonbej Dios xabich kastikaxaes. Tapaeyaxisalbejpon leliajwa Dios pejpaklowaxxotse pomatkoicha dukaliajwa.

20 Jesús pejme xan najɯm-aech: "Diachwɯajnakolax xan xabich piach kijlaxinil. Kamtalejen pasaxoekan" —aech Jesús xanliajwa.

¡Japox nej ja-aeche'! ¡Xabɯa't paklon Jesús!

21 Xan wajpaklon Jesús kawɯajnax puexa xamal kajachawaesliajwa.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

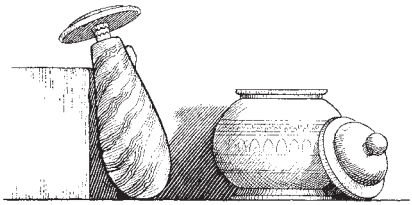
Glosario

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Glosario

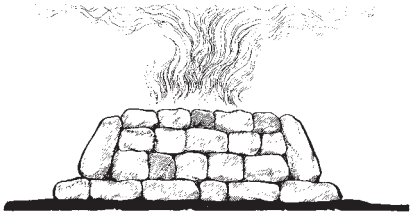
Abraham Abraham judíos pejwʉajnapijin. Japon paxʉlan pawʉl Isaac. Isaac paxʉlan pawʉl Jacob. Jacob doce paxipon, poejiw. Do jawʉx, xabich wʉt japi pamowjiw, docemʉtanpi. Samata, judíos jʉm-aech wʉt: “Xatis Abraham pamowjiws” —aech wʉt, japi nejchaxoel: “Xatis Dios nakmakanotpis” —aechi, nejchaxoel wʉt. Mt 1.1; Mr 12.26; Lc 1.55; Jn 8.33

alabastro Alabastro Egipto tʉajnʉpijt, ia't. Pachaem batiajan isliajwa, perjumaminan falaliajwa. Cha-aelwathix ke-aechipi faka' duilaliajwa. Mt 26.7; Mr 14.3; Lc 7.37



(alabastro)

altar Altar, me-ama mesa jiw chaxduiliajwa ofrenda Diosliajwa. Chajiakolaxtat ia'tat isas. Nakae-ia' sumtaeflas. Do baxael, Dios pejtemploba wʉt, isas tawlafachantat. Matxafafasbej anaelfachantat, bronce pawʉlpitat. Judíos xalalaena ovejas, cabras, a-ubej, Dios chaxduiliajwapi, ofrenda. Altarmatwʉajtat choef xʉa'ati bowaliajwa, chabowaliajwabej. Mt 5.23–24; Mr 12.33; Lc 11.51; Jn 1.29



(altar)

Anás Anás japon sacerdote, Jesús ampathatat wʉt. Anás pafaman pawʉl Caifás. Japon sacerdotespaklokolan, Japilap tasala Jesús, Jesús kematamatlaliajwas cruztat. Majt Anás sacerdotespaklokolan. Samata, japamatkoiyan wʉt, japon pawʉlfʉk sacerdotespaklokolan. (Taembej Caifás) Lc 3.2; Jn 18.13; Hch 4.6

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

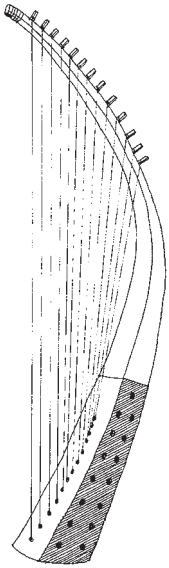
ancianos Japi ancianos kaes chiekal pakdiachowpi. Ancianos makanoch tato'laliajwa naexasiti Jesús pejwнajan. Fil 1.1

ángeles Ángeles jiwa-el. Japi espíritu. Japi pachaem. Japi nabist Diosliajwa japonxotse, ampathatatbej. “Ángeles” —aech wнt, jнmchiliajwa: “Wнajan xananнamtpi” —chiliajwa. Japixot kaen pawнl Miguel. Japon ángelespaklon. Asan ángelespaklon pawнl Gabriel. Dios pej-ángeles kajachawaet jiw, japi naexasiti Jesús pejwнajan. Pe jiws taeyaxisal ángeles, espíritu xot. Mt 1.20; Mr 1.13; Lc 1.11; Jn 1.51

Antioquía paklowaxan Kolepaklowax chiekal wнlnajнpje “Antioquía”. Pisidia tнajnнxot kaepaklowax pawнl Antioquía. Hch 13.14 Asapaklowaxbej pawнl Antioquía. Japapaklowax Siria tнajnнxot. Japapaklowaxxotlap Pablo tнadut jiw naewнajnaliajwa chimiawнajan, Jesús pejwнajan.

apóstoles Jesús pejnachala, japi doce, tadнch Jesús pejnachala-kolaliajwa. Wнlduwsi “apóstoles”. Jнmtisbejpi: “Doce poejiw” —tisi. Japi Jesús chalafнl chiekal matabijaliajwa Jesús naewнajanpoxan. Do baxael, japi naewнajan Jesucristo pejwнajan, puexa jiwliajwa. Jesús to'a apóstoles, japi potнajnнcha jiw naewнajnaliajwa. “Apóstol” —aech wнt, jнmchiliajwa: “To'aspon, isliajwa tato'laspox” —chiliajwa. Mt 10.1–2; Mr 3.13–14; Lc 6.13; Hch 1.3

arpa Arpa pachaem dakaliajwa, jiw jajuw wнt. Arpamнa, me-ama guitarramнa, kabнan-aech. Rey David chajiakolaxtat arpa daka. Ap 5.8; Ap 14.2; Ap 15.2



(arpa)

Artemisa Éfeso paklowaxpijiw pejdios pawнl Artemisa. Japox, me-ama atow ta'la-aech. Japox ia't, athнlelsik jopikpox. Japi jiw xabich itpaei pejnejxasiyax japoxliajwa. Pe japox dioskolaxa-el. Xabich cha-aelbax isas, me-ama Artemisa pejtemploba ta'la-aechbachan, wнajtpi nejkiowasamata Artemisa kawнajanpoxan. Hch 19.24

athнxotse “Athнxotse” —aech wнt, jнmchiliajwa: “Diosxotse” —chiliajwa. Jaxotse Dios duk, paxнlan sнapich. Japon pawнl Jesucristo. Espíritu Santobej jaxotse duk. Jaxotse jiw duil, Jesús

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

pejwʉajan naexasitikal, chajia wʉajna tʉpi ampathatat. (Taembej Diosxotse) Mt 5.8; Lc 6.35; Jn 4.36; Hch 7.48

azufre Azufre, me-ama ia' pawaerla. Azufre xajʉp kakamwaliajwa. Xabich kaes pejme tʉajnik, tamdadut wʉt. Me-ama ijit tamdadut wʉt, jachi-el azufrejit. Samata, japoxliajwa Dios jʉm-aech: "Asamatkoi jiw kastikaxaes infiernoxot, jaxot xabich jiw nabijasaxael azufrejitat" —aech Dios. Lc 17.29; Ap 9.17–18; Ap 14.9–10

babijaxan Chaemilpoxan isas wʉt, japoxan isas Diosliajwa, jiwliajwabej. Japoxan babijaxan xabich chaemil. Jiw asaxan is wʉt, Dios sichaema-esal. Japoxanbej chaemil. Dios xatis xabich naknejxasink. Pelax Dios nejwesla babijaxan isaspoxanliajwa. That toep wʉt Dios xabich kastikaxael puexa jiw babijaxan ispi. Pelax jiw naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, babijaxan ispoxan chapaei wʉtbejpi Dios, ja-aech wʉt, japi jiw Dios bʉ'weyaxaes. Japi jiw babijaxan ispoxan kaelel wepelsaxaesi Dios. Ja-aech wʉt, Dios kastikaxisal japi jiw, Jesús wemot xot japi pejbabijaxan, tʉp wʉton cruztat. Mt 3.2; Mr 1.3; Jn 1.29; Hch 2.38

bachanmatwʉajan Bachanmatwʉajan najapan, Israel tʉajnʉpijiw pejbachan. Me-ama jiw pejbachan, duili Nawelxot, jachi-el Israel tʉajnʉpijiw pejbachanmatwʉajan. Pejbachanxot isbejpi, me-ama choeranaechan julaliajwa ba matwʉajase. Japi pejbachanmatwʉajan pachaem kalechaliajwa pejew ponan, trigo, kaes asewbej. Jaxotse jiw damlathʉlbej. Bamatwʉajan fa'tas astat, pola tanialaspitat. Samata, xabich tampoela-el, xarnaliajwa wʉt. Mt 4.5; Mr 2.4–5; Lc 4.9; Hch 10.9

bases Isliajwa wʉti ia'ba, matxoela ispi bases baliajwa. Japox isliajwa wʉt, matxoela kowpi sat xajajialaxaes poxakal, mado' imatdukafʉlaxaelpoxakal. Do jawʉx, ia' pinanʉl eflas kowsxot, japaba chiekal mamnikaliajwa. I Co 3.11

brixtat nukax Brixtat nuk wʉt asan aton pejwʉajnalel, japox itpaeliajwa sitaeyax. Japoxan ja-aech Israel tʉajnʉpijiw. Asewbej ja-aech, mox duili Israel tʉajnʉxot. Japox ja-aechpi, asan aton xabich sitaen xot. Natxata wʉt, asan aton pejwʉajnalel, sat makxabijindik, xabich sitaen xoti aton. Mt 2.11; Mr 1.40; Jn 9.38; Hch 7.60

bronce Bronce, japox anaelax, xabich kaes pejme tink. Cobre anaelax, estañobej, jachi-el, japoxan. Jitat xabich tʉajnikpoxtat

jofs cobre, estaño sʉapich, tanialaliajwas japox koloeyax isliajwa bronce. Bronce, me-ama oro, kabʉan-aech. Jn 3.15; Ap 9.20; 18.12

bur Bur kawaei, kabʉan-aech. Pe cha-aelch. Pachaem tʉa-ekaliajwa chaflaeliajwa. Pachaembej noxsliajwa. Pe fol wʉt, bur bijiat laeje. Mt 21.2; Mr 11.2, 7; Lc 10.34; Jn 12.14

cabras Cabras ovejas kabʉan-aech. Pe cabras bʉ'lada'nika-el. Bʉ'lakasnika-elbej. Ovejalax bʉ'lada'nik. Bʉ'lakasnikbej. Cabrabʉ'an pachaem mʉa isliajwa, carpabʉ'anbej. Iam wʉt, japacarpabʉ'an xatatoena-esal. Cabraleche, me-ama pakleche, xa-aech. Cabrawi pachaembej xaeliajwa. Asawʉl chivas, cabrasliajwa. Bibliafʉtat "cabras" —aech wʉt, jʉmchiliajwa: "Jiw babejchow" —chiliajwa. "Ovejas" —aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: "Jiw pachaempi, Dios naexasiti" —chiliajwa. Cabras pachaem Dios pej-ofrendaliajwa, altarmatwʉajtat bowaliajwa. (Taembej ovejas) Mt 25.32; Lc 15.29

Caifás Caifás sacerdotespaklokolan, Jesús cruztat kematamatlas wʉt. Caifás pʉax pawʉl Anás. Japi tasala Jesús cruztat kematamatlaliajwas. (Taembej Anás) Mt 26.3; Lc 3.2; Jn 11.49; Hch 4.6

camello Camello kaes pejme pinjin. Me-ama kawaei, jachi-el. Japitat judíos, asew jiwbej, noxt pejew naxaeyaxan. Japitatbej xananʉamti ponan. Japitatbej jiw chafol, asatʉajnʉchanlel fol wʉt. Mt 3.4; Mr 1.6; Lc 18.25

(camello)

Canaán tʉajnʉ Canaán tʉajnʉ mox mar pinjiyaxxot. Japox pawʉl Mar Mediterráneo. Wʉajna duili Israel tʉajnʉxot, japi jiw Canaán tʉajnʉpijiw. Japi judíos-el. Mt 15.22

Capernaum paklowax Capernaum paklowaxxot Jesús duk tres waechan, pejnachala sʉapich. Japapaklowaxxot wʉt, Jesús xabich boejthʉt jiw bʉ'xaeya. Isbejpon koechaxan. Naewʉajanbejpon Dios nejxasinkpoxan, jiw chiekal

naexasisliajwa Dios. Capernaum paklowax mox Galilea puka, nortelel. Japapukaxot xabich jiw nabaxit. Nabaxisax japi pejnabichax. Mt 4.13; Mr 6.1; Lc 4.23; Jn 2.12

celotemʉtpijiw Celotemʉtpijiw xabich sichaems nabeyax, Roma gobierno pejsoldaw sʉapich, Roma tʉajnʉpijiw nakolaliajwa Israeli tʉajnʉxot. Celotemʉtpijiw xabich nejwesla Roma gobiernopijin tato'laliajwa Israel tʉajnʉpijiw. Mt 10.4; Mr 3.18; Lc 6.15; Hch 1.12–13

circuncidax Chajiakolaxtat Abraham Dios keto'as paxʉlan Isaac circuncidaliajwa, Dios pejmarkaxliajwapon. Jasox is Abraham itpaeliajwa japi Dios pejjiwpi. Circuncidax tʉadut Abrahamtat puexa poejiw judíos circuncidaliajwapi. Kaesemana wʉt nalaeltpox, judíos circuncida puexa yamxi poejiw. Japox japi pejkabʉan. Circuncidax bo-oefbʉ' thaeyax. Jiamajametat jʉmchiliajwa: “circuncisión” —chiliajwa. Amwʉtjel puexa judíos japox isfʉki. Lc 1.59; Jn 7.22; Hch 7.8; 15.1

corbán Jiw jʉmdut wʉt ofrenda isliajwa Dios chaxdusliajwa, japox jʉmdusax, pawʉl “corbán”. Japox asew jiwliajwa-el. Japox Diosliajwa, sacerdotesliajwabej. Mr 7.11–13

cordero Cordero, oveja jelti'san. Chajiakolaxtat Dios to'a judíos xalaeliajwa ovejas Dios pejtemploba poxade. Jaxot judíos ovejas chaxduwpi sacerdotes xʉa'asliajwa, altarmatwʉajtat chabowaliajwa. Jasox ispi Dios beltaeliajwas, babijaxan ispoxanliajwa. Jiw xabich wʉt babijaxan ispoxan, xabich ovejas xalalaena Dios pejtemplobalel ofrenda chaxduiliajwapi Dios. Pe Cristo pat wʉt ampathatxot, do baxael, tʉpon cruztat, kematamatlas wʉt. Japox kaevecesliajwa. Japoxtat moton puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa. Samata, jiw kaes wewe'pa-esal ovejas xʉa'asliajwa. Ja-aech xot, Jesús pawʉl “Dios pejcordero”. (Taembej ovejas) Jn 1.29, 36

Cristo “Cristo” —aech wʉt, griegojametat japox jʉmchiliajwa: “Mesías” —chiliajwa hebreojametat. “Mesías” —aech wʉt, jʉmchiliajwa: “Dios to'aspon jiw bʉ'weliajwa” —chiliajwa. Cristo, japonlap Mesías. Jesús xabich pejwʉlan. Jesús Dios paxʉlan, Dios to'aspon. (Taembej Jesús, Mesíasbej) Mt 1.16; Mr 8.29; Lc 20.41; Jn 2.23; Hch 2.17

cruz Cruztat Roma tʉajnʉpijiw, soldaw, kematamatal jiw babejchow, itpaeliajwa asew jiw, xabich babijaxan is wʉt, jasoxtat jiw babejchow nabijasaxael. Do jawʉt, chanows

cruztat chanuilaliajwa mʉaxmatwʉajtat puexa jiw taeliajwas. Jasoxtat Jesúsbej kematamatlas cruztat. Pelax japon is-el babijax jasoxtat tʉpaliajwa. Mt 20.19; Mr 15.13; Lc 23.21; Jn 8.28

chimiawʉajan "Chimiawʉajan, Jesucristo pejwʉajan" —aech. Puexa jiw, Jesús pejwʉajan naexasiti, Dios bʉ'weyaxaes. Samata, jʉm-aechi: "Chimiawʉajan" —aechi japawʉajanliajwa. Mt 4.23; Lc 1.19; Hch 5.42

David Chajiakolaxtat David, japon rey judíosliajwa, Jesús nalaelsax wʉajna. Japon chiekal pachaem. Dios kajachawaechpon chiekal tataeflaliajwa judíos. David xabich nejxasinkas Dios, pomatkoicha is xoton Dios jʉm-aechpox. David xabich kejus arpa dakax. Jasoxtat jajui xabich faekon. Jajuw wʉt, chimiajamechan jʉm-aechon jajuitat Diosliajwa. Lelbejpon jajui puexa jiw nejchaxoelaliajwa, asamatkoi jiw jajuiliajwabej. Japi jajui faekaxaes Salmosfʉtat. David paxʉlan, pawʉl Salomón, japon reywich, pax David pejwʉlela. Mt 9.27; Mr 2.25; Lc 18.38; Jn 7.42

denario Denario pawʉl kaeplatafach, Roma tʉajnʉpijiw pejplata. Japatʉajnʉpijin paklokolan pejxu ael-ispi platafachantat. Japaplatafachan pachaem nejmach mosliajwa Roma tʉajnʉxot, Israel tʉajnʉxotbej. Kaeplatafach pa-om kaematkoi bichaxliajwa, Jesús ampathatat wʉt. Mt 20.2; Mr 6.37; Lc 7.41; Jn 6.7

dep Dep ampathatat maenk, japi espíritu babejchow. Dep xabich taliat jiw. Tato'las pejpaklon, japon pawʉl Satanás. Dep pijaxtat xabich jiw babijaxan is. Japi dep xajʉp jiw tabejsliajwas. Jiamajametat japi pawʉl "demonios". Wʉlnajʉp "diablos". That toep wʉt, dep xabich kastikaxaeks infiernoxotdik. Mt 4.24; Mr 1.13; Lc 4.2; Jn 6.70

diáconos Diáconos, japi jiw makanoch kajachawaesliajwa ancianos. Fil 1.1

Dios Chajiakolaxtat, Dios that is wʉt, isbejpon thatbaxo. Dios duk pomatkoichaliajwa. Dios kaekolan. Pe nakiowa, trespon. Kaen japixot waj-ax Dios. Japon xabich kaes pejme mamnik. Asan japixot Jesucristo. Japon waj-ax Dios paxʉlan, kaekolan. Asan Espíritu Santo. Japon Dios pej-espíritu. Pe japi kaenejchaxoelax, nejchaxael wʉt. Mt 1.16; Mr 1.2; Lc 1.6; Hch 1.1–2

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Dios tato'laxaelpox ampathatpijiw Asamatkoi Dios, paxʉlan sʉapich, tato'laxael ampathatpijiw, Jesucristo pejwʉajan naexasiti. Dios kaes pejme paklon. Me-ama Satanás, jachi-el Dios. Dios, me-ama jiw, jachi-elbej. “Dios tato'almatkoi” jiamajametat jʉmchiliajwa: “El reino de Dios” —chiliajwa. Japoxliajwa jʉm-aechbejpox: “El reino del cielo” —aechox. Mt 13.38; Mr 4.11; Lc 4.43; Jn 1.17

Dios to'aspon Jesucristo, Dios to'aspon. Japawʉl hebreojametat jʉmchiliajwa: “Mesías” —chiliajwa. Dios chajia jʉmdut to'aliajwa Mesías, japon pijaxtat judíos bʉ'weliajwas, asew jiwbej. (Taembej Cristo, Jesús, Mesíasbej) Mt 12.39; Mr 1.34; Lc 4.41; Jn 1.19

Dios kawʉajnax “Dios kawʉajnax” —aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: “Dios sʉapich, nospaeyax”. Pachaem jʉmchiliajwas nejxasinkaspox japon jʉmtaeliajwa. Pachaembej gracias-chiliajwas Diosliajwa. Pachaembej wʉljoeliajwas beltaeyax babijaxan isaspoxanliajwa, wʉljoeliajwasbej bʉ'weyax asew jiwliajwa, wʉljoeliajwasbej kajachawaesax asew jiwliajwa. Jiamajametat japox jʉmchiliajwa: “Orar” —chiliajwa. Mt 4.2; Mr 2.18; Lc 1.10; Jn 4.20

Dios paxi Japi jiw japox jʉmtis, naexasit xoti Jesús pejwʉajan. Japon fʉloek ampathatasik jiw bʉ'weliajwa, japi jiw babijaxan ispoxan kaelel wepelsliajwapon. Dios jʉm-aech: “Taxʉlan pejwʉajan naexasiti, japibej taxi wʉlxael” —aech Dios. Mt 5.9; Lc 20.36; Jn 1.12; Hch 17.28, 29

Dios paxʉlan “Dios paxʉlan, Jesucristo” —aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: “Jesucristo kaenkolan Dios paxʉlan” —chiliajwa. Japon to'as pax Dios ampathatasik, jiw bʉ'weliajwa. Jesús jʉm-aech pajutliajwa: “Xan puexa jiw pakoewkolnan” —aechon pajutliajwa, pax Dios to'as xoton ampathatasik. Japox jʉmchiliajwa: “Diachwʉajnakolax Jesús atonkolan” —chiliajwa. Mt 4.3; Mr 1.1; Jn 1.1; Hch 9.20

Dios pejjamechan Chajiakolaxtat judíos pejwʉajnapijiw lel Dios pejjamechan, Dios jʉm-aech wʉt japiliajwa. Dios pejjamechan lelpi, japi jiw Dios pejprofetas, kaes asew jiwbej. Dios jʉm-aech wʉt, Dios pejjamechan jʉm-aech poejiwxot, japi lelaliajwa japon pejjamechan, puexa jiw xaljoeliajwa, jʉmmatabijaliajwabejpi. Do baxael, Jesús

pajut fʉloek wʉt, jiw chiekal chanaekabʉanapon japi lelpoxan. (Taembej profetas) Mt 9.37; Mr 1.2; Lc 4.4; Jn 10.35

Diosxotse Diosxotse Jesucristo duk waj-ax Dios dukxot. Espíritu Santobej jaxotse duk. Puexa jiw naexasiti Jesús pejwʉajan, asamatkoi tʉp wʉti ampathatat, japi pomatkoicha duilaxael Diosxotse. (Taembej athʉxotse) Mt 3.12; Mr 10.25; Lc 3.17; Jn 1.30

dragón Dragón pejmachoefan. Xabich pinjinpon. Japon pejmachchoefan xabich chachoel. Dragón asawʉl, Satanás. (Taembej Satanás) Ap 12.1; 12.7–9

Egipto tʉajnʉ Egipto tʉajnʉ, Israel tʉajnʉ pejsurlel. Jaxotde Jacob, pejjiw sʉapich, chajiakolaxtat fʉlaech, ajil wʉt naxaeyaxan Israel tʉajnʉxot. Do jawʉx, xabich pin-iawaechan duil Egipto tʉajnʉxot, Moisés nalaelsax wʉajna. Do baxael, Moisés nalaelt wʉt, japon chiekal pati'in wʉt, Jacob pamojiw nakola Egipto tʉajnʉxot, Moisés sʉapich. Samata, kaewaech wʉt, Jacob pamojiw, japi judíos, is Pascuafiesta, nejkiowasamatapi Egipto tʉajnʉxot nakolapox. Do baxael, pin-iawaechan wʉt, asan pawʉlpon José, pijow María sʉapich, paxʉlan Jesúsbej, japi dʉkp Egipto tʉajnʉ poxade, rey Herodes pejsoldaw keto'a wʉt yamxi beyax, Belén paklowaxpijiw. Mt 2.13; Mr 14.1; Hch 2.10

Elías Elías Dios pejprofeta. Chajiakolaxtat dukon Israel tʉajnʉtat, Jesús nalaels-el wʉtfʉk. Xabich koechaxan ispon Dios pijaxtat. Naewʉajanbejpon Dios pejwʉajan japi israelitas. Puexa israelitas matabija, achan Elías. Samata, Dios jʉm-aech chajiakolaxtat: “Kaen, me-ama Elías, jason, fʉlaeyaxael chapaeliajwa Mesías pasaxaelpox” —aech Dios, Juan jiw bautisanliajwa. Mt 11.14; Mr 6.15; Lc 1.17; Jn 1.21

epicúreos Epicúreos naexasisfʉl asan aton naewʉajanaspoxankal. Japon aton naewʉajnapijin, pawʉlon Epicuras. Japon xabich naewʉajan asew jiw nejchaxoelpoxankal asbʉan jʉmch. Nejchachaemlax japonliajwa kaes pejme xabich pachaem. Puexa asaxanliajwa wepachaema-esal japonliajwa. Hch 17.18

Espíritu Santo Espíritu Santo Dios pej-espíritu. Jesús mat-ech wʉt pejme dukaliajwa, athʉ poxase wʉton, japon to'ak Espíritu Santo ampathatasik xatis naexasichpis Jesús pejwʉajan, nakchalaliajwa, nakkajachawaesfʉlaliajwabejpon. Kaenanʉla

Jesús pejwнajan naexasiti, japi pejmatpнatanxot Espíritu Santo. Mt 1.18; Mr 12.36; Lc 2.26; Jn 14.12

estoicos Estoicos naexasisfнl Zenón naewнajanaspoxkal. Japon xabich naewнajan japon nejchaxoelpoxankal. Naexasitbejpon pajut nejchaxoelpoxankal. Japonliajwa kaes pejme xabich pachaem is-elaliajwa babijaxan, pajut isasiapoxan, ampathatat laeja wнton. Hch 17.18

falkam Falkam isas tawlafachantat. Ponbн'an, pinabн'an, duws, joewa wнt felaliajwa, falkam xalaeliajwas joewa. Galilea pukaxot xabich falkam maenk, puka xabich pinjiyax xot. Xabich falkam pinanнl. Asew cha-aelmochan. Japoxantat nabaxisiw xabich chananнamt japapukaxot. Mt 9.1; Mr 1.19; Lc 5.2; Jn 6.17

fariseos Fariseos, japi paklochow judíos naewнajnabachanxot, Dios pejtemplobaxotbej. Fariseos nejchaxoel Dios pijaxan. Pejwнajnapijiw naewнajanpox, xabich kaes pejme naexasit fariseos. Japi Dios chiekal naexasis-el. Naexasitlaxi pijaxankal, pejkabнanpoxan. Japoxan japiliajwa kaes pejme wepachaems. Dios pejtato'lax japiliajwa chiekal wepachaemaesallejen. Samata, chiekal naexasis-eli Jesús pejwнajan, Dios to'aspon. Xabich jiw japixot Jesús nejwesla, jнm-aech xoton: “Kaes pejme pachaem isliajwas Dios nejxasinkpox. Me-ama wajwнajnapijiw pejkabнananpox, ¿japox isaxisal, o, naexasisaxisal?” —aech xot Jesús. Mt 3.7; Mr 2.16; Lc 5.17; Jn 1.24

Galilea tнajnн Galilea tнajnн Israel tнajnн nortelel. Japatнajnн mox Galilea pukaxot. Jaxot Jesús ti't, Nazaret paklowaxxot. Do baxael, jaxot Jesús duk, pejnachala sнapich, Capernaum paklowaxxot. Mt 2.22; Mr 1.9; Lc 1.26; Jn 1.43

Genesaret puka Galilea puka asawнl Genesaret puka. Japapuka oestelel cha-aeltнajnн pawнl Genesaret. (Taembej puka) Lc 5.1

gobernador Gobernador Pilato tato'al Judea tнajnнpijiw, Jesús ampathatat wнt. Roma tнajnнpijiw tato'lan, Pilato to'as, japon tato'laliajwa Judea tнajnнpijiw. Lc 2.2; Jn 18.28; Hch 18.12

griegojame Griegojame Grecia tнajnнpijiw pejjame. Japi jiw naksiya griegojame. Asatнajnнchanpijiwbej naksiya japajame, Jesús ampathatat wнt. Pajelwнajan, Dios pejwнajan, lels griegojametat. Jn 19.20; Hch 6.1; Col 3.10

hebreojame Judíos naksiya pejjame, hebreojame. Ampamatkoiyantat Israel tʉajnʉpijiw nakiowa naksiyafʉki japajame. Jn 5.2; 19.13; Hch 26.14

Herodes Herodes, japon rey Galilea tʉajnʉxot, Jesús ampathatat wʉt. Pejba ek, Jerusalén paklowaxxot. Kaes asabachanbejpon asapaklowaxanxot. Herodes pijowpow, japow judíos-atow. Mt 2.1; Mr 1.14; Hch 4.27

higonaechan Higonaechan maenk Israel tʉajnʉxot. Japanae xabich pa-ʉaf wʉt, pabaechbej. Japanaebaech pawʉl higos jiamajametat. Japabaech pachaem xaeliajwa. Judíos xabich kaechsichaems japabaech xaeliajwa. Mt 21.19; Mr 11.13; Lc 6.44; Jn 1.48

(higonaechan)

impuesto mat-omwʉljoew Impuesto mat-omwʉljoew, japi judíos. Japi wʉlduws mat-omwʉljoeliajwa impuesto nakae-Israel tʉajnʉpijiw. Japi mat-omwʉljow impuesto Roma gobiernoliajwa. Samata, Israel tʉajnʉpijiw nejwesla impuesto mat-omwʉljoew, japi nabist xoti Roma gobiernoliajwa. Japi kaes mat-omwʉljowbej pajutliajwa. Asew judíos impuesto mat-omwʉljow Dios pejtemplobaliajwa. Mt 10.3; Mr 2.15; Lc 5.30

incienso Incienso xabejnik. Incienso xabich xabejchaem, bowas wʉt. Kaematkoisfʉl sacerdotes bowa incienso Dios pejtemplobatat. Incienso bowas wʉt, athʉ itnum jul. Mt 2.11 Lc 1.9

Isaías Isaías Dios pejprofeta. Chajia japon duk, Jesús wʉajna. Japon kaefʉt lel. Japon lel Dios pejjamechan. Japon lelxot, jaxotbej japon pejwʉl. Isaías lel Mesíasliajwa, japon jʉmduchpon Dios, jiw bʉ'weliajwapon. Mt 3.3; Mr 1.2; Lc 3.4; Jn 1.23

Israel Jacob asawʉl Israel. Japon Isaac paxʉlan, Abraham pamon. Israel pamowjiw pawʉl israelitas. Xabich chajiakolaxtat Israel tʉajnʉxot israelitas duil. Samata, japatʉajnʉ amwʉtjel pawʉl Israel tʉajnʉ. (Taem Jacob) Mr 12.29

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Israel tʉajnʉ Israel pejtʉajnʉliajwa Dios chajia jʉmdut Abrahamxot, japon pamowjiwliajwabej. Japi jiw pawʉl israelitas. Asawʉl japi judíos. Mt 1.6; Lc 4.25; Jn 1.31; Hch 4.10

Jacob Jacob Abraham pamon. Abraham Dios makafich judíos pejwʉajnapijinliajwa. Abrahamwʉx Jacob doce paxi, poejiw. Jacob asawʉltat wʉlduwson Dios. Pawʉllison Israel. Israel pamowjiw kefe'en asatʉajnʉchanpijiw pejsatan, me-ama Dios chajia jʉmduch Abrahamliajwa. Do jawʉx, japatʉajnʉ pawʉl Israel tʉajnʉ. Mt 1.2; Mr 12.26; Lc 3.34; Jn 4.5

Jalsat Jiw jʉm-aech: "Jalsat" —aechi, japasat wʉajtas xot Judas Iscariote pejplatafachantat. Judas moch japaplatafachan wiasliajwapon Jesús sacerdotesxot. Do jawʉx, Judas pejme japi platafachan wiat sacerdotesxot, xabich nejxaejwas xoton Jesúsliajwa. Do jawʉx, sacerdotes japaplatafachantat wʉajti sat. Samata, japasat pawʉl: "Jalsat". Mt 27.8; Hch 1.19

Jerusalén paklowax Jerusalén paklowax Judea tʉajnʉxot. Judea tʉajnʉ Israel tʉajnʉlel. Fiesta matkoiyan wʉt, xabich jiw, Israel tʉajnʉpijiw, fʉlaen natamejlaliajwa kaeyaxtat, Jerusalén paklowaxxot. Jaxot Dios pejtemploba ek. Japapaklowaxxot judíospaklochow duil, sacerdotesbej. Xabich fariseos, saduceosbej, jaxot duil. Jaxotbej gobernador duk. Japon pawʉl Pilato. Puexa japi jiw duil Jerusalénxot. Mt 2.1; Mr 1.4; Lc 2.22; Jn 1.19

Jesucristo pejwʉajan Jesucristo pejwʉajan, asawʉl chimiawʉajan. Japawʉajan Dios paxʉlan pejwʉajan ampathatat. Japawʉajanxot lels Jesús naewʉajanpoxan, japon xabich jiw boejthʉtpoxanbej. Japawʉajanxot jʉm-aechbej Jesús tʉppox, japon mat-echpoxbej Dios pijaxtat. Mt 1.1; Mr 1.1; Hch 3.10

Jesús Jesús Dios paxʉlan, japon kaekolan. Akaseskolaxtat Diosxotse Jesús duk, Espíritu Santobej. Japikal koew duil Diosxotse. Dios nejxasink Jesús nalaelsliajwa ampathatat atowtat Espíritu Santo pijaxtat. Japow pawʉl María. María pamal pawʉl José. Japon José wʉlduw paxʉlan Jesúswʉltat, me-ama Dios pej-ángel chajia jʉm-aech. Japawʉl jʉmchiliajwa: "Jiw bʉ'wen" —chiliajwa. Jesús duk ampathatat treinta y tres waechan. Do jawʉx, tʉpon cruztat. Jasoxtat wemoton puexa jiw babijaxan ispoxanliajwa. Tres

matkoi wʉt, Dios mat-echpon pejme dukaliajwa. Jasoxtat Dios itpaei pejpamamax kaes pejme japon mamnikpox. Me-ama Satanás pejpamamax, jachi-el Dios pejpamamax. Amwʉtjel, pomatkoichaliajwabej, Jesús duk, pax Dios sʉapich, Diosxotse. Jesús xabich pejwʉlan. Kaewʉl pawʉlon "Dios paxʉlan". Asawʉl pawʉlon "Puexa jiw pakoewkolan". Japawʉl Jesús xabich jʉm-aech pajutliajwa. Asawʉl pawʉlon "Cristo" griegojametat, o, "Mesías" hebreojametat. Japawʉl jʉmchiliajwa: "Dios to'aspon jiw bʉ'weliajwa" —chiliajwa. Asawʉl pawʉlon "Jesucristo". Asawʉl pawʉlon "Emanuel". Japawʉl jʉmchiliajwa: "Dios duk xatisxot" —chiliajwa. Asawʉl pawʉlon "Dios pejcordero". Japawʉl jʉmchiliajwa: "Dios to'aspon tʉpaliajwa, mosliajwa jiw babijaxan ispoxan" —chiliajwapox. Puexa Jesús pejwʉlan pachaem matabijaliajwas. Jasoxtat chiekal matabijaxaes, achan Jesús. Mt 1.16; Mr 1.8; Lc 18.1; Jn 1.29

jiw bautisan Juan pawʉl "Jiw bautisan". Japon Dios pejprofeta. Juan Dios to'as Israel tʉajnʉpijiw naewʉajnaliajwa Cristo fʉlaeyaxaelpox. Jiw naexasit wʉt Dios, japi jiw kofa wʉtbej babijaxan ispoxan, ja-aech wʉt, Juan japi jiw bautisa mintat, puexa asew jiw itpaeliajwa japi naexasitilis Dios. Samata, pawʉlon: "Juan jiw bautisan" —aechox, xabich jiw bautisa xoton. Japon pax pawʉl Zacarías. Pen pawʉl Isabel. Juan naewʉajan wʉt Judea tʉajnʉxot, Jesús duk Nazaret paklowax, Galilea tʉajnʉxot. Mt 3.1; Mr 1.1; Lc 1.56; Jn 1.15

Jonás Jonás, japon Dios pejprofeta. Japon jiw naewʉajan. Japi jiw kofa-el wʉt babijaxan ispoxan, japi jiw Dios kastikaxaeslach. Majt Jonás pinbaxin bijalas. Tres matkoipon pinbaxin pejwoejtat, owchi-el xoton, Dios to'as wʉt. Do jawʉx, pinbaxin Jonás xuls thaejtade pejme laejaliajwapon. "Jonás pejwʉajan" —aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: "Asamatkoi, Jesús tʉp wʉt, tres matkoi wʉt, Jesús mat-esaxaes pejme dukaliajwa" —chiliajwa japox. Mt 12.39; Mt 16.4; Lc 11.29

Jonás, Simón Pedro pax Jonás asawʉl Juan. Japon Simón Pedro pax. Pinbaxin biajlaspona-el. Mt 16.17; Jn 1.42; 21.15

Jordánlajt Jordánlajt kaes pejme pinalajt Israel tʉajnʉxot. Japalajt nortelel nakolt Galilea pukaxot. Matduk "Mar Muertoxot", tomkalel. Chajiakolaxtat Dios is koechax israelitas, Josué sʉapich, likaliajwa pʉtade japalajtxot, majt nanʉamt wʉti

cuarenta waechan pajilaxxot. Do baxael, japalajtxot Juan jiw bautisa, Dios naexasiti. Mt 3.5; Mr 1.4; Lc 3.3; Jn 1.28

José José nabist carpintero bichax, Galilea tʉajnʉxot. Japon María fit pijowliajwa, Dios pej-ángel to'as xoton. Ángel jʉm-aech: "María naxʉwlaxael Espíritu Santo pijaxtat. Xam wʉlduiyaxaelam narianich Jesúswʉltat" —aech ángel José-liajwa. Do jawʉx, Jesús nalaelt wʉt, José bʉ'fol xaljamch, pen sʉapich, Egipto tʉajnʉ poxade, Dios to'as xoton. Do jawʉx, nawenlisi Egipto tʉajnʉxotdin. Jawʉt fʉlaechlisi Galilea tʉajnʉ poxade, duilaliajwa Nazaret paklowaxxot, japapaklowaxxot Jesús ti'sfʉlaliajwa. Mt 1.16; Lc 1.27; Jn 1.45. José wʉlxoela xabich jiw maenk. Kaen pawʉl José, japon Arimatea paklowaxpijin. Mr 15.42; Lc 23.50; Jn 19.38. Asan pawʉl José, japon Jesús pakoewan. Mr 6.3. Bibliafʉt xaljowam wʉt, jaxot faenaxaelam asan José pawʉlpon. Japon Jacob paxʉlan.

José José Jacob paxʉlan, pen pawʉl Raquel. Jacob doce paxi poejiw. Jacob kaes pejme nejxasink José. Samata, José nejweslas pakoew. Asamatkoi José jaeltas pakoew mowaliajwas asajiwtat. Do jawʉt, José bʉ'fos Egipto tʉajnʉ poxade. Jaxotde José Dios tataeflas. Asamatkoi japatʉajnʉxot José jiw tato'al, faraón wʉlduws wʉton paklonaliajwa. Do asamatkoiyan, naxaeyaxan ajil wʉt Israel tʉajnʉxot, José wʉllala pax, pakoewbej, japi pejwatho'bej, paxibej, duilaliajwa Egipto tʉajnʉxot. Ja-aech wʉt, José kajachawaet pax. Kajachawaetbejpon pakoew xabich nabijasasamatapi pejlit. Do jawʉx, pin-iawaechan duil wʉti Egipto tʉajnʉxot, israelitas xabich pin-iakolafʉl japatʉajnʉxot Moisés nalaelsax wʉajna. Mt 1.16; Jn 4.5; Hch 7.9, 18

Judea tʉajnʉ Judea tʉajnʉ Israel tʉajnʉlel, surlel. Japatʉajnʉxot Belén paklowax, Jerusalén paklowaxbej. (Taembej Jerusalén paklowax) Mt 1.17; Mr 1.4; Lc 1.5; Jn 3.22

judíos Judíos makanoch Dios, japon pejjiwliajwa ampathatat. Japi makanoton itpaeliajwa, achan Dios, puexa ampathatpijiw, japi matabijaliajwa Dios. Judíosxot Dios chaxdut pejtato'laxan puexa judíosliajwa. To'abejpon profetas. To'abejpon paxʉlan judíosxotsik. Dios paxʉlan pawʉl Jesús. Nalaelt wʉt, nalaelton judíos-atowtat. Abraham, Isaac, Jacob, Moisés, Elías, rey Davidbej, puexa japi judíos. Asawʉl judíosliajwa "israelitas", o, "Israel tʉajnʉpijiw". Mt 1.11; Mr 1.22; Lc 1.16; Jn 1.11

judíos chanaekabʉanapi Judíos chanaekabʉanapi, japi xabich sitaens judíosxot. Judíos chanaekabʉana, japi naewʉajan jiw Dios tato'alpoxan, Dios pejjamechanbej. Naewʉajanbejpi judíos pejkabʉananpoxan, pejwʉajnapijiw pijaxan. Japi judíosxot paklochow. Jiamajametat pawʉli "Maestros de la ley", japi chanaekabʉana xot Dios tato'alpoxan. Mt 8.19; 23.27; Mr 12.40; Hch 13.1

judíos naewʉajnaba Judíos naewʉajnaba pawʉl jiamajametat "Sinagoga". Potʉajnʉchan judíos duilxot, xajʉp japi pejnaewʉajnabachan. Dios pejjamechan matabijapi, japi jiw naewʉajan japabachantat. Mt 9.35; Mr 1.21; Lc 4.15; Jn 6.59

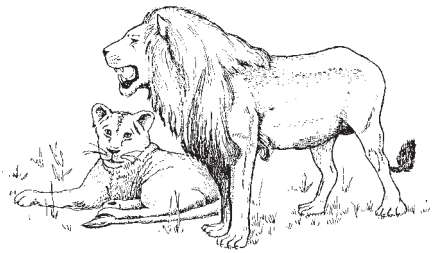
judíospaklochow Judíospaklochow tato'al Dios pejtemplobatat. Japi tato'albej judíos naexasisliajwa Dios. Japi, fariseos, saduceos, sacerdotes, sacerdotespaklochow, sacerdotes kajachawaetpibej, ancianosbej. Mt 12.45; Mr 14.1; Lc 18.18; Jn 2.18

juez Jueces, japi chiekal naewet jiw jʉm-aechpoxan asan aton pejbʉ'wʉajanpoxliajwa. Pejbʉ'wʉajan wʉt, japi jueces jʉmchiyaxael achakastikaxtat japon aton kastikaxaes. Jueces, japi paklochow. Japi duil paklowaxanxot. Mt 5.22; Lc 12.58; Hch 13.20

juimt tujop wʉt Juimt tujop wʉt, judíosliajwa pajelmatkoi nadut. Mt 20.8; Mr 16.1

koechax Jesús koechaxan is wʉt, japoxantat japon jiw itpaei Dios pejpamamax. Itpaeibejpon japon pajut Mesíaspon, to'aspon jiw bʉ'weliajwa, japi Dios naexasiti. Jesús koechaxan is jiw naexasisliajwa Dios. Mt 7.22; Mr 8.11; Lc 1.51; Jn 2.5

león León, japon nuth asatʉajnʉpijin. Japon pinjin, me-ama tor jelti'san, jason. Wʉlada'nikon. Majt chajia leónes maenk Israel tʉajnʉxot. Pe amwʉtjel leónes jil. Dios pejjamechan jʉm-aech wʉt: "León" —aech wʉt,



(león)

jʉmchiliajwa: “Pamaman, me-ama león” —chiliajwa. Hch 11.33; Ap 5.5; 13.2

leprawaxae Judíos waeis leprawaxae, Jesús ampathatat wʉt. Taen wʉti jiw leprawaxae waeispi, japi jiwliajwa judíos nejchaxoel: “Ampi jiw, me-ama patʉpa, waeis xoti waxaewʉajilax” —aechi, nejchaxoel wʉt. Dios pejjamechan jʉm-aech: “Leprawaxae, me-ama jiw pejbabijaxan, ja-aech” —aech Dios pejjamechan. Mt 8.2; Mr 1.40; Lc 4.27

levadura Levadura cha-aelaxach tanialtas puthlaliajwa harinasap pan isliajwa. Baxael, japasap puthal wʉt, pachaem hornoxot cha-owaliajwa. Dios pejjamechan jʉm-aech: “Levadura, me-ama jiw pejbabijaxan. Kaesʉapich wʉt, kaes pejme xabich babijaxan” —aech Dios pejjamechan. Mt 13.33; Mr 8.21; Lc 13.21

maná Chajiakolaxtat Dios chaduw maná judíos xaeliajwa, Moisés sʉapich, pajilaxxot nanʉamt wʉti. Maná pachaem xaeliajwa. Kaemadoisfʉl nalian wʉt, maná satat oelax chanlian. Do jawʉt, judíos not xaeliajwa. Japi maná pachaema-el maeliajwa. Napatamatkoi wʉajna wʉt, pachaemlax masliajwa kaematkoiliajwa asbʉan jʉmch. Me-ama jojaliʉth wʉt, jakabʉan-aech maná. Chat-ia wʉt, me-ama galleta, xa-aech. Xael wʉt, me-ama miel jakaechxa-aech. Jn 6.31, 49; Hch 9.4

maran Dios jʉm-aech: “Judíos xaeyaxil maránwi. Chaemil judíos xaeliajwa maránwi” —aech Dios. Japox jʉm-aech Moisés chajia lelpox, Dios pejtato'lax lel wʉton. Samata, pachaema-el judíos maran thinaliajwa. Pe asew judíosxot naexasis-elpi Dios tato'alpox. Japi judíos nakiowa maran thin plata kanaliajwa. Japi pajut japox is, sichaemsxotipox. Mt 7.6; Mr 5.11; Lc 8.32

Marcos Marcos duk Jerusalén paklowaxxot. Japon kolewʉl. Kaewʉl Marcos. Asawʉlpon Juan. Samata, jiw jʉm-aech: “Juan Marcos” —aechi Juan Marcosliajwa. Japon chiekal naexasit Jesucristo pejwʉajan. Matabijtaspon apóstoles. Matabijtasbej-pon Pablo, Bernabé sʉapich. Chajiakolaxtat japi Juan Marcos bʉ'fol, naewʉajnaliajwa chimiawʉajan, Jesús pejwʉajan, judíos-elpi poxade. Hch 12.12; 13.5, 13 Marcos lel Jesús pejwʉajan. Lelxot, jaxotbej japon pejwʉl. Chajiakolaxtat, Roma paklowaxxot wʉt, lelon, Pedro sʉapich japapelfʉt. Asew jiw

jʉm-aech: “Pedro chiekal chanaekabʉana Jesús pejwʉajan, japox lelaliajwa Marcos” —aechi. Pe chiekal matabija-esal, diachwʉajnakolax Pedro kajachawaet wʉt, o, kajachawaes-el wʉton, Marcos lel wʉt. Mr 1.1

mat-esax “Mat-esax” —aech wʉt, jʉmchiliajwa: “Aton tʉp wʉt, japon aton Dios mat-ech pejme dukaliajwa” —chiliajwa japox. Japox ja-aech Lázaroliajwa, mat-ech wʉton Dios. Japox ja-aechbej Jesúsliajwa, mat-ech wʉton pax Dios. Japox jachiyaxaelbej xabich jiwliajwa, japi naexasiti Jesús pejwʉajan. Dios mat-eyaxael japi jiw pejme duilaliajwa. Mt 16.21; Mr 8.31; Lc 9.22; Jn 6.40

menta-ʉaf Menta-ʉaf pachaem naxaeyaxan mattholaliajwa. Japa-ʉaf, me-ama cilantro wʉt, ja-aech. Lc 11.42

Mesías Jesús asawʉl “Mesías”. “Mesías” —aech wʉt hebreojametat, japox jʉmchiliajwa: “Dios to'aspon ampathatasik jiw bʉ'weliajwa” —chiliajwapox. “Mesías” —aech wʉt, griegojametat jʉmchiliajwa: “Cristo” —chiliajwa. Dios pejjamechan xot Dios chajia jʉm-aech pejprofetastat Mesías fʉlaeyaxaelpoxliajwa. Samata, xabich judíos wʉajnawesfʉl japon pejpasax. (Taembej Cristo) Mt 12.23; Mr 12.10; Lc 10.24; Jn 1.41; Hch 18.28

mirrasapan Mirrasapan pachaem taniasliajwa vino, af wʉt xabich xaenka-elaliajwa. Mirrasapan pachaembej perjumaminan isliajwa. Pachaembej patʉpan joelaliajwa, mʉthsliajwa wʉt patʉpan. Judíos pejkabʉan japox. Mt 2.11; Mr 15.23; Jn 19.39; Ap 18.13

(mirrasapan)

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

Moisés Moisés Dios to'as, japon jukaliajwa judíos Egipto tʉajnʉxot, japi judíos esclavos wʉt japatʉajnʉxot. Samata, Moisés bʉ'fol judíos Israel tʉajnʉ poxade. Japatʉajnʉ pasliajwa, japi cuarenta waechan nanʉamt pajilaxxot, chiekal xanaboeja-el xoti Dios. Pajilaxtat wʉt, Moisés naewʉajnas Dios. Do jawʉx, Moisés naewʉajan judíos. Dios chaxdut pejtato'laxan Moisésliajwa, judíosliajwabej. Do jawʉx, Moisés tʉp wʉt, Dios pejtato'laxan naman judíosxot. Do baxael, Moisés tʉp pas-elaxtat Israel tʉajnʉxot. Do jawʉt Josué naliaxt judíos pejpaklonaliajwa. Mt 5.17; Mr 1.43; Lc 2.22; Jn 1.17

Moisés chajia lelpox Ampoxanlape Dios majt jʉm-aech Moisés lelaliajwa, jʉmchiliajwapox: “Dios pejtato'laxan” —chiliajwa. Puexa judíos naexasisaxael Dios pejtato'alpoxan. Pe xabich asew, judíos, naexasis-el Dios pejtato'alpoxan. Naexasis-elpi Moisés chajia lelpox. Japilap nakaejudíosliajwa babejchow. Moisés chajia lel cincofʉtan. Japafʉtanxot faekaxaes Dios pejjamechan. Mt 5.27; Mr 10.19; Lc 2.22; Jn 8.5

napatamatkoi Napatamatkoi, japamatkoi sábado, judíos damlathʉlaliajwa. Judíos nabich-el japamatkoitat, chajia Dios to'as xoti chiekal napataliajwa. Pe fariseos kaes pejme xena, fiat wʉt japamatkoitat is-elaliajwa. Samata, Jesús nejwesla japi fiatpoxan, napatamatkoi wʉt. Mt 12.1; Mr 15.42–43; Lc 4.16; Jn 5.9

nardo Kaenae pawʉl nardo. Japanae pejtathin xabich xabejnik, me-ama kawaemabʉxcho'nae, jaxabej-aech. Japanaechan nuil mʉaxanlelantat thʉnk xot. Japatathinantat isas perjumaminan. Japaminan xabich xabejnik. Xabich ommaenkbejpi. Mr 14.3; Jn 12.3

naxae-el, Dios piach kawʉajnaliajwa wʉt Jiw Dios naexasiti naxae-el kaematkoi Dios piach kawʉajnaliajwa. Ja-aech jiw kaes piach Dios kawʉajnaliajwa. Jiamajametat japox jʉmchiliajwa: “Ayunar para orar a Dios” —chiliajwa. Mr 2.18; Lc 2.36–37; 5.33; Hch 14.23

Nazaret paklowax Nazaret paklowaxxot Jesús duk. Jaxot ti'tbejpon. Jaxot María, Jesús pen duk, pamal sʉapich. Japon pawʉl José. Nazaret paklowax Galilea tʉajnʉlel. Mt 4.13; Mr 1.9; Lc 1.26; Jn 1.45

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

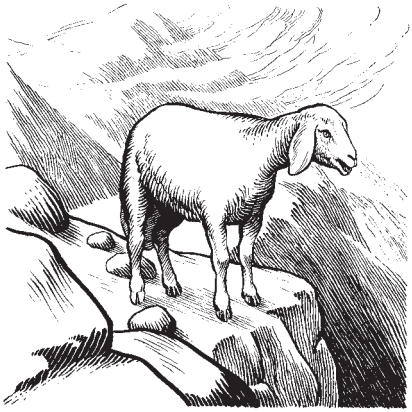
nicolaítas “Nicolaítas” —tis kaemʉt jiw. Nicolaítas xabich nejxasink ídolos kawʉajnaxan. Nejxasinkbejpi asew watho' bʉ'moejsaxan. Japi naexasis-el Dios. Ap 2.6, 15–16

ofrenda Ofrenda judíos chaxduw Diosliajwa. Jesús nalaels-elfʉk ampathatat, judíos choef chaxduw Diosliajwa templobatat, me-ama Moisés chajia keto'aspi. Japa-ofrenda Dios chaxduwpi, xabich nejxaejwas xot babijaxan ispoxanliajwa. Jasox is wʉt, Dios beltaens japi babijaxan ispoxanliajwa. Mt 5.23; Mr 12.33; Lc 21.1; Jn 8.20

(olivobaech)

olivobaech Olivobaech xabich pachaem xaeliajwa, isliajwabej pasiminan. Olivosiminan pachaem sit-ia wʉt taniasliajwa, jofaliajwabej. Olivonaechan maenk Israel tʉajnʉxot.

Olivonaechanmʉax Olivonaechanmʉaxxot mox Dios pejtemploba ek, Jerusalén paklowaxxot. Jaxot pin-iamatkoiyan Jesús fʉlalaecha pax Dios kawʉajnaliajwa. Japoxade bʉflalaechabejpon pej-nachala damlathʉlaliajwa. Jaxotbej Judas Iscariote bʉflaech soldaw, asew jiwbej, Jesús jaelsliajwas, bʉflaeliajwasbejpon judíos-paklochow poxade. Mt 21.1; Mr 11.1; Lc 19.29; Jn 8.1



(ovejas)

ovejas Ovejas pachaem xaeliajwa. Ovejala pachaembej ponbʉ'an isliajwa, lakasnik xoti. Dios pejjamechan jʉm-aech wʉt: “Ovejas” —aech wʉt, jʉmchiliajwa: “Jiw naexasitpi Dios” —chiliajwa. Dios pejjamechan jʉm-aech wʉtlax: “Cabra”

—aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: “Jiw naexasis-elpi Dios” —chiliajwapox. Jesús ampathatat wʉt, ovejas pachaem Dios pej-ofrendaliajwa, bowaliajwabej templobatat. Samata, Cristobej pawʉl: “Oveja jelti'san”. Japox jʉmchiliajwa: “Dios pejcordero” —chiliajwapox jiamajametat, japon tʉp xot jiw pejbabijaxan mosliajwa. (Taembej cordero, cabrabej) Mt 9.36; Mr 6.34; Lc 2.8; Jn 10.1

padaelmajiw Jesús xabich padaelmajiw. Pe kaes pejme Jesús padaelmanpon, japon Satanás. Me-ama asew Jesús padaelmajiw, jachi-el Satanás. Asan Jesús padaelman, pawʉl Judas Iscariote. Japon majt Jesucristo pejnachalan. Do jawʉx, soldaw bʉ'folon Olivonaechanmʉax poxade, japi jaelsliajwa Jesús, bʉflaeliajwabejpi judíospaklochow poxade. Japi judíospaklochow, Jesús padaelmajiw. Judas naekichachajbapijin. Asew Jesús pejnachala matabija-el asamatkoi Judas isaxaelpox Jesúsliajwa, padaelman xoton. Mt 10.4; Mr 3.19; Lc 6.16; Jn 6.64

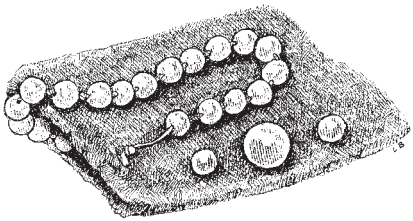
pajilax Pajilaxxot, jaxot jiw duila-el min ajil xot, naechan ajil xotbej. Pajilaxxot pejmachchoefkal maenk. Jaxot jomkal maenk, afʉbej. Jiwjametat “pajilax” —aech wʉt, jʉmchiliajwa, “El desierto” —chiliajwa jiamajametat. Israel tʉajnʉxot pajilax mox. Jaxotbej xabich mʉaxan. Jaxot Juan, jiw bautisan, jiw naewʉajan, papati naewesliajwa japon naewʉajanpoxan. Pajilaxxotbej Jesús xapaejas Satanás. Mt 3.1; Mr 1.3; Lc 1.80; Hch 7.30

Pascuafiesta Pascuafiesta xabich pachaem judíosliajwa. Kaewaechfʉl wʉt, Jerusalén paklowaxxot judíos fiesta is nejkiowasamata pejwʉajnapijiw Dios bʉ'wiaspox, nakola wʉt Egipto tʉajnʉxot. Jawʉt, judíos pejwʉajnapijiw nakola wʉti Egipto tʉajnʉxot, xabich Egipto tʉajnʉpijiw, tʉp Dios pejkastikaxtat, naexasis-el xoti Dios. Japamatkoitatlax chinax kaen judíos tʉpa-el, puexa chiekal naexasit xoti Dios. Mt 26.1; Mr 14.1; Lc 2.41; Jn 2.13

pejnachala Japi makanoch kajachawaesliajwa jiw chanaekabʉanan, matabijaliajwabejpi japon chanaekabʉanapoxan. Japi pawʉl: “Pejnachala”. Jiamajametat japox jʉmchiliajwa: “Discípulos” —chiliajwa. Puexa jiw naexasit wʉt Jesús pejwʉajan, japi Jesús pejnachalaxael. Jesús pejnachalaxot wʉlduwpon doce poejiw “Apóstoles”. Mt 4.21; Mr 1.15; Lc 5.33; Jn 3.26

Pentecostésfiesta Pentecostésfiesta xabich pachaem judíosliajwa. Me-ama Pascuafiesta, ja-aechbej japafiesta judíosliajwa. Pascuafiesta toep wʉt, cincuenta matkoiyan wʉt, do jawʉt, Pentecostésfiesta ispi. Japafiesta pawʉl jiamajametat: “Fiesta de las semanas” —aechipox, siete semanan toep wʉt, japafiesta is xoti. Asafiesta pawʉlbej “Fiesta de la cosecha” —aechipox jiamajametat. Japafiesta wʉt, Espíritu Santo pask Jesús naexasitixotsik Jerusalén paklowaxxot. Hch 2.1; 20.16; 1 Co 16.18

perlas Perlas xabich ommaenk. Pachaem isliajwa wʉchajila, isliajwabej anillos. Perlas, me-ama ia' papoei. Xajaera. Cha-aex, me-ama jesfu. Japi perlas marxot faeks thapantutat. Mt 13.45–46; Ap 17.4



(perlas)

Pilato Pilato, japon Judea tʉajnʉpijiw pejgobernador, Jesús ampathatat wʉt. Pilato duk Jerusalén paklowaxxot pinabatat. Japon Roma tʉajnʉpijin. Pilato to'as pejpaklokolan, Roma paklowaxpijiw tato'lan, Pilato tato'laliajwa Judea tʉajnʉpijiw. Pilato pejpoklawʉlkolax, pawʉlon Poncio Pilato. Jesús kematamatla-esal wʉt tʉpaliajwa cruztat, jawʉt judíospaklochow bʉ'foli Jesús Pilato poxade, japon pejwʉajnalel Jesús tasalaliajwapi, xabich boesasia xoti Jesús. Pe judíospaklochow tapae-esal japi pajut boesaliajwapi aton. Samata, judíospaklochow keto'api Pilato Jesús boesaliajwas. Mt 27.2; Mr 15.1; Lc 3.1; Jn 18.28

poklalel “Poklalel” —aech wʉt, jʉmchiliajwa: “Pamamax” —chiliajwapox. Samata, “Dios pejpoklalel Jesús ek —aech wʉt” jʉmchiliajwa: “Dios chaxdut pamamax paxʉlan Jesúsliajwa” —chiliajwapox. Samata, Jesús pejpamamax najʉp, me-ama pax Dios pejpamamax. Mt 22.44; Mr 12.36; Lc 1.11; Hch 2.34

profetas Profetas Dios makanoch, japi profetas naewʉajnaliajwapi jiw Dios pejjamechan. Asamatkoi japoxan naewʉajnaxan jachiyaxael Dios bʉxto'aspiliajwa. Samata, jʉmtispi: “Wʉajna chapaeipi” —tispi. Dios to'aspi, japi japajamechan lel, asew jiwbej matabijaliajwa. Puexa japafʉtanxot faekaxaes Dios

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional

pejjamechan. Juan, jiw bautisan, japon taxdukapijin, Dios pejprofeta. Asew, judíos wɨajnapijiwxot, japibej Dios pejprofetas. Kaen pawɨl Elías. Asan pawɨl Isaías. Asan pawɨl Jeremías. Asan pawɨl Daniel. Kaes asew profetasbej. Mt 5.11; Mr 6.15; Lc 1.70; Jn 1.45

puexa jiw pakoewkolnan Jesús pajut xabich najɨm-aech ampox: "Puexa jiw pakoewkolnan" —na-aech Jesús pajut, ampathatat wɨton, pejnachala sɨapich. Japawɨl jɨmchiliajwa: "Xan Dios paxɨlnan, atonkolnanbej" —chiliajwa. Diachwɨajnakolax Jesús atonkolan, me-ama puexa jiw, ja-aechon. Pelax Jesús is-el babijax. Pomatkoicha Jesús xanaboejt pax Dios isasamata babijax. (Taembej Dios paxɨlan) Mt 8.20; Mr 2.28; Lc 5.24; Jn 5.27

puka "Puka" —aech wɨt Dios pejjamechantat, japox jɨmchiliajwa: "Galilea puka" —chiliajwa. Galilea puka asawɨl: "Tiberias puka" Jn 6.1; 21.1 Japapuka asawɨlbej: "Genesaret puka". Lc 5.1 Japapuka xabich pinjiya. Diez kilómetros pinatupox. Quince kilómetros pakchowapox. Japapukaxot xabich jiw nabaxit. Xabichbej nabaxisiw maenk, baxi maenk xot japapuka. Samata, japapukaxot falkammochan xabich maenk. Xabichbej tarayan, chinchorobej. Mt 4.13; Mr 1.16; Lc 5.1; Jn 6.1

rey Rey, japon paklokolan kaetɨajnɨpijiwliajwa. Japatɨajnɨ pawɨl "país" jiamajametat. Rey, japon kaes pejme paklon pejtɨajnɨxot. Me-ama asew, paklochowpi, jachi-elon. Japon puexa jiw tato'al. Profetas chajia jɨm-aech Jesúsliajwa: "Asamatkoi japon reyaxael judíosliajwa. Japon pawɨlaxael Mesías" —aech profetas Jesúsliajwa. Pe Jesús ampathatat wɨt, japi judíos nejchaxoel Dios kaen aton to'axael judíos pejreyliajwa, puexa judíos tato'laliajwapon, me-ama rey David chajiakolaxtat, jachiliajwapon. Japi jasox nejchaxoel: "Japon rey wɨt, malechaxael Roma tɨajnɨpijiw,

(rey)

soldaw, duili Israel tʉajnʉxot” —aech judíos, nejchaxoel wʉt. Pe Mesías japox jachiyaxil. Japon reyaxael jiw pejnejchaxoelaxantat, Dios naexasiti. Jachiyaxael Jesús ampatʉajnʉpijiwliajwa, naexasiti japon pejwʉajan. (Taembej Mesías) Mt 1.6; Mr 2.26; Lc 1.5; Jn 19.2

Roma tʉajnʉpijiw tato'lan Roma tʉajnʉpijiw tato'lan, kaes pejme paklokolan. Japon xabich tʉajnʉchanpijiw tato'al, Jesús ampathatat wʉt. Jiamajametat ‘Emperador’ —tispon. Japon duk Roma paklowaxxot. Japon to'a gobernadores, soldaw sʉapich, asatʉajnʉchan poxade. Wʉlduwbejpon poejiw, impuesto mat-omwʉljoewliajwa, japi mat-omwʉljoeliajwa impuesto japatʉajnʉchanpijiw Roma gobiernoliajwa. Amwʉtjel Roma paklowax nakiowafʉk Italia tʉajnʉxot. Mt 8.5; Mr 2.14; Lc 3.12; Jn 18.28

sacerdotes Sacerdotes nabist Jerusalén paklowaxxot Dios pejtemplobatat. Japi sacerdotes Dios kawʉajan jiwliajwa, japi jiw, chapaeipi Diosxot babijaxan ispoxan. Japi sacerdotes choef xʉa'ati jiw babijaxan ispoxanliajwa, japi jiw Dios beltaeliajwas. Sacerdotes xajʉpbej jʉmchiliajwa, kaen aton boejthʉls wʉt leprawaxae, o, boejthʉla-esal wʉt. Bʉ'xaenkpi, boejthʉls wʉt, japi chaxduiyaxael ofrenda Dios pejtemplobatat, waxae chiekal boejthʉls xoti. Mt 8.4; Mr 2.26; Lc 1.5; Jn 1.19

sacerdotes kajachawaeti Sacerdotes kajachawaeti, japi kajachawaet sacerdotes is wʉt pejbichaxan Dios pejtemplobaxot. Judíosxot kaemʉt, pawʉl “Levitas” jiamajametat. Pejwʉajnapijin pawʉlbej Leví. Leví pax pawʉl Jacob. Lc 10.32; Jn 1.19

(sacerdotespaklochow)

sacerdotespaklochow Sacerdotesxot kaemʉt, japi kaes paklochowpi. Japi puexa asew sacerdotes tato'laliajwa. Japi Jesús padaelmajiw. Japi nejwesla Jesús naewʉajanpoxan. Mt 2.4; Mr 10.33; Lc 9.22; Jn 7.32

sacerdotespaklokolan Sacerdotespaklokolan, japon kaes pejme paklon. Me-ama puexa asew sacerdotes, jachi-elon. Jiamajametat japon pawʉl "Sumo sacerdote". Matxoelapijin sacerdotespaklokolan pawʉl Aarón. Japon Moisés pakoewan, matxoelapijin. (Taem saduceos) Mt 26.57; Mr 2.26; Lc 22.50; Jn 11.49

saduceos Saduceos, japi kaemʉt judíospaklochowxot. Saduceosxot kaesʉapich sacerdotes. Saduceos nejchaxoelpoxan najʉpa-el fariseos nejchaxoelpoxan. Saduceos nejchaxoel: "Jiw tʉp wʉt, mat-eyaxisal pejme duilaliajwa. Pej-aelanbej chiekal ajilaxael" —aech saduceos, nejchaxoel wʉt. Mt 3.7; Mr 12.18; Lc 20.27; Hch 4.1

Samaria tʉajnʉ Samaria tʉajnʉ Galilea tʉajnʉ pejsurlel, Judea tʉajnʉ pejnortelelbej. Samaria tʉajnʉpijiw, japi judíosel. Samaria tʉajnʉpijiw nanos-el xot, nakaetʉajnʉpijiw sʉapich, samata, japi paxi chiekal Samariajiwkola-el. Samata, judíos nejwesla Samaria tʉajnʉpijiw, japi judíosel xot. Judíos jʉm-aech wʉt asan judíosliajwa: "Xam Samaria tʉajnʉpijnam" —aech wʉt, japox jʉmchiliajwa: "Xam xabich nejweslax", —chiliajwapox. Mt 10.5; Lc 9.52; Jn 4.4; Hch 1.8

Satanás Satanás dep pejpaklon. Satanás Dios padaelman. Japon xabich chaemil. Is-el pachaempoxan. Japon nejwesla jiw naexasiti Dios, Jesucristobej. Satanás xabich pejwʉlan. Kaewʉl "Dep". Asawʉl "Naekichachajbapijin". Asawʉl "Beelzebú". Asawʉl "Ampathatpijiw tato'lan". Asawʉlpon "Me-ama ángel pej-itliakax". Dios malechaxael Satanás, japon pejjiw sʉapichbej, japi deppi, that toep wʉt. Satanás kastikaxaes, pejjiw sʉapich, infiernoxot. Japox asawʉl "Jit itkʉawaxilpox". Jaxotdik xabich pomatkoicha jit tamdadʉt. Jaxotaxaelbej jiw kastikaxaespi. Jaxotdik japi jiw xabich weyaxil. Mt 4.1; Mr 1.13; Lc 4.2; Jn 8.44

Sirofenicia tʉajnʉ Sirofenicia tʉajnʉ, Galilea tʉajnʉ pejnortelel. Sirofenicia tʉajnʉ mox Mar Mediterráneoxot. Japatʉajnʉxot

Tiro paklowax, Sidón paklowaxbej. Japatɯajnɯpijiw, japi judíos-el. Japi Sirofenicia tɯajnɯpijiw. Mr 7.25–26, 29

sumta-okax Japox pawɯl "camilla" jiamajametat, bɯ'xaeyan chaxlaeliajwa. Kolenje aton chaxlaeyaxael. Kaes xabich dewnik wɯt, cuatro poejiw nejsesisaxael. Mt 9.2; Mr 2.9; Jn 5.8–9

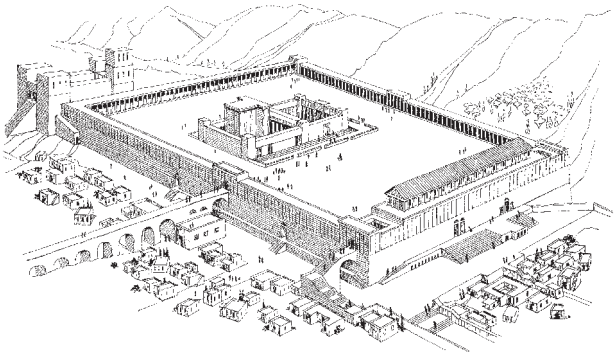
tajwit xaem "¡Tajwit xaem!" —aech Jesús, pejnachala sɯapich, xaeliajwa wɯt pan, Jesús pejpatɯpax wɯajna. Japon ajil wɯt, pejnachala nejchaxoelaliajwa japon cruztat kematamatlaspox. Mt 26.26; Mr 14.22; Lc 22.19; Jn 6.51–53, 56

tajjal fem "¡Tajjal fem!" —aech Jesús, pejnachala sɯapich, feliajwa wɯt vino, pejpatɯpax wɯajna. Japon ajil wɯt, pejnachala nejchaxoelaliajwa japon pejjal nakolapox, cruztat kematamatlas wɯt. Jn 6.54–56

tajmatkoi "Tajmatkoi" —aech Jesús, nejchaxoel wɯt pejpatɯpaxliajwa. Japox jɯm-aechon, pax Dios to'as xot tɯpaliajwa jiw babijaxan ispoxanliajwa. Japox majt jɯm-aechon pejbichaxliajwa, pax Dios to'as xot jiw matabijaliajwa, achan Dios. Do baxael, jɯm-aechbejpon: "Tajmatkoi" —aechon, pejbichax toet wɯt, pax Dios poxaliajwase wɯt. Mt 26.18; Lc 22.30; Jn 2.4; 7.6

that toepax Ampox jɯmchiliajwa: "Ampathat chiekal toepaxael" —chiliajwa. Jiw naexasiti Jesús pejwɯajan, japibej jɯmchiyaxael: "Pat that toepax" —chiyaxael, Jesucristo pejme pask wɯt ampathat poxasik. That toepaxael wɯt, Jesús bɯflaeyaxael jiw athɯ poxase, japi naexasiti japon pejwɯajan. Jaxotse natamejaxaeli, japon sɯapich, pomatkoichaliajwa. Mt 7.22; Mr 8.38; Lc 9.26; Jn 6.39

temploba Jerusalén paklowaxxot Dios pejtemploba ek, Judea tɯajnɯxot. Chajiakolaxtat rey Salomón is Dios pejtemploba, me-ama Dios keto'as isliajwapon temploba. Japatemploba isas ia'tat, orotat, platatatbej. Japabaleldin judíos fɯlalaena Dios kawɯajnaliajwa. Xafolbejpi choef altarmatwɯajtat bowaliajwa Dios pej-ofrendaliajwa, Dios beltaeliajwa japi jiw babijaxan ispoxanliajwa. Japabatatbej kaewaechfɯl wɯt, sacerdotespaklokolan nospaei, Dios sɯapich, puexa jiw pejbabijaxan kaelel wepelsliajwas. Choef mowapi, asew platafachan xanafokpibej, templobafɯlmaktat chalaki. Asamatkoi, Jesús naksiya wɯt pejpatɯpaxliajwa, judíospaklochow japox jɯmtaen. Ja-aech wɯt, japi jɯmch



(temploba)

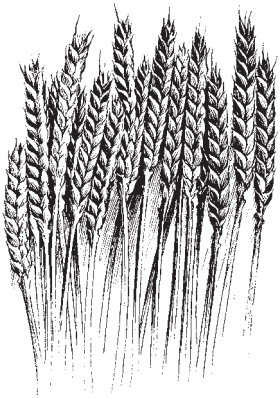
nejchaxoel Jesúsliajwa: “Jesús jʉm-aech wʉt: ‘Toetam wʉt ampaba, xan mat-esaxaelen, tres matkoi wʉt’ —aech wʉt Jesús”, jʉm-aechon babejjamechan Dios pejtemplobaliajwa —aechi, nejchaxoel wʉt. Pe Jesús japox naksiya wʉt, naksiyapon pejpatʉpaxliajwa. Naksiya-elon templobaliajwa. Mt 4.5; Mr 11.11; Lc 1.8; Jn 2.14

Tiberias puka Galilea puka asawʉl, Tiberias puka. Tiberias paklowaxxot mox japapuka. Samata, asawʉl “Tiberias puka”. (Taembej puka) Jn 6.1; 21.1

trigo Trigobelin pachaem pan isliajwa. Levadura tanialtas wʉt, trigosap puthal. Chiekal puthal wʉt, pachaem bowaliajwa hornotat. Trigo ti'sfʉl wʉt, me-ama aro, kabʉan-aech. Mt 3.12; Mr 2.23; Lc 3.17; Jn 4.36

trompeta Trompeta nababa wʉt, chiekal thiachaem. Isas anaelaxtat, o, pak mat-etat. Nababa wʉt, pachaem jiw matabijaliajwa, asax wʉtlejen. Mt 24.31; Heb 12.19; Ap 1.10; 4.1; 8.2, 6; 18.22

uvabaech Uvabaech pachaem xaeliajwa. Pachaembej uvaminan isliajwa, vinominanliajwabej. Israel tʉajnʉxot



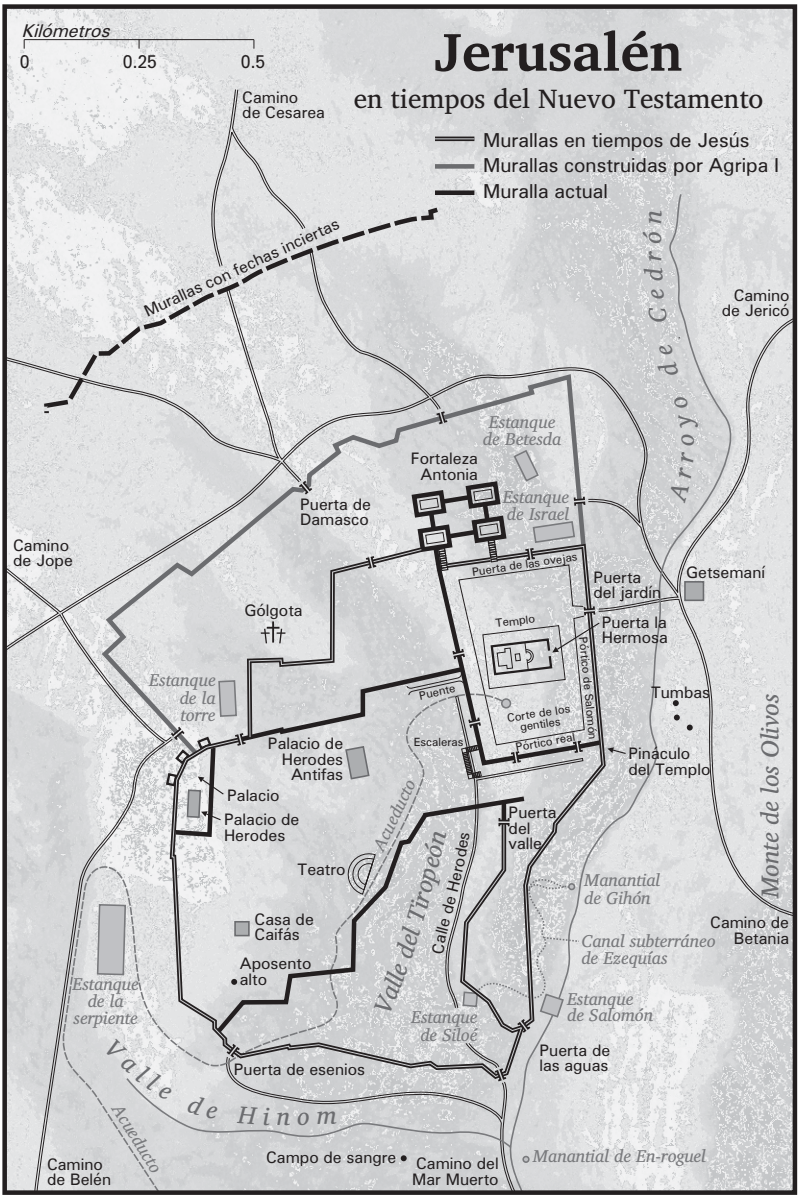
(trigo)

uvanaechan maenk, cha-aelnaechan, boejtachnaechanlejen. Me-ama dos metros athʉpox. Japadalan pokchodalan. “Vid” —aech jiama japanaechanliajwa. Padunan maenk. Padunan, me-ama uva, ultat nuili, ja-aech. Mt 7.16; Mr 12.1; Lc 6.44; Jn 15.1

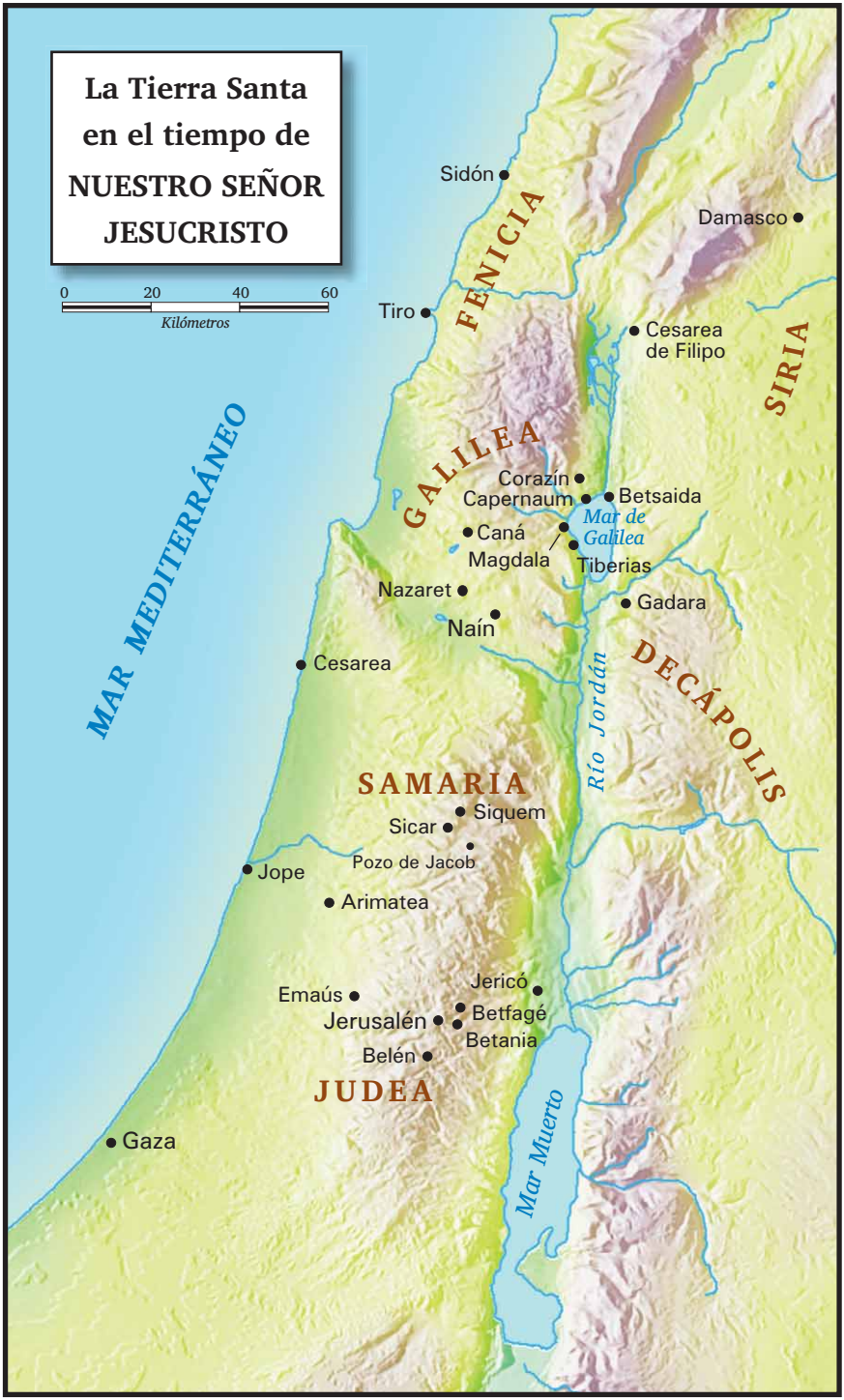
xanafok platafachan Platafachan xanafokpi, japi xanafok platafachan Dios pejtemplobafʉlmaktxot, judíos pejew plataliajwa. Japox is wʉti, jiw japaplatatat wʉajt choef ofrenda isliajwa, chabowaliajwabej altarmatwʉajtat Dios pejtemplobaxot. Mt 21.12; Mr 11.15; Jn 2.14

xananʉamsba Dios pejtemploba wʉajna, judíos majt xananʉamsba is, Dios pejbaliajwa, me-ama Dios jʉm-aech Moisésliajwa. Japaba carpaba. Jiamajametat pawʉl tabernáculo. Judíos Dios to'as wʉt, asalel fʉlaeliajwa wʉt, pachaem japaba xalaeliajwa. Do jawʉt, xabich pin-iawaechan wʉt, Salomón is Dios pejtemplobakolax, Jerusalén paklowaxxot. Mt 12.4; Mr 2.26; Lc 6.4

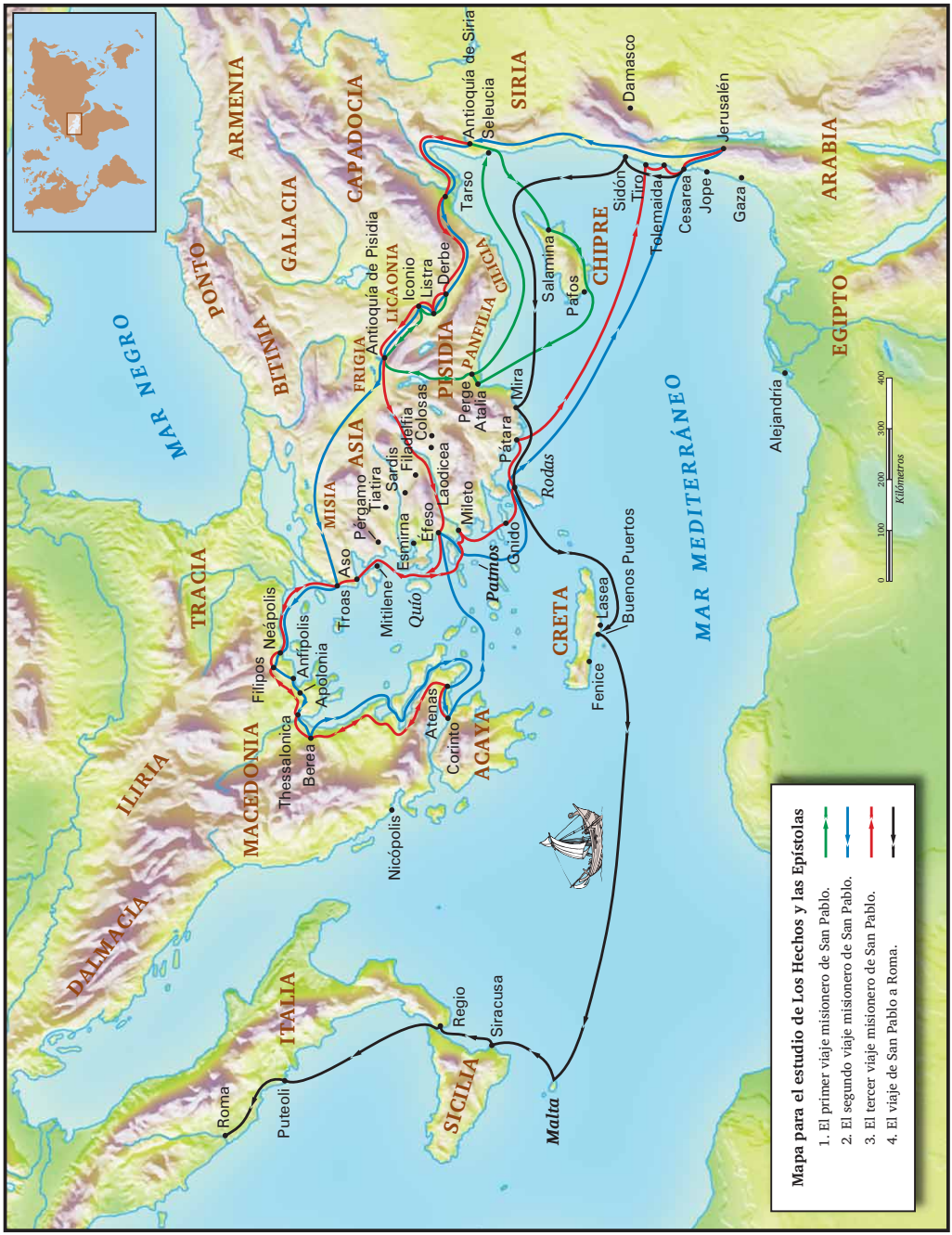
El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional



El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional



El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional



Mapa para el estudio de Los Hechos y las Epístolas

1. El primer viaje misionero de San Pablo.
2. El segundo viaje misionero de San Pablo.
3. El tercer viaje misionero de San Pablo.
4. El viaje de San Pablo a Roma.

El Nuevo Testamento en Guayabero de Colombia, 1ra ed. ©2009 La Liga Bíblica, Internacional